CANADA



DÉBATS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES COMPTE RENDU OFFICIEL

INDEX

PREMIÈRE SESSION

DE LA VINGT-SIXIÈME LÉGISLATURE

Du 16 mai au 21 décembre 1963 12 ÉLISABETH II, 1963

EN 6 VOLUMES

Volume 1: 1-1005

Volume II: 1007-2113

Volume III: 2115-3155

Volume IV: 3157-4281

Volume V: 4283-5532

Volume VI: 5533-6758

ENTINENSO PRO BEENATO ACCURAGO BRIDA FRIMO

MEMBRES DU CABINET

DU

TRÈS HON. LESTER BOWLES PEARSON

le 16 mai 1963

Par ordre de préséance

Premier ministre	le très hon. LESTER BOWLES PEARSON
Ministre de la Justice et procureur	
général	l'hon. LIONEL CHEVRIER
Secrétaire d'État aux Affaires exté-	
rieures	l'hon. Paul Joseph James Martin
Ministre sans portefeuille et leader	
du Gouvernement au Sénat	l'hon. William Ross Macdonald
Secrétaire d'État du Canada	l'hon. John Whitney Pickersgill
Ministre de la Défense nationale	l'hon. Paul Theodore Hellyer
Ministre des Finances et receveur	
général	l'hon. Walter Lockhart Gordon
Ministre du Commerce	l'hon. MITCHELL SHARP
Ministre des Postes	l'hon. Azellus Denis
Ministre des Transports	l'hon. George James McIlraith
Ministre des Mines et des Relevés	
techniques	l'hon. WILLIAM MOORE BENIDICKSON
Ministre du Nord canadien et des	
Ressources nationales	l'hon. ARTHUR LAING
Président du Conseil privé de la Rei-	
ne pour le Canada	l'hon. Maurice Lamontagne
Ministre du Revenu national	l'hon. John Richard Garland
Ministre associé de la Défense	
nationale	l'hon. Lucien Cardin
Ministre du Travail	l'hon. Allan Joseph MacEachen
Ministre des Travaux publics	l'hon. JEAN-PAUL DESCHATELETS
Ministre des Pêcheries	l'hon. HÉDARD-J. ROBICHAUD
Solliciteur général	l'hon. J. WATSON MACNAUGHT
Ministre des Affaires des anciens	
combattants	l'hon. Roger Teillet
Ministre de la Santé nationale et du	
Bien-être social	l'hon. Judy V. LaMarsh
¹ Ministre de la Production de défense	
et de l'Industrie	l'hon. CHARLES MILLS DRURY
Ministre de la Citoyenneté et de	
l'Immigration	l'hon. Guy Favreau
Ministre des Forêts	l'hon. JOHN ROBERT NICHOLSON
Ministre de l'Agriculture	l'hon. HARRY W. HAYS
Ministre sans portefeuille	l'hon. René Tremblay

¹ Nommé ministre de l'Industrie le 25 juillet 1963.

SECRÉTAIRES PARLEMENTAIRES

IM.
ACK DAVISdu premier ministre
DHN B. STEWARTdu secrétaire d'État aux Affaires extérieures
ONALD S. MACDONALD du ministre de la Justice
EAN-LUC PÉPINdu ministre du Commerce
EAN-CHARLES CANTIN du ministre des Transports
HESLEY W. CARTERdu ministre des Affaires des anciens combattants
UBERT BADANAIdu ministre des Travaux publics
DGAR J. BENSONdu ministre des Finances
AMES A. BYRNE du ministre du Travail
TANLEY HAIDASZdu ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
RUCE S. BEERdu ministre de l'Agriculture et du ministre sans portefeuille
von Dupuis du secrétaire d'État du Canada
ROY McWilliam du ministre des Postes
OHN C. MUNROdu ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration
OHN N. TURNERdu ministre du Nord canadien et des Ressources nationales

CHAMBRE DES COMMUNES

Orateur	L'hon. ALAN A. MACNAUGHTON
Orateur suppléant et président des comités	M. Lucien Lamoureux
Président suppléant des comités	M. HERMAN M. BATTEN
Greffier de la Chambre des communes	M. Léon-J. RAYMOND, B.A., O.B.E.
Greffier adjoint	M. THOMAS RUSSELL MONTGOMERY
Second greffier adjoint	M. J. GORDON DUBROY
Légiste et conseiller parlementaire	M. MAURICE OLLIVIER, C.R., LL.D.
Sergent d'armes	Lieutcol. DAVID V. CURRIE, V.C.
Sergent d'armes adjoint	M. JP. LUCIEN GROULX
Éditeur des Débats anglais et chef des sténographes anglais	M. W. W. Buskard
Éditeur adjoint des Débats anglais	M. C. L. EMPRINGHAM
Éditeur des Débats français et chef des sténographes français	M. Paul Frenette
Éditeur adjoint des Débats français	M. André Naubert
C. J. Fisher, D. Baker, J. V	Clinton, N. L. Price, J. G. Robertson, Vard, P. Parson, L. Guertin, Jean, M ¹¹ D. Wattripont
Division de l'Index et des références (bureau anglais)	M. J. W. MACLEOD, B.A., B.L.Sc.
Division de l'Index et des références	The state of the s
(bureau français)	M ^{11e} Yvonne Ph. Lavertu

COMITÉ PERMANENT DES DÉBATS

MM. Aiken, Cowan, Eudes, Forgie, Howard, Lambert, Langlois, Leduc, Martineau, Nixon, Paul, Rouleau

Main date of some and sections.

LISTE ALPHABÉTIQUE

DES

MEMBRES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

Première session de la vingt-sixième législature Orateur: L'hon. Alan A. Macnaughton

Addison, John H.—York-Nord.

AIKEN, GORDON HARVEY—Parry-Sound-Muskoka.

ALKENBRACK, A. DOUGLAS—Prince-Edward-Lennox.

ARMSTRONG, FRED T.—Shelburne-Yarmouth-Clare.

Asselin, Edmund-T.—Notre-Dame-de-Grâce.

ASSELIN, PATRICK-T.-Richmond-Wolfe.

BADANAI, HUBERT-Fort-William.

BALCER, L'HON. LÉON-Trois-Rivières.

BALDWIN, GERALD W .- Peace-River.

BARNETT, THOMAS—Comox-Alberni.

BASFORD, S. RON-Vancouver-Burrard.

Batten, Herman M.—Humber-St. George's.

BEAULÉ, RORERT-Québec-Est.

BÉCHARD, ALBERT-Bonaventure.

BEER, BRUCE S .- Peel.

BÉLANGER, L.-P.-ANTOINE-Charlevoix.

Bell, Thomas M.—Saint-Jean-Albert.

Benidickson, L'hon. William M.— Kenora-Rainy-River.

BENSON, EDGAR J.-Kingston.

BERGER, JEAN-Montmagny-L'Islet.

BIGG, F. JACK-Athabasca.

BLOUIN, GUSTAVE-Saguenay.

BOULANGER, PROSPER-Mercier.

BOUTIN, PIERRE-ANDRÉ-Dorchester.

Brewin, F. Andrew-Greenwood.

Brown, James E.—Brantford.

BYRNE, JAMES A.-Kootenay-Est.

CADIEU, ALBERT C.—Meadow-Lake. CADIEUX, Léo—Terrebonne.

Cameron, Alan John Patrick—High-Park.

CAMERON, COLIN—Nanaïmo-Cowichan-Les Îles.

CANTELON, REG. W.-Kindersley.

CANTIN, JEAN-CHARLES-Québec-Sud.

CAOUETTE, RÉAL-Villeneuve.

CARDIFF, L. ELSTON-Huron.

CARDIN, L'HON. LUCIEN—Richelieu-Verchères.

CARON, ALEXIS-Hull.

CARTER, CHESLEY WILLIAM—Burin-Burgeo.

CASHIN, RICHARD J .- Saint-Jean-Ouest.

Casselman, M^{me} Jean—Grenville-Dundas.

CHAPDELAINE, GÉRARD-Sherbrooke.

CHAPLIN, GORDON-Waterloo-Sud.

CHATTERTON, GEORGE L.—Esquimalt-Saanich.

CHEVRIER, L'HON. LIONEL-Laurier.

CHOQUETTE, AUGUSTE-Lotbinière.

CHRÉTIEN, JEAN-Saint-Maurice-Laflèche.

Churchill, L'hon. Gordon—Winnipeg-Sud-Centre.

CLANCY, GORDON DRUMMOND-Yorkton.

COATES, ROBERT C .- Cumberland.

Cooper, Clarence Owen—Rosetown-Biggar.

Côté, JEAN-PIERRE-Longueuil.

Côté, MAURICE-Chicoutimi.

COWAN, RALPH B .- York-Humber.

CROSSMAN, GUY-Kent (N.-B.).

CROUSE, LLOYD R.—Queens-Lunenburg.

CYR, ALEXANDRE—Gaspé.

DANFORTH, HAROLD W.—Kent (Ont.).

DAVIS, JACK-Coast-Capilano.

DEACHMAN, GRANT-Vancouver-Quadra.

DENIS, L'HON. AZELLUS-Saint-Denis.

Deschatelets, L'hon. Jean-Paul-Maisonneuve-Rosemont.

DIEFENBAKER, LE TRÈS HON. JOHN GEORGE
—Prince-Albert.

DINSDALE, L'HON. WALTER G.—Brandon-Souris

DIONNE, CHARLES-EUGÈNE-Kamouraska.

DOUCETT, GEORGE H .- Lanark.

Douglas, T. C.—Burnaby-Coquitlam.

Drouin, Vincent—Argenteuil-Deux-Montagnes.

¹Drury, L'Hon. Charles M.—Saint-Antoine-Westmount.

Dubé, Jean-Eudes—Restigouche-Madawaska.

Dupuis, Yvon—Saint-Jean-Iberville-Napierville.

ÉMARD, RENÉ-Vaudreuil-Soulanges.

ENNS, SIEGFRIED J.—Portage-Neepawa.

ÉTHIER, VIATEUR—Glengarry-Prescott.

EUDES, RAYMOND-Hochelaga.

FAIRWEATHER, R. GORDON L.-Royal.

FANE, FRANK J. W .- Vegreville.

FAVREAU, L'HON. GUY-Papineau.

FISHER, DOUGLAS M .- Port-Arthur.

FLEMING, STUART A.—Okanagan-Revelstoke.

FLEMMING, L'HON. HUGH JOHN—Victoria-Carleton.

FORBES, R. ELMER-Dauphin.

FOREST, YVES-Stanstead.

FORGIE, JAMES M.—Renfrew-Nord.

Foy, Walter F.-Lambton-Ouest.

FRANCIS, C. LLOYD-Carleton.

FRENETTE, JEAN-LOUIS-Portneuf.

GARLAND, L'HON. JOHN R.—Nipissing.

GAUTHIER, CHARLES-ARTHUR-Roberval.

GELBER, MARVIN-York-Sud.

Gendron, Rosaire—Rivière-du-Loup-Témiscouata. GIROUARD, GÉRARD-Labelle.

GODIN, OSIAS-J.-Nickel-Belt.

GORDON, L'HON. WALTER L.-Davenport.

GRAFFTEY, W. HEWARD—Brome-Missisquoi.

Granger, Charles R. M.—Grand-Falls-White-Bay-Labrador.

GRAY, HERBERT E.-Essex-Ouest.

GREENE, JOHN JAMES-Renfrew-Sud.

GRÉGOIRE, GILLES-Lapointe.

GROOS, DAVID W .- Victoria (C.-B.).

GUAY, REYNALD-Lévis.

GUNDLOCK, DEANE R .- Lethbridge.

HABEL, JOSEPH-A.-Cochrane.

HAHN, DAVID G .- Broadview.

HAIDASZ, STANLEY-Parkdale.

HALES, ALFRED D .- Wellington-Sud.

HAMILTON, L'HON. ALVIN-Qu'Appelle.

HARKNESS, L'HON, DOUGLAS S.—Calgary-Nord.

HARLEY, HARRY C .- Halton.

HAYS, L'HON. HARRY W.-Calgary-Sud.

HELLYER, L'HON. PAUL T .- Trinity.

HERRIDGE, HERBERT W.-Kootenay-Ouest.

HONEY, RUSSELL C .- Durham.

HORNER, ALBERT R .- The Battlefords.

HORNER, HUGH M .- Jasper-Edson.

HORNER, JOHN H .- Acadia.

HOWARD, FRANK-Skeena.

Howe, WILLIAM D .- Hamilton-Sud.

Howe, Wm. Marvin-Wellington-Huron.

IRVINE, JACK A.-London.

JEWETT, M¹¹° PAULINE—Northumber-land.

JONES, HENRY F .- Saskatoon.

JORGENSON, WARNER H .- Provencher.

KELLY, LEONARD P.-York-Ouest.

KENNEDY, CYRIL F.—Colchester-Hants.

KINDT, LAWRENCE E .- Macleod.

KLEIN, MILTON L .- Cartier.

Knowles, Stanley H.—Winnipeg-Nord-Centre.

¹ Nommé ministre de l'Industrie le 25 juillet 1963.

KONANTZ, Mme MARGARET—Winnipeg-Sud.

Korchinski, Stanley J.-Mackenzie.

LACHANCE, GEORGES-C.-Lafontaine.

LAING, L'HON. ARTHUR-Vancouver-Sud.

LaMarsh, L'Hon. Judy V.—Niagara-Falls.

LAMB, CHARLES—Victoria (Ont.).

LAMBERT, L'HON. MARCEL—Edmonton-Ouest.

Lamontagne, L'hon. Maurice—Outremont-Saint-Jean.

LAMOUREUX, LUCIEN-Stormont.

LANGLOIS, RAYMOND-C.-Mégantic.

LANIEL, GÉRALD-Beauharnois-Salaberry.

LAPRISE, GÉRARD-Chapleau.

LATULIPPE, HENRI-Compton-Frontenac.

LAVERDIÈRE, HERMAN-Bellechasse.

LEBOE, BERT RAYMOND-Cariboo.

LEDUC, RODOLPHE-Gatineau.

LESSARD, H .- PIT -- Saint-Henri.

LESSARD, MARCEL-Lac-Saint-Jean.

LLOYD, JOHN E.—Halifax.

Loiselle, Gérard-Sainte-Anne.

LONEY, JOHN-Bruce.

MACALUSO, JOSEPH—Hamilton-Ouest.

MACDONALD, DONALD S .- Rosedale.

MacEachen, L'Hon. Allan J.—Inverness-Richmond.

MacEwan, H. Russell-Pictou.

MacInnis, Donald-Cap-Breton-Sud.

Mackasey, Bryce Stuart-Verdun.

MacLean, L'Hon. J. Angus-Queens.

MacNaught, L'hon. J. Watson-Prince.

Macnaughton, L'hon. Alan A.—Mont-Royal.

MACQUARRIE, HEATH N .- Queens.

MACRAE, J. CHESTER-York-Sunbury.

MADILL, J. ELLWOOD—Dufferin-Simcoe.

MANDZIUK, J. NICHOLAS-Marquette.

Marcoux, Guy-Québec-Montmorency.

MARTIN, MURDO W .- Timmins.

MARTIN, L'HON. PAUL-Essex-Est.

Martineau, L'hon. Paul—Pontiac-Témiscamingue.

MATHER, BARRY-New-Westminster.

MATHESON, JOHN R.-Leeds.

MATTE, JEAN-PAUL-Champlain.

McBain, James A.—Elgin.

McCutcheon, Mac T .- Lambton-Kent.

McIlraith, L'Hon. George J.—Ottawa-Quest.

McIntosh, Jack—Swift-Current-Maple-Creek.

McLean, Allan M. A.—Charlotte.

McMillan, William H.—Welland.

McNulty, James C.-Lincoln.

McWilliam, G. Roy—Northumberland-Miramichi.

MILLAR, CAMPBELL E.-Middlesex-Est.

MITCHELL, D. RODGER-Sudbury.

MONTEITH, L'HON. J. WALDO-Perth.

Moore, Harry A.—Wetaskiwin.

More, Kenneth H.—Regina-City.

MOREAU, MAURICE J.-York-Scarborough.

Morison, John B.-Wentworth.

Muir, George R.-Lisgar.

Muir, Robert—Cap-Breton-Nord et Victoria.

MULLALLY, JOHN-Kings.

Munro, John C.—Hamilton-Est.

NASSERDEN, EDWARD-Rosthern.

NESBITT, WALLACE B .- Oxford.

Nicholson, L'hon. John R.—Vancouver-Centre.

NIELSEN, ERIK-Yukon.

NIXON, GEORGE E.-Algoma-Ouest.

NOBLE, PERCY V .- Grey-Nord.

Nowlan, L'Hon. George Clyde—Digby-Annapolis-Kings.

Nugent, Terence J.—Edmonton-Strathcona.

O'KEEFE, JOSEPH P .- Saint-Jean-Est.

OLSON, HORACE A .- Medicine-Hat.

ORLIKOW, DAVID-Winnipeg-Nord.

ORMISTON, JAMES N.-Melville.

OTTO, STEVEN-York-Est.

OUELLET, GÉRARD-Rimouski.

Pasco, J. Ernest—Moose-Jaw-Lake-Centre.

PATTERSON, ALEXANDER B .- Fraser-Valley.

Paul, Rémi—Berthier-Maskinongé-Delanaudière.

Pearson, le très hon. Lester B.—Algoma-Est.

PENNELL, LAWRENCE T.—Brant-Haldimand.

Pépin, Jean-Luc—Drummond-Arthabaska.

PERRON, GÉRARD-Beauce.

PETERS, ARNOLD-Timiskaming.

Pickersgill, L'hon. John W.—Bonavista-Twillingate.

Pigeon, Louis-Joseph—Joliette-L'Assomption-Montcalm.

PILON, BERNARD-Chambly-Rouville.

PLOURDE, LUCIEN-Québec-Ouest.

PRITTIE, ROBERT W.—Burnaby-Richmond.

Pugh, David V.—Okanagan-Boundary.

RAPP, REYNOLD R.—Humboldt-Melfort-Tisdale.

REGAN, GERALD D .- Halifax.

Rhéaume, Gene—Territoires du Nord-Ouest.

RICARD, L'HON. THÉOGÈNE—Saint-Hyacinthe-Bagot.

RICHARD, JEAN-T .- Ottawa-Est.

RIDEOUT, SHERWOOD H .- Westmorland.

RINFRET, MAURICE-Saint-Jacques.

ROBICHAUD, L'HON. HÉDARD-J.—Gloucester.

Rochon, JEAN-L.-Laval.

Rock, Raymond—Jacques-Cartier-Lasalle.

RONDEAU, GILBERT-Shefford.

ROULEAU, GUY-Dollard.

ROXBURGH, JOHN M .- Norfolk.

RYAN, S. PERRY-Spadina.

RYNARD, PHILLIP BERNARD-Simcoe-Est.

Sauvé, Maurice—Îles-de-la-Madeleine.

SCOTT, REID-Danforth.

SHARP, L'HON. MITCHELL-Eglinton.

SIMPSON, ROBERT-Churchill.

SKOREYKO, WILLIAM-Edmonton-Est.

SLOGAN, JOSEPH B .- Springfield.

SMALLWOOD, CLIFFORD S.—Battle-River-Camrose.

SMITH, HEBER E.-Simcoe-Nord.

SOUTHAM, RICHARD R.—Moose-Mountain.

STARR, L'HON. MICHAEL-Ontario.

STEFANSON, ERIC-Selkirk.

STENSON, FRED F .- Peterborough.

STEWART, JOHN B.—Antigonish-Guysborough.

TARDIF, PAUL-Russell.

TEILLET, L'HON. ROGER-J.-Saint-Boniface

TEMPLE, ROBERT-Hastings-Sud.

THOMAS, WILLIAM H. A.—Middlesex-Ouest.

THOMPSON, ROBERT N.—Red-Deer.

Tremblay, L'hon, René—Matapédia-Matane.

TUCKER, JAMES R .- Trinity-Conception.

TURNER, JOHN N.—Saint-Laurent-Saint-Georges.

VALADE, GEORGES-J.—Sainte-Marie. VINCENT, CLÉMENT—Nicolet-Yamaska.

WAHN, IAN GRANT-Saint-Paul.

WALKER, JAMES E .-- York-Centre.

Watson, Ian—Châteauguay-Hunting-don-Laprairie.

WATSON, LAWRENCE-Assiniboïa.

WEBB, RODERICK A .- Hastings-Frontenac.

WEBSTER, ARNOLD A.—Vancouver-Kingsway.

WEICHEL, OSCAR W .- Waterloo-Nord.

WHELAN, EUGENE F.-Essex-Sud.

WILLOUGHBY, CHARLES J. M.—Kamloops.

WINCH, HAROLD E.-Vancouver-Est.

WINKLER, ERIC A .- Grey-Bruce.

WOOLLIAMS, ELDON M .- Bow-River.

LISTE ALPHABÉTIQUE

DES

CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES REPRÉSENTÉES À LA CHAMBRE DES COMMUNES

Première session de la vingt-sixième législature

Acadia-Horner, John H.

Algoma-Est—Pearson, le très hon. Lester B.

ALGOMA-OUEST-Nixon, George E.

Antigonish-Guysborough—Stewart, John B.

Argenteuil-Deux-Montagnes—Drouin, Vincent.

Assiniboïa-Watson, Lawrence.

ATHABASCA-Bigg, F. Jack.

Battle-River-Camrose—Smallwood, Clifford S.

BEAUCE-Perron, Gérard.

BEAUHARNOIS-SALABERRY-Laniel, Gérald.

Bellechasse-Laverdière, Herman.

Berthier-Maskinongé-Delanaudière— Paul, Rémi.

Bonaventure-Béchard, Albert.

Bonavista-Twillingate—Pickersgill, l'hon. John W.

Bow-RIVER-Woolliams, Eldon M.

Brandon-Souris—Dinsdale, l'hon. Walter G.

BRANTFORD-Brown, James E.

Brant-Haldimand—Pennell, Lawrence T.

BROADVIEW-Hahn, David G.

Brome-Missisquoi—Grafftey, M. Heward

Bruce-Loney, John.

Burin-Burgeo-Carter, Chesley William.

Burnaby-Coquitlam—Douglas, T. C.

BURNABY-RICHMOND-Prittie, Robert W.

CALGARY-NORD—Harkness, l'hon. Douglas S.

CALGARY-SUD-Hays, l'hon. Harry W.

CAP-BRETON-NORD et VICTORIA—Muir, Robert.

CAP-BRETON-SUD-MacInnis, Donald.

CARIBOO-Leboe, Bert Raymond.

CARLETON-Francis, C. Lloyd.

CARTIER-Klein, Milton L.

CHAMBLY-ROUVILLE-Pilon, Bernard.

CHAMPLAIN-Matte, Jean-Paul.

CHAPLEAU-Laprise, Gérard.

CHARLEVOIX-Bélanger, L.-P.-Antoine.

CHARLOTTE-McLean, Allan M. A.

Châteauguay-Huntingdon-Laprairie—Watson, Ian.

CHICOUTIMI-Côté, Maurice.

CHURCHILL—Simpson, Robert.

COAST-CAPILANO-Davis, Jack.

COCHRANE—Habel, Joseph-A.

COLCHESTER-HANTS-Kennedy, Cyril F.

COMOX-ALBERNI-Barnett, Thomas S.

COMPTON-FRONTENAC-Latulippe, Henri.

CUMBERLAND-Coates, Robert C.

DANFORTH-Scott, Reid.

DAUPHIN-Forbes, R. Elmer.

DAVENPORT-Gordon, l'hon. Walter L.

Digby-Annapolis-Kings—Nowlan, l'hon. George Clyde.

Dollard-Rouleau, Guy.

DORCHESTER-Boutin, Pierre-André.

Drummond-Arthabaska—Pépin, Jean-Luc.

Dufferin-Simcoe—Madill, J. Ellwood.

DURHAM-Honey, Russell C.

EDMONTON-EST-Skoreyko, William.

Edmonton-Ouest—Lambert, l'hon. Marcel.

Edmonton-Strathcona—Nugent, Terence J.

EGLINTON-Sharp, l'hon. Mitchell.

ELGIN-McBain, James A.

Esquimalt-Saanich—Chatterton, George L.

ESSEX-EST-Martin, l'hon. Paul.

Essex-Ouest-Gray, Herbert E.

Essex-Sub-Whelan, Eugene F.

FORT-WILLIAM-Badanai, Hubert.

FRASER-VALLEY-Patterson, Alexander B.

Gaspé-Cyr, Alexandre.

GATINEAU-Leduc, Rodolphe.

GLENGARRY-PRESCOTT-Éthier, Viateur.

GLOUCESTER—Robichaud, l'hon. Hédard-J.

Grand-Falls-White-Bay-Labrador—Granger, Charles R. M.

GREENWOOD-Brewin, F. Andrew.

Grenville-Dundas—Casselman, M^{me} Jean.

GREY-BRUCE—Winkler, Eric A.

GREY-NORD-Noble, Percy V.

Halifax—Lloyd, John E. Regan, Gerald A.

HALTON-Harley, Harry C.

HAMILTON-EST-Munro, John C.

HAMILTON-OUEST-Macaluso, Joseph.

HAMILTON-SUD-Howe, William D.

HASTINGS-FRONTENAC-Webb, Roderick A.

HASTINGS-SUD-Temple, Robert.

High-Park—Cameron, Alan John Patrick.

Hochelaga-Eudes, Raymond.

Hull-Caron, Alexis.

Humber-St. George's—Batten, Herman N.

Humboldt-Melfort-Tisdale—Rapp, Reynold R.

Huron-Cardiff, L. Elston.

ÎLES-DE-LA-MADELEINE-Sauvé, Maurice.

Inverness-Richmond—MacEachen, l'hon. Allan J.

Jacques-Cartier-Lasalle—Rock, Raymond.

JASPER-EDSON-Horner, Hugh M.

JOLIETTE-L'ASSOMPTION-MONTCALM— Pigeon, Louis-Joseph.

Kamloops-Willoughby, Charles J. M.

Kamouraska-Dionne, Charles-Eugène.

Kenora-Rainy-River—Benidickson, l'hon. William M.

KENT (N.-B.)—Crossman, Guy.

KENT (ONT.) - Danforth, Harold W.

KINDERSLEY-Cantelon, Reg. W.

KING-Mullally, John.

KINGSTON-Benson, Edgar J.

KOOTENAY-EST-Byrne, James Allen.

KOOTENAY-OUEST-Herridge, Herbert W.

LABELLE-Girouard, Gérard.

LAC-SAINT-JEAN-Lessard, Marcel.

LAFONTAINE—Lachance, Georges-C.

LAMBTON-KENT-McCutcheon, Mac T.

LAMBTON-OUEST-Foy, Walter F.

LANARK-Doucett, George H.

LAPOINTE-Grégoire, Gilles.

LAURIER-Chevrier, l'hon. Lionel.

LAVAL-Rochon, Jean-L.

LEEDS-Matheson, John R.

LETHBRIDGE-Gundlock, Deane R.

Lévis-Guay, Reynald.

LINCOLN-McNulty, James C.

LISGAR-Muir, George R.

London-Irvine, Jack A.

Longueuil-Côté, Jean-Pierre.

Lotbinière—Choquette, Auguste.

MACKENZIE-Korchinski, Stanley J.

MACLEOD-Kindt, Lawrence E.

MAISONNEUVE-ROSEMONT—Deschatelets, l'hon. Jean-Paul.

MARQUETTE-Mandziuk, J. Nicholas.

MATAPÉDIA-MATANE—Tremblay, l'hon. René.

Meadow-Lake—Cadieu, Albert C.

MEDICINE-HAT-Olson, Horace A.

MÉGANTIC-Langlois, Raymond-C.

Melville-Ormiston, James N.

MERCIER-Boulanger, Prosper.

MIDDLESEX-EST-Millar, Campbell E.

MIDDLESEX-OUEST—Thomas, William H. A.

MONTMAGNY-L'ISLET-Berger, Jean.

Mont-Royal—Macnaughton, l'hon. Alan A.

Moose-Jaw-Lake-Centre—Pascoe, J. Ernest.

MOOSE-MOUNTAIN-Southam, Richard R.

Nanaïmo-Cowichan-Les Îles—Cameron, Colin.

NEW-WESTMINSTER-Mather, Barry.

NIAGARA-FALLS-LaMarsh, l'hon. Judy V.

NICKEL-BELT-Godin, Osias-J.

NICOLET-YAMASKA—Vincent, Clément.

NIPISSING-Garland, l'hon. John R.

Norfolk-Roxburgh, John M.

NORTHUMBERLAND-Jewett, M11e Pauline.

NORTHBUMBERLAND-MIRAMICHI—McWilliam, G. Roy.

Notre-Dame-de-Grâce—Asselin, Edmund-T.

OKANAGAN-BOUNDARY-Pugh, David V.

OKANAGAN-REVELSTOKE—Fleming, Stuart A.

ONTARIO-Starr, l'hon. Michael.

OTTAWA-EST-Richard, Jean-T.

OTTAWA-OUEST—McIlraith, l'hon. George J.

OUTREMONT-SAINT-JEAN—Lamontagne, l'hon. Maurice.

Oxford-Nesbitt, Wallace B.

PAPINEAU-Favreau, l'hon. Guy.

PARKDALE-Haidasz, Stanley.

Parry-Sound-Muskoka—Aiken, Gordon Harvey.

PEACE-RIVER-Baldwin, Gerald W.

PEEL-Beer, Bruce S.

PERTH-Monteith, l'hon. J. Waldo.

PETERBOROUGH-Stenson, Fred F.

Pictou-MacEwan, H. Russell.

Pontiac-Témiscamingue—Martineau, l'hon. Paul.

PORTAGE-NEEPAWA-Enns, Siegfried J.

PORT-ARTHUR—Fisher, Douglas M.

PORTNEUF-Frenette, Jean-Louis.

PRINCE-MacNaught, l'hon. J. Watson.

Prince-Albert—Diefenbaker, le très hon. John George.

Prince-Edward-Lennox—Alkenbrack, A. Douglas.

PROVENCHER-Jorgenson, Warner H.

Qu'Appelle—Hamilton, l'hon. Alvin.

Québec-Est-Beaulé, Robert.

Québec-Montmorency-Marcoux, Guy.

Québec-Ouest-Plourde, Lucien.

Québec-Sub-Cantin, Jean-Charles.

Queens—MacLean, l'hon. J. Angus. Macquarrie, Heath N.

QUEENS-LUNENBURG-Crouse, Lloyd R.

RED-DEER-Thompson, Robert N.

REGINA-CITY—More, Kenneth H.

RENFREW-NORD-Forgie, James M.

RENFREW-Sup-Greene, John James.

RESTIGOUCHE-MADAWASKA—Dubé, Jean-Eudes.

RICHELIEU-VERCHÈRES—Cardin, l'hon. Lucien.

RICHMOND-WOLFE-Asselin, Patrick-T.

RIMOUSKI-Ouellet, Gérard.

RIVIÈRE-DU-LOUP-TÉMISCOUATA— Gendron, Rosaire.

ROBERVAL-Gauthier, Charles-Arthur.

Rosedale-Macdonald, Donald S.

Rosetown-Biggar—Cooper, Clarence Owen.

ROSTHERN-Nasserden, Edward.

ROYAL-Fairweather, R. Gordon L.

Russell-Tardif, Paul.

SAGUENAY-Blouin, Gustave.

SAINTE-ANNE-Loiselle, Gérard.

¹Saint-Antoine-Westmount—Drury, l'hon. Charles M.

SAINT-BONIFACE—Teillet, l'hon. Roger-J.

SAINT-DENIS-Denis, l'hon. Azellus.

SAINT-HENRI-Lessard, H. Pit.

SAINT-HYACINTHE-BAGOT—Ricard, l'hon. Théogène.

SAINT-JACQUES-Rinfret, Maurice.

SAINT-JEAN-ALBERT-Bell, Thomas M.

SAINT-JEAN-EST-O'Keefe, Joseph P.

Saint-Jean-Iberville-Napierville— Dupuis, Yvon.

SAINT-JEAN-OUEST-Cashin, Richard J.

SAINT-LAURENT-SAINT-GEORGES— Turner, John N.

SAINTE-MARIE-Valade, Georges-J.

Saint-Maurice-Laflèche—Chrétien, Jean.

SAINT-PAUL-Wahn, Ian Grant.

SASKATOON-Jones, Henry F.

SELKIRK-Stefanson, Eric.

SHEFFORD-Rondeau, Gilbert.

SHELBURNE-YARMOUTH-CLARE—Armstrong, Fred T.

SHERBROOKE-Chapdelaine, Gérard.

SIMCOE-EST-Rynard, Philip Bernard.

SIMCOE-NORD-Smith, Heber E.

SKEENA-Howard, Frank.

SPADINA-Ryan, S. Perry.

Springfield-Slogan, Joseph B.

STANSTEAD-Forest, Yves.

STORMONT-Lamoureux, Lucien.

Sudbury-Mitchell, D. Rodger.

SWIFT-CURRENT-MAPLE-CREEK—McIntosh, Jack.

TERREBONNE-Cadieux, Léo.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST—Rhéaume, Gene.

THE BATTLEFORDS-Horner, Albert R.

TIMISKAMING-Peters, Arnold.

TIMMINS-Martin, Murdo W.

TRINITY-Hellyer, l'hon. Paul T.

TRINITY-Conception-Tucker, James R.

Trois-Rivières-Balcer, l'hon. Léon.

VANCOUVER-BURRARD-Basford, S. Ron.

VANCOUVER-CENTRE—Nicholson, l'hon. John R.

VANCOUVER-EST-Winch, Harold E.

VANCOUVER-KINGSWAY—Webster, Arnold A.

VANCOUVER-QUADRA-Deachman, Grant.

VANCOUVER-SUD-Laing, l'hon. Arthur.

VAUDREUIL-SOULANGES-Émard, René.

VEGREVILLE-Fane, Frank J. W.

VERDUN-Mackasey, Bryce Stuart.

VICTORIA (C.-B.)—Groos, David W.

VICTORIA (ONT.)—Lamb, Charles.

VICTORIA-CARLETON—Flemming, l'hon. Hugh John.

VILLENEUVE-Caouette, Réal.

WATERLOO-NORD-Weichel, Oscar W.

WATERLOO-SUD-Chaplin, Gordon.

Welland-McMillan, William H.

Wellington-Huron-Howe, Wm. Marvin.

Wellington-Sup-Hales, Alfred D.

WENTWORTH-Morison, John B.

WESTMORLAND-Rideout, Sherwood H.

WETASKIWIN-Moore, Harry A.

WINNIPEG-NORD-Orlikow, David.

WINNIPEG-NORD-CENTRE—Knowles, Stanley H.

WINNIPEG-SUD-Konantz, Mme Margaret.

WINNIPEG-SUD-CENTRE—Churchill, l'hon. Gordon.

YORK-CENTRE-Walker, James E.

YORK-EST-Otto, Steven.

YORK-HUMBER-Cowan, Ralph B.

YORK-NORD-Addison, John H.

YORK-OUEST-Kelly, Leonard P.

York-Scarborough-Moreau, Maurice J.

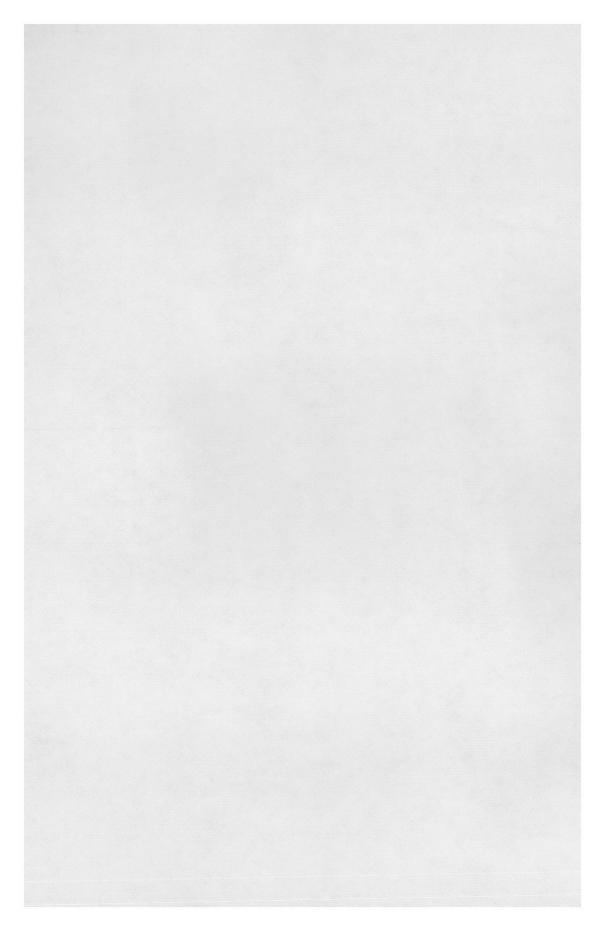
York-Sup-Gelber, Marvin.

YORK-SUNBURY-MacRae, J. Chester.

YORKTON-Clancy, Gordon Drummond.

YUKON-Nielsen, Erik.

¹Nommé ministre de l'Industrie le 25 juillet 1963.





INDEX

DÉBATS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES - COMPTE RENDU OFFICIEL

PREMIÈRE SESSION, VINGT-SIXIÈME LÉGISLATURE

Abréviations: 1re, 2e, 3e l., première, deuxième, troisième lecture. Am.=amendement. Art.=

article. Com.=comité. DD.=ordres de dépôt de documents. M.=motion.

Nº=numéro. Q.=question. Rés.=résolution. S.R.=sanction royale.

VOLUMES, DATES ET PAGES

Vol. I: du 16 mai au 12 juin—pp. 1-1005

Mai: le 16, 1-8; le 17, 9-27; le 20, 29-80; le 21, 81-142; le 22, 143-176; le 23, 177-239;

le 24, 241-292; le 27, 293-362; le 28, 363-432; le 29, 433-465; le 30, 467-514; le 31,

515-565.

Juin: le 3, 567-650; le 4, 651-701; le 5, 703-752; le 6, 753-800; le 7, 801-855; le 10, 857-

916; le 11, 917-964; le 12, 965-1005.

Vol. II: du 13 juin au 9 juillet—pp. 1007-2113

Juin: le 13, 1007-1081; le 14, 1221-1268; le 17, 1269-1333; le 18, 1335-1383; le 19, 1385-1431; le 20, 1433-1488; le 21, 1489-1539; le 24, 1541-1598; le 25, 1599-1652; le 26,

1653-1701; le 27, 1703-1755; le 28, 1757-1803.

Juillet: le 2, 1805-1848; le 3, 1849-1902; le 4, 1903-1953; le 5, 1955-1995; le 8, 1997-2062;

le 9, 2063-2113.

Vol. III: du 10 juillet au 2 août—pp. 2115-3155

Juillet: le 10, 2115-2164; le 11, 2165-2219; le 12, 2221-2267; le 15, 2269-2336; le 16, 2337-

2397; le 17, 2399-2435; le 18, 2437-2495; le 19, 2497-2553; le 22, 2555-2621; le 23, 2623-2682; le 24, 2683-2726; le 25, 2727-2791; le 26, 2793-2843; le 29, 2845-2911;

le 30, 2913-2974; le 31, 2975-3020.

Août: le 1er, 3021-3085; le 2, 3087-3155.

Vol. IV: du 30 septembre au 25 octobre-pp. 3157-4281

Septembre: le 30, 3157-3220.

Octobre: le 1er, 3221-3263; le 2, 3265-3306; le 3, 3307-3358; le 4, 3359-3408; le 7, 3409-3462;

le 8, 3463-3513; le 9, 3515-3555; le 10, 3557-3607; le 11, 3609-3685; le 14, 3687-3754; le 15, 3755-3800; le 16, 3801-3839; le 17, 3841-3902; le 18, 3903-3979; le 21, 3981-4041; le 22, 4043-4091; le 23, 4093-4138; le 24, 4139-4200; le 25, 4201-4281.

Vol. V: du 28 octobre au 28 novembre-pp. 4283-5532

Octobre: le 28, 4283-4337; le 29, 4339-4386; le 30, 4387-4423; le 31, 4425-4486.

Novembre: le 1er, 4487-4561; le 4, 4563-4622; le 5, 4623-4670; le 6, 4671-4716; le 7, 4717-4774;

le 8, 4775-4851; le 12, 4853-4915; le 13, 4917-4967; le 14, 4969-5031; le 15, 5033-5113; le 18, 5115-5168; le 19, 5169-5219; le 20, 5221-5260; le 21, 5261-5328; le 22, 5329-5350; le 25, 5351-5377; le 26, 5379-5426; le 27, 5427-5470; le 28, 5471-5532.

Vol. VI: du 29 novembre au 21 décembre-pp. 5533-6758

Novembre: le 29, 5533-5607.

Décembre: le 2, 5609-5660; le 3, 5661-5706; le 4, 5707-5749; le 5, 5751-5815; le 6, 5817-5900;

le 9, 5901-5957; le 10, 5959-6012; le 11, 6013-6065; le 12, 6067-6127; le 13, 6129-6209; le 14, 6211-6258; le 16, 6259-6325; le 17, 6327-6391; le 18, 6393-6463; le 19,

6465-6554; le 20, 6555-6644; le 21, 6645-6758.

Abattoirs, inspection, q. (M. Laprise), 1558

Abitibi, tornade, aide fédérale, 1816, 1877, 2170, 2721, 2918-9, 3095, 3224, 3565

Accidentés du travail, cas du docteur Clark blessé au service de la GRC, 3139-40

Accidents et mortalité

Aviation, comparaison avec les accidents routiers, 5741-2 Avion d'Air-Canada, écrasement à Sainte-Thérèse, 5591, 5609-10, 5621, 5665-6, 5732-3, 6213, 6332

Avion CF-100 à Saint-Hubert, écrasement, 5540-1 Avion CF-104 de l'ARC en Sardaigne, écrasement, 2738 Avions, causes et pertes, dd. (M. Fisher), 2695 Bagotville, accident d'avion, enquête, qq. (M. Bell), 5430

Boeing 707 des E.-U., écrasement, 6213

Camp Gagetown, 2283

Décès occasionnés par la consommation de poisson fumé, 4401

Incendies, q. (M. Mather), 601

Montréal, empoissonnement d'un jeune homme par un produit contenant une substance toxique, 4150

Montréal, le sergent-major Walter Lega, 16, 27

Route, morts, blessés et dégâts à la propriété, q. (M. Mather), 589

Saint-Laurent (fleuve), désastres maritimes en aval de Québec, 2562-3

Woodstock, blessure infligée à Mme Showler dans un immeuble fédéral, 6379-80

Yukon, écrasement d'un avion Beaver, 2283

Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)

Conférence

Comité des négociations tarifaires, 242-3, 1965-6, 5379-83

Communiqué de presse sur les problèmes du commerce et des agriculteurs, 3197

Déclaration demandée du ministre du Commerce, 181

Détermination de la France de saboter les entretiens, 5381-2

Echanges de vues au sujet des échanges mondiaux de blé et autres céréales, 243, 1965, 5379, 5381

Objectif, 1964

Rapport du ministre du Commerce, dépôt du communiqué, 241-6 Sous-comités, recherches sur des questions particulières, 5379

Travaux préparatoires, participation du Canada, 5379-80

Contravention de la loi américaine sur le marquage d'origine du bois d'oeuvre, 6135, 6274 Débat général, 245-6

Négociations relatives aux produits agricoles, 6087-8, 6100

Réduction des tarifs, proposition des E.-U., 56, 60, 241-2, 244, 1517, 1835, 1974, 1994, 4012

Accords de Bretton-Woods, 6004-6, 6009-11

Exportations à la société American Motors, q. (M. Latulippe), 5905-6 Production, importations et exportations, q. (M. Hamilton), 2987 Utilisation dans la réparation des quais de l'Etat, achat à l'étranger, 2865

Acier (Industrie)

Production, augmentation, 49, 353

Province de Ouébec, établissement, 760, 1741, 1925, 1934, 1936, 5603-4

Acte de l'Amérique du Nord britannique

Attitude du premier ministre, 4896, 5077

Dépréciation causée par la nouvelle formule du fédéralisme coopératif, 5077-9

Incorporation de la Déclaration des droits, 4263

Interprétations étroites et restrictives depuis la mise en vigueur, 266-7

Modification, 382, 879, q. (M. Brewin), 1390, 1740, 2488, 5343, 5447-8, 5646

Adaption suivant l'évolution des conditions, 4897

Comité, établissement, 3756

Conférence fédérale-provinciale, 55, 102, 207, 1524, 1623, 2081-2, 3002, 3756, 4902, 5191, 5202, 5208-9, 5214-5, 5217, 5255, 6180, 6199, q. (M. Côté, Chicoutimi), 6259-60

Considération des deux nations du pays, 4270-1, 4887-8

Consultation du public, 4263-4

Paroles de M. St-Laurent en (1949), 6315-6

Acte de l'Amérique du Nord britannique - Suite

Rédaction en anglais, 5208-9

Revision continue, 1478

Texte, versement dans les archives, 5186

Violation à maintes reprises par le gouvernement fédéral, 5237-8

Acte de l'Amérique du Nord britannique, quorum de la Chambre des communes (loi) - C-103. M. Knowles

1re 1., 4568

Acte de l'Amérique du Nord britannique, rajustement de la représentation à la Chambre des communes (loi) - C-56. M. Fisher

1re 1., 34

Adanac General Insurance Company of Canada (loi) - S-44. M. Addison 2e 1., 4993; renvoi au comité de la banque et du commerce; com. et 3e 1., 5403, S.R., 5782

Addison, M. John H. (York-Nord)

Adanac General Insurance Company of Canada (loi), 4993

Crown Life Insurance Company (loi), 3149

Cuba, arrestation de deux citoyens canadiens, 4943

Jeux olympiques d'hiver pour 1968, choix de Banff, 4764

Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4764

Triassic Products Transmission Company (10i), 4993-4, 4997

York-Nord, chômeurs, q., 1560

York-Nord, fonctionnaires fédéraux, nombre, q., 1671

Adresse en réponse au discours du Gouverneur général, 22-7, 44-79, 88-142, 152-76, 186-239, 256-92, 301-61, 373-432, 443-61

Débat, raccourcissement, 401

Motion proposée par M1le Pauline Jewett (Northumberland), 22-6, appuyée par M. Auguste Choquette (Lotbinière), 26-7; adoptée sur division, 461

Am. (M. Diefenbaker), 58; mis aux voix et rejeté, 239 Sous-am. (M. Douglas), 90; mis aux voix et rejeté, 141-2

Aiken, 259-61; Armstrong, 424-6

Balcer, 407-10; Basford, 281-3; Bigg, 197-200; Brewin, 377-81; Brown, 212-4

Cantelon, 455-7; Caouette, 103-7; Chapdelaine, 400-1; Choquette (second motionnaire), 26-7; Chrétien, 194-7; Churchill, 118-23, 330-4; Coates, 169-73; Côté (Longueuil), 287-9; Crouse, 289-92, 301-3; Cyr, 431-2, 443-5 Davis, 219-21; Deachman, 166-9; Diefenbaker, 44-58; am., 58, 130-41; Dinsdale,

458-61; Douglas, 77-9, 88-91; sous-am., 90

Enns, 445-6; Ethier, 274-7

Fairweather, 263-7; Fisher, 450-5; Fleming, 229-32; Fleming, 391-6; Francis, 91-3 Gelber, 396-9; Girouard, 141, 205-9; Greene, 355-9; Grégoire, 303-9

Hahn, 226-9; Herridge, 269-73; Horner (Jasper-Edson), 359-61, 373-4; Horner (Acadia), 283-7; Howe (Hamilton-Sud), 209-11

Irvine, 417-20

Tewett (motionnaire), 22-6

Kelly, 410-2; Kindt, 93-7; Klein, 457-8; Knowles, 152-7; Konantz, 404-7; Korchinski, 214-9

Lambert, 221-6; Laniel, 415-7; Latulippe, 336-40; Lloyd, 312-5

Macaluso, 343-7; Mackasey, 327-30; Macquarrie, 277-81; Marcoux, 123-7; Martin (Timmins), 234-7; Martin (Essex-Est), 317-23; Mather, 309-12; Moreau, 97-8; Morison, 200-2; Mullally, 446-9

O'Keefe, 237-8, 261-3; Olson, 374-7; Otto, 351-2; Ouellet, 232-4

Pascoe, 352-5; Patterson, 267-9; Paul, 162-6; Pearson, 58-71, 111-8; Pépin,

388-91; Perron, 420-4; Pigeon, 99-103; Prittie, 401-4 Rapp, 399-400; Regan, 127-30; Ricard, 347-51; Ryan, 173-6, 188-90; Rynard, 412-4 Sauvé, 157-62; Slogan, 426-31; Smallwood, 323-7; Starr, 190-4

Temple, 258-9; Thompson, 71-7 Vincent, 202-5 Watson (Châteauguay-Huntingdon-Laprairie), 381-4; Webster, 340-3; Weichel, 256-8; Willoughby, 315-7; Winch, 107-11; Winkler, 384-8

Prise en considération à la prochaine séance, m. (M. Pearson) adoptée, 8 Remise à Son Excellence le Gouverneur général, m. (M. Pearson), 461

Aéronautique, frais applicables pour l'utilisation d'installations et de services (loi - C-117. Ministre des Transports rés., 3266, 5705-6; 1re 1., 5706; 2e 1., 5736-46; com., 5746-9 Am. (M. Nielsen) rejeté, 5748-9 Aéronautique (industrie) Difficultés, 995, 6327 Petites entreprises, concurrence des grandes entreprises, 5594-5 Soufflerie aérodynamique, construction, 5582 Aéroports. Voir aussi les détails à chacun des noms n'apparaissant pas sous ce titre Accueil des voyageurs, 6651 Bagotville, aérogare, construction, 3317, q. (M. Côté, Chicoutimi), 3532, 6655 Castlegar, installations d'atterrissage, 2822 Chibougamau, permis d'exploitation, 2174 Circulation aérienne, indication des obstacles, q. (M. Basford), 1663 Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, etc., 2232 Dorval, trottoirs roulants, 6651-2 Droits d'atterrissage à l'égard des avions privés, 5736, 5738-9 Edmonton Aéroport international, nouvelle aérogare, q. (M. Thompson), 1281, q. (M. Lambert), 4679 Montant dépensé, 2263 Peintures murales, 4698, q. (M. Lambert), 4928-9 Aéroport municipal, m. (M. Lambert) documents, 2696-7, 3030, 3819, 3842, 5740, 6640 Utilisation par les Pacific Western Airlines pour le transport d'approvisionnements, 2821 Utilisation du vieil aéroport de Nisku, 633-5 Fort-Nelson, travaux, q. (M. Leboe), 715 Fort-William. Voir ce titre Fredericton, aménagement, q. (M. MacRae), 710 Haskett, piste d'atterrissage, 5179 La Sarre, q. (M. Laprise), 971 La Tuque, q. (M. Chrétien), 2124 Le Pas, pistes d'envol, mauvais état, 2796, 2811, 2814, 2921 London, aérogare, q. (M. Irvine), 2408, 4679 London, pistes d'envol, q. (M. Irvine), 5435 Malartic, q. (M. Caouette), 4572 Malton, ouverture officielle, 6655 Manitoba, terrains d'atterrissage, système de financement, 2814-5 Mégantic, entretien d'hiver, répartition du coût, q. (M. Latulippe), 5616 Moncton, gare terminus, 2818-9 Moose-Jaw, installations d'aviation civile, q. (M. Pascoe), 1282-3 Nord canadien, 2820 Oeuvres d'art et plantes tropicales, 6653, 6655 Penhold. Voir Aviation royale du Canada (Pilotes, formation) Pistes d'envol, mauvais état, restriction du trafic, 2921-2 Quesnel, installations, amélioration, 6655 Ravitaillement d'avions desservant Cuba et des pays au delà du rideau de fer, 5274 Recettes, 2232 Restaurants, prix, 6650 Rimouski-Est, réfection de la piste d'atterrissage, 233 Roberval, non-utilisation par des sociétés de transport aérien, 2834 Saint-Honoré, aménagement, 6655 Saint-Irénée, exploitation durant l'hiver, 3316-7, 3355 Saint-Jean (T.-N.), pistes d'atterrissage, q. (M. Tucker), 5224 Stationnement des avions privés, tarifs, 5740-1, 5745-8 Terrains de stationnement, changement de concessionnaires, 2450, 2579, 6650 Territoires du Nord-Ouest. *Voir ce titre* Thompson, contrat d'asphaltage, 2814, 2818 Trenton (N.-E.), q. (M. MacEwan), 968 Uplands à Ottawa. Voir Ottawa Val-D'Or et Rouyn, construction, q. (M. Caouette), 571, 577, 2688

Winnipeg, couloirs pour l'envoi des bagages et installation d'escaliers roulants, 6650-1 Winnipeg, inauguration officielle, 5731 Winnipeg, salles d'attente pour les passagers en transit, enquête, 5269, 5759, 6080

Waterloo-Wellington, agrandissement, 2264-5

Wabush, pistes d'atterrissage, pavage, q. (M. Fisher), 5616

Vancouver. Voir ce titre

Aéroports - Suite

Yarmouth, agrandissement, 425 Yukon. Voir ce titre

Affaires des anciens combattants (comité)

Attributions et liste des membres, 1705-6 Composition, modification, m. adoptée, 5267

Propositions et recommandations, intentions du gouvernement, 6536-7

Rapports, premier, adopté, 1903; deuxième, adopté, 4969; troisième, adopté, 6067

Affaires des anciens combattants (ministère)

Adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 1860-1

Commission des pensions (division)

McKay, M., congédiement, 15, 326, 332, 6538, 6542-3

Postes vacants, nominations, 15, 526, 612, 6542-3

Renvoi des membres sans préavis, 6543

Crédits, 6534-43

Renvoi de certains postes au comité concerné, m. (M. Pickersgill) adoptée, 4041

Recherches médicales et cours d'instruction, 6540-1

Services de la direction des prothèses, q. (M. Matheson), 5431-2, 6541 Sous-ministre, nomination de M. Pelletier, 4727, q. (M. Fisher), 6260-1

Spécialistes en médecine, q. (M. Chatterton), 3168-9

Affaires extérieures

Ambassades. Voir ce titre

Brigade de la Paix. Voir ce titre

Consul général du Canada à Los Angeles, déclaration, 1764, 1876

De Gaulle, le président, rencontre avec le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 2794

Délégations officielles envoyées à l'étranger, rapport sur leur activité, 266

Demande des E.-U. au Canada de mettre fin à ses envolées vers Cuba, 2342 Division entre les riches et les pauvres, paroles de M. Kennedy, 894, 896

Empereur Hailé Sélassié, d'Ethiopie, invitation à visiter le Canada, 2572

Entente culturelle avec la Russie, 5910

Etudiants et professeurs canadiens, envoi à l'étranger, 5519-20

Guerre froide, 501, 5512, 5810, 5870, 5890

Campagne publicitaire mondiale financée par un groupe d'industriels allemands, 294, 761-2

Déclarations du président Kennedy, 5511

Haut-commissaire du Canada en G.-B., remplacement, 2865

Paix mondiale, 341

Pays sous-développés. Voir ce titre

Politique, rapports avec notre politique de défense, 500, 789-90, 817, 5513, 5520, 5846, 5855-6

Politique du Canada, 5480, 5484, 5490

Prestige du Canada, 6, 25, 27, 201, 279, 406, 790-1, 1522, 1647, 4017, 4025, 4306, 4310, 5491-2, 5515, 6577

Rapports amicaux avec nos alliés et toutes les nations, maintien, 398

Relations canado-américaines. Voir ce titre

Relations canado-cubaines. Voir Cuba

Réunion de MM. Kennedy et Macmillan à Londres, présence du premier ministre, 1445

Voyage de M. Pearson en URSS, 311

Affaires extérieures (comité)

Attributions et liste des membres, 1705-6

Convocation, 5513-4

Formation, 520, 4053, 5513-4

Rapports, premier, adopté, 5711; deuxième, 6466

Affaires extérieures (ministère)

Adjoint spécial au ministre, qualifications, q. (M. Fisher), 1488 Crédits, 5480-94, 5503-31, 6664-82

Renvoi de certains postes au comité permanent, m., 5539

Fonctionnaires, bilinguisme, 547-8

Nomination de deux ministres, 310

Réseau d'espionnage, article du South End News, 5473, 5541

Affaires indiennes

C.-B., recherches, instances auprès du professeur Hawthorne, 5622, q. (M. Howard), 6394-5

Comité mixte, voeux exprimés, qq. (M. Howard), 1864-5, 2002-3, dd., 3273, q., 3425-7 Conférence fédérale-provinciale, 1500, q. (M. Howard), 3425-7, 4178, 5631, 5673, 6222, 6255-6, 6619

Division des Affaires indiennes. *Voir ce titre sous* Citoyenneté et Immigration (ministère) Juridiction en matière de santé, cession aux provinces, 4349, 6246-8 Ministère distinct, établissement, 6239

Organisme indépendant pour l'avancement économique des autochtones, 6247

Afrique

Aide militaire de l'Allemagne de l'Ouest. Voir Allemagne Etats de langue française, aide du Canada, 4971, 5489, 5493 Ethiopie, relations diplomatiques, 3564

Organisation de l'unité africaine, charte, 5488

Tarif douanier à l'égard de l'Afrique du Sud, politique du Canada. Voir Tarifs et droits douaniers

Afrique du Sud. Voir aussi Nations Unies (Organisation)

Envois d'armes, embargo, 6675

Envois d'armes par le Canada, suspension, 2501, 3618, 3992-3, 5916, 6676

Rhodésie du Sud, indépendance, 5488-9

Rhodésie du Sud, rés, relative à l'envoi d'armes, Voir Nations Unies (Organisation) Rhodésie du Sud, retrait du Commonwealth, conférence des premiers ministres, 725-6

Agneau, prix de soutien, 517

Agriculteurs

Agriculteurs de l'Est, attitude du ministre d'Etat, 4780 Esclaves des spéculateurs, 3750, 3769, 3772-4, 3781 Formation technique et professionnelle, 5126-8, 5130, 5133-4 Fort St. John (C.-B.), aide fédérale, 2445, 2503-4 Membres de l'UCC, refus de payer l'impôt sur le revenu, 4121, 4144 Ontario, pénurie d'eau, aide fédérale, 4633 Provinces de l'Est, instances, 5341 Revenu

Cultivateurs de l'Est et de la Colombie-Britannique, 6478 Ecart entre ceux de l'Ouest et de l'Est, 6487-8

Instabilité, 3741-2

Provinces de l'Ouest, augmentation, 5274

Québec (province), revenu annuel moyen, dd. (M. Perron), 1400, 3387-8 Revenu net, 64, 1616, 1830, q. (M. Matheson), 2407, 3727-8, 6088, 6091 Revenu net, par province, depuis dix ans, tableaux, 3715, 3718-9, 3786, 6093

Service d'experts-conseils, 6488-9

Service météorologique, 517-8

Service de vulgarisation en sylviculture, 4547

Agriculture

Aide fédérale, application égale aux cultivateurs de l'Est et de l'Ouest, 389, 534, 3733, 3735, 3740, 6105, 6119, 6121, 6488-9, 6503

ARDA. Voir Remise en valeur et aménagement des terres agricoles

Attitude des libéraux et des conservateurs, 95-6, 172, 326-7, 348-9, 6476-7, 6489

Céréales. Voir ce titre

Commission royale d'enquête, institution, q. (M. Langlois), 5719

Conférence fédérale-provinciale de décembre, 5965, 6030, 6074, 6089-90, 6109

Contrôle du rendement, programme, 439

Etau coût-prix, 201, 268, 448

Fermes. Voir ce titre

Fermes expérimentales. Voir ce titre

Frais d'exploitation, 6088-9

Pâturages collectifs. Voir ce titre

Politique, 48, 59, 64, 171, 207, 391, 1908, 3729, 3754, 3767-8, 3785, 6086, 6100

Problème de distribution, 3751

Production, réduction du coût, 3741, 3743, 3750, 3753

Produits agricoles. Voir ce titre

Programme des conservateurs, 3719-21, 3725, 3765

Promesses électorales des libéraux, 6110-1

Province de Québec, décolonisation, 3387, 3405

Agriculture - Suite

Province de Québec, situation, 3460, 6121-2, 6125, 6487-8

Provinces de l'Atlantique, aide fédérale, 448, 2103

Provinces de l'Est, étude des conditions, 6094

Provinces de l'Est, politique globale, 391

Rapports avec la politique de l'Etat, 3783-4

Rapports, renvoi au comité de l'agriculture et de la colonisation, m. (M. Pickersgill), 4431-2

Recherches, 6086-7

Référendum des Etats-Unis sur le blé. Voir Céréales

Réorganisation de l'enseignement des matières agricoles, 3743

Revenus, obtention au moyen d'impôts, mémoire de la Fédération, 5966

Rôle dans l'expansion de notre économie, 1629

Saskatchewan, effets de l'automatisation, 1233-4

Sécheresse dans l'Ouest, aide fédérale, 376

Subventions, 534, 3771

Yukon. Voir ce titre

Agriculture (ministère)

Absence du ministre et de son associé lors d'un débat, 3779, 3816-7, 3981, 4049-50,

Absence de représentant de l'Est, depuis (1914), 3772-4

Achats de terrains et de bâtiments, q. (M. Gauthier), 2408

Adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Madill), 1287, q. (M. Fisher), 1863, 3698

Agronomes, traitement, 6477-8

Argue, M., nomination à titre d'adjoint spécial au ministre, 2704

Chagnon, M., sous-ministre associé, responsabilités, 6477-8

Comité spécial chargé d'établir une politique d'élevage dans l'Est du pays, 3744, 3766

Communiqués de presse émis de 1956 à 1963, q. (M. Olson), 6407

Conseiller en crédit pour le commerce de l'immeuble, q. (M. Gauthier), 5438

Crédits, 6085-126, 6475-505

Défi de M. Hays, 3727-8, 3739, 3767, 3782, 3785-6

Dépenses, q. (M. Mather), 2123

Direction par le titulaire du ministre, 4307

Discours du ministre devant le Club des agriculteurs de Chicago, 6075, 6110, 6114-8 Division des produits laitiers

Fonctionnaires, rôle d'agents de l'Office de stabilisation dans le Québec, q. (M.

Latulippe), 5227

Fonctionnaires travaillant dans divers comtés du Québec, q. (M. Latulippe), 5227

Division de la publicité, qq. (M. Olson), 6405-6

Ex-ministre, voyage à Hong-Kong, but et coût, q. (M. Knowles), 2981-2

Frais de transport du ministre et de son personnel, q. (M. Olson), 6406-7 Kristjansson, M., sous-ministre adjoint intérimaire, démission, 2734-5, m. (M. Hamilton) documents, retirée, 2992

Laboratoires, nombre au Canada et au Québec, q. (M. Gauthier), 2278 Laboratoire de recherches, établissement dans la province de Québec, 6087

Ministres canadiens-anglais et canadiens-français depuis la Confédération, q. (M. Gauthier), 2979

Nomination d'un second ministre, partage des responsabilités, 7, 14, 24, 27, 45-6, 48, 64, 95-6, 172, 199, 216-9, 230, 232, 268, 274-5, 284-5, 310, 326, 371, 376, 389, 391, 394, 423, 429, 448, 455-6, 460, 1527, 1639, 1772, 1774, 3200-1, 3387-8 3712, 3741–2, 3765–6, 3769, 3771, 3775–6, 3778, 3782, 3786, 4568, 5274, 6106–7, 6112–3, 6119, 6276, 6491–2

Déclaration attribuée à M. Hays dans un journal de Winnipeg, 1719, 1765, 1814-5

Mesure législative, reprise de l'étude, 2868, 2914, 3712, 3714-5, 4049

Promesse électorale des libéraux, 6096, 6475-6, 6489

Nomination d'un troisième ministre, article du Globe and Mail, 4049

Personnel, engagement basé sur la compétence, 3767

Publications, double emploi avec celles des ministères provinciaux, 6500

Sceaux bilingues, q. (M. Côté, Chicoutimi), 1872

Service de recherches, augmentation du personnel, 6494

Service de recherches, double emploi avec celui des ministères provinciaux, 6500

Spécialistes bilingues, pénurie, 3746, 3767

Station de recherches de Saint-Jean, expansion, 6087

Subventions à James Cullen and Sons, de Woodstock (Ont.), vérification, q. (M. Scott), 4297

Taylor, Mlle Dallas, services, q. (M. Fisher), 3698, 4089

Transfert de fonctions au ministère du Commerce, 95, 171, 285, 354, 394, 989, 1014, 1038, 1774, 1784, 1968, 2575, 3192-202, 3721

Agriculture (ministère), nomination de deux ministres (loi) — C- Premier ministre rés., 82

Agriculture et colonisation (comité)

Absence des députés libéraux de la province de Québec, 6484, 6490

Attributions et liste des membres, 1704, 1706

Comparution des hauts fonctionnaires de l'Office de stabilisation des prix, 1685, 4121, 4152

Comparution de membres de la Commission canadienne du blé, 3522, 3614

Convocation, 4152, 4343, 6490

Correspondance entre le député de Medicine-Hat et le chef de la Division des comités et des bills privés, 4201-5, 4283-4

Convocation des hauts fonctionnaires du ministère de l'Agriculture et de divers organismes, 3784-5

Date de la dernière réunion, 4152

Directives quant au pouvoir d'enquêter sur les opérations de la loi sur la stabilisation des prix agricoles, m. (M. Nasserden), consentement unanime refusé, 4204

Etude de la question des prix du pain, de la farine et du blé, 4343, 4432

Examen des prix de céréales de provende de l'Est et de l'Ouest, m. (M. Olson), 4204, 4432, 4626

Formation, 369, 3568, 3736, 3739, 3767, 4152

Plan de travail, répartition avec le comité du Sénat, 3784

Rapports, premier, modification, 4387-8; deuxième, 6556

Séances pendant que la Chambre siège, 4387-8

Aide aux améliorations municipales. Voir Municipalités

Aide à l'exploitation des mines d'or. Voir Mines d'or

Aide extérieure

Commonwealth. Voir ce titre

Pays sous-développés. Voir ce titre

Plan de Colombo. Voir ce titre

Recrutement du personnel, fonds affectés, augmentation, 6681

Services d'ingénieurs canadiens, subventions du gouvernement, q. (M. Matheson), 6738-9

Aiken, M. G.H. (Parry-Sound-Muskoka)

Adresse en réponse, 259-61

Amirauté, traitements d'un juge et d'un registraire (loi), 5259-60, 5276

Assurance-chômage, main-d'oeuvre agricole, 3369

Bill privé adopté sur division, attitude du président du comité de la banque et du commerce, 6385, 6393

Bills de divorce, adoption en bloc, 3046-7

Cause Hankowski, bill réservé, 3048

Budget

Déficits, programme du gouvernement, 6646

Préparation, aide de conseillers de l'extérieur, 1228, m. documents, 1405

Chemins de fer, abandon d'exploitation (loi), 4251

Chômage, diminution, 6034

Chômage, travaux d'hiver, affectation de 7 millions de dollars, 2808-9

Colline du Parlement, stationnement, 6686

Commissions et organismes fédéraux, multiplicité, 259-60

Conférence du Commonwealth à Londres, attitude du ministre du Commerce, 261

Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (10i), 2422-5, 2969-70

Contrats du gouvernement, mode d'adjudication, 184

Cour suprême, représentant de l'Ontario, 370

Crédit aux consommateurs, comité mixte, institution, m. (M. MacNaught), 4799

Crédits, obstruction de l'opposition à l'adoption, 2296-8

Cuba, relations diplomatiques avec le Canada, 2169

Débats de la Chambre, personnel, 6686

Défense, comité des dépenses, composition, 2339

Députés, augmentation du nombre, 5457

Différend des Grands lacs, correspondance avec les E.-U., m. (M. Martineau), 4452

Eau lourde, fabrication, contrat avec la Deuterium Corporation of Canada, 5964

Eau lourde, nouvelle méthode de production, 5963

Emploi, situation, 4977

Entreprise privée, ingérence de l'Etat, 2424-5, 2969

FAO, don de blé et de farine de blé, programme du gouvernement, 2686

Finances, crédits, 2808-9

```
Aiken, M. G.H. - Suite
```

Formation technique et professionnelle, 1241, 1243

Good News Broadcasting Association of Canada (loi), renvoi au comité des bills d'intérêt privé, m., 2400-1, 6356-7, 6736-7

Demande de mise aux voix avant la fin de la session, 6420

Réinscription au Feuilleton, m., 2442

Grafftey, M., retrait du parti libéral, raison, 2215

GRC et Alert Service, correspondance, m. (M. Fisher), 5502-3

Greffier adjoint de la Chambre, retour après une maladie, 6140

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4478-80, 4522-3, 4952-4

Impôts, modification du régime, 1242-3

Industrie, création d'un ministère (loi), 1921 Libéral (parti), organisation du Québec, séparation du parti fédéral, 3568

Libéraux, candidats défaits aux élections, 920

Maître de poste à Sprucedale, 4300

Matériaux de construction, taxe de vente, 1222, 1307, 1406, 1906

Bibliothèques publiques, 2671

Effet sur le coût d'une maison de \$13,000, q., 1662

Exemption des hôpitaux, hospices, etc., 1566

Mercantile Bank of Canada, actions, achat par une banque de New-York, 5174

Ministres du cabinet, appels téléphoniques à la Wood Gundy and Company, m. documents, 2410

Municipalités, intervention financière du gouvernement fédéral, 1240-2

Office de développement et de prêts municipaux (loi), 928, 1240-3

ONU, délégué canadien au cinquième comité, 18

Ordres de dépôt de documents auxquels il n'a pas été donné suite, 2976

Parry-Sound, transfert du bureau de la marine, q., 588

Parry-Sound-Muskoka, travaux publics, q., 588, 708

Paternalisme d'Etat, 260

Pays sous-développés, aide du Canada, accroissement, 3367

Pension de vieillesse, augmentation 3228

Pensions du Canada, régime (loi), 2475-6, 2481-2

Postes (ministère), patronage, 4300 Postes (ministère), Taylor, M. G.M., emploi, q., 5615

Prêts aux petites entreprises, modification (loi), 5943-4, 5948

Privilèges et élections (comité), modification de la composition, 5264, 5275

Questions marquées d'un astérisque au Feuilleton, retard des réponses, 4947

Questions de privilège - vote, par principe, contre une motion, 724; allégations du député de Notre-Dame-de-Grâce, 4718

Questions de Règlement - m. tendant à la production de documents mise aux voix sous réserves, 756; réponse orale à une question non marquée d'un astérisque, 1303; bills d'intérêt public réservés, 1933; am. n'entraînant pas une dépense de fonds publics, 2475-6, 2481-2; am. tendant à diminuer les impôts proposés par le gouvernement, 2666; longues déclarations de ministres en réponse à des questions, 2924; m. visant les séances de comités pendant que la Chambre siège, 3425; objection quant à la validité d'un bill, 4816; réplique à une m. de fonds, droit de l'opposition officielle, 4905, 4907; am. en 3e l. déférant un bill au comité plénier pour modification, 4952-3

Régions de marasme, désignation, fixation d'une distance de 100 milles, 4522-3

Régions de marasme nouvellement désignées, droit aux programmes d'aide du gouvernement,

Relations canado-américaines, 260-1

Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représentation (loi), 5456-60

Sécurité sociale, plans conjoints, correspondance, 4726

Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (10i), 2899

Service civil, augmentation du nombre de fonctionnaires, 260

Service législatif, crédits, 6686

Sprucedale, maître de poste, q., 5713

Subsides (lois), 2295-8, 5561-2

Sudbury, émigration des chômeurs au Manitoba, 297, 475

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3665,

Tabac et cigarettes, conférence sur les rapports avec le cancer, 5391

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2671

Taxe américaine sur les transactions financières internationales, 2571-2, 2624, 2732-3, 2862

Toronto, règlement de l'Air, surintendant régional, q., 2859

Travaux de la Chambre, priorité quant à l'étude du bill (C-5), 5830

Aiken, M. G.H. - Suite

Travaux municipaux d'hiver, 1241, 1243

Travaux publics, contrats, mode d'adjudication, 184

Travaux publics, crédits, 6385

Trent (canal), éclusage, changements, q., 970

Uranium, accumulation de stocks, programme du gouvernement, 3033

Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égout, 1241, 1243

Votes inscrits durant la session, nature, 5123, 5561-2

Voyage de certains ministres à Québec, utilisation d'un avion du ministère des Transports, 2630

Air-Canada. Voir Lignes aériennes Trans-Canada

Ajournement de la Chambre aux termes de l'art. 26

Armes atomiques, création de cinq dépôts au Canada, divulgation de renseignements, m. (M. Cameron, Nanaïmo-Cowichan-Les Iles), permission refusée, 1678-9

Budget, aide à la préparation, m. (M. Difenbaker), permission refusée, 1297–302

Céréales de provende, problème des cultivateurs de l'Est, m. (M. Langlois), 4144-5, permission refusée, 4145

Grève des débardeurs des ports du Saint-Laurent, effet sur les expéditions de céréales en Russie, m. (M. Starr), permission refusée, 3360-2

Projet d'aide fédérale aux municipalités et autres projets, atteinte à l'autonomie des provinces, m. (M. Balcer), 1673-4, déclarée irrecevable, 1675-6

Décision de l'Orateur mise aux voix et maintenue, 1676-7

Sucre, augmentation du prix, inaction du gouvernement, m. (M. Prittie), déclarée irrecevable. 4489-91

Ajournements de la Chambre. Voir ce titre sous Chambre des communes

Alaska

Barrage Rampart (projet), entretiens canado-américains, q. (M. Nielsen), 3805

Commission internationale des chemins de fer et des routes, rapport de l'Institut Battelle, m. (M. Nielsen) documents, 5725, retirée, 6020-1

Couloirs à travers la péninsule, 2170, 3998, 4079

Frontière avec la partie septentrionale de la C.-B., 1497

Ports libres, acquisition par le Canada, q. (M. Nielsen), 3998

Radio-activité, niveau des retombées. Voir Radio-activité

Alaska (route)

Haines, chemin de traverse

Entretien, emploi de main-d'oeuvre américaine, 5867-8

Entretien, négociations canado-américaines, 3315, 3368, 3472, 3565, 3814, 3923, q. (M. Nielsen), 3998, 4079, 4081, 4150-1, 4303, 4429, 4632, 5476, 5626, 5668-9, 6730 Entente, conclusion, 5756-7

Entretien pendant l'hiver, 4043–4, 4632

Péage, 3481

Rapport économique, m. (M. Nielsen) documents, 5725, 6021

Inondations et effondrements, 2173-4, 2346

Pavage, q. (M. Leboe), 715, 1504, 1814, m. (M. Nielsen) documents, 2697, 3228, m. (M.

Nielsen) documents, 3274, 3284, 3534, 3964-5, 4218 Négociations canado-américaines, q. (M. Nielsen), 3998, 4402-3, 4429, 6729-30

Lettre de M. D.R. Carlson, 4339, 4350, dépôt, 4430-1, 4451

Politique du gouvernement, 4350

Personnel civil affecté au service d'entretien, réduction, 6073-4, 6334

Transfert des responsabilités du ministère de la Défense au ministère des Travaux publics, 4218, 5765, 5793, 5840, 5867, 6073-4, 6362, 6729

Alberta

Collège de médecine vétérinaire. Voir ce titre

Dette municipale, 954

Elections provinciales, résultat, 1340

Alcoolisme, combat, dépenses, q. (M. Mather), 967-8

Alert Service, correspondance avec la GRC. Voir Gendarmerie royale du Canada

Algérie, industries canadiennes, nationalisation, 3367, q. (M. Latulippe), 4684

Aliénation mentale. Voir Code criminel (loi) C-53

Aliments et drogues

Coloration des aliments et des produits alimentaires, règlements, q. (M. Knowles), 2276

Commercialisation et contamination, comité d'étude, 42

Direction. Voir ce titre sous Santé nationale et Bien-être social (ministère) Empoisonnement des aliments par des produits du poisson, enquête, 4344, 4401

Empoisonnement appelé le botulisme, 5318

Empoisonnement d'un Montréalais par un produit contenant une substance toxique, 4150 Fabrication, distribution, vente et publicité, recommandations de la Commission sur les pratiques restrictives du commerce, qq. (M. Orlikow), 6399-401

Marchandises en conserve exportées du Canada, inspection, 5385

Règlements concernant les insecticides. Voir Insecticides et parasiticides

Aliments et drogues (comité spécial)

Composition, modification, m., 5264-6, adoptée sur division, 5266

Institution, m. (Mlle LaMarsh), 2839

Liste des membres, 2913

Personnel de recherches, 4181

Rapports, premier, adopté, 3087; deuxième, 6466

Alkenbrack, M. A. Dougals (Prince-Edward-Lennox)

Allocations familiales, âge limite des étudiants, revision, 3227

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4519, 4708

Infirmières, dépenses relatives à la formation, 5024

Machines servant à la production, taxe de vente, 2943

Matériaux de construction, taxe de vente, protestations de l'Association canadienne de l'industrie du bois, 2170

Office de développement et de prêts municipaux (loi), 3117-8, 3125

Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur la vente d'actions à l'étranger, 1441, q., 1560

Question de privilège - excuse auprès de l'Orateur, 2172

Régions de marasme, désignation, fixation d'une distance de 100 milles, 4519, 4708 Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3680 Taxe d'accise, modification (loi), 2943

Taxe américaine sur les transactions financières internationales, 2571

Aide militaire de l'Allemagne de l'Ouest à des pays d'Afrique, 1008, 2572-3 Berlin, autoroute, interruption de la circulation, instances du Canada, 4719, 4775, 4857-8

Berlin, problème des voies d'accès, 5481-2

Berlin-Ouest, défense en cas d'attaque, déclaration du président Kennedy, 1813, 1876 Canadiens victimes du nazisme, indemnisation, 3095, 5037, 5170-1, 5531, 5545

Chancelier de l'Allemagne de l'Ouest, invitation au Canada, 4124

Forces armées, entraînement à l'extérieur du pays, 769-71

Vente de céréales à l'Allemagne de l'Est. Voir Céréales

Allocations aux anciens combattants, admissibilité pour service au Royaume-Uni (loi) -C-79. M. McIntosh 1re 1., 1806

Allocations familiales Age limite des étudiants, revision, 47-8, 186, 276, 290, q. (M. Caouette), 577, 1309-17, 1442, 2763, 3000—1, 3003, 4149—50, 4349, 5005, 5018, 5029, 5129—30, 5294, 5303—4, 5308, 5321, 5812, 5976—7, 6388

Am. (M. Vincent) à une m. de subsides, promesse électorale, 1883-900

Attitude de l'opposition advenant la présentation d'un bill, 1893

Difficultés administratives ou financières, 1893-4, 1900 Promesse électorale, 1893-4, 3227, 5011-2, 5325 Augmentation, 276-7, 338-9, 536, q. (M. Caouette), 577, q. (M. Latulippe), 716, 1511, 1595, 2485, 2763, 3031, 3285, 3357, 3388, 3397-8, 3406, 3819, 4605-6, 5005, 5008, 5011-4, 5309-10, 5321, 5325, 5812, 6388

Ajustement au coût de la vie, 1314-6, 2779, 3325-6, 3452

Bénéficiaires, q. (M. Caouette), 577

Comparaison avec les montants versés aux termes du programme de versements aux mères nécessiteuses, 1311

Doublement du taux des versements, etc., m. (M. Bélanger), 1308-17, 5785 Etablissement par les libéraux, 1890-1

Allocations familiales - Suite

Impôt sur le revenu, 1315-6

Objectifs fondamentaux du programme, 1311-2

Pourcentage des recettes de l'impôt direct versé dans chaque province, 1313

Résolution du Congrès du travail tenu à Philadelphie, 3388

Sommes versées entre les années 1957 et (1962), 1896—7 Versements fédéraux à chaque province depuis l'adoption du régime, q. (M. Danforth),

Versements fédéraux à chaque province en 1962, q. (M. Mather), 584

4109-11

Allstate Life Insurance Company of Canada (10i) — S-28. M. Ryan 2e 1., 2462-9, 2752-9, 3048-50, 3243-50, 3331-2; renvoi au comité de la banque et du commerce; com., 4991-3; 3e 1., 4993; S.R., 5782

Ambassades

Ambassadeur à Paris, remplacement de M. Dupuy, 3564-5, 4404, 6135, 6336, 6576, 6578

Attachés militaires, 5782-3, 6276

Diplomates déclarés "persona non grata", q. (M. Balcer), 1398

Nomination de M. Churchill à Londres, propos de M. Grégoire, 6311-2 Personnel à l'étranger, nouvelles de Radio-Canada, retard, 5681

Amérique latine

Aide du Canada, 4971

Bolivie. Voir ce titre

Commerce avec le Canada, 5522

Immigration. Voir ce titre

République Dominicaine, événements récents, attitude du Canada, 3366

Réunions internationales, assistance canadienne, q. (M. Whelan), 2991

Amiante

Importations, 2351

Produits finis, q. (M. Perron), 3530-1, 4230

Production, consommation, expédition, etc., q. (M. Perron), 3530-2, 4230

Transformation au Canada, 1916

Amirauté, traitements d'un juge et d'un registraire (loi) - C-108. Ministre de la Justice rés., 3266, 5259; 1re et 2e 1., 5259; com., 5259-60; 3e 1., 5275-6; S.R., 5782

Anciens combattants

Charte, revision, 1535-6

Hong-Kong, instances, 6535, 6538-9

Hôpitaux

Administration, 14-5

Infirmiers, traitement et classement, q. (M. Irvine), 5435, 6017

Pavillon Colonel Mewburn, à Edmonton, services de traitements, q. (M. Lambert), 866-7

Projets du gouvernement, 6537

Reine-Marie, Montréal, service d'ambulance, q. (M. Valade), 2124

Shaughnessy, à Vancouver, infirmiers, q. (M. Prittie), 868

Shaughnessy, à Vancouver, pénurie de lits, 168 Sunnybrook, Toronto, transformation d'une partie en hôpital général, 1912

Westminster de London, emploi de M. G. Head, q. (M. Nesbitt), 1670-1, 2983

Lettre publiée dans le Veterans Advocate, 3231

Lois, modification, 612, 6535-8, 6540

Pension de vieillesse

Augmentation de \$10, q. (M. Mather), 2125, 3221

Conditions d'admissibilité, q. (M. Mather), 1549

Effet de l'augmentation sur le revenu alloué, 1569, 1610

Versement à 65 ans, 123

Appel judiciaire. Voir discussion sur Pensions, appel judiciaire (loi)

Augmentation, 1595, 3452, 6539-41, q. (M. Irvine), 6737

Requérants, aide médicale à la préparation des demandes, q. (M. Douglas), 6737-8

Sergent Leja, 476, 526, 3031

Versement à compter de la date de la demande, 6538

Veuves, 6540

Préséance dans le domaine de l'emploi, 6540

Saskatoon, construction d'un foyer, 3282, 6536

Sépultures et monuments commémoratifs, entretien perpétuel, 6541-2

Animaux

Bétail. Voir ce titre Cruauté. Voir Code criminel

Armée géophysique internationale, programme, 5092

Antilles (Fédération)

Aide du Canada, 73, 896, 1994, q. (M. Matheson), 2125-7, 4971, q. (M. Macquarrie), 5226, 5489, 5516, 5524-5

Antibiotiques, demandes, 3707-8

Commerce. Voir ce titre

Conférence de Port-d'Espagne sur l'aide économique et technique, communiqué, m. (M. Matheson) documents, retirée, 2992

Cuba. Voir ce titre

Missions commerciales, q. (M. Macquarrie), 5226

Ouragan Flora, aide du Canada aux pays victimes, 3473, 3541, 3557, 3708, 3763-4, 4054, 4100, 4122, 4152-3

Assistance additionnelle aux pays-membres du Commonwealth, 4342-3, 4971-2

Réaction du gouvernement de Cuba, 3813

Tobago, aide du Canada, 3366

Voyages d'hiver, subventions à l'égard des billets d'avion, 2723

Appendices au hansard

Biculturalisme, Commission d'enquête, lettre aux premiers ministres des provinces, 80 Réponses, 2161-4

Budget des dépenses de 1963-64 et tableaux, notes explicatives, 463-5

Colline du Parlement et les immeubles qui s'y trouvent, lois concernant leur propriété, leur administration, etc., 6755-8

Columbia (fleuve), accord entre le Canada et la C.-B., 2157-60

Conférence fédérale-provinciale de juillet, lettre aux premiers ministres provinciaux, 2335 Contingents du Japon sur les exportations, lettre de l'Ambassadeur du Japon et annexe, 852 - 5

Désarmement, rés. adoptée par la Chambre des représentants d'Australie, 2843

Documents budgétaires, dépôt le 13 juin, 1-138

Lettre de M. Keirans concernant le budget, 1484-7

Nations Unies, ventilation des contributions au budget régulier, 746-52

Office de développement et de prêts municipaux, lettre et rés. provenant de M. Lesage, 2336

Ordres de dépôt de documents dont il n'a pas été donné suite, liste, 3085 Pension contributoire, lettre aux premiers ministres des provinces, 1651-2

Placements de capitaux, taxe américaine de 15 p. 100 sur les transactions internationales, entente canado-américaine, 2621

Régime de pension du Canada, déclaration du ministre de la Santé nationale, 2547-53

Réponses à certaines questions posées le 12 juin (page 966), 1080-1 Réponses à certaines questions posées le 19 juin (page 1400), 1488 Réunion ministérielle de l'OTAN à Ottawa, communiqué final, 362

Réunion de l'OCED, à Paris, communiqué, 5327-8

SCHL, lotissements domiciliaires, loyers majorés et loyers diminués, liste, 4348

Aptitude physique et sports amateurs. Voir Sports

Arctique (régions). Voir Régions de l'Arctique

ARDA. Voir Remise en valeur et aménagement des terres agricoles

Achat par l'Hôtel des monnaies et aide aux producteurs, q. (M. Peters), 3169, 5098-9 Allocations d'épuisement aux producteurs, 5099 Raffinage à l'étranger, 1729, 5099

Argue, M. Hazen, 284

Autos blindées de transport américaines, achat, 4053-4 Bobcat (véhicules), abandon, 5763, 5792-3, 5888, 5897-8

Bobcat (véhicules), série de mise au point, 3027, 3181, 4054, 4309, 5542, 5586-7 Camps militaires. Voir ce titre

Collège d'état-major, conditions d'avancement et d'admission, q. (M. Douglas), 3995-6 Congés, suspension, 3568

```
Armée canadienne - Suite
  Hagersville, dépôt des véhicules militaires, fermeture, 5765, 5877-8
  Insigne distinctif, q. (M. Matheson), 599
  Meurtre d'un sergent, témoignage de militaires au procès, 2864
  Quartier général, nombre de militaires et grades, qq. (M. Douglas), 3528-9
  Soldats ayant torturé des espions nazis aux Pays-Bas en (1944), 2069, q. (M. Mather),
          2279
  Véhicules blindés M-113 pour le transport des troupes, achat, 5763-4
  White-Horse et Yukon, retrait du personnel, 4218, 5867
Armes atomiques. Voir aussi Désarmement et Traité de l'Atlantique-Nord
  Acquisition pour les forces canadiennes, 14, 106, 196-8, 208-9, 337, 383-4, 664-6, 692,
          696-7, 700, 772-3, 923, 1888, 2737, 4321-2, 4352-3, 4355, 4363-5, 5521-2
    Accord canado-américain, 1607-8, 1711, 2140, 2282-3, 2864, 2993, 3026-7, 3357-8,
          3516, 5891-3
      Approbation du Parlement, 3180, 3326-31
       Communiqué officiel publié par le bureau du premier ministre, 3326
      Conclusion fondée sur des engagements pris dans des circonstances différentes,
      Déclaration du ministre de la Justice à l'émission Aujourd'hui, 2993, 3026-7
      Document secret dans l'intérêt de la sécurité nationale, 3329-31, 3345
      Exemplaire, m. (M. Diefenbaker) documents, mise aux voix et rejetée, 3275-6
      Négociations, 40, 69, 90, 114-5, 117-8, 137, 508, 667, 675, 2338-9
      Perte de souveraineté du Canada, 3344, 4321-2, 5891-2
    Aspects tactique, moral et économique, 695-6, 736-7, 768
Attitude de députés du Québec, 799, 2713, 4316-7, 4335
    Attitude du parti conservateur, 498-9, 773-4
    Décision prise sans consultation du Parlement, 90-1, 114, 119, 122, 131-2, 140-1, 154,
          330-1, 674, 699, 774, 799
    Déclaration du général Norstad, 332, 510
    Déclaration du juge Thorson, 775-6, 819
    Déclaration du major-général Simonds et du général Foulkes, 4313-5, 4333, 4358-9,
          4362
    Déclaration de M. Pickersgill dans son volume "Le parti libéral", 156, 505-6, 699,
          3344
    Déclaration du professeur Phelps de Kingston, 446
    Dossiers de l'ancien premier ministre, 3093
    Groupe opposé, 446
   Lettre de félicitations adressée par l'Ambassadeur des Etats-Unis à M. Pearson, 333-6,
          819, 2286
      Déclaration de M. Churchill, retrait demandé, 6623
      Renvoi au comité des privilèges et élections, 2347
   Montant d'un milliard de dollars déjà affecté, 826, 4322-3
   Mouvements de protestation, rapport avec la sécurité nationale, 500, 688
   Moyen d'assurer la sécurité du Canada, 669, q. (M. Mather), 2129
   Opinion des Canadiens, 4370
   Politique du gouvernement, remaniement, 2701, 2730
   Position du NPD, 111-3, 118, 736
   Répercussions sur notre prestige à l'ONU, 790-1
   Sous-am. (M. Douglas) à l'Adresse, 90
   Volte-face du premier ministre, 90-1, 99, 119, 122, 123-5, 131-2, 134-41, 323, 446, 498, 505-6, 690, 734, 772, 775, 821
 Annulation de la validité des alliances militaires et des forces armées, 5868-9
 Bannissement et destruction, pouvoirs à la commission du désarmement, 5873-4
 Bombe de faible puissance, 1767
 Bombe H, effets, q. (M. Douglas), 2691
 Contribution à prévenir un conflit, 5811, 5871
 Défi de l'URSS par les Etats-Unis dans ce domaine, 125
 Energie explosive contenue dans une bombe nucléaire, déclaration du président Kennedy.
         2129
 Entreposage au Canada, 5234, 5732, 6276
   Bagotville, 2224, 2632, 3138, 4316, 4333, 6622-4
   Commentaires de M. Chevrier lors de la campagne électorale de (1963), 4372
   Coût estimatif et salaires des gardiens, q. (M. Mather), 4112
   Déclaration de M. Martin (Essex-Est), à Paris, 6335
   Dépôts, établissement à cinq endroits, 1682—3, 5767, 5838
Diffusion de renseignements, m. (M. Cameron, Nanaimo-Cowichan-Les Iles) art. 26,
         permission refusée, 1678-9
```

Enquête, 1683

Armes atomiques - Suite

Entreposage au Canada - Suite

Dépôts, etc. - Suite

Personnel militaire des Etats-Unis, affectation, 1683

Somme affectée à la construction, 1683, q. (M. McIntosh), 3527

Entente canado-américaine, pourparlers visant l'abolition, 6419

Entente canado-américaine, retard dans la conclusion, 1904-5

La Macaza et North-Bay, loyer payé par les E.-U., 2332, 4316, 4333

Propos du ministre de la Défense en (1960), 136-8

Protestations du Québec, 3180-1

Québec, attitude du gouvernement en dépit de protestations, sous-am. (M. Caouette) à une m. de subsides, 4318, 4327-9, 4333-7, 4352-5, 4360-3, 4367, 4372-3

Terre-Neuve, accord canado-américain, 3515-6, 3519-20, 3617 Val-d'Or, 3447, 3520, 3560-1, 3706, 4316, 4333, 4344, q. (M. Caouette), 6014

Essais

Abolition, 265, 690, 785, 796

Accord paraphé à Moscou, 2727-30

Accord tripartite, dépôt demandé, 3180

Accord tripartite, motifs ayant influencé les Soviets, 5482

Accord tripartite, ratification par le Canada, dépôt du texte, 5485 Accord tripartite, signature, 2993, 3026-7, 3328, 3341-2, 3357, 5518, 6673

Adhésion de la Chine communiste à l'accord, 2728, 2796

Adhésion de la France à l'accord, 2728, 2793

Entretiens de Moscou, exclusion de la France, 2341, 2700

Entretiens de Moscou, rapport, 2415, 2572, 2624, 2700-1

Inclusion des essais souterrains, 4153, 4216

Propositions des E.-U. et de la G.-B. à l'URSS, 877-8, 923, 1490-1, 1910

Contrôle international, 7, 55, 320, 2728 France, possession, 5121

Interdiction dans l'espace, appui des E.-U. et de l'Union soviétique à une rés. de l'ONU, 3819

Missiles actuellement disponibles, 487-8, 693

Proposition britannique visant à empêcher la diffusion, attitude du Canada, 39

Résolution irlandaise présentée à l'ONU, 3341, 3343

Retard du gouvernement à donner suite au programme, 5791-2

Stocks américains, 487-8, 693, 1810-1, 5790

Déclaration de M. McNamara, 5854-5 Surproduction, q. (M. Mather), 2129-30

Transport au-dessus du Canada par des avions américains, 468, 5914

Transport des Etats-Unis au Canada, soumissions demandées à des sociétés de camionnage, 150

Armoiries du Canada, couleurs et emblèmes, q. (M. Matheson), 588, 6596-7

Armstrong, M. Fred T. (Shelburne-Yarmouth-Clare)

Adresse en réponse, 424-6

Forêts du Cap-Breton, programme d'améliorations, 2738

Pêcheries, limite de douze milles, 426

Pension à participation, 426

Quais et brise-lames, améliorations, 426

Relations canado-américaines, visite de M. Pearson à M. Kennedy, 426

Sécurité sociale, extension des pensions aux célibataires et veuves de 60 ans, 426

Shelburne-Yarmouth-Clare, circonscription, 424-6

Télévision, Yarmouth et Clare, émissions françaises, 425

Transbordeur Bluenose, arrêt la nuit à Bar Harbour, 426

Yarmouth, agrandissement de l'aéroport, 425

Arts, lettres et sciences

Fondation Woodward aux E.-U., établissement d'un programme du genre au Canada, 5681 Relations cinématographiques entre la France et le Canada, dépôt de l'accord, 4568

Asselin, M. Edmund-Tobin (Notre-Dame-de-Grâce)

Anciens combattants, pension au sergent-major Leja, 3031

Banque et commerce, rapports du comité, 1955, 2165, 2338, 2683, 2975, 3083, 3148, 3993, 4205, 6130, 6259, 6327

Canada Accident and Fire Assurance Company (loi), 3113, 3148-9

Canadian Equity Insurance Company (10i), 4993, 5401-3

Démission demandée par suite de l'attribution de fraudes fiscales, 4589, 4631, 4697, 4717 - 8

Asselin, M. Edmund-Tobin - Suite

Family Life Assurance Company (loi), 5989

National Life Assurance Company of Canada (loi), 3113, 3148-9

Questions de privilège - dénégation relative à un article du Globe and Mail, 433; menace personnelle, 4717-8

Remarques du député de Parry-Sound-Muskoka, 6385, 6393 Royal General Insurance Company of Canada (loi), 5989

Asselin, M. Patrick T. (Richmond-Wolfe) Agriculture et colonisation (comité), 6490

Assistance à l'agriculture des Prairies

Application de la loi

Alberta, demandes d'emploi, 2344, 2503

Inspecteurs, congédiement, 2344

Bloc de douze sections d'un bloc rectangulaire, 6125

Influence des organisations politiques, 326

Loi, modification, 6125

Programme, restriction, 6104

Swift-Current, surveillant de la loi, relèvement de ses fonctions, 5388, 5477, 5610-1, 5661-2

Question de privilège posée au ministre de l'Agriculture, étude au comité des privilèges et élections, m., 5662

Versements aux provinces de 1953 à 1963, q. (M. Francis), 6407-8

Assistance-chômage

Bénéficiaires, coût, etc., q. (M. Côté, Chicoutimi), 4929 Part payée par le gouvernement fédéral, 627 Système actuel, modification, 443-4

Assistance sociale. Voir Sécurité sociale

Assistance-vieillesse. Voir aussi Pension de vieillesse et Sécurité de la vieillesse Augmentation, 3472, 5004-5, 5018, 5268, 5317, 5619-20, 5631, 5651, 5970-6

Accord avec les provinces, 6282, 6337-8

Calcul selon le coût de la vie, 5976-8, 5980-1, 5986-7

Frais supplémentaires pour le gouvernement fédéral, 5971, 5983, 5985-6, 6082

Méthode de financement, 5979

Rétroactivité, attitude de certaines provinces, 5982, 5984-8, 6082

Rétroactivité, date fixée, 5970-4, 5977-80, 5982-3, 5985, 5987-8, 6080-3

Bénéficiaires, etc., q. (M. Knowles), 1294, q. (M. Côté, Chicoutimi), 4929, 5971-2, 5979

Colombie-Britannique, part fédérale, q. (M. Douglas), 1866

Colombie-Britannique, versements, diminution, 5035, 5983-4, 5988

Epouse, paiement à 60 ans, 5011

Evaluation des ressources, suppression, 157, 5977-9, 5986

Loi sur les pensions. Voir Pensions (bill C-125)

Manitoba, augmentation des versements, instances de M. Roblin, 4725, q. (M. Dinsdale), 5118, 5123, 5971-2

Réalisations des conservateurs, 5972

Remboursement dans les cas dépassant le maximum permis, 5981

Revenu autorisé, 5971-3, 5977-8, 5985

Association d'assurance sur la vie dite de la Confédération (10i) - S-9. M. Wahn 2e 1., 1629-30; renvoi au comité de la banque et du commerce; com. et 3e 1., 2189; S.R.,

Association canadienne des parlementaires de l'OTAN, allocution du général Lemnitzer, 2577

Assurance-chômage

Abus, 418, 3407, 4646, 4650

Bûcherons travaillant dans le Maine, pourparlers canado-américains, 521, 663, 1638, 2018, 2138, m. (M. Perron), 2698, q. (M. Dionne), 3174, 3227, 3404-7, 3452, 3711, q. (M. Berger), 3994-5, q. (M. Dionne), 4112, 4580, 5671, 6473, 6533

Kitimat, fermeture des bureaux, 4435, correspondance, m. (M. Howard) documents, 5726

Main-d'oeuvre agricole, application, 198, 2137-8, 3369, 3477, 6530-3

Mégantic, injustices commises, 3457-8, 6527 Montréal, prestations refusées à M. Hachey, 3711, q. (M. Douglas), 4572

Montréal et Québec, réclamations litigieuses, q. (M. Beaulé), 585

Assurance-chômage - Suite

Pêcheurs, 554-5, 4193

Régime distinct du régime général, institution, 4185

Québec (province), employés temporaires de la Voirie, q. (M. Martineau), 1399, 1608, m. documents, 1681, 6531

Québec (province), montant reçu, 4885

Québec (province), prestations retirées aux chômeurs refusant de suivre des cours de formation, 6526-7

Québec (province), traitement accordé aux fonctionnaires, protestations, 3711

Refonte de la loi, 198, 325, 2073, 3354, 4835-6, 4847, 4850, 6034, q. (M. Irvine), 6404, 6522-3, 6531

Rivière-du-Loup, appels, q. (M. Dionne), 3532

Roberval, injustices commises, 3454-5 Service national de placement. Voir ce titre

Travailleurs habitant dans des régions éloignées, inadmissibilité, 6531-3

Versement sur une base provinciale, 4844

Assurance-chômage, main-d'oeuvre agricole assurable (loi) - C-45. M. Rapp 1re 1., 34

Assurance-chômage (caisse)

Déficit, 1045, 1445, 1868, 2988

Etat financier, 186, q. (M. Howe, Hamilton-Sud), 1868, 1880, q. (M. Howe, Wellington-Huron), 2860, qq. (M. Howe, Hamilton-Sud), 2987-8, 3175, 3533, 6282, 6335, 6530

Mesure législative, 3281

Rapport Gill, application des recommandations, 1608, 1881, 2137-8, 2628, 3454, 3477, 3850, 5274, 5344

Rapport Gill, attitude de la Fédération des travailleurs du Québec, 6080

Rapport Gill, étude par un comité spécial, 43, q. (M. Langlois), 598, 2073, 3459, 6419

Recettes et dépenses, q. (M. Beaulé), 1284

Renflouement, 8, 1445, 2918, 2999-3000, 5969 Versements, q. (M. Hamilton-Sud), 3533, 4637

Versements des employeurs de 1956 à 1962, q. (M. Irvine), 6402

Assurance des crédits à l'exportation

Avances de la Société consenties à des pays étrangers, q. (M. Matheson), 4938-9

Concurrence d'une société de financement mondiale, 6330

Délais prévus par la loi, prolongement, 5269

Financement à long terme, critères de base, 5269, 5340

Financement de la Société et transactions, q. (M. Scott), 5717

Produits agricoles. Voir ce titre

Transactions avec l'Export Finance Corporation Ltd., q. (M. Côté, Chicoutimi), 6403-4

Assurance-hospitalisation et services diagnostiques

Conférence fédérale-provinciale, 4882, 5630-1

Coût de la formation des cliniciens, inclusion, 6050-1

Dépenses, augmentation, 5000-3

Extension de la loi de façon à inclure les hôpitaux psychiatriques, 660

Québec (province), sommes reçues, 5324-5

Quote-part du gouvernement fédéral, 5307-8

Versements aux provinces, q. (M. Howard), 4680-2, 4884-5

Assurance-récolte

Alberta, attitude, 6125

Contribution du gouvernement fédéral, 6088

Fructiculteurs, q. (M. Winch), 4936

Loi, modification, 445-6

Manitoba, plan relatif à la réassurance, 882, 985

Participation des provinces

Nouveau-Brunswick, 146

Ontario, 517-8

Provinces de l'Est, 181

Québec, 146, 518

Planteurs de tabac, 3746

Protection résiduaire, négociations avec les provinces, 6088, 6096, 6104

Subventions fédérales aux provinces

Montant total versé, q. (M. Gauthier), 2278

Provinces bénéficiaires, q. (M. Pigeon), 1081

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Assurance-santé

Accroissement de la demande de médecins, 6047

Attitude des médecins et de leurs associations, 5296-7, 5305-6

Conférence fédérale-provinciale, 4779

Grande-Bretagne et Norvège, 5297-8

Mesure législative, 13, 328, 4779

Programme, 78-9, 157, 209-11, 280, 316, 380-1, 551, 1450, 1457, 4596, 5007-8, 5295-6, 5305-8, 5311, 5315, 5317, 5321, 5643

Saskatchewan, attitude du chef libéral, 47

Saskatchewan, régime provincial, 5298 Soins dentaires, inclusion, 210-1, 5019-21

Assurance-vie, pourcentage en vigueur dans chaque province, q. (M. Moreau), 6261-2

Atomic Energy of Canada Limited

Crédits, 5605

Traduction du nom, 1912

Usines de Deep-River et de Chalk-River. Voir Energie atomique

Atomic Energy of Canada Limited, traduction du nom (10i) - C-82. M. Pigeon 1re 1., 1997

Auditeur général

Rapport pour l'année 1962, renvoi au comité des comptes publics, 4341

Rapport pour l'année 1963, préparation, q. (M. Fisher), 4578-9

Automatic Electric (Canada) Limited, vente à Israël, financement, q. (M. Bell), 3701

Automatisation

Allusions diverses, 190, 1727, 1787-8, 4643, 5165

Conséquences sur les travailleurs âgés, 193

Déclaration du président de la United States Industrial Corporation, 5156

Effet sur les employés de chemins de fer, 5066 Effets sur la main-d'oeuvre, 838, 908-10, 1642, 1735, 1776, 4598, 4620-1, 4634, 4640, 4647-50,5155

Etude ou Commission d'enquête, q. (M. Latulippe), 6397

Manque d'initiative du gouvernement à solutionner les problèmes en découlant, sous-am.

(M. Fisher) à une m. de subsides, 4598

Opinion du secrétaire de la Confédération française des syndicats chrétiens, 5158

Planification, vision socialiste, 4644-5

Rapport du comité américain, 908

Saskatchewan, problème, 1233-4 Solutions aux problèmes, 4640-1, 4648

Suppression de 40,000 emplois aux E.-U., 4604, 4649, 4825, 4830

Automobile (industrie)

Commission royale d'enquête Bladen. Voir ce titre

Expansion, 192, 223, 3445

Fabrication de pièces

Consultations avec les E.-U., 3596, 4601

Entretiens du futur ministre de l'Industrie avec les personnalités dirigeantes, 1040

Programme d'expansion, 3223-4, 3926, 4225-6, 4601, 5602-3

Mise en vigueur, 4205-7, 4502

Représailles des E.-U., 3310, 4051-2, 4120, 4148, 4207, 4593, 4778

Pièces, loi américaine sur les importations. Voir Tarifs et droits douaniers

Société Peugeot, établissement en Ontario, 3926, 4148

Société Studebaker, fabrication de voitures au Canada et exportation aux E.-U., 5964, 6025

Automobiles

Fabricants, coalitions. Voir Coalitions (loi relative aux enquêtes) Fabrication, importation et droits de douane perçus, q. (M. Mather), 2004 Pièces, loi américaine sur l'importation. Voir Tarifs et droits douaniers

Aveugles. Voir aussi Pensions (bill C-125)

Pensions

Augmentation, 1450, 3221, 3472, 3486, 3506, 4124, 4216, 4777, 5005, 5018, 5025, 5036-7, 5293, 5317, 5631, 5651, 5970-6

Accord avec les provinces, 6282, 6337-8

```
Aveugles - Suite
  Pensions - Suite
    Augmentation - Suite
       Attitude du Manitoba et correspondance, 4725, q. (M. Dinsdale), 5118, 5123
       Calcul selon le coût de la vie, 5976, 5980-1, 5986-7
       Etude à la conférence fédérale-provinciale de novembre, 4124, 4631, 4725-6, 4776,
           5001, 5036, 5970-4, 5978, 5982, 5988-9, 6082
      Frais supplémentaires pour le gouvernement fédéral, 5971, 5983, 5985-6, 6082
      Insuffisance à cause des conditions d'existence onéreuses, 5979-80, 5986
      Méthode de financement, 5979
      Partage fédéral-provincial, 4725, 4776, 5268, 5974-5
Rétroactivité, 5619-20, 5970-4, 5977-80, 5982-3, 5985, 5987-8, 6080-3
    Bénéficiaires, q. (M. Knowles), 1294, 5971-2, 5979
    Compton-Frontenac, bénificiaires, q. (M. Latulippe), 876
    Evaluation des ressources, suppression, 5318, 5976, 5979, 5986
    Modification de la loi par les conservateurs, 5972
    Remboursement dans les cas dépassant le maximum permis, 5981
    Revenu autorisé, 5971-3, 5985
```

Aviation civile. Voir Transports aériens

```
Aviation royale du Canada
  Avion CF-100, écrasement à Saint-Hubert, enquête, 5540-1
  Avion CF-104, écrasement à Decimomannu, en Sardaigne, enquête, 2738
  Avions d'instruction Harvard de la base de Moose-Jaw, démonstration à Rockcliffe, 803
  Bases
    Abandon, 4213-4
    Bagotville, investissements affectés et frais d'exploitation, q. (M. Côté, Chicoutimi),
    Beauséjour, quartiers d'habitations, q. (M. Slogan), 1870
    Claresholm, disposition des immeubles et terrains, 4856, 5601
    Comox, employés civils, barème des traitements, dd. (M. Barnett), 1560
    Etablissement, q. (M. Langlois), 4395
Fingal, disposition, dd. (M. McBain), 1296
    Fort-Churchill. Voir ce titre
    Frobisher-Bay. Voir Territoires du Nord-Ouest
    Goose-Bay, relations entre militaires et civils, 2925
    Kitsilano, 282
    Marville (France), bilinguisme, q. (M. Côté, Chicoutimi), 5432-3
    Namao, utilisation civile, q. (M. Lambert), 1400
    Summerside, abandon, 4214, 4302, 4332
    Summerside, centre commercial, q. (M. MacLean), 2567
    Summerside, maintien, 4346-7, 4434
    Summerside, pistes d'atterrissage, 2140, 2174
    Summerside, station-service, q. (M. MacLean), 3166
 Calgary, fermeture de la station et du dépôt de réparation, 5765, 5793, 5883, 5891
 Contingent du Yémen. Voir Yémen sous Nations Unies
 Cranston, M. Peter, renvoi, correspondance, m. (M. Orlikow) documents, retirée, 6022
Défense aérienne des Etats-Unis et du Canada. Voir ce titre
 Edmonton, détournement des travaux d'entretien à l'usine Northwest Industries, 1222,
          1319
 Employés civils, allocation de déplacement, q. (M. MacLean), 2982
Escadrilles auxiliaires, réduction, 5766, 5857-8
 Expédition d'avions CF-104 aux forces canadiennes en Europe. Voir OTAN
 Gimli, revêtement de la route de l'aéroport, q. (M. Stefanson), 2010-1, m. (M. Stefanson)
          documents, 3535
 Journée nationale à Rockcliffe, 803
 Lancaster Park, poste de technicien, concours, q. (M. Thompson), 4104
 Mess non publics, assurances, q. (M. Enns), 3165
 Moral des membres, détérioration, 5866
 North-Bay et Earlton, champs auxiliaires, q. (M. Peters), 3169
 Officiers, frais de déplacement, q. (M. Matheson), 4577-8
 Pilotes, formation, q. (M. Stefanson), 1387
   Appareils à leur disposition, q. (M. Stefanson), 1667
   Centres, établissement, q. (M. Langlois), 4395
   Corridors et zones tampons, exigences. Voir ce titre sous Transports aériens
   Nouveau centre, choix, 3314
   Ouest canadien, établissement de bases d'entraînement, 3179-80
```

Aviation royale du Canada - Suite Pilotes, formation - Suite Penhold, centre, q. (M. Lambert), 2009, 3179, m. (M. Lambert) documents, 3274, m. (M. Churchill) documents, retirée, 3275, 3277, 3314, 3348-9, q. (M. Lambert), 4105, 5034-5, 5858 Abandon, 4309, 4317, 4326, 4355-7, 4371, 4596, 5540, 5740-1, 5745-6, 5823, 5865 Etude par le comité de la défense, 3363-4, 5883 Pétition par l'Alberta Air Council, m. (M. Lambert) documents, retirée, 4397 Pétition, signature par le ministre de l'Agriculture, 4401, 4435 Penhold, personnel, maintien, 6419 Portage-la-Prairie et Moose-Jaw, écoles, 5035 Saskatoon, établissement d'un centre, 3179, 3314, 4054 Portage-la-Prairie, peinture des immeubles, 5866 Rapports sur les objets volants non identifiés. Voir Objets volants Recherches et opérations de sauvetage dans l'Ouest, 5896 Resolute Bay, retrait du personnel et dépendance du ministère des Transports, 5765, 5840-1 Rockcliffe, cessation de l'activité des avions à aile fixe, 5765, 5866 Rockcliffe, service de la photographie aérienne, dépendance du ministère des Mines et Relevés techniques, 5766, 5840-1, 5866 Saskatoon, musique de la 23e escadrille, conservation, 6647 Torbay, licenciement de l'unité de patrouille et fermeture de la station, 5765-6, 5793, 5811-2, 5841, 5867, 5884 Traité de l'Atlantique-Nord. *Voir ce titre* Vancouver, location d'une partie de la station, correspondance, m. (M. Basford) documents, 2697, 6563 Vancouver, Saskatoon et Hamilton, fermeture des stations, 5766 Visite du Groupe consultatif de l'OTAN, recommandations, q. (M. Stefanson), 869 Avions Accidents subis par divers modèles, 6347 Avion-coussin, 5587 BAC-111, construction au Canada, correspondance, m. (M. Grégoire) documents, 6023-4, retirée, 6409-10 Boeing 707 des E.-U., écrasement, observateurs canadiens à l'enquête, 6213, 6332 Bombardiers V britanniques, entraînement du personnel, utilisation de l'espace aérien du Canada, 6621 Caribou, commandes des E.-U., 3184, 3447, 3713, 4777-8 CF-104. Voir aussi Traité de l'Atlantique-Nord Achat, 4324-5 Désuétude, 5875 Modifications, q. (M. Rynard), 596 Pertes et remplacements, q. (M. Lambert), 5226-7 Réduction du nombre, 5767 CF-105 Arrow, annulation de la fabrication, 499, 686, 900, 4311, 4322, 5330-1, 5335 CL-44, achat par la Lufthansa, 5342 CL-44, contrats de vente, 5587 DC-8F. Voir Lignes aériennes Trans-Canada

Viscount et Vanguard. Voir Lignes aériennes Trans-Canada

Commission royale, institution, q. (M. Mather), 3272 Publicité en matière de médicaments abortifs (loi). *Voir* ce *titr*e Code criminel

F-86, mise au rancart, 5769, 5791-2, 5838, 5841, 5887

DC-9 et Caravelle. Voir les titres respectifs sous Lignes aériennes Trans-Canada

F-101 (Voodoo), ogives nucléaires, 696, q. (M. McIntosh), 3527, 5769, 5838, 5879 Potez, moteurs Pratt et Whitney, production à Longueuil, q. (M. Côté, Chicoutimi), 5431 Programme de production de la Canadair. Voir Canadair Limited

Badanai, M. Hubert (Fort-William; secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics)
Bilinguisme, avancement, octrois aux provinces, q. (M. Valade), 1871
Bureaux de poste (construction)
Beauceville, q. (M. Perron), 708, 3805
Cadillac, q. (M. Caouette), 5116
Chapais, q. (M. Laprise), 1280
Clinton, 3098, q. (M. Cardiff), 4580
Duparquet, q. (M. Caouette), 6741
Edmonton, q. (M. Lambert), 5436

Fort-Smith, q. (M. Rhéaume), 2008

```
Badanai, M. Hubert - Suite
  Bureaux de poste (construction) - Suite
    Gainsborough, q. (M. Southam), 3701
    Guelph, q. (M. Hales), 967
    Hunter-River, q. (M. Macquarrie), 592
    Ile du Prince-Edouard, q. (M. Macquarrie), 6738
    Lion's-Head, q. (M. Loney), 2279, 2567
    Macamic, pavage du terrain, soumissionnaires, q. (M. Laprise), 4677
    Main-d'oeuvre locale, utilisation, q. (M. Boutin), 586
    Nouvelle-Ecosse, q. (M. Kennedy), 709, q. (M. Coates), 6402
    Pictou, q. (M. MacEwan), 6404
    Rawdon, q. (M. Pigeon), 586
    Reston, q. (M. Dinsdale), 1281
    Saint-Isidore-de-Dorchester, q. (M. Boutin), 708
    Saint-Zacharie-de-Dorchester, q. (M. Boutin), 587
    Shubenacadie, q. (M. Kennedy), 597
    Torquay, q. (M. Southam), 1290
    Wallaceburg, q. (M. McCutcheon), 2567
    Westville, q. (M. MacEwan), 2011
 Chambre des communes, femmes de ménage, traitement, augmentation, 6567
 Chaussée de Northumberland, aménagement, sondages d'essai, q. (M. MacLean), 5119
 Chemins de fer, fusionnement et abandon d'embranchements, 1736-7
 Chemins de fer, responsabilité en matière d'indemnisation du personnel (loi), 1735-7
 Chesapeake (baie), chaussée, pont et tunnel, étude du projet, q. (M. MacLean), 5225-6
    Bridgewater, q. (M. Crouse), 2008-9, 4108
    Campbell (rivière), appontements pour chalands, q. (M. Barnett), 6402
    Détroit de Skidegate, q. (M. Mather), 1287
    Ile Pictou, q. (M. MacEwan), 5116
    Port-Stanley et Port-Burwell, q. (M. McBain), 1282
   Rivière Toney et ruisseau Bailey, q. (M. MacEwan), 1286
    Winnipegosis (lac), q. (M. Forbes), 5118
 Edifices fédéraux
   Alert-Bay, q. (M. Bennett), 601, 1557
   Amherst, qq. (M. Coates), 2692
   Briques de la Saskatchewan, utilisation, q. (M. Watson, Assiniboïa), 1283
   Colchester-Hants, construction, q. (M. Kennedy), 6741
   Compton-Frontenac, q. (M. Latulippe), 969
   Cowansville, centre du ministère de la Justice, paiement des ouvriers, q. (M. Grafftey),
         6399
   Halifax, Sir John Thompson Building, construction, q. (M. Coates), 5117
   New-Glasgow, nettoyage des fenêtres, contrat, q. (M. MacEwan), 2860
   Ottawa, édifice Fuller, location d'espace, q. (M. Macquarrie), 5117
 Exposition universelle de 1967
   Commissaires et responsables de la planification, q. (M. Fisher), 1552-3
   Conseil d'administration, q. (M. Fisher), 1551-2
     Représentation indienne, q. (M. Howard), 1868, 5115
   Contribution fédérale, q. (M. Fisher), 3167
   Emplacement, date du choix et autorité responsable, q. (M. Howard), 5115
   Financement et administration, plans définitifs, q. (M. Fleming), 4390
   Publicité, q. (M. Latulippe), 5115-6
   Télégramme, q. (M. Valade), 2122
 Fort-William
   Bureaux de télégraphe, fusionnement, 1735
   Edifice fédéral, construction, q. (M. Fisher), 582
   Ferme expérimentale, aménagement, q. (M. Fisher), 582
   Prêts de la SCHL, q. (M. Fisher), 579
 Fraser (fleuve), pont, disposition, q. (M. Mather), 4394
Fraser (fleuve), trifurcation, q. (M. Mather), 587-8, 4394
Habitation, prêts dans Compton-Frontenac, q. (M. Latulippe), 870
 Incendies, pertes de vie, q. (M. Mather), 601
Incendies par les cigarettes, pertes matérielles et mortalités, q. (M. Mather), 3701
 L'Epiphanie et Saint-Donat, bureaux de poste, concierges, q. (M. Pigeon), 2857
Matsqui, eaux-vannes du centre de narcotiques, q. (M. Herridge), 6265
Parry-Sound-Muskoka, travaux publics, q. (M. Aiken), 588, 708
Pictou, voies ferrées au nouveau débarcadère, q. (M. MacEwan), 709-10
```

```
Badanai, M. Hubert - Suite
  Ponts
    Cartier-Macdonald à Ottawa, location de camions, q. (M. Martineau), 2990
    Chester, construction, 2800
    Québec (ville), emplacement, q. (M. Marcoux), 2691
 Ports nationaux et havres
    French Creek, aménagement, q. (M. Basford), 970
    Little-River, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 2130
    Moosonee, q. (M. Peters), 2854
    Noël (N.-E.), q. (M. Kennedy), 5440
    Port-Elgin, épreuve du sol, q. (M. Loney), 2988
    Port Stanley, q. (M. McBain), 973
    Skinner's Cove, q. (M. MacEwan), 1286, 4680
  Provinces de l'Atlantique, dragage, projets à l'étude, q. (M. Coates), 4684
  Quais et brise-lame
    Baie-Saint-Paul, q. (M. Bélanger), 594
    Bridgewater, cabestan mécanique, q. (M. Crouse), 4108
    Cap-John et rivière John, q. (M. MacEwan), 1286, 4112
    Feltz-Sud, q. (M. Crouse), 2131, 2279, 4108
    Haileybury, q. (M. Peters), 2854
    Ingonish, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 711
     Joggins, q. (M. Coates), 2692
    Lac Winnipeg, q. (M. Stefanson), 971
    Little-Harbour, pierre de remblai pour l'aménagement, q. (M. MacEwan), 4393
    Montmagny-L'Islet, q. (M. Berger), 2854
Parrsboro, voies d'accès, reconstruction, q. (M. Coates), 6266
     Petite-Anse, construction, q. (M. Douglas), 6261
    Pictou, installation électrique, soumissions, q. (M. MacEwan), 6266, 6404
    Pointe-au-Pic, q. (M. Bélanger), 708
Pondville, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 5225
     Pugwash, q. (M. Coates), 4682
    Rouge (rivière), q. (M. Stefanson), 1670
     Saint-Irénée-les-Bains, q. (M. Bélanger), 594
     West Advocate, q. (M. Coates), 2692
    West-Arichat, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 5118-9
     Wickham, q. (M. Fairweather), 708
  Question du député du Yukon inscrite au Feuilleton le 4 octobre, réponse, 5734
  Rideau (canal), ouverture des écluses à la digue LaSalle, q. (M. Fairweather), 568
  Route transcanadienne
     Deuxième tracé
       Collaboration provinciale, q. (M. Willoughby), 1657
       Défilé de Howse à travers les Rocheuses, q. (M. Horner, Acadia), 2568
     Lévis-Saint-Hyacinthe, coût, q. (M. Coates), 1867
     Longueur totale et longueur achevée dans chaque province, q. (M. Kennedy), 711
       Aide fédérale, q. (M. Hamilton), 4388-9
     Montréal, nouveau tracé, q. (M. Valade), 1551
     Québec (province), aide fédérale, q. (M. Langlois), 710
     Conférence fédérale-provinciale, convocation, q. (M. Latulippe), 6737
     Macdonald's Cove, q. (M. MacEwan), 1286
     Sydney-Nord, Ballast Grounds, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 2694
  Sainte-Marguerite Gallix, indemnités pour inondation, q. (M. Caouette), 6738
  Shubenacadie (rivière), coût d'un passage, q. (M. Kennedy), 597
  Springhill, construction d'un pénitencier, q. (M. Coates), 3697
Témiscamingue (lac), barrage, dommages et indemnités, q. (M. Peters), 5901
   Toronto, parc de stationnement, attribution des permis, q. (M. Winkler), 2008
  Travaux publics
     Chapleau, q. (M. Laprise), 968
     Charlottetown, mur de soutenement, q. (M. Macquarrie), 2990
     Compton-Frontenac, q. (M. Latulippe), 969, 3169-70
     Kamouraska-L'Islet, q. (M. Dionne), 3174
     Lévis à Rivière-du-Loup, murs de soutènement, q. (M. Berger), 2983
     Navires du ministère à Port-Burwell, q. (M. McBain), 1282
     Projets par province et par circonscription, q. (M. Pigeon), 3802
     Québec, q. (M. Beaulé), 584
     Québec et Lévis, tunnel, construction, q. (M. Dionne), 4677
     Shelburne-Yarmouth-Clare, salaire des menuisiers, q. (M. Coates), 6403
     Soumissionnaires, liste aux députés, q. (M. Pigeon), 1559
     Summerside, quai du chemin de fer, q. (M. Macquarrie), 2009
```

Badanai, M. Hubert - Suite

Travaux publics - Suite

Thames (rivière), q. (M. Danforth), 2565

Villeneuve, q. (M. Caouette), 966

Travaux publics (ministère)

Adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 1862

Bouchard, M. M., emploi, q. (M. Bélanger), 5116

Dragueur no 21, traitement du personnel, q. (M. Coates), 6264

Montréal, nouveau bureau à l'usage du ministre, q. (M. Valade), 1872, q. (M. Pigeon), 4679-80

Balance de paiements internationaux. Voir ce titre sous Finances

Balcer, l'hon. Léon (Trois-Rivières)

Adresse en réponse, 407-10

Aéronautique, frais applicables pour l'utilisation d'installations et de services (loi), 5737-8, 5746

Aéroport de Montréal, trottoirs roulants, 6651-2

Air-Canada

Avion DC-8F, écrasement à Sainte-Thérèse, 5610

Avion DC-8F, incident à Londres, 5621

Avions à réaction, achat, 150, 656, 2070, 2237, 2918, 4720

Avions à réaction, intervention de l'ambassadeur de France quant au choix, 6469, 6639-40

Avions Viscount et Vanguard, remplacement, 5176

Fusion avec les lignes du Pacifique-Canadien, 4631

Winnipeg, ateliers de réparation, 437, 1014, 2237, 5542-3, 6331

Allocations familiales, 3000

Armes nucléaires, entreposage au Québec, 4372-3

Banks, Hal, procédures judiciaires, 4066, 4436

Bilinguisme et biculturalisme, Commission royale d'enquête, 408 Brise-glace, activité dans le bas du fleuve Saint-Laurent, 3314

Cabotage dans les eaux intérieures du Canada, restriction aux navires canadiens, 1013,

Caouette, M., réclame à chacun de ses députés, 6443, 6555

Chemins de fer, abandon d'embranchements, étude par un comité du cabinet, 2813

Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande (comité), convocation, 4721

Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émission de titres, etc. (loi), 6343-4

Commission MacPherson, institution par le parti conservateur, 2237-8

Confédération, attitude du gouvernement d'Ottawa, déclaration de M. Lévesque, 1961

Confédération, sauvegarde, 409-10

Conférence fédérale-provinciale sur les accords fiscaux, 409-10

Conférence fédérale-provinciale de juillet, entretiens avec le premier ministre Robarts, 2707

Défense, abandon de projets et d'installations, am. (M. Churchill), 4372-3

Députés, utilisation du franc de la Chambre pour distribuer de la propagande, 6443-4 Différend syndical des Grands lacs

Marquette (Michigan), incident relatif au navire canadien Red Wing, 2994

Rapport Norris, mesure législative, 3363

Règlement, négligence du gouvernement, am. (M. Diefenbaker), 4065-7

Syndicats, mise en tutelle, 2794, 2995, 3922, 4065-7

Diplomates déclarés "persona non grata", q., 1398

Drapeau national distinctif, 408

Choix avant le 8 avril (1965), 2913

Comité d'étude, 2913

Elections, convocation, 4372

FLQ, attentats à la bombe, 407

Grève de la police du Conseil des ports nationaux à Montréal, 3923

Habitation, prêts, taux d'intérêt, 810

Hommage de la part du ministre des Transports, 150, 2234

Huile de beurre, offres d'achat, refus, 5172

Hymne national, 408

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2532-3

Industries, protection des privilèges des Canadiens français, 409

Marine marchande, établissement, 4067

```
Balcer, l'hon. Léon - Suite
```

Marine royale du Canada

Frégates, programme de construction, annulation, 1955, 2926, 4691

Délégation des employés des chantiers maritimes du Québec, protestations, 4943-4 Sous-marins Oberon, achat au R.-U., 368, 468, 1905, 1955, 3755-6, 4690-1, 4856

Matériaux de construction, taxe de vente

Déclaration du ministre du Revenu national, consultations de conseillers de l'extérieur, 1563

Effet sur l'industrie forestière, 1565

Protestations, 1409

Montréal, exposition universelle de 1967

Bienvenu, M., démission, 2446, 3225

Carsley et Robillard, MM., démission, 3225

Emblème, 6593

Emplacement, 658, 1956

Emplacement, travaux de protection dans le Saint-Laurent, coût, 6273

Réunion générale à Ottawa, 1880

Visiteurs canadiens, paiement d'une partie des frais de déplacement, 4630

Motions inscrites en français au Feuilleton, délai dans l'étude, 1403

National-Canadien

Bilinguisme et promotions, 3477

Financement, refonte, 6344

Président, renouvellement du mandat, 3359

Navigation sur les côtes de l'Atlantique, subventions, 2235

Navires, programme de construction, 4944

Office de développement et de prêts municipaux, projet de loi, protestations du Québec, 2013-4, 2070, 2165

Ottawa, bilinguisme, attitude de la mairesse, M1le Charlotte Whitton, 6026

Ottawa, district fédéral, création, 409, 6026, 6214

Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur la vente d'actions à l'étranger

Consultations du sénateur Gélinas et d'experts, 1434-5

Retrait ou suspension, 1439

Pont à Trois-Rivières, construction, 4493, 6380-2

Coût, 5727

Coût de la protection des eaux navigables du Saint-Laurent, 5727, 6132, 6417

Décret du conseil, 4345, 5670, 5726-7, 6131-2, 6381

Début des travaux, 5754

Postes (ministère), crédits, 6443-4

Québec (province), désir des Canadiens français de jouer un plus grand rôle dans l'économie, 407-8

Questions de Règlement — imputation de motifs, 1619; décision de l'Orateur selon laquelle il n'y a pas d'appel de la décision de la présidence aux termes de l'art. (26), 1676; insinuations au sujet de la responsabilité de l'ancien gouvernement, 5538

Radar, fermeture de plusieurs postes, 3931

Relations canado-américaines, 2532-3, 4066-7

Relations fédérales-provinciales, atteinte à l'autonomie des provinces, m. art. (26), 1673-4

Relations fédérales-provinciales, double taxation, propos de M. Lesage, 6067

Relations fédérales-provinciales, principe de péréquation, 5472

Relations fédérales-provinciales, rencontre entre MM. Pearson et Lesage, 2014

Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représentation (loi), 5395

Saint-Laurent (voie maritime), grève des débardeurs des ports, 3558

Saint-Pierre (lac), ouvrages de protection, 6328, 6382

Séparatisme dans la province de Québec, 16, 408

Service civil, examens, supplément de 5 p. 100 aux personnes bilingues, 408-9

Sociétés de la Couronne, maintien et Canadiens français au poste de président, q., 3701

Soulanges (canal), vente à la province de Québec, 2250, 6646

Syndicat international des débardeurs, fonds de retraite, 4046

Syndicats, vote secret, 4067

Taxe américaine sur les transactions financières internationales, 2499, 2532-3

Télévision, station de langue française à Ottawa, 2253

Transbordeur Père-Nouvelle, cessation du service entre Pointe-au-Père et Baie Comeau, 6071

Transports

Crédits, 2234-8, 2250, 2253, 2813-4, 6639-40, 6651-2

Décisions fédérales, consultation des provinces, 5479

Balcer, l'hon. Léon - Suite

Transports aériens

Délégués canadiens de l'OTAN, refus de voyager à bord des avions d'Air-Canada, 11 Droits concernant l'utilisation des routes aériennes, abolition, 5737-8

Los-Angeles et Montréal, demande d'une entreprise américaine, 3368 Travaux publics, crédits, 6380-2

Baldwin, M. G.W. (Peace-River)

Armes atomiques

Acquisition pour les forces canadiennes, engagement envers l'OTAN, 510-3

Acquisition par les pays de l'OTAN, déclaration du président Kennedy à Bonn, 1607

Boîtes à charrettes et camions agricoles, taxe de vente, 2953-4

Bomarc, ogives nucléaires, 512

Budget, préparation, aide de conseillers de l'extérieur, m. (M. Diefenbaker), 1297, 1304 Serment d'office, 1407

Columbia (fleuve), négociations avec la C.-B., 705

Comités parlementaires, droit d'instituer des sous-comités, 6691-2

Commission et organismes fédéraux, multiplicité, 1026-7

Comptes publics, rapports du comité, 3903, 5329, 6466

Conseil économique du Canada, 1026

Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 3042

Crédit social, influence sur le parti libéral, 150

Défense, comité spécial, m. (M. Pearson), 506-7, 510-3

Désarmement, rôle du Canada, 39

Esquimaux du Nouveau-Québec, administration, transfert des responsabilités, 1765, 3029 GRC, voies de fait de la part d'un membre sur des Indiens de Driftpile, 5757

Immigration, juridiction fédérale, 6475

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4954

Industrie, création d'un ministère (loi), 1025-8, 1779-81, 1795

Juges, traitements, création de nouveaux postes, etc. (loi), 2910

Justice, crédits, 4281

Matériaux de construction, taxe de vente, 1565

Mines d'or, aide à l'exploitation (loi), 5939-40

Parasiticides, utilisation, étude par un comité, 660

Parc national Wood Buffalo, modification des limites, 764

Pétrole et gaz, exportations aux Etats-Unis, contingentement, 440

Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur la vente d'actions à l'étranger, 1442

Planification économique, 3019

Prêts aux petites entreprises, modification (loi), 5948

Question de privilège - m. tendant à la production de documents sous réserves, inexac-

titude du compte rendu consigné aux Procès-verbaux, 753-4

Questions de Règlement - m. art. (26), 1297; discussion d'un sujet ayant fait l'objet d'une décision à la Chambre, 1614; urgence d'une question posée à l'appel de l'ordre du jour, 1761; am. n'entraînant pas une dépense de fonds publics, 3042; présentation d'un grief déjà exprimé, 4660, 4662; renvoi d'un bill en comité avant l'étape de la 2e 1., 4810

Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représentation (loi), 5703-5

Ressources naturelles, étude par le Conseil économique, 3018-9

Rivière de la Paix, barrage, 705, 1225, 1341 Légalité du projet, 1713, 1817, 3566, 3709, 4433, 6372-3

Sécurité nationale, revision des règlements, 4281

Service législatif, crédits, 6691-2

Surtaxe à l'importation, Ordonnance (loi), 3082

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3635-6, 3667, 3673-4, 3679

Tabac et cigarettes, méfaits de l'usage, étude par un comité, 660 Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2953

Territoires du Nord-Ouest, composition du conseil des territoires, etc. (loi), 4811

Travaux publics, crédits, 6372-3

Triassic Products Transmission Company (loi), 4994-5

Banff (ville), aménagement, rapport Oberlander, q. (M. Dinsdale), 6401

Banks, M. Harold C.

Allusions diverses, 184, 3024, 3550, 3554, 3602, 3631, 3638-41, 4210

Appui des syndicats des E.-U., 4941-2

Attitude du président du CTC, 3600, 3604, 3662

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Banks, M. Harold C. - Suite

Chef d'accusation, poursuites judiciaires, mandat d'arrestation, etc., 4436, 4563, 4585-7, 4623-4, q. (M. Woolliams), 4686, m. (M. Woolliams) documents, 4690, 4692-3, 6562

Démarches de MM. Martineau et Robinette, 4693

Mandat d'arrestation, date d'émission, 4693

Mandat d'arrestation, délai dans l'exécution, m. (M. Diefenbaker) documents, 6021-2 Réaction des dirigeants du SIGM, 4692

Communication relative à l'enquête Norris, 2994

Correspondance avec la SIU et le gouvernement, m. (M. Churchill) documents, 3275

Domination du SIGM, 3598, 3600, 3621-2, 4063-4

Dossier judiciaire, 3376-9, 3656-60

Expulsion du Canada, 3576-7, 3591, 3593, 3598-9, 3601, 3639-41, 3651-2, 3655-6, 3661-2, 4057, 4068

Influence sur les syndicats maritimes du Canada, 3383-4, 3548

Liberté sous caution, absence du Canada, 4946, 4980, 5040-1, 5123, 5179, 5914, 6032

Maintien en fonctions, 4207-10

Marche sur Ottawa avec le SIGM, 4009

Permis de résidence permanente, 2338, 2399, 2445

Poursuites judiciaires recommandées par la Commission Norris, 3598-9, 3630, 3636, 3657, 4023, 4066, 4068, 4435-6

Présence à un dîner à Montréal, article du Globe and Mail, 433

Procès, 5914

Protection du parti libéral, 3376-7, 3379-80, 3390, 3543-4, 3574, 3576-7, 3655, 4023, 4073, 4210, 4587

Relèvement de ses fonctions, 3178, 3363, 3380, 3574, 3598

Représentant du syndicalisme canadien à la conférence de l'OIT à Genève, 3605

Revenu annuel, 2411

Tactiques illégales pour démolir d'autres syndicats, 3549

Télégramme du ministre du Travail signalant un article de la loi sur la tutelle, 4208-9, dépôt, 4285

Banque du Canada

Ancien gouverneur James Coyne, Voir Coyne, M. James

Billets en circulation depuis cinq ans, q. (M. Caouette), 4577

Création d'un fonds monétaire national, 6010

Emprunt du gouvernement conservateur d'une somme de 250 millions, 5343-4

Facilités de crédit, création, 75-6, 1254, 1356, 1375, 1451, 1512-4, 2427, 2520-1, 2768, 3015, 3057-60, 3127, 3137-8, 3356-7, 3388-9, 3403, 3450, 4223, 4231-3, 4422, 4457, 4511, 5366, 6351, 6379, 6701-2

Pensions, règlement, q. (M. Fisher), 1399-400

Politique monétaire, 2700, 2733

Prêts consentis aux banques, q. (M. Caouette), 577, q. (M. Côté, Chicoutimi), 1865

Prêts consentis aux gouvernements et aux sociétés, montant, q. (M. Caouette), 4926

Rapports avec le gouvernement, 1043, 2733

Retrait d'offre pour les obligations de l'Etat, 2065, q. (M. Martineau), 2408

Rôle dans le système monétaire, 5558-61, 5674, 5683

Vancouver, édifice, construction, q. (M. Patterson), 1857-8

Banque du Canada, devises locales (loi) - C-43. M. Côté (Chicoutimi) 1re 1., 34

Banque du Canada, forme et matière des billets (loi) - C-118. M. Côté (Chicoutimi) 1re 1.. 5712

Banque canadienne impériale du commerce, contrôle par la Barclay's Bank de Londres, 307, 5051-2, 6002

Banque et commerce (comité)

Attributions et liste des membres, 1704, 1706

Rectification d'un nom, 1767-8

Convocation des dirigeants de la compagnie d'assurance Allstate, 2757-8

Président, démission demandée, 4631

Rapports, premier, adopté, 1955; deuxième et troisième, adoptés, 2165; quatrième, 2338; cinquième, 2683; sixième, 2975; septième, 3083; huitième, 3148; neuvième, adopté, 3993; dixième, 4205; onzième, 5329; douzième, 6130; treizième, 6259; quatorzième, 6327

Banque d'expansion industrielle

Aide aux petites industries, 305-6, 1025, 5143 Capital social, versement, q. (M. Caouette), 5437

Concurrence aux capitaux privés de placements, 1255

Fonds nécessaires au développement industriel, 1750 Liaison avec le ministère de l'Industrie, 992-3, 4475

Modalités administratives, changement, 4602

Modification de façon à aider les industries dans le financement de leur inventaire, 1025

Montréal, langue de chaque employé, q. (M. Douglas), 3527 Obligations industrielles et commerciales, émission, 5592

Prêts consentis

Compton-Frontenac, q. (M. Latulippe), 972

Financement de l'impôt sur les biens transmis par décès, q. (M. Lambert), 1863,

5933-5, 5937

Montant total depuis 1944, q. (M. Caouette), 5437

Montants de \$100,000 et plus, q. (M. Douglas), 4569 Port-Arthur, q. (M. Fisher), 1395-6

Timiskaming, q. (M. Côté, Chicoutimi), 3174-5

Prêts refusés, 423

Remplacement par une banque d'expansion municipale, 2784

Banqueroutes. Voir Faillites

Banques

Actif, augmentation, 3396

Actif et passif, q. (M. Caouette), 4577

Banque de l'Ouest du Canada, établissement, 6417, 6473

Contrôle étranger, 307, 5051-2, 6002, 6007

Création d'argent

Cessation, 3511

Déclarations de M. Graham Towers, 103-4

Crédit en comparaison de la production de biens et services, q. (M. Latulippe), 6265

Garantie en vertu de l'art, 88 de la loi, 777-84

Limite d'intérêt, présumée violation, enquête, 2734, 2796, 2863

Loi, modification, 6473, 6701

Mercantile Bank of Canada, intérêts, achat par une banque de New-York, 3031, 5174

Monnaie bancaire, montant émis, q. (M. Côté, Chicoutimi), 2690

Newfoundland Savings Bank Act (loi). Voir ce titre

Nova-Scotia et Toronto-Dominion, fusion, 471-2, 922, 4697

Prêts personnels, intérêt bancaire, q. (M. Thompson), 588

Prêts aux producteurs de produits primaires. Voir Faillites (loi) C-5

Réserve en argent liquide, maintien à (100 p. 100), 535, 4654

Réserves monétaires, accroissement, 6415

Toronto-Dominion, vente d'actions à des pays étrangers, 6329-30

Banques d'épargne de Québec (10i) - S-46. M. Dubé 1re 1., 5540; 2e 1., 5569-70; 3e 1., 5858; S.R., 6126

Barbade, épidémie de poliomyélite, aide du Canada, 1805-6

Barnett, M. T.S. (Comox-Alberni)

Aéronautique, frais applicables pour l'utilisation d'installations et de service (loi), 5705, 5743-4, 5748

Aéronefs de la classe 4, règlement visant les permis, 6659

Affaires extérieures, crédits, 6681

Affaires indiennes (Division), abolition, 6255

Affaires indiennes (Division), bureau du commissaire en C.-B., personnel, dd., 6741-2

Ahousat, transport du courrier, horaire et coût, q., 6398

Alert-Bay, construction d'un édifice fédéral, q., 601, 1557

ARC, station de Comox, barème des traitements des employés civils, dd., 1560

Armes atomiques, dépôts au Canada, somme affectée à la construction, 1683

Assurance-chômage, situation de la caisse, 1445

Budget, prévisions des dépenses, 40

Campbell (rivière), appontements pour chalands, q., 6402

Centenaire de la nation, changement du nom et accroissement du nombre des administrateurs, etc. (loi), 5243-5

Chambre des communes, mauvais éclairage, 5243

Chômage, situation en C.-B., 2805

Citoyenneté et Immigration (ministère), crédits, 6255-6

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

```
Barnett, M. T.S. - Suite
  Columbia (fleuve), traité
    Accord entre le gouvernement fédéral et la C.-B., exactitude terminologique, 2168, 2225
    Etude par le comité des Affaires extérieures, 706, 2119, 2137, 3470
    Négociations avec la C.-B., projet d'accord, 1225
Vente des avantages d'aval, 706
  Commission d'assurance-chômage, conseils arbitraux, dd., 5908
  Commission des transports aériens, décisions, droit d'appel, 5744, 6658-9
  Commission des transports aériens, nomination de M. F.T. Wood et création de comités
          régionaux, 6658
  Commission des transports aériens, ordonnance no 1865, m. documents, 1680
  Conseil des ports nationaux, modification, 2265
  Co-operative Fire and Casualty Company (10i), 3048
  Défense nationale, prévisions de dépenses du ministère, 1687
  Eaux territoriales, limite de douze milles, 652, 5755
  Elections, méthode d'inscription des électeurs et vote des absents, revision, 6288-9,
          6291
  Faune, programme fédéral-provincial, 6166
  Finances, crédits, 2805-6
  Garde côtière canadienne, navires météorologiques, construction, 2836
  Grands lacs, compagnies de navigation, conformité à la loi, 3651, 3709
  GRC et Alert Service, correspondance, m. (M. Fisher), 5503
  Hôpitaux, subventions à la construction, 5324
  Impôt sur le revenu, modification budgétaire (10i), 2638-40, 2645
  Indiens, droits relatifs aux spiritueux (10i), 33, 5858-9, 5863-4
  Indiens, tribunal des réclamations, 367-8, 3098, 6283
  Industrie, création d'un ministère (loi), 1793-4, 1947-8, 1950
  Lignes aériennes du Pacifique-Ouest, différend avec le personnel, 184, 1317, 1610-1,
           1816, 2265-6
  Malaisie, conflit avec l'Indonésie, aide du Canada, 6681
  Malaisie, entrée dans le Commonwealth, 5243-4
  Marchandises destinées aux canalisations d'égout ou de drainage, taxe de vente, 2789-90,
          2935-6
  Matériaux de construction, taxe de vente
    Effet sur l'expansion de l'industrie, 1497
     Formes de bois lamellé, 2930-1
  Musée national, 6153-4
  Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 6153-4, 6160, 6166
  Nourriture pour truites, droit de douane, 2349, 2390-1
  Office de développement et de prêts municipaux (loi), 928, 3125
  Parcs d'amusement, programme, m. (M. Dinsdale), 1701
  Parcs nationaux, aménagement sur l'île de Vancouver et dans le secteur oriental de la
           Colombie-Britannique, 1701, 6160
  Parlement, attitude des députés, comparaison avec ceux de la Malaisie, 5244
  Pêcheries
     Comité d'enquête sur l'industrie de la C.-B., 2920
     Crédits, 6510
     Débarquement de poisson de navires étrangers, requête provinciale, 5341
     Droit international concernant la pêche hauturière, modification, 6510
     Grève des pêcheurs de la C.-B., nomination d'un arbitre, 3001
     Saumon rose du Pacifique, prix de soutien, 3001
  Pêcheries côtières, protection, zone de douze milles (loi), 1461
  Pêcheries du Pacifique-Nord
     Concessions quant à la prise du flétan et du hareng, m. documents, 720, 2992, 3273-4,
           3534, 3809, 5288-93
     Conseillers canadiens à la conférence de Washington, 613, 655
     Entretiens de Washington, rapport, 1444, 1547-8
     Menace éventuelle, 726, q., 972
     Traité, discussion à la Chambre, 726
     Traité, étude par le comité de la marine et des pêcheries, 435-6, 637-40, 1547
     Traité, modification, correspondance, m. documents, 2697, 2992, 3273-4
     Traité, modifications, renseignements au Parlement et à la population, 6510
  Pensions, assistance-vieillesse, aveugles, invalides, etc. (loi), 5988
  Pont et tunnel des Iles Boucherville (loi), 2947
```

Postes (ministère), crédits, 6457-8

Port Hardy, construction d'un bureau de poste, 3969

Question de privilège - querelle entre deux députés, 2736

Radiodiffusion, règlement à l'égard de l'installation de postes émetteurs, 2265

Barnett, M. T.S. - Suite

Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représentation (loi), 6288-9, 6291

Réserves indiennes, conditions du logement, 6255

Route transcanadienne

Parachèvement, 3966-8

Péage dans les parcs nationaux, 3965, 6362 Routes, réseau national, établissement, 3968-9

Santé nationale et Bien-être social, crédits, 5324

SCHL, dépenses d'entreprises fédérales-provinciales, pertes subies, 2307

Séances de la Chambre, prolongation des heures, 6459-60

Secrétariat d'Etat (ministère), crédits, 6726

Service national de placement, ouverture de bureaux, 6533-4

Subsides (lois), 556, 637-40, 2307

Sucre, augmentation du prix, 18

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3641-2, 3650-1, 3662, 3664, 3666, 3672, 3675, 3680

Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2349, 2390-1

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2789-90, 2930-1, 2935-6

Télécommunications pour stations de radio, 6726

Transports, crédits, 2265-6, 2836, 6658-9

Travail, crédits, 6533-4

Travaux d'hiver, affectation de 7 millions de dollars, 2805-6

Travaux publics, crédits, 3965-9, 6362

High Arrow. Voir ce titre sous Columbia (fleuve)

Lac Témiscamingue, dommages et indemnités, q. (M. Peters), 5901

Mica. Voir ce titre sous Columbia (fleuve)

Moose-Mountain, q. (M. Southam), 1290

Projet de construction entre T.-N. et le Labrador, 6378 Rampart. Voir ce titre sous Alaska

Rivière Mossy (Man.), q. (M. Forbes), 3702-3

Rocheuses orientales, aménagement, 5092

Ruisseau Willow en Alberta, aménagement, 1013

West-Waterhen (rivière), 6382

Bas métaux. Voir Cuivre, plomb et zinc

Bases navales

Point-Edward

Allocations pour billets d'autobus, suppression, 4123, 4306

Cadets de la marine, formation, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 6405

Etablissement de réparation, fermeture, 5765, 5802-5, 5833-4, 6034

Liste de paye des fonctionnaires, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 3999, 5802

Mises à pied, 12, 42, 475-6, 5804-6, 5813

Projet d'expansion, 4434

Soute à munitions, agrandissement, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 1287, 5803

Travaux de réparation, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 876, 5803 Provinces Maritimes, allocations pour billets d'autobus, suppression, 4122-3

Basford, M. Ron (Vancouver-Burrard)

Adresse en réponse, 281-3

Biculturalisme, Commission royale d'enquête, 283

Blé, exportations de chaque port, q., 870

Centenaire du Canada, administration nationale

Colombie-Britannique, correspondance, m. documents, 2697

Comité exécutif, réunions, dd., 2695-6

Comités locaux, établissement, dd., 2696

Organismes provinciaux, réunions, dd., 2696 Subventions, demandes reçues et approuvées, dd., 2696

Subventions, versement à Vancouver, dd., 2696

Chan, (M. Weldon), admission comme immigrant, 256

Circulation aérienne, indication des obstacles, q., 1663

Clôture, 281

Eaux territoriales, formule de six et six adoptée à la conférence internationale sur le droit de la mer, 1462

Basford, M. Ron - Suite

Eclipse de soleil, 2446

Fraser (fleuve), commissions du havre, juridiction, q., 1387

French Creek, aménagements portuaires, q., 970

Immigration, règlements relatifs à l'admission de parents de citoyens canadiens, 283 Impôt sur le revenu, Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver, montant perçu, q., 2690 Municipalités, élimination des taudis et rénovation urbaine, 283

NPD, déclin, 282

Parlement, création d'un poste d'ombudsman, 558

Pêcheries

Accords internationaux signés par le Canada, 1461

Colombie-Britannique, protection, 1461

Limite territoriale de douze milles, 283

Pacifique-Nord, 283

Accord sur le saumon, 1462

Etude par un comité, 654

Pêcheries côtières, protection, zone de douze milles (loi), 1460-3

Pêcheurs de la C.-B., grève, 2919

Port de Vancouver, importance, 282

Questions de Règlement - lecture d'une lettre, identification, 2458-9; am. altérant l'équilibre des voies et moyens, 2668

Radiodiffusion, recours contre les violateurs des droits de l'homme (loi), 558-61

Sergent d'armes, déplacement à la Chambre, 282

Standard Trust Company (loi), 1364

Syndicats internationaux américains, contrôle sur ceux du Canada, 1364

Vancouver, ARC, location d'une partie de la station, m. documents, 2697, 6563

Vancouver, érection d'une centre de commerce du Pacifique, 282

Vancouver-Burrard, circonscription, 282

Vivres, distribution aux citoyens âgés, q., 870

Winnipeg, poste radiophonique, permis à M. Jack Shapira, 2413

Bateaux de plaisance

Permis, 2231-2

Plaques indicatrices du chargement, 2231

Règlements de sécurité, 2231-2, 2823-4

Batten, M. H.M. (Humber-St. George's)

Débats de la Chambre, rapports du comité, 4969, 5901, 6556

Nomination à titre de président suppléant des comités pléniers, 8

Beauchesne (volume)

Publication non officielle, 3232, 3255

Traduction en français, 181, 1611-2, 2142, 3232, 3255, 5175

Correspondance de l'ancien premier ministre avec un éditeur de Toronto, 3091-3

Beaulé, M. R. (Québec-Est)

Air-Canada, inscription sur les (DC-9), 5446

Allocations familiales, 2763

Allstate Life Insurance Company of Canada (loi), 3245-7

Assurance-chômage, réclamations litigieuses en provenance de Québec, q., 585

Assurance-chômage (caisse), état, 6335

Assurance-chômage (caisse), recettes et dépenses, q., 1284

Automatisation, 1735, 5165 Budget, équilibre, 2763

Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada (loi), 6354

Caravelles, construction par la *Canadair*, 3317 Chantiers maritimes de Sorel, Lauzon et Vickers à Montréal, navires construits, q., 3699

Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande (comité), institution, m. (M.

McIlraith), 5066-7

Chemins de fer, responsabilité en matière d'indemnisation du personnel (loi), 1735

Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande (comité), interprétation simultanée ou présence de sténographes bilingues, 5066-7

Chômage, jours-hommes de travail perdus en 1962, q., 976, 2763

Code fédéral du travail, établissement, 3590-1

Commerce, politique, 2972

Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 2972-3

Crédit social, attitude à la Chambre, 2761-2

Drapeau national, adoption, 5967

Finances, étude sur le succès des grands financiers des années (1920), 2762

Beaulé, M. R. - Suite

Formation technique et professionnelle

Conseil consultatif national, nomination des membres, q., 1285

Discrimination à l'égard de la province de Québec, 4987-9

Versement de contributions fédérales aux étudiants, q., 1285

Versements fédéraux, remise aux provinces d'une proportion équivalente de l'impôt sur le revenu, 4989

Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux provinces, etc. (loi), 4987-9, 5165-7

Impôt sur le revenu, augmentation de l'exemption de base, 2763

Impôt sur le revenu, paiement en trop, remboursement, 3233

Matériaux de construction, taxe de vente, 2762-3 Minerai de fer, transport de Sept-Iles par des navires immatriculés au Canada, q., 3805

Montréal, système de péage automatique sur les ponts, 5056-7

National-Canadien

Bilinguisme, 5066

Concurrence au camionnage, 5067

Déficits, causes, 5067

Gordon, M. Donald, fin du mandat et successeur, 3184

Gordon, M. Donald, renouvellement du mandat, 2705

Navires, immatriculation canadienne, cabotage, q., 3805

Placements de capitaux, contrôle étranger, 3245-7

Placements de capitaux, taxe sur les mainmises étrangères, 2762

Planification économique, 2972-3

Postes (ministère), correspondance avec M. Parent, m. documents, 4118

Pouvoir d'achat, augmentation en rapport avec la production, 2973

Québec (ville)

Bureau de poste, construction, q., 1389

Edifice du National-Canadien, q., 1389

Passages à niveau, suppression, q., 585, 2763

Quai de l'agence maritime du ministère des Transports, q., 1389

Télévision, station française de Radio-Canada, 3285

Terrasse Dufferin, travaux de forage, soumissions, 5232

Travaux publics, q., 584, 2763 Vieil édifice des Postes, utilisation, q., 585

Québec-Est (comté), contrats postaux, soumissions, q., 4919-20

Saint-Charles (rivière), aménagement, 6382

Saint-Charles (rivière), pollution, q., 584, 2763, 6382

Saint-Laurent (fleuve), danger de l'épave Tritonica, 2707

Saint-Laurent (voie maritime), grève des débardeurs des ports, 3362-3

Socialisme, 2973

Syndicats, commission d'enquête sur les activités, 3590-1

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3590-1

Syndicats des transports maritimes, mise en tutelle, étude de la question à l'ONU, 4977

Système financier, réforme, 2973

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2761-3

Travaux municipaux d'hiver, but, etc., q., 975

Travaux publics, crédits, 6382

Valcartier, contrats de défense pour l'arsenal, 184, q., 594

Valcartier, irrégularités à l'arsenal, enquête de la GRC, 6418

Valcartier, traitement des employés de l'arsenal, 4945, 5669

Béchard, M. Albert (Bonaventure)

Armes atomiques, 5790

Assurance-chômage, employés saisonniers provinciaux, 6531

Défense, crédits, 5788-90

Forces armées, armes modernes, 5789-90

Navires de pêche, subventions, dd., 5120

OTAN, politique de défense, modification, 5789-90

Planification économique, 5790

Travail, crédits, 6531

Beer, M. B.S. (Peel; secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture et du ministre sans portefeuille)

Agriculteurs de l'Est, attitude du gouvernement, am. (M. Hamilton), 3752-4

Agriculture (ministère)

Laboratoires, nombre au Canada et au Québec, q. (M. Gauthier), 2278 McIntosh, M., adjoint exécutif, q. (M. Madill), 1287, q. (M. Fisher), 1863

```
Beer, M. B.S. - Suite
  ARDA
    Alberta, q. (M. Olson), 866, q. (M. Horner, Acadia), 1287
    Chapleau, travaux, coût et projets, q. (M. Laprise), 1668-70, 2011
    Colombie-Britannique, q. (M. Fisher), 593
    Nouvelle-Ecosse, région-modèle, q. (M. Coates), 1673
    Québec (province), travaux, coût et projets, q. (M. Laprise), 1668-70
    Saskatchewan, q. (M. Korchinski), 1283-4
    Travaux et quote-part des gouvernements fédéral et provinciaux, q. (M. Korchinski),
          1283 - 4
  Assurance-récolte, prestations, versements aux provinces, q. (M. Pigeon), 1081, q. (M. Gauthier), 2278
  Bétail, brucellose, prévention, q. (M. Vincent), 872
  Betterave à sucre, subventions, q. (M. Ricard), 3433
  Beurre
    Entreposage et excédents, q. (M. Mather), 599
    Gras de beurre, subvention, q. (M. Muir, Lisgar), 2012
  Caséine, subvention, q. (M. Vincent), 1288
Céréales, versements à l'acre aux cultivateurs de l'Ouest, q., 3806
  Céréales de provende
    Aide fédérale. a. (M. Willoughby). 1287, 1558
    Politique du gouvernement, 3753
  Chaux, subvention, q. (M. Vincent), 875
  Clubs 4-H, membres et subventions fédérales, q. (M. Hamilton), 2854-6
  Collèges vétérinaires
    Provinces des Prairies, q. (M. Douglas), 589
    Saskatoon, construction et subvention, q. (M. Forbes), 3806
    Subvention, q. (M. Ormiston), 1557
  Crédit agricole
    Beauce, q. (M. Perron), 592
    Chapleau, q. (M. Laprise), 580, 1393
    Chicoutimi, Lapointe, etc., q. (M. Côté, Chicoutimi), 586
    Compton-Frontenac, demandes reçues, approuvées et rejetées, qq. (M. Latulippe), 869
    Dorchester, q. (M. Boutin), 1288
    Mackenzie, q. (M. Korchinski), 975
    Mégantic, q. (M. Langlois), 598
    Moose-Mountain, q. (M. Southam), 1289-90
    Nicolet-Yamaska, q. (M. Vincent), 872
    Pontiac-Témiscamingue, q. (M. Martineau), 1663
  Dauphin, barrage sur la rivière Mossy, q. (M. Forbes), 3702-3
  Dindes importées des E.-U., suppression du contingent, q. (M. Hales), 1294
  Elévateur de grains de Prince-Rupert, rapports, m. (M. Howard) documents, 4396
  Engrais, application de $15 à l'acre, 3752, 3764, 3776
  Fermes expérimentales
    Nombre au Canada et au Québec, q. (M. Gauthier), 2278
    Summerside, élevage de renards, q. (M. Macquarrie), 1672
  Graine de tournesol, prix de soutien, q. (M. Jorgenson), 1292
  Lait
    Distribution gratuite dans les écoles, q. (M. Mather), 715
    Subvention, date d'institution et montant, q. (M. Pigeon), 596-7, q. (M. Vincent), 1288,
           q. (M. Frenette), 1670
    Subvention, Saint-Hyacinthe-Bagot, q. (M. Ricard), 3433
    Subvention, suppression, q. (M. Smith), 876
  Moose-Mountain, fosses-réservoirs et barrages, qq. (M. Southam), 1290
  Moutons abattus par suite de plurigo lombaire, indemnités, m. (M. Madill) documents, 6411
  Pâturages collectifs au Manitoba, superficie, q. (M. Stefanson), 2274
  Pâturages collectifs en Saskatchewan, amélioration, q. (M. Korchinski), 877
  Rétablissement agricole des Prairies, somme dépensée sous le régime de la loi dans
           chaque province, q. (M. Mather), 570
  Vivres, excédents, distribution aux citoyens âgés, q. (M. Basford), 870
Bélanger, M. L.P.A. (Charlevoix)
  Allocations familiales, augmentation, 3357, 5011-2
  Allocations familiales, doublement du taux des versements, etc., m. 1309-11
  ARDA, programme, 3354
  Assurance-chômage, prestations retirées aux chômeurs refusant de suivre des cours de
           formation, 6526-7
  Baie-Saint-Paul, construction d'un quai, q., 594, 3354
```

Banque du Canada, création d'argent, 3356-7, 5366

Bélanger, M. L.-P. - Suite

Budget, déficit, 3355

Charlevoix (comté), amélioration des facilités portuaires et des quais, 3354-5

Charlevoix (comté), contrats postaux, soumissions, q., 4918

Constitution, modification, 5447-8

Coût de la vie, 1310

Crédit social, théorie monétaire, 3356-7, 5366

Députation, Charlevoix-Montmorency (loi), 30, 676, 679

Députés, augmentation du nombre, 5448

Différend des Grands lacs, menace aux emplois des marins canadiens, 3177

Droits de succession, remise aux provinces, 3356-7

Drouin, le docteur Noël, paiements fédéraux pour services rendus, q., 594 Grève aux ateliers Ford, à Oakville, 3559-60

Habitation, modification de la loi, mesure législative, 5275

Impôt sur le revenu, dons de charité, 6520

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (10i), 4730 Industrie, création d'un ministère (10i), 1940

Invalides, pension, 5011

Libéral (parti), adoption des théories du Crédit social, déclaration de M. Thompson, 4944

Marine marchande, raffermissement, 3538

Marine marchande, transport côtier, réserve aux navires canadiens, 3231

Office de développement et de prêts municipaux, entente, signature du Québec, 4124

Pension de vieillesse, admissibilité de l'épouse à 60 ans, 5011

Pointe-au-Pic, réparations du quai, q., 708, 3354

Postes (ministère), correspondance avec M. Bouchard, m. documents, 4118

Production, financement par les consommateurs, 1940

Québec (port), navigation d'hiver, 3355

Question inscrite au Feuilleton, réponse demandée, 5966

Question de privilège - rectification à propos d'une déclaration du député de Mercier, 3813-4

Questions de Règlement - sujet étranger à un bill à l'étude, 680-1; imputations d'intentions de la part d'un collègue, 684-5; discussion de lois provinciales, 1311; débat soulevé lors de l'étude relatif à l'adoption d'un rapport de comité, 3801; sujet non pertinent, 3855

Régions de marasme, concessions fiscales aux petites industries existantes, 4730

Régions de marasme, désignation du comté de Charlevoix, 3353-4

Revenu national, crédits, 6520

Route 15 entre Québec et Sept-Iles, inclusion dans la route transcanadienne, 3354

Saguenay (rivière), taux de transport et construction d'un pont, 3354

Saint-Irénée, exploitation de l'aéroport durant l'hiver, 3316, 3355

Saint-Irénée-les-Bains, réparations au quai, q., 594, 3354

Saint-Laurent (voie maritime) Administration, accroissement du pouvoir d'emprunt (loi), 5365-6

Santé nationale et Bien-être social, crédits, 5010-4

Séances de la Chambre, suspension, 1316

Secrétaires des députés, retenue des services à l'année, 4044, 5036

Subsides (loi), 3353-7

Syndicats, cotisations, retenue au Canada, 3223

Syndicats, domination par des étrangers, 3588-90

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3588-90 Taxe d'accise, définition des expressions producteur et manufacturier aux termes de la loi, q., 5228

Timbres-poste, achats au cours de 1962-3, dépenses et recettes du gouvernement, q., 4580

Transports aériens, tarifs internationaux, réunion de Strasbourg, 3368

Travail, crédits, 6526-7

Travaux municipaux d'hiver, date limite, revision, 6068

Travaux publics (ministère), emploi de M. M. Bouchard, q., 5116

Vatican, représentant canadien, 3311

Vêtements d'enfants, suppression de la taxe de vente, 4435

Bell, M. Thomas (Saint-Jean-Albert)

Aciéries, entassement de stocks d'acier, mises à pied, 12

Bagotville, accident d'avion, enquête, qq., 5430

Bases navales dans les provinces Maritimes, allocations pour billets d'autobus, suppression, 4122-3

```
Bell, M. Thomas - Suite
  Céréales
    Envois par chemin de fer à cause du manque de navires, 4010
    Envois par les ports d'Halifax et de Saint-Jean, 3001, 3094-5, 3182, 4626
    Vente à la Pologne, 4626
  Chignectou (canal), aménagement, 3095
  Délinquance juvénile, rapport du comité d'enquête, 4945, q., 5227, 6168
  Frégates à tous usages pour la Marine, abandon du programme de construction, 4141
  Fulton, M., hommage, 6167
  GRC, surveillance de la jeunesse, 6167-8
  Israël, contrat avec Automatic Electric (Canada Limited), q., 3701
  Justice, crédits, 4267, 6167-8
  Machines importées avant la présentation des modifications budgétaires, taxe de vente,
          2944-5
  Manufacturiers d'articles d'exportation, aide fédérale, q., 3701
  National-Canadien, élévateur de Saint-Jean (N.-B.), vente, 3226, 3284, q., 5222
  Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration,
          etc. (loi), 2106, 2148-9, 2155
  Office d'expansion économique de la région atlantique, nomination des membres, 3148
  Parcs nationaux, administration, décentralisation, 4287
  Pêcheurs de homard du N.-B., endommagement du matériel au cours d'une enquête, 5760
  Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, affaire Gunn, 3569
  Port de Montréal, détournement de navires, q., 6264
  Questions de Règlement - rejet d'une question posée à l'appel de l'ordre du jour sous pré-
          texte qu'elle peut être soulevée lors d'un débat, 1602; discussion d'un sujet
          ayant fait l'objet d'une décision à la Chambre, 1614; répartition du temps de pa-
          role accordée aux divers partis, 4655
  Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représenta-
          tion (loi), 5466
  Saint-Laurent (fleuve), navigation d'hiver
     Articles de la Gazette, 1687, 2141
     Effets sur les ports d'Halifax et de Saint-Jean, étude, 2106, 2148, m., 3435-8, 5236
  Saint-Laurent (fleuve), ports nationaux, activités, 3436
  Sécurité nationale, revision des règlements, 4267
  Sénat, représentation minimum, 5466
  Service civil, concours no 63-P-1D-68, agents d'administration au ministère de l'Industrie,
          q., 4577
  Service civil, employés saisonniers, avancement, q., 5903
  Siegas, livraison du courrier, contrat, q., 3175
  Taxe d'accise, modification budgétaire (10i), 2944-5
  Travaux de la Chambre, heure réservée aux députés le jeudi, suspension, 2120
  Welland (canal), jumelage des écluses, 3095
Benidickson, l'hon. W.M. (Kenora-Rainy River; ministre des Mines et des Relevés techniques)
  Aéroport d'Uplands, utilisation du musée de l'aviation civile pour vendre des jeeps, 6650
  Commission géologique, personnel et opérations, q. (M. Cameron, Nanaïmo-Cowichan-Les
          Iles), 3698-9
  Commission Rand, rapport, 1881
  Energie, centrales thermiques, renseignements généraux, q. (M. Fleming), 3173
  Energie, coût de production aux E.-U. et en Russie, q. (M. Fleming), 3173
  Heure avancée à l'échelon national, q. (M. Mather), 2278
  Houille
     Exportations au Japon, subventions, 525, 5110
     Provinces Maritimes, aide au transport, q. (M. Fairweather), 603
     Subventions, maintien pendant cinq ans, 1653, 1881
  Labrador, frontière avec le Nouveau-Québec, délimitation, 247, 6545-6
  Lac Winnipeg, levé hydrographique, q. (M. Stefanson), 2003
  Minerai de fer de Steep-Rock, taux de transport, 2704
  Mines, Compton-Frontenac, exploitation, qq. (M. Latulippe), 5438-9, 5723
  Mines d'or, aide à l'exploitation
     Beardmore, 5929, 5939
     Loi d'urgence, extension, 5428-9, 5920
     Loi d'urgence, revision, 1015, 3097
     McIntyre Porcupine Ltd., q. (M. Peters), 4937
     Nouvelles sociétés, qq. (M. Caouette), 572-3, 4053
     Restriction s'appliquant aux nouvelles mines après le 1er juillet (1965), 5428, 5920,
```

Springfield (comté), q. (M. Slogan), 2989 Villeneuve (comté), q. (M. Caouette), 572

5939

Benidickson, I'hon W.M. - Suite

Mines d'or, aide à l'exploitation (loi), 5823, 5832, 5920-1, 5939-40

Mines et Relevés techniques (ministère)

Adjoint exécutif ou spécial au ministre, qualifications, q. (M. Fisher), 2404

Crédits, 5084, 6544-6

Navire Acadia du Service hydrographique, port d'hiver, q. (M. MacEwan), 3167

Programme de construction navale, 4341-2

Relevé sur le magnétisme dans les régions septentrionales, q. (M. Rhéaume), 4935

Noranda Mines Incorporated, féodalité dans le Québec, 248

Propriétés minières, taxes fédérales et formalités quant à l'enregistrement, qq. (M. Latulippe), 5723

Prospecteurs miniers, étude des problèmes, 6544-5

Route Haines, entretien, négociations canado-américaines, 4151

Décision des Etats-Unis, effet sur le Canada, q. (M. Scott), 713

Elliot-Lake, contrats de vente, 84

Utilisation dans les alliages de métaux, essais, q. (M. Martineau), 2406

Yukon, contrats d'affrètement aérien, q. (M. Nielsen), 3700

Benson, M. E.J. (Kingston; secrétaire parlementaire du ministre des Finances)

Accords de Bretton-Woods, 6010

Assurance-vie, pourcentage en vigueur dans chaque province, q. (M. Moreau), 6261 Assureurs, responsabilité à l'égard des compagnies utilisant l'énergie atomique, q. (M.

Scott), 713

Auditeur général, rapport, q. (M. Fisher), 4579

Banque du Canada

Pensions, règlement, q. (M. Fisher), 1400

Prêts consentis aux banques, q. (M. Caouette), 577

Prêts consentis aux gouvernements et aux sociétés, montant, q. (M. Caouette), 4926

Vancouver, construction d'un édifice, q. (M. Patterson), 1858

Banque canadienne impériale de commerce, actions détenues par le groupe Barclay, 6002 Banque d'expansion industrielle

Compton-Frontenac, prêts accordés, q. (M. Latulippe), 972

Port-Arthur, q. (M. Fisher), 1396

Prêts consentis, montants de \$100,000 et plus, q. (M. Douglas), 4569

Prêts consentis depuis 1944, q. (M. Caouette), 5437

Propositions visant les successions, q. (M. Lambert), 1863, 5933

Banques, crédit en comparaison de la production de biens et services, q. (M. Latulippe), 6265

Banques, part de propriété étrangère, 6002

Banques, prêts personnels, intérêt bancaire, q. (M. Thompson), 588

Budget, 1644-7

Déficit

Montant après déduction des dépenses de (1962-3), 2290

Exposé, distribution d'exemplaires, 2272-3

Préparation, aide de conseillers de l'extérieur, q. (M. Fisher), 3163

Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émission de titres, etc. (loi), 6342-3

Chemins de fer Nationaux, nomination de vérificateurs (loi), 5993-6000

Chèques de voyage, émission, q. (M. Thompson), 2128

Commerce avec le Japon, q. (M. Scott), 4569-70

Commission du tarif, enquête sur les machines et appareils pour pétrole et essence, q. (M. Lambert), 2123

Compagnies d'assurance, mainmise étrangère et restrictions, qq. (M. Moreau), 6262-3

Compagnies d'assurance-vie, renseignements divers, qq. (M. Moreau), 6262-4

Conseil du port de New-Westminster, prêts, défalcation, 2290, 2309

Cornwall (canal), aménagement du réseau de navigation, terrains achetés, 2307-8

Crédit agricole, prêts consentis, qq. (M. Laprise), 4923-5

Défense, dépenses en comparaison des dépenses totales du gouvernement, pourcentage, q. (M. Mather), 4292, q. (M. Matheson), 6265

Députés, pensions, bénéficiaires et montant versé par le gouvernement, q. (M. Latulippe), 5117

Dette nationale, intérêts, q. (M. Mather), 599

Dragage dans le port de Montréal, montant payé, 2290, 2308

Eaux gazeuses, taxe de vente, abolition, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 4932 Energie atomique, réacteur NRU, frais d'exploitation, 2290, 2301

Finances

Balance de nos paiements internationaux, déficit, réduction, q. (M. Latulippe), 5433

Dollar canadien, dévaluation, q. (M. Valade), 2009

Réserve d'or conservée en garantie, q. (M. Caouette), 575-6

```
Benson, M. E. J. - Suite
 Finances - Suite
    Système monétaire international, amélioration, étude par dix pays, 5049-50, 6000-4
  Finances (ministère)
    Adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 1860
    Services de MM. Stanley, O'Connell et Conway, contrats, q. (M. Knowles), 2275
 Fonds du centenaire du Canada, paiements fédéraux, 2305
  Galerie nationale, versements fédéraux à la caisse, 2290, 2304
  Gouvernement, dépenses autorisées par mandats du Gouverneur général, 2300
 Hôtel des monnaies, rôle et façon de procéder vis-à-vis de la Canadian Bank Note Co.
          Ltd., q. (M. Rondeau), 2130
 Impôt sur le revenu
    Anomalies de nos lois, mesures de redressement, 1646
    Biens transmis par décès, acquittement à tempérament, m. (M. Hales), 5933-5
    Biens transmis par décès, remise d'une part aux provinces, 5934
    Compagnies d'assurance-vie, dépenses publicitaires, déduction, q. (M. Knowles), 5715
    Dépréciation des automobiles de sept passagers, déduction, q. (M. Irvine), 5723
    Entreprises de fabrication et de transformation, concessions fiscales, 1644-5, 4519-20,
    Equitable Income Tax Foundation, dons de charité, 4160
    Exemption de $3,000 pour un couple âgé de 65 ans, 1574-6
    Frais d'amélioration de terrains agricoles, q. (M. Mather), 714
    Frais funéraires, q. (M. Mather), 570
    Remboursement aux sociétés étrangères vendant 25 p. 100 de leur capital-actions à des
          Canadiens, 1646
    Revenus provenant d'une contribution à un fonds de pension, m. (M. Lessard, Lac-Saint-
          Jean), 1573-6
    Sociétés non-résidentes détenant des obligations, taxe de retenue, 4228
    Sociétés de pipe-line, déduction des frais de forage et de sondage, 4782-4
    Versements au titre de la sécurité de la vieillesse, augmentation, 3208-11
 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (10i), 4160, 4228, 4479, 4519-20, 4734,
          4782-4
 Industries dans les régions de marasme, concessions fiscales, 1644-5
 Maritime Lumber Bureau, instances, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 3700
 Masse monétaire, chiffre actuel, q. (M. Caouette), 576-7
 Matériaux de construction, taxe de vente, 1646-7
    Construction d'hiver, exemption, q. (M. Valade), 2124
    Effet sur le prix des denrées comprises dans le commerce de l'exportation, q. (M.
          Lambert), 1559-60
 Ministères, véhicules utilisés à des fins privées, q. (M. Herridge), 4928
 Monnaie, Hôtel des monnaies et fonds des changes, achat de valeurs (10i), 5049-50,
          6000-2,6004,6011
 Municipalités, subventions en remplacement d'impôts, aéroports, q. (M. Gauthier), 4925-6
 Obligations de l'Etat
    Emissions enregistrées et à coupons, q. (M. Pigeon), 968
    Rachat depuis 1914, q. (M. Pigeon), 1398
    Valeur détenue par des particuliers et intérêts acquittés, q. (M. Langlois), 598
    Valeur des émissions depuis 1914, q. (M. Pigeon), 587, dd., 1296
    Vente aux E.-U., q. (M. Scott), 4576-7
 Office de développement et de prêts municipaux, extension des prêts aux commissions
          scolaires, q. (M. Cantelon), 4934
 Office de stabilisation des prix agricoles
    Déficit d'exploitation, 2290, 2300
    Remboursements, 2300-1
 Pêcheurs, programme d'indemnisation, 2303
 Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, pertes d'inventaires, 2304
 Pensions transférables, régime, 1575-6
 Plan de Colombo, contribution canadienne, 2290, 2303
  Prêts aux petites entreprises, modification (loi), 5940-1, 5946-9, 5953
 Produits manufacturés, exportations, restriction de certains pays d'Europe, q. (M. Scott),
          4574-5
 SCHL, dépenses relatives aux programmes fédéraux-provinciaux, remboursement, 2306-7
 Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3208-11
 Service civil, fonctionnaires touchant $12,000 et comptes de dépenses, q., 5430-1
 Service civil, fonctionnaires retraités, pension mensuelle, q. (M. Knowles), 569
 Subsides, dépôt du rapport pour l'année (1962-3), 2222, 2288-90
```

Sucre, droits de douane, mesures de protection, q. (M. Mather), 5439

Subsides (1oi), 2288-90, 2299-309

Benson, M. E.J. - Suite

Tarif des douanes, modifications (loi), 6294

Taxe américaine sur les transactions, rétroactivité, protestations, q. (M. Scott), 4576-7

Berger, M. Jean (Montmagny-L'Islet)

Agriculture, nomination d'un ministre pour l'Est, 1638

Animaux de boucherie, volaille, etc., élevage dans l'Est, 1639

Assurance-chômage, bûcherons canadiens travaillant dans le Maine, 1638, q., 3994

Bilinguisme et biculturalisme, 1639

Budget, 1636-9

Caouette et Grégoire, MM., réclame des droits des Canadiens français, 5218

Députation, Charlevoix-Montmorency (loi), 676-8

Drapeau et hymne national, 1638

Grosse Isle, cours d'été, q., 2991, 3806

Habitation, boni de \$500 pour construction pendant l'hiver, 1637-8

Ile-aux-Grues, aide fédérale, 1638

Industrie, Conseil national de localisation, m. (M. Peters), 5143-5

Industrie (ministère), collaboration avec les provinces et l'industrie privée, 5144-5

Industries dans les régions de marasme, concessions fiscales, 1637

Lévis à Rivière-du-Loup, murs de soutènement, q., 2983

Matériaux de construction, taxe de vente, 1637

Montmagny-L'Islet

Installations portuaires, édifices publics et murs de soutènement, 1638

Opérations forestières, 1637

Quais, entretien et réparation, q., 2854

Service postal, 1638

Petites industries, aide fédérale, 5143-4

Questions posées à la Chambre, réponses des ministres, 4080

Questions de privilège — attribution du qualificatif de comédien par un collègue, 682; insinuations du député de Lapointe à l'égard des députés libéraux, 4336, 4354; attaques personnelles du député de Joliette-L'Assomption-Montcalm, 6454

Question de Règlement - propos contradictoires de M. Pigeon, 5209

Unité nationale, 1639

Vatican, représentation diplomatique canadienne, 1638-9

Berlin-Ouest. Voir ce titre sous Allemagne

Berthier-Maskinongé-Delanaudière (circonscription), 163

Bétail

Alimentation, hausse du prix, 353

Animaux de boucherie, élevage dans l'Est, 1639, 3726-7, 3744

Animaux de boucherie, restriction de la production, causes, 3770

Boeuf, consommation, 3728, 3788

Boeuf de boucherie, élevage, contribution du gouvernement, q. (M. Laprise), 1393-4

Bovins, surveillance de la vente par les inspecteurs fédéraux, 6491-2

Bovins, valeur des exportations, 2094

Brucellose

Examens gratuits, suppression, 414

Prévention, programme dans le Québec, 6492

Prévention, q. (M. Vincent), 872, q. (M. Peters), 2693

Contrôle d'aptitudes, intensification, 6087

Epizootie, danger, 367, 523-4

Moutons. Voir ce titre

Pâturages collectifs. Voir ce titre

Valeur du cheptel du Canada, 2093

Vente à cause de la sécheresse en Alberta et en Saskatchewan. *Voir* Sécheresse Vente aux enchères, initiative du ministre de l'Agriculture, 293, 3981, 4013, 4048-9, 4080, 4085-6, 6113-4

Betterave à sucre

Fabrication, importation de machinerie, q. (M. McCutcheon), 2009-10

Ontario (régions du sud-est), effets nuisibles d'un herbicide, 921

Prix payé au producteur, récolte de 1962, q. (M. Thompson), 1275

Prix de soutien, 469, 1015-6, 3766

Producteurs canadiens, protection par suite des accords à long terme quant à l'achat du

sucre, 518-9, 4914-5, 4946, 5389 Production, aide fédérale, 18, 216, 4212, 4352, q. (M. Thomas), 4580, 5232

Raffineries dans la province de Québec, construction, 4149, q. (M. Latulippe), 5224

Betterave à sucre - Suite Subventions, q. (M. Ricard), 3433 Superficie des cultures, 469

Beurre

Concurrence de la margarine, 6099

Entreposage et excédents, q. (M. Mather), 599, q. (M. Thomas), 603-4, q. (M. Doucett), 2129, q. (M. Latulippe), 4935-6

Compton-Frontenac, q. (M. Latulippe), 5438

Excédents, envoi aux pays sous-développés, 3367

Excédents, vente, 3614, 6090, 6094-5

Gras de beurre, subvention, q. (M. Muir, Lisgar), 2012 Perte due à un incendie, 4697

Production, consommation et surplus, q. (M. Hamilton), 2694

Quantité en livres, transformés en huile, de 1957 à 1962, q. (M. Peters), 4578

Réduction de l'accroissement de la production en faveur de la production du fromage. 3742, 3751, 3779, 6090

Opinion du président du Conseil national de l'industrie laitière, 6482-3

Subvention, 203-4, 390, 3729, 3737, q. (M. Peters), 4679, q. (M. Ricard), 4936, q. (M. Latulippe), 5228, 6477

Vente aux Antilles, 4054

Vente au Royaume-Uni, 2795, 2914, q. (M. Mather), 2991, 3099, 3614-5, q. (M. Scott), 4107, 6090

Beurre et huile de beurre

Huile vendue en 1962 et 1963 et prix, q. (M. Doucett), 2989-90, 3702

Offres d'achat, refus, 5172-3

Quantité dans les entrepôts, q. (M. Doucett), 2129, q. (M. Mather), 2991, 3367, 3702, q. (M. Scott), 4107, q. (M. Latulippe), 4936

Quantité dans les entrepôts et vente au R.-U., q. (M. Scott), 4107

Vente des excédents, 3614, q. (M. Scott), 4107, 4107, 6090

Vente à la Grande-Bretagne et à d'autres pays, 4945

Ventes de 1957 à 1962, q. (M. Peters), 4578

Bibliothèque du Parlement, administration, revision, 6697-8

Bibliothèque du Parlement (comité)

Attributions et liste des membres, 1706 Rapports, premier, 3021, adopté, 3136

Biculturalisme. Voir Bilinguisme et biculturalisme

Biens transmis par décès. Voir Droits de succession sous Impôt sur le revenu

Bigg, M. F.J. (Athabasca)

Adresse en réponse, 197-200

Affaires des anciens combattants (ministère), crédits, 6538

Agriculture, division du ministère, 199

Anciens combattants de Hong-Kong, instances, 6538

Armes atomiques, 197-8, 674-5

Assurance-chômage, refonte de la loi, 198

Assurance-chômage, travailleurs habitant dans des régions éloignées, 6532-3

Banque d'expansion industrielle, 1750

Céréales, paiements à l'acre, 199

Céréales, vente aux pays sous-développés, 199

CF-105 Arrow, abandon, 686

Circulation routière, uniformité des lois, 6187

Commerce, 1750

Défense, comité spécial, m. (M. Pearson), 674-5, 685-6

Défense, dépenses, 685-6

Drapeau national, 198

Forces armées, augmentation des traitements, 197, 199-200

GRC, 6186-7

Grues blanches, conservation, 200

Hays, M., absence de la Chambre, 4049

Impôt sur le revenu, exemption aux instituteurs suivant des cours d'été, 6515

Industrie, création d'un ministère (loi), 1749-51

Justice, crédits, 6185-7

Mazout, protection des marchés locaux, 5111-2

Bigg, M. F.J. - Suite Mines et Relevés techniques, crédits, 5111-2 Northern Transportation Co. Ltd., concurrence à l'entreprise privée dans le Nord, 3793 Parcs nationaux, 200 Pension de vieillesse, augmentation, 200 Pipe-line, construction entre l'Alberta et Montréal, 5111-2 Placement de capitaux, encouragement aux Canadiens, 199 Porcs, prime uniforme de 25c. la livre, 199 Production, accroissement, 1750 Recherches industrielles, concessions fiscales, 1750-1 Ressources naturelles, mise en valeur, 1749-50 Revenu national, crédits, 6515 Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 5111-2 Service militaire, institution, 198 Socialisme, 1751 Syndicats, choix des chefs, 199 Territoires du Nord-Ouest et régions de l'Arctique, relevé géologique, 1750 Transports, programme national, 200 Travail, crédits, 6532-3 Bilinguisme et Biculturalisme Administration fédérale, 391, 965 Candidats de langue française, compétence et chance égales aux autres, 6043 Comité d'étude de ministres du cabinet, formation, 965, 990, 6051 Comité d'étude de ministres du cabinet, objectifs, 6040-1 Comité interministériel de hauts fonctionnaires, établissement et programme d'étude, 6040 Réalisation de l'égalité des deux langues officielles, programme, 1622-3, 5179 Recommandations de la Commission Glassco, 6039-40 Allusions diverses, 73, 194, 196, 218, 235, 328-9, 382, 401-3, 415-7, 660, 965-6, 1534, 1586, 2082, 2487, 5009, 6041-2 Alternative dans la lecture de textes à la Chambre, 40, 527-8 Apport des créditistes à la Chambre, 3404 Avancement, octrois aux provinces, q. (M. Valade), 1871 Chèques, impression bilingue, 1408 Chèques d'indemnité parlementaire, 609 Collaboration entre Canadiens français et Canadiens anglais, 65, 104, 236, 1639, 2240 Commission royale d'enquête Commissaires, déclarations, 2705, 2740, 2800-1 Correspondance du président du Conseil privé, m. (M. Frenette) documents, 2409 Etude du transfert de l'administration des Esquimaux du Nouveau-Québec, 3028 Exposé du premier ministre, 2558 Extension au multiculturalisme, désir des néo-canadiens, 5217-8 Instances du ministre des Postes et de députés québécois, 4778 Institution, 6, 12-3, 25, 65, 98, 161, 165-6, 188, 201, 207, 212, 283, 306, 328-30, 355, 402, 406, 408, 547-8, 965, 1477, 1524-6, 1650, 2141, 2173, 2346, 2507, 6046 Lettre aux premiers ministres des provinces, 29 Dépôt, 80 Réponse des provinces, 476, 657, 1016, 1609, 1715, 2068, dépôt, 2122, 2161-4, 2173 Territoires du Nord-Ouest et Yukon, 522, 657, 2173 Mandat, 36-7, 2562, 4856-7 Déclaration de M. Laurendeau à Québec, 6272 Décret du conseil, 3903 McGregor, M. Gordon, nomination, 6027 Membres Agent exécutif en chef, fonctions, 2626 Augmentation, 3100

Commissaire franco-ontarien, nomination, 2705 Nomination, 36, 161, 255, 299, 611, 1715-6, 2558-62 Rémunération, 2625

Représentant des anciens combattants, q. (M. Herridge), 5713 Représentant de la C.-B., 2558, 2625, 2866, 3100

Représentants des groupes ethniques, 611, 765, 2625-6, 6273

Secrétaires, nomination, 2562, 2866

Mémoires, rédaction et présentation en n'importe quelle langue, m. (M. Howard), 3903 Objectifs correspondant à l'apartheid en Afrique du Sud, remarques du député d'York-Est, 5171

Reconnaissance des groupes ethniques, 457, 611, 765, 1609, 2560-2 Renseignements transmis au Time Magazine avant communication à la Chambre, 2625 Bilinguisme et Biculturalisme - Suite Commission royale d'enquête - Suite Représentation française, recrutement, 225 Responsabilité confiée à M. Lamontagne, 422 Rôle, 2561 Séances publiques, 4122 Suggestion de M. J.-L. Gagnon, 2705 Whitton, M1le Charlotte, nomination, 6027 Conférence fédérale-provinciale, 166, 355, 2559-60 Déclaration du premier ministre de la Colombie-Britannique, 4874 Désignation française et anglaise des compagnies, 1624-8 Ecole d'administration pour les fonctionnaires, institution, 391, 6052 Enquête par la Commission du service civil et rapport à la Commission royale, 3021-2, 3232, 3815, 4726-7, 5962 Extension du français dans toutes les provinces, 289 Faculté universitaire pour préparer les étudiants à la fonction publique, 6052 Fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures, 547-8 Forces armées, 12-3 Inefficacité à résoudre tous les problèmes anglais ou français, 374-5 Nation canadienne-française, déclaration de M. Lamontagne, 5758 Ottawa. Voir ce titre Papeterie de la Chambre des communes, impression bilingue, 125-6 Plan d'action visant à assurer aux Canadiens français un pied d'égalité à la vie nationale, 160-2, 166, 4693 Questions du député de Lapointe inscrites au Feuilleton, retrait, 2976, 3021-2 Ouestions réservées, préparation des réponses, 1686 Rapport intérimaire, 6273 Réalisations de la société Radio-Canada, 402-3 Reconnaissance par la constitution canadienne, 5551 Reconnaissance dans les domaines relevant de la compétence des gouvernements fédéral et provinciaux, 306-7 Recrutement de personnes bilingues dans le service public et les corporations de la Couronne, Voir discussion sur Service civil et corporations de la Couronne (loi) Relations entre Canadiens français et Canadiens anglais, tension, 5250 Réveil déclenché par le parti créditiste, 423-4 Sceaux bilingues au ministère de l'Agriculture, Voir Agriculture (ministère) Sens du terme biculturalisme, 5216 Service civil (concours pour postes bilingues). Voir Service civil Signalisation routière entre Montréal et Ottawa, 5217 Sociétés de la Couronne, 636, 965, 990, 3477, q. (M. Boulanger), 4928, 6051-2 Téléphonistes du Parlement, 105 Traduction des bills privés, 1626 Bills de divorce. Voir aussi Divorce Abbott, Margaret Ellymore, SD-185: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Abrams, Carmen, SD-184: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Adams, Dorothy Irene Marjorie, SD-35: 2752, 3046-7, 3151 Agai, Agnes, SD-250: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Alie, Marilyn Jean, SD-74: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Allain, Laurier, SD-249: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Allaway, Patricia Ann Marguerite, SD-73: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Almyriotis, Demetre, SD-370: 6734, 6746 Anderson, John André, SD-186: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Andrulakis, Catherine Gerasimos, SD-120: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Angel, Roger Bernard, SD-313: 3113, 3148-9, 3153-4 Ankhelyi, Betty, SD-453: 6735, 6747 Argentini, Armando, SD-445: 6735, 6747 Ashley, Juliana Magdelene, SD-75: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Asselin, Anne-Marie, SD-187: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Aubé, Christina, SD-15: 2751, 3046-7, 3151 Aucoin, Sylvia, SD-425: 6735, 6747 Audet, Alphonse, SD-76: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Bachelder, Denise, SD-77: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Bagry, Sonja, SD-299: 3113, 3148-9, 3153-4 Bankley, Alma Ivy, SD-78: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Baril, Edouard Joseph Armand, SD-79: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Baumgartner, Iva, SD-493: 6736, 6747 Beakes, Donald, SD-204: 3019-20, 3046-7, 3151-3

Beaudoin, Thérèse, SD-300: 3113, 3148-9, 3153-4

Bills de divorce - Suite

Beaulieu, Marie-Jeanne, SD-223: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Beaulieu, Thérèse, SD-80: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Beausoleil, Dorothy Hazel Neila, SD-409: 6734, 6747 Beauvais, Percy, SD-188: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Bédard, Paul-Aimé, SD-261: 3113, 3148-9, 3153-4 Bélanger, Jacqueline, SD-14: 2751, 3046-7, 3151 Belchem, Kathleen Edna, SD-280: 3113, 3148-9, 3153-4 Belchik, Jeannie, SD-81: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Bélisle, Joseph-Paul-Aldéric, SD-87: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Belpulso, Pardo, SD-470: 6736, 6747 Bene, Margit, SD-459: 6735, 6747 Berendy, Aranka Ilona, SD-340: 3113, 3148-9, 3153-4 Bergeron, Gladys Ethel Sarah, SD-396: 6734, 6746 Bergeron, Magella, SD-232: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Bertrand, Guy, SD-88: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Bertrand, Guy, SD-205: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Blair, Pamela, SD-89: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Blanchette, Joseph-Jean-Paul-Fernand, SD-446: 6735, 6747 Blickstead, June, SD-304: 3113, 3148-9, 3153-4 Blight, Kenneth Allen, SD-90: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Bogoly, Gizella Ethel, SD-353: 3113, 3148-9, 3153-4 Boisvert, Roland, SD-487: 6736, 6747 Bordensky, Bernice, SD-13: 2751, 3046-7, 3151 Bouchard, Simonne-Michèle-Mona, SD-354: 3113, 3148-9, 3153-4 Bougie, Joseph-Léo-Gérard, SD-3: 2751, 3046-7, 3151 Bradford, Claire, SD-196: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Brahmi, Anna Annette, SD-278: 3113, 3148-9, 3153-4 Brasseur, Georgiana, SD-271: 3113, 3148-9, 3153-4 Breard, Aurella, SD-248: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Breslin, James Robert, SD-262: 3113, 3148-9, 3153-4 Breuer, Michele, SD-231: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Brimacombe, Shirley, SD-189: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Brody, Klara, SD-12: 2751, 3046-7, 3151 Brown, Edward, SD-386: 6734, 6746 Brown, Elizabeth Helen, SD-408: 6734, 6747 Brown, June Patricia, SD-390: 6734, 6746 Brown, Marjorie, SD-448: 6735, 6747 Bryson, Wilma Gloria, SD-105: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Buchholz, Gerhard Hermann, SD-104: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Buckley, Jean Ilene, SD-332, 3113, 3148-9, 3153-4 Budd, Lois, SD-457: 6735, 6747 Burke, Alexander, SD-247: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Burkousky, Olga Antonina, SD-308: 3113, 3148-9, 3153-4 Burns, Eileen Myrtle, SD-491: 6736, 6747 Burrows, Linda Alice, SD-103: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Burt, Lorraine, SD-102: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Caille, Cécile, SD-284: 3113, 3148-9, 3153-4 Campbell, Bruce Reid, SD-374: 6734, 6746 Campbell, Collin Mills, SD-101: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Campion, Françoise, SD-195: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Caplan, Rochelle, SD-279: 3113, 3148-9, 3153-4 Carignan, Jeannette, SD-495: 6736, 6747 Caron, Daniel-Gaston-Jules, SD-246: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Caron, Judith Elizabeth, SD-100: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Chadwick-Rider, Elizabeth Anne, SD-483: 6736, 6747 Chambers, Nicholas Cimbru, SD-4: 2751, 3046-7, 3151 Champagne, Marie-Paule-Jacqueline-Lorette, SD-11: 2751, 3046-7, 3151 Chapman, Robert Charles, SD-264: 3113, 3148-9, 3153-4 Chassé, Suzanne, SD-6: 2751, 3046-7, 3151 Clare, Rosemary Beatrice, SD-10: 2751, 3046-7, 3151 Clarke, Alice Elizabeth, SD-99: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Cleri, Anita, SD-98: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Clewes, Margaret, SD-318: 3113, 3148-9, 3153-4 Clifford, Elsie, SD-479: 6736, 6747 Coade, James, SD-190: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Cohen, Edie (Etta), SD-481: 6736, 6747 Cohen, Vivian Marjery, SD-435: 6735, 6747 Coletta, Rose, SD-406: 6734, 6746

Bills de divorce - Suite Commoy, Rolland, SD-450: 6735, 6747 Connor, Margot Scott, SD-193: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Cooke, Ann Marie, SD-191: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Crerar, Beverley Hayden, SD-23: 2751, 3046-7, 3151 Croll, Josephine Mary, SD-97: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Cuggy, Judith MacBeth, SD-21: 2751, 3046-7, 3151 Culmer, Doreen Klara, SD-423: 6735, 6747 Dalgleish, Philip, SD-245: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Dalpé, Marie-Raymonde-Violette, SD-275: 3113, 3148-9, 3153-4 Dankner, Sylvia, SD-19: 2751, 3046-7, 3151 Da Silva, Florence Patricia, SD-20: 2751, 3046-7, 3151 Decelles, Joseph-Fortin, SD-96: 3019-20, 3046-7, 3151-3 DeCoeur, Lucien, SD-233: 3019-20, 3046-7, 3151-3 De Cristoforo, Giuseppe, SD-22: 2751, 3046-7, 3151 Delisle, Elsie Jean, SD-399: 6734, 6746 Deliyannakis, Alexandra, SD-95: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Desjardins, Gladys Jean, SD-18: 2751, 3046-7, 3151 Desjardins, Hilda, SD-436: 6735, 6747 D'Esterre, Anita-Margaret, SD-17: 2751, 3046-7, 3151 Digby, Margaret Joan, SD-86: 3019-20, 3046-7, 3151-Dimeo, Patricia Beverley, SD-253: 3113, 3148-9, 3153-4 Diotte, Aida, SD-471: 6736, 6747 Donaldson, John, SD-475: 6736, 6747 Donnan, Jean Helen, SD-85: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Dophide, Brigitte, SD-16: 2751, 3046-7, 3151 Dubois, Marie Claire Rolande, SD-314: 3113, 3148-9, 3153-4 Durocher, André, SD-229: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Durocher, Hazel, SD-84: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Dusablon, Marie-Jacqueline, SD-208: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Duval, Rose, SD-419: 6735, 6747 Eakins, Rosemary Louise, SD-420: 6735, 6747 Eastwood, Doreen Dreyer, SD-170: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Edmondson, William Rankin, SD-33: 2752, 3046-7, 3151 Edwards, Joseph Arthur Norman, SD-385: 6734, 6746 Edwards, Marcheta Lino, SD-328: 3113, 3148-9, 3153-4 Ekaireb, Jacques, SD-171: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Elfstrom, Jacqueline, SD-460: 6735, 6747 Elkin, Ruth Ilona, SD-83: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Elsener, Verena, SD-503: 6736, 6747 Emond, Léonard, SD-34: 2752, 3046-7, 3151 Empey, Joyce Ethel, SD-312: 3113, 3148-9, 3153-4 Etheridge, Jean Alexandria, SD-267: 3113, 3148-9, 3153-4 Everall, Madeleine Priscilla Deane, SD-387: 6734, 6746 Faucher, Dorothy Gladys, SD-411: 6735, 6747 Faucher, John, SD-82: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Feinstein, Marlene Judith, SD-480: 6736, 6747 Fillmore, Jean Mildred, SD-488: 6736, 6747 Flamme, Marie-Gertrude-Hélène, SD-366: 6734, 6746 Fleischer, Robert, SD-32: 2752, 3046-7, 3151 Forget, Gwynneth Margaret, SD-329: 3113, 3148-9, 3153-4 Fortin, Gabriel, SD-478: 6736, 6747 Fournier Mary Iris, SD-438: 6735, 6747 Fowler, Alethea Sarah Ivy, SD-327: 3113, 3148-9, 3153-4 France, Marie-Aline-Martine, SD-126: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Fraser, Marie-Marguerite-Nicole, SD-489: 6736, 6747 Frawley, Elizabeth Cowan, SD-268: 3113, 3148-9, 3153-4 Freeman, Thelma, SD-338: 3113, 3148-9, 3153-4 Fuchsman, Haia (Clara), SD-270: 3113, 3148-9, 3153-4 Furoy, Jeannine, SD-400: 6734, 6746 Gabor, Susan, SD-94: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Gallagher, Margaret Elaine, SD-311: 3113, 3148-9, 3153-4 Gallagher, Mary, SD-216: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Gauthier, Armand, SD-347: 3113, 3148-9, 3153-4 Gauthier, Hervé, SD-394: 6734, 6746 Gauthier, Rosaire, SD-172: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Gauvin, Marie-Madeleine-Lydia, SD-380: 6734, 6746 Gearey, Helen Doreen, SD-492: 6736, 6747 Geiger, Josephine Isabella, SD-336: 3113, 3148-9, 3153-4

Bills de divorce - Suite Genest, Thérèse, SD-281: 3113, 3148-9, 3153-4 Geoffrion, Magdeleine, SD-388: 6734, 6746 Geoffroy, Nicole-Marie, SD-93: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Géraldeau, Thérèse, SD-352: 3113, 3148-9, 3153-4 Gibb, Gordon, SD-359: 6734, 6746 Gibbs, Marie-Augustine-Jeannette, SD-92: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Giguère, Mary Yvonne, SD-456: 6735, 6747 Gillman, Kate, SD-118: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Giroux, Wilfrid, SD-393: 6734, 6746 Gittens, Marie Emilia Rolande, SD-254: 3113, 3148-9, 3153-4 Glendinning, Amy Sandra, SD-342: 3113, 3148-9, 3153-4 Godard, Marie-Yvonne-Lucie, SD-91: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Gohier, Geraldine Cecilia, SD-413: 6735, 6747 Goodwin, Harvey Stewart Wycliffe, SD-392: 6734, 6746 Goresky, Lucille, SD-48: 2752, 3046-7, 3151 Grabina, Nancy Ruth, SD-47: 2752, 3046-7, 3151 Graham, Kenneth James, SD-310: 3113, 3148-9, 3153-4 Graveline, Gilles, SD-316: 3113, 3148-9, 3153-4 Gray, Catherine Mildred, SD-46: 2752, 3046-7, 3151 Gray, Elizabeth, SD-499: 6736, 6747 Greenberg, Edith Diane, SD-45: 2752, 3046-7, 3151 Greenfield, Leonard, SD-427: 6735, 6747 Greensell, Marie, SD-474: 6736, 6747 Gregor-Pearse, Jean Marjorie, SD-293: 3113, 3148-9, 3153-4 Gregory, Barbara Gladys, SD-255: 3113, 3148-9, 3153-4 Grundy, Wilhelmina, SD-44: 2752, 3046-7, 3151 Guay, Marie-Louise, SD-289: 3113, 3148-9, 3153-4 Gulyas, Juliana, SD-256: 3113, 3148-9, 3153-4 Hankowski, Madeleine Françoise, SD-5: 2751; réservé, 3046-8; 3242-3, 3512 Hann, Arthur Bruce, SD-465: 6735, 6747 Hann, George, SD-404: 6734, 6746 Harman, John, SD-372: 6734, 6746 Harper, Catherine, SD-43: 2752, 3046-7, 3151 Harrison Robert, SD-282: 3113, 3148-9, 3153-4 Harvey, Margaret Anne, SD-335: 3113, 3148-9, 3153-4 Hassall, Doris Sibyl Jane, SD-30: 2752, 3046-7, 3151 Hébert, Bemard, SD-42: 2752, 3046-7, 3151 Hébert, René, SD-414: 6735, 6747 Henderson, Gerald William, SD-198: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Herman, Edith, SD-257: 3113, 3148-9, 3153-4 Hermita, Mary Hilda, SD-377: 6734, 6746 Herscovitch, Abie (ou Allan), SD-29: 2751, 3046-7, 3151 Herscovitch, Ezreh Harry, SD-31: 2752, 3046-7, 3151 Hollinger, Felix, SD-28: 2751, 3046-7, 3151 Hilton, Patricia, SD-319: 3113, 3148-9, 3153-4 Hinksman, Germaine-Marie-Thérèse, SD-421: 6735, 6747 Hogue, Lise, SD-502: 6736, 6747 Holgate, June Eleanor, SD-482: 6736, 6747 Holzer, Gertraud, SD-173: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Horton, George Cecil, SD-467: 6736, 6747 Hough, Mary Teresa, SD-41: 2752, 3046-7, 3151 Howell, Dorothy Doreen, SD-272: 3113, 3148-9, 3153-4 Hruszij, Nadia-Anne, SD-38: 2752, 3046-7, 3151 Hufford, Franklin Dale, SD-151: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Huitson, John Joseph, SD-121: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Hulbig, Muriel Howard, SD-341: 3113, 3148-9, 3153-4 Hurst, Lillian Florence Catherine, SD-346: 3113, 3148-9, 3153-4 Hyman, Harry, SD-37: 2752, 3046-7, 3151 Ignatescu, Ion, SD-215: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Inglis, Robert (junior), SD-285: 3113, 3148-9, 3153-4 Jack, Haidy Amalie Madelaine, SD-417: 6735, 6747 Jacobson, Rosa, SD-72: 3019-20, 3046-7, 3151-3 James, Shirley Sarah, SD-69: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Janicki, Zbigniew Stanislaw, SD-36: 2752, 3046-7, 3151 Jeffries, Marie Joan Patricia, SD-174: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Johnson, Christine, SD-39: 2752, 3046-7, 3151 Johnston, Phyllis Carol, SD-345: 3113, 3148-9, 3153-4

Jones, Beverley Anne, SD-401: 6734, 6746

```
Bills de divorce - Suite
  Kaczur, Arlene June, SD-40, 2752, 3046-7, 3151
Kallweit, Madeleine, SD-64: 3019-20, 3046-7, 3151-3
  Karbelnik, Lily (Laura) Anita, SD-201: 3019-20, 3046-7, 3151-3
  Karls. Wilma. SD-27: 2751, 3046-7. 3151
  Kay, Dorothea Margaret, SD-26: 2751, 3046-7, 3151
  Kenny, Colleen Ann, SD-432: 6735, 6747
  Kenwood, Margaret Anna, SD-63: 3019-20, 3046-7, 3151-3
  Kerlikowsky, Karl Heinz, SD-339: 3113, 3148-9, 3153-4
Kimberg, Zelda Barbara, SD-62: 3019-20, 3046-7, 3151-3
Kiwitt, Gabriela, SD-25: 2751, 3046-7, 3151
  Klaiman, Anita, SD-269: 3113, 3148-9, 3153-4
  Kligman, Mildred, SD-61: 3019-20, 3046-7, 3151-3
Knezevic, Anita Guido, SD-175: 3019-20, 3046-7, 3151-3
  Knowles, Maureen, SD-449: 6735, 6747
  Koken, Joan Reid, SD-330: 3113, 3148-9, 3153-4
Kotania, Elizabeth Anne, SD-67: 3019-20, 3046-7, 3151-3
  Kovacs, Dora Elfriede Elizabeth Christian (ou Elizabeth Christian Kovac), SD-297: 3113,
            3148-9, 3153-4
  Krakower, Molly, SD-462: 6735, 6747
  Kraus, Eli, SD-324: 3113, 3148-9, 3153-4
  Krautle, Joan Jeanette, SD-407: 6734, 6746
  Lacasse, Pierre, SD-468: 6736, 6747
  Laflamme, John-Joseph, SD-235: 3019-20, 3046-7, 3151-3
Lahey, Nora Bridget, SD-452: 6735, 6747
  Lalonde, Géralde, SD-472: 6736, 6747
  Lanctot, Gwendolyn Grace, SD-210: 3019-20, 3046-7, 3151-3
  Lantos, Stephen Alexander, SD-430: 6735, 6747
  Lapointe, Marie-Céline-Pierrette, SD-68: 3019-20, 3046-7, 3151-3
  Laptew, Elizabeth, SD-458: 6735, 6747
  Larocque, Joyce-Irene, SD-66: 3019-20, 3046-7, 3151-3
  Laurie, Constance Valérie, SD-49: 2752, 3046-7, 3151
Leath, Jean Eileen, SD-476: 6736, 6747
  LeBeau, Phillipe, SD-65: 3019-20, 3046-7, 3151-3
LeBel, Maurice, SD-298: 3113, 3148-9, 3153-4
Leblanc, Paulyne, SD-24: 2751, 3046-7, 3151
  Leblanc, Stella, SD-368: 6734, 6746
  Lefebvre, Guy, SD-117: 3019-20, 3046-7, 3151-3
Lemoine, Violet Pearl St. James, SD-60: 3019-20, 3046-7, 3151-3
  Lenkei, Maria (ou Maria Leichtag), SD-302: 3113, 3148-9, 3153-4
  Leopold, Ginette Ingrid, SD-276: 3113, 3148-9, 3153-4
  Leopold, Lee, SD-116: 3019-20, 3046-7, 3151-3
  Leroux, Anita-Marie-Virginie, SD-463: 6735, 6747
  Lesiuk, Teresa, SD-214: 3019-20, 3046-7, 3151-3
  Lesnik, Celia, SD-176: 3019-20, 3046-7, 3151-3
  Letovsky, Jean, SD-115: 3019-20, 3046-7, 3151-3
Levy, Ines Barbary, SD-410: 6735, 6747
  Levy, Martin Simeon, SD-440: 6735, 6747
  Lewis, Margaret Ada, SD-59: 3019-20, 3046-7, 3151-3
  L'Heureux, Jean-Bernard, SD-58: 3019-20, 3046-7, 3151-3
Liberman, Marsha, SD-290: 3113, 3148-9, 3153-4
  Lichtenstein, Minnie, SD-57: 3019-20, 3046-7, 3151-3
  Liebling, Sheila, SD-292: 3113, 3148-9, 3153-4
  Lindener, Gertrude, SD-125: 3019-20, 3046-7, 3151-3
Lipschutz, Rhoda, SD-219: 3019-20, 3046-7, 3151-3
   Lister, Margaret Kathleen, SD-211: 3019-20, 3046-7, 3151-3
  Loke, William John, SD-443: 6735, 6747
   Lord, Dorothy Estelle, SD-266: 3113, 3148-9, 3153-4
   Loughheed, John (ou Lougheed), SD-486: 6736, 6747
  Lowther, Barbara Joan Sonia, SD-464: 6735, 6747
  Luedders, Karl-Heinz Hans, SD-447: 6735, 6747
Lupovich, Sybil Lillian, SD-56: 3019-20, 3046-7, 3151-3
   Lyman, Frances, SD-228: 3019-20, 3046-7, 3151-3
   Lyon, Ella Jane, SD-301: 3113, 3148-9, 3153-4
  Lyon, Sylvia Evelyn, SD-197: 3019-20, 3046-7, 3151-3
MacDonald, Ann Marguerite, SD-55: 3019-20, 3046-7, 3151-3
  MacDonald, Thelma Joanette, SD-497: 6736, 6747
   Mackenzie, Vera Irene, SD-54: 3019-20, 3046-7, 3151-3
  MacPherson, Edna Anne, SD-469: 6736, 6747
```

Bills de divorce - Suite

Madden, Frances Sheila, SD-274: 3113, 3148-9, 3153-4 Maisonet, Patricia-Marjorie, SD-135: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Malloch, Irene Elizabeth, SD-356: 3113, 3148-9, 3153-4 Manoah, Phyllis, SD-439: 6735, 6747 Mansfield, Edward Sidney, SD-155: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Mantadakis, George, SD-252: 3113, 3148-9, 3153-4 Maranda, Léo-René, SD-154: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Marcoux, Robert-Fernand, SD-243: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Marcovitz, Soshy Judith, SD-263: 3113, 3148-9, 3153-4 Marks, Vickie, SD-113: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Marsden, Dawn Dorothea, SD-350: 3113, 3148-9, 3153-4 Marshalluk, John Elijah, SD-114: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Martin, Sandra Mary Louise, SD-437: 6735, 6747 Matthews, Anna Luella, SD-349: 3113, 3148-9, 3153-4 McAlinden, Maureen Carol, SD-53: 3019-20, 3046-7, 3151-3 McCallum, Vida Irene Louise, SD-320: 3113, 3148-9, 3153-4 McDougall, Edith Rozel, SD-433: 6735, 6747 McDuff, Margaret Rose, SD-112: 3019-20, 3046-7, 3151-3 McGuire, Della Harriet, SD-484: 6736, 6747 McGuire, Micheline, SD-395: 6734, 6746 McIntosh, Angus, SD-51: 3019-20, 3046-7, 3151-3 McKellar, Ellen Chase, SD-50: 2752, 3046-7, McVety, Sandra Elizabeth, SD-418: 6735, 6747 Meakins, Mildred Dawson, SD-111: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Menahem, Stella Eileen, SD-477: 6736, 6747 Mercure, Monique, SD-323: 3113, 3148-9, 3153-4 Michel, Joseph-René-Gérard, SD-422: 6735, 6747 Michelsen, Werner Burke, SD-265: 3113, 3148-9, 3153-4 Mignault, Giselle, SD-294: 3113, 3148-9, 3153-4 Milette, Carroll Lynne, SD-152: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Millette, Evelyne, SD-153: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Mills, Mabel Lucille, SD-358: 6734, 6746 Milne, John Andrew, SD-326: 3113, 3148-9, 3153-4 Mingie (junior), Frank Hamilton, SD-9: 2751, 3046-7, 3151 Modler, Leslie Thomas Norval, SD-220: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Monaghan, William Henry, SD-455: 6735, 6747 Monette, Gladys Noreen, SD-2: 2751, 3046-7, 3151 Montpetit, Claude-Gérard, SD-52: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Moreau, Harold, SD-244: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Moreau, Suzanne, SD-344: 3113, 3148-9, 3153-4 Morelli, May Margaret, SD-199: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Morency, Joseph-William-Alfonse, SD-381: 6734, 6746 Mortin, Valerie Jean, SD-150: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Moseley, Josephine Suhr, SD-398: 6734, 6746 Moss, Ruth, SD-296: 3113, 3148-9, 3153-4 Mouton, Marie-Antoinette-Germaine, SD-461: 6735, 6747 Munch, Elsa, SD-110: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Nagy, Lajos (ou Louis Nagy), SD-221: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Naimovitch, Betty (ou Betty Naimo), SD-109: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Nawrocki, Josephine Rose, SD-149: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Neal, Shirley Millar, SD-382: 6734, 6746 Nelham, Ellen Alice, SD-378: 6734, 6746 Nevitt, Frances Cynthia, SD-108: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Newman, Mallie Fanny, SD-424: 6735, 6747 Niquette, Paul-Emile, SD-242: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Nobbs, Francis John, SD-207: 3019-20, 3046-7, 3151-3 O'Connor, Hugh, SD-295: 3113, 3148-9, 3153-4 Olejnik, Pawel, SD-137: 3019-20, 3046-7, 3151-3 O'Neill, Betty, SD-444: 6735, 6747 O'Reilly, Jean Elizabeth, SD-148: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Orlivsky, Paul, SD-222: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Oulton, Helen, SD-209: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Page, Charles Harold, SD-71: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Papadakis, Maria, SD-348: 3113, 3148-9, 3153-4 Papp, Clara Edith, SD-107: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Parent, Joseph-Philippe-Philias-Fabien, SD-473: 6736, 6747 Parizeau, Paul, SD-147: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Parmiter, Virginia Ruth, SD-260: 3113, 3148-9, 3153-4

Bills de divorce - Suite Parrouty, Rosi Irma, SD-405: 6734, 6746 Patrick, Betty Lillian, SD-391: 6734, 6746 Pearson, Joan Mary, SD-177: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Peck, Elizabeth, SD-490: 6736, 6747 Pellerin, Edouard, SD-325: 3113, 3148-9, 3153-4 Pelletier, Joseph-Luc-Roger, SD-106: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Perry, Suzi Elizabeth, SD-122: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Phillips, Allan Barry, SD-146: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Pickford, John Matthew Hardman, SD-202: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Picotte, Jean-Jacques-Aimé, SD-379: 6734, 6746 Piercey, Maureen Mary, SD-441: 6735, 6747 Pinkerton, Madge Estelle, SD-145: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Plaskett, Eva Florence, SD-144: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Plzak, Georgine, SD-178: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Pomerantz, Yetta, SD-389: 6734, 6746 Porter, Louisa Emily Elizabeth, SD-143: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Power, Vivian Geoffrey, SD-123: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Pozza, Mona, SD-434: 6735, 6747 Prentice, Anne Marion, SD-134: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Pringle, Marie Henriette Antoinette Marguerite Bloodworth, SD-234: 3019-20, 3046-7. 3151 - 3Prud'homme, Jean-Guy, SD-315: 3113, 3148-9, 3153-4 Pujol, Jacqueline-Henriette, SD-225: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Quelle, Lena, SD-70: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Racine, Alphonse-Eugène, SD-402: 6734, 6746 Ramsden, Gordon Richard Alexander, SD-124: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Ranger, Joyce Evelyn, SD-357: 6733-4, 6746 Rankin, Patricia Rose, SD-416: 6735, 6747 Rapoport, Olga, SD-258: 3113, 3148-9, 3153-4 Redmond, Elaine, SD-241: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Reid, Elizabeth Shaw Fisher, SD-365: 6734, 6746 Reid, Hale Calvin, SD-306: 3113, 3148-9, 3153-4 Reiner, Suzanne, SD-240: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Rémy, Monique, SD-397: 6734, 6746 Richard, Réal, SD-142: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Richardson, Marion, SD-403: 6734, 6746 Rinder, Jean Alice, SD-203: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Rivet, Thérèse, SD-355: 3113, 3148-9, 3153-4 Roberts, Doris Elinor, SD-303: 3113, 3148-9, 3153-4 Robinson, Calvin Harold, SD-141: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Roe, Evelyn Frances, SD-309: 3113, 3148-9, 3153-4 Rogers, Barbara Patricia, SD-454: 6735, 6747 Romer, Geraldine Ludgarde, SD-412: 6735, 6747 Rosenberg, Jeannette, SD-158: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Rosenberg, Marcelle, SD-179: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Rosenblatt, Isadore, SD-140: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Rosenstraus, Rebecca, SD-226: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Ross, Irene, SD-383: 6734, 6746 Rothman, Nellie, SD-259: 3113, 3148-9, 3153-4 Rowe, William Joseph, SD-283: 3113, 3148-9, 3153-4 Rozwadowski, Gerda-Sascha, SD-367: 6734, 6746 Rubenstein, Fany, SD-466: 6736, 6747 Ruhnau, Margarete Gerda, SD-119: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Runions, Beverly Anne, SD-286: 3113, 3148-9, 3153-4 Ryan, Daisy Emily Dorothy, SD-501: 6736, 6747 Ryan, Kathleen, SD-277: 3113, 3148-9, 3153-4 Sabetta, Patricia, SD-139: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Sabo Helen Beverley, SD-180: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Sacks, Molly, SD-273: 3113, 3148-9, 3153-4 Sadler, David Filmore, SD-251: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Sangster, Kathleen, SD-3019-20, 3046-7, 3151-3 Sauvé, Paulette, SD-496: 6736, 6747 Schaub, Frieda Lina, SD-431: 6735, 6747 Scherzer, Lorna, SD-364: 6734, 6746 Schmidt, Ingeborg, SD-317: 3113, 3148-9, 3153-4 Schulte, Karl Heinz, SD-321: 3113, 3148-9, 3153-4 Sckyra, Marie Theresa, SD-133: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Scott, Cynthia Elsie, SD-369: 6734, 6746

Bills de divorce - Suite Seagrove, Millicent Vera, SD-138: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Sealy, Joseph Maurice, SD-160: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Seaman, Agnes Irene, SD-371: 6734, 6746 Sergent, Anna May, SD-333: 3113, 3148-9, 3153-4 Serrati, Jacqueline, SD-494: 6736, 6747 Shapiro, Blima (Wendy), SD-132: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Shapiro, Lily (Lillian), SD-131: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Sharpe, Jeannine Elizabeth, SD-307: 3113, 3148-9, 3153-4 Sherry, Ivy Elizabeth, SD-239: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Siev, Phyllis, SD-159: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Simpson, Lloyd James, SD-130: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Slattery, Marion Ruth Catherine, SD-373: 6734, 6746 Small, Elizabeth Lillian, SD-415: 6735, 6747 Small, Patricia Ann, SD-157: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Smith, Aline-Hélène, SD-384: 6734, 6746 Smith, Margaret Catherine, SD-1: 2751, 3046-7, 3151 Smith, Ruby Rita, SD-181: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Smolar, Ellen, SD-183: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Socaransky, Sylvia, SD-291: 3113, 3148-9, 3153-4 Sockett, Betty Jane, SD-360: 6734, 6746 Sonne, Eloise, SD-331: 3113, 3148-9, 3153-4 Soulier, Ginette-Noëla-Mélanie, SD-451: 6735, 6747 Southwood, Myrtle Alice, SD-213: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Spector, Judith Joy, SD-212: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Spires, Sylvia Bertha, SD-237: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Staruch, Bertha, SD-168: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Stirling, Elizabeth Angela, SD-156: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Strachan, Adele Kathleen, SD-167: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Stratton, Léomay-Marie-Blanche, SD-363: 6734, 6746 Strickland, Anna Elizabeth, SD-230: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Sutton, Audrey Barbara, SD-166: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Szakacs, Mihaly, SD-169: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Tannenbaum, Omri Hyman, SD-163: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Tasler, Angelika, SD-305: 3113, 3148-9, 3153-4 Tata, Marketa, SD-182: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Tellier, Adrien, SD-485: 6736, 6747 Thériault, Donat, SD-498: 6736, 6747 Titleman, Isadore, SD-129: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Tornay, Glen Stewart, SD-165: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Trachtenberg, Beverley (ou Beverley Tratt), SD-322: 3113, 3148-9, 3153-4 Tremblay, Albert-Wilfrid, SD-361: 6734, 6746 Tremblay, Alma, SD-500: 6736, 6747 Trerice, Doris Irene, SD-164: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Trickey, Milton Lawrence, SD-442: 6735, 6747 Trottier, Eliane, SD-236: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Turcotte, Léo-Paul, SD-288: 3113, 3148-9, 3153-4 Tyminski, Irene, SD-227: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Usher, Dorothy Alice, SD-343: 3113, 3148-9, 3153-4 Vachon, Raymonde, SD-376: 6734, 6746 Varverikos, Lygery, SD-8: 2751, 3046-7, 3151 Vien, Hélène-Denise, SD-428: 6735, 6747 Vincent, Donna Maureen, SD-351: 3113, 3148-9, 3153-4 Vysniauskas, Stasys, SD-194: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Walker, Linnea Erna Barbara, SD-218: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Wallace, Barbara Ann, SD-337: 3113, 3148-9, 3153-4 Watt, William Metcalfe, SD-375: 6734, 6746 Weatherby, Mary Catherine, SD-217: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Weiss (ou Weisz), Toni Anna Lydia, SD-429: 6735, 6747 Welte, Anton, SD-287: 3113, 3148-9, 3153-4 Wertheimer, Esther, SD-7: 2751, 3046-7, 3151 White, Miriam, SD-426: 6735, 6747 Willard, Lloyd Carlton, SD-206: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Williamson, James Richard, SD-128: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Willis, Albert Henry Grabeldinger, SD-238: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Wilson Amira, SD-162: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Wodnicki, Helena Jadwiga Igiel, SD-161: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Woolley, Shirley Margaret, SD-127: 3019-20, 3046-7, 3151-3

Worthington, Lily, SD-362: 6734, 6746

Bills de divorce - Suite

Wunderlich, Karl Heinz, SD-334: 3113, 3148-9, 3153-4 Zajko, Jennie, SD-136: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Zeitlhofer, Franz, SD-200: 3019-20, 3046-7, 3151-3 Zimber, Rachela, SD-224: 3019-20, 3046-7, 3151-3

Bills d'intérêt privé

S-7. Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada. M. Mitchell

S-8. Compagnie d'Assurance de Québec. M. Forest

S-9. Association d'assurance sur la vie dite de la Confédération. M. Wahn S-10. Compagnie d'assurance du Grand-Ouest sur la vie. Mme Konantz

S-11. Synode évangélique luthérien de l'Ouest du Canada. M. More S-12. Fédération nationale ukrainienne du Canada. M. Mandziuk

S-13. Standard Trust Company. M. Wahn

S-14. Compagnie de Fiducie Canada Permanent Toronto General. M. Wahn

S-15. Good News Broadcasting Association of Canada. M. Enns

S-17. Chartered Trust Company. M. Wahn

S-18. Convention baptiste d'Ontario et de Québec. M. Wahn

S-19. The Union of Slavic Churches of Evangelical Christians and Baptists of Canada, M. Smith

S-20. General Mortgage Service Corporation of Canada. M. Wahn

S-21. Fondation ukrainienne du Canada "Taras Shevchenko". M. Mandziuk

S-22. Fidelity Mortgage and Savings Corporation. M. Morison

- S-23. Canada Board of American Missions of the United Lutheran Church in America.
 M. Winkler
- $S{-}24$. Synode de l'Eglise Evangélique Luthérienne du Canada. M. Winkler $S{-}25$. Board of Trade de la région métropolitaine de Toronto. M. Wahn

S-26. Co-operative Fire and Casualty Company. M. Wahn

S-27. Kinross Mortgage Corporation. M. Francis

S-28. Allstate Life Insurance Company of Canada. M. Ryan

S-29. Sovereign Life Assurance Company of Canada. Mme Konantz

S-30. Monarch Life Assurance Company. M. Wahn S-31. Canadian Manufacturers' Association. M. Wahn

S-31. Canada Accident and Fire Assurance Company. M. Asselin S-34. National Life Assurance Company of Canada. M. Asselin

S-35. Crown Life Insurance Company. M. Wahn

- S-36 Seventh-day Adventists Church of Canada. M. Honey S-40. Triassic Product Transmission Company. M. Addison
- S-41. Pont de Pointe-aux-Trembles, construction. M. Rouleau S-42. Canadian Equity Insurance Company. M. Asselin (Notre-Dame-de-Grâce)

S-43. Manufacturers Life Insurance Company. M. Wahn

S-44. Adanac General Insurance Company of Canada. M. Addison

S-45. Executive Board of The Canada Conference of the Evangelical Lutheran Augustana Synod of North American. M, Ormiston

S-47. Royal General Insurance Company of Canada. M. Asselin (Notre-Dame-de-Grâce)

S-48. Northern Life Assurance Company of Canada. M. Morison

S-49. Compagnie des terres du Nord-Ouest du Canada (à responsabilité limitée). M. Wahn

S-50. Mortgage Insurance Company of Canada. M. Cameron (High-Park)

S-51. Family Life Assurance Company. M. Asselin (Notre-Dame-de-Grâce)

Bills d'intérêt privé (comité)

Attributions et liste des membres, 1703-4, 1706

Rapports, premier, adopté, 1903; deuxième, adopté, 2063; troisième, 2269; quatrième et cinquième, 2400; sixième, 2623; septième, 2913; huitième, 3021, neuvième, 3083; dixième, 3148; onzième, 3903; douzième, 4718; treizième, 5901; quatorzième, 6327

Bills d'intérêt public

C-1. Serments d'office (pro forma). Premier ministre

C-2. Relations industrielles (congés statutaires payés). M. Knowles

C-3. Députation (Charlevoix-Montmorency). M. Bélanger

C-4. Radiodiffusion (recours contre les violateurs des droits de l'homme). M. Herridge

C-5. Faillite (produits primaires auxquels on fait subir une transformation). M. Whelan

C-6. Crédit aux consommateurs (réglementation). M. Scott

C-7. Pensions (appel judiciaire). M. McIntosh

C-8. Conseil des ports nationaux (élévateur terminus de Tisdale). M. Rapp

C-9. Petits prêts (annonces). M. Orlikow

Bills d'intérêt public - Suite C-10. Intérêt (plafonnage des taux). M. Orlikow C-11. Pêcheries côtières, protection (zone de douze milles). M. Mather C-12. Faillite (cessions des salariés). M. Orlikow C-13. Service civil (le jour du Souvenir). M. Herridge C-14. Petits prêts (taux maximum d'intérêt). M. Orlikow C-15. Chemins de fer (responsabilité en matière d'indemnisation du personnel). M. Fisher C-16. Collège vétérinaire de l'Ouest (création). M. Ormiston C-17. Chemins de fer (droits du public sur les chemins de fer abandonnés). M. Ormiston C-18. Discrimination raciale (amnistie). M. Wahn C-19. Service civil (création d'un poste de commissaire parlementaire). M. Thompson C-20. Vacances annuelles. M. Knowles C-21. Loteries (sweepstakes au bénéfice des hôpitaux et des universités). M. Pigeon C-22. Secrétariat d'Etat. M. Grafftey C-23. Petits prêts (coût d'un emprunt). M. Gauthier C-24. Loteries (Commission des sweepstakes au bénéfice des hôpitaux). M. Horner (Acadia) C-25. Divorce (création d'un poste d'avoué parlementaire). M. Peters C-26. Loi électorale du Canada (bureaux provisoires de votation). M. Leduc C-27. Chemins de fer (abandon d'exploitation). M. Thomas C-28. Relations industrielles (salaire minimum pour les employés). M. Knowles C-29. Industries (répartition et diminution du chômage). M. Coates C-30. Radiodiffusion (antenne collective). M. Fisher C-31. Intérêt (frais de financement). M. Nasserden C-32. Loteries (établissement de la Société des bourses du Canada). M. Ormiston C-33. Lettres de change (achats à tempérament). M. Peters C-34. Indiens (droits relatifs aux spiritueux). M. Barnett C-35. Code criminel (renvoi sans préavis). M. Fisher C-36. Code criminel (loteries provinciales). M. Valade C-37. Code criminel (peine capitale). M. Scott C-38. Justes méthodes d'emploi (différenciation suivant l'âge). M. Mather C-39. Service civil (abus d'autorité exercé par des fonctionnaires). M. McIntosh C-40. Office national de l'énergie (travaux d'irrigation). M. Thomas C-41. Divorce (procédure parlementaire). M. Latulippe C-42. Code criminel (Habeas corpus). M. Matheson C-43. Banque du Canada (devises locales). M. Côté (Chicoutimi) C-44. Code criminel (loteries provinciales). M. Perron C-45. Assurance-chômage (main-d'oeuvre agricole assurable). M. Rapp C-46. Remise en valeur et aménagement des terres agricoles (réserves indiennes). M. Fisher C-47. Députation (Jonquière). M. Grégoire C-48. Code criminel (atteinte aux droits du public). M. Herridge C-49. Radio (antenne collective). M. Fisher C-50. Divorce (dissolution et annulation du mariage). M. Peters C-51. Service civil (négociations collectives et arbitrage). M. Prittie C-52. Service civil (autorisation aux fonctionnaires de se livrer à une activité politique). M. Scott C-53. Code criminel (aliénation mentale). M. Herridge C-54. Radiodiffusion (émissions d'un caractère politique). M. Harley C-55. Intérêt (plafonnage des taux). M. Leduc C-56. Acte de l'Amérique du Nord britannique (rajustement de la représentation à la Chambre des communes). M. Fisher C-57. Chemins de fer (circulation gratuite pour les citoyens âgés). M. Scott C-58. Entreprises de l'Etat (semaine de 40 heures). M. Scott C-59. Droits de l'homme (examen des attributions administratives). M. Matheson C-60. Loi électorale du Canada (âge des votants). M. Scott C-61. Drapeau national et hymne national (adoption). M. Pigeon C-62. Finances (recours contre les marchés léonins). M. Brewin C-63. Loi électorale du Canada (émissions politiques). M. Harley C-64. Code criminel (publicité en matière de médicaments abortifs). M. Prittie C-65. Chambre des communes (titulaire du poste d'Orateur lors de la dissolution),

M. Whelan C-66. Citoyenneté canadienne (octroi de certificat). M. Macaluso

C-67. Indiens (Cour des réclamations). M. Howard C-68. Coalitions, enquêtes (sanctions en cas d'infractions, etc.). M. Orlikow C-69. Subsides. Ministre des Finances

C-70. Chemins de fer (moratoires applicables aux abandons d'exploitation). M. Southam

Bills d'intérêt public - Suite

C-71. Indiens (codification de la loi). M. Howard

C-72. Conseil économique du Canada (établissement et fonctions). Premier ministre

C-73. Code criminel (loteries et jeux de bingo à des fins de charité). M. Gray C-74. Industrie (création d'un ministère). Premier ministre

C-75. Tabac (restriction de l'usage). M. Mather

C-76. Office de développement et de prêts municipaux. Ministre des Finances

C-77. Route transcanadienne (routes du Canada). M. Howard

C-78. Immigration (statut des gens guéris d'une maladie mentale). M. Hahn

- C-79. Allocations aux anciens combattants (admissibilité pour service au Royaume-Uni). M. McIntosh
- C-80. Office d'expansion économique de la région atlantique (membres, fonds, administration, etc.). Secrétaire d'Etat

C-81. Lignes aériennes Trans-Canada (changement du nom). M. Chrétien

- C-82. Atomic Energy of Canada Limited (traduction du nom). M. Pigeon C-83. Territoires du Nord-Ouest (composition du Conseil, nom des territoires, etc.). Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales
- C-84. Territoire de Nunassiaq (établissement, administration et Cours de justice). Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales

C-85. Vacances annuelles. M. Knowles C-86. Subsides. Ministre des Finances

C-87. Tarif des douanes (modification budgétaire). Ministre des Finances C-88. Surtaxe à l'importation, Ordonnance. Ministre des Finances

C-89. Déclarations des corporations et des syndicats ouvriers (caisses de retraite). M. Howard

C-90. Taxe d'accise. Ministre des Finances

- C-91. Sénat et Chambre des communes (indemnités, frais de déplacement, pensions, etc.). Premier ministre
- C-92. Juges (traitements, création de nouveaux postes, etc.). Ministre de la Justice

C-93. Divorce (dissolution et annulation du mariage). M. Mandziuk

C-94. Subsides. Ministre des Finances

C-95. Impôt sur le revenu, modification budgétaire. Ministre des Finances

C-96. Service civil et corporations de la Couronne, emploi de personnes bilingues. M. Pigeon

C-97. Drapeau national, adoption du pavillon rouge. M. Ormiston

- C-98. Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
- C-99. Sénat et Chambre des communes (refus des indemnités). M. Marcoux

C-100. Coalitions, enquêtes, financement non facultatif des ventes. M. Noble

C-101. Subsides. Ministre des Finances

- C-102. Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs. Ministre du Travail
- C-103. Acte de l'Amérique du Nord britannique (quorum de la Chambre des communes). M. Knowles
- C-104. Radiodiffusion (modification du nom de la société Radio-Canada). M. Chrétien C-105. Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux provinces, etc. Ministre du Travail
- C-106. Monnaie, Hôtel des monnaies et fonds des changes (achat de valeurs). Ministre des Finances
- C-107. Centenaire de la nation, changement du nom, accroissement du nombre des administrateurs, etc. Premier ministre
- C-108. Amirauté, traitements d'un juge et d'un registraire. Ministre de la Justice C-109. Fête de sir John A. Macdonald. M. Macquarrie

- C-110. Chemins de fer, extension des paiements de la Caisse des passages à niveau. Ministre des Transports
- C-111. Saint-Laurent (voie maritime) Administration, accroissement du pouvoir d'emprunt. Ministre des Transports
- C-112. Société canadienne des télécommunications transmarines, coordination avec les autres nations, etc. Ministre des Transports

C-113. Crédit au consommateur (billets de nantissement). M. Ryan

C-114. Grains du Canada (délivrance de permis aux élévateurs dits off-track. M. Olson

C-115. Hymne national (adoption d'"O Canada"). M. Ryan

C-116. Subsides. Ministre des Finances

C-117. Aéronautique, frais applicables pour l'utilisation d'installations et de services. Ministre des Transports

C-118. Banque du Canada (forme et matière des billets). M. Côté (Chicoutimi)

C-119. Céréales (distribution du produit découlant de l'excédent et surplus). M. Rapp C-120. Compagnie de l'exposition universelle (emplacement, nombre d'administrateurs, etc.). Premier ministre

Bills d'intérêt public - Suite

C-121. Chemins de fer Nationaux (nomination de vérificateurs). Ministre des Transports

C-122. Prêts aux petites entreprises (modifications). Ministre des Finances

C-123. Corporations de la Couronne (paiement de droits et taxes provinciaux). Ministre des Finances

C-124. Mines d'or, aide à l'exploitation. Ministre des Mines et des Relevés techniques C-125. Pensions, assistance-vieillesse, aveugles, invalides, etc. Ministre de la Santé

nationale et du Bien-être social

C-126. Remaniement de la carte électorale (poste de commissaire et rajustement de la représentation). Secrétaire d'Etat

C-127. Chemins de fer Nationaux (dépenses d'établissement, émission de titres, etc.) Ministre des Finances

C-128. Service civil (augmentation du traitement de certains hauts fonctionnaires). Premier ministre

C-129. Tarif des douanes (modifications). Ministre des Finances

C-130. Indiens (réclamations). Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration

C-131. Remaniement de la carte électorale (établissement de commissions de délimitation des circonscriptions). Secrétaire d'Etat

C-132. Subsides. Ministre des Finances

C-133. Juges (nomination d'un juge supplémentaire de la Cour de l'Echiquier). Ministre de la Justice

S-2. Faillite (administration des petites masses). Ministre de la Justice

S-3. Licences d'exportation et d'importation (prolongation). Ministre du Commerce

S-4. Newfoundland Savings Bank Act (abrogation). Ministre des Finances

S-5. Ports publics (convention entre le Canada et l'Ontario). Ministre des Transports

S-16. Pont et tunnel des Iles Boucherville (loi). Ministre des Travaux publics S-37. Transports aériens (accord de Varsovie). Ministre des Transports

S-39. Conseil des ports nationaux, substitution du nom français Trois-Rivières. Ministre des Transports

S-46. Banques d'épargne de Québec. M. Dubé

Bison, épidémie d'anthrax dans les T. du N.-O., 2703-4

Blé et céréales secondaires. Voir Céréales

Blouin, M. Gustave (Saguenay)

Forestville, incendie au quai, 989-90

Navire Sainte-Adresse, échouement, récupération de sa cargaison de bière, 6139 Transbordeur Père-Nouvelle, cessation du service entre Pointe-au-Père et Baie-Comeau, 6071

Board of Trade de la région métropolitaine de Toronto (10i) - S-25. M. Wahn 2e 1., 2462; 3e 1., 2750; S.R., 3020

Bobcat (véhicules). Voir Armements

Bois d'oeuvre

Comité consultatif canado-américain, formation, 811-2, 4538

Droits douaniers, acquittement, 6335, 6567

Instances du Maritime Lumber Bureau, réponse du ministre des Finances, 3714 Marquage d'origine, loi américaine, 2575, 6135, 6274, 6565

Bois à pâte et papier

Exportation, prix, 1499, 1968

Hinton, établissement d'une usine, 4459

Nord des Prairies et Colombie-Britannique, établissement d'usines, 4542

Offices de vente, 4547

Pas du Nid-de-Corbeau, établissement d'une usine, 4539

Prix, fixation par l'Office de stabilisation des prix agricoles, 6486-7

Prix de soutien, 2139, 6495

Transformation au Canada, 992

Boissons alcooliques

Dépenses des consommateurs, q. (M. Mather), 708-9

Effets nocifs, comparaison avec ceux du tabac, 1479

Recettes de l'Etat, q. (M. Mather), 967, 1009

Usage excessif dans les Territoires du N.-O. Voir Territoires du Nord-Ouest

Bolivie

Canadiens détenus comme otages, 5911

Citoyens et missionnaires canadiens, nombre, etc. q. (M. Latulippe), 5905 Missionnaires canadiens, protection, 6075

Bomarc (système). Voir Défense aérienne conjointe des Etats-Unis et du Canada

Boulanger, M. Prosper (Mercier)

Chambre des communes, interprétation simultanée dans les tribunes, 4205

Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, rapports du comité, 2063, 4340, 5539, 5711

Députation, Charlevoix-Montmorency (loi), 684-5

Pont de Pointe-aux-Trembles, construction (loi), 5194, 5199-201

Questions de privilège - manque de sérieux du député de Lapointe, 3760-1; insinuations malveillantes de la part du député de Sainte-Marie, 4528

Questions de Règlement - député ne parlant pas de sa place, 3897; décorum à la Chambre,

Sociétés de la Couronne, présidents canadiens-français, q., 4928

Trans-Canada Airlines, changement de nom, 2837

Bourses d'études

Bourses d'études et de recherches "post-universitaires", système, 898

Déclaration attribuée à M. Laing, 47, 79, 110, 191, 456, 2578, 4872

Distribution, 218, 290, 328

Distribution, programme du gouvernement, 3145-6, 3480

Distribution par Radio-Canada, q. (M. Pigeon), 5906

Enfants des militaires outre-mer, choix des bénéficiaires, q. (M. Matheson), 5441

Mention omise dans le discours du trône, 218, 445, 460-1, 1893 Programme, mise en oeuvre, 2068, 5047, 5175, 5342, 6042, 6046, 6054

Bourses des grains, fonctions, q. (M. Langlois), 4578, 4696

Bourses de Montréal et de Toronto

Opérations, influence des fonctionnaires du ministère des Finances, 1604

Protestations contre l'imposition de 30 p. (100), 1448

Transactions faisant suite à la taxe de 30 p. 100 sur la vente d'actions à des étrangers

Baisse d'actions de compagnies indépendantes de pétrole, 1491

Compagnies, agents et courtiers y ayant participé, 1406

Effet sur le cours du marché, 1414, 1416, 1433-5, 1438, 1486, 1494 Enquête, 1406-7, 1434-5, 1440, 1491, 1561, 1585, 1594, q. (M. Fisher), 1671, 1688

Correspondance, dépôt, 2122

Maison Harris and Partners Limited et société de pipeline Wood, Gundy, 1491

Boutin, M. Pierre-André (Dorchester)

Agriculture, réunion des ministres provinciaux à Ottawa, 6074

Assurance-chômage, bûcherons travaillant dans le Maine, 521, 3404-7

Assurance-chômage, règlement particulier appliqué dans chaque bureau, 3407

Assurance-chômage (caisse), rapport Gill, étude, 3281

Automobiles, production canadienne, 3445

Bois d'oeuvre, droits de douane, acquittement, 6335

Céréales de provende, construction d'entrepôts dans l'est du Québec, 3405

Défense nationale, véhicules desservant les quartiers généraux, inscriptions bilingues, 3316

Députés, pensions, bénéficiaires, etc., dd., 6408

Différend syndical des Grands lacs, entretiens, 3447

Dorchester

Chômeurs, q., 1288

Contrats postaux, soumissions, q., 4921

Crédit agricole, q., 1288

Fonctionnaires fédéraux, q., 1288

Saint-Isidore, bureau de poste, q., 587, 708

Saint-Zacharie, bureau de poste, q., 586-7

Saint-Zacharie, contrat postal, soumissions, q., 5719

Travaux municipaux d'hiver, q., 1288

Drapeau national distinctif, q., 6016

Ethiopie, relations diplomatiques, 3564

Favoritisme politique, 3406-7

Fermes familiales, abandon dans la province de Québec, 3405

Forêts (industries), aide fédérale, 6078

Boutin, M. Pierre-André - Suite

Forêts (ministère), relations avec les autorités du Maine et du Vermont, 6334-5

Hymne national O Canada, adoption, 5272, 5734, 6016

Impôt sur le revenu, dépenses d'outillage et frais de déplacement des bûcherons, 3405 Instruments des bûcherons, taxe de vente, 3405

Main-d'oeuvre locale, utilisation pour la construction des bureaux de poste, q., 586

Mission commerciale canadienne à Moscou visant la vente de tabac, 3541 Postes (ministère), correspondance avec M. O'Farrell, m. documents, 4118

Question de privilège – Guide parlementaire, correction concernant la circonscription de Dorchester, 2449

Ralliement des créditistes, reconnaissance officielle à la Chambre, 3407 Régions de marasme, comtés de la région sud du Saint-Laurent, 3406

République Dominicaine, événements récents, attitude du Canada, 3366 Service civil, examens bilingues, q., 5719

Subsides (loi), 3404-7

Vietnam, relations diplomatiques canadiennes, 3474

Brantford (circonscription), 212-3

Brevets, droits d'auteur et marques de commerce, recommandations de la Commission royale d'enquête, q. (M. Brewin), 5715

Brewin, M. F.A. (Greenwood)

Adresse en réponse, 377-81

Affaires extérieures, comité, convocation, 5513-4

Affaires extérieures, comité, formation, 4053

Affaires extérieures, crédits, 5510-4

Armes nucléaires, entreposage au Québec, 4360-1

Assurance-santé, programme, 380-1

Automatisation et planification, 4643-5

Banks, M.

Admission au Canada, 2338, 2445

Influence sur les syndicats maritimes du Canada, 3383-4

Biculturalisme, Commission royale d'enquête, institution, 2560-1

Bombardiers russes, nombre, 2169

Brevets, recommandations de la Commission royale d'enquête, q., 5715

Chantiers maritimes de Collingwood, mises à pied, 2705

Chine communiste, reconnaissance, 5510, 6213-4

Chômage, 378-9, 381

Insuffisance des mesures gouvernementales de façon à créer le plein emploi, am. (M. Starr), 4642-5

Région de Toronto, 4643-4

Choy, M., refus d'admission aux E.-U., 3927-8

Citoyenneté canadienne, refus, renseignements aux personnes en cause sur les raisons les motivant, 4261

Citoyenneté et Immigration (ministère), crédits, 6226-30

Comités parlementaires, usage, 379

Commissaire parlementaire, nomination, 147, 379-80, 4262-3

Confédération, respect des droits de tous les Canadiens, 4263

Constitution, modification, 879, q., 1390, 4263-4

Contrats de défense avec la H.J. Fairfield Company, d'Owen-Sound, m. documents, 2134

Cours de justice, causes jugées devant jury, désuétude, 2901

Déclaration des droits, incorporation à la constitution du Canada, 4263

Défense, abandon de projets et d'installations, am. (M. Churchill), 4357-61

Défense, crédits, 5853-6

Défense, politique, coordination avec notre politique internationale, 5513, 5855-6

Défense, rôle du Canada, 5854-5

Défense, rôle du Canada, opinions de militaires éminents, 4358-9

Défense (comité), 381

Institution, m. (M. Pearson), 686-8

Travaux, 4357-8

Différend des Grands lacs, rapport de la Commission Norris, 2338, 3382-3

Discours à la Chambre, suppression des répétitions, 379

Finances, recours contre les marchés léonins (loi), 31 Forces armées, troupes classiques et mobiles, 5855

GRC, agents de sécurité, formation, 4262

GRC, services de sécurité et de renseignements, 3234

Guerre froide, déclarations du président Kennedy, 5511

Habitation, statut du Canada, 4644

```
Brewin, M. F.A. - Suite
  Hôpitaux, logements, métro, etc., nécessité de la région de Toronto, 4643-4, 5758
  Hôpitaux, subventions à la construction, 5758, 5826
  Immigration, 6226-30
  Impôt sur le revenu
    Dividendes versés par des sociétés non-résidentes, 4784-5
    Sociétés non résidentes ayant une propriété canadienne de 25 p. 100, 2521-3
    Versements au titre de la sécurité de la vieillesse, suppression du maximum, 3483-4
  Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2521-3, 4784-6
  Juge Landreville, achat d'actions de la Northern Ontario Natural Gas, enquête, 4264-6
  Juges, traitements, création de nouveaux postes, etc. (loi), 2900-1
  Justice, crédits, 4261-6, 6196
  Ligne DEW, affiliation syndicale des travailleurs canadiens, 3309-10
  Lindsay, usine de la Canadian Arsenals, rente de biens, correspondance, m. documents,
          5725
  Loi électorale du Canada, revision, soumission au comité des privilèges et élections, 2014
  Loi nationale sur l'habitation, modification, 378-9
  Marine royale du Canada, programme de construction de frégates, abandon, 4140
  NORAD
     Bomarc (système), déclaration de M. McNamara, 4360
     Renseignements, publication, 2169
  OEA, adhésion du Canada, 5510
  Office de développement et de prêts municipaux, création, 378
  Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration,
          etc. (loi), 1357-8, 1366-7, 2098-9
     Aide technique et économique, part du Canada, q., 4006, 5512
    Proposition britannique visant à empêcher la diffusion des armes atomiques, attitude du
          Canada, 39
    Renforcement, 687-8
     Rés, tendant à l'interdiction des armes nucléaires dans l'espace, 3819
     Secrétariat, force militaire, institution, 5511
     Troupes collectives chargées du maintien de la paix, mise sur pied, 5856
  OTAN
     Engagements du Canada dans le domaine nucléaire, 380-1, q., 707, 4360
     Entretiens Spaak-Khrouchtchev, rapport, 2064
     Forces canadiennes, moral et rendement, 5853-4
     Pacte de non-agression avec les pays du pacte de Varsovie, 440, 2739, 5511-2
     Pays non-membres, aide militaire, q., 867
     Rôle du Canada, 5513, 5856
     Stratégie, revision, 688
  Pays sous-développés, aide technique et économique, 380-1, 5512-3
  Pays sous-développés, limitation de la population, 5513
  Pénitenciers, surveillants, formation, q., 1282
  Pension contributoire, régime, 380-1
  Privilèges et élections (comité), adoption du 2e rapport, m. (M. Caron), 3918
  Procédure, comité, 379, 381, 3280
  Questions de Règlement - décision à l'effet qu'un bill est irrecevable, 2190; bill impo-
           sant des fonctions supplémentaires à un personnel qui existe déjà, déclaré
           irrégulier, 2191; am. tendant à la réduction des impôts proposés par le gouverne-
           ment, 2667-8; répartition du temps de parole accordé aux divers partis, 4645, 4655
  Radio-Canada, grève des artistes, 1712
  Ralliement des créditistes, reconnaissance officielle à la Chambre, 3918
  Relations industrielles, loi de la C.-B., validité d'une modification apportée en 1961, 6196
  Remaniement de la carte électorale, Commission, 4215
  Sécurité nationale, tribunal quasi-judiciaire auquel les personnes accusées pourraient
           recourir, 4261-2
  Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3483-4, 3486-7
  Service civil, création d'un poste de commissaire parlementaire (loi), 2191
  Subsides (loi), 3382-4
  Sucre, augmentation du prix, 185, 378, 4262
   Toronto, problème des transports, conférence des dirigeants de la ville avec les autorités
           provinciales, convocation, 4644
  Travailleurs âgés de plus de 40 ans, emploi, 378, m. (M. Nesbitt), 3305
   Travaux municipaux d'hiver, Toronto, 3445, 3565
   Universités, étudiants étrangers, statut d'immigrants ou de non immigrants, q., 2980
   Vatican, représentant canadien, 1566
   Wasylenchuk, John, extradition de la C.-B., 6557
```

Zone démilitarisée en Europe, établissement, 5511

Brise-glace

Activité dans le bas du fleuve Saint-Laurent, 3314

Construction, programme, 2231

Effets sur le trafic portuaire de Halifax. Voir Halifax sous Ports nationaux Offre de la Russie pour hâter les expéditions de céréales vers ce pays, 5236

Brise-lames. Voir Quais et brise-lames

Brown, M. James E. (Brantford)

Adresse en réponse, 212-4

Biculturalisme, Commission royale d'enquête, 212

Grande rivière, mise en valeur aux fins de la navigation, 212-4

Pension contributoire, régime, 212

Bûcherons

Assurance-chômage. Voir ce titre

Budget

Budget miniature, 1907

Changements estimatifs dans les recettes fiscales, tableau, 1052

Date de présentation, 22, 46, 611-2, 647

13 juin, 760, 1039 Débat, 1039–79, 1412–22, 1447–58, 1466–83, 1502–31, 1569–73, 1581–98, 1613–24, 1633-50, 1689-93

Date fixée, 1268, 1333

Orateurs:

Benson, 1644-7; Berger, 1636-9

Cameron (Nanaimo-Cowichan-Les Iles), 1453-8; Cashin, 1505-9

David, 1471-5; Douglas, 1593-6; Dupuis, 1521-7

Flemming, 1639-44

Gordon, 1039-76, 1539-1, 1569-73; Grafftey, 1475-8; Grégoire, 1447-53

Lamontagne, 1619-23; Lessard (Lac-Saint-Jean), 1585-90

MacEwan, 1527-30; MacInnis, 1518-21; Marcoux, 1647-50, 1689-90; Martineau,

1623-4, 1633-6; Monteith, 1573, 1581-5 Nasserden, 1613, 1615-9; Nielsen, 1481-3, 1503-5; Nowlan, 1077-9, 1412-22, am., 1422

Rondeau, 1509-14; Roxburgh, 1479-81

Scott, 1514-8; Sharp, 1590-3

Thompson, 1690-1

Woolliams, 1466-71

Débat en règle, 153

Déficit, 1042, 1045, 1078, 1449, 1454, 1473, 1531, 1595, 1690, 1846, 2772, 3355, 3449, 5673

Attitude du NPD, 1829, 1834-5, 1837, 2054

Comparaison avec les Etats-Unis, 4460

Déclaration du premier ministre devant le Congrès du Travail du Canada, 6068-71, 6214

Déficit en tenant compte du retrait de la taxe de (30 p. 100), 1440-1

Financement par la Banque du Canada, suggestion du parti créditiste, 2051-3, 2763-4, 2784-6, 3104

Mesures tendant à la réduction, 1570

Montant après déduction des dépenses de (1962-3), 2290-2

Montant prévu pour (1964), 2064-5, 6069-70

Prévisions pour (1964-5), 1585

Programme du gouvernement, 6646

Rapport avec le produit national brut, 1455, 1457

Réduction à mesure que la production et l'emploi augmentent, 2045

Détérioration de nos rapports avec les Etats-Unis, 4497-500 Dispositions, explication, m. (M. Knowles) documents, 1874

Documents budgétaires, impression en appendice au hansard du 13 juin, 1-138

Equilibre, 78, 386, 529, 1043, 1047, 1454, 1819, 1834-5, 1838, 1846, 2045, 2054, 2660, 2663-5, 2678, 2719-20, 2763, 2772, 2785, 3105, 3731-2, 3833

Exemplaires reçus à Calgary peu après la présentation, 1269-71

Exposé du ministre des Finances, 1039-76 Exemplaires, distribution, q. (M. Martineau), 1557-8, 2272-3

Exposé supplémentaire (M. Gordon), 1808, 1819, 1877, 1907, 2044-6, 2048

Constitutionnalité, 2017

Instances officielles des Etats-Unis, 1436-7

Mesures, rédaction des règlements, 1497

Modification, 1434

Budget - Suite Motion (M. Gordon) demandant que la Chambre se forme en comité des voies et moyens, 1039, adoptée sur division, 1691-2 Am. (M. Nowlan), 1422, rejeté, 1596 Nouveau budget, présentation, 2049, 2073 Objectifs, 2045-6 Prémices d'élections, 1414-5 Préparation, aide de conseillers de l'extérieur, 1227-9, 1258-61, 1412-3, 1453-4, 1492, 1506, 1509, 1523-4, 1570, 1588, 1590-4, 1613, 1615-6, 1634-5, 1639-40, 1772, 2322-3, 2501, 2654, 2676, 2760 Anderson, M., attributions, 1304 Anderson, Stanley, O'Connell et Conway, MM., qualifications, q. (M. Gundlock), 3164 Article de Norman Smith, 1412-4 Citoyenneté, 1304, 1337 Contrat de service, 1492 Coût au gouvernement, 1604 Date d'emploi, 1304-5 Débat, 1258-61, 1296, 1572-3 Déclaration du ministre des Finances, 1258 Embauchage, précédents et décrets y afférents, q. (M. Fisher), 3163 Examen par un comité de la Chambre, 1337, 1407, 1468, 1470, 1491, 1518, 1560-1, 1593, 1615 Motion (M. Aiken) documents, retirée, 1405 Motion (M. Diefenbaker) art. (26), 1296, permission refusée, 1301, décision de l'Orateur mise aux voix, 1301-2 Nominations, approbation par décret, 1258-60, 1298, 1335-8, m. (M. Martineau) documents, 1681, 1721 Nominations, légalité, 1335-8, 1721, 1962 Avis juridique, dépôt, 2165 Disposition de la loi sur l'administration financière, 2221-2, 2269, 2337 Document parlementaire 39B, renvoi au comité des privilèges et élections, m. (M. Knowles), 2269, 2337 Noms, rémunération, serment, etc., q. (MM. Knowles et Churchill), 1295-6, 1303-5, 1335-8, 1407, 1467-8 Responsabilité du ministre des Finances, 1229, 1571 Serment d'office, 1228, 1570-1 Substitution aux hauts fonctionnaires du ministère des Finances, 1413, 1565 Préparation, appel aux corps publics représentatifs et aux individus, 1588, 4470, 4958-9 Préparation, consultation de divers secteurs économiques, 2138, 4473, 4958 Préparation, méthodes, allocution de M. Taylor à Vancouver, 5272 Préparation, pratique établie, 1412 Présentation, abstention durant deux sessions, 153, 327, 1842-5, 1847, 2047 Prévisions des dépenses, dépôt, 40, 153 Principe du secret, 1412, 1467-8, 1523, 1590-2, 1613 Am. (M. Nowlan) au budget, 1422 Violation, affaire Thomas et Dalton au Royaume-Uni, 1468-70 Propositions, discussion à l'avance avec les gouvernements provinciaux et municipaux, 4956, 4958 Propositions révolutionnaires, 2211 Recettes, dépenses et déficit revisés, tableau, 1052-3 Recettes et dépenses, tableaux, 1046-8 Recettes provenant de la vente des biens de la Northern Ontario Pipeline Crown Corporation, 1052 Résolutions, 1054-76 Mesures législatives éventuelles, 6275 Modifications, exposé (M. Gordon), 2043-56

Modifications très fréquentes avant la fin de l'étude, coutume reconnue, 1847, 2047 Résolutions revisées, dépôt, 2044-6

Retrait, 2744, 2778

Suggestions faites par les députés au cours du débat, considération, 1498

Suppressions et modifications, 4497, 4499

Vote du parti créditiste en faveur du gouvernement lors de l'adoption, 2048, 2051

Budget principal et budget supplémentaire des dépenses (A), 1963-4, présentation et renvoi au comité des subsides, 433-5, 463-5, 1047

Budget supplémentaire des dépenses (B), 1963-4, présentation et renvoi au comité des subsides, 2727

Budget supplémentaire des dépenses (C), 1963-4, présentation et renvoi au comité des subsides, 2845

Budget supplémentaire des dépenses (D), 1963-4, présentation et renvoi au comité des subsides, 3265

Bulgarie, commerce avec le Canada, Voir Commerce

Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada (loi) - S-7. M. Mitchell 2e 1. et renvoi au comité des bills privés, 939; com., 5686-91, 6353-4; 3e 1., 6354; S.R., 6746

Am. (M. Grégoire) tendant au renvoi du bill au comité pour une période de six mois, rejeté, 5689

Am. (M. Scott) adopté, 6354

Bureau fédéral de la statistique

Questionnaires envoyées aux diverses entreprises, 991, 2424, 2969, 2971 Rapports des sociétés et des syndicats. Voir Corporations et syndicats ouvriers

Bureaucratie, 46, 60, 229, 278, 393, 533, 841-2, 996, 1019-20, 1023, 1025, 1231-3, 1235, 1582, 1725-6, 1742, 1749, 1751-2, 1769-70, 1772-4, 2191, 2194, 2204-5, 2210, 2216, 2333, 2776, 2932-3, 3115-6, 4475-6, 4478, 4504-5, 5423

Bureaux de poste

Amprior, fonctionnement de la pendule de l'ancien bureau, 476-7

Birdsall, transfert, m. (M. Webb) documents, 6412

Bureaux à commission, maîtres de poste, nomination, q. (M. Korchinski), 1286 Durham-Centre et Jacquet-River, fusionnement, q. (M. MacRae), 5615-6

Edmonton, fermeture et réouverture de bureaux auxiliaires, q. (M. Lambert), 6394

Employés saisonniers d'expérience au cours de la période des Fêtes, remplacement, 6282

Employés à temps partiels, nominations, 6451-2 Enterprise (Ont.), recettes, q. (M. Webb), 4395, 4927

Fermeture le samedi, 298, 6454

Hull, commis et facteurs nouveaux, q. (M. Leduc), 1399

L'Epiphanie et Saint-Donat, concierges, q. (M. Pigeon), 2857

London, employés temporaires pour la période des Fêtes, traitement, 5917

Mono Centre, renseignements divers, q. (M. Madill), 6399

Montréal (bureau central), personnes admissibles aux emplois, q. (M. Valade), 1551 Montréal, rue Windsor, embauche de "surnuméraires" d'avril à octobre 1963, dd. (M.

Valade), 5228

Oakville, congédiement d'une personne de couleur, 6438

Petrolia, vente du vieil édifice, q. (M. McCutcheon), 1867, 2012

Pinawa, q. (M. Slogan), 1870

Plessisville, fermeture, q. (M. Langlois), 710

Queens-Lunenburg (circonscription), 6375

Régions urbaines, fonctionnaires à temps partiel, maintien du nombre, 4724

Rouyn, 6366

Tisdale, enlèvement du téléphone, 3314

Toronto, route de Kingston, bureau pour la vente de timbres, q. (M. Scott), 1287

Toronto, salaires des employés irréguliers, q. (M. Scott), 603

Vols, accroissement du nombre, 6425

Bureaux de poste (construction ou améliorations)

Beauceville, q. (M. Perron), 708, 3805, 6448

Choix de l'architecte, 3933, 6448

Cadillac, q. (M. Caouette), 5116

Chapais, q. (M. Laprise), 1280

Clinton, 3098, q. (M. Cardiff), 4580

Duparquet, q. (M. Caouette), 6741 Edmonton, q. (M. Lambert), 5436

Fort-Smith, q. (M. Rhéaume), 2008

Gainsborough, q. (M. Southam), 3701

Guelph, q. (M. Hales), 967

Gypsymville, q. (M. Stefanson), 2409 Hodgson, q. (M. Stefanson), 2011

Hunter-River, q. (M. Macquarrie), 592

Ile du Prince-Edouard, q. (M. Macquarrie), 6738

Inwood, q. (M. Stefanson), 1559

Lion's-Head, q. (M. Loney), 2279, 2567

N.B.: Voir page 1 pour volume, dates et pages

Bureaux de poste (construction ou améliorations) - Suite Macamic, pavage du terrain, soumissionnaires, q. (M. Laprise), 4677 Main-d'oeuvre locale, utilisation, q. (M. Boutin), 586 Manotick, q. (M. Howard), 1385-6 North-Cobalt, q. (M. Peters), 2854 Nouvelle-Ecosse, q. (M. Kennedy), 709, q. (M. Coates), 6402 Pictou, q. (M. MacEwan), 6404 Pontiac-Témiscamingue, q. (M. Martineau), 1391 Port Hardy, 3969 Québec (ville). Voir ce titre Rawdon, q. (M. Pigeon), 586, 3955-6 Réalisations du parti conservateur, 6374-5 Reston, q. (M. Dinsdale), 1281 Rodney, 6454 Saint-Hyacinthe-Bagot, 4559, 6452 Saint-Isidore-de-Dorchester, q. (M. Boutin), 587, 708 Saint-Laurent, q. (M. Stefanson), 1396 Saint-Zacharie-de-Dorchester, q. (M. Boutin), 586-7 Selkirk (comté), q. (M. Stefanson), 872 Shubenacadie, q. (M. Kennedy), 597 Torquay, q. (M. Southam), 1290 Vienna, q. (M. McBain), 973, 6453-4 Wallaceburg, q. (M. McCutcheon), 2567 Waterloo, bureaux auxiliaires, 6450 Wentworth-Station, q. (M. Coates), 1290 Westville, q. (M. MacEwan), 2011 Byrne, M. J.A. (Kootenay-Est) Aide à l'étranger, augmentation, 5524 Assurance-chômage Montréal et Québec, réclamations litigieuses, q. (M. Beaulé), 585 Québec (province), employés temporaires de la Voirie, q. (M. Martineau), 1399 Réclamations adressées au bureau de Rouyn, q. (M. Martineau), 2128 Rivière-du-Loup, appels, q. (M. Dionne), 3532 Assurance-chômage (caisse) Rapport Gill, étude, q. (M. Langlois), 598 Recettes et dépenses, q. (M. Beaulé), 1284-5 Banks, Hal, expulsion ou emprisonnement, 4068 Boissons gazeuses, taxe de vente, 2958 Budget, exemplaires reçus à Calgary peu après la présentation, 1269 Chômage, jours-hommes de travail perdus en 1962, q. (M. Beaulé), 976 Chômeurs Compton-Frontenac, nombre, q. (M. Latulippe), 716 Dorchester, q. (M. Boutin), 1288 Montréal, travaux projetés, q. (M. Valade), 2124-5 Nombre entre 45 et 60 ans, q. (M. Martineau), 1399 Pourcentage de la main-d'oeuvre, q. (M. Howe, Wellington-Huron), 591-2 Villeneuve (comté), Québec et Canada, statistiques, q. (M. Caouette), 576 York-Nord, q. (M. Addison), 1560

Columbia (fleuve), traité canado-américain, progrès des négociations, 6646 Conférence de l'OIT à Genève, représentants provinciaux, q. (M. Perron), 1285

Emploi, création, 495-6 Engrais chimiques, 5111

Formation technique et professionnelle

Aide fédérale, maintien, q. (M. Latulippe), 716, 3293 Alberta, Institut de technologie, q. (M. Lambert), 602

Alberta, q. (M. Lambert), 602-3

Apprentis, 3294

Chômeurs, subventions aux provinces, relèvement de (75 à 90 p. 100), 3294, 5125 Conseil consultatif national, augmentation du nombre des membres et honoraires prévus pour le président, 3295, 5126

Conseil consultatif national, nomination des membres, q. (M. Beaulé), 1285

Ecoles, aide à la construction, q. (M. Caouette), 587

Contribution supplémentaire de 25 p. 100, répartition par province selon la population, 3294-5, 5125-6

Saskatchewan, q. (M. Korchinski), 974

Ecoles, ouverture officielle, invitation d'un représentant du ministère du Travail, 5048 Etudiants, versement de contributions fédérales, q. (M. Beaulé), 1285

Byrne, M. J.A. - Suite

Formation technique et professionnelle - Suite

Formation industrielle, coût, relèvement de 50 à 75 p. 100 de la participation fédérale, 3293, 5125

Observations de M. Gérin-Lajoie, 5124

Taux de remboursement aux provinces, q. (M. Olson), 592

Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux provinces, etc. (loi), 3293-5, 5048, 5124-6, 5167

Gouvernement, plan d'action de soixante jours, 495

Grands lacs, différend, négligence du gouvernement relatif au règlement, am. (M. Diefenbaker), 4067-9

Grands lacs, différend, observations, q. (M. Scott), 604

Habitation, subvention de \$500 pour construction durant l'hiver, q. (M. Vincent), 4574 Houille, subventions au titre des expéditions au Japon, 5111

Main-d'oeuvre

Personnes âgées de plus de 45 ans, programme d'embauche, q. (M. Rhéaume), 4112 Programme de rajustement par suite de l'automatisation, subventions aux provinces, 3294 Temps perdu par suite de grèves ou d'accidents, q. (M. Mather), 2011

Mines et Relevés techniques, crédits, 5111

Pacifique-Canadien, abandon du service des voyageurs dans Kettle-Valley, 6660-1

Pensions du Canada, régime (loi), 2475, 2480-1

Questions de Règlement — am, entraînant une dépense de fonds publics, 2475, 2480-1; désignation des membres du cabinet, 2654; critique de lois parlementaires adoptées au cours de la session, 2657; vote sur une rés., article par article, 2666-8; citation de documents portant sur les délibérations courantes de la Chambre, 2674, 2710-1; lecture d'un discours écrit et rédigé d'avance, 2711-2; retour sur des débats ayant eu lieu au cours de la session, 4869; discrédit sur les mesures et délibérations antérieures de la Chambre, 4949

Régions de marasme, pas du Nid-de-Corbeau, 5111

Relations industrielles, congés statutaires payés (loi), 495-6

Relations industrielles, salaire minimum pour les employés (loi), 3948-50

Rentes de l'Etat, q. (M. Mather), 2011

Saint-Laurent (voie maritime), grève des débardeurs, 3624, 4069

Salaire minimum dans les entreprises fédérales, établissement, 495

Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3509-10 Service civil

Comité permanent, formation, m. (M. Winch), 1430-1

Congés statutaires en Saskatchewan, 495-6

Fonctionnaires, négociations collectives, 495

Service national de placement, renforcement et amélioration, 3293

Syndicat international des gens de mer, grève, 4067-8

Syndicats, influence communiste, 3624

Syndicats, vote secret dans l'élection des dirigeants, 4069

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3623-4

Syndicats des transports maritimes, mise en tutelle, 4068-9

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2674-6, 2958-9

Transports, crédits, 6660-1

Transports aériens, sud-est de la Colombie-Britannique, 6660-1

Travail, code fédéral, 495-6

Travail (ministère), adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 2002

Travaux municipaux d'hiver

Atlin, Lower Post, Telegraph Creek, etc., q. (M. Howard), 1396

But, etc., q. (M. Beaulé), 975-6

Dorchester, q. (M. Boutin), 1288-9

Participation fédérale, part de chaque province, q. (M. Pigeon), 977

Saint-Hyacinthe-Bagot, q. (M. Ricard), 1666-7

Thetford-Mines, q. (M. Langlois), 598

Cabinet. Voir Ministres du cabinet

Cabotage dans les eaux intérieures. Voir Navigation

Cadieu, M. A.-C. (Meadow-Lake)

Agriculture, crédits, 6503

Céréales, contingents de livraison en Saskatchewan, 2343

Pâturages collectifs, agrandissement de la superficie, 6503

Cadieux, M. Léo (Terrebonne)

Pénitencier à sécurité maximum, construction dans la région de Terrebonne, 2287-8

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Café, accord international, pays signataires, q. (M. Hamilton), 717-8

Caisses populaires, enquête, résultat, 3747

Cameron, M. A.J.P. (High-Park)

Mortgage Insurance Company of Canada (loi), 5990

Cameron, M. Colin (Nanaimo-Cowichan-Les Iles)

Air-Canada, avions à réaction, choix relatif à l'achat, 4720 Armes atomiques, aspect tactique et aspect moral, 693-6

Armes atomiques, création de cinq dépôts au Canada, 1682

Diffusion de renseignements, m. art. (26), 1678

Assurance-santé, 1457

Banque Toronto-Dominion, vente d'actions à des pays étrangers, 6329-30 Bill C-72, exemplaires, 881

Budget, 1453-8

Date de présentation, 760

Déficits, politique du NPD, 2054

Equilibre, 3833

Incompatibilité à toute expansion économique, 2054

Préparation, aide de conseillers de l'extérieur, 1453-4, 1492

Résolutions, modifications, exposé (M. Gordon), 2053-4

Chaux, utilisation pour combattre le strontium 90 dans le blé, q., 4296

Commerce

Crédits, 1984-6

Cuba, ligne de conduite du gouvernement, 2228

Devises étrangères, convertibilité, 1986

Libre-échange, 1456-7, 1985

Commission géologique, personnel et opérations, q., 3698

Conférence monétaire internationale, convocation, 2558

Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 834-5, 2333-4, 2416-9

Crédit au consommateur, restriction, 3833

Cuba, aide du Canada par suite de l'ouragan Flora, 3708

Défense

Bombardiers russes et missiles, force de frappe, q., 2566-7

Comité spécial, m. (M. Pearson), 692-6

Crédits, 5805-8

Force de dissuasion, 693, 5806-7

Rôle du Canada, 5806-7

Défense nationale (ministère), divulgation de renseignements, enquête, 1682

Différend entre la Shipping Federation of B.C. et le syndicat des débardeurs, rapport de la Commission de conciliation, 248

Dollar canadien, taux de change fixe, 1986

Droits de succession, cession aux provinces, 6702-3

Economie nationale, indépendance du pays dans la direction de ses propres affaires, 6702

Edifice central du Parlement, climatisation des ascenseurs, 1411 Etats-Unis, adoption d'une mesure concernant l'égalisation des intérêts, 6003

Finance (ministère), crédits, 6702-3

Fonds monétaire international

Considération comme banque centrale internationale, 1986

Crédit pour l'expansion des régions sous-développées, 1457

Déclarations de M. Jacobson, ex-directeur général, 6003

Vérificateurs, 6003

Gouvernement mondial, propos de John Maynard Keenes, 6003-4

GRC, services de sécurité et de renseignements, 548-50

Hansard, emploi de lettres majuscules, pratique suivie, 6027-8, 6695

Impôt sur le revenu

Etudiants travaillant à temps partiel, 4443-4

Frais de dépréciation et d'épuisement de certaines industries, augmentation, 2054

Sociétés dont 25 p. 100 du capital-action est détenu par des Canadiens, 3831-3

Sociétés de pipe-line, déduction des frais de forage et de sondage, 4781-2

Sociétés, réduction, 1455

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 3830-3, 4417, 4443-4, 4521, 4781-2, 4959-60

Impôts, réforme, 3832, 4782

Industries, concessions fiscales dans la région atlantique, 1455

Interprètes et traducteurs, traitement, augmentation, 6729

Lait, strontium 90 et iode 131, q., 1393

Lait, strontium 90, méthode de séparation, 2868, q., 4573

Cameron, M. Colin - Suite

Lait écremé en poudre, strontium 90, 4216

Marine, expulsion d'un jeune homme de la C.-B. à la suite d'enquêtes de la GRC, 549, 662, 4301

Matériaux de construction, taxe de vente, 1455

Ecoles et universités, exemption, 2053

Mercantile Bank of Canada, intérêts, achat par une banque de New-York, 3031 Monnaie, Hôtel des monnaies et fonds des changes, achat de valeurs (loi), 5050-1, 6003-4

Municipalités, prêts fédéraux, 1455-7

ONU, politique d'apartheid en Afrique du Sud, attitude du Canada, 4979

Or, augmentation du prix, effet sur le Canada et les E.-U., 6003

OTAN, pacte de non-agression avec les pays signataires du pacte de Varsovie, attitude du Canada, 1910

Pays sous-développés, déboursés publics sous forme de crédits à longue échéance, 4849 Pays sous-développés, envoi de jeunes gens actuellement dans les forces armées, 5807-8 Pearson, M., retour à la Chambre après une maladie, 2053

Pêcheries, zone de douze milles, 652

Droits de pêche historiques, 762, 809 Pension transférable, 2418, 6702

Pension de vieillesse, augmentation de \$10 par mois, 1457

Placements de capitaux américains au Canada, diminution, 5663-4

Placements de capitaux, capitaux canadiens, mise en commun, 6702

Placements de capitaux, secteur public, encouragement, 3833

Placements de capitaux, sociétés étrangères, 834-5, 1456, 1984, 2417-8, 3831

Planification économique, 2333-4, 2416-8 Plan adopté en France, 2416-7, 3831

Production, accroissement afin de répondre aux besoins de la population, 1985, 4848-9

Produits ouvrés, crédits à l'exportation, 1985

Québec (province), autonomie fiscale, 145

Questions de privilège — réponse évasive du ministre de la Défense nationale, 1678 Questions de Règlement — interruptions inutiles, 556; citation de chiffres figurant dans un

document, 1497; réplique d'un ministre à l'appel des motions, 2119; sujet non pertinent, 4959

Radioactivité, retombées

Effets, 183

Mémoire du comité de la Voix des Femmes, 2868

Recherches, q., 595

Régions de marasme, désignation, consultations, 4959-60

Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, exigence des provinces, 6702-3

Ressources naturelles, exploitation, aide aux provinces, 1456

Secrétariat d'Etat (ministère), crédits, 6729

Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3291

Service législatif, crédits, 6695

Socialisme, 1458

Société canadienne de développement, 1456

Subsides (loi), 548-50, 644

Taxe américaine sur les transactions financières internationales, 2440-1, 3832-3

Comité du Congrès, témoignage de spécialistes canadiens, 2557

Conférence monétaire internationale, convocation, 2558

Effet sur les taux d'intérêt canadiens, 2557-8, 2699-700

Travail, crédits, 4848-9

Unité nationale, 6703

Camionnage (industrie)

Concurrence du National-Canadien, 993, 2240-1, 2255, 5055-6, 5059-60, 5062-3, 5066-7, 5070-1, 5074, q. (M. Laprise), 5431, 6348

Désintéressement du gouvernement, déclaration de M. Chapman, 3566 Représentants, rencontre avec le gouvernement, q. (M. Fisher), 581-2

Subvention, 6661-4

Camps militaires

Borden, voies ferrées, q. (M. Madill), 3166-7, 4101, 5116

Borden et Petawawa, Maple Leaf Services, taxe municipale, q. (M. Madill), 1550 Gagetown

Accident mortel, rapport, 2283

Achats de produits du pétrole, 3930-1

Contrats relatifs aux services, soumissions, dd. (M. MacRae), 4939-40

Ipperwash, utilisation, q. (M. McCutcheon), 2980-1

Camps militaires - Suite

Petawawa, forces armées, salaire, 358

Sussex, approvisionnement de houille, q. (M. Fairweather), 2989, 3699

Armoiries, couleurs et emblèmes, q. (M. Matheson), 588, 6596-7

Autorité symbolisée par un souverain étranger, remarques du député de Lotbinière, 5282, 6309, 6728

Canada français, allusions. Voir Bilinguisme et biculturalisme

Confédération et Centenaire. Voir ces titres

Déséquilibre entre la vie culturelle et le progrès économique et social, 6061

Division en cantons, 2705

Initiative dans la direction de ses propres affaires, 6702, 6708-9

Liens de colonialisme, rupture, 5281, 6309 Prestige à l'étranger. Voir ce titre sous Affaires extérieures

Relations canado-américaines. Voir ce titre

Souveraineté, 5281-2

Canada Accident and Fire Assurance Company (loi) - S-33. M. Asselin

2e 1., 3113; renvoi au comité de la banque et du commerce; com. et 3e 1., 3148-9; S.R.,

Canada Board of American Missions of the United Lutheran Church in America (10i) - S-23.

M. Winkler

2e 1., 2090; com. et 3e 1., 2461; S.R., 2620

Canadair Limited

Avions, programme de production, 5330, 5332

Construction de la Caravelle, opposition, 5831

Contrats, adjudication, 1687, 5330, 5386

Contrats, perte, 5069, 5071

Embauchage, représentations du maire de ville St-Laurent, 1722, 2069, 5035

Geddes, M., renvoi, 982

Mises à pied d'employés, 656

Canadian Arsenals Limited

Usine de Lindsay, rente de biens, correspondance, m. (M. Brewin) documents, retirée, 5725

Usine de Scarborough, production et personnes employées, q. (M. Scott), 4289-90

Usine de Valcartier

Emploi, situation, 123, 184

Employés, traitement, 4945, 5669

Irrégularités, enquête de la GRC, 6418

Nouveaux contrats, 184, q. (M. Beaulé), 594-5 Vente de terrains, q. (M. Pigeon), 1672-3

Canadian Bank Note Co. Limited, fabrication de papier-monnaie pour le compte de la Banque du Canada, q. (M. Rondeau), 2130

Canadian Equity Insurance Company (loi) - S-42. M. Asselin (Notre-Dame-de-Grâce) 2e 1., 4993; renvoi au comité de la banque et du commerce; com., 5401-3; 3e 1., 5403; S.R., 5782

Canadian Manufacturers' Association (loi) - S-31. M. Wahn 2e 1., 3048; renvoi au comité des bills d'intérêt privé; com. et 3e 1., 3149; S.R., 3151

Canaux

Chignectou. Voir ce titre

Okanagan-Shuswap, projet d'aménagement, 1606, 1684-5

Rideau, écluses, usagers, personnel et coût, q. (M. Matheson), 4677-8

Rideau, ouverture des écluses à la digue La Salle, q. (M. Fairweather), 568

Sault-Sainte-Marie, améliorations, 3038

Soulanges, cession à la province de Québec, 1959, 2226, 2250, 2829, 6646 Correspondance, m. (M. Pigeon) documents, 2134-5

Eclusage, changements, q. (M. Aiken), 970

Ecluses et ponts, ouverture, 2226, 2825-7

Welland, Voir Saint-Laurent (voie maritime)

Cancer

Causes. Voir Pollution de l'air et Tabac et cigarettes (méfaits de l'usage) Décès attribués à cette maladie, dd. (M. McMillan), 1400 Recherches, proposition du gouvernement français, 5799, q. (M. Mather), 6260

Cantelon, M. Reg. (Kindersley)

Adresse en réponse, 455-7

Agriculture, nomination d'un second ministre, 455-6

Bourses d'études, 456, 5047

Centenaire de la Confédération, Parlement des jeunes, création, 6053-4, 6061-2

Céréales, contingents de livraison en Saskatchewan, 2282, 2735

Céréales, vente à la Chine, 456

Chemins de fer, abandon de services, 455

Conseil privé, crédits, 6061-2

Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux provinces, etc. (loi), 5045-7

Gouvernement, agences bureaucratiques, 455 Instruction publique, aide fédérale, 5047

Municipalité de Kindersley, disette d'eau, 455

National-Canadien, questions ferroviaires, entretiens du ministre des Transports, 1684 Office de développement et de prêts municipaux, extension des prêts aux commissions scolaires, 4494, q., 4934

Pacifique-Canadien, abandon de voies ferrées, programme, q., 2853

SUCO, appui financier, m. (M. Fairweather), 893-4

Swift-Current, télévision, station satellite, 2343

Universités, aide financière, 456

Cantin, M. Jean-Charles (Québec-Sud; secrétaire parlementaire du ministre des Transports) Aéroports

Circulation aérienne, indication des obstacles, q. (M. Basford), 1663

Edmonton, aéroport international, nouvelle aérogare, q. (M. Thompson), 1281, q. (M. Lambert), 4679

Fort-Nelson, travaux, q. (M. Leboe), 715

Fredericton, aménagement, q. (M. MacRae), 710

La Sarre, q. (M. Laprise), 971

La Tuque, q. (M. Chrétien), 2124

London, construction de l'aérogare, q. (M. Irvine), 4679

Malartic, q. (M. Caouette), 4572

Mégantic, entretien d'hiver, q. (M. Latulippe), 5616

Moose-Jaw, installations d'aviation civile, q. (M. Pascoe), 1282-3

Territoires du Nord-Ouest, outillage contre les incendies, q. (M. Rhéaume), 1550

Territoires du Nord-Ouest, piste d'envol de Sawmill-Bay, q. (M. Rhéaume), 1850

Tête des lacs, q. (M. Fisher), 1282 Trenton (N.-E.), q. (M. MacEwan), 968

Val-d'Or et Rouyn, construction, qq. (M. Caouette), 571, 577

Air-Canada

Avions à réaction Caravelle, achat de la Canadair, q. (M. Côté, Chicoutimi), 5431, q. (M. Marcoux), 5617

Avions à réaction DC-9, annulation de l'achat, q., 6267

Avions à réaction DC-9, assemblage au Canada, q. (M. Marcoux), 5617

Inscription française sur tous les avions de la société, q. (M. Côté, Chicoutimi), 716, 1997, 3165, q. (M. Marcoux), 3171, q. (M. Côté, Chicoutimi), 4290

Laissez-passer, émission aux députés, q. (M. Caouette), 707, q. (M. Mather), 1672

Montréal-Bagotville, maintien du service, q. (M. Côté, Chicoutimi), 3697

Pilotes, mises à pied, q. (M. Fisher), 580

Winnipeg, installation d'essai, q. (M. Fisher), 1863

Avions Potez, moteurs Pratt et Whitney, contrats, q. (M. Côté, Chicoutimi), 5431 Camionnage, rencontre des représentants de l'industrie avec le gouvernement, q. (M. Fisher), 582

Camps militaires Borden et Petawawa, Maple Leaf Services, taxe municipale, q. (M. Madill), 1550

Céréales, navires attendant un chargement durant la grève des débardeurs du Saint-Laurent, q. (M. Rapp), 4918

Chemins de fer, taxes convenues, q. (M. Fisher), 1854-5

Commission canadienne des pensions, commissaires et bureaux d'appel, q. (M. Nesbitt), 1871

Commission des champs de bataille nationaux, effectif, 3029

Commission du havre de New-Westminster, réorganisation, q. (M. Mather), 587

Confédération, entrée des provinces Maritimes, 3444

```
Cantin, M. Jean-Charles - Suite
  Construction de navires, Victoria, subvention, q. (M. Douglas), 1662
  Députation, Charlevoix-Montmorency (loi), 682-4
  Fraser (fleuve), commissions du havre, composition et juridiction, q. (M. Basford), 1387-8
  Inspecteurs de navires, qualités exigées aux examens du service civil, q. (M. Smith), 1280
  Lake Union Air Service, permis d'exploitation, q. (M. Howard), 712-3
  Loteries, Commission des sweepstakes au bénéfice des hôpitaux (10i), 3492-5
  National-Canadien
     Bilinguisme, reconnaissance, q. (M. Ricard), 4101
    Cheminots retraités, augmentation des pensions, q. (M. Knowles), 716
     Colombie-Britannique et Alberta, vente d'outillage, q. (M. Howard), 1080-1
     Elévateurs de grains de Saint-Jean (N.-B.), vente, q. (M. Bell), 5222
     Fin du terme d'office de M. Donald Gordon, q. (M. Pigeon), 711, q. (M. Valade), 1394
    Fort-William, construction, q. (M. Fisher), 1656
Gaspésie, ligne de chemin de fer, construction, q. (M. Fisher), 1394-5
     Guelph-Owen-Sound et Southampton, service, q. (M. Howe, Wellington-Huron), 966-7
     Montréal, hôtel Reine-Elisabeth, coût et administration, q. (M. Loiselle), 1388
     Pension des employés retraités, q. (M. Knowles), 568-9
     Plan de prévoyance de 1959, réouverture, q. (M. Rideout), 4678
     Provinces de l'Ouest, entretien des voies, q. (M. Lambert), 967
     Québec (ville), édifice, q. (M. Beaulé), 1389
     Région de l'Atlantique, entretien des voies, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria),
           1656 - 7
     Scarborough, service d'abonnement régulier, q. (M. Scott), 1849-50
     Symington, opérations de triage, q. (M. Fisher), 1080
     Wagons de voyageurs, capacité, q. (M. Scott), 1080
     Winnipeg-Grand Beach et Victoria Beach, service des voyageurs, q. (M. Knowles), 1662
  Navigation
     Lac Winnipeg et rivière Rouge, q. (M. Stefanson), 1391-2
   Pacifique-Canadien, abandon de voies ferrées, programme, q. (M. Cantelon), 2853
  Pacifique-Canadien, ligne entre Sherbrooke et Mégantic, date de construction et coût, q.
           (M. Latulippe), 6738
  Parry-Sound, transfert du bureau de la marine, q. (M. Aiken), 588
   Phares
     Port-Burwell, peinturage, q. (M. McBain), 1081
     West-Arichat, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 600
   Pollution des eaux par des yachts de croisière, dispositifs d'éputation, q. (M. Rynard),
  Ports nationaux et havres
     Churchill, date de départ des derniers navires, q. (M. Diefenbaker), 5906
     Montréal, gare maritime et autres travaux, qq. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria),
     Montréal, gestion, q. (M. Latulippe), 4580
     Sydney, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 972
   Québec (ville)
     Passages à niveau, suppression, q. (M. Beaulé), 585
     Quai de l'agence maritime du ministère des Transports, q. (M. Beaulé), 1389
   Vieil édifice des Postes, utilisation, q. (M. Beaulé), 585
Questions de Règlement — discussion d'un sujet hors de la responsabilité du gouvernement
           fédéral, 4762
   Radiodiffusion
     Ottawa, station de langue française, q. (M. Fisher), 1554
   Régions de l'Arctique, radio d'urgence pour les avions, q. (M. Rhéaume), 1856-7
   Saint-Laurent (fleuve), danger de l'épave Tritonica, 2707
   Saint-Laurent (fleuve), navigation d'hiver, enquête, m. (M. Bell), 3443-4
   Saint-Laurent (voie maritime) Administration, remboursement de certains salaires, q. (M.
           Lachance), 590
   Satellites, station de repérage en N.-E., q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 594
   Télévision, poste CJOH d'Ottawa, utilisation du français, q. (M. Caouette), 4393
   Transair Limited, service dans les Prairies
      Permis, q. (M. Fisher), 590
      Transactions avec Air-Canada, q. (M. Fisher), 1396
   Transbordeur, service entre la Nouvelle-Ecosse et le Massachusetts, q. (M. Crouse), 1387
   Transports (ministère)
      Adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 1858
      Avion Lockheed Jet Star, achat, q. (M. Marcoux), 3170
     Fonctionnaires à Toronto, frais de déplacement, q. (M. Smith), 599
   Trent (canal), éclusage, q. (M. Aiken), 970
   Welland (canal), jumelage des écluses et expropriation de terrains, qq. (M. Fisher), 578
```

```
Caouette, M. Réal (Villeneuve)
  Abitibi, tornade, aide fédérale, 2918-9
  Accords de Bretton-Woods, 6011
  Adresse en réponse, 103-7
  Affaires des anciens combattants (ministère), crédits, 6541
  Affaires extérieures (ministère), réseau d'espionnage, 5473
  Afrique du Sud, envois d'armes, suspension, 3993
  Air-Canada
    Avions à réaction, achat, 4974
    Caravelle, construction à la Canadair Limited, 5831
    DC-9, achat, 5332-3
    Hôtesses bilingues, 3317, q., 5116, 5387
    Laissez-passer pour les députés, q., 707
    Winnipeg, maintien de la base d'entretien, 5332-3
  Allocations familiales, augmentation, 3325-6, 5785, 6388
  Allocations familiales, bénéficiaires, q., 577
  Allstate Life Insurance Company of Canada (loi), 4991-2
  Anciens combattants, pension de vieillesse, augmentation, 3221
  ARC, station de Penhold, abandon, 4317
  Armes atomiques
    Acquisition pour les forces canadiennes, 106, 4316-7
    Entreposage au Canada, déclaration de M. Martin (Essex-Est), à Paris, 6335
    Entreposage dans le Québec, attitude du gouvernement, sous-am. à une m. de subsides,
          4318
    Entreposage à Val-d'Or, 3560, 3706, 4316, 4344, q., 6014
  Assurance-chômage, 4650
  Automatisation, 4649-50, 4654, 5155-8
  Automobile (industrie), programme d'expansion, représailles des E.-U., 4148, 4207
  Banks, Hal, arrestation, 4587
  Banks, Hal, chef du SIGM, 3631
  Banque du Canada
    Billets en circulation depuis cinq ans, q., 4577
    Création d'un fonds monétaire national, 6010
    Prêts consentis aux banques, q., 577
    Prêts consentis aux gouvernements et aux sociétés, montant, q., 4926
    Rôle dans le système monétaire, 5558-61
    Utilisation, 4840, 6351
  Banque d'expansion industrielle, prêts consentis depuis 1944, q., 5437
  Banques, actif et passif, q., 4577
  Banques, création d'argent, 103-4
  Banques, réserve en argent liquide, maintien à (100 p. 100), 4654
  Beauchesne (volume), traduction en français, 3232, 5175
  Betterave à sucre, culture, aide fédérale, 5232
  Bilinguisme et biculturalisme, 104
    Commission d'enquête, déclaration de M. Laurendeau à Québec relative au mandat, 6272
  Boischatel (lac), construction d'un quai, 6365
  Bolivie, missionnaires canadiens, protection, 6075
  Budgets déficitaires, attitude du gouvernement, 6070
  Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada (10i), 5690-1, 6353-4
  Cadillac, bureau de poste, construction, q., 5116
  Canadair Limited, nouveaux contrats, 5332
  Canadian Equity Insurance Company (loi), 5401-3
  Centenaire de la Confédération, projets des provinces, subventions, 6044-5
  Centenaire de la nation, changement du nom et accroissement du nombre des administra-
          teurs, etc. (loi), 5202-7, 6341-2
  Céréales
     Régime des prix à terme, maintien, 3613-4
     Vente à la Chine, effet sur les tisserands, 5173
     Vente aux cultivateurs de l'Est et aux prix obtenus sur les marchés étrangers, 4626
     Vente à la Pologne, 4626
    Vente à la Russie
       Répercussion sur l'aide du Canada aux pays sous-développés, 3366-7
       Utilisation de l'argent recu, 3223
     Vente à la Tchécoslovaquie, 4341
  Chantiers maritimes canadiens, 4839, 5753
  Chemins de fer, extension des paiements de la Caisse des passages à niveau (loi), 5354-5
  Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émission de titres, etc. (loi),
          6350 - 1
```

Chemins de fer Nationaux, nomination de vérificateurs (loi), 5999

```
Caouette, M. Réal - Suite
  Chômage
    Insuffisance des mesures gouvernementales de façon à créer le plein emploi, am.
          (M. Starr), 4648-55
    Villeneuve (comté), Québec (province) et Canada, q., 576, 4838-40, 5332-3
  Citoyenneté et Immigration (ministère), crédits, 6233-5
  Collèges classiques du Québec, aide fédérale, q., 573
  Commerce, préférence aux pays nous offrant les meilleures conditions, 5382-3
  Commission Glassco, rapport, 6044
  Commissions d'enquête, dépenses affectées, 6044-5
  Confédération, réclame de droits égaux par les Canadiens français, 5203-5
  Confédération, survivance, 3887-8
 Congo, Inde, Pakistan, etc., aide financière du Canada, q., 572
Conseil privé, crédits, 6044-5
 Cour suprême, rejet de législation provinciale, q., 710
  Crédit, Commission de contrôle, établissement, 4654
 Crédit social, existence légale non reconnue, 3865, 3869
Crédits provisoires, étude, séance continue jusqu'à l'adoption, m. (M. Pickersgill),
          3420-2
 Débats de la Chambre, abonnés, nombre, q., 5224
 Défense, abandon de projets et d'installations, am. (M. Churchill), 4316-8
 Défense, bases américaines au Canada, création, 3278
 Défense, crédits, 5784-8
 Déflation, 4652
 Députés
   Droits et privilèges, sauvegarde, 4
   Frais réels de télécommunication, q., 4007
   Indemnité parlementaire, augmentation, opposition, 2883-4
   Utilisation du franc de la Chambre pour distribuer de la propagande, 6444
 Dette nationale, q., 576, 4652
 Différend des Grands lacs, mise en tutelle, nomination des administrateurs, 4099-100
 Différend des Grands lacs, règlement, négligence du gouvernement, am. (M. Diefenbaker),
 Dividende national, distribution à tous les citoyens canadiens, 4654-5
 Drapeau et hymne national, 105, 6033, 6341-2
 Duparquet, construction d'un bureau de poste, q., 6741
 Economie nationale
   Influence américaine, 4653
   Infusion d'un milliard de dollars, 107
   Rôle véritable de la politique monétaire, paroles de M. Rasminsky, 4651-4
 Edifices fédéraux, architecture, 6366
 Elections, promesses des libéraux, 4567-8
 Elections générales de 1963, résultats complets, m. documents, 4690, 4940
 Faillite (bill C-5), adoption, télégramme de l'UCC du Québec, 5665
   Contrôle monétaire international de la part de financiers, 6010
   Distribution de $100 à chaque citoyen canadien, 3325-6
   Ingérence des financiers américains, 17
   Réserve d'or conservée en garantie, q., 575
   Système, réforme, 105-6, 3324-5, 4650-5, 4840, 5557-61, 6234
Formation technique et professionnelle, aide à la construction d'écoles, q., 587
Formation technique et professionnelle, aide, part du Québec, 6524, 6526
Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux pro-
         vinces, etc. (loi), 5154-9
GATT, négociations tarifaires, 5382-3
Good News Broadcasting Association of Canada (10i), 6358-9
GRC, cas de M. Gignac, 6179
GRC, photographie des orateurs politiques lors de manifestations, q., 4572
Habitation, subvention de $500 pour construction pendant l'hiver, 3325, 3539, 4010
Hôtel des monnaies, déplacement et site envisagé, 4302
Immigration, 6234-5
Impôt sur le revenu, déduction de 10 p. 100 pour oeuvres de charité, 6515
Impôt sur le revenu, frais de scolarité des étudiants à temps partiel, 5176
Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4509-11, 4521
Impôt sur le revenu, reçus de charité, attitude des inspecteurs à Rouyn-Noranda, q., 2127,
        3321, 4510, 6514-5
Impôt sur le revenu, remboursement, retard, 6515
Impôt sur le revenu, salarié célibataire moyen, montant versé, q., 866
Indiens du nord de Québec, dépendance, 6235
```

```
Caouette, M. Réal - Suite
  Industrie, Conseil national de localisation, m. (M. Peters), 5146-8
  Industrie, institution d'un ministère, 107
  Inflation, 88, 104
  Instruction publique, ingérence du gouvernement fédéral dans un domaine provincial, 5155
  Jamaique, assistance, 106
  Justice, affaire Coffin, livre de Jacques Hébert, 6178, 6328
  Justice, crédits, 6178-80
  Lac Boischatel, construction d'un quai, 6365
  Libération conditionnelle, 6178-9
  Malartic, aéroport, q., 4572
  Marine marchande, expansion, 4143
  Marine marchande, raffermissement, 4317
  Marine royale du Canada, programme de construction de frégates, abandon, 1908, 4141,
          4143, 4316-7
  Masse monétaire, chiffre actuel, q., 576
  Militaires canadiens en Europe, écoles bilingues pour les enfants, 5339
  Mines de nickel de Falconbridge, mises à pied, 3757, 4299-300, 4492
  Mines d'or, aide à l'exploitation, 107, 4053, 5430
    Nouvelles sociétés, qq., 572-3
    Villeneuve (comté), q., 571-2
  Ministre de l'Agriculture pour l'Est, nomination, 4568
  Ministres du cabinet, abandon de directorats d'entreprises, 83
  Monnaie, Hôtel des monnaies et fonds des changes, achat de valeurs (loi), 6010
  Monopoles, cartels, condamnation des propriétaires, 6180-1
  Montréal, exposition universelle
     Démarches entreprises par le maire Drapeau, 6366-7
  Municipalités, prêts de la Banque du Canada, 4489
  Musée national, 6154
  Nation canadienne-française, déclaration de M. Lamontagne, 5758
  National-Canadien, employés, bilinguisme, 3618
  National-Canadien, nomination d'un nouveau président, 3309
  Noranda, construction d'une voie élevée, 6365
  Noranda, passage à niveau, 5354
  Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 6154-5
  OCED, réunion à Paris, 5263-4
  Office de développement et de prêts municipaux, 4489
  Or, majoration du prix, 107, 3283, 3324, 4509
  Orateur, élection, 4
  OTAN, dépenses militaires du Canada, réduction, 5385
  OTAN, rôle de la force de frappe des escadrilles canadiennes en Europe, renforcement,
  Ottawa, travaux publics, programme fédéral, 6366
   Pain, augmentation du prix, lettre de protestation des boulangers du Québec, 5268
  Pain, exportation dans l'Etat de New-York, interdiction, 5233, 6469-70 Parlement, ouverture, hymne "O Canada", 104-5
  Partis politiques, indemnité supplémentaire aux chefs, 3867-8, 3916-7
   Pays sous-développés, aide du Canada, accroissement, 4973, 5263-4
  Pêcheries, crédits, 6511
  Pêcheurs de la Gaspésie et du Nouveau-Brunswick, concurrence des grosses entreprises,
          6511
  Pénitenciers, réorganisation, 6178-80
  Pension de vieillesse
     Augmentation, financement et rétroactivité au mois d'avril dernier, 3252-3, 3485
     Paiement à 65 ans sans enquête et à 60 ans avec enquête, 3253-4, 3485-6
     Versement de $120 par mois, 5785
   Pensions, assistance-vieillesse, aveugles, invalides, etc. (loi), 6082
  Pont de Pointe-aux-Trembles, construction (10i), 5192-6, 5404
Portugal, exportation d'armes, ligne de conduite du gouvernement, 3993
  Postes
     Boîtes aux lettres à Rouyn-Noranda, réparation et peinture, procédure suivie concernant
           les soumissions, 3321-3, 6436
     Contrats octroyés dans le comté de Villeneuve après soumissions, q., 4921-2
     Lévis-Rivière-du-Loup, contrat de courrier, soumissions, q., 5719-20
   Postes (ministère)
     Correspondance avec M. Cuddihy, m. documents, 4118, 6435-6
     Crédits, 6434-7
     Liste d'experts-conseils, 4081, 6436-7
```

Pouvoir d'achat, augmentation, 3324-6, 4510-1, 5159

```
Caouette, M. Réal - Suite
```

Prêts aux petites entreprises, modification (loi), 5942-3

Privilèges et élections (comité), adoption du 2e rapport, m. (M. Caron), 3864-71, 3911-7,

Production

Accroissement, q., 587

Biens de consommation et de services, valeur et capitaux utilisés, q., 5720, 5751

Financement par les consommateurs, 107

Problème de la distribution, 5157

Statistiques des E.-U. pour les années 1939 à (1943), 4317-8

Produit national brut, chiffres pour les cinq dernières années, q., 4577, 4649

Produits généraux canadiens en excédent, vente sur les marchés étrangers, 4626

Québec (province), crédit agricole, q., 4113

Québec (province), esprit et mentalité, 4838-9

Québec (province), respect des minorités anglo-canadiennes, 5204-6

Québec et Lévis, construction d'un tunnel, 3816

Questions de privilège - protestations à la suite d'une décision de l'Orateur, 3516; reconnaissance d'un chef de parti quant au droit de parole, 3519; allusion au groupe des caouettistes, 3801; article du *Globe and Mail* relatif à la répartition des bureaux des députés, 4494-5; demandes de M. Lesage relatives aux accords fiscaux, approbation, m., 5427; déclaration du député de Winnipeg-Nord-Centre, 5428; déclaration inexacte du député de Winnipeg-Nord-Centre, 5448-9; réponse incomplète à une question au Feuilleton, 5751; attaques personnelles à l'égard du député de Lapointe, 6337; dénégation d'un article de La Presse, 6555

Questions de Règlement — député devant parler de sa place, 3897; intervention portant sur une question de privilège, 4082; droit d'un député d'énoncer les motifs pour lesquels il présente une motion, 4144; commentaires du ministre de la Défense sur un am. sans parler du sous-am., 4327; retrait ou mise aux voix d'un am., 5013; discrimination à l'égard des contribuables, 5177-8; droit d'un député de se lever

pour invoquer le Règlement, 5668

Radar, personnel affecté aux installations, réduction, 5785

Ralliement des créditistes, bureaux à la disposition des membres, 4494-5

Ralliement des créditistes, reconnaissance officielle à la Chambre, 3864-71, 3911-7, 3986, 3991

Régions économiquement faibles, aide fédérale, 3323-4, 4509, 4973

Industrie nouvelle, établissement, 5667

Reine Elisabeth II, remarques du député de Lotbinière, 6341

Relations fédérales-provinciales, 106

Accords fiscaux, ultimatum de M. Lesage, 5427

Autonomie des provinces, décentralisation, 4839-41 Centralisation préconisée par le NPD, 5557, 5560

Empiétement du gouvernement fédéral dans le domaine de l'imposition, 5206-7

Québec (province), suspension de certaines taxes en temps de guerre, fin de la convention, q., 5432, 5557-8

Tribunal respectant les droits des provinces, institution, 5207

Versements de péréquation, nouvelle formule, 5558

Remaniement de la carte électorale, étude par un comité, 4568

Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représentation (loi), 5448-9, 5694-5

Revenu national, crédits, 6514-5

Revenu national net et production nationale brute, q., 572

Revenu des particuliers par province, q., 596

Rouyn, bureau de poste, 6366

Saint-Sylvestre, station de radar, 5171

Coût de construction et d'exploitation, q., 5903-4

Fermeture, 6142

Saint-Marguerite Gallix, indemnités pour inondation, q., 6738

Santé nationale et Bien-être social, crédits, 6388

Sécurité sociale, contributions fédérales au Québec, q., 576

Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3251-3

Semaine de travail, réduction des heures, 5157-8

Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (10i), 2883-4

Senneterre, poste de radar, q., 575, 5787-8

Service civil, commis, nombre, q., 575 Service civil, fonctionnaires dans Villeneuve, Québec et le Canada, q., 575

Service militaire, article du Star de Toronto, 5246-7

Service national de placement, personnel chargé de l'administration, 6534

Subsides (lois), 3321-6, 5557-61

Sucre, augmentation du prix, enquête, 4119, 6180

Caouette, M. Réal - Suite

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3631 Tarif douanier sur les camions fabriqués au Canada et exportés aux E.-U., 5825

Téléphonistes du Parlement, bilinguisme, 105

Télévision, poste CJOH d'Ottawa, utilisation du français, q., 4393

Timbres-poste, effigie du ministre des Postes, 5233

Travail, crédits, 4838-41, 6525-6, 6534

Travaux de la Chambre

Période réservée aux questions, abrégement, 4429, 4584

Programme législatif pour le reste de la présente session, 4567-8, 5821

Séances, extension des heures, 6465

Travaux municipaux d'hiver, assainissement du lac Osisko, 6365-6

Travaux municipaux d'hiver, date d'entrée en vigueur, devancement, 4299

Travaux municipaux d'hiver, mesures d'aide aux régions de marasme, 3689

Travaux publics, crédits, 6365-7

Unité nationale, 5203-5, 6342

Universités, subventions, dd., 605

Uranium, aide à l'exploitation dans le district d'Elliot Lake, 107

Val-d'Or et Rouyn, construction d'aéroports, qq., 571, 577, 2688

Villeneuve (comté)

Crédit agricole, q., 4113

Habitation, prêts de la SCHL, q., 2011

Travaux publics, q., 966

Capitale nationale (Commission)

Achats de terrains et d'immeubles, dd. (M. Fisher), 604-5, 4016

Rue Sussex, dd. (M. Richard), 877, 5184

Caisse, paiement, 6386

Coordination avec les autorités locales, déclaration de M11e Whitton, 3570

Entente avec le Pacifique-Canadien, réaménagement d'une voie ferrée, 2222

Membres, choix, 93, dd. (M. Francis), 719

Programme d'aménagement, 3973, 6363 Promenade de la rivière Outaouais, arrêt de certains travaux, 1816, 1883

Rapport Parkin, représentation au sein du comité d'étude, 3570-1

Région de Leitrim, expropriation, q. (M. Winch), 5901-2

Relations avec les représentants fédéraux, provinciaux et municipaux, 93

Titres et entretiens de propriétés, rue King-Edward, dd. (M. Richard), 877 Urbaniste en chef, M. Blomenthal, 6601

Cardiff, M. L.E. (Huron)

Clinton, bureau de poste, construction, 3098, q., 4580

Forêts, crédits, 4554

Fromage destiné à la G.-B., augmentation du prix d'exportation, 920-1, 985

Fromage, subvention, 2913

Ministre de l'Agriculture, absence de la Chambre, 5444

Ministres du cabinet, absence de la Chambre, 3817

Orme, maladie, suppression, 4554

Secrétaires des députés, retenue des services durant les vacances d'été, 2573 Session de 1964, date d'ouverture, 6333

Train Toronto-Ottawa, suppression des wagons-lits, 1346

Cardin, l'hon. Lucien (Richelieu-Verchères; ministre associé de la Défense nationale) Alaska (route), personnel civil affecté au service d'entretien, 6073 ARC

Avions d'instruction Harvard de la base de Moose-Jaw, remplacement, 803

Base de Beauséjour, quartiers d'habitations, q. (M. Slogan), 1870

Base de Marville (France), bilinguisme, q. (M. Côté, Chicoutimi), 5432-3

Base de Summerside, piste d'atterrissage, 2174

Bases, établissement, q. (M. Langlois), 4395

F-86, abandon et remplacement par le CF-104, 5838

Gimli, revêtement de la route de l'aéroport, q. (M. Stefanson), 2011

Pilotes, centres de formation, établissement, q., 4395

Recherche et sauvetage dans le Nord canadien, q. (M. Rhéaume), 1554

Armes atomiques, acquisition et construction d'entrepôts, 5837-8

Armes atomiques, entreposage à Val-d'Or, q. (M. Caouette), 6014

Arsenal de Valcartier, irrégularités, enquête de la GRC, 6418

Arsenal de Valcartier, transport des employés du centre de recherches, 365

Cardin, l'hon. Lucien - Suite

Bases navales

Point Edward, allocations pour billets d'autobus, suppression, 4123, 4306

Point Edward, mises à pied, 12, 42, 476

Bomarc, frais d'entretien, 5839

Collège militaire de Saint-Jean, affiliation à l'université de Montréal, 4345

Collège militaire de Saint-Jean, cours complet, 150, 2506

Défense (comité spécial), renseignements communiqués aux députés, 5836-7

Défense nationale (ministère)

Adjoint exécutif ou spécial au ministre associé, q. (M. Fisher), 1862

Crédits, 5834-40

Nicolet, poste d'essai, transport des employés, q. (M. Vincent), 2009

Personnel civil, réduction par suite des nouvelles mesures d'économie, 6073-4 Transfert de diverses responsabilités à d'autres ministères, économies réalisées,

5839-40

Forces armées

Effectifs, diminution, 6073-4

Enrôlements en provenance de Compton-Frontenac, q. (M. Latulippe), 971

Force mobile munie d'armes modernes, établissement, 5836 Militaires en Europe, écoles bilingues pour les enfants, 5339

Saint-Hyacinthe-Bagot, renseignements divers, q. (M. Ricard), 6401

Service d'aumônerie, q. (M. Fisher), 1553

Summerside, logements militaires, unités urbaines, q. (M. Macquarrie), 1556-7

Fort-Churchill, base de relais pour l'exécution d'exercices de défense dans l'est de l'Arctique, 5839

Fort-Churchill, personnel civil, 6073

Foulkes, le général, rengagement, 6213, 6335

Lignes DEW, congédiement d'employés canadiens, enquête, 1308, 1683, 1711-2, 1810

Marine royale du Canada

Accusations du commodore Plommer, enquête, 6420

Fort Pepperrell, transfert au ministère des Travaux publics, 5839

Navires auxiliaires, réduction du nombre, 5839 OTAN

Division aérienne, 5837

Escadrilles du CF-100, immobilisation, 6213, 6276-7

Forces armées, équipement et rôle, 5837

Forces canadiennes, langue de commande, 3278

Recherches sur la guerre anti-sous-marine, 5841 Question de Règlement - sujet non pertinent, 770

Radar, station de Saint-Sylvestre, 2576, q. (M. Caouette), 5904, 6142

Radar, stations, établissement, q. (M. Langlois), 4395

Ralston, édifices fédéraux, q. (M. Olson), 973-4

Carleton (circonscription), 91-2

Caron, M. Alexis (Hull)

Aliments et drogues (comité spécial), liste des membres, 2913

Code du travail, 3944-5

Crédits provisoires, étude, séance continue jusqu'à l'adoption, m. (M. Pickersgill), 3423

Montréal, exposition universelle de 1967, nomination de M. Dupuy, 3958

Pensions du Canada, régime (loi), 2480

Privilèges et élections (comité)

Invitation à MM. Connelley et Rodgers, 4719-20

Rapports, 3359, 3515, 3755

Séances pendant que la Chambre siège, m., 3425

Questions de Règlement — am. indiquant une simple suggestion, 2480; lecture de déclarations déjà niées par un ministre, 3250; lecture de discours à la Chambre, 3933,

3935; discours sur une m. tendant à l'ajournement des travaux de la Chambre, 4144

Relations industrielles, salaire minimum pour les employés (loi), 3943-5 Service civil, concours réservé aux gens de l'Ontario, protestations, 3481

Sous-ministres, traitement, q. (M. Fairweather), 3530

Whip, démission, 3332

Carte électorale (remaniement). Voir Remaniement de la carte électorale

Carter, M. C.W. (Burin-Burgeo; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires des anciens combattants)

Affaires des anciens combattants (ministère), adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 1860-1

Carter, M. C.W. - Suite

Anciens combattants

Commission des pensions, nominations, 612

Hôpital Reine-Marie à Montréal, services d'ambulance, q. (M. Valade), 2124

Hôpital Westminster de London, emploi de M. G. Head, q. (M. Nesbitt), 1670-1, 2983 Prisonniers capturés à Hong-Kong, caisse de secours, q. (M. Herridge), 6398-9

Burin-Burgeo, cales de halage, 2248

Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 3015

Navigation côtière, subventions, 2248

Patronat et salariat et gouvernement, collaboration, 3015

Pêcheries, conférence fédérale-provinciale, 4188

Pêcheries, crédits, 4188-90

Pêcheurs, aide financière, 4189

Pensions, assistance-vieillesse, aveugles, invalides, etc. (loi), 6083

Ports nationaux, Administration, décentralisation, 2248

Question de Règlement - m, visant à faire indirectement une chose que l'on ne peut faire directement, 6083

Transbordeurs, service entre Terre-Neuve et le continent, wagons-lits au terminus, 2248 Transports, crédits, 2247-9

Cartier (circonscription), 457

Caséine, subvention, 390, q. (M. Vincent), 1288, 3704, 3778, 6484

Cashin, M. R.J. (Saint-Jean-Ouest)

Budget, 1505-9

Conservateur-progressiste (parti), 1506, 1509

Eaux territoriales, chalutiers espagnols faisant la pêche illégale au large de la baie Trepassey, 3711

Eaux territoriales, limite de douze milles, 1507

Immigration, admission d'un marin de l'Allemagne de l'Est, 4148

Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration, etc. (loi), 2079, 2099-100

Pêcheries

Aide fédérale, 1507-8, 4192

Crédits, 4191-2

Planification économique, 1506-8

Privilèges et élections (comité), adoption du 2e rapport, m. (M. Caron), 3885-6

Question de privilège - absence de la Chambre, justification, 3973-4

Question de Règlement - lecture d'un discours, accusation du député de Rosthern, 3949

Ralliement des créditistes, reconnaissance officielle à la Chambre, 3885-6

Relations industrielles, salaire minimum pour les employés (loi), 3945-7, 3949-50 Saint-Iean (T.-N.)

Mise à pied d'ouvriers des chantiers maritimes, 2924

Station de télévision, 3184

Travaux de dragage, 3971

Socialisme, 1507

Terre-Neuve

Aménagements portuaires, 3970-1

Désintéressement des créditistes et d'autres groupes, 3971

Route transcanadienne, parachèvement, 3969

Subventions, 2079

Transbordeurs, service supplémentaire entre Terre-Neuve et le continent, 2825

Transports, crédits, 2824-5

Travaux publics, crédits, 3969-71

Casselman, Mme Jean (Grenville-Dundas)

Assurance-hospitalisation, dépenses, 5002-3

Infirmières-hygiénistes, aide fédérale, 5003

Recherches médicales, 5003

Santé nationale et Bien-être social, crédits, 5002-3

Service social, formation de travailleurs spécialisés, 5003

Centenaire du Canada (célébration en 1967)

Administration nationale

Changement de nom et accroissement du nombre des administrateurs, etc. Voir discussion sur Centenaire du Canada (loi)

Comité exécutif, réunions, dd. (M. Basford), 2695-6

Comités locaux, établissement, dd. (M. Basford), 2696, q. (M. Southam), 4289

```
Centenaire du Canada (célébration en 1967) - Suite
  Administration nationale - Suite
    Conseil, attributions, 6057-8
    Conseil, choix des membres, 5181-8, 5190, 5211
    Conseil, réunions, dd. (M. Basford), 2695-6, 5187-8
    Fisher, M. John, 1307
    Organismes provinciaux, réunions, dd. (M. Basford), 2696
    Rapport des commissaires, 1307
    Subventions, demandes reçues et approuvées, dd. (M. Basford), 2696
    Subventions, distribution, 6059
    Subventions, versement à Vancouver, dd. (M. Basford), 2696
  Attitude des libéraux lors de la présentation du bill en (1961), 6309, 6314-6
  Célébration
    Cérémonies, préparatifs du programme, 6060
    Idée de M. Mann d'Ottawa, 5188-9
    Montant de $1 à voter par personne, 5208
    Participation des groupes ethniques, 5212-4, 5282-4
    Projets et programmes à l'étude, 6059-61
  Colombie-Britannique, correspondance, m. (M. Basford) documents, 2697
  Commission
    Composition, 5180
    Dépenses autorisées jusqu'à concurrence de ($25,000), 5180, 5281, 5285, 6058-62
     Pouvoirs, extension, 5281
     Représentation de toutes les provinces, 5276-8, 5282, 5285
  Conférence
     Attributions et membres, 6058-9
    Composition, 5181, 5187, 5242, 5251-2, 5254, 5257, 5282, 5286, 6058-9, 6061
       Liste des membres, 5252-3
     Etablissement, 6339
    Réunion préliminaire, 6058-9
  Débat, absence de participation du premier ministre, 6307, 6340, 6342
  Désir du NPD, 5190, 5211
  Favoritisme politique dans la nomination des membres des divers organismes, 5181-2,
  5187, 5190, 5201-2, 5207, 5211, 5242, 5245-6, 5278, 5282, 5286-7 Fonds, paiements fédéraux, 2305
  Inquiétude quant au projet, 1824-5, 5187-8, 5201-2, 5211, 5279
  Loi, changement de nom, correspondance avec M. Lesage, dépôt, 1707
Inscription au hansard, 5254
  Loi, changement de nom, propos de M. Lesage, allusions diverses, 5180-1, 5185, 5201,
          5210, 5212, 5249-51, 5254-5, 5257-8, 5284, 6314-5, 6318, 6338-40
  Loi sanctionnée le 29 septembre (1961), 5181, 5187
  Plan énoncé en (1961), 5184-5, 5187, 6340
  Porte parole du gouvernement, 6307, 6310, 6313-4
  Préparatifs, 311, q. (M. Lessard, Saint-Henri), 590
  Projets des provinces, subventions, 6044-5, 6059
  Proposition de la société Audubon au sujet d'un programme d'aménagement de parcs, 4755
  Publicité, q. (M. Latulippe), 4931
  Suggestions
     Aménagement d'un parc historique à Gaspé, 444
     Application du programme de la Malaisie quant à l'éducation, 5244-5
     Choix d'un drapeau et d'un hymne distinctifs, 5202, 5211, 5247-8
     Choix d'étudiants, offre de voyages payés d'un océan à l'autre, 5208
     Construction d'édifices commémoratifs, 6059-60, 6062, 6339
     Construction d'une deuxième route transcanadienne dans les provinces de l'Ouest, 6062
     Construction de monuments, 5208
     Création d'une onzième province, 1824
     Démission du député de Villeneuve, 5246
     Dénomination française d'édifices publics, 6312
     Embellissement de notre pays, entreprises publiques, etc., 5202, 5211
     Etablissement d'un centre de commerce du Pacifique, 282
     Expédition à travers le Canada d'un convoi transportant tous les documents attestant de
           notre liberté, 5184
     Frappe de pièces d'or, 765
     Invitation à un enfant de chaque pays membres de l'ONU, 5211-2
     Parlement de la jeunesse, création, 5248-9, 6053-4, 6060
       Article du Daily Cleaner de Fredericton, 6061-2
     Pension de vieillesse, augmentation jusqu'à la limite de $100 en (1967), 5278
     Pension de vieillesse sans évaluation de ressources, à 67 ans, 5211
```

```
Centenaire du Canada (célébration en 1967) - Suite
  Suggestions - Suite
     Projets de construction à Montréal, q. (M. Lessard, Saint-Henri), 590
    Règlement du problème de la fiscalité, 6313
Renseignements de la population sur l'histoire du Canada, 5258
     Symboles canadiens, utilisation, 6312-3
  Suppression des mots "de la nation" dans la loi, répercussion sur les citoyens d'origine
           ethnique, 5214, 5283, 6307
  Travail du comité, 1909
Centenaire de la nation, changement du nom, accroissement du nombre des administrateurs, etc. (loi) - C-107. Premier ministre rés., 3266, 5180-92, 5201-18, 5237-58; Ire 1., 5258-9; 2e 1., 5276-88, 6306-19; com.,
           6319-20; 3e 1., 6338-42; S.R., 6746
     Am. (M. Knowles), addition du mot "canadienne" après les mots "centenaire de la Confé-
           dération", adopté, 5257, 5278-9
     Etude du bill dans la forme où il a été imprimé pour sauver du temps, consentement
           unanime, 5258-9
     Utilisation du mot "Canada" ou "canadien", 5191, 5211
     Amendements, 6319
Céréales
   Avances au comptant pour entreposage sur la ferme, 285, 2284, 2343-4, 2685-6, 3100,
           3196
     Déclaration du ministre du Commerce, 3201
     Modification de la loi, 4011
     Remboursement, 6505
   Avoine et orge
     Exportations, 5447, 5475-6
     Prix initial, 148, 178, 216-7, 326, 429, 472, 2683-6
     Production, réduction, 285
   Blé, alternatives à la production diminuée, 3313
   Blé, réserve, 3739, 6097
   Chargement de navires, délai par suite de la grève des débardeurs, 3537, 3558, 3617,
           4297, 4918
   Concurrence canado-américaine sur le marché mondial, 3562, 3611-2
   Contamination des envois, plaintes officielles des pays importateurs, 5729
   Contingents de livraison dans l'Ouest, 178, 353-4, 369, 813, 883, 1981, 1992, 2575,
            2799-800, 4434, 4694-5
     Alberta, 4304
     Blé Durum, 1445, 2172, 5757, 5831
     Colombie-Britannique, 3094
     Déclaration du ministre du Commerce, 1445
     Egalisation, objectif de la Commission canadienne du blé, 6140
     Livraisons anticipées, compensation dans les versements de l'impôt, 4694-5
     Manitoba, augmentation, 3927, 4011
     Prolongation au delà du 31 juillet, 2575, 2799-800
     Répartition, 3200
      Saskatchewan, augmentation, 1500-1, 1607, 1715, 1811, 2343, 3927, 4011, 4304
      Saskatchewan, ordonnance no 1,000, remise en vigueur, 2282, 2343
      Saskatchewan, point de livraison, encombrement, 2735, 2869
   Débouchés, accroissement, 1982, 3133-5, 3465
   Débouchés britanniques, propos de M. Soames, 243, 246
   Don de blé et de farine de blé, remboursement aux cultivateurs, 2686
   Elévateurs
      Baie-Comeau, utilisation, q. (M. Smith), 4570-1
      Bridgewater, construction, q. (M. Crouse), 3170
      Centralisation, 5063-4, 5068, 5072
      Construction dans l'Ouest, 2266
      Construction le long du fleuve Saint-Laurent, 3459-60
      Construction dans la région du sud-est de la Saskatchewan, 1607, 2811-2
      Construction à Vancouver, q. (M. Deachman), 4395
```

Dépréciation et taux d'entreposage, q. (M. Watson, Assiniboïa), 4107

Midland et Portland, vente par le National-Canadien, q. (M. Rynard), 5222 Port de Montréal, qualifications du directeur, q. (M. Pigeon), 6267

Espace disponible, 883, 2439, q. (M. Watson, Assiniboïa), 4000 Frais de manutention, 883, 989, 2916, 2999, 3728

Entrepôts le long des voies ferrées, permis de la Commission des grains, 6500-1

```
Céréales - Suite
Elevateurs - Suite
     Prince-Rupert
        Agrandissement, 3978, m. (M. Howard) documents, 4116-7, 6501-2
        Rapports, m. (M. Howard) documents, 3813, 4116, 4396
        Vente ou location, q. (M. Howard), 4930, m. documents, 5229
        Wagons déchargés, q. (M. Howard), 4934
     Québec, aménagement, 3001
     Saint-Jean (N.-B.), propos de vente par le National-Canadien, 3226, 3284, q. (M. Bell),
     Saskatchewan, annulation de commandes, 2015
     Terminus du bas Saint-Laurent, réserve pour le blé canadien, 3392-3
   Tisdale, aménagement, 31, 1030-9, 1981-2, 2260, m. (M. Rapp) documents, 4117, 5822 Emblavures, politique du gouvernement, 4013, 4433-4
   Emmagasinage dans des bateaux amarrés pour l'hiver, 3394, 4151
   Entreposage, installations, amélioration, 1033, 6028, 6140-1
   Entreposage, versements par la Commission canadienne du blé, q. (M. Howard), 1278
   Entreposage sur la ferme, dépréciation et paiements, q. (M. Watson, Assiniboïa), 4390
   Excédents, écoulement, 2683, 2685-6, 3613, q. (M. Rapp), 6401
     Dons des E.-U., effet sur les producteurs canadiens, 178
     Nouvelle loi émanant des E.-U., 178, 3613
     Programme commun avec les E.-U., 178
  Excédents, quantité entreposée dans le Québec, valeur et frais d'administration, q. (M.
           Latulippe), 6395-6
  Excédents, valeur et quantité expédiée à des pays sous-développés, q. (M. Latulippe),
           6395-6
  Expéditions, répercussions du différend syndical des Grands lacs, 4065-6
     Utilisation des chemins de fer, 4008, 4024, 4031
       Déclaration d'un haut fonctionnaire du Pacifique-Canadien, 4010
  Exportations
     Augmentation, 6087, 6094
     Chiffres pour les années (1952-62), 4071
     Chine et autres pays, de 1947 à 1962, q. (Mme Konantz), 1556
     Comparaison avec les Etats-Unis, 1992
     Diminution, 285, 3134
     Ports de sortie, q. (M. Basford), 870-1
       Churchill, 1034, 1811, 1878, 1982, 2438, 3182-3, 3474, q. (M. Jones), 3703-4, 4012,
           4147, 4293, (M. Muir, Lisgar), 4394, q. (M. Simpson), 5119
     Halifax et Saint-Jean (T.-N.), 3001, 3094-5, 3182, 3375, 4626
Quantité expédiée sous le régime conservateur, 1037-8, 2069-70, 3197, 3200-1
     Situation, rapport de la Fédération canadienne de l'agriculture, 1033-4
     Total pour l'année se terminant le 31 juillet, 2069
     Volume prévu au cours de la campagne agricole de (1963-4), 2632, 2686
  Farine. Voir ce titre
  Fourgons chargés, abandon sur une voie d'évitement, 5120, 5174
  Halifax, vaisseaux des Grands lacs utilisés comme entrepôts, 4219
  Manutentionnaires, détournement des envois, 3932
  Marché éventuel de 150 millions de boisseaux, 3726
  Marché libre entre l'Est et l'Ouest, 5388
  Prix, régime à long terme, maintien, 3612-4
Prix minimum de $2 le boisseau, 19, 37, 79, 86-7, 149, 178, 204, 217, 285, 326, 428, 456, 460, 1223, 1306, 1617-8, 1811, 1830, 1908, 2073, 2446, 2574, 2684-5, 3034,
           3194, 3201, 3721, 6110, 6473, 6478-9, 6564-5
  Prix de $3 le boisseau, 20, 428, 2073, 2415, 2574, 2684-5, 2915, 3146, 3195, 3721, 6479 Récolte de 1962-3, paiements provisoires, 608, 659, 5340, 5389, 5757, 6143, 6337
  Récolte de 1963-4, prix initial, 1908, 2446, 2501-2, 2574, 2915
     Annonce du ministre du Commerce, 2683-6
  Référendum des Etats-Unis, conséquences sur l'agriculture du Canada, 86, 178, 475, 517
  Soutien des prix, régime de dualité, 19, 37, 79, 86-7, 428, 1830, 2065, 2685, 3733, 5447,
           6122, 6125, 6478-9
  Syndicat de la Saskatchewan, examen des rés., 5339-40
  Transport, affectation des navires destinés au minerai de fer, 3393-4
  Transport, politique d'aide, 3743
  Transport de l'Ouest à l'Est, taux, 6125
  Vente à l'Allemagne de l'Est, 1878, 1909, 1962
```

Vente au Brésil, 2345

```
Céréales - Suite
  Vente à la Bulgarie, 3465-6, 5846
    Accord, 3465-6
    Accord et correspondance, dépôt, 3981
    Contrat, rédaction unilingue, 3563, 3713, 3925
    Expédition par le port de Churchill, 3474
     Produits importés en échange, 3763, q. (M. Ricard), 4007, 4220, 4304
  Vente à la Chine
    Accord à long terme et contrat, 1037, m. (M. Fisher) documents, 1405, 1680, 2133-4,
           2704
    Accord à long terme pour la période de (1963-6), 3131-5, 3142
       Dépôt demandé, 5173
     Accord signé en 1961, négociations, 2345, 3131-4
    Allusions diverses, 96, 144, 182, 327, 456, 5846, 6101-2
Conditions de crédit, 1877-8
    Contrat à prix ferme, 3562, 3612
    Crédit supplémentaire, 1444, 1606, 2283-4
     Deuxième accord à long terme, mesures visant à assurer la livraison, 5761
    Deuxième accord à long terme, restriction de la quantité demandée, 5961
    Effet sur les tisserands, d'après The Sentinel Review, 5173
    Mission commerciale à Hong-Kong, 144, 182, 285, 608-9, q. (M. Hamilton), 717, 808, 880, 1606, 1909-10, 1962, 2344-5, 2629, 2704, 2997
    Négociations finales, 3099, 3131-5
    Nouvelles ventes, 1567
     Paiements, article du Yonkers Herald Statesman, 5120, 5173
     Profit de gains pour le port de Vancouver, 3389
    Réduction possible par suite de l'acceptation d'armes nucléaires, 354
    Stimulation, négociations à cette fin, 984, 1341-2, 1980, 2506
Transactions, crédit nécessaire, 2629
  Vente aux cultivateurs de l'Est aux prix obtenus sur les marchés étrangers, 3186, 4626
  Vente à la Grande-Bretagne, contamination de cargaisons, rapport de l'enquête, 5728
  Vente au Japon, q. (M. Mather), 2010
    Prix divulgués par les E.-U., 3561, 3705, 3924-5
  Vente aux pays communistes, 4960-1, 6126
  Vente aux pays importateurs, dd. (M. Olson), 605
  Vente aux pays sous-développés, 199
  Vente à la Pologne
     Accord à long terme, dépôt, 5267
    Accord à long terme, signature, 4625-6, 5846
Exposé du ministre du Commerce, 2438
  Vente à la Russie
     Accord, dénonciation, article du Globe and Mail, 3475
    Accord, dépôt, 3316, 3474, 3520-1, 4164
    Attitude et commentaires des Etats-Unis, 3521-3, 3561
     Boisseaux expédiés dans les ports canadiens, 4009, 4047, 4070-1
    Compagnies de grains utilisés comme intermédiaires, 4776
     Contrat à prix déterminé, 3562
    Contrats de la Commission canadienne du blé, nature confidentielle, 3182, 3474-5,
           3561
     Echec des livraisons, transfert d'une partie du contrat aux E.-U., 4046-7
    Expédition par le port de Churchill, 3182-3, 3316, 3365, 3375, 3391-2, 3521
    Expédition par les ports d'Halifax et de Saint-Jean (T.-N.), 3182, 3375, 4626
    Expéditions, effet de la grève des débardeurs des ports du Saint-Laurent, m. (M. Starr)
           art. 26, permission refusée, 3360-2, 3363, 3373-5, 3389, 3395, 3537, 4057-8,
           4073-4
       Point de vue des Etats-Unis, 3521
     Expéditions, offre de brise-glace de la Russie. Voir Brise-glace
    Expéditions, respect des engagements contractés, 5340
    Livraisons retardées, envoi vers d'autres pays, 3474
    Marché conclu, 3182-3, 3193, 5846, 6101
     Mode de paiement, q. (M. Côté, Chicoutimi), 3432
    Montant reçu par la Commission canadienne du blé, 5447
    Morceaux de verre trouvés dans les envois, enquête, 5618-9, 5728-9, 5911-2, 6078,
           6212, 6280-2
    Négociations, personnes présentes, q. (M. Simpson), 3432-3
```

Propositions du député de Qu'Appelle visant le transport, 3390-2 Répercussions sur l'aide du Canada aux pays sous-développés, 3366-7

Opposition de M. Thompson, 3744

Paiement en or, 4399

Céréales - Suite Vente à la Russie - Suite Répercussions sur l'embauche, 4640 Services de transaction, agents, 4166-8 Transactions américaines, 3522, 4071 Transport direct de la tête des Lacs, 4214 Utilisation de l'argent reçu, 3223 Vente à la Russie, à d'autres pays communistes et au Japon, prix, représailles des E.-U., m. (M. Martineau) documents, 4116, 4162-8, retirée, 4169 Vente à la Tchécoslovaquie, 1910, 5846 Accord, conclusion, 4340-1 Accord, dépôt, 5169 Accords signés avec divers pays, dates, q. (M. Horner, Acadia), 4937-8 Contrats signés par la Commission canadienne du blé, q. (M. Horner, Acadia), 4685 Divulgation de renseignements confidentiels par les E.-U., protestations du Canada, 3561, 3705, 3714, 3816, 4451 Financement, 3198-9 Juridiction de la Commission canadienne du blé, 1341-2, 1910, 3182-3, 3199, 3201, 3250-3, 3735, 4163, 4165-6 Politique canado-américaine, 3522, 3562, 3763 Ventes à crédit, 6114 Ventes sur les marchés étrangers, fixation des prix, 3522, 3562, 3726 Réaction américaine, 3561-3, 3612, 3714, 3925 Versements à l'acre, maintien envers les cultivateurs de l'Ouest, 20, 199, 881, 3146 Somme globale versée, q. (M. Rapp), 3806 Versements d'appoint, 6110 Wagons couverts pour les provinces des Prairies, disponibilité, 1500-1, 2261-2, 2574-5, 2915-6, 4011, 4978 Wagons, immobilisation à Vancouver, 6140-1 Céréales, distribution du produit découlant de l'excédent et surplus (loi) - C-119. M. Rapp 1re 1., 5821-2 Céréales de provende et fourrage Colombie-Britannique, aide fédérale, 317, q. (M. Willoughby), 1287, 1558, 1867 Comité de l'Est, réunion, 6334 Entreposage dans l'Est, programme du gouvernement, 3313, 3728, 3743, 6085, 6089, 6093-4, 6120, 6334 Entreposage dans l'Est, quantité, 3728, 3781, 4122, 4151 Entrepôts dans l'Est, construction, 145-6, 204, 2255-6, 3226, 3313, 3405, 3733, 4304, 6501 Hausse des prix, protestations des éleveurs de bétail, 3726, 3750 Mais des E.-U., importation, 5478, 6124 Maïs, excédents, exportation et entreposage, q. (M. Latulippe), 5433 Mais d'Ontario, entreposage à Montréal, 4633, 4696-7, 5478 Organisme d'achat unique dans l'Est, établissement, 204-5, 766, 3726-7, 3769-70, 4012, 4051, 4121-2, 4144, q. (M. Laverdière), 4295, 4352, 5477, 5564, 6089-90, 6104-5, 6107, 6111, 6421-4 Achats directs de la Commission canadienne du blé, 5966, 6030-1 Politique, 391, 3725, 3728, 3743, 3753-4, 3770 Prix et approvisionnement dans l'Est Attitude du gouvernement, am. (M. Hamilton) à une m. de subsides, 3714-54, 3764-88. mis aux voix et rejeté, 3789-90 Sous-am. (M. Thompson), attitude des gouvernements libéral et conservateur, 3733. mis aux voix et rejeté, 3788 Ecart avec les prix de l'Ouest, 4121-2, 4151-2, 4434, 5234-5, 6107-8, 6119, 6121-2 Etude par le comité de l'Agriculture, 4201, 4204 Mémoire de l'UCC du Québec, 4121, 4144, 4352, 5388-9 Protestations du Québec, m. (M. Langlois) art. (26), permission refusée, 4144-5 Stabilisation, 148-9, 172, 204-5, 233, 882, 2998-9, 3393, 3727, 3750, 3753, 3769,

Transport de l'Ouest à l'Est Aide fédérale, 4122 Attitude de la Commission canadienne du blé, 4121-2 Gestion de la bourse des grains de Toronto-Montréal, 4122 Projet de loi, 3714, 3745, 3747-9, 3753, 3768

3781, 5178, 6094, 6111, 6120, 6121-2, 6495

Télégramme de M. Dernier des Coopératives maritimes, 3393

Ventes libres à l'intérieur des provinces de l'Ouest, 5564

Subventions, 6122

Chalk-River, morts à la suite d'expositions à des substances radio-actives, q. (M. Peters), 2568

Chambre des communes

Ajournements

Ajournement à l'occasion de la mort violente du président Kennedy des E.-U., m. (M. Pearson), 5350

Ajournement au 30 septembre, m. (M. Pickersgill), 3150, 3154-5

Congé d'été, 1008, 1903, 2121, 2706, 2730-1

Fête du 1er juillet, 1539, 1754-5

Jour du Souvenir, 4350, 4487

Jusqu'à ce que les droits de tous les membres de la Chambre soient reconnus, m. (M. Grégoire) irrégulière. 3517-8

Jusqu'à 2 heures et ½, vendredi p.m., le 17 mai, 8

Bilinguisme intégral, 3760

Bureaux à la disposition des membres du Ralliement des créditistes, 4494-5

Bureaux et équipement à la disposition des députés, 359

Comités parlementaires. Voir ce titre

Commission de la régie intérieure, 8

Aide d'un comité interparlementaire, 6684-5, 6696

Recommandations quant aux frais de voyage des députés, 3607, 3645 Commission royale d'enquête MacPherson sur les transports. Voir ce titre

Courriéristes parlementaires. Voir ce titre

Débats de la Chambre (compte rendu officiel). Voir ce titre

Députés. Voir ce titre

Diagramme des sièges, impression, 364, 477

Femmes de ménage, traitement, augmentation, 6140, 6567

Fonctionnaires supérieurs, formation, 6686

Fonctionnement, 6459

Greffier adjoint, retour après une maladie, 6140

Interprétation simultanée, 235

Interprètes, nombre et attributions, q. (M. Côté, Chicoutimi), 6017-8

Modification du système, 1229-30

Tribunes du public et tribune des journalistes, 6688

Mauvais éclairage, 5243

Méthodes irrégulières de procéder sous le présent gouvernement, 2049

Motion tendant à la production de documents, chèque de \$1,000 pour couvrir les frais, 1873

Ontario, représentation, 450

Pages, congé du vendredi soir, 3645

Pages, instruction et logement, 6699-700

Papeterie, impression bilingue, 125-6

Partis politiques, reconnaissance et attribution des sièges, étude par le comité des privilèges et élections, 3157, m. (M. Knowles), 3160

Permission aux députés de fumer, 5314

Personnel

Enquête sur l'organisation et examen des méthodes et procédés de travail, 6682-6, 6696, 6698-9

Hommage, 6696

Interprètes et traducteurs, traitements, augmentation, 6683-4, 6729

Kealey, M., agent de sécurité, hommage, 3689-90

Membres du service de protection, 1424, 6683, 6696

Membres du service de protection, uniformes, inscription bilingue, 4559

Membres du service de protection, uniformes légers pour l'été, 2732

Messagers, maniement des installations radio, 6684, 6696

Messagers et autres employés, retenue des services durant l'intersession de Noël, 6028, 6333

Relations entre les fonctionnaires et le Règlement de la Chambre, 6459

Séances de fin de semaine, 3571

Secrétaires des députés, retenue des services à l'année, 4044, 5036

Secrétaires des députés, retenue des services durant l'intersession de Noël, 5964, 6028, 6333

Secrétaires des députés, retenue des services durant les vacances d'été, 2573, 2845

Secrétaires légistes, 6684, 6698-9

Service des Débats anglais, rapport d'une étude, dépôt, 4201

Renvoi au comité des Débats, m., 4489

Syndicat, organisation, 6683, 6685

Traducteurs et sténographes, 3481, 6686, 6697

```
Chambre des communes - Suite
  Personnel - Suite
    Traitements de certaines catégories, relèvement, 88, 647, 1424, 2017, 2344, 2922, 3093,
       Rétroactivité, 2975
  Pupitre, enlèvement, 4127, 4136, 4531
  Quorum, modification. Voir Acte de l'Amérique du Nord britannique (loi)
  Règlement de la Chambre. Voir ce titre
  Représentant de l'Union nationale, 288
  Représentation américaine, 216
  Représentation d'un comté des Territoires du Nord-Ouest, 147, 254-5, 365
  Séances
    Jour d'Action de grâces et Jour de l'Armistice, 3312
Prolongation des heures, 58, 60, 2120-1, 2194, 3002-4, 3608-11, 3642-5, m. (M.
           Pickersgill), 3842-9, adoptée sur division, 3849, 6460-1
       Am. (M. Churchill), 3846, mis aux voix et rejeté, 3849
    Prolongation des heures, opposition du NPD, 6012, 6126, 6208, 6459-60, 6465-6
    Séances prévues durant tout l'été, 1818-9, 1821
    Séances les samedis pour l'étude de crédits, projet de m. (M. Pickersgill), 3609-11,
           3643, retirée, 3645
    Séances du 25 novembre, abrégement, 5351
Vendredi soir et samedi, 1903
  Session de 1964, date d'ouverture. Voir Sessions
  Studios de télévision ou de radio, 6685, 6697-8
  Techniciens du son, nombre, q. (M. Côté, Chicoutimi), 6017-8
Téléphonistes, bilinguisme, 105
  Tenue vestimentaire, 2798
  Travaux de la Chambre
     Avis de motions émanant du gouvernement, procédure à suivre, 5822, 5831
     Bill C-72, exemplaires, 881
    Bills, présentation, modification de la procédure, 814
     Bills d'initiative parlementaire, discussion libre, 352, 783
     Bills d'initiative parlementaire, importance, 491-4, 739-40
     Bills d'intérêt public, priorité quant à l'étude, 5819, 5830
    Bills privés, réserve pour l'étude de crédits provisoires, 3399, 3401, 3411
    Comités parlementaires. Voir ce titre
     Crédits à étudier, 4153, 5736
     Crédits des ministères, étude les jeudis et vendredis soirs, 3843, 3847
     Crédits provisoires, étude, 3408, séance continue jusqu'à l'adoption, m. (M. Pickersgill),
       Am. (M. Churchill), 3418, déclarée irrecevable, décision de l'Orateur mise aux voix
           et maintenue, 3418-9
     Proposition d'ajournement, m. (M. Knowles), 3425
Crédits provisoires, méthode de discussion des libéraux, 3416-7
     Crédits provisoires, prolongation de la discussion, 3361
     Débat sur le ministère de l'Industrie, reprise, 987-8
     Débats sur des sujets d'ordre privé et d'ordre public, étude, 266
     Déclarations de M. l'Orateur en français et en anglais, 40, 527
     Divorce (bill C-93), am. du Sénat, inscription au Feuilleton, m. (M. Pickersgill), 3136
     Engagements du secrétaire d'Etat quant à la réserve de motions, 6413
     Etude du bill C-117 au cours de la présente session, 5819, 5965
     Etude des questions sans discussion, dictature des libéraux, 3280
     Faillite (bill C-5), adoption, télégramme de l'UCC du Québec, 5665
     Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire
       Priorité aux bills d'intérêt privé, 2120
       Projet de remise à plus tard pour reprendre une discussion, 1257, 1262
       Suppression le 16 octobre, 3821
       Suspension, 3581-2, 3848-9
     Mesures législatives, adoption au cours de la présente session, intentions du gouverne-
           ment, 5665
     Mesures législatives au Feuilleton, 4124, 4130
     Mesures législatives ouvrières, inscription au Feuilleton, 732
     Modification, 351-2
     Modifications du tarif des douanes, méthode relative à l'étude, 6216
     Motion de subsides, étude en une seule journée le 12 novembre, consentement unanime,
           4487
     Motions de subsides, étude successive, 3843-7
     Motions de subsides, suppression de deux des débats, suggestion du NPD, 3847-8
     Motions tendant à la demande de documents, retard dans la production, 4694, 4777
```

Chambre des communes - Suite

Travaux de la Chambre - Suite

Motions tendant à la production de documents, réserve de deux m. jusqu'à ce qu'elles soient réimprimées et corrigées, 1401-3

Office de développement et de prêts municipaux, reprise de l'étude de la mesure, consultation des chefs des quatre partis, 2166-7

Ordre à suivre, modification, 3903-4, 3919-20

Ordres de dépôt de documents auxquels il n'a pas été donné suite, 2976-7, 3819-20. Liste, dépôt, 3025, 3085, 3842, 6030 6269-70, 6646

Organisation, accélération, etc., 60, 108, 154-5, 266, 405-6, 530-1, 1615, 3814-5, 3940-1, 4125-30

Consultation des chefs des différents partis, 2120-2, 2166-7, 2403, 3003, 3609-11, 3643, 3847

Organisation, collaboration des membres des différents partis, 6744

Période réservée aux questions, 108, 155-6, 2139-40

Propositions de l'Orateur, étude au com. de la procédure, 4582-5 Règlement et abrégement, déclaration de l'Orateur, 4425-9, 4581

Période de temps accordée aux discours, réforme, 270, 379

Perte de temps, article du Globe and Mail, 4201

Programme législatif avant le congé d'été, 1008, 1411, 2706, 2730-1

Programme législatif pour le reste de la présente session, 4563-8, 5275, 5622, 5736, 5751, 5818-21, 6460-1

Programme prévu quant à l'étude du budget, 1268

Modification proposée, 1296-300, refus, 1303, 1675

Projet de rés. relatif à l'indemnité des députés, avis de 48 heures, 2730-1, 2790, 2870, 2872

Question transformée en ordre de dépôt de documents, no 12, retrait, m. (M. Pickersgill), 4016

Questions au Feuilleton

Inscription en date du 17 juin, réponse avant l'ajournement d'été, 2706

Inscription en date du 4 octobre, réponse avant l'expiration des 60 jours, 5445, 5734

Inscription en trop grand nombre, 1221, 1320

Modification de la procédure quant aux réponses, 2139-40, 2403

Réponses incomplètes, 4014 (M. Nielsen), 4078-91, 4128, 4307

Retard des réponses, 2975-6, 5916, 5966, 6269-70

Questions marquées d'un astérisque au Feuilleton, réponses, 4947

Questions posées en français, réponse dans la même langue, 661-2, 767, 3537

Questions réservées portant sur l'enquête sur le bilinguisme, réponses, 1686

Questions sans astérisques, réponse orale, 1303

Réponse insuffisante à une question, renvoi au comité des privilèges et élections, 4094

Retour aux avis de motion pour la présentation d'un bill de finances, 2218 Retour à l'ordre du jour sans tenir une seconde période de questions, 3933

Surtaxe à l'importation (loi), remise de l'étude à l'automne, 3113

Tarif des douanes, étude des rés., 2228

Télédiffusion, 6684-5

Travaux du gouvernement inscrits au Feuilleton, ordre de priorité, 4124

Votes inscrits durant la session, nature, 5123, 5561-2

Tribune des journalistes, encombrement, 6567

Tribunes, installation d'écouteurs du service d'interprétation, 311-2, 4205

Tribunes, installation de radio à transistors, 4494

Tribunes, tenue vestimentaire, 2798

Visiteurs dans les tribunes de la Chambre. Voir ce titre

Chambre des communes, titulaire du poste d'Orateur lors de la dissolution (loi) - C-65. M. Whelan

1re 1., 35

Chantiers maritimes

Collingwood, mises à pied, 2705

Colombie-Britannique, transformation de deux destroyers d'escorte du type Saint-Laurent, 5623, 6329

Construction de navires

Abandon de construction de frégates pour la marine. Voir Marine royale du Canada Cargos destinés au transport du minerai de fer, construction au Japon, 1409-10 Contrats avec le Japon, 1587-8

Frégates et sous-marins pour la Marine. Voir les détails sous Marine royale du Canada Programme, élaboration, 4944, 6629

Réclame des syndicats des travailleurs maritimes, 4839

Chantiers maritimes - Suite Construction de navires - Suite Sorel, Lauzon et Vickers à Montréal, q. (M. Beaulé), 3699 Subventions, 947, 1046, 1528, 2086, q. (M. Fisher), 2687-8, 4621, 4944, 5148 Transbordeur, service entre l'Île du Prince-Edouard et le Nouveau-Brunswick, 85, 180, Victoria, subvention, q. (M. Douglas), 1662 Emploi, situation, 6628-9 Halifax, Dockyard, mises à pied, 3309, q. (M. Kennedy), 3533 Halifax, situation, 4596, 4618 Lauzon, contrats de construction de huit frégates, révocation, 1908, 1955-6, 2171, 2926 Lauzon, protestations des travailleurs contre la politique d'indécision du gouvernement, 4839 Mises à pied, 5753 North-Sydney, contrats de radoub pour le Thunder, 368, 443 Pictou, travaux confiés à la Ferguson Industries Ltd., q. (M. MacEwan), 594 Provinces Maritimes, mises à pied attribuées aux entassements de stocks d'acier, 12, 144 Réparations au Auk, soumissions, 6419 Réparations au Nanook, soumissions, q. (M. MacEwan), 5903, 6078, 6327-8, 6419 Réparations au Wolfe, soumissions, q. (M. MacEwan), 4000 Saint-Jean (T .- N.), mise à pied d'ouvriers, 2866, 2924 Saint-Jean (T.-N.), utilisation par les navires de la marine, 5812 Saint-Laurent, à l'Ile d'Orléans, contrats, 123 Shelburne-Yarmouth-Clare, 425 Tête des lacs, direction des entreprises vers Lauzon et Collingwood, 2246-7 Chapdelaine, M. Gérard (Sherbrooke) Adresse en réponse, 400-1 Allstate Life Insurance Company of Canada (10i), 2758 Armes atomiques, acquisition par le Canada, 664-6 Armes atomiques, entretiens de Moscou, exclusion de la France, 2341 Armes atomiques, transport des Etats-Unis au Canada, 150 Assurance-chômage, abus dans certaines régions, 4646 Automatisation, 4647-8 Banques, création d'argent, 3511 Bomarcs, ogives nucléaires, coût, 13 Céréales Vente à des pays étrangers, prix, 4168-9 Vente à la Russie, transactions américaines, 3522 Chemins de fer Nationaux, nomination de vérificateurs (loi), 5999 Chevrier, M., réponse en français à une question posée en anglais, 6075 Chômage, insuffisance des mesures gouvernementales de façon à créer le plein emploi, am. (M. Starr), 4646-8 Columbia (fleuve), changements apportés au traité, attitude de la C.-B., 1225 Crédit social, vote à la Chambre, 2746 Débat sur l'Adresse, raccourcissement, 401 Défense, comité spécial, m. (M. Pearson), 513, 664-6 Députés, circonscriptions rurales, allocation de dépenses de voyage, 5703 Députés, indemnité parlementaire, 2922 Députés, réduction du nombre, 5468, 5702-3 Dette nationale, intérêt, 4648 Dieffenbachia, nocivité de la plante, 2173 Elections provinciales en Alberta, résultat, 1340 Enquête de sécurité sur le rôle de Canadiens éminents associés au Dr Ward, 1716 Fête du 1er juillet, désignation du nom, 1686, 1882 Finances, système d'argent libre de dette, 763 FLQ, lien entre les membres et les révolutionnaires cubains, 983 Formation technique et professionnelle, 4647 Industrie (ministère), Canadiens français, nomination, 4589-90, 6025

FLQ, lien entre les membres et les révolutionnaires cubains, 983
Formation technique et professionnelle, 4647
Industrie (ministère), Canadiens français, nomination, 4589-90, 6025
Lait, abandon de la subvention au profit des ogives nucléaires, 146
Matériaux de construction, taxe de vente, remboursements, 2066-8
Pensions du Canada, régime (loi), 2482
Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur la vente d'actions à l'étranger, retrait,
1494-6

Postes, patronage au sein du ministère, 16-7, 920

Pouvoir d'achat et production, accroissement par la réduction de l'impôt, méthode employée aux E.-U., 4647-8

Privilèges et élections (comité), adoption du 2e rapport, 3801-2, m. (M. Caron), 3854-8

Chapdelaine, M. Gérard - Suite

Questions de Règlement - intervention prématurée d'un député sur une m. aux termes de l'art (26), 1674; am. indiquant une suggestion au gouvernement, 2482; déclarations inexactes, 3898

Ralliement des créditistes, reconnaissance, 3801, 3854-8

Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représentation (loi), 5468-9, 5702-3

Saint-Laurent (voie maritime), usage par des navires américains, prohibition, 3283

SCHL, comité exécutif, nomination d'un Canadien français, 4698, 4723

Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3511-2

Sucre, enquête sur la fluctuation des prix, 4047-8, 4149

Sucre, raffineries, subvention, 4149

Syndicats des transports maritimes, mise en tutelle, soumission à l'ONU, 4977

Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2394

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2768-71

Théorie monétaire, réforme, 4648

Chaplin, M. Gordon (Waterloo-Sud)

Céréales, vente aux pays communistes, 4960-1 Commerce, balance défavorable avec les Etats-Unis, 2770 Gouvernement, confusion et indécision, 2768-9 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4960-4 Matériaux de construction, taxe de vente, 2769-70 Placements de capitaux, taxe sur la mainmise étrangère, 2768 Régions de marasme, concessions fiscales aux nouvelles industries Désignation, consultation des provinces, 4961-3 Machinerie, 50 p. 100 devant être de fabrication canadienne, 4963-4

Charlevoix (circonscription)

Addition du nom de Montmorency. Voir discussion sur Députation, Charlevoix-Montmorency (loi) Historique, 683

Chartered Trust Company (loi) - S-17. M. Wahn

2e 1., 1631-2; renvoi au comité de la banque et du commerce; com. et 3e 1., 2189; S.R., 2620

Châteauguay, commémoration de la bataille, 382

Châteauguay-Huntingdon-Laprairie (circonscription), 382-3

Chatterton, M. George Louis (Esquimalt-Saanich)

Affaires des anciens combattants (ministère), spécialistes en médecine, q., 3168 Agriculture, nomination d'un second ministre, reprise de l'étude du projet de loi, 2868 Allocations familiales, extension, am. (M. Vincent), 1892, 1894 Anciens combattants, administration des hôpitaux, 14

Anciens combattants, effet de l'augmentation de pension de vieillesse sur le revenu alloué, 1569, 1610

Assurance-santé, programme, 551

Bourses d'études, 1893

Bureaucratie, 3115-6

Columbia (fleuve), vente des avantages d'aval, prix, 807-8 Effet de la taxe américaine de (15 p. 100), 2442, 2499

Commerce, réunion des ministres provinciaux à Ottawa, sujets discutés, 5962

Commission Glassco, recommandations, 550

Commissions et organismes fédéraux, multiplicité, 550

Crédits à l'exportation, critère de base régissant le financement à long terme, 5269

Cueilleurs de fraises en C.-B., pénurie, 1010-1 Défense, comité spécial, m. (M. Pearson), 797-8

Députés, bureau, sténographe et laissez-passer des chemins de fer, 550

Dollar canadien, dévaluation, 551

Eau lourde, usine au Cap-Breton, subvention par tonne de charbon utilisé. 5613

Economie nationale, 550-1

Edifice de l'Ouest, bureaux à l'usage des députés, 148

Gouvernement, centralisation, 550

Habitation

Construction de maisons et contrats adjugés en mai, 1498 Prêts directs de la SCHL aux constructeurs, 5273

Chatterton, M. George Louis - Suite

Matériaux de construction, taxe de vente Etablissements agricoles et écoles, 1907

Matériaux pour serres, 1808-9

Navires du type Saint-Laurent, transformation dans les chantiers maritimes de la C.-B., 5623, 6329

OEA, adhésion du Canada, 2282

Office de développement et de prêts municipaux (10i), 3062-4, 3115-7, 3119-20, 3122, 3124

Office de développement et des prêts municipaux, règlements, 3310

Pêcheries

Conférence fédérale-provinciale, 1688

Crédits, 4194-5

Pacifique-Nord, droits de pêche reconnus aux Japonais, 641, 4194

Pourparlers à Washington, délégués canadiens, 807

Pêche sportive sur la côte du Pacifique, établissement d'une Commission, 4194-5

Relations fédérales-provinciales, versements aux provinces, 3064

Subsides (loi), 550-1, 641

Terres destinées aux anciens combattants, majoration du montant maximum, 1719

Travaux municipaux d'hiver, 3064

Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égouts, 3064

Chaudière (rivière), travaux, collaboration fédérale, dd. (M. Perron), 4686

Chaussées

Ile du Prince-Edouard. Voir ce titre

Petitcodiac (rivière), projet de construction, choix de l'endroit, q. (M. Coates), 2988

Chaux

Subvention, 146, q. (M. Vincent), 875, 3779-80, 6500

Utilisation pour combattre le strontium 90 dans le blé, q. (M. Cameron, Nanaïmo-Cowichan-Les Iles), 4296

Chef de l'opposition

Indemnité supplémentaire, 2870, 2874

Personnel attaché au bureau et traitement, q. (M. Drouin), 3700

Prétendu emploi de M. Pascal Hayes, 4717

Chemins de fer

Articles 181 et 182 de la loi, modifications, 1731-3

Automatisation, effets sur les employés, 1735

Billets imprimés à l'étranger, 2350

Caisse de prévoyance des employés, 4597-8

Chemins de fer Nationaux. Voir ce titre

Classe 1 relative aux employés, statistiques d'exploitation, q. (M. Fisher), 581

Contribution à l'évolution de notre économie, 1003

Embranchements, abandon

Acquisition par des sociétés provinciales, 1605

Attitude de la Commission des Transports, 2819-20

Blocage, 6416

Calgary et Saskatoon, 2259-62

Comité de la Chambre, institution, 1501

Commission d'enquête, 3093-4

Conseil d'orientation, 4247-8

Correspondance, m. (M. Horner, Acadia) documents, 1405-6

Demandes d'autorisation, 766

Discours de M. Pearson au Manitoba, 1737

"Dommages aux investissements", compensation, 1036

Droits miniers, remise à la Couronne, 2825, 4249

Effet sur l'implantation d'entreprises secondaires, 2832

Elévateurs touchés, 2811-2

Entretiens de M. McIlraith avec M. Lloyd, 1684

Entretiens avec les provinces, 2813-4, 5390

Etude par un comité du cabinet, 254, 2801, 2813, 2817, 5068

Humboldt-Melfort, 5473-4

Intentions du Pacifique-Canadien, 5824

Juridiction des terrains, 4244-5

Liste, 5824

Mémoire du comité des métiers ferroviaires itinérants, 3093-4

Chemins de fer - Suite

Embranchements, abandon - Suite

Mesure législative, 1766, 2233-4, 2238, 2252, 2261, 2812-3, 5075, 5669

Moratoire, 254, 1418-9, 1443

Nouvelle-Ecosse, 2817

Ouest ontarien, 4214-5

Politique du gouvernement, 39, 145, 766, 1443, 2801

Provinces des Prairies, 79, 286, 455, 766, 991, 1032, 1035-6, 2249, 2252-3, 2259-62, 2812, 5068, 5669

Répercussions sur les producteurs de céréales et provocation du chômage, 1736, 2259

Reston-Wolseley, 5824

Réunion convoquée par le premier ministre de la Saskatchewan, 5174, 5390

Rouyn-Noranda et Taschereau, 145, 727

Saskatchewan, répercussions, 1227, 2811

Voies servant au transport des céréales, 3186, 3225-6, 5669, 5824

Winnipeg et Saskatoon, 15, 38-9, 57, 59, 286

Employés, diminution, 1731, 1733-4

Employés retraités, instances de l'Association, m. (M. Fisher) documents, 3274

Equipement des trains d'un appareil de transmission radiophonique indiquant l'approche d'un passage à niveau, 5353-4, 5357-8

Essieux de wagons, importations, q. (M. MacEwan), 876-7

Fort-William, fusionnement des services, 1735-6

Fusionnement du National-Canadien et du Pacifique-Canadien, 1736

Great Northern Railway, droit des Canadiens, 2823

Grève des artisans et des travailleurs d'atelier de White Pass et du Yukon, 3472, 3560, 3709, 3814, 3923

Grève du rail aux E.-U., effet sur les réseaux canadiens, 2627, 2705-6, 2735

Kettle-Valley. Voir Pacifique-Canadien

Laissez-passer pour les courriéristes parlementaires, 3030

Pacifique-Canadien. Voir ce titre

Points divisionnaires, 1734

Subventions

Paiements en vertu de la loi sur la réduction des tarifs-marchandises, 6661-4

Pont-rail, suppression, 1001

Versement pour l'année courante, 1046 Taxes convenues, q. (M. Fisher), 1854-5

Toronto-Ottawa, suppression des wagons-lits, 1346-7

Vitesse des trains aux passages à niveau, 5352, 5359, 5368-71

Wagons retenus aux E.-U., mesures visant le retour au Canada, 4008-9

Wagons, signaux réflecteurs, 5353-4, 5356, 5371

Wagons pour le transport des céréales. Voir Céréales

Wagons-lits sur les trains vers l'Ouest, pénurie, 5388

Chemins de fer, abandon d'exploitation (loi) - C-27. M. Thomas

1re 1., 32; 2e 1., 4244-52

Juridiction des terrains, am. (M. Aiken), renvoi de la question à la Cour suprême, 4251 Constitutionnalité, 4244-5

Chemins de fer, circulation gratuite pour les citoyens âgés (loi) - C-57. M. Scott 1re 1., 35

Chemins de fer, droits du public sur les chemins de fer abandonnés (loi) - C-17. M. Ormiston

1re 1., 32; 2e 1., 2190

Bill de financement déclaré contraire au Règlement et inadmissible, 2190

Chemins de fer, extension des paiements de la Caisse des passages à niveau (loi) - C-110. Ministre des Transports

rés., 3266, 5351-60; 1re 1., 5360; 2e 1., 5368; com., 5368-71; 3e 1., 5391-2; S.R., 6126

Chemins de fer, moratoires applicables aux abandons d'exploitation (loi) - C-70. M.

1re 1., 805-6

Chemins de fer, responsabilité en matière d'indemnisation du personnel (loi) - C-15. M.

1re 1., 32; 2e 1., 1731-8; renvoi au comité des chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques

Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques (comité)

Attributions et liste des membres, 1703, 1706

Convocation, 441, 524, 1227, 1342-3, 1501, 2238-9

Membres, réduction, 2238

Président, démission demandée, 3814

Quorum, 5711

Rapports, premier, adopté, 2063; deuxième, adopté, 4340; troisième, 5539; quatrième, adopté, 5711; cinquième, 6393; sixième, 6556

Publication dans les deux langues, 4340

Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande (comité)

Attributions, 5053-6

Comparution des dirigeants d'Air-Canada, 5386, 5446

Comparution d'un représentant de la Sud-Aviation, 6078

Considération du système de transport maritime et routier au Canada, 5054-8

Convocation, 3369, 4631, 4721, 5271

Convocation des intéressés au transport par camions, 5056, 5066

Copie du témoignage de M. McGregor, demande du gouvernement français, 6028 Etude du choix d'avions à réaction pour Air-Canada, 5054-5, 5069, 5071, 5271

Gordon, M. Donald, comparation, 3185, 3369-70, 5919-20

Institution, m. (M. McIlraith), 5053-75, adoptée, 5075

Interprétation simultanée ou présence de sténographes bilingues, 5066-7, 5075

Liste des membres, 5383

Quorum, 5752

Rapports, premier, adopté, 5612; deuxième, 5752, adopté, 5959; troisième, 5959; quatrième, 6556

Chemins de fer Nationaux

Administration et exploitation, caractère bilingue, 2818

Décret du conseil, dépôt, 3359, 4101

Affiches bilingues, q. (M. Ricard), 4101

Aldershot, programme de construction à la gare d'évitement, 2229

Arrêts, programme d'élimination dans l'Ouest, 1016, 1500, 1568, 1734

Conséquences sur les cheminots, 2249-50

Entretiens de M. McIlraith avec les porte-parole des syndicats des employés, 1684, 2068-9, 2142, 2243, 2251

Grève, mesures préventives, 1812, 1960, 2021, 2068-9, 2142

Mémoire du comité des métiers ferroviaires itinérants, 3093-4

Remise à plus tard, 2243-4, 2249, 2251, 2288

Budget, équilibre, 5055-6

Charlottetown, entrepôt, construction, q. (M. MacQuarrie), 5225

Churchill (région), service de livraison de marchandises, 2815

Colombie-Britannique et Alberta, vente d'outillage, q. (M. Howard), 1080-1

Comptes de publicité, agences, q. (M. Fisher), 3269

Concurrence au camionnage, 2240-1, 2255, 5055-6, 5059-60, 5062-3, 5066-7, 5070-1, 5074, q. (M. Laprise), 5431, 6348
Concurrence à l'entreprise privée, 6348, 6351

Conseil d'administration, nomination de M. Gilbert Ayers, q. (M. Drouin), 2690

Conseil d'administration, représentation canadienne française, 5062, 5065-6, 5070

Contrats, adjudication, rôle des Canadiens français, 2241

Crédit de 365 millions de dollars à voter, 5072

Déficits, 2240-1, 2250, 5060-5, 6347-8

Résultat du manque de coopération entre les ministères, 5067

Dette à long terme, 2244-5, 2250-1

Elévateurs de l'Est, usage, 4404 Embranchements, abandon. Voir ce titre sous Chemins de fer

Employés

Bilinguisme, 2242, 3371, 3446-7, 3477, 3618, q. (M. Fisher), 4289, 5066, 5070

Canadiens français, promotions, 306, 3477

Dictature de la part de leur union, 2257

Diminution du nombre, 1731

Effet de l'automatisation, 5066

Jonquière, contre-maître dégradé avant la mise à la retraite, 3138-9

Moral, 2252, 2819, 5060

Proportion des Canadiens français, 306, 2242, 3446-7

Stabilité d'emploi, 287

Visite du ministre des Transports, suggestion, 2245, 2252

Employés retraités, pensions, 477, q. (M. Knowles), 568-9, 716, m. documents, 725, 2830-1, 2835, 5073, 5075, 6631-3

```
Chemins de fer Nationaux - Suite
  Enquête du député de Lapointe, 815, 1650
  Entretien des voies
    Provinces de l'Ouest, q. (M. Lambert), 967
    Région de l'Atlantique, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 1656-7, 2981
  Equipes temporaires, salaires, congés et logement, 3452
  Financement, refonte, 6344, 6348-9
  Fort-William. Voir ce titre
  Fusion avec le Pacifique-Canadien, 5070
  Gares
    Alma (Ont.), revenu de 1959 à 1962, q. (M. Howe, Wellington-Huron), 6260
    Fermeture, 662, 2832, 2834-5
    Princeton, revenu de 1958 à 1962, q. (M. Nesbitt), 6261
    Québec (province), enseignes et écriteaux bilingues, 2818
  Gaspésie (Matane à Sainte-Anne-des-Monts), construction d'une ligne, 727, 3369, 3567,
          4495, 6647-8
    Correspondance, m. (M. Marcoux) documents, retirée, 2699
    Frais estimatifs, q. (M. Fisher), 1394-5, 2245, 2252
    Observations, q. (M. Fisher), 2008
  Guelph-Owen-Sound et Southampton, service, q. (M. Howe, Wellington-Huron), 966-7
  Hanna, déplacement de l'atelier de réparations, 370
  Hôtel Reine Elisabeth, à Montréal, coût et administration, q. (M. Loiselle), 1388
  Isolement des Indiens dans des wagons séparés, q. (M. Howard), 5902-3
  Lac Saint-Jean, 2255
  Lévis-Rivière-du-Loup, service de camionnage, q. (M. Fisher), 4929
  London, ateliers de réparation, maintien, 6332-3
  Maître-agent, 1735
  Matériel roulant, location et utilisation, q. (M. MacEwan), 2978, 3273
  Moncton (N.-B.)
    Congédiement d'employés, 3567-8, q. (M. Rideout), 4390
    Contrat pour la mise en valeur de 25 acres de terrain, 2819
    Transfert de l'atelier des wagons-voyageurs à Winnipeg, 2819
  Montréal-Ottawa, annonces verbales unilingues, 161
  Montréal-Ottawa, inscriptions unilingues sur les uniformes des employés, 3618, 5070
  Montréal-Saguenay, 2254
  Obligations ou débentures, taux d'intérêt, 6344, 6348
  Océan limité, wagons-lits, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 5223, q. (M. Mac-
          quarrie), 5902
  Ottawa, affiche française aux bureaux des rues Metcalfe et Sparks, traduction en anglais,
          3708
  Ottawa-Timmins, difficultés dans la rétention des places, 3566
  Passages à niveau. Voir ce titre
  Pictou, voies ferroviaires au nouveau débarcadère, 370, q. (M. MacEwan), 709-10, 2273
  Plan directeur concernant les agences
     Conformité aux lois canadiennes, 3759
     Expédition de céréales, 5064, 5072
    Instances des télégraphistes, 3708
     Mise en oeuvre, 1342, 1501
    Région d'Edmonton, imposition, 5072, 5274-5, 5474
  Plan de prévoyance de 1959, réouverture, q. (M. Rideout), 4678
  Président
     Chevrier, M., nomination, 1732, 3185, 3284, 3359, 3567, 5060
     Déclaration de M. Benedickson, 1732
     Désir de faire de cette compagnie un transporteur en vrac, 286
     Fin du terme d'office et successeur, 87, q. (M. Pigeon), 711, q. (M. Valade), 1394, 1732,
          3184-5, 3309
     Renouvellement du mandat, 2705, 3096, 3232, 3360, 3371, 3373, 3386, 5055, 5060,
          5069-70
       Décret du conseil et correspondance, dépôt, 3359
       Durée, 6215
  Provinces des Prairies, services réguliers, détails des ententes avec Air-Canada, 2253
  Québec-Dolbeau et Chicoutimi, réfection des voies, 2834-5
  Rapport annuel, étude par un comité, 286, 524, 1501-2, 5053, 5221
  Rationalisation, 5075
  Recettes d'exploitation, augmentation, 50
  Remorques fournies aux entreprises privées de camionnage, 4214, q. (M. Laprise), 5431
  R.F. Welch (B.C.) Limited, contrat, m. (M. Howard) documents, retirée, 979
  Rouyn-Taschereau, rétablissement du service, 1877
```

Saint-Jean (T.-N.), mise à pied d'ouvriers des cales sèches, 2866, 2924

```
Chemins de fer Nationaux - Suite
```

Saint-Jean (T.-N.), service entre Port-aux-Basques, absence de wagons-restaurants, q. (M. Tucker), 5222

Scarborough, service d'abonnement régulier, q. (M. Scott), 1849-50

Subventions, 146

Subventions massives à titre provisoire, élimination, mesure législative, 2233-4

Subventions en remplacement d'impôts, 312-3, 2240-1, 3442

Sydney-Halifax, passagers sur l'autorail, plaintes, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 4931

Sydney-Nord, traversée-jonction, installation, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 2982

Symington, gare de triage, exploitation, q. (M. Fisher), 1080

Tension entre les membres de la Fraternité et les chefs des syndicats, 2244

Travaux, répercussion de la taxe sur les matériaux de construction, 2240

Vice-président, nomination d'un Canadien français, 160, 2242

Wagons

Capacité des voitures de voyageurs, q. (M. Scott), 1080

Contrat à la Eastern Car. Voir Trenton

Inscription du sigle "N" sur les wagons, coût, 2256-7

Utilisation d'aluminium pour la construction, 2254-5

Winnipeg-Grand Beach et Victoria Beach, service des voyageurs, q. (M. Knowles), 1662

Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émission de titres, etc. (loi) - C-127.

Ministre des Finances
rés., 567, 5918-20; 1re 1., 5920; 2e 1., 6342-51; com., 6351-2; 3e 1., 6352; S.R., 6746

Chemins de fer Nationaux, nomination de vérificateurs (10i) — C-121. Ministre des Transports 1re 1., 5822; 2e 1., 5993; com., 5993-6000, 3e 1., 6034; S.R., 6126

Chèques, impression bilingue, 1408

Chèques sans provisions, modification du code pénal, 6181, 6200

Chèques de voyage

Achat en change canadien plutôt qu'en change américain, 2723 Emission, q. (M. Thompson), 2128

Chevrier, l'hon. Lionel (Laurier; ministre de la Justice et procureur général)

Abitibi, tornade, aide fédérale, 1816, 3565

Acte de l'Amérique du Nord britannique, modification, 6199

Agriculture, nomination de deux ministres, déclaration attribuée à M. Hays, 1719, 1765

Agriculture, nomination de deux ministres, mesure législative, 4049

Agriculture, politique, 1908

Air-Canada

Avions à réaction, achat, 4720, 5385-6

Déficits, 5910

Directeurs de langue française, nomination, 5910

Poursuites de la Sud-Aviation contre le président, 5909

Rapports techniques, documents confidentiels, 5386, 5535

Transfert des ateliers de réparation de Winnipeg, 3444

Allocations familiales, versement aux enfants de plus de 16 ans, am. (M. Vincent), 1890-2, 1894

Amirauté, traitements d'un juge et d'un registraire (loi), 3266

Antilles, aide du Canada aux victimes de l'ouragan Flora, 3557

Armes atomiques

Acquisition pour les forces canadiennes, déclaration à l'émission Aujourd'hui, 3026-7 Entrepôt à Val-d'Or, 3560-1

Stocks américains, réduction, 1811

Avions nolisés, protection des voyageurs, 2926

Banks, Hal

Chef d'accusation, poursuites judiciaires, mandat d'arrestation, etc., 4436, 4563, 4586, 4624, 4692-3, 6562

Liberté sous caution, absence du Canada, 4946, 6032

Mandat d'arrestation, correspondance, m. (M. Diefenbaker) documents, 6021-2

Mandat d'arrestation, date d'émission, 4693

Procès, 5914

Sanctions du gouvernement, 4210

Banques, limitation de l'intérêt à 6 p. 100, droit de prélèvement, 2863

Barbade, épidémie de poliomyélite, aide du Canada, 1805-6

Chevrier, I'hon. Lionel - Suite

Beauchesne (volume), traduction en français, 1612

Berlin-Ouest, défense en cas d'attaque, déclaration du président Kennedy, 1813

Biculturalisme, Commission d'enquête, nomination des membres, 1715-6

Bilinguisme, alternative dans la lecture de textes à la Chambre, 527

Budget, préparation, validité de la nomination de conseillers de l'extérieur, 1721, 1962, 2269

Budgets déficitaires, déclaration du premier ministre devant le Congrès du Travail du Canada, 6068-71

Canadair Limited, contrats des E.-U., 5385-6

Centenaire du Canada, correspondance échangée avec M. Lesage, dépôt, 1707

Centenaire du Canada, travail du comité, 1909

Céréales, vente à la Russie, enquête relative à la contamination de certains envois, 5728 Chantiers maritimes, bénéfices découlant des programmes de construction navale, 4691

Chantiers maritimes de Lauzon, contrats de construction de frégates, 1908, 1956

Coalitions (loi relative aux enquêtes)

Contrats identiques, preuve d'entente, 1879

Critiques publiées dans le Canadian Anti-Combines Administration, 6200

Matériel électrique, plaintes de la ville de Winnipeg, 152

Mise en boîte d'explosifs, 5384-5

Modification de la loi, 6201-2

N.-E., pressions sur une société d'automobile pour qu'elle augmente les prix, 5343

Pain, augmentation du prix, 612, 766, 4298-9, 6474

Pêcheries de la C.-B., poisson cru, achat, vente, etc., 523, q. (M. Howard), 4680

Stations-services, réglementation des ventes liées, 38, 3932

Techniques commerciales, conseil consultatif, 2918, 6276, 6333

Code criminel, modification touchant les condamnés de 16 à 21 ans, q. (M. Orlikow), 3803 Code criminel, modification touchant les procès pour délit grave, rapport du comité de l'uniformité des lois, q. (M. Scott), 4390

Code pénal, modification concernant les chèques sans provision, 6200

Columbia (fleuve)

Accord relatif au traité, 1713

Déclaration attribuée au ministre du Nord canadien, 1763

Désir de certains Canadiens de comparaître devant le comité d'étude, 2015

Comités parlementaires, attributions, 1706, 6079

Commissaire parlementaire, nomination, 147

Commission des libérations conditionnelles, fonctions du président et du directeur, q. (M. Orlikow), 3803

Communications, Commission royale d'enquête, 2017

Conférence fédérale-provinciale de novembre

Correspondance avec les provinces, dépôt, 4675-6, 4722

Mémoires des gouvernements fédéral et provinciaux, dépôt, 5391, 5428, 5441-2, 5472-3

Photographes des journaux, exclusion, 5442, 5473 Représentant du gouvernement fédéral, 5444

Représentant des T. N.-O. et du Yukon, 5442 Congés statutaires et fêtes légales annuelles, q. (M. Knowles), 4935

Conservateur (parti), dissension, 1892

Cour supérieure, nomination de huit juges, districts judiciaires attribués, 2909

Cour supérieure, réforme, 438

Cour suprême, représentant de l'Ontario, 370

Cour suprême, traitements des juges de la Nouvelle-Ecosse, 2911

Cours de comté et de district, pensions des juges, 2908 Crime organisé, réseaux américain et canadien, 3312

Cuba, arrestation de deux citoyens canadiens, 4719 Défense civile, transfert des responsabilités de l'OMU au ministère de la Production de défense, 1805

Délinquande juvénile, rapports et instances relatifs aux modifications de la loi, 4945-6

Députés, prérogatives, 16

Différend des Grands lacs

Compagnies de navigation, protestations, 4009-10

Mise en tutelle

Conformité avec la déclaration canadienne des droits, 4009

Coopération des E.-U., 4046

Sociétés ayant conclu des conventions avec le SIU, poursuites judiciaires, q. (M. Orlikow), 5222

Différend des Grands lacs, rapport de la Commission Norris, 2338, 2411

Conseillers juridiques spéciaux, nomination, 2437, 2563-4, 3091

Conseillers juridiques spéciaux, rapport, 3277, 3559, 3814, 3923, 4010, 4119, 4148, 4436 Divorce, procédure, 2446

```
Chevrier, I'hon. Lionel - Suite
  Eau lourde (usine), aménagement au Canada, 5479
  Eau lourde (usine), aménagement en N.-E., 3446
  Emploi, réalisations du gouvernement, 5915
  Espionnage et communisme, 614
  Ethiopie, relations diplomatiques, 3564
  Exposition universelle de 1967
    Bienvenu, M., démission à titre de président, 2446
    Emplacement, 1904
  Faillite, administration des petites masses (loi), 2975
  Faillites, revision de la loi, 2919, q. (M. Latulippe), 4684, 6200, 6207
  Faillites, société de gestion nationale, enquête, 5272
 FLQ, actes de terrorisme
    Déclaration attribuée au député de Villeneuve, 1569
    Détention de personnes sans accusation formelle, 767, 880
    Enquête de la GRC, 19, 151, 3285
    Prétendu lien entre les membres et les révolutionnaires cubains, 983
    Procès des membres, 3541
    Traitements infligés aux suspects, 811, 880
  Gendarmerie royale du Canada
    Cas du docteur Clark blessé dans l'exercice de ses fonctions, 3140
    Cas Gignac, 6199
    Compton-Frontenac, site du bureau, personnel et attributions, q. (M. Latulippe), 6015
    Congés, suspension, 3568
    Correspondance, production, ligne de conduite, 4687
    Enquêtes sur les fonctionnaires actuels ou potentiels, 4257-8
    Gravures utilisées aux E.-U. pour fins publicitaires, q. (M. Howard), 3173
    Hommage, 618-9, 6200
    Interdiction dans le différend syndical de Grande-Prairie, 6337, 6475, 6567-8
    Juridiction sur la colline du Parlement, 1611-2
    Lettre portant signature de l'ambassadeur Butterworth, rapport de l'enquête, 2286
    McCreary, personnel et accommodation, q. (M. Enns), 6017
    Parade musicale à Delhi le 1er juillet, contremandement, 1714
    Pension des retraités, 6207
    Québec, surveillance des Plaines d'Abraham, 609, 663-4
    Questionnaire aux employés des compagnies de téléphone sur leurs antécédents, 815,
          986
    Rôle d'un agent dans la cause Watson-Pearson, enquête, 3098
    Services de sécurité et de renseignements
      Cas d'un homme de Regina, 1882-3
      Cas mentionné dans la lettre adressée à M. Katz, 767, 2019-21
      Comité d'enquête, 11, 619
      Droit des accusés d'interjeter appel, comité judiciaire, 646, 767, 1817, 1883, 2286,
         3234
      Enquêtes dans les universités et autres cas divers, 614-8
      Lebel M. Peter, de Toronto, q. (M. Orlikow), 4287
      Secret, 614-5
    Sommations unilingues, cas de M. Thibault de Hull, 1611, 1714-5
    Sydney-Nord, services pour véhicules à moteur, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et
          Victoria), 4930
    Uniformes, inscription bilingue sur les épaulettres, 3712
    Utilisation d'avions du Pacific Western Airlines, 1611, 1721, 1816
    Véhicules, entretien, 986
    Voies de fait de la part d'un membre sur des Indiens de Driftpile, 5757
    Yukon, écrasement d'un avion occasionnant la mort de quatre membres, 2283
  Gouvernement, documents confidentiels, coutume établie quant à la publication, 6021-2
  Gouvernement, plan d'action de soixante jours, 1890, 1892
  Grégoire, M., question de privilège soulevée en vue de défendre un collègue, 2400
  Indiens, modification de la loi, 6646
 Industrie (ministère)
    Etablissement, 1718
    Recrutement de hauts fonctionnaires, 4052
 Italie, effondrement d'un barrage, 3564
 Tuges
    Activités extra-judiciaires, 2905, 2908-9
    Landreville, M., attaque personnelle du député de Greenwood, 4265
    Mise à la retraite depuis (1960), 2908
    Nomination, 2902, 2910, 6197
    Traitements versés aux juges canadiens et à ceux des E.-U. et du R.-U., 2902
```

```
Chevrier, I'hon. Lionel - Suite
  Juges, nomination d'un juge supplémentaire de la Cour de l'Echiquier (loi), 6732-3
  Juges, traitements, création de nouveaux postes, etc. (loi), 2850-1, 2899, 2901-3, 2907-
  Tustice
    Administration, contrôle des provinces, 19, 2902-3, 5754
    Commission de la police de l'Ontario, congé accordé au président, 5754
    Détention préventive, sentences, q. (M. Howard), 2404-5
    Loi du coroner du Québec, légalité, 1012
    Wasylenchuk, John, extradition de la C.-B., correspondance, etc., 6467-9, 6557-62
  Justice (ministère)
    Affaire Coffin, livre de Jacques Hébert, enquête, 5753-4, 5915, 6077-8, 6130-1,
          6197-8, 6214, 6328-9, 6562-3
    Avis du Québec quant à l'adoption d'une loi sur la nomination des juges, 2909
    Correspondance avec M. R. Comtois, m. (M. Pigeon) documents, 4397, 4689-90
    Crédits, 4255-8, 4265-6, 6196-203, 6207
    Opinions juridiques en fonction du gouvernement au pouvoir, remarques de M. Knowles,
          3080 - 1
    Procédure quant à l'application des lois, q. (M. Orlikow), 4676
    Services d'avocats, 2287
  Kennedy, M. J.F., président des E.-U., minute de silence à sa mémoire, 5351
  Labrador, délimitation des frontières, 1906
  Libération conditionnelle
    Agents, qualifications, q. (M. Matheson), 2566
    Banfield, M. F.L., procédure aux termes de la loi, q. (M. MacEwan), 5221
    Condamnations, réunions d'étude de juges et de magistrats, q. (M. Orlikow), 4676
    Dion, Léopold, enquête, 2732, 2846-7, 3095, 3226
    Libérés, sursis et soins spécialisés, qq. (M. Orlikow), 3429
    Libérés récidivistes, nombre depuis cinq ans, q. (M. Orlikow), 5436-7
    Octroi des pardons, procédure, q. (M. Orlikow), 3173
    Québec (province), taux de violation, q. (M. Matheson), 5223
    Système automatique, institution, q. (M. Orlikow), 3272
  Littérature obscène et pornographique, entrée au Canada, 4723
 Loteries provinciales, établissement, 17, 472, 6199
    Amendement du Code criminel, 883, 2015, 4153, 5623
    Etude à la conférence fédérale-provinciale de novembre, 5122, 5471-2, 6199, 6203
 Magistrats de police des Territoires du Nord-Ouest, traitement, 5627
 Marine royale du Canada
    Démobilisation d'un jeune homme de la C.-B. à la suite d'enquêtes de la GRC, 618
          643-4, 662, 767
    Licenciement du sous-officier Eric Petersen, 1567
    Sous-marins Oberon, achat au Royaume-Uni, 4691
 Matériaux de construction, taxe de vente
    Carrosseries de camions et de fourgons, 2017
    Déclaration du ministre des Forêts à Vancouver. 1808
    Effet sur l'aménagement du barrage de la rivière de la Paix, 1763, 1809
    Effet sur le prix de l'acier, 1906
 Ministre de l'Agriculture, absence de la Chambre pour cause de maladie, 5444
 Ministre de l'Agriculture, présence aux séances du cabinet, 1719
 Ministre des Postes, démission, 4724
 Ministres, utilisation d'avions du ministère des Transports, 2630
 Narcotiques, procureurs dans les causes, liste d'avocats préférés, 6201-2
 National-Canadien, bilinguisme et promotions, 3477
 Office de développement et de prêts municipaux, 1813
    Mesure législative, étude, 1880, 1905, 2013
    Motion de censure du Québec, 1711
 Orateur, élection, 2
 Pearson, M., souhaits de prompt rétablissement, 1706
 Pénitenciers
    Centres d'accueil et préposés au classement, q. (M. Fisher), 3269-72
    Centres médicaux spéciaux, établissement, q. (M. Orlikow), 3272
    Comparaison entre ce qui se passe au R.-U. et au Canada, 6197
    Construction et amélioration, 297, 6197-8
    Délinquants de moins de 16 ans, q. (M. Orlikow), 3527
   Drumheller, aménagement, 297, 524, 884, 1011-2
Fauteux (rapport), mise à exécution des recommandations, qq. (M. Orlikow), 3269-72,
         qq., 3428-9, q., 3527, q., 4676, 6197
```

Gardiens, programme de formation, 4352 Gardiens, sécurité, 2925, 2998 Chevrier, I'hon. Lionel - Suite

Pénitenciers - Suite

Institutions à sécurité moyenne, q. (M. Orlikow), 3171-2

New-Westminster, conditions, enquête, 5338, 5671, 5734-5, 6032

Prisonniers, réadaptation, 6199-200

Saint-Pie de Bagot, construction, 297, 978, 2071

Saint-Vincent-de-Paul, affaire Gunn, 3569

Rapport de l'enquête, dépôt, 4306, 4351-2, 5916, 6031-2

Saint-Vincent-de-Paul, émeutes, 1011, 5916, 6031

Sainte-Anne-des-Plaines, construction, 2288

Visites des juges et présence à l'exécution des peines corporelles, qq. (M. Orlikow), 3429

Pension contributoire transférable

Mesure législative, 1909

Remise de l'étude du projet de loi, lettre de M. Lesage, 1876-7, 1905-6

Pension de vieillesse, augmentation, 1909

Pensions du Canada, régime (loi), 2478-9, 2481

Petites entreprises, aide financière, 470

Pont à Trois-Rivières, décret du conseil, légalité, 4345, 5670

Postes (ministère), liste d'experts-conseils, étude de la question au comité des privilèges et élections, 4094

Premier ministre suppléant, collaboration de tous les députés, 1706

Produits pharmaceutiques, vente et prix, correspondance, m. (M. Howard) documents, 6022

Questions de privilège - disposition de la loi sur l'administration financière relativement à certaines nominations, 2269; déclaration sur une opinion relative au décret des surtaxes, 3087; m. irrecevable du député de Villeneuve, 5427

Questions de Règlement - m. d'ajournement aux termes de l'art (26), 1674-5; objet de la question de privilège, 1710; question anticipant sur un sujet inscrit au Feuilleton, 1760; question de privilège non appropriée, 1806; attaque contre le président de la Chambre au moyen d'une question de privilège, 1807; liberté d'un ministre de répondre à une question, 1807; propos se rattachant à l'essence même d'un am. à une m. de subsides, 1836; 2e grief ne peut être abordé avant que le débat sur le ler ne soit terminé, 1885; question irrecevable du député de Joliette-L'Assomption-Montcalm, 1907; am. entraînant une dépense de fonds publics, 2478-9, 2481; questions irrégulières, 2630; am. à un bill entraînant de nouvelles dépenses, 2910; questions pendantes devant les tribunaux, 3080, 3082; discours d'un député après qu'un ministre a mis fin à un débat, 3081; irrecevabilité d'une question, 3476; décisions antérieures relatives aux questions devant être inscrites au Feuilleton, 3567; affirmation inexacte du député de Nicolet-Yamaska, 3817; moment opportun de soulever une question de privilège, 4050; discrédit sur la conduite des juges des cours supérieures, motion de fonds, 4264-7; pertinence dans la discussion d'une déclaration, 5334; sujet non pertinent du chef de l'opposition lors de la 2e 1. d'un bill, 6317-8

Radio-Canada, avis juridique relatif au président du conseil d'administration, 760

Radio-Canada, présumée fraude, enquête de la GRC, 5122

Radiodiffusion, comité spécial, 2013

Recherches scientifiques, animaux utilisés, protection, 4303

Relations canado-américaines, répercussions de la vente de blé et de la mise en tutelle des unions ouvrières, 3564

Relations fédérales-provinciales

Accords fiscaux, réclamation de M. Lesage, 10, 36, 294, 5427, 5441, 5471-2 Remboursements, déclaration du député des Iles-de-la-Madeleine, à Toronto, 1765 Décisions fédérales, participation des provinces, 5543

Déclarations attribuées aux premiers ministres de l'Ontario et du Québec, 6067-8, 6139-40

Programme fiscal du gouvernement, déclaration de M. Kierans, 6140

Programmes conjoints, politique du parti libéral, 4722, 5442

Rencontre de ministres fédéraux avec M. Lesage à Québec, 2569, 2626, 2630-1

Secrétariat, 2626, 2630

Versements de péréquation, 5472, 5544

Relations industrielles, loi de la C.-B., revision, 6200

Résidence de sir John A. Macdonald, à Kingston, acquisition, 5908

Rivière de la Paix, barrage, 1713, 1817, 3709

Saint-Jean-Baptiste (fête), 1542

Saint-Laurent (voie maritime), bannissement du français dans les manoeuvres du pilotage, 1958-9, 2140-1

Saint-Laurent (voie maritime), menace de blocage par le Syndicat des marins du Canada,

```
Chevrier, I'hon. Lionel - Suite
  Saint-Laurent (voie maritime), situation de l'Empress of Canada, 3558
  Sécurité nationale, politique du gouvernement à l'égard des fonctionnaires, 4255-8
  SIGM, grève de protestations, protection des marins restant à bord de leurs navires, 4147
  SIGM, voies de fait envers un des membres à bord d'un train, enquête, 4148, 4211
  Sociétés d'assurance Norwick Union, renvoi d'un dirigeant pour des raisons de politique,
          5759
  Sociétés de la Couronne, nomination de Canadiens français, 3477
  Subsides (loi), 614-9, 643-6
  Sucre, augmentation du prix
    Coalitions, 18, 151, 185-6, 298, 438-9, 519, 1015, 4048, 4119-20, 4149, 4211-3, 4588,
          4859
      Ordonnance contre certaines compagnies, 4400-1, 5909
      Rapport du directeur des recherches, 5909
    Contrats à long terme, 5232
    Déclaration du vice-président de la Salada Foods, 4588, 4632-3, 4909
    Ecart entre les prix au Canada et aux E.-U., 4691
    Fixation des prix, compétence provinciale, 4211, 6198
    Production dans l'Ouest, prix payé par les consommateurs, 4048, 4120
 Surtaxe à l'importation
    Décret, compatibilité ou incompatibilité avec la Déclaration des droits, 882-3, m. (M.
          Knowles), 978
    Décret, mesure législative, 3096
    Décret, validité, avis verbal ou écrit, 10, 3081, 3087, 4699-700
    Décret, validité, opinion du sous-ministre de la Justice, 4699
    Demandes de remboursement présentées à la Cour de l'Echiquier, 10, 41, 4699
   Imposition sans approbation parlementaire, 3077
 Surtaxe à l'importation, Ordonnance (loi), 3076-7, 3080-2, 4688-700, 4707
 Syndicats des transports maritimes, conseil de tutelle, motion interlocutoire relative à
         l'injonction, 5344
 Taxe d'accise, modification budgétaire (10i), 2967
 Taxe américaine sur les transactions financières internationales, 2497-8
 Terre-Neuve, anniversaire de la découverte, 1542
 Territoires du N.-O. et du Yukon, magistrats de police, traitement, q. (M. Nielsen), 4684
 Travaux de la Chambre
   Déclarations de M. l'Orateur, lecture en français et en anglais, 527
   Modification proposée quant à l'étude du budget, attitude de l'opposition, 1675
   Questions pouvant être étudiées lors de l'examen des mesures budgétaires, 1709
   Réponse insuffisante à une question, renvoi au comité des privilèges et élections, 4094
   Surtaxe à l'importation (loi), remise de l'étude à l'automne, 3113
 Universités, enquêtes de sécurité de la GRC, 615-7, 3478, 4258
   Regina, interrogatoire à des étudiants, 6141-2
   Représentations de l'Association des professeurs, 1012, 1224
 Uranium, accumulation de stocks, programme du gouvernement, 1717-8, 1766
 Vatican, représentant canadien, 1813
 Welland (canal), suppression du péage, 3088
```

Chignectou (canal), aménagement, 170, 1368, 2082, 2107-8, 2176, 3095 Enquête, 87-8, 732, 1381 Rapport de l'Office d'expansion économique de la région atlantique, 5234, 5444

Chine communiste

Commerce. Voir ce titre Conflit avec 1'URSS, 5482-3, 5493, 6335-6 Isolement du monde non communiste, répercussions, 5483, 6214 Reconnaissance, 25-6, 37, 265, 2728-30, 2796, q. (M. Lambert), 3272, 5483, 5491, 5510, 5518-9, 6213-4 Voir aussi Nations Unies

Chiropractie, profession médicale, q. (M. Fisher), 589

Chômage

Bancroft, 1716
Causes
Déficit de nos paiements internationaux, 1042, 1531, 1570
Manque de pouvoir d'achat, 3304-5, 3451-2
Ralentissement du commerce, 1979
Colombie-Britannique, 2805
Comité d'étude, création, 4612

```
Chômage - Suite
  Comparaison avec les Etats-Unis et autres pays, 2326, 4646, 4649, 4829
  Conférence fédérale-provinciale, 3538, 4616, 5233, 6033-4
  Diminution, 6033 -4
  Gaspésie, 431
  Hausse, causes, 2507
  Jours-hommes de travail perdus en 1962, q. (M. Beaulé), 976, 2763
  Moyens de remédier à la situation, 7, 127, 129
    Abstention dans le discours du trône, 126
    Accomplissements du gouvernement conservateur, 1078-9, 3054
    Augmentation de la productivité, 1249-50
    Collaboration fédérale-provinciale, nouvelle formule, 262-3
    Collaboration du gouvernement et de l'industrie, 393-4
    Construction de maisons, extension des prêts, 740-4
    Coopération fédérale-provinciale-municipale, 1749
    Coordination et collaboration des ministères, 2808
    Direction des mesures incombant aux provinces, opinions diverses, 4599, 4618-9
    Mesures gouvernementales, 351, 831-3, 1040-2, 1053, 1526, 3398, 4233, 4606-8, 4617,
          4842, 4976
       Insuffisance de façon à créer le plein emploi, am. (M. Starr) à une m. de subsides,
           4591-622, 4634-58, mis aux voix et rejeté, 4657-8
    Mobilisation d'équipes de sociologues et d'économistes en vue d'une étude spéciale,
          4604-5, 4649-50
    Programme de développement de la main-d'oeuvre et de l'emploi, exposé du ministre du
          Travail, 857-62, 979, 2627-8, 3310, 4640-1
     Projets du député d'Essex-Est, 6068
     Propositions des créditistes, 4603-5, 4653-5, 4839-40
    Propositions du NPD, 342-3, 378-9, 381, 1829, 4642-3, 4842, 4847, 4849
     Réadaptation des chômeurs et mise en oeuvre d'un programme d'éducation, 4618
     Reconsidération des impôts, 4605, 4647
     Répartition de l'emploi et du pouvoir d'achat, 4618
     Responsabilités incombant au ministère du Travail, 4821-2
     Service militaire obligatoire au Canada, établissement, 3929
  Nouvelle-Ecosse, 129, 4976-7
  Perspectives pour 1968, conseils de M. Snyder, 4604, 4649-50
  Pictou, réunion, 1502, 1529
  Plaie nationale, 911
  Province d'Ontario, 4506
  Province de Québec, 160, 224, 338-9, 421, 423, 861, 912, 2421, 2779, 3928-9, 3955, 3962-3, 4438, 4608-9, 4838-9, 5332-3, 5684
     Commission d'étude, formation, 4438
    Mesures du gouvernement, 3184, 4559
  Provinces de l'Atlantique, 171, 2080, 2182
Régions ou zones de marasme. Voir ce titre
  Renfrew, 357
  Renseignements à la population et définition de nos objectifs, 3066-7
  Retard du gouvernement à apporter une solution, 109, 171, 214-8, 349-50, 2656, 3054-5
  Rivière-du-Loup-Témiscouata, 1748-9
  Saguenay (région), 636
  Situation, 191-2, 223-4, 325, 378, 635, 1843, 2542-3, 2807-9, 3071
  Statistiques
     Comparaison entre 1957 et (1963), 63
     Mois d'août, nombre, sexe, âge, etc., q. (M. Latulippe), 3808-9
     Pourcentage de l'effectif ouvrier, q. (M. Howe, Wellington-Huron), 591-2, 926, 1739,
           2326, 2779, 4591
     Villeneuve (circonscription), Québec et Canada, q. (M. Caouette), 576
  Terre-Neuve, 238, 262
  Thetford-Mines, 6034
  Toronto (région), 4643-4
Chômeurs
  Aide fédérale, 109-10
  Compton-Frontenac, nombre, q. (M. Latulippe), 716
   Dorchester, q. (M. Boutin), 1288
  Droit de refuser un emploi dans un établissement en grève, 2993
  Formation technique et professionnelle. Voir ce titre
  Instruction, aide fédérale, 413
   Montréal, travaux projetés, q. (M. Valade), 2124-5
```

Nombre au 21 septembre 1963, q. (M. Latulippe), 5227

Chômeurs - Suite

Nombre entre 45 et 60 ans, q. (M. Martineau), 1399 Sudbury, émigration au Manitoba, 297, 475 York-Nord, q. (M. Addison), 1560

Choquette, M. Auguste (Lotbinière)

Adresse en réponse (second motionnaire), 26-7 Agriculture, ministre pour l'Est, 27, 6489-90

Allocations familiales, augmentation et extension aux étudiants d'écoles secondaires, 3819, 5014, 5321

Assurance-chômage, main-d'oeuvre agricole, 6530-1

Canada, autorité symbolisée par un souverain étranger, 5282

Canada, prestige, 27

Centenaire de la Confédération canadienne (loi), 5281-2

Chômage, théories du Crédit social, 4653

Citoyenneté et Immigration (ministère), crédits, 6243-4, 6606

Confédération, sauvegarde, 27, 6606

Défense, crédits, 6631

Economie nationale, restauration, 27

Exposition universelle de 1967, inauguration par S. M. la reine Elisabeth II, 3478

Hymne national et drapeau distinctif, 5282

Immigration

Effet sur l'élément francophone, 6243-4

Personnes de langue française et de langue anglaise entrées au Canada de 1926 à (1962),6606

Industrie, création d'un ministère, 27 Joliette-L'Assomption-Montcalm, bureaux de poste et courrier rural, correspondance, m. documents, 5229

Joliette-L'Assomption-Montcalm, travaux publics, correspondance, m. documents, 4941

Justice, affaire Coffin, livre de Jacques Hébert, 5753, 6175 Libéral (parti), pionnier de la sécurité sociale, 27, 5014-6

Manseau, déplacement du passage à niveau, 3033

Monarchie, abolition, 4588

Pension contributoire, 27, 5016

Privilèges et élections (comité), adoption du 2e rapport, m. (M. Caron), 3886-9

Québec (ville), station française de télévision, 6717-8

Questions de privilège — absence à la Chambre, 3866; insinuations du député de Lapointe à l'égard des députés libéraux, 4335—6; intervention de députés lors d'un discours, 5015, 5017

Questions de Règlement - décorum à la Chambre, 3899; discussion d'un sujet étranger à la motion à l'étude, 4741-2

Radio-activité, programme de contrôle du gouvernement, 4721

Ralliement des créditistes, reconnaissance officielle à la Chambre, 3886-9

Relations fédérales-provinciales, 5281

Saint-Janvier de Joly, service postal, 3759

Saint-Sylvestre, station de radar, 2576, 3370, 6631

Santé nationale et Bien-être social, crédits, 5014-7, 5321

Secrétariat d'Etat (ministère), crédits, 6717-8

Sports et aptitude physique, jeux d'hiver interprovinciaux, subvention, 6277, 6471-2, 6566 Travail, crédits, 6530-1

Chrétien, M. Jean (Saint-Maurice-Laflèche)

Adjoints exécutifs, nomination, 2319

Adresse en réponse, 194-7

Allocations familiales, extension aux étudiants de 16 à 18 ans, 5029

Armes atomiques, acquisition pour les forces canadiennes, 196, 4353

Bilinguisme et biculturalisme, 194-6

Circonscriptions électorales, désignation par des noms courts et simples, 5460

Comités parlementaires, revision de la procédure, 196

Commerce, déficit entre le Canada et les Etats-Unis, 4419-20

Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 2318-20

Députation, Charlevoix-Montmorency (10i), 679-81

Députés, augmentation du nombre, 5460

Edifices du Parlement, bilinguisme des constables, 4219

Faillite, cessions des salariés (loi), 1797-9

Hôpitaux, subventions pour la construction dans la province de Québec, 5029

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4419-21

La Tuque, aéroport, q., 2124

Lignes aériennes Trans-Canada, changement du nom (loi), 1904

```
Chrétien, M. Jean - Suite
  Pension contributoire transférable, 5030
  Planification économique, 2318-20
  Pont dans la région de Trois-Rivières, construction, 6133
  Québec (province), avancement des Canadiens français, 195-6
  Québec (province), séparatisme, 195-6
  Question de privilège - lecture d'une partie d'un texte de discours par le député de
          Lapointe, 4353-4
  Question de Règlement - sujet étranger à un bill à l'étude, 679
  Radio-Canada, émission des nouvelles, q., 1871
  Radio-Canada, nouvel édifice à Ottawa, dénomination John F. Kennedy, 5479
  Radiodiffusion, modification du nom de la société Radio-Canada (loi), 4855
  Recherches médicales, 5030
  Régions de marasme, concessions fiscales, 4420-1
  Relations fédérales-provinciales, 2318
    Comité permanent, institution, 4421
  Remaniement de la carte électorale, Commission d'étude, 680-1
  Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représenta-
          tion (loi), 5460
  Ressources naturelles, développement rationnel, 2319
  Richard, M. J.-A., hommage, 194-5
  Saint-Maurice-Laflèche, circonscription, 194
  Santé nationale et Bien-être social, crédits, 5029-30
  Sociétés et compagnies, actionnaires et administrateurs canadiens, 4419-20
  Sport amateur, aide fédérale, 5029-30
  Timbres-poste, mots "Postes" et "Postage", suppression, 5233
Churchill, I'hon. Gordon (Winnipeg-Sud-Centre)
  Acte de l'Amérique du Nord britannique, quorum de la Chambre des communes (loi), 4568
  Adresse en réponse, 118-23, 330-4
  Affaires des anciens combattants (ministère), crédits, 6536-9, 6542-3
  Affaires extérieures, prestige du Canada, 4306, 4310
  Agence de développement régional, création, 1029, 1743-4
  Air-Canada, avions à réaction DC-9, exécution des travaux de révision à Winnipeg, 5333,
          5386-7
  Air-Canada, avions Viscount, maintien en service, 5387, 5536, 5733
  Air-Canada, transfert des ateliers de réparation de Winnipeg, 35, 331-2, 437, 3181, 3365
    Délégation de Winnipeg, réunion avec le gouvernement, 983, 1014, 6133, 6212, 6331
    Employés, mutation, q., 4931, 6331
    Ligne de conduite du gouvernement, 3464
    Rapport de R. Dixon Speas and Associates, 2577-8, 4778, 5536
  Ambassadeur en Angleterre, nomination, 6311-2
  Anciens combattants
    Commission des pensions, congédiement de M. McKay, 15, 332, 6538, 6542-3
    Commission des pensions, nominations, 15, 526, 612, 6542-3
    Hong-Kong, hommage, 6539
    Hôpitaux, projets du gouvernement, 6537
    Lettre publiée dans le Veterans Advocate, 3231
    Pension au sergent-major Leja, 3031
    Pension de vieillesse, augmentation de $10, 3221
  ARC, fermeture de bases, 4214
  ARC, Penhold, établissement d'un centre de pilotage, m. documents, 3275, 4309
 Armée canadienne, autos blindées de transport, fourniture, 4053-4, 4308
 Armes atomiques
    Bombe de faible puissance, 1767
    Dissémination, prévention, 3343
    Missiles actuellement disponibles, 487-8
    Transport au-dessus du Canada par des avions américains, 468
 Armes atomiques, acquisition pour les forces canadiennes
    Décision prise sans consultation du Parlement, 119, 122, 330-1
    Lettre de félicitations adressée par l'ambassadeur des Etats-Unis à M. Pearson, 333-4
    Volte-face du parti libéral, 119, 332-3
 Avions CF-105 Arrow, fabrication, annulation, 4311
```

Banks, M. H.C., dossier judiciaire, 3659

Bobcat (véhicules), production, 3181, 4309

Avions F-86, mise au rancart, 5769, 5838, 5887 Avions Voodoo, ogives nucléaires, 5769, 5879

Bills de divorce, adoption avant l'ajournement d'été, 3047

Banks, M. H.C., correspondance relative à la SIU, m. documents, 3275

```
Churchill, I'hon. Gordon - Suite
  Bomarc, ogives nucléaires, 5767-9, 5879
  Budget, préparation, aide de conseillers de l'extérieur, 1228, q., 1296
    Nomination par décret, 1336
  Camp Gagetown, accident mortel, 2283
  Canada, autorité symbolisée par un souverain étranger, remarques du député de Lotbinière,
          6309
  Centenaire de la nation, changement du nom et accroissement du nombre des administra-
          teurs, etc. (loi), 5288, 6319, 6340
  Chambre des communes, ajournement au 30 septembre, 3154
  Commerce (ministère)
    Crédits, 1989
    Désignation sous le nom de ministère de l'Industrie et du Commerce, 1745-6
    Réorganisation, 1744-5
  Commission canadienne du blé, juridiction du ministère du Commerce, 1784
  Commission Glassco, rapport sur le ministère de la Production de défense, 1028-9, 1784
  Confédération, 6307-9
  Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 2968-9
  Conseil privé, crédits, 6062-4
  Conseil de recherches médicales, institution, 5583
  Défense
    Abandon de projets et d'installations, déclarations fragmentaires du gouvernement, am.
          à une m. de subsides, 4306-11
    Crédits, 5767-71, 5836-8, 5878-82, 5886-7, 5894-6, 5899, 6620, 6627-8, 6630
    Décisions du ministre de la Défense sans consulter le comité, 4310, 4323
    Dépenses, réduction, 5732, 5767, 6627
    Evolution technologique, étude de nos besoins, 486-9
Livre blanc, 3930, 5769-70
    Politique du gouvernement, 482, 484-6, 3222, 3930, 4308-10, 5768, 5770, 5827
    Renseignements incomplets communiqués aux députés, 5836-7
    Sous-marins, bombardiers et missiles russes, nombre, 2168-9, 2225, qq., 2566-7,
          2576-7
  Défense (comité), institution, 120, 330, m. (M. Pearson), 482, 484-90, 509, 4308-9
  Défense civile, opérations de survivance, 6063-4
  Défense civile, rôle de la milice, effets de la réduction des effectifs, 5827, 5881-2, 6064,
  Députés
    Assiduité, vérification par un appel quotidien, 2886-7
    Droit à la liberté de parole, 334
    Pensions, 2895, 2897
  Différend des Grands lacs, mise en tutelle des syndicats, 3922
  Divorce, dissolution et annulation du mariage (loi), 3044-5
  Elections, participation d'éléments américains à la campagne de (1963), 332-3
  Elections, promesses des libéraux, 4307
  Emploi, répartition par groupes industriels, 1744
  Empress of Canada, débarquement des passagers, 3710
  Faillite, paiement aux producteurs primaires (loi), 2e 1., sur division, 784
  Finances, crédits, 2802
  Fisher, M., absence d'esprit de parti, 454-5
  Fonctionnaires, critiques par les députés à la Chambre, 4705
  Forces armées
     Equipement, 119-20, 489, 6627
    Milice et troupes de réserve, réduction, 5770-1, 5827, 5836, 5849, 5880-2, 5895,
          6627-8, 6630
  Fort-Churchill, base canadienne, fermeture, 5670, 5732
  Fusées Honest John, ogives nucléaires, 83, 121, 488, 509
  Gouvernement, mépris du Parlement, 119, 122
  Hansard, livraison avant les séances quotidiennes, 87
  Hansard du 13 juin, retard de la distribution, 1221
  Industrie, création d'un ministère (loi), 916, 1028-30, 1743-7, 1780-5, 1791, 1914, 1953
  Industrie (ministère), crédits, 5582-3
  Installations portuaires, utilisation, 1031-4
  Leader de l'opposition, difficultés qui se posent dans l'organisation des travaux, 2802
  Licences d'exportation et d'importation, prolongation (loi), 1901
  MacLean, M., imputation de motifs à un membre du Conseil privé, 6145
  Marine royale du Canada
     Frégates, programme de construction, 1956
       Abandon, 4140-1, 4307-10
```

Rôle actuel et futur, étude, 489

Churchill, I'hon. Gordon - Suite

Ministres, indécision et faiblesse dans l'administration, 4307

Ministres, porte-parole du gouvernement, 6307

Office de développement et de prêts municipaux (loi), 3071-2, 3076, 3123

Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration, etc. (loi), 2149-51, 2155

ONU, opération au Yemen, nombre de Canadiens, 5487 Opposition, collaboration avec le gouvernement, 3003-4

Orateur, M., hommage, 3154

OTAN

Armes atomiques, entrepôts, 5838, 5879-80

Attitude adoptée par le NPD, 118

Bases canadiennes en France, 4487

CF-104 pour les forces canadiennes, engins atomiques, 121, 330-1, 488, 509, 4309-10, 5769, 6564

Club nucléaire, attitude du parti libéral, 118-9, 332

Conférence de Paris, rapport, 6620

Décision d'un Etat membre de déclencher une guerre nucléaire, consentement des pays alliés, 5541, 5770

Délégation canadienne, directives, 120

Division aérienne, bombardiers à réaction, confinement à un rôle non nucléaire, 3930, 4310

Division aérienne, situation, 5769-70

Engagements du Canada, 120-2, 489-90, 5894

Force classique, 489

Réunion ministérielle à Ottawa, contradiction du premier ministre, 120

Rôle du Canada, 330-1, 489-90, 5770, 6474

Pension de vieillesse, augmentation de \$10 par mois, 2476

Plan de Colombo, contrats adjugés par le Canada, ministère responsable, 1782

Postes (ministère), administration, 4307

Provinces de l'Atlantique, attitude des libéraux et des conservateurs, 2150

Questions de privilège — imputation de motifs de la part du ministre des Postes à tous les députés, 252; attribution de propos consistant à "déformer des déclarations", 483-4; omission dans les Procès-verbaux des mots "sur division", après une mise aux voix, 803; attaques personnelles du secrétaire d'Etat, 987; refus du ministre de la Défense nationale de communiquer des renseignements publiés ailleurs, 2168-9, 2225; réponse erronée du ministre de la Défense nationale, 2225; insinuations du Secrétaire d'Etat à l'égard de l'opposition, 3002-3; article du Globe and Mail intitulé Bases in France was P.C. error, 4487; attitude du secrétaire d'Etat envers le Parlement, 5266; violation d'engagements relatifs à l'étude de bills par un comité, 5711; renseignements refusés à la Chambre et divulgués à un reporter, 5733; déclaration diffamatoire à l'égard d'un collègue, 6143; assertion erronée du député de Winnipeg-Nord-Centre, 6466

Questions de Règlement - réponses des ministres aux questions, 151; question de privilège tenue en suspens, 250; réponse d'un ministre dépassant la portée d'une question, 255; déclaration faite par le ministre de la Défense au cours d'un débat. 515; intervention injustifiée du Secrétaire d'Etat, 733; m. tendant à la production de documents mise aux voix sous réserves, 755; dépôt d'une réponse à une question, 884; observations du secrétaire d'Etat à l'égard de l'opposition, 987; réponse orale à une question non marquée d'un astérisque, 1303; consignation d'un vote dans les Journaux et le hansard d'une façon différente, 1347; leçon du Secrétaire d'Etat, 1408; réponses à des questions lors d'un débat, 1563; discussion d'une question ayant fait l'objet d'une décision à la Chambre, 1615; urgence de certaines questions posées à l'appel de l'ordre du jour, 1708; questions posées à l'appel de l'ordre du jour se rattachant à un sujet inscrit au Feuilleton, 1760-1; régularité d'un am, à une m, de subsides, 1823-4; discours du secrétaire d'Etat non pertinent au grief à l'étude, 1844; discours de plus de trente minutes sur le budget, 1846; réplique d'un ministre à la suite de commentaires sur un exposé à l'appel des motions, 2120; am. n'entraînant pas une dépense de fonds publics, 2476; assentiment royal d'un bill touchant les prérogatives de la Couronne, 3130; discussion d'un bill plutôt que de la m. à l'étude, 3241; égalité du droit de parole pour les députés et les ministres, 3259; sujet non pertinent, 3261; impression de déclarations au hansard sans en donner lecture, 3480; droit de parole accordé aux députés, 3629; lecture en 3e 1., d'un bill modifié à la Chambre, 3684; insulte de la part du député de Red-Deer à l'égard des partis libéral et conservateur, 4136-7; rappel au Règlement devant être fondé sur des faits, 4505; remarques sur les représentants de la tribune des journalistes, 4835; délibérations d'un comité débattues à la Chambre avant présentation d'un rapport, 5335; déclaration inexacte, rectification, 5771; droit de parole accordé aux députés, 5808; régularité d'une

Churchill, I'hon. Gordon - Suite

Questions de Règlement - Suite

question se rattachant aux responsabilités du premier ministre, 5827; sujet non pertinent, 6056; insertion d'un article de journal au hansard, 6057

Radiotechniciens et techniciens en électronique, catégories et traitements, q., 6740

Reine Elisabeth II, remarques du député de Lotbinière, 6309-10, 6340

Remaniement de la carte électorale, délimitation des circonscriptions, remise de l'étude du projet de loi à la prochaine session, 5966-7

Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3211, 3290-1, 3509 Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (loi), 2886-7, 2895, 2897

Session de 1964, date d'ouverture, 6283

Subsides (loi), 3343

Surtaxe à l'importation, Ordonnance (loi), 3079-81, 3083, 4705-6

Réimpression du bill, 3083

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3658-9,

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2790

Territoires du Nord-Ouest, composition du conseil, nom des territoires, etc. (loi), 4806-7 Etude par un comité, 4806-8

Territoires du Nord-Ouest, mesure législative, 3642, 3645

Territoires du Nord-Ouest, représentation à la Chambre, 147, 254-5

Travaux de la Chambre

Bills privés, réserve pour l'étude de crédits provisoires, 3401

Crédits à étudier, 4153, 5736

Crédits, examen le vendredi, 2121

Crédits du ministère de l'Industrie, étude, 5342

Crédits provisoires, étude, séance continue jusqu'à l'adoption, m. (M. Pickersgill), 3413-8

Am., 3418

Crédits provisoires, méthode de discussion des libéraux, 3416-7

Etude des questions sans discussion, dictature des libéraux, 3280

Fête du 1er juillet, ajournement, 1538

Heure réservée aux députés le jeudi, priorité aux bills d'intérêt privé, 2120

Motions de subsides, étude successive, 3846 Obstructionnistes, 2149, 3002-3, 3416-8

Ordres de dépôt de documents auxquels il n'a pas été donné suite, 6030

Séances, prolongation des heures, 3002-4, 3610, 3642, 3645, m. (M. Pickersgill), 3844-6, 6461

Am. 3846

Opposition du NPD, 6208, 6465-6

Uranium, accumulation de stocks, ligne de conduite du gouvernement, 1717 Winnipeg, nouvel aéroport, salles d'attente pour les passagers en transit, 5269

Yukon, écrasement d'un avion occasionnant la mort de quatre membres de la GRC, 2283

Churchill (Man.)

Derniers navires à quitter le port, noms, q. (M. Diefenbaker), 5906

Fort-Churchill. Voir ce titre

Port de mer en eau salée, aménagement en détournant le cours du fleuve Churchill, q. (M. Simpson), 4102

Terminus maritime, utilisation, 5896

Cigarettes. Voir Tabac et cigarettes

Circonscriptions électorales, changement de certains noms. Voir Députation (lois)

Circonscriptions électorales, délimitation. Voir Remaniement de la carte électorale

Circulation routière

Législation uniforme, établissement, 6187

Permis internationaux, attitude des provinces, q. (M. Mather), 1867, 2278

Citoyenneté canadienne

Bureau d'appel, création, 6249-50, 6254-5

Certificats annulés après dix ans d'absence au pays, 6226

Certificats octroyés, 6219, 6232, 6236

Conseil canadien, initiatives, 6604

Demandes, modification des formalités, 3353

Direction de l'enregistrement, fonctionnaires chargés d'appliquer la loi, 6218-9

Citoyenneté canadienne - Suite

Modification à la loi, 8, 189, 6218-9, 6252, 6600-1

Personnes d'origine chinoise, certificats remis, délai dans l'émission, dd. (M. Howard),

Refus pour appartenance à un organisme considéré comme subversif, 3352-3, 6232, 6232 Refus, renseignements aux personnes en cause sur les raisons les motivant, 4261 Tribunal à London (Ont.), nomination d'un juge, 6564

Citoyenneté canadienne, octroi de certificat (loi) - C-66. M. Macaluso 1re 1., 177

Citoyenneté et Immigration (ministère)

Adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 1861

Crédits, 6217-57, 6600-20

Division des Affaires indiennes

Abolition, 6243, 6255, 6616-7

Activité dans le domaine du bien-être, de l'éducation, des conduites d'eau, etc., 6222-4, 6245-6

Administration, coût, dd. (M. Howard), 977

Aide du ministère des Forêts, q. (M. Fisher), 1551

Canyon-City, dépenses, q. (M. Howard), 1278

C.-B., bureau du commissaire, personnel, dd. (M. Barnett), 6741-2

Coopératives, établissement, q. (M. Orlikow), 6397, 6600

Fonctionnaires, cours de perfectionnement, 6238

Initiatives en faveur des Indiens du nord de l'Ontario, 6609-10

Intérêt des provinces, 6222

Territoires du Nord-Ouest, 6240-1

Territoires du Nord-Ouest, rapports et correspondance, m. (M. Rhéaume) documents, 1681

Versements de secours, q. (M. Howard), 2006-7, 3427-8

Division de l'immigration

Bureaux outre-mer, employés et traitements, q. (M. Pigeon), 5715

Passeports, émission, 6614-5 Publicité en matière d'immigration, 4632, 6224, 6232-5

Représentants canadiens en France, q. (M. Pigeon), 1293

Service mobile et d'inspection, 6618

Sommes versées aux institutions religieuses, dd. (M. Fisher), 2991

Sous-ministre, hommage, 6616

Sous-ministre, nomination, 4496

Visite du ministre à Hong-Kong, 6225

Clancy, M. G.D. (Yorkton)

Agriculture, ministre associé, 14

Céréales

Avances au comptant, taux d'intérêt, 2686

Contamination des envois, plaintes officielles des pays importateurs, 5729

Don aux pays sous-développés, remboursement aux cultivateurs, 2686

Payement de \$3 le boisseau, 20

Vente à la Russie, prix, 4164, 4166-7

Chemins de fer, abandon d'embranchements, droits miniers, 2825, 4249

Citoyenneté et Immigration (ministère), crédits, 6617-8

Habitation, boni de \$500, conditions d'admissibilité, 5473

Immigrant Weldon Chan, décret d'amnistie, 6617-8

Indiens, droits relatifs aux spiritueux (loi), demande de renvoi au comité des affaires indiennes, 5859

Industrie, création d'un ministère (loi), 1937

Pêcheries

Crédits, 4193

Pacifique-Nord, traité, conséquences sur la montaison du saumon, 4193

Question de privilège - discussion d'un sujet relevant des provinces, 5858-9

Radio-Canada, émission Night Final et interview de M. H. Gray, 3758, q., 4112

Saint-Laurent (voie maritime), grève des débardeurs, 3605

Standard Trust Company (loi), 1365

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (10i), 3605, 3682 Transports, crédits, 2825

Clôture, 278, 281, 430, 470, 552, 1602, 1615, 2067, 2472, 2658, 3135, 3417, 3895, 3984, 4087, 4777

Clubs 4-H, membres et subventions fédérales, q. (M. Hamilton), 2854-6

Coalitions (loi relative aux enquêtes)

Commission des pratiques restrictives du Commerce. Voir ce titre

Condamnations de compagnies, peine inégale, 6204

Contrats identiques, preuve d'entente, 1879

Crédits affectés, 6183-5

Critiques publiées dans le Canadian Anti-Combines Administration, 6184, 6200

Enquêtes et condamnations, q. (M. Mather), 1390, dd. (M. Orlikow), 2133

Fabrication et vente de carton d'emballage, rapports, q. (M. Perron), 1654-5, 6205

Fusion de compagnies, q. (M. Fisher), 1657-8

Matériel électrique, plaintes de la ville de Winnipeg, 152

Mise en boîte d'explosifs dans la région de Toronto, 5384-5

Modification, 903-4, 5942, 6183-5, 6201-6

N.-E., pressions sur une société d'automobiles pour qu'elle augmente les prix, 5343

Pain. Voir ce titre

Pêcheries de la C.-B., poisson cru, vente, achat, etc., 523, q. (M. Howard), 4680

Poursuites, augmentation, 4211

Rapports effectués par la Direction depuis cinq ans, q. (M. Mather), 1390, 6204-5 Stations-services, règlementation des ventes, 38, q. (M. Mather), 593-4, 3932, 6185

Stupéfiants, 6204

Sucre. Voir ce titre

Techniques commerciales, conseil consultatif, établissement, 2918, 6275-6, 6333

Coalitions (enquêtes), financement non facultatif des ventes (loi) - C-100. M. Noble 1re 1., 3425; 2e 1., 4814; renvoi au comité du crédit aux consommateurs

Coalitions (enquêtes), sanctions en cas d'infractions, etc. (loi) - C-68. M. Orlikow
1re 1., 567

Coates, M. R.C. (Cumberland)

Adresse en réponse, 169-73

Advocate Harbour et Parrsboro, service postal, soumissions, q., 5615

Agriculteurs, formation technique et professionnelle, 5130

Agriculture, ministre de l'Est et ministre de l'Ouest, 172

Allocations familiales, extension de la limite d'âge, 5129-30

Amherst, contrat postal, R.R. no 2, q., 2568

Amherst, édifices fédéraux, qq., 2692

ARDA, Nouvelle-Ecosse, région-modèle, q., 1673

Baie de Fundy, énergie marémotrice, 2176

Bassin des Mines, rétablissement du service de transbordement, m., 6294-6

Bureaucratie, 996

Céréales de provende, prix et approvisionnement dans l'Est, 148-9, 172, 2998-9, 5178

Chignectou (canal), aménagement, 87-8, 170, 732, 1368, 1381, 2176

Etude, 5234, 5444

Chômage, provinces de l'Atlantique, 171

Commission canadienne du blé, juridiction du ministre du Commerce, 171-2

Commission Glassco, mise en oeuvre des recommandations, 996

Contrats de défense, production conjointe avec les Etats-Unis, 995

Cumberland, garde-pêche, q., 2568

Dragueur no 21 du ministère des Travaux publics, traitement du personnel, q., 6264

Economie nationale, 995

Enamel and Heating Products Limited, contrats de défense, dd., 977, 995-6, 1017

Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux provinces, etc. (loi), 5128-30

Fox-River (N.-E.), maître de poste, q., 585, 2568

Frégates, abandon du programme de construction, 4815

Halifax, Sir John Thompson Building, construction, q., 5117

Ile du Prince-Edouard, construction d'une chaussée, 170

Industrial Estates Limited, 1017

Industrie, création d'un ministère (loi), 994-7, 1017-8

Industries, répartition et diminution du chômage (loi), 33, 4814-7

Joggins, fermeture de la mine, aide fédérale, 1018

Joggins, maître de poste, q., 585

Joggins, quai, amélioration, q., 2692

Maccan, maître de poste, q., 585

Ministre de l'Agriculture, absence de la Chambre, 763

Navires destinés à la chasse aux sous-marins, déclaration du député d'Halifax (M. Lloyd), 5622

Coates, M. R.C. - Suite

Nelson, M. C., renvoi du navire MYA, q., 1672, 2569

Nouvelle-Ecosse, bureaux de poste, construction, q., 6402

Nouvelle-Ecosse, concessions minières pour la prospection du pétrole et gaz, 4976, 5121 Nouvelle-Ecosse, Maritime Lumber Bureau, correspondance avec le ministre des Finances, m. documents, 6412

Nouvelle-Ecosse, mise en valeur de l'énergie, subventions, q., 2853

Office d'expansion de la région atlantique

Membres, augmentation, 2797-8

Modifications, 169-71

Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration, etc. (loi), 1332-3, 1367-70, 1381, 2174-6

OTAN, escadrilles du CF-100, immobilisation, 6213

Parrsboro, approches du quai, reconstruction, q., 6266

Partis politiques, chefs touchant l'indemnité supplémentaire, q., 6393

Passamaquoddy, projet d'énergie, 2176, 3231, q., 3432, 4394

Pénitenciers, construction et amélioration, 172-3

Port Philip, améliorations portuaires, q., 873

Provinces de l'Atlantique, dragage, projets à l'étude, q., 4684

Provinces de l'Atlantique, entrepreneurs (colis postaux), traitement, q., 5719

Provinces de l'Atlantique, établissement d'industries, 4817

Pugwash

Casernes pour la GRC, construction, q., 1388, 2004

Quai, construction, q., 873, 4682

Service de pilotage, renvoi de membres de l'Administration, q., 6266

Question de privilège - refus du ministre des Affaires des anciens combattants de répondre à une question inscrite au Feuilleton, 6413

Radio-Canada, émission News Magazine, renseignements divers, q., 6403 "Refuge de la faune de Chignecto", conservation, q., 873 Régions de marasme, désignation des provinces de l'Atlantique, 4814-5

Régions de marasme, établissement d'industries, 1017-8

Route transcanadienne, aide fédérale aux provinces de l'Atlantique, 1369-70, m. documents, 1682

Route transcanadienne, Lévis-Saint-Hyacinthe, coût, q., 1867

Shelburne-Yarmouth-Clare, entreprises du gouvernement fédéral, salaire des menuisiers, q., 6403

Springhill

Edifice fédéral, vente, q., 2861

Pénitencier, construction, 173, q., 971, 1018, q., 3697

Succession Eaton-Kay, consultation de fonctionnaires des E.-U., 5036

Sucre, contrat à long terme avec la Rhodésie, 6028

Taxe de vente, recettes par suite de l'imposition du 4 p. 100, q., 5618

Terrains marécageux des provinces Maritimes, utilisation, 517, 663

Projet de chaussée sur la rivière Petitcodiac, services de l'Administration, q., 2988 Usine d'eau lourde, établissement au Canada, soumissions, 5274

Wallace, améliorations portuaires, q., 873

Wentworth-Station, bureau de poste, q., 1290

West Advocate, brise-lames, q., 2692

Code criminel

Modification concernant le droit de piquetage et la violation de la propriété, 4826-8, 6566-7

Modification concernant les loteries, 883, 2015-6, 3332-7, 3491, 3493-5, 4153, 5623, 6180, 6199

Modification dans l'organisation de la Cour suprême de la N.-E. Voir Juges (loi) Modification touchant la cruauté envers les animaux, q. (M. Mather), 1396, 1502

Modification touchant les procès pour délit grave, rapport du comité de l'uniformité des lois, q. (M. Scott), 4390

Code criminel, alienation mentale (loi) - C-53. M. Herridge 1re 1., 34

Code criminel, atteinte aux droits du public (loi) - C-48. M. Herridge 1re 1., 34

Code criminel (Habeas corpus) (loi) - C-42. M. Matheson 1re 1., 34

Code criminel, loteries et jeux de bingo à des fins de charité (loi) - C-73. M. Gray 1re 1., 966

Code criminel, loteries provinciales (loi) - C-36. M. Valade

1re 1., 33; 2e 1., 4524-33

Etude par un comité spécial, 4528-9

Motion (M. Howard) tendant à ce que le sujet du débat soit mis aux voix, 4532

Code criminel, loteries provinciales (loi) - C-44. M. Perron
1re 1., 34

Code criminel, peine capitale (loi) - C-37. M. Scott 1re 1., 33

Code criminel, publicité en matière de médicaments abortifs (loi) - C-64. M. Prittie 1re 1., 34

Code criminel, renvoi sans préavis (loi) — C-35. M. Fisher 1re 1., 33

Code fédéral du travail. Voir Travail

Code national du bâtiment. Voir ce titre sous Conseil national de recherches

Coffin (affaire), enquête. Voir Justice (ministère)

Collège vétérinaire de l'Ouest, établissement, 285, 377, q. (M. Douglas) documents, 725, 1599-600, 1685, 6126

Comité d'étude, 2864-5

Dépenses d'immobilisations, 2095

Emplacement, rivalité, 2091-2, 2094-6

Part du coût payée par le gouvernement fédéral, 2094-5, q. (M. Forbes), 3806, 6087, 6104, 6112

Propos du premier ministre Manning, 2091, 2095 Saskatoon, q. (M. Forbes), 3806

Collège vétérinaire de l'Ouest, établissement (loi) - C-16. M. Ormiston 1re 1., 32; 2e 1., 2090-6

Collèges militaires royaux

Armoiries, q. (M. Matheson), 715

Cadets de langue française et de langue anglaise, 734

Formation d'officiers de langue française, q. (M. Fisher), 580-1, 5899

Kingston

Bilinguisme, 734

Inscription d'étudiants en provenance de Saint-Jean et de Royal Roads, dd. (M. Fisher), 1296

Royal Roads, maintien, 5763, 5796, 5840, 5899

Saint-Jean

Affiliation à l'université de Montréal, 4345

Bilinguisme et programme d'études, 734, 736, 5872-3

Cours complet, 150, 734, 2506

Formation d'officiers de langue française, q. (M. Fisher), 580-1

Collèges et universités. Voir Universités

Collèges vétérinaires, subvention, q. (M. Ormiston), 1557

Colline du Parlement

Concerts de carillon, horaire de l'hymne O Canada, q. (M. Ryan), 6399

Concerts de carillon, multiplication, 2342-3

Edifices et terrains, lois concernant leur propriété, leur administration, etc., 6682-3, 6755-8

Inscriptions bilingues, 4558

Juridiction de la GRC, 1611-2, 6683, 6756

Lignes de piquetage, 981, 1010

Pavoisement, absence du drapeau canadien, 4153

Promenade des amoureux, réaménagement, 6372

Colline du Parlement - Suite

Relève de la garde, 2342

Insuffisance du stationnement pendant la cérémonie, 2450, 2797, 3002

Sablage des chemins après une chute de neige, 5967

Stationnement, 2797, 6686

Vols à basse altitude au-dessus de l'édifice central, 762

Colombie-Britannique

Budget, excédent, 2785-6

Céréales de provende pour les éleveurs. Voir Céréales de provende

Commerce et industrie, 168-9

Cueilleurs de fraises, pénurie, 1010-1

Dépenses fédérales pour certaines localités, q. (M. Howard) retirée, 711

Droits côtiers, discussion lors d'une réunion à Ottawa, 294-5

Grève des débardeurs des ports, 4585

Grève des pêcheurs. Voir Grèves et différends

Impôt sur le revenu, perception fédérale, q. (M. Mather), 570

Kootenays, bureau régional du ministère des Travaux publics, 6369

Pêcheurs. Voir ce titre

Quais, extension, q. (M. Mather), 4572

Réglementation des eaux douces, établissement d'un organisme, 2036

Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, q. (M. Mather), 593

Travaux publics, 3976-9, 6363

Columbia (fleuve)

Aides à la navigation, 2824

Aménagement, émission radiophonique, 2444

Article de la Province de Vancouver, diffusion, 2501

Barrage de la Dorr, 273

Barrage High Arrow, aménagement, 231, 1605

Coût, 1340-1, 1410, 1499-500

Dangers d'éboulements, rapports d'ingénieurs, 1957-8

Déclarations faites lors des élections en C.-B., 3278-9

Rapports de Washington, 3476-7

Répercussions sur les possibilités agricoles, rapport du ministère de l'Agriculture, 6479-80, 6493

Barrage Mica, élévation du sommet, 231, 273, 1605

Barrages Luxor et Dorr, répercussions sur l'agriculture, rapport du ministère de l'Agriculture, 6479, 6493

Barrages prévus aux termes du traité, coût, 1410, 1499-500

Collaboration du régime conservateur avec le gouvernement Bennett, 4865

Dérivation des eaux dans le Fraser-Thompson, 1608-9, 1688-9, 1882

Diversion des eaux vers les Prairies, 2227, 4857, 5444-5, 5545, 6672

Embauchage d'ouvriers, projet d'entente entre la Régie hydro-électrique de la C.-B. et la Columbia Hydro Contractors Limited, 3586-7, 3591 Emission radiophonique "Questions locales", 2444

Estacades et ancres d'estacade, plaques lumineuses, 2822-3

Etudes par les techniciens du ministère du Nord et des Ressources nationales, 4749-50 Lettres adressées par le sous-secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, examen, 1567

Mise en valeur, répercussion de la taxe de vente sur les matériaux de construction. Voir

Taxe d'accise et taxe de vente Négociations avec la Colombie-Britannique, 18-9, 56-7, 88, 232, 807

Accord

Conditions pour en faire un accord complet, 2137

Dépôt, 2116, 2157-60

Exactitude terminologique, 2118, 2167-8, 2225-6

Exposé (M. Martin, Essex-Est), 2115-20

Signature, 2064, 2117-9

Déclaration du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 703-6

Délégation canadienne, 606, 653

Discussion de la taxe sur les matériaux de construction, 2137

Entretiens du premier ministre avec M. Bennett, 317, 606, 653

Propos de M. Bennett, 186, 759, 1713

Vente des avantages énergétiques d'aval, 653, 703-6, 759, 2115-9, 3030-1, 4218-9

Décision du gouvernement conservateur, 2136-7

Effet de la taxe américaine de (15 p. 100), 2442, 2499

Paiements, attitude des E.-U., 6470-1

Part du Canada, dd. (M. Herridge), 4007

Période de temps, 2137

Columbia (fleuve) - Suite

Négociations avec la Colombie-Britannique - Suite

Vente des avantages énergétiques d'aval - Suite Prix, étude, 5179, 5235-6, 5544, 5731, 6026, 6071

Prix offert par les E.-U., 3816

Visite du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures en C.-B., 2866-7, 2996, 3031

Réaménagement et déplacement des collectivités dans la vallée, 231

Traité canado-américain

Accord final, effet des élections en C.-B., 3231

Accord provisoire, 3187-8

Activité d'un ingénieur américain en hydraulique, 2629

Comparution de personnes intéressées devant le comité des Affaires extérieures, 878, 1958, 2015, 2118, 2867

Correspondance, m. (M. Herridge) documents, 3810, retirée, 4115, 4398, 5476, 6283, 6647, 6671-2

Déclaration attribuée au ministre du Nord canadien, 1763

Déclaration à la Chambre ou au comité des Affaires extérieures, 6216

Déclaration du leader libéral en C.-B., 1605

Entretiens, progrès, 5909, 5964, 6026, 6071, 6646, 6675

Entretiens du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures avec M. Bennett, 5544-5 Etude par le comité des Affaires extérieures, 19, 705-6, 878, 1443, 2118-9, 2867, 3469-70, 4495, 5236, 5445

Jugement rendu par le tribunal de la C.-B., effet, 2921

McNaughton, le général

Invitation à témoigner devant le comité des Affaires extérieures, 705

Nomination comme conseiller, 273

Plan, 705, 2118

Modifications, 1225, 1320, 2115-7, 2225

Négociations antécédentes, revue, 271-2

Négociations canado-américaines, 3364

Négociations directes de la C.-B. avec les E.-U., 2301-3

Négociations finales, 5545

Opposition de diverses personnes et associations, 270-1

Point de vue du député de Kootenay-Ouest, lettres de candidats du parti libéral, 5235

Propositions en huit points du NPD, 272-3

Ratification, 317, 3476 Renégociation, 38, 231, 269, 271, 273, 773, 2116-8, 2737, 3763, 4218, 5179, 5445

Renseignements disponibles aux députés, textes divers, 273

Services d'un fonctionnaire américain, 247

Signature avant l'accord conclu avec la C.-B., 2115-6, 2136-7

Utilisation des eaux par le Canada, instances de la Western Canada Reclamation Association, 1879

Culture inaugurée par Kernit Purdy, 1036 Farine, exportation, q. (M. Rapp), 3702 Substitution au blé, 3364 Vente au Japon, 2070, 2864, 2926

Comités parlementaires

Comité spécial

Convocation, 608, 811, 987

Institution et liste des membres, 8

Comités permanents

Attributions, m. (M. Chevrier) adoptée, 1706

Institution, 811, 987

Liste des membres, 1703-6

Retard dans la convocation, 2741

Convocation au début de la session, 6671

Diversification, 196

Droit d'instituer des sous-comités, 6691-2

Fonctions et devoirs, 5708-9

Interprètes, pénurie, 5664-5

Membres du groupe caouettiste aux séances, 3761, 3813-4

Membres et personnel spécialisé, 266

Organisation et efficacité, amélioration, 270

Quorum, 5711, 5752

Rapports français, délais apportés à l'impression, 4015, 4221, 5664

Régime, revision, 6696

```
Comités parlementaires - Suite
  Règlement régissant la convocation par les membres, 4201-4, 4283-4, 4343
  Réunions entre les sessions, 6216
  Séances pendant que la Chambre siège, 3424-5, 5265
  Sténographes et traducteurs, 3481, 3707, 3760-1
  Utilisation, 130, 352, 379, 3941, 4125, 4127-8, 4137
Commerce
 Accroissement de nos marchés à travers le monde, 838, 885, 991, 1529, 1618, 1770-1,
  Amérique latine, 5522
  Antilles, 290, 448, 1971, 1994, 2997, 3925
  Balance commerciale, 289, 397, 474, 1040, 2329, 2426, 5382
    Accord, 3465-6
    Vente de céréales. Voir Céréales
 Campagne d'achats de produits canadiens, 1979, 1992
    Croisade de l'Ontario, 1975
    Attitude du Canada, 3099
    Extension des marchés, 361
    Pièces de rechange pour automobiles, permis d'exportation, 880, q. (M. Mather), 1289,
          3170
    Textiles, importations, 1606, 3132, 3142
    Vente de céréales. Voir Céréales
 Commonwealth
    Complexité, 241, 243, 245
 Concurrence sur les marchés mondiaux
    Aide fédérale à l'industrie, 2428
    Allusions diverses, 1587, 1963, 1968, 1970
    Amélioration de la qualité des produits, 1750
    Augmentation de l'efficacité de la production industrielle, 1937-40
    Collaboration entre patrons et ouvriers, 256-8
    Equilibre entre la production et le nombre d'emplois disponibles, 1787
   Initiative nécessaire de la part des producteurs canadiens, 1963, 1977-8, 1992-3
    Modernisation de l'industrie, 2528-9, 2769
   Prix, originalité et technologie, 227-8, 1742, 1967
    Prix, stabilisation, 911
   Régime de préférence, maintien, 5381-2
 Conférence du Commonwealth à Londres
    Propos du ministre du Commerce, 53-4, 64, 261
   Rapport du ministre du Commerce, 241-2, 245
 Conférence des Nations Unies en (1964), 242-3, 1965, 5487, 6676
 Conférences régionales, 1969, 1994
 Cuba. Voir ce titre
 Débouchés étrangers pour le tabac. Voir Tabac et cigarettes
 Devises étrangères, acceptation, 1972, 1986
 Echanges, équilibre, 530, 1043, 1969
 Echanges, nouvelles modalités, 127, 397-8, 1963
 Etats-Unis
   Balance, 207
    Barrières non-tarifaires, rapport du comité canado-américain, q. (M. Scott), 3434
   Déficit dans nos échanges, 1042, 2770, 4419-20
     Déclaration du ministre des Finances, 3479
   Discours du ministre de l'Agriculture au lac Waterton, 2864, 2997
   Loi sur l'expansion des échanges, effets des modifications, 242, 256, 397, 1964, 1973-4
 Expansion
   Programme, 7, 25, 258-9, 1963-4, 1993-4
   Rapports entre les attachés commerciaux et l'industrie, 1968-9
   Responsabilité de l'industrie, 1977-8
 Exportations
   Augmentation, 49, 474, 1963, 1981, 1985, 5761
   Avoine et orge. Voir ce titre sous Céréales
Bois-d'oeuvre. Voir ce titre
Bois à pâte. Voir ce titre
   Expansion, 201, 207, 227-8, 258, 393, 838, 912
```

Pommes de terre des provinces Maritimes. Voir ce titre

Produits manufacturés, expansion, 1964-5, 1975, 3823

Produits manufacturés, crédits à l'exportation, 1985-6, 1991, q. (M. Bell), 3701-2

Commerce - Suite Exportations - Suite Restrictions de certains pays d'Europe, 63, 182, q. (M. Scott), 4574-5 Restrictions des sociétés américaines sur leurs succursales du Canada, 1307-8 Subventions, 1750 Exportations et importations Colombie-Britannique, valeur, 168-9 Compton-Frontenac, q. (M. Latulippe), 875 Equilibre, 1790 Instruments aratoires. Voir ce titre Utilisation des ports canadiens, 2081 Expositions commerciales. Voir Expositions et foires Grande-Bretagne Offre permanente de commerce libre avec le Canada, q. (M. Mather), 2688, 5382 Propos de M. Soames, 243, 246 Valeur des exportations et des importations, q. (M. Flemming), 4685-6 Importations Bulgarie, 3763, q. (M. Ricard), 4007, 4220, 4304 Diminution, 1963 Portugal, Israël, Hong-Kong et Formose, contingentement, 182, 1975 Exportations de houille. Voir Houille Extension des marchés, 361 Importations, réduction des contingents, 474, 658, 805, 902 Lettre de l'Ambassadeur du Japon et annexe, dépôt, 852-5 Objections du Japon, nature, q. (M. Scott), 4569-70 Importations et exportations, valeur totale, q. (M. Scott), 4569-70 Pourparlers relatifs au minerai de fer et aux machines, 659, 763 Vente de céréales. Voir Céréales Vente de ferraille en (1958), 5529 Vente de tabac. Voir Tabac et cigarettes Libre-échange, 385, 984, 1043, 1456-7, 1582, 1963-4, 1967, 1972-5, 1985 Conflit avec la planification économique, 1973, 1993 Marché commun européen. Voir ce titre Marché local, encouragement, 2426 Missions commerciales, 1753 Nigéria, 1993 Objectifs de la collectivité canadienne, 1984-5 Objectifs du gouvernement, débat, 3233-4 Pays communistes, 2329, 4718, 4775-6, 5170, 5231, 5261-3 Dangers, 6006 Ententes bilatérales, 5518 Facilités de crédits, 5528-9 Vente de denrées non stratégiques, 5484, 5492, 6674 Pays non communistes, crédit à long terme, 5262 Pays sous-développés, expansion, 242, 245, 1964-5, 1971 Politique, 201, 991, 993, 2972 Appui de mesures monétaires et fiscales, 1517-8 Pologne, programme d'amélioration, entretiens, q. (M. Scott), 3434-5 Pologne, vente de céréales. Voir Céréales Produits chimiques, ventes à l'étranger, q. (M. Scott), 5720-1 Produits généraux canadiens en excédent, vente sur les marchés étrangers, 4626 Protectionnisme, 201, 261, 838, 841, 885, 911, 914, 1964, 1970, 1975, 1984-6, 2197, Rapports à l'étranger, protection de nos intérêts, 1964 Redressement, mesure législative, 245, 1517, 1974 Réunion des ministres provinciaux à Ottawa, 5630 Sujets discutés, 5961-2, 6074 Traités avec des pays étrangers, rédaction dans les deux langues officielles, 3712-3 **URSS** Farine, exportations. Voir ce titre Mission canadienne à Moscou visant la vente de tabac. 3541 Traité canado-soviétique, renouvellement, 1341 Vente de céréales. *Voir* Céréales

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 1859

Zone de l'Atlantique, création, 1979

Commerce (ministère)

Crédits, 1962-94, 6544

Commerce (ministère) - Suite

Désignation sous le nom de ministère de l'Industrie et du Commerce, 840, 902, 905 1231-2, 1726-7, 1744-6, 1751, 1768-70, 1792

Division s'occupant de l'industrie, création, 395

Division des petites entreprises, intégration au ministère de l'Industrie, 1751, 1940

Employés, nombre, bilinguisme, 1988, 1995, 2013

Employés payés par des maisons de publicité, q. (M. Orlikow), 2989

Maîtrise concernant la distribution des produits, 1728, 1971

Rapport pour (1962), 1768

Réorganisation, 1744-5, 1776

Responsabilité quant à la Commission canadienne du blé et la Commission des grains, 95, 171, 285, 354, 394, 989, 1014, 1038, 1774, 1784, 1968, 3192-202

Commissaire parlementaire. Voir ce titre sous Parlement

Commission d'appel de l'impôt sur le revenu, réorganisation, 6302, 6305

Commission d'assurance-chômage

Conseils arbitraux, juridiction et opérations, dd. (M. Barnett), 5908 Observations présentées au ministre du Travail, m. (M. Knowles) documents, 724

Commission canadienne du blé

Blé acheté des compagnies exploitant les élévateurs ruraux, q. (M. Rapp), 6741

Comité consultatif de l'Est, convocation, 4872

Commissaires, fin du terme d'office, q. (M. McIntosh), 2131 Contrats, nature confidentielle, 3182, 3474-5, 3561

Convocation devant le comité de l'Agriculture, 369, 3522, 3614 Juridiction du ministre du Commerce, 95, 171, 285, 354, 394, 989, 1014, 1038, 1774, 1784, 1968, 2575, 3192-202, 3384-5, 6111-2

Transfert à un autre ministère, 2575, m. (M. McIntosh), 3192-202 Juridiction quant aux ventes de blé. Voir Céréales (ventes)

Livraison de céréales, programme, 4694-5, 4978 Membres, 2345, dd. (M. Langlois), 4687

Membres, traitement, augmentation, 6304

Mission commerciale en Chine. Voir ce titre sous Céréales (vente à la Chine)

Montant recu de la Russie depuis la vente de céréales, 5447

Pouvoirs, extension, 4051, 4978, 5272-3

Pouvoirs concernant l'achat et le transport des grains, dd. (M. Langlois), 4687

Prix concernant la vente de céréales, mode de fixation, 3561, 3612-3, 3725-6, 4165-6

Commission canadienne des pensions

Commissaires et bureaux d'appel, q. (M. Nesbitt), 1871

Réclamations des militaires. Voir discussion sur Pensions, appel judiciaire (loi)

Tribunal administratif chargé de reviser les décisions, établissement, 5981

Commission des champs de bataille nationaux, nomination de M. Jean Leahy, 3029

Commission de contrôle de l'énergie atomique

Crédits, 5345-6, 5605

Fonctionnaires, salaires, 5595

Commission des eaux limitrophes internationales, traitements des commissaires canadiens,

Commission d'énergie du Nord canadien

Capitaux investis, frais et revenus, dd. (M. Rhéaume), 4007, 4766-7

Remboursements fédéraux, 2290, 2304-5

Commission d'enquête Norris sur le différend des Grands lacs. Voir Grands lacs

Commission des expositions, q. (M. Horner, Acadia), 3809

Commission géologique, personnel et opérations, q. (M. Cameron, Nanaimo-Cowichan-Les Iles), 3698-9

Commission des grains

Dépendance du ministère du Commerce, 285, 1980

Juridiction, extension aux provinces de l'Est, 4947, 4978-9

Traitement des employés, augmentation, 607-8, 659

Commission du havre de New-Westminster

Membres, noms et adresses, q. (M. Basford), 1387 Prêts, défalcation, 2290, 2309 Réorganisation, 312, q. (M. Mather), 587

Commission nationale des libérations conditionnelles

Enquête royale, q. (M. Marcoux), 2689, 2732, 2845-7, 4270 Fonctions du président et du directeur, q. (M. Orlikow), 3803 Président, démission suggérée, 2846

Commission ontarienne des accidents du travail, règlements relatifs aux prestations, 236-7

Commission du Port d'Oshawa, nomination du président, q. (M. Starr), 5615

Commission des ports nationaux, subventions en remplacement d'impôts, 312-3

Commission des pratiques restrictives du commerce

Communiqués de presse, forme, q. (M. Howard), 1998-9 Ordre restrictif concernant la *Pacific Press*, 2632 Rapports, étude, 6204-6

Commission de la régie intérieure. Voir ce titre sous Chambre des communes

Commission royale d'enquête Bladen sur l'industrie de l'automobile

Recommandations, étude, 44, 610 Instances quant à la mise à exécution, 979

Commission royale d'enquête Carter sur les impôts

Emploi de M. Conway, 2017 Etude de la taxe d'accise, 2935 Rapport, 1048, 1420-1 Séances au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, 810-1, 1503

Commission royale d'enquête Dunton-Laurendeau sur le bilinguisme et le biculturalisme.

Voir ce titre sous Bilinguisme et biculturalisme

Commission royale d'enquête Glassco sur l'organisation du gouvernement

Enquête sur les sociétés de la Couronne. Voir Sociétés de la Couronne Méthodes et employés, q. (M. Fisher), 972 Rapport

Etude par un comité parlementaire, q. (M. Latulippe), 874

Imprimerie nationale, division des achats, etc., qq. (M. Fisher), 1662, 3690-5, 3803, 4106-7

Présentation des prévisions budgétaires, moyens d'amélioration, 434

Recommandations, étude, 43, 530, 547, 550, 901, 903, 965, 996, 1428-9, 1584, 2706, 4302, 4346, 4504, 6035, 6041-5, 6368-70

Ministre responsable, 43

Recommandations approuvées, liste, dépôt, 4626-8, 6035

Services économiques, 2205

Tome 5, dépôt, 965

Rapport Therrien, 19-20, 547-8, 608, 808, 6040, 6043, 6051

Etude par un comité spécial, 966, 990, 2628

Commission royale d'enquête Gordon sur les perspectives économiques

Conclusions périmées et dépassées, 2327-8 Inspiration des mesures législatives proposées par le parti conservateur, 2328 Projets d'irrigation, 354 Recommandations, étude, 727 Travail accompli, 2327-8

Commission royale d'enquête Hall sur les normes de santé

Mémoire de l'Association des psychiatriques du Canada, 5028 Rapport, 988, 1009-10, 3756, 4779, 6650

Commission royale d'enquête MacPherson sur les transports (problèmes des chemins de fer) Demandes soumises par la province de Québec, 1004 Institution par la parti conservatour 2737 8

Institution par le parti conservateur, 2237-8

Commission royale d'enquête Macpherson sur les transports — Suite

Recommandations

Mesure législative, 1319, 1443, 5059-60, 6338 Tarifs-marchandises, péréquation, 997-1004, 2261

Commission royale d'enquête O'Leary sur les publications, mise à exécution des recommandations, 85-6, 1712, 3315, q. (M. Mather), 4004, q. (M. Scott), 4576, 6723

Commission royale d'enquête Rand sur le charbon, mise à exécution des recommandations,

Commission du tarif. Voir aussi Tarifs et droits douaniers

Buchanan, M., renvoi, 6543

Décision sur les huiles comestibles importées, 1909, q. (M. Danforth), 2131 Enquête sur les machines et appareils pour essence, rapport, q. (M. Lambert), 2123 Dépôt, 3265

Commission des transports aériens

Comités régionaux, création, 6658 Décisions, droit d'appel, 5744, 6658-9 Ligne de conduite concernant les subventions, q. (M. Fisher), 2273 Ordonnance no 1865, m. (M. Barnett) documents, retirée, 1680-1 Président, démission de M. Paul Davoud, 2821 Président, nomination de M. F.T. Wood, 6658

Commissions et organismes fédéraux

Moyen du gouvernement d'abdiquer ses responsabilités, 829 Multiplicité, 259-60, 393, 550, 832, 902-3, 1774, 4504 Personnel temporaire, recrutement, dd. (M. Orlikow), 6741 Représentation de tous les secteurs économiques, 159

Commissions royales d'enquête

Contrôle des sources d'information et de diffusion, 2017, 2631-2 Dépenses affectées, 6044-5 Institution en trop grand nombre, 46, 2043

Commissions scolaires

Problèmes financiers, 288 Suggestions de la Commission Parent, 421

Commissions et tribunaux, revision par une Cour, 942

Commonwealth

Aide du Canada, programme triennal, 3311
Assistance à l'étranger, programme, 5517, 5528
Assurance de l'indépendance du Canada, 5505-6
Commerce. Voir ce titre
Elargissement des cadres, 5489, 5493
Place du Canada, paroles de sir Wilfrid Laurier, 5242-3
Principe de non-discrimination raciale, sauvegarde, 5488-9, 5492-3
Programme de prêts, mise en oeuvre, 4970-1, 5506
Rôle du Canada, 340-1, 790
Valeur dans le domaine des relations internationales, 55-6, 5489

Communauté de l'Atlantique. Voir Traité de l'Atlantique-Nord

Communications, Commission royale d'enquête, 2017, 2631-2

Communisme

Allusions diverses, 190, 501, 2729, 4260, 5518-9
Attaque idéologique, 795
Evolution au sein du bloc, 5482
Lutte sur le plan militaire ou idéologique, décision des Etats-Unis, 125
Menace à la sécurité intérieure du Canada, 614, 1647-8
Organisations et publications communistes au Canada, listes, 5496, 5498, 5502-3
Rapports avec le monde libre, 5481-4, 5493

Compagnie d'assurance du Grand-Ouest sur la vie (loi) — S-10. Mme Konantz 2e 1., 1630; renvoi au comité de la banque et du commerce; com. et 3e 1., 2189; S.R., 2620

Compagnie d'assurance de Québec (10i) - S-8. M. Forest

2e 1., 1629; renvoi au comité de la banque et du commerce; com et 3e 1., 2461-2; S.R.,

Compagnie de l'exposition universelle

Correspondance, m. (M. Valade) documents, 5725-6, 6021 Modification de la loi, 4349

Compagnie de l'exposition universelle, emplacement, nombre d'administrateurs, etc. (loi) -C-120. Premier ministre

1re 1., 5822; 2e 1., 5953, 6587-8; com., 6588-98; 3e 1., 6598; S.R., 6746

Discussion du Règlement quant à la présentation du bill sans rés., 5953-6 Décision de M. l'Orateur considérant la mesure comme un bill de finance, 5991-2 Bill réservé en prévision d'une rés., 5993

rés., 6067, 6568-87; renvoi au comité plénier chargé d'étudier le bill (C-120), 6587

Compagnie de Fiducie Canada Permanent Toronto General (10i) - S-14. M. Wahn

2e 1., 1624-9; renvoi au comité de la banque et du commerce; com. et 3e 1., 2189; S.R.,

Titre français incorrect du point de vue grammatical, 1625-6

Compagnie des terres du Nord-Ouest du Canada (à responsabilité limitée) - S-49. M. Wahn 2e 1., 5989-90; renvoi au com. de la banque et du commerce; com. et 3e 1., 6352; S.R., 6746

Compagnies d'assurance. Voir aussi les noms respectifs

Actions canadiennes, expansion, 4461

Assurance-automobile, plan de la Saskatchewan, 2754

Capitaux étrangers, domination, 307, 2464-6, 2752-4, 3049, 3244-50 Restrictions, qq. (M. Moreau), 6262-3

Investissements dans des actions ordinaires, augmentation, 2724

Menace de faillite, déclaration de Mlle LaMarsh au Manitoba, 5916, 5969

Norwich Union, contrats d'assurance détenus par le gouvernement, 6071

Norwick Union, renvoi d'un dirigeant pour des raisons de politique, 5759, 6029

Régie passée à l'étranger, compagnies en cause, q. (M. Moreau), 6262-3

Responsabilité à l'égard des sociétés utilisant l'énergie atomique, q. (M. Scott), 713

Sociétés canadiennes, investissements à l'étranger, 2754 Vente au comptoir, enquête, 2467-8, 2752, 2756

Compagnies d'assurance-vie

Allstate Life Insurance Company of Canada. Voir ce titre Renseignements divers, qq. (M. Moreau), 6262-4

Compagnies et corporations. Voir Sociétés et compagnies

Compagnies de finance

Capitaux étrangers, domination, 307 Taux d'intérêt, indication sur les contrats, 5076, 5078-84

Comptes publics

Détails de certains paiements, q. (M. Thompson), 3804 Renvoi au comité des comptes publics, m. adoptée, 4341

Comptes publics (comité)

Attributions et liste des membres, 1704, 1706

Convocation, 3538

Institution, 3226

Rapports, premier, adopté, 3903; deuxième, adopté, 5329; troisième et quatrième, 6466

Confédération

Apport des gens d'origines ethniques, 5183-4, 5212-3, 5245, 5277, 5283, 6309

Attitude du député de Winnipeg-Sud-Centre, 6311-2, 6318, 6341

Attitude de la province de Québec, 5280-1, 5654-5, 6318

Bases, 6311-2

Célébration du centenaire. Voir Centenaire du Canada

Conférence de Charlottetown de 1867, délibérations, 281, 5186-7, 5255, 5284, 6046

Contribution du parti libéral, 5281, 5286

Danger, 101-2, 166, 1674, 3745, 4876

Déséquilibre, 1624

Effet de l'attitude du gouvernement d'Ottawa, déclaration de M. Lévesque, 1961

Confédération - Suite

Egalité entre les groupes francophone et anglophone, 4895-6, 4899-901, 5183, 5204-6

Entrée du Nouveau-Brunswick, circonstances, 5241

Entrée de la Nouvelle-Ecosse, motifs, 127-8, 2081, 3441-4

Evénements ayant jalonné notre histoire, 5184

Existence du Canada avant (1867), 5212, 5254-5, 5287-8, 6307-8 Fusion du Haut et du Bas Canada, 5183, 5186-7, 5212, 5253-4, 5284, 6315

Principe de l'égalité entre les divers groupes culturels, 1622 Principes ayant retenu l'attention des fondateurs, 4880-1, 4901

Problèmes résultant des relations fédérales-provinciales, 1477-8, 4875, 5656, 6703

Provinces de l'Atlantique, date d'adhésion, 5183, 5253

Provinces de l'Atlantique, réunion en une seule province, 2097

Raffermissement et orientation nouvelle, 6, 54, 65, 342, 1622-3, 1633, 2081-2, 2850, 3002, 5186, 5204-5

Reconnaissance des droits et privilèges des Canadiens, 6, 283, 1740, 3372-3, 4263, 4874, 4894-5, 5203-5, 5215-6

Rôle du Canada, 427

Sauvegarde, 27, 409-10, 3836-7, 3887-8, 4609-10, 4876, 5285-7, 5654, 5673-4, 5682, 5684, 6313, 6606

Statut du Canada à titre de nation, 5242-3, 5245, 5251, 5280

Conférence du Commonwealth

Conférence du commerce tenue à Londres. Voir Commerce

Tenue dans différents pays, 5506

Tenue à Ottawa, 5517

Conférence sur les rapports entre la cigarette et le cancer. Voir Tabac et cigarettes

Conférence sur les ressources et notre avenir, rapport, 6374

Conférences fédérales-provinciales

Accords fiscaux, 36, 47, 55, 84, 294, 395, 409-10, 919, 1012-3, 2168, 2447, 3002. 4896-7, 5268

Participation du Yukon et des T. N.-O., 919

Affaires indiennes. Voir ce titre

Bilinguisme et biculturalisme. Voir ce titre

Chômage. Voir ce titre

Conférence de 1964, invitation du Québec, 5630, 5675

Conférence de 1964, présence des ministres des Finances et du Revenu national, 5683-4 Conférence de juillet, étude du Conseil économique du Canada, 2320, 2421-2, 2429

Conférence de juillet, étude du régime de pensions, 2270-1, 2457, 2470, 2486-7, 2489, 4382

Conférence de novembre

Agenda, 4675, 4722, 4779, 4893-4

Correspondance, dépôt, 4675

Communiqué, dépôt, 5612

Convocation, 4564-5, 4567

Création d'un nouveau climat de collaboration entre les provinces et le gouvernement fédéral, 4894, 4897

Déclaration sur l'attitude fédérale, texte remis aux délégués, 5627-8

Délégation fédérale, 4726, 5444

Etude de l'augmentation de la pension de vieillesse, 4495

Etude du régime de pensions du Canada, 4216, 4380, 4382, 4564-5, 4567, 4860, 5001, 5016, 5627-35, 5644-6, 5648, 5659

Etude du régime de pensions du Canada, part du premier ministre, 5620-1

Lettre aux premiers ministres provinciaux, 4564-5

Réponses des provinces, dépôt, 4675-6

Mécontentement des provinces, 5675-7, 5682

Mémoire présenté par le premier ministre de la C.-B., 5653-4

Mémoires des gouvernements fédéral et provinciaux, dépôt, 5391, 5428, 5441-2, 5472-3

Observateur des T. N.-O., 5039, 5442, 5566-7, 5647

Observateurs de la Commission d'enquête sur le biculturalisme, 4856-7

Observateurs des partis de l'opposition, 4629-30

Photographes des journaux, exclusion, 5442, 5473

Préparations fédérales, 4942

Prévisions, 4873, 4893

Propos du premier ministre de l'Alberta, 5674

Reconsidération des problèmes de l'Office de développement et de prêts municipaux,

Conférences fédérales-provinciales - Suite

Conférence de novembre - Suite

Tenue, pourparlers, 2270, 2340, 3002, 3538

Valeur et résultata, exposé du premier ministre, 5620, 5627-35, 5644-6

Constitution, modification. Voir Acte de l'Amérique du Nord britannique

Convocation, correspondance avec les provinces depuis le 22 avril, m. (M. Grafftey) documents, 1681, 4087, 4694, 4777

Dépôt, 4940

Esquimaux du Nouveau Québec, administration et éducation, 3228-9

Office de développement et de prêts municipaux. Voir ce titre

Parcs nationaux. Voir ce titre

Pêcheries. Voir ce titre

Réunions, calendrier annuel, 5634-5

Routes, réseau national. Voir ce titre

Conférences internationales

Fonctionnaires canadiens-français, 161 Tenue au Canada, encouragement, 5208

Congés statutaires et fêtes légales annuelles, q. (M. Knowles), 4935

Congo

Aide financière, part du Canada, q. (M. Caouette), 572

Formation de l'armée, aide du Canada, 296

Opérations des Nations Unies. Voir Nations Unies

Conseil des Arts du Canada

Institution sous forme de société bénévole, 5405-6

Subventions, augmentation, 6042

Subventions réparties entre les universités, insuffisance, 403, 3145-6

Conseil économique du Canada

Administration par le président du Conseil privé, 840, 886

Chevauchement avec le ministère de l'Industrie, 2969

Collaboration avec le salariat, le patronat, les provinces et les localités, 2302-3, 2311, 2430, 3007, 3015-7, 3037-9

Conseillers techniques et spéciaux, 3039-40

Consultation des secteurs public et privé, 2312-3, 2325, 2330, 3007 Consultations avec les provinces, 2216-7, 2316, 2324-5, 2421-2, 2427, 3009-10

Coordination avec les offices provinciaux et régionaux, 2420, 2430, 3009-10, 3012

Double emploi avec d'autres organismes de l'Etat, 2324

Empiétement sur les droits constitutionnels des provinces, 2198-9, 3009, 3026

Etude à la conférence fédérale-provinciale de juillet, 2320, 2421-2, 2429

Etude des industries relatives aux ressources naturelles, 3008-11, 3015-6, 3018-9

Etude de la production et des échanges commerciaux, 836

Fac-similé de l'Office national d'expansion économique, 830-1, 2198, 2200, 2213, 2215, 2320, 2422, 2431, 2968-9

Financement, 2203, 3040

Inclusion du travail accompli par le Conseil national de la productivité, 833-4, 2187, 2203, 2309-10

Initiative en matière d'études ou d'enquêtes, 3034-6

Institution, 7, 56, 194, 215, 219, 221, 228, 256, 315, 395, 1026, 1584, 4818-9, 5852

Consultation des provinces, 2224

Juridiction sur l'ARDA, 2421

Membres

Directeurs, nomination, 830, 833, 2319

Economistes, nomination, 2205-6, 2209, 2329

Fonctionnaires provinciaux, nomination à titre d'agents de liaison, 3010

Mandat, durée, 2206, 2319, 2330

Membres à plein temps et membres à temps partiel, fonctions, 3008, 3016

Nomination de deux par chacune des provinces et trois par le gouvernement fédéral, 2425

Nouvelles nominations, 4052-3, 6033

Personnel du Conseil national de la productivité, nomination, 3017, 3039

Président, nomination de M. John Deutsch, 2998, 3007-8

Représentants des divers secteurs de notre économie, 828, 833, 2312, 2329-30, 2417,

Nouvelle bureaucratie de dirigisme, 418-9, 830, 2196, 2204-5, 2210

Conseil économique du Canada - Suite

Objectifs, 827-8, 2187, 2309-12, 2971, 3006-19

Aide au gouvernement et aux divers secteurs de l'économie à collaborer entre eux, 827-8, 832, 837, 2311

Brochure publiée par le parti libéral, 828-9

Pouvoir de faire des recommandations, 2312-3, 2315, 2329, 3012

Pouvoirs du gouverneur en conseil, 3036-9, 3042-3

Problèmes de l'agriculture, étude, 2324

Protection contre toute influence politique, 833, 2203

Publicité, 2320

Rapport annuel et publications diverses, 3035, 3040

Recherches dans tous les secteurs et sur tous les problèmes économiques, 2187, 2310, 2320

Recommandations, influence de considérations sectionnelles et partisanes, 2211-2

Recommandations, prise en considération, 2972

Revue annuelle sur les perspectives économiques, publication, 2312, 2320, 2328

Rôle de commissariat au plan de planification existant en France, 3011, 3017

Secteur public, 4608

Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi) - C-72. Premier ministre rés., 81, 826-36; 1re 1., 836; 2e 1., 2183-8, 2194-217, 2309-34, 2416-29; com., 2429-35, 2968-73, 3006-19, 3034-43, 3100-2; m. 3e 1., 3100-1; S.R., 3151

Am. (M. Favreau) adopté, 3016

Am. (M. Favreau) adopté, 3035

Am. (M. Pigeon), 3036, rejeté, 3037 Am. (M. Favreau) adopté, 3040

Am. (M. Starr) irrecevable, 3041-2

Am. (M. Starr) rejeté, 3101

Conseil des ministres des Ressources. Voir Ressources naturelles

Conseil national de la productivité

Abrogation de la loi, 3017, 3040-2, 3100

Activité, élargissement, 2204

Collaboration entre le patronat, le salariat et le gouvernement, 2202-3, 2208, 2322-3, 3015, 3017, 3040-1

Conseils provinciaux et locaux, établissement, 2201-2

Dépenses, financement, 2203

Membres, hommage, 2187, 3017

Rapport de la mission spéciale en Europe, 2202, 2206

Remplacement par le Conseil économique du Canada, 833-4, 2187, 2203, 2309-10

Conseil national de recherches

Activité dans la science internationale, 5581

Attributions et travaux, 5581-2

Bibliothèque, 5582

Code national du bâtiment concernant les secousses sismiques, revision, 709

Crédits, 5605-6

Division spéciale chargée du développement culturel, récréatif et industriel, établissement,

Investigateurs scientifiques, âge et salaires, dd. (M. Howe, Hamilton-Sud), 2133

Conseil des ports nationaux

Cohésion dans le réseau portuaire, 2233, 2247, 2265

Impôts municipaux, 313

Montréal. Voir ce titre

Prévisions des dépenses, 2233

Conseil des ports nationaux, élévateur terminus de Tisdale (loi) - C-8. M. Rapp 1re 1., 31; décision de l'Orateur sur l'irrecevabilité du bill, étude à titre de m., 1030-9. Bill retiré, 1039

Conseil des ports nationaux, substitution du nom français Trois-Rivières (10i) - S-39. Ministre des Transports

1re 1., 3425; 2e 1., com. et 3e 1., 6461-2; S.R., 6746

Conseil privé

Adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 2132, q. (M. Valade), 4927 Bureau chargé de l'organisation du gouvernement, institution, 6035 Crédits, 6034-64

Nomination des premiers ministres des provinces, 5657

Conseil de recherches pour la défense

Arsenal de Valcartier et du CARDE Emploi, situation, 123 Transport des employés, frais, 365 Suffield (station)

Travaux touchant la guerre chimique et biologique, q. (M. Howe, Hamilton-Sud), 1868 Utilisation à titre de pâturages, 880, 923-4, 988

Conseil de recherches médicales, institution, 5583

Conseil des relations ouvrières, étude, 3580

Conseil du trésor

Président à plein temps, nomination, 6038, 6041 Statut, réévaluation, 6038

Conservateur-progressiste (parti)

Respect de la constitution, 930

Accomplissements alors qu'il était au pouvoir, 427-8, 456, 460-1, 2296, 2235-6, 3719-20, 3745-6, 3765, 4615, 4621-2, 4634-5, 6374-5

Adhésion de M. Macquarrie après étude des principes, 277-8

Allusions diverses, 415, 1506, 1509, 1522

Attitude antiaméricaine, 50, 327, 1640-1, 2513, 2529, 2532, 2534

Défaite lors des dernières élections, causes, 72-3, 93-4, 99

Députés, attitude toutes les fois qu'il y a une mise aux voix, 4026

Députés, nombre ayant voté sur une décision de M. l'Orateur, 2761

Dissension, 1892

Historique, 427

Principes, 457

Réclame politique, dépense de deniers publics, allusions du député de Medicine-Hat, 6101, 6143-5, 6742-3

Conservation des eaux. Voir ce titre sous Ressources hydrauliques

Constitution. Voir Acte de l'Amérique du Nord britannique

Construction

Aide fédérale, 911 Habitation. *Voir* ce titre Intensification afin d'augmenter l'embauche, 927 Permis, augmentation, 3110

Prix de revient par suite de la taxe sur les matériaux, q. (M. Fleming), 3173

Contenants pour la vente au détail. Voir Vente au détail

Contrats de défense

Avions Caribou. Voir Avions Avions CL-44. Voir Avions Canadair Limited, adjudication, 1687, 2069, 5330 Commandes américaines placées au Canada, réduction, 253, 523, 804 Enamel and Heating Products Limited, dd. (M. Coates), 977, 995-6, 1017 H.J. Fairfield Company, d'Owen-Sound, m. (M. Brewin) documents, 2134 Pictou, travaux de radoub confiés à la Ferguson Industries Ltd., q. (M. MacEwan), 594 Préférence accordée aux entrepreneurs du Canada, 1499, 5595 Production conjointe avec les Etats-Unis Commandes canadiennes et américaines, valeur, 5578 Entretiens de MM. Drury et McNamara à Washington, rapport, 804, 5579 Mise au point de nouveaux produits, création d'emplois et d'exportations, 1723 Partage des frais, 804, 995 Répartition, 690, 776, 886, 1754 Travaux de mise au point et de recherches, 5578-9 Programme d'échange de commande avec le Royaume-Uni, 368, 4856 Province de Québec et provinces Maritimes, adjudication, 912-3

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Contrats de défense - Suite

Répartition équitable dans chaque province, 5603 Usine de Valcartier. Voir Canadian Arsenals Limited

Contrats du gouvernement

Adjudication, annonce par des candidats libéraux vaincus aux élections, 653-4, 732-3

Adjudication, mode, 184 De Havilland Aircraft et Hawker-Sidderley Canada Ltd., dd. (M. Hales), 1560

Fuller Construction Company, d'Ottawa, dd. (M. Orlikow), 2280

Garanties d'exécution et de paiement, 3975

H.J. McFarland Construction Co., d'Ottawa, dd. (M. Orlikow), 2280

Justes salaires, dd. (M. Fisher), 977

Règlements, 1336

Saskatchewan-sud (rivière), barrage. Voir ce titre

Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, vacances annuelles aux employés des entrepreneurs, 1930-1

Travaux et services publics, appels d'offres, 1504-5

Contrôle des naissances. Voir aussi Avortement

Pétition envoyée à l'ONU, q. (M. Pigeon), 713

Publicité. Voir Code criminel, médicaments abortifs (loi)

Convention baptiste d'Ontario et de Québec (loi) — S-18. M. Wahn

2e 1., 1632-3; renvoi au comité des bills d'intérêt privé; com. et 3e 1., 2461; S.R., 2620

Cooper, M. C.O. (Rosetown-Biggar)

Céréales, contingents de livraison dans l'Ouest, 1501

Céréales, récolte de 1963-4, prix initial, 2574

Chemins de fer, embranchements secondaires, abandon, 1443, 2249, 5669

Columbia (fleuve), diversion des eaux vers les Prairies, 2227

Columbia (fleuve), traité canado-américain, étude par le comité des Affaires extérieures, 5445

Insecticide déodrine, enquête, 1814

National-Canadien, programme d'élimination d'arrêts dans l'Ouest, 1568, 2249-50

Résidence du premier ministre, drapeau hissé tête-bêche, 6282

Transports, crédits, 2249-50

Co-Operative Fire and Casualty Company (10i) — S-26. M. Wahn

2e 1., 3048; renvoi au comité de la banque et du commerce; com. et 3e 1., 3149; S.R., 3151

Corporation commerciale canadienne, intégration du personnel au sein du ministère de la Production de défense, 5579-80

Corporations de la Couronne, paiement de droits et taxes provinciaux (loi) - C-123. Minis-

tre des Finances rés., 5822-3, 5832; 1re 1., 5832

Corporations et syndicats ouvriers

Limite de temps pour remplir les déclarations, extension, 1805 Rapports au Bureau de la statistique, q. (M. Fisher), 1554

Côté, M. Jean-Pierre (Longueuil)

Accords fiscaux, réclamation de M. Lesage, 288

Adresse en réponse, 287-9

Agriculteurs de l'Est, 3774

Allocations familiales, doublement du taux des versements, etc., m. (M. Bélanger), 1315 - 6

Allocations familiales, sommes versées entre les années 1957 et (1962), 1897

Armes atomiques, 2713

Bilinguisme, 289

Bilinguisme, Commission d'enquête, nomination de Mlle Charlotte Whitton, 6027

Céréales, vente, 6113

Chambre des communes, représentant de l'Union nationale, 288

Code criminel, loteries provinciales (loi), 4532-3

Columbia (fleuve), 2136

Commissions scolaires, problèmes financiers, 288

Confédération, existence du Canada avant (1867), 5287-8

Exposition universelle de 1967, invitation acceptée ou refusée par certains pays, 2917

```
Côté, M. Jean-Pierre - Suite
  Formation professionnelle, subventions, 288
    Part du Québec, 6526-7
  Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4410
  Longueuil, circonscription, 287
  Pensions du Canada, régime (loi), 2477
  Québec (province), taux de la criminalité, 6134
  Québec (province), versements de péréquation, 4943
  Question de privilège - protestation au sujet d'une déclaration du député de Skeena, 6337
  Question de Règlement - député parlant une seconde fois au cours d'un débat, 5192
  Sécurité sociale, revision des versements et ajustement au coût de la vie, 1316
  Travail, crédits, 6525-6
Côté, M. Maurice (Chicoutimi)
  Agriculture (ministère), sceaux bilingues, q., 1872
  Air-Canada
    Avions à réaction Caravelle, achat de la Canadair, 3713, q., 5431
    Avions à réaction Caravelle, déclarations du président McGregor, rétractation, 6078, 6135
    Déficits, 5909-10
    Ecrasement d'un avion près de Montréal, 5591
    Inscription sur tous les avions de la société, 188, 526, q., 715, 1997, 3164, 4290
    Montréal-Bagotville, maintien du service, q., 3697
  Allocations familiales, versement aux enfants de plus de 16 ans, am. (M. Vincent), 1886-7
  Allstate Life Insurance Company of Canada (10i), 3249-50
  Assurance-chômage, pêcheurs, 4193
  Assurance des crédits à l'exportation, transactions avec l'Export Finance Corporation Ltd.,
          q., 6403
  Automatisation, 1727
  Avions Potez, moteurs Pratt et Whitney, production à Longueuil, q., 5431
  Bagotville, construction d'une aérogare, 3317, q., 3532
  Bagotville, station de l'ARC, entreposage d'ogives nucléaires, 2632
Bagotville, station de l'ARC, investissements affectés et frais d'exploitation, q., 4936
  Banque du Canada, devises locales (loi), 34
  Banque du Canada, emprunt du gouvernement conservateur d'une somme de 250 millions,
  Banque du Canada, forme et matière des billets (loi), 5712
  Banque du Canada, prêts consentis aux banques, q., 1865
  Banque d'expansion industrielle, émission d'obligations industrielles et commerciales,
          5592
  Céréales, vente à la Bulgarie, rédaction du traité, 3563, 3713
  Céréales, vente à la Russie, mode de paiement, q., 3432
  Céréales de provende, agence dans l'Est, établissement, 4012
  Chambre des communes, interprètes et techniciens du son, q., 6017-8
  Chemins de fer, extension des paiements de la Caisse des passages à niveau (loi), 5359-
          60
  Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émission de titres, etc. (loi),
          6349-50
  Chicoutimi, Lapointe (comtés), etc., crédit agricole, q., 586
  Chicoutimi, passages à niveau, 5359-60
  Chicoutimi et région du Saguenay, expansion industrielle, aide fédérale, 5593
  Chômage, 635-6
  Colombie-Britannique, services de télévision française, 5479
  Commerce, crédits, 1971-3
  Compagnie de Fiducie Canada Permanent Toronto General (loi), 1627
  Constitution, modification, q., 6259
  Crédit, création par la Banque du Canada, 636-7, 1356, 4223
  Crédit social, influence dans l'élaboration de la politique libérale, 1238-9
  Défense, priorité dans l'élaboration du budget, commentaires de M. Lévesque, 4054-5
  Dividende, distribution à tous les Canadiens, 1728
  Dollar canadien, refus dans le sud des E.-U., 5038
  Fonds du change étranger, acceptation de devises étrangères, 5592
  Fonds monétaire international, achat de valeurs par le Canada, 6008
  Fonds du revenu consolidé, montant disponible, q., 2690
  Immigration de Cuba, interdiction visant l'entrée de saboteurs, 607
 Impôt sur le revenu, biens transmis par décès, acquittement à tempérament, m. (M. Hales),
          5936-7
 Impôt sur le revenu, droits de succession, relèvement des exemptions, 4494
```

Industrie, création d'un ministère (loi), 1727-9

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4161-2, 4221-3

Côté, M. Maurice - Suite Industrie (ministère), adjoint de langue française, nomination, 2797 Industrie (ministère), crédits, 5591-3 Industrie (ministère), personnel bilingue, 5591 Inflation, 5365, 6416 Marine marchande, raffermissement, q., 3700 Marville (France), bilinguisme à la base de l'ARC, q., 5432 Matériaux de construction, taxe de vente, suppression, 1877 Monnaie, Hôtel des monnaies et fonds des changes, achat de valeurs (loi), 6008, 6011 Monnaie bancaire, montant émis par les banques à charte, q., 2690 Municipalités, banque de crédits, création, 4489, 5592 Municipalités, prêts de la Banque du Canada, 1240 Office de développement et de prêts municipaux, 4488-9 Office de développement et de prêts municipaux (loi), 1238-40 Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration, etc. (loi), 1354-6 ONU, reconnaissance d'un Canada souverain et indépendant, q., 6259-60 Pêcheries, crédits, 4192-3 Pension de vieillesse, augmentation, 2477 Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur la vente d'actions à des non-résidents, 1441 Politique monétaire, 1239, 5592, 5937, 6416 Prêts aux petites entreprises, modification (loi), 5950 Prix Nobel de la paix décerné au Dr Pauling, félicitations, 3618 Production, problème de la distribution, 1727-8, 1971, 5592 Ressources naturelles, transformation au Canada, 1727 Saint-Laurent (voie maritime) Administration, accroissement du pouvoir d'emprunt (loi), 5365 SCHL, prêts directs aux constructeurs, suppression, 5273 Sécurité sociale, bénéficiaires, coût, etc., q., 4929 Sénat et Chambre des communes, refus des indemnités (loi), 3360 Service civil, diplômés universitaires de langue française privés de leurs droits, 5547 Service civil, discrimination raciale, plainte de huit fonctionnaires, q., 4574 Service civil, traitements des employés du groupe D, revision, 1500 Société canadienne des télécommunications transmarines, coordination avec les autres nations, etc. (loi), 5374 Sociétés de la Couronne, politique de ségrégation à l'égard des Canadiens français, 636 Subsides (loi), 635-7 Sucre, importations, q., 1555 Brésil, q., 4685 Sucre, offre au prix régulier, 1226, q., 1294 Système financier, régime, 635-6, 1729, 1972, 4162, 4221-2, 5365, 6349 Système monétaire international, création d'une unité monétaire internationale, 6008 Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2394 Timiskaming, prêts consentis par la Banque d'expansion industrielle, q., 3174

Cour de l'Echiquier, juges supplémentaires, 2901

Cour supérieure

Québec (province), nomination de juges, districts judiciaires attribués, 2909 Réforme, 437-8

Traités commerciaux avec des pays étrangers, rédaction dans les deux langues officielles,

Représentation du Barreau rural du Québec, 2906

Cour suprême du Canada

3712 - 3

Rejet de législation provinciale, q. (M. Caouette), 710

Représentant de l'Ontario, 370

Traitements des juges, nomination de nouveaux juges, etc. (loi). Voir ce titre

Courriéristes parlementaires

Impartialité, nécessité, 360-1

Laissez-passer de chemins de fer, 3030

Locaux, 6689, 6697-8

Problèmes, règlement par leur propre association, 6688

Rodgers, M. R.S., admission dans l'Association, 442-3, 4350, m. (M. Olson), 4671-3, 6688-91, 6693-5, 6697-8, m. (M. Howard), 6743

Comparution devant le comité des privilèges et élections, 4719-20

Etude par le comité des privilèges et élections, m. (M. Fisher) adoptée, 4673

Tenue vestimentaire dans les tribunes, 2799

Cours de justice

Causes jugées devant jury, désuétude, 2901 Shefford, établissement, 6188

Cours des magistrats, juridiction, augmentation. 2906

Coût de la vie. Voir aussi Inflation

Augmentation, 325, 353, 470, 764-5, 813, 1310, 1317, 1466, 1476, 3204, 3239, 3809, 5825, 5968

Mesures du gouvernement en vue de remédier à la situation, 6415-6, 6566

Rapport avec l'accroissement des réserves monétaires, 6415-6

Indice des prix à la consommation, 905, 1979 Pourcentage, q. (M. Mather), 2568

Cowan, M. R.B. (York-Humber)

Armes atomiques, déclaration de M. Churchill relative à une lettre contrefaite de l'ambassadeur des Etats-Unis, 6623

Assurance-hospitalisation, 5021

Banks, M. H.C., expulsion du Canada, 3655-6

Chambre des communes, permission aux députés de fumer, 5314

Cigarette et cancer du poumon, conférence, admission du public et des journalistes, 5314

Code criminel, loteries provinciales (loi), 4529-32 Commission O'Leary, rapport, 6723

Défense, crédits, 6623

Différend des Grands lacs, rapport de la Commission Norris, 3653-5

Etudiants, frais de résidence, subventions, q., 2001

Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux provinces, etc. (loi), 5151-4

Good News Broadcasting Association of Canada (loi), 6359

Assurance contre les poursuites, prime, 5024

Ontario, régime de pension pour les employés, 5021-2

Résidences des étudiantes-infirmières, subventions, q., 2001, 3022-4, 5154

Sunnybrook de Toronto, utilisation partielle comme hôpital général, 1912

Infirmières, salaire et formation, 5023-4, 5152-4

Interprétation simultanée à la Chambre, modification du système, 1229-30

Loteries, Commission des sweepstakes au bénéfice des hôpitaux (loi), 3495

Loteries, établissement de la Société des bourses du Canada (loi), 5409-10

Loteries dites sweepstakes pour hôpitaux et universités (loi), 3336-40 Nouveau-Brunswick, tirage au sort des noms des chasseurs, 3563-4

Question de privilège - fausse interprétation d'une remarque relative à la langue française, 6728

Radio-Canada, dépenses, accroissement, 6718-9

Radio-Canada, enquête, 6723-4

Relations canado-américaines, 3655

Rodgers, M. R., admission à la tribune des journalistes, 6691

Santé nationale et Bien-être social, crédits, 5021-4, 5314

Scott Misener Steamships Limited, charte fédérale, q., 3435

Secrétariat d'Etat (ministère), crédits, 6718-24

Service législatif, crédits, 6691

Summerville, feu Donald, hommage, 5218

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3653-6, 3658

Télécommunications pour stations de radio, contrats, correspondance, m. documents, 6023, 6408-9, 6719-20

Télévision, événements sportifs en circuit fermé, 6718-9, 6721-3

Télévision par câble, 6720-1 Toronto, poste CJBC, conversion en une station de langue française, 6724, 6728

Transport entre Toronto et Hamilton, entente entre le ministre des Transports et l'Air Terminal Transport, 6393

Tribunes de la Chambre, installation de radios à transistors, 4494

Coyne, M. James, ancien gouverneur de la Banque du Canada, pension, 5120

Achats à tempérament. Voir Lettres de change (loi)

Banque du Canada. Voir ce titre

Commission de contrôle, établissement, 4654

Crédit - Suite

Frais de financement. Voir Intérêt (loi) C-31

Prêts des banques à des compagnies de finance plutôt qu'à des particuliers, 850

Crédit agricole

Accroissement, mesure législative, 4400

Amélioration, 391, 3735, 6099

Amendements à la loi, 3745

Application de la loi dans l'Est du Canada, 2914, 2999

Beauce (comté), q. (M. Perron), 592

Chapleau (comté), q. (M. Laprise), 580, 1393, 4923-5

Chicoutimi, Lapointe, Lac-Saint-Jean et Roberval, q. (M. Côté, Chicoutimi), 586 Compton-Frontenac, demandes reçues, approuvées et rejetées, qq. (M. Latulippe), 869

Conseillers, fonctions, 3773

Cultivateurs de tabac, prêts consentis, suppression, 1481, 1719, 1815, 2724, 2736

Dorchester, q. (M. Boutin), 1288

Enquête, par région, 3744

Etude sur les besoins des cultivateurs, 6088

Lapointe (circonscription), demandes rejetées, 306

Mackenzie, q. (M. Korchinski), 975

Mégantic, q. (M. Langlois), 597-8

Modification de la loi, 274

Moose-Mountain, q. (M. Southam), 1289-90

Nicolet-Yamaska, q. (M. Vincent), 872, 3781

Pontiac-Témiscamingue, q. (M. Martineau), 1663 Prêts, restriction, 448-9

Québec (province), 3780-1, q. (M. Caouette), 4113, 4884, qq. (M. Laprise), 4923-5, 5564, 6106

Surveillants et conseillers, répartition par province, 4884

Villeneuve (comté), q. (M. Caouette), 4113

Crédit agricole (société)

Bureaux d'Ottawa et de Québec, correspondance, m. (M. Langlois) documents, retirée, 2409-10

Jasper-Edson (circonscription), retrait d'avocats, 5038-9

Vice-président, nomination, 1013, q. (M. Langlois), 4297, 5564

Crédit aux consommateurs

Aspects constitutionnels des problèmes, 5077-9, 5080

Augmentation, 843, 1262, 1264, 1796

Intervention du gouvernement, 921

Etendue du crédit et pourcentage exigé, explications aux clients, 5076-84

Etude par un comité de la Chambre, 847, 3310, 5076

Loi du Manitoba, 4799-800

Montant par tête, depuis 1955, q. (M. Matheson), 2985

Restriction, 3833

Crédit aux consommateurs (comité)

Attributions et liste des membres, 5267

Consultation des gouvernements provinciaux et des sociétés de crédit, 4800 Etude de bills d'initiative parlementaire sur les taux d'intérêt, 4799, 4812-4

Fonctions, 5082-3

Institution, m. (M. MacNaught), 4798-801, 4859

Rapports, premier, adopté, 6067; deuxième, adopté, 6460

Crédit aux consommateurs, billets de nantissement (loi) - C-113. M. Ryan 1re 1., 5383

Crédit aux consommateurs, réglementation (loi) - C-6. M. Scott

1re 1., 30; 2e 1., 842-50, 4813; renvoi au comité du crédit aux consommateurs

Crédit social (parti)

Allusions diverses, 94, 103, 234, 324-5, 2761-2, 2778-80

Attitude de la presse québécoise, 205-8

Changement de nom, lettre du député de Red-Deer à l'association du Crédit social, 3867. 3914-5

Coopération avec le gouvernement, 76, 150, 163, 2745-6, 3109, 3869-70, 3873-4

Division entre les membres, 3734

Crédit social (parti) - Suite Doctrine monétaire, 74-6, 338-9, 535, 636-7, 1239, 1322-3, 2331-3, 2518-21, 2660-3, 2678-9, 2721-2, 2768, 2784-6, 2973, 3057-60, 3324-5, 3356-7, 3388-9, 3397, 3402-3, 3461, 4422, 4438-9, 4481, 4510-1, 4603-5, 4648, 4650-5, 4840, 4842, 5365-6, 5557-61, 5683, 5937, 6702 Distribution d'un dividende à tous les Canadiens, 1728, 2331, 3325-6, 3450, 4654-5, Existence légale non reconnue, 3865, 3869, 3873 Influence sur le parti libéral, 150, 1238-9 Livres du major Douglas, traduction, 1441 Manning, M., discrimination à l'égard des Canadiens français, 3915 Observations de l'hon. M. Tremblay à Québec, 5156 Politique économique préconisée à la hauteur du régime démocratique, 123, 5554-6 Ralliement des créditistes. Voir ce titre Rapport de la Commission royale d'enquête de la Nouvelle-Zélande, 94 Respect de la dignité et de la liberté de la personne humaine, 1647 Victoire lors des élections provinciales en Alberta, 1340 Vote libre des députés, 2884-5 Votes recueillis dans chaque province au cours des demières élections, 3865 Crédits. Voir aussi Subsides Absence d'adoption lors de la dernière session, 153, 831, 2288, 2293-5 Budget principal et budgets supplémentaires des dépenses de 1963-4. Voir ce titre Crédits provisoires Crédits de 1962-3, rapport au Parlement, 434, 641, 649, 1687 Crédits de 1962-3, validation, 530-1 Droits et privilèges des députés de discuter n'importe quel poste, 528 Mode initial de mise en délibération, examen par le comité du Règlement, 554-5 Discussion avant l'adoption, 153 Examen, amélioration, 2295-6 Crédits à l'exportation (assurance). Voir Assurance des crédits à l'exportation Crestohl, feu Léon, 457 Crouse, M. L.R. (Queens-Lunenburg) Adresse en réponse, 289-92, 301-3 Bourses d'études, 290 Bridgewater, cabestan mécanique sur le quai, q., 4108 Bridgewater, dragage, q., 2008, 4108 Bridgewater, immeuble fédéral, 6375 Bridgewater, passage à niveau, 5358 Bridgewater, silos d'entreposage, construction, q., 3170 Bureaux de poste, construction, 6374-5 Chemins de fer, extension des paiements de la Caisse des passages à niveau (loi), 5358 Chester, pont, réparations, 2577, 6375 Commerce avec les Antilles, 290, 2997, 3925 Courroies utilisées dans la pêche à la drague, droit de douane. 2363-4 Différend des Grands lacs, règlement, négligence du gouvernement, am. (M. Diefenbaker), 4063 Economie nationale, 289 Effet de l'impôt direct, 291 Essence, augmentation du prix, 2865 Exposition universelle de 1967, emplacement, coût, 3096-7 Feltz-Sud, jetée, q., 2131, 2279, 4108 Fonds du centenaire du Canada, paiements fédéraux, 2305 Forces armées, consommation d'espadons, q., 3999 Forces armées à Halifax, fumigation des appartements, q., 5222 Garde-côtière, service, 2180 Gouvernement, dépenses, 291 Hygiène, étude du programme, subventions aux villes, 295 Industrie, Conseil national de localisation, m. (M. Peters), 5148 Industrie, ministère, 291

Louisbourg, restauration de la forteresse, 2086 Lunenburg, établissement d'industries secondaires, 5148

Matériaux de construction, taxe de vente, 1762

LaHave (rivière), dragage, 2170-1

Libre entreprise, 290

Masse monétaire, 289

```
Crouse, M. L.R. - Suite
  Navigation, service entre Halifax et Haiti, suppression, 1687
 Navire Bluenose II, subvention fédérale, q., 3174
Navires, subvention à la construction, 302, 2086, 4186-7, 5148
  Nouvelle-Ecosse, expansion industrielle, 2083-4, 2086, 2088
  Nouvelle-Ecosse, installations portuaires à Liverpool, 6375-6
  Nouvelle-Ecosse, programmes d'hygiène, subvention, q., 714
  Office d'expansion économique de la région atlantique, 291, 301
  Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration,
          etc. (loi), 2083-8, 2180
  OTAN, base de Marville en France, escadrilles de (CF-104), 5172
  OTAN, CF-104, armes atomiques, 6564
  Parc national en Nouvelle-Ecosse, choix d'un deuxième emplacement, 147
  Pêcheries
    Banc Georges et Grand banc de Terre-Neuve, utilisation de filets illégaux par les
          Russes, 4187
    Conférence fédérale-provinciale, 302-3, 4188
    Conservation, conférence internationale, 4188
    Crédits, 4185-8
    Débarquement de poisson de navires étrangers, 5341
    Limite de douze milles, 302-3, 652-3
       Accord multilatéral de préférence à une mesure unilatérale, 4186-8
       Droits de pêche traditionnels, pays étrangers, 808, 4186
       Entretiens à Washington, 5731, 5754-5
      Pays touchés, 808
    Marché américain, 303
    Pêche sportive dans le comté de Lunenburg, amélioration, q., 1488
    Recherches sur la culture ou la gestion de la mer, 4185-6
  Plan de Colombo, contribution canadienne, 2303
  Promesses électorales, 290
  Provinces de l'Atlantique
    Participation entière à la Confédération, 290
    Rapport de la Commission Gordon, 2085
    Service aérien direct avec les Antilles, établissement, 3925
    Subventions de redressement, 292, 2085-6
  Quais et brise-lames, construction pour les pêcheurs, 2086
  Recherches océanographiques, expansion, 4185
  Régions de marasme, aménagement d'industries, 5148
  Semaine de travail, réduction des heures, 290
  Subsides (loi), 2305
  Sucre, nouveaux contrats, protection du marché des Antilles, 5543
  Syndicats des transports maritimes, conseil de tutelle, nomination des administrateurs,
  Tarif des douanes, modification budgétaire (10i), 2356-7, 2363-4
  Timbres-poste, émission montrant une goélette de pêches, q., 869
  Transbordeurs
     Bluenose, réservation de places, enquête, 2449-50
    Nouvelle-Ecosse et Massachusetts, service supplémentaire, 301-2, q., 1387, 1605-6,
           2087, 4143, 5824-5
  Travaux municipaux d'hiver, maintien, 6374
  Travaux publics, crédits, 6374-6
  Uranium
     Accumulation de stocks, 1718
       Engagements financiers du gouvernement, q., 1998
     Elliot-Lake, conditions économiques, examen par un comité, q., 1998
     Elliot-Lake, contrats de vente, 84
     Fermeture de la mine du lac Milliken, q., 713
     Rio Algom Mines Ltd., contrat, q., 713-4
  Voiles à bateaux et à navires et tissus à voiles, droit de douane, 2356-7
```

Crown Life Insurance Company (loi) - S-35. M. Wahn 2e 1., 3048; renvoi au comité de la banque et du commerce; com. et 3e 1., 3149; S.R., 3151

Cruauté envers les animaux, modification du Code criminel. Voir Code criminel

Arrestation de deux citoyens canadiens, 4432-3, 4493, 4718-9, 4975-6, 5121, 5169-70, 5230, 5267, 5337-8 Confession de Ronald Lippert, validité, 5384, 5443

Arrestation de deux citoyens canadiens - Suite

Message de l'ambassadeur du Canada à la Havane, 5338

Rejet d'un appel, 5910-1 Sentence imposée, 5383-4

Avoirs aux Etats-Unis, gel. Voir Etats-Unis

Commerce

Importation de sucre, 253-4

Ligne de conduite du gouvernement, 2165, 2227-8

Immigration. Voir ce titre

Ouragan Flora. Voir ce titre sous Antilles (Fédération)

Relations diplomatiques avec le Canada, 2169-70, q. (M. Macquarrie), 2990-1

Cuivre, plomb et zinc

Exportations aux E.-U., réduction, 523, 926

Minerai de cuivre, production et exportation, q. (M. Pigeon), 1398

Culture nationale, création d'un ministère, 4771

Cyr, M. Alexandre (Gaspé)

Adresse en réponse, 431-2, 443-5

Assistance-chômage, 443-4

Assurance-chômage, pêcheurs, 4185 Chômage, Gaspésie, 431

Drapeau national distinctif, déploiement pour la première fois à Gaspé, 444

Eaux territoriales, limite de 12 milles, 4184

Gardes-côtes, augmentation du nombre, 4185

Gaspé, aménagement d'un parc historique, 444

Gaspésie, aide au développement industriel, 432, 443-4

Mines, forêts et cours d'eau, rapport du comité, 6556

Navires de pêche, subvention, extension aux bateaux de 35 pieds de long, 4185

OTAN, revue Nato Letter, article sur les origines du Canada, 444 Pêcheries

Crédits, 4183-5

Golfe Saint-Laurent et Baie des Chaleurs, activité de bateaux étrangers, 4183-4

Pêche côtière, carte routière et licence pour les pêcheurs, 4184-5

Pêche côtière, extension à l'île Anticosti, 4184

Régions sous-développées, aide fédérale, 431

Rocher de Percé, prospection, 2412

Travaux municipaux d'hiver, revision de la loi et des règlements, 431-2

Danforth, M. H.W. (Kent, Ont.)

Agriculteurs, revenu, 3765

Agriculteurs de l'Est, attitude du gouvernement, am. (M. Hamilton), 3754, 3764-8

Agriculture (ministère)

Nomination d'un ministre pour l'Est, 3766

Personnel, 3767

Allocations familiales et pensions de vieillesse, versements, q., 4109

ARDA, 3766, 3768

Betterave à sucre, aide fédérale à la production, 18, 3766

Betterave à sucre, effets nuisibles d'un herbicide, 921

Betterave à sucre, produit raffiné aux E.-U. et vendu dans le comté de Kent, 5623-4

Céréales de provende, politique du gouvernement, 3754

Engrais, application de \$15 par acre dans les pâturages, 3764

Fermes, revenu moyen, 3765

Huiles comestibles importées, décision de la Commission du tarif, 1909, q., 2131

Instruments aratoires, droit de douane, 2353, 2380

Pêcheries de l'Ontario, contingentement de la production, 520

Réservoirs destinés aux séchoirs à air, droit de douane, 2355

Soya, prix de soutien, 255, 3766

Tarif des douanes, modification budgétaire (10i), 2353, 2355, 2358, 2362, 2380

Tarifs et droits douaniers, réduction, 43

Thames (rivière), travaux publics, q., 2565

Davis, M. Jack (Coast-Capilano; secrétaire parlementaire du premier ministre)

Adresse en réponse, 219-21

Balance des paiements internationaux, 221

Biculturalisme, Commission royale d'enquête, représentant des anciens combattants, q. (M. Herridge), 5713

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Davis, M. Jack - Suite Budget, 1471-5 Chef de l'opposition, personnel et traitement, q. (M. Drouin), 3700 Conférence sur les ressources et notre avenir, rapport, 6374 Conseil économique du Canada, institution, 219, 221 Défense civile Eau potable, approvisionnement, q. (M. Fisher), 1659 Survivants civils, qq. (M. Fisher), 1658 Défense civile, abris nucléaires Meilleur genre d'abris individuels et collectifs, q. (M. Fisher), 1659-60 Port-Arthur et Fort-William, q. (M. Fisher), 1658 Rôle de l'Organisation des mesures d'urgence, q. (M. Fisher), 1660 Economie nationale, prévisions, indication par le gouvernement, Energie électrique, réduction de la taxe sur les exportations, 1473-4 GRC, casernes à Pugwash, q. (M. Coates), 2004 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4156-9 Industrie, création d'un ministère, 219-21 Industries périclitantes, abandon au secteur privé, 221 Juifs, persécution en Russie, dépôt de correspondance, 5443-4 Libération conditionnelle, agents auxiliaires, qualifications, q. (M. Orlikow), 2005 Mines, aide fédérale à l'industrie, 5093-5 Mines et Relevés techniques, crédits, 5093-5 Ministres du cabinet, réunion, quorum requis, q. (M. Mather), 1295 Pêcheries du Pacifique-Nord, menace éventuelle, q. (M. Barnett), 972 Placements de capitaux Lois adoptées dans divers pays à l'égard de la propriété et de la mainmise étrangères, 4156-8 Sociétés étrangères, mainmise sur notre économie, mesures du gouvernement, 220, 1471-4, 4157-9 Taxe de 30 p. 100 sur les valeurs vendues à des étrangers, 1474 Planification économique, 221 Premier ministre, personnel du bureau, q. (M. Pigeon), 3525 Recherche scientifique et industrielle, exemption d'impôt sur le revenu, 220, 1474 Ressources naturelles, orientation des programmes dans le contexte des perspectives commerciales, 5094 Sécurité nationale Changements apportés dans les mesures, application, q. (M. Knowles), 5715-6 Coût des services, q. (M. Fisher), 1866 Service civil, augmentation du traitement de certains hauts fonctionnaires (loi), 6302 Société canadienne de développement, 220 Sociétés de la Couronne, vente, 220-1 Travaux publics, crédits, 6373-4 Universités, aide fédérale, accroissement, q. (M. Fairweather), 6402 Uranium, transformation au Canada, 220 Dawson-City, festival de la ruée vers l'or Déclaration du Globe and Mail, 661 Recettes, 925, 1505 Réclamations au gouvernement, 814 Résultat, opinions diverses, 1046, 1505 Visiteurs, nombre, 1505, 2028 Deachman, M. Grant (Vancouver-Quadra) Adresse en réponse, 166-9 Armes atomiques, principes à observer dans la nouvelle logique de l'ère nucléaire, 5868-71 CF-104, puissance dévastatrice, 5871 Columbia (fleuve), entretiens relatifs au traité canado-américain, 5544 Défense, crédits, 5868-72 Défense, quartier général à Vancouver, 167-8 Exportations et importations de la C.-B., 168-9

Forces armées, maintien au Canada et expédition en Europe en cas de besoin, 5870

Good News Broadcasting Association of Canada (10i), 3241-2, 5991

Impôt sur le revenu, perception de la B.C. Electric Company, 3032

Hôpital militaire Shaughnessy, à Vancouver, 168

Gouvernement, appel au peuple, 5730 Green, 1'hon. Howard, 166-7 Grues blanches, conservation, 2924

Justice, crédits, 4276-7

Deachman, M. Grant - Suite

Pêcheries côtières, protection, zone de douze milles (loi), 1465-6

Question de privilège - communiqué de presse expédié sous la marque d'affranchissement d'un député, 917

Question de Règlement - sujet non pertinent à l'étude d'un bill, 4804

SUCO, appui financier, m. (M. Fairweather), 898-9

Sucre, augmentation du prix, 4276-7

Sucre, ventes de la B.C. Refining Company en bas du cours mondial, 6276

Université de la C.-B., 167

Usine de deutérium, emplacement, 5678-9

Vancouver, élévateurs à grain, construction, q., 4395

Vancouver-Quadra, circonscription, 166-7

Zones démilitarisées en Europe, établissement, 5870

Débats de la Chambre (comité)

Attributions et liste des membres, 1705-6

Convocation, 2741

Rapports, premier, adopté, 4969; deuxième, adopté, 5901; troisième, 6556

Débats de la Chambre (compte rendu officiel)

Abonnés, nombre, q. (M. Caouette), 5224-5 Appendices au hansard. Voir ce titre

Direction de l'index, manque de personnel, 6695

Discussion sur le budget à l'appel des motions, inscription sans indiquer "plus tard", 1261

Emploi de lettres majuscules, pratique suivie, 6027, 6695

Exemplaires quotidiens anglais et français, nombre distribué, q. (M. Knowles), 1399

Exemplaires aux services de presse et aux stations de radio et de télévision, q. (M. Smith),

Impression et distribution simultanées des éditions anglaise et française, q. (M. Pigeon), 2010

Index, envoi aux abonnés soumis par les députés, 6695

Livraison avant les séances quotidiennes, 87

Retrait d'une expression, demande du député de Sainte-Marie, protestations du député de Skeena, 6555-6

Suppression d'une partie d'un discours du député des Iles-de-la-Madeleine, 293, 363-4

Traducteurs de la version française, hommage, 732

Version anglaise, traduction des parties françaises reportée à la fin de chaque fascicule, modification, 1849

Version française, retard apporté à la livraison, 660, 731-2, 2230, 4015, 4221

Déclarations des corporations et des syndicats ouvriers, caisses de retraite (10i) - C-89. M. Howard

1re 1., 2443

Décrets du conseil

Décret C.P. 1961-979 relatif à l'impôt sur le revenu, identification, 981, 1223 Drapeau national, Red Ensign, 1959-60 Surtaxe à l'importation. Voir ce titre

Défense

Abandon de projets et d'installations, déclarations fragmentaires du gouvernement, am. (M. Churchill) à une m. de subsides, 4306-37, 4352-86, mis aux voix et rejeté, 4374

Sous-am. (M. Caouette), 4318

Déclaré irrecevable, 4318, décision de l'Orateur suppléant mise aux voix et rejetée,

Mis aux voix et rejeté, 4319

M. (M. Winkler) à l'effet que le député de Trois-Rivières ait la parole, mise aux voix et rejetée, 4367-9

Avions pilotés, dangers, 1308

Bases américaines au Canada, création, 3278

Bomarc (système). Voir Défense aérienne conjointe des Etats-Unis et du Canada Bombardiers russes ou missiles intercontinentaux, 111, 131, 139, 489-90, 504-5, 696, 701, 4360

Force de frappe, q. (M. Cameron, Nanaimo-Cowichan-Les Iles), 2566-7

Nombre en mesure d'exécuter une attaque, q. (M. Douglas), 2131-2, 2168-9, 2576-7

Boundary-Bay, infraction aux mesures de sécurité, 2448

Collaboration avec les Etats-Unis, 669, 685-6, 701, 734, 5789, 6623

Collaboration avec nos voisins et amis, 500-1

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

```
Défense - Suite
  Collège de Victoria, fermeture, 4331
  Conseil de recherches pour la défense. Voir ce titre
  Danger d'une guerre nucléaire provoquée par accident, 691-2
  Décisions du ministre sans consulter le comité, 4309-13, 4323-4
  Déclaration du général Macklin, 3328
  Déclaration du ministre à Toronto, 5798
  Dépenses
    Article du Herald de Calgary, 686
    Augmentation, 3396
    Comité, composition, 2339
    Commentaires de M. John Gellner, analyste militaire, 4358-9
    Confrontation avec le programme économique, 4596-7, 4618
    Déclaration du général Foulkes, 5766
    Diminution pour augmenter celles du ministère de la Santé nationale, 5004
    Gaspillage, rapport de la Commission Glassco, 735, 4323, 4331
    Modification, 4326-7, 4330-1, 4361-2
    Orientation vers d'autres secteurs de l'économie, 4315-6, 4318, 4327, 5784-6, 5849-50,
           5874, 5890, 5983
    Pourcentage en comparaison des dépenses totales du gouvernement, q. (M. Mather),
           4292, q. (M. Matheson), 6265
    Pourcentage du produit national brut, qq. (M. Matheson), 1559, 2278-9, 5800
    Réduction, 5732, 5764-8, 5785, 5791, 5809-10, 5840, 5888, 5912, 6627
       Conséquences sur les affaires économiques et sociales, 5800-1, 5812, 5852
       Moyen d'amener le Canada à suivre la politique établie par les Etats-Unis, 5868
     Réduction par suite de l'abandon de construction de frégates. Voir Marine royale du
           Canada
     Utilisation d'une part au profit des chômeurs et des pays nécessiteux, 106, 125
    Utilisation d'une part pour des travaux publics, 6384
     Utilisation d'une partie aux fins de recherches sur le cancer, projet du président de
           Gaulle, 5799, q. (M. Mather), 6260
  Dispositif de sécurité, renseignements, 500
  Dispositifs devant être munis d'engins nucléaires, acquisition par le gouvernement
           conservateur, 674
  Engins balistiques intercontinentaux et sous-marins porteurs de missile, menace, 5796,
           5810
  Equilibre entre l'Est et l'Ouest, 5795-6
  Evolution autour d'alliances militaires, 502-3
  Evolution technologique, étude de nos besoins, 486-9
  Force de dissuasion, 7, 488, 669, 693, 5806-7, 5810, 5814, 5839, 5852, 5869
  Forces armées. Voir ce titre
  France, Allemagne et Danemark, politique, 5797-8
  Frobisher-Bay, fermeture de la base américaine, 727, 765, 1308
  Fusées américaines, mises à l'essai à Fort-Churchill, 609, 814-5, 884-5
  Initiatives d'ordre diplomatique, 505
  Ligne DEW. Voir ce titre sous Radar (stations)
  Livre blanc, publication, 3222, 3930, 5764, 5769-70, 5800, 5840, 5857, 6629-30
  London, nouveau toit aux entrepôts des magasins militaires, soumissions, q. (M. Irvine),
           6107
  Mastrise du secteur civil sur le secteur militaire, 690
  Objectifs nationaux et objectifs politiques, 5856-7, 5868
  Opération au Yukon et en Alaska de concert avec les Etats-Unis, 5839
  Organisation militaire, revision, 667-8
Politique, 482, 484, 697, 700-1, 733-6, 798, 5783, 5797, 5852-3
     Absence sous le régime conservateur, 5771, 5790-1
     Annonce à la Chambre avant la réunion du comité, 733-5
     Article de journal, 5732
     Confusion, 499, 501, 509, 674, 4316, 4322-3, 4332
     Coordination avec notre politique extérieure et notre politique commerciale, 500,
           789-90, 817, 5513, 5520, 5846, 5855-6
     Décisions annoncées dans les journaux avant de l'être à la Chambre, 6621-2
     Décisions, responsabilité du gouvernement, 120, 124, 478, 480, 485-6, 499, 673, 685,
           687, 768
     Déclaration à la Chambre, 3930
     Déclaration télévisée du capitaine de groupe Lee, 5912-4
     Discours du ministre de la Défense nationale à Hamilton, 3222
     Discussion après l'étude du rapport du comité spécial, 5767, 5886
     Elaboration en fonction de renseignements erronés fournis aux administrations civiles
```

et militaires, 5772, 5854-5

```
Défense - Suite
```

Politique - Suite

Examen de la question au comité spécial, 478-82, 484-6, 499-500, 501, 507, 667, 690-1, 696-8, 1520, 3222, 4310, 4312, 4315, 5774-5, 5827-8, 5837-8, 5886

Exposé demandé, 5768, 5770, 5791, 5798, 5840 Influences américaines ou soviétiques, 664-6

Ligne de conduite du gouvernement conservateur, adoption par les libéraux, 674, 822-3 Politique canadienne indépendante, élaboration, 5856-7

Principes directeurs, déclaration du ministre de la Défense au comité spécial, 5854 Renseignements à la population et au Parlement, 499, 507-9, 667, 690-1, 700, 791, 797-8, 4322

Revision en tenant compte de l'évolution des circonstances, 3329, 5774, 5810, 5835, 5854

Souplesse, 503

Souveraineté canadienne, 700-1, 734, 4321-2

Vote de défiance, 4306-37, 4352-86

Principes à observer dans la nouvelle logique de l'ère nucléaire, 5869-70

Priorité dans l'élaboration du budget, commentaires de M. René Lévesque, 4054-5

Québec, protection des installations militaires, 83

Questions étudiées au comité, discussion à la Chambre, 2225

Recherche, effets des aiguilles spatiales lancées par les Américains, 83-4

Rôle du Canada dans ce domaine, 694-6, 796, 3328-9, 5796, 5800, 5806-7, 5852, 5854-5

Sécurité collective mondiale, 502-3

Sécurité de nos frontières nationales, de nos eaux et de notre espace aérien, 5853, 5857

Service militaire, attitude de M. Caouette, 5246-7, 5255-6

Service militaire, institution, 198, 4363, 6624-6

Sous-marins, bombardiers et missiles russes, nombre, qq. (M. Churchill), 2566-7

Technologie militaire, revision, 5798

Théorie des représailles massives, 693, 696

Défense (comité spécial)

Accès aux dossiers confidentiels, 5814

Accord sur l'entreposage d'armes nucléaires américaines à T.-N., étude, 3516

Allocution prononcée par le ministre de la Défense nationale, exemplaires, 1767

Attitude des députés libéraux, 1615 Attributions, q. (M. Smith), 2853

Comparution du commandant suprême des forces de l'OTAN (le général Lemnitzer), 2577

Comparution du maréchal de l'air Roy Slemon, 734

Comparution du ministre de la Défense nationale, 3222, 3447, 4141

Comparution d'officiers en activité de services, 4323

Convocation du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures et de hauts fonctionnaires de son ministère, 789

Etablissement, 8, 13-4, 67, 73, 115, 120, 267-8, 322, 330, 375, m. (M. Pearson), 477-90, 498-513, 664-75, 685-701, 733-7, 768-77, 785-800, 815-26 Etablissement en permanence, 5775, 5795

Liste des membres, m. (M. Pickersgill), 916, q. (M. Smith), 2853 Partisanerie politique, mise de côté, 5774-5, 5808-9, 6631

Propos de dissolution de M. Winch, 4312

Rapport, présentation avant la publication du livre blanc, 5852

Rapports, premier, adopté, 1336; deuxième, 3463; troisième, 6556

Recommandations avant l'établissement d'une politique de défense établie (M. Hellyer), 4325

Recommandations, présentation à la Chambre et vote libre des députés, 788

Renseignements incomplets communiqués aux députés, 5836-7

Réserves concernant la sécurité nationale et les renseignements secrets, 485, 508, 673, 817

Rétablissement et réintégration de ses membres lors de la prochaine session, 5828

Séances conjointes avec le comité des Affaires extérieures, 789

Sujets à étudier, y compris la politique de défense, 4329-30

Témoignage de M. John Gellner, 4358-9

Témoignages du major-général Simonds et du général Foulkes, 4313-5, 4333, 4358-9, 4362, 5331, 5334-5

Témoignages d'officiers des forces armées, 5913-4

Travail accompli, 6631

Travaux, 4308, 4312, 4357-8, 4361

Visite en Europe, constatations, 5783, 5797-9, 5809

Visite des membres à Colorado Springs, visa de sécurité de la GRC, 2359-60, 2370

Voyages des membres, présence des journalistes, 2414

```
Défense aérienne conjointe des Etats-Unis et du Canada (NORAD)
  Armée américaine de l'air, cantonnement d'unités au Canada, 435, 609-10
  Armes atomiques, engagements du Canada, 110-1, 116, 124-5, 133-6
    Déclaration du général Gerhart, 110, 138
    Propos du ministre de la Défense, 40, 132, 136-9
  Armes atomiques, entreposage par les Etats-Unis au Canada, négociations, 787, 825
  Bomarc (système)
    Abandon, 5814-5, 5833
    Accord canado-américain, 5892-3
    Coût, 5814, 5839
    Déclaration de M. McNamara, 3328, 4360
    Ogives nucléaires, 13-4, 110, 116, 134-5, 296, 323, 499, 512, 696, 5527, 5767-9,
           5838, 5879
       Déclaration du général Simonds, 505
       Déclaration du ministre de la Défense, 4329
    Renseignements du quartier général, 134
  Engagements financiers du Canada, coût, q. (M. Douglas), 2276
  Groupe de liaison, représentants canadiens, 296
  Intercepteurs américains, utilisation d'aéroports canadiens, 983
  Objectifs, 5846-7
  Officier de l'ARC, commentaires électoraux, 468-9, 610
  Officiers supérieurs, participation à la campagne électorale, 771-2
  Participation canadienne, augmentation, présumée requête de Washington, 469
  Quartier général à Colorado-Springs, frais de visites, q. (M. Prittie), 868-9
  Rôle du Canada, paroles de M. Pearson commentées par M. Diefenbaker, 135-6
Défense civile/passive
  Abris nucléaires
    Construction, q. (M. Fisher), 1658
    Meilleur genre d'abris individuels et collectifs, q. (M. Fisher), 1659-60
    North-Bay, q. (M. Peters), 2693
    Port-Arthur et Fort-William, q. (M. Fisher), 1658
  Rôle de l'Organisation des mesures d'urgence, q. (M. Fisher), 1660 Aide fédérale aux municipalités, accroissement, 735
  Civils et militaires ayant suivi les cours de la St. John Ambulance, dd. (M. Matheson),
          3704
    Collège d'Amprior, administration confiée à l'OMU, 6063
  Collège d'Arnprior, création d'une section française, 735
  Eau potable, approvisionnement, q. (M. Fisher), 1659
  Exercice Tocsin B en 1961, résultats, q. (M. Douglas), 2406-7, 2448-9
  Flin-Flon, sirènes d'alerte, installation, q. (M. Simpson), 2991
  OMU, crédits, 6062-3
  OMU, fiches de logement, q. (M. Fisher), 3167-8
  OMU, formation des membres, 6598-9
  OMU, rapport avec la politique de défense, 6599
  OMU, transfert des responsabilités au ministère de la Production de défense, 1805
  Prévention ou survivance au cas d'une attaque nucléaire, q. (M. Fisher), 1999-2000
  Programme, 4151, 6063-4
  Rôle de la milice, effets de la réduction des effectifs, 5794, 5827, 5842, 5866-7, 5881-2,
          6064, 6628
  Sainte-Marie-de-Beauce, q. (M. Perron), 592
  Survivants civils, qq. (M. Fisher), 1658, 1660
  Thetford-Mines, 3756
Défense nationale (ministère)
  Adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 1859, 5913
  Adjoint exécutif ou spécial au ministre associé, q. (M. Fisher), 1862
  Administration, réduction du coût, 5914
  Affaires militaires, réorganisation, présumée aide du Pentagone, 3706
  Bases navales. Voir ce titre
  Bilinguisme, 735
  Crédits, 5762-75, 5782-815, 5832-58, 5865-900, 6620-31
  Divulgation de renseignements relatifs à la construction d'entrepôts nucléaires, enquête,
          1678-9, 1682-3
  Employés, port de dispositifs pour mesurer la radioactivité, 5172
  Employés de la classe "D", augmentation des traitements, 5767
```

Installations militaires, facilités scolaires pour les enfants des Canadiens français, 735,

5873

Foulkes, le général, rengagement, 6213, 6335

```
Défense nationale (ministère) - Suite
  Lynn-Creek, gardien au dépôt d'approvisionnement, q. (M. Douglas), 4107-8
  Mesures de sécurité contre le FLQ. Voir ce titre sous Québec (province)
  Ministre associé. Voir Ministres du cabinet
  Nicolet, poste d'essai, transport des employés, q. (M. Vincent), 2009
  Observations reçues quant au rapport Glassco sur les collèges militaires, q. (M. Fisher),
          972
  Personnel civil, dd. (M. Mather), 1673
  Personnel civil touché par les nouvelles mesures d'économie, affectation aux postes
          vacants de la fonction publique et dans l'industrie, 5766-7, 5836, 5960, 6073-4
  Prévisions de dépenses, 1687, 5732
  Programmes d'enseignement, 699
  Rencontre du ministre avec le général Norstad, 365
  Transfert de diverses responsabilités à d'autres ministères, économies réalisées,
          5839-40
  Vancouver, démolition du quartier général militaire, 167-8
  Véhicules desservant les quartiers généraux, inscriptions bilingues, 3316
Délinquance juvénile
  Causes, 6176-8
  Comité d'enquête, rapport, 544-5, 4945-6, q. (M. Bell), 5227-8, 6168
  Institutions pour jeunes délinquants. Voir Pénitenciers
Denis, l'hon. Azellus (Saint-Denis; ministre des Postes)
  Accusation du député de Red-Deer, article du Journal d'Edmonton, 5448
  Bureaux de poste
    Durham-Centre et Jacquet-River, fusionnement, q. (M. MacRae), 5616
    Edmonton, fermeture et réouverture de bureaux auxiliaires, q. (M. Lambert), 6394
    Employés saisonniers d'expérience pour la période des Fêtes, embauchage, 6282
    Enterprise (Ont.), recettes, q. (M. Webb), 4395, 4927
    Hull, commis et facteurs nouveaux, q. (M. Leduc), 1399
    London, traitement des employés temporaires pour la période de Noël, 5917
    Mono Centre, renseignements divers, q. (M. Madill), 6399
    Montréal, personnes admissibles aux emplois, q. (M. Valade), 1551
    Pinawa, q. (M. Slogan), 1870
    Plessisville, fermeture, q. (M. Langlois), 710
    Québec, agencement inadéquat du nouvel édifice, 3314
    Régions urbaines, fonctionnaires à temps partiel, 4724
    Toronto, route de Kingston, bureau pour vente de timbres, q. (M. Scott), 1287
    Toronto, salaires des employés irréguliers, q. (M. Scott), 603
  Bureaux de poste (construction)
    Gypsumville, q. (M. Stefanson), 2409
Hodgson, q. (M. Stefanson), 2011
    Inwood, q. (M. Stefanson), 1559
    North-Cobalt, q. (M. Peters), 2854
    Saint-Isidore-de-Dorchester, q. (M. Boutin), 587
    Saint-Laurent, q. (M. Stefanson), 1396
    Vienna, q. (M. McBain), 973
  Chambre des communes, ajournement pour le congé d'été, 3155
  Facteurs
    Congé payé le lendemain de Noël, 5962, 6031
    Facteurs ruraux, augmentation de traitement, 1443, 6422-3
    Grève, 2140
    Ottawa et Québec, chemises d'été, 2927
    Selkirk, q. (M. Stefanson), 1395
  Maîtres de poste
    Belleville, congédiement, 4403, 4437
    Concours d'avancement, 6424
    Enterprise (Ont.), congédiement et successeur, 4013, 4124-5, 4285, correspondance, m.
          (M. Webb) documents, 4398, 4668-9, q. (M. Webb), 4927, 5625
    Fox-River (N.-E.), q. (M. Coates), 585, 2568
    Indian-Bay, q. (M. Slogan), 1870
    Jacquet-River, q. (M. MacRae), 5616, m. documents, 5751
    Joggins, q. (M. Coates), 585-6
Maccan, q. (M. Coates), 585
    Powerview, q. (M. Slogan), 1870
    Rama, q. (M. Korchinski), 2567, 2990
    Traitement, augmentation, 6423-4
  Nomination au Sénat, 4724, 6427, 6432, 6442-4, 6453, 6458
```

```
Denis, l'hon. Azellus - Suite
  Postes
    Advocate Harbour et Parrsboro, service rural, soumissions, q. (M. Coates), 5615
    Ahousat, transport du courrier, horaire et coût, q. (M. Barnett), 6398
    Amherst, R.R. no. 2, contrat, q. (M. Coates), 2568
    Contrats octroyés dans divers comtés à la suite de soumissions
      Beauce, q. (M. Perron), 4919
      Chapleau, q. (M. Laprise), 4923
      Charlevoix, q. (M. Bélanger), 4918
      Compton-Frontenac, q. (M. Latulippe), 4921
      Dorchester, q. (M. Boutin), 4921
      Kamouraska, q. (M. Dionne), 4930
      Lapointe, q. (M. Grégoire), 4922
      L'Assomption, q. (M. Pigeon), 4930
      Mégantic, q. (M. Langlois), 4923
      Québec-Est, q. (M. Beaulé), 4920
      Québec-Ouest, q. (M. Plourde), 4920-1
      Roberval, q. (M. Gauthier), 4919
      Shefford, q. (M. Rondeau), 4919
      Villeneuve, q. (M. Caouette), 4922
    Double livraison du courrier, 17, 3032
    East-Selkirk, livraison du courrier, contrat, q. (M. Slogan), 1870
    Halifax-Port-Hawkesbury, transport du courrier, contrat, q. (M. MacEwan), 6266
    Iles de la reine Charlotte, courrier aérien, q. (M. Howard), 4392, 5714
    Lévis-Rivière-du-Loup, contrat de courrier, soumissions, q. (M. Caouette), 5720
    Montréal, Lachine et Ottawa, coût de certains services, q. (M. Ricard), 2009
    Morris et Myrtle, transport du courrier, q. (M. Jorgenson), 1550
    New-Glasgow-Antigonish, transport du courrier, contrat, q. (M. MacEwan), 6266
    Provinces Maritimes, entrepreneurs (colis postaux), traitement, q. (M. Coates), 5719
    Putnam, livraison du courrier, contrat, q. (M. Miller), 3702
    Saint-Alphonse-de-Granby, transport du courrier, q. (M. Rondeau), 2408
    Saint-Georges-de-Beauce, livraison du courrier par facteurs, q. (M. Perron), 592
    Sainte-Scholastique, contrat de courrier détenu par M. L.-P. Robert, q. (M. Pigeon), 1400
    Saint-Zacharie-de-Dorchester, transport rural, contrat, q. (M. Boutin), 5719
    Salt-Springs, transport rural, contrat, q. (M. MacEwan), 5719
    Service entre le Canada et la Guyane britannique, 2287, 2346
    Siegas, livraison du courrier, contrat, q. (M. Bell), 3175
    Taux divers, augmentation, 3186, 6423
    Toronto-Huntsville, service, q. (M. Smith), 2129
    Toronto-Timmins, service postal, 6458
    Transport de billets de loteries, 249, 251-2
    Transport du courrier, soumissions, 5037, 5625
  Postes (ministère)
    Adjoint exécutif ou spécial au ministre, qualifications, q. (M. Fisher), 2977
    Attitude de Cuba, 4220
    Compton-Frontenac, employés, fonctions, etc., q. (M. Latulippe), 5716
    Correspondance avec les dirigeants libéraux du Yukon, m. (M. Nielsen) documents,
          5724-5, 6030
    Correspondance avec M. Anctil, m. (M. Dionne) documents, 4399
    Courriers à l'entreprise, relèvement des traitements, 2287
    Crédits, 6422-4, 6458
    Crédits, examen par le comité, 3618, 3820, 4300, 4402-3
    Déficit, 6422-3
    Embauchage des employés, q. (M. Valade), 1393
    Emploi d'étudiants durant la période des vacances, 1720
    Employés, relèvement du traitement, 17, 2281
    Employés temporaires pour la période de Noël, embauche, traitement, etc., 5917-8,
          5963, 6282
    Fermeture des bureaux de poste le samedi, 298
    Liste d'experts-conseils des conservateurs-progressistes, 4665-6
      Dépôt, 4675
    Liste d'experts-conseils des libéraux, 3811, 3820-1, 3931, 4081-3, 4690, 5662
      Correspondance, production, 6031
      Dépôt, 4675
    Montréal, explosions dans les boîtes aux lettres, 16
    Patronage, 16-7, 920, 4724, 5963, 6422
    Recrutement d'employés, 920
    Secrétaire particulière, qualifications, q. (M. Valade), 4931
    Taylor, M. G.M., de Parry Sound, présumé emploi, q. (M. Aiken), 5615
```

Denis, l'hon. Azellus - Suite

Postes (ministère) - Suite

Vol à main armée à Ascot-Corner, enquête, 2019

Vol de \$40,000 à Montréal, 3931

Questions de privilège — déclaration relative au sergent-major Walter Lega, 27; insinuations concernant une liste du ministère des Postes, 4081—3; déclaration inexacte du député de Hastings-Frontenac, 4668; prétendu congédiement de la maîtresse de poste de Enterprise et transfert du bureau de poste, 5625—6

Service civil, congé le lendemain de Noël pour tous les fonctionnaires, 6031

Timbres-poste

Achats au cours de 1962-3, recettes et dépenses du gouvernement, q. (M. Bélanger), 4580

Apparence, amélioration, 522, 6423

Emission commémorative de la fondation des clubs 4-H, 4980, 5122

Emission commémorative à la mémoire du président Kennedy, 6079

Mots "Postes" et "Postage", suppression, 5233-4

Denrées alimentaires. Voir Vivres

Députation, Charlevoix-Montmorency (loi) — C-3. M. Bélanger 1re 1., 30; 2e 1., 676-85

Députation, Jonquière (loi) — C-47. M. Grégoire 1re 1., 30

Députés du Parlement

Absence pour cause de maladie, 2890

Absence de députés créditistes lors d'un vote, 1653

Abus du Règlement, 554-5

Assiduité à la Chambre, vérification par un appel nominal, 2886-8

Attribution des sièges à la Chambre, 281

Bureau, sténographe et laissez-passer des chemins de fer, 550

Chèques d'indemnités bilingues, 609

Circonscriptions rurales, indemnité de déplacement, 5417-8, 5703

Correspondance, service de traduction, 6685

Délégués de l'OTAN, départ retardé, 4347

Députés de l'arrière-ban

Discours des députés libéraux, 426-7

Distinction avec les autres, 453-4

Rôle plus actif, 4134, 4137 Devoirs envers leurs commettants et loyauté envers le parti, 4465

Droits et privilèges, sauvegarde, 2, 4, 153-4, 327

Frais réels de déplacement, 2892

Frais réels de télécommunication, 2891, q. (M. Caouette), 4007, 6686-7, 6697

Frais de transport, disparité de traitement, 2891

Frais de voyage, 2890-3, 3607, 3645

Indemnité d'automobile, 2890

Indemnité parlementaire

Attitude du chef de l'opposition, 2922

Attitude du député de Villeneuve, 2883-4

Commentaires du député de Wellington-Sud, 5978-9

Déduction en cas d'absence, 2886-90

Légalité des calculs, 3311-2, 3447-8

Suffisance de (\$15,000), 2880

Indemnités, pensions, etc. *Voir discussion sur* Sénat et Chambre des communes (loi) Injustice du député de Port-Arthur envers les députés des provinces Maritimes, 3436, 3440 Intégrité, confiance du public, 156

Jours d'absence autorisés, 2889

Laissez-passer d'avion, 2891-3

Liberté de parole, 334

Méthodes d'élection, 45, 60

Nombre, augmentation, 5342-3, 5418-9, 5422-3, 5447-8, 5452-3, 5457, 5460, 5464-5, 5467

Notre-Dame-de-Grâce, agent officiel du candidat libéral, q. (M. Korchinski), 3273

Pensions, régime, 2893-9

Bénéficiaires, nombre et montant versé par le gouvernement, q. (M. Latulippe), 5116-7, dd. (M. Boutin), 6408

Personnel de recherche, 270, q. (M. Knowles), 2275

Pointage des présences à la Chambre, 4835

Députés du Parlement - Suite

Prérogatives, 16

Services de recherche, 4128, 6053, 6685

Travail à plein temps, 454

Utilisation du franc de la Chambre pour distribuer de la propagande politique, 6443-4, 6454-5

Désarmement

Accords devant être conclus dans ce domaine, 3342

Allusions diverses, 190, 399, 501, 688, 5518, 5901-2 Apport du Canada, 790-1, 796

Attitude de la Russie, 669, 785, 5485

Comité des dix-huit nations, 1491, 3342, 5485

Conférence à Genève, 320, 6674

Dispositions devant faire l'objet d'une étude, 3342

Conséquences pour le Canada, rapport de ministères, q. (M. Mather), 4677

Conséquences économiques et sociales, 5522

Contrôle international. Voir Armes atomiques (essais)

Mesures préliminaires adoptées, 5484-5

Obtention au moyen de l'abolition des essais nucléaires, 117, 2727, 2729

Postes de contrôle et équipes d'inspection, établissement de chaque côté du rideau de fer, 6674

Rés. adoptée par la Chambre des représentants d'Australie, 2793, dépôt, 2843

Rôle du Canada, 39-40

Travail accompli par M. Green, 265, 2728, 5492

Zone dénucléarisée en Méditerranée, proposition russe, 143-4, 606-7

Zones libres d'armes nucléaires, création, attitude du Canada, 4628-9, 5485-6, 5511 Zones tampons, 113, 5870

Deschatelets, l'hon. Jean-Paul (Maisonneuve-Rosemont; ministre des Travaux publics)

Arnprior, horloge de l'ancien bureau de poste, fonctionnement de la pendule, 477

Baie Long-Point du lac Erié, dangers causés par des tubages d'isolement, 1720, 1767 Bureaux de poste (construction)

Manotick, q. (M. Howard), 1386

Pontiac-Témiscamingue, q. (M. Martineau), 1391

Québec, q. (M. Beaulé), 1389-90

Selkirk (comté), q. (M. Stefanson), 872

Caouette, M., insinuations malveillantes à l'égard du ministre des Postes, 4081-2

Capitale nationale (Commission), entente avec le Pacifique-Canadien, réaménagement d'une voie ferrée, 2222 Capitale nationale (Commission), programme d'aménagement, 6363

Capitale nationale (Commission), recommandations du rapport Parkin, comité d'étude, 3571

Chambre des communes, femmes de ménage, augmentation de salaire, 6140

Chambre des communes, interprétation simultanée dans les tribunes, 4205

Chaussée de l'Ile du Prince-Edouard, aménagement, 925

Colline du Parlement, concerts de carillon, 2342-3

Colline du Parlement, sablage des chemins après une chute de neige, 5967

Colline du Parlement, stationnement, 2450, 2797

Compagnie de l'exposition universelle, emplacement, nombre d'administrateurs, etc. (loi), 5953-4, 6568-79, 6582-3, 6589-98

Contrats du gouvernement

Annonce de l'octroi, 653-4, 732-3

Mode d'adjudication, 184

Dragage

Bridgewater, 2286-7

Repentigny, chenal, q. (M. Pigeon), 1393

Rivière LaHave, 2171

Edifice central du Parlement

Ascenseur du côté nord, fonctionnement, 4724

Ascenseurs, climatisation, 1411

Cabines des interprètes, climatisation, 2799

Fontaines d'eau potable, aménagement, 1227

Portraits des anciens premiers ministres, remise en place, 255, 811

Edifice de l'Ouest

Ascenseurs, réparation, 3370

Espace à l'usage des députés, 148

Maintien des installations de l'OTAN, 148

```
Deschatelets, I'hon. J .- P. - Suite
  Edifice de l'Ouest - Suite
    Salles de repos pour les secrétaires et salles de jeux pour les députés, 5339
    Visite des installations de l'OTAN, 364
  Edifices fédéraux
    Architecture, 6363
    Hull, construction, mémoire de la cité, 5547
  Exposition universelle de 1967
    Agent de liaison, nomination, 5546
    Bannerman, M. Glen, fonctions, 5967
    Bellefeuille, M. Pierre, nomination, 6570-1
    Bienvenu et Price, MM., démission, 2286, 3225, 6570-1
    Carsley et Robillard, MM., démission, 3225, 6570-1
    Conseil d'administration, 6569-72, 6594
    Début des travaux, cérémonie d'inauguration, 2628
    Deuxième pont-tunnel reliant les deux rives du Saint-Laurent, 5448
    Dupuy, M., commissaire général, indemnité, 3225, 3286, 3538, 3761, 6569-70
    Emblème, 6589-93
    Emplacement, 11-2, 43, 658-9, 810, m. (M. Pigeon) documents, 1872, 6556
       Aménagement du terrain, dépenses encourues, 4589
       Difficultés d'ordre technique, allusion de MM. Saulnier et Shaw, 5477, 5545-6, 5671
       Exposé, 810, 1222, 1272-3, 6361-2
      Ile Notre-Dame, coût de la construction, 1346
      Ile Sainte-Hélène, q. (M. Valade), 1999
Préparation, coût, q. (M. Pigeon), 875
       Rapports techniques, q. (M. Pigeon), 875
      Remplissage des quatre îles, 6568-9
       Respect des engagements, déclaration du maire de Montréal, 6569
      Travaux à l'île Ronde, soumissions, 1501
      Visite, invitation aux députés et aux courriéristes parlementaires, 3265
    Inauguration par S.M. la reine Elisabeth II, 3478
    Pavillon du Canada, drapeau, q. (M. Valade), 2000
    Plans d'aménagement, 5829, 6142, 6563-4
    Pont-tunnel sous le Saint-Laurent, 2948-9
    Représentants de la population indienne, 730, 764
    Réunion générale à Montréal, proposition, 1903-4, 2016-7
    Réunion générale à Ottawa, 1273, 1501, 1721, 1880, 1904, 1956-7
      Rapport, 2016-7
    Robillard, M. C., nomination d'un successeur, 3478
    Symboles, protection, 6569
    Travaux, parachèvement avant la date prévue, 3224-5
    Voies d'accès, aide fédérale, 2167, 2740
  Expositions, réunion du Bureau international, tenue à Montréal, 4589
  Grands lacs, bas niveau des eaux, 477
  Grey-Bruce, institution correctionnelle, construction, q. (M. Winkler), 872
  Hôtel des monnaies, déplacement et site envisagé, 4301-2
  Loteries provinciales, établissement, 4526
  Montréal, construction d'une autre autoroute, 764, 1501
  Montréal, pont Champlain, construction d'une estacade en amont, 6361, 6569
  Montréal, pont à l'est du pont Jacques-Cartier, 1223
  Montréal, tunnel entre la rue Notre-Dame et la rive sud du Saint-Laurent, construction,
          4698
  Norwich Union, contrats d'assurance détenus par le gouvernement, 6071
  Pénitencier de Saint-Pie-de-Bagot, construction, achat de terrain, 6363-4
  Pénitencier Saint-Vincent-de-Paul
     Barrière dans la cour d'exercice, installation, 2340
    Réparations
       Lenteur des travaux, 4214
       Soumissions, 812-3, 6360
  Petites embarcations, voies de lancement, 185
  Pont et tunnel des Iles Boucherville (loi), 1904, 2948-50
  Ports nationaux et havres
    Bay-St. Lawrence, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 876
    Dingwall, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 876
    Gros-Cacouna, construction, 5759
    Port Philip, q. (M. Coates), 873
    Rivière-du-Loup, construction, 6361
    Sydney, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 876
```

Wallace, q. (M. Coates), 873

```
Deschatelets, I'hon, J.-P. - Suite
  Prairies et Mille-Iles (rivières), canalisation, 5121
  Prêts aux petites entreprises, modification (loi), 5949, 5951-2
  Quais et brise-lames
```

Forestville, incendie, 990 Pugwash, q. (M. Coates), 873

Québec (ville), pont, emplacement, m. documents, 2698, 4724

Question inscrite au Feuilleton au nom du député du Yukon, réponse demandée, 5445 Questions de privilège - dénégation relative à un article du Globe and Mail, 433; accusations de la part du député de Sainte-Marie, 3960; illégalité de certains travaux d'après le chef de l'Opposition, 6575

Ouestions de Règlement - droit égal des députés quant à la réfutation de faits, 4088; discussion s'écartant de la question à l'étude, 4739-40; bill modificateur comportant une dépense de deniers déjà autorisée, 5954

Relations fédérales-provinciales, plans conjoints, 2403 Résidence du premier ministre, drapeau hissé tête-bêche, 6282

Rivière de la Paix, barrage, 1225, 1341, 3709, 4433

Route de l'Alaska, personnel civil affecté à l'entretien, 6074, 6334

Route de l'Alaska, transfert des responsabilités du ministère de la Défense aux Travaux publics, 6362

Route transcanadienne

Colombie-Britannique, incorporation de la route no 3 dans le tracé sud, 1347 Consultations avec les ministres provinciaux de la Voirie, 2072, 2401, 2403, 3370 Deuxième tracé, aménagement, 2402, 3370, 5967

Loi, date d'expiration, extension, 3967

Loi, modification, 924

Montréal, nouveau tracé, 657-8, 988, m. (M. Valade) documents, 1404, 2413, 2949, 3094, 3225, 6362

Parachèvement, provinces ayant terminé leur programme, 6363

Passe de la Tête-Jaune, inclusion, 2401, 5121

Routes (réseau national)

Conférence fédérale-provinciale, 2401-2, 2740, 3370, 3759 Droit de passage à travers les parcs nationaux, 2508, 6362

Saint-Pierre (lac), ouvrages de protection, 6328, 6382 Toxicomanes, centre de traitement en C.-B., construction, 184

Travaux publics

Bois dur canadien, emploi, 765

Chantiers de construction permanents, projet, 6365

Colombie-Britannique, 6363

Gaspésie, 3446

Murs de soutènement, construction à Saint-Denis et Saint-Charles sur Richelieu, service d'inspection, 4560-1

Promenade de la rivière Outaouais, 1883

Sydney-Nord, terminus, travaux de construction, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 866

Vancouver, aménagement de la digue du parc Stanley, subvention, 85

Travaux publics (ministère)

Administration de la SCHL, transfert, 3950-1, 6360

Contrats, mode d'adjudication, 184

Correspondance avec M. R. Comtois, m. (M. Pigeon) documents, 4397, 4737, 4742-4

Crédits, 3950-1, 6360-5, 6386-7

Documents d'un caractère privé ou confidentiels, définition, 4742-4

Inspecteurs, 6365

Legaré, M., prétendue violation de la loi électorale, 4590, 4634

Montréal, nouveau bureau, personnel, 6360-1

Prétendu patronage, 6360

Prévisions budgétaires, 476

Rôle dans l'économie, 6362-3

Dette nationale

Accroissement, 3731, 3731, 6700-1, 6704, 6708 Coût du service, q. (M. Caouette), 576, 3396-7 Financement par la Banque du Canada, 534-5, 1452, 2660-3, 2763

Frais d'amortissement, 2718, 2720, 2722

Augmentation de 92 millions de dollars, 533, 1690, 4648, 6700-1, 6704, 6708 Montant global, 532-5, q. (M. Mather), 599, 1452, 1510, q. (M. Latulippe), 2408-9, 2779, q. (M. Mather), 4007

Taux, augmentation, 2327, 3731-2

```
Dette nationale - Suite
```

Montant global, 4652

Montant par habitant de 1952-6 et de (1957-61), 2715

Montant total annuel, par tête, depuis 1955, q. (M. Matheson), 2985-6

Montant total, par personne et par famille, q. (M. Latulippe), 2408-9, 2779

Montant total et taux d'intérêt moyen, q. (M. Caouette), 576

Pourcentage du produit national brut, 1251

Dettes privées et publiques, augmentation, 1511, q. (M. Latulippe), 6265

Diefenbaker, le très hon. J.G. (Prince-Albert; chef de l'opposition)

Accidentés du travail, cas du docteur Clark blessé au service de la GRC, 3140

Acier (industrie), augmentation de la production, 49

Acte de l'Amérique du Nord britannique, modification par un simple vote du Parlement, paroles de M. St-Laurent, 6315-6

Acte de l'Amérique du Nord britannique, texte, versement dans les archives, 5186

Adresse en réponse, 44-58; am., 58, 130-41 Affaires extérieures

Comité, formation, 520 Crédits, 5484-5, 5489-94, 5503-10

Prestige du Canada, 4017, 5491-2

Afrique, aide aux Etats de langue française, 5493

Afrique du Sud, envois d'armes, suspension, 3992-3

Agriculture

Fonctions des deux ministres, 45-6, 48, 1772, 1774

Programme ARDA, 48

Air-Canada, avion à réaction DC-8F, écrasement à Sainte-Thérèse, 5665

Air-Canada, avions Caravelle, déclarations de M. McGregor, 6079

Air-Canada, avions à réaction DC-9, achat, 5331

Air-Canada, maintien des ateliers de réparations à Winnipeg, 5331, 6330

Air-Canada, transfert des ateliers de réparation de Winnipeg, rapport Dixon Speas, 4853, 5536-7

Allocations familiales, âge limite des étudiants, 47-8, 4149-50

Antilles, aide du Canada, accroissement, 4971

Antilles, aide en vertu des programmes d'assistance aux pays-membres du Commonwealth, 4343

ARC, base de réactés Penhold, étude par le comité de la défense, 3363-4 ARC, base de réactés Penhold, fermeture, décision définitive, 5034-5, 5540, 5823 ARC, base de réactés Penhold, maintien du personnel, 6419

ARC, fermeture de bases, 4214

Armes atomiques

Acquisition pour les forces canadiennes, 51-2

Accord canado-américain, exemplaire, m. documents, 3275

Contrôle canado-américain, 137, 3026

Décision prise sans consultation du Parlement, 131-2, 140-1, 774

Déclarations du juge Thorson, 775-6

Volte-face du parti libéral, 131-2, 134-41, 772, 775, 821

Entente canado-américaine, déclaration de M. Hellyer, 132

Entreposage au Canada, 136-8

Dépôts, établissement à cinq endroits, diffusion de renseignements, m. (M. Cameron,

Nanaimo-Cowichan-Les Iles), 1678, 1682 Terre-Neuve, accord canado-américain, 3515

Essais, cessation, 785 Accord paraphé à Moscou, 2728-9

Accord tripartite, dépôt demandé, 3180

Adhésion de la France à l'accord, 2728, 2793 Propositions des E.-U. et de la C.-B. à l'URSS, 877, 1490

Armoiries du Canada, couleurs et emblèmes, 6596

Assurance-santé, 47

Avion Arrow, annulation de la fabrication, 5330-1, 5335

Banks, M. H.C., chef du SIGM, 3376-80, 3575-7, 4023, 4145-6

Chef d'accusation et poursuites judiciaires, 4436, 4586, 4693

Lettre du ministre du Travail relative à la loi sur la mise en tutelle, 4208, 4285

Maintien en fonctions, 4207-10 Mandat d'arrestation, délai dans l'exécution, correspondance, m. documents, 6021-2

Banque mondiale de vivres, 5492 Barbade, épidémie de poliomyélite, aide du Canada, 1806

Beauchesne (volume), traduction en français, lettre de la société Carswell, 3092-3

Berlin, interruption de la circulation sur l'autoroute, instances du Canada, 4775, 4858

```
Diefenbaker, le très hon. J.G. - Suite
  Bétail, vente aux enchères par le ministre de l'Agriculture, 293
  Bilinguisme et biculturalisme, Commission royale d'enquête, 965-6, 2559-60
    Commissaires, déclarations, 2800-1
    Reconnaissance des groupes ethniques, 2560
  Bilinguisme et biculturalisme, conférence fédérale-provinciale, 2559-60
  Bois d'oeuvre, marquage d'origine, loi américaine, 6565
  Bomarcs, ogives nucléaires, 134-5
  Bourses d'études, déclaration de M. Laing, 47
  Brigade de la paix, création, 1875
    Date de présentation, 46
    Déficits, déclaration du premier ministre devant le Congrès du Travail au Canada, 6069
    Equilibre, 1819
    Instances officielles des Etats-Unis, 1436
    Préparation, aide de conseillers de l'extérieur, 1258, 1260, 1772
      Enquête par un comité de la Chambre, 1337, 1407, 1560-1
      M. art. (26), 1296
    Résolutions, mesures législatives éventuelles, 6275
    Retrait, 2744
    Suppressions et modifications, 4497, 4499
  Bureaucratie, 46, 830, 1772-4, 2196
  Centenaire de la nation, changement du nom et accroissement du nombre des administra-
          teurs, etc. (loi), 5181-7, 6313-8, 6338-40
  Céréales
    Avoine et orge, exportations, 5447, 5476
    Débouchés britanniques, propos de M. Soames, 246
    Exportations, ports de sortie, 3375
    Prix de $2 et de $3 le boisseau, 2684, 3034
    Prix initial pour la récolte de (1963-4), 2684
    Saskatchewan et Manitoba, contingents de livraison, 3927, 4011
    Vente à la Russie
      Attitude et commentaires des Etats-Unis, 3521-2
      Echec des livraisons, transfert d'une partie du contrat aux E.-U., 4046-7
      Morceaux de verre trouvés dans les envois, enquête, 5618-9, 6281
 Chambre des communes
    Ajournement pour le congé d'été et reconvocation, dates, 2706, 2731
    Comités, travail, 4127-8
    Jour de congé le Jour du souvenir, 4487
    Pupitres des députés, enlèvement, 4127
    Tribune des journalistes, encombrement, 6567
    Votes, méthode employée en G.-B., 4129
 Chemins de fer, abandon d'embranchements, comité d'étude, 2801
 Chemins de fer, abandon d'embranchements en Saskatchewan, 1227
 Chemins de fer Nationaux
    Chevrier, M., nomination à la présidence, 3567
    Matane à Sainte-Anne-des-Monts, ligne, construction, 6648
    Recettes d'exploitation, 50
    Saint-Jean (T.-N.), mise à pied d'ouvriers des cales sèches, 2866
    Winnipeg et Saskatoon, abandon du service, 57
 Chine communiste, conflit avec l'URSS, 6335-6
 Chine communiste, reconnaissance, 2728, 2796, 5491
 Chômage, 831
    Moyens de remédier à la situation, exposé du ministre du Travail, 860
    Retard du gouvernement à apporter une solution, 3054-5
    Situation prévue pour l'hiver prochain, 2806-7
 Churchill, derniers navires à quitter le port, q., 5906
 Circonscriptions électorales, délimitation, 57
 Coalitions (loi relative aux enquêtes), modification, 6202
 Columbia (fleuve), traité canado-américain, 56-7, 69
    Accord entre le gouvernement fédéral et la C.-B., 2116-7
    Détournement des eaux en Saskatchewan, 5545
    Entretiens avec le premier ministre Bennett, 606, 704
    Jugement rendu par le tribunal de la C.-B., effet, 2921
   Modification, 2116
   Signature en bonne et due forme, 773, 2116
```

Vente des bénéfices d'aval, 704, 2116, 3816, 6470

Diefenbaker, le très hon. J.G. - Suite

Commerce

Commonwealth, régime de préférence, maintien, 5381-2

Conférence du Commonwealth, propos de M. Sharp, 50, 53-4

Cuba, ligne de conduite du gouvernement, 2227-8

Pays communistes, matières non stratégiques, 5484, 5492

Pays non communistes, crédit à long terme, 5262

Commission canadienne du blé, transfert de la juridiction, 1774

Commission d'enquête Glassco

Dernier rapport, 965

Rapport Therrien, 966

Recommandations approuvées, 4627

Commissions et organismes fédéraux, abus, 46, 1774

Commonwealth

Aide du Canada, programme triennal, 3311

Assurance de l'indépendance du Canada, 5505-6

Principe de non-discrimination raciale, sauvegarde, 5492-3

Programme de prêts, mise en oeuvre, 4971, 5506

Valeur dans le domaine des relations internationales, 55-6

Communisme, 4260, 5493

Compagnie de l'exposition universelle, emplacement, nombre d'administrateurs, etc. (loi), 6574-9, 6581-3, 6586, 6588-90, 6594-8

Confédération

Apport des gens d'origines ethniques, 5183-4

Attitude du Québec, 6318

Conférence de Charlottetown de (1867), 5186-7

Evénements ayant jalonné notre histoire, 5184

Fusion du Haut et du Bas Canada, 5183, 5186-7, 6315

Protection des droits des Canadiens français, 4900-1

Provinces de l'Atlantique, date d'adhésion, 5183

Conférence du Commonwealth, tenue dans différents pays, 5506

Conférence fédérale-provinciale de juillet

Convocation, 47, 55, 2270

Rapport, 2848-9

Réponse des provinces, 2339

Conférence fédérale-provinciale de novembre

Mémoires des gouvernements fédéral et provinciaux, 5441-2

Photographes des journaux, exclusion, 5442

Réponse des provinces, 4675-6

Représentation des T. N.-O., 5647

Résultats, 5646-51

Conférence monétaire internationale, convocation, 2498

Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 829-32, 2187-8, 2194-201, 2434, 3042

Conseil économique du Canada, institution, 56

Conseil des ministres des Ressources, 2199

Constitution, attitude du parti conservateur, 930

Constitution, refonte, conférence fédérale-provinciale, 55, 2559, 4902

Contrats de défense, production conjointe canado-américaine, 776

Coût de la vie, augmentation, rapport avec l'accroissement des réserves monétaires, 6415-6

Crédit social, coopération avec le gouvernement, 2745-6

Cuba, arrestation de deux citoyens canadiens, 4432, 4975-6, 5169-70, 5267, 5337-8, 5383-4

Condamnation, appel rejeté, 5910

Défense

Bombardiers ennemis, menace, 131

Comité spécial, 140, m. (M. Pearson), 478-9, 482-3, 772-7, 785-7, 816, 820-1, 824

Témoignage du général Foulkes, 5331

Déclarations publiques d'officiers des forces armées, 5913

Défense nationale, adjoint spécial du ministre, 5913

Défense nationale, personnel civil, réduction par suite des nouvelles mesures d'économie, 5960, 6073

Députés, augmentation du nombre, 5343

Députés, services de recherche, 4128

Désarmement

Efforts déployés par M. Green, 2728, 5492

Mesures de contrôle, 55, 2728

Zone dénucléarisée en Europe centrale, pourparlers avec la Pologne, 5485

Diefenbaker, le très hon. J. G. - Suite Différend des Grands lacs Boycottage de navires canadiens dans des ports américains, 4298, 4491, 4587 Correspondance entre MM. Leitch, Pearson et MacEachen, 3373-4 Navire John Ericssen, refus de chargement à Chicago, 3471 Négociations en vue d'une entente, 3363 Règlement, négligence du gouvernement, am. à une m. de subsides, 4017-24 Syndicats, mise en tutelle Acceptation des chefs syndicalistes, 2794, 3576-7 Administrateurs, activités, 4145-6 Administrateurs, nomination, 4008, 4099 Attitude du CTC, 4027 Correspondance avec les E.-U., m. (M. Martineau), 4453 Déclarations de MM. Wirtz et Meany, 3615-6, 4021 Entretiens de MM. Pearson et Kennedy, 3813, 3920, 4008, 4020 Menace du SIGM, 2411, 3221-2, 3373, 3375-6, 3920 Mesure législative, 3089, 3374, 3376 Négligence du gouvernement à agir, 3575-9 Pourparlers canado-américains, 3920-2 Wirtz, M., instances auprès de la société de navigation Leitch, 3309, 3374, 3378 Différend des Grands lacs, rapport de la Commission Norris, 2012-3, 2411, 3577-8 Communication de M. Banks, 2994 Conseillers juridiques spéciaux, rapport, 4119 Etude, ligne de conduite du gouvernement, 2736, 2795, 3177 Discours du trône, concision, 48 Divorce, dissolution et annulation du mariage (loi), am. du Sénat, 3136 Dollar canadien (taux du change), stabilisation, 2624, 2744 Dominion et expression "de la nation", suppression, 5185 Drapeau distinctif et hymne national, considération à une conférence fédérale-provinciale, 6315-6 Drapeau national Drapeau distinctif, 2559, 4855, 6595 Red Ensign, instances de la Légion canadienne, 4855 Economie nationale, 46, 48-51, 831, 1771-2 Confusion dans divers secteurs causée par l'incertitude du gouvernement sur certains aspects du programme, am. à une m. de subsides, 1817-22 Programme adopté par les conservateurs, continuation par les libéraux, 3054 Programme d'expansion des libéraux, insuffisance, 2745 Elections Brefs, date d'émission, 45 Campagne de 1963, participation d'éléments américains, 50 Campagnes, dépenses des candidats, 45, 5400 Fonctionnaires à l'étranger, droit de vote, 6289 Promesses des libéraux, 4947-8 Vote par procuration, 6289-90 Elliot-Lake, fermeture de mines d'uranium, 367 Emploi, promesses du parti libéral, 6033 Energie Mise en commun des ressources par le Canada et les E.-U., 3815-6 Projet de Passamaquoddy, 2410, 2501 Réseau national, 3468 Energie atomique, loi McMahon, modifications, 786 Essence, taxe fédérale, 2223 Evolution and Problems, 1954, volume écrit par M. Lamontagne, 2197-8 Exposition universelle de 1967 Conseil d'administration, 6572, 6574, 6578 Emblème, 6589-90, 6594-7 FAO, don de blé et de farine, programme du gouvernement, 2684

Fête du 1er juillet, désignation du nom, 1882

Finances

Argent libre de dette, attitude des libéraux, 929, 1256, 6416

Crédits, 2802, 2804-7

Masse monétaire, influence sur la politique monétaire, 6415-6

Fonds monétaire international, délibérations entre les divers pays en vue de faciliter les échanges, 2919

Forces armées, diminution des effectifs, 5960, 6073

Formation technique et professionnelle, 47, 3054, 4948, 6527-8

Diefenbaker, le très hon. J.G. - Suite GATT Conférence, rapport du ministre du Commerce, 246 Réduction multilatérale des tarifs de 50 p. 100, proposition des E.-U., 56 Réduction uniforme, danger pour l'économie du pays, 5380-1 Réunion préliminaire des ministres du Commonwealth, 53 Gouvemement Commentaires de l'Economist de Londres, 4017-8 Confusion et indécision, 2743-4, 2748, 6317-8 Favoritisme politique, 5181-2 Mépris des droits du Parlement, 58, 470-1, 1337, 4132, 4853 Plan d'action de soixante jours, 45, 831 Renseignements refusés, 1820-2 GRC, hommage, 4259 Grève des débardeurs à Vancouver, intervention fédérale, 1718-9, 1757, 2063-4 Habitation, 933 Citoyens âgés, relèvement des loyers, 4347 Hayes, M. Pascal, emploi, mise au point, 4717 Ile du Prince-Edouard, aménagement d'une chaussée, 2179, 4142 Impôt sur le revenu Diminution, propos du député de Coast-Capilano, 4399 Droits successoraux, dégrèvement de 50 à 75 p. (100), 5648-9, 5651 Frais de forage et de prospection des compagnies de pétrole et de gaz, 1344 Frais de scolarité des personnes fréquentant les cours du soir, 4948 Réduction, promesse des libéraux, 4947-8 Subvention de \$500 pour construction domiciliaire durant l'hiver, 930-1, 979-81, 2198, 3054 Taxe de retenue et allocations d'amortissement, commentaires de M. Kierans, 5664 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2513-6, 4496-501, 4947-52 Inde, aide militaire, 2341, 2992 Industrie, création d'un ministère, 56 Industrie, création d'un ministère (loi), 1771-4 Israël et pays arabes, différend, entente possible au moyen de discussions avec le Canada, 5505 Juifs, persécution en Russie, 5169 Justice, affaire Coffin, enquête, 6077, 6130-1, 6198 Justice, crédits, 4258-61, 6169-70, 6198-9, 6202-3 Kennedy, M. J.F., président des E.-U., assassinat, 5349 Libéral (parti), principes de "diviser pour régner", 6315 Libéral (parti), théories énoncées lors de la réunion tenue à l'université Queen's, 2187-8, 2196 - 7Libération conditionnelle, système de sursis surveillé, 6169-70 Loi américaine sur l'égalisation de l'intérêt, répercussions sur l'entrée de capitaux, 5663-4, 5830, 6415-6 Loteries provinciales, établissement, déclaration de M. Chevrier, 6199, 6203 Marché commun européen, prix uniformes pour le blé, établissement, 5381 Marine royale du Canada, destroyers d'escorte, réduction des équipages, 5120 Marine royale du Canada, programme de construction de frégates, abandon, 4142 Martin, M. (Essex-Est), poste attribué, 44 Matériaux de construction, taxe de vente, 1305-6, 1338, 1545, 2198, 2743-50 Commentaires de M. Lesage, 1820 Effet sur la construction domiciliaire et l'industrie minière, 1821-2 Machines servant à la production, 1845 Maintien à (4 p. 100), 4948 Modifications, 1708, 1808, 1819, 1845, 2743-4 Outillage d'imprimeries, 1820 Produits visés, 1757-8 Projets de construction annulés, répercussion sur l'emploi, 3055 Protestations de l'Association canadienne de la construction, 1762, 1820-1, 2748 Remboursements, 2067, 2744, 2746-8 Répercussions sur l'expansion de l'économie, 3053-4 Retrait, 2744, 2749, 3102 Ministre de l'Agriculture, absence de la Chambre, 5611-2

Ministre des Finances, nouvelles fonctions, 5965 Ministre des Postes, nomination au Sénat, 4724 Ministres, divergences d'opinions, 4497-8, 6317-8 Ministres, porte-parole du gouvernement, 6313, 6316-7

Ministre associé de la Défense nationale, abolition du poste, 1010, 1772-3

Ministres, voyages, utilisation d'avions du ministère des Transports, 2630-1

```
Diefenbaker, le très hon. J.G. - Suite
  Municipalités
    Achat de terrains pour l'aménagement de centres suburbains, prêts fédéraux, 933
    Aide aux améliorations municipales, 931
    Caisse nationale de prêts, mémoire de la Fédération des maires, 929
    Promesses électorales du parti libéral, 930
    Réaménagement urbain, 932-3
    Travaux d'hiver, réduction de la période de mise en oeuvre, 3054
  NORAD
    Bomarc (système), 134-6, 4329
    Engagements du Canada, 133-6
    Ogives nucléaires, entreposage par les Etats-Unis au Canada, négociations, 787
  Nowlan, M., anniversaire de mariage, 2444
  OCED, admission du Japon, 2926, 2997, 5262
OCED, réunion à Paris, 5262
  OEA, adhésion du Canada, 52-3, 2701, 5489-90, 5494, 5503-4
  Office de développement et de prêts municipaux
    Consultations avec les provinces quant au projet de loi, 918-9, 930-1, 933, 2198-9,
          2270, 2848, 3053
    Déclaration du premier ministre en dehors de la Chambre, 470-1, 919, 3053
    Distribution des fonds dans les centres urbains et ruraux, 932-3
    Emplois créés, 3055
Etablissement, 55
    Financement, 929, 932, 3053
    Juridiction de la SCHL, 932-3
    Mémoire de la Fédération des maires et des municipalités du Canada, 929
    Modifications proposées à la suite de la conférence fédérale-provinciale, 3052-3, 3055
    Projets municipaux éligibles, 931-2
    Ressemblance avec le programme de travaux d'hiver, 3053
    Retrait du projet de rés. et présentation d'un nouveau, 2848
  Office de développement et de prêts municipaux (loi), 929-33, 1256-7, 3052-5, 3130-1
    Bill modifié, consultation des légistes, 3052-3
  Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration,
          etc. (loi), 2178-9
  Office d'expansion économique de la région de l'Atlantique, modifications à la loi, 56
  ONII
    Conseil de sécurité, augmentation des membres, 5507
    Conseil de sécurité, siège du Commonwealth, 4045, 6271
    Cotisation du Canada, 520
    Cotisations des pays membres
       Attitude du Canada, 52
      Refus de certains pays de payer leur part, 1600-1, 5507, 6272
    Discrimination raciale, rés., attitude du Canada, 5508-9
    Force de police internationale, 5505, 5509-10
    Impérialisme de l'Union soviétique, rés., 5508
    Opérations au Moyen-Orient, cotisation du Canada, 6214, 6272
    Rés. relative à l'envoi d'armes à la Rhodésie du Sud par la Grande-Bretagne, 4306
    Troupes au Congo, retrait, 2135
    Yémen, mission d'observateurs, participation du Canada, 1007, 5504
  Orateur, élection, 2-3
    Armes atomiques, utilisation, politique du Canada, 5541
    Club nucléaire, participation du Canada, 115-6, 132-3, 135, 137-8
    Crédits à long terme à l'URSS, instances des E.-U. touchant l'octroi, 4718, 4775-6,
          5170, 5262
    Division aérienne, assujétissement à un commandement nucléaire, 137, 143, 241
    Force nucléaire multilatérale
       Attitude du Canada, 9, 51-2, 776-7, 785-7, 820, 5621-2
      Entretiens canado-américains, 758, 772
    Forces canadiennes
       Armes atomiques, engagements du Canada, 133-4, m. (M. Knowles) documents,
          721-3, 772-7, 820, 1345, 4329
    CF-104, armes atomiques, 321, 772, 776, 786-7 Forces classiques, 758, 772, 787
    Réunion ministérielle à Ottawa, 51, 776
    Rôle du Canada dans le programme de défense, 131
  Pakistan, assistance du Canada, 607
  Pape Jean XXIII, Sa Sainteté, décès, 605
  Parlement, façon de procéder du temps de Laurier et Borden, 3861, 4131-3
```

Diefenbaker, le très hon. J.G. - Suite Partis politiques, indemnité supplémentaire aux chefs, 2874-5, 3161, 3860-1 Partis politiques, reconnaissance et attribution des sièges, 3160-1, 3859-60 Pays sous-développés, aide du Canada, accroissement, 4971, 5262 Pearson, M., retour à la Chambre après une maladie, 6211 Pearson, M., souhaits de prompt rétablissement, 1706 Pêcheries, limite de douze milles, 57, 651-2 Droits des pêcheurs des E.-U., 809

Pêcheries du Pacifique-Nord, entretiens à Washington, attitude du Japon, 806

Pension contributoire transférable, 47, 57 Application, délai, 2848-9, 5648

Bénéfices aux survivants, 57, 2470, 2473

Comité d'étude, 3235-6

Correspondance, m. documents, 3275, 3534

Cotisations, taux, 2471-2

Plan du Québec, déclaration de l'hon, Judy LaMarsh, 3255

Primes prévues, exigences du Québec, 6211

Projet de loi, soumission aux provinces, 2270-1, 2459, 2470, 3236

Régimes privés, point de vue des provinces, 5632

Pension de vieillesse, augmentation, 2271, 2454, 2458-9, 2473-6, 2480, 2849, 2875 Pension de vieillesse, rapport Clark, 2471-2

Pensions du Canada, régime (loi), 2454, 2458-61, 2469-76, 2480, 2482-3 Pétrole, prospection, juridiction relative à l'octroi de licences, 5122

Placements de capitaux

Capitaux étrangers, diminution, 5506-7, 5663, 5830

Commission chargée d'inciter les Canadiens à acheter des actions canadiennes, institution, 46

Mesures visant le contrôle de capitaux étrangers, déclaration du comité-américain, 4499-500

Taxe de 30 p. 100 sur la vente d'actions à des non-résidents, 1406, 1433, 1435-6, 1820-1, 2514-5, 6275

Instances des Etats-Unis, 1601

Lettre de M. Kierans, 1385

Retrait, consultations de MM. Pearson et Smallwood, 1561

Retrait, ligne de conduite du gouvernement, 6646

Retrait, personnes informées, 1492, 1494

Transactions boursières, profits réalisés, 1434, 1491

Territoires du Nord-Ouest, expansion, 5507

Planification économique, 830-1, 1771, 2195-6, 2199-200

Portugal, exportation d'armes, ligne de conduite du Canada, 3992-3

Postes (ministère), liste d'experts-conseils, 3811

Premier ministre, allocation annuelle aux personnes ayant occupé le poste pendant quatre ans, 2874-5

Premier ministre, présence à la Chambre, coutume établie en G.-B., 4129

Privilèges et élections (comité), adoption du 2e rapport, m. (M. Caron), 3858-62

Privilèges et élections (comité), modification de la composition, 5265

Procédure de la Chambre, comité spécial, 57-8 Institution, 3814-5, m. (M. Pickersgill), 4126-32

Produit national brut

Augmentation depuis (1956), 49

Baisse prévue, 1818-9

Produits agricoles, crédits à l'exportation, 48

Produits laitiers, débouchés, 48

Provinces de l'Atlantique, amélioration économique sous les conservateurs, 2179

Québec (province), sentiment, 6314

Questions de privilège - manque de renseignements au sujet de l'OTAN, 241; insinuation fausse, 367; renseignements refusés à la Chambre et divulgués à l'extérieur, 470-1; refus du ministre des Finances de répondre à une question, 1228; remarque désobligeante d'un député et demande de retrait, 1494-5; réponses évasives, 2630-1; insinuations du premier ministre à l'égard de l'opposition, 3000; déclarations injustifiables du premier ministre, 3092; explication inexacte du premier ministre, 4016; liste des orateurs à la Chambre, coutume établie, 4369; insertion injustifiée de chiffres inutiles dans un débat, 5476; compte rendu de presse d'une déclaration faite sur le premier ministre, 5611-2

Questions de Règlement - déclaration inexacte du premier ministre, 143; accusation à l'effet qu'un député lit un document faux, 335; restriction d'un débat sur la défense lors de l'étude relative à la formation du comité, 482-3; emploi du mot "déformer", 483; documents comportant des engagements, production, 721; déclaration de l'Orateur ne correspondant pas à la réalité, 733; m. tendant à la producDiefenbaker, le très hon. J.G. - Suite

Questions de Règlement - Suite

tion de documents mise aux voix sous réserves, 757-8; déclarations contradictoires de deux ministres, 980; décision de l'Orateur sur la nature des questions à poser, application égale aux réponses, 1563; abstention de votes de certains députés, 1597; urgence d'une question posée à l'appel de l'ordre du jour, 1604; discussion d'une question ayant fait l'objet d'une décision à la Chambre, 1613-4; vote sur une décision de l'Orateur à l'effet qu'il n'y a pas d'appel de la décision de la présidence lors d'une m. aux termes de l'art. (26), 1677; réponse irrégulière à une question de même nature, 1682; questions posées à l'appel de l'ordre du jour revêtant un caractère urgent, 1757-8; déclaration non fondée du premier ministre, 2140; am, n'entraînant pas une dépense de fonds publics, 2476, 2480; assentiment royal d'un bill touchant les prérogatives de la Couronne, 3130-1; continuation d'un débat même après une interruption, 3348; régularité d'une question faisant suite à une déclaration ministérielle, 3475; déclaration d'un ministre en réponse à une question, 3561; observance du Règlement relativement au droit de parole, 3819-20; injonctions de l'Orateur, 4011; validité d'une question de privilège, 4050; discussion sur une m. déclarée irrecevable, 4491; déclarations ministérielles, 4628; acceptation d'une dénégation faite par un ministre. 4669; discours du Secrétaire d'Etat sur un rappel au Règlement, 4811; am, à une motion de censure, vote du gouvernement, 4900, 4906, 4948; insulte gratuite lancée par le secrétaire d'Etat, 5265; allusion à des déclarations faites à un comité, 5334; déclaration du premier ministre en réponse à une question, 5334; remarques gratuites à l'égard d'un ancien ministre, 5538; m. tendant à la production de documents, mise en délibération, 6411

Radio-Canada, président et autres hauts fonctionnaires, relèvement du traitement, 4628, 5038

Ralliement des créditistes, reconnaissance officielle à la Chambre, 3858-62

Réfugiés arabes de Palestine, discussion du problème à l'ONU. 4941

Régions de marasme

Désignation, consultation des autorités municipales, 3282, 4950-2

Subvention de 7 millions de dollars, 2804-5

Relations canado-américaines

Anti-américanisme, 1819, 2513, 4018-9, 5506 Détérioration par suite du budget, 4497-500

Difficultés entre les deux pays, accroissement, 5506-7

Entretiens de M. Pearson avec M. Kennedy à Hyannis Port, 4018

Propos de M. Sharp à la conférence du Commonwealth, 50-1

Situation, 787, 2513-5, 4018-23

Relations fédérales-provinciales

Consultations et collaboration, 2199, 4901-2, 5650

Remarques de M. Lesage, 5647-8, 6278

Fédéralisme coopératif, 5649

Fédéralisme coopératif, défaut d'application et de consultation dans les cas relevant des provinces, am. (M. Hamilton), 4899-903

Paiements aux provinces, augmentation, 931

Partage des impôts, programmes conjoints, 47, 54-5

Programmes conjoints, retrait du gouvernement fédéral, 930, 4780

Québec (province), requêtes, attitude de M. Pearson, article de la Presse canadienne. 5611-2

Québec (province), ultimatum de M. Lesage, 1257, 5441, 5648-9, 5651

Saskatchewan, comité de liaison, 177

Subventions aux provinces, montant versé sous le régime conservateur, 5649-50

Versements de péréquation, nouvelle formule, 5648-50

Remaniement de la carte électorale

Circonscriptions rurales, 5413-4

Commissaire, nomination du personnel, 6284, 6292

Commission nationale, 57, 5400-1, 5411-2, 5414

Commissions australiennes, rapports, 6284

Délimitation des circonscriptions, projet de loi, 5959

Ligne de conduite du gouvernement, 5343

Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représentation (loi), 5399-401, 5410-4, 6284-5, 6288-90, 6292

Résidence du premier ministre, drapeau hissé tête-bêche, 6211

Résidence du premier ministre, loyer annuel, 2875-6

Résidence de sir John A. Macdonald, à Kingston, acquisition, 5908 Revues, effet de la concurrence sur l'identité nationale, 1820

Rhodésie du Sud, retrait du Commonwealth, conférence des premiers ministres, 725-6

Route transcanadienne, inclusion de la route de Yellowhead, 2402

```
Diefenbaker, le très hon. J.G. - Suite
  Route transcanadienne, modification de la loi, 47
  SAGE-BOMARC (dispositif), propos du ministre de la Défense, 131, 136-7
  Saint-Jean-Baptiste (fête), 1541
  Saint-Laurent (voie maritime)
    Blocage, menace par le Syndicat international des gens de mer, 2411, 3221-2, 3373,
          3375-6
    Grève des débardeurs des ports
       Arbitre fédéral, nomination du juge Lippé, 3375
      Effet sur les envois de céréales en Russie, 3373-5, 3537
      Intervention fédérale, 3176, 3276, 3307, 3557, 3559
      Légalité, 3374
      Rapports entre Hal Banks et Thomas Gleason de l'Association internationale des
          débardeurs, 3177, 3379-80, 3577-9
      Répercussions sur l'économie nationale, 3537
       Situation de l'Empress of Canada, 3557-8
  Sarnia, maître de port, remplacement, 6649
  Séances de la Chambre
    Prolongation des heures, 58, 2194, 4129
     Séances prévues durant tout l'été, 1818-9, 1821
  Sécurité nationale, régime protégeant l'Etat et les droits des individus, 4259-61
  Sécurité sociale, apport du parti conservateur, 2458-61, 2469-70
  Sécurité sociale, augmentation des pensions, 5651
  Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3188-9, 3191,
          3235 - 7
  Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (loi), 2872-6
  Session de 1964, date d'ouverture, 5622, 6557
  SIGM, grève de protestations, télégramme de M. McIlraith visant le retour au travail, 4146
  SIGM, marche sur Ottawa, 3920, 4023
  Skybolt, acquisition, accord canado-américain, 140-1
  Subsides (lois), 3330, 3373-80, 5646-51
  SUCO, aide financière, 1875
  Sucre, augmentation du prix, inaction du gouvernement, m. (M. Prittie), 4491
  Sucre, production dans l'Ouest, prix payé par les consommateurs, 4048, 4120
  Sucre, stocks entreposés et prix, 298, 438-9, 4212-3
  Surtaxes douanières
     Abolition, 50
    Demandes de remboursement présentées à la Cour de l'Echiquier, attitude du gouverne-
          ment, 41
  Syndicat international des débardeurs, fonds de retraite, 4010, 4019
  Syndicats des transports maritimes, administrateurs, décret du conseil, 4208
  Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3543,
           3575-9, 3632
  Syndicats des transports maritimes, questionnaires du conseil d'administration aux gens de
           mer, 5969-70, 6030, m. documents, 6412
  Syndicats des transports maritimes, rapport des administrateurs, 6030
  Tarif douanier et droits douaniers
     Concessions pouvant convenir au Canada, 5380-1
     Réduction, 51, 53, 56
  Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2743-50, 3102
  Taxe américaine sur les transactions financières internationales
     Effets pour le Canada, 2441, 2497-8, 2515, 2556-7
     Entretiens canado-américains, 2623-4, 2699, 4499
     Lettre de M. Kierans, 2861-2
     Mesure de représailles envers le Canada, 2513-5
   Terre-Neuve, anniversaire de la découverte, 1541
  Territoire de Nunassiaq, établissement, administration et Cours de justice, étude de la
           loi par un comité, 5033
   Territoires du Nord-Ouest, mesure législative, étude par un comité, 5033
   Transports (ministère), programme de construction navale, 4142
  Travail, crédits, 6527-8
   Travailleurs âgés, prime aux employeurs, 2198, 3058
   Travaux de la Chambre
     Accélération, 3814-5, 4126-30
     Mesures législatives au Feuilleton, 4130
     Motions tendant à la production de documents reportées en vue d'un débat, 6413-4
     Ordre à suivre, modification, 1303, 3019-20, 3903
     Ordres de dépôt de documents auxquels il n'a pas été donné suite, liste, 2976-7,
           3819-20, 6269-70
```

```
Diefenbaker, le très hon. J.G. - Suite
```

Travaux de la Chambre - Suite

Programme législatif avant le congé d'été, 1008, 2706, 2731

Programme législatif pour le reste de la présente session, 4565-6, 5819-20

Projet de rés. relatif à l'indemnité des députés, avis de 48 heures, 2731, 2872

Questions au Feuilleton, modification de la procédure quant aux réponses, 2403, 4128

Questions au Feuilleton, retard des réponses, 2975-6, 6269-70

Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, 2139, 4428 Propositions de l'Orateur, étude au com. de la procédure, 4581-4

Union soviétique, rapports avec l'Occident et conflit avec la Chine communiste, 5493

Universités, aide fédérale, consultation des provinces, 47

Viet-Nam (Sud), nouveau régime, reconnaissance du Canada, 4585, 4973

Voyage dans la République arabe unie et en Israël, 5504-5

Wasylenchuk, John, extradition de la C.-B., correspondance, etc., 6466-8, 6558-61

Welland (canal), jumelage des écluses et suppression du péage, 3088

Différends. Voir Grèves et différends

Dindes. Voir ce titre sous Volaille

Dinsdale, I'hon. Walter G. (Brandon-Souris)

Adresse en réponse, 458-61

Affaires extérieures, crédits, 6677-9

Affaires indiennes, surintendant général, 6605

Air-Canada, transfert des ateliers de réparations de Winnipeg, 900

Amirauté, traitements d'un juge et d'un registraire (loi), 5260

ARC, formation de pilotes, écoles de Moose-Jaw et de Portage-la-Prairie, 5035

ARDA, application au Manitoba, 1695

ARDA, approbation des projets par les provinces, 2324

Association des parcs nationaux, 4755

Banff (ville), aménagement, rapport Oberlander, q., 6401

Bourses d'études, mise en oeuvre du programme, 2068

Budget, préparation, aide de l'extérieur, 2322-3

Centenaire du Canada, proposition de la société Audubon au sujet de l'aménagement de parcs, 4755

Céréales, prix de \$2 le boisseau, 460

CF-105 Arrow, abandon de la fabrication, 900

Citoyenneté et Immigration (ministère), crédits, 6604-6

Commerce, crédits, 1987-8

Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 2320-5

Conseil des ministres des ressources, nomination d'un secrétaire général, 187, 1223, 2041 - 2

Conseil des ministres des ressources, président, nomination par roulement, 4754

Conseil national de la productivité, 2322-3

Conservateur (parti), accomplissements, 460-1

Dawson-City, festival, 2028

Economie nationale, 459, 1987-8, 2321-2

Education et bourses universitaires, 460-1

Esquimaux, droit de vote et programme d'enseignement, 4753

Exposition universelle de 1967, emblème, 6593

Faune, conservation, 4755

Forces armées, officiers retraités, pensions, q., 590

Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux provinces, etc. (loi), 5168

Frobisher-Bay, commandement stratégique aérien, retrait, q., 2860

Gouvernement, période d'action de soixante jours, 459 Hong-Kong, denrées alimentaires, envoi, q., 2279, 2342, 2701, 4634, 4975, 6678-9

Immigration, 6604-5

Indiens, 6605-6

Industrie, création d'un ministère (loi), 890-1, 899-901, 1919, 1921-2, 1944

Industrie (ministère)

Double emploi, correspondance avec le Manitoba, m. documents, 4688

Double emploi du programme ARDA, déclaration du premier ministre du Manitoba, 4121, 4219

Industries, décentralisation et diversification, 890, 899-900

Industries secondaires, encouragement, 901

Instruction publique, programme national, 5168

Lieux et monuments historiques, programme d'expansion, 1695, 1987

Louisbourg, restauration de la forteresse, 1695

Dinsdale, I'hon. W.G. - Suite Manitoba, expansion, 901, 1944, 2325 Mines et Relevés techniques, crédits, 5103-4 Ministères, coordination de l'activité, 2322 Monument de Wolfe, à Québec, dégâts, q., 2279 Musée national, 6152-3 Musée national de l'aviation, 6153 Navire Saint-Roc à Vancouver, détérioration, 372 Nelson (rivière), ressources énergétiques, enquête, 3469-70, m. documents, 4688 Nord canadien Economie, situation, 4751-2 Explorations de Vilhjalmur Stefanson, 2027-8 Levés aériens au magnétomètre, 5104 Mise en valeur, programme du parti conservateur, 1695, 2025-6, 2028, 4752 Richesses pétrolières, rapport Quirein, 4752 Travaux de recherches, 5104 Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4750-5, 6152-3 Northern Transportation Co. Ltd., concurrence à l'entreprise privée dans le Nord, 3800 Orateur, hommage, 458-9 Parcs nationaux Banff, construction de motels, annulation d'offres, 187-8 Expansion, programme, 1694-5 Film documentaire, q., 4003 Jasper, étude, 4755 Parcs d'amusement, programme, m., 1693-6, 3315, 3369, 4754, q., 6267-8 Programme de zonage, 4755, q., 6268 Rapport Oberlander, 4755 Wood Buffalo, modification des limites, 764 Patronat et salariat, collaboration, 2322-3 Pays sous-développés, aide du Canada, 6677-8 Pollution des eaux, création d'une Division de la lutte, m. (M. Herridge), 2040-2 Production de défense, rapport Glassco, 901 Radar, ligne DEW, fermeture de stations en territoire canadien, 2272 Relations fédérales-provinciales, consultations, 901, 2324-5, 5104 Relations fédérales-provinciales, fédéralisme coopératif, 4754 Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représentation (loi), 5699-702 Ressources naturelles, conférence sur la conservation, 1693, 4754 Ressources naturelles, mise en valeur, 4755, 5103-4 Reston, bureau de poste, q., 1281 Sécurité sociale, prestations, instances du Manitoba, q., 5118 Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2395 Terres, forêts et cours d'eau (comité), convocation, 5179, 5237 Territoire de Nunassiaq, établissement, administration et Cours de justice (loi), 2061 Etude par un comité spécial, 4343-4 Territoires du Nord-Ouest, autonomie politique, 4751, 4753 Territoires du Nord-Ouest, composition du conseil, nom des territoires, etc. (loi), 2025-30, 2035 Etude par un comité spécial, 4343-4, 4751 Territoires du Nord-Ouest, formation universitaire, 2227, 2414, 2574, 2739 Territoires du Nord-Ouest, mesure législative, renvoi à un comité, 2061 Tourisme, expansion, 1987-8 Tourisme, Nord canadien, 2028

Tourisme, valeur et subvention à Radio-Canada, dd., 3176

Travaux municipaux d'hiver, 1695

Terrains de pique-nique et de campement, aménagement, q., 4291

Universités, subventions aux recherches, q., 3997

Dionne, M. Charles-Eugène (Kamouraska)

Allocations familiales, augmentation, 3452

Anciens combattants, rajustement de la pension, 3452

Assurance-chômage, bûcherons travaillant dans le Maine, q., 3174, 3227, 3452, 3711, 4580

Budget, préparation, consultations des chefs de divers secteurs économiques, 4473

Chômage, 3451-2

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4473-4

Kamouraska (comté), contrats postaux, soumissions, q., 4930

Kamouraska-L'Islet, travaux publics, q., 3174, 3451

Matériaux de construction, taxe de vente, 3453, 4473

National-Canadien, équipes temporaires, salaires, congés et logement, 3452

Dionne, M. Charles-Eugène - Suite

National-Canadien, ligne de Matane à Sainte-Anne-des-Monts, 3369 Postes (ministère), correspondance avec M. R. Anctil, m. documents, 4399 Québec et Lévis, tunnel, construction, q., 4677 Régions de marasme, comté de Kamouraska, 3451 Régions de marasme, concessions fiscales aux nouvelles industries. 4474 Rivière-du-Loup, assurance-chômage, appels, q., 3532

Subsides (loi), 3450-3

Système financier, 3451-2, 4474

Travailleurs âgés, prime à tous les employeurs, 3540

Directeur général des élections. Voir Elections

Discours du trône, 6-8 Concision, 48 Débat. Voir Adresse en réponse

Discrimination raciale

Attitude des gouvernements du Canada, 3927 Juifs, persécution en Russie. Voir ce titre Oakville, bureau de poste, congédiement d'une personne de couleur, 6438 Service civil, plainte de huit fonctionnaires, q. (M. Côté, Chicoutimi), 4574 Stephenville, refus d'admettre des militaires noirs des E.-U. au club Clover, 366, 441

Discrimination raciale, amnistie (loi) - C-18. M. Wahn 1re 1.. 32

Divorce

Bills. Voir aussi les noms respectifs sous Bills de divorce

Adoption en bloc, 3020, 3046, 3149, 6734

SD-1 à SD-50, 2e 1., 2751-2; renvoi au comité des bills d'intérêt privé, 3046; com., 3046-7; 3e 1., 3047; S.R., 3151

SD-5 (Hankowski) réservé, 3046-8; com. et 3e 1., 3242-3

SD-51 à SD-251, 2e 1., 3019-20; renvoi au comité des bills d'intérêt privé; com., 3046-7; 3e 1., 3047; S.R., 3151-3

SD-252 à SD-356, 2e 1., 3113; renvoi au comité des bills d'intérêt privé; com. et 3e 1., 3148-9; S.R., 3153-4

SD-357, 2e 1., 6733; com., 6733-4; 3e 1., 6734; S.R., 6746

SD-358 à SD-503; 2e 1., com. et 3e 1., 6734-6; S.R., 6746-7 Causes douteuses, examen par le comité des bills d'intérêt privé, 3044

Commission royale d'enquête, établissement, q. (M. Mather), 3272

Garde des enfants, 3044-5, 3047

Juridiction de la Cour de l'Echiquier, 3043, 3045

Pétitions, projets du gouvernement quant à l'obstruction, 2228, 2445-6

Réforme de la loi, mesure législative, 2502

Divorce, création d'un poste d'avoué parlementaire (loi) - C-25. M. Peters 1re 1., 33

Divorce, dissolution et annulation du mariage (10i) - C-93. M. Mandziuk 1re 1., 3025; 2e 1., 3043-6; com. et 3e 1., 3046; S.R., 3151 Amendements du Sénat, 3136, 3149-50

Divorce, procédure parlementaire (loi) - C-41. M. Latulippe 1re 1., 33

Divorce au Canada (loi) - C-50. M. Peters 1re 1., 33

Documents, production. Voir aussi Ordres de dépôt de documents Accélérateurs de particules atomiques, construction, m. (M. Orlikow), 6022-3 Affaires indiennes (division), Territoires du Nord-Ouest, rapports, m. (M. Rhéaume), 1681 Agriculture, sous-ministre adjoint intérimaire, démission, m. (M. Hamilton) retirée, 2992 Air-Canada, avion DC-9, construction au Canada, correspondance avec la Douglas Aircraft

des E.-U., m. (M. Grégoire), 6410 Air-Canada, avions Caravelle, correspondance avec la Compagnie Sud-Aviation, m. (M. Grégoire) réservée, 6024, retirée, 6409, adoptée, 6410

Air-Canada, moyen courrier, construction, rapport d'experts, etc., m. (M. Grégoire), 6409-11

Documents, production - Suite

Air-Canada, transfert des ateliers de réparation de Winnipeg, correspondance, m. (M. Orlikow), 4687

Alaska, chemin Haines, rapport économique, m. (M. Nielsen), 5725, 6021

Alaska, Commission des chemins de fer et des routes, rapport de l'Institut Battelle, m. (M. Nielsen), 5725, retirée, 6020-1

Antilles, conférence de Port-d'Espagne, communiqué, m. (M. Matheson) revirée, 2992 ARC

Cranston, M. Peter, renvoi, correspondance, m. (M. Orlikow) retirée, 6022

Gimli, revêtement de la route de l'aéroport, m. (M. Stefanson), 3535

Penhold, centre de pilotage, établissement, m. (M. Lambert), 3274, m. (M. Churchill) retirée, 3275

Penhold, centre de pilotage, pétition par l'Alberta Air Council, m. (M. Lambert) retirée, 4397-8

Vancouver, location d'une partie de la station, m. (M. Basford), 2697

ARDA, Alberta, m. (M. Horner, Acadia), 3536

Armes nucléaires, accord canado-américain, m. (M. Diefenbaker) mise aux voix et rejetée, 3275

Armes nucléaires pour les forces canadiennes de l'OTAN, engagements, correspondance, m. (M. Knowles), 721, mise aux voix et adoptée, 723-4, 753-8, 801-2, 1345-6 Assurance-chômage, Canadiens travaillant aux E.-U., correspondance, m. (M. Perron),

Assurance-chômage, Kitimat, fermeture du bureau, correspondance, m. (M. Howard), 5726 Assurance-chômage, Voirie du Québec, employés temporaires, m. (M. Martineau), 1681 Avions BAC-111, construction au Canada, correspondance, m. (M. Grégoire), 6023-4, 6409-10

Banks, M. H.C., correspondance avec le SIU et le gouvernement, m. (M. Churchill), 3275 Banks, M. H.C., dénonciations ou accusations, correspondance, m. (M. Woolliams), 4690 Banks, M. H.C., exécution du mandat d'arrestation, délai, correspondance, m. (M. Diefenbaker), 6021-2

Biculturalisme, Commission royale d'enquête; institution, correspondance, m. (M. Frenette), 2409

Birdsall, transfert du bureau de poste, m. (M. Webb), 6412

Budget, explication des dispositions, m. (M. Knowles), 1874

Budget, préparation, aide de conseillers de l'extérieur, m. (M. Aiken) retirée, 1405 Nominations, décret, m. (M. Martineau), 1681

Canadian Arsenals Limited, usine de Lindsay, vente de biens, correspondance, m. (M. Brewin) retirée, 5725

Centenaire, administration nationale, participation de la C.-B., m. (M. Basford), 2697 Céréales, vente à la Chine, accord à long terme et contrat, m. (M. Fisher), 1405, 1680, 2133-4

Céréales, vente à la Russie, à d'autres pays communistes et au Japon, m. (M. Martineau) documents, 4116, 4162-5, retirée, 4169

Chemins de fer, abandon d'embranchements, correspondance, m. (M. Horner, Acadia), 1405-6

Chemins de fer, employés retraités, instances, m. (M. Fisher), 3274

Coal Harbour, travaux publics, m. (M. Leboe), retirée, 2697

Collège vétérinaire, établissement en Alberta, m. (M. Douglas), 725

Columbia (fleuve), traité canado-américain, correspondance, m. (M. Herridge), 3810, retirée, 4115, 4398

Commission d'assurance-chômage, observations présentées au ministre du Travail, m. (M. Knowles), 724, 1400-1

Commission des transports aériens, ordonnance no 1865, m. (M. Barnett), 1680-1 Compagnie de l'Exposition universelle canadienne, correspondance, m. (M. Valade), 5725-6, 6021

Conférence fédérale-provinciale sur les accords fiscaux, m. (M. Grafftey), 1681 Contrats de défense avec la *H.J. Fairfaild Company*, d'Owen-Sound, m. (M. Brewin), 2134 Crédit agricole (société), bureaux d'Ottawa et de Québec, correspondance, m. (M. Langlois) retirée, 2409-10

Dragage, rivières des Mille-Iles et des Prairies, m. (M. Rochon), 4117 Drapeau national, Canadian Corps Association, correspondance, m. (M. Mandziuk), 978 Drapeau national, Légion royale canadienne, correspondance, m. (M. Ormiston), 5726 Eau lourde (usine), emplacement, correspondance, m. (M. Howard), 5726

Eau lourde (usine), recommandations de l'Atomic Energy of Canada, m. (M. Thompson) retirée, 6023

Edmonton, aéroport municipal, correspondance, m. (M. Lambert), 2696-7 Elections générales de 1963, dépenses des candidats, m. (M. Knowles), 1405 Elections générales de 1963, résultats complets, m. (M. Caouette) retirée, 4690, 4940

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

```
Documents, production - Suite
  Elévateurs de grains
    Prince-Rupert, agrandissement, m. (M. Howard), 4116-7
    Prince-Rupert, location, m. (M. Howard), 5229
Prince-Rupert, rapports, m. (M. Howard), 3813, 4116, 4396
    Tisdale, construction, m. (M. Rapp), 4117
  Esquimaux, prêts, règlement, m. (M. Howard), 4398
  Finances (ministère), services de MM. Stanley, O'Connell et Conway, contrats, m. (M.
          Knowles), 2135
  Forces armées, brevet d'officier, m. (M. Olson), 3810, retirée, 4115-6
  GRC et Alert Service, correspondance, m. (M. Fisher), 4396, 4687
Immigration, décrets du conseil, m. (M. Peters), 4117, 4687, retirée, 5228-9
  Impôt sur le revenu, droits sur les successions, correspondance de l'Auditeur général, m.
          (M. Fisher), 4398-9, retirée, 4688
  Impôt sur le revenu, mode à suivre pour réclamer des déductions, m. (M. Knowles), 1874
  Indiens
    Dreaver, M. J., dossier, m. (M. Howard), 724, 977-8, 1401
    Manitoba, déplacement, m. (M. Orlikow), 724, 977
  Industrie (ministère), correspondance entre le gouvernement fédéral et les provinces, m.
           (M. Hamilton), 4399
    Manitoba, m. (M. Orlikow) retirée, 4688, m. (M. Dinsdale) retirée, 4688
  Joliette-L'Assomption-Montcalm, travaux publics, correspondance, m. (M. Choquette), 4941
  Justice (ministère), correspondance avec M. R. Comtois, m. (M. Pigeon) retirée, 4396-7,
          4689-90
  Lac-Mégantic, passages à niveau, suppression et remaniement des voies ferrées, m. (M.
           Latulippe), 5229
  Lieu historique Dollard, d'Hawkesbury, correspondance, m. (M. Fisher), 4396
  Ligne DEW, conditions de travail, m. (M. Orlikow), 3536
  Loteries, correspondance entre le gouvernement fédéral et celui de Québec, m. (M. Valade),
           1404, 1680
  Maîtresse de poste de Enterprise, congédiement, correspondance, m. (M. Webb), 4398
  Maritime Lumber Bureau, correspondance avec le ministre des Finances, m. (M. Coates),
          6412
  Maritime Lumber Bureau, correspondance avec le ministre des Forêts, m. (M. Kennedy)
           retirée, 6412-5
  Matériaux de construction, taxe de vente, extensions projetées, m. (M. Knowles), 1874
  McIntyre Porcupine Mines Ltd., aide fédérale, correspondance, m. (M. Peters), 4940-1
  Ministres du cabinet, appels téléphoniques à la Wood Gundy and Company, m. (M. Aiken),
           2410
  Montréal, exposition universelle de 1967
     Correspondance, m. (M. Valade), 1404
     Emplacement, m. (M. Pigeon), 725, 978, 1401, 1679, 1872
  Moutons abattus par suite de plurigo lombaire, indemnités, m. (M. Madill), 6411
  Musée national, Russell, M. Loris, nomination, m. (M. Fisher), 4396, retirée, 4687, adoptée,
          4689
  National-Canadien
     Cheminots retraités, augmentation des pensions, m. (M. Knowles), 725
     Matane à Sainte-Anne-des-Monts, construction d'une ligne, m. (M. Marcoux), 2699
    R.F. Welsh (B.C.) Limited, m. (M. Howard) retirée, 979
  Nelson (rivière), ressources énergétiques, études, m. (M. Dinsdale), 4688
  Office de développement et de prêts municipaux
    Etablissement, correspondance, m. (M. Grafftey), réservée pour réimpression, 1401-3,
           1680, 1823
     Motion de censure du Québec et lettre, m. (M. Martineau), 2697
     Prêts, correspondance, m. (M. Starr), 3535
  Pêcheries de la C.-B.
     Comité d'enquête, correspondance, m. (M. Howard), 4689
     Grève dans l'industrie, arbitre fédéral-provincial, correspondance, m. (M. Howard), 4689
     Télégramme de l'Association des pêcheries, m. (M. Howard), 5229-30
   Pêcheries du Pacifique-Nord
     Comité consultatif, correspondance, m. (M. Howard), 4689
     Modification au traité, acceptation, m. (M. Barnett), 2697, 2992, 3273-4, 3534, 3809-10
     Pêche du flétan, correspondance avec la Russie, m. (M. Howard), 4398, retirée, 5726
     Recommandations de la Commission internationale, m. (M. Barnett), 720, m. (M. Howard)
           retirée, 724-5, m. (M. Barnett), 3534, 5291-3
```

Emeutes, causes, m. (M. Winch), 719-20

Pénitenciers

Traité, correspondance avec la Russie, m. (M. Howard) retirée, 4398

Saint-Pie de Bagot, m. (M. Ricard), 978, 1401, 1679-80

```
Documents, production - Suite
  Pénitenciers - Suite
    Saint-Vincent-de-Paul, entrevues avec les détenus à la suite d'une émeute, m. (M.
          Howard) retirée, 4688
  Pension contributoire transférable
    Correspondance avec les provinces, m. (M. Diefenbaker), 3275, 3534-5
    Correspondance provenant de compagnies d'assurance, etc., m. (M. Martineau), 3535, m.
          (M. Knowles), 4117
    Discours de l'hon. Judy LaMarsh à Toronto, m. (M. Knowles), 4117
  Placements de capitaux, taxe de vente, protestations, m. (M. Grégoire), 2134
  Postes (ministère)
    Correspondance avec M. R. Anctil, m. (M. Dionne), 4399
    Correspondance avec MM. Wylie, Johannes et Howard du Yukon, m. (M. Nielsen), 5724-5
    Jacquet-River, maître de poste, correspondance, m. (M. MacRae), 5726
    Joliette-L'Assomption-Montcalm, bureaux de postes et courrier rural, correspondance,
          m. (M. Choquette), 5229
    Liste d'experts-conseils, m. (M. Orlikow), 3811-2, m. de douze députés du Ralliement
          créditiste, 4117-9
    Maître de poste de Enterprise, correspondance, m. (M. Webb), 4398
    Maître de poste de Rama, m. (M. Korchinski), 4688
    Norwood, transport rural, transfert de contrat, m. (M. Webb), 6412
    Transport du courrier, octroi de contrats sans soumissions, m. (M. Valade) retirée, 5726
  Premier ministre, appels téléphoniques à M. W.G. Harris, de Toronto, m. (M. Pigeon)
          retirée, 2410
 Production de défense (ministère), correspondance avec M. S. Geddes, m. (M. Orlikow),
          1404
 Produits pharmaceutiques nouveaux, vente et établissement des prix, m. (M. Howard), 5230,
          retirée, 6022
 Québec (ville), pont, emplacement, m. (M. Marcoux) retirée, 2698
 Radio-Canada, études de la Commission Glassco, m. (M. Douglas), 2135, retirée, 2696
 Radio-Canada, station de télévision à Québec, établissement, m. (M. Marcoux) retirée, 2698
 Relations fédérales-provinciales
    Accords fiscaux
      Colombie-Britannique, correspondance avec M. Tipton, m. (M. Howard), 1681
      Nouveaux arrangements, m. (M. Grafftey), 1681
    Plans conjoints, m. (M. Martineau), 1404-5, 1680
 Ressources hydrauliques, correspondance du sous-ministre du Nord canadien avec la Direction, m. (M. Herridge), 1873, retirée, 2134
 Route transcanadienne
   Deuxième tracé, correspondance, m. (M. Howard), 3812-3
Montréal, nouveau tracé, m. (M. Valade), 1404
    Provinces de l'Atlantique, aide fédérale, m. (M. Coates), 1682
 Routes
    Alaska, entretien, m. (M. Nielsen), 2697, 3274, 3534
   Carcross à Skagway, aménagement, m. (M. Nielsen), 3534
   Stewart-Cassiar, m. (M. Howard), 4941
   Yukon, chemins de hâlage, participation fédérale, m. (M. Nielsen) retirée, 3536
 Saint-Hyacinthe, édifice des postes et édifice des douanes, m. (M. Ricard), 978
 Santé nationale et Bien-être social (ministère), correspondance avec MIle K-T. Horn, m.
          (M. Howard), 6022
 Saskatchewan, programme ARDA, m. (M. Southam), 3810
 Secrétariat d'Etat, Division des compagnies, nomination du directeur, m. (M. Fisher), 978,
          1401, 1680
 Secrétaire d'Etat, liste d'experts-conseil, m. (M. Orlikow) retirée, 3535, 3811-2
 Sécurité et enquêtes, méthodes, correspondance, m. (M. Orlikow), 4689, 4940
 Service civil, fonctionnaires retraités, redressement des pensions, m. (M. Martineau),
         4398
 Sociétés minières de Thetford-Mines, etc., établissement d'industries secondaires, m. (M.
         Langlois) retirée, 6412
 Soulanges (canal), cession à la province de Québec, correspondance, m. (M. Pigeon),
         2134-5
 Sun Life, plainte de M. H.W. Hicks, m. (M. Thompson) retirée, 3810
 Surtaxes douanières, légalité du décret, m. (M. Knowles), 978
 Syndicats des transports maritimes, conseil de tutelle, correspondance, m. (M. Martineau),
```

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

nale, m. (M. McBain), 2410

de mer, m. (M. Diefenbaker), 6412

3810-1

Syndicats des transports maritimes, conseil de tutelle, questionnaires destinés aux gens

Tabac et cigarettes, méfaits de l'usage, correspondance du ministère de la Santé natio-

Documents, production - Suite

Tabac et cigarettes, publicité à la télévision et à la radio, correspondance, m. (M. Knowles), 3813

Taxe américaine sur les transactions financières internationales, correspondance, m. (M. Martineau), 2698, retirée, 2992

Taxe de vente sur les matériaux de construction, protestations, m. (M. Stefanson), 1681-2, m. (MM. Stefanson et Orlikow), 1872-4, m. (M. Grégoire), 2134, m. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 4117

Télécommunications pour stations de radio, contrats, correspondance, m. (M. Cowan), 6023, retirée, 6408-9

Télévision, Winnipeg, CBWT, témoignages aux audiences du BGR, m. (M. Stefanson), 1681

Territoires du Nord-Ouest, commissaire, nomination de M. Horton, m. (M. Rhéaume), 4690 Thetford-Mines, construction, correspondance, m. (M. Langlois), 2135, retirée, 2696 Transports aériens, service des Prairies, cession de la route méridionale, m. (M. Olson), 6412

Travaux municipaux d'hiver, programme d'encouragement, m. (M. Starr), 2698 Travaux publics (ministère), correspondance avec M. R. Comtois, m. (M. Pigeon), 4397, 4736-45

Vatican, représentant canadien, m. (M. Marcoux) retirée, 2698

Dollar canadien. Voir Finances

Dominion et expression "de la nation", suppression, 5185, 5208, 5212, 5283

Douane et accise. Voir aussi Tarifs et droits douaniers et Taxe d'accise Bureaux dans Compton-Frontenac, employés, etc., q. (M. Latulippe), 874-5, dd. (M. Latulippe), 6269 Recettes perçues, 6513-4

Doucett, M. G.H. (Lanark)

Beurre et huile de beurre, entreposage, q., 2129, 3702 Fromage cheddar, prime à l'exportation, q., 600 Huile de beurre, vente et prix, q., 2989-90, 3702 Industrie, création d'un ministère (loi), 1916 Routes d'accès aux forêts, subventions, q., 2004

Douglas, M. T.C. (Burnaby-Coquitlam)

Accident d'avion survenu au Yukon, mort d'un prisonnier, indemnité à la famille, 2283

Adresse en réponse, 77-9, 88-91; sous-am., 90

Affaires extérieures, crédits, 6674-5, 6677

Afrique du Sud, envois d'armes, suspension, 3618, 3993, 6675

Agassiz, prison Mountain, cession de terrain, q., 1275

Agriculteurs, revenu net, 1830

Agriculture et colonisation (comité), convocation, 4203, 4343

Air-Canada

Avion DC-8F, écrasement à Sainte-Thérèse, 5610 Avions à réaction, construction au Canada, 366

Avions à réaction DC-9, achat, 5331-2 Winnipeg, ateliers de réparations, 5331, 5535

Rapport Dixon Speas, 4854, 5534-5

Aliment contenant une substance toxique, cause du décès d'un Montréalais, 4150

Allemagne de l'Ouest, aide militaire aux pays d'Afrique, 1008

Allocations familiales, augmentation, 1595

Anciens combattants, augmentation de la pension, 1595

Anciens combattants, pension de vieillesse, augmentation, 3221

Anciens combattants, requérants de pensions, aide médicale, q., 6737

Antilles, aide du Canada aux victimes de l'ouragan Flora, 3473, 3541, 3557, 3764, 4054, 4100, 4971

Appel d'une décision de l'Orateur suppléant, 1832

ARC, station à Summerside, fermeture, 4302

Armée canadienne

Collège d'état-major, q., 3995

Formation d'une armée mobile aéroportée, 3328

Quartier général, nombre de militaires et grades, qq., 3528-9

Armes atomiques

Acquisition pour les forces canadiennes, 90-1, 113-4, 116, 505-6, 721-2, 2701, 2730 Accord canado-américain, approbation du Parlement, 3180, 3326-9, 3331, 3344

```
Douglas, M. T.C. - Suite
  Armes atomiques - Suite
    Acquisition pour les forces canadiennes - Suite
      Accord canado-américain, conclusion fondée sur des engagements pris dans des cir-
          constances différentes, 3328-9
      Accord canado-américain, négociations, 2338-9, 3027, 3516
      Etude de documents par le comité de la défense, 1345
    Bombe H, effets, q., 2691
    Club nucléaire, position du Canada, 3343-4
    Dépôts à cinq endroits au Canada, établissement, m. (M. Cameron, Nanaimo-Cowichan-
          Les Iles), 1678-9, 1683
    Entreposage à Terre-Neuve, accord canado-américain, 3515-6, 3519-20
    Essais, cessation
      Accord paraphé à Moscou, 2729-30
      Accord tripartite, soumission à la Chambre, 3180
      Conférence de Moscou, 2624
  Assistance-vieillesse, augmentation des pensions, 5620, 5987-8, 6081-2
  Assistance-vieillesse, Colombie-Britannique, part fédérale, q., 1866
  Assurance-chômage, réclamation de M. R. Hachey, q., 4572
  Assurance-santé, 78-9
  Aveugles et invalides, pension, augmentation, 3221, 3472, 4726, 5268, 5620
    Rétroactivité, date de mise en vigueur, 5987-8, 6081-2
  Avions canadiens munis d'armes nucléaires, retrait du territoire français, 2021
  Banks, M. H.C., expulsion, 3661
  Banks, M. H.C., relèvement de ses fonctions, 3363
  Banks, M. H.C., tactiques illégales pour démolier d'autres syndicats, 3549
  Banque d'expansion industrielle, Montréal, langue de chaque employé, q., 3527
  Banque d'expansion industrielle, prêts consentis de $100,000 et plus, q., 4569
  Bilinguisme et biculturalisme, 4874, 5551
  Bills de divorce, 3020
  Bolivie, Canadiens détenus comme otages, 5911
 Bomarc, déclaration de M. McNamara, 3328
 Bomarc, ogives nucléaires, 505
  Bombardiers V britanniques, personnel, entraînement au Canada, 6621
 Bourses d'études, 79, 2578
 Bourses de Montréal et de Toronto, transactions, enquête, 1407, 1491, 1688
 Budget, 1593-6
    Déficits, vues du ministre des Finances, 6069
    Equilibre, 78, 1829, 3105
    Fuites, comité d'enquête, 1407, 1491
    Préparation, aide de conseillers de l'extérieur, 1228-9, 1258-61, 1298-9, 1492, 1593-4
      Conway, M., citoyenneté, 1304
      Date d'emploi. 1305
      Nomination, serment, 1337-8
 Burnaby, arsenal, q., 596
 Cargos destinés au transport du minerai de fer canadien, construction au Japon, 1409
 Céréales
    Emblavures, politique du gouvernement, 4013
   Excédents des Etats-Unis, écoulement, 178
   Expéditions par le port de Churchill, 4147
   Livraisons anticipées, compensation dans les versements de l'impôt, 4695
    Prix de $2 le boisseau, 1830, 2685
   Prix initial pour la récolte de (1963-4), 2685
   Référendum des Etats-Unis, conséquences sur l'agriculture du Canada, 178
   Régime de dualité des prix, 19, 37, 79, 178, 1830, 2685, 5447
   Régime des prix à terme, maintien, 3613
```

Vente à la Chine, 1342, 1909, 2997, 5961
Vente à la Pologne, 4625-6
Vente à la Russie, compagnies de grains utilisées comme intermédiaires, 4776
Vente à la Russie, morceaux de verre trouvés dans les envois, enquête, 5728-9, 6212, 6280-1
Vente à la Tchécoslovaquie, 4340-1
Ventes sur les marchés mondiaux, réaction des E.-U., 3561-2

Chemins de fer, abandon d'embranchements, 79, 254 Blocage des demandes, maintien, 6416

Intentions du Pacifique-Canadien, 5824 Reston-Wolseley, 5824

Réunion à Regina, 5174

Vente à la Bulgarie, 3465-6

```
Douglas, M. T.C. - Suite
  Chine communiste, reconnaissance, 2730
  Chômage, 78, 1595
    Réunion à Pictou, 1502
  Citoyenneté et Immigration (ministère), crédits, 6616-8
  Coalitions (loi sur les enquêtes), modification, 6205-6
  Coalitions en N.-E., pression sur une société d'automobiles pour qu'elle augmente les
          prix, 5343
  Collège vétérinaire de l'Ouest, établissement, q., 589, m. documents, 725, 1600
  Columbia (fleuve), traité canado-américain
    Etude par un comité de la Chambre, 19, 705-6, 3469, 5236
    Négociations avec la C.-B., projet d'accord, 1225
    Vente des avantages d'aval, 653, 705-6, 759
  Comités parlementaires, convocation, 4203
  Commerce, redressement, mesure législative, 245
  Commission d'enquête sur les pratiques restrictives, étude des recommandations, 6205-6
  Commission Hall, rapport, 988, 3756, 6650
  Commission MacPherson sur les transports, recommandations, mesure législative, 6338
  Commonwealth, relations commerciales, 245
  Communications, Commission royale d'enquête, 2017, 2631-2
  Compagnies d'assurance, menace de faillite, 5969
  Compagnies de navigation enfreignant les lois, mise sous tutelle, 3549, 3663
  Confédération, sentiment d'injustice des Canadiens français, 4874
  Conférence fédérale-provinciale de novembre, 5549, 5552
    Mémoires des gouvernements fédéral et provinciaux, 5391, 5428, 5472
  Conférence interprovinciale sur l'expansion industrielle, participation fédérale, 1944-5
  Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 3017-9
  Conseil économique du Canada, personnel, nomination, 6033
  Conseil privé, nomination des premiers ministres des provinces, 5657
  Coût de la vie, augmentation, 5968
  Cuba, arrestation de deux citoyens canadiens, 4975-6, 5169, 5230, 5337-8, 5384
    Confession de Ronald Lippert, validité, 5384, 5443
    Bombardiers russes, nombre et capacité, q., 2131-2
    Décisions annoncées dans les journaux avant de l'être à la Chambre, 6621-2
    Dépenses, réductions, 5912-3
    Engins balistiques intercontinentaux russes, 505, q., 2132
    Politique, 502-3, 3329, 3930
    Rôle du Canada, 3328-9
  Défense (comité spécial)
    Institution, m. (M. Pearson), 483, 501-6
    Témoignage du général Foulkes, 5335
  Défense nationale (ministère), crédits, 6621-2
  Défense nationale (ministère), Lynn-Creek, gardien au dépôt d'approvisionnement, q.,
          4107-8
  Défense nationale (ministère), réorganisation des affaires militaires, aide du Pentagone,
  Députés, appel nominal à chaque séance, 4133
  Députés, rôle plus actif, 4134
  Développement régional, 1944
  Différend des Grands lacs
    Collusion entre certains armateurs et les marins, 4009-10
    Contrôleur public de la navigation, établissement, 4008, 4099
    Mémoire du CTC dénonçant les méfaits de Hal Banks, 3550-1
    Mise en tutelle, lettre de M. Banks, 4009
    Mise en tutelle, nomination des administrateurs, 4099
    Présumées répercussions sur les livraisons de blé, 4031
    Règlement, négligence du gouvernement, am. (M. Diefenbaker), 4031-4
    Sécurité des navires canadiens dans les ports américains, 3553, 4033
  Différend des Grands lacs, rapport Norris
    Débat à la Chambre, 2411
    Etude, intentions du gouvernement, 2569, 2627, 2921, 3024-5
    Syndicat international des gens de mer, 3551
    Syndicats, mise en tutelle, 3024-5, 3090, 3308, 3363, 3471
  Divorce, dissolution et annulation du mariage (loi), 3045
```

Cap-Breton, exploitation par la Deuterium Corporation, 5613, 5666, 5730, 5963

Eau lourde (usine), emplacement, 5171

Correspondance, m. documents, 5726

```
Douglas, M. T.C. - Suite
  Eau lourde - Suite
    Pas du Nid-de-Corbeau, 4858
    Proposition de la British American Oil, 6025
  Economie nationale
    Confusion dans divers secteurs causée par l'incertitude du gouvernement dans son
          programme, am. (M. Diefenbaker), 1828-31
      Sous-am., manque de planification économique propre au plein emploi, etc., 1831
    Croissance de façon à absorber le chômage, 1828
    Programme d'expansion, 78, 1594-5
    Unité, 5549-50
  Elections, liste permanente des votants et vote par procuration, 6291
  Emploi, programme à court terme, 78
  Energie, entretiens canado-américains, 467
  Energie, exportation, 3469
  Energie, réseau national, 3469
  Envolées vers Cuba, demande des E.-U. au Canada visant l'abolition, 2342
  Esquimaux du Nouveau-Québec, administration, transfert des responsabilités, 3029
  Exercice Tocsin B en 1961, résultats, q., 2406, 2448-9
  Explosifs, mise en boîtes dans la région de Toronto, enquête, 5384
  Exposition universelle de (1967), 764
  FAO, campagne d'élimination de la faim, apport du Canada, 612-3
  FAO, don de blé et de farine, programme du gouvernement, 2685
  Fête du 1er juillet, désignation du nom, 1881-2
  Fisher, M., nomination au poste de chef adjoint du NPD, 178
  Forces armées, effectifs, dd., 4939
  Forces armées, fusionnement, q., 2978
  Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux pro-
          vinces, etc. (loi), 3295
  Fort Churchill, personnel civil, q., 4391
  Fumeurs de pipe, 1274
  Garibaldi, aménagement du parc, 4773-4
  GATT, conférence, rapport du ministre du Commerce, 245-6
  Gouvernement
    Coopération du NPD, 77, 1595-6, 3108
    Dépenses de publicité, 2504-5
    Mépris des droits du Parlement, 89-91
    Plan d'action de soixante jours, 1828-9
    Responsabilités, 77, 89
  Grands lacs, sécurité des navires canadiens dans les ports américains, 3553, 3705
    Intervention dans le différend syndical de Grande-Prairie, 6337, 6475, 6567-8
    Services de sécurité et de renseignements
      Cas mentionné dans la lettre adressée à M. Katz, 620-1, 767
      Comité d'enquête, 11, 555-6, 623
      Droit des accusés d'interjeter appel, comité judiciaire, 623, 644-5, 767, 1817, 1883,
          3234
      Incapacité d'établir la différence entre l'activité subversive et le non-conformisme.
          619-23
    Personnel, formation, 622-3
    Utilisation d'avions du Pacific Western Airlines, 1721
  Grève des employés des magasins Loblaws en Saskatchewan, recours aux chômeurs, 2993
  Habitation, boni pour rénovation d'immeubles durant l'hiver, 6068
    Rebrin, Mlle Irene, admission, 6616
    Stevenson, Mme Miriam, ordonnance d'expulsion, 4974, 6617-8
  Impôt sur le revenu
    Concessions aux industries dans les régions de marasme, 4507-8
    Droits successoraux, part des provinces, augmentation de 75 p. (100), 5552, 5657-8
    Petits salariés, réduction, 1595
    Plus-value de capitaux, 3105-6
    Sociétés dont 25 p. 100 des actions sont détenues par des Canadiens, 4507
    Sociétés exploitant un pipe-line pour le transport du pétrole et du gaz, frais d'exploita-
         tion et de forage, 2601-2, 4783-4
```

3508-9 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2601-2, 4439, 4507-9, 4783-4 Industrie, création d'un ministère (loi), 1944-5

Versements au titre de la sécurité de la vieillesse, suppression du plafonnement, 3503,

```
Douglas, M. T.C. - Suite
  Instruments aratoires, coût, étude par le comité de l'agriculture et de la colonisation,
          4399-400, 4432
  Justice, affaire Coffin, enquête, 6077-8, 6131
  Justice, crédits, 6205-6
  Kennedy, M. J.F., président des E.-U., assassinat, 5349
  Législation ouvrière, remaniement, 3553
  Libéral (parti), promesses électorales, 1830
  Ligne DEW, congédiement d'employés canadiens, 1810
  Loi américaine sur l'égalisation des intérêts, 5830
  Marine marchande, raffermissement, 4143
  Marine royale du Canada
    Démobilisation d'une jeune homme de la C.-B. à la suite d'enquêtes de la GRC, 767
    Frégates, programme de construction, 1955-6
      Abandon, 4142-3
    Licenciement du sous-officier Eric Petersen, 2741
  Matériaux de construction, taxe de vente, 1306, 1338, 1595, 3104-6
    Carrosseries de camions et de fourgons, 2017
    Contrats signés avant le 14 juin, 1338
    Protestations de la compagnie East Asiatic, 1496-7
    Révocation, 3108
  Ministres, pouvoirs trop étendus réflétant sur les fonctions du Parlement, 4133-4
  National-Canadien, abandon de lignes, 145
  National-Canadien, mesures préventives contre la grève, 1960
  Navire Nanook, construction, 6327
 NORAD
    Cantonnement d'unités de l'armée américaine de l'air au Canada, 609-10
    Engagements financiers du Canada, coût, q., 2276
    Intercepteurs américains, utilisation d'aéroports canadiens, 983
  Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4773-4
  OCED, adhésion du Japon, 5262
 OCED, réunion à Paris, 5262
 Oeufs, paiements d'appoint, 5663
 Office de développement et de prêts municipaux, 78, 1813
    Accord avec les provinces, 4346
    Consultation des provinces, 2271, 4877
  Office de développement et de prêts municipaux (loi), 3072-5
  Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration,
          etc. (loi), 1331
 ONU
    Afrique du Sud, politique d'apartheid, attitude du Canada, 4979-80
    Aide aux divers organismes, montant payé par le Canada, q., 2276
    Caisse de la paix, établissement, 1601
    Chine communiste, admission, vote du Canada, 4044-5
    Conseil de sécurité, siège du Commonwealth, 6270-1
    Force de police mondiale, 503
    Rés. relative à l'envoi d'armes à la Rhodésie du Sud par la Grande-Bretagne, 4305
    Yémen, mission d'observateurs, participation canadienne, 436, 1007-8
 Zones libres d'armes nucléaires, création, attitude du Canada, 4628-9
Opposition, devoir de s'abstenir de toutes formes d'obstruction inutile, 77, 89
 Orateur, élection, 4
 Orateur, nomination en permanence, 4133
 OTAN
    Armes atomiques, 504
      Attitude de la Norvège et du Danemark, 118
      Utilisation, autorité politique, 5884
      Utilisation, politique du Canada, 5542
    Article 2, coopération économique, 6675
    Attitude du NPD, 114, 506
    CF-104 pour les forces canadiennes, 299-300, 504
    Contribution financière du Canada, coût, q., 2276
    Crédits à long terme à l'URSS, attitude des pays-membres, 5170, 5263
    Division aérienne, bases de Gros-Tenquin et de Marville, 6621
    Division aérienne, confinement des bombardiers à un rôle non nucléaire, 3930, 4017,
          6621
    Force nucléaire, 506
    Force nucléaire multilatérale, 4855-6
```

Opérations nucléaires sans le consentement du gouvernement, proposition du général

Norstad, 4492

```
INDEX DES DEBATS - 1963
Douglas, M. T.C. - Suite
  OTAN - Suite
    Pacte de Varsovie et pacte de l'Alliance, 113-4
      Proposition d'un pacte de non-agression, attitude du Canada, 1875, 2729-30, 2739
  Pain, augmentation du prix, étude au com. de l'agriculture et de la colonisation, 4298-9,
          4343, 4432
  Pape Jean XXIII, Sa Sainteté, décès, 606
  Parlement, rôle et fonctions, 4133
  Patronat, salariat et gouvernement, collaboration, 3007
 Pays sous-développés, aide du Canada, 503-4, q., 2276, 4971-2, 5262-3
  Pearson, M., souhaits de prompt rétablissement, 1706
 Pêcheries
    Colombie-Britannique, comité d'enquête, 2920
    Pacifique-Nord, droits de pêche reconnus aux Japonais, 21, 42, 89
      Entretiens à Washington, délégués canadiens, 655
      Etude par un comité, 640, 654
 Pêcheurs de la C.-B., grève, 2921
  Pénitencier de New-Westminster, conditions, enquête, 5338, 5671, 6032
  Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, affaire Gunn, 6032
 Pénitenciers, système pénal, réforme, 6205
 Pension contributoire transférable
    Consultation des provinces, 4877
    Etude à la conférence fédérale-provinciale de novembre, 5659
    Fonds de réserve, utilisation, méthodes proposées, 5752
    Lettres aux premiers ministres des provinces, 1599
   Mesure législative, étude, 3504-6, 3924
 Pension de vieillesse
    Augmentation, 1595, 1612, 2271
      Rétroactivité au 8 avril, 3503
    Paiement à 65 ans, 1595, 3503
 Pensions, assistance-vieillesse, aveugles, invalides, etc. (loi), 5971, 5986-9, 6081-2
 Pensions du Canada, régime (10i), 2458, 2479
 Petite-Anse, brise-lames, construction, q., 6261
 Pétrole et gaz, exportations, entretiens canado-américains, 468
 Placements de capitaux, capital social, 78, 1594-5
 Placements de capitaux, contrôle des investissements étrangers, 4507
 Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur la vente d'actions à l'étranger, 1594
   Lettre de M. Kierans, 1385
   Retrait et causes, 1435-6, 3106
   Retrait, personnes consultées, 1492, 1561-2
 Planification économique, 3017
 Port Moody, installations maritimes, q., 5117
 Port de Vancouver, aménagement de la rive nord, q., 5118
Port de Vancouver, Commission indépendante, établissement, q., 5118
 Portugal, aide militaire du Canada, 1609, 3993, 6675, 6677
 Portugal, politique coloniale, 5760
 Postes, service entre le Canada et la Guyane britannique, 2287
 Postes, service à domicile, modification du règlement, 6455
 Postes (ministère), crédits, 6455
 Postes (ministère), liste d'experts-conseils, 3811, 3842, 3931, 4094
 Postes (ministère), réorganisation, renseignements divers, dd., 6268-9
 Pouvoir d'achat, écart avec la production, 78
 Pouvoir d'achat, répartition, 1829-30
 Prêts aux petites entreprises, modification (loi), 5947-9
 Privilèges et élections, rapport du comité, 3685, adoption du 2e, m. (M. Caron), 3862
```

Procédure (comité)

Convocation de professeurs de sciences politiques, 4133 Institution, 3814, 3847-8, m. (M. Pickersgill), 4132-4

Produit national brut, accroissement, 1828

Provinces Maritimes, adhésion à la Confédération, conditions, 5552

Questions de privilège - discours du premier ministre à la politique du NPD sur l'OTAN, 113-4; doute émis quant à l'exactitude de chiffres cités, 1496-7; réponses divergentes du ministre de la Production de défense, 2448-9; retard des ministres à répondre aux questions inscrites au Feuilleton, 3536; absence de vote du NPD par distraction, 4658; droit d'un député de prendre la parole pour réfuter une accusation, 5477; violation d'engagements relatifs à l'étude de bills par un comité, 5711; insinuations malveillantes de la part du secrétaire d'Etat, 6137-8; accusations injustifiées du député de Winnipeg-Sud-Centre, 6466

Douglas, M. T.C. - Suite

Questions de Règlement - lecture d'un document, responsabilité du député, 334; imputation de motifs, 335; restriction d'un débat sur la défense lors de l'étude relative à la formation du comité, 483; urgence d'une question, 728; latitude lors du débat sur le comité de la défense, 769-70; réponse hors de propos éludant une question, 1229: application égale du Règlement lors d'une discussion, 1261; question de privilège d'un ministre demandant à s'expliquer lors de la période des questions, 1270; m. art. (26), 1298-9; accusation portant sur l'anticipation d'un débat, 1562; am. n'entraînant pas une dépense de fonds publics, 2479; nomination d'un adjoint au ministre des Finances, 2500; commentaires sur les votes des députés à la Chambre, 3108; m. (M. Starr) art. 26, urgence du débat, 3361-2; document cité devant être déposé sur le Bureau, 3842; ministre parlant une deuxième fois sur un rappel au Règlement, 4265-6; décision de l'Orateur sur une m. aux termes de l'art. (26), 4490; griefs confus présentés par des députés, 4668

Radio-activité, retombées

Effets, 183

Mémoire de la Voix des Femmes, 2707

Renseignements véridiques, 1444

Radio-Canada, émissions politiques dans les régions éloignées, 6717

Radio-Canada, études de la Commission Glassco, m. documents, 2135, retirée, 2696

Radio-Canada, indépendance de la société, attitude du NPD, 6138

Radio-Canada, reportage d'un vote sur le relèvement des prestations d'assistance, 6136-8, 6215

Radiodiffusion, comité spécial, 2013, 2284

Radiodiffusion, Commission royale d'enquête, 2737-8

Régions de marasme

Désignation, formule, modification, 4508-9

Plan adopté en Suède, 4507-8

Relations fédérales-provinciales

Accords fiscaux, revision, 5268, 5656-7 Accords fiscaux, système de péréquation, 5552-4

Fédéralisme coopératif, défaut d'application et de consultation dans les cas relevant de

la juridiction des provinces, am. (M. Hamilton), 4874-8 Fédéralisme coopératif, plan élaboré par le NPD, 5549-50

Financement de l'enseignement, 5656-7

Ministère, création, 5657

Nécessité pour le gouvernement fédéral de conserver suffisamment de revenus pour

s'acquitter de ses responsabilités, 4876-7

Plans conjoints, retrait du gouvernement fédéral, 4722, 4725-6, 4780, 4875-6

Programme fiscal du gouvernement, déclaration de M. Kierans, 6139

Remise aux provinces des droits de taxation, 4876

Secrétariat permanent, création, 5657

Versements de péréquation, 5544, 5620, 5657-9

Nouvelle formule, 5551-4 Province de Québec, 4875

Sommes additionnelles que recevront les provinces, 5553

Remaniement de la carte électorale, Commission d'étude, 2731

Remaniement de la carte électorale, délimitation des circonscriptions, projet de loi, 5960 Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représentation (loi), 6291-2

Remorque ou roulotte servant de logis, taxe de vente, 2931, 2961

Résidence du premier ministre, loyer annuel, 2305

Route transcanadienne, deuxième tracé, 2402

Routes, programme national, 2402

Saint-Jean-Baptiste (fête), 1542

Saint-Laurent (voie maritime), grève des débardeurs

Arbitrage obligatoire, 3558

Effet sur les expéditions de céréales en Russie, 3361, 3395

Effet du projet de loi visant à imposer une tutelle aux syndicats maritimes, 3616-7

Instances visant le retour au travail, 3362, 3395

Relations entre le Syndicat des débardeurs et le SIGM, 3616-7

Situation de l'Empress of Canada, 3710

Saskatchewan-sud (barrage), contrat de fourniture de ciment, 1878-9 Sécurité nationale, méthode d'enquête, étude par un comité, 623, 644-5, 6206

Sécurité sociale

Mesures préconisées par le NPD, 78

Pension, augmentation de \$10 par mois, 5631, 5659

Plans conjoints, 5987-8

Programme complet pour le Canada, 5986

```
Douglas, M. T.C. - Suite
  Sécurité sociale - Suite
    Rang occupé par le Canada d'après le tableau publié par l'ONU, 3503
    Subventions sans conditions, 5554
  Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3189
  SIGM, grève de protestations, télégramme de M. McIlraith visant le retour au travail, 4146
  SIGM, ordre de M. MacEachen visant le retour au travail, 4009, 4032
  Société canadienne de développement, consultation des provinces, 4877
  Société canadienne de développement, mesure législative, étude, 3277
  Société canadienne des télécommunications transmarines, coordination avec les autres
          nations, etc. (loi), 5375-6
  Sociétés d'assurance Norwick Union, renvoi d'un dirigeant pour des raisons de politique,
          5759, 6029
 Sociétés-mères américaines, restrictions imposées à leurs filiales canadiennes, question-
          naire, 1307-8
 Stephenville, refus d'admission de noirs au club Clover, 366, 441
 Subsides (lois), 555-6, 619-23, 640, 644-5, 2305, 3326-9, 3343-5, 3394-5, 5549-59,
    Achats en vrac des marchés extérieurs, 5389-90
    Ecart entre les prix au Canada et aux E.-U., 4691-2, 4719, 4909-11
    Offre d'exportateurs du Commonwealth et de la Rhodésie, 4915, 5232, 6646-7
    Prix, augmentation, 518, 4048, 4211-2
      Déclaration du vice-président de la Salada Foods, 4633, 4909-10
      Régie fédérale, 4908-11
   Raffineries canadiennes, comparution devant les tribunaux, 4910, 6205-6
   Sugar Refining Co. Ltd. de la C.-B., gel des prix, 5908-9, 6129, 6206
 Surtaxe à l'importation, décret, validité, opinion écrite ou verbale, 3081
 Surtaxe à l'importation, Ordonnance (loi), 3081
 Syndicats des transports maritimes, conseil de tutelle
   Administrateurs, choix, 3552, 3667
   Collaboration des sociétés de navigation et des syndicats, 3663, 4031-3
   Décret du conseil contenant des règlements destinés aux administrateurs, 5969
   Décrets ou règlements nécessaires à l'application de la loi, 4209, 4695-6
   Fonctions et pouvoirs, 3552, 3666-7, 3674
   Fonctions et pouvoirs, documentation et renseignements aux syndiqués, 4033
   Syndicaliste, nomination, 3552, 4032
 Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3549-53, 3634, 3661, 3663-7, 3669, 3674-6, 3684
 Tarifs et droits douaniers
   Afrique du Sud, politique du Canada, 4433
   Pièces d'automobile, importation, loi américaine, 4778
   Réduction uniforme proposée par les Etats-Unis, 245
 Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2931, 2961, 3104-6, 3108
 Taxe américaine sur les transactions financières internationales
   Effets pour le Canada, 2441-2, 2498
   Exemption pour le Canada, 2624
   Répercussions sur les taux d'intérêt canadiens, 2700
   Rétroactivité, 2499
Taxe de vente, réduction, 1595
 Terre-Neuve, anniversaire de la découverte, 1542
 Transair Limited, service dans les Prairies, transactions avec Air-Canada, 6638-9, 6652,
Transports (ministère), crédits, 6638-9, 6652, 6654
 Transports (ministère), programme de construction navale, 4142-3
Transports (ministère), utilisation de formules de renseignements personnels, 1809-10
Transports aériens, B.C. Airlines, permis pour service entre Vancouver et la baie Sullivan,
         187, 300
Travailleurs âgés, formation et réadaptation, prolongation du programme, 5665
Travaux de la Chambre
  Crédits provisoires, étude, séance continue jusqu'à l'adoption, m. (M. Pickersgill),
        3422 - 3
  Heure réservée aux députés, abandon périodique, 1262
  Motions de subsides, suppression de deux des débats, 3847-8
   Période réservée aux questions, abrégement, 4428
   Programme législatif pour le reste de la présente session, 5622, 5736, 5820-1
  Séances, prolongation après 7 heures, 6459
```

Séances, prolongation des heures, m. (M. Pickersgill), 3846-8, 6465-6

Douglas, M. T.C. - Suite

Travaux municipaux d'hiver

Coût de la main-d'oeuvre, accroissement de l'aide fédérale, 3689

Programme, modifications, 1011

Régions de marasme, mesures d'aide du gouvernement, 3688-9

Travaux publics, programme, 78

Uranium, accumulation de stocks, programme du gouvernement, 1716-7

Uranium, aide à l'exploitation des mines, 1718, 1766

Victoria, construction de navires, subvention, q., 1662 Wasylenchuk, John, extradition de la C.-B., 6467-9, 6557-62

Zone dénucléarisée en Méditerranée, proposition russe, 143-4, 606

Dragage

Bridgewater, q. (M. Crouse), 2008-9, 2286-7, 4108

Campbell (rivière), appontements pour chalands, q. (M. Barnett), 6402

Colombie-Britannique, 3978-9

Contrats du gouvernement fédéral entrepris par des particuliers, augmentation, 1282

Détroit de Skidegate, q. (M. Mather), 1287

Ile Pictou, q. (M. MacEwan), 5116

Port de Montréal. Voir Montréal

Port-Stanley et Port-Burwell, q. (M. McBain), 1282

Provinces de l'Atlantique, projets à l'étude, q. (M. Coates), 4684

Repentigny, chenal, q. (M. Pigeon), 1393

Rivière LaHave, 2170-1

Rivière des Mille-Iles et rivière des Prairies, m. (M. Rochon) documents, 4117

Rivière Sauble, 6475

Rivière Toney et ruisseau Bailey, q. (M. MacEwan), 1286

Saint-Jean (T.-N.), 3971

Saint-Laurent (fleuve), 6377

Winnipegosis (lac), q. (M. Forbes), 5118, 6382

Drapeau national

Canadian Corps Association, correspondance, m. (M. Mandziuk) documents, 978

Choix du drapeau à arborer sur le pavillon du Canada à l'exposition universelle de 1967.

Voir Montréal (exposition universelle)

Comité d'étude, 2913, 3313-4, 5967, 6334 Drapeau distinctif, 22, 98, 105, 198, 215, 308, 311, 382, 399-400, 408, 411, 1524, 1638,

2559, 3386, 3404, 5202, 5211, 5521, 6033, q. (M. Boutin), 6016, 6341-2

Choix avant l'exposition universelle de (1967), 4404, 4435

Choix avant le 8 avril (1965), 2913, 4855

Choix, considération à une conférence fédérale-provinciale, 6315-6

Choix, mesure législative, 22, 5247-8

Déploiement pour la première fois à Gaspé, 444

Légion royale canadienne, correspondance, m. (M. Ormiston) documents, 5726

Pavillon rouge, 400

Décret du conseil, 1959-60, 4435

Maintien, instances de la Légion canadienne, 4855

Pavillons arborés par les forces armées pendant les deux guerres mondiales. Voir
Forces armées

Drapeau national et hymne national, adoption (loi) - C-61. M. Pigeon 1re 1.. 35

Drew, l'hon. George, haut-commissaire du Canada en Grande-Bretagne, remplacement, 2865

Droques. Voir Produits pharmaceutiques et drogues

Droits de l'homme

Affaire Coffin. Voir ce titre sous Justice

Conformité de la loi du coroner du Québec, 1012

Décret relatif aux surtaxes douanières. Voir Surtaxes douanières

Incorporation de la Déclaration à la constitution du Canada, 4263

Lois provinciales concernant les questions de race, 986

Militaires noirs des E.-U., refus d'admission au club Clover de Stephenville, 366, 441

Recours contre les violateurs. Voir Radiodiffusion (loi)

Renvoi d'un dirigeant des sociétés d'assurance pour des raisons de politique, 5759, 6029

Droits de l'homme, examen des attributions administratives (loi) - C-59. M. Matheson 1re 1.. 35

Droits de succession. Voir ce titre sous Impôt sur le revenu

Drouin, M. Vincent (Argenteuil-Deux-Montagnes) Agriculteurs de l'Est, attitude du gouvernement, am. (M. Hamilton), 3768-71

Agriculture, nomination d'un second ministre, 3769, 3771

Animaux de boucherie, production, 3770

Ayers, M. G., administrateur au National-Canadien, q., 2690

Céréales de provende, organisme de vente, création, 3769-70 Chef de l'opposition, personnel et traitement, q., 3700

Collège militaire de Saint-Jean, bilinguisme, 736

Crédit agricole, augmentation des prêts dans le Québec, 3780

Crédit social (parti), livres du major Douglas, traduction, 1441

Pensions du Canada, régime (loi), 2482

Premier ministre, personnel du bureau, q., 3532

Question de privilège - correction à apporter au Guide parlementaire, 2400

Question de Règlement - mise aux voix d'un am. à une rés. avant la 2e lecture, 2482

Volaille, importation des E.-U., 3770

Drummond-Arthabaska (circonscription), 388

Drury, l'hon. C.M. (Sai nt-Antoine-Westmount; ministre de l'Industrie et de la Production de défense)

Adjoint exécutif ou spécial, q. (M. Fisher), 1861

Aéroport de Boundary-Bay, vente d'un hangar, 2284, 2507-8

Agence de développement régional, 1724-6, 1777-8

Commissaire et sous-commissaire, nomination, 1788

Air-Canada, construction de la Caravelle au Canada, lettre du général Puget, 5753, m. (M. Grégoire) documents, 6024

Amiante, transformation au Canada, 1916

Atomic Energy of Canada Limited, 5346-8

Atomic Energy of Canada Limited, traduction du nom (10i), 1997

Automatisation, solution au moyen de l'expansion industrielle, 1776, 1787

Automobile (industrie)

Fabrication de pièces, programme d'expansion, 3223-4, 3926, 4051-2, 4205-6

Société Peugeot, établissement en Ontario, 4148

Société Studebaker, fabrication de voitures au Canada et exportation aux E.-U., 5964

Balance de nos paiements internationaux, 1790, 3224

Betterave à sucre, raffineries dans la province de Québec, construction, q. (M. Latulippe), 5224

Camp Sussex, approvisionnement de houille, q. (M. Fairweather), 2989, 3699

Canadair Limited, construction de la Caravelle, opposition, 5831

Canadair Limited, embauchage, représentations du maire de ville St-Laurent, 1722, 2069

Canadair Limited, renvoi de M. Geddes, 982

Canadian Arsenals Limited

Scarborough, production et personnes employées, q. (M. Scott), 4290

Valcartier, nouveaux contrats, q. (M. Beaulé), 594-5

Vente de terrains, q. (M. Pigeon), 1673

Canadian Commercial Corporation, 3820

Intégration du personnel au sein du ministère de la Production de défense, 5579-80 Claresholm, ancienne base de l'ARC, disposition des immeubles et terrains, 4856 Code national du bâtiment concernant les secousses sismiques, revision, q. (M. Scott),

709

Commission de contrôle de l'énergie atomique, crédits, 5345-6

Commission Glassco, rapport sur la Division des achats, q. (M. Fisher), 3690, 4106-7

Conseil national de recherches, travaux, 5581-2, 5605-6

Conseil privé, crédits, 6063

Contrats de défense

Avions Caribou, achat par les E.-U., 3184, 3447

Avions CL-44, achat par la Lufthansa, 5342

Camions pour les forces armées, soumissions, q. (M. Lambert), 4581

Commandes américaines placées au Canada, réduction, 253, 523, 804

North-Sydney, travaux de radoub du *Thunder*, 443 Northwest Industries à Edmonton, travaux d'entretien des appareils de l'ARC, 1222, 1319

Pictou, travaux de radoub confiés à la Ferguson Industries Ltd., q. (M. MacEwan), 594 Préférence accordée aux entrepreneurs canadiens, 1499

```
Drury, I'hon. C.M. - Suite
  Contrats de défense - Suite
    Programme d'échange de commande avec le Royaume-Uni, 368
    Programme à participation canado-américain, 5578-9
      Entretien avec M. McNamara, à Washington, 804, 5579
      Mise au point de nouveaux produits, création d'emplois et d'exportations, 1723
  Débats de la Chambre, abonnés, nombre, q. (M. Caouette), 5224-5
  Débats de la Chambre, exemplaires aux services de presse, q. (M. Smith), 3176
  Défense civile
    Collège d'Arnprior, administration confiée à l'OMU, 6063
    Exercice Tocsin B en 1961, résultats, q. (M. Douglas), 2407, 2449
    Flin-Flon, sirènes d'alerte, installation, q. (M. Simpson), 2991
    North-Bay, abris nucléaires, q. (M. Peters), 2693
    Prévention ou survivance au cas d'une attaque nucléaire, q. (M. Fisher), 1999-2000
    Programme, 6063
  Destroyers d'escorte, transformation dans les chantiers de la C.-B., 5623, 6329
  Eau lourde (usine)
    Cap-Breton, exploitation par la Deuterium Corporation, 5612-3, q. (M. Thompson).
          5906-7, 5963-4
      Actionnaires, 5666-7, 5730
      Charbon et vapeur, fourniture, 5917
      Négociations, 6327
      Prix du produit à la livre, 5730, 5907-8
      Recommandations de l'Atomic Energy of Canada, m. (M. Thompson) documents, 6023
      Subvention par tonne de charbon utilisé, 5613, 5730, 5907-8
    Centrales, aménagement, accord entre le Canada et le R.-U., 4052, 5347
    Emplacement, 4858, 5171
      Estevan (Sask.), 6141
      Soumissions, date limite, exigences, etc., 5612, q. (M. Thompson), 5907-8, 5964
    Entreprises de fabrication, actionnaires canadiens et étrangers, q. (M. Lambert), 1289,
          2694, 4052
    Etablissement au Canada, 5274, 5544
    Nouvelle méthode de production, rapport de l'Atomic Energy, 6025, 6216, 6327
  Editeur de la Reine, création d'un poste, qq. (M. Fisher), 3807-8, 3815, 3999, 4105-6,
          4936, 5581, 5586, 6599
  Emigration, travailleurs spécialisés, 1722
  Energie atomique
    Accélérateurs de porteurs électrisés, construction, m. (M. Orlikow) documents, 6022-3
    Centrales électriques nucléaires, construction en Ontario, 5347
    Centrales électriques nucléaires, Rolphton et Douglas Point, 5346-7
    Radio-isotopes, utilisation en médecine et dans l'industrie, 5346, 5348
    Recherches et formation de spécialistes, subventions, 5346
  Exposition universelle de 1967, emplacement, 1274, 1318
  Fort-Churchill, fourniture de gaz propane pour fins de chauffage, soumissions, q. (M.
          Simpson), 3697
 GRC, questionnaire aux employés des compagnies de téléphone sur leurs antécédents,
          986
 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 3837-9, 4735
 Imprimerie nationale
    Caisse populaire, organisation, 6599-600
    Conseillers commerciaux, q. (M. Fisher), 3272-3
    Département des impressions, classement des fournisseurs, q. (M. Fisher), 3803
    Directeur des impressions, fonctions et traitement, q. (M. Fisher), 3808
          3999, 4105-6, 4936
    Employés, origine ethnique, questionnaire, q. (M. Fisher), 3693-4
    Responsabilités du ministre de l'Industrie, q. (M. Fisher), 4106-7, 5581
    Travaux d'impression, contrats, soumissions, etc., qq. (M. Fisher), 3690, 3694-5, q.
          (M. Francis), 3696-7, qq. (M. Fisher), 3999, 4106, 6599-600
 Industrie, création d'un ministère (loi), 1722-5, 1775-95, 1913-24, 1934-42, 1950-3
 Industrie (ministère)
    Association au ministère de la Production de défense, 1776, 1789
    Canadiens français, nomination, 4590, 5667, 6025
    Collaboration avec les provinces, 1723, 1775, 1777, 1779-80, 1786, 1922, 4052 Conseillers et commissions consultatives, 1725, 1795, 1917-22
    Crédits, 5344-8, 5577-82, 5586, 6598-600
    Développement régional, régions désignées, 1950-1
    Devoirs, pouvoirs et fonctions, 4581
```

Double emploi du programme ARDA, correspondance avec M. Roblin, 4219

Drury, I'hon. C.M. - Suite Industrie (ministère) - Suite Incorporation de certaines des fonctions intérieures du ministère du Commerce, 1775-6, 1784-5, 1789-90 Industries de fabrication relevant de sa juridiction, classification, 1923-4 Intégration de la Direction des petites entreprises, 1940 Ministre responsable, attributions du ministre de la Production de défense, 1941-2 Ministre responsable, pouvoirs, 1723-4, 1775, 1777, 1923-4, 1934-41 Mise en oeuvre des avis transmis par le Conseil économique du Canada, 1937, 1939 Organisation, 5345 Personnel, nominations à titre provisoire et traitements, 1794-5, 1913-23 Personnel, recrutement, 1778-81, 1786, 1788, 1794-5, 5345 Programmes conjoints, 1938 Rapport avec le ministère du Commerce, 1790 Succursales dans les principaux centres régionaux, 1723, 1913 Industrie aéronautique, situation, 6327 Industrie sidérurgique, établissement dans la province de Québec, 1934 Industries, données statistiques utilisées par des capitalistes étrangers, 3926 Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, ateliers de réparation à Calgary, contrats, 6329, 6417 Minerai de fer, exploitation par des sociétés japonaises, 2925 Ministères, nomination des sous-ministres, 5667 Organisation des mesures d'urgence, 6063, 6599 Patronat, salariat et gouvernement, collaboration, 1724 Pensions du Canada, régime (loi), 2479-80 Petrolia, vieil édifice des postes, vente, q. (M. McCutcheon), 1867, 2012 Pinawa, hôpital, construction, q. (M. Slogan), 1870 Plan de Colombo, contrats adjugés par le Canada, ministère responsable, 1782 Planification par orientation, 1776-7 Production, augmentation de l'efficacité afin de livrer la concurrence sur les marchés mondiaux, 1937-40 Production de défense (ministère) Achats à l'intention des forces armées, 1791-2, 5577 Association au ministère de l'Industrie, 1776, 1789 Examen de sécurité des employés, 982, 986 Nicolet, huile de chauffage, contrat, q. (M. Vincent), 2861 Polices d'assurance, q. (M. Valade), 1290 Recommandations de la Commission Glassco, 1789, 1791-2, 1922, 5577-8, 5580-1 Rôle au sujet du programme de l'OTAN, 5579-80 Service des approvisionnements, achats, q. (M. Fisher), 3999-4000 Soumissions publiques, q. (M. Valade), 1290-1 Liste, envoi aux députés, q. (M. Pigeon), 1559 Question de Règlement - am. entraînant une dépense de fonds publics, 2479-80 Recherche industrielle, encouragement, 1724 Recherche scientifique, comités de coordination, 5581 Régions de main-d'oeuvre excédentaire Brantford, 3183-4, 3478, 3837-9, 4048, 6565 Désignation, consultation des provinces, 6565 Désignation, critères, 3837-8 Guelph-Kitchener-Galt, 3183-4, 3230 La Malbaie, construction d'une nouvelle usine de Reynolds Aluminum, 5667-8 Réserves indiennes, 3818 Sociétés étrangères, établissement, 3565 Stimulants fiscaux aux industries à l'égard des machines et de l'outillage, 4735 Sociétés de la Couronne Maintien, q. (M. Balcer), 3701 Présidents canadiens-français, q. (M. Balcer), 3701, q. (M. Boulanger), 4928 Soufflerie aérodynamique pour l'industrie aéronautique, construction, 5582

Sociétés de la Couronne
Maintien, q. (M. Balcer), 3701
Présidents canadiens-français, q. (M. Balcer), 3701, q. (M. Boulanger), 4928
Soufflerie aérodynamique pour l'industrie aéronautique, construction, 5582
Sous-marins pour la marine canadienne, construction, 368, 2414
Tarifs et droits douaniers, rajustement, effets sur les industries, 1936
Tourisme, agences, groupement, q. (M. Latulippe), 4581
Universités, subventions à la recherche, 5581-2, 5605-6
Valcartier (arsenal), irrégularités, enquête de la GRC, 6418
Valcartier (arsenal), traitement des employés, 4945, 5669
Véhicules à moteur et pièces d'automobile, production et vente, 3223-4
Whiteshell, établissement de recherches, effet de la grève des menuisiers du Manitoba,
3757-8

Dubé, M. Jean-Eudes (Restigouche-Madawaska) Banques d'épargne de Québec (10i), 5540, 5569-70, 5858

Duncan, M. James, adjoint spécial au secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, q. (M. Fisher), 1488

Dupuis, M. Yvon (Saint-Jean-Iberville-Napierville; secrétaire parlementaire du secrétaire d'Etat)

Agriculture, nomination d'un ministre pour l'Est, 1527

Agriculture et Pêcheries (ministères), dépenses, q. (M. Mather), 2123

Alcoolisme, combat, dépenses, q. (M. Mather), 967-8

Armoiries du Canada, couleurs et emblèmes, q. (M. Matheson), 588

Automobiles, fabrication et importation, q. (M. Mather), 2004

Biculturalisme, commission royale d'enquête, 1524-6

Boissons alcooliques

Dépenses des consommateurs, q. (M. Mather), 708-9

Recettes, q. (M. Mather), 967

Bourses d'études, distribution par Radio-Canada, q. (M. Pigeon), 5906

Budget, 1521-7

Budget, préparation, aide de conseillers de l'extérieur, 1523-4

Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada (10i), 5689

Capitale nationale (Commission), région de Leitrim, expropriation, q. (M. Winch), 5901-2 Chambre des communes, interprètes et techniciens du son, q. (M. Côté, Chicoutimi), 6018 Chômage, 1526

Débats de la Chambre

Edition quotidienne en français et en anglais, exemplaires tirés, q. (M. Knowles), 1399 Impression et distribution simultanées de l'anglais et du français, q. (M. Pigeon), 2010 Drapeau et hymne national, 1524

Drouin, le docteur Noël, paiements fédéraux pour services, q. (M. Bélanger), 594

Economie nationale, situation sous l'administration conservatrice, 1522-3

Edifice fédéral de New-Westminster, location par le gouvernement fédéral, q. (M. Mather), 1656

Elections, vote des absents, q. (M. Mather), 2132

Elections, vote des membres des forces armées, q. (M. Latulippe), 874

Emigration, Compton-Frontenac, q. (M. Latulippe), 604

Etudiantes-infirmières, frais de résidence, subventions, q. (M. Cowan), 2001

Etudiants, échange entre la C.-B. et la province de Québec, 1525-6

Gouvernement, plan d'action de 60 jours, 1522-3

Guide parlementaire, publication, q. (M. MacRae), 1387

Immigration et émigration entre le Canada, les E.-U. et autres pays, q. (M. Mather), 570, q. (M. Roxburgh), 1390-1

Impôt sur le revenu, dégrèvement, épouse de droit commun, q. (M. Fisher), 599

Impressions et papeterie publiques

Achats du Département, q. (M. Fisher), 1662

Adjoint exécutif ou spécial de l'Imprimeur de la Reine, q. (M. Fisher), 3694 Insecticides et parasiticides, vente, approbation, q. (M. Fairweather), 1548

Instruction publique, subventions aux provinces, q. (M. Mather), 2122-3

Objets volants non identifiés, enquête des E.-U., collaboration de l'ARC, q. (M. Winch), 5712

Programme Magnet de la marine américaine, participation du Canada, q. (M. Winch), 5712 Question de privilège - accusation à tort de l'emploi d'une expression désobligeante, 1494-5

Questions de Règlement - imputation de motifs, 1429; sujet non pertinent, 1429 Radio-Canada

Fredericton, poste, q. (M. MacRae), 1392

Ottawa, bureaux principaux, emplacement, q. (M. MacEwan), 2568

Saint-Jean (T.-N.), aménagement d'une station de télévision, q. (M. Fisher), 1999

Service de télévision, coût, q. (M. Fisher), 1389 Stations de répéteurs, coût, q. (M. Fisher), 1388-9

Stations de télévision établies depuis janvier 1960, q. (M. Fisher), 577

Rouge (rivière), fonds d'inondation, q. (M. Howard), 867

Santé nationale, recherches, sommes dépensées, q., 708-9

Sécurité sociale, bénéficiaires dans Compton-Frontenac, q. (M. Latulippe), 968 Service civil

Comité permanent, m. (M. Winch), 1427-8

Commis, nombre, q. (M. Caouette), 575

Compton-Frontenac, traitements des fonctionnaires, q. (M. Latulippe), 2123

Dupuis, M. Yvon - Suite

Service civil - Suite

Concours no 60-P-1D-133, candidats et qualifications, q., 2001

Villeneuve (comté), province de Québec et le Canada, nombre de fonctionnaires, q. (M.

Syndicats ouvriers, rapports produits au Secrétariat d'Etat et au ministère du Travail, q. (M. Fisher), 1554

Tabac et cigarettes

Dépenses des consommateurs, q. (M. Mather), 708

Impôts fédéraux, perception, q. (M. Scott), 1386

Méfaits de l'usage, étude, q. (M. Perron), 969

Recherches sur le cancer, subventions, q. (M. Scott), 1386-7

Télécommunications, programme de recherches de l'UFO, participation du Canada, q. (M. Winch), 5712

Tourisme, encouragement aux Canadiens à visiter leur pays, 1525-6 Unité nationale, 1524-6

Eau lourde (usines de production). Voir Energie atomique

Eaux territoriales

Colombie-Britannique, droits côtiers. Voir Colombie-Britannique

Fixation d'après l'application de la méthode de laisse en laisse, 302, 653, 809, 1459-60, 1462 - 3

Formule de six et six adoptée à la conférence internationale sur le droit de la mer, 1462 Infraction à la limite de 3 milles par des chalutiers étrangers. Voir Navires de pêche Limite de douze milles, 7, 31, 57, 129, 238, 283, 302-3, 310, 426, 449, 1507

Accord multilatéral de préférence à une mesure unilatérale, 4186-8

Aide à la conservation du saumon canadien, 1460

Application par divers pays, 1459

Date effective fixée au 15 mai, 651, 762

Détroit d'Hecate, inclusion, 4178, 6508

Détroit de la Reine-Charlotte et entrée Dixon, inclusion, 6508

Droits de pêche historiques de la France et des E.-U., 302, 651, 762, 808-9, 1459, 1462-3, 4186, 5755, 5825

Droits de pêche traditionnels, négociations, 2502, 2625

Entretiens à Washington, 5731, 5754-5

Etude par le comité de la marine et des pêcheries, 652, 1459-60, 1465

Exposé du premier ministre, 651-3

Mesure de conservation pour assurer le rendement des pêches du Canada, 4172, 4187 Pays touchés, 808-9

Position adoptée par le Conseil des pêcheries, 1459

Pourparlers avec divers pays, 4172 Rapport du comité spécial de l'Assemblée législative de la C.-B., 1459, 1465

Règlements, modalités d'application, 653, 808-9

Service de protection, 4177

Nouvelle-Ecosse, concessions minières. Voir Nouvelle-Ecosse

Pêcheries côtières, protection (loi). Voir ce titre

Eclipse de soleil, 2446-7

Economie nationale

Administration, lacune des deux vieux partis, 336-8

Caisse de développement, 419

Conférence fédérale-provinciale, convocation, 2317

Confusion dans divers secteurs causée par l'incertitude du gouvernement sur certains aspects du programme, am. (M. Diefenbaker) à l'appel d'une m. de subsides, 1817-47, mis aux voix et rejeté, 1847-8

Sous-am. (M. Douglas), manque de planification économique propre au plein emploi, etc., 1831

Conseil économique du Canada, Voir ce titre

Conseils régionaux de développement de l'Ontario, 1948-9

Croissance, insuffisance, 1040, 2184-6, 2203, 2314, 2714, 2718

Croissance nécessaire de façon à absorber le chômage, 1828

Cycle d'inventaire et cycle à court terme, effets, 2184

Démocratie économique, 74-5

Développement technologique, 2318

Dictature des libéraux, 423

Domination par un groupe de capitalistes, 4847

Effet de la politique monétaire, 4648

Economie nationale - Suite

Equilibre, attitude des banquiers, 338

Evolution and Problems, 1954, volume écrit par M. Lamontagne, 2197-8, 2314

Collaboration des secteurs public et privé, 2184, 2312-4, 2319, 2325, 2972-3 Comparaison avec la Grande-Bretagne, l'Allemagne, les Etats-Unis, la France et l'Italie,

Effet de l'impôt direct, 291

Incompatibilité du budget à toute tentative expansionniste, 2054, 2653-4, 2745 Lacune dans l'énoncé des programmes, am. (M. Diefenbaker) à l'Adresse en réponse, 58

Mesures adoptées par le gouvernement conservateur, continuation par le gouvernement

libéral, 215, 229, 267, 459, 860, 2195, 2200, 2210-1, 2656-7, 3054
Programme, 6-8, 24-5, 74, 78, 156-7, 191, 219, 221, 304, 307, 1594-5, 1620, 2430-1, 3007-8, 4460, 4955, 6415-6

Régression par suite des mesures contenues dans le budget, am. (M. Nowlan), 1422

Gestion, responsabilité du gouvernement fédéral, 2208

Influence américaine, 4653

Infusion d'un milliard de dollars, article du professeur G.L. Barber, 76, 107

Mainmise de la bureaucratie, 46-7, 60

Mainmise de capitaux étrangers. Voir Placements de capitaux

Manque de confiance et de conviction des Canadiens, 1647, 2972

Marasme sous l'administration conservatrice, 1522-3

Mesures législatives, approbation de la population québécoise et du gouvernement provincial, 160

Objectifs nationaux, nouvelle définition, 3066-7

Orientation en fonction de nos possibilités de ressources naturelles et de notre maind'oeuvre, 2319

Philosophies mises de l'avant de par le monde, 5810

Planification économique et sociale. Voir ce titre

Politique, renseignements au Parlement, 929

Prévisions, indication par le gouvernement, 221

Problèmes, solution par un gouvernement central puissant, 3065-6

Produit national brut

Augmentation en (1962), 49, 62-3, 78, 256, 289, 323, 352, 392, 412, 831, 833, 835, 841, 904-5, 1421-2, 1466, 1581-2, 1616-7, 1644, 1828

Baisse prévue, 1818-9

Chiffre pour l'année 1962, q. (M. Caouette), 572

Chiffres pour les cinq dernières années, q. (M. Caouette), 4577, 4649

Comparaison entre les six dernières années et les six années précédentes, 835-6

Montant en dollars courants et en dollars constants, dd. (M. Perron), 1400

Montant par habitant entre 1949-56 et entre (1956-62), 2184

Montant par tête depuis 1955, q. (M. Matheson), 2985-6

Régime d'austérité de (1962), 1845-6

Régression, 532-3

Réorganisation en tenant compte de la production et de la distribution, 4849

Répercussions de la grève des débardeurs des ports du Saint-Laurent. Voir Saint-Laurent (voie maritime)

Reprise économique, héritage des conservateurs, 48-9, 61-4, 191, 214, 223, 289, 355, 392-3, 412, 420, 459, 531, 831, 905, 1467, 1476, 1616-7, 1644, 1752, 1987-8, 2321

Restauration, intervention du gouvernement, 7, 24-5, 27, 48-51, 2184-5, 2313-4, 2319 Revenus des particuliers

Montant par habitant dans chaque province, q. (M. Caouette), 596

Salariés, revenu annuel moyen, dd. (M. Perron), 1400

Rôle du ministère des Travaux publics. Voir Travaux publics (ministère)

Rôle véritable de la politique monétaire, paroles de M. Raminsky, 4651-4

Rythme, accroissement, 78, 90, 289, 316, 529, 537, 2430-1 Situation, estimation détaillée, exposé (M. Gordon), 1039

Société collectiviste, remplacement de la société individualiste, 23, 260, 392, 1458, 2195, 3319, 3833

Tactique et propagande trompeuses des libéraux, 550-1, 1828, 2428 Troubled Canada, volume écrit par M. Walter Gordon, 543-4, 2542, 3054 Unité structurelle, 3715, 5549-50

Edifices fédéraux

Amherst, qq. (M. Coates), 2692

Bois dur, utilisation dans la construction, dd. (M. Martineau), 2132

Briques de la Saskatchewan, utilisation dans la construction, 812, q. (M. Watson, Assiniboia), 1283, 5096

Edifices fédéraux - Suite

Compton-Frontenac, q. (M. Latulippe), 969

Construction

Accélération du programme de façon à procurer de l'emploi. 6377-9

Alert-Bay, q. (M. Barnett), 601, 1557

Architecture, 3972-3, 6363, 6366, 6370-1

Bridgewater, 6375

Colchester-Hants, q. (M. Kennedy), 6741

Cowansville, centre du ministère de la Justice, paiement des ouvriers, q. (M. Grafftey), 6399

Crédits, réduction, 6385-6

Halifax, Sir John Thompson Building, q. (M. Coates), 5117

Hull, mémoire de la cité, 5547

Insuffisance d'espace, 3975-6, 3978

Programme du gouvernement, 3969

White-Bear (réserve indienne), q. (M. Southam), 4676

Désignation française, 6312

Fort-William. Voir ce titre

Hôtel des monnaies. Voir ce titre

Montmagny-L'Islet, réparations et innovations, 1638

New-Glasgow, nettoyage des fenêtres, contrat, q. (M. MacEwan), 2860

New-Westminster, location par le gouvernement fédéral, q. (M. Mather), 1656 Ottawa, édifice Fuller, location d'espace, q. (M. Macquarrie), 5117

Ottawa-Hull, immeubles temporaires, dd. (M. Latulippe), 6408

Préposés aux ascenseurs, bilinguisme, 161

Rénovation, application de 1 p. 100 du budget à des oeuvres artistiques, 6378-9

Réserves indiennes. Voir ce titre

Saint-Hyacinthe, édifice des postes et édifice des douanes, m. (M. Ricard) documents, 978

Springhill, vente, q. (M. Coates), 2861

Système d'air climatisé, installation, 3956-7, 3974

Utilisation, 6368

Woodstock, accident survenu à Mme Showler, 6379-80

Edifices du Parlement

Constables, bilinguisme, 4219

Edifice central

Ascenseur du côté nord, amélioration du fonctionnement, 4724

Ascenseurs, climatisation, 1411

Bureau 645N, occupant, 4494

Cabines des interprètes, climatisation, 2798-9

Cafeteria

Administration, 300-1

Comité d'étude, 364

Transformation en restaurant, 731

Fontaines d'eau potable, aménagement, 1226-7

Local des interprètes, amélioration, 3285-6, 6215, 6277, 6333

Portraits des anciens premiers ministres, remise en place, 148, 255, 811

Edifice de l'Ouest

Ascenseurs, réparation, 3370

Installations de l'OTAN, 148, 364

Préposés à la restauration, surtemps sans sursalaire, 919, 981-2, 1010

Salles de repos pour les secrétaires et salles de jeux pour les députés, 5339

Préposés à l'entretien, perception de recouvrement, 3181, 3232

Editeur de la Reine, poste, création, qq. (M. Fisher), 3807-8, 3815, 3995, 3999, 4105-6, 4936, 5581, 5585-6, 6599

Edmonton, aéroports internal et municipal. Voir Aéroports

Education. Voir Instruction publique

Elections

Age des votants, fixation à 18 ans, 5123, 5248, 5268

Brefs d'élection, date d'émission, 45, 60

Bureaux de votation, installation dans les hôpitaux, 6291

Caisse des quatre partis, provenance, comité d'étude, 4336

Campagne de 1963

Appui donné par la radio et la télévision, 451-2

Attitude mensongère des libéraux, 3720, 3752

Elections - Suite

Campagne de 1963 - Suite

Dépenses des candidats, m. (M. Knowles) documents, 1405

Méthodes de propagande des libéraux, 123

Partage du scrutin, q. (M. Matheson), 4683 Participation d'éléments américains, 50, 68, 126, 164, 216, 260, 332-3, 347-8, 360, 452, 3325, 4335-6

Patronage exercé dans le Québec, 164

Résultats complets, m. (M. Caouette) documents, réservée, 4690, 4940

Vote des électeurs de la Saskatchewan, 352

Campagnes, dépenses des candidats, 45, 60, 92, 5400

Campagnes, réduction de la durée, 92

Candidats, âge requis, 162

Comptage des bulletins. Voir Loi électorale du Canada (bureaux provisoires de votation)

Corruption des députés par la finance américaine, étude par un comité, 99

Directeur général, nomination à titre de commissaire à la délimitation des circonscriptions électorales, 5389, 5395, 5401, 5411, 5417, 5421, 5457, 6284, 6287, 6293-4

Gatineau, irrégularités lors de la campagne, 3645-6

Iles-de-la-Madeleine, irrégularités au cours de la campagne, 158-9

Liste permanente des votants, établissement, 266, 6290-1

Lois électorales. Voir ces titres

Méthode d'inscription des électeurs et vote des absents, revision, 6288-91

Nouvelles élections, convocation, 3748, 4372, 5730, 5751

Nouvelles élections, désavantage pour le pays, 71, 118

Orientation vers le groupe ethnique, 452

Promesses des libéraux, 290, 360, 429, 445, 1356, 1449-50, 1589, 1830, 1883-900, 1908, 3720, 3766, 3956, 4307, 4777, 4947-8

Publication du résultat du scrutin avant le temps indiqué, 3645-50

Réformes électorales, 92 Revision de la loi, 8, 45, 92, 405, 2731, 6293

Etude par le comité des privilèges et élections, 2014, 2505, m. adoptée, 2801

Saint-Hyacinthe-Bagot, irrégularités lors de la campagne, 347-8

Vote des absents, 310, q. (M. Mather), 2132

Vote des membres des forces armées, q. (M. Latulippe), 874, q. (M. Fisher), 966 Vote du personnel en service à l'étranger, 5681, 6289-90

Vote par procuration, 6289-91

Electricité. Voir Energie

Elévateurs de grains. Voir ce titre sous Céréales

Elisabeth II, Sa Majesté la reine. Voir Reine Elisabeth II

Elliot-Lake, production d'uranium. Voir Uranium

Emigration

Citoyens canadiens prenant résidence aux E.-U. et vice versa, q. (M. Mather), 570, dd. (M.

(Matheson) 3534

Compton-Frontenac, q. (M. Latulippe), 604

Travailleurs spécialisés, 62, 1722, 1739, 2329

Empaquetage de denrées pour la vente au détail. Voir Vente au détail

Accroissement, pourcentage, 393

Amélioration, 63, 835, 905, 4976-7

Collaboration entre les ministères et les gouvernements, 858, 901, 4591

Commission du nord-ouest de l'Ontario, rapport, 4462-4

Conséquences de la taxe de vente sur les matériaux de construction. Voir Taxe d'accise et taxe de vente

Construction de quais, 2808-9

Création, 227, 496-7

Domaines de la production et de la vente, encombrement, 910-1

Fonctions du ministère du Travail dans ce domaine, 4821-2

Hausse, 6033

Invalides. Voir ce titre

Loi américaine de (1946), 2329

Personnes touchant des allocations de bien-être, 608, 656-7

Perspectives, 2801-11, 2999

Emploi - Suite

Plein emploi

Déclaration de M. Fowler devant le comité spécial du Sénat sur la main-d'oeuvre et 1'emploi, 4829-30

Définition, 418, 2530

Effet sur les prix, 762-3, 1588

Projets du gouvernement, 5751, 5915, 6033

Promesses électorales du parti libéral, 191

Rapport intitulé "Le papier blanc sur le plein emploi", 4607

Responsabilité fédérale, 4460, 4608, 4842, 4956

Solution de M. Gordon, article du Daily Star, de Toronto, dépôt, 4613-4

Prévisions pour l'hiver prochain, 3539

Programme à court terme, 78

Programme de développement, exposé du ministre du Travail, 857-62, 979, 981, 2627-8

Programmes, embauche d'ouvriers sur place ou dans les environs immédiats, 189

Répartition par groupes industriels, pourcentage, 1744

Répercussions de la vente de blé à la Russie sur l'embauche, 4640

Réserves indiennes. Voir ce titre Situation tragique de (1962), 1843

Travailleurs âgés. Voir ce titre

Energie

Baie de Fundy, usine marémotrice, 2176

Centrales thermiques

Newcastle-Creek, prêt fédéral, q. (M. Fairweather), 603

Renseignements généraux, q. (M. Fleming), 3173

Coût de production aux E.-U., effet de la réduction sur l'achat des excédents de la C.-B.,

Coût de production aux E.-U. et en Russie, q. (M. Fleming), 3173 Entretiens canado-américains, 440, 467-8, 984, 1965, 3470

Excédents, vente aux Etats-Unis, 2146

Exportation

Conditions, 3469

Destination vers les services d'utilité publique des E.-U., 3468

Permis, 3466, 3469

Taxe de vente, abrogation. Voir Taxe d'accise et taxe de vente

Total en 1959 et en (1962), 3467

Fleuve Hamilton, mise en valeur, 263, 2146

Hamilton-Falls, aide financière de l'Office d'expansion économique de la région atlantique, 5389

Méthodes et techniques russes, étude, 2578

Mica Creek, aménagement de lignes de transmission, subvention, 231-2

Nelson (rivière). Voir ce titre

Office national de l'énergie. Voir ce titre

Projet de Beechwood, financement, 394, 1352, 2101, 2148

Projet de Passamaquoddy, 2176, 2340, 2410, 2501, 3231, q. (M. Coates), 3432, q. (M.

Rondeau), 3433, 4196, q. (M. Coates), 4394

Provinces de l'Atlantique, mise en valeur, 394, 1352-3, 2146

Nouvelle-Ecosse, subventions, q. (M. Coates), 2853-4

Réseau entre la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick, 2101, 2146

Réseau national, établissement, 2146, 3350, 5096

Attitude du Québec, 3709-10, 3931, 4016

Distribution de l'énergie dans la région des Prairies, 705

Etude se rattachant au traité du Columbia, Voir Columbia (fleuve) Politique nationale, énoncé du ministre du Commerce, 3466-71, 3932, 4149

Transmissions à longue distance, étude, 759, 1225-6, 3365, 3470

Rivière de la Paix. Voir ce titre

Energie atomique. Voir aussi Atomic Energy of Canada Limited

Accélérateurs de porteurs électrisés, construction, m. (M. Orlikow) documents, 6022-3

Accords entre le Canada et l'Inde, 5033-4, 5348, 6259

Centrales électriques nucléaires

Construction en Ontario, entente avec la société hydro-électrique, 5347

Rolphton et Douglas Point, 5346-7

Chalk-River, ententes collectives concernant les employés, q. (M. Scott), 5617

Deep-River, employés s'occupant de la production, hommage, 358

Eau lourde (usine)

Actionnaires canadiens et étrangers, etc., q. (M. Lambert), 1289, 2693-4, 4052

Aménagement, accord entre le Canada et le R.-U., 4052, 5347

Energie atomique - Suite

Eau lourde (usines) - Suite

Cap-Breton, exploitation par la Deuterium Corporation, 5612-3, 5678-80, 5815, q. (M. Thompson), 5906-7, 5963-4

Actionnaires, 5666-7, 5730

Charbon et vapeur, fourniture, 5916-7

Négociations, 6327

Prix du produit à la livre, 5729-30, 5907-8

Recommandations de l'Atomic Energy of Canada, m. (M. Thompson) documents, retirée, 6023

Subvention par tonne de houille utilisée, 5613, 5730, 5907-8 Construction au Canada, soumissions, 4977, 5274, 5479, 5544

Emplacement, 5171, correspondance, m. (M. Douglas) documents, 5726

Soumissions, date limite, exigences, etc., 5612, q. (M. Thompson), 5906-8, 5964

Estevan (Sask.), établissement, 6141

Nouvelle-Ecosse, aménagement, 3184, 3446, 3571, 3820, 4301, 5039, 5234, 5605-6 Nouvelle méthode de production, rapport de l'Atomic Energy, 5963, 6024-5, 6216, 6279-80, 6327

Pas du Nid-de-Corbeau, 4858

Pincher Creek, 906

Loi McMahon, modifications, 786

Radio-isotopes, utilisation en médecine et dans l'industrie, 5346, 5348

Réacteur NRU, frais d'exploitation, 2290, 2301

Recherches et formation de spécialistes, subventions, 5346 Whiteshell (Man.), établissement de recherches, 429-30 Effet de la grève des menuisiers du Manitoba, 3757-8

Enfants inadaptés ou arriérés

Association canadienne, aide financière, 6278-9, q. (M. Irvine), 6404 Association canadienne, aide financière, q. (M. Irvine), 6404 Centres de traitement, q. (M. Orlikow), 4682

Enfants des victimes des guerres, aide à l'éducation, q. (M. Matheson), 6016

Application de \$15 à l'acre, 3725, 3728-9, 3752, 3764, 3776 Chaux. Voir ce titre Hausse des prix, 3745 Monopole dans l'industrie, 5103, 5111

Enns, M. S.J. (Portage-Neepawa)

Adresse en réponse, 445-6 Aéroport de Winnipeg, inauguration officielle, 5731

Air-Canada, ateliers de réparations de Winnipeg, 436-7, 446, 2449, 4778

ARC, Macdonald, centre de pilotage, 3179 ARC, mess non publics, assurances, q., 3165

Armes atomiques, acquisition, 446

Assurance-récolte, modification de la loi, 445-6 Assurance-santé, 5315, 5317

Bien-être, subventions, 5315

Bourses d'études, 445

Chômage, 5316-7

Good News Broadcasting Association of Canada (loi), 1631, 6358-9

Renvoi, de nouveau, au comité des bills privés, m., 3240-1

GRC, McCreary, personnel et accommodation, q., 6017

Instruction publique, direction à l'échelon national, 5317

Invalides, pension, 5315

Kenya, représentant du Canada lors de la fête de l'indépendance, 6075

Libéral (parti), promesses électorales, 445

Pension contributoire transférable, 5315

Radio-Canada, émission Horizon, implication de la GRC, 3758

Refroidisseurs de lait, droit de douane, 2356

Réserves indiennes de Long-Plain (nos 6 et 6A), terres cultivées, q., 5902

Route transcanadienne, 446

Santé nationale et Bien-être social, crédits, 5315-7

Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2356

Entrepôts frigorifiques. Voir Installations frigorifiques

Entreprise privée. Voir Libre entreprise

Entreprises de l'Etat, semaine de 40 heures (loi) - C-58. M. Scott 1re 1., 35

Epileptiques, inclusion dans la loi des pensions aux invalides, 5976

Espace interplanétaire

Aiguilles lancées par les Américains, effets sur les recherches, 83-4 Communications spatiales internationales, participation du ministère des Transports, 2232 - 3

Objets volants non identifiés. Voir ce titre Satellite Alouette, fonctionnement, 5885

Esquimaux

Caisse de prêts, montant, prêts consentis et taux d'intérêt, q. (M. Orlikow), 5721

Coopératives, établissement, q. (M. Orlikow), 5721, 6600

Droit de vote, 4753, 4765

Fort-Churchill, établissement d'une école à l'emplacement actuel du camp militaire, 5756

Frobisher-Bay, centre d'amusement, admission, q. (M. Orlikow), 3430

Manuels scolaires en provenance des Etats-Unis, 6321-2 Mortalité infantile et longévité, qq. (M. Orlikow), 5904

Nord canadien, habitation, enquêtes, q. (M. Orlikow), 5717

Nord canadien, utilisation de la main-d'oeuvre, 3792, 4767-8

Nouveau Québec

Administration et éducation, 87, 101, 879, 1224

Conférence fédérale-provinciale, 3228-9

Déclaration du député de Saint-Laurent-Saint-Georges devant l'Arctic Institute, 3228

Entretiens à Ottawa, 1764-5, 1813-4, 4944-5 Intervention de fonctionnaires fédéraux, 3926-7

Transfert des responsabilités, 2800, 2867-8, 3027-9, 3097-8, 3187, 3228-9, 6321-2

Conditions de vie, 3029

Enseignement du français, 368-9, 441

Prêts, règlement, m. (M. Howard) documents, 4398

Problèmes culturels, sociaux et économiques, recherches, 2031

Programme d'enseignement, 4746, 4753

Territoires du Nord-Ouest et du Yukon

Indemnisation pour les terrains nécessaires à la Colonisation, 2034-5, 2057

Traité et loi, adoption, 2058

Essence

Prix, augmentation, 2865

Taxe d'accise et taxe de vente, 1049, 2223, 2780-1

Etats-Unis

Conseil économique, 2206-7

Crise du change, 6004-5

Gel des avoirs cubains, répercussions au Canada, 2064, 2169

Kennedy, M. J.F., le président. Voir ce titre

Loi sur l'égalisation des intérêts, répercussions sur l'afflux de capitaux au Canada,

5663-4, 5829-30, 6415-6, 6704, 6709

Mesures concernant l'égalisation des intérêts, adoption, 6003

Peace Corps, collaboration du Canada, q. (M. Latulippe), 6397-8

Relations canado-américaines. Voir ce titre

Renseignements relatifs aux titulaires de certains ministères canadiens, 5911

Taxe américaine sur les transactions financières internationales. Voir ce titre

Ethier, M. Viateur (Glengarry-Prescott)

Adresse en réponse, 274-7

Agriculture, crédits, 6485-6

Agriculture, nomination de deux ministres, 274

Allocations familiales, augmentation, 276-7

Crédit agricole, modification de la loi, 274

Fromage, subvention, 274-5 Fromageries, aide à l'amélioration, 275

Lait, prix payé aux producteurs, 6485-6

Lait, suppression de la subvention, 277

Manoir de sir John Johnston à Williamstown, restauration, 276

Ethier, M. Viateur — Suite Outaouais (rivière), canalisation des rapides à Hawkesbury, 276

Ethiopie. Voir Afrique

Executive Board of the Canada Conference of the Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America (loi) - S-45. M. Ormiston 2e 1., 5989; com. et 3e 1., 6352; S.R., 6746

Exportations. Voir Commerce

Pension contributoire, 275-6

Expositions et foires

Bras-d'Or, station de démonstration, contrat, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 5441

Commission des expositions. Voir ce titre

Encouragement, 1969

Expositions agricoles, subventions, q. (M. Nesbitt), 1868-9

Exposition royale d'hiver à Toronto, 6499-500 Expositions de la catégorie "C", 6498-9

Montant alloué au Québec, q. (M. Gauthier), 2408 Lagos, au Nigéria, pavillon canadien, personnel, 1987-8, 1993

Montréal, exposition universelle de 1967. Voir Montréal

Réunion du Bureau international des Expositions en 1964, tenue à Montréal, 4589

Expulsion d'immigrants. Voir Immigrants

Faillite, administration des petites masses (loi) - S-2. Ministre de la Justice 1re 1., 2975

Faillite, cessions des salariés (loi) - C-12. M. Orlikow 1re 1., 30; 2e 1., 1795-803; 4813-4; renvoi au comité du crédit aux consommateurs Empiètement sur le droit civil de la Province de Québec, 1797-800

Faillite, produits primaires auxquels on fait subir une transformation (loi) - C-5. M. Whelan 1re 1., 30; 2e 1., 777-85, sur division; renvoi au comité de la banque et du commerce

Faillites

Application de la loi, 982

Augmentation, 2713

Bill C-5, exécution des modifications au cours de la prochaine session, 6563

Enquête, 4053

Gestion des dettes, organisme semi-officiel, établissement par les provinces, 1800

Loi Lacombe de la province de Québec, 1797-9

Loi du Manitoba et de l'Alberta, 1800-1

Nombre au Canada et au Québec, dd. (M. Latulippe), 2133, 2779, 4439

Revision de la loi, 1802, 2919, q. (M. Latulippe), 4684, 6187-8, 6200, 6206-7

Société de gestion nationale, enquête, 5271-2

Syndics, étude de la loi, 1798

Fairweather, M. R. Gordon L. (Royal)

Adresse en réponse, 263-7

Anti-américanisme, 265

Armes atomiques

Acquisition par le Canada, accord, 2140

Mouvements de protestations, 688

Budget, préparation, aide de conseillers de l'extérieur, 1300-1

Camp Sussex, approvisionnement de houille, q., 2989, 3699

Chine communiste, reconnaissance et admission au sein de l'ONU, 265

Comité parlementaire canado-américain, 440, 3280

Comités parlementaires, membres et personnel spécialisé, 266

Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 3035

Constitution, interprétations, 266-7

Contrats de défense, équilibre dans l'adjudication, 690

Défense, comité spécial, m. (M. Pearson), 688-90

Délégations officielles envoyées à l'étranger, rapport sur leur activité, 266

Désarmement, 265, 688

Divorce, garde des enfants, 3047

Dollar canadien, taux du change, maintien, 6025

```
Fairweather, M. R. Gordon L. - Suite
  Elections, liste permanente des votants, 266
  Encyclique "Pacem in Terris" de Sa Sainteté le pape Jean XXIII, 264-5
  Essais nucléaires, abolition, 265, 690
  Exposition universelle de 1967, emblème, 6590
  Finances, crédits, 2804
  FLQ, arrestation de personnes sans accusation formelle, 727, 767
  Fondation Woodward aux E.-U., établissement d'un programme du genre au Canada, 5681
  Forces armées
    Avancement au sein des divisions, 658
    Croyances idéologiques, q., 1655
    Fusionnement, 690
  Goose-Bay, relations entre l'ARC et les civils, 2925
  Gouvernement, vote de confiance, 266
  GRC, enquêtes de sécurité, 986
  GRC et Alert Service, correspondance, m. (M. Fisher), 5499
  Hansard, emploi de lettres majuscules, pratique suivie, 6028
  Houille, aide au transport, q., 603
  Ile de Campobello, admission du public à la résidence de Roosevelt, 2798
  Immigrants de Bulgarie, assistance, 3479
  Impôt sur le revenu, assujétissement de l'indemnisation payée à Phillip Koller, 5545, q.,
          5906
  Insecticides et parasiticides, vente, approbation, q., 1548
  Juges, traitements, création de nouveaux postes, etc. (loi), 2904-6, 2908-9
  Lait, strontium 90, q., 568
  LaMarsh, Mlle Judy, participation à l'élection provinciale de la N.-E., 3185
  Marchandises destinées aux canalisations d'égout ou de drainage, taxe de vente, 2787-9
  Marine royale du Canada, démobilisation d'un jeune homme à cause de présumée sympathie
          communiste, 688
  Matériaux de construction, taxe de vente
    Institutions d'enseignement, 1762
    Machines utilisées dans les houillères, 2072-3
  Municipalités
    Aide aux améliorations municipales, 938, 948
    Dette nette des gouvernements municipaux, 948-9
  National-Canadien, Moncton (N.-B.), congédiement d'employés, 3567
  Navires, subvention à la construction, 947
  Newcastle-Creek, centrale électrique, prêt fédéral, q., 603
  Nouveau-Brunswick, routes d'accès aux ressources, q., 588
  Office de développement et de prêts municipaux (loi), 938-9, 947-9
  Office de développement et de prêts municipaux, renvoi de l'étude à plus tard, 1319,
          1340
  Office d'expansion économique de la région atlantique, attributions, 2506-7
  Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration,
          etc. (loi), 1329, 1332, 2109-11
  OTAN, force nucléaire, 264
  OTAN, rôle approprié à notre pays, 689-90
  Pensions transférables, mesure législative du Québec, 926, 986, 1016
  Personnel en service à l'étranger
    Nouvelles de Radio-Canada, retard, 5681
    Vote, privilège, 5681, 6290
  Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur la vente d'actions à des étrangers, 1492
  Planification économique et sociale, 263-4
  Portugal, politique coloniale, attitude du Canada, 5734
  Prêts aux petites entreprises, modification (loi), 5953
  Produits antiparasitaires, rapport des Etats-Unis, 21
  Produits antiparasitaires, vente, approbation, q., 1548
  Provinces de l'Atlantique, situation économique sous le régime conservateur, 2110
  Québec (province), rôle à jouer au sein de la Confédération, 267
  Question de Règlement - urgence d'une question, 3567
  Raisons et garde des enfants, 3047
  Régions de main-d'oeuvre excédentaire, aide fédérale, 949, 2804
  Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représen-
          tation (loi), 6290
  Rideau (canal), ouverture des écluses, q., 568
```

Studebaker (société), fabrication de voitures au Canada et exportation aux E.-U., 6025

SUCO, appui financier, m., 891-2, 5681, q., 6402 Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2787-9

Sous-ministres, traitement, q., 3530

Fairweather, M. R. Gordon L. - Suite

Taxe de retenue et allocations d'amortissement, commentaires de M. Kierans, 5664 Taxe de retenue sur les placements de capitaux, commentaires de M. Kierans, 5664 Tobago, aide du Canada, 3366

Travaux de la Chambre, débats sur des sujets d'ordre particulier et débats sur des questions d'ordre public, 266

Universités, aide fédérale, 266, q., 6402 Universités, crise de priorités, 5680 Usine de deutérium, emplacement, 5679-80 Wasylenchuk, John, extradition de la C.-B., 6557 Wickham, réparations du quai, q., 708

Family Life Assurance Company (loi) — S-51. M. Asselin (Notre-Dame-de-Grâce) 2e 1., 5989; com. et 3e 1., 6352; S.R., 6746

Fane, M. F.J.W. (Vegreville)

Agriculture, crédits, 6124-6

Armes atomiques, acquisition pour les forces canadiennes, 696-7

Assistance à l'agriculture des Prairies, 6125

Assurance-récolte, 6125

Bomarc, ogives nucléaires, 696

Budget, préparation, aide de conseillers de l'extérieur, 2760

Céréales

Dualité des prix, 6125

Entreposage sur la ferme, prêts, 2284

Prix minimum de \$2 le boisseau, 2073

Taux de transport de l'Ouest à l'Est, 6125

Vente aux pays communistes, 6126

Chambre des communes, séance le jour du Souvenir, 4350

Citoyenneté et Immigration (ministère), crédits, 6249-52

Collège vétérinaire dans l'Ouest, établissement, 6126

Défense, comité spécial, m. (M. Pearson), 696-7

Défense nationale, allocution du ministre au comité, exemplaires, 1767

Dollar canadien, dévaluation, 2760

F-101 (Voodoo), ogives nucléaires, 696

Immigrants, admission de parents, 6249

Impôt sur le revenu, plus-value de capitaux, 2761

Indiens, 6250-2

Instruments aratoires, régime de location, 6125-6

Matériaux de construction, taxe de vente, 2759-60

Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4770

Parc national d'Elk Island, améliorations, 4770

Placements de capitaux, 2760-1

Porcs, stabilisation des prix, 6125

Poulets, stabilisation des prix, 6125

Questions de privilège — compte rendu officiel des délibérations quotidiennes, version anglaise, 1849; interprétation simultanée dans les tribunes de la Chambre, 4205

Réserves indiennes, 6250-1

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2759-61

FAO. Voir Organisation pour l'alimentation et l'agriculture

Farine

Exportations

Accroissement, 2069-70

Chine et autres pays, de 1947 à 1962, q. (Mme Konantz), 1556

Engagements contractés, respect, 5340

Fléchissement, 376-7, 1982-3, 1992

Subvention, 1984

URSS, difficultés relatives aux expéditions à partir de Vancouver, 6273-4, 6334

Marché international, crédit à long terme, 1984

Prix, augmentation, 4436

Production, diminution, 6102

Subvention de 50 millions de dollars aux minotiers du pays, mode de versement, 2065

Transformation en produits finis utilisables, 1984

Vente à la Russie, 6102-3

```
Faune
```

Canards, établissement de régions de marais, 6166

Conservation, comité international conjoint, 4755

Grues blanches, conservation, 200, 2924, 6165, 6167

Grues grises d'Amérique, refuge du lac Last Mountain, agrandissement, 6164-5

Grues du Mexique, plants-appâts pour les tenir à l'écart des récoltes, 6166-7

Programme fédéral-provincial, 6166

Refuge de la faune à Chignecto, conservation, q. (M. Coates), 873

Sanctuaire des oiseaux, établissement le long de la rivière Outaouais, dans Pontiac-Témiscamingue, 4769

Favoritisme politique, 171, 326, 339, 360, 385, 1349-51, 1370, 1375-9, 1504-5, 2076, 2079, 2097, 2150-1, 2177, 2182, 2331, 3387, 3406-7, 5181-2, 5190, 5201-2, 5207-8, 5211

Attitude du parti conservateur, 5252-3

Intrigues politiques, traitement de faveur accordé à certaines sociétés, 4669-70 Liste de conseillers des libéraux et des conservateurs-progressistes, dépôt, 4665-6, 4674-5

Postes (ministère). Voir ce titre

Territoires du Nord-Ouest, 4658-61, 4663-5

Favreau, l'hon. Guy (Papineau; ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration)

Affaires des anciens combattants (ministère), crédits, 6540-1, 6543

Banks, M. H.C., admission et expulsion, 3661

Banks, M. H.C., liberté sous caution, absence du Canada, 5123, 5179

Banks, M. H.C., permis de résidence permanente, 2445

Citoyenneté canadienne, certificats octroyés, 6219

Citoyenneté et Immigration (ministère)

Crédits, 6217-24, 6240, 6615-20

Division des Affaires indiennes, administration, 6221-4

Division des Affaires indiennes, disparition, 6616

Passeports, émission, 6615

Compagnie de l'exposition universelle, emplacement, nombre d'administrateurs, etc. (loi), 6597-8

Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 3016, 3034-6, 3041

Esquimaux du Nouveau-Québec, administration

Entretiens à Ottawa, 1764-5

Transfert des responsabilités, 3027-9

Immigrants

Admission en (1963), 6220

Apport de capitaux et de compétence, 6219-20

Chan (M. Weldon), admission, 256, 473-4, 6618

Cours de langue, contribution fédérale, 6219

Immigrant reçu, maintien de sa citoyenneté antérieure, 3661

Immigrants de langue française, 4632

Rebrin (Mlle Irène), admission, 474, 6616

Réfugiés, admission, 6220

Stevenson, Mme Miriam, ordonnance d'expulsion, 4974, 6618

Toy, M. Harry, octroi de son statut à Mme Louie Yuet-Sun, 728

Immigration

Bureaux, ouverture en France, 6220

Chinois, entrée illégale, 187, 368

Remise de documents après enquête, 728, 1224, 1319-20

Chinois canadiens retenus à Hong-Kong, 6220, 6615-6

Cuba, statut d'un inculpé mêlé aux activités du FLQ, 728

Décrets du conseil, 6618

Distinctions injustes, suppression, 6219

Exposé, 6219-20

Inspection des douanes et de l'immigration, intégration, 3088-9

Juridiction fédérale, 6475

Marin de l'Allemagne de l'Est, demande d'admission, 4148

Parents chinois, conditions d'admissibilité, 2923, 6615-6

Programme d'encouragement, 6219-20

Visas, dispense pour touristes de certains pays d'Europe, 2869

Indiens

Allocations de bien-être, 6619

Bourses scolaires, 6223

Colombie-Britannique, comité de liaison, 5623

Dreaver, M. J., dossier, m. (M. Howard) documents, 724

Favreau, I'hon. Guy - Suite

Indiens - Suite

Education, étude à la conférence fédérale-provinciale de novembre, 5341-2, 6222

Enseignement supérieur, aide financière, 659-60

Intégration dans la société canadienne, étude, 5623, 6221-2

Loi, refonte, 6222

Manitoba, déplacement, 442

Nord canadien, système d'éducation, responsabilité, 6615

Politique, administration et éducation des enfants, 87

Postes occupés grâce au service national de placement, 6223

Saint-Augustin, enquête, 2703

Services publics, instruction, santé et bien-être, conférence fédérale-provinciale, 6222, 6619

Tribunal des réclamations, 368, 989, q. (M. Willoughby), 1391, 3098, 3712, 5039, 5622, 6222, 6240, 6283, 6471

Indiens, réclamations (loi), 6211, 6258

Industrie, création d'un ministère (loi), 1951-3

Matériaux de construction, remboursement de la taxe de vente déjà acquittée, 2966-7,

Office de développement et de prêts municipaux (10i), 3126, 3128, 3130

Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration, etc. (loi), 2153

Pensions du Canada, régime (loi), 2476-7

Pont et tunnel des Iles Boucherville (loi), 2947-8

Questions de Règlement - am. entraînant une dépense de fonds publics, 2476-7, 3041

Réserves indiennes, exploitation des ressources forestières, 6223

Saint-Laurent (fleuve), règlements régissant la construction des ponts, 2947-8

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3661, 3663-4, 3667-9, 3676, 3678-80, 3682-3

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2965-7, 3005

Federated Women's Institutes of Canada, subvention, 6500

Fédération nationale ukrainienne du Canada (loi) - S-12. M. Mandziuk 2e 1., 1925; com. et 3e 1., 2462; S.R., 3020

Femmes, nominations fédérales, proportion équitable, q. (M. Mather), 4287

Fermes

Fermes collectives, établissement, 2285

Fermes commerciales, valeur des produits vendus, par province, tableaux, 3722-4

Fermes familiales, conservation, 355, 3729, 6102, 6482

Fermes familiales, province de Québec, abandon, 3405

Financement, crédit agricole, 3729

Impôt municipal foncier, hausse, 3750-1

Lots boisés, travail entrepris par l'Association des sylviculteurs canadiens, 4546-8

Prix d'achat, 3735 Revenu brut, 3765, 3781

Revenu global en espèces, 2093

Valeur des immobilisations agricoles depuis dix ans, tableau, 3717

Fermes expérimentales

Fort-William. Voir ce titre

Grosse-Ile, cours d'été, q. (M. Berger), 3806-7

L'Assomption, nomination d'agronomes, 6478, 6493

Nombre au Canada et au Québec, q. (M. Gauthier), 2278

Ottawa, spécialistes bilingues, 3746

Québec (province), exode des agronomes, 730-1

Québec (province), manque d'agronomes et de techniciens agricoles, 6478

Réorganisation, 3741

Subventions, 3746

Summerside, élevage de renards, q. (M. Macquarrie), 1672

Swift-Current, fermeture d'une section, 2138-9

Fête du ler juillet

Cérémonies sur la colline du Parlement, hommage aux participants, 1815-6, 1824 Désignation du nom, 1686, 1806, 1824, 1881-2

Fête de la Saint-Jean-Baptiste, déploiement du drapeau fleurdelisé sur la Tour de la Paix,

Fête de sir John A. Macdonald (loi) - C-109. M. Macquarrie 1re 1., 5336-7

Fidelity Mortgage and Savings Corporation (loi) - S-22. M. Morison 2e 1., 2088-9; renvoi au comité permanent de la banque et du commerce; com. et 3e 1., 2461-2; S.R., 2620

Finances

Accord fiscal conclu avec différents pays du monde occidental, 1809, 1841

Argent libre de dette

Attitude du parti libéral, 10, 763, 929, 950, 957, 1256, 3057, 3060, 6416

Disposition budgétaire, 1407-8

Politique des créditistes, 415, 420, 422-3, 935, 2331, 3108, 6351

Balance de nos paiements internationaux

Amélioration, 7, 393, 1963

Comité interministériel de Washington, 2862

Déficit, 221, 223, 836, 841–2, 1040, 1042, 1077, 1450–1, 1531, 1570, 1790, 1834, 1837, 1963, 1967, 2112, 2326, 4154

Déclaration du ministre des Finances, 3283

Réduction, politique du gouvernement, q. (M. Latulippe), 5433

Déséquilibre, causes, 291 Discussion à Washington, 2734

Dividendes et intérêts, paiements, 1450, 1583

Equilibre, rétablissement, 1790, 3224, 3823-4, 5433 Etats-Unis, déficit, 2516, 2518, 3223, 3479 Montant dû par le Canada et vice versa, dd. (M. Langlois), 605

Bourses de Montréal et de Toronto. Voir ce titre

Chèque de \$1,000 du député de Kootenay-Ouest, 1873

Commission monétaire, institution, 3397

Conférence monétaire internationale, convocation, 2498, 2558

Création d'argent. Voir Banque du Canada et Banques

Crédit aux consommateurs. Voir ce titre

Devises américaines, garantie sous forme d'or, 6009

Dollar américain, dévaluation, 611

Dollar canadien

Refus dans les bases militaires outre-mer, 5038

Refus dans le sud des E.-U., 5038

Dollar canadien (taux du change)

Dévaluation, 325, 472, 529, 531, 543, 551, 1466, 1519, 1643-4, 1979-80, q. (M. Valade), 2009, 2326-7, 2715, 2744, 2760, 5921

Déclaration de M. Graham F. Towers, 3501

Ecart avec le dollar américain, réduction, 529-30

Fixation, fluctuation, 1966

Revalorisation, 10-1

Stabilisation, initiative de la Banque du Canada, 2624, 2733-4

Taux actuel, maintien, 529-30, 542, 1043, 1519, 1530, 1584, 1644, 1834, 6025 Emprunts de capitaux américains, 2516-7, q. (M. Scott), 3434, 3824, 4154

Financement déficitaire, 221, 1042, 1454-5, 1595, 2664-5, 2715-6, 2719-20, 2766

Situation en Suède, 1455, 1457

Fonds des changes étrangers Acceptation de devises étrangères, 5592

Achat de valeurs émises par le Fonds monétaire international, 5049-52

Fonds du revenu consolidé, montant disponible, q. (M. Côté, Chicoutimi), 2690, 3127

Grands financiers des années 1920, enquête sur leur situation, 2762

Masse monétaire

Accroissement, 304-5, 2661-3

Influence sur la politique monétaire, 6415-6

Chiffre actuel, q. (M. Caouette), 576-7

Devises étrangères, réserve sous forme d'or métallique, 611

Rapport avec la dette publique, 2779

Réserve d'or conservée en garantie, 289, q. (M. Caouette), 575-6

Mesures fiscales des E.-U., répercussions sur l'afflux de capitaux au Canada, 5663-4, 5829-30, 6415-6, 6704, 6709

Placements de capitaux. Voir ce titre

```
Finances - Suite
   Politique monétaire, 1452
      Exposé du ministre, 1043, 2065, 2733, 6415-6
     Mémoire de la Chambre de commerce du Canada, 833
     Propos de M. Kierans, 994
     Régime d'argent cher, 994
     Responsabilité du gouvernement, 1043, 2783
   Prétendue ingérence des financiers américains, 17
   Régime inflationniste, 635-6
   Réserves de change étranger, diminution, 2442
   Système actuel, réforme, 75-6, 105-6, 635-6, 849, 1510-4, 1729, 1972, 2768, 2973, 3014-5, 3324-5, 3388-9, 3453, 3461, 3511, 4162, 4221-2, 4233, 4474, 5052, 5365,
            5521, 5592, 6233-4, 6349
  Système monétaire, politique créditiste, 74-6, 338-9, 424, 535, 636-7, 1239, 1322-3, 2331-3, 2518-21, 2660-2, 2678-9, 2721-2, 2768, 2778-80, 2784-6, 2973, 3057-60, 3324-5, 3356-7, 3397, 3402-3, 3461, 4422, 4438-9, 4510-1, 4648,
            4650-5, 4840, 4842, 5365-6, 5557-61, 5683, 5937, 6702
   Système monétaire international, amélioration, étude par dix pays, 4470, 5037-8, 5051-2,
            6001, 6007
     Abstention de la Suisse, 5051, 6001, 6004
     Attitude du Canada, 5050, 6001, 6003, 6009-10
     Contrôle de ces dix pays par des cartels financiers internationaux, 5051-2, 6002, 6008 Propositions de M. Bernstein, 5037, 5050-1, 6001
  Taxe américaine sur les transactions financières internationales. Voir ce titre
   Titres inscrits sur les bourses locales, valeur et profits des sociétés, 3396
   Virements de fonds fédéraux, q. (M. Matheson), 2407-8
Finances (ministère)
  Adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 1859-60
   Crédits, 2801-11, 6700-9
  Eventualités et divers, crédit de 7 millions de dollars, 2801-11
  Institut de l'administration du Canada, subventions, 6707-8
  Politique du pay as you go, déclaration de MIle LaMarsh à Edmonton, 5829, 6071
  Postes supérieurs, nominations en vertu de décrets, q. (M. Martineau), 1865
  Services de MM. Stanley, O'Connell et Conway, contrats, 1962, 2017, m. (M. Knowles)
           documents, 2135, q. (M. Knowles), 2275, 2415-6
     Conway, M., date d'entrée en service, 2275, 2415-6, 2499-501
Paiement, certificat du sous-ministre, 2572, 2624, 2700
Finances, recours contre les marchés léonins (loi) - C-62. M. Brewin
  1re 1., 31
Fisher, M. D.M. (Port-Arthur)
  Accidents d'avion, causes et pertes, dd., 2695
  Acte de l'Amérique du Nord britannique, rajustement de la représentation à la Chambre des
           communes (loi), 34
  Adresse en réponse, 450-5
  Aéroports, concessionnaires de terrains de stationnement, changement, 2450
  Affaires des anciens combattants (ministère), crédits, 6543
  Affaires des anciens combattants (ministère), nomination de M. Paul Pelletier, q., 6260
  Affaires extérieures, adjoint spécial au ministre, q., 1488
  Affaires indiennes (Division)
     Aide du ministère des Forêts, q., 1551
     Sommes versées aux institutions religieuses, dd., 2991
  Agriculture (ministère), crédits, 6486-7
  Agriculture (ministère), services de Mlle Dallas Taylor, q., 3698, 4089
  Air-Canada
     Avions à réaction, choix relatif à l'achat, 4946, 5271, 6566
     Caravelle, propagande de l'ambassadeur de France, 6639
    Comptes de publicité, agences, q., 3268-9
    Concurrence, 2246, 5059
    Exploitation de parcours non rentables, témoignage de M. McGregor, 5061-2
    Mises à pied de pilotes, q., 580
Winnipeg, installation d'essai, q., 1863
  ARC, centre de formation de Penhold, abandon, 4596
  ARDA, application, confusion, 5584
```

ARDA, pouvoir en matière de dépenses, 2204 ARDA, programme, modification, 2734-5 ARDA, programme en Ontario, 1949

```
Fisher, M. D.M. - Suite
  Assurance-santé, 4596
  Auditeur général, rapport, q., 4578-9
  Automatisation, effet sur la main-d'oeuvre, 4598
  Automobile (industrie)
    Commission royale d'enquête, recommandations, 44
      Instances quant à la mise à exécution, 979
  Avions CL-44 et avion-coussin, 5587
  Banks, Hal, domination du SIGM, 3621-2, 4063-4
  Banks, Hal, mandat d'arrestation, 4693
  Banque du Canada, pensions, règlement, q., 1399-400
  Biculturalisme, Commission royale d'enquête
    Attributions, 4856
    Réponse de M. Manning à la lettre de M. Pearson, 2173
  Bobcat, mise au point, retard, 5586-7
  Bobcat, mise au rancart, 5897-8
  Bois à pâte, fixation des prix par l'Office de stabilisation des prix agricoles, 6486-7
  Bourses d'études, 3145
  Bourses de Montréal et de Toronto, transactions, enquête, 1406, q., 1671, 1688
  Budget, préparation, aide de conseillers de l'extérieur, 1227-8, 1259
    Date d'emploi, 1304-5
    Précédents et décrets y afférents, q., 3163
  Camionnage, rencontre des représentants de l'industrie avec le gouvernement, q., 581-2
  Capitale nationale (Commission), achats de terrains et d'immeubles, dd., 604-5, 4016
  CCF et NPD, allusions de M. Churchill, 454-5
  Centenaire du Canada, Parlement de la jeunesse, création, 5248-9
  Centenaire de la nation, changement du nom et accroissement du nombre des administra-
          teurs, etc. (loi), 5249-51
  Céréales
    Elévateurs, fusion, 5063-4
    Vente à la Chine, accord et contrats, m. documents, 1405, 1680, 2133-4
    Vente à la Russie, morceaux de verre trouvés dans les envois, enquête, 5728
    Vente à la Russie, transport direct de la Tête des lacs, 4214
  Chantiers maritimes
    Contrats, 2246-7
    Tête des lacs, direction des entreprises vers Lauzon et Collingwood, 2246-7
  Chef adjoint du NPD, nomination, 178
  Chemins de fer
    Caisse de prévoyance des employés, 4597-8
    Classe 1, statistiques d'exploitation, q., 581
    Embranchements, abandon
      Commission d'enquête, 3093-4
      Mémoire du comité des métiers ferroviaires itinérants, 3093-4
    Employés, diminution, 1731
    Moral des employés, 2252
    Subvention pont-rail, 1001
    Taxes convenues, q., 1854
  Chemins de fer, responsabilité en matière d'indemnisation du personnel (loi), 32, 1731-3
  Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques (comité), quorum, 5711
  Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande (comité), institution, m. (M.
          McIlraith), 5058-65
  Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande (comité), quorum, 5752
  Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émission de titres, etc. (loi), 6344
  Chemins de fer Nationaux, nomination de vérificateurs (loi), 5998, 6000
  Chiropractie, profession médicale, q., 589
  Chômage, insuffisance des mesures gouvernementales en vue de créer le plein emploi, am,
          (M. Starr), 4594-8
    Sous-am., 4598
  Citoyenneté et Immigration (ministère), crédits, 6606-10
  Coalitions, fusion de compagnies, q., 1657
  Code criminel, renvoi sans préavis (loi), 33
  Code national du travail, établissement, 4844-6
  Collèges militaires royaux
     Formation d'officiers de langue française, q., 580-1, 5899
    Kingston, inscription d'étudiants en provenance des collèges de Saint-Jean et de Royal
          Roads, dd., 1296
```

Royal Roads, fermeture, 5899

```
Fisher, M. D.M. - Suite
  Commission Glassco
    Méthodes et employés, q., 972
    Rapport sur la Division des achats et des Impressions, qq., 1662, 3690-5, 4106
    Rapport sur les services économiques, 2205
    Recommandations approuvées, 4627-8
 Commission MacPherson, 5059-60
  Commission des pensions, renvoi des membres sans préavis, 6543
 Commission du tarif, renvoi de M. Buchanan, 6543
 Commission des transports aériens, ligne de conduite concernant les subventions, q.,
          2273
 Communisme, organisations et publications communistes au Canada, listes, 5496, 5498
 Conférence fédérale-provinciale de juillet, rapport, 2849-50
 Conférence fédérale-provinciale de novembre, discussions relatives au plan de pension.
          5620
 Conférence sur les ressources et notre avenir, 6374
 Conseil des arts du Canada, subventions, 3145-6
 Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 2185, 2204-9, 2320.
         3008-9
 Conseil national de recherches, 5587-8
 Conseil des ports nationaux, cohésion dans le réseau portuaire, 2247
 Conseils régionaux de développement de l'Ontario, 1948-9
 Conservateurs et libéraux, union sous la direction d'un nouveau chef. 16
 Contrats du gouvernement, justes salaires, dd., 977
 Corporations et syndicats ouvriers, rapports au Bureau de la statistique, q., 1554
 Courriéristes parlementaires, locaux, 6689
 Culture du Canada français, 5249-50
 Défense, crédits, 5897-9
 Défense, dépenses, confrontation avec le programme économique, 4596-7
 Défense civile
    Eau potable, approvisionnement, q., 1659
    OMU, fiches de logement, q., 3167
    Prévention ou survivance au cas d'une attaque nucléaire, q., 1999
    Survivants civils, qq., 1658, 1660
 Défense civile, abris nucléaires
   Construction, q., 1658
Meilleur genre d'abris individuels et collectifs, q., 1659
    Port-Arthur et Fort-William, q., 1658
    Rôle de l'Organisation des mesures d'urgence, q., 1660
 Députés, augmentation du nombre, 5464-5
 Députés, travail à plein temps, 454
 Députés de l'arrière-ban, 453-4
 Destroyers, canons et frégates, coût, q., 592-3
 Développement régional, 1948-50
 Différend des Grands lacs, entretiens canado-américains, 35
 Différend des Grands lacs, rapport de la Commission Norris, 1348, 2995
 Différend des Grands lacs, règlement, négligence du gouvernement, am. (M. Diefenbaker),
         4063-4
 Drapeau national distinctif, 5248
 Economie nationale, gestion à l'échelon fédéral, 2208
 Editeur de la Reine, création d'un poste, qq., 3807-8, 3815, 3995, 3999, 4105, 4936,
         5585-6, 6599
 Elections, droit de vote des jeunes de 18 ans, 5248
 Elections, vote des membres de forces armées, q., 966
 Emploi, Commission du nord-ouest de l'Ontario, 4462-4
 Emploi, prévisions pour l'hiver prochain, 3539
 Esquimaux du Nouveau-Québec, transfert de l'administration, étude par la Commission
         d'enquête sur le biculturalisme, 3028
 Exposition universelle de 1967
   Agent de liaison, nomination, 3225
   Commissaires et responsables de la planification, q., 1552-3
   Conseil d'administration, q., 1551, 2138
   Contribution fédérale, q., 3167
   Critiques, 810
   Emplacement, déclaration attribuée au ministre de la Production de défense, 1273
   Rapport, présentation le ou avant le 20 décembre, q., 5902, 6564
   Voies d'accès, aide fédérale, q., 4917
```

Fondation des Universités canadiennes, demandes, q., 873, 3145

FLQ, 151, 3285, q., 3995, 4089

```
Fisher, M. D.M. - Suite
  Forces armées, formation des officiers dans les universités, 5899
  Forces armées, services d'aumônerie, q., 1553
  Forêts, politique nationale du ministère, q., 1660
  Formation technique et professionnelle, 2204
    Dépenses en immobilisations, contribution fédérale additionnelle de 25 p. (100).
          3143-4
    Normes, établissement, 4597
  Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux pro-
          vinces, etc. (loi), 5136-40
  Fort-William
    Aéroport, agrandissement, q., 582
    Edifice fédéral, construction, q., 582
    Ferme expérimentale, aménagement, q., 582
    Habitation (prêts), services d'avocats, q., 972, 1291
    Main-d'oeuvre, échantillonnage, q., 582-3
    National-Canadien, construction, q., 1656
    Salle d'exercices militaires, construction, q., 582
    SCHL, prêts consentis, q., 578
    Times Journal, vente aux journaux Thomson, q., 589
  Frégates, programme de construction, abandon, 4596
 Gouvernement, dépenses de publicité, 2504, 2577
Gouvernement, "positions Gordon, Sharp et Pickersgill", 452-3
  Grafftey, M., retrait du parti libéral, raison, 2215
  GRC, échec devant les attaques du FLQ, 151
  GRC et Alert Service, correspondance, m. documents, 4396, 4687, 5495-503
 Habitation (prêts)
    Caisse d'assurance hypothécaire, prime, q., 1291
    Canadian Construction Association, mémoires, q., 1558
    Taux d'intérêt, q., 1664
 Hydrofoils, mise au point, 5587
 Immigration de l'Amérique latine, encouragement, q., 3526
 Immigration de l'Italie, conditions d'admission des parents, 6607-8
 Immigration de personnes de langue française et de langue anglaise, 6608
 Impôt sur le revenu
    Bûcherons et exploitants forestiers, dépenses d'outillage et frais de déplacement,
          2640 - 1
    Caisses et sociétés mutuelles, 2354
    Dégrèvement, épouse de droit commun, q., 599
    Droits de succession, cas de Mme F. Eaton-Kaye, m. documents, 4115
    Droits sur les successions, correspondance de l'Auditeur général, m. documents, 4398,
          retirée, 4688
    Règlement visant les déclarations des sociétés, 2540, 2610
    Transactions de "dépouillement de dividendes",
                                                     , 2611-3, 2617
 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2540, 2543, 2610-3, 2617, 2640-1,
          4239, 4461-4, 4957
 Imprimerie nationale
    Adjoint exécutif ou spécial à l'Imprimeur de la Reine, q., 3694
    Caisse populaire, organisation, 6599
    Conseillers commerciaux, q., 3175, 3272
   Directeur des impressions, responsabilités, q., 3808
   Employés faisant partie du FLO, q., 3269
Responsabilités du ministre de l'Industrie, q., 4106
   Travaux d'impression, contrats, achats, concours pour divers emplois, etc., qq., 1662,
          2001, 3267-8, 3690-6, 3803, 3999, 4105-6, 5585-6, 6599
 Indiens, distinctions arbitraires, 6610
 Indiens, soins médicaux et dentaires, recommandations de la Commission Glassco, 6322-3
 Industrie, création d'un ministère (loi), 1948-50
 Industrie (ministère), crédits, 5579, 5583-9, 6599
 Instruction publique
   Mémoire de la Fédération canadienne des professeurs, 5138-9
   Organisme fédéral, 4597
   Programme du gouvernement, 3145
   Programme national, conférence fédérale-provinciale, 5139-40
   Province de Québec, modification de son système, 5138
 Instruments aratoires, régime de location, 5178
 Intrigues politiques - traitement de faveur accordé à certaines sociétés par des sénateurs.
         4669-70
 Justice, crédits, 4266
```

```
Fisher, M. D.M. - Suite
  Libéral (parti), influence des démocrates des Etats-Unis, 452-6
  Libéral (parti), victoire attribuée à trois secteurs, 451-3
  Lieu historique Dollard, près d'Hawkesbury, correspondance, m. documents, 4396
  Lois ouvrières, revision, 4844-6
  Manitoba, perspectives économiques, rapport du comité, dd., 2280
  Marine royale, effectif des officiers, q., 5441
  Matériaux de construction, taxe de vente
    Bibliothèques publiques, 2671, 2940
    Machinerie et matériel servant aux publications, 1712, 1762
  Minerai de fer de Steep-Rock, taux de transport, 1001, 2704
  Mines d'or, aide à l'exploitation, 5429-30
  Mines d'or, aide à l'exploitation (loi), 5929-30
    Etude par le comité des mines, forêts et cours d'eau, 5930
  Mines et Relevés techniques, crédits, 5112-3, 6545
  Ministres, adjoints exécutifs ou spéciaux et secrétaires particuliers, qualifications, qq.,
          1555, 1664, 1857-63, 2002, 2132, 2320, 2404, 2564, 2977, 3526, 3532-3, 3698,
          3804
  Musée national
    Acquisition de pièces indiennes de la côte du Pacifique, q., 2857
    Administration, critiques de membres de la Société d'histoire du Canada, 6072
    Archéologue en chef, fonctions, q., 5617
    Archéologue en chef, nomination de M. Taylor, q., 4295
    Côté, M. E., fonctions, q., 4295, 6147, 6323
    Directeur général, nomination, 6150, 6323
    Fonctionnaires non canadiens, q., 4393
Fonctionnaires, démission, 3444, q., 4392
    Glover, M., nomination à la Division de l'histoire de l'homme, 6147-50
    Histoire de l'homme et histoire naturelle, dissociation, 6147, 6150
    Ingérence politique, 6147-8
    Rousseau, M. J., date de démission, q., 4294
    Russell, M. Loris, déclarations, 6148-50
    Russell, M. Loris, démission, 6072
    Russell, M. Loris, nomination, m. documents, 4396, 4687, 4689
    Section de l'archéologie, publications du chef, q., 4932
    Wilson, M. C.R., qualifications, q., 4294
  National-Canadien
    Agences concernant l'expédition de céréales, plan directeur, 5064
    Arrêts, programme d'élimination dans l'Ouest, 2068-9, 2142, 2243-4, 2251, 2288
    Capital, refonte, 6344
    Chemin de fer de la Gaspésie, construction, 727, qq., 1394, 2008, 2245
    Comptes de publicité, agences, q., 3269
    Concurrence au camionnage, 5062-3
    Conseil d'administration, représentation canadienne-française, 5062, 5065
     Déficit, 5060-5
    Dette à long terme, 2244-5, 2250, 5060-1
    Employés, bilinguisme, q., 4289
    Employés, visite du ministre des Transports, suggestion, 2245, 2252
     Enquête du député de Lapointe, 815
     Lévis-Rivière-du-Loup, service de camionnage, q., 4929
     Président, congédiement et successeur, 1752
     Président, déclaration de M. Benidickson, 1732
     Président, nomination de M. Chevrier, 1732, 5060
     Président, renouvellement du mandat, 3096, 5060
     Provinces des Prairies, abandon de tronçons, "dommages aux investissements", 1036
     Provinces des Prairies, services réguliers, détails des ententes avec Air-Canada, 2253
    Rapport annuel, étude par un comité, 524
     Rapports annuels de 1961, date de l'étude, 5221
     Symington, gare de triage, exploitation, q., 1080
     Tension entre les membres de la Fraternité et les syndicats, 2244
  Navires (construction), programme, 4342
  Navires (construction), subventions, q., 2687
  Nord canadien, programme de formation, recommandations de la Commission Glassco, 6322
  Nord canadien et Ressources nationales (ministère)
     Crédits, 6146-50, 6322-3
     Division des parcs nationaux, M. J. D. Herbert, q., 4293
     Rick, M. J.H., qualifications, q., 4113
  Office de développement et de prêts municipaux, mesure législative, adoption, 2166,
```

2224, 2849-50

```
Fisher, M. D.M. - Suite
  Office d'expansion économique de la région atlantique, précisions demandées par les
          ministres des provinces, 2415
  Office du tourisme, attribution de la publicité à la maison McLaren's and Colliers, 2405,
  OTAN, rôle du Canada dans la défense militaire, armes classiques, q., 577
 Pacific Press, ordre restrictif de la Commission sur les pratiques restrictives du commerce,
          2632
 Pacifique-Canadien
    Comparution du président devant un comité parlementaire, 2244
    Semaine de six jours, décision Laskin, q., 4394
  Parlement, commissaire, création d'un poste, m., 6298-300
  Parlement, réforme, 453-4
 Patronat et salariat, collaboration, 2208
 Pêcheries, propositions terre-neuviennes, q., 1670
 Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, affaire Gunn, 3569
  Pension contributoire transférable, retard dans l'application, 2849
 Pension de vieillesse, augmentation de ($10), 2849
 Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur la vente d'actions à des étrangers, retrait,
          communications téléphoniques, 1492
 Planification économique, 2204, 2207-9
 Pont à Trois-Rivières, construction, coût, 5670-1, q., 6266-7
 Port-Arthur, prêts de la Banque d'expansion industrielle, q., 1395-6
 Postes, activité du ministère, étude par un comité, 5963
 Premier ministre, adjoint exécutif, qualifications, q., 1555
 Premier ministre, O'Hagan, M. R., emploi, q., 3273, 5222
 Premier ministre, personnel du bureau, qq., 3428, 3433
 Privilèges et élections (comité), modification de la composition, 5266
 Production de défense, Service des approvisionnements, achats, q., 3999
 Prospecteurs miniers, étude des problèmes et programme d'aide, dd., 719, 5112-3, 6545
 Publications, concurrence américaine, 610, 5039, 5233, 5758, 6471, 6648
 Questions de privilège - priorité des questions inscrites au Feuilleton depuis plusieurs
          semaines sur les questions orales, 3097; déclaration du ministre de l'Agriculture,
          5427
 Questions de Règlement - question se rapportant aux privilèges de la Chambre, 442;
          rejet d'une question posée à l'appel de l'ordre du jour sous prétexte qu'elle peut
          être soulevée lors d'un débat, 1601-2; étude des crédits des Transports, postes
         compris, 2238-9; rédaction inexacte d'un sous-am., 3733; justice, administration,
         4266
 Radio, antenne collective (loi), 34
 Radio-activité, retombées, statistique par province, q., 578
 Radio-Canada
    Avis juridique relatif au président du conseil d'administration, 760-1
    Budget, programme d'immobilisations, 5478-9
   Saint-Jean (T.-N.), aménagement d'une station de télévision, 86, q., 581, 663, q., 1292,
         1999, 2071, 2868
   Service de télévision, coût, q., 1389
   Stations de répéteurs, coût, q., 1388
   Thompson, stations de radio et de télévision, q., 4293
   Wabush, stations de radio et de télévision, q., 5440, 5463, q., 5716
   BGR, mandat de certains gouverneurs, renouvellement, 3924, 4437
   BGR, réunion de juin 1963, compte rendu de la Presse canadienne, 5572
   CJBC à Toronto, conversion en une station de langue française, 6136, 6473
   Comité d'enquête de trois membres, rapport, 1911-2, 3229
   Montréal, établissement d'une station par la France, 2347
   Ottawa, station de langue française, q., 1554
   Winnipeg, poste, 2071
 Radiodiffusion, antenne collective (loi), 30, 5570-3, 5575
 Régions de marasme, désignation, modification de la formule, 4461-4, 5583
 Relations canado-américaines, 3621
   Négociations de M. Smallwood avec l'administration Kennedy et l'affaire de Canadian
```

Relations industrielles et enquête sur les différends du travail, modification de la loi, 3093

Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représentation (loi), 5461-6

Relations entre Canadiens français et anglais, tension, 5250

Javelin, 4975

```
Fisher, M. D.M. - Suite
 Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, réserves indiennes (loi), 34
  Réserves indiennes de l'Ontario-Nord, conditions de vie, 6609-10
  Réserves indiennes de l'Ontario-Nord, écoles et instituteurs, q., 1850
  Ressources hydrauliques, programmes conjoints, attitude du Québec, 1721, 2578
  Ressources naturelles, étude par le Conseil économique, 3008-9
  Retired Canada Railway Employees Association, instances, m. (M. Fisher) documents, 3274
  Réunion à Londres de MM. Kennedy et MacMillan, présence de M. Pearson, 1445
 Rodgers, M. R.S., admission dans l'Association des courriéristes parlementaires, 442-3,
          4350, 4672, 6688-91, 6695
    Etude par le com. des privilèges et élections, m., 4673
  Routes, entretiens avec les autorités provinciales, 924
  Saint-Laurent (fleuve), navigation d'hiver, 2141
    Enquête, m. (M. Bell), 3439-40
  Salaire minimum, 4845
  Sault-Sainte-Marie (canal), améliorations, 3038
  Secrétariat d'Etat, directeur à la Division des compagnies, q., 571
    Correspondance, m. documents, 978, 1401, 1680
    Recommandations de la Commission du service civil, q., 1281
  Secrétariat d'Etat, emploi de M. Shepherd, q., 3804, 4089
  Sénat, nominations, 1017
  Sénat, représentation minimum, 5463-5
  Service civil
    Concours no 56-P-1D-87, secrétaire, Impressions et papeterie publiques, q. (M. Fisher),
          3267-8, 3694
    Concours no 59-P-1D121, membres du jury et candidats, q., 1281
    Concours no 60-P-1D-133, candidats et qualifications, q., 2001, 3267-8, 3690-5
    Concours no 61-P-1D-38, fonctions mentionnées, q., 3690-1
    Concours no 63-PTAH-58, ministère des Transports, demandes d'emploi reçues, q.,
          2981
    Concours pour acheteur en chef à la Direction de l'approvisionnement, q., 3268, 3691-5
    Concours pour postes d'analystes de gestion, programme de formation, etc., q., 5433-4,
    Employés supérieurs agissant à titre intérimaire, q., 1281
    Inscription de nouveaux employés, 476, 525-6
    Postes bilingues, recommandations de M. Paul Pelletier, q., 6260
  Service législatif, crédits, 6688-91
  SIGM, grève au sujet de la mise en tutelle, appel aux troupes, 4064, 4068
  Sports et aptitude physique
    Dépenses, q., 2228-9
    Subvention totale et organismes bénéficiaires, q., 865
  Sun de Vancouver, achat par la société F.P. Publications, 2632
  Syndicats
     Application de principes démocratiques, 3622-3
     Autonomie des divisions canadiennes, 3620-1
    Changements dans l'administration, protection, 3709
    Rapports produits au Secrétariat d'Etat et au ministère du Travail, q., 1554
     Relations syndicales-patronales, problèmes, 4845
  Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3620-3
  Tarifs-marchandises, péréquation, m. (M. Simpson), 999-1001
  Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2671, 2940
  Télévision
     Antennes collectives, réglementation, 923, 1912
     Dryden-Sioux-Lookout, pannes d'émission, q., 1870
     Geraldton, antennes collectives, permis, q., 2406
     Stations établies depuis janvier, 1960, q., 577
     Vancouver, Windsor et Halifax, titres de propriété des titulaires, q., 4003
     Windsor, CKLW-TV, citoyenneté du personnel, q., 4003
  Tête des lacs
     Aéroport, travaux de réfection, q., 1282
     Chômage, dd., 1673
     Commission du havre, rattachement au Conseil des ports nationaux, 2247
     Niveau des eaux, q., 1856
     Ports, meilleure utilisation, 1000
     Recensement, q., 1395
  Thatcher, M., nomination au Sénat, 177
```

```
Fisher, M. D.M. - Suite
  Transair Limited, service dans les Prairies
    Contrat postal, q., 589
    Déficit, subventions, q., 2273
    Licence, demande d'abandon, 4401
    Permis, q., 590, 2273
    Transactions avec Air-Canada, q., 1396, 2246, 6652-3
  Transbordeur Bluenose, service à Bar Harbour, q., 2980
  Transbordeur entre Sydney-Nord et Argentia, service, 3710-1
  Transports, méthode empirique ou inductive, 5059
  Transports (ministère)
    Annuaire téléphonique, exemplaires français et anglais, coût, q., 4677, 5440
    Comité des publications, membres, q., 5440
    Crédits, 2238-9, 2242-7, 2250-3, 6639, 6652-3
    Nomination de M. McIlraith, 2243
  Transports aériens, opérations d'Air-Canada et du Pacifique-Canadien, concurrence,
          2245 - 6
  Transports aériens, tarifs transatlantiques, 472-3
  Transports aériens, vols d'affrètement organisés au Canada par des lignes américaines.
          763
  Travail (ministère)
    Convention adoptée à Genève, acceptation, 4845
    Mesures d'embauche, responsabilité devant incomber au ministre, 4595
  Travaux de la Chambre
    Mesures législatives à étudier avant le congé d'été, 2167
    Période réservée aux questions, abrégement, 4584
    Questions inscrites au Feuilleton, réponses incomplètes, 4088-90
  Travaux publics, crédits, 6374
  Triassic Products Transmission Company (loi), 4996
  Universités, recherches, subventions, 5605-6
  Universités, sciences sociales et humanités, subventions, 5587-9
  Wabush, aéroport, pistes d'atterrissage, q., 5616
  Welland (canal), jumelage des écluses et expropriation de terrains, qq., 578, 3088
Fleming, M. Stuart (Okanagan-Revelstoke)
  Adresse en réponse, 229-32
  Agriculture, nomination de deux ministres, 230
  ARDA, programme, 230
  Canal Okanagan-Shuswap, projet d'aménagement, 1606, 1684-5
  Columbia (fleuve)
    Avantages énergétiques d'aval, prix, 5544
    Coût des travaux par suite de la taxe sur les matériaux de construction, q., 3173
    Mise en valeur, 231-2
    Traité canado-américain, renégociations, 5179, 6026
  Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 2970-2
    Centrales thermiques, renseignements généraux, q., 3173
    Coût de production aux E.-U., effet de la réduction sur l'achat des excédents de la
          C.-B., 2706-7
    Coût de production aux E.-U. et en Russie, q., 3173
    Mica Creek, subvention à l'aménagement des lignes de transmission, 231-2
  Exposition universelle de 1967, financement et administration, plans définitifs, q., 4390
  Forêts, crédits, 4554-6
  Forêts, prévention des incendies, formation d'unités militaires spécialisées, 4556
 Industrie, création d'un ministère, 229-30
 Libéral (parti), socialisme, 229
 Matériaux de construction, taxe de vente, 1438
Outillage de production forestière, 4555-6
    Répercussions sur la mise en valeur du fleuve Columbia, 2959-60, 3102-3, 3110
 Office de développement et de prêts municipaux, 230
 Relations fédérales-provinciales, versements de péréquation, 5544
 Société canadienne de développement, 230
```

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3681-2

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2935, 2959-60, 3102-3, 3110

Flemming, l'hon. H.J. (Victoria-Carleton) Adresse en réponse, 391-6

Agriculture, nomination de deux ministres, 394

Automatisation, 1642

Flemming, I'hon. H.J. - Suite

Balance des paiements internationaux, 393, 2112 Bois d'oeuvre, comité consultatif canado-américain, 811 Budget, 1639-44 Budget, préparation, aide de conseillers de l'extérieur, 1641-2 Centenaire de la nation, changement du nom et accroissement du nombre des administrateurs, etc. (loi), 5239-43 Chômage, collaboration du gouvernement et de l'industrie, 393-4 Commerce, pays offrant le solde le plus favorable au Canada, q., 4685 Commerce (ministère), établissement d'une division pour s'occuper de l'industrie, 395 Commission canadienne du blé, administration transférée au ministère du Commerce, 394 Commissions et organismes fédéraux, multiplicité, 393 Commonwealth, place du Canada, paroles de sir Wilfrid Laurier, 5242 Confédération, entrée du Nouveau-Brunswick, circonstances, 5241 Confédération, statut du Canada à titre de nation, 5242-3 Conseil économique du Canada, 395 Dollar canadien, fixation de la valeur, 1643-4 Economie nationale, situation, 392-3, 1644 Energie, projet de Passamaquoddy, 2340 Entreprise privée, collaboration du gouvernement, 393, 2112 Etain, exploitation dans le comté de Charlotte, 2112 Fleuve Hamilton, mise en valeur de l'énergie, 2146 Forêts (industrie), ouvriers non spécialisés, 1642 Forêts (ministère), création, motifs, 396 Formation technique et professionnelle, aide fédérale, 395 Habitation, boni de \$500 pour construction pendant l'hiver, 1643 Impôt sur le revenu, escompte sur les dividendes des sociétés canadiennes, 1641 Industrie, création d'un ministère (loi), 1919-21, 1938, 1941, 1952 Industrie, ministère, 394 Libéral (parti), tendance vers le socialisme, 392 Manganèse, aide à l'exploitation des gisements dans la région de Woodstock, 2111-2 Matériaux de construction, taxe de vente, 1306, 1642-3 Outillage et matériaux servant à l'aménagement d'usines d'énergie électrique ou thermique, 2958 Office de développement et de prêts municipaux, 394-5 Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration, etc. (loi), 1331, 1333, 1349-54, 1357, 1379, 1383, 2074-83, 2111-2, 2144-7, 2152 - 5Office d'expansion économique de la région atlantique, modifications, 394 Pension contributoire, régime, 395 Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur les ventes d'actions à des étrangers, 1438, Pommes de terre des provinces Maritimes, marchés d'exportation, 5173 Provinces de l'Atlantique Energie, mise en valeur, 394, 1352-3, 2146 Projet de Beechwood, 394, 1352 Rapport de la Commission Gordon, 2145 Ressources naturelles, mise en valeur, 2112 Subventions sous le régime libéral et le régime conservateur, 2077-9 Relations fédérales-provinciales, 395 Service civil. élargissement des cadres, 393 Société canadienne de développement, 394-5, 1643 Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2958 Woodstock à Edmundston, livraison du courrier, soumissions et contrats, dd., 6408

FLQ (Front de libération du Québec). Voir ce titre sous Québec (province)

Fluoruration de l'eau

Coût, 5019 Effets, q. (M. Mather), 1867 Etude et rapport, q. (M. Lachance), 6741 Parcs nationaux, q. (M. Lambert), 2861

Foires. Voir Expositions et foires

Fonction publique. Voir Service civil/public

Fondation ukrainienne du Canada "Taras Shevchenko" (10i) - S-21. M. Mandziuk 2e 1., 2089; renvoi au comité permanent des bills privés; com. et 3e 1., 2461; S.R., 2620

Fonds des changes étrangers. Voir Finances

Fonds monétaire international

Achat d'or de la Russie, 3366

Achat de titres de la part du Canada, autorisation donnée au ministre des Finances. Voir discussion sur Monnaie, Hôtel des monnaies et fonds des changes (loi)

Considération comme banque centrale internationale, 1457, 1986

Contribution du Canada, q. (M. Latulippe), 2408-9

Crédit pour l'expansion des régions sous-développées, 1457

Déclarations de M. Jacobson, ex-directeur général, 6003

Délibérations entre les divers pays en vue de faciliter les échanges, 2919, 6001-3

Dissociation, exemple de la Belgique, 6006

Effet du régime actuel sur le commerce, 6005-6

Etudes sur la liquidité internationale, participation du Canada, 4470

Institution après la signature des Accords de Bretton-Woods, 6001, 6004-6, 6009-11

Monnaie internationale, établissement, 5051, 6004, 6007-9

Prêt de 1962, conditions de remboursement, q. (M. Thompson), 2987

Rapport entre 1'or et 1'argent, 6009-10

Réunion, délégué canadien, q. (M. Thompson), 3175

Rôle du Canada dans la fondation, 5050

Taux d'intérêt sur les prêts, 6010

Valeurs, achat par le Canada, 6008

Vérificateurs, 6003

Forbes, M. R.E. (Dauphin)

Dauphin, barrage sur la rivière Mossy, q., 3702

Saskatoon, collège vétérinaire, q., 3806

Télévision, poste CKOS de Dauphin, émission des nouvelles, q., 1865

Travaux publics, crédits, 6382-3

West-Waterhen (rivière), barrage, 6382

Winnipegosis (lac), dragage des chenaux, q., 5118, 6382

Forces armées

Armes classiques, 489, 700, 787, 5773, 5875, 5877

Avancement au sein des divisions, 658

Brevet d'officier, épreuves imposées aux candidats, m. (M. Olson) documents, 3810, retirée, 4115-6

Cadets, formation, 5840, 5884, 6628

Camions de trois tonnes, soumissions, qq. (M. Lambert), 4396, 4581, 4939

Canadiens français, participation durant la guerre, 1534

Consommation d'espadons, q. (M. Crouse), 3999

Croyances idéologiques, q. (M. Fairweather), 1655

Désuétude devant les armes nucléaires, 5869

Drapeaux arborés pendant les deux guerres mondiales, q. (M. Matheson), 595-6

Effectifs, dd. (M. Mather), 1673, dd. (M. Douglas), 4939

Effectifs, diminution, 5732, 5767-8, 5960, 6073

Effectifs mobiles munis, 5875, 5877

Equipement, inventaire, q. (M. Matheson), 2984 Equipement, revision, 5764, 5849, 5885, 6627

Equipement d'armes modernes, 7, 13, 90, 119-20, 190, 5789-90, 5836

Formation des officiers dans les universités, réduction des dépenses, 5884, 5899, 6628

Formation spécialisée et entraînement en cas de désastre, 5876

Frais d'entretien, 5764, 5798

Fusionnement, 690, q. (M. Matheson), 2125, q. (M. Douglas), 2978-9

Halifax, appartements du personnel, fumigation, q. (M. Crouse), 5222-3

Infirmiers, enrôlement, q. (M. Scott), 5904

Maintien au Canada et expédition en Europe en cas de besoin, 5870

Milice et troupes de réserve, réduction des effectifs, 5766, 5770-1, 5794, 5827, 5836,

5840, 5842, 5849, 5851, 5866-7, 5880-2, 5885-6, 5895, 5897, 6626-30

Militaires en Europe, écoles bilingues pour les enfants, 5338

Militaires de langue française en Europe, programme scolaire pour les enfants, 5873

Officiers, effectif total et solde, q. (M. McIntosh), 1400 Officiers retraités, pensions, relèvement, q. (M. Dinsdale), 590

Organisation du personnel supérieur, revision, 668

Participation aux opérations militaires en Corée, dd. (M. Matheson), 2991-2

Pension, dd. (M. Knowles), 2695, q. (M. Knowles), 2851-2

Personnes originaires de Compton-Frontenac, q. (M. Latulippe), 971

Recrutement, intensification, 699

Saint-Hyacinthe-Bagot, renseignements divers, q. (M. Ricard), 6401

Forces armées - Suite

Services d'aumônerie, q. (M. Fisher), 1553 Services spécialisés, coordination, 5842

Solde, relevement, 128-9, 197, 199-200, q. (M. Mather), 873, 1423, 5767

Summerside, logements militaires, unités urbaines, q. (M. Macquarrie), 1556-7 Unification ou intégration en une force mobile, 3328, 3516, 4313, 4315, 4361, 5798, 5836,

5855, 5876

Forces canadiennes de l'OTAN. Voir ce titre sous Traité de l'Atlantique-Nord

Forest, M. Yves (Stanstead)

Compagnie d'assurance de Québec (loi), 1629

Juges, traitements, création de nouveaux postes, etc. (loi), 2909-10

Radiodiffusion, antenne collective (loi), 5575-7

Forêts

Accords forestiers conclus avec les provinces, 4536, 4540, 4557

Association des sylviculteurs canadiens, réalisations et aide fédérale, 4546-8

Brochure The Pulpwood Harvest sur l'importance de cette industrie, 4548-9

Cap-Breton, programme d'améliorations en vue de créer des emplois, 1341, 1815, 2738

Commission nord-américaine, réunion à Ottawa, 149, 1612-3

Conférence fédérale-provinciale, 4543, 4549, 4556-7

Conservation et protection, 4552

Renseignements au public et à la jeunesse du Canada, 4545-6, 4557

Coupe du bois, gaspillage, 4550-2

Expansion de l'industrie, coordination avec l'ARDA, 4540-2

Exportations, augmentation due à la revalorisation du dollar, 296-7

Garde-forestiers cadets, 4557

Incendies, prévention, formation d'unités militaires spécialisées, 4556

Industries, aide fédérale, 6078, 6274

Labrador, exploitation, 4552-3

Marchés sur les produits, recherches, 4535, 4550

Montmagny-L'Islet, opérations, 1637

Orme, maladie hollandaise, recherches, 2924, 4554

Ouvriers non spécialisés, 1642

Politique nationale, q. (M. Fisher), 1660-2, 4545

Politique nationale, collaboration des secteurs fédéral, provincial et privé, 4542, 4552

Problèmes de fiscalité, réunion des ministres fédéral et provinciaux, 4542, 4555-6

Protection contre les incendies et les parasites, aide fédérale, 812, 884

Québec (province), programme de restauration et d'amélioration, 4547, 4550

Reboisement, 4540, 6502-3

Recherches

Collaboration avec les services forestiers des provinces, 4537, 4540, 4867

Dépenses à cette fin, 4536-7

Subventions, 4535

Universités et entreprise privée, 4549

Réensemencement, 4550-1

Subventions aux provinces, sommes reçues par la province de Québec, 4883-4

Tordeuse des bourgeons de l'épinette, programme de lutte, 4536

Vente des produits, responsabilité de l'entreprise privée, 4541

Forêts (ministère)

Adjoint administratif au ministre, qualifications, q. (M. Fisher), 1664

Contribution à l'Institut de répression biologique du Commonwealth, 4537

Création, motifs, 395-6

Crédits, 4533-57

Direction de l'entomologie et de la pathologie forestières, 4537

Division de l'économique, 4535

Etude sur la gestion du bois de propriété privée, 4535

Personnel, relèvement de traitements, 4556

Petawawa, laboratoire de recherches, 4536

Publications relatives aux recherches, bilinguisme, 4538

Reid, M. T.A., congédiement, q. (M. Matheson), 2012 Relations avec les autorités du Maine et du Vermont, 6334-5

Service d'information, 4535-6

Extension de l'activité, 4545-6

Service de recherche, personnel, 4534-5, 4539, 4549 Victoria, laboratoire de recherches, 4537-8

```
Forgie, M. James (Renfrew-Nord)
  Affaires des anciens combattants, rapports du comité, 1903, 4969, 6067
Formation technique et professionnelle
  Accords avec des institutions privées, 5167-8
  Agriculteurs, extension du programme, 5126-8, 5130, 5133-4
  Aide fédérale, 858-60, 6524
    Alberta, Institut de technologie, q. (M. Lambert), 602-3
    Augmentation, 858, 1958
    Dépenses du gouvernement, dd. (M. Perron), 1872
    Formation industrielle, relèvement de (50 à 75 p. 100), 858, 860, 1041, 3293, 4647, 4983,
           5125, 5137, 5162, 5167
    Maintien, q. (M. Latulippe), 716, 3293
Montant dépensé jusqu'au 21 avril (1963), 6527-8
    Québec, 224, 288, 4884, 4982, 4987, 5130, 5133-4, 5149-50, 5685, 6524-6
  Alberta, q. (M. Lambert), 602-3
  Analyse faite par M. S.B. St. John, 5137-8
  Apprentis, 859, 1041, 3294, 5150-1
  Campagne de recrutement, 1409
  Chômeurs, 4825-6, 4982-3
    Programme relatif aux frais subis par les provinces, changements, 4823-4
    Subventions aux provinces, relèvement de (75 à 90 p. 100), 858, 860, 3144, 3294, 4591,
          4647, 4982-3, 5125, 5137, 5162
  Collaboration des gouvernements fédéral et provinciaux, 4822, 4880, 4983, 4986
  Conseil consultatif national, augmentation du nombre des membres et honoraires prévus
          pour le président, 3295, 5126, 5163, 5168
  Conseil consultatif national, nomination des membres, q. (M. Beaulé), 1285
  Consultation des organisations ouvrières, 5162
  Contribution à réduire le chômage, 1241, 1250, 4617
  Discrimination à l'égard de la province de Québec, 4987-9, 5130-2, 5134, 5155, 5161-2
    Déclaration de l'hon. Paul Gérin-Lajoie, 4987-8, 5124
  Ecoles, construction
    Aide fédérale, 395, q. (M. Caouette), 587, 1528, 2204, 4591
    Avis d'appels d'offres, griefs de certains sous-entrepreneurs, 5129-30 Camrose, ouverture, invitation d'un député, 5048
    Consultation des provinces sur les besoins d'installations, 4981-2
    Cornwall, 4983
    Coût, estimation, 1241, 1243, 4982
    Edmonton (région), 3976
    Pictou, 2183
    Programme d'expansion, 47, 193, 897, 4843, 4984
Réalisation des conservateurs, 1895, 2656, 3054, 4591, 5046, 5135-6, 5149, 6527
    Rôle des commissions scolaires, 4985
    Saskatchewan, q. (M. Korchinski), 974
    Taux de remboursement de 75 p. 100 aux provinces, q. (M. Olson), 592, 858, 918, 965,
          3142 - 4
      Contribution per capita, population âgée de 15 à 19 ans, 3294-5, 4982, 5046, 5125-6,
      Prolongement de la période, 3142-3, 3294-5
      Ventilation des montants pour chaque province, 3145, 3295
 Ecoles de médecins, agrandissement, subventions, qq. (M. Orlikow), 4578, 5904
  Enquête faite par la JOC, rapport, 5132-3
 Etudiants, paiement d'un salaire modique, 5047-8
 Etudiants, versement de contributions fédérales, q. (M. Beaulé), 1285
  Frais accrus des commissions scolaires, contribution fédérale, 5138
  Gardes forestiers, préposés aux inventaires forestiers, etc., 5164, 5167
 Infirmières, 5152-4
 Ingérence du gouvernement fédéral dans un domaine réservé aux provinces, 5131
 Invalides, 6523
 Liens entre l'école et l'industrie, 4986
 Mémoire de la Fédération canadienne des professeurs, 5139
 Modification de la loi, 858, 1285
 Nigéria et autres pays sous-développés, participation, 4990, 5041
 Normes, établissement, 4597
 Observation de M. Montague de l'Université de la Colombie-Britannique, 5046-7
 Planification fondée sur les besoins et les problèmes du Canada, 189
 Professeurs, 4985-6, 5165, 6525
```

Programme, raffermissement, 4639, 4829, 4948, 5136-8

Progrès accomplis dans ce domaine, 193, 1770, 1895, 4832, 5045-6

Formation technique et professionnelle - Suite

Régions agricoles, 6524

Renseignements statistiques nécessaires, 5164

Responsabilité du ministère du Travail en la matière, 4822

Résultats, 6525

Techniciens en industrie textile, 5150

Travailleurs occupant un emploi, 858

Versements fédéraux, remise aux provinces d'une proportion équivalente de l'impôt sur le revenu, 4989

Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux provinces,

etc. (loi) - C-105. Ministre du Travail rés., 1489, 3292-5, 4981-91, 5041-8; 1re l., 5048, 2e l., 5124-40, 5149-64; com., 5164-8; 3e 1., 5168; S.R., 5782

Am. (M. Beaulé), 4989, rejeté, 5044-5

Am. (M. Beaulé), 5167, rejeté, 5168

Fort-Churchill (Man.)

Aéroport, reprise des opérations à l'ARC, 3923, 4053

Base aérienne américaine, fermeture, 14, 40, 1308

Base canadienne, fermeture et utilisation éventuelle, 5669-70, 5732, 5756, 5793, 5839,

Fourniture de gaz propane pour fins de chauffage, soumissions, q. (M. Simpson), 3697

Fusées américaines, mise à l'essai, 609, 814, 5896

Personnel civil, q. (M. Douglas), 4391, 6073 Personnel militaire, retrait, 3705-6, 4054, 4123, 5765, 5893-4, 5896

Fort-William (Ont.). Voir aussi Tête des lacs

Aéroport

Agrandissement, q. (M. Fisher), 582, q., 1282

Bureaux de télégraphe, fusionnement, 1735

Edifice fédéral, construction, q. (M. Fisher), 582

Ferme expérimentale, aménagement, q. (M. Fisher), 582

Habitation (prêts), services d'avocats, q. (M. Fisher), 972-3, 1291 Main-d'oeuvre, échantillonnage, q. (M. Fisher), 582-3

National-Canadien, construction, q. (M. Fisher), 1656

Recensement, q. (M. Fisher), 1395

Salle d'exercices militaires, construction, q. (M. Fisher), 582

Times Journal, vente aux journaux Thomson, q. (M. Fisher), 589

Foy, M. Walter F. (Lambton-Ouest)

Revenu agricole dans l'Ouest, 5274

Francis, M. C. Lloyd (Carleton)

Adresse en réponse, 91-3

Aliments et drogues (comité spécial), modification de la composition, 5264

Allocations familiales, doublement du taux de versements, etc., m. (M. Bélanger), 1311-4

Assistance à l'agriculture des Prairies, versements aux provinces, q., 6407

Capitale nationale (Commission), membres, 93, dd., 719

Capitale nationale (Commission), programme d'aménagement, 3973

Carleton, circonscription, 91-2

Défense (comité spécial), témoignage du général Foulkes, 5334

Députés, augmentation du nombre, 5467

Edifices du Parlement, préposés à l'entretien, perception de recouvrement, 3181

Impôt sur le revenu, contribution à la Société canadienne de développement, 1578

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2618

Impôt sur le revenu, revenus provenant d'une contribution à un fonds de pension, m. (M. Lessard, Lac-Saint-Jean), 1576-8

Impôt sur le revenu, sociétés associées, 2618

Imprimerie nationale, soumissions pour travaux d'impression, q. (M. Francis), 3696

Kinross Mortgage Corporation (loi), 2188-9, 2750

Loi électorale, revision, 92

Northern Transportation Co. Ltd., concurrence à l'entreprise privée dans le Nord, 3797

Office de développement et de prêts municipaux, 92

Office de développement et de prêts municipaux (loi), 3117, 3120-2

Ottawa, octrois fédéraux en remplacement d'impôts, 92-3

Pensions du Canada, régime (loi), 2476

Privilèges et élections (comité), modification de la composition, 5264

Question de Règlement - m. tendant à la réinscription d'un bill au Feuilleton, 2443

```
Francis, M. C. Lloyd - Suite
  Réaménagement urbain, 92
  Relations industrielles, congés statutaires payés (loi), 496-7
  Remaniement de la carte électorale, création d'une commission, 92
  Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représenta-
          tion (loi), 5466-8
  Service civil
    Comité permanent, formation, m. (M. Winch), 1425-7
    Négociations collectives et droit à l'arbitrage, 497, 1426
    Règlements établis par la loi actuelle, revision, 1426
  Soins médicaux et dentaires gratuits aux pensionnés, m. (M. Laprise), 5636-40
  Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3637
  Travaux publics, crédits, 3973
Fraser (fleuve)
  Commission d'étude, rapport, 6321
  Commissions du havre, composition et juridiction, q. (M. Basford), 1387-8
  Commission du havre de New-Westminster, transformation en l'Administration du port, 312,
          q. (M. Mather), 587, 4393
  Fonds d'inondation, q. (M. Howard), 601, 712
  Pont, disposition, q. (M. Mather), 4394
  Trifurcation, q. (M. Mather), 587-8, 4394
Frenette, M. Jean-Louis (Portneuf)
  Allocations familiales, extension, am. (M. Vincent), 1895-6
  Banque du Canada, création de crédit, 4457, 6379
  Barrage, projet de construction entre T.-N. et le Labrador, 6378
  Biculturalisme, Commission royale d'enquête, institution, correspondance, m. documents,
  Centenaire de la nation, changement du nom et accroissement du nombre des administra-
          teurs, etc. (loi), 5201-2
  Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande (comité), institution, m. (M.
          McIlraith), 5065-6
  Contrôleurs de clôtures électriques, taxe d'accise, 6521-2
  Députation, Charlevoix-Montmorency (loi), 681-2
  Drapeau et hymne distinctifs, choix, 5202
  Edifices fédéraux, rénovation, 6378-9
  Exposition universelle de 1967, emblème, 6593
  Exposition universelle de 1967, emplacement, 6378
  Faillites, revision de la loi, 6187-8
  Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux pro-
          vinces, etc. (loi), 5161-2
  Impôt sur le revenu
    Dépenses relatives à l'instruction des enfants et à l'achat d'équipement des ouvriers et
          bûcherons, 4447
    Dons de charité, reçus, 6521
    Industries dans les régions de marasme, concessions, 4446-7
    Réduction, 4448, 4457
    Taxes municipales et scolaires, 4447
  Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4446-8, 4457
  Justice, crédits, 6187-9
  Lait nature, subvention, q., 1670
  Municipalités, services publics essentiels, problèmes du financement, 1243-5
  National-Canadien, employés, effet de l'automatisation, 5066
 Office de développement et de prêts municipaux (loi), 1243-6, 3116
  Portneuf (circonscription), 6377
 Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, 4447
Revenu national, crédits, 6521-2
  Saint-Joachim-de-Tourelle, éboulis, aide aux sinistrés, 6215
  Saint-Laurent (fleuve), travaux de dragage et d'aménagement, 6377
  Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (10i), 2881-2
  Service national de placement, attitude de certains employés, 6528
  Service national de placement, publicité au sujet des offres d'emploi, 6530
  Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2937
  Tourisme, province de Québec, 1244
```

Travaux publics, patronage au sein du ministère, 6376

Travail, crédits, 6528, 6530 Travaux publics, crédits, 6376-9

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Frenette, M. Jean-Louis - Suite

Usines d'épuration des eaux d'égout, aide fédérale, 1244 Vacances annuelles (loi), 1931-2

Frobisher-Bay. Voir Territoires du Nord-Ouest

Cheddar d'exportation

Augmentation du prix, 920-1, 985

Prime, q. (M. Doucett), 600

Prix dans la province de Québec, q. (M. Vincent), 3807

Production, q. (M. Peters), 4683

Exportations aux E.-U., accord de réciprocité, 3312

Exportations en Grande-Bretagne, 920, 3736, 6098, 6496-7

Importations et exportations, q. (M. Prittie), 1395

Importations de la Nouvelle-Zélande, 3313

Production, programme de stimulation, 146, 390, 3742, 6090, 6120

Opinion du président du Conseil national de l'industrie laitière, 6492-3

Subvention, 274-5, 390, 2913-4, q. (M. Peters), 4683

Fromageries

Aide à l'amélioration, modification de la loi, 275

Subventions, 6497

Front de libération du Québec (FLQ). Voir Québec (province)

Frontière entre l'Alaska et la Colombie-Britannique. Voir Alaska

Frontière Labrador-Nouveau-Québec. Voir Labrador

Fruits et légumes

Compton-Frontenac, aide fédérale à la culture, q. (M. Latulippe), 5616 Péninsule du Niagara, dommages causés par la gelée, aide aux producteurs de fruits, 474-5, 517, 2444-5

Fulton, 1'hon. Davie, hommage, 315-6, 3951, 3956, 6167

Galerie nationale

Caisse, versements fédéraux, 2290, 2304

Portrait de M. Diefenbaker dessiné par M. Ward, achat, 2704

Garde-côtière, service, Voir Recherches et sauvetage

Garland, I'hon. J.R. (Nipissing; ministre du Revenu national)

Adjoint exécutif ou spécial, q. (M. Fisher), 1861-2

Banks, M. H.C., revenu annuel, 2411

Boissons gazeuses et ingrédients, taxe de vente, 2957-8

Budget, explication des dispositions, m. (M. Knowles) documents, 1874

Canadian Javelin Company, documents devant les tribunaux des E.-U., 5123 Chèque de \$1,000 du député de Kootenay-Ouest, 1873

Commission canadienne du blé, commissaires, fin du terme d'office, q. (M. McIntosh),

2131

Compton-Frontenac, postes de douane, q. (M. Latulippe), 874-5

Habitation

Citoyens âgés, relèvement des loyers, 3185, 4348, 4437

Conseil canadien de recherches urbaines et régionales, subvention, 3445

Loi nationale, modification, 661, 955, 2576, 5275

Ontario Retail Lumber Dealers Association, plan de refinancement des hypothèques, q. (M. Scott), 595

SCHL, relèvement des loyers, dépôt de la liste, 4347-8

Subvention de \$500 pour construction durant l'hiver, 922

Conditions d'admissibilité, 5473, 5546-7

Déduction aux fins de l'impôt sur le revenu, 3230, 3283

Saskatoon, exclusion du droit à la gratification, 5473

Sudbury, entreprise de lotissement Northern Heights, taxes pour améliorations locales, 2171

Taudis, suppression, q. (M. Scott), 976

Vancouver, projet Fraserview, administration, 3445

Habitation, réaménagement urbain et entreprises publiques (loi), 1490

```
Garland, I'hon. J.R. - Suite
  Habitation (prêts)
    Acheteurs congédiés à la mine de Falconbridge, protection, 4492, 4633-4
    Alberta, services d'avocats, qq. (M. Lambert), 1864
    Caisse d'assurance hypothécaire de la SCHL., prime, q. (M. Fisher), 1291-2
    Canadian Construction Association, mémoires sur l'assurance hypothécaire, q. (M.
          Fisher), 1558
    Collectivités privées de systèmes d'égout, 1222
    Entreprises à dividendes limités pour citoyens âgés, qq. (M. Scott), 973, 976
    Extension aux maisons déjà construites, 4496
    Fort-William, services d'avocats, q. (M. Fisher), 972-3, 1291
    Montant consenti par la SCHL, augmentation, 1706-7
    North-Surrey, saisie de maisons, q. (M. Mather), 1672
    Offre de 80 millions, création de nouvelles unités, 3231
    Politique des banques, 3479
    Résidences pour étudiants, 2412
    SCHL, prêts directs aux constructeurs et ventilation par province, 5263-4, 5341
    Taux d'intérêt, 810, q. (M. Fisher), 1664-6
    Villeneuve, q. (M. Caouette), 2012
  Impôt sur le revenu
    Bureau régional de Rouyn, enquête sur les reçus de charité, 1410
    Canadian Economic Foundation, droit de recevoir des contributions déductibles aux
          fins de l'impôt, q. (M. Orlikow), 4292, 4579
    Colombie-Britannique, perception fédérale, q. (M. Mather), 570
    Contrôleurs, nombre au Canada et au Québec, q. (M. Laprise), 4578
    Coopératives, recommandations de l'Equitable Income Tax Foundation, q. (M. Orlikow),
    Déduction d'une automobile de ($5,000), 4512
    Déductions, réclamations, mode à suivre, m. (M. Knowles) documents, 1874
    Droits de succession, cas de Mme F. Eaton-Kaye, m. (M. Fisher) documents, 4115, 5036
    Equitable Income Tax Foundation, droit de recevoir des contributions déductibles aux
          fins de l'impôt, 4160, q. (M. Orlikow), 4292
    Indemnités versées aux victimes des nazis, q. (M. Fairweather), 5906
    Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver, montant perçu, q. (M. Basford), 2690 Paiement en trop, remboursement, 3186-7, 3233
    Perception de la B.C. Electric Company, 3032, 3098
    Québec (province), perception des particuliers et des sociétés, qq. (M. Pigeon), 2131
    Québec (province), remboursements, retard, 2629-30
    Reçus de charité, réduction des montants, enquête, 4402, 4779, 5176-7
    Reçus de charité, validité, q. (M. Caouette), 2127-8, q. (M. Marcoux), 2988
    Salarié célibataire moyen, montant versé, q. (M. Caouette), 866
Saskatchewan, perception fédérale, q. (M. Watson), 5439
    Transactions de dépouillement de dividendes, 4798
  Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4160, 4512, 4798
  Matériaux de construction, taxe de vente
    Application, exposé, 1542-4
    Contrats antérieurs au 14 juin, 1763, 1809
    Effet sur le coût d'une maison de $13,000, q. (M. Aiken), 1662-3
    Exemptions
       Date d'application, 1565
      Hôpitaux, institutions pour vieillards, etc., 1566
    Industrie des publications, 1712
    Machines et équipement, q. (M. Jones), 3698
    Marchandises refaites ou remises à neuf, q. (M. Jones), 3698
    Perception, employés supplémentaires, q. (M. Prittie), 2982
    Recettes, q. (M. Coates), 5618
    Remboursements pour taxe déjà acquittée, 2066-8, 2223, 2747, q. (M. Ricard), 4580
    Renseignements, 1544, 1562
  Office de développement et de prêts municipaux (loi), 955-6, 3116
  Outillage et fournitures pour dentistes, droits douaniers, q. (M. Slogan), 4002
  Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur des actions vendues à des étrangers, qq.
          (MM. Alkenbrack et Thomas), 1560
  Revenu national, crédits, 6513-4
```

4437

Directeurs exécutifs canadiens-français, nombre, 4723 Vice-président, nomination de M. Hignett, 4723

Sécurité de la vieillesse, foyers pour pensionnés, absorption de l'augmentation de (\$10),

Garland, I'hon, J.R. - Suite

Tarifs et droits douaniers

Bois d'oeuvre, acquittement, 6567

Livres obscènes et littérature pornographique importés, 4723-4

Taxe d'accise, définition des expressions producteur ou manufacturier aux termes de la loi, q. (M. Bélanger), 5228

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2781, 2937-8, 2957-8, 2961

Gaspésie

Développement industriel, aide fédérale, 432, 443-4

Gatt. Voir Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Gauthier, M. Charles-Arthur (Roberval)

Agriculteurs

Attitude du gouvernement à l'égard des agriculteurs de l'Est, am. (M. Hamilton), 3771-5

Esclaves de prêteurs usuriers, 3774

Inégalité de traitement entre ceux de l'Est et de l'Ouest, 6105

Agriculture, création d'un ministère de l'Est, 3771-2, 3774, 6106-7

Agriculture (ministère)

Achats de terrains et de bâtiments, q., 2408

Conseiller en crédit pour le commerce de l'immeuble, q., 5438

Crédits, 6105-8

Ministres depuis la Confédération, q., 2979
Allstate Life Insurance Company of Canada (10i), 3331-2

ARDA, 3771, 3775, 6105-6

Assurance-chômage, enquête Gill, étude du rapport, 3454

Assurance-chômage, injustices commises dans Roberval, 3454-5

Assurance-récolte, subventions fédérales consenties aux provinces, q., 2278

Banque du Canada, création de crédits, 2768

Camionnage, concurrence du National-Canadien, 993

Camionnage, désintéressement du gouvernement, 3566

Céréales de provende, écart entre les prix de l'Ouest et de l'Est, 6107-8

Commerce, marché local, encouragement, 2426

Commissions royales d'enquête, abus, 2043

Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 2425-7

Conseil des ports nationaux, élévateur terminus de Tisdale (loi), 1038-9

Crédit agricole, fonctions des conseillers, 3773

Crédit agricole, prêts consentis au Québec, 3781, 6106

Expositions agricoles, subventions, q., 2408

Fermes expérimentales, nombre au Canada et au Québec, q., 2278

Financement déficitaire, 2766

Forêts, crédits, 4549-52

Forêts, réensemencement et politique conjointe fédérale-provinciale, 4550-2

Industrie, création d'un ministère (loi), 993-4

Industrie de transformation, aide fédérale, 2426

Industries, empiétement du gouvernement fédéral, 993-4

Intérêt, frais de financement (loi), 5080-2

Irrigation, province de Québec, aide fédérale, 6105-6

Irrigation et conservation des eaux, dépenses, q., 2851, 3773

Laboratoires agricoles du ministère de l'Agriculture, nombre, q., 2278

Lait, suppression de la subvention, 6108

Matériaux de construction, taxe de vente, 2765-8

Roberval, exemption, 4123

Mines et Relevés techniques, crédits, 5088-9

Municipalités, subventions en remplacement d'impôts, aéroports, q., 4925

National-Canadien, service entre Québec-Dolbeau et Chicoutimi, 2834-5

Office de développement et de prêts municipaux (loi), 962-3

Petits prêts, annonces (loi), 1267-8

Petits prêts, coût d'un emprunt (loi), 31

Petits prêts, taux d'intérêt, 3774

Placements de capitaux étrangers, 994 Politique monétaire, 994, 2426-7

Pollution des eaux, création d'une Division de la lutte, m. (M. Herridge), 2043

Postes (ministère), correspondance avec M. Garant, m. documents, 4118

Pouvoir d'achat et distribution, problèmes, 2426-7

Privilèges et élections (comité), adoption du 2e rapport, m. (M. Caron), 3904-11

Québec (province), frontières, nouvelle délimitation, 5088-9

Ralliement des créditistes, reconnaissance officielle à la Chambre, 3904-11

Gauthier, M. Charles-Arthur - Suite

Relations fédérales-provinciales, remise aux provinces des pouvoirs de taxation, 962-3

Roberval, aéroport, 2834

Roberval (comté), contrats postaux, soumissions, q., 4919

Roberval (comté), région de marasme, 3455-7

Rougeole, vaccin Enders, distribution gratuite, q., 4932

Subsides (loi), 3453-7

Système monétaire, réforme, 2768

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2765-8

Transports, crédits, 2833-5

Travaux municipaux d'hiver (programme), date d'entrée en vigueur, 3282

Gelber, M. Marvin (York-Sud)

Adresse en réponse, 396-9

Affaires extérieures, crédits, 6665-8

Affaires extérieures, rapports amicaux avec nos alliés et toutes les nations, 398

Commerce, nouvelles modalités des échanges, 397-8

Compagnies d'assurance, expansion des actions canadiennes, 4461

Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 2430-1

Déficits budgétaires, comparaison avec les Etats-Unis, 4460

Désarmement, 399

Différend des Grands lacs, rapport de la Commission Norris, 3635

Economie nationale, programme d'expansion, 2430-1, 4460 Comparaison avec la Grande-Bretagne, les Etats-Unis, l'Allemagne, la France et 1'Italie, 5598

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4460-1

Industrie (ministère), crédits, 5598-600 Juifs, persécution en Union soviétique, 6667-8

Kennedy, feu le président, 6666

Main-d'oeuvre, formation industrielle, 5599

ONU, établissement d'un corps de fonctionnaires internationaux, 398

OTAN, engagements du Canada, 398-9

OTAN, maintien de la paix, 6666-7

Pays sous-développés, aide du Canada, 398, 6667

Placements de capitaux, 397, 2431, 5599

Planification économique, 397, 2431

Plein emploi, 397, 4460

Relations canado-américaines, 6665-6

Ressources naturelles, inventaire, 5598

Service civil, recrutement et formation de personnes pouvant être envoyées dans les pays sous-développés, 398, 6667

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3634-5

Unité nationale, 399, 6666, 6668 York-Sud, circonscription, 396

Gendarmerie royale du Canada

Alert Service, correspondance, m. (M. Fisher) documents, 4396, 4687, 5495-503

Application du programme police-jeunesse, 6186-7

Arrestations à Montréal. Voir Montréal

Commissaire Harvison, démission et nomination de son successeur, 3991-2

Compton-Frontenac, bureau, personnel et attributions, q. (M. Latulippe), 6015

Congés, suspension, 3568

Correspondance, production, ligne de conduite, 4687

Création, projet de loi présenté par sir John A. Macdonald, 6185

Dossiers portant sur des particuliers, nature confidentielle, 5500-1

Enquête à propos d'une présumée fraude à Radio-Canada, Voir Radio-Canada (société)

Enquêtes sur le FLQ, 19, 151, 3285

Enquêtes de sécurité dans divers ministères, 982, 986, 4257-8

Fonctions, 5499, 6186-7

Gravures utilisées pour fins publicitaires. Voir Publicité

Harcèlement des gens au sujet des stupéfiants, 6183, 6186

Hommage, 618-9, 4258-9, 4272, 6186-7, 6200

Incarcération de M. Gignac pour défaut de paiement d'une somme due à la SCHL, 6179, 6199

Intervention dans le différend syndical de la North Canadian Forest de Grande-Prairie, 6337, 6475, 6567-8

Juridiction sur la colline du Parlement, 1611-2

Lettre portant signature de l'ambassadeur Butterworth, rapport de l'enquête, 2286

McCreary, personnel et accommadation, q. (M. Enns), 6017

Gendarmerie royale du Canada - Suite

```
Moyens d'action, revision, 151
  Parade musicale à Delhi le 1er juillet, contremandement, 1714
  Pension des retraités, 6207
  Photographie des orateurs politiques lors de manifestations, q. (M. Caouette), 4572
  Pugwash, casernes, q. (M. Coates), 1388, 2004
  Questionnaire aux employés des compagnies de téléphone sur leurs antécédents, 815, 986
  Rôle d'un agent dans la cause Watson-Pearson, enquête, 3098
  Rôle relatif aux "briseurs de grève", 6186
  Selkirk, casernes, q. (M. Stefanson), 1548
  Services de sécurité et de renseignements
    Administration, revision, 549
    Cas d'un homme de Regina, 622, 1882-3
    Cas d'un jeune marin de la C.-B., 549-50, 618, 643-4, 688, 767, 4261-2
      Destruction du dossier, 662, 767
    Cas du marin Eric Petersen, 1567, 1610
    Cas mentionné dans la lettre adressée à M. Katz, 616, 620-1, 767, 2019-21
    Cas d'une veuve de Regina, 548-9, 617-8, 622
Comité, institution, 11, 537-42, 555-6, 619
    Droit des accusés d'interjeter appel, comité judiciaire, 623, 644-5, 767, 1817, 1883,
          2286, 3234
    Incapacité d'établir la différence entre l'activité subversive et le non-conformisme,
          619-23
    Lebel, M. Peter de Toronto, q. (M. Orlikow), 4287
    Personnel, formation, 622-3, 4262
    Secret, 614-5
    Surveillance de la jeunesse, 6167-8
  Sommations unilingues, cas de M. Thibault de Hull, 1411, 1611, 1714-5
  Sydney-Nord, services pour véhicules à moteur, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria),
          4930
  Uniformes, inscription bilingue sur les épaulettes, 3712
  Utilisation d'avions du Pacific Western Airlines, 1317-8, 1610-1, 1721, 1816, 2265-6
  Véhicules, instructions relatives à l'entretien, 985-6
  Voies de fait de la part d'un membre sur des Indiens de Driftpile, 5757
  Yukon, écrasement d'un avion occasionnant la mort de quatre membres, 2283
Gendron, M. Rosaire (Rivière-du-Loup-Témiscouata)
  Chemins de fer, contribution à l'évolution de notre économie, 1003
  Chômage, 1748-9
  Commerce, crédits, 1988-9
  Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 2419-20
  Industrie, création d'un ministère (loi), 1747-9
  Planification économique, 2419-20
  Régions défavorisées, mise en valeur, 1747-9, 2419-20
  Relations fédérales-provinciales, 2420
  Tarifs-marchandises, péréquation, m. (M. Simpson), 1003-4
General Mortgage Service Corporation of Canada (10i) - S-20. M. Wahn
  2e 1., 1925-7; com. et 3e 1., 2461-2; S.R., 2620
Girouard, M. Gérard (Labelle)
  Adresse en réponse, 141, 205-9
  Agriculture, politique, 207
  Air-Canada, achat du DC-9 américain, 6350
  Air-Canada, avions à réaction, choix relatif à l'achat, 5271
  Allocations familiales, augmentation, 2485, 5008
  Allstate Life Insurance Company of Canada (10i), 3049-50, 3245
  Argent libre de dette, 3108
  Armes atomiques, acquisition pour les forces canadiennes, 141, 208-9, 4363-6
  Armes atomiques, entreposage au Québec, 4367
  Bilinguisme et biculturalisme, 2487
    Commission royale d'enquête, 13, 207
  Centenaire de la nation, changement du nom, accroissement du nombre des administrateurs,
          etc. (loi), 6340-1
  Centralisation, attitude de M. Lamontagne, 2487
  Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émission de titres, etc. (loi), 6350
  Chèques, impression bilingue, 1408
  Chômage, 207
```

Commerce, 207

Girouard, M. Gérard - Suite Compagnie de Fiducie Canada Permanent Toronto General (loi), 1627-8 Constitution, réforme, 207 Défense, abandon de projets et d'installations, am. (M. Churchill), 4363-7 Divorce, dissolution et annulation du mariage (loi), 3045-6 Faillite, cessions des salariés (loi), 1799 Faillites, application de la loi, 982 Industries, essor, 207 Justice, affaire Coffin, 5915 Matériaux de construction, taxe de vente, 1437, 3108-9 Maisons familiales à prix modique, 1497 Maisons préfabriquées, 1604 Office de développement et de prêts municipaux, inconstitutionnalité, 2486 ONU, privilège accordé aux chefs d'Etat, 4217 Opposition, rôle, 3505 Pension de vieillesse, augmentation de \$10 par mois, 2484 Pensions du Canada, régime (1oi), 2475, 2482, 2484-8 Postes (ministère), patronage, 4365 Presse québécoise, attitude à l'égard du Crédit social, 205-8 Privilèges et élections (comité), adoption du 2e rapport, m. (M. Caron), 3871-5 Question de privilège - rectification d'un article du journal Le Devoir, 2497 Question de Règlement - question exigeant une réponse orale, 1997-8 Ralliement des créditistes, reconnaissance officielle à la Chambre, 3871-5 Reine Elisabeth II, remarques du député de Lotbinière, 6340-1 Relations fédérales-provinciales Fédéralisme coopératif, 5008-9 Paiements de péréquation versés au Québec, 4858-9, 4942-3 Remise aux provinces des pouvoirs de taxation, 5009-10 Revendications québécoises, 2486-7 Saint-Jean-Baptiste (fête), 1542 Santé nationale et Bien-être social, crédits, 5008-10 Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3504-5 Service civil, le jour du Souvenir (loi), 1536 Socialisme, 206 Soins médicaux et dentaires gratuits aux pensionnés, m. (M. Laprise), 5642 SUCO, appui financier, m. (M. Fairweather), 893 Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 3108-9

Godin, M. O .- J. (Nickel-Belt)

Mines, forêts et cours d'eau, comparution du secrétaire d'Etat au comité, 5735 Mines, forêts et cours d'eau, rapports du comité, 5379, 5901, 6013 Nickel, aide à l'exportation, 3618

Good News Broadcasting Association of Canada (loi) - S-15. M. Enns

2e 1. 1631; renvoi au comité des bills d'intérêt privé, m. (M. Aiken), 2400-1; com., 5990-1, 6354-9, 6736-7

Demande de mise aux voix avant la fin de la session, 6420

Moment inopportun de présenter une m., décision de l'Orateur, 2400-1, 2437

Réinscription du bill au Feuilleton de façon à en faire l'étude le jour même, m. (M.

Aiken), 2442, adoptée sur division, 2443

Renvoi, de nouveau, du projet de loi au comité des bills privés, m. (M. Enns) adoptée, 3240-2

Gordon, l'hon. Walter L. (Davenport; ministre des Finances et Receveur général)

Asselin, M. Tobin, attribution de fraudes fiscales, 4697

Assurance-chômage (caisse), déficit, 1045

Automobile (industrie)

Commission royale d'enquête, recommandations, 44, 610, 979

Production canadienne, 3445

Programme d'expansion, 4120-1, 4148, 4225, 4502

Banque du Canada

Emprunt du gouvernement conservateur d'une somme de 250 millions, 5343-4

Politique monétaire, 2700, 2733

Prêts consentis aux banques, q. (M. Côté, Chicoutimi), 1865

Rapports avec le gouvernement, 1043, 2733

Retrait d'offre pour les obligations de l'Etat, 2065, q. (M. Martineau), 2408

Banque de l'Ouest du Canada, établissement, 6417

Banque Toronto-Dominion, vente d'actions à des pays étrangers, 6329-30

Banques, modification de la loi, 6473

```
Gordon, l'hon. Walter L. - Suite
  Banques Nova-Scotia et Toronto-Dominion, fusion, 472, 922, 4697
  Bois d'oeuvre, instances du Maritime Lumber Bureau, 3714
  Budget
    Date de présentation, 22, 612, 647, 760
    Déficits, 1042, 1045, 1531
      Attitude du NPD, 1834-5, 1837
      Mesures tendant à la réduction, 1570
      Politique du gouvernement, 6069
      Prévisions pour (1964), 6070
      Réduction à mesure que la production et l'emploi augmentent, 2045
    Documents budgétaires, dépôt, 918
    Equilibre, 1043, 1047, 1834-5, 2045
Exemplaires reçus à Calgary peu après la présentation, 1269-71
    Exposé, 1039-76, 1530-1, 1569-73
      Exemplaires, distribution, q. (M. Martineau), 1557-8
    Mesures, rédaction des règlements, 1497
    Objectifs, 2045-6
    Préparation, aide de conseillers de l'extérieur, 1228-9, 1258-60, 1570
      Anderson, M., attributions, 1304
      Approbation par décret et rémunération, 1258-9, 1336, 1571
      Citoyenneté, 1304, 1337
      Contrats de service, 1492
      Coût au gouvernement, 1604
      Noms, rémunération, serment, etc., qq. (MM. Knowles et Churchill), 1295-6, 1304-5,
          1335 - 7
      Responsabilité du ministre des Finances, 1229, 1571
      Serments d'office, 1228, 1570-1
    Préparation, invitation aux organismes spécialisés et aux particuliers à faire des
          recommandations, 4470, 4958-9
    Préparation, méthodes, allocution de M. Taylor à Vancouver, 5272
    Prévisions, 1039-40
    Propositions, discussion à l'avance avec les gouvernements provinciaux et municipaux,
          4956, 4958
    Recettes et dépenses, tableaux, 1046-8, 1052-3
    Résolutions, dépôt, 1054-76
    Résolutions revisées, dépôt, 2044-6
  Budget principal et budget supplémentaire de 1962-3, rapport au Parlement, 434, 641,
          649, 1687
 Budget principal et budget supplémentaire des dépenses (A), 1963-4, présentation et
          renvoi au comité des subsides, 433-5, 463-5, 1047
 Budget supplémentaire des dépenses (B), 1963-4, présentation et renvoi au comité des
          subsides, 2727
 Budget supplémentaire des dépenses (C), 1963-4, présentation et renvoi au comité des
          subsides, 2845
 Budget supplémentaire des dépenses (D), 1963-4, présentation et renvoi au comité des
         subsides, 3265
 Céréales, vente à la Chine, paiements, 5120
  Céréales, vente à la Russie, paiement en or, 4399
 Chambre des communes, traitements de certaines catégories d'employés, augmentation,
         88, 647, 2017, 2344, 2922
    Rétroactivité, 2975
 Chemins de fer, subventions, 1046
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émission de titres, etc. (10i), 567
 Chèques, émission bilingue, 1408
 Chômage
    Causes, 1042, 1531, 1570
    Moyens de remédier à la situation, 1040-2, 1053
   Pourcentage de l'effectif ouvrier, 926
 Chômeurs, formation professionnelle, 1041
 Commerce, politique, 1042-3
 Commission Gordon, mise à exécution des recommandations, 727
 Commission des grains, traitement des employés, 607-8, 659
 Commission royale d'enquête sur les impôts, 2935
    Conway, M., emploi, 2017
    Rapport, 1048
 Commission du tarif, enquête sur les machines et appareils pour essence, dépôt du
         rapport, 3265
```

Compagnies d'assurance, droits et privilèges des détenteurs de police, 5916

```
Gordon, I'hon. Walter L. - Suite
  Comptes publics et rapport de l'Auditeur général, renvoi au comité des comptes publics,
           4341
  Conférence fédérale-provinciale de novembre, préparations fédérales, 4942
  Construction, intensification afin d'augmenter l'embauche, 927
  Contrats du gouvernement, règlements, 1336
  Corporations de la Couronne, paiement de droits et taxes provinciaux (10i), 5822-3, 5832
  Coût de la vie, augmentation, 6415, 6566
  Coyne, M. James, ancien gouverneur de la Banque du Canada, pension, 5120
  Crédit au consommateur, augmentation, 921
  Démission demandée, 1336, 1415, 1436, 1448, 1493-4, 1572, 1616
Dépenses du gouvernement, façon de réaliser des économies, 434
  Dépenses du gouvernement, réévaluation, 1047
  Députés, indemnité, légalité des calculs, 3312, 3447-8
  Dette nationale, montant et intérêts, q. (M. Latulippe), 2409, 6708
  Dollar américain, dévaluation, 611
  Dollar canadien
    Refus dans le sud des E.-U., 5038
    Revalorisation, effet sur l'industrie forestière, 297
    Stabilisation, 1834, 2624, 2733-4
    Taux, 11, 1043, 6025
  Economie nationale
    Confusion dans divers secteurs causée par l'incertitude du gouvernement sur certains
           aspects du programme, am. (M. Diefenbaker), 1833-8
    Domination par des non-résidents, 1570
    Expansion, programme du gouvernement, 4955, 6415-6
    Indépendance du pays dans l'organisation de ses propres affaires, 6708-9
    Situation, estimation détaillée, 1039
  Emploi, responsabilités du gouvernement, 4956
  Essence, augmentation du prix, 2865
  Festival de Dawson, faillite, 1046
  Finances
    Accord fiscal conclu avec différents pays du monde occidental, 1809
    Balance de nos paiements internationaux
       Comité interministériel de Washington, 2862
       Déficit, 1040, 1042, 1531, 1570, 1834, 1837, 3283
      Equilibre, rétablissement, 3823-4
Etats-Unis, déficit, 2516, 2518, 3479
    Emprunts de capitaux américains, 2516-7
    Fonds du revenu consolidé, montant disponible, q. (M. Côté, Chicoutimi), 2690
    Monnaie bancaire, montant émis par les banques à charte, q. (M. Côté, Chicoutimi), 2690
    Opérations internationales, balance déficitaire, 1042-3
    Politique monétaire, 1043, 2065, 2733, 6415-6
    Régime, modification, 1047-8
    Système monétaire international, amélioration, 5037-8
  Finances (ministère)
    Conway, M., adjoint spécial, date de nomination, 2416, 2500-1
    Crédits, 6704-9
    Institut de l'administration du Canada, subventions, 6707-8
    Politique du pay as you go, déclaration de Mlle LaMarsh à Edmonton, 5829
    Postes supérieurs, nominations, q. (M. Martineau), 1865
    Services de MM. Stanley, O'Connell et Conway, paiement, certificat du sous-ministre,
          2572, 2624, 2700
  Fonds monétaire international
    Achat d'or de la Russie, 3366
    Contribution du Canada, q. (M. Latulippe), 2409
    Délibérations entre les divers pays en vue de faciliter les échanges, 2919
    Etudes sur la liquidité internationale, participation du Canada, 4470
  Gouvernement
```

Ineptie de l'administration conservatrice, 1039-40
Transfert d'un compte de publicité, 471
Habitation
Loi, modification, 1051-2, 2652
Subvention de \$500 pour construction durant l'hiver, 2866, 4955-6
Hôtel des monnaies, frappe de pièces supplémentaires de un dollar à l'occasion des Fêtes,
4978

Houille américaine, abolition de la douane, 249 Importations du Japon, contingentement, 658, 805

```
Gordon, l'hon Walter L. - Suite
 Impôt sur le revenu
    Caisses mutuelles, 2543-4
    Comptes de dépenses, 1048
    Convention de rentes comportant des options autres que la rente viagère, 1049, 2637
    Conventions de location, 1049, 2636-7, 3821, 4512-3
    Diminution, compte rendu de journaux, 4399
    Droits de successions, exemptions, relèvement, 4494
    Entreprises de fabrication et de transformation, concessions fiscales, 1048, 1055, 2511-2,
    2527-8, 2541, 2544-5, 2582-92
Frais d'exploitation, 1049
    Frais de forage et de prospection pour le pétrole et le gaz, 1055, 1343-5, 1572, 1767,
          2044, 2511, 2593, 2601, 2603, 4783-4, 4792
      Instances quant à la déduction, noms des compagnies, 1344, 1444, 1568
    Frais de scolarité des étudiants à temps partiel, 5176
    Loi, simplification, 4415
    Mesures visant à combler les lacunes, 1048-9
    Modification budgétaire, 1048-51, 1054-8
    Petits salariés, 922, 1835
    Plan d'assurance collective temporaire sur la vie, 4473
    Prix initial des voitures de ($5,000), 1049, 4512
    Régions sous-développées, concessions, 1048, 2511, 2544, 3822, 4416, 4470-1, 4710-1,
          4730, 4735-6, 4956-8
      Consultation des provinces et des municipalités, 4956, 4958
    Sociétés
      Concessions relatives à l'augmentation de la production et des ventes, abolition,
          2592-3, 4515-6
      Corporations associées, 2543-4, 2617-9, 3822, 4471
      Dividendes versés aux non-résidents, 1050, 2511, 2608, 3824, 4790-4
      Droit d'appel, 2635, 3822
      Honoraires de gestion, 1340, 2608-9
      Honoraires versés aux administrateurs non-résidents, retenue de (15 p. 100), 1050,
      Pertes du revenu d'une entreprise vendue à une autre, 1049, 2635-6, 3822, 4513-4
      Remboursement à toute société étrangère portant à plus de 25 p. 100 la part de pro-
          priété des Canadiens, 1050, 2044, 2512, 2517, 2524, 2531-2, 2538-9, 2581-2,
          3823-4, 4471
      Résidence, définition, 2531-2, 2537-8, 2582, 4471, 4514-5
      Sociétés non-résidentes détenant des obligations et débentures, 1050, 2609-10, 4416,
          4472, 4517-9
      Temps fixé pour le dépôt des déclarations et l'acquittement de la somme, 1052,
         1570, 2511, 2541, 2610-1
      Transactions de "dépouillement de dividendes", 1049, 1056-7, 1572, 2044, 2611,
          2615-7, 2635, 3822, 4797
      Transactions de "dépouillement de dividendes", droit d'appel des décisions du
          ministre, 3822, 4415-6, 4472, 4797
    Subvention de $500 pour construction domiciliaire durant l'hiver, 862, 921, 981, 1053
    Syndic d'une entreprise en faillite, 2637
    Versements au titre de la sécurité de la vieillesse, suppression du plafonnement,
         3486-7, 3507-8
 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2511-3, 2516-8, 2523-4, 2527-8,
          2530-2, 2537-9, 2541-6, 2581-93, 2600-3, 2608-19, 2635-40, 2644, 2647, 3265,
          3821-4, 4415-7, 4440, 4469-73, 4484, 4501-2, 4512-9, 4710-2, 4730, 4735-6,
          4781, 4783-4, 4786-7, 4790-8, 4955-9
 Impôts, traités avec les autres pays, renégociations, 4518, 4791
 Industries
    Domination des Etats-Unis, paroles de Walter Lippman, 1044-5
    Expansion et modernisation, 2528
   Ministère, création, objectif, 1040, 1053, 1531, 1569-70
    Régie par des non-résidents, 1044-5
   Réorganisation, 1834
 Loi américaine sur l'égalisation de l'intérêt, répercussions sur l'afflux de capitaux au
         Canada, 5663-4, 5829-30, 6415-6, 6704, 6709
 Matériaux de construction, taxe de vente, 1051-2, 1058, 1079, 1305-6, 1338-9, 1406,
         1708, 1808, 1877, 2650-2
    Acier de charpente pour immeubles, 2929-30
    Béton armé coulé, blocs de ciment ou de cendre, 2929-31
   Bibliothèques publiques, 2671-2, 2928
   Brique cuite, 2930
```

```
Gordon, I'hon. Walter L. - Suite
  Matériaux de construction - Suite
    Changements apportés, imposition d'un taux graduel, 2043-6, 2650, 2652
    Contrats antérieurs au 14 juin, 1306, 1338, 2044, 2963-4
    Contrats de construction, présumée diminution, 2750
    Effet sur l'aménagement du barrage de la rivière de la Paix, 1688
    Effet sur l'expansion de l'industrie, 2045
    Exemptions, écoles et universités, 2045, 2650, 2652, 2938-42
    Formes de bois lamellé, 2931
    Huile de créosote et autres préservatifs du bois, 2652
    Immeubles destinés à la location, 3005
    Lettre de l'Association de l'industrie du bois, 2170
    Machinerie et matériel servant à la publication des quotidiens, 1838, 2044
    Maisons préfabriquées, 2044, 2650, 2929
    Mémoire de l'Association canadienne de la construction, 1762, 2651, 2656-8, 2780
    Petites habitations, 1837
    Présumée somme perçue entre le 13 juin et le 8 juillet, 2749
    Protestations, 1305-6, 1338-9, 1494, 1762, 1838
    Recettes, 2651, 2931
    Relèvement du coût de la construction et du prix de vente des maisons, 2651-2
    Remboursements pour taxe déjà acquittée, 2044, 2066, 2749, 2963-4, 3004
  Mercantile Bank of Canada, intérêts, achat par une banque de New-York, 3031, 5174
  Mines d'or, aide à l'exploitation, 922, 979
  Mines d'uranium, aide à l'exploitation, 1718
  Monnaie, Hôtel des monnaies et fonds des changes, achat de valeurs (10i), 3026, 6000,
          6011
  Obligations de l'Etat
    Emission, 152
    Rendement et taux d'intérêt, q. (M. Martineau), 2689-90
  Office de développement et de prêts municipaux
    Accord, signature du Québec, 4124
    Accord avec les provinces, 4345-6
    Accord avec les provinces, décret du conseil et règlements, dépôt, 4487-8
    Approbation et collaboration des provinces, 3051-2, 3074, 4502
    Collaboration avec la SCHL, 928
    Consultation préalable des provinces, 1326-7, 1813
    Dépenses d'immobilisation, 928
    Membres, 4488
    Prêts
       Administration par les provinces sous réserve des responsabilités de l'Office,
       Attribution d'après la population de chaque province, 3052
       Autorisation provinciale, 927, 1326
       Deux tiers du coût des projets éligibles, 927, 3063-4, 3073-5
       Distribution dans les centres urbains et ruraux, 1326
       Expiration le 31 mars (1966), 927, 3050
       Limitation à certains travaux d'immobilisation afin d'éviter le chevauchement avec
           d'autres programmes d'aide, 927-8
       Montant maximum de 400 millions, répartition, 3074
       Petites municipalités, 1326
       Remise de 25 p. 100 à l'égard des dépenses faites avant le 31 mars (1966), 927,
           3051, 3074-5
       Taux d'intérêt, 927, 3051, 3074, 4488
     Travaux municipaux d'hiver, admissibilité, 929, 3051
Projets municipaux éligibles, 927-9, 3051, 3075
     Rapport au ministre du Revenu national, 928
     Règlements, 3310, dépôt, 4487-8
  Office de développement et de prêts municipaux (loi), 81, 926-9, 1325-7, 1329, 3050-2,
           3063-4, 3072-6
     Amendements proposés à la suite de la conférence fédérale-provinciale, 3051-2, 3072
  Office d'expansion économique de la région atlantique, fonds d'aide à l'investissement,
           1041
  Pension de vieillesse, augmentation de $10 par mois, 2503
  Pétrole et gaz, production et exportations en Alberta, 2601
  Placements de capitaux
     Capitaux étrangers, diminution, causes, 5829-30
     Capitaux étrangers, diminution, déclaration de M. Kierans, 5663-4
     Mainmise étrangère, contrôle, 3823-4
     Mainmise sur l'industrie canadienne, 3446
```

```
Gordon, I'hon. Walter L. - Suite
  Placements de capitaux - Suite
    Placements à l'étranger, imposition analogue à la taxe américaine, 2734, q. (M. Mather),
    Rôle des capitaux étrangers au pays, 367, 1044-5, 1050, 1570, 1601-2
    Taxe de 30 p. 100 sur la vente d'actions à des non-résidents, 1051, 1339
      Entretiens avec M. Kierans, 1339, 1406, 1571-2
      Retrait, 1385, 1406, 1434, 1438-40, 1494, 1571, 1809, 6275, 6646
         Application aux sociétés non inscrites à la Bourse, 1604
        Moment choisi pour en faire l'annonce, 1498
        Personnes consultées ou informées, 1434-6, 1491-4, 1572
  Plein emploi, 763, 2530
  Prêts aux petites entreprises, modification (loi), 5822, 5831-2
  Produits manufacturés, expansion des exportations, 3823
  Québec (province), autonomie fiscale, 145, 471
  Question de privilège - exemplaires du budget reçus à Calgary, explications de M. Wilson,
          1270-1
  Questions de Règlement - question irrégulière, 150; question relative au problème pou-
          vant être étudié au cours d'un débat, 1435; am, entraînant une répercussion sur
          l'équilibre des voies et moyens, 2666
 Radiodiffusion, commentaires sur l'exposé budgétaire, 1603
  Réclamations de guerre, anciens combattants de Hong-Kong, 5176
 Régions dans le marasme
    Définition, 4957
    Désignation, critères établis, 4470-1, 4710-1, 4781, 4957
 Relations canado-américaines, accords fiscaux, exigences des provinces, 6709
 Relations fédérales-provinciales
    Accords fiscaux, 4404
    Paiements de péréquation versés aux provinces en (1963-4), 4942
    Paiements de péréquation versés au Québec, 4859, 4942-3
    Partage des impôts, 1044
    Programmes fédéraux, consultation des provinces, 6278
    Remise aux provinces de la moitié de l'impôt sur le revenu perçu de sociétés privées,
         6704-5
 Revenu national (ministère), directives, 1048
 Revues canadiennes, concurrence de magazines américains, 610
 Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (10i), 3486-7, 3507-8,
         3512
 Sécurité de la vieillesse (caisse)
    Déficit, 1045-7
    Montant dû au Fonds du revenu consolidé, 1051
 Service civil
    Fonctionnaires retraités, relèvement de la pension, 298-9, 373, 469, 525, 2344, 2413.
      2449, 3030, 4121, 4302
Date de rétroactivité, 2449, 6705-7
   Négociations collectives des fonctionnaires, 2281
    Pensions, modification de la loi, 6707
   Restrictions sur l'embauchage, 526, 6421
    Traitements de certaines catégories de fonctionnaires, relèvement, 88, 647, 924, 1411,
         1500, 1765, 2017, 2281, 2344, 2998
 Société canadienne de développement, mesure législative, 3277
 Sociétés et compagnies
    Filiales canadiennes de sociétés étrangères, rapports, 3823-4
    Participation du capital-action canadien à 25 p. 100, nécessité, 1045, 3823
 Subsides (lois), 527-8, 640-1, 646-9, 2288, 3317-8, 3461, 6732
 Sucre, augmentation du prix, 4692, 4719
 Surtaxe à l'importation, mesure législative, 81, 1050
 Surtaxe à l'importation, Ordonnance (loi), 2396, 4698
 Tarif des douanes, modifications (loi), 6217, 6294
 Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2347-71, 2373-8, 2385-96
 Tarifs et droits douaniers
   Accordéons, 2362
   Baguettes pour clôtures, 2353
   Balances portatives et étiquettes en plastique pour bétail, 2353-4
   Billets de chemins de fer imprimés à l'étranger, 2350
   Canevas en pièces, 2361-2
   Chalumeaux d'exercice, 2391, 2393
   Chaussures d'hôpital, 2389
```

Chicorée, 2348-9

Gordon, I'hon. Walter L. - Suite

Tarifs et droits douaniers - Suite

Cloches et formes, casquettes, bonnets, bérets et chapeaux, 2358

Courroies, 2363-4

Etiquettes pour boîtes à cigares, pour fruits, légumes, viandes, etc., 2349-50

Etoffes tissées, tricotées, galonnées ou feutrées employées par les fabricants de chapeaux, 2387-8

Exemptions intéressant les touristes, 2388-90, 2395

Fusées porteuses de cristaux d'iodure d'argent utilisées à des fins expérimentales, 2354

Instruments de musique, 2393

Machines agricoles, équipement utilisés exclusivement pour l'agriculture, 2352-6, 2367-9, 2374-8, 2385-6

Modification budgétaire, 1049-50

Nourriture pour truites, 2349, 2390-1

Ouate et bourre de laine, de coton ou d'autres fibres textiles, 2360

Oxyde de deutérium ou eau lourde, uranium sous forme de gueuses, de lingots, etc., 2392

Plans et tracés, devis connexes, etc., 2391-2

Plaques sèches pour photographie, 2350-1

Réduction, négociations et concessions, 2347-8, 2357-8

Refroidisseurs de lait, 2353, 2356

Sucre, 611

Tapis de pieds, en pièces, paillassons et nattes en papier, coussinets d'escalier, 2393

Tapis de pieds en sisal ou en paille de palmier ou de canne, 2360

Tissus en amiante servant à la fabrication de garniture d'embrayages et de freins, 2351-2

Tissus de fibres végétales, 2356

Tissus en matière textile, 2361

Tuyaux ou tubes de fer ou d'acier, 2392

Voiles à bateaux et à navires et tissus à voiles, 2357

Taxe d'accise, modification budgétaire (10i), 2650-2, 2671-2, 2749-50, 2780-1, 2787-9, 2927-46, 2950-1, 2953-4, 2956-65, 2968, 3004-6

Taxe d'accise et taxe de vente

Augmentations, règlements les régissant, publication, 4435

Boîtes à charrettes et camions agricoles, 2950-1

Essence, 1049, 2780-1

Exportation d'énergie électrique, 1049, 1059

Imposition sur certains articles, raisons, 1835-6

Imposition de la taxe de vente, explications, 1833-4

Marchandises destinées aux canalisations d'égout ou de drainage, 2787-9, 2927-9, 2934 - 5

Modification budgétaire, 1049, 1058-63

Poteaux de clôture, 2946

Remorques ou roulottes servant de logis, 2961-2

Vêtements d'enfants, suppression, 4435

Taxe américaine sur les transactions financières internationales, 2439, 2441-2, 2498-9, 2516 - 8

Comité interministériel du Trésor des E.-U., formation, 2862-3

Date d'entrée en vigueur, 2499, 2545 Déclaration de M. Dillon, 2699-700

Entretiens canado-américains, 2517, 2570-2, 2623-4, 2699-700, 2733-4, 2862, 2919

Exemptions sans restrictions au Canada, 2571, 2624, 2699, 2862-3

Lettre de M. Kierans, 2861-2

Nouvelles émissions canadiennes, exemption, 2571, 2862-3

Perception, 3283

Présumée mesure de représailles envers le Canada, 2517, 2546

Répercussions sur les taux d'intérêt, 2609, 2699, 2733-4 Textiles, modification tarifaire, 1049-50, 2347-9, 2358

Travailleurs âgés, prime à tous les employeurs, 1041, 4955-6

Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égout, prêts fédéraux, 1326

Volume intitulé Troubled Canada, 542-3, 2542, 3054

Alliance avec les autres partis, abstention, 59

Avances sans intérêt aux Canadiens qui sont dans le besoin, 5038

Centralisation, 55, 550, 1477, 1624 Théorie de M. Lamontagne, 1222, 3037

Collaboration avec les simples députés, 491-3

Gouvernement - Suite Commentaires de l'Economist de Londres, 4017-8 Commission royale d'enquête sur l'organisation. Voir ce titre Compte de publicité, transfert, 471 Confusion et indécision, 2049, 2653-4, 2713-4, 2717, 2743-4, 2748, 2768-9, 3218, 3318-9, 3384, 4036-7, 4076-7, 4076-7, 4861, 6317-8 Dépenses Autorisation par mandats du Gouverneur général, 154-5, 2293-4, 2296, 2300 Comparaison avec celles de (1962-3), 2292 Contrôle, 153, 2295 Façon de réaliser des économies, 434 Pourcentage du produit national brut, 291, 1473 Publicité, 2504-5, 2577 Réduction, 529-30, 2660, 4504-5 Réévaluation, 1047 Gouvernement de décision, nécessité, paroles du ministre des Finances, 1819, 1821 Gouvernement minoritaire, 72-3, 153, 163, 190, 210, 278, 2329, 5844 Ineptie de l'administration conservatrice depuis six ans, 1039-40, 1077 Insulte au premier ministre du Québec et aux membres de son cabinet, 3332-3 Manque de consultations des provinces, des autorités régionales et de la population, 3318-21 Mépris des droits du Parlement, 58, 89-91, 119, 122, 470-1, 1337, 1493, 2048, 2292-4, 3077-8, 4132, 4853 Paternalisme, 23-4, 260 Plan d'action de soixante jours, 45, 59, 61, 71, 159, 171, 191, 290, 314, 327, 416, 418, 419, 426, 445, 459, 495, 732, 831, 1522-3, 1620, 1633-4, 1841, 1828-9, 1884, 1887, 1889-90, 1892, 1899, 3386-7, 4035, 4567-8, 4627 Projets de loi adoptés, 2298 Politique d'endettement, 421 "Positions Gordon, Sharp et Pickersgill", 452-3 Propriétés de l'Etat. Voir ce titre Rapports avec la Banque du Canada. Voir Banque du Canada Relations avec le Parlement, 154, 857 Renseignements refusés, 1820-2, 4659, 4665 Responsabilités, 73, 76-7, 89, 316, 829, 3079 Tendance à empiéter sur les droits individuels, 2191, 3319 Votes de confiance, 154, 266 Gouvernement mondial, propos de John Maynard Keenes, 6003-4 Gouverneur général, Son Excellence le très hon. major-général Georges-P. Vanier

Chef d'Etat au Canada, 4217 Souhaits de prompt rétablissement, 6, 22, 26, 44, 58, 71, 104

Grafftey, M. W.H. (Brome-Missisquoi) Acte de l'Amérique du Nord britannique, revision, 1478 ARDA, approbation des projets après consultation, 146, 2212-3, 3321 Articles non d'une classe ou d'une espèce fabriquée au Canada, liste, 2358, 2365 Biculturalisme, commission royale d'enquête, 1477 Renseignements transmis au Time Magazine avant communication à la Chambre, 2625 Budget, 1475-8 Bureaucratie, 2216

Chicorée, droit de douane, 2348 Clôture, 4087

Compagnie de l'exposition universelle, emplacement, nombre d'administrateurs, etc. (loi), 6580

Conférence fédérale-provinciale sur les accords fiscaux, convocation, m. documents, 1681, 4087, 4694, 4777

Conférence fédérale-provinciale de novembre, photographes des journaux, exclusion, 5442 Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 2212-7

Cowansville, centre du ministère de la Justice, paiements des ouvriers, q., 6399 Economie nationale, 1476

Exposition universelle de 1967, agent de liaison, nomination, 5546

Gouvernement, manque de consultations des autorités régionales, des provinces et de la population, 3318-21

Gouvernement, théorie de centralisation de M. Lamontagne, 1222 Habitation, boni de \$500 pour construction pendant l'hiver, 1475, 1603, 2216 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4731-3, 4781 Instruments aratoires, droit de douane, 2355-6, 2373

Grafftey, M. W.H. - Suite

Libéral (parti), composition d'anciens hauts fonctionnaires, 3319-20

Matériaux de construction, taxe de vente, 1603, 2216, 3320

Ministres, arrogance dictatoriale, 4086

Navire Tritonica, danger de l'épave, q., 4002

Office de développement et de prêts municipaux

Accord avec les provinces, 4346

Compensation pour les provinces refusant de participer, 1013

Correspondance avec M. Lesage, 40, 248, 1905

Etablissement, correspondance, m. documents, 1401-3, 1680, 1823

Mesure législative, remise à plus tard de l'étude, demande de M. Lesage, 1880, 1905, 2070, 4086-7

Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, affaire Gunn, 3568-9, 4087

Pénitenciers, gardiens, âge limite, q., 6267

Pension contributoire transférable, 3286-7, 3485, 3506-7, 4086-7

Consultation des provinces, 4877

Déclaration de l'hon. Mlle LaMarsh visant le plan du Québec, 3178

Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur les valeurs vendues à des étrangers, 1406. 1435, 1476

Planification économique, 2213-7

Plaques sèches pour photographie, droit de douane, 2350-1

Québec (province), réclamations fiscales, 471, 1475

Questions inscrites au Feuilleton, réponses incomplètes, 4086-8

Questions de privilège - étude d'un avis de m. dont la version française est exacte, 1402-3; observation désobligeante à l'endroit du chef de l'opposition, 1494; mise en doute de l'honnêteté d'un collègue, 2215

Questions de Règlement - urgence d'une question, 3568-9; clôture imposée par le gouvernement en ce qui concerne les questions, 4777

Régions de main-d'oeuvre excédentaire

Désignation, consultation des autorités municipales, 3281-2, 3319-20, 4732-3, 4781

Désignation, consultation des provinces, 5731-2, 6565

Relations fédérales-provinciales

Accords fiscaux, nouveaux arrangements, m. documents, 1681, 4086

Consultations, 2216-7, 3318-20, 4732-3 Fédéralisme coopératif, 1477, 2216, 3320, 4732 Plans conjoints, retrait du gouvernement fédéral, 4630, 4726, 4776-7, 4894

Problèmes mettant en danger la continuation de l'union fédérale et le biculturalisme,

Secrétariat permanent, création, 1478, 2340, 3321, 3923-4

Système de péréquation, 762

Retrait du parti libéral, raisons, 2214-5 Secrétariat d'Etat (loi), 32, 3399-401

Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3286-8

Service civil, modifications à la loi et aux règlements, 299

Subsides (loi), 3318-21

Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2348-51, 2355-8, 2360-2, 2364-6, 2373, 2387-93

Textiles, droit de douane, 2348

Tissus en amiante servant à la fabrication d'embrayages et de freins, droit de douane.

Wasylenchuk, John, extradition de la C.-B., 6560

Graine de tournesol, prix de soutien, 517, 663, q. (M. Jorgenson), 1292, 1908, 2272

Graines oléagineuses et huiles comestiques

Rapport de la Commission du tarif, 1909, q. (M. Danforth), 2131 Vente à la Russie, 4012

Grains du Canada, délivrance de permis aux élévateurs dits off-track (loi) - C-114. M. Olson 1re 1., 5540

Grande rivière, mise en valeur aux fins de la navigation, 212-4

Grands lacs

Bas niveau des eaux, 441, 477, 2677

Compagnies de navigation, conformité à la loi, 3651-2, 3709

Compagnies de navigation, mise sous tutelle, 3552, 3554, 3573-5, 3587-8, 3601, 3640, 3662-3, 4009-10

```
Grands lacs - Suite
  Différend syndical
    Accord intersyndical, participation du CTC, 3308, 3544, 4027, 4032
    Attitude de la presse et des autres moyens d'information, 3585-6
    Chargement de navires à Chicago, délai, 656, 924-5, 1010, 1716, 2626-7, 2994
       Entrevue avec les dirigeants du Congrès du Travail du Canada, 2735, 2794-5, 3222
       John Ericssen, 3471
    Collaboration du gouvernement avec les procureurs généraux des provinces, 3090
    Collusion de la Canada Steamships Lines avec Hal Banks et autres armateurs, 2995,
           3025, 3550, 3552-5, 3572-5, 3592, 3594, 3622, 3652-3, 4009, 4100, q. (M.
           Orlikow), 5222
    Commission d<sup>'</sup>enquête Norris, rapport, 661, 987, 1348, 2012-3, 2411, 3384, 3544, 3573, 3577-8, 3635, 3653-5, 4034, 4070, 4267-8
       Banks, M. H.C. Voir ce titre
       Comité interministériel, établissement, 2437-8, 3022-3
       Conseillers juridiques spéciaux, nomination, 2437, 2563-4, 2995, 3090-1
Conseillers juridiques spéciaux, rapport, 3276-7, 3559, 3814, 3923, 4010, 4119,
           4148, 4436
       Dépôt, 2269-70
       Edition moins coûteuse, distribution, 2412
       Entretiens entre le ministre du Travail et le directeur exécutif du CTC, 2794-5
       Etude, intentions du gouvernement, 2338, 2411, 2569-70, 2627, 2702, 2736-7, 2795,
           2863, 2921, 2994-5, 3022-5, 3089-90, 3177, 3382, 4076
       Salles d'embauche, interdiction aux syndicats, 3471
       Scott Misener Steamships Limited. Voir ce titre
       Syndicat international des gens de mer, 2411-2, 2570, 2907, 3551, 3572, 3582-3
    Contrôleur public de la navigation, établissement, 4008, 4099
    Convocation du Parlement advenant une situation plus grave, 3023, 3025, 3090, 3150,
           3374, 3544, 4024
    Correspondance entre MM. Leitch, Pearson et MacEachen, 3373-4 Déclaration du chef américain, M. Rusk, 247, 3545
    Destruction graduelle du syndicalisme, 3615
    Devoir du gouvernement de faire respecter la loi, 3582-4, 4267-8
    Entretiens canado-américains, 35, 144, 247, 475, 2014, 2570, 2627, 3177, 3542, 3544,
           4027, 4450
       Reynolds, M., 3307-8, 3363, 3544, 4450
       Wirtz, M., 3921-2
    Entretiens entre les groupes syndicaux, 3177, 3222, 3307-8, 3363, 3447
    Entretiens avec des représentants de M. Banks, 3090
    Evénements ayant abouti à la situation actuelle, 3584-6, 3593-4, 3605-6 
Howard L. Shaw, boycottage, 656, 924-5, 1010, 1716, 2626-7, 2735, 2994, 3471
    Howard L. Shaw, dynamitage, 3542, 3545, 3547-8
    Imputation à Hal Banks, le SIGM, à certains armateurs et au ministère du Travail,
    3543, 3550, 3554, 3584, 3600-1, 3605-6, 3661-2, 4009-10 Marins canadiens, effet sur les emplois, 3177
    Marins canadiens, révocation du règlement concernant la paye de vacances, 3410,
          4491-2, 4695
    Mise en tutelle, 2570, 2794, 2863, 2995
       Attitude des chefs syndicalistes, 2794, 3576-7
       Boycottage de navires canadiens dans des ports américains, 3542, 3593, 4298, 4451-2,
       4491, 4587, 4695, 4923, 4941-2, 5037, 5271
Communiqué du CTC, 3544-5, 3552
       Correspondance avec les E.-U., m. (M. Martineau) documents, transférée, 3810-1,
           4449-57, 5775-81
       Etablissement d'un conseil. Voir Syndicats des transports maritimes
       Menace du syndicat international des gens de mer, 2410-1, 3221-2, 3373, 3375-6,
           3757
       Mesure législative, 3022-5, 3089-90, 3177-8, 3363, 3374, 3376, 3381-2, 3471
       Négligence du gouvernement à agir, 3575-9
       Sécurité des navires canadiens dans les eaux et aux ports américains, collaboration
           du gouvernement américain, 3545, 3553, 3599-600, 3631, 3705, 4028-30, 4033,
           4449-50
    Observations de différents groupes, q. (M. Scott), 604
    Propos du syndicat des travailleurs de mines, bocards et fonderies, 3638-9, 3650
    Red Wing (navire), incident survenu à Marquette (Michigan), 2994, 3025
    Règlement, négligence du gouvernement, am. (M. Diefenbaker) à une m. de subsides,
```

4017-40, 4055-78, mis aux voix et rejeté, 4077-8 Répercussions sur les expéditions de céréales. Voir Céréales

Réunion du comité des relations industrielles pour trouver une solution, 3592

Grands lacs - Suite

Différend syndical - Suite

Situation des navires canadiens dans les ports américains, 2995, 3023-5 Société de navigation Leitch, instances de M. Wirtz, 3309, 3374, 3378

Ultimatum de M. Banks, 3363

Violation des lois internationales et nationales, 3582-4

Projet du Grand canal, 2829-30 Recherche et sauvetage, 2835

Granger, M. C.R. (Grand-Falls-White-Bay-Labrador)

Co-operative Fire and Casualty Company (loi), 3149

Forêts, crédits, 4552-3

Labrador, exploitation des forêts, 4552-3

Labrador, services de radio et de télévision, établissement, 2917

Pêcheries

Boëtte, expansion des installations, 4193-4

Chafauds collectifs, construction, 4194

Crédits, 4193-4

Débouchés mondiaux, 1464, 4193-4

Exportations vers les pays européens, expédition par avion, via Gander, 4194

Production, accroissement, 4193

Pêcheries côtières, protection, zone de douze milles (loi), 1463-4 Pêcheurs, capital-équipement, 4194

Gray, M. H.E. (Essex-Ouest)

Automobile (industrie), 4228

Bills d'initiatives parlementaires, importance, 493-4

Chômage, 1739

Code criminel, loteries et jeux de bingo à des fins de charité (loi), 966

Confédération, traitement équitable à tous les Canadiens, 1740

Constitution, modification, 1740

Différend des Grands lacs, mise en tutelle, correspondance avec les E.-U., m. (M. Martineau), 5778-80

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4243

Industrie, création d'un ministère (loi), 1739-40, 1783

Procédure de la Chambre, comité spécial, 494

Question de Règlement - rappel non motivé du député de Pontiac-Témiscamingue, 5777

Régions de marasme économique, établissement d'industries, 1739-40 Relations industrielles, congés statutaires payés (loi), 493-5

Travail, code fédéral, 494

Véhicules à moteur et pièces de rechange, production et vente, 3223

Green, I'hon, Howard C., hommage, 166-7, 169, 234, 340

Greene, M. J.J. (Renfrew-Sud)

Adresse en réponse, 355-9

Allstate Life Insurance Company of Canada (loi), 2467-8, 2758

Anciens combattants, revision de la charte, 1535-6

Amprior, fonctionnement de la pendule de l'ancien bureau de poste, 476-8

Bilinguisme, 356, 1534

Camp de Petawawa, salaire des forces armées, 358

Chambre des communes, bureaux et équipement à la disposition des députés, 359

Chemins de fer, abandon d'exploitation (loi), 4248-51

Chemins de fer, abandon de lignes et fermeture de gares, 2831-2

Chômage, 357, 3066-

Commission de contrôle de l'énergie atomique, salaires des fonctionnaires, 5595

Contrats de défense, préférence aux fabricants canadiens, 5595

Crédit aux consommateurs, aspects constitutionnels des problèmes, 5077-9

Crédit aux consommateurs, réglementation (loi), 850

Deep-River, production atomique, hommage aux employés, 358

Députés, devoirs envers leurs commettants et loyauté envers le parti, 4465

Diefenbaker, M., portrait dessiné par M. Ward, 2704

Economie nationale, solution des problèmes, 3065-7 Electronique et aéronautique (industries), aide aux petites entreprises, 5594-5

Entreprise privée, ingérence du gouvernement, 4464-5

Faillite, cessions des salariés (loi), 1803

Faillite, produits primaires auxquels on fait subir une transformation (loi), 779-82

Forces armées, participation des Canadiens français durant la guerre, 1534

Habitation, mises en chantier en juin, 2773

```
Greene, M. J.J. - Suite
  Impôt sur le revenu, concessions aux régions en partie rurales, 4467
  Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2541, 4464-8
  Impôt sur le revenu, revenus provenant d'une contribution à un fonds de pension, m. (M.
          Lessard, Lac-Saint-Jean), 1578-80
  Imprimerie nationale, concurrence à l'entreprise privée, 5596
  Industrie (ministère), crédits, 5593-6
  Industries, diversification, 358
  Instruction publique, acquisition des deux langues, échange d'écoliers. 356
  Instruments aratoires, droit de douane, 2381, 2384
  Intérêt, frais de financement (loi), 5076-9
  Jeux olympiques d'hiver de (1968), 4768
  Loteries, Commission des sweepstakes au bénéfice des hôpitaux (loi), 3490-2
  Loteries dites sweepstakes pour hôpitaux et universités (loi), 3340
  Machines et appareils devant servir à la fabrication ou à la production, taxe de vente,
          2942-3
  Minerai de fer, exploitation de la mine de Calabogie, 5100-2
  Mines et Relevés techniques, crédits, 5100-2
  Municipalités, province d'Ontario, problèmes financiers, 3065-6
  Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4768-70
  Office de développement et de prêts municipaux (10i), 3064-7
  Ontario, revenu moyen par rapport au Québec, 357
  Outaouais (rivière), attraction touristique et aménagement de quais, 2832-3
  Parc national, aménagement dans Renfrew-Sud, 4769-70
  Pensions du Canada, régime (loi), 2477-8
  Placements de capitaux, encouragement aux Canadiens à investir dans les valeurs du pays,
          1579-80, 2758-9
  Procédure, comité, 359
  Production de défense (ministère), administration comme une entreprise commerciale, 5593
  Provinces de l'Atlantique, subvention de redressement, 4467-8
  Publicité, protection des consommateurs, 1803
  Question de privilège - modification de la composition d'un comité parlementaire, 5264
  Questions de Règlement - sujet non pertinent, 2100; am. entraînant une dépense de fonds
          publics, 2477-8; examen de deux bills similaires, 3490; discussion de la teneur
          de documents et non de la m. tendant au dépôt, 4737-40; am. reprenant une ques-
          tion déjà réglée au cours de la session, 4954
  Radiodiffusion, antenne collective (loi), 5573
  Radiodiffusion, recours contre les violateurs des droits de l'homme (loi), 561-3
  Régions de marasme, désignation de Renfrew et Pembroke, 4465-7
  Régions de marasme, est de l'Ontario et est du Québec, 5596
  Relations fédérales-provinciales, 5076-8
  Renfrew-Sud, circonscription, 356-7
  Ressources naturelles, politique nationale de conservation, 4769
  Sanctuaire des oiseaux, établissement le long de la rivière Outaouais dans Pontiac-
          Témiscamingue, 4769
  Service civil, le jour du Souvenir (loi), 1533-6
  Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (10i), 3641,
          3673, 3675-6
  Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2357-8, 2381, 2384
  Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2773, 2942-3
  Techniciens, émigration aux Etats-Unis, 5595
  Tourisme, 4250
  Transports, crédits, 2831-3
Grégoire, M. Gilles (Lapointe)
  Adresse en réponse, 303-9
  Aéroports, restaurants et terrains de stationnement, 6650
  Aéroports, Saint-Honoré et Bagotville, 6655
  Agences de publicité, droit de douane, 2508
  Agriculture, crédits, 6501
  Agriculture, nomination d'un second ministre, étude de la mesure législative, 2868
  Agriculture, renvoi de rapports au comité de l'agriculture et de la colonisation, 4432
  Agriculture, subventions, 534
```

m. documents, 6410

Achat d'avions à réaction, 4631, 5271, 5386, 6056, 6636-8 Avion DC-8F, écrasement à Sainte-Thérèse, 5610

Avion DC-9, réparation et entretien, contrat, 6656-7

Avion DC-9, construction au Canada, correspondance avec la Douglas Aircraft des E.-U.,

Air-Canada

```
Grégoire, M. Gilles - Suite
  Air-Canada - Suite
    Avions Caravelle, construction au Canada, 5752-3, 6636-8, 6641
       Correspondance avec la compagnie Sud-Aviation, m. documents, 6024, 6409, 6410
    Avions Caravelle, déclaration de M. McGregor, 6028, 6135
    Bilinguisme, attitude de M. McGregor, 6056
    Changement du nom, déclaration de M. McGregor, 6213
    Directeurs de langue française, nomination, 5910
    Hôtesses, bilinguisme, 2242, 5621
    Moyen courrier, construction, rapport d'experts, etc., m. documents, 6409-11
    Nom, mesure législative, 3234
    Poursuites de la Sud-Aviation contre le président, 5909
  Allocations familiales, augmentation, 277, 536, 5325
  Allstate Life Insurance Company of Canada (loi), 2462-9, 3243-5, 4992-3
  Amiante, importations, 2351
  Appel de la décision de l'Orateur suppléant, 4319
  Armes atomiques
    Acquisition et entreposage au Canada, accord canado-américain, 3357-8, 3520
    Bomarc, 4353
    Entreposage à Bagotville, 2224, 3138, 4333-4, 6622-3
    Entreposage au Québec, protestations de divers groupes, 4333-7, 4352-5
    Lettre adressée par l'ambassadeur des Etats-Unis à M. Pearson, 336
  Assurance, vente au comptoir, enquête, 2467
  Assurance-chômage (caisse), 305
  Assurance-hospitalisation, paiements aux provinces, 4884-5
  Assurance-hospitalisation, paiements au Québec, 5324
  Assurance-santé, 305, 1450
  Automatisation, 910
  Aveugles et invalides, pensions, 1450
  Avions BAC-111, construction au Canada, correspondance, m. documents, 6023-4,
          6409-10
  Balance de nos paiements internationaux, déficit, 1450-1
  Banks, Hal, mandat d'arrestation, 4587, 4693
  Banque du Canada, création de crédits, 1451, 3015, 3137-8
  Banque d'expansion industrielle, aide aux petites industries, 305-6
  Banques, direction par des cartels financiers internationaux, 5051-2, 6007
  Banques à charte, réserve en argent liquide, 535
  Beauchesne (volume), traduction en français, 181, 1611, 2142, 3091-2, 3255
  Beurre, excédents, envoi aux pays sous-développés, 3367
  Biculturalisme, Commission royale d'enquête, 306, 2141, 2173
    Mandat, 36
    Nomination des membres, 255, 2561
    Reconnaissance dans les domaines relevant de la compétence des gouvernements
          fédéral et provinciaux, 306-7
    Reconnaissance des groupes ethniques, 2561
  Biculturalisme, sens du terme, 5216
  Biculturalisme dans l'administration fédérale, comité d'étude, 990
  Bilinguisme
    Enquête par la Commission du service civil et rapport à la Commission royale, 3021,
          3232, 3815, 4726-7, 5962
    Ministère de la Justice, 4271-2
    Ottawa, attitude de la mairesse Mlle Whitton, 6055-6
    Participation des Canadiens français dans le fonctionnarisme fédéral, 3373
    Questions inscrites au Feuilleton, retrait, 2676, 3021
    Questions réservées, préparation des réponses, 1686
  Bill sur les crédits provisoires, adoption à cinq minutes d'avis, 649
  Budget, 1447-53
    Déficit, 1449
    Déficit, montant prévu pour (1964), 2064-5
    Déficits, financement par la Banque du Canada, 2051-3, 3104
    Exemplaires reçus à Calgary peu après la présentation, 1271
    Préparation, aide extérieure, 2501
    Résolutions, modifications, exposé (M. Gordon), 2050-3
    Vote du parti créditiste en faveur du gouvernement lors de l'adoption, 2051
  Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada (loi), 5686-9
  Bureaucratie, 533, 5423
  Camionnage, subvention, 6661-4
```

Centenaire du Canada, utilisation de symboles canadiens, 6312-3

```
Grégoire, M. Gilles - Suite
  Centenaire de la nation, changement du nom et accroissement du nombre des administra-
          teurs, etc. (loi), 5215-8, 5237-9, 6311-3, 6319
  Céréales vendues à la Russie, répercussions sur l'aide du Canada aux pays sous-dévelop-
          pés, 3367
  Céréales de provende, entrepôts dans l'Est, 4304, 6501
  Chambre des communes, bilinguisme intégral, 3760
  Chef d'Etat au Canada, 4217
  Chemins de fer, billets imprimés à l'étranger, 2350
  Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques (comité)
    Convocation, 524, 2238-9
    Président, démission demandée, 3814
    Rapports, publication dans les deux langues, 4340
  Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande (comité)
    Convocation, 5271
    Ouorum, 5752
  Chemins de fer, subvention en vertu de la loi sur la réduction des tarifs-marchandises.
         6661-4
  Chemins de fer Nationaux, nomination de vérificateurs (loi), 5993-6, 5999-6000
 Chômage, 911, 1449, 4354
  Churchill, M., nomination à titre d'ambassadeur en Angleterre, 6311-2
  Citoyenneté et Immigration (ministère), crédits, 6614-5
 Columbia (fleuve)
    Vente des avantages d'aval, 2136
    Visite du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures en C.-B., 3031
 Comités parlementaires, pénurie de sténographes et de traducteurs, 3707, 3760
  Comités parlementaires, rapports français, délais apportés à l'impression, 4015, 4221
 Commerce, employés au ministère, bilinguisme, 1988, 2013
  Commission Glassco, rapport Therrien, étude par un comité spécial, 2628
 Commission Glassco, recommandations approuvées, 4628
 Commission Gordon, mise à exécution des recommandations, 727
 Compagnie de l'exposition universelle, emplacement, nombre d'administrateurs, etc. (loi),
         6592
 Compagnie de Fiducie Canada Permanent Toronto General (loi), 1624-6, 1628
 Confédération
    Attitude du gouvernement d'Ottawa, 1961
   Attitude de la province de Québec, 5655
   Bases, 6311-2
   Reconnaissance des droits des Canadiens français, 3372-3, 4887-8
   Sauvegarde, 3836-7
 Conférence fédérale-provinciale de juillet, observateurs et ordre du jour, 2339, 2506
 Conférence fédérale-provinciale de novembre
    Déclaration demandée, 5620
   Délégation fédérale, 4726
   Mémoire présenté par le premier ministre de la C.-B., 5653-4
   Observateurs de la Commission d'enquête sur le biculturalisme, 4856-7
   Observateurs des partis de l'opposition, 4629-30
   Préparations fédérales, 4942
   Résultats, 5651-6
 Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 836, 2184-5, 2187,
         3013-5
 Conseil privé, crédits, 6054-7
 Conservateurs-progressistes, liste de conseillers, 4665-6, 4674
 Constitution, modification, 4270-1, 5217, 5237-8
 Courriéristes parlementaires, laissez-passer de chemins de fer. 3030
 Crédit, création par la Banque du Canada, 1451, 2520-1, 3057-60
 Crédit agricole, 306
   Application de la loi dans l'Est du Canada, 2914
   Prêts consentis au Québec, comparaison avec les autres provinces, 4884
 Crédit aux consommateurs, comité mixte, institution, m. (M. MacNaught), 4801, 4859
 Crédit social (parti), vote libre des députés, 2884-5
 Défense, abandon de projets et d'installations, am. (M. Churchill), 4333-7, 4352-5
 Défense, crédits, 6622-6
```

Frais de télécommunication, 6686-7

Députation, Jonquière (loi), 30

Frais de voyage, 2892

Députés

Denrées alimentaires, envoi d'excédents aux Antilles, 3557

```
Grégoire, M. Gilles - Suite
  Députés - Suite
     Laissez-passer d'avion, 2892-3
    Nombre, augmentation, 5422-3
  Dette nationale, financement par la Banque du Canada, 534-5, 1452
  Dette nationale, intérêt, 532-3, 1452
  Différend syndical des Grands lacs, communication de M. Banks, 2994
  "Documentation officielle", définition, 4741-
  Drapeau national, adoption du pavillon rouge (loi), 3266
  Drapeau national, décret du conseil relatif au Red Ensign, 1959-60
  Drapeau national distinctif, 308, 5655
  Economie nationale, 304, 532-3
Edifices publics, désignation française, 6312
  Education, empiétement du gouvernement fédéral dans le domaine réservé aux provinces,
           5216-7, 5238-9
  Elections, candidat créditiste aux Iles-de-la-Madeleine, 158-9
  Elections de 1963, caisse des quatre partis, provenance, comité d'étude, 4336
  Elections de 1963, participation d'éléments américains, 4335-6
  Elections de 1963, résultats complets, 4690
  Emploi, encombrement dans les domaines de la production et de la vente, 910-1
  Exposition universelle de 1967, emblème, 6592
Exposition universelle de 1967, travaux préliminaires, 2167
Finances, argent libre de dette, 935, 3057, 3060
  Finances, système monétaire international, amélioration, 5037-8, 5051-2, 6007-8
  FLO, participation de la GRC aux enquêtes, 19
  FLQ, procès des membres, respect des dispositions du Code criminel, 3540-1
  Fonds du revenu consolidé, montant, 3127
  Forêts, subventions versées à la province de Québec, 4883-4
  Formation technique et professionnelle, aide à la province de Québec, 4884
  Gordon, M., démission, 1448
  Gordon, M., rencontre avec M. Kierans, 1339
  Gouvernement, agences de publicité, 2504-5, 2577
  GRC, sommations unilingues, cas de M. Thibault de Hull, 1411, 1611, 1714
  Guide parlementaire, erreur portant sur la dénomination politique d'un député, 2400, 2429
  Habitation
     Boni de $500 pour construction en hiver, 1449-50
     Prêts de la SCHL, taux d'intérêt, 911-2, 4801
  Hansard, version française, retard, 2230, 4015, 4221
  Hymne national, adoption, 5655
  Hymne national (loi), préséance dans l'étude, 5614
  Immigration francophone et anglophone, disproportion, 6614
  Impôt sur le revenu
     Directeurs fonctionnaires, 6302-5
     Dons de charité, exemption de 10 p. 100 sans reçus, 6517
     Exemption des dépenses des Canadiens dans les parcs nationaux, 4287
     Industries dans les régions de marasme, concessions, 4713-5, 4730, 4965-6
     Loi, simplification, 3833-4, 3837, 4410, 4714, 6518
     Québec (province), perception fédérale, 4886
     Québec (province), remboursements, retard, 2629
     Reçus de charité, réduction du montant par les inspecteurs, 3835-6, 4402, 4778-9,
           5176-7, 6302-3, 6517-8
     Sociétés, réduction, 1453
Sociétés dont 25 p. 100 du capital-action est détenu par des Canadiens, 3834-5
  Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2518-21, 2530, 3833-7, 4410, 4440,
  4713-5, 4730, 4954, 4965-6
Impôts, réduction, 909, 911, 1453
  Indiens et Esquimaux du Nouveau-Québec, système d'éducation, 6614-5
  Industrie, création d'un ministère (loi), 909-12
   Industrie (ministère), nomination de Canadiens-français, 5667
  Inflation, 3058
  Instruments aratoires, droit de douane, 2377-8
   Instruments aratoires, prêts pour l'achat, 4885
   Instruments de musique, droit de douane, 2393
  Intérêt, régie des taux, 4270
   Juges, traitements, création de nouveaux postes, etc. (loi), 2899-900
   Justice, affaire Coffin, 5754, 5828, 5915
   Justice, crédits, 4268-72
   Kennedy, M. J.F., président des E.-U., assassinat, 5350
   Labrador, délimitation des frontières, 1906, 4761-3
```

```
Grégoire, M. Gilles - Suite
  La Malbaie, nouvelle usine de Reynolds Aluminum, établissement, 5668
  Libéral (parti), attitude à l'égard de la finance internationale, 1447-8
  Libéral (parti), liste de conseillers, 3821, 4665-6, 4674
  Libération conditionnelle, cas de Léopold Dion, 4270
 Masse monétaire, accroissement, 304-5
 Matériaux de construction, taxe de vente, 1338, 1447-8, 1450, 2518-9, 3103-4, 3107.
          3111, 4354
    Déboursés en comparaison de la subvention de ($500), 1346
    Ecoles et universités, 2051, 2938-40, 2942
    Effet sur le coût de construction d'une maison, 2052-3, 3058
    Eglises et monastères, 2051, 2064
   Modification, protection des puissants de la haute finance, 2052
    Protestations de MM. Lévesque et Drapeau, 2051
    Remboursements, 2066
 Militaires canadiens en Europe, écoles bilingues pour les enfants, 5339
 Mines, forêts et cours d'eau (comité), absence de députés à une séance, 5474
 Mines, forêts et cours d'eau (comité), comparution du secrétaire d'Etat, 5735, 5760-1
 Mines, forêts et cours d'eau (comité), étude des bills C-83 et C-84, ordre de la Chambre,
         m., 5708
 Mines et Relevé techniques (ministère), programme de construction navale, 4342
 Ministères, coordination des services, 306
 Ministres du cabinet, façon de répondre aux questions des députés, 304
 Ministres du cabinet, langue parlée lors des réunions, 731
 Ministres du cabinet, utilisation d'avions du ministère des Transports, 2631
 Monnaie, Hôtel des monnaies et fonds des changes, achat de valeurs (loi), 5051-3,
         6007-8, 6011
 Municipalités, aide aux améliorations, 933
 Municipalités, prêts de la Banque du Canada, 536, 934-7, 3056, 3058
 National-Canadien
   Administration, rôle joué par les Canadiens français, 2241-2, 5065
   Bilinguisme, problème, 3371
   Concurrence au camionnage, 2240-1
   Déficit, acquittement au moyen de taxes ou d'impôts, 2240-1
   Employés, proportion des Canadiens français, 2242, 3446-7
   Jonquière, contre-maître dégradé avant la mise à la retraite, 3138-9
   Président, comparution devant un comité de la Chambre, 3185, 3369
   Président, renouvellement du mandat, 3096, 3371, 3373, 6215
   Président, successeur, 87
Subsides, 146
   Vice-président, nomination d'un Canadien français. 2242
 Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4759-64
 Obligations de l'Etat, émission, 152
 Office de développement et de prêts municipaux
   Financement par la Banque du Canada, 934-7, 3057-60, 3127-8
   Protestations du Québec, 2166
 Office de développement et de prêts municipaux (loi), 933-7, 3055-60, 3120, 3127-8
 Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration,
         etc. (loi), 2149
ONU, privilège accordé aux chefs d'Etat, 4217-8
OTAN, engagements du Canada, 118, 4353-4
 Parcs nationaux, administration, décentralisation, 4287
 Partis politiques, indemnité supplémentaire aux chefs, 2884-5, 3162
Partis politiques, reconnaissance et attribution des sièges, 3162
 Passages à niveau, dépenses pour la protection, 4885-6
 Pearson, M., retour à la Chambre après une maladie, 2051
Pêcheries, dépenses, répartition par province, 4884
Pension contributoire transférable, 1905-6, 3211-2
Pension de vieillesse
   Augmentation, 536
   Augmentation, financement par la Banque du Canada, 3213-4
  Paiement à 65 ans, 3214
   Veuves et femmes célibataires, 1450
Placements de capitaux
  Canadiens, aide au développement économique du pays, 936-7
   Capitaux étrangers, contrôle de notre économie, 307-8, 1450-3, 2518-21, 3834-5
   Capitaux étrangers, réduction, 5663
  Capitaux de premier ordre, 3244
  Diminution dans le domaine de la production, 2184
```

```
Grégoire, M. Gilles - Suite
```

Placements de capitaux - Suite

Taxe de 30 p. 100 sur la vente d'actions à des non-résidents, 1339, 1448

Décision prise avant ou après la visite de M. Kierans, 1434

Lettre de M. Kierans, traduction, 1440

Retrait, 1435

Causes d'ordre administratif, 1495, 1498, 1601-3, 1710, 1806-9, 2519-20

Enquête, 1440-1

Protestations, m. documents, 2134

Politique monétaire, 304-5, 1452, 3014-5, 5052

Postes

Contrats octroyés dans le comté de Lapointe après soumissions, q., 4922

Lettres des enfants adressées au Père Noël, destination, 6648

Répertoire d'adresses, ventes et distribution, 4886

Postes (ministère)

Correspondance avec M. Côté, m. documents, 4118, 5662

Liste d'experts-conseils, 3821, 4665-6, 4674, 4690, 4718, 4741

Patronage, 920, 4354-5

Pouvoir d'achat, écart avec la production, 909-10, 912, 3014-5

Prêts destinés aux améliorations agricoles, répartition par province, 4885

Prêts aux petites entreprises, modification (loi), 5949-53

Am., remplacement du mot mortgage, 5943, 5949-53

Privilèges et élections (comité)

Adoption du 2e rapport, 3706-7, 3801-2, 3895-900, 3985-6

Convocation, 3281

Ralliement des créditistes, représentation, 4715-6

Québec (province), droits des Canadiens français, 5215-6

Québec (province), frontière avec les Territoires du Nord-Ouest, nouvelle délimitation, 4759-61, 4763, 4804-6, 4811, 5232

Québec (province), système d'éducation, commentaires du député de Port-Arthur, 5216-7,

5238-9, 5251

Questions de privilège - lecture de textes en anglais en omettant le français, 527-8; question soulevée en vue de donner la parole au ministre des Finances, 1271; lecture d'une m. en anglais, 1302; grand nombre de questions inscrites au Feuilleton, 1320; induction de la Chambre en erreur par le ministre des Finances, 1603; décisions contradictoires de l'Orateur, 1806-8; attaque personnelle à l'égard d'un collègue absent, 2400, 2429; induction des députés en erreur, 3081; pénurie de personnel dans les domaines de la traduction, de la sténographie et de l'interprétation, 3707, 3760; réfutation d'une accusation du député de Mercier, 3761; insinuations du député de Hull, 3935; mauvaise interprétation de deux lettres, 3938; questions posées en français aux ministres de langue anglaise, intervention de l'Orateur, 4299; locaux du chef du Ralliement des créditistes, 4431; prise en considération immédiate d'une question de privilège, 4663; dépôt de listes de conseillers, 4673-4; modification dans la façon de s'adresser à un député, 4718; décisions arbitraires des fonctionnaires de la division de l'impôt, 5177-8; citation inexacte de paroles pouvant induire en erreur, 5247; droit des député de recevoir des réponses véridiques des ministres, 5471; absence de députés aux séances des comités, 5474; affirmation véridique, 5621; retard apporté à la production de documents, 5662; préséance du droit de parole pour invoquer le Règlement, 5668; violation d'engagements relatifs à l'étude de bills par un comité, 5707-9; avis de motions renvoyés pour débat ultérieur, 6023-4; engagements du secrétaire d'Etat quant à la réserve de motions tendant à la production de documents, 6413, 6504-5

Questions de Règlement — retour sur une question, 84; sujet non pertinent, 1312; durée des Commissions d'enquête, 1321; sujet non pertinent, 1330; réponse incomplète d'un ministre à une question, 1434; renseignements pouvant permettre la participation au débat sur le budget, 1436; omission d'un ministre de répondre à une question, 1601—2; conformité d'une question posée à l'appel de l'ordre du jour, 1710; étude des crédits des Transports, postes compris, 2239; droit d'un député d'obtenir de plus amples explications, 2505; mention du numéro de l'article du Règlement enfreint, 3255; reconnaissance de chaque parti politique, 3740; urgence d'une question, 3818; imputation de motifs, 3855, 3872, 3874; sujet ne se rapportant pas au sujet à l'étude, 3889—90; obstruction des libéraux, 3933; droit de parole accordé aux députés, répartition des orateurs, 4223; allusion à l'art, du Règlement en expliquant une question d'ordre, 4411; urgence d'une question, 4629; am. offrant alternative aux provinces, 5042—3; urgence d'une question, 5272; refus des ministres de répondre aux questions, 6070

Radio-Canada

Analyse du rapport de la société, 521

Censure sur certains sujets politiques, enquête, 4587

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Grégoire, M. Gilles - Suite Radio-Canada - Suite

Conférence de presse de M. Lesage, 6055

Emission Aujourd'hui, enregistrement d'une déclaration du ministre de la Justice, 3027 Programmation, responsabilité, 534

Radiodiffusion, postes de langue anglaise à Québec et Montréal, enquête, 6279

Radiodiffusion (comité), convocation, 4588, 5970

Ralliement des créditistes, attribution des sièges à la prochaine session, 6687

Ralliement des créditistes, reconnaissance comme parti politique à la Chambre, 3162, 3358, 3373, 3424, 3461, 3516, 3895-900, 3985-6

Régions de marasme, désignation, consultations avec les municipalités, 4713, 4965-6 Reine Elisabeth, souveraine étrangère, remarques du député de Lotbinière, 6311 Relations fédérales-provinciales, 4965-6

Accords fiscaux

Communication téléphonique entre MM. Lesage et Pearson, 84

Conférences fédérales-provinciales, 36, 294, 5651-6

Ententes conclues pour le temps de la guerre, 3055-6, 5651-2

Réclamation de M. Lesage, 9-10, 36, 151, 294, 305, 535-6, 1453, 3836, 4887, 5471, 5653-5, 6055

Remise aux provinces des pouvoirs de taxation, 536, 1453, 3212, 3372-3, 3836-7, 4887-8, 5215-6, 5237-8, 6313

Education, centralisation des services, 4271

Fédéralisme coopératif, défaut d'application et de consultation dans les cas relevant de la juridiction des provinces, am. (M. Hamilton), 4882-8, 4895

Fédéralisme coopératif, remarques de M. Lamontagne, 5652

Plans conjoints, retrait du gouvernement fédéral, 535-6, 2448, 4887-8, 5652, 5654-5

Plans conjoints, sommes reçues par la province de Québec, 4883-6

Rencontre avec le premier ministre du Québec, 2569

Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représentation (loi), 5422-6, 6292-3

Ressources naturelles, mise en commun par le Canada et les E.-U., 3834-5

Revenu national, crédits, 6517-8

Routes d'accès aux ressources, dépenses, répartition par province, 4886

Saguenay (rivière), canalisation, 276

Saint-Laurent (voie maritime), grève des débardeurs des ports, 3361

Santé nationale et Bien-être social, crédits, 5320-5 Santé nationale et Bien-être social, fonctionnaires et publications du ministère, bilinguisme, 5320, 5322

Sécurité nationale, bureau d'appel pour les personnes accusées de déloyauté, 4268

Sécurité sociale, sommes reçues par la province de Québec, 4885

Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3189, 3211-4, 3253-4

Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (loi), 2884-5, 2892 - 3

Sénateurs, réduction du nombre, 5423

Service civil, augmentation du traitement de certains hauts fonctionnaires (loi), 6302-5

Service civil, province de Québec, nombre de fonctionnaires, 4884

Service législatif, crédits, 6686-7

Service militaire obligatoire, établissement, 6624-6

SIU, entretiens du ministre de la Justice avec un des directeurs, 433

Sous-marins pour la marine canadienne, achat au Royaume-Uni, 6622

Subsides (lois), 532-6, 647-9, 3137-9, 3357-8, 3371-3, 3461, 5651-6

Sucre, augmentation du prix, 4212, 4268-70, 4400

Surtaxe à l'importation

Décret, validité, opinion écrite ou verbale, 3080-1

Demandes de remboursement présentées à la Cour de l'Echiquier, 41

Surtaxe à l'importation, Ordonnance (loi), 3080-1

Syndicats, contrôle d'organismes internationaux, 308

Tarif des douanes, modification budgétaire (10i), 2350-1, 2364, 2377-8, 2384, 2387, 2393-4, 2508

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2932, 2938-40, 2942, 3103-4, 3107, 3111 Taxe d'accise et taxe de vente

Québec (province), perception, 4886-7

Suppression de toutes taxes pouvant entraîner des difficultés d'ordre administratif, 1498 Taxe américaine sur les transactions financières internationales, 2440, 2498, 2518-20,

Territoire de Nunassiaq, établissement, administration et Cours de justice (loi), 2060-2 Etude par un comité, 3643-4, 5033, 5707-9

Grégoire, M. Gilles - Suite

Territoires du Nord-Ouest, composition du conseil, nom des territoires, etc. (loi), 4804-6, 4811

Etude par un comité, 2061, 4805-6, 4811, 5707-9

Territoires du Nord-Ouest, mesure législative, 3610-1, 3643-4

Transports (ministère)

Crédits, 2238-42, 6636-8, 6641, 6650, 6655-7, 6661-4

Dépenses, proportion pour l'ensemble du Canada et pour le Québec, 2241

Travail, crédits, 6526

Travailleurs âgés, prime à tous les employeurs, 2015

Travaux de la Chambre

Ajournement jusqu'à ce que les droits de tous les membres de la Chambre soient reconnus, m., 3517-8

Consultation des chefs des différents partis, 3610-1

Crédits provisoires, étude, séance continue, m. (M. Pickersgill), 3424

Crédits provisoires, prolongation de la discussion, 3361

Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, suspension, 3581-2, 3848

Lecture de textes en anglais en omettant le français, 527-8

Mesures relatives aux chemins de fer, 5919-20

Ordre à suivre, modification, 3919

Questions au Feuilleton, retard des réponses, 2976

Séances, extension des heures, 3644, m. (M. Pickersgill), 3848

Travaux publics, crédits, réduction, 6386

Travaux publics, programme, 536

Unité nationale, intransigeance du député de Winnipeg-Sud-Centre, 6312

Grèves et différends

Chemins de fer. Voir ce titre

Chemins de fer Nationaux (Arrêts, programme d'élimination dans l'Ouest). Voir ce titre

Débardeurs des ports de la C.-B., 4585

Grands lacs. Voir ce titre

Jours-hommes de travail perdus en 1962, q. (M. Beaulé), 976

Lignes aériennes du Pacifique-Ouest. Voir ce titre

Menuisiers du Manitoba, effet sur l'établissement de recherches de Whiteshell, 3757-8

Montréal, police du Conseil des ports nationaux, 3923

Northwest Industries à Edmonton, 1222, 1319 Oakville, ateliers de la société Ford, 3559-60

Pêcheurs de la C.-B., 2703-2, 2919-20, 3032

Arbitre fédéral-provincial, démission et nomination d'un remplaçant, 6029, 6074, 6417

Arbitre fédéral-provincial, nomination, 2920, 2995, 3001, 3032, 3091, correspondance, m.

(M. Howard) documents, 4689

Commission d'enquête, 2920 Communiqué conjoint, gouvernement fédéral et C.-B., 2920

Postes (facteurs), 2140

Radio-Canada, grève des artistes. Voir ce titre

Règlement, rôle de la Commission de conciliation, 4825

Saint-Laurent (voie maritime). Voir ce titre

Saskatchewan, employés des magasins Loblaws, recours aux chômeurs, 2993

Solbec Copper Mines de Québec, 247, 1608, 1766, 1816, 1881, 1911, 2443-4

Syndicat des débardeurs à Vancouver

Effet sur les pêcheurs et travailleurs des métiers connexes, 2702-3

Intervention fédérale, 881, 1306-7, 1446-7, 1686, 1718-9, 1757, 1880, 2063-4

Négociations en vue d'une entente, 2570

Rapport de la Commission de conciliation, 144, 248

Griefs exposés à l'appel d'une m. invitant la Chambre à se former en comité des subsides.

Voir Subsides, amendements et déclarations

Groos, M. D.W. (Victoria, C.-B.)

Collège militaire de Royal Roads, maintien, 5796

Défense, crédits, 5794-7

Défense (comité), établissement en permanence, 5795

Engins balistiques intercontinentaux et sous-marins porteurs de missile, menace, 5796

Forces canadiennes de l'OTAN, 5795

Habitation, boni de \$500 pour les maisons construites aux termes de la loi sur les terres destinées aux anciens combattants, 2018

Indiens, droits relatifs aux spiritueux (loi), 5863-4

Marine royale du Canada, licenciement de la division de formation (HMCS Malahat), 5796 Marine royale du Canada, lutte contre les sous-marins, 5796

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Groos, M. D.W. - Suite

Régions de l'Arctique, souveraineté des fles, q., 2128 Sous-marins, achat en Grande-Bretagne, 5795

Grues. Voir Faune

Guerre chimique et biologique, travaux de recherche, Voir Suffield (station) sous Conseil de recherche pour la défense

Guide parlementaire

Correction concernant la circonscription de Dorchester, 2449 Erreur portant sur la dénomination politique d'un député, 2400, 2429, 2727 Exemplaires achetés par le gouvernement et prix, q. (M. MacRae), 2273-4 Subvention à la publication, q. (M. MacRae), 1387

Gundlock, M. D.R. (Lethbridge)

Appareils automatiques pour nourrir le bétail, droit de douane, 2370-1 Budget, préparation, aide de conseillers de l'extérieur, q., 3164 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4240-1 Office de développement et de prêts municipaux (loi), 1248-9 Radio-Canada, émission Renegade in Power, q., 5716 Sociétés d'irrigation de l'Alberta, prêts fédéraux, 1248-9 Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2370-1, 2380-1 Transports, crédits, 6661 Transports aériens, sud de l'Alberta, 6661

Habeas Corpus. Voir Vode criminel (loi) C-42

Habel, M. J.-A. (Cochrane)

Allocations familiales, extension, am. (M. Vincent), 1887-8, 5303-4 Armes atomiques, acquisition pour les forces canadiennes, 1888 Assurance-hospitalisation, 5302-3 Invalides, conditions physiques et mentales, m. (M. Smith), 631-2 Invalides, règlements relatifs à la pension, modification, 5304 Québec (province), patronage de M. Duplessis, 3954 Questions de Règlement - interruptions répétées de M. Pigeon, 684; député adressant la parole en se tenant debout devant le sergent d'armes, 3372 Santé nationale et Bien-être social, crédits, 5302-4 Sécurité sociale, initiatives des libéraux, 5303

Habitation

Anciens combattants, projet de Fraserview, différend avec la SCHL, 3445, q. (M. Scott),

Citoyens âgés, effet de l'augmentation de la pension sur les loyers, 3185, 4348, 4437 Conseil canadien de recherches urbaines et régionales, subvention, 3445 Construction

Citoyens âgés, 328

Logements à prix modique, 378

Matériaux, taxe de vente. Voir Taxe d'accise et taxe de vente

Mises en chantier, augmentation en juin, 2773

Mises en chantier et contrats adjugés en mai, 1496, 1498

Subvention de \$500 pour construction durant l'hiver, 859-62, 921-2, 930-1, 979-81, 1041, 1053, 1079, 1237–8, 1421, 1449, 1515, 1529–30, 1589, 1637, 1643, 2198, 2216, 2663–4, 2677, 2679, 2717–8, 2772, 3325, 4591–2, 4636, 4955–6

Application aux maisons d'hiver construites dans le Nord canadien, 981

Application aux unités de un à six logements, q. (M. Vincent), 4394, 4574, 5564

Conditions d'admissibilité, 5473, 5546-7

Déboursés du gouvernement, 1346 Déduction aux fins de l'impôt. Voir Impôt sur le revenu

Directives, décret du conseil ou règlement, 979, 980-1, 1223

Distinction quant à la distribution, 3926

Durée du programme, 859, 3539, 4010, q. (M. Scott), 5903

Maisons construites aux termes de la loi sur les terres destinées aux anciens combattants, 2018, 3282

Précisions à l'égard de la construction en général, 2866

Règlement, impression et publication, 2172, 3230 Répercussion de la taxe de 11 p. 100, 1222, 1307, 1346, 1421, 1475, 1603, 2657, 2664, 2721, 3054

```
Habitation - Suite
  Construction - Suite
     Subvention de $500, etc. - Suite
       Saskatoon, exclusion du droit à la gratification, 5473
       Spéculation de certains entrepreneurs, 6420
     Yukon, 1503
   Loi nationale, modifications, 7, 282-3, 344, 346, 378-9, 661, 737-44, 955, 1051, 1706-7,
           2576, 2652, 5275
  Maisons existantes, acquisition aux fins de logements municipaux, 933
   Port-Simpson, projet communautaire, q. (M. Howard), 4676
   SCHL, relèvement des loyers, 4347
   Statut du Canada, brochure de la Fédération ontarienne du Travail, 4644
  Sudbury, entreprise de lotissement Northern Heights, taxes pour améliorations locales,
           2171
  Taudis, élimination, 421, 911, 932
    Toronto, q. (M. Scott), 976
  Vancouver. Voir ce titre
Habitation, réaménagement urbain et entreprises publiques (loi) - C- . Ministre du
           Revenu national
  rés., 1490
Habitation (prêts)
  Caisse d'assurance hypothécaire de la SCHL., prime, q. (M. Fisher), 1291-2
  Crédit basé sur le crédit agricole, 743
  Dettes hypothécaires, remboursement annuel, q. (M. Latulippe), 6265
  Familles touchant moins de $3,000, q. (M. Mather), 5117
  Lotissements publics pour les familles à faible revenu, 933
  Politique des banques, 3478-9
  Prêts de la SCHL
    Aire de stationnement, règlement, q. (M. Jones), 3703
    Canadian Construction Association, mémoires, q. (M. Fisher), 1558
    Collectivités privées de systèmes d'égout, 1222
    Compton-Frontenac, q. (M. Latulippe), 870
Entreprises à dividendes limités pour personnes âgées, q. (M. Scott), 973
       Scarborough, q. (M. Scott), 976
    Extension de façon à inclure les maisons déjà construites, 256, q. (M. Scott), 595, 661, m. (M. Scott), 737-44, 2575-6, 2675, 4496, 6352-3
      Etude au comité de la banque et du commerce, 739-40
    Montant consenti, augmentation, déclaration (M. Garland), 1706-7
    North-Surrey, saisie de maisons, q. (M. Mather), 1672
    Offre de 80 millions, création de nouvelles unités, 3231
    Prêts directs aux constructeurs, déclaration (M. Garland), 5273-4
    Prêts directs aux constructeurs, ventilation par province, 5341
    Services d'avocats en Alberta, qq. (M. Lambert), 1864
    Services d'avocats à Fort-William. Voir Fort-William
    Taux d'intérêt, 739, 744-5, 810, 911, 1052, 1515, 1589, 1637, q. (M. Fisher), 1664-6,
          2652, 2665, 4801
    Versement initial, réduction, 1051-2, 1637, 1646, 2652
    Villeneuve, q. (M. Caouette), 2011-2
  Protection des acheteurs congédiés à la mine de Falconbridge. Voir Nickel (mines)
  Résidences pour étudiants, 2412
Hahn, M. D.G. (Broadview)
  Adresse en réponse, 226-9
  Automatisation, réadaption de la main-d'oeuvre, 228
  Chômage, 226-7, 740-3
  Commerce, concurrence sur les marchés mondiaux, 227-8
  Conseil économique du Canada, 228
  Co-operative Fire and Casualty Company (loi), 3048
  Crédit aux consommateurs, réglementation (loi), 849-50
 Défense, crédits, 5800-2
  Dépenses de la défense, réduction, 5800-1
 Désarmement, 5801-2
 Edifices publics, architecture, 3972-3
 Emploi, création, 227
 Exportation, expansion, 227-8
 Exposition universelle de 1967, Conseil d'administration, poste vacant, 2628
```

Habitation, prêts de la SCHL, extension, m. (M. Scott), 740-3

Hahn, M. D.G. - Suite Immigration, statut des gens guéris d'une maladie mentale (loi), 1489 Industrie, création d'un ministère, 227-8 Industrie, création d'un ministère (loi), 1742-3 Lessiveuses électriques, fabrication au Canada, 228 Municipalités, caisse de prêts, 227 Parlement, respect, 226 Recherches industrielles, encouragement, 228 SCHL, attributions de la loi, 741 Service civil, comité permanent, formation, m. (M. Winch), 1424-5 Service civil, conventions collectives, 1425 Société canadienne de développement, 228 Soins médicaux et dentaires gratuits aux pensionnés, m. (M. Laprise), 5640-2 Travaux publics, crédits, 3972-3 Haidasz, M. Stanley (Parkdale; secrétaire parlementaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social) Abattoirs, inspection, q. (M. Laprise), 1558 Affaires extérieures, crédits, 5531 Aliments et produits alimentaires, coloration, règlements, q. (M. Knowles), 2276 Allocations familiales Augmentation, q. (M. Latulippe), 716 Bénéficiaires, q. (M. Caouette), 577 Versements fédéraux aux provinces en 1962, q. (M. Mather), 584 Assistance-vieillesse, Colombie-Britannique, part fédérale, q. (M. Douglas), 1866 Assistance-vieillesse, Manitoba, correspondance, q. (M. Dinsdale), 5118 Aveugles, pension Bénéficiaires et montant versé par province, q. (M. Knowles), 1294 Compton-Frontenac, bénéficiaires, q. (M. Latulippe), 876 Manitoba, correspondance, q. (M. Dinsdale), 5118 Cambridge-Bay, services d'un médecin sur place, q. (M. Rhéaume), 1290 Chiropractie, profession médicale, q. (M. Fisher), 589 Eau potable, traitement au fluorure, recherches, q. (M. Mather), 1867 Hôpitaux Beauceville, construction, subvention, q. (M. Perron), 592 Charles Camsell à Edmonton, q. (M. Lambert), 708 Chibougamau, subvention, q. (M. Laprise), 1281 Pine-Falls, construction d'une nouvelle aile, q. (M. Slogan), 2123-4 Hygiène mentale, aide fédérale, qq. (M. Orlikow), 590-1 Invalides, pensions, q. (M. Mather), 594, q. (M. Knowles), 1295 Lait Iode 131, q. (M. Scott), 714-5, q. (M. Cameron, Nanaïmo-Cowichan-Les Iles), 1393 Strontium 90, q. (M. Fairweather), 568, q. (M. Scott), 715, q. (M. Cameron, Nanaimo-Cowichan-Les Iles), 1393 Nouvelle-Ecosse, programmes d'hygiène, subvention, q. (M. Crouse), 714 Pension transférable, fondement actuariel, solidité financière, q. (M. Rynard), 2853 Pension de vieillesse Anciens combattants, augmentation de \$10, q. (M. Mather), 2125 Augmentation de \$10 par mois, 2494 Compton-Frontenac, bénéficiaires, q. (M. Latulippe), 876 Versements fédéraux aux provinces en 1962, q. (M. Mather), 584 Pensions du Canada, régime (loi), 2494-5 Permis de conduire internationaux, adoption, q. (M. Mather), 1867 Radio-activité, retombées Effet sur l'eau potable, q. (M. Scott), 868 Recherches, q. (M. Cameron, Nanaïmo-Cowichan-Les Iles), 595, q. (M. Starr), 1855-6 "Seuil" pour les humains, q. (M. Scott), 714 Statistique par province, q. (M. Fisher), 578 Réclamations de guerre, Canadiens victimes du nazisme, 5531 Saint-Charles (rivière), pollution, q. (M. Beaulé), 584-5 Santé nationale et Bien-être social (ministère), adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 1860 Sécurité routière, administration nationale, établissement, q. (M. Mather), 1553 Sécurité sociale Bénéficiaires, coût, q. (M. Côté, Chicoutimi), 4929 Québec (province), contributions fédérales, q. (M. Caouette), 576 Sports et aptitude physique Montants versés aux provinces, q. (M. Langlois), 597 Subvention totale et organismes bénéficiaires, q. (M. Fisher), 865-6

Haidasz, M. Stanley - Suite Tabac et cigarettes, méfaits de l'usage Protection des fumeurs, q. (M. Mather), 868 Renseignements à la population, q. (M. Rynard), 866 Viande, inspection fédérale, instances du Québec, q. (M. Laprise), 2128 Hales, M. A.D. (Wellington-Sud) Agriculture, crédits, 6499-500 Assurance-chômage (caisse), renflouement, 3000 Automobile (industrie), Commission royale d'enquête, recommandations, 610 Aveugles et invalides, pension, augmentation, 4631, 5978-9, 6084 Beurre et huile de beurre, vente à la Grande-Bretagne et à d'autres pays, 4945 Chômage, travaux d'hiver, 2809 Commerce, réunion des ministres provinciaux à Ottawa, sujets discutés, 5961, 6074 Comptes publics, institution du comité, 3226 Contrats du gouvernement, annonce de l'octroi, 732-3 Contrats du gouvernement à De Havilland Aircraft et Hawler-Sidderley Canada Ltd., dd., 1560 Différend des Grands lacs, entretiens canado-américains, 2570, 2994 Dindes importées des E.-U., suppression du contingent, 984, q., 1294, 1445, 2173, 3312-3 Elliot-Lake, fermeture de mines d'uranium, 366 Exposition agricole royale d'hiver à Toronto, subvention, 6499-500 Finances, crédits, 2809 Fromage, exportations aux E.-U., accord de réciprocité, 3312 Guelph, bureau de poste, q., 967 Habitation, subvention de \$500 pour construction durant l'hiver, 862 Impôt sur le revenu Biens transmis par décès, acquittement à tempérament, m., 5932-3 Sociétés non-résidentes détenant des obligations, taxe de retenue, 4482-4 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 3824-7, 4481-4, 4708-10, 4735, 4780-1, 4966 Italie, effrondrement d'un barrage, 3564 Lait, enquête ontarienne, représentant fédéral, 2138 Matériaux de construction, taxe de vente Machines à composer, plaques, travaux d'art, 1687 Offre d'achat d'une maison de courtage, contrat en bonne et due forme, 1603 Remboursements, 2066-7 Navires, chargement à Chicago, délai, 656, 924-5, 1716 Entrevue avec les dirigeants du Congrès du Travail du Canada, 2735 Pensions, assistance-vieillesse, aveugles, invalides, etc. (loi), 5978-9, 6084 Placements de capitaux, déclaration du comité canado-américain sur les mesures adoptées par les deux pays, 4483-4 Poulets, producteurs canadiens, protection, 5762, 5968 Refroidisseurs de lait, droit de douane, 2353 Régions de main-d'oeuvre excédentaire Brantford, 3183-4, 3345-8, 3478, 3539, 3825-7, 4048, 4709-10, 4781, 6074 Désignation, 3281, 3826, 4481-2, 4709 Guelph-Kitchener-Galt, désignation, 3183-4, 3230, 3825

Industries, concessions fiscales, 3825-7, 4708-10, 4735 Application sur demande des municipalités, 4710

Subsides (loi), 3345-8 Tabac, prix de soutien, 5968

Tabac et cigarettes, campagne contre l'habitude de fumer, part fédérale, 5669, 5969 Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2353

Timbre-poste commémoratif, feu John McCrea, q., 1399

Toronto, station CJBC, conversion en une station de langue française, 6472

Halifax (circonscription), 127-8, 312

Hamilton, I'hon. Alvin (Qu'Appelle)

Acier, production, importations et exportations, q., 2987

Agriculteurs, revenu net, par province, depuis dix ans, tableaux, 3715, 3718, 3727, 6091,

Agriculteurs de l'Est, attitude du gouvernement, am. à une m. de subsides, 3714-27 Agriculture

Crédits, 6090-6, 6480, 6483, 6502-3

Démission du sous-ministre adjoint intérimaire, 2734-5, m. documents, 2992 Nomination de deux ministres, déclaration attribuée à M. Hays, 1719, 1765, 1814-5 Nomination d'un deuxième ministre, promesse électorale des libéraux, 6096

Hamilton, I'hon. Alvin - Suite Agriculture - Suite Programme des conservateurs, 3719-21, 3725 Provinces de l'Est, étude des conditions, 6094 Valeur des immobilisations par ferme, depuis dix ans, tableau, 3717 ARDA, collaboration des provinces, 4865-6, 6092 ARDA, programme, modification, 2734 ARDA, théorie et principes, mise en pratique, 6091-2 Assurance-récolte, protection résiduaire, 6096 Beurre, production, consommation et surplus, q., 2694 Beurre, vente des excédents, 6094-5 Bois à pâte et papier, établissement d'usines dans le nord des Prairies et en Colombie-Britannique, 4542 Bourses d'études, 4872 Café, Accord international, q., 717 Centenaire de la nation, changement du nom, accroissement du nombre des administrateurs, etc. (loi), 5257-8 Céréales Débouchés, accroissement, 3133-4, 3465 Emmagasinage dans des bateaux amarrés pour l'hiver, 3394 Excédents des Etats-Unis, écoulement, 178 Exportations, augmentation, 6094 Orge, diminution du prix, 179 Référendum des Etats-Unis, conséquences sur l'agriculture du Canada, 86, 178, 475, Terminus du bas Saint-Laurent, réserve pour le blé canadien, 3392-3 Transport, affectation des navires destinés au minerai de fer, 3393-4 Vente à la Bulgarie, 3465 Vente à la Chine Accord à long terme pour la période de (1963-6), 3132-4 Deuxième accord à long terme, mesures visant à assurer la livraison, 5761 Mission commerciale, 144, 182, 609, q., 717, 1342 Profit de gains pour le port de Vancouver, 3389 Vente à la Pologne, 4625 Vente à la Russie Accord, dépôt, 3474, 3520-1 Livraisons retardées, envoi vers d'autres pays, 3474 Propositions visant le transport, 3390-2 Vente à la Tchécoslovaquie, 4340 Ventes sur les marchés étrangers, prix divulgués par les E.-U., 3561, 3705, 3714, 3816 Céréales de provende Hausse des prix, protestations des éleveurs de bétail, 3726 Organisme d'achat unique dans l'Est, établissement, 3726-7, 6094 Prix et approvisionnement dans l'Est, 3393, 3727, 6094 Clubs 4-H, membres et subventions fédérales, q., 2854 Collège vétérinaire de l'Ouest, établissement, 1599 Columbia (fleuve), aménagement, 4865 Commission canadienne du blé, comité consultatif de l'Est, convocation, 4872 Commission canadienne du blé, méthodes de vente, 3612-3, 3725-6 Conférence fédérale-provinciale de novembre, 4860, 4873 Conseil des ministres des Ressources, 4864-5 Economie, unité structurelle, 3715 Energie, réseau national, 467-8, 759, 3365, 3470 Engrais, application de \$15 à l'acre, 3721 FAO, don de blé et de farine, programme du gouvernement, 2686 Farine expédiée à la Russie, difficultés à partir de Vancouver, 6273-4 Fermes commerciales, valeur des produits vendus, par province, tableaux, 3722-4 Forêts Accords forestiers conclus avec les provinces, 4540 Collaboration des secteurs fédéral, provincial et privé, 4542, 4867 Crédits, 4539-43, 4556-7 Expansion de l'industrie, coordination avec l'ARDA, 4540-2 Personnel du ministère, relèvement de traitements, 4556 Reboisement, 4540, 6502-3 Recherches, personnel et collaboration avec les provinces, 4539-40 Vente des produits, responsabilité de l'entreprise privée, 4541 Fromage, stimulation de la production, 146 Gouvernement, confusion et désaccord, 4861

Hamilton, I'hon. Alvin - Suite

Impôt sur le revenu, travaux d'exploration des entreprises de pipe-line, 1344-5, 1436, 1767

Industrie (ministère), correspondance entre le gouvernement fédéral et les provinces, m. documents, 4399, 4869-70

Instruments aratoires, étude par le comité de l'agriculture, 6091

Levés hydrographiques, 5091

Libéral (parti), campagnes électorales, 3720

Libéral (parti), programme de panique Pearson, 3390, 3394

Mines et Relevés techniques, crédits, 5090-3 Ministres, initiative et collaboration nécessaires, 3394

Moutons, maladie dite la tremblante, indemnités aux propriétaires, 6480, 6483

Office de développement et de prêts municipaux, empiétement sur les droits des provinces, 4860, 4868-9, 4871

Office de développement et de prêts municipaux (10i), 3116-7, 3123

Office de stabilisation des prix agricoles, indépendance du ministère de l'Agriculture,

Office du tourisme, publicité, dépenses, q., 2856

OTAN, réunion ministérielle à Ottawa, rédaction des communiqués, 37

Ottawa, amélioration des rues, 3123

Parcs nationaux, administration, décentralisation, 4286

Pêcheries, 4868, 4872

Pension contributoire transférable, ingérence dans les droits des provinces, 4860, 4869

Pension de vieillesse, augmentation, 3309

Pétrole et gaz, exportations, entretiens canado-américains, 467-8

Plateau continental polaire, 5091-2

Produits laitiers, écoulement des excédents, accord international, 3615, 3727, 6095

Produits laitiers, programme national, 6095

Question de privilège - remarques du député de Medicine-Hat relatives à la dépense de deniers publics, 6143-5

Réclame politique, dépense de deniers publics, allusions du député de Medicine-Hat, 6101, 6143-5, 6742-3

Régions de l'Arctique, études géologiques, 5092

Régions dans le marasme, désignation, consultations, 3688

Relations fédérales-provinciales

Fédéralisme coopératif, 4542 Fédéralisme coopératif, défaut d'application et de consultation dans les cas relevant de la juridiction des provinces, am. à une m. de subsides, 4860-74

Programmes conjoints, retrait du gouvernement fédéral, 4861, 4870-1

Ressources hydrauliques, conférence sur les besoins des provinces des Prairies, 6275 Ressources hydrauliques, nappes d'eau souterraines dans l'Ouest, enquête et levés aériens, 5092-3, 6092

Ressources hydrauliques, réseau fluvial Saskatchewan-Nelson, relevé, 6092-3

Ressources naturelles, conférence sur la conservation, 4864-5

Rocheuses orientales, aménagement d'un barrage, 5092

Route transcanadienne, parcours aménagé dans chaque province, aide fédérale, q., 4388 Routes d'accès aux ressources, ententes conclues avec les provinces sous le régime conservateur, 4864

Saint-Laurent (voie maritime), grève des débardeurs, 3389-90

Saint-Laurent (voie maritime), saison de navigation, prolongation, 3392

Sécheresse en Alberta, baisse des réserves d'eau servant à l'irrigation des récoltes, 1014 Subsides (1oi), 3389-94

Sucre, accord international, 519, q., 718

Taxe américaine sur les transactions financières internationales, 4868

Terrains de campement et de pique-nique, aménagement, dd., 3176

Tourisme, dépenses et revenus, q., 2856

Trans-Canada Pipe Line, achat d'un secteur de la Northern Ontario Pipe Line, 371

Travaux municipaux d'hiver, consultation des provinces et des collectivités locales, 3688,

Uranium à Elliot-Lake, contrats de vente, 367

Hamilton, I'hon. William, ancien ministre des Postes, hommage, 6429-30, 6432

Hamilton-Ouest (circonscription), 344

Hamilton-Sud (circonscription), 209

Hannam, feu M. H.H., condoléances aux membres de la famille, 2285

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Hansard. Voir Débats de la Chambre (compte rendu officiel)

Harkness, I'hon. D.S. (Calgary-Nord)

Air-Canada, avions à réaction, enregistreurs de bord, 5610

Alaska (route), transfert des responsabilités au ministère des Travaux publics, 5793 ARC

Base de Penhold, abandon, 4371

Calgary, fermeture de l'atelier de réparations, 5793

Contingent du Yémen, types d'avions fournis, 1606, 1720

Ecrasement d'un avion CF-104 en Sardaigne, enquête, 2738

Fermeture de bases, 5793

Armes atomiques

Acquisition par le Canada, accord canado-américain, 1607-8, 1711

Acquisition par le Canada, opinion des Canadiens, 4370

Retard du gouvernement à donner suite au programme, 5791-2

Transport au-dessus du Canada par des avions américains, 468

Bobcat (véhicules), annulation, 5792-3

Bobcat (véhicules), série de mise au point, 3027, 4054, 5542

Bourses de Montréal et de Toronto, transactions, enquête, 1491

Céréales

Effet de la grève des débardeurs sur le transport, 3537, 3617

Elévateurs, espace disponible, 883

Vente à la Russie, morceaux de verre trouvés dans les envois, enquête, 5619

Versements à l'acre, 881

Chambre des communes, congé d'été, 1903

Columbia (fleuve), vente des avantages d'aval, période de temps, 2137

Commission Glassco, application des recommandations, 4346

Défense

Abandon de projets et d'installations, am. (M. Churchill), 4369-72

Comité spécial, m. (M. Pearson), 672-4

Crédits, 5790-4

Dépenses, réduction, 5791

Dépenses du ministère relatives à la sécurité contre le FLQ, q., 589

Dispositifs devant être munis d'engins nucléaires, acquisition par le gouvernement conservation, 674

Politique, 674, 5790-1

Québec, protection des installations militaires, 83, q., 589

Différend des Grands lacs, entretiens de MM. Pearson, MacEachen et Banks, 4009

Eau lourde, usine au Cap-Breton, subvention par tonne de charbon utilisé, 5613

Forces armées, troupes de réserve, réduction des effectifs, 5794

Fort-Churchill, fermeture de la base canadienne, 5793

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (10i), 2586

Industrie, création d'un ministère (loi), 1915

Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, ateliers de réparation à Calgary, contrats, 6329, 6417

Marchandises remises à neuf, y compris les moteurs, taxe de vente, 2945

Marine royale du Canada

Dépôts de munitions, fermeture, 5793

Frégates, programme de construction, abandon, 4370-1, 5791-2

Matériaux de construction, taxe de vente, 1808, 2066

Musée national, 6151

Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 6151

OTAN

CF-104, nombre à la disposition de la 1re Division aérienne du Canada, q., 588

Contribution navale du Canada, 4213, 4370, 5792

Forces canadiennes, contribution par rapport à notre produit national brut, 4371

Réunion ministérielle à Ottawa, 9

Pearson, M., visite en France, 5267

Questions de privilège — exemplaires du budget reçus par la poste à Calgary peu après la présentation, 1269-70; prétendue insinuation faite à l'égard du ministre des Finances, 1270

Questions de Règlement — vote sur une m. tendant à la production de documents ne pouvant être déposés, 756; discussion d'une m. tendant à la composition d'un comi-

té, 5265; refus de communiquer des renseignements antérieurement divulgués à la Chambre, 5966

Radar, ligne DEW, fermeture de stations en territoire canadien, 2272

Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (loi), 2894-5

Service civil, pension des fonctionnaires retraités, relèvement, 469

Harkness, I'hon. D.S. - Suite

Sous-marins Oberon pour la marine canadienne, achat au Royaume-Uni, 1905 Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2945

Harley, M. Harry Cruickshank (Halton)

Aliments et drogues, rapports du comité, 3087, 6466

Livres, droits de douane, dd., 2695

Loi électorale du Canada, émissions politiques, 33

Radiodiffusion, émissions d'un caractère politique (loi), 30

Hastings-Sud (circonscription), 258

Hays, I'hon. Harry (Calgary-Sud; ministre de l'Agriculture)

Adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 3698

Agneau et laine, prix de soutien, 517

Agriculteurs

Agriculteurs de l'Est, attitude du gouvernement, am. (M. Hamilton), 3727-9

Fort St. John, aide fédérale, 2445, 2503-4

Ontario, pénurie d'eau, aide fédérale, 4633

Revenu en espèces, 3728

Revenu net, stabilisation, 6088

Agriculture

Conférence fédérale-provinciale de décembre, 5965, 6030, 6074, 6089-90, 6109

Contrôle du rendement, programme, 439 Frais d'exploitation, 6088-9

Mémoire de la Fédération, 5966

Politique, 3729, 6086 Recherches, 6086-

Service météorologique pour les agriculteurs, 518

Agriculture (ministère)

Achats de terrains et de bâtiments, q. (M. Gauthier), 2408

Communiqués publiés de 1956 à 1963, q. (M. Olson), 6407

Conseiller en crédit pour le commerce de l'immeuble, q. (M. Gauthier), 5438

Crédits, 6085-90, 6120-1, 6480-3, 6486, 6490-8, 6502-5

Division des produits laitiers, fonctionnaires dans le Québec, qq. (M. Latulippe), 5227

Division de la publicité, qq. (M. Olson), 6405-6

Ex-ministre, voyage à Hong-Kong, but et coût, q. (M. Knowles), 2981-2

Frais de transport du ministre et de son personnel, q. (M. Olson), 6406-7 Laboratoire de recherches, établissement dans la province de Québec, 6087

Ministres depuis la Confédération, q. (M. Gauthier), 2979

Nomination de deux ministres, 1815

Sceaux bilingues, q. (M. Côté, Chicoutimi), 1872

Sous-ministre adjoint intérimaire, démission, 2734-5, m. (M. Hamilton) documents, 2992

Station de recherches de Saint-Jean, expansion, 6087

Subventions à James Cullen and Sons, de Woodstock (Ont.), vérification, q. (M. Scott), 4297

Agriculture et colonisation (comité), comparution de hauts fonctionnaires de l'Office de stabilisation des prix, 1685, 4121, 4152

ARC, centre de pilotes de réactés, pétition, 4401, 4435

ARDA

Alberta, montant réclamé, q. (M. Horner, Acadia), 2692

Collaboration avec les autorités locales et les organismes fédéraux, 6086

Inventaire des terres, ententes avec les provinces, 6086

Manitoba, q. (M. Stefanson), 601-2, 3431

Programme, modification, 2734

Projets approuvés, valeur, 6086

Assistance à l'agriculture des Prairies

Alberta, demandes d'emploi, 2344, 2503

Inspecteurs, congédiement, 2344

Swift-Current, congédiement du surveillant, 5477, 5661-2

Versements aux provinces de 1953 à 1963, q. (M. Francis), 6407-8

Assurance-récolte

Attitude du Québec et du Nouveau-Brunswick, 146

Contribution du gouvernement fédéral, 6088

Fructiculteurs, q. (M. Winch), 4936

Manitoba, 882, 985

Ontario, programme, 517-8

Protection résiduaire, négociations avec les provinces, 6088

```
Hays, I'hon, Harry - Suite
  Assurance-récolte - Suite
    Provinces de l'Est, 181
    Québec (province), programme, 518
    Bestiaux réagissant à la brucellose, règlement relatif à la vente, 6492
    Boeuf, consommation, 3728
    Boeuf de boucherie, élevage, contribution du gouvernement, q. (M. Laprise), 1393-4
    Brucellose, prévention, q. (M. Peters), 2693
    Brucellose, programme de prévention dans le Québec, 6492
Contrôle d'aptitudes, intensification, 6087
    Epizootie, danger, 523-4
  Betterave à sucre
    Effets nuisibles d'un herbicide, 921
    Prix de soutien, 1015-6, q. (M. Thomas), 4580
    Ecoulement des stocks, 1445, 6090
    Entreposage et excédents, q. (M. Thomas), 603-4, q. (M. Doucett), 2129, q. (M. Latu-
          lippe), 4935-6, 5438
    Perte due à un incendie, 4697
    Quantité transformée en huile, q. (M. Peters), 4578
    Subventions, 3729, q. (M. Peters), 4679, q. (M. Ricard), 4936, q. (M. Latulippe), 5228
    Vente aux Antilles, 4054
    Vente au Royaume-Uni, 2914, q. (M. Mather), 2991, 3099, 3614-5, q. (M. Scott), 4107,
          6090
  Beurre et huile de beurre
    Excédents, vente, 3614, q. (M. Scott), 4107, 6090
    Offres d'achat, refus, 5172-3
    Quantité en entreposage, q. (M. Doucett), 2129, 3367, 3702, q. (M. Scott), 4107
    Vente et prix, q. (M. Doucett), 2990, 3702
Ventes de 1957 à 1962, q. (M. Peters), 4578
     Ventes à la Grande-Bretagne et à d'autres pays, 4945
  Bison, épidémie d'anthrax dans les T. du N.-O., 2703-4
  Bois à pâte, étude par l'Office de stabilisation des prix agricoles, 6486, 6495
  Bras-d'Or, station de démonstration, contrat, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria),
           5441
  Caséine, subvention, q. (M. Vincent), 3704
     Avances en espèces, remboursement, 6505
     Avoine et orge, prix initial, 472
     Blé, alternatives à la production diminuée, 3313
     Elévateur de Prince-Rupert, vente ou location, q. (M. Howard), 4930
     Elévateur de Prince-Rupert, wagons déchargés (M. Howard), 4934
     Elévateurs, capacité d'emmagasinage, q. (M. Watson, Assiniboïa), 4000
     Entreposage, amélioration des installations, 6028
     Expéditions par le port de Churchill, q. (M. Muir, Lisgar), 4394
     Exportations, augmentation, 6087
    Manutention dans les élévateurs, frais, 883, 989, 2916, 2999, 3728
     Marché éventuel de 150 millions de boisseaux, 3726
     Prix minimum de $2 le boisseau, 1811, 1908
     Référendum des Etats-Unis, conséquences sur l'agriculture du Canada, 517
     Régime de double prix, 87
     Vente à la Russie, expédition par le port de Churchill, 3316
     Ventes, juridiction de la Commission canadienne du blé, 1910
     Versements à l'acre, 20, 881, 3728-9
  Céréales de provende
     Colombie-Britannique, aide fédérale, q. (M. Willoughby), 1867
     Entrepôts, construction dans l'Est, 146, 3313, 3728, 4122, 4151-2, 6085, 6089, 6120
     Maïs, excédents, exportation et entreposage, q. (M. Latulippe), 5433
     Organisme d'achat dans l'Est, établissement, q. (M. Laverdière), 4295, 5477, 6030-1,
           6089-90
     Prix et approvisionnement dans l'Est, 149, 882, 2999, 4151-2, 4434, 5178, 6120
  Chaussée sur la rivière Petitcodiac, aide en vue de déterminer l'endroit, q. (M. Coates),
           2988
  Chaux, subvention, 180
   Chaux, utilisation pour combattre le strontium 90 dans le blé, q. (M. Cameron, Nanaïmo-
           Cowichan-Les Iles), 4296
  Club 4-H, timbre commémoratif de la fondation, 5270
```

Clubs 4-H, visite de membres dans les tribunes de la Chambre, 5270

```
Hays, I'hon. Harry - Suite
  Collège vétérinaire de l'Ouest, établissement, 1599, 1685, 2865, 6087
  Colza, substitution au blé, 3364
  Commission des grains, dépendance du ministère du Commerce, 989, 1014
  Comparution au comité des privilèges et élections, 6108-9
  Conservation des eaux des Prairies, participation de l'Alberta à l'enquête, 152
  Conservation des sols et des eaux, recherches, 6086
  Crédit agricole
    Accroissement, 4400
    Application de la loi dans l'Est du Canada, 2914, 2999
    Avocats au service de la Société dans Jasper-Edson, retrait, 5039
    Cultivateurs de tabac, prêts consentis, 1815
    Etude sur les besoins des cultivateurs, 6088
    Financement des fermes, 3729
Québec (province), q. (M. Caouette), 4113
    Vice-président de la société, nomination, 1013, q. (M. Langlois), 4297
    Villeneuve (comté), q. (M. Caouette), 4113
  Culture maraîchère dans Compton-Frontenac, aide fédérale, q. (M. Latulippe), 5616
  Déodrine, utilisation pour la lutte contre les sauterelles et autres insectes, 1814
 Dindes importées des Etats-Unis, réduction du contingent, 518, 984, 1445, 2173, 2285,
          3312-3
  Expositions agricoles, subventions, q. (M. Nesbitt), 1869, q. (M. Gauthier), 2408
  Fermes expérimentales
    Agronomes, nomination, 6493
    Grosse Isle, cours d'été, q. (M. Berger), 3806-7
    Swift-Current, fermeture d'une section, 2139
  Fermes familiales, conservation, 6482
 Fonctions dans la ville de Calgary, 985, 1251
 Fromage
    Exportation à la G.-B., augmentation du prix, 921, 985
    Fromage cheddar, exportation à la G.-B., 6496-7
    Importation de la Nouvelle-Zélande, 3313
    Stimulation de la production, 146, 6090, 6120, 6482-3
    Subvention, 2913-4
 Fromageries, subventions, 6497
 GATT, négociations relatives aux produits agricoles, 6087-8
 Graine de tournesol, prix de soutien, 1908, 2272
 Hannam, feu M. H.H., condoléances aux membres de la famille, 2285
 Huiles comestibles importées, décision de la Commission du tarif, q. (M. Danforth), 2131
 Installations frigorifiques, subventions, q. (M. Howard), 4290, q. (M. Laprise), 5906,
          6474, 6495-7
 Instruments aratoires
    Prix, étude par le comité de l'Agriculture, 4051, 4400
    Prix, étude à la conférence agricole de décembre, 6089
    Régime de location, 3729, 5178, 6089
 Irrigation, aide en vertu de l'ARDA, 881, 6086, 6502, 6504
 Irrigation et conservation des eaux, dépenses, q. (M. Gauthier), 2851
 Lait
   Distribution gratuite dans les écoles, 515-6, 2503, 2703, 6482
   Enquête ontarienne, représentant fédéral, 2138
    Prix payé aux producteurs, hausse, 1307, 1445, 6482, 6486
   Refroidissement, 20
   Subvention, montant versé pour 1963-4, q. (M. Ricard), 1863-4, 4685
   Subvention, suppression, 146, 180, 3280
 Lait écrémé en poudre et autres denrées, envoi aux pays victimes de l'ouragan Flora aux
         Antilles, 3557, 4100-1, 4152-3
 Matériaux pour serres, taxe de vente, 1809
 Moutons abattus par suite de plurigo lombaire, indemnités, q. (M. Olson), 6405
 Moutons en Alberta, épizootie de la tremblante, indemnités aux propriétaires, 2284-5,
         5965-6, 6480-1, 6493
 Oeufs, paiements d'appoint, 985, 1685, 5662-3, 6495
 Participation à une vente de bétail aux enchères, 3981, 4013, 4048-9, 4080, 4085-6.
         6113-4
 Pâturages collectifs, 6503
 Péninsule du Niagara, dommages causés par la gelée, aide aux producteurs de fruits,
         475, 517, 2444-5
 Porcs, paiements d'appoint, 985, 1685, 6494
```

Poulets, producteurs canadiens, protection, 5968

```
Hays, I'hon. Harry - Suite
  Produits agricoles
    Exportations, augmentation, 6087
     Paiements d'appoint, q. (M. Korchinski), 2569, 6492-3
    Production et commercialisation, maintien de l'efficacité, 6086
  Produits laitiers, conférence, 20
  Questions de privilège - accusations de la part du député du Yukon, 4080; déclaration
          relative au congédiement de M. Walker de Swift-Current, 5661-2
  Ressources hydrauliques, conférence sur les besoins des provinces des Prairies, 6275
  Ressources hydrauliques, nappes phraétiques en Saskatchewan, relevé, 6086
  Saskatchewan-sud (barrage), contrat de fourniture de ciment, 1878
  Sécheresse en Alberta et en Saskatchewan, 879, 1014
  Sirop d'érable, aide fédérale à l'industrie, 6492
  Soya, prix de soutien, 516-7
  Sucre, augmentation du prix, 18
  Tabac, récolte de 1963, prix de soutien, 3364, 4697, 4725, 6121
  Volaille, usines d'éviscération au Manitoba, q. (M. Jorgenson), 3430-1
Hellyer, l'hon. Paul (Trinity; ministre de la Défense nationale)
  Adjoint exécutif ou spécial, q. (M. Fisher), 1859, 5913
  Aéroport de Boundary-Bay, vente d'un hangar, 2284
  ARC
    Avion CF-100, écrasement à Saint-Hubert, enquête, 5541
    Avion CF-104, écrasement en Sardaigne, enquête, 2738
Avion ''Tutor'' servant à la formation des pilotes, coût, etc., q. (M. Stefanson), 1667
     Bases, abandon, 4213-4
    Calgary, fermeture de la station et du dépôt de réparation, 5765, 5883, 5891
     Contingent du Yémen, type d'appareils fournis, 1720
     Escadrilles auxiliaires, réduction, 5766, 5857-8
    Goose-Bay, relations entre militaires et civils, 2925
     Journée nationale à Rockcliffe, invitation aux députés, 803
    Namao (station), utilisation civile, q. (M. Lambert), 1400
    Ouest canadien, centres de pilotage, établissement, 3179-80
    Penhold, formation des pilotes des réactés, q. (M. Lambert), 2009, 3179, 3314, 3364, 4326, m. (M. Lambert) documents, 4397-8, 5034-5, 5540
    Pilotes, formation, q. (M. Stefanson), 1387
    Resolute Bay, retrait du personnel, 5765
    Rockcliffe, cessation de l'activité des avions à aile fixe et transfert de l'unité photogra-
           phique, 5765-6
    Saskatoon, formation des pilotes, 3179, 3314, 4054
    Summerside (station), maintien, 4302, 4347
     Torbay, licenciement de l'unité de patrouille et fermeture de la station, 5765-6, 5884
    Vancouver, Saskatoon et Hamilton, fermeture des stations, 5766
  Armée canadienne
     Accident au camp de Gagetown, 2283
     Autos blindées de transport, fourniture, 4054
    Hagersville, dépôt des véhicules militaires, fermeture, 5765
    Insigne distinctif, q. (M. Matheson), 599
     Quartier général, nombre de militaires et grades, qq. (M. Douglas), 3528-9
     Soldats canadiens ayant torturé des espions nazis en 1944, q. (M. Mather), 2279
     White-Horse et au Yukon, retrait du personnel, 4218
  Armes atomiques
    Accord canado-américain, maintien de la souveraineté du Canada, 5891-2
     Acquisition par le Canada, q. (M. Mather), 2129, 2737
     Base à Val-d'Or, établissement, 3706, 4344
     Bombe de faible puissance, 1767
    Dépôts à cinq endroits au Canada, établissement, 1682-3, 5767
       Diffusion de renseignements, m. (M. Cameron, Nanaïmo-Cowichan-Les Iles) art. (26).
       Personnel militaire des E.-U., affectation, 1683
    Entreposage à Bagotville, 2632, 6623-4
     Entreposage au Canada, 5234
    Entreposage à La Macaza et à North-Bay, 3223
    Entreposage dans le Québec, 4327-9
    France, possession, 5121
     Transport au-dessus du Canada par des avions américains, 468, 5914
  Avions Caribou, commandes des E.-U., 3713
```

Avions F-86, mise au rancart, 5887

Hellyer, I'hon. Paul - Suite Base navale de Point-Edward Etablissement de réparation, fermeture, 5765 Projet d'expansion, 4434 Soute à munitions, agrandissement, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 1287 Travaux, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 876 Bobcat (véhicules), abandon, 5763, 5898 Bobcat (véhicules), série de mise au point, 3027, 3181, 4054, 5542 Bombardiers V britanniques, entraînement du personnel, utilisation de l'espace aérien du Canada, 6621 Camps militaires de Gagetown, achats de produits du pétrole, 3931 Chaudière (rivière), inondations, travaux de prévention, q. (M. Perron), 592 Collèges militaires royaux Armoiries, q. (M. Matheson), 715 Royal Roads, maintien, 5763 Saint-Jean, formation d'officiers de langue française, q. (M. Fisher), 581 Colline du Parlement, relève de la garde, 2342 Commission Glassco, méthodes et employés, q. (M. Fisher), 972 Congo, formation de l'armée, aide du Canada, 296 Défense Abandon de projets et d'installations, am. (M. Churchill), 4323-30 Avions pilotés, diminution des dangers d'attaques, 1308 Bases américaines au Canada, 3278 Boundary-Bay, infraction aux mesures de sécurité, 2448 Décisions divulguées par des sources informées, 6622 Décisions sans consulter le comité, propos du député de Winnipeg-Sud-Centre, 4323 Déclaration télévisée du capitaine de groupe Lee, 5912-3 Dépenses, composition du comité, 2339 Dépenses, réduction, 4326-7, 5764-8, 5912 Dépenses, total depuis 1955 et proportion du produit national brut, q. (M. Matheson). 2279, 2984 Dispositifs devant être munis d'engins nucléaires, acquisition par le gouvernement conservateur, 674 Livre blanc, publication, 3222, 3930, 5764 Politique du gouvernement, 3222, 4325, 5732 Politique du gouvernement, discussion après l'étude du rapport du comité spécial, 5767, 5886 Priorité dans l'élaboration du budget, 4055 Renseignements à la population et au Parlement, 507-9 Sous-marins, bombardiers et missiles russes, nombre, q. (M. Douglas), 2132, 2168-9, q. (M. Churchill), 2566, 2576-7 Défense (comité spécial) Allocution, distribution d'exemplaires, 1767 Comparution, 3447, 4141 Comparution du général Lemnitzer, 2577 Etablissement, 13, m. (M. Pearson), 482, 507-10, 512, 674 Prétendues discussions limitées, 4323-4 Témoignages d'officiers des forces armées, 4323, 5913-4 Travail accompli, 6631 Défense civile Sainte-Marie-de-Beauce, q. (M. Perron), 592 Survivants, q. (M. Fisher), 1660 Thetford-Mines, 3756 Défense nationale (ministère) Affaires militaires, réorganisation, présumée aide du Pentagone, 3706 Crédits, 5762-8, 5882-7, 5891-9, 6620-4, 6628-31 Dépenses relatives à la sécurité contre le FLQ, q. (M. Harkness), 589 Employés, port de dispositifs pour mesurer la radioactivité, 5172 Employés de la classe "D", augmentation des traitements, 5767 Lynn-Creek, gardien au dépôt d'approvisionnement, q. (M. Douglas), 4108 Personnel civil, réduction par suite des nouvelles mesures d'économie, 5960 Personnel civil touché par les nouvelles mesures d'économie, affectation aux postes vacants de la fonction publique, 5766-7 Québec, protection des installations militaires, 83, q. (M. Harkness), 589 Véhicules desservant les quartiers généraux, inscriptions bilingues, 3316 Désignation comme ministre de la guerre, 3384

Discours prononcé à Québec devant les chambres de commerce, 3475-6, 3539

Elections, vote des membres de forces armées, q. (M. Fisher), 966

```
Hellyer, I'hon. Paul - Suite
  Forces armées
    Cadets, maintien, 5884, 6628
    Croyances idéologiques, q. (M. Fairweather), 1655
    Drapeaux arborés pendant les deux guerres mondiales, q. (M. Matheson), 595-6
    Effectifs, diminution, 5732, 5768, 5960
    Equipement, revision, 5764, 5885
    Equipement d'armes modernes, 13
    Formation des officiers dans les universités, réduction des dépenses, 5884, 5899, 6628
    Frais d'entretien, 5764
    Milice et troupes de réserve, réduction, 5766, 5885-6, 5897, 6629
    Moral, 4329
    Officiers retraités, pensions, q. (M. Dinsdale), 590
    Solde, relèvement, q. (M. Mather), 873, 5767
    Unification des services, q. (M. Matheson), 2125, q. (M. Douglas), 2978-9
  Fort-Churchill
    Base canadienne, fermeture, 5669-70, 5732
    Fermeture de la base aérienne américaine, 40
    Mises à l'essai de fusées américaines, 884-5, 5896
    Personnel militaire, retrait, 3705-6, 4054, 4123, 5765
  Guerre chimique et biologique, recherche, q. (M. Howe, Hamilton-Sud), 1868
  Manèges militaires
    Burnaby, q. (M. Douglas), 596
    Charlottetown, construction, q. (M. Macquarrie), 592
    Fort-William, construction, q. (M. Fisher), 582
    New-Westminster, q. (M. Mather), 870
  Marine royale du Canada
    Anciens membres de la réserve, utilisation des installations, 5883
    Dépôts de munitions de Kamloops, Lynn-Creek et Longueuil, fermeture, 5765
    Destroyers, canons et frégates, coût, q. (M. Fisher), 593
    Destroyers d'escorte, équipages, réduction, 5120
Fort-Pepperrell, fin de l'activité, 5765
    Frégates, programme de construction, 468, 1955-6, 2171, 2926, 3316
    Abandon, 4139-41, 4213, 4324-5, 4370-1, 5767, 5884
Kitchener, abandon des services, 5766
    Licenciement du sous-officier Eric Petersen, 1610, 1814, 2287, 2740-1
    Navires auxiliaires, réduction du nombre, 5764-5
    Revision spéciale, surtout dans le domaine de la guerre antisous-marine, 4325-6
    Sous-marins Oberon, achat au Royaume-Uni, 468, 593, 1905, 3756, 4856, 5767, 6629
  Militaires noirs des E.-U., refus d'admission au club Clover de Stephenville, 366
  Navires, programme de construction, 4213, 4336, 6629
  NORAD
    Armée américaine de l'air, cantonnement d'unités au Canada, 435, 610
    Bomarc (système), 507, 4327, 5767, 5892-3
    Engagements financiers du Canada, coût, q. (M. Douglas), 2276
    Groupe de liaison, représentants canadiens, 296
    Intercepteurs américains, utilisation d'aéroports canadiens, 983
    Officier de l'ARC, commentaires électoraux, 469, 610
    Participation canadienne, présumée demande de Washington, 469
    Quartier général à Colorado-Springs, défrai des visites, q. (M. Prittie), 869
  OTAN
    Armes atomiques
       Attitude du Canada, q. (M. Fisher), 578
       Déclaration du Président Kennedy à Bonn, 1607
       Entrepôts, aménagement, 83
       Utilisation, autorisation, 5883-4, 5892-3
       Utilisation stratégique, appui de tous les pays membres, 5541, 5884
    Avions canadiens munis d'armes nucléaires, retrait du territoire français, 2021, 4325
    Bases militaires, monnaie utilisée, 5038
    Conférence de Paris, rapport, 6620-
    Contribution financière du Canada, q. (M. Douglas), 2276, 5385
     Entretiens avec le général Lemnitzer, 2799
    Forces canadiennes
       Armes atomiques, 508, 5894
       Armes et équipement pour deux brigades d'infanterie, entreposage, 5172
       Bombardiers à réaction de l'ARC, confinement à un rôle non nucléaire, 3930, 4017
       CF-104, achat, 4324-5, 5767
       CF-104, armes atomiques, 488, 509-10, 2799, 6564
       CF-104, équipement pour un rôle nucléaire et non-nucléaire, 6624
```

```
Hellyer, I'hon. Paul - Suite
  OTAN - Suite
  Forces canadiennes - Suite
      CF-104, escadrilles à Marville, 5172
      CF-104, livraison, 300
      CF-104, modifications, 596
      CF-104, nombre à la disposition de la 1re Division aérienne, q. (M. Harkness), 588-9
       Division aérienne, accroissement, 5542
      Division aérienne, rajustements projetés, 6621-2
      Division aérienne, rapatriement, 2576, 2799
       Division aérienne, situation, 5883
       Frais d'entretien, 5882-3
       Fusées Honest John, ogives nucléaires, 83, 509
       Marine royale, rôle, 4213
    Groupe consultatif d'instruction aérienne, visite au Canada, q. (M. Prittie), 869
     Opération Big Lift, participation du Canada, 4123
     Quote-part militaire du Canada, 6474
    Recherches sur la guerre anti-sous-marine, 5884
    Rencontre avec le général Norstad, 365
    Rôle du Canada dans le programme de défense, q. (M. Fisher), 578, 4324, 4329
    Stratégie, examen complet, 508
  Question de privilège - citation inexacte, 90
  Question de Règlement - lecture de documents, 334
    Ligne DEW, fermeture de stations, 2272
       Entretiens canado-américains, 1014
     Ligne intermédiaire (mid-Canada), 2339
     Personnel affecté aux installations, réduction, 5768
     Saint-Sylvestre (station), fermeture, 3370, 5171
     Senneterre, poste, q. (M. Caouette), 575, 5882
  Route de l'Alaska, entretien, transfert des responsabilités au ministère des Travaux publics,
           4218, 5765
  Route de l'Alaska, inondations et effrondrements, 2346
  Route de l'Alaska, pavage, q. (M. Leboe), 715, 3228, 3284
  Route Haines, entretien pendant l'hiver, 4043-4, 4079
  Satellite Alouette, fonctionnement, 5885
  SIGM, grève de protestations au sujet de la mise en tutelle, appel aux troupes, 4147
  Suffield (station de recherches), utilisation à titre de pâturages, 988
  Union soviétique, force classique, 6620
   Véhicules blindés M-113 pour le transport des troupes, achat, 5763-4
Herridge, M. H.W. (Kootenay-Ouest)
   Adresse en réponse, 269-73
   Aéronautique, frais applicables pour l'utilisation d'installations et de services (loi),
           5705, 5746
   Aéroport de Castlegar, installations d'atterrissage, 2822
   Affaires extérieures, crédits, 5531, 6671-2, 6677
   Agriculteurs, formation technique et professionnelle, 5126-8
   Agriculteurs, service de vulgarisation en sylviculture, 4547
   Agriculteurs de l'Est, attitude du gouvernement, am. (M. Hamilton), 3782-5
   Agriculture, absence du ministre et de son associé lors d'une discussion, 3816, 3981
   Agriculture, crédits, 6114-8, 6479-80, 6493, 6500, 6502, 6505
   Agriculture, discours du ministre devant le Club des agriculteurs de Chicago, 6075,
           6114-8
   Agriculture, rapports avec la politique de l'Etat, 3783-4
   Agriculture et colonisation (comité)
     Convocation des hauts fonctionnaires du ministère de l'Agriculture et de divers organis-
           mes, 3784-5
     Plan de travail, répartition avec le comité du sénat, 3784
     Séances pendant que la Chambre siège, 4387
   Aliments et drogues, comité d'étude sur la commercialisation et la contamination, 42
   Aliments et drogues, marchandises en conserve exportées du Canada, inspection, 5384-5
   Allemagne de l'Ouest
     Aide militaire aux pays d'Afrique, 1008, 2572-3
     Déclaration du président Kennedy relative à la défense de Berlin-Ouest, 1813, 1876
   Allstate Life Insurance Company of Canada (loi), 2753-4
```

```
Herridge, M. H. W. - Suite
  Anciens combattants
    Administration des hôpitaux, 14
    Lois, modification, 612
    Pension au sergent Leja, 476
  Antilles, demandes d'antibiotiques, 30-7
  Antilles, victimes de l'ouragan Flora, envoi d'excédents de denrées alimentaires, 3557
  ARDA, textes, publication, 6505
  Armes atomiques, acquisition pour les forces canadiennes, 736-7, 768
  Articles forestiers, produits et vendus par le cultivateur lui-même, taxe de vente, 2945
  Association des sylviculteurs canadiens, réalisations et aide fédérale, 4546-8
  Assurance-automobile, plan de la Saskatchewan, 2754
  Assurance-chômage, arboriculteurs, 3477
  Assurance-chômage, refonte de la loi, 4847
  Assurance santé, régime national, 5311
  Bateaux de plaisance, règlements de sécurité, 2823-4
  Beurre, vente aux Antilles, 4054
  Biculturalisme, Commission royale d'enquête, représentant des anciens combattants, q.,
          5713
  Biculturalisme, Commission royale d'enquête, représentant de la C.-B., 2558
  Bobcat, mise au rancart, 5888
  Bourses d'études, programme, mise en oeuvre, 5342, 6054
  Budget, préparation, aide de conseillers de l'extérieur, citoyenneté, 1304
  Canot des Kootenays, reconstruction, 6155-6
  Céréales, vente à la Russie, 3734
 Chalumeaux d'exercice, droit de douane, 2391
 Chambre des communes, femmes de ménage, augmentation de salaire, 6140
  Chartered Trust Company (loi), 1632
 Chemins de fer, extension des paiements de la Caisse des passages à niveau (loi),
          5358-9, 5369
 Chemins de fer, responsabilité en matière d'indemnisation du personnel (loi), 1737-8
 Chèque de $1,000 pour couvrir les frais de photographie de certains documents, 1873
 Chômage, 3071, 4847
 Chômage, travaux d'hiver, coordination entre les ministères et subventions, 2804, 2808
 Cigarettes, publicité de la Free Press de Winnipeg à l'égard de M11e LaMarsh, 2226-7
 Citoyenneté et Immigration (ministère), crédits, 6253-4, 6613-4, 6617
 Code criminel, aliénation mentale (loi), 34
 Code criminel, atteinte aux droits du public (loi), 34
 Code criminel, modification touchant la cruauté envers les animaux, 1502
 Colline du Parlement, changement de la garde, stationnement pendant la cérémonie, 2450,
         2797, 3002
 Colline du Parlement, concerts de carillon, 2342
 Colline du Parlement, promenade des amoureux, réaménagement, 6372
 Colombie-Britannique, grève des débardeurs des ports, 4585
 Colombie-Britannique, réglementation des eaux douces, établissement d'un organisme,
         2036
 Columbia (fleuve)
   Aides à la navigation, 2824
   Aménagement, émission radiophonique, 2444
   Barrage de la Dorr, 273
   Barrage High Arrow, coût, 1340, 1410, 1499-500
   Barrage High Arrow, dangers de l'aménagement, rapports d'ingénieurs, 1957-8
   Barrage High Arrow, déclarations faites lors des élections en C.-B., 3278-9
   Barrage High Arrow, rapport du ministère de l'Agriculture sur les possibilités agricoles
         de la région, 6479-80, 6493
   Barrage High Arrow, rapports de Washington, 3476
   Barrages Luxor et Dorr, répercussions sur l'agriculture, rapport du ministère de l'Agri-
         culture, 6479, 6493
   Détournement des eaux vers les Prairies, 4857, 5444-5, 5545, 6672
   Embauchage d'ouvriers, projet d'entente entre la Régie hydro-électrique de la C.-B. et
         la Columbia Hydro Contractors Limited, 3586-
   Estacades et ancres d'estacade, plaques lumineuses, 2822-3
```

Lettres adressées par le sous-secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, approbation,

Utilisation des eaux par le Canada, instances de la Western Canada Reclamation

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Activité d'un ingénieur américain en hydraulique, 2629 Article de la *Province* de Vancouver, diffusion, 2501

Association, 1879 Columbia (fleuve), traité canado-américain

1567

```
Herridge, M. H.W. - Suite
  Columbia (fleuve), traité canado-américain - Suite
    Correspondance, m. documents, 3810, 4115, 4398, 5476, 6283, 6647, 6671-2
    Déclaration attribuée au ministre du Nord canadien, 1763
    Déclaration du leader libéral en C.-B., 1605
    Désir de certains organismes de comparaître devant le comité d'étude, 878, 2015
    Entretiens avec le premier ministre Bennett, 18
    Entretiens, progrès, 5909, 5964, 6026
    Etude par le comité des Affaires extérieures, 1443, 2118-9, 4495
    Jugement rendu par le tribunal de la C.-B., effet, 2921
    Modifications, 2117, 2225
    Négociations canado-américaines, 3364
    Négociations avec la C.-B., 271-2, 705-6, 807
      Accord, exactitude terminologique, 2118, 2167-8, 2225
       Accord, signature, 2117-9
      Déclaration attribuée à M. Bennett, 1713
      Visite du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures en C.-B., 2866-7, 2996
    Négociations directes de la C.-B. avec les E.-U., 2301-3
    Négociations finales, 5545
    Opposition de diverses personnes et associations, 270-1
    Plan Macnaughton, 2118
    Point de vue du député de Kootenay-Ouest, appui de candidats du parti libéral, 5235
    Propositions en huit points du NPD, 272-3
    Ratification, 3476
    Renégociation, 38, 271, 273, 2118, 2737, 3763, 4218, 5445
    Renseignements disponibles aux députés, textes divers, 273
    Services d'un fonctionnaire américain, 247
    Vente des avantages d'aval, 3030, dd., 4007, 4218-9, 6026, 6071, 6470-1
  Comités parlementaires, convocation au début de la session, 6671
  Comités parlementaires, organisation et efficacité, 270
  Comités du Sénat, utilisation pour faire les enquêtes dont sont chargées les commissions
          royales, 270
  Commission Glassco, recommandations, 6368-70
  Compagnies de navigation, mise sous tutelle, 3587
  Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 2429, 3015-6
  Conseil privé, crédits, 6054
  Convention baptiste d'Ontario et de Québec (loi), 1632-3
  Cuba, arrestation de deux citoyens canadiens, 5384, 5443
  Dawson-City, festival, 661
  Défense, aiguilles spatiales américaines, effet sur les recherches, 83-4
  Défense, comité spécial, m. (M. Pearson), 736-7, 768-72
Défense, crédits, 5887-91
  Défense civile, programme, 4151
  Députés
    Indemnité, légalité des calculs, 3311, 3447
    Indemnité, suffisance de ($15,000), 2880
    Personnel de recherche, 270
  Développement régional, 1942-3
  Différend des Grands lacs
    Entretiens avec des représentants de M. Banks, 3090
    Evénements ayant abouti à la situation actuelle, 3584-6
    Imputation au gouvernement, aux compagnies de navigation et à certains chefs syndicaux,
          3584
    Rapport Norris
      Edition moins coûteuse, 2412
      Etude, 2570
  Economie nationale, domination par un groupe de capitalistes, 4847
  Edifices fédéraux, architecture, 6370-1
  Edifices fédéraux, utilisation, 6368
  Edifices du Parlement, heures de travail des préposés à la restauration, 919, 982, 1010
  Embarcations achetées par les cultivateurs pour transporter leurs produits, taxe de vente,
          2956 - 7
  Energie, méthodes et techniques russes, étude, 2578
  Explosifs en boîtes, transport vers Cuba, 5384
  Exposition universelle de 1967, emblème, 6593
  Faillite, cessions des salariés (loi), 1802-3
```

Federated Women's Institutes of Canada, subvention, 6500

Falconbridge Nickel, mises à pied, 4847

Fermes, lots boisés, 4546-8

```
Herridge, M. H.W. - Suite
  Finances, crédits, 2804, 2808, 6707-8
    Commission nord-américaine, réunion à Ottawa, 149, 1612
    Crédits, 4543-8
    Expansion de l'industrie, coordination avec l'ARDA, 4543
    Programme national, 4545
    Service de l'information du ministère, extension de l'activité, 4545-6
  Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux pro-
          vinces, etc. (loi), 5126-8, 5164, 5167
  Foulkes, le général, rengagement, 6213, 6335
 GRC, instructions relatives à l'entretien des véhicules, 985
 Great Northern Railway, droit des Canadiens, 2823
  Guerre froide, 5890
 Guerre froide, campagne publicitaire mondiale financée par un groupe d'industriels
          allemands, 294, 761
 Habitation, prêts aux collectivités privées de systèmes d'égout, 1222
 Hays, M., participation à une vente aux enchères, 3981, 4085-6
 Heure avancée, entente entre les gouvernement fédéral et provinciaux, 5105
 Immigrants, service national de placement, 6254
 Immigration
    Eichorn, Sarah, refus d'admission au pays après un séjour aux E.-U., 6253-4
    Hong-Kong, refus d'admission de parents chinois, 6253, 6613-5
    Rebrin, Irene, ordonnance de déportation, 474, 6253, 6617
 Impôt sur le revenu
    Biens transmis par décès, acquittement à tempérament, m. (M. Hales), 5935-6
    Dépenses d'amélioration des terrains agricoles, 4783
    Dépenses encourues par les ouvriers dans l'exercice de leur métier, 2642
    Sociétés exploitant un pipe-line pour le transport du pétrole et du gaz, frais d'explora-
         tion et de forage, 2605-7, 4782-3
   Sylviculteurs, 4783
 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2605-7, 2642, 4241-3, 4782-3
 Industrie, création d'un ministère (loi), 1942-3
 Industrie (ministère), crédits, 6598-9
 Industries, données statistiques utilisées par des capitalistes étrangers, 3925
 Institut de l'administration du Canada, subventions, 6707-8
 International Nickel, mises à pied, 4847
 Invalides, pension, modification des règlements, 5313
 Israël, traité d'extradition avec le Canada, 2415, 3366, q., 3701
 Juges, traitements, création de nouveaux postes, etc. (10i), 2907
 Kettle-Valley, abandon de certaines lignes par le Pacifique-Canadien, 1318, 1738-9,
         6028
 Kootenay-Ouest, projets de travaux publics, 6367-70
 Libre entreprise, rôle dans notre économie, 5946
 Matériaux de construction, taxe de vente
   Effet sur l'aménagement du barrage de la rivière de la Paix. 1687-8
   Répercussions sur l'aménagement du fleuve Columbia, 3106
 Matsqui, eaux-vannes du centre de narcotiques, q., 6265
 Mines et Relevés techniques, crédits, 5104-5
 Mineurs, pertes subies par suite de fermeture de mines, responsabilité du gouvernement,
         1738, 4243-4, 4847
 Ministères, véhicules utilisés à des fins privées, q., 4927
 Ministères et organismes de l'Etat, collaboration et coordination, 1246-8, 2808
 Musée national, 6151-2
 NORAD, officiers supérieurs, participation à la campagne électorale, 610, 772
 Nord canadien et Ressources nationales (ministère), crédits, 4755-9, 6151-2, 6155-6, 6320
 Nord canadien et Ressources nationales (ministère), McLeod et McNab, MM., qualifications.
         qq., 6018-9
 NPD, droit et liberté des députés de ne pas accepter des décisions prises en caucus,
         3584
 OEA, adhésion du Canada, 2282
 Office de développement et de prêts municipaux (loi), 1246-8, 3070-1, 3131
   Admission des deux Etats allemands, 1306
   Année de collaboration internationale, proclamation, 2341
```

Organisation des mesures d'urgence, 6598-9

Rés. de blâme contre le Vietnam, attitude du Canada, 3446

Herridge, M. H.W. - Suite OTAN Armes et équipement canadiens, entreposage, 5172 Article 2, coopération économique, 768, 5888-9 Comité des Trois Sages, 5889 Dépenses du Canada, réduction, 5889-90 Heusinger et Speidel, les généraux, nomination, 769-71 Réunion ministérielle à Ottawa, 768 Rôle du Canada, 768, 771-2 Pakistan, amélioration des forces de défense, aide du Canada, 4775, 4943 Parcs nationaux Administration, décentralisation, 4286 Recommandations de la Commission royale Glassco, 4758-9 Revelstoke, administration, 4758 Revelstoke, reconstruction de la route, q., 5618 Revelstoke, résidence du surintendant, q., 4935 Passages à niveau, dispositifs d'avertissement et vitesse des trains, 5358-9, 5369 Pays sous-développés, aide économique, 5890 Pension contributoire transférable, 5312-3 Pensions, appel judiciaire (loi), 946 Petites embarcations, voies de lancement, 184-5 Plomb et zinc, réduction des envois aux E.-U., 523 Pollution de l'air, nouveau code de contrôle, 439 Pollution des eaux, création d'une Division de la lutte, m., 2035-8 Portugal, envois d'armes, 6677 Prêts pour l'épuration des eaux d'égout, localités non constituées en municipalités, 1247 Prêts aux petites entreprises, modification (loi), 5945-6 Privilèges et élections (comité), invitation à MM. Connelley et Rodgers, 4719-20 Procédure, comité, 270 Quais, déneigement, sablage et règlements concernant les autos-chenilles, 2823, 6371 Question de privilège - contradiction dans une déclaration faite à la Chambre, 3981 Radio-Canada, émission Viewpoint, participation de député pour discuter du rapport Norris, 2702 Radio-Canada, station satellite dans la région du lac Kootenay, 6726 Radiodiffusion, recours contre les violateurs des droits de l'homme (loi), 30, 557-8 Recherches médicales, aide fédérale, 5312 Réclamations de guerre, anciens combattants de Hong-Kong, 5175-6, 5624, q., 6398 Réclamations de guerre, Canadiens victimes du nazisme, indemnisation, 3095, 5037, 5531 Reeves MacDonald Mines, grève des mineurs et attitude de la société, 4242-3, 4847 Régions de l'Arctique, études conjointes avec des savants soviétiques, 5105 Reine Elisabeth II, bilinguisme, 5756 Relations fédérales-provinciales, décisions fédérales, participation des provinces, 5543 Relations fédérales-provinciales, ministère et secrétariat, création, 3071 Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représentation (loi), 6292 Ressources hydrauliques, conférence sur les besoins des provinces des Prairies, 6275, 6320 Ressources hydrauliques, correspondance du sous-ministre du Nord canadien avec la Direction, m. documents, 1873, 2134 Ressources hydrauliques, rapport (1960) du comité des mines, des forêts et des cours d'eau, 4757 Ressources naturelles Conférence de (1961), 4543-4

Conservation et mise en valeur, 1224, 4544, 4756

Etude par le Conseil économique, 3015-6

Route transcanadienne en C.-B., incorporation de la route no 3 dans le tracé sud, 1347 Route transcanadienne en C.-B., seconde route, 2072, 5121, 6371

Routes, problèmes, discussion avec les provinces, 1347

Saint-Laurent (voie maritime) Administration, accroissement du pouvoir d'emprunt (loi), 5361, 5368

Santé nationale et Bien-être social, crédits, 5310-4

Santé nationale et Bien-être social, nouvelle loi, 1685, 1817

Saskatchewan-Sud (rivière), mise en valeur, discours du ministre du Nord canadien, texte, 4303, 4403

Secrétaires parlementaires, utilité, 6367

Secrétariat d'Etat (ministère), crédits, 6726

Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3289

Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (10i), 2878-81 Sergent d'armes, déplacement du pupitre, 270 Herridge, M. H.W. - Suite

Service civil, le jour du Souvenir (loi), 31, 1531-3

Sociétés et compagnies, diminution de la pension des employés retraités lors de l'augmentation de la pension de vieillesse, 3288-9

Sport amateur, subvention à la Légion royale canadienne, 5313-4

Standard Trust Company (loi), 1365, 1458

Subsides (loi), 2301

Sucre, augmentation du prix, 298, 3758-9, 4047, 4859

Sucre, contrôle des prix, adoption d'un programme, 5231-2

Syndicats, protection de l'autonomie et de l'autorité, 3586, 3627-8

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3584-8, 3627-8, 3663, 3669, 3675, 3677, 3680-2

Tabac et cigarettes, conférence sur les rapports entre la cigarette et le cancer, 1274

Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2385

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2945-6, 2956-7, 2959, 3106

Timbres-poste, amélioration de l'apparence, 522

Transports, crédits, 2821-4, 6659-60

Travail, crédits, 4846-8

Travaux publics, crédits, 6367-72

Universités, étudiants, prêts fédéraux remboursables, 6054

Welland (canal), jumelage des écluses, 5361, 5368

Yukon (fleuve), détournement des eaux vers la rivière Taku, qq., 2857-9

Heure avancée à l'échelon national, q. (M. Mather), 2278, q. (M. Marcoux), 2691, 5105

Honey, M. Russell Clayton (Durham)

Agriculture et colonisation (comité)

Rapports, 4387, 6556

Séances pendant que la Chambre siège, 4387

Seventh-day Adventists Church of Canada (loi), 4169-70

Hong-Kong

Anciens combattants, réclamations. Voir Réclamations de guerre Denrées alimentaires, envoi, q. (M. Dinsdale), 2279, 2342, 2701, 4634, 4975, 6678-9

Hongrie, reconnaissance diplomatique, 2282

Anciens combattants. Voir ce titre

Assurance contre les poursuites, prime, 5024

Beauceville, subvention, q. (M. Perron), 592 Chibougamau, subvention, q. (M. Laprise), 1281

Commission des sweepstakes au bénéfice des hôpitaux (loi). Voir ce titre

Construction, subventions, 1517, 2304, 5018, 5324, 5758, 5826

Instances de Scarborough, q. (M. Scott), 5717

Québec (province), augmentation, 5029

Toronto, q. (M. Scott), 6264

Construction pour une durée minimum de 25 ans, 5025

Edmonton, nouvel hôpital Charles Camsell, q. (M. Lambert), 708, 6610-1

Frais d'exploitation pour chaque province, q. (M. Orlikow), 4682-3 Hôpitaux enseignants, aide fédérale, 6048, 6050

Hygiène mentale. Voir ce titre

Joliette, construction, 5324

Lits, subventions, augmentation, 5024-5

Lits à la disposition des incurables, augmentation, 5025

Loteries dites sweepstakes pour hôpitaux et universités (loi). Voir ce titre

Narcomanes, centres de traitement. Voir ce titre sous Narcotiques

Ontario, régime de pension pour les employés, 5021-2

Pinawa, construction, q. (M. Slogan), 1870, 5018

Pine-Falls, construction d'une nouvelle aile, q. (M. Slogan), 2123-4, 4391, 5017

Résidences des étudiantes-infirmières, lits, mise à la disposition des malades, 5023

Résidences des étudiantes-infirmières, subventions, q. (M. Cowan), 2001, 5022-3, 5154

Toronto. Voir ce titre

Horner, M. H.M. (Jasper-Edson)

Adresse en réponse, 359-61, 373-4

Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, comité, 1342-3

Commerce avec la Chine et le Japon, extension des marchés, 361

Courriéristes parlementaires, impartialité nécessaire, 360-1

Horner, M. H.M. - Suite

Crédit agricole (société), retrait d'avocats dans Jasper-Edson, 5038-9

Elections de 1963, capitaux américains, 360

Hinton, établissement d'une fabrique de papier, 4459

Impôt sur le revenu, honoraires des sociétés de conseillers techniques des E.-U., 1339-40

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4457-60

Industries, fabrication de produits importés de l'étranger, 4459

Libéral (parti), promesses électorales, 360

National-Canadien, plan directeur concernant les agences, 1342, 3759

Oeufs, paiements d'appoint, 5663

Placements de capitaux, encouragement aux Canadiens à investir dans la mise en valeur du pays, 4459

Régions de marasme, concessions fiscales, remplacement par les subventions directes, 4457-9

Relations canado-américaines, 373 Service civil, favoritisme, 360

Horner, M. J.H. (Acadia)

Adresse en réponse, 283-7

Agence de développement régional, nomination d'un représentant de l'Alberta, 4477

Agriculture, crédits, 6109-14

Agriculture, promesses électorales des libéraux, 6110-1

Agriculture (ministère), nomination d'un second ministre, 284-5, 3200-1, 6112-3

ARDA, attitude du gouvernement de l'Alberta, 6109

ARDA, montant réclamé par l'Alberta, 284, q., 1287, 2692, m. documents, 3536

ARDA, sommes versées par les libéraux et les conservateurs, 6111

Argue, M., nomination à titre d'adjoint spécial au ministre, 2704

Asselin, M. Edmund, fraudes fiscales, démission demandée, 4589, 4631, 4697

Baguettes pour clôtures, droit de douane, 2353

Balances portatives et étiquettes en plastique pour bétail, droit de douane, 2353-4

Banks, Hal, expulsion, 4057

Banque d'expansion industrielle, 992-3, 4475

Bétail, danger d'épizootie, 367 Bureaucratie, 4475-6, 4478

Caisses en acier munies de basculeurs hydrauliques, droit de douane, 2355, 2366-8

Canavas en pièces, droit de douane, 2361-2

Céréales

Emblavures, politique du gouvernement, 4433-4

Missions commerciales et exportation, 285

Prix de \$2 le boisseau, 285, 1223, 3201

Quantité vendue sous le régime conservateur, 3200-1

Récolte de 1963-4, prix initial, 2446, 2501

Vente à la Chine, 1606, 2283-4, 2344-5

Accord signé en (1961), 2345

Transactions, crédit nécessaire, 2629

Vente équivalant à la moitié de la vente initiale, 2506

Vente à divers pays, accords, q., 4937

Vente sur les marchés étrangers, fixation des prix, 3522

Ventes à crédit, 6114

Versements d'appoint, 6110

Céréales de provende, prix et office d'achats dans l'Est, 6111

Chemins de fer, abandon d'embranchements, correspondance, m. documents, 1405

Chemins de fer, responsabilité en matière d'indemnisation du personnel (loi), 1733-5

Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, comité, 441, 1227 Collège de médecins vétérinaires, établissement en Alberta, 285, 6112

Colline du Parlement, lignes de piquetage, 1010

Commerce, politique, 991, 993

Commission canadienne du blé

Comparution des membres au comité de l'agriculture, 3522

Contrats de vente, q., 4685

Dépendance du ministère du Commerce, 285, 6111-2

Transfert de la compétence, m. (M. McIntosh), 3200-2

Commission des expositions, q., 3809

Conservation des eaux des Prairies, participation de l'Alberta à l'enquête, 152

Courroies, droit de douane, 2362-4

Crédit social, doctrine monétaire, 1322-3

Déficits financiers, 2715

Dette nationale, 2715

```
Horner, M. J.H. - Suite
  Différend des Grands lacs, règlement, négligence du gouvernement, am. (M. Diefenbaker),
          4039-40, 4055-9
  Différend des Grands lacs, répercussions sur les expéditions de blé à la Russie, 4057-8
  Dollar canadien, dévaluation, 2715
  Economie nationale, accélération de la croissance, 2714, 2718
  Entreprise privée, ingérence de l'Etat, 4475
  Habitation, subvention de $500 pour construction pendant l'hiver, 2717-8
  Hays, l'hon., participation aux enchères de bétail, 6113
  Hongrie, reconnaissance diplomatique, 2282
  Impôt sur le revenu
    Contrat de location d'outillage, 4477-8
    Formule de déclaration, simplification, 4478
    Frais de forage et de prospection, 1343, 1572
       Instances quant à la déduction, noms des compagnies intéressées, 1344, 1442, 1658
    Industries dans les régions sous-développées, concessions, 2588-9, 4476-7
Sociétés non résidentes ayant une propriété canadienne de (25 p. 100), 2539-40, 4475
  Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2539-40, 2588-9, 4474-8, 4715
  Industrie, création d'un ministère (loi), 990-3
  Industries, décentralisation, 992, 2589
  Industries secondaires, aide fédérale, 991
  Inflation, 4476
  Instruments aratoires, droit de douane, 2353-5, 2366-87
  Instruments aratoires, régime de location, 6111
  Lait, crise dans l'industrie, 1307
  Loteries, Commission des sweepstakes au bénéfice des hôpitaux (loi), 32, 3487-90
  Matériaux de construction, taxe de vente, 2714-8
  National-Canadien
     Abandon d'embranchements de Winnipeg à Saskatoon, 39, 991
     Abandon de services, 286-7, 991
    Hanna, déplacement de l'atelier de réparations, 370
     Lignes directes dans l'Ouest, suspension du projet, 1684, 1734
  Oeufs, paiements d'appoint, 6110
  Office de conservation des eaux des Prairies, étude du bassin oriental des Rocheuses,
          286, 992
  Office de développement et de prêts municipaux
     Projet de loi, remise de l'étude après la conférence interprovinciale, 1322
  Office de développement et de prêts municipaux (loi), 1321-5
  Office de stabilisation des prix agricoles, modernisation, 6111
  Pain, augmentation du prix, 4150
  Partis politiques, chefs touchant l'indemnité supplémentaire, q., 6393
  Pâte à papier, transformation au Canada, 992
  Pâturages collectifs, 6109
  Pension contributoire transférable, 3350
  Pétrole, exportations aux E.-U., 984
  Placements de capitaux, 4475-6
  Poulets de gril des E.-U. exportés aux pays du Marché commun, droits de douane, etc.,
  Questions de Règlement - liberté de parole en dépit d'une infraction au Règlement, 3262;
          urgence d'une question, 4589
  Régions de marasme
     Acadia (comté) et Drumheller-Est, 4476-7
     Désignation, favoritisme politique, 4478
  Relations canado-américaines, 4040, 4058
  Ressources hydrauliques, mise en valeur, 992
  Ressources hydrauliques, réseau fluvial Saskatchewan-Nelson, relevé, 6109
  Ressources naturelles, mise en valeur, 991-3
  Route transcanadienne, deuxième tracé, 2402, q., 2568
Saskatchewan, office d'expansion industrielle, 991, 993
  SIGM. marche sur Ottawa, 4056
  Souffleuses pour l'enlèvement de la neige, droit de douane, 2369-70
  Subsides (loi), 3350
  Syndicat des transports maritimes, mise en tutelle, collaboration des E.-U. et des syndi-
           cats ouvriers, 4046, 4056-9
  Syndicats, vote secret, 4059
  Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2351-5, 2358, 2360-74, 2376-87
```

Taxe d'accise, modification budgétaite (loi), 2714-8

Taxe américaine sur les transactions financières internationales, 2571

Horner, M. J.H. - Suite

Taxe de vente, compagnies de transport de béton prémélangé, 1437

Tissus en amiante servant à la fabrication d'embrayages et de freins, production et droit de douane, 2351

Hôtel des monnaies

Déplacement, site envisagé, 4301-2

Pièces de un dollar, frappe d'une quantité supplémentaire à l'occasion des Fêtes, 4978 Rôle et façon de procéder vis-à-vis de la Canadian Bank Note Co. Ltd., q. (M. Rondeau), 2130

Hôtels

Hôtels du National-Canadien, opérations financières, 6345, 6349

Montréal, Reine-Elisabeth, bénéfices réalisés, 6345, 6348-9

Montréal, Reine-Elisabeth, coût et administration, q. (M. Loiselle), 1388

Houille

Alberta, situation de l'industrie et aide fédérale aux mineurs, 5106-8

Charbon américain, abolition de la douane, 151, 249

Colombie-Britannique, teneur en cendre, utilisation pour la production de l'aluminium, 5094

Commission royale d'enquête Rand. Voir ce titre

Concurrence du pétrole et du gaz, 5106-8

Drumheller, situation, 4275-6, 4573, 5106-8

Exportations au Japon, subventions, 525, 5107, 5110-1

Lignite de la région de Moose-Mountain, accroissement de la production, 5095-6

Nouvelle-Ecosse, région de Joggins, aide fédérale, 1018

Production, exportation, importation et subventions, dd. (M. Martineau), 4297

Provinces de l'Atlantique

Aide au transport, q. (M. Fairweather), 603

Subventions, 2101

Sous-produits, recherches et utilisation, 5094-5

Subvention, réduction, 1376

Subventions, maintien pendant cinq ans, 1653-4, 1881

Turbo-moteur alimenté au charbon, progrès réalisés, 5103

Utilisation dans la production d'énergie à Wabamun, 5102-3 Utilisation pour l'usine d'eau lourde au Cap-Breton. *Voir* Energie atomique

Howard, M. Frank (Skeena)

Affaires indiennes

Activité dans le domaine du bien-être, de l'éducation, etc., 6245-6

Administration, coût, dd., 977

Canyon-City, dépenses de la Direction, q., 1278

Comité mixte, voeux exprimés, qq., 1864-5, 2002, dd., 3273, q., 3425 Commission d'enquête, recommandations, q., 4571

Conférence fédérale-provinciale, 1500, q., 3425, 4178, 6619

Division, disparition, 6617

Juridiction en matière de santé, cession aux provinces, 4349, 6246-8

Ministère, création, 6247

Recherches, instances auprès du professeur Hawthorne de la C.-B., q., 6394-5

Versements de secours appliqués par la Direction, q., 2006, 3427

Agriculture, crédits, 6495-8, 6501-2, 6504

Aliments et drogues (comité), personnel de recherches, 4181

Assistance-vieillesse en C.-B., diminution des versements, 5035, 5983-4

Assurance-chômage, Kitimat, fermeture des bureaux, 4435, correspondance, m. documents, 5726

Assurance-hospitalisation, versements aux provinces, q., 4680

Banks, M. Hal, 433

Biculturalisme, Commission royale d'enquête, rédaction des mémoires en n'importe quelle langue, m., 3903

Bureaux de poste, système d'espionnage, 6445

Cafeterias des immeubles du gouvernement, accès à tous les fonctionnaires, dd., 6408

Camp Gagetown, achats de produits du pétrole, 3930

Caouette et Grégoire, MM., manoeuvres répréhensibles, 6338

Centenaire du Canada, frappe de pièces d'or, 765

Céréales, entreposage, coût, q., 1278

Chambre des communes, secrétaires légistes, 6698-9

Citoyenneté canadienne, certificats remis à des personnes d'origine chinoise, délai d'émission, dd., 6408

Howard, M. Frank - Suite

Citoyenneté et Immigration (ministère) Crédits, 6218, 6244-9, 6617-9

```
Sous-ministre, nomination, 4496
Coalitions
   Communiqués de presse de la Commission des pratiques restrictives du commerce, q.,
         1998
  Modification, 6201
   Pêcheries de la C.-B., poisson cru, achat, vente, etc., 523, q., 4680
Code criminel, loteries provinciales (loi), motion tendant à ce que le sujet du débat soit
         mis aux voix, 4532
Colombie-Britannique
   Aide fédérale à certaines localités, q., 711
   Dragage, 3978-9
   Représentants, présence dans les tribunes de la Chambre, 5480
   Travaux publics, 3976-9
Columbia (fleuve), dérivation des eaux dans le Fraser-Thompson, 1608-9, 1688-9, 1882
Comité parlementaire canado-américain, 1910
Compagnie de l'exposition universelle, emplacement, nombre d'administrateurs, etc. (loi),
        6571-4, 6580-1, 6587-8, 6594
Compagnie de Fiducie Canada Permanent Toronto General (loi), 1626
Conseil canadien des relations ouvrières, nomination du président, 1502
Débats de la Chambre (compte rendu officiel), retrait d'une expression, 6556
Déclarations des corporations et des syndicats ouvriers, caisses de retraite (10i), 2443
Différend des Grands lacs, correspondance avec les E.-U., m. (M. Martineau), 4455-6
Eaux territoriales, limite de 12 milles
  Détroit d'Hecate, inclusion, 4178, 6508
  Détroit de la Reine-Charlotte et entrée Dixon, inclusion, 6508
Elévateur de grains de Prince-Rupert
  Agrandissement, 3978, m. documents, 4116, 6501-2
  Rapports, m. documents, 3813, 4116, 4396
   Vente ou location, q., 4930, m. documents, 5229
  Wagons déchargés, q., 4934
Esquimaux, prêts, règlement, m. documents, 4398
Esquimaux, problèmes culturels, sociaux et économiques, 2031
Exposition universelle de 1967
  Conseil d'administration, choix des membres, 6572, 6594
  Conseil d'administration, représentation indienne, q., 1868, 5115
  Emplacement, q., 4939-40, 5115, 6573-4
  Plans et projets, rapport de la Compagnie, 6142
  Représentants de la population indienne, 730
FBI, enquêtes au sujet de Canadiens à Oxford (Angl.), q., 1864, 2409
Fraser (fleuve), fonds d'inondation, q., 601, 712
Fromageries, subventions, 6497
Frontière entre l'Alaska et la C.-B., 1497
Good News Broadcasting Association of Canada (loi), 1631, 6736
GRC, gravures utilisées aux E.-U. pour fins publicitaires, q., 3173 GRC, harcèlement des gens au sujet des stupéfiants, 6183
Habitation, Port-Simpson, projet communautaire, q., 4676
Habitation, taux d'intérêt sur les prêts, 810
Immigration
  Chan (M. Weldon), admission, 442
  Chinois, entrée illégale, remise de documents après enquête, 728, 1224
  Chinois canadiens retenus à Hong-Kong, q., 4571
  Expulsion, nombre d'ordonnances, dd., 4686
  Expulsion de visiteurs détenant des permis, nombre, dd., 4686
  Mak Tak King, alias Wong Doo Chung, arrestation, q., 1278
Impôt sur le revenu, versements au titre de la sécurité de la vieillesse, suppression du
        maximum, 3507
Indiens
  Assistance-sociale, allocations, 6618-9
  Assistance-sociale, entente entre la C.-B. et le gouvernement fédéral, 6248
  Colombie-Britannique, comité de liaison, 5480
  Colombie-Britannique, hospitalisation, q., 1054
  Colombie-Britannique, subvention de $100,000, q., 2689, 5614-5
  Dreaver, M. J., dossier, m. documents, 724, 977, 1401
  Droit de vote aux élections fédérales, situation politique partisane créée en C.-B., 6245
  Edgar, M. Frank, demande de formation professionnelle, q., 712
  Loi, modification, 6645
```

```
Howard, M. Frank - Suite
  Indiens - Suite
     Participation à la vie politique, 6248
     Programme formulé par le NPD, 6249
    Services de santé et de bien-être, 6245, 6618-9
     Tribunal des réclamations, institution, 989, q., 1865, 3712, 5039, 5622, 6471
  Indiens, codification de la loi (loi), 806
  Indiens, Cour des réclamations (loi), 515
  Indiens, droits relatifs aux spiritueux (loi), 5864
  Industries, titres et contrôles étrangers, qq., 4414-5
  Installations frigorifiques, subventions, q., 4290, 4304-5, 6420, 6474, 6495-8, 6512
  Justice, crédits, 6181-3, 6196, 6200-2, 6207-8
  Kitimat, installations de chargement pour les navires, 3978
  Lake Union Air Service, permis d'exploitation, q., 712
  Libéral (parti), expert-conseil dans Skeena, 6444
  Manotick, bureau de poste, q., 1385-6
  Musée national, publication Contributions to Anthropology, traduction des articles scien-
           tifiques, 1961
  Narcotiques, procureurs dans les causes, liste d'avocats préférés, 6201-2
  National-Canadien
     Colombie-Britannique et Alberta, vente d'outillage, q., 1080
     Contrat avec la R.F. Welsh (B.C.) Limited, m. documents, 979
     Isolement des Indiens dans des wagons séparés, q., 5902-3
     Ottawa, affiche française aux bureaux des rues Metcalfe et Sparks, traduction en
          anglais, 3708
  Pêcheries
     Aide fédérale, inégalité entre le littoral de l'Atlantique et celui du Pacifique, 4179-80
     Conférence fédérale-provinciale, 4177-8
     Conservation, 4178-9
     Crédits, 4177-81, 4197-9, 6507-13
     Déchets, transformation en concentrés de protéines, 4181
     Ministre, nomination pour l'Est et pour l'Ouest, 4180
     Office de recherches, démission du président, 1957, 4180
     Office de recherches, publication et documents, 4180-1
     Piscicultures artificielles, établissement, 4181
     Saumon, prises à fins commerciales par divers pays, 6511-2
   Pêcheries de la Colombie-Britannique
     Association des pêcheries, télégramme, m. documents, 5229, 5735, 5817-8
     Comité d'enquête, correspondance, m. documents, 4689
     Comité d'enquête, membres fédéraux, q., 4931-2
     Grève, arbitre fédéral-provincial, correspondance, m. documents, 4689
     Grève, arbitre fédéral-provincial, démission et nomination d'un remplaçant, 6029, 6074,
           6417
   Pêcheries du Pacifique-Nord
     Comité consultatif, correspondance, m. documents, 4689
     Comité consultatif, réunions, 4402, q., 4931, 5341, 6511
     Conférence de Washington
       Délégués canadiens, 759, 1013, qq., 1396
       Observateurs parlementaires, 435
     Droit de pêche reconnu aux Japonais, 4178-9
     Pêche du flétan, correspondance avec la Russie, m. documents, 4398, 5726, 6507-9
     Recommandations de la Commission internationale, correspondance, m. documents,
           retirée, 724-5
     Saumon, crabe-araignée et flétan de la baie de Bristol, exploitation par les Japonais et
           les Russes, 6508-9
     Traité, extension de façon à inclure la Russie, 985, 4179, 4198-9, 6509-10
     Traité, principe d'abstention, maintien, 4197-8
   Pêcheurs, aide financière, 4493
   Pénitenciers
     Détention préventive, sentences depuis 1960, libération conditionnelle, etc., q., 1549,
           2404, 6183
       Narcomanes, q., 2404, 6182-3
     Droit de vote des prisonniers, 6181-2
     Réforme, 6181
     Saint-Vincent-de-Paul
       Entrevues avec les détenus à la suite d'une émeute, m. documents, 4688
       Procès à la suite d'une émeute, q., 3805
   Pensions, assistance-vieillesse, aveugles, invalides, etc. (loi), 5981-4, 5989
   Placements de capitaux, sociétés étrangères, 1362-3
```

```
Howard, M. Frank - Suite
  Postes, crédits du ministère, 6444-6
  Postes, crédits du ministère, examen par le comité, 3617-8, 3820-1, 4300, 4403
  Postes, îles de la reine Charlotte, courrier aérien, q., 4391, 5714
  Poteaux totems, fabrication de matières synthétiques, q., 867
  Prince-Rupert, CFPR, augmentation de puissance, q., 4113
  Privilèges et élections (comité), comparution du premier ministre, 5234, 5733-4
  Produits pharmaceutiques nouveaux, vente et établissement des prix, m. documents, 5230,
          6022
  Questions de privilège - mémoires présentés à la Commission royale d'enquête sur le
          biculturalisme, 3903; retard à répondre à une question figurant au Feuilleton,
          4581; retard du ministre des Travaux publics à répondre à une question, 4939-40;
          convocation des membres aux séances d'un comité, 5710; déclaration du ministre
          des Pêcheries sur le différend des pêcheries en C.-B., 5817-8; présence du dépu-
          té de Perth aux séances du comité des privilèges et élections, 6256; rectifica-
          tion d'une déclaration parue dans Le Devoir, 6337; responsabilité du ministre de
          la Justice en vertu de la déclaration des droits en ce qui a trait à un bill, 6645-6
  Questions de Règlement - bill modificateur comportant une dépense de deniers déjà auto-
          risée, 5955; préséance quant au droit de parole des divers partis, 6429; bill modi-
          fiant les conditions d'une subvention, am. nécessaire, 6587-8
 Radio-Canada, émissions de leçons d'anglais et de français, q., 4571
 Ralliement des créditistes, désignation sous le nom de National Union of Thirteen
          Separatists (Nuts), 3457
 Relations canado-américaines, questions d'intérêt commun, entretiens, q., 3163
 Relations fédérales-provinciales sur les accords fiscaux
    Colombie-Britannique, correspondance avec M. Tipton, m. documents, 1681
    Colombie-Britannique, sentiment du gouvernement fédéral, 5480
 Réserves indiennes
    Bella Bella et Klemtu, habitation, dépenses, q., 2273 Colombie-Britannique, travaux publics, 3978
    Droits de chasse, 526
    Fort-Saint-Jean, location de terrain, q., 2979
    Hartley-Bay, dragage et brise-lames, 3978
   Hartley-Bay, système d'eau, dépenses, q., 2404
   Masset, vente de bois sur pied, q., 712
    Peguis à Dallas (Man.), pétition, 6067
   Surintendants des agences, enquête, q., 711
      Galibois, M. J.E., q., 1849
    Village d'Aiyansh, inondation, sommes dépensées, q., 2123
 Rodgers, M. R.S., admission à la tribune des journalistes, 6693-5, 6743
 Rouge (rivière), fonds d'inondation, q., 867
 Route transcanadienne, deuxième tracé, 1489, 3370, m. documents, 3812, 5967
 Route transcanadienne, routes du Canada (10i), 1489
 Routes
    Conférence fédérale-provinciale, 3370, 3759, 4177
   Haines, entretien, 3565
   Haines, péage, 3481
   Stewart-Cassiar, financement, 1612, 3977, q., 4684-5, m. documents, 4941
 Santé nationale et Bien-être social (ministère) correspondance avec Mlle K-T. Horn, m.
         documents, 6022
 Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3507
 Service législatif, crédits, 6693-5, 6698-9
 Skeena, service postal, 6445-6
 Sociétés et compagnies, nomination de Canadiens au conseil d'administration, 1361-2,
 Standard Trust Company (loi), 1361-3
 Subsides (lois), 3457, 5685-6
 Sucre, augmentation du prix, 4213
   Bénéfices réalisés par la B.C. Sugar Refining Company, 6200-1
   Déclaration du vice-président de la Salada Foods, 4588
   Situation en C.-B., 4859
 Sucre, fixation des prix, compétence provinciale, 6200
 Territoires du Nord-Ouest, composition du conseil, nom des territoires, etc. (loi), 2024-5,
         2030 - 1
 Travaux de la Chambre
   Modifications du tarif des douanes, méthode relative à l'étude, 6216
   Motions tendant à déférer une question à un comité, consentement unanime, 4204
```

Travaux d'hiver, déboursés pour diverses localités de Skeena, q., 1396

Howard, M. Frank - Suite

Travaux publics, crédits, 3976-9

Wasylenchuk, John, extradition de la C .- B., 6560

Howe, M. William D. (Hamilton-sud)

Adresse en réponse, 209-11

Assurance-chômage (caisse), état et versements, 186, q., 1868, 2987, 3175, q., 3533

Assurance-hospitalisation, inclusion du coût de la formation des cliniciens, 6050

Assurance-santé, 209-11, 5295-8

Conseil national de recherches, investigateurs scientifiques, dd., 2133

Conseil privé, crédits, 6046-51

Gouvernement minoritaire, 210

Guerre chimique et biologique, recherche, q., 1868

Hamilton-Sud, circonscription, 209

Matériaux de construction, taxe de vente, protestations, 1409 Médecins, formation, aide fédérale, 6046-51

Question de privilège - accusation relative à l'expédition d'un communiqué de presse, 917

Recherches médicales, subventions, 6048

Santé nationale et Bien-être social, crédits, 5295-8

Service civil, relèvement des traitements de certaines catégories de fonctionnaires, 2998

Soins médicaux et dentaires gratuits aux pensionnés, m. (M. Laprise), 5640

Howe, M. W.M. (Wellington-Huron)

Alam (Ont.), revenu de la gare du National-Canadien, de 1959 à 1962, q., 6260

Assurance-chômage (caisse), état au 8 avril et au 30 juin, q., 2860

Cheminots, déduction d'impôt concernant les frais de déplacement, 2643

Chemins de fer, extension des paiements de la Caisse des passages à niveau (10i), 5352-3, 5370

Chômeurs, pourcentage de la main-d'oeuvre, q., 591

Dindes importées des Etats-Unis, réduction du contingent, 518

Effectif ouvrier, total de 1958 à 1963, q., 2860

Finances, crédits, 2809

Guelph-Owen-Sound et Southampton, service du National-Canadien, q., 966

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2643

Industrie, création d'un ministère (loi), 1914, 1916-7, 1922

Moteurs remis à neuf, taxe de vente, 2945-6

Office de stabilisation des prix agricoles, remboursements, 2300-1

Passages à niveau, feux de signalisation, 5353

Pollution de l'air, recherches sur le cancer du poumon, 1444

Saint-Laurent (voie maritime) Administration, accroissement du pouvoir d'emprunt (loi), 5360-1, 5367

Société canadienne des télécommunications transmarines, coordination avec les autres nations, etc. (loi), 5372-3, 5376

Subsides (loi), 2300

Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2364, 2394

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2945-6

Travaux d'hiver, affectation de 7 millions de dollars, 2809

Wagons, signaux réflecteurs, 5353

Welland (canal), jumelage des écluses, 5360

Huile de beurre. Voir Beurre et huile de beurre

Hygiène dentaire, subventions à la recherche, 5018-9

Hygiène mentale

Code criminel, aliénation mentale (loi). Voir ce titre

Enfants inadaptés ou arriérés. Voir ce titre

Hôpitaux, frais d'exploitation pour chaque province, q. (M. Orlikow), 4682-3

Maladies mentales, coût direct et indirect, q. (M. Orlikow), 4578, 5028

Personnes traitées dans les hôpitaux, nombre, q. (M. Mather), 1558

Programmes provinciaux, aide fédérale, qq. (M. Orlikow), 590-1, 4926-7, 5026-8 Recherche, subventions, qq. (M. Orlikow), 4678, 4926-7, 5027-8

Soins post-hospitaliers à domicile, aide fédérale, q. (M. Orlikow), 5226

Hymne national

Allusions diverses, 104-5, 288, 1638, 3386, 3404, 5202, 6341-2

Choix, considération à une conférence fédérale-provinciale, 6315-6

Choix avant le 8 avril (1965), 2913

Hymne national - Suite

Comité d'étude, 2913, 3313-4

O Canada, adoption, 382, 408, 411, 1524, 5272, 5734, q. (M. Boutin), 6016

Hymne national, adoption d' "O Canada" (loi) - C-115. M. Ryan 1re 1., 5614

lle Bell

Aide fédérale, programme, 5089-90, 5812

Congédiement aux mines de fer de Wabana, 41, 238, 261-2, 1958 Fonderie ou aciérie, établissement, 5089

lle du Prince-Edouard

Bureaux de poste, construction, q. (M. Macquarrie), 6738

Chaussée, aménagement, 170, 280, 474, q. (M. Macquarrie), 604, 925, 1381, 1444, 2103, 2176-9, 4142

Sondages d'essai, q. (M. MacLean), 5119

Chesapeake (baie), chaussée, pont et tunnel, étude du projet, q. (M. MacLean), 5225-6

Missions humanitaires de l'ARC, q. (M. Macquarrie), 5718

Summerside Lobster Carnival, musiques militaires, q. (M. MacLean), 2690

Tourbe (industrie), aide fédérale, 5102

Immigrants

Admission en 1962, q. (M. Mather), 969-70

Admission en (1963), 6220, 6233

Apport au Canada, 457-8

Apport de capitaux et de compétence, 6219, 6226, 6230, 6233

Blomenthal, M., urbaniste en chef d'Ottawa, 6601

Bulgarie, assistance, 3479

Chan (M. Weldon), admission, 256, 442, 473-4, 6224, 6617-8

Contribution à la création d'emplois, 6220, 6226, 6233

Cours de langue, contribution fédérale, 6219, 6236

Droit d'appel rendu par les enquêteurs spéciaux, 6229-30, 6602-3

Eichorn, Sarah, refus d'admission au pays après un séjour aux E.-U.. 6253-4

Entrée illégale, amnistie, 6608

Expulsion

Cas d'une Ecosaisse divorcée, 6229

Garcia, M. Barnabé, q. (M. Martineau), 4581

Ordonnances, nombre, dd. (M. Howard), 4686

Stevenson, Mme Miriam, ordonnance, 4974, 6617-8

Visiteurs détenant des permis, nombre, dd. (M. Howard), 4686 Immigrant reçu, maintien de sa citoyenneté antérieure, 3661

Immigrants de langue française, 4632 Immigrants de langue française et de langue anglaise, entrée au Canada de 1926 à (1962), 6606, 6608

Disproportion, 6612, 6614

Italiens, conditions d'admission des parents, 6607-8

Mak Tak King, alias Wong Doo Chung, arrestation, q. (M. Howard), 1278-9

Normes d'admission, manque de précision des règlements, 6229

Organismes d'assistance, subventions, 6618

Rebrin (Mlle Irène), admission, 474, 6224-5, 6253, 6616-7

Réfugiés, 6220, 6230

Refus d'admission pour idées subversives, 6601-3

Répondants, q. (M. Prittie), 583-4

Prestations d'assistance, q. (M. Prittie), 4295, dd., 4686-7

Sélection, 6234-6

Service national de placement, 6254

Thibétains, établissement dans les montagnes Rocheuses, 6233

Toy, M. Harry, octroi de son statut à Mme Louie Yuet-Sun, 728

Ventilation par groupe de professions, q. (M. Mather), 969-70

Immigration

Amérique latine, q. (M. Fisher), 3526

Amnistie en matière de discrimination raciale. Voir Discrimination raciale

Avantages, 887, 6229-30

Bureaux, ouverture en France, 6220

Chinois

Augmentation, 6615-6

Chinois canadiens retenus à Hong-Kong, q. (M. Howard), 4571, 6220, 6253, 6613-6

```
Immigration - Suite
  Chinois - Suite
     Entrée illégale, attitude du gouvernement fédéral, 186-7, 368
     Entrée illégale, remise de documents après enquête, 728, 1224, 1319-20
  Parents, conditions d'admissibilité, 2923, 6228, 6604-5, 6615
Choy, M., refus d'admission aux E.-U., 3927-8, 6227, 6601-2
  Citoyens canadiens établis aux E.-U., q. (M. Mather), 570, 4937, 6612-4
  Commissions d'enquête, cas étudiés, q. (M. Mather), 1279
  Cuba, entrée de saboteurs, interdiction, 607, 728
  Décrets du conseil, m. (M. Peters) documents, 4117, 4687, retirée, 5228-9, 6603-4,
           6607, 6617-8
  Distinctions injustes, suppression, discours du ministre à Vancouver, 3353, 6219, 6226-30,
           6601-2, 6604
  Edmonton, lenteur dans les formalités à l'arrivée d'avions pour passagers, 4220-1
  Effet sur le chômage, 6234
  Effet sur l'élément francophone, 6243-4
  Exposé du ministre, 6219-20
  Grèce, limitation, 6604
  Inspection des douanes et de l'immigration, intégration, 3088-9
  Juridiction fédérale, 6475
  Loi, modification, 346-7, 6224-6, 6230, 6253-4, 6601-5
Marin de l'Allemagne de l'Est, demande d'admission, 4148
  Objectif du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, 6220, 6232-4, 6601, 6604,
           6606
  Ouvriers spécialisés, encouragement, 347
  Parents de citoyens canadiens, règlements d'admission, 189, 283, 6249, 6616
  Pays situés derrière le rideau de fer, admission des jeunes de moins de 21 ans, 6612
  Politique, étude, 8, 346, 6219-20, 6254
  Publicité du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, 4632, 6224, 6232, 6234-5
  Ukrainiens et Polonais, âge d'admission, 6225
  Visas, exemption pour touristes de certains pays d'Europe, 2794, 2869
Immigration, statut des gens guéris d'une maladie mentale (loi) - C-78. M. Hahn
  1re 1., 1489
Importations. Voir Commerce
Impôt sur le revenu
  Allocations accordées aux immigrants, 4154, 4514
  Allocations familiales, 1315-6
  Augmentation, 98, 2724
  Augmentation par suite du rehaussement de certaines pensions, 5619-20
  Bénéfices réalisés dans les transactions sur le marché de la Bourse, 2643
 Caisses mutuelles, 2543-4
Canadian Economic Foundation, droit de recevoir des contributions déductibles aux fins
          de l'impôt, 4160-1, 4241, q. (M. Orlikow), 4292, 4579
 Colombie-Britannique, perception fédérale, q. (M. Mather), 570
Commission d'appel. Voir ce titre
 Compagnies d'élévateurs, taux d'amortissement, q. (M. Watson, Assiniboïa), 4107
 Conventions de location, 1049, 1584, 1646, 2636-7, 3821, 4477-8, 4512-3
  Conventions de rentes comportant des options autres que la rente viagère, 1049, 2637
 Coopératives et caisses populaires, recommandations de l'Equitable Income Tax
          Foundation, 4159-60, q. (M. Orlikow), 4292
 Déductions
    Améliorations de terrains agricoles, q. (M. Mather), 714, 4240-1, 4783
    Bûcherons et exploitants forestiers, dépenses d'outillage et frais de déplacement,
          2640-2, 2644-5, 3405, 4447, 6522
    Cheminots, frais de déplacement, 2643
    Compagnies d'assurance-vie, dépenses publicitaires, q. (M. Knowles), 5714-5
```

2640—2, 2644—5, 3405, 4447, 6522
Cheminots, frais de déplacement, 2643
Compagnies d'assurance-vie, dépenses publicitaires, q. (M. Knowles), 5714—5
Comptes de dépenses, 1048, 1415, 2640
Contributions aux partis politiques, 6519
Contributions à la Société canadienne de développement, 1578
Cotisations des syndiqués, 2643—4
Coût d'instruction des étudiants, 4409, 4422, 4444, 4447
Dépenses d'automobiles utilisées pour affaires, 6520—1
Dépenses encourues dans l'exercice d'une profession ou d'un métier, 2638—40, 4422, 4447, 6522
Dépenses des instituteurs suivant des cours d'été, 6515, 6518—9
Dépréciation sur automobiles de sept passagers, q. (M. Irvine), 5723

```
Impôt sur le revenu - Suite
  Déductions - Suite
    Dividendes des sociétés canadiennes, 1641, 4226
    Frais de déplacement d'affaires des propriétaires d'un avion privé, 5739-40
    Frais de dépréciation et d'épuisement dans le cas de certaines industries, augmentation,
          2054
    Frais d'exploration, 1049, 2641-2
    Frais de forage et de prospection pour le pétrole et le gaz, 1049, 1055, 1343-6, 1767,
           2044, 2511, 2593-608, 4781-4
       Instances de compagnies, 1344-5, 1442, 1568
    Frais funéraires, q. (M. Mather), 570
    Frais de scolarité des personnes fréquentant les cours du soir, 4948, 5176
    Montants consacrés aux travaux de recherches, 220, 228, 1474, 1750-1
    Plan d'épargne enregistré, 1575, 1577
    Prets hypothécaires, intérêt, 311
     Réclamations, formalités à suivre, m. (M. Knowles) documents, 1874
     Rentes sur l'Etat, 1575
     Sommes investies par les ouvriers dans l'industrie, 4602
    Subvention de $500 pour construction domiciliaire durant l'hiver, 862, 921-2, 930-1,
           979-81, 1041, 1079, 3230, 3283
       Directives, décret du conseil ou règlement, 979, 981, 1223
     Taxes municipales et scolaires, 413, 4447
  Diminution, propos du député de Coast-Capilano, 4399
  Droits de succession
     Acquittement à tempérament, m. (M. Hales), 5932-9
     Cas de Mme F. Eaton-Kaye, m. (M. Fisher) documents, 4115, 5036
     Correspondance de l'Auditeur général, m. (M. Fisher), 4398-9, retirée, 4688
     Dégrèvement de (20 p. 100), 4461
     Exemptions, relevement, 4494
     Part des provinces, augmentation de 50 à 75 p. (100), 5552, 5630, 5645-6, 5649, 5651
     Perception dans le Québec, q. (M. Pigeon), 2131
     Remise aux provinces, 3356-7, 3372, 5552, 5653, 5657-8, 5934, 6702-3
  Equitable Income Tax Foundation, droit de recevoir des contributions déductibles aux fins
           de l'impôt, 4159-61, q. (M. Orlikow), 4292
   Etudiants travaillant à temps partiel, 4443-4
  Exemptions
     $5,000 pour les personnes mariées et $1,000 pour chaque enfant, 4422
     Contribuables du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, 1482-3, 1503
     Dépenses des Canadiens dans les parcs nationaux, 4287
     Epouse de droit commun, q. (M. Fisher), 599
     Ouvriers des usines, 4485
     Pompiers volontaires, 2645
     Relèvement, 1576, 2763
     Revenus provenant d'une contribution à un fonds de pension, m. (M. Lessard, Lac-Saint-
           Jean), 1573-81
     $3,000 pour les célibataires, 4422
     $3,000 pour un couple âgé de 65 ans, 1574-6, 1578
     $3,000 pour les personnes mariées et $2,000 pour les célibataires, 2645
   Formule de déclaration, simplification, 4409-10, 4418, 4478
   Formules de déclaration, préparation, envoi de spécialistes du ministère dans diverses
           régions, 4444
   Frais afférents à l'entreprise, 1048-9
   Indemnisation d'une victime de la persécution nazie, 5545, q. (M. Fairweather), 5906
   Industrie forestière, 2605, 4783
   Industrie minière dans le Nord, période d'exonération pour les nouvelles mines, 1481-2,
           1503
   Industries dans les régions sous-développées, concessions, 443, 1017-8, 1416-7, 1455,
           1473, 1520, 1529–30, 1582–3, 1637, 1644–5, 1946, 2181, 2207, 2511, 2527, 2531, 2544–5, 2582–92, 2725–6, 2773–4, 3323–4, 3687, 3757, 3825–7, 4229–31,
           4412-3, 4416, 4460, 4474, 4509, 4639, 4650, 4956-8
     Anticonstitutionnalité, 4405, 4408
     Application sur demande des municipalités, 4710
     Application à toutes les industries sans distinction, 4469, 4713
     Création de nouvelles zones de chômage à cause du déplacement des industries, 4468-9
     Désignation et autres détails. Voir Régions ou zones de marasme
     Disposition visant la propriété des sociétés, 4156, 4471-2
     Empiètement sur l'autorité provinciale et municipale, 3826-7, 4225, 4405-6, 4442,
            4519-21, 4708-9, 4733, 4956
```

```
Impôt sur le revenu - Suite
  Industries dans les régions sous-développées - Suite
    Entreprises de fabrication et de transformation, 1048, 1055, 1583, 1644-5, 2511-2,
          2531, 2544-5, 2582-92, 2645-6, 2725-6, 2773-4, 3822, q. (M. MacLean), 4104-5,
          4519-24, 4708-15, 4727-36, 4780-1
    Extension aux régions en partie rurales, 4467-8
    Garanties assurant la fabrication de nouveaux produits, 4225
    Ingérence dans le domaine de la libre entreprise, 4225, 4238, 4458
    Machinerie et outillage, 1048, 2583, 2587-91, 3825, 4156
    Machinerie et outillage, disposition prévoyant 95 p. 100 d'équipement nouveau, 4502-3,
          4523, 4534-6, 4963-4, 5600
      Réduction à (25 p. 100), 4634-6
      Réduction à 50 p. 100 devant être de fabrication canadienne, 4964
    Période de trois ans, 1048, 1455, 1520, 1583, 2583, 2589, 4715
    Petites industries déjà installées, 4438, 4447, 4484-5, 4510, 4728-30
    Pourcentage de la main-d'oeuvre profitant de cette mesure, 4239
    Provinces de l'Atlantique, 4814-5, 4819, 4960
    Provinces de l'Ouest, admissibilité, 4960
    Remplacement par les subventions directes, 4458-9
    Retrait, 3827, 4469
    Sociétés étrangères, 3565
    Solution au problème du chômage, 4420-1
  Loi, refonte, 3824-5, 3830, 4230, 4232, 4474, 6518
    Simplification de la terminologie, 3833-4, 3837, 4409-11, 4415, 4439, 4440, 4444, 4714
  Modification budgétaire, 1048-51, 1054-8
    Mesure législative, 3098-9
  Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver, montant perçu, q. (M. Basford), 2690
  Paiement en trop, remboursement aux contribuables, 3186-7, 3233, 3830, 6515-6
  Petites industries, réduction, 4438, 4484-5, 5144
  Petits salariés, 922, 1051, 1595, 1690, 1835, 1841, 2644, 4229, 4232, 4409
  Plan d'assurance collective temporaire sur la vie, 4473
  Plus-value de capitaux, 311, 393-4, 2606-7, 2642-3, 2761, 3105-6, 3239, q. (M. Mather),
          3701
  Pourcentage de la production globale du pays, 1579
  Prix initial des voitures de ($5,000), 1049, 1415, 4511-2
  Producteurs d'argent, allocations d'épuisement, 5099
  Propriétés minières, perception fédérale, q. (M. Latulippe), 5723
  Québec (province), perception fédérale, q. (M. Pigeon), 2131, 4886, q. (M. Watson), 5439
  Québec (province), remboursements, retard, 2629-30
  Recus de charité
    Contrôle, 6519-21
    Déduction de (10 p. 100), 3708-9, 4439, 6515, 6517, 6519
    Enquêtes des inspecteurs dans les presbytères, abolition, 6517-8
    Québec (province), 4402, 4778-9, 6516
    Québec (province), déclaration de l'ancien maire de Toronto, 4444-5
    Réduction du montant par les inspecteurs, enquête, 3835-6, 4402, 4409, 4445, 4480-1,
          4510, 4778-9, 5176-8, 6302-3, 6517-8
    Suppression, 126, 3829-30, 4421, 4445-6
    Validité, q. (M. Caouette), 2127-8, q. (M. Marcoux), 2988, 3321, 3449, 6515
 Réduction, 4448, 4457, 4460, 4947-8
 Salarié célibataire moyen, montant versé, q. (M. Caouette), 866
 Salariés, montant prélevé, q. (M. Latulippe), 6017
 Saskatchewan, perception fédérale, q. (M. Watson), 5439
    B.C. Electric Company, perception, 3032, 3098
    Bénéfices des succursales non-résidentes, 1050, 2608
    Compagnies dont 51 p. 100 du capital-actions est détenu par des Canadiens, réduction,
         4222
    Concessions relatives à l'augmentation de la production et des ventes, abolition,
          2592-3, 4154, 4515-7
    Corporations associées, 2527, 2543-4, 2617-20, 3822, 4155, 4471
    Déduction des dons à des associations bénévoles ou charitables, 4159-61
    Dividendes versés aux non-résidents, 1050, 2511, 2608, 2647-8, 3824, 4419, 4784-97
    Fonds de pension étrangers, 2610
    Honoraires de gestion, 1339-40, 2608-9
   Honoraires versés aux administrateurs non-résidents, retenue de (15 p. 100), 1050,
         4796-7
   Pertes du revenu d'une autre entreprise, 1049, 1584-5, 1646, 2635-6, 3822, 4513-4
   Québec (province), perception fédérale, q. (M. Pigeon), 2131
```

```
Impôt sur le revenu - Suite
  Sociétés - Suite
    Réduction, 1455, 1474, 1618
    Remboursement à toute société étrangère portant à plus de 25 p. 100 la part de proprié-
          té des Canadiens, 1050, 1416-7, 1453, 1473, 1484-6, 1492-3, 1516, 1582-3,
           1635, 1646, 1840-1, 2044, 2512, 2517, 2521-5, 2531-2, 2535-40, 2581-2, 2646,
    3823-4, 3831-5, 4154-5, 4471, 4475
Résidence, définition, 2531-2, 2536-7, 2582, 4154-5, 4471, 4514-5
    Sociétés non-résidentes détenant des obligations et débentures, taxe de retenue, 1050,
          2609-10, 4155-6, 4225-8, 4416, 4461, 4472, 4482-4, 4517-9, 4584-97
       Abrogation de la convention fiscale entre le Canada et les Etats-Unis, 4155, 4472,
           4517-9, 4788-90
       Antiaméricanisme, 4413-4, 4441, 4790
       Date d'entrée en vigueur, 4472, 4517
    Temps fixé pour le dépôt des déclarations et l'acquittement de la somme, 1052, 1570,
          2511, 2540-1, 2610-1, 4478-80
    Transactions de "dépouillement de dividendes", 1049, 1056-7, 1418-9, 1572, 1646,
           2044, 2611-7, 3822, 4415-6, 4420
       Droit d'appel des décisions du ministre, 1420-1, 2614-6, 2635, 3822, 4156, 4412,
          4472, 4797
       Pouvoir discrétionnaire du ministre, 1419-21, 1572, 1584, 1646, 2614, 3822, 4156,
          4797-8
       Rétroactivité, 4513, 4797
  Syndic d'une entreprise en faillite, 2637
  Syndicats affectant des fonds à la prospection de pétrole, 2598, 2602-3, 5109-10
  Taux sur les trois premiers $1,000 de revenu imposable, diminution de (17 à 12 p. 100),
           3829-30, 4421, 6516
  Taxe de retenue et allocations d'amortissement, commentaires de M. Kierans, 5664
  Versements au titre de la sécurité de la vieillesse
     Augmentation de (1 p. 100), 3190, 3202, 3205-6, 3208-11, 3215-7, 3219, 3287, 3289-90,
           3309, 3385, 3395-7, 3403, 3444, 3482, 3500, 3502-3, 3507-12
     Plafonnement, suppression, 3483-4, 3486-7, 3503, 3507-10, 3512
Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi) - C-95. Ministre des Finances
  rés., 2508-46, 2579-620, 2632-48; 1re 1., 3265; 2e 1., 3821-39, 4153-62, 4221-43,
           4405-19; com., 4419-23, 4438-48, 4457-85, 4496-524, 4708-15, 4727-36, 4780-98; 3e l., 4947-67; S.R., 5782
     Am. (M. Orlikow), 2600, rejeté, 2608
     Am. (M. Barnett) rejeté, 2639-40
     Am. (M. Plourde) rejeté, 4409-11
     Am. (M. Nowlan), 4414, rejeté, 4418-9
     Am. (M. Latulippe) rejeté, 4439
     Am. (M. Alkenbrack), 4519, retiré, 4708
     Am. (M. Hales), 4710, rejeté, 4727
     Am. (M. Latulippe), 4729, rejeté, 4730-1
     Am. (M. Skorevko), 4734, rejeté, 4781
     Am. (M. Brewin), 4785, retiré, 4786
     Am. 4786, adopté, 4796
     Am. adopté, 4793-4
     Am. adopté, 4797
     Am. adopté, 4798
     Am. (M. Diefenbaker), 4951-2, rejeté, 4966-7
   Commission royale d'enquête Carter. Voir ce titre
   Part des fonds affectés à la défense et à la dette, 309
   Perception au palier municipal, 413
   Prélèvement sur le produit fini et indication du montant sur les denrées vendues, 3830
   Réduction, 186, 909, 911, 1020-1, 1023-5, 1235, 1453, 2529, 4948
   Réforme, 833, 1242-3, 3828, 3830, 3832, 4224, 4417-8, 4420, 4782
     Point de vue de M. Capon, président de la Dupont Canada Limited, 4224
   Surtaxes douanières. Voir ce titre
   Traités avec les autres pays, renégociations, 4472, 4518, 4789, 4791
```

Impressions (comité), attributions et liste des membres, 1705-6

Imprimerie nationale (Département des Impressions et de la Papeterie publiques) Caisse populaire, organisation, 6599-600 Classement des imprimeurs, q. (M. Fisher), 3803

```
Imprimerie nationale - Suite
```

Concurrence à l'entreprise privée, 5596

Conseillers commerciaux, contrat, q. (M. Fisher), 3175-6, 3272-3

Directeur, responsabilités, q. (M. Fisher), 3808

Employés faisant partie du FLQ, q. (M. Fisher), 3269

Employés, heures de travail. 2171

Surintendant des impressions, dépendance du ministre de la Production de défense, q. (M. Fisher), 4106-7

Transfert des responsabilités au ministère de l'Industrie, 2730, 2738, q. (M. Fisher), 4106-7, 5581

Travaux d'impression, contrats, achats, concours pour emplois, etc., qq. (M. Fisher), 1662, 3690-5, q. (M. Francis), 3696-7, qq. (M. Fisher), 3999, 4105-6, 5585-6, 6599-600

Imprimeur de la Reine, adjoint exécutif ou spécial, q. (M. Fisher), 3694

Incendies, pertes de vie, nombre causé par des cigarettes, qq. (M. Mather), 601, 3701

Accord avec le Canada portant sur l'énergie atomique, 5033-4, 5348, 6259 Aide financière, part du Canada, q. (M. Caouette), 572, q. (M. Matheson), 2984 Aide militaire, 253, 2341, 2992-3 Bassin de l'Indus, mise en valeur, 4970

Protection aérienne, participation du Canada, 2341, 2502

Adaptation à l'économie générale, 5623, 6224, 6605 Bande des Pieds noirs de Gleichen, réclamations, 6471 Bandes, achat de matériel, q. (M. Orlikow), 4289 Beaverhouse, aide, q. (M. Peters), 3526

Bourses scolaires, 6223

Caisse de prêts renouvelables, prêts consentis, taux d'intérêt, etc., q. (M. Orlikow), 6397

Centres de fraternité, 6219

Chefs des bandes, aide financière, 6239 Citoyenneté canadienne, 6605-6

Citoyens de seconde zone, raisons, 6243

Colombie-Britannique

Comité de liaison, 5480, 5623

Entente avec le gouvernement fédéral en matière d'assistance sociale, 6248, 6255, 6618-9

Hospitalisation, q. (M. Howard) retirée, 1654

Subvention de \$100,000, q. (M. Howard), 2689 Méthodes ou moyens d'utilisation, lettre, q. (M. Howard), 5614-5

Commission des indemnités, établissement, 4659

Cours de spécialisation dans les ressources renouvelables, 6239-40

Distinctions arbitraires, 6610

Dreaver, M. J., dossier, m. (M. Howard) documents, 724, 977-8, 1401

Droit de vote, 6236, 6605

Attitude des bandes de Caughnawaga et Saint-Régis, 5860-2

Situation politique partisane créée en C.-B., 6244-5

Edgar, M. Frank, formation professionnelle, q. (M. Howard), 712

Education, crédits affectés, 6222-3

Education, étude à la conférence fédérale-provinciale de novembre, 5341-2

Education, intégration des étudiants dans les écoles locales, 6605

Education, responsabilité, q. (M. Pigeon), 1548, 6614-5

Enseignement supérieur, aide financière, 659-60

Facilités de crédit, 6231-2

Habitation, prêts, 5861

Intégration dans la société canadienne, étude, 5622-3, 6221-2

Loi, refonte, 383, 6222, 6251, 6645-6 Manitoba, déplacement, 442, m. (M. Orlikow) documents, 724, 977

Matachewan, aide, q. (M. Peters), 3526-7

Méfiance, causes, 6240-1, 6249

Mortalité infantile et longévité, qq. (M. Orlikow), 5904

Niveau de vie, relèvement, 6237

Nord canadien, dépendance, 6235

Nord canadien, utilisation de la main-d'oeuvre, 3792, 4767-8

Nouveau Québec, administration et éducation, 87, 101

Participation à la vie politique, 6248

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

```
Indiens - Suite
```

Population, au Canada et par province, q. (M. Pigeon), 719

Postes occupés grâce au service national de placement, 6223

Problèmes scolaires, 6252

Programme énoncé par le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration à Regina, 6232

Programme énoncé par le NPD, 6249

Réadaptation, 6232

Recherches, programme, 5623, 6222

Saint-Augustin, enquête, 2573, 2703

Saint-Marc-de-Figuery, pensionnat, chauffage, q. (M. Laprise), 6398 Services de santé et de bien-être, 5000, 6245, 6618-20

Soins médicaux et dentaires, recommandations de la Commission Glassco, 5017-8, 6322-3

Territoires du Nord-Ouest et du Yukon

Indemnisation pour les terrains nécessaires à la colonisation, 2034-5, 2057

Programme tendant à créer de l'emploi, 5568

Traité et loi, adoption, 2058

Traités, violation par le gouvernement, 6241-2, 6251

Tribunal des réclamations, établissement, 317, 367-8, 989, q. (M. Willoughby), 1391, q. (M. Howard), 1865, 3098, 3712, 5039, 5622, 6222, 6231, 6240, 6245, 6250-1, 6283, 6471

Versements de secours de la Division des Affaires indiennes. Voir Citoyenneté et Immigration (ministère)

Indiens, codification de la loi (loi) - C-71. M. Howard

1re 1., 806

Examen par le ministre de la Justice afin de se rendre compte si le bill est conforme à la Déclaration des droits, 806

Indiens, Cour des réclamations (10i) - C-67. M. Howard 1re 1., 515

Indiens, droits relatifs aux spiritueux (loi) - C-34. M. Barnett 1re 1., 33; 2e 1., 5858-65

Indiens, réclamations (loi) - C-130. Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration rés., 6211, 6258; 1re 1., 6258

Industrie, création d'un ministère (loi) - C-74. Premier ministre

rés., 81, 836–42, 885–91, 899–916, 990–7, 1017–30, 1230–8; 1re 1., 1239; 2e 1., 1722–31, 1738–54, 1768–75; com., 1775–95, 1913–25, 1933–53; 3e 1., 1962; S.R., 2620

Amendements (M. Favreau) adoptés, 1951-3 Reprise du débat, 987-8

Retrait, 1497

Industrie (ministère)

Abolition, 5583-4

Absorption du département des Impressions et Papeterie publiques, 2730

Adjoint de langue française, nomination, 2797

Agence de développement régional, 7, 127, 839, 842, 904, 909, 911, 915, 990, 1026, 1029. 1053, 1235-6, 1528, 1724-6, 1739-40, 1754, 1777-8, 1951, 1953, 2181

Bill distinct de celui établissant un ministère de l'Industrie, présentation, 1029, 1743-4

Commissaire et sous-commissaire, nomination, 904, 1786, 1788, 2738

Représentant de l'Alberta, nomination, 4477

Bureaux du Québec, candidats bilingues, 3279

Collaboration avec la Banque d'expansion industrielle, 992-3, 1743

Collaboration avec les organismes provinciaux existants, 5584

Concours no 63-P-1D-68. Voir Service civil

Conseillers et commissions consultatives, 1725, 1795, 1917-22

Consultation des provinces, 912, 992, 1740-1, 1776-7, 1779-80, 1786-8, 2318, 4052, 5589-91, 5602

Contrôle des sociétés de la Couronne, 1728

Coordination avec les autres ministères, 991, 1723, 1748

Correspondance entre le gouvernement fédéral et les provinces, m. (M. Hamilton) documents, 4399

Manitoba, m. (M. Orlikow) documents, retirée, 4688, m. (M. Dinsdale) documents,

retirée, 4688, 4869-70 Crédits, 5344-8, 5577-605, 6598-600

Crédits, examen des divers services, ordre, 5342

```
Industrie (ministère) - Suite
  Critiques faites à la conférence fédérale-provinciale, 5584
  Double emploi du programme ARDA, déclaration du premier ministre du Manitoba, 4121,
           4219
  Exécution des programmes du Conseil économique, 837, 888-9, 907, 1026, 1729, 1937,
           1939
  Fonctions, 837-8, 1040, 1053, 1531, 1569-70, 1718, 1723-4, 4581, 5145, 5852
  Fusion avec le ministère de la Production de défense, 837, 886, 900-1, 1236-7, 1728,
           1730, 1751, 1776, 1789
  Incorporation de certaines des fonctions intérieures du ministère du Commerce, 1745-6,
           1775-6, 1781-2, 1784-5, 1789-90
  Industries de fabrication relevant de sa juridiction, classification, 1923-4
  Institution, 7, 24, 27, 56, 96, 107, 127, 192, 194, 217, 219-21, 227-30, 256, 291, 314,
           344, 394, 1053, 4617
  Intégration au ministère du Commerce, 395, 840, 902, 905, 1231-2, 1726-7, 1744-5, 1751,
          1768-70, 1792, 1942
  Liaison avec l'industrie, 1723-4, 1781-2
  Ministre responsable, attributions du ministre de la Production de défense, 1941-2, 1952-3
  Ministre responsable, nomination de M. Drury, 2730
  Ministre responsable, pouvoirs, 1723-4, 1773-5, 1777, 1791, 1923-5, 1934-41
  Observations de l'Association des manufacturiers canadiens, 840, 1725, 1768, 1783-4
  Organisation, 5345
  Personnel
    Bilinguisme, 1741, 3385, 5591
    Canadiens français, nomination, 4589-90, 5667, 6025
Hauts fonctionnaires, atteinte à la souveraineté des provinces, 4052
    Nominations à titre provisoire, 837, 904, 1746, 1794-5, 1913-23, 1952
    Recrutement, 841, 908, 912, 1018, 1231, 1725-6, 1731, 1746-7, 1778-81, 1786, 1788,
          1794-5, 5345, 5583, 5597
      Hauts fonctionnaires, atteinte à la souveraineté des provinces, 4052
  Petites localités, aide au développement, 1943
  Pouvoirs du gouverneur en conseil, 1951
  Programmes conjoints, 1938
  Rapport avec le ministère du Commerce, 1790
  Rapport avec le ministère des Finances, 992
  Renseignements et publicité, 1943
  Sous-ministre, nomination de M. David A. Golden, 2730
  Sous-ministre canadien-français, nomination, 5667
  Succursales dans les principaux centres régionaux, 1723, 1785, 1913
  Travail conjoint avec les provinces, 839, 908-9, 1723, 1728, 1775, 1786, 1922, 1943-4,
          1947, 5144-5
Industries
  Aéronautique et électronique, aide aux petites entreprises, 5594-5
  Bureau consultatif, établissement, 1025
  Capital nécessaire pour leur permettre un roulement plus facile, 1024
 Caractère concurrentiel, protection, 903-4
  Causapscal, industrie maritime, établissement, 4720
  Chicoutimi et région du Saguenay, expansion, aide fédérale, 5593
  Conseil national de localisation, établissement, m. (M. Peters), 5140-9
    Interruption d'une mise aux voix, 5931
 Débouchés pour les produits, 838, 885, 991, 993, 1618, 1770-1, 2528
 Décentralisation, 358, 890, 899-900, 992, 2589, 4407
 Diversification, 890, 899-900, 911
 Droits et privilèges des Canadiens français, protection, 409
 Embauchage, rapport avec la production, 1744, 1776
 Empiétement du gouvernement fédéral, 993-4, 1021-3, 1028, 1231-2, 1740-2, 1774, 1780,
          2424-5, 2428
 Emplacement, orientation, 915
 Encouragement à fabriquer les articles importés actuellement, 227, 1587, 1742-3, 4459
 Entreprises canadiennes en Algérie, nationalisation, 3367
 Etablissement dans les régions où les mines sont au déclin, 5141-3
```

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Attribution aux programmes de l'administration conservatrice, 1944 Conférence interprovinciale, participation fédérale, 1944-5

Essor économique après la seconde Grande Guerre, 890, 899, 1770

Expansion, 7, 207, 841, 905, 1730

Création d'emplois, 63, 838, 885

Mesures gouvernementales, 351

Industries - Suite Expansion - Suite Solution au problème de l'automatisation, 1776, 1787-8 Tendance à concentrer l'activité dans le domaine de la défense, 960 Experts, mise à leur disposition, 1025 Fabrication de produits ayant une spécialité de notre pays, 907 Formules à envoyer au Bureau fédéral de la statistique, 991, 2424 Industrie du meuble, 385, 1724 Industries manufacturières, contribution à la production nationale, q. (M. Matheson), 3703 Industries périclitantes, abandon au secteur privé, 221 Industries primaires, mise sur un pied d'égalité, 1507-8 Industries secondaires Aide à l'expansion, 838, 885, 887-8, 901, 991, 1722-3, 3388, 4443, 4600 Fabrication, aide au développement, 838, 1029-30, 1722-4, 2426 Fabrication, définition, 1793 Lunenburg, 5148 Pictou, 5145-6 Répartition dans les régions où elles ont plus de chance de succès, 905-6 Sociétés de l'Est, établissement de filiales dans l'Ouest, 1234 Sources de nouveaux emplois, 838-9, 886-7, 908, 910, 1744 Juridiction des provinces dans ce domaine, respect, 838-9, 908-9, 912 Kitchener-Waterloo, formation d'un institut patrons-ouvriers, 257-8 Laminated Structures Company Limited, congédiement d'employés, 165 Lessiveuves électriques, fabrication au Canada, 228 Mainmise étrangère. Voir Placements de capitaux Manitoba, programme d'expansion, 1944 Modernisation, 2528, 2544, 2769 Nouvelle-Ecosse, 127, 2083-4, 2086, 2088, 2102, 2147 Nouvelles techniques de production, adoption, 1724-5, 1918 Ouest canadien, encouragement, 4459 Pas du Nid-de-Corbeau, établissement d'industries pétrochimiques, 5600-1 Patronat, salariat et gouvernement, 193, 418-9, 828, 1724, 2201-2, 2208, 2322-3, 2430, 2656, 4985 Europe, 2202-3, 3017 Petites industries, aide fédérale, 4438, 4447, 4484-5, 4510, 4728-30, 5143-4, 5590-2, 5594-5 Pincher Creek, établissement, 906 Problèmes régionaux, 2419 Production de biens et de services, 1787-8 Régions de main-d'oeuvre excédentaire, aménagement, 7, 96-7, 431, 839, 909, 911, 993, 1017-8, 1236, 1739-40, 1747-9, 1945-8, 1979, 2105 Collaboration des fonctionnaires des bureaux de placement et d'assurance-chômage, 4714 Collaboration des gouvernements fédéral et provinciaux, 4239, 5148 Concessions fiscales. Voir Impôt sur le revenu La Malbaie, nouvelle usine de Reynolds Aluminum, 5667-8 Mesures prises en Grande-Bretagne, 5141, 5148 Subventions directes, 4458-9 Relations industrielles. Voir ce titre Renseignements relatifs aux marchés, 992 Réorganisation, 1834 Répartition, 1233 Loi adoptée au Royaume-Uni en (1945), 1027-8 Réserves indiennes. Voir ce titre Responsabilité concernant l'expansion des débouchés, 1977-8, 1992-3 Saskatchewan, office d'expansion, 991, 993 Thetford-Mines, transformation de l'amiante, 3820 Trenton. Voir ce titre Industries, répartition et diminution du chômage (loi) - C-29. M. Coates 1re 1., 33; 2e 1., 4814-20 Infirmières Etudiantes, salaire, 5023 Femmes mariées de 35 à 40 ans, formation, 5152-3 Formation, responsabilité du ministère provincial de l'Education, 5023, 5152, 5154

Résolution de la Commission des services hospitaliers de l'Ontario, 5153 Frais de résidence des étudiantes, subventions, q. (M. Cowan), 2001, 5022-4

Infirmières-hygiénistes, aide fédérale, 5003 Traitements, augmentation, 5152-3

Inflation

Allusions diverses, 88, 635, 2584, 4476 Rapport du professeur Clark, 3500 Résultat de notre régime financier, 104, 5365 Résultat de la taxe de vente sur les matériaux de construction, 2052, 3058 Théorie des créditistes pour y remédier, 1323-4, 2784-5, 3058

Inondations

Chaudière (rivière), travaux de prévention, q. (M. Perron), 592 Fraser (fleuve). Voir ce titre Hay-River et Fort-Simpson, indemnités aux sinistrés, 728-30, 4746, 4803 Rouge (rivière), fonds d'inondation, q. (M. Howard), 601, 712, 867 Sainte-Marguerite Gallix, indemnités, q. (M. Caouette), 6738 Village d'Aiyansh. Voir ce titre sous Réserves indiennes

Insecticides et parasiticides

Danger, rapport des Etats-Unis, 21-2, 295-6, 2797 Etude par un comité. 660 Déodrine, enquête, 1814 Herbicide Atrarine, enquête, 921 Vente, approbation, q. (M. Fairweather), 1548

Installations frigorifiques, subventions, q. (M. Howard), 4290, 4304-5, q. (M. Laprise), 5906, 6420, 6474, 6495-8, 6512

Institut de technologie du Nord de l'Alberta, coût, q. (M. Lambert), 602

Instruction publique

Aide fédérale, 47, 342, 460-1, 2707-8, 3145, 5047, 6042, 6045-6 Bourses d'études. Voir ce titre Comité d'instruction supérieure formé en Grande-Bretagne, rapport, 6043 Crédits affectés à l'éducation dans les provinces, inégalité, 6042 Direction à l'échelon national, 5317 Echange d'élèves ou d'écoliers en vue d'acquérir les deux langues, 356 Enfants des victimes des guerres, aide fédérale, q. (M. Matheson), 6016 Esquimaux. Voir ce titre Ingérence du gouvernement fédéral dans les droits des provinces, 2090, 5047, 5131, 5155, 5216-7, 5238-9, 5250-1, 5256, 5686 Institut aérotechnique à Montréal, établissement, 6079 Institution d'un système pouvant s'adapter au système de chacune des provinces, 5155 Laboratoires de langues dans les écoles, aide à l'installation, 403 Livres et outillages, droits douaniers et taxe de vente, q. (M. Scott), 3530 Mémoire de l'Association canadienne des commissaires d'écoles, 5047 Mémoire de la Fédération canadienne des professeurs, 5138-9 Office fédéral, institution, 3279, 4597, 4841 Principe de l'éducation bilingue, adhésion des provinces, 166, 403 Programme national, 5168

Conférence fédérale-provinciale, 5139-40

Québec (province), 195, 288-9, 329, 407, 5155, 5682 Autonomie, 102, 4271, 4831

Ecoles secondaires, intégration de l'enseignement technique, 5134

Forces armées, ingérence, 699 Système, 5138-9, 5216-7, 5238-9, 5250-1, 5256 Responsabilité fédérale, 342, 4841

Responsabilité des provinces, problème du financement, 5628, 5645, 5656-7

Retrait du gouvernement fédéral, 101, 5675-6

Subventions aux provinces, 413, q. (M. Mather), 2122-3, 5175

Universités et collèges, subventions. Voir ce titre

Instruments aratoires

Droit de douane, 2352-6, 2366-87 Exportations et importations, qq. (M. Smith), 1868, 2189 Prêts pour l'achat, 4885 Province de Québec, 6488 Prix, 448-9, 3736, 3745, 3780, 6087, 6097, 6102, 6125 Etude par le comité de l'Agriculture, 4051, 4432, 6091, 6126

Etude à la conférence agricole de décembre, 6089

Instruments aratoires - Suite

Régime de location, 448-9, 3729, 4478, 5178, 6111, 6125-6, 6482

Rapport de la Searle Grain Company, 6089, 6102

Utilisation plus rationnelle, 3729, 3741

Juridiction fédérale, cause Sampson and Barfried Enterprises Ltd., décision de la Cour d'Ontario, 845

Loi de l'Ontario sur les recours contre les marchés léonins, 845-6, 1267, 1802, 4799

Petits prêts. Voir ce titre

Taux, compétence fédérale, 5078-84

Taux, réduction, 1938, 3397, 4422

Taux, régie, 4270

Intérêt, frais de financement (loi) - C-31. M. Nasserden 1re 1., 31; 2e 1., 5075-84

Intérêt, plafonnage des taux (loi) - C-10. M. Orlikow 1re 1., 31; 2e 1., 4812; renvoi au comité du crédit aux consommateurs

Intérêt, plafonnage des taux (loi) - C-55. M. Leduc 1re 1., 31; 2e 1., 4812; renvoi au comité du crédit aux consommateurs

Interprétation simultanée à la Chambre des communes. Voir Chambre des communes

Invalides. Voir aussi Pensions (bill C-125)

Conditions physiques et mentales, m. (M. Smith), 624-32

Définition, rigidité de la loi, modification, 5005, 5011, 5293-4, 5304, 5313, 5318, 5320-2, 5976-8, 6387

Définition de la loi, extension, 629-31, 5986

Emploi, observations aux employeurs, dd. (M. Scott), 5119

Enquêtes chez les requérants, diagnostic du médecin, 631

Formation professionnelle, accord signé par les provinces, abstention du Québec, 6523

Invalides de façon totale et permanente, 624-5, 5972, 5977-8

Origines de la loi, 627-30

Pension de vieillesse, 630

Pensions

Augmentation, q. (M. Mather), 594, 1450, 3221, 3472, 3486, 3506, 4124, 4216, 4777, 5005, 5018, 5025, 5036-7, 5313, 5315, 5317, 5631, 5651, 5970-6

Accord avec les provinces, 6282, 6337-8

Application du montant réduit aux fins de défense, 5983

Attitude du Manitoba et correspondance, 4725, q. (M. Dinsdale), 5118, 5123

Calcul selon le coût de la vie, 5976-8, 5980-1, 5986-7

Etude à la conférence fédérale-provinciale de novembre, 4124, 4631, 4725-6, 4776,

5001, 5036, 5970-4, 5978, 5982, 5988-9, 6082

Frais supplémentaires pour le gouvernement fédéral, 5971, 5983, 5985-6, 6082

Méthode de financement, 5979

Partage fédéral-provincial, 4725, 4776, 5268, 5974-5 Rétroactivité, 5619-20, 5970-4, 5977-80, 5982-3, 5985, 5987-8, 6080-3

Rétroactivité, attitude de certaines provinces, 5982, 5984-8, 6082

Bénéficiaires, montant versé, q. (M. Knowles), 1294-5, 5971-2

Bénéficiaires, statistiques, 5979

Disparité de traitement dans les diverses provinces, 627-8

Evaluation des ressources, suppression, 5318, 5978-80, 5986

Inclusion des épileptiques, 5976

Modification de la loi par les conservateurs, 5972

Personnes âgées de 18 ans, 629

Remboursement dans les cas dépassant le maximum permis, 5981

Revenu autorisé, 5971-3, 5985

Réadaptation, aide fédérale, dd. (M. Scott), 5119

Réadaptation, dépenses de la Direction du ministère du Travail, 4823

Réadaptation, programmes provinciaux, 624-8

Services de prothèse, q. (M. Matheson), 5431-2, 5980

Aide fédérale, extension aux provinces de l'Est, 6502-4

Aide en vertu de l'ARDA, 377, 6502-4

Alberta, 881, 1014, 6086

Barrages. Voir ce titre

Irrigation - Suite

Conservation des eaux. Voir ce titre sous Ressources hydrauliques

Dispositifs d'arrosage, droit douanier, 2354

Montant dépensé dans le Canada et dans le Québec, q. (M. Gauthier), 2851, 3773

Moose-Mountain, fosses-réservoirs et barrages, aménagement, qq. (M. Southam), 1290

Québec (province), aide fédérale, 6105-6

Redcliff-Ronolane, projet, 377

Réservoirs élevés, construction, 6103

Irvine, M. Jack A. (London)

Adresse en réponse, 417-20

Anciens, combattants, pensions, augmentation, q., 6737

Association canadienne des enfants arriérés, aide financière, q., 6404

Assurance-chômage, 418

Assurance-chômage, modification de la loi, 6034, q., 6404

Assurance-chômage (caisse), versements des employeurs de 1956 à 1962, q., 6402

Conseil économique, nouvelle bureaucratie de dirigisme, 418-9

Economie nationale, 419-20

Emploi maximum et plein emploi, 418

Gouvernement, période d'action de soixante jours, 419

Hays, M., absence de la Chambre, 4016-7

HMCS Prevost à London, disposition des édifices et propriétés, 5912, q., 6402

Hôpitaux pour anciens combattants, traitement et classement des infirmiers, q., 5435, 6017 Impôt sur le revenu, dépréciation des automobiles de sept passagers, déduction, q., 5723 London

Aérogare, construction, q., 2408, 4679

Circonscription, 417

Cour de la citoyenneté, nomination d'un juge, 6564

Employés provisoires du bureau de poste, 5917

Magasins militaires, nouveau toit, q., 6017

Pistes d'envol, q., 5435

Martin, l'hon. M., voyage à Windsor, utilisation d'un avion de l'Etat, q., 3432

Matériaux de construction, taxe de vente, 2680-1

Exemption des bibliothèques publiques, 2222, 2681

Office de prêts municipaux, plan centralisateur, 419

Pension de vieillesse, revision de la loi, 418

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2680-2

Israël

Contrat avec Automatic Electric (Canada) Limited, q. (M. Bell), 3701

Différend avec les Etats arabes, entente possible au moyen de discussions avec le Canada,

Différend avec les Etats arabes, politique du Canada, 6681

Traité d'extradition avec le Canada, instances, 2415, 3366, q. (M. Herridge), 3701

Italie, effrondrement d'un barrage, 3564

Jamaique, assistance, 106

Japon

Colza, vente, 2070, 2864, 2926

Commerce. Voir ce titre

Pêcheries du Pacifique-Nord. Voir Pêcheries

Jeunes délinquants. Voir Délinquance juvénile

Jeux olympiques. Voir Sports et aptitude physique

Jewett, Mlle Pauline (Northumberland)

Adresse en réponse (motionnaire), 22-6

Agriculture, ministre pour l'Est, 24

Assurance-santé, 5643

Biculturalisme, 25

Canada, prestige, 25

Chine communiste, reconnaissance, 25-6

Chômage, 4233

Commissaire parlementaire, création d'un poste, m. (M. Fisher), 6300-1

Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 2217, 2309-13

Economie nationale, restauration, 24-5, 2313

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Jewett, MIle Pauline - Suite Edifice de l'Ouest, maintien des installations de l'OTAN, 148 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4233-40 Inde, aide militaire, 2341 Industrie, création d'un ministère, 24 Libéral (parti), tendance réformiste, 24 Main-d'oeuvre, mobilité au Canada, 4234 Northumberland (circonscription), 22-3 OCDE, contribution du Canada, 896 Paternalisme d'Etat, 23-4 Pension contributoire, 24 Placements de capitaux, 2311 Plan de Colombo, contribution canadienne, 896 Planification économique, 2313 Privilèges et élections (comité), adoption du 2e rapport, m. (M. Caron), 3912 Procédure, comité, 25 Question de privilège - déclaration inexacte du député de Villeneuve, 3912 Ralliement des créditistes, attribution des sièges, 3912 Régions de marasme, désignation, critères, 4238-9 Régions de marasme, expansion industrielle, 4234-8 Relations fédérales-provinciales, fédéralisme coopératif, 2311 Société collectiviste, 23 Soins médicaux et dentaires gratuits aux pensionnés, m. (M. Laprise), 5642-3 SUCO, appui financier, m. (M. Fairweather), 894-6 Vacances annuelles (loi), 1932 Jones, M. H.F. (Saskatoon) Automobiles, fabrication de pièces, représailles des E.-U., 3310 Céréales Expéditions par le port de Churchill, 3316, q., 3703, 4293 Vente à la Russie, attitude des E.-U., 3520-3, 3563

Céréales
Expéditions par le port de Churchill, 3316, q., 3703, 4293
Vente à la Russie, attitude des E.-U., 3520-3, 3563
Commerce, objectifs du gouvernement, débat, 3233
Communauté atlantique, création, 3708
Crédits provisoires, étude sans interruption, m. (M. Pickersgill), 3424
Hellyer, M., discours prononcé à Québec devant les chambres de commerce, 3475-6
Maisons financées par la SCHL, aire de stationnement, q., 3703
Matériaux de construction, taxe de vente, q., 3697-8
Question de Règlement - déclaration d'un ministre en réponse à une question, 3562-3
Retour à la Chambre, 3232, 3282
Saskatoon, formation de pilotes de réactés, établissement d'un centre, 3314
Saskatoon, foyer pour anciens combattants, 3282

Jorgenson, M. W.H. (Provencher)
Agriculteurs de l'Est, attitude du gouvernement, am. (M. Hamilton), 3785-8
Agriculture, nomination d'un second ministre, 3786
Air-Canada, transfert des ateliers de réparation de Winnipeg, rapport Dixon Speas,
4854-5
Betterave à sucre, aide aux producteurs, 4212
Boeuf, consommation, 3788
Céréales
Vente à la Chine et à la Russie, dispositions des contrats, 3562
Vente à la Russie, morceaux de verre trouvés dans les envois, enquête, 5619
FAO, contribution du Canada, 2738-9
Graine de tournesol, prix de soutien, q., 1292
Manitoba, usines d'éviscération de la volaille, permis, q., 3430
Ministres du cabinet, absence de la Chambre, 3817
Morris et Roland, transport du courrier, q., 1550
Sucre, mise en tutelle des raffineries, 4212

Jour d'action de grâces, article de la Gazette de Montréal, 3729-30

Jour du souvenir, fête chômée. Voir Service civil (loi)

Journaux et revues. Voir aussi Publications Concurrence américaine, 610 Editions canadiennes de publications des E.-U., 5039, 5233, 5758, 6471, 6648 Effet sur l'identité canadienne, 1820 Nouvelles à sensation, 6176-7

Journaux et revues - Suite

Pacific Press, ordre restrictif de la Commission sur les pratiques restrictives du commerce, 2632

Périodiques américains, coût d'importation, q. (M. Mather), 584 Presse québécoise, absence de reportage sur l'Ouest canadien, 226 Presse québécoise, attitude à l'égard du Crédit social. 205-8 Publications cherchant à diviser les deux nations, 5287 Sun de Vancouver, achat par la société F.P. Publications, 2632

Juges

Activités extra-judiciaires, 2901, 2903, 2905, 2908-9

Age de retraite, 2904

Choix, 2901

Comptes des dépenses, vérification par des fonctionnaires, 2905

Fonctions, limites, 2910 Jugements différés, 2904

Juges de cours de comté et de district, pensions, 2903, 2908

Juges de cours de comté et de district, zone de responsabilité, 2904 Landreville, M., achat d'actions de la *Northern Ontario Natural Gas*, enquête, 4264-6

Manque de collaboration de membres du Barreau, 2906

Mise à la retraite depuis (1960), 2904, 2908 Nomination, protection politique, 2900

Nomination, responsabilité fédérale, 2902, 2910

Nomination dans certains districts judiciaires, 6205

Nomination par les provinces, sauf dans les T. N.-O., 6197

Problèmes dans les districts de Québec, Montréal et Saint-Hyacinthe, 6188

Supplément versé par certaines provinces, 2905

Traitements versés aux juges canadiens et à ceux du R.-U. et des E.-U., 2902

Juges, nomination d'un juge supplémentaire de la Cour de l'Echiquier (loi) - C-133. Ministre de la Justice rés., 6732; 1re et 2e 1., com. et 3e 1., 6732-3

Juges, traitements, création de nouveaux postes, etc. (loi) - C-92. Ministre de la Justice rés., 2850-1, 2899-901; 1re 1., 2901; 2e 1., 2902-7; com., 2907-11; 3e 1., 2927; S.R., 3020

Am. (M. Peters), 2910

Juifs, persécution en Russie, 5169, 5230-1, 6667-71

Correspondance entre le gouvernement et le Congrès canadien des Juifs, 5231, 5267-8. dépôt, 5443-4, 6670-1, 6679-80

Réception de délégués par l'ambassadeur soviétique à Ottawa, 5169

Justes méthodes d'emploi, différenciation suivant l'âge (loi) - C-38. M. Mather 1re 1., 34

Justice (Administration)

Comité de liaison de la police entre le Canada et les E.-U., 3312

Compétence provinciale et municipale, 19, 2902-4, 5754

Faillites. Voir ce titre

Libération conditionnelle. Voir ce titre

Québec (province), activités du FLQ, arrestation de personnes sans accusation formelle.

Voir FLQ sous Québec (province) Québec (province), loi du coroner, légalité, 1012

Système pénal, réforme, 4273

Wasylenchuk, John, extradition de la C.-B., correspondance, etc., 6466-9, 6557-62

Justice (ministère)

Adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 1857

Affaire Coffin, livre de Jacques Hébert, enquête, 5753-4, 5828, 5915, 6130-1, 6175, 6178, 6188-92, 6197-8, 6214, 6328-9, 6562-3

Commission d'enquête, proposition faite par le député de Lotbinière, 6175 Etude du dossier par des avocats plutôt que par une Commission, 6181

Avis du Québec quant à l'adoption d'une loi sur la nomination des juges, 2909

Bilinguisme, 4271-2

Correspondance avec M. R. Comtois, m. (M. Pigeon) documents, retirée, 4396-7, 4689-90

Crédits, 2801-11, 4252-81, 6167-208, 6700-9

Enquête de sécurité relative à l'association de Canadiens au Dr Ward, 1716

Examen des lois en fonction de la Déclaration des droits, q. (M. Knowles), 1850

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Justice (ministère) - Suite

Ingérence politique, 6174

Opinions juridiques en fonction du gouvernement au pouvoir, 3077, 3080-1

Procédure quant à l'application des lois, q. (M. Orlikow), 4676

Service d'achats, considération des compagnies canadiennes-anglaises et des compagnies canadiennes-françaises, 4272

Services d'avocats, 2228, 2287

Kelly, M. Leonard P. (York-Ouest)

Adresse en réponse, 410-2

Drapeau et hymne national, 411

National-Canadien, concurrence au camionnage, 5071

Objets volants non identifiés, rapports de l'ARC, q., 2567

Office de développement et de prêts municipaux, 411

York-Ouest, circonscription, 410-1

Kennedy, M. C.F. (Colchester-Hants)

Chemins de fer, embranchements, abandon, 2817

Colchester-Hants, édifices fédéraux, construction, q., 6741

Forêts, crédits, 4553

Halifax, Dockyard, mises à pied, 3309, q., 3533

Noël (N.-E.), installations portuaires, q., 5440

Nouvelle-Ecosse, bureaux de poste, construction, q., 709

Nouvelle-Ecosse, Maritime Lumber Bureau, correspondance avec le ministre des Forêts, m. documents, 6412-5

Outillage utilisé pour la production de bois et de bois d'oeuvre, taxe de vente, 4553

Route transcanadienne, longueur totale et longueur achevée dans chaque province, q., 711

Shubenacadie, construction d'un bureau de poste, q., 597 Shubenacadie (rivière), coût d'un passage, q., 597

Transports, crédits, 2817

Kennedy, M. J.F., président des E.-U.

Assassinat, 5348-50, 5480-1, 5515

Minute de silence à sa mémoire, 5351

Kenya, représentant du Canada lors de la fête de l'indépendance, 6075

Kindersley (circonscription), 455

Kindt, M. L.E. (Macleod)

Adresse en réponse, 93-7

Aéroport de Claresholm, vente, 5601

Agriculture, division du ministère, 95-6

Agriculture, nomination d'un troisième ministre, article du Globe and Mail, 4049

ARC, aéroport de Calgary, fermeture, 5891

ARC, base de Penhold, abandon, 4355-7, 4401, 4435

Armes atomiques, accord canado-américain, 5891-3

Budget

Déficit en tenant compte du retrait de la taxe de (30 p. 100), 1440-1

Centenaire de la Confédération canadienne (loi), 5210-1

Céréales

Vente à la Chine, 96

Vente à la Russie, 3182-3, 4168

Versements à l'acre, 20

Commerce, crédits, 1988

Commission canadienne du blé, juridiction du ministre du Commerce, 95

Coût de la vie, 905

Crédit social, 94

Défense, abandon de projets et d'installations, am. (M. Churchill), 4355-7

Défense, crédits, 5891-3

Développement régional, 1945

Dollar canadien, taux, 11

Eau lourde, fabrication, soumission de la Deuterium Corporation, 5964

Economie nationale, 904-5

Emploi, projets du gouvernement, 5915

Forêts, crédits, 4538-9

Houille, exportations au Japon, subventions, 5110

Impôt sur le revenu, concessions aux industries dans les régions de marasme, machinerie et outillage, 4503, 5600

Kindt, M. L.E. - Suite

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4503

Industrie, création d'un ministère (loi), 904-6, 1915-7, 1919, 1922, 1939, 1945

Industrie (ministère), crédits, 5600-1

Industries, aménagement dans les régions de main-d'oeuvre excédentaire, 96-7 Matériaux de construction, commandes passées avant la présentation du budget, 1407

Matériaux de construction, taxe de vente, 1877, 2067

Mines et Relevés techniques, crédits, 5110

Musée national, Russell, M. Loris, démission, 6072

Nord canadien, mise en valeur, 97

Office de développement et de prêts municipaux (loi), 1251-2

Pas du Nid-de-Corbeau, désignation comme région de marasme, 4503, 5110, 5600

Pas du Nid-de-Corbeau, établissement d'une usine de pâte et de papier, 4539, 5110

Pas du Nid-de-Corbeau, industries pétrochimiques, 5600-1 Pincher Creek, établissement d'une usine d'eau lourde, 906

Question de privilège - observation hors de propos de l'Orateur dénotant la partialité, 1228

Question de Règlement - déclaration erronée du ministre de l'Agriculture, 879

Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représentation (loi), 5698-9

Route transcanadienne en C.-B., incorporation de la route no 3 dans le tracé sud, 3971-2

Ruisseau Willow en Alberta, aménagement d'un barrage, 1013 Sécheresse en Alberta et en Saskatchewan, vente des animaux, 879

Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3208, 3211

Taxe américaine sur les transactions financières internationales, 2442

Tourisme, 1988, 3972

Travaux publics, crédits, 3971-2

Kings (circonscription), 447

Kinross Mortgage Corporation (loi) - S-27. M. Francis

2e 1., 2188-9; renvoi au comité de la banque et du commerce; 3e 1., 2750; S.R., 3020

Klein, M. M.L. (Cartier)

Adresse en réponse, 457-8

Cartier, circonscription, 457

Crestohl, feu Léon, 457

Différend des Grands lacs, correspondance avec les E.-U., m. (M. Martineau), 4456

Immigrants, apport au Canada, 457-8

Norwich Union, contrats d'assurance détenus par le gouvernement, 6071

Relations canado-américaines, 458

Tchécoslovaquie, réclamations de citoyens canadiens, q., 4685

Knowles, M. S.H. (Winnipeg-Nord-Centre)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, quorum de la Chambre des communes (loi), 4568

Adresse en réponse, 152-7

Affaires extérieures, crédits, 6668-71, 6679, 6681

Agriculture, discours du ministre devant le Club des agriculteurs de Chicago, 6075

Aide extérieure, recrutement du personnel, fonds affectés, 6681

Air-Canada, achat de l'avion Caravelle, intervention de l'ambassadeur de France, 6669, 6671, 6679

Air-Canada, achat d'un nouvel avion à réaction, recommandation, 4433

Air-Canada, choix d'avions, instances du gouvernement français, 6566

Air-Canada, maintien des ateliers de réparations à Winnipeg, 5333, 5386

Coût, déclarations de M. McGregor, 5387, 5533

Répercussions sur le niveau de l'embauche, 6331

Air-Canada, transfert des ateliers de réparation de Winnipeg, 36, 366, 437, 662, 3181, 3444

Délégation du Manitoba, réunion avec le gouvernement, 983, 4854, 6133, 6212, 6273, 6330

Enquête publique, demande de M. Roblin, 3713

Rapport de R. Dixon Speas and Associates, 1343, 2830, 2837, 3284

Disponibilité, m., 5533-7

Divulgation au député de Winnipeg-Sud, 4854-5, 4917

Aliments et produits alimentaires, coloration, règlements, q., 2276

Allocations familiales, âge limite des étudiants, revision, 3000-1, 5005

Allocations familiales, augmentation, 5005, 5012, 5325

Armes atomiques

Acquisition pour les forces canadiennes, 154, 923, 3026

Accord canado-américain, signature, 2864

```
Knowles, M. S.H. - Suite
  Armes atomiques - Suite
    Essais, cessation, entretiens de Moscou, 2415
    France, possession, 5121
    Stocks américains, réduction, 1810-1
    Transport au-dessus du Canada par des avions américains, 468
  Assistance-vieillesse, augmentation, 5004-5
    Accord avec les provinces, 6282, 6337-8
    Date de mise en vigueur, 5973-4, 5988, 6081
  Assistance-vieillesse, bénéficiaires, etc., q., 1294
  Assistance-vieillesse, suppression de l'évaluation des ressources, 157
  Assurance-chômage, revision de la loi, 4835
  Assurance-hospitalisation et services diagnostiques, extension de la loi, 660, 5007
  Assurance-santé, étude à la conférence fédérale-provinciale de novembre, 4779
  Assurance-santé, mesure législative, 13, 157, 4779, 5007-8, 5322-3
  Aveugles, augmentation de la pension, accord avec les provinces, 6282, 6337-8
  Aveugles, augmentation de la pension, date de mise en vigueur, 5973-4, 5988, 6081
  Aveugles, pensions, q., 1294, 4725, 5005, 5123
  Banks, M. H.C., chef du SIGM, 3602, 3604
  Banque et commerce (comité), rectification du nom d'un membre, 1767-8
  Banques d'épargne de Québec (loi), 5569
  Bills de divorce, 3047
  Bills d'initiative parlementaire, importance, 491-2
  Budget
    Budget miniature, 1907
    Date de présentation, 22, 611
    Débat, date fixée, 1300
    Débat en règle, 153
    Dispositions, explication, m. documents, 1874
    Préparation, aide de conseillers de l'extérieur, 1228, 1260, 1297, 1300
      Anderson, M., attributions, 1304
      Document parlementaire 39B, renvoi au comité des privilèges et élections, m., 2269
      Noms, rémunération, décret, etc., q., 1295, 1303-5, 1335-6, 1721, 1962, 2221-2
  Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada (loi), 5689-90
  Centenaire du Canada, célébration, idée de M. Mann d'Ottawa, 5188-9
  Centenaire de la nation, changement du nom et accroissement du nombre des administra-
          teurs, etc. (loi), 5187-91, 5256-7
    Am., 5257, 5278-9
    Utilisation du mot "Canada" ou "canadien", 5191
  Céréales, vente à la Chine, accord à long terme pour la période de (1963-6), 3135
  Céréales, vente à la Chine, accord signé en (1961), 2345
  Chambre des communes
    Congé d'été, 2121, 3150, 3155
    Messagers et autres employés sessionnels, retenue des services durant l'intersession de
          Noël, 6028, 6333
    Séances, prolongation des heures, 2121, 3003-4, 3643, 6465-6
    Séances de fin de semaine, roulement du personnel, 3571
    Traitements de certaines catégories d'employés, augmentation, 88, 2017, 2344, 2922,
      Rétroactivité, 2975
  Chemins de fer, extension des paiements de la Caisse des passages à niveau (10i), 5370,
          5392
  Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande (comité), institution, m. (M.
          McIlraith), 5072-3
  Chemins de fer Nationaux, nomination de vérificateurs (loi), 5995, 5999-6000
  Chômage, moyens de remédier à la situation, exposé du ministre du Travail, 861-2
  Code du travail, établissement, 1928, 3942-3, 4835-8, 4850, 6522-3
  Colline du Parlement, stationnement, 2797
  Comités permanents de la Chambre, institution, 811, 987
 Commission d'assurance-chômage, observations présentées au ministre du Travail, m.
          documents, 724, 1400-1
  Commission Glassco, recommandations approuvées, 4628
  Commission Hall, rapport, 4779
  Compagnie de l'exposition universelle, emplacement, nombre d'administrateurs, etc. (loi),
          6597-8
  Congés statutaires et fêtes légales annuelles, q., 4935
  Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 2435
  Conseil économique du Canada, personnel, nomination, 4052
```

Constitution, refonte, 2488

```
Knowles, M. S.H. - Suite
  Crédit aux consommateurs, comité, convocation, 4814
  Crédits
    Absence d'adoption lors de la dernière session, 153, 2293-5
    Examen, amélioration, 2295
  Débats de la Chambre (compte rendu officiel)
    Discussion sur le budget à l'appel des motions, inscription sans indiquer "plus tard",
    Exemplaires quotidiens anglais et français, nombre distribué, q., 1399
  Débats de la Chambre et Procès-verbaux, retard d'impression, 1221
  Défense, comité spécial, m. (M. Pearson), 791-5, 826
  Défense, comité spécial, témoignage du général Foulkes, 5335
  Défense, crédits, 5894-6
  Défense, réduction des dépenses, 5004
  Députés
     Assiduité, vérification par un appel nominal, 2886-7
    Circonscriptions rurales, indemnité de déplacement, 5417-8
    Intégrité, confiance du public, 156
    Jours d'absence autorisés, 2889
    Nombre, augmentation, 5342, 5418-9, 5453
    Pensions, 2897-9
Personnel de recherche, q., 2275
     Pointage des présences à la Chambre, 4835
  Désarmement, rés. adoptée par la Chambre des représentants d'Australie, 2793
  Economie nationale, stimulation, mesures législatives nécessaires, 156-7
  Elections générales de 1963, dépenses des candidats, m. documents, 1405
  Energie, entretiens canado-américains, 440
  Exposition universelle de 1967, emblème, 6593
  Finances (Administration), abus de la loi, 1335-6
  Finances (ministère), crédits, 2803, 6704-7
  Finances (ministère), services de MM. Stanley, O'Connell et Conway, contrats, 1962,
          2017, m. documents, 2135, q., 2275, 2415-6
     Conway, M., date d'entrée en service, 2416, 2499-500
     Paiement, certificat du sous-ministre, 2572, 2624
  Forces armées, pension, dd., 2695, q., 2851
  Gouvernement
     Dépenses autorisées par mandats du Gouverneur général, 154-5, 2293-4
     Dépenses de publicité, 2505
     Favoritisme politique, 5190
     Mépris des droits du Parlement, 1493, 2292, 3077-8
     Relations avec le Parlement, 154, 857, 3079
  GRC
     Cas du docteur Clark blessé dans l'exercice de ses fonctions, 3140
     Pension des retraités, 6207
     Questionnaire aux employés des compagnies de téléphone sur leurs antécédents, 815,
  Habitation, 157
  Impôt sur le revenu
     Compagnies d'assurance-vie, dépenses publicitaires, déduction, q., 5714-5
     Cotisations des syndiqués, 2643-4
     Mode à suivre pour réclamer des déductions, m. documents, 1874
     Modification, mesure législative, 3098
  Impôt sur le revenu, modification budgétaire (10i), 2643-4, 4786-7, 4953
  Inde, protection aérienne, participation du Canada, 2502
  Industrie, création d'un ministère (loi), 1941-2, 1952
  Industrie (ministère), nomination du commissaire du développement régional, 2738
  Inondations du fleuve Fraser et de la rivière Rouge, 601
  Invalides, conditions physiques et mentales, m. (M. Smith), 629-30
  Invalides, pensions, q., 1294, 4725, 5005, 5123
     Augmentation, accord avec les provinces, 6282, 6337-8
     Augmentation, date de mise en vigueur, 5973-4, 5988, 6081
     Définition de l'invalidité, rigidité de la loi, 6387
  Juifs, persécution en Russie, 6669-71
     Correspondance avec le Congrès canadien des Juifs, 5231, 5267, 6670-1, 6679
     Réception de délégués par l'ambassadeur soviétique à Ottawa, 5169
   Justice (ministère), examen des lois en fonction de la Déclaration des droits, q., 1850
   Justice (ministère), opinions juridiques en fonction du gouvernement au pouvoir, 3077
   Licences d'exportation et d'importation, prolongation (loi), 1901
```

Loi électorale, revision, 2505

```
Knowles, M. S.H. - Suite
  Lois ouvrières, revision, 4835-6, 4850
  Matériaux de construction, taxe de vente, 1438, 3111
    Déclaration du ministre des Finances, moment déterminé, 1907, 1960
    Extensions projetées, m. documents, 1873
    Produits visés, 1759, 1762
    Protestations de représentants de l'industrie des arts graphiques, 1708-9
  Ministres du cabinet
    Abandon de directorats d'entreprises, dd., 604
    Ex-ministre de l'Agriculture, voyage à Hong-Kong, but et coût, q., 2981
    Indemnité d'automobile, 2890
  Narcotiques, membres du comité, 1447
 National-Canadien
    Pension des employés retraités, 477, q., 568, 716, m. documents, 725, 2830-1, 2837,
          5073,6631-3
    Programme d'élimination d'arrêts, 1016
    Winnipeg-Grand Beach et Victoria Beach, service des voyageurs, q., 1662
 Newfoundland Savings Bank Act (loi), 6324
 NPD, reconnaissance à titre de troisième parti, correspondance, 3159-60
 Office de développement et de prêts municipaux, établissement, 861, 2166
  Office de développement et de prêts municipaux (loi), 3076
 Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration,
          etc. (loi), 1381
    Afrique du Sud, société multiraciale, établissement, 3713
    Forces canadiennes, disponibilité, q., 2274
 Opposition, membres appartenant à des groupes autres que l'opposition officielle, posi-
          tion à la Chambre selon la force numérique de chacun, 3849-54
 Orateur, M., hommage, 3155
 Organisation internationale du travail, ratification de conventions, 4837-8
 OTAN
    Armes atomiques, acquisition, engagements du gouvernement conservateur, m.
         documents, 720-2, 791-5, 826, 1345
 Parlement, respect des règles, usages et traditions, 153-4, 4704-5
 Partis politiques
    Changement d'attitude lorsque dans l'opposition ou faisant partie du gouvernement, 156
    Reconnaissance et attribution des sièges, étude par le comité des privilèges et
          élections, m., 3159-60, 3412
    Reconnaissance officielle à la Chambre ne devant pas être décidée par une majorité
          parlementaire, 3850-1
 Pays sous-développés, aide du Canada, 157, 2702
   Etudiants d'outre-mer venant au Canada, dépenses, 4973
 Pearson, M., visite à Washington, 6679
 Pension contributoire transférable
   Avant-projet de loi, dépôt à la Chambre, 5006-7
   Constitutionnalité, 2488
   Consultation avec les provinces, 149, 4378
   Correspondance provenant de compagnies d'assurance, etc., m. documents, 4117, 5831
   Discours du ministre de la Santé nationale à Hamilton, 857, 4377
   Discours du ministre de la Santé nationale à Toronto, m. documents, 4117
   Etude par un comité, 5007, 5237
   Infirmes, veuves et orphelins, 629, 2493-4, 5974-5, 6211-2
   Lettre aux premiers ministres des provinces, 2490
   Mémoire de la Chambre de commerce du Canada et réponse du premier ministre, 6030,
         6647
   Mesure législative, 44, 157, 527, 857, 1689, 1817, 1908-9, 2072, 2271, 4348-9, 5325,
         5547
      Ajournement et reprise de l'étude, 2489, 2628-9, 2869, 3207, 3762, 3924
      Retard dans la présentation, 4375-80, 5006
   Observations du premier ministre d'Ontario, 4379-80
   Opposition des compagnies d'assurance, 3207, 4377, 4380, 5006
   Plan de l'Ontario, 642
   Projet de rés. figurant au Feuilleton, modification, 4215
   Régime revisé, autre rapport actuariel, 3566-7, 4380
 Pension de vieillesse
```

Augmentation, 44, 157, 1817, 1909, 2488-91, 2629, 3000-1, 3003, 3140-1, 5973-6

Question soumise à la conférence fédérale-provinciale de novembre, 4495

Date de mise en vigueur, 2914, 2995, 3033, 3206, 3208, 5974

Mesure législative, 2869, 3178

Knowles, M. S.H. - Suite

Pension de vieillesse - Suite

Augmentation jusqu'au maximum de \$100 en (1967), 5278

Historique du régime, 2491

Paiement à 65 ans, 3206

Règlement visant la résidence, 6387

Pensions, assistance-vieillesse, aveugles, invalides, etc. (loi), 5973-6, 5988, 6081

Pensions du Canada, régime (loi), 2488-94

Am. de M. Diefenbaker, décision du président remise à plus tard, 2489-90, 2503 Pilotage sur les Grands lacs, entretiens canado-américain relatifs au différend, 247 Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur la vente d'actions à l'étranger, retrait, 1440, 1491, 1493, 1498

Planification économique, 157

Pont de Pointe-aux-Trembles, construction (loi), 4999

Postes (ministère), employés temporaires pour la période de Noël, traitement, qq., 6268,

Postes (ministère), liste d'experts-conseils, 3932

Exclusion des noms de certains députés y figurant, 4300

Prévisions budgétaires, meilleure utilisation du comité, 2295

Privilèges et élections, adoption du 2e rapport, 3755, m. (M. Caron), 3849-54, 3885 Privilèges et élections, convocation du comité, 3187

Questions de privilège - relations du gouvernement avec le Parlement, 857; conseillers temporaires nommés au ministère des Finances, 1335; commentaires d'un ministre sur un sujet après avoir dit qu'il n'avait rien à ajouter, 1439; insinuation malveillante de la part du ministre des Finances, 1493; induction de la Chambre en erreur par le ministre des Finances, 1493; facon dont les rés, budgétaires sont inscrites dans les Proces-verbaux, 2063; insinuation du premier ministre, 2166; opinion du Procureur général adjoint sur la validité de certaines nominations, 2221-2; motion portant renvoi du document sessionnel 39B au comité des privilèges et élections, 2269; omission du hansard de l'appendice portant sur le régime de pensions du Canada, 2497; nomination d'un adjoint au ministre des Finances, 2500; NPD, reconnaissance à titre de troisième parti, 3159; document mentionné par un ministre, production, 4082-3; intervention injustifiée du secrétaire d'Etat, 4210; question non fondée, 4718; déclaration inexacte à l'égard du député de Villeneuve, 5449; disponibilité du rapport relatif à la base d'entretien d'Air-Canada à Winnipeg, 5533-7; profits exorbitants des compagnies de sucre, 6129; accusations injustifiées du député de Winnipeg-Sud-Centre, 6466

Questions de Règlement - devoir d'un député de s'adresser au président quand il prend la parole, 700; difficultés découlant d'un débat avant qu'une m. portant production de documents soit mise aux voix, 722; discussion d'une m, avant qu'elle soit mise aux voix, 722; question de privilège soulevée à l'égard d'une affaire tranchée par un vote, 754; m. tendant à la production de documents mise aux voix sous réserves, inexactitude du compte rendu consigné aux Procès-verbaux, 754-5; débat lors de questions à l'appel de l'ordre du jour, 980; citation de débats du Sénat, 1266; discussion d'un appel au Règlement plutôt que de la question soule-vée, 1298; m. art. (26), 1297, 1300; appel d'un avis de motion émanant du gouvernement, 1433; urgence de certaine questions posées à l'appel de l'ordre du jour, 1709; questions anticipant sur un article de l'ordre du jour inscrit au Feuilleton, 1758-9, 1761; sous-am. à une m. de subsides, recevabilité, 1831; discussion faisant suite à un débat terminé, 1836; lecture d'un passage de discours prononcé au cours de la présente session, 1837; présentation de nouvelles rés, budgétaires pour étude, 2054-6; m. tendant à la réinscription d'un bill au Feuilleton, 2442; vote sur une rés., article par article, 2668-9; budget supplémentaire des dépenses, similitude avec un crédit provisoire, 2803; régularité de poser des questions aux simples députés sur des sujets qui leur sont familiers, 2869; débat sur un sujet dont un comité est saisi, 3421; lecture de discours par les députés à la Chambre, 3501; renvoi d'un bill à un comité avant la 2e 1., 3643; députés prenant la parole sans que l'Orateur la leur donne, 3819; opinion du chef de l'opposition sur un vote et reproche d'une décision prise par l'Orateur à la suite d'un vote, 4369; griefs confus présentés par des députés, 4667; am. dépourvu de sens, 4953; am. modifiant un subside, 5012-3; am. ne rentrant pas dans le cadre du libellé d'une résolution financière, 5043; délibérations d'un comité débattues à la Chambre avant présentation d'un rapport, 5334-5; questions et réponses contraires au Règlement, 5827; bills de finance présentés sans rés., 5953-6; am, mis aux voix après un rappel au Règlement, 6663-4

Radioactivité (retombées), mémoire du comité de la Voix des Femmes, 2576

Radio-Canada

Emission destinée aux commettants du député du Yukon, 6715

The Max Ferguson Show, 522

```
Knowles, M. S.H. - Suite
```

Ralliement des créditistes, reconnaissance officielle à la Chambre, 3850-3, 3885 Règlement de la Chambre - 2e m. proposée aux termes de l'art. 26, sur un même sujet, après que la 1re a été déclarée irrégulière, 1679

Relations canado-américaines, 3603, 3605

Relations fédérales-provinciales, fédéralisme coopératif, 5005-6

Relations fédérales-provinciales, plans conjoints, retrait du gouvernement fédéral, 4780

Relations industrielles, congés statutaires payés (loi), 30, 490-2, 494, 496

Relations industrielles, salaire minimum pour les employés (10i), 30, 3942-3, 3947, 3949 Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, revision de la loi, 6523

Remaniement de la carte électorale Circonscriptions rurales, 5417-8

Commission indépendante, 3233, 5414-5

Délimitation des circonscriptions, projet de loi, 5960, 6286, 6418-9

Etude du projet de la loi au cours de la présente session, 6418-9

Ligne de conduite du gouvernement, 5342

Manitoba, commission, 5396, 5416

Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représentation (loi), 5395-6, 5414-20, 5453, 6285-6, 6293-4

Routes d'accès aux ressources au Manitoba, q., 5439

Saint-Laurent (voie maritime), grève des débardeurs, 3604 Salaire minimum, fixation à \$1.25 l'heure, 3942-3, 4837

Santé nationale et Bien-être social, crédits, 5003-8, 5320, 5322-3, 5325-6, 6387-8 Sécurité nationale, changements apportés dans les mesures, application, q., 5715

Sécurité sociale, revision du système, 5975

Sécurité de la vieillesse

Foyers pour pensionnés, absorption de l'augmentation de (\$10), 4436-7

Problèmes des personnes âgées, étude, 4215

Rapport Clark, 2492

Régime de pensions à participation et prestations à taux uniforme, coordination, 4379 Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3189, 3205-8 Semaine de travail, réduction des heures, 4837

Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (loi), 2886-7, 2890, 2897-9

Service civil/public

Congés statutaires en Saskatchewan et au Manitoba, lois provinciales, 494-5

Effectifs, politique de réduction, adoucissement, 6421

Fonctionnaires, antécédents, questionnaire, q., 579, 815

Fonctionnaires retraités, relèvement de la pension, 298, 373, 525, 647, 2344, 2413, 2449, 2830-1, 3030, q., 3170, 4121, 4302

Date de rétroactivité, 6705-7

Fonctionnaires retraités et veuves, pension mensuelle, q., 569, 3170

Négociations collectives, 19, 647, 1446, 2281, 3316, 4628

Pensions, modification de la loi, 6707

Traitements de certaines catégories de fonctionnaires, relèvement, 88, 646-7, 924, 1411, 2017

Service civil, augmentation du traitement de certains hauts fonctionnaires (loi), 6304, 6306 Service national de placement, transfert au ministère du Travail, 4838

SIGM, grève de protestations, télégramme de M. McIlraith visant le retour au travail, 4146 Subsides (lois), 642, 646-7, 649, 2293-5, 2297, 3140-2

Sucre, bénéfices exorbitants des sociétés, 6129

Surtaxe à l'importation, Ordonnance (loi), 3077-80, 4702-7

Surtaxes douanières

Décret du conseil, compatibilité avec la Déclaration des droits, 882-3, m. documents,

Décret du conseil, mesure législative relative à la validité, 154, 3095-6

Demandes de remboursement présentées à la Cour de l'Echiquier, 10, 41, 4703

Validité, opinion du sous-ministre de la Justice, 4703-6

Syndicats, autonomie et liberté, 3603

Syndicats des transports maritimes, conseil de tutelle, motion interlocutoire relative à l'injonction, 5344

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3601-5, 3668-9, 3673, 3683-4

Syndicats des transports maritimes, mise en tutelle, intervention de MM. Meany et Wirtz. 3602-4

Syndicats des transports maritimes, rapports provisoires des administrateurs, 4209-10, 5969

Syndicats des transports maritimes, suggestions des administrateurs aux compagnies maritimes, 6142

Knowles, M. S.H. - Suite

Tabac et cigarettes, publicité à la radio et à la télévision, 1009, m. documents, 3813

Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2389

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 3111

Territoires du Nord-Ouest, mesure législative, 3643, 5033

Territoire de Nunassiaq, établissement, administration et Cours de justice, étude de la loi par un comité, 5033

Thé, réduction du prix, 6294

Trans-Canada Pipe Line, achat d'un secteur de la Northern Ontario Pipe Line, 296, 371

Transports, crédits, 2830-1, 6631-3, 6650-1

Travail (ministère)

Crédits, 4834-8, 6522-3

Rôle d'arbitre dans le domaine des différends industriels, 4835

Travailleurs âgés, prime à tous les employeurs, 3410

Travaux de la Chambre

Divorce (bill C-93), am. du Sénat, inscription au Feuilleton, 3136

Etude du budget, date fixée, 1300

Heure réservée aux députés, abandon périodique, 1257

Mesure relative à l'Office de développement et de prêts municipaux, reprise de l'étude, consultation des chefs des quatre partis, 2166

Mesures législatives au Feuilleton, 4124

Mesures législatives ouvrières, 732

Ordre de préséance entre le mardi et le mercredi, intervertissement, 3848

Ordres de dépôt de documents auxquels il n'a pas été donné suite, 6030, 6646

Organisation, 154

Période réservée aux questions, 155-6

Programme législatif avant le congé d'été, 1008, 1411

Programme législatif pour le reste de la présente session, 4566, 6460-1

Questions au Feuilleton, modification de la procédure quant aux réponses, 2139-40 Réorganisation et accélération, consultation des chefs de partis, 154-5, 3610-1, 3643

Tarif des douanes, étude des rés., 2228

Travaux du gouvernement inscrits au Feuilleton, ordre de priorité, 4124

Travaux municipaux d'hiver, rénovation des anciennes maisons, 861-2

Travaux publics, adjoint exécutif du ministre, violation de la loi électorale, 4590, 4634

Tritonica, titre de propriété, 2799

Vacances annuelles (bill C-20), 32, 1927-8, 1933

Vacances annuelles (bill C-85), 2222

Vacances annuelles, salaire payé, 4836

Wasylenchuk, John, extradition de la C.-B., 6562

Winnipeg, aéroport, couloirs pour l'envoi des bagages et installation d'escaliers roulants, 6650-1

Winnipeg, aéroport, salles d'attente pour les passagers en transit, 5269, 5759, 6080 Winnipeg, station radiophonique, 2071-2

Konantz, Mme Margaret (Winnipeg-Sud)

Adresse en réponse, 404-7

Affaires extérieures, prestige du Canada, 406

Air-Canada, transfert des ateliers de Winnipeg, 406

Biculturalisme, commission royale d'enquête, 406

Céréales, exportation à la Chine et à d'autres pays, q., 1556

Compagnie d'assurance du Grand-Ouest sur la vie (loi), 1630, 2189

Elections, revision de la loi, 405

Monarch Life Assurance Company (loi), 3149

Pays sous-développés, aide du Canada, 406-7

Procédure, comité, 406

Question de privilège - déclaration sur le rapport relatif à la base d'entretien d'Air-Canada à Winnipeg, 4969

Remaniement de la carte électorale, commission, 405

Sovereign Life Assurance Company of Canada (loi), 2750-1

Winnipeg-Sud, circonscription, 405

Korchinski, M. S.J. (Mackenzie)

Adresse en réponse, 214-9

Agriculture, comité, 369

Agriculture, crédits, 6492-3

Agriculture, nomination de deux ministres, 216-9

ARDA, Saskatchewan, entreprises approuvées, etc., q., 1283

Avoine et orge, prix initial, 148, 178, 216-7, 472 Biculturalisme, Commission royale d'enquête, établissement, 2346

```
Korchinski, M. S.J. - Suite
  Biculturalisme, Commission royale d'enquête, représentants des groupes ethniques, 765
  Boîtes à charrettes et camions agricoles, taxe de vente, 2952-3
  Bourses d'étude, 218
  Budget miniature, 1907
  Bureaux de poste à commission, nomination de maîtres de poste, q., 1286
  Céréales
    Contingents de livraisons dans l'Ouest, 178, 369, 1500, 2915-6, 4434, 4694
    Expéditions du port de Churchill, 1811, 3474
    Fourgons chargés, abandon sur une voie d'évitement, 5120, 5174
    Prix minimum de $2, 86-7, 217, 1811, 2446
    Prix minimum de $3, 2574, 2915
    Prix de vente, mode de fixation, 3561
    Récolte de 1962-3, versement final, 6337
    Vente à la Chine, 1567
    Vente à la Russie, contamination de certains envois, enquête, 5729
    Vente à la Tchécoslovaquie, 1910, 4341
    Ventes, ministère responsable, 1910
    Versements à l'acre, 881
    Wagons couverts, disponibilité pour les provinces des Prairies, 4978
 Chambre des communes, représentation américaine, 216
 Chemins de fer, abandon d'embranchements, réunion à Regina, 5174
 Chômage, 214-8
 Commission canadienne du blé, convocation, 369
 Commission canadienne du blé, transfert à un autre ministère, 2575
 Conférence fédérale-provinciale de novembre, représentant du gouvernement fédéral, 5444
 Conseil économique du Canada, institution, 215
 Crédit agricole, accroissement, mesure législative, 4400
 Crédit agricole dans Mackenzie, q., 975
 Drapeau national, 215, 6334
 Edifice central du Parlement, fonctionnement de l'ascenseur du côté nord, 4724
 FAO, pays receveurs de dons, 2794
 Fermes collectives, établissement, 2285
 Finances (ministère), conseillers de l'extérieur, 1565
 Indiens, éducation, étude à la conférence fédérale-provinciale de novembre, 5341
 Industrie, création d'un ministère, 217
 Lait, distribution gratuite dans les écoles, 2503
 Marchandises destinées aux canalisations d'égout ou de drainage, taxe de vente, 2786-8,
          2928-9
 Matériaux de construction, taxe de vente, effet sur l'industrie de l'automobile, 1763
 Moutons, maladie dite la tremblante, 6492-3
 National-Canadien, abandon d'embranchements, mesure législative, 1766
 National-Canadien, abandon d'embranchements de Winnipeg à Saskatoon, 15, 38-9
 Nord canadien, routes d'accès aux ressources, 299, 2573
 Notre-Dame-de-Grâce, agent officiel du candidat libéral, q., 3273
 Oeufs et porcs, paiements d'appoint, 6492
 Office de développement et de prêts municipaux, 215
 Office d'expansion économique de la région atlantique, création, 214
 Pain, augmentation du prix, 216
 Pension contributoire, régime, 215
   Consultation des provinces, q., 2980
 Produits agricoles, paiements d'appoint, q., 2569, 6492
 Rama, maître de poste, q., 2567, 2990, m. documents, 4688
 Route transcanadienne, seconde route, 2573
 Saskatchewan
   Ecoles de formation professionnelle, construction, q., 974
   Mise en valeur des ressources, 215, 217
   Pâturages collectifs, q., 877
```

Labrador (territoire)

Frontière avec le Nouveau Québec, délimitation, 126, 246-7, 1906, 4761-3, 5089-90, 6545-6

Services de radio et de télévision dans la partie ouest, établissement, 2917

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2786-8, 2928, 2951-3, 2958

Routes d'accès aux forêts, q., 975

Travail, nomination de deux ministres, 218

Routes d'accès aux ressources, q., 974, 3029 Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2353 Lachance, M. Georges C. (Lafontaine)

Fluoruration de l'eau, étude et rapport, q., 6741

Impôt sur le revenu, revenus provenant d'une contribution à un fonds de pension, m. (M. Lessard, Lac-Saint-Jean), 1580-1

Question de privilège - dénégation relative à un article du Globe and Mail, 433

Questions de Règlement - question de privilège soulevée lors de l'étude d'un bill, 3243; sujet non pertinent, 3589

Saint-Laurent (voie maritime) Administration, remboursement de certains salaires, q.,

Laine, prix de soutien, 517

Laing, I'hon. Arthur (Vancouver-Sud; ministre du Nord canadien et des Ressources nationales) Adjoint exécutif ou spécial, q. (M. Fisher), 1858-9

Alaska, Commission des chemins de fer et des routes, rapport de l'Institut Battelle, m. (M. Nielsen) documents, 6020-1

Banff (ville), aménagement, rapport Oberlander, q. (M. Dinsdale), 6401

Bills, présentation, modification de la procédure, 814

Bourses d'études, programme, 2578

Canal d'Okanagan-Shuswap, 1606

Chèque de \$1,000 du député de Kootenay-Ouest, 1873

Columbia (fleuve)

Activité d'un ingénieur américain en hydraulique, 2629

Avantage d'aval, prix de vente, 6026

Barrage High Arrow, coût, 1340-1, 1410 Barrage High Arrow, rapports d'ingénieurs, 1958

Comparution d'ingénieurs devant le comité des Affaires extérieures, 1958

Etudes par les techniciens du ministère du Nord et des Ressources nationales, 4749-50

Dawson-City, festival, 661, 814, 925

Energie

Méthodes et techniques russes, 2578

Réseau national, établissement, 759, 1225-6, 3365, 3470

Esquimaux

Caisse de prêts, avoir, prêts consentis et intérêt, q. (M. Orlikow), 5721

Coopératives, établissement, q. (M. Orlikow), 5721

Fort-Churchill, établissement d'une école à l'emplacement actuel du camp militaire,

Habitation, enquêtes, q. (M. Orlikow), 5717

Manuels scolaires en provenance des Etats-Unis, 6322

Programme d'enseignement, 4746

Esquimaux du Nouveau Québec, administration

Collaboration de fonctionnaires fédéraux-provinciaux, 3927

Déclaration du député de Saint-Laurent-Saint-George devant l'Arctic Institute, 3228

Entretiens à Ottawa, 1813-4, 4944-5

Transfert des responsabilités, 2867-8, 3187, 3228, 6321-2

Faune, programme fédéral-provincial, 6166

Flat-River, fermeture de la mine de tungstène, 2573

Fraser (fleuve), Commission d'étude, rapport, 6321

Grues du Mexique, plants-appâts pour les tenir à l'écart des récoltes, 6166-7

Indiens, soins médicaux et dentaires, recommandations de la Commission Glassco, 6323

Indiens à Saint-Augustin, enquête, 2573

Inondations à Hay-River et Fort-Simpson, indemnités aux sinistrés, 729-30, 4746, 4803 Lieux et monuments historiques

Batoche, mise à pied du gardien adjoint, 1318

Dollard, site près d'Hawkesbury, correspondance, m. (M. Fisher) documents, 4396

Ile Boularderie, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 6020

Navire Saint-Roc à Vancouver, 372 Vieux Québec, restauration, 4859

Mackenzie (fleuve), expéditions de marchandises vers l'embouchure, augmentation, 4746, 4803

Musée national

Archéologue en chef, fonctions, q. (M. Fisher), 5617

Côté, M., hommage, 6323

Directeur général, nomination, 6155

Division de l'histoire de l'homme, directeur, nomination, 3480

Expositions, tenue dans divers centres du pays, 6155

Fonctionnaires, démission, 3444, 3480, 6155

Nouvel édifice, construction, 6156

Publications, traduction d'articles scientifiques, 2019

```
Laing, I'hon. Arthur - Suite
  Musée national - Suite
    Russell, M. Loris, démission, 6072
    Section de l'archéologie, publications du chef, q. (M. Fisher), 4932-4
  Newcastle-Creek, centrale électrique, prêt fédéral, q. (M. Fairweather), 603
  Nord canadien
    Economie, diversification, 4746-7
    Entreprive privée, encouragement à s'installer dans ces régions, 4747, 4749
    Investissement de capitaux, hommage aux sociétés, 4747, 4804
    Pétrole et gaz, vente de concessions, 3713, 3762-3
    Problème de l'habitation, 4803-4
    Programme de formation, recommandations de la Commission Glassco, 6322
 Nord canadien et Ressources nationales (ministère)
    Crédits, 4745-50, 4773-4, 6155-6, 6161-7, 6321-3
    Equipe de professionnels et de techniciens, activité, 4749
    McLeod, M. J.D., qualifications, q. (M. Herridge), 6018-9
    McNab, M. G.M., qualifications, q. (M. Herridge), 6019-20
    Secrétaire général du conseil des ministres des ressources, nomination, 187, 1223-4
    Sous-ministres adjoints, q. (M. Pigeon), 2857
  Northern Transportation Co. Ltd., concurrence à l'entreprise privée dans le Nord, 3797-9
 Parcs nationaux
    Administration, décentralisation, 4285-7, 4748-9
    Banff, administrateur, nomination, 3227, 4286
    Baux assurant la jouissance des terres, changements, 5759, 6162
    Colombie-Britannique, aménagement, 6161
    Expropriation de terrains, 6162-3
    Garibaldi, aménagement, 15-6, 41-2, 764, 1606-7, 4773-4, 6161, 6164
    Hautes-Terres du Cap-Breton
      Boudreau, M., emploi, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 1867
Embauche, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 5616
      Mises à pied, 12, 41-2, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 5616
      Système des canalisations d'eau, amélioration, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et
          Victoria), 5436, 6018
      Travaux d'hiver, préférence aux anciens combattants, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et
          Victoria), 4935
      Travaux d'hiver, programme, 3229
    Installations d'utilité publique, q. (M. Mather), 1286
    Jasper, route, construction, q. (M. Leboe), 715
    Lac Couchiching, création, 988
    Nouvelle-Ecosse, choix d'un deuxième emplacement, 147, 2687
    Parcs d'amusement, programme, 3315, 3368-9
    Québec (province), aménagement, 6163
    Revelstoke, reconstruction de la route, q. (M. Herridge), 5618
    Revelstoke, résidence du surintendant, q. (M. Herridge), 4935
    Taxe d'affaire, établissement, 6161-2
    Terrains de camping et de stationnement pour remorques, 4749, 6161-2
    Visiteurs, augmentation, 4286, 4748-9, 6161
   Wood Buffalo, modification des limites, 764, 925
    Yukon, aménagement, 6161
   Zonage, programme, q. (M. Dinsdale), 6268
 Québec (province), frontière, nouvelle délimitation, 5232
 Québec (ville), terrasse Dufferin, travaux de forage, soumission, 5232-3
 Radio-Canada, services de radio et de télévision dans les T. N.-O., q. (M. Rhéaume), 6260
 Relations fédérales-provinciales, droits côtiers de la Colombie-Britannique, 295
 Ressources hydrauliques, conférence sur les besoins des provinces des Prairies, 6275
 Ressources hydrauliques, correspondance avec la Direction, m. (M. Herridge) documents,
         1873
 Ressources hydrauliques, programmes conjoints, attitude du Québec, 1721, 2578
 Ressources hydrauliques, recherches sur l'utilisation, 4749
 Ressources naturelles
   Conseil des ministres, 4750
   Conservation et mise en valeur, 1224
   Gestion, collaboration intergouvernementale, 4750
 Routes
   Alaska, pavage, 1814
     Négociations canado-américaines, 4402-3
   Haines, entretien, négociations, 3315, 3368, 3472, 3565, 3814, 3923, 4303, 5669, 5756-7
   Haines, péage, 3481
   Yukon, aménagement, participation fédérale, q. (M. Nielsen), 3997-8
```

Laing, I'hon. Arthur - Suite Routes d'accès aux forêts, Chapleau, q. (M. Laprise), 968-9 Routes d'accès aux ressources Manitoba, q. (M. Knowles), 5439-40 Nord canadien, pourparlers avec les provinces, 299 Nouveau-Brunswick, q. (M. Fairweather), 588 Stewart-Cassiar, montant affecté, 3977 Saskatchewan River Development, allocution devant l'association, 4403 Territoire de Nunassiaq, établissement, administration et Cours de justice (loi), 82-3, 2060 - 2Territoires du Nord-Ouest Aklavik, enfants fréquentant des pensionnats à l'extérieur, coût du transport, q. (M. Rhéaume), 4935 Autonomie politique, 4747, 4804 Boissons alcooliques, interdictions, nombre, q. (M. Rhéaume), 5115 Boissons alcooliques, usage excessif, études, q. (M. Rhéaume), 4293 Commissaire, nomination, 4349 Commissaire, nomination de M. Sivertz, 2121-2 Conseil, prolongation du mandat, réunion des membres à Ottawa, 4945 Division en deux territoires distincts, 814, 1609, 1722, 4747, 4802, 4805 Rés. adoptée par les représentants du Conseil des T. N.-O., 4812 Formation universitaire, 2574, 2739-40 Navigation, concurrence à l'entreprise privée, 3566 Secteur privé, mises de fonds, 4748 Transports, coût fixé pour les wagonnées déchargées à Hay River, 4802 Territoires du Nord-Ouest, composition du conseil, nom des territoires, etc. (loi), 82, 2021-5, 2035, 2059-60, 4802-5, 4811-2 Yukon (fleuve), détournement des eaux vers la rivière Taku, qq. (M. Herridge), 2857-9 Lait. Voir aussi Produits laitiers Caséine. Voir ce titre Crise dans l'industrie, 1307 Distribution gratuite dans les écoles, 429, 515-6, q. (M. Mather), 715, 2503, 2703, 3771, 5862, 6476-7, 6482 Enquête ontarienne, représentant fédéral, 2138 Iode 131, q. (M. Scott), 714-5, dd. 719, q. (M. Cameron, Nanaimo-Cowichan-Les Iles), 1393 Lait concentré, producteurs de l'Ontario, rendez-vous avec le ministre de l'Agriculture, 6120-1 Multi-lait, concurrence au lait liquide, 6098, 6493-4 Nouvelles utilisations, 391 Prix à Montréal et Toronto, hausse, q. (M. Pigeon), 4296 Prix payé aux producteurs, hausse, 1307, 1445, 3776-7, 6482-3, 6485-6 Prix dans la province de Québec, 204, q. (M. Vincent), 3807, 6483-5 Comparaison avec l'Ontario, 6490 Quantité dirigée vers la production de beurre et de fromage, q. (M. Pigeon), 600 Québec et Ontario, situation de l'industrie, 6120 Refroidissement, 20 Réservoirs de capacité et méthodes de manutention, 6494 Réservoirs frigorifiques, enquête sur les avantages, 383 Subvention Exception pour le lait nature, raisons, q. (M. Frenette), 1670 Lait utilisé dans la fabrication du fromage, 1766 Rétablissement, 3280, 3388, 4859-60 Versement, date et montant, q. (M. Pigeon), 596-7, qq. (M. Vincent), 1287-8, q. (M. Ricard), 1863-4, 3775-7, q. (M. Ricard), 4685 Saint-Hyacinthe-Bagot, q. (M. Ricard), 3433

Lait écremé en poudre

Envoi aux pays victimes de l'ouragan Flora aux Antilles, 4054, 4100-1, 4152-3, 4216 Prix de soutien, 3779

Subvention, suppression, 146, 165, 180-1, 203-4, 216, 276-7, 348, 383, 385, 389-91,

Lait en poudre, prix, augmentation, 203, 216, 390

Effet sur le prix du pain, 216, 353

423, 1512, 3387, 3771, 6108, 6476, 6485 Date d'application du règlement, q. (M. Smith), 876

Effets sur les payes de lait aux cultivateurs, 731

Lake Union Air Service, permis d'exploitation, q. (M. Howard), 712-3

LaMarsh, l'hon. Mile Judy (Niagara-Falls; ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)

Air-Canada, nom, mesure législative, 3234

Aliments et drogues

Comité, institution, m., 2839

Commercialisation et contamination, comité d'étude, 42

Empoissonnement d'un Montréalais par un produit contenant une substance toxique, 4150

Fabrication, distribution, vente et publicité, qq. (M. Orlikow), 6399-401

Marchandises en conserve exportées du Canada, inspection, 5385

Personnel et publicité, qq. (M. Orlikow), 6399-400

Allocations familiales, 3000

Age limite des étudiants, revision, 186, 1442, 3227, 6388

Augmentation, 3285, 5321

Versements fédéraux, q. (M. Danforth), 4109-11

Antilles (Fédération), demandes d'antibiotiques, 3707-8

Assistance-vieillesse, augmentation, accord avec les provinces, 6282, 6338

Assurance-hospitalisation

Québec (province), paiements reçus, 5325

Services diagnostiques, extension de la loi, 660

Versements aux provinces, q. (M. Howard), 4680-2

Assurance-santé, mesure législative, 13, 5321-3

Aveugles et invalides, pension, augmentation, 3221, 3472, 3506, 4124, 4216

Accord avec les provinces, 6282, 6337-8

Date de mise en vigueur, 5970, 5985, 6082-3

Etude à la conférence fédérale-provinciale de novembre, 4124, 4631, 4725, 5001, 5036, 5970

Frais supplémentaires pour le gouvernement fédéral, 5971, 5985-6

Manitoba, attitude et correspondance, 4725, 5123

Partage fédéral-provincial, 4725, 5985

Boissons alcooliques, recettes, 1009

Cafeteria de l'édifice central, exploitation, 364-5, 731

Cancer, recherches, proposition du gouvernement français, q. (M. Mather), 6260

Collèges médicaux, projets fédéral-provinciaux, q. (M. Orlikow), 4578

Démission demandée, 3185-6, 3251, 3259-60

Dieffenbachia, nocivité de la plante, 2173

Eclipse de soleil, 2446-7

Elections provinciales de la N.-E., participation, 3185

Enfants inadaptés, centres de traitement, q. (M. Orlikow), 4682

Esquimaux, mortalité infantile et longévité, qq. (M. Orlikow), 5904 Fluoruration de l'eau, étude et rapport, q. (M. Lachance), 6741

Formation médicale, agrandissement des installations, subventions, q. (M. Orlikow), 5904

Hôpital à Pine-Falls, construction d'une nouvelle aile, q. (M. Slogan), 4391

Hôpitaux, frais d'exploitation pour chaque province, q. (M. Orlikow), 4682-3

Hôpitaux, subventions à la construction, 5324, 5826, q. (M. Scott), 6264

Hygiène, étude du programme, subventions aux villes, 295

Hygiène mentale

Enfants arriérés, aide à l'Association canadienne, q. (M. Irvine), 6404

Enfants arriérés, subvention, 6279

Hôpitaux, frais d'exploitation pour chaque province, q. (M. Orlikow), 4682-3

Programmes variés, aide fédérale, q. (M. Orlikow), 4926-7

Recherche, subventions, q. (M. Orlikow), 4678, 4926-7

Soins post-hospitaliers à domicile, aide fédérale, q. (M. Orlikow), 5226

Immigrants avec répondants, bénéficiaires de prestations, q. (M. Prittie), 4295

Indiens, juridiction en matière de santé, cession aux provinces, 4349

Indiens, mortalité infantile et longévité, qq. (M. Orlikow), 5904 Insecticides et parasiticides, danger, 22, 295-6, 660

Invalides, règlement relatif aux pensions, 5320-2, 6387

OMU, fiches de logement, q. (M. Fisher), 3167-8

Pension contributoire transférable

Attitude de la province de Québec, 4384-5

Comité d'étude, institution, 3223, 4385

Ontario et Québec, participation, 3179

Commission technique sur l'étude des problèmes existant entre le régime d'Ontario et celui du gouvernement fédéral, 4382

Consultation des provinces, 149, q. (M. Korchinski), 2980, 3190, 3290

Cotisations, perception et taux, 2452-5, 2471

```
LaMarsh, I'hon. Judy - Suite
  Pension contributoire transférable - Suite
    Employés des gouvernements provinciaux, des gouvernements étrangers et des organis-
          mes internationaux, 2453
    Etude à la conférence fédérale-provinciale de juillet, 2457, 4382
    Etude de la conférence fédérale-provinciale de novembre, 4216, 4382, 5001
    Inscription des cotisants, date fixée, 2453, 4385
    Mesure législative, 44, 527, 857, 1817, 3191, 3505-6, 5001, 5547
      Prétendu retard dans la présentation, 4380-6
    Objections des sociétés d'assurance et de fiducie, 4385
    Plan adopté en Ontario, 4381-2
    Plan conçu pour les bénéficiaires prenant leur retraite à 65 ans, 2454, 3190
    Prestations, comparaison avec le plan de sécurité social américain, 2455-6
    Prestations, versement en rapport avec les salaires, 2453, 2455
    Présumée déclaration visant le programme du Québec, 3233, 3240, 3307
    Programme, coût, 2996
    Projet de rés. figurant au Feuilleton, modification, 4216
    Rapport actuariel, 4383-4
      Régime revisé, 3566-7, 4380
    Rapports avec les plans privés de pension, 2456, q. (M. Korchinski), 2980
    Régimes adoptés en Europe, aux Etats-Unis, en Australie et en Nouvelle-Zélande, 4384
    Rouages administratifs, 2455
    Veufs et veuves, invalides et orphelins, 2455, 2457, 6387-8
  Pension de vieillesse
    Augmentation, 1612, 1817, 2018
       Agissements de la Commission des allocations sociales du Québec, 4216
       Attitude de certaines compagnies à l'égard de leurs employés retraités, 3288
       Coût, 3190-1, 3287
       Date fixée, 2453-4, 3190, 3208, 4215
       Etude à la conférence fédérale-provinciale de novembre, 4495
       Financement, 3287, 3510
      Propagande politique, 2451-2
    Rapport Clark, 2867
     Versements fédéraux à chaque province, q. (M. Danforth), 4109-11
  Pensions, assistance-vieillesse, aveugles, invalides, etc. (loi), 5823, 5832, 5970,
          5984-6, 5989, 6080, 6082-3
  Pensions du Canada, régime (loi), 1489-90, 2450-8, 2471, 2476
  Pollution de l'air, contrôle, nouveau code, 439
  Pollution de l'air, étude, subventions, q. (M. Latulippe), 5905
  Pollution de l'air, recherches sur le cancer du poumon, 1444
  Pollution des eaux, étude, subventions, q. (M. Latulippe), 5905
  Produits pharmaceutiques et drogues
     Antibiotiques, contrôle de la vente, qq. (M. Orlikow), 3430
     Effets nocifs de certains médicaments, organisme de publicité, 248
    Mise sur le marché de nouveaux produits, réglementation, 5001
  Questions de privilège - article du Globe and Mail sur une entrevue enregistrée au magné-
          tophone, 3258, 3307; déclaration inexacte du député du Yukon, retrait demandé,
          4084-5
  Question de Règlement - am. dépassant la portée d'un projet de loi, 2476
  Radio-activité
     Commission consultative sur la protection, création, 4722, 6075-6
     Effets des retombées, mesures gouvernementales, 182-3, 4721-2
    Invalidité et décès, q. (M. Peters), 2982
     Lait, strontium 90, méthode de séparation, q. (M. Cameron, Nanaimo-Cowichan-Les Iles),
          4573-4
     Lait écrémé en poudre, strontium 90, 4216
     Protection, institution d'un comité consultatif, 5002
     Rapport du Conseil canadien d'hygiène, 4721-2
     Retombées, analyse des dents des enfants pour vérifier le niveau, 6075-6
     Retombées, analyse des échantillons, 5321
     Retombées, mémoire du comité de la Voix des Femmes, 2576, 2707, 2868, 4721-2
     Retombées, renseignements véridiques, 1444
     T. N.-O., caesium 137, haut niveau, 3228, q. (M. Orlikow), 3429-30
  Relations fédérales-provinciales, consultations, 4381
  Représentants de l'industrie du tabac, présence dans les tribunes de la Chambre, 5390
```

Crédits, 4999-502, 5320-5, 6387-8 Grosse Isle, cours d'été, q. (M. Berger), 2991

Rougeole, vaccin Enders, distribution, q. (M. Gauthier), 4932 Santé nationale et Bien-être social (ministère) LaMarsh, I'hon Mlle Judy - Suite

Santé nationale et Bien-être social (ministère) - Suite

Nouvelle loi, présentation, 1817 Personnel, bilinguisme, 5320

Publications, bilinguisme, 5322

Recherches, sommes dépensées, q. (M. Orlikow), 5435-6

Sécurité sociale

Changements dans les catégories, q. (M. Scott), 4394-5

Initiative des libéraux, 2451

Plans conjoints, étude lors de la réunion des ministres en septembre, 4725, 4776, 5984-5, 6082-3

Sécurité de la vieillesse

Foyers pour pensionnés, q. (M. Rynard), 3172-3

Foyers pour pensionnés, absorption de l'augmentation de (\$10), 4436-7

Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3190-1, 3211, 3240, 3257, 3287-91

Solbec Copper Mines du Québec, grève, 2444

Sports et aptitude physique

Commission nationale, composition, 6277

Dépenses, 2229

Entente avec le Québec, 86

Festival de jeux d'hiver à Québec en 1966, subvention, 6277

Tabac et cigarettes

Attitude, rapport de la Free Press de Winnipeg, 2227 Campagne contre l'usage, financement, 5968, 6279

Conférence sur les rapports entre la cigarette et le cancer, 884, 1274, 3819, 5001, 5174,

5270, 5339, 5390-1

Fumeurs de pipe, 1274 Protection des fumeurs contre les effets nocifs, 183, 660, 1009

Publicité, entretiens avec le président du BGR, 1009

Lamb, M. Charles (Victoria, Ont.)

Agriculteurs de l'Ontario, pénurie d'eau, aide fédérale, 4633

Agriculture, ministre pour l'Est, nomination, 6276

Etudiants de l'école secondaire de Lindsay, présence dans les tribunes de la Chambre,

Ministre de l'Agriculture, absence de la Chambre, 5444

Lambert, I'hon. Marcel (Edmonton-Ouest)

Accusation portée contre le ministre des Postes, article du Journal d'Edmonton, 5448

Adresse en réponse, 221-6

Aéroports, accueil des voyageurs, 6651

Affaires des anciens combattants (ministère), crédits, 6538

ARC, Namao (station), utilisation civile, q., 1400

ARC, Penhold, centre de pilotage, q., 2009, m. documents, 3274, q., 4105, m. documents, 4397

Armes atomiques, acquisition pour les forces canadiennes, accord canado-américain, 2282-3, 3026

Armes atomiques, entreposage à Val-d'Or, 3520

Armes atomiques, politique libérale, 698-9

Avions CF-104, pertes et remplacements, q., 5226-7

Balance des paiements internationaux, 223, 1967, 4154

Banque d'expansion industrielle, propositions visant les successions, q., 1863

Biculturalisme, Commission royale d'enquête, 225

Bois d'oeuvre, marquage d'origine, loi américaine, 2575

Bois à pâte, prix à l'exportation, 1499, 1968

Budget, préparation, 1572-3

Chantiers maritimes, programme de construction de frégates, 1956

Chemins de fer Nationaux, nomination de vérificateurs (loi), 5996-7

Chine communiste, reconnaissance, q., 3272

Chinois canadiens retenus à Hong-Kong, 6613

Chômage, situation, 223-4

Citoyenneté et Immigration (ministère), crédits, 6610-3

Columbia (fleuve), négociations avec la C.-B., propos de M. Bennett, 759

Commerce

Caraibes, intensification, 1971

Concurrence, 1968, 1970

Crédits, 1967-71, 1991-2

Echanges, expansion et équilibre, 1968-9

```
Lambert, I'hon. Marcel - Suite
  Commerce - Suite
    Etats-Unis, discours du ministre de l'Agriculture au lac Waterton, 2864, 2997
    Japon, pourparlers relatifs au minerai de fer et aux machines, 659
  Commission canadienne du blé, juridiction du ministère du Commerce, 1968
  Commission d'énergie du Nord canadien, remboursements, 2304-5
  Compagnie de l'exposition universelle, emplacement, nombre d'administrateurs, etc. (loi),
           6591 - 2
  Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 2970, 3034
  Contrats de défense, préférence accordée aux entrepreneurs du Canada, 1499
  Contrats du gouvernement, garanties d'exécution et de paiement, 3975
  Cornwall (canal), aménagement du réseau de navigation, terrains achetés, 2307
  Défense, comité spécial, m. (M. Pearson), 697-700
  Défense, crédits, 6628
  Députés, augmentation du nombre, 5452-3
  Différend des Grands lacs, rapport des conseillers juridiques spéciaux, 3814
  Eau lourde, entreprises de fabrication, actionnaires canadiens et étrangers, q., 1289,
           2693-4, 4052
  Economie nationale, 223
  Edifices fédéraux, climatisation, construction et location, 3974
    Aéroport international, nouvelle aérogare, q., 4679
    Aéroport international, peintures murales, q., 4928
    Aéroport municipal, maintien et expansion, m. documents, 2696, 3030, 3819
    Bureau de poste, construction, q., 5436
    Bureaux de poste auxiliaires, fermeture et réouverture, q., 6294
    Hôpital Charles Camsell, q., 708, 6610-1
    Indiens et Esquimaux, problème de l'éducation, 6611-2
    Pavillon Colonel Mewburn pour anciens combattants, services de traitements, q., 866
  Essence, taxe fédérale, 2223
  Exposition universelle de 1967, emblème, 6591-2
  Expositions commerciales, 1969
  Faillite, cessions des salariés (loi), 1799-800
  Faillite, produits primaires auxquels on fait subir une transformation (loi), 783-4
  Finances, crédits, 2804, 2807, 2810
  Forces armées, camions de trois tonnes, soumissions, qq., 4396, 4581, 4939
  Forces armées, formation des cadets et entraînement dans les universités, 6628
  Forces armées, unification et recrutement, 699
  Forêts (industrie), augmentation des exportations, 296-7
  Formation technique et professionnelle, 224
    Edmonton (région), école professionnelle, 3976
    Programmes autorisés en Alberta, q., 602
  Habitation, boni de $500 sur les maisons construites pendant l'hiver, 862, 1237-8
  Habitation (prêts), services d'avocats en Alberta, qq., 1864
  Immigration, 6612-3
  Impôt sur le revenu
    Allocation accordée pour l'usage d'une voiture pour affaires, 6520-1
    Allocations accordées aux immigrants, 4154, 4514
    Biens transmis par décès, acquittement à tempérament, m. (M. Hales), 5937-8
    Concessions aux sociétés relatives à l'augmentation de la production et des ventes,
          2593, 4154, 4515-6
    Conventions de bail avec option, 4512
Corporations associées, 2543-4, 2618-9, 4155
    Dons de charité, reçus, 6520
    Industries dans les régions sous-développées, concessions, 2527, 2543-5, 2584,
           2587-8, 4156, 4471-2, 4781
    Pertes du revenu d'une entreprise vendue à une autre, 2636, 4513-4
Sociétés assujetties, définition du terme "résidence", 4154-5, 4514-5
    Sociétés non résidentes ayant une propriété canadienne de 25 p. 100, 2526-7, 2538-9,
          2541-2, 4154-5
    Sociétés non résidentes, impôt de retenue, 4155, 4517-8
 Transactions de dépouillement de dividendes, 2514-5, 2617, 2635, 4156, 4797 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2525-7, 2538-9, 2541-5, 2584, 2587-
          8, 2593, 2608-9, 2613-5, 2617-9, 2635-7, 4153-6, 4512-8, 4781, 4785-6,
          4796-7
 Industrie, création d'un ministère (loi), 1235-8, 1793
 Industries, répartition et diminution du chômage (loi), 4817
```

Institut de technologie du Nord de l'Alberta, coût, q., 602

Journaux québécois, absence de reportage sur l'Ouest canadien, 226

```
Lambert, l'hon. Marcel - Suite
```

Juges, traitements, création de nouveaux postes, etc. (1oi), 2903-4

Justice, contrôle de l'Administration par les provinces, 2903-4

Machines et appareils pour pétrole et essence, enquête de la Commission du tarif, q., 2123 Marché commun européen, 1970

Matériaux de construction, taxe de vente

Contrats signés avant le 13 juin, 2967-8, 3005-6

Effet sur le prix des denrées comprises dans le commerce de l'exportation, q., 1559-60, 1967-8

Immeubles destinés à la location, 3004-5

Médaille du Canada, décernement, q., 4685

Ministre des Postes, insinuations malveillantes à l'égard du député de Grey-Bruce, retrait, 4083

National-Canadien, grève, mesures préventives, 1812

National-Canadien, provinces de l'Ouest, entretien des voies, q., 967

NORAD, armée américaine de l'Air, cantonnement d'unités au Canada, 435

Northwest Industries à Edmonton, détournement des travaux d'entretien des appareils de 1'ARC, 1222

NPD, fusion avec le parti libéral, 5542

Office de développement et de prêts municipaux, 224

Office de développement et de prêts municipaux (loi), 3072

ONU

Afrique du Sud, embargo, réaction du Canada, 2501

Force de police internationale, 699 OTAN, revision de la stratégie, 697

Ottawa, monument de guerre national à la pointe Nepean, 3975

Parcs nationaux, fluoruration de l'eau, q., 2861 Parcs nationaux, visiteurs, encouragement, 1970

Pays sous-développés, expansion du commerce, 1971

Pêcheries, programme national d'amélioration, propositions terre-neuviennes, q., 1868

Pension contributoire transférable, comité d'étude, institution, 3223

Placements de capitaux, sociétés étrangères, 1967

Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur les actions vendues à l'étranger, 2525-6

Planification économique, 2970

Procédure de la Chambre (comité), institution, m. (M. Pickersgill), 4138 Production de défense, recommandations de la Commission Glassco, 1237

Question de privilège — éditorial du *Globe and Mail* relatif aux travaux de la Chambre, 4201 Questions de Règlement — m. tendant à la production de documents sous réserves, préavis,

758; décision de l'Orateur quant à l'admissibilité d'une question de privilège et d'un dépôt de documents, 3841-2; réplique d'un ministre lors de la 2e lecture d'un bill, 4416-7; citation d'un document, identification, 4516; motion tendant à ce que le sujet d'un débat soit mis aux voix, 4533; député prenant la parole de nouveau après avoir repris son siège, 4817-8; m. de fond, avis, 6694

Radio-Canada, autonomie de la Société, 761

Radiodiffusion, antenne collective (loi), 5574-5

Radiodiffusion, permis pour ouvrir un nouveau poste, 2254

Rappels au Règlement, abus, 700

Régions de marasme économique, établissement d'industries, 1236

Relations fédérales-provinciales, programmes conjoints et ultimatum de M. Lesage, 225 Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représentation (loi), 5449-53

Réserve indienne d'Hobbema, 6252-3, 6611

Revenu national, crédits, 6520-1

Route transcanadienne, deuxième tracé, 2281-2, 3975

Routes, réseau national, conférence fédérale-provinciale, 3975

SIGM, grève de protestations, instances visant le retour au travail, 4147

SIGM, voies de fait envers des membres à bord d'un train, 4491

Société canadienne de développement, 225

Société canadienne des télécommunications transmarines, coordination avec les autres nations, etc. (loi), 5372-3, 5375

Sociétés de la Couronne, liquidation, 222

Subsides (loi), 2304-6

Surtaxe à l'importation, Ordonnance (loi), 3083

Syndicats des transports maritimes, non-ingérence des administrateurs dans les affaires du SIGM, 4298

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2928, 2967-8, 3004-6

Taxe américaine sur les transactions financières internationales, 2526, 2570, 2609

Territoires du Nord-Ouest, délimination des frontières, études juridiques, 4805

Tourisme, programme national, 1970-1

```
Lambert, I'hon. Marcel - Suite
  Transports, crédits, 6651
  Travaux de la Chambre
    Motions de subsides, étude successive, 3846
    Prolongation des heures, m. (M. Pickersgill), 3846
  Travaux d'hiver, projets additionnels, 7 millions de dollars, 2804, 2807, 3975
  Travaux publics, crédits, 3974-6
Lamontagne, l'hon. Maurice (Outremont-Saint-Jean; président du Conseil privé)
  Adjoint exécutif ou spécial, q. (M. Fisher), 2132, q. (M. Valade), 4927
  Allusions de divers députés, 100-1, 950-1, 6054
  Biculturalisme dans l'administration fédérale
    Comité d'étude, 965, 990, 6040-1
    Comité interministériel de hauts fonctionnaires, établissement et programme d'étude,
          6040
    Réalisation de l'égalité des deux langues officielles, programme, 1622-3, 5179
    Recommandations de la Commission Glassco, 6039-40
  Biculturalisme, Commission royale d'enquête
    Mandat, 36-7, 4857
    Nomination des membres, 36, 611
    Renseignements transmis au Time Magazine, 2625
    Séances publiques, 4122
    Whitton, M1le Charlotte, nomination, 6027
  Budget, 1619-23
  Centenaire du Canada
    Administration générale, fonctions et personnel, 6058-62
    Comité national, membres, 5187, 5207
    Comités locaux, établissement, q. (M. Southam), 4289
    Commission, représentation de toutes les provinces, 5285
    Conférence nationale, composition, 5251-3, 5254, 6339
    Loi portant sur l'observance, correspondance avec M. Lesage, 5180, 5210, 5250-1,
          5254-5
      Inscription au hansard, 5254
    Préparatifs, q. (M. Lessard, Saint-Henri), 590
    Projets et programmes à l'étude, 6059-61
    Rapport annuel des commissaires, 1307
  Centenaire de la nation, changement du nom, accroissement du nombre des administrateurs,
          etc. (loi), 5180, 5240, 5251-5, 5258, 5285, 6307, 6314, 6319, 6339
  Commission Glassco
    Rapport, dernier volume, dépôt, 965
    Rapport, étude par un comité, q. (M. Latulippe), 874, 2628, 2706
    Rapport Therrien, 20, 6040
    Recommandations, étude, 4302, 4346, 6035
    Recommandations approuvées, liste, dépôt, 4626-7, 6035
  Confédération
    Attitude du gouvernement d'Ottawa, 1961
    Existence avant (1867), 5253-4, 6307
    Fusion du Haut et du Bas Canada, 5253-4
    Principe de l'égalité entre les divers groupes culturels, 1622
    Provinces de l'Atlantique, date d'adhésion, 5253
  Conférence fédérale-provinciale, étude de la refonte de notre régime politique fédératif,
          1623
  Conférence fédérale-provinciale de novembre, délégués fédéraux, 4726
  Conseil économique du Canada
    Collaboration des provinces, 3009-10, 3037
    Conseillers techniques et spéciaux, 3039-40
    Coopération avec l'industrie et les ouvriers, 3039
    Etude des industries relatives aux ressources naturelles, 3008-11
    Fonctions, 2187, 3006-7, 3012
    Personnel, nomination, 3039, 4052-3, 6033
Président, nomination, 2998
    Relations avec les organismes provinciaux, 3009-10, 3012
    Rôle de commissariat au plan de planification existant en France, 3011
```

Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 2183-7, 2970, 3006-17,

Conseil du Trésor, réévaluation du statut et nomination d'un président à plein temps, 6038

Conseil privé, crédits, 6034-41, 6057-61

Conseil national de la productivité, membres, hommage, 2187 Conseil privé, bureau chargé de l'organisation du gouvernement, 6035 Lamontagne, l'hon. Maurice — Suite Démission demandée, 1885—6, 1888

Economie nationale, insuffisance de croissance, 2184-6

Economie nationale, programme d'expansion du gouvernement, 1620, 3007-8

Exposition universelle de 1967

Pont-tunnel sous le Saint-Laurent, 2947 Service de guide, q. (M. Peters), 2693

Visiteurs canadiens, frais de déplacement, 4630 Favoritisme, attitude du parti conservateur, 5252-3

Gouvernement, plan d'action de 60 jours, 1620

Imprimerie nationale, Editeur de la Reine, q. (M. Fisher), 3995

Nation canadienne-française, existence, 5758

Office de développement et de prêts municipaux, mesure législative, 2014

Office de développement et de prêts municipaux (loi), 3124

Planification économique, 2186-7, 3006-7, 3011-2

Pont et tunnel des Iles Boucherville (10i), 2947

Production de défense (ministère), responsabilité des approvisionnements pour tous les ministères, 6039

Québec (province)

Canadiens français, participation à la gestion de la chose publique, 4694

Question de privilège — attribution de paroles inexactes de la part du député de Macleod, 5210

Régions ou zones de marasme, désignation, consultation des provinces, 3184, 5731-2 Relations fédérales-provinciales

Comité spécial du cabinet, 1623

Plans conjoints, retrait du gouvernement fédéral, 4630, 4726

Plans conjoints, retrait des provinces, q. (M. Valade), 2409, 2448

Politique fédérale en ce qui relève de la compétence provinciale, 612

Secrétariat permanent, création, 3012

Système de péréquation, 762

Séparatisme dans la province de Québec, 1621-3

Service civil, gestion du personnel et gestion financière, décentralisation, 6035-8

Service civil, négociations collectives, 4628

Taxe américaine sur les transactions financières internationales, 3013

Toronto, poste CJBC, conversion en une station de langue française, 6136

Unité nationale, 1621

Volume intitulé Evolution and Problems (1954), 2197-8, 2314

Lamoureux, M. Lucien (Stormont)

Nomination à titre de président des comités pléniers, 8

Question de privilège - mise au point relativement à deux votes, 3609

Lamproie. Voir ce titre sous Pêcheries

Langlois, M. Raymond (Mégantic)

Agriculteurs de l'Est, instances, 5341

Agriculteurs de l'UCC, refus de payer l'impôt sur le revenu, 4144

Agriculture, Commission royale d'enquête, institution, q., 5719

Agriculture, crédits, 6121-4, 6491-2

Agriculture, moyens d'obtenir des revenus, mémoire de la Fédération, 5966

Agriculture, situation dans la province de Québec, 3460, 6121-2

Air-Canada, prix réduits pour les militaires, 3480

Allocations familiales, extension, am. (M. Vincent), 1899-900

Amiante, transformation au Canada, 1916

ARC, bases, établissement, q., 4395

Assurance-chômage, bûcherons travaillant aux E.-U., négociations, 2138, 5671

Assurance-chômage, injustices commises dans Měgantic, 3457-8, 6527

Assurance-chômage, rapport Gill, étude, q., 598, 1608, 1881, 2628, 3459, 5274, 5344, 6419

Assurance-chômage (caisse), renflouement, 2918

Beauchesne (volume), traduction en français, 1612

Bourses des grains, fonctions, q., 4578, 4696

Bovins, surveillance de la vente par les inspecteurs fédéraux, 6491-2

Céréales

Dualité des prix dans l'Est, 6122

Entrepôts le long du fleuve Saint-Laurent, construction, 3459-60

Marché libre entre l'Est et l'Ouest, 5388

Vente à la Russie, 4165-8

Marchandises reçues en paiement, 4220

Montant reçu par la Commission canadienne du blé, 5447

Langlois, M. Raymond - Suite

Céréales de provende

Agence dans l'Est, établissement, 4051, 4121-2, 4144, 5966, 6030-1, 6421

Commission d'achats, établissement, 6121-4

Mais des E.-U., importation, 5478, 6124

Mémoire de l'UCC du Québec, 4121, 4144, 5388

Prix payés par les cultivateurs de l'Est, 4121-2, 4151-2, 4434, 5234-5, 6122

Subventions, 6122

Transport de l'Ouest à l'Est, gestion de la bourse des grains de Toronto-Montréal, 4122 CF-104, désuétude, 5875

Chaux, subvention, 180

Chemins de fer Nationaux, nomination de vérificateurs (loi), 5998-9

Colline du Parlement, pavoisement, absence du drapeau canadien, 4153

Comités parlementaires, pénurie d'interprètes et retard dans la publication des rapports français, 5664-5

Commission canadienne du blé, extension des pouvoirs de la Tête des lacs aux provinces de l'Est, 4978, 5272-3

Commission canadienne du blé, membres et pouvoirs, dd., 4687

Commission des grains, juridiction, extension aux provinces de l'Est, 4947, 4978-9

Crédit agricole, vice-président de la société, nomination, q., 4297

Crédit agricole (société), bureaux d'Ottawa et de Québec, correspondance, m. documents, 2409-10

Crédit social, théorie monétaire, 3461

Débats de la Chambre, convocation du comité, 2741

Défense, crédits, 5874-

Défense, opération Big Lift, participation du Canada, 4123

Etat central, indépendance, discours du ministre de la Défense nationale, 3539

Forces armées, effectifs mobiles munis d'armes classiques, 5875, 5877

Forces armées, entraînement en cas de désastre, formation spécialisée et unification, 5876

Formation technique et professionnelle, résultats, 6525

Grève du rail aux E.-U., effet sur les chemins de fer du Canada, 2627, 2705-6, 2735

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4521

Impôt sur le revenu des petits salariés, augmentation, 922 Industrie, création d'un ministère (10i), 1915-6, 1920-2, 1924-5 Institut aérotechnique à Montréal, établissement, 6079

Matériaux de construction, taxe de vente

Contrats antérieurs à l'application, 1439

Mégantic, crédit agricole, q., 597

Mégantic (comté), contrats postaux, soumissions, q., 4923

Noranda Mines Incorporated, féodalité dans le Québec, 247-8

Obligations de l'Etat, valeur détenue par des particuliers et intérêts acquittés, q., 598

OTAN, aide économique, participation du Canada, 5874-5

Paiements internationaux, montant dû par le Canada et vice versa, dd., 605

Pays sous-développés, aide économique, 5875, 5877 Pénitenciers, sécurité des gardiens, 2924-5, 2998

Plessisville, bureau de poste, fermeture, q., 710

Postes (ministère), correspondance avec Me Lessard, m. documents, 4117

Prix Jecker décerné au docteur Léo Marion, félicitations, 5962

Questions inscrites au Feuilleton en français, réponse dans la même langue, 767 Questions de privilège - absence de certains députés lors d'un vote, 1653; rectification

au sujet de la définition d'un mot, 3473; renseignements relatifs au fonctionnement des bourses de grains, 4696; insinuation de faussetés au sujet des Canadiens français, 5210; refus de répondre à une question, 5235; absence d'interprètes à une séance du comité de l'agriculture, 5664

Question de Règlement - sujet non pertinent aux crédits à l'étude, 5015

Radar, stations, établissement, q., 4395

Ralliement des créditistes, reconnaissance officielle à la Chambre, 3457

Régions de marasme, fixation sur une distance de 100 milles, 4521

Réserve indienne d'Assiniboine, écoles, q., 6393

Route transcanadienne dans le Québec, aide fédérale, q., 710

Seventh-day Adventists Church of Canada (loi), 4169-70

Sirop d'érable, aide à l'industrie, 6491 Sociétés minières de Thetford-Mines, etc., établissement d'industries secondaires, m. documents, 6412

Solbec Copper Mines de Québec, grève, 247, 1608, 1816, 1911, 2443-4

Sous-marins, construction, 2414

Sports, montants versés aux provinces, q., 597

Subsides (loi), 3457-61

Langlois, M. Raymond - Suite

Sucre

Augmentation du prix, 4212

Augmentation du prix, inaction du gouvernement, m. (M. Prittie), 4490

Raffineries canadiennes, comparution devant les tribunaux, 4946

Thetford-Mines

Chômage, 6034

Défense civile, 3756

Industrie de transformation de l'amiante, établissement, 3820

Manège militaire, construction, correspondance, m. documents, 2135, retirée, 2696, 5877

Sommes versées par Radio-Canada à CKLD, q., 597

Travaux d'hiver, q., 598 Travail, crédits, 6525, 6527

Travaux de la Chambre, réponse à une question inscrite au Feuilleton, 6421-2

Unité nationale, 5246

Universités, étudiants, aide fédérale, 3460

Universités, subventions, q., 598

Vatican, représentant canadien, 1813

Laniel, M. Gérald (Beauharnois-Salaberry)

Adresse en réponse, 415-7

Allocations familiales, doublement du taux des versements, etc., m. (M. Bélanger), 1316-7

Armes atomiques, entreposage au Québec, 4362-3

Bilinguisme et biculturalisme, 415-7

Conservateur (parti), politique d'indécision, 415

Coût de la vie, 1317

Défense, abandon de projets et d'installations, am. (M. Churchill), 4361-3

Défense, crédits, 6624-5

"Free money" des créditistes, 415

Frégates à tous usages, programme de construction, abandon, 4362

Gouvernement, plan d'action de soixante jours, 416

Parlement, convocation hâtive, 415

Québec (province), minorités, groupements ethniques, 416

Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (loi), 2884

Service militaire obligatoire, établissement, 4363, 6624-5

Transports (ministère), programme de construction de navires, 4362

Unité nationale, 417

Laos

Accord de Genève, présumées violations, attitude du Canada, 2993

Commission internationale de surveillance

Liberté d'action et de mouvement, 319

Rapports majoritaires des commissaires internationaux, dépôt, 2623

Situation, exposé du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 1566

Lapointe (circonscription), changement du nom en celui de Jonquière, 30

Laprise, M. Gérard (Chapleau)

Abattoirs, inspection, q., 1558

Abitibi, tornade, aide fédérale, 1816, 1877, 2170, 2721, 3095, 3224, 3565

Allstate Life Insurance Com pany of Canada (loi), 3049

Boeuf de boucherie, élevage, contribution du gouvernement, q., 1393

Budget, déficits, 3449

Céréales, vente à la Russie, paiement en or, 4399

Chambre des communes, bureau 645N, allocation, 4494

Chancelier de l'Allemagne de l'Ouest, invitation au Canada, 4124

Chapais, bureau de poste, q., 1280

Chapleau

Abitibi (région), routes d'accès aux forêts, q., 600, q., 968

ARDA, travaux dans le Québec et dans le comté, q., 1667, 2011

Contrats postaux, soumissions, q., 4923

Crédit agricole, q., 580, 1393, 4923-5

Travaux publics, q., 968

Chibougamau, aéroport, permis d'exploitation, 2174

Chibougamau, hôpital, subvention, q., 1281

Chibougamau et Chapais, câble de télévision, q., 2983, 3449-50

Consul général du Canada à Los Angeles, déclaration, 1764

Crédit social, théorie monétaire, 2721, 3450, 4481

Députés, chèques d'indemnité bilingues, 609

```
Laprise, M. Gérard - Suite
   Dette nationale, 2721-2
   Exposition universelle de 1967, drapeau, 4404
  Habitation
     Conseil canadien de recherches urbaines et régionales, subvention, 3445
     Construction de maisons, subvention de ($500), 1346, 2721
     Prêts, politique des banques, 3478-9
  Impôt sur le revenu, augmentation par suite du rehaussement de certaines pensions, 5619
  Impôt sur le revenu, contrôleurs, nombre au Canada et au Québec, q., 4578
  Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4480-1
  Impôt sur le revenu, reçus de charité dans la province de Québec, réduction, 1410, 3449,
           4480 - 1
  Industrie, création d'un ministère (loi), 1939
  Installations frigorifiques, subventions, q., 5906
  La Sarre, aéroport, construction, q., 971
  Macamic, bureau de poste, pavage du terrain, q., 4677
  Matériaux de construction, taxe de vente, 1877, 2720-2
Mines d'or, subventions, 3365
  National-Canadien
     Concurrence au camionnage, q., 5431
     Remorques fournies aux entreprises privées du camionnage, 4214, q., 5431
    Rouyn-Noranda-Taschereau, service, 145, 727, 1877
  Pension de vieillesse, augmentation, majoration de l'impôt sur le revenu des particuliers,
           3444
  Pension de vieillesse, paiement à 65 ans sans enquête et à 60 ans avec enquête, 3450,
           5636
  Plaines d'Abraham, surveillance, 609, 664, q., 1280
  Postes (ministère), correspondance avec Me Beaudry, m. documents, 4118
  Produits laitiers, envoi aux régions dévastées par l'ouragan Flora aux Antilles, 4101
  Québec (province), crédit agricole, prêts consentis, qq., 4923-5
  Ralliement des créditistes, bureaux à la disposition des membres, 4494
  Régions de marasme, Abitibi, 3448-9
  Régions sinistrées au Canada et à l'étranger, subventions fédérales, q., 4288
  Relations industrielles, congés statutaires payés (loi), 493
  Réserve indienne Weymontachie, droits de coupe, q., 968
  Saint-Marc-de-Figuery, pensionnat indien, chauffage, q., 6398
  Sécurité sociale, financement par la Banque du Canada, 3450
  Service civil, concours pour un poste à Chibougamau, 1686-7, 3758
  Soins médicaux et dentaires gratuits aux pensionnés, m., 5635-6
  Sports et aptitude physique, entente avec le Québec, 86
  Subsides (loi), 3448-50
  Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2720-2
  Télévision, publicité par les brasseries, 3931, q., 4296
  Travaux municipaux d'hiver
    Paroisses non érigées en municipalités, aide aux chômeurs, 655-6
    Prolongation du programme, 3818
  Viande, inspection fédérale, instances du Québec, q., 2128
Latulippe, M. Henri (Compton-Frontenac)
  Acier, exportations à la société American Motors, q., 5905
  Adresse en réponse, 336-40
  Agriculteurs, service d'experts-conseils, 6488-9
  Agriculture, ministre pour l'Est, nomination, 5274
  Agriculture, situation dans l'Est, aide fédérale, 6487-9
  Agriculture (ministère), crédits, 6487-9, 6494
  Agriculture (ministère), employés de la Division des produits laitiers dans le Québec, q.,
          5227
  Agriculture (ministère), fonctionnaires, rôle d'agents de l'Office de stabilisation dans le
          Québec, q., 5227
  Allocations familiales, augmentation, 338-9, q., 716, 2779, 3031, 3285, 3397
  Ambassades, attachés militaires, 6276
  Argent libre de dette, 339, 2331
 Armes nucléaires, acquisition pour les forces canadiennes, 337
  Assurance-chômage, bûcherons canadiens travaillant dans le Maine et le Vermont, 2018
 Automatisation, effets sur l'embauche, étude ou Commission d'enquête, q., 6397
 Balance de nos paiements internationaux, déficit, 3283, q., 5433
```

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Banques, augmentation de l'actif, 3396

Banques, crédit en comparaison de la production de biens et services, q., 6265 Betterave à sucre, raffineries au Québec, construction, 4149, q., 5224

```
Latulippe, M. Henri - Suite
  Beurre, subventions, q., 5228
  Beurre, vente d'excédents et quantité entreposée, q., 4935-6, 5438
  Bolivie, résidents et biens canadiens, q., 5905
  Budget, préparation, aide de conseillers de l'étranger, 1604
  Bureaucratie, 2333
  Centenaire, publicité, q., 4931
  Céréales, excédents, q., 6395
  Chemins de fer, extension des paiements de la Caisse des passages à niveau (loi), 5359
  Chômage au mois d'août, statistiques, q., 3808
  Chômage saisonnier, Commission d'étude, formation, 4438
  Chômeurs, nombre au 21 septembre 1963, q., 5227
  Chômeurs, pourcentage dans le Québec, 338-9, 2779
  Commission Glassco, rapport, étude par un comité, q., 874
  Commission monétaire, institution, 3397
  Compton-Frontenac
     Aveugles, allocations, q., 876
    Banque d'expansion industrielle, prêts accordés, q., 972
    Chômeurs, nombre, q., 716
Compagnies minières, liste, q., 5723
     Compton, zone de marasme, q., 5437
     Contrats postaux, soumissions, q., 4921
     Crédit agricole, demandes reçues, approuvées et rejetées, qq., 869
     Culture maraîchère, aide fédérale, q., 5616
     Edifices fédéraux, q., 969
     Emigration, q., 604
     Exportations et importations, q., 875
     Fonctionnaires, traitements, q., 869, 2123
     GRC, site du bureau, personnel et attributions, q., 6015
     Habitation, prêts de la SCHL, q., 870
     Mégantic, aéroport, entretien d'hiver, q., 5616
     Mégantic, passages à niveau, suppression et remaniement des voies ferrées, m. docu-
           ments, 5229, 5359
     Mégantic, zone de marasme, q., 4932, 5437
Mines, exploitation, q., 5438
     Pension de vieillesse, bénéficiaires, q., 876
     Personnes enrolées dans les forces armées, q., 971
     Postes (ministère), employés, fonctions, etc., q., 5716
     Postes de douane, q., 874, dd., 6269
     Prêts destinés aux améliorations agricoles, dd., 5618
     Sécurité sociale, bénéficiaires, q., 968
     Travaux d'hiver, dd., 3176, 6384
Travaux publics, q., 969, 3169
   Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 2331-3
   Constitution, refonte, établissement d'un comité, 3756
   Coût de la vie, augmentation, q., 3809
   Crime organisé, réseaux américain et canadien, 3312
   Cuba, ouragan Flora, accueil de l'offre d'aide du Canada, 3813
   Défense, affectation d'une part des dépenses aux Travaux publics, 6384
   Défense, crédits, 5849-50
   Dépenses de la défense, orientation vers des oeuvres de paix, 5849-50
   Députés, pensions, bénéficiaires et montant versé par le gouvernement, q., 5116
   Dette nationale, montant et intérêt, q., 2408, 2779, 3396-7
   Dettes hypothécaires depuis 1951 et paiement annuel relatif aux habitations, q., 6265
   Divorce, procédure parlementaire (loi), 33
   Economie nationale, 336-9
   Elections, vote des membres des forces armées, q., 874
Empress of Canada, situation par suite de la grève des débardeurs du Saint-Laurent, 3538,
            3558
   Energie, établissement d'un réseau national, attitude du Québec, 3931
    Exposition universelle de 1967, fonctions de M. Glen Bannerman, 5967
   Exposition universelle de 1967, publicité, q., 4931, 5115
Faillites au Québec et au Canada, dd., 2133, 2779, 4053, 4439, q., 4684
    Favoritisme politique, 339, 2331
    Fonds monétaire international, contribution du Canada, q., 2408
    Formation technique et professionnelle, aide fédérale, maintien, q., 716
    Gouvernement, avances sans intérêt aux Canadiens qui sont dans le besoin, 5038
```

```
Latulippe, M. Henri - Suite
  Impôt sur le revenu
    Coût des outils de travail, déduction, 6522
    Dons de charité, 4439
    Exemptions diverses, 4422, 4438
    Petites industries dans les régions de marasme, concessions, 4438, 4728-9
    Salariés, montant prélevé, q., 6017
  Impôt sur le revenu, modification budgétaire (10i), 4422-3, 4438-9, 4728-9
  Industrie, création d'un ministère (loi), 1937-8, 1940
  Industries canadiennes en Algérie, nationalisation, 3367, q., 4684
  Instruments aratoires, prêts pour l'achat dans la province de Québec, 6488
  Intérêt, réduction du taux, 1938, 3397, 4422
  Lecture de discours à la Chambre, 3935-6
  Main-d'oeuvre, augmentation ou diminution de 1962 à 1963, statistiques, q., 5723
  Maïs, excédents, exportation et entreposage, q., 5433
  Marché commun européen, importations et exportations, dd., 6269
  Matériaux de construction, taxe de vente, 2778-9
  OTAN, obligations du Canada, coût, etc., q., 4929
  Ottawa-Hull, édifices fédéraux temporaires, dd., 6408
  Peace Corps, collaboration du Canada, q., 6307
  Pension de vieillesse, augmentation, majoration de l'impôt sur le revenu, 3395-7
  Pension de vieillesse, rapport Clark, 2867
  Pisciculture (stations), dépenses gouvernementales, q., 5438
  Planification économique, 2332-3
  Poliomyélite, cas au Québec, 6333
  Pollution de l'air et de l'eau, étude, subventions, q., 5905
  Porcs, prime de ($3), 6494
  Port de Montréal, gestion, q., 4580
  Postes (ministère), correspondance avec M. Dougherty, m. documents, 4118
  Pouvoir d'achat et consommation, équilibre, 337-8, 2331-3, 2779-80, 3397
  Privilèges et élections (comité), adoption du 2e rapport, m. (M. Caron), 3933, 3936-7
  Propriétés minières, taxes fédérales et formalités quant à l'enregistrement, qq., 5723
  Ralliement des créditistes, reconnaissance officielle à la Chambre, 3933, 3936-7
  Régions de marasme, désignation, critères, q., 5437
 Relations fédérales-provinciales, création d'un secrétariat permanent, q., 4288
 Relations fédérales-provinciales, remise aux provinces des pouvoirs de taxation, 4438
  Revenu national, crédits, 6522
 Routes, convocation d'une conférence fédérale-provinciale, q., 6737
 Saint-Laurent (fleuve), baisse du niveau des eaux, étude, q., 4684
 Sherbrooke-Mégantic, construction du chemin de fer, coût, q., 6738
  Sociétés américaines de pétrole au Canada, revenus du gouvernement, q., 5904
 Sociétés manufacturières, bénéfices après paiement de l'impôt, q., 4000, 5723
 Subsides (loi), 3395-7
 Système monétaire, politique créditiste, 338-9, 2331-3, 2778-80, 3397, 4422, 4438-9
 Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2778-80
 Télévision, publicité américaine, taxe spéciale, q., 6018
 Télévision, recettes depuis cinq ans, q., 6018
 Terrains de pique-nique et routes de ceinture, aide fédérale, q., 716
 Tourisme, groupement des agences, q., 4581
 Tourisme et Information (ministère), établissement, q., 4931
 Transports aériens internationaux, réduction des tarifs, 3479, 4346
 Travaux municipaux d'hiver dans les zones de marasme, frais d'acquittement, part fédérale,
         q., 5437
 Travaux publics, crédits, 6383-4
```

Laverdière, M. Herman (Bellechasse)

Centres de loisirs, aide à la construction, 3062 Céréales de provende, organisme d'achat dans l'Est, établissement, q., 4295 Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux provinces, etc. (loi), 5133-5

Office de développement et de prêts municipaux (loi), 3062

Leader de la Chambre, nomination du secrétaire d'Etat, 552-4

Leboe, M. B.R. (Cariboo)

Aéroport de Quesnel, amélioration des installations, 6655 Alaska (route), inondations et effondrements, 2173-4, 2346 Alaska (route), pavage, q., 715, 1814, 3964 Automatisation, 1787-8

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Leboe, M. B.R. - Suite Balance de nos paiements internationaux, 1790 Banque du Canada, facilités de crédit, 3127 Bois d'oeuvre, marquage d'origine, loi américaine, 6274 Camionnage, subvention, 6662-3 Céréales, vente à la Chine, difficultés quant aux paiements, 5120 Chambre des communes, ajournement pour le congé d'été, 3154-5 Chemins de fer Nationaux, nomination de vérificateurs (loi), 6000 Coal Harbour, travaux publics, m. documents, 2697 Colline du Parlement, vols à basse altitude au-dessus de l'édifice central, 762 Columbia (fleuve) Accord, signature, 2117 Entretiens avec la C.-B., 704-5 Vente des avantages d'aval, 2117 Crédit aux consommateurs, réglementation (loi), 850 Energie, réseau national, 705, 3468 Engrais, monopole dans l'industrie, 5103 Exportations et importations, équilibre, 1790 Exposition universelle de 1967, emblème, 6590 Fort-Nelson, aéroport, travaux, q., 715 Fort-Nelson et Taylor, installations pour le service postal, 3965 Fort St. John, aide aux agriculteurs, 2445, 2503 Habitation (prêts), montant consenti par la SCHL, 1707 Houille, utilisation dans la production d'énergie à Wabanum, 5102-3 Immigration, avantages, 887 Impôt sur le revenu Bûcherons et exploitants forestiers, dépenses d'outillage et frais de déplacement, 2641 Industrie forestière, immobilisations au titre des chemins d'accès, 2605 Industries dans les régions sous-développées, concessions, 2527-8, 2591 Sociétés associées, 2619-20 Sociétés de pipe-line transportant le pétrole et le gaz, frais d'exploration et de forage, 2604-5 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2527-8, 2591, 2604-5, 2619-20, 2641 Industrie, création d'un ministère (loi), 886-8, 1787-8, 1790 Industries, débouchés pour les produits, 2528 Inflation, moyens d'y remédier, 2784-5 Instruments aratoires, droit de douane, 2375 Invalides, conditions physiques et mentales, m. (M. Smith), 628-9 Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, service dans la région de Cariboo, 6655-6 Matériaux de construction, taxe de vente, 2784 Mines, exploitation en Colombie-Britannique, 5102 Mines d'or, aide à l'exploitation, 5430 Mines et Relevés techniques, crédits, 5102-3 Municipalités, création d'une banque d'expansion, 2784 Nord canadien, subvention au service de transport-marchandises, 2030 Office de développement et de prêts municipaux, 887 Office de développement et de prêts municipaux (loi), 3127 Orateur, M., hommage, 3154-5 Parc de Jasper, route, construction, q., 715 Politique monétaire, 2783-6 Pouvoir d'achat, 888 Question de privilège - accusations diffamatoires à l'égard d'un collègue, 6145 Question de Règlement - discussion d'un sujet ayant fait l'objet d'une décision à la Chambre, 1615 Relations fédérales-provinciales, création d'un ministère, 3468 Rivière de la Paix, mise en valeur de l'énergie, 704-5, 2786 Route transcanadienne, inclusion de la route de Yellowhead, 2402 Route transcanadienne, péage dans les parcs nationaux, 2403, q., 3172, 3964-5 Routes, réseau national, 2030, 2402 Surtaxe à l'importation, Ordonnance (loi), 3080 Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2375, 2395 Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2782-6 Territoires du Nord-Ouest, composition du conseil, nom des territoires, etc. (loi), 2030

Turbo-moteur alimenté au charbon, progrès réalisés, 5103

Transports, crédits, 6655-6, 6662-3 Travaux publics, crédits, 3964-5 Travaux publics, programme, 2783

Leduc, M. Rodolphe (Gatineau)

Budget, date de présentation, 760

Hull, commis des postes et facteurs nouveaux, q., 1399

Intérêt, plafonnage des taux (loi), 31, 4812

Loi électorale du Canada, bureaux provisoires de votation (loi), 33, 3645-6

Lois ouvrières. Voir ce titre sous Travail

Modification des principes de base par des am, ouvrant les portes au patronage, attitude des libéraux, 5285

Respect des libertés individuelles, 259

Légumes. Voir Fruits et légumes

Lessard, M. H. "Pit" (Saint-Henri)

Centenaire du Canada, préparatifs, q., 590

Montréal, nouveau tracé de la route transcanadienne, 2413

Lessard, M. Marcel (Lac-Saint-Jean)

Acier (industrie), établissement dans la province de Québec, 5603-4

Agriculteurs de l'Est, attitude du ministre d'Etat, 4780

Agriculture, nomination d'un second ministre, 2914, 3712

Air-Canada, achat du (DC-9), 5602-3

Air-Canada, achats d'avions de marque Caravelle, 1318, 1587, 2256, 4048

Allstate Life Insurance Company of Canada (10i), 2755-7

Antiaméricanisme, 1586

Armes nucléaires, acquisition, 1888

Déclaration du major-général Simonds et du général Foulkes, 4315

Dossiers de l'ancien premier ministre, 3093

Armes nucléaires, contribution à prévenir un conflit, 5811

Armes nucléaires, entreposage à Val-d'Or, 3447

Assurance, vente au comptoir, 2756

Assurance-chômage (caisse), étude du rapport Gill par un comité spécial, 43

Assurance-chômage (caisse), renflouement, 5969

Automobile (industrie), fabrication de pièces, 3596, 4601, 5602-3

Avions Caribou, achat par les E.-U., 3184

Banque d'expansion industrielle, 4601-2

Bilinguisme et biculturalisme, 1586

Budget, 1585-90

Budget, préparation, aide de l'extérieur et appels aux corps publics représentatifs, 1588 Centenaire du Canada, travail du comité, 1909

Céréales de provende

Agence pour l'Est, établissement, 4352

Entrepôts dans l'Est, 145-6, 2255-6

Transport de l'Est à l'Ouest, projet de loi des conservateurs, 3749

Chemins de fer Nationaux, nomination de vérificateurs (loi), 5999

Chômage

Conférence fédérale-provinciale, 3538

Hausse, causes, 2507

Insuffisance des mesures gouvernementales en vue de créer le plein emploi, am. (M. Starr), 4598-603

Moyen de remédier à la situation, exposé du ministre du Travail, 860-1

Commerce, concurrence sur les marchés extérieurs, 1587

Commerce, conférence des ministres provinciaux à Ottawa, sujets discutés, 5961

Commerce avec la Chine, attitude du Canada, 3099

Contrats de défense, répartition équitable dans chaque province, 5603

Débats français, retard apporté à la livraison, 660

Défense, abandon de projets et installations, am. (M. Churchill), 4313-6

Défense, crédits, 5808-11

Défense, orientation des dépenses vers d'autres secteurs de l'économie, 4315-6

Défense, réduction des dépenses, 5809-10

Défense (comité spécial), 4314, 5808-9 Défense nationale, coût d'administration du ministère, réduction, 5914

Délinquance juvénile, causes, 6176-8

Différend des Grands lacs, conseil de tutelle, nomination des administrateurs, 4100

Dindes importées des Etats-Unis, augmentation du quota, 3284

Drapeau national, comité d'étude, 3313

Economie, philisophies mises de l'avant de par le monde, 5810

E.-U., renseignements relatifs aux titulaires de certains ministères canadiens, 5911

```
Lessard, M. Marcel - Suite
  Forces armées, unification et mobilité, 4315
 Frégates, programme de construction, abandon, 4314-6
Fromage, importation de la Nouvelle-Zélande, 3313
  Gardiens de phare, protection contre les accidents du travail, 2257-8
  Gordon, M., rencontre avec M. Kierans, 1339
  Gouvernement, agences de publicité, 2505
  GRC, rôle d'un agent dans la cause Watson-Pearson, enquête, 3098
  Habitation, boni de $500, publication des renseignements, 3230
  Habitation, prêts de la SCHL, extension, m. (M. Scott), 743-4
  Hellyer, M., discours prononcé à Québec devant les Chambres de commerce, 3475-6
  Immigrants de langue française, 4632
  Impôt sur le revenu
    Bénéfices réalisés dans les transactions sur le marché de la Bourse, 2642-3
    Bûcherons, frais de déplacement, 2642
    Industries dans les régions sous-développées, concessions, 2591
    Recus de charité, réduction des montants, enquête, 4402
    Reçus de charité, suppression, 3829-30
    Revenus provenant d'une contribution à un fonds de pension, m., 1573
    Taux sur les trois premiers $1,000 de revenu imposable, diminution de (17 à 12 p. 100),
          3829-30
  Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2591, 2642-3, 3827-30
  Impôts, revision de la formule, 3828, 3830
  Imprimerie nationale, employés, heures de travail, 2171
  Industrie (ministère), crédits, 5601-5
  Industrie (ministère), nomination d'un sous-ministre canadien-français, 5667
  Industries
    Achat de parts ou d'obligations par les ouvriers, dégrèvement d'impôt, 4602
    Encouragement à fabriquer les articles importés actuellement, 1587
    Industries secondaires, développement, 4600
    Mainmise américaine, 3445-6, 3828-9, 4600
  Journaux et revues à sensation, 6176-7
  Justice, crédits, 6175-8
  Lac Saint-Jean, navigation touristique, bouées de signalisation, 2258
  Législation ouvrière, modifications, 3594, 3596
  Loteries dites sweepstakes pour hôpitaux et universités (loi), 3336
  Marine marchande, raffermissement, 4314, 5604
  Matériaux de construction, taxe de vente, 1346, 1588-9, 2065, 3106-7
  Mines d'uranium, aide à l'exploitation, 1718
  National-Canadien
     Concurrence au camionnage, 2255
     Employés, dictature de la part de leur union, 2257
    Montréal-Saguenay, 2254-5
    Président Gordon, renouvellement du mandat, 3360
     Wagons, inscription du sigle "N", coût, 2256-7
     Wagons, utilisation d'aluminium pour la construction, 2254-5
  OEA, adhésion du Canada, 37
  Office de développement et de prêts municipaux, 861-2, 1589, 4599-600
  ONU, rôle du Canada, 4316
  OTAN, rôle du Canada et rapatriement des dépendants de nos militaires, 5809
  Pays sous-développés, aide économique, 5810-1
  Pêcheries du Pacifique-Nord, entretiens à Washington, délégués canadiens, 655
  Pénitenciers, réhabilitation des prisonniers, compétence des fonctionnaires, 6178, 6199
  Petites entreprises, simplification des rapports d'impôt, 5945
  Placements de capitaux, fuite à l'extérieur, 2755-6
  Placements de capitaux, mainmise étrangère sur notre économie, mesures de contrôle,
           3828-9
  Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur les actions vendues à l'étranger, 1589,
           3828
  Plein emploi, effet sur les prix, 762-3, 1588
  Ports, améliorations, 2255
  Postes, emplois temporaires du temps des Fêtes, 5918
  Pouvoir d'achat, écart avec la production, 3304-5
  Prêts aux petites entreprises, modification (loi), 5944-5
  Régions économiquement faibles, aide fédérale, 2285, 3446, 3688
  Régions économiquement faibles, désignation, 3184, 3230, 5602
   Relations canado-américaines, 5602-3
  Relations fédérales-provinciales, collaboration, 5600
  Relations fédérales-provinciales, remise des sources de revenus aux provinces, 4599-600
```

Lessard, M. Marcel - Suite

Richelieu (rivière), canalisation, 4634

Saint-Jean-Baptiste (fête), 1541-2

Saint-Laurent (voie maritime), grève des débardeurs des ports, 3362, 3596

SCHL, comité exécutif, participation du sous-ministre des Travaux publics aux séances, 4779

Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (10i), 3289-90

Sociétés et compagnies, traduction des noms en français, 2757

Sucre, augmentation du prix, enquête, 1015, 6175-6

Syndicat des marins des Grands lacs, démissions à la direction, 184

Syndicats, autonomie des unions canadiennes et reconnaissance du fait français par les unions américaines, 3595-6

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3593-6

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 3106-7

Taxe américaine sur les transactions financières internationales, 2756

Télévision, censure des films, 6176

Trans-Canada Air Lines, changement de nom, 2256-7

Transports (ministère), crédits, 2254-8

Travailleurs âgés, emploi, m. (M. Nesbitt), 3304-5

Travailleurs âgés, prime à tous les employeurs, 3230, 3410

Travaux d'hiver, programme de discrimination pour les différentes régions, 4599

Lettres de change, achats à tempérament (10i) - C-33. M. Peters 1re 1., 33; 4813; renvoi au comité du crédit aux consommateurs

Lewis, M. David, hommage, 327

Libéral (parti)

Adhésion de six députés créditistes, 123, 163

Adoption des théories du Crédit social, déclaration de M. Thompson, 4944

Allusions diverses, 1520-1, 1613, 1619, 2682, 2713-4, 3318-9 Appui du groupe dirigé par le député de Red-Deer, 4304

Candidats défaits lors des élections, 920

Changement d'attitude depuis son accession au pouvoir, 3942, 3947-9

Comportement au cours de la 25e législature, 386-7

Composition d'anciens hauts fonctionnaires, 3319-20

Equipe de vérité, 253, 3963, 4084, 4387 Favoritisme politique, 3811, 4081, 4083, 4086, 4088, 5568-9, 5625-6, 6430, 6455 Fonds électoraux, 45, 71, 99, 103, 123, 164, 207, 216, 222-3, 360, 1512

Influence des démocrates des Etats-Unis, 452-6

Organisation du Québec, séparation du parti fédéral, 3568

Pionnier de la sécurité sociale, 27

Principes de "diviser pour régner", 6315

Programme de panique Pearson, 3390, 3394

Promesses électorales. Voir Elections

Serviteur de la haute finance, 1447-8, 1510, 1512

Socialisme, 229, 392, 1021

Tendance réformiste, 24

Théorie de planification et de centralisation, 46-7, 60-1, 101-3, 422, 1477, 1624, 2196, 2216, 2315-6, 2425

Théories émises lors de la réunion tenue à l'université Queen's, 2187-8, 2196-7

Victoire attribuée à trois secteurs, d'après l'enquête Gallup, 451-3

Libération conditionnelle

Agents auxiliaires, noms, adresses et qualifications, q. (M. Orlikow), 2005, q. (M.

Matheson), 2566

Banfield, M. F.L., procédure aux termes de la loi, q. (M. MacEwan), 5221 Commission nationale des libérations conditionnelles. Voir ce titre

Condamnations, réunions d'étude de juges et de magistrats, q. (M. Orlikow), 4676

Dion, Léopold, enquête, q. (M. Marcoux), 2688-9, 2732, 2845-7, 3095, 3226, 4270, 6172, 6179

Libérés, sursis et soins spécialisés, qq. (M. Orlikow), 3429

Libérés récidivistes, nombre depuis cinq ans, q. (M. Orlikow), 5436-7

Octroi des pardons, procédure, q. (M. Orlikow), 3173 Québec (province), taux de violation, q. (M. Matheson), 5223

Québec (province). Voir ce titre

Refus faute de moyens de surveillance, q. (M. Matheson), 2274

Système automatique, institution, q. (M. Orlikow), 3272

Libération conditionnelle - Suite

Système de sursis surveillé, programme conjoint avec les provinces, 6169-70 Wasylenchuk, John, extradition de la C.-B., 6466-9, 6557-62

Libre entreprise ou entreprise privée

Collaboration du gouvernement, 393, 2112 Ingérence de l'Etat, 2424-5, 2428, 2969-70, 4464-5, 4475 Rôle dans notre économie, 290-1, 532, 5946

Licences d'exportation et d'importation, prolongation (loi) — S-3. Ministre du Commerce 1re 1., 1275; 2e 1., com. et 3e 1., 1901; S.R., 2620

Lieutenant-gouverneur de l'Ile du Prince-Edouard, traitement, 6303-4, 6306

Lieux et monuments historiques

Batoche, mise à pied du gardien adjoint, 1318

Charlottetown, édifice commémoratif des pères de la Confédération, 6059, 6062, 6339

Dawson-City. Voir ce titre

Dollard, site près d'Hawkesbury, correspondance, m. (M. Fisher) documents, 4396

Expansion, programme, 1695, 1987

Fort-Amherst, travaux, q. (M. Macquarrie), 2860, 4773

Forteresse de Louisbourg, restauration, 1695, 1881, 2086, 4859

Salaire payé, 3948

Gaspé, aménagement d'un parc historique, 444

Ile Boularderie, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 6020

Ile de Campobello, admission du public à la résidence de Roosevelt, 2798

Lower Fort Garry

Construction d'un musée, q. (M. Slogan), 1868

Expansion touristique, projets du gouvernement, q. (M. Slogan), 4001-2

Guides et visiteurs, q. (M. Slogan), 4001

Restauration, 1695

Manoir de sir John Johnston à Williamstown, restauration, 276

Monument à la mémoire des patriotes de 1837, q. (M. Pigeon), 5119

Monument de Wolfe, à Québec, dégâts, q. (M. Dinsdale), 2279

Monuments aux morts de la guerre, site, q. (M. Matheson), 5434-5

Musée de Louisbourg, services de M1le J. Pope, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 599

Navire Saint-Roc à Vancouver, 372

Ottawa, monument de guerre national à la pointe Nepean, 3975, q. (M. Matheson), 6014-5

Ottawa, monuments aux morts de la guerre, site, q. (M. Matheson), 5434-5

Résidence de sir John A. Macdonald à Kingston, acquisition, 5908

Rives du Saint-Laurent, aménagement, 6165

Rocher de Percé, prospection, 2412, 2446

Vieux Québec, restauration, 4859

Ligne d'alerte préliminaire DEW. Voir Radar

Lignes aériennes du Pacifique-Canadien

Calgary, ateliers de réparation, contrats du gouvernement, 6329, 6417 Région de Cariboo, service et tarifs, 6655-6

Lignes aériennes du Pacifique-Ouest

Différend avec le personnel

Enquête, 184

Légalité ou illégalité, 1611, 1721

Utilisation d'avions par la GRC. Voir Gendarmerie royale du Canada

Lignes aériennes Trans-Canada

Achats d'avions, Commission d'enquête, 5753

Achats d'avions, soumission à l'approbation du gouvernement, déclaration de M. McGregor, 5753, 5910

Administration, 5054, 5074

Avions à réaction

Achat, recommandation du Conseil d'administration, 4433, 6409

Caravelle, achat de la *Canadair*, 150, 656, 1318, 1587, 2070, 2256, 2263, 2918, 3001–2, 3317, 3713, 3815, 4048, 4720, 4946, 4974, 5061, 5233, 5431, 6056

Intervention de l'ambassadeur de France, 6469, 6566, 6639-41, 6669, 6671, 6679 Nature des matériaux, q. (M. Marcoux), 5617

Lignes aériennes Trans-Canada - Suite Avions à réaction - Suite Caravelle, construction au Canada, correspondance avec la compagnie Sud-Aviation, m. (M. Grégoire), 6024, réservée, 6409, adoptée, 6410 Caravelle, construction au Canada, lettre du président de Sud-Aviation, 5752-3, m. (M. Grégoire) documents, réservée, 6024 Caravelle, déclaration de M. McGregor, 5910, 6028, 6078-9, 6134-5, 6331, 6346-7, 6349 Caravelle, déclaration signée par les députés fédéraux du Québec, 6345 Choix, 5071, 5073, 5271 Choix, entretiens de l'hon. M. Martin avec la France et la Grande-Bretagne, 6469, 6566 Construction au Canada, 366, 656, 2237 DC-8F, écrasement à Sainte-Thérèse, 5591, 5609-10, 5621, 5665-6, 5732-3, 6213, 6332 DC-8F, incident à Londres, 5621, 5665 DC-8F, moteurs utilisés, 5665-6, 5733 DC-9 de fabrication américaine, achat, 4630-1, 4720-1, 4946, 4974, 5035, 5054-5, 5069, 5071, 5602-3, 6346-9, 6636-7 Annulation, 5621, q. (M. Marcoux), 6267 Choix, rapport confidentiel, 5386, 5535, 6350 Construction au Canada, correspondance avec la Douglas Aircraft des E.-U., m. (M. Grégoire) documents, 6410 Construction et assemblage au Canada, proportion et nature des matériaux, q. (M. Marcoux), 5617 Date d'entrée en service, 5385 Décision de la Société, déclaration (M. Pearson), 5329-33, 5335-6, 5385-6 Enquête, institution, 5753 Entrevue de l'hon. M. Martin avec M. Giusta de la Sud-Aviation, 6469, 6566, 6679 Fabrication de pièces à Montréal et Toronto, 5271, 5329, 5332-3, 5344 Inscription des mots "Air-Canada", 5446 Raisons du choix, 5556 Réparation et entretien, contrat, 6656-7 Travaux de révision, exécution à la base d'entretien de Winnipeg, 5333, 5387 Enregistreurs de bord, 5610 Avions Vanguard, maintien en service, 5176 Avions Viscount, maintien en service, 5176, 5333, 5387, 5536, 5733 Bilinguisme, attitude de M. McGregor, 6056, 6346, 6641 Budget distinct de celui du National-Canadien, 6345 Calgary et Nisku, service, 633-5 Changement du nom, mesure législative, 3234, 5069 Comité de sélection des aéronefs, rapport, 4630, 4720, 5386 Comptes de publicité, agences (M. Fisher), 3268-9 Concurrence, 2246, 5059 Concurrence à Québecair, 6348 Conseil d'administration, représentation canadienne-française, 5055, 6051 Cours de promotions du personnel, absence de Canadiens français, 306 Déficits, 5909-10 Dépenses aux fins de concurrencer les lignes du Pacifique-Canadien, 2263 Directeurs de langue française, nomination, 5910, 6346 Exploitation de parcours non rentables, témoignage de M. McGregor, 5061-2 Fusion avec les lignes du Pacifique-Canadien, 4631 Hôtesses, bilinguisme, 2242, 3317, q. (M. Caouette), 5116, 5387-8, 5621 Inscription des mots "Air-Canada" sur tous les avions, 188, 526, q. (M. Côté, Chicoutimi), 715-6, 1997, 2256-7, 2262, 2837-8, 2998, 3164-5, q. (M. Marcoux), 3171, q. (M. Côté, Chicoutimi), 4290, 5825-6 Déclaration de M. McGregor, 6213, 6346 Laissez-passer, émission aux députés, q. (M. Caouette), 707, q. (M. Mather), 1672 Lignes d'alimentation, maintien, 5332 Montréal, inscriptions unilingues sur les uniformes des employés, 5069-70 Montréal-Bagotville, maintien du service, q. (M. Côté, Chicoutimi), 3697 Montréal-Ottawa-Toronto, déficit du service, 6640 Moyen courrier, construction, rapport d'experts, etc., m. (M. Grégoire) documents, 6409-11 Ottawa-Timmins, difficultés dans la rétention des places, 3566 Pilotes, mises à pied, q. (M. Fisher), 580 Poursuites de la Sud-Aviation, 5909 Prix réduits pour les militaires, 3480 Rapports annuels de 1961, date de l'étude, 5221

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

nes et marine marchande, m., 5221

Saskatchewan, service d'avions à réaction, établissement, 5385

Rapports annuels et budgets de 1962, renvoi au comité des chemins de fer, lignes aérien-

Lignes dériennes Trans-Canada — Suite
Winnipeg, maintien des ateliers de réparations
Annonce (M. Pearson), 5330-3, 5385-7
Coût, déclaration de M. McGregor, 5387, 5446, 5533, 5535-6, 5542-3
Répercussions sur le niveau de l'embauche, 5330, 5333, 5826, 6330-1
Winnipeg, transfert des ateliers de réparation, 35-6, 331-2, 366, 406, 436-7, 446, 537, 662, 900, 3181, 3284, 3365, 3444, correspondance, m. (M. Orlikow) documents, 4687, 5067-8, 5075, 6634-6
Décision initiale, 1014, 2237
Délégation du Manitoba, réunion avec le gouvernement, 983, 1014, 1343, 4854, 6133, 6212-3, 6273, 6330-1
Employés, mutation, q. (M. Churchill), 4931, 6331
Enquête publique, demande de M. Roblin, 3713, 6330
Installation d'essai, q. (M. Fisher), 1863
Ligne de conduite du gouvernement, 3464-5

Rapport de R. Dixon Speas and Associates, 1343, 2449, 2577-8, 2830, 2837, 3464 Disponibilité, m. (M. Knowles), 5533-8, jugée irrecevable, 5538-9, 5542-3

Lignes aériennes Trans-Canada, changement du nom (loi) — C-81. M. Chrétien 1re 1., 1904

Divulgation au député de Winnipeg-Sud, 4853-5, 4917, 4969

Soumission au gouvernement du Manitoba, 4778

Lloyd, M. J.E. (Halifax) Adresse en réponse, 312-5 Armes atomiques, 5853 Comptes publics, convocation du comité, 3538 Confédération, conditions d'entrée des provinces Maritimes, 3442 Conseil économique du Canada, 315, 4818-9, 5852 Conseil des ports nationaux, impôts municipaux, 313 Défense, comité spécial, 5852-3 Défense, crédits, 5851-3 Frégates, annulation du programme de construction, 4818 Halifax, circonscription, 312 Halifax, effets des brise-glace sur le trafic portuaire, 312, 3442-3 Impôt sur le revenu, concessions aux industries dans les régions de marasme, 4819 Industrial Estates Limited, 1370-1 Industrie, création d'un ministère, 314, 5852 Industries, répartition et diminution du chômage (loi), 4817-20 Interprètes, augmentation des traitements, 6277 National-Canadien, subventions en remplacement d'impôts, 312-3, 3442 Office de développement et de prêts municipaux, 313 Office de développement et de prêts municipaux (loi), 1324 Office d'expansion économique de la région atlantique, 314, 4819 Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration, etc. (loi), 1370-1, 1376, 2146 ONU, police militaire, apport du Canada, 5852 OTAN et NORAD, forces de dissuasion, 5852 Planification économique, 315 Question de Règlement - am. tendant à modifier les impôts proposés par le gouvernement, Saint-Laurent (fleuve), navigation d'hiver, enquête, m. (M. Bell), 3442-3 Service civil, comité permanent, formation, m. (M. Winch), 1430 Soins médicaux et dentaires gratuits aux pensionnés, m. (M. Laprise), 5643-4 Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3660,

Loi électorale du Canada, âge des votants (loi) - C-60. M. Scott

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2940

Loi électorale du Canada, bureaux provisoires de votation (loi) — C-26. M. Leduc 1re 1., 33; 2e 1., 3645-50; renvoi au comité des privilèges et élections

Loi électorale du Canada, émissions politiques (loi) — C-63. M. Harley 1re 1., 33

3672, 3674

1re 1., 33

Loiselle, M. Gérard (Sainte-Anne)

Air-Canada, achat de l'avion Caravelle, 6347 Montréal, hôtel Reine-Elisabeth, coût et administration, q., 1388 Port de Montréal, gare maritime et autres améliorations, qq., 972 Règlement de la Chambre, rapports du comité, 4718, 5539

London (ville), 417

Loney, M. John E. (Bruce)

Havre de Port-Elgin, épreuve du sol, q., 2988 Lion's-Head, bureau de poste, q., 2279, 2567 Rivière Sauble, travaux de dragage, 6475

Longueuil (circonscription), 287

Loteries

Article de M. Amédée Gaudreault publié dans Le Soleil, 3494 Aspect moral, 3488, 3492, 4527-8, 4530-1 Commentaires de M. Chevrier, 2015, 4529 Irish sweepstake, 3489 Légalisation, 5404-9 Loterie nationale, établissement, droit de regard des provinces, 3491, 3493, 5405-7 Loteries provinciales, établissement, 17, 472, 5035-6, 5122 Amendement du code criminel, 883, 2015-6, 3332-7, 3491, 3493-5, 4153, 5623, 6180, 6199 Voir aussi Code criminel (bills nos C-36 et C-44) Correspondance, m. (M. Valade) documents, réservée pour réimpression, 1401-4, 1680 Déclaration de M. Chevrier, 6199, 6203 Demande de M. Lesage, 4526, 4532 Etude à la conférence fédérale-provinciale de novembre, 5122, 5471-2, 5631 Observations, q. (M. Valade), 1850 Promesse du député de Dollard, 4526-7 Réaction des conservateurs lors de présentation de bills, 3334 Réclame par divers corps publics, 4525 Nouveau-Brunswick, tirage au sort des noms des chasseurs, 3563-4 Nouvelle-Zélande, 3489, 3491-3, 3495 Observation de M. Robarts publiée dans le Globe and Mail, 5404-5

Loteries, Commission des sweepstakes au bénéfice des hôpitaux (loi) - C-24. M. Horner (Acadia)

1re 1., 32; 2e 1., 3487-95

Loteries, établissement de la Société des bourses du Canada (loi) - C-32. M. Ormiston 1re 1., 33; 2e 1., 5404-10

Loteries dites sweepstakes pour hôpitaux et universités (loi) - C-21. M. Pigeon 1re 1., 32; 2e 1., 3332-40

Macaluso, M. Joseph (Hamilton-Ouest)

Opinion publique, 3488, 3492, 3494, 4525

Transport de billets par la poste, 249-53

Solution adoptée dans de nombreux pays, 3493, 4531-2

Adresse en réponse, 343-7 Banks, M. H.C., permis de résidence permanente, 2445 Biculturalisme au Canada, conséquences pour les néo-canadiens, 5218 Centenaire de la Confédération canadienne (loi), 5215, 5218, 5283-4 Citoyenneté canadienne, octroi de certificat (loi), 177 Crédit aux consommateurs (comité), fonctions, 5082-3 Dominion, suppression du mot. 5283 GRC, enquête au sujet de la lettre de M. Butterworth, rapport, 2286 Habitation, modifications à la loi, 344, 346 Hamilton-Ouest, circonscription, 344 Immigration, modifications à la loi, 346-7 Immigration, visa, exemption pour certains touristes d'Europe, 2794 Industrie, ministère, 344 Intérêt, frais de financement (loi), 5082-4 Office de développement et de prêts municipaux, 344 Question de Règlement - sujet non pertinent, 4473-4 Radio-Canada, embauche d'anciens députés ou d'adjoints exécutifs, q., 6396

```
Macaluso, M. Joseph - Suite
  Réaménagement urbain, subventions fédérales, 344-6
  Saint-Laurent (voie maritime) Administration, accroissement du pouvoir d'emprunt (loi),
          5364
  Travailleurs âgés, emploi, m. (M. Nesbitt), 3300-4
  Welland (canal), jumelage des écluses et droits de péage, 5364
Macdonald, M. D.S. (Rosedale; secrétaire parlementaire du ministre de la Justice)
  Adanac General Insurance Company of Canada (loi), 5403
  Affaires extérieures, crédits, 6681-2
  Allocations familiales, extension, m. (M. Vincent), 1893
  Amirauté, traitements d'un juge et d'un registraire (loi), 5259-60, 5275-6
  Banks, Hal, chef d'accusation, poursuites judiciaires, mandat d'arrestation, etc., q. (M.
          Woolliams), 4686
  Banks, Hal, liberté sous caution, absence du Canada, 5040-1
  Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada (loi), 5689
  Chemins de fer, abandon d'exploitation (loi), 4244-5, 4251-2
  Coalitions
    Enquêtes et condamnations, q. (M. Mather), 1390
    Fabricants d'automobiles et compagnies de pétrole, q. (M. Mather), 593-4
    Fabrication et vente de carton d'emballage, rapports, q. (M. Perron), 1654-5
    Fusion de compagnies, q. (M. Fisher), 1658
  Code criminel, modification touchant la cruauté envers les animaux, q. (M. Mather), 1396
  Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 3019
  Constitution, modification, q. (M. Brewin), 1390
  Cour suprême, rejet de législation provinciale, q. (M. Caouette), 710
  Délinquance juvénile, comité d'enquête, rapport, q. (M. Bell), 5227-8
  Différend des Grands lacs, mise en tutelle des syndicats, correspondance avec les E.-U.,
          m. (M. Martineau), 4457, 5775-8
  Documents diplomatiques, pratique parlementaire quant au dépôt, 4457, 5775-8
  Dons de charité, loi ontarienne, 6355
  Faillite, cessions des salariés (loi), 1800-2
  Fédération nationale ukrainienne du Canada (loi), 2462
  FLQ, organisme de subversion, q. (M. Fisher), 3995
  Good News Broadcasting Association of Canada (loi), 6354-8, 6737
     Alert Service, correspondance, m. (M. Fisher), 5499-502
     Fonctions, 5499
     Photographie des orateurs politiques lors de manifestations, q. (M. Caouette), 4572
     Pugwash, casernes, q. (M. Coates), 1388
     Québec (ville), Plaines d'Abraham, surveillance, q. (M. Laprise), 1280
     Selkirk, casernes, q. (M. Stefanson), 1548
  Habitation, modification de la loi, 6352
  Immigration, Mak Tak King, alias Wong Doo Chung, arrestation, q. (M. Howard), 1279
  Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2537, 4523, 4790
  Indiens, droits relatifs aux spiritueux (loi), 5864-5
  Justice (ministère), adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 1857
  Justice (ministère), examen des lois en fonction de la Déclaration des droits, q. (M.
           Knowles), 1850
  Leader du gouvernement au Sénat, adjoint spécial, qualifications, q. (M. Fisher), 2002
  Libération conditionnelle, Dion, Léopold, q. (M. Marcoux), 2689
  Libération conditionnelle, refus faute de moyens de surveillance, q. (M. Matheson), 2274
  Loteries provinciales, établissement, q. (M. Valade), 1850
  Mortgage et hypothec, définition, 5950-2
  Pénitenciers
     Agassiz, prison Mountain, cession de terrain, q. (M. Douglas), 1275-6
     Commission Fauteux, recommandations, q. (M. Orlikow), 710
     Détention préventive, sentences et libération conditionnelle, q. (M. Howard), 1549-50
     Formation accélérée du personnel, q. (M. Orlikow), 713
     Gardiens, âge limite, q. (M. Grafftey), 6267
     Grey-Bruce, institution correctionnelle, construction, q. (M. Winkler), 1671
     Nombre et nom du directeur de chaque institution, q. (M. Orlikow), 1276-8
     Peines corporelles, q. (M. Orlikow), 1278
     Personnel, conditions de travail, q. (M. Winch), 706-7
     Prison des femmes, système de chauffage, q. (M. Matheson), 1391
     Psychiatres, âge et qualifications, q. (M. Orlikow), 570-1
     Psychiatres et psychologues, emplois et démissions, q. (M. Orlikow), 571
     Saint-Pie-de-Bagot, construction, q. (M. Ricard), 598-9, 1865, 3806
```

Saint-Vincent-de-Paul, procès à la suite d'une émeute, q. (M. Howard), 3805-6

Macdonald, M. D.S. - Suite

Pénitenciers - Suite

Springhill, institution à sécurité moyenne, construction, q. (M. Coates), 971

Surveillants, formation, q. (M. Brewin), 1282

Sweetsburg, construction, q. (M. Rondeau), 2130 Traitement psychiatrique des détenus, q. (M. Orlikow), 570

Petits prêts, annonces (loi), 1264

Pétrole et gaz, utilisation des dérivés de la transformation, 4996

Prêts aux petites entreprises, modification (loi), 5950-2

Questions de Règlement - bill entraînant des dépenses supplémentaires, 2191-2; sujet non pertinent au bill à l'étude, 2323; lecture d'une lettre à la Chambre, dépôt, 3915; permission à un député de parler de nouveau sur sa m. sans mettre fin au débat, 4167, 4169; chemins de fer, abandon d'embranchements, juridiction des terrains, 4244-5; m. art. (26), 4490; sujet non pertinent, 4505; présentation d'un grief déjà exprimé, 4659, 4661-2; anticipation sur la discussion d'une m. devant être étudiée plus tard, 4661-2; motion tendant à la production de documents, discussion de la nature des documents, 4738; modification au libellé d'un bill, 5689

Soufre, expansion de la production canadienne, 4996 SUCO, appui financier, m. (M. Fairweather), 892, 6681-2 Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2967 Triassic Products Transmission Company (loi), 4996-7 Wasylenchuk, John, extradition de la C.-B., 6468

Macdonald, sir John A., fête (loi), 5336-7

MacEachen, l'hon. A.J. (Inverness-Richmond; ministre du Travail)

Aciéries, entassement de stocks d'acier, mises à pied, 12, 144

Agence de développement régional, 2181

Aide aux régions dans le marasme, 1945-6

Assurance-chômage

Administration, prétendues injustices, 6527

Bûcherons travaillant dans le Maine, pourparlers canado-américains, 521, 663, 2018, q. (M. Dionne), 3174, 3227, q. (M. Berger), 3994-5, q. (M. Dionne), 4112, 4580, 5671, 6473

Kitimat, fermeture des bureaux, 4435

Main-d'oeuvre agricole, application, 2138, 3477

Modification de la loi, 2073, 4850, q. (M. Irvine), 6404

Prestations, réclamation de M. R. Hachey, q. (M. Douglas), 4572

Québec (province), employés temporaires de la Voirie, 1608

Témiscamingue, prestations, q. (M. Martineau), 1871

Travailleurs habitant dans des régions éloignées, 6532

Assurance-chômage (caisse)

Déficit, 1868, 2988

Etat financier, 186, 1569, q. (M. Howe, Hamilton-Sud), 1868, 1880, q. (M. Howe, Wellington-Huron), 2860, qq. (M. Howe, Hamilton-Sud), 2988, 3175, 3533, 6282, 6335, 6530

Prestations versées chaque année entre 1958 et (1963), 4637

Rapport Gill, application des recommandations, 1608, 1881, 2628, 3477, 5344

Rapport Gill, étude par un comité, 43, 2073, 6419

Rapport Gill, vues de la Fédération des travailleurs du Québec, 6080

Renflouement, 1445, 2918, 2999-3000, 5969

Versements des employeurs de 1956 à 1962, q. (M. Irvine), 6402

Automatisation, 4640-1

Effets sur l'embauche, étude ou Commission d'enquête, q. (M. Latulippe), 6397 Base navale de Point-Edward, fermeture de l'établissement de réparation, 6034

Bourses d'études aux enfants des militaires outre-mer, choix des bénéficiaires, q. (M. Matheson), 5441

Budget, proposition d'étude avant la date fixée, 1298

Chantiers maritimes de Collingwood, mises à pied, 2705

Chemins de fer, abandon d'embranchements, mémoire du comité des métiers ferroviaires itinérants, 3093-4

Chômage

Bancroft, 1716

Insuffisance des mesures gouvernementales de façon à créer le plein emploi, am. (M. Starr), 4636-42

Moyens de remédier à la situation, programme du gouvernement, 857-60, 862, 2627-8, 3310

Pictou, réunion, 1502

Provinces de l'Atlantique, 2180, 2182

```
MacEachen, I'hon. A.J. - Suite
  Chômage - Suite
    Situation, 2507, 2807-8, 6033
    Statistiques, 4636-7
  Chômeurs
    Droit de refuser un emploi dans un établissement en grève, 2993
    Québec (province), aide fédérale, 3184
    Sudbury, émigration au Manitoba, 475
  Code criminel, modification concernant le droit de piquetage, 6566-7
  Code national du travail, établissement, 4849-50
 Colline du Parlement, lignes de piquetage, 1010
 Commerce, débouchés à l'étranger, 1529
 Commission d'assurance-chômage, observations présentées au ministre du Travail, m.
          (M. Knowles) documents, 724
 Conseil canadien des relations ouvrières, nomination du président, 1502
  Dollar canadien, fixation de la valeur, 1530
  Eau lourde, nouvelle méthode de production, rapport de l'Atomic Energy, 6280
  Eau lourde, usine en Nouvelle-Ecosse, aménagement, 3571
 Edifices du Parlement, heures de travail des préposés à la restauration, 919, 981-2, 1010
 Emploi
    Chiffre estimatif, augmentation, 4976
    Personnes touchant des allocations de bien-être, 656-7
    Perspectives, 2803, 2806-8, 2999, 6033
    Répercussions de la vente de blé à la Russie, 4640
   Travailleurs âgés, programme de formation, 858-9, 2627-8
  Finances, crédits, 2803, 2806-8
  Formation technique et professionnelle
    Aide fédérale, 858, 1958
    Aide fédérale, contribution additionnelle de (25 p. 100), 858, 3142-5, 5162-3, 5167
    Aide fédérale, part du Québec, 6524
      Assistance aux provinces, augmentation de 75 à 90 p. (100), 858, 918, 965, 3144,
          5162
      Programme relatif aux frais subis par les provinces, changements, 4823-4
    Instituteurs, 6525
   Invalides, accord signé par les provinces, attitude du Québec, 6523
   Montant dépensé jusqu'au 21 avril (1963), 6527-8
    Programme, raffermissement, 4639
    Régions agricoles, 6524
   Résultats, 6525
 Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux pro-
         vinces, etc. (1oi), 1489, 3292-3, 5162-4, 5167-8
 Garde-côtière, service, 2180
 Grèves et différends
   Chemin de fer de White Pass et du Yukon, artisans et travailleurs d'atelier, 3472, 3560.
          3709, 3814, 3923
   Débardeurs des ports de la C.-B., 4585
   Débardeurs des ports du Saint-Laurent
      Arbitrage obligatoire, 3463
      Arbitre fédéral, juge Lippé, 3276-7, 3381, 3395
      Conseil d'arbitrage, rapport, 3538
      Délai dans le chargement de navires, 3558
      Légalité, 3362, 3380, 3463
      Médiation, état des démarches, 3176-7, 3307, 3362-3, 3381-2, 3557-8
      Mesures préventives, ligne de conduite du gouvernement, 3307
      Origine du conflit, 3377, 3381
      Propositions du juge Lippé, 3362, 3463, 3537
      Rapports entre MM. Banks et Gleason, 3177
      Règlement, 3616
      Situation de l'Empress of Canada, 3538
   Grands lacs
      Accord intersyndical, participation du CTC, 3308
      Boycottage de navires canadiens dans des ports américains, 4491, 4587, 4823, 4942
     Chargement de navires à Chicago, délai, 656, 924-5, 1010, 1716, 2626-7, 2994, 3471
      Convocation du Parlement advenant une situation plus grave, 3023
      Entretiens avec M. Wirtz, 3921-2
```

Entretiens canado-américains, 35, 144, 475, 2014, 2570, 2994, 3177, 3307-9, 3363, 3542
 Entrevue avec les dirigeants du Congrès du Travail du Canada, 2735, 2794-5, 3222

```
MacEachen, I'hon. A.J. - Suite
```

Grèves et différends - Suite

Grands lacs - Suite

Incident de Marquette (Michigan) relatif au navire canadien Red Wing, 2994

Marins canadiens, effet sur les emplois, 3177

Marins canadiens, révocation du règlement concernant la paye de vacances, 3410, 4492, 4695

Menace du Syndicat international des gens de mer, 3222, 3376, 3757

Navires John Ericssen et Howard L. Shaw, 3471

Règlement, négligence du gouvernement, am. (M. Diefenbaker), 4059-65

Ultimatum de M. Banks, 3363

Grands lacs, rapport de la Commission Norris, 661, 987, 1348, 2013

Comité interministériel, établissement, 2437-8, 3022

Communication de M. Banks, 2994

Dépôt, 2269-70

Edition moins coûteuse, distribution, 2412

Entretiens avec le directeur exécutif du CTC, 2794-5

Etude, intentions du gouvernement, 2338, 2627, 2702, 2736-7, 2795, 2863, 3090, 3382

Salles d'embauche, interdiction aux syndicats, 3471

Services de juristes de l'extérieur, 2995

Syndicats, mise en tutelle, 2794, 2863-4, 2995, 3022-3, 3090, 3177-8, 3307-8, 3381-2, 3471, 3541-2

Lignes aériennes du Pacifique-Ouest, différend avec le personnel, 184, 1611 National-Canadien, programme d'élimination d'arrêts dans l'Ouest, 1960, 2021, 2142

Oakville, ateliers de la société Ford, 3560

Saskatchewan, employés des magasins Loblaws, recours aux chômeurs, 2993

Solbec Copper Mines de Québec, 247, 1608, 1766, 1881

Syndicat des débardeurs à Vancouver

Intervention fédérale, 881, 1306, 1446-7, 1686, 1718-9, 1757, 1880, 2064

Négociations en vue d'une entente, 2570

Rapport de la Commission de conciliation, 144, 248

Habitation

Matériaux de construction, taxe de vente, 1222, 1307, 1346, 1529

Subvention de \$500 pour construction durant l'hiver, 859, 862, 922, 1346, 3310, 4636 Durée du programme, 3539, q. (M. Scott), 5903

Maisons construites aux termes de la loi sur les terres destinées aux anciens combattants, 3282

Règlement, impression et publication, 2172, 3230

Spéculation de certains entrepreneurs, 6420

Hommage de la part du député des Iles-de-la-Madeleine, 4606

Ile Bell, congédiement aux mines de fer de Wabana, 41, 1958

Industrie, création d'un ministère (loi), 1945-7

Invalides, réadaptation, dépenses de la Direction du ministère du Travail, 4823

Ligne DEW, affiliation syndicale des travailleurs canadiens, 3310

Ligne DEW, congédiement d'employés canadiens, 1308

Main-d'oeuvre

Effectif ouvrier de 1958 à 1963, q. (M. Howe, Wellington-Huron), 2860

Programme de développement, exposé, 4640-1

Rajustement, 12

Saanich, pénurie de cueilleurs de fraises, 1011

Service consultatif, établissement, 4640-1

Mine d'uranium Faraday, fermeture, effet dans la région de Bancroft, 4977

Mines de nickel de Falconbridge, mises à pied, 3757, 3929-30, 4492

Mines d'uranium, aide à l'exploitation, 1716

Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration, etc. (loi), 2179-82

Organisation internationale du travail, ratification de conventions, 4850

Pacifique-Canadien, semaine de six jours, décision Laskin, q. (M. Fisher), 4394

Parc des Hautes-Terres du Cap-Breton, conditions de travail, 525

Provinces de l'Atlantique

Economie, situation sous le régime conservateur, 2180-2

Industries, concessions fiscales, 2181

Rapport de la Commission Gordon, 2180

Question de privilège - réponse à une question inscrite au Feuilleton, 965

Questions de Règlement - question de privilège soulevée à l'égard d'une affaire tranchée par un vote, 754; mise aux voix d'une m. portant production de documents sous réserves, 754, 757; m. art. (26), 1298; vote sur une décision de l'Orateur à l'effet qu'il n'y a pas d'appel de la décision de la présidence lors d'une m. aux termes de

```
MacEachen, I'hon. J.A. - Suite
  Questions de Règlement - Suite
          l'art. (26), 1677; m. tendant à la réinscription d'un bill au Feuilleton, 2442-3; am.
          dépassant la portée d'un bill, 4953
  Régions de marasme
    Bancroft, 4977
    Compton, q. (M. Latulippe), 5437-8
    Désignation, 2806, 3281-2, 3310, 3687, 3689, q. (M. MacLean), 4104-5, 4638-9, q.
          (M. Latulippe), 5437-8
    Gaspésie, 3310
    Manitoba, q. (M. Simpson), 4295
    Mégantic, q. (M. Latulippe), 4932, 5437-8
    Nouvelles industries, concessions fiscales, 4639
    Projets de construction, 2803, 2806-8
      Affectation de 7 millions de dollars, 4638
    Travaux municipaux d'hiver, frais d'acquittement, part fédérale, q. (M. Latulippe), 5437
 Relations industrielles et enquêtes sur les différends du travail, revision de la loi, 4850
 Route transcanadienne, parachèvement, quote-part de 90 p. 100 du gouvernement fédéral,
 Saint-Laurent (voie maritime), usage par des navires américains, 3283
 Service national de placement
    Augmentation du personnel, 4639, 4849, 6530
    Réorganisation et transfert de fonctions, 4849, 6534
 Subsides (loi), 3376, 3380-2
 Syndicat international des débardeurs, fonds de retraite, Commission d'enquête, 4046
 Syndicat international des gens de mer
    Banks, M. H.C., maintien en fonctions, 4209
    Démissions à la direction, 184
    Grève de protestations au sujet de la mise en tutelle
      Entretiens avec M. Banks, 4045-6, 4060-1
      Ordre visant le retour au travail, 4060-3, 4146-7
    Marche sur Ottawa, 4059-60
 Syndicat des mineurs unis d'Amérique, réunion avec des membres du cabinet, 2072-3
 Syndicats, changements dans l'administration, protection, 3709
 Syndicats des transports maritimes, conseil de tutelle
    Administrateurs
      Activités depuis leur entrée en vigueur, 4145-6
      Choix et emploi à plein temps, 3665, 3667, 4062-3
      Conférence de presse à Montréal, transcription, 6030, 6142
      Dryer, Lippé et Millard, nomination, 4098-9, 4119
      Mandat, 4208-9
      Non-ingérence dans les affaires du SIGM, 4298
      Rapports provisoires, 3681, 4208-10, 4629, 5969, 6030, 6142
      Suggestions aux compagnies maritimes, 6142
    Autorisation de déclarer nulle toute transaction effectuée depuis le 6 juillet (1963),
         3620, 3680
    Banks, M., convocation à Ottawa, 4145
    Déclaration de M. Wirtz, 3532
    Décret du conseil contenant des règlements destinés aux administrateurs, 5969
   Décrets ou règlements nécessaires à l'application de la loi, 4209, 4696
    Droit de déclarer une grève légale, 3669-70
    Durée, 3543, 3620, 3682
    Entrave au fonctionnement, sanctions, 3677
      Application aux sociétés de navigation coupables de délits, 3663
   Entreprise de ralations extérieures, questionnaire à tous les gens de mer, 5969-70,
         6030, 6142
   Etablissement de conseils consultatifs, 3667-70
   Fonctions, pouvoirs et autorité, 3543, 3619-20, 3666
    Frais d'administration, paiement, 3665-6
   Liste des syndicats assujettis, 3619
   Protection des marins et de leur syndicat, 4060, 4062
   Rapport annuel au Parlement, 3620, 3681
   Responsabilité d'appliquer les dispositions de la loi, 4062-5
   Révocation, soumission à l'ONU, 4977
   Succès dépendant de la collaboration du gouvernement et des syndicats américains,
         3532-3
```

Télégramme à M. Banks signalant un article de la loi, 4208-9, dépôt, 4285

MacEachen, I'hon. J.A. - Suite Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (10i), 3267, 3541-3, 3605, 3619-20, 3631-3, 3662-74, 3677, 3680-2, 3684 Promulgation, 4098-9, 4119 Mesures législatives ouvrières, étude, 732, 4850 Règlement relatif au surtemps payé après huit heures de travail, 919, 982, 1010 Travail (ministère) Crédits, 4821-4, 4849-50, 6523-34 Direction de la réadaptation civile, besoins financiers, 4823 Division de l'économique et des recherches, études et enquêtes, 4823 Fonctionnaires, hommage, 4849 Fonctions en ce qui concerne l'emploi et le chômage, 4637, 4821 Travailleurs âgés, droit à l'assurance-chômage, 6523-4 Travailleurs âgés, prime à tous les employeurs, 2015 Affectation de 60 millions de dollars, 4639-40 Consultation des centrales syndicales, 3540 Date d'entrée en vigueur, 3230, 3409 Demandes reçues aux termes du programme, 6421 Programme, conditions d'admissibilité, 3409 Programme, prolongation, 5665, 6523-4 Travaux municipaux d'hiver Continuation, 12, 525, 859, 1223 Contribution fédérale, augmentation, 4639 Dates fixées, maintien, 6068 Expansion, programme d'encouragement, 859 Paroisses non érigées en municipalités, aide fédérale, 656 Prêts aux municipalités participantes, 981 Programme, concentration sur une période de six mois, 4637-8 Programme, date d'entrée en vigueur, 3282, 4299 Programme, modification, 859, 1011 Programme, prévisions au 1er novembre 1963 en comparaison des années passées, 4638 Régions de marasme, coût de la main-d'oeuvre, quote-part du gouvernement, 1946, 3687, 3757 Rénovation d'immeubles, bonis, 6068, 6282 Toronto, 3565, q. (M. Scott), 4289 Travaux publics, ligne de conduite du ministère dans le domaine des achats, 2347 Trenton (N.-E.), commande de wagons de chemins de fer, 4301, 4590 MacEwan, M. H. Russell (Pictou) Agence de développement régional, 1528, 2104-5 Allocations familiales, âge limite des étudiants, revision, 3000 Avion CF-100 de l'ARC, écrasement à Saint-Hubert, 5540

Avions Caribou, commandes des E.-U., 3713 Avions CL-44, achat par la Lufthansa, 5342 Banfield, M. F.L., libération conditionnelle, q., 5221 Banks, Hal, mandat d'arrestation, 4693 Budget, 1527-30 Cap-John et rivière John, quais, q., 1286, 4112 Céréales de provende, organisme d'achat dans l'Est, établissement, 5477 Chômage, conférence à Pictou, 1529 Chômage, situation en N.-E., 4976 Commerce, crédits, 1986-7 Contrats de défense, réduction des commandes américaines placées au Canada, 253, 523 Crédits à l'exportation, prolongement des délais prévus par la loi, 5269 Défense nationale (ministère), employés, plaques d'identité, 5172 Eau lourde, usine, engagements financiers de la N.-E., 5613 Essieux de wagons de chemins de fer, importations, q., 876 Formation technique et professionnelle, 1528, 2183 Frégates pour la marine, construction, abandon, 4619 Garde-côtière, service, 2183 Habitation, financement des maisons déjà construites, 661 Halifax-Port-Hawkesbury, transport du courrier, q., 6266 Ile Bell, congédiement aux mines de fer de Wabana, 41, 1958 Ile Pictou, dragage, q., 5116 Industrial Estates Limited, 2105, 5146 Industrie, Conseil national de localisation, m. (M. Peters), 5145-6 Industrie, création d'un ministère (loi), 1945 Industries dans les régions de marasme, concessions fiscales, 1529-30

```
MacEwan, M. H.Russell - Suite
  Industries dans les régions de marasme, établissement, 2105
  Juges, traitements, création de nouveaux postes, etc. (loi), 2910-1
  Little-Harbour, brise-lames, pierre de remblai, q., 4393
  Macdonald's Cove, abords du quai, q., 1286
  Matériaux de construction, taxe de vente, 1408, 1529-30
  National-Canadien, matériel roulant, location et utilisation, q., 2978, 3273
  National-Canadien, wagons-plates-formes, contrat à l'Eastern Car Company, q., 6266
  Navires
     Acadia, du Service hydrographique, port d'hiver, q., 3167
    HD-4 Hydrofoil, q., 3164
    Nanook, déplacement, 6328, 6419
    Nanook, réparations, q., 5903, 6078, 6328, 6419
    Subventions à la construction, 1528
     Wolfe, réparations, q., 4000
  New-Glasgow, édifice fédéral, nettoyage des fenêtres, q., 2860
  New-Glasgow, Office national du film, fermeture du bureau, q. 4571, 4579
  New-Glasgow-Antigonish, transport du courrier, q., 6266
  Office d'expansion économique de la région atlantique, 1528-9
    Collaboration avec la Commission de recherche et de développement du comté de Pictou,
           5146
  Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration,
           etc. (loi), 1382, 2103-5, 2182-3
  Pictou
     Bureaux de poste, construction, q., 6404
    Industries secondaires, établissement, 5145-6
    Quai, installation électrique, soumissions, q., 6266, 6404
     Travaux de radoub confiés à la Ferguson Industries Ltd., q., 594
     Voies ferroviaires au nouveau débarcadère, 370, q., 709, 2273
  Pictou-Landing, gardien du phare, q., 5615, 6398
  Pictou-Landing, gardien de quai, q., 3269
  Placements de capitaux, retrait du 30 p. 100 sur la vente de titres, 1496
  Produits ouvrés, crédits à l'exportation, 1986
  Provinces de l'Atlantique
    Cabotage entre Pictou et les Iles de la Madeleine, subvention, q., 4680
     Rapport de la Commission Gordon, 2182
     Subventions de redressement et programme d'expansion du parti conservateur, 2182-3
  Radio-Canada, bureaux principaux à Montréal, Ottawa et Toronto, emplacement, qq., 2568
  Rivière Toney et ruisseau Bailey, dragage, q., 1286
Salt-Springs, livraison du courrier, contrat, 5719
  Skinners's Cove, améliorations portuaires, q., 1286, 4680
  Trenton (N.-E.)
    Aéroport, améliorations, q., 968
     Commande de wagons de chemins de fer, 152, 300, 1910-1, 2865-6, 4300-1, 4590
    Protection d'une société fabriquant des essieux pour matériel roulant, 760, 813, 1986-7
  Westville, bureau de poste, q., 2011
Machines agricoles. Voir Instruments aratoires
MacInnis, M. Angus, hommage, 340
MacInnis, M. Donald (Cap-Breton-Sud)
  Banks, M. H.C., attitude du CTC et poursuites judiciaires recommandées par la Commission
           Norris, 3598-9, 3630, 3662
  Banks, M. H.C., chef du SIGM, maintien en fonctions, 4208-10
  Banks, M. H.C., expulsion, 2338
  Banques Nova-Scotia et Toronto-Dominion, fusion, 471, 922, 4697
  Base navale de Point-Edward, établissement de réparation, fermeture, 5833-4
Base navale de Point-Edward, mises à pied, 12, 42, 475, 5813
  Bomarc, abandon, 5814-5, 5833
  Budget, 1518-21
  Budget, préparation, aide de conseillers de l'extérieur, 1518
  Chignectou (canal), aménagement, 2102
  Commission Rand, mise à exécution des recommandations, 1880-1
```

Défense (comité), sujets à étudier, 4329-30

Défense, crédits, 5812-5, 5833-4, 5839

Défense, déclaration de M. Hellyer devant le comité spécial, 5828 Défense (comité), accès aux dossiers confidentiels, 5814

Défense (comité), témoignages d'officiers des forces armées, 5913-4

MacInnis, M. Donald - Suite

Différend des Grands lacs, mise en tutelle des syndicats, 3922

Dollar canadien, fixation de la valeur, 1519

Eau lourde, nouvelle méthode de production, rapport de l'Atomic Energy, 6279-80

Eau lourde, usine en Nouvelle-Ecosse, aménagement, 3571, 5815

Eaux territoriales, limite de pêche de 12 milles, position du Canada, 5755

Favoritisme politique, 1381

Forêts, programme d'emploi en N.-E., 2101

Forteresse de Louisbourg, restauration, 1881, 2101

Salaire payé, 3948

Industries dans les régions de marasme, concessions fiscales, 1520

Justice (ministère), services d'avocats, 2227, 2287

Libéral (parti), arrogance, 1520-1

Marine royale, frégates, abandon du programme de construction, 5814-5

Matériaux de construction, taxe de vente, 1518-9, 2100

Protestations, lettre de l'Association canadienne de l'industrie forestière, 2170 Mines, forêts et cours d'eau (comité), comparution du secrétaire d'Etat, 5735

Office d'expansion économique de la région atlantique, 1519

Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration, etc. (10i), 2079, 2100-2, 2181, 2183 OTAN, engagements du Canada, 1520-1

Pension contributoire transférable, mesure législative, étude, 3924

Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur les investissements étrangers, 1518, 1565

Provinces de l'Atlantique, aide accordée sous le régime conservateur, 2101 Provinces de l'Atlantique, projets envisagés par le ministre du travail, 2181

Provinces de l'Atlantique, subventions à la houille, 2101

Questions de privilège - fausse interprétation d'une remarque par le Secrétaire d'Etat, 4221; liste établissant un ordre de priorité à la Chambre, 4656; intervention d'un ministre de la Couronne sans avoir obtenu la permission du président, 6317 Questions de Règlement - recevabilité d'une question supplémentaire, 1881; droit d'un

député de s'expliquer lorsqu'il en appelle au Règlement, 2101; député prenant la parole sans autorisation de la présidence, 3570; droit de parole accordé aux députés, 3597, 3628; distinction entre un député d'arrière-plan et un ministre, 3817, 3935; abus de parole du secrétaire d'Etat, 3895, 3934; droit de parole accordé aux députés, 3935; soutien d'une thèse en suivant un texte rédigé d'avance, 3946; députés prenant la parole sans que l'Orateur la leur donne, 3934, 4014-5, 4091; partialité de l'Orateur dans l'acceptation des questions, 4221; pairage, perte de temps, 4368-9; député ne parlant pas de son fauteuil, 4819; droit de parole accordé aux députés, liste de noms, 5808; réponse irrégulière, 5827; droit de parole, abus du secrétaire d'Etat. 6139

Relations industrielles, salaire minimum pour les employés (loi), 3946, 3948 Ressources hydrauliques, mise en commun par le Canada et les E.-U., 3932 Service civil, traitements des fonctionnaires du groupe D, relèvement, 924, 6277

Sociétés de navigation, nationalisation, 3601

Sous-ministres, traitement, augmentation, 6277 Syndicats, hommes de profession parmi eux, 3600, 3629

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3598-601, 3629-31, 3653, 3661-2, 3669, 3671-3, 3680

Terre-Neuve

Pêcheries, aide fédérale, 1517-8, 2102

Union au Canada, restauration de l'article (29), 1520

Travaux publics, priorité d'achat des produits canadiens, 2347

Mackasey, M. Bryce Stuart (Verdun)

Adresse en réponse, 327-30

Assurance-santé, mesure législative, 328

Bilinguisme et biculturalisme, Commission royale d'enquête, 328-30

Bourses d'étude, 328

Conservateurs, campagne antiaméricaine, 327

Députés, droits et privilèges, sauvegarde, 327 Gouvernement, plan d'action de 60 jours, 327

Habitations pour citoyens âgés, construction, 328

Industries dans les régions de marasme, concessions fiscales, 2725-6 Lewis, M. David, hommage, 327

Matériaux de construction, taxe de vente, 2725

Province de Québec, reconnaissance des droits de la minorité anglaise, 328-9

Service civil, hauts fonctionnaires, bilinguisme, 328-9

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2725-6

```
Mackasey, M. Bryce Stuart - Suite
```

Travailleurs âgés, prime aux employeurs, 2726 Verdun, circonscription, 327-8

Mackenzie (fleuve)

Expéditions de marchandises vers l'embouchure, augmentation, 4746, 4803 Traverse pendant toute l'année, q. (M. Rhéaume), 4003

Mackenzie (territoire). Voir Territoire du Mackenzie

MacLean, I'hon. J.A. (Queens)

Aliments congelés expédiés au R.-U., tarif-marchandises, q., 4937

Aliments empoisonnés par des produits du poisson, enquête, 4344, 4401

ARC, employés civils, allocation de déplacement, q., 2982

Assurance-chômage, pêcheurs, 554-5

Avions nolisés, avance d'argent aux voyageurs, 3097

Chaussée de Northumberland, aménagement, sondages d'essai, q., 5119

Chesapeake (baie), chaussée, pont et tunnel, projet, q., 5225

Crédits provisoires, mode de délibération, examen par le comité du Règlement, 554-5

Défense, abandon de projets et d'installations, am. (M. Churchill), 4330-2

Défense, guerre antisous-marine, 4331-2 Défense, réduction des dépenses, 4330-1

Députés, abus du Règlement, 554-5

Députés, pensions, 2898-9

Eaux territoriales, limite de pêche de 12 milles

Droits traditionnels, discussions, 2502

Service de protection, 4177

Finances, crédits, 2803

Formation technique et professionnelle, aide fédérale de 75 p. 100, maximum, 3144

Leader de la Chambre, nomination du secrétaire d'Etat, 552-4

Ministres, indemnité d'automobile, 2891

Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration, etc. (loi), 2142-4, 2153-5

Pêcheries

Crédits, 4175-7

Division spéciale devant s'occuper de nos engagements internationaux, institution, 4176

Pacifique-Nord, droits de pêche reconnus aux Japonais, 248-9, 369

Conférence de Tokyo, rapport, 3478, 3524

Entretiens de Washington, 864, 1547

Etude par le comité de la marine et des pêcheries, 369

Modification des règlements, décret, 369

Principe d'abstention, maintien, 4177

Régions de marasme, désignation, 3689, q., 4104

Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représentation (loi), 5695-8

Sénat, représentation minimum, 5697-8

Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (loi), 2891, 2898-9

Subsides (loi), 551-5

Summerside, base de l'ARC

Abandon, 4214, 4332

Centre commercial, q., 2567

Pistes d'atterrissage, 2140, 2174

Station-service, q., 3166

Summerside Lobster Carnival, musiques militaires, q., 2690

Transbordeur, service entre l'Ile du Prince-Edouard et le Nouveau-Brunswick, 85, 180, 254

Accident fatal, enquête, q., 2984

MacNaught, l'hon. J.W. (Prince; Sollicieur général)

Adjoint exécutif ou spécial, q. (M. Fisher), 1860

Bassin des Mines, rétablissement du service de transbordement, m. (M. Coates), 6298

Chemins de fer, responsabilité en matière d'indemnisation du personnel (loi), 1738

Code criminel, modification touchant la cruauté envers les animaux, 1502

Crédit aux consommateurs, comité, 3310

Attributions et liste des membres, 5267

Etude des bills d'initiative parlementaire sur les taux d'intérêt, 4799, 4812-4

Institution, m., 4798-9

MacNaught, I'hon. J.W. - Suite

Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration, etc. (loi), 2155

Pénitenciers, émeutes, m. (M. Winch) documents, 719-20

Pensions, appel judiciaire (loi), 947

Petits prêts, taux d'intérêt, 2734

Question de Règlement - am. modifiant un subside, 5013

Terres, forêts et cours d'eau (comité), convocation, 5179

Vacances annuelles (loi), 1933

Macnaughton, l'hon. Alan (Mont-Royal). Voir Orateur et Orateur suppléant (décisions et déclarations)

Macquarrie, M. Heath (Queens)

Adresse en réponse, 277-81

Antilles britanniques, missions commerciales et aide spéciale, q., 5226

ARDA, 280

Assurance-santé, 280

Bilinguisme et biculturalisme, Commission royale, 6046

Bourses d'études, 6046

Canada, prestige, 279

Charlottetown

Manège militaire, construction, q., 592

Mur de soutenement, q., 2990

Nouvel immeuble du National-Canadien, q., 5225

Quai et immeubles du ministère des Transports, q., 5903

Clôture, 278

Commission Glassco, mise en vigueur des recommandations, 6045

Confédération, centenaire de la conférence de Charlottetown, 281, 6046

Conseil privé, crédits, 6045-6

Conservateur (parti), adhésion, 277-8

Cuba, relations diplomatiques avec le Canada, q., 2990

Députés, attribution des sièges à la Chambre, 281

Edifices du Parlement, portraits des anciens premiers ministres, 148, 811

Fête de sir John A. Macdonald (loi), 5336-7

Fort-Amherst, restauration de la forteresse militaire, q., 2860, 4773

Grande Croix du Prince Henri le Navigateur, décernement au premier ministre de T.-N., 4858

Havre Rustico, construction d'un pont, q., 592

Hunter-River, construction d'un bureau de poste, q., 592

Ile du Prince-Edouard

Aménagement d'une chaussée, 280, 474, q., 604, 925, 1381, 1444, 2103, 2176-8

Berceau de la Confédération, 281

Bureaux de poste, construction, q., 6738

Missions humanitaires de l'ARC, q., 5718

Régions de marasme, q., 3527

Instruction publique, aide fédérale, 6045-6

Laos, situation, 1566

Malaisie (Fédération), reconnaissance par le Canada, 2169

Martin, M. (Essex-Est), anniversaire de naissance, 1566

Martin, M. (Essex-Est), poste attribué, 278-9

Mines et Relevés techniques, crédits, 5102

National-Canadien, Océan limité, wagons-lits, q., 5902

Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4772-3

OEA, adhésion du Canada, 279

Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration, etc. (Ioi), 1371-4, 1381, 2102-3, 2176-8, 2180 ONU, rapport sur la session spéciale, 149-50, 766

ONU, rés. contre la discrimination raciale, abstention du Canada, 4436

ONU, rés. visant l'embargo sur les expéditions de pétrole en Afrique du Sud, 4979

ONU, rés. visant l'interdiction des essais nucléaires en y incluant les essais souterrains, 4153

Orateur, nomination en permanence, 277

Ottawa, édifice Fuller, location d'espace, q., 5117

Parcs nationaux

Ile du Prince-Edouard, nomination d'un surintendant permanent, 3563, q., 4000, 4772-3

Parlement, efficacité, 6045 Partis politiques, préférence des Canadiens pour un système biparti, 278

Pension de vieillesse, fixation à \$75 par mois, 280

Macquarrie, M. Heath - Suite

Pommes de terre des provinces Maritimes, marchés d'exportation, 4776

Provinces de l'Atlantique

Agriculture, aide fédérale, 2103

Amélioration économique sous le régime conservateur, 2177-8

Pêcheries, modernisation, 2103 Situation économique, 1371-2 Subventions de redressement, 280

Relations fédérales-provinciales, programme conjoints, 6045-6

Sénat, réforme, 280

Service civil, augmentation du traitement de certains hauts fonctionnaires (loi), 6303-4, 6306

Service civil, concours no 63H-612, inspecteur des fruits et légumes, q., 5117 Summerside

Ferme expérimentale d'élevage de renards, q., 1672

Logements militaires, unités urbaines, q., 1556

Quai du chemin de fer, q., 2009

Station de l'ARC, fermeture, 4302, 4346

Terre-Neuve, négociations de M. Smallwood avec le procureur général des E.-U. au sujet de la Canadian Javelin Co., 4938, 4975, 5123

Tourbe, aide à l'industrie dans l'Île du Prince-Edouard, 5102

Transbordeurs, service entre l'fle du Prince-Edouard et le Nouveau-Brunswick, 279-80

MacRae, M. J.C. (York-Sunbury)

Affaires des anciens combattants (ministère), crédits, 6540-1

Camp Gagetown, contrats relatifs aux services, soumissions, dd., 4939

Durham-Centre et Jacquet-River, bureaux de poste, fusionnement, q., 5615

Fredericton, aéroport, aménagement, q., 710

Fredericton, Radio-Canada, construction d'un poste, q., 1392

Guide parlementaire

Exemplaires achetés par le gouvernement et coût, q., 2273-4

Subvention à la publication, q., 1387

Industries, établissement dans les provinces de l'Atlantique, 2098

Jacquet-River, maître de poste, q., 4678, 5615, m. documents, 5726, 5731

McAdam (région), empoisonnement, q., 1395

Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration, etc. (loi), 2097-8

Ottawa, monument de guerre national à la pointe Nepean, q., 4291

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3665, 3671, 3681

Madill, M. J.E. (Dufferin-Simcoe)

Agriculture (ministère), adjoint exécutif, q., 1287

Camp militaire Borden, voies ferrées, q., 3166-7, 4101, 5116

Camps militaires Borden et Petewawa, Maple Leaf Service, taxe municipale, q., 1550

Contrats du gouvernement, annonce de l'octroi, 654

Impôts, réduction, 1235

Industrie, création d'un ministère (loi), 1234-5

Mono Centre, bureau de poste, renseignements divers, q., 6399

Moutons abattus par suite de plurigo lombaire, indemnités, m. documents, 6411

Main-d'oeuvre

Augmentation ou diminution de 1962 à 1963, statistiques, q. (M. Latulippe), 5723-4

Avantages supplémentaires des employés, coût aux employeurs, q. (M. Latulippe), 6017

Effectif ouvrier, de 1958 à 1963, q. (M. Howe, Wellington-Huron), 2860

Evolution technologique, 858-9, 4591

Formation industrielle, 5599

Fort-William. Voir ce titre

Hausse du niveau d'instruction, programme, 4986

Hausse des prix, 3745

Mobilité au Canada, 4234, 4618, 4641

Port-Arthur, échantillonnage, q. (M. Fisher), 582-3

Programme de développement, exposé du ministre du Travail, 857-62, 979, 981, 2627-8, 4640-1

Rajustement par suite de l'automatisation, 7, 12, 193-4, 228, 290, 4984, 5124

Conférence nationale des patrons et ouvriers, proposition, 4825, 4984

Subventions aux provinces, 3294

Saanich, pénurie, 1010-1

Salaire minimum. Voir ce titre

Main-d'oeuvre - Suite

Semaine de travail, réduction des heures, 290, 1929, 4618, 4837, 5157-8

Service consultatif, établissement, 4640-1

Temps perdu par suite de grèves ou d'accidents, q. (M. Mather), 2011

Travailleurs âgés. Voir ce titre

Travailleurs spécialisés, formation, 2428, 4985-6, 5133, 5162

Maladies du coeur et du cancer, taux de mortalité et subventions à la recherche, dd. (M. McMillan), 1400

Maladies mentales. Voir Hygiène mentale

Malaisie (Fédération)

Conflit avec l'Indonésie, aide du Canada, 6681

Reconnaissance par le Canada, 2070, 2169, 5243-4, 5489

Mandziuk, M. Nicholas (Marquette)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, refonte, 5214-5

Banks, M. H.C., chef du SIGM, maintien en fonctions, 4209

Biculturalisme, Commission royale d'enquête, nomination des membres, 611, 2346

Biculturalisme, Commission royale d'enquête, séances publiques, 4122

Cabines de tracteur et de moissonneuses-batteuses, droit de douane, 2376, 5590-1 Centenaire de la nation, changement du nom et accroissement du nombre des administra-

teurs, etc. (loi), 5212-5

Céréales, prix de \$2 le boisseau, 1908

Céréales, vente à la Chine, 1342

Défense, comité spécial, m. (M. Pearson), 481

Denrées alimentaires, écoulement des excédents, 2686

Drapeau national, correspondance du premier ministre avec la Canadian Corps Association,

m. documents, 978

Fédération nationale ukrainienne du Canada (loi), 1925

Fondation ukrainienne du Canada "Taras Shevchenko" (loi), 2089

Inde, aide militaire, 2341

Industrie (ministère), crédits, 5589-91

Manitoba, Commission d'enquête sur l'économie, 5589-90

ONU, rés. canadienne sur le colonialisme européen, 4015-6

Petites industries, aide fédérale, 5590-1

Question de privilège - justification d'une citation, 4016

Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2375-6, 2384

Manèges militaires

Burnaby, q. (M. Douglas), 596

Charlottetown, q. (M. Macquarrie), 592

Fort-William, q. (M. Fisher), 582

New-Westminster, q. (M. Mather), 870

Thetford-Mines, construction, correspondance, m. (M. Langlois) documents, 2135, retirée, 2696, 5877

Manitoba

Barrage sur la rivière West-Waterhen, construction, 6382-3

Churchill. Voir ce titre

Commission d'enquête sur l'économie, 5589-90

Expansion économique, 901, 2325

Expansion industrielle, programme, 1944

Fort-Churchill. Voir ce titre

Pâturages collectifs. Voir ce titre

Perspectives économiques, rapport du comité, 1944, dd. (M. Fisher), 2280

Usines d'éviscération de la volaille, permis, q. (M. Jorgenson), 3430-1

Whiteshell, établissement de recherches. Voir ce titre sous Energie atomique

Manufacturers Life Insurance Company (10i) - S-43. M. Wahn

2e l., 4448-9; renvoi au comité de la banque et du commerce; com. et 3e l., 5401; S.R., 5782

Marché commun européen

Adhésion de la Grande-Bretagne, 1970

Droits de douane sur les poulets de gril importés des E.-U., effet sur les producteurs canadiens, 880, 1970, 5762, 5968

Négociations commerciales, 243, 1963-4, 1973, 1994, dd. (M. Latulippe), 6269

```
Marché commun européen - Suite
  Prix uniformes pour le blé, établissement, 5381
  Propositions américaines à la réunion du GATT, 53, 70-1
  Représentants du ministère du Commerce auprès des autorités, dd. (M. Latulippe), 6269
  Tarifs douaniers, rajustement, 1810
Marcoux, M. Guy (Québec-Montmorency)
  Accords de Bretton-Woods, 6010-1
  Adresse en réponse, 123-7
  Affaires extérieures, prestige du Canada, 1647
  Air-Canada
    Avions à réaction Caravelle, assemblage à la Canadair, q., 5617
    Avions à réaction DC-9, annulation de l'achat, q., 6267
    Avions à réaction DC-9, assemblage au Canada, q., 5617
    Avions à réaction DC-9, raisons du choix, 5556
    Budget distinct de celui du National-Canadien, 6345
    Inscription des mots "Air-Canada" sur les avions de la société, q., 3170
    Maintien de la base d'entretien à Winnipeg, coût, 5387
  Allocations familiales, âge limite des étudiants, 5976-7
  Allstate Life Insurance Company of Canada (loi), 2752-3
  Anciens combattants, pension de vieillesse, versement à 65 ans, 123
  Argent libre de dette, attitude du parti libéral, 10
  Armes atomiques
    Défi de l'URSS par les Etats-Unis dans ce domaine, 125
    Lettre de l'ambassadeur Butterworth, 2347
  Assurance, vente au comptoir, 2752
  Assurance-chômage (caisse), rapport Gill, 6080
  Avion Lockheed Jet Star, achat par le ministère des Transports, q., 3170
  Banque d'expansion municipale, établissement, 126
  Bilinguisme et biculturalisme, Commission royale d'enquête, 1650, 2561-2
  Bilinguisme et biculturalisme, service civil, 6043
  Budget, 1647-50, 1689-90
    Suggestions faites par les députés au cours du débat, considération, 1498
  Canadian Equity Insurance Company (loi), 5401-2
  Centenaire de la nation, changement du nom et accroissement du nombre des administra-
          teurs, etc. (loi), 6313
  Centralisation, mesures préconisées par le NPD, 5554
  Chambre des communes, papeterie bilingue, 125-6
  Chambre des communes, secrétaires des députés, retenue des services durant l'intersession
          de Noël, 5964
  Chantier maritime de Saint-Laurent, à l'Ile d'Orléans, contrats, 123
  Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émission de titres, etc. (loi),
          6344-5
  Chômage, 126
  Comités parlementaires, sténographes et traducteurs, 3481
  Commission Glassco, étude des recommandations, 6043-4
  Commission Glassco, rapport Therrien, 6043
  Commission des libérations conditionnelles, enquête royale, q., 2689, 2732, 2845-7, 3226
  Commission des libérations conditionnelles, président, démission suggérée, 2846
  Communisme, 125, 1647-8
  Compagnies d'assurance, menace de faillite, déclaration de Mlle LaMarsh, 5969
  Compagnies de crédit, taux d'intérêt, indication sur les contrats, 5079-80
  Conseil privé, crédits, 6043-4
 Crédit social, politique économique préconisée à la hauteur du régime démocratique, 123,
          5554-6
  Crédit social, respect de la dignité et de la liberté de la personne humaine, 1647
  Défense, comité spécial, m. (M. Pearson), 787-8
  Défense, politique d'indécision du gouvernement, 124
  Députation, Charlevoix-Montmorency (loi), 678-9
  Députés, prérogatives, 16
  Economie nationale, manque de confiance des Canadiens, 1647
  Elections, candidats, âge requis, 162
 Elections de 1963, méthodes de propagande des libéraux, 123
  Favoritisme politique, 6446
```

Heure avancée pour tous, q., 2691

FLO et séparatisme, idéologie communiste, 1648-9

Habitation, prime de \$500 pour construction pendant l'hiver, 1689

```
Marcoux, M. Guy - Suite
  Impôt sur le revenu
    Frais d'équipement et de transport des ouvriers, 2641
    Petits salariés, adoucissement, 1690
    Reçus de charité, 126, q., 2988, 6516
    Sociétés de pipe-lines, frais d'exploitation et de forage, 2607-8
  Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2607-8, 2641
  Intérêt, frais de financement (loi), 5079-80
  Labrador (territoire), remise à la province de Québec, 126
  Libération conditionnelle, Léopold Dion, enquête, q., 2688-9, 2732, 2845-6, 3226
  Matériaux de construction, taxe de vente, 1689, 2771
  Mines et Relevés techniques (ministère), programme de construction navale, 4342
  Monnaie, Hôtel des monnaies et fonds des changes, achat de valeurs (loi), 6010-1
  Mortgage et hypothec, définition, 5951
  National-Canadien, hôtels, opérations financières, 6345
  National-Canadien, ligne de Matane à Sainte-Anne-des-Monts, m. documents, 2699
  Navire avarié sur le Saint-Laurent, réparation dans les chantiers maritimes de la région de
          Québec, 2563
  NORAD, engagements du Canada, 124
  OTAN, engagements du Canada, 124-5
  Pays sous-développés, 123
  Pénitenciers, construction dans la province de Québec, 126
  Pension contributoire transférable, déclaration de l'hon. M1le LaMarsh visant le plan du
          Québec, 3233
  Pensions, assistance-vieillesse, aveugles, invalides, etc. (loi), 5976-7
  Postes, modification de la loi, 6447
  Postes (ministère), crédits, 6446-7
  Postes (ministère), inégalité de traitement des employés, 126
  Privilèges et élections (comité), adoption du 2e rapport, m. (M. Caron), 3875-8
 Procédure de la Chambre, modification, 3799
 Provinces canadiennes, autonomie de chacune, 126
  Provinces Maritimes, adhésion à la Confédération, conditions, 5555
  Québec (ville), pont, emplacement, q., 2691, m. documents, 2698
 Québec-Montmorency, circonscription, 123
  Questions de privilège - affaire Léopold Dion, 2845-6; remarques de M. Pigeon à l'égard
          des psychiatres, 3749; rectification d'une déclaration du député de Trois-Rivières,
 Radio-Canada, grève des artistes, 2172
 Radio-Canada, station de télévision à Québec, établissement, m. documents, 2698
 Ralliement des créditistes, reconnaissance officielle à la Chambre, 3875-8
 Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, 126, 1649-50
 Relations fédérales-provinciales, application des principes chrétiens, 1648
 Relations fédérales-provinciales, système de péréquation, nouvelle formule, 5555-7
 Remaniement de la carte électorale, 126
 Revenu national, crédits, 6516-
 Service civil, infiltration du socialisme, 126
 Situation internationale, 123-5
 Subsides (loi), 5554-7
 Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2771
 Taxe de vente acquittée par les petites industries en acceptant une commande, rembourse-
         ment, 6516-7
 Transports, régie provinciale, 3799-800
 Transports aériens, tarifs internationaux, 2345
 Unité nationale, 6043-4
 Valcartier (centre de recherches pour la Défense), situation de l'emploi, 123
```

Margarine, concurrence au beurre, 6099

Transport des employés, frais, 365

Marine marchande

Etablissement, 4067, 5604, 5841-2
Inspecteurs de navires, qualités exigées aux examens du service civil, q. (M. Smith), 1280
Loi, étude par un comité, 3549
Loi, modification, 1013, 3538-9, 4433
Raffermissement, 3538, q. (M. Côté, Chicoutimi), 3700, 4143, 4317, 6139
Subventions, augmentation, 2234
Transport côtier, réserve aux navires canadiens, 1013, 2236, 3231-2

Vatican, représentant diplomatique canadien, 1649, m. documents, 2698

Marine et pêcheries (comité)

Attributions et liste des membres, 1704, 1706

Convocation en vue de l'étude des pêches du Pacifique-Nord, 608, 654, 864, 4182

Marine royale du Canada

Administration, accusations du commodore Plommer, enquête, 6420

Anciens membres de la réserve, utilisation des installations, 5797, 5883

Bases navales. Voir ce titre

Bien-être des marins, 129

Congédiement d'un jeune homme de la C.-B. à la suite d'enquêtes de la GRC, 549-50, 618, 643-4, 662, 688, 767, 4261-2

Destroyers, canons et frégates, coût, q. (M. Fisher), 592-3

Destroyers d'escorte, équipages, réduction, 5120

Effectif des officiers, q. (M. Fisher), 5441 Effectifs, réduction, 5841-2

Fort-Pepperrell, fin de l'activité et transfert au ministère des Travaux publics, 5765, 5839

Frégates à tous usages, programme de construction, 368, 468, 1955-6, 2926, 3316 Abandon, 4139-43, 4213, 4307-17, 4324-5, 4333, 4362, 4370-1, 4596, 4619, 4691,

4815, 4818, 4839, 5526-7, 5767, 5791-2, 5814-5, 5841, 5872, 5884 Délégation des employés des chantiers maritimes du Québec, protestations, 4943-4

Etude par le comité spécial de la défense, 1956, 4140, 4308

Déclaration de l'amiral Rayner, 2171, 2224-5

HMCS Prevost à London, disposition des édifices et propriétés, 5912, q. (M. Irvine), 6402 Kamloops, Lynn-Creek et Longueuil, fermeture des dépôts de munitions, 5765, 5793, 5850-1

Kitchener, abandon des services, 5766, 5887

Licenciement du sous-officier Eric Petersen, 1567, 1610, 1814, 2287, 2740-1

Navires, programme de construction, élaboration, 4213

Navires auxiliaires, réduction du nombre, 5764-5, 5839, 5841

Navires destinés à la chasse aux sous-marins, déclaration du député d'Halifax (M. Lloyd), 5622

Parry-Sound, transfert du bureau, q. (M. Aiken), 588

Revision spéciale, surtout dans le domaine de la guerre antisous-marine, 4325-6, 4331-2

Rôle actuel et futur, étude, 489

Rôle au sein de l'OTAN, 4213, 4370, 5795

Sous-marins Oberon, achat au Royaume-Uni, q. (M. Fisher), 593, 1905, 2414, 3755-6, 4690-1, 4856, 5867, 5795, 5872, 6622, 6629

Victoria, division de formation (HMCS Malahat), licenciement, 5796-7

Martin, M. M.W. (Timmins)

Adresse en réponse, 234-7

Allocations familiales, extension, am. (M. Vincent), 1888-9

Bien-être public, revision du régime, 237

Bilinguisme et biculturalisme, 235-6

Commission ontarienne des accidents du travail, règlements relatifs aux prestations, 236 - 7

Défense, crédits, 5842-5

Députés, pensions, 2896-7

Gouvernement minoritaire, 5844

Houille, subventions, maintien pendant cinq ans, 1654

Impôt sur le revenu, revenus provenant d'une contribution à un fonds de pension, m. (M. Lessard, Lac-Saint-Jean), 1576

Interprétation simultanée à la Chambre des communes, 235

Maisons destinées aux anciens combattants, boni de (\$500), 2018

Mines d'or, loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation, 236, 5086-8, 5928-9

Mines et Relevés techniques, crédits, 5085-8

Municipalités, capital social, 937

Office de développement et de prêts municipaux (loi), 937-8

Or, intensification de la production, 5087-8

OTAN, conférence de Paris, délégation parlementaire du Canada, 5843-4

OTAN, rôle du Canada, 5844-5

Québec (province), séparatisme et terrorisme, 235-6

Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (loi), 2896-7

Socialisme démocratique, adoption, 5844

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3652-3

Transports entre Ottawa et Timmins, difficultés à y retenir des places, 3566

```
Martin, l'hon. Paul (Essex-Est; secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures)
  Adresse en réponse, 317-23
  Affaires extérieures
    Comité, formation, 520, 4053, 5513
    Consul général du Canada à Los Angeles, déclaration, 1764, 1876
    Crédits, 5480-91, 5530-1, 6673-82
    Crédits, renvoi au comité permanent, m., 5539
    De Gaulle, le président, rencontre, 2794
    Entente culturelle avec la Russie, 5910
    Guerre froide, campagne publicitaire mondiale, 761-2
    Politique du Canada, 5480, 5484, 5490
    Réseau d'espionnage au sein du ministère, article du South End News, 5473, 5541
    Voyage à Windsor, utilisation d'un avion de l'Etat, q. (M. Irvine), 3432
  Afrique
    Etats de langue française, aide du Canada, 4971, 5489
    Organisation de l'unité africaine, 5488
  Afrique du Sud, envois d'armes, 6676-7
  Aide à l'étranger, services d'ingénieurs canadiens, subventions du gouvernement, q. (M.
          Matheson), 6738-9
  Aiguilles spatiales lancées par les E.-U., effet sur les recherches, 84
  Air-Canada, achat d'avions à réaction, entrevue avec M. Giusta de la Sud-Aviation, 6469,
  Alaska
    Barrage Rampart, entretiens canado-américains, q. (M. Nielsen), 3805
    Couloirs à travers la péninsule, 2170
    Pavage de la route, négociations canado-américaines, q. (M. Nielsen), 3998, 4339,
          4350, 4429-31
    Raccourci Haines, négociations canado-américaines, 3998, 4429
  Algérie, industries canadiennes, nationalisation, 3367, q. (M. Latulippe), 4684
  Allemagne de l'Ouest, aide militaire aux pays d'Afrique, 1008, 2573
  Amérique latine, aide du Canada, 4971
  Anniversaire de naissance, 1566
  Antilles, aide du Canada, accroissement, 4971, 5489
  Antilles, aide du Canada aux pays victimes de l'ouragan Flora, 3708, 3763-4, 4054,
    Assistance additionnelle aux pays-membres du Commonwealth, 4343, 4971
    Réaction du gouvernement de Cuba, 3813
  Armes atomiques
    Dissémination, prévention, 3343
    Entreposage au Canada, accord canado-américain, 1711, 1905, 2283, 3329-31, 3340-5
    Essais, cessation
      Adhésion de la France à l'accord, 2793
      Entente entre les Etats-Unis, l'Union soviétique et le Royaume-Uni, 3341-2
      Entretiens de Moscou, exclusion de la France, 2341
      Entretiens de Moscou, rapport, 2415, 2572, 2624, 2700-1
      Propositions des E.-U. et de la G.-B. à l'URSS, 878, 1490-1, 1910
      Traité, motifs ayant influencé la décision des Soviets, 5482
      Traité, ratification par le Canada, dépôt du texte, 5485
    Essais, contrôle international, 320
    Lettre de félicitations adressée par l'ambassadeur des Etats-Unis à M. Pearson, 333-6
    Résolution irlandaise présentée à l'ONU, 3341, 3343
  Berlin, interruption de la circulation sur l'autoroute, instances du Canada, 4857-8
  Berlin, problème des voies d'accès, 5481-2
  Berlin-Ouest, défense en cas d'attaque, déclaration du président Kennedy, 1876
  Bilinguisme et biculturalisme, Commission royale, déclarations des commissaires, 2801
  Bolivie, Canadiens détenus comme otages, 5911
  Bolivie, missionnaires canadiens, protection, 6075
  Bolivie, résidents et biens canadiens, q. (M. Latulippe), 5905
  Brigade de la paix, création, 1875
  Céréales
    Contingents de livraison dans l'Ouest, 1715
    Politique canado-américaine en matière de vente, 3763
    Vente à la Tchécoslovaquie, conclusion de l'accord, 4340-1
  Chine communiste, isolement du monde non communiste, répercussions, 5483
  Chine communiste, reconnaissance, 37, 2796, 5483
  Chômage, amélioration de la situation, 6068
  Circulation routière, permis internationaux, attitude des provinces, q. (M. Mather), 2278
```

```
Martin, I'hon, Paul - Suite
  Columbia (fleuve), traité canado-américain
    Article de la Province de Vancouver, diffusion, 2501
    Diversion des eaux vers les Prairies, 2227, 4857, 5545, 6675-6
    Emission radiophonique, 2444
    Entretiens, progrès, 5909, 5964, 6026, 6071, 6646, 6675
    Entretiens avec M. Bennett, 5544-5
    Etude par le comité des Affaires extérieures, 705-6, 878, 2867, 4495, 5445
    Instances de la Western Canada Reclamation Association, 1879
    Jugement rendu par le tribunal de la C.-B., effet, 2921
Lettres adressées par le sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures, examen, 1567
    Modifications, 2115
    Négociations avec la C.-B.
      Accord
         Conditions pour en faire un accord complet, 2137
         Exactitude terminologique, 2168, 2225-6
         Signature, dépôt des exemplaires, 2115-6
      Déclaration attribuée au premier ministre Bennett, 1713
      Délégation canadienne, 653
      Projet d'accord, 807-8, 1225, 1320
      Propos de M. Bennett, 759
       Rapport, 703-6
       Vente des avantages d'aval, 706, 759, 2136, 3030-1, 4218-9, 5544
         Paiements, attitude des E.-U., 6470-1
         Période de temps, 2137
         Prix offert par les E.-U., 3816
      Visite en C.-B., 2867, 2996
    Négociations avec les E.-U., 3364
    Renégociation, 2737, 3763, 4218
    Signature avant l'accord conclu avec la C.-B., 2137
  Commerce avec les pays communistes, crédit à long terme, 5261
  Commerce avec les pays communistes, échanges, 5484, 6674
  Commonwealth, aide du Canada, programme triennal, 3311
  Commonwealth, participation de nouveaux pays, 5489
  Commonwealth, programme de prêts, mise en oeuvre, 4970
  Communisme, rapports avec le monde libre, 5481-4
  Corps de la paix des E.-U., collaboration du Canada, q. (M. Latulippe), 6397-8
  Cuba, arrestation de deux citoyens canadiens, 4432-3, 4493, 4943, 4975-6, 5338,
          5383-4
    Condamnation, appel rejeté, 5910-1
    Confession de Ronald Lippert, validité, 5384, 5443
  Cuba, relations diplomatiques avec le Canada, 2170, q. (M. Macquarrie), 2990-1
  Défense, comité, 322, m. (M. Pearson), 506
  Désarmement
    Accords devant être conclus dans ce domaine, 3342
    Attitude de la Russie, 5485
    Conférence à Genève, 320, 6674
    Mesures préliminaires adoptées, 5484-5
    Postes de contrôle et équipes d'inspection, établissement de chaque côté du rideau de
          fer, 6674
    Rôle du Canada, 39-40
    Zones libres d'armes nucléaires, création, attitude du Canada, 4629, 5485-6
  Différend syndical des Grands lacs
    Boycottage de navires canadiens dans des ports américains, 4491, 4587, 4695, 4942, 5037,
    Entretiens canado-américains, 2995
    Mise en tutelle, correspondance avec les E.-U., m. (M. Martineau) documents, 3810-1,
          4449-55
  Documents diplomatiques, pratique parlementaire quant au dépôt, 4453
  Eaux territoriales, limite de pêche de 12 milles
    Droits traditionnels, négociations, 2502, 2625
    Entretiens à Washington, 5755
  Empereur Hailé Sélassié, invitation à visiter le Canada, 2572
  Energie atomique, accords entre le Canada et l'Inde, 5033-4
  Etats-Unis, gel des avoirs cubains, répercussions au Canada, 2064, 2169
  Exposition universelle de 1967, pays participants, 2917
  FAO, programme canadien d'aide alimentaire, 4970
  Gouvernement, protection des intérêts de tous les Canadiens, 5038
```

```
Martin, l'hon. Paul - Suite
  Grande Croix du Prince Henri le Navigateur, décernement au premier ministre de T.-N.,
           4858
  Guerre froide, campagne publicitaire mondiale financée par un groupe d'industriels
           allemands, 294
  Hong-Kong, denrées alimentaires, envoi, q. (M. Dinsdale), 2279, 2342, 2701, 4634, 4975,
  Hongrie, reconnaissance diplomatique, 2282
  Immigration de l'Amérique latine, encouragement, q. (M. Fisher), 3526
  Inde, aide militaire, 2341, 2502, 2992-3
  Inde, bassin de l'Indus, mise en valeur, 4970
  Industrie (ministère), adjoint de langue française, nomination, 2797
  Israël, conflit avec les Etats arabes, 6681
  Israël, traité d'extradition avec le Canada, 2415, q. (M. Herridge), 3701
  Juifs, persécution en Union soviétique, 6679-80
  Kennedy, feu le président, 5480-1
  Kenya, représentant du Canada lors de la fête de l'indépendance, 6075
  Laos
     Accord de Genève, présumées violations, 2993
     Commission internationale de surveillance, 319
       Rapports majoritaires des commissaires internationaux, dépôt, 2623
     Situation, exposé, 1566
  Malaisie (Fédération), conflit avec l'Indonésie, 6681
  Malaisie (Fédération), reconnaissance par le Canada, 2070, 2169, 5489
  McGregor, M. Gordon, témoignage devant un comité, demande du gouvernement français,
           6028
   Nord canadien, entretiens relatifs aux routes, ports, etc., q. (M. Nielsen), 3998
   OCED, admission du Japon, 2926, 2996-7, 5261
OCED, réunion à Paris, 4971, 5261, dépôt du communiqué, 5327-8
   OEA, adhésion du Canada, 37, 607, 2282, 2701, 5489-90, 5494
   ONU
     Afrique du Sud, envois d'armes, suspension, 2501, 3992, 5916
     Afrique du Sud, politique d'apartheid, attitude du Canada, 4979-80, 5488, 6679
     Afrique du Sud, société multiraciale, établissement, 3713
     Afrique du Sud et Portugal, expulsion, attitude du Canada, 5486
     Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, admission, 1306
     Chine communiste, admission, attitude de l'URSS, 6027
     Chine communiste, admission, vote du Canada, 4044-5
     Colonialisme et discrimination raciale, étude, 5486
     Conférence sur le commerce et l'expansion économique, 5487-8, 6676
     Congo, maintien de la force d'urgence jusqu'en juin (1964), 5487
     Conseil de sécurité, siège du Commonwealth, 4045, 5530, 6026-7
     Contribution des pays membres, ventilation, q. (M. Pigeon), 710
     Crise financière, entretiens avec le secrétaire général, 370, 436
     Engagements pris par le Canada, coût, q. (M. Douglas), 2276-8
     Fonds spécial et programme d'aide technique, contribution du Canada, 3755, q. (M.
           Brewin), 4006, 4970
     Force de police internationale, 5510, 5531
     Forces canadiennes, disponibilité, q. (M. Knowles), 2275
     Maintien de la paix
        Caisse, établissement, 1600
        Opérations, cotisation du Canada, 520
        Opérations, financement, exposé, 1600, 2136, 5486-7
     Proposition britannique visant à empêcher la diffusion des armes atomiques, attitude du
           Canada, 39
     Régulation des naissances, pétition, q. (M. Pigeon), 713
     Rés. contre la discrimination raciale, attitude du Canada, 4436, 4980
     Rés. relative à l'envoi d'armes à la Rhodésie du Sud par la Grande-Bretagne, 4305-6,
     Rés. tendant à l'interdiction des armes nucléaires dans l'espace, appui du Canada, 3819
     Rés. visant l'embargo sur les expéditions de pétrole en Afrique du Sud, 4979
     Rés. visant l'interdiction des essais nucléaires en y incluant les essais souterrains,
            4216
     Secrétariat, formation d'un personnel en vue d'opérations militaires, 5486
     Session spéciale de l'Assemblée
        Compte rendu des travaux, 295, 766-7, 1600, 3315
```

Délégué canadien, remplacement, 18 Troupes au Congo, retrait, 2135

```
Martin, I'hon. Paul - Suite
  ONU - Suite
    Yémen, mission d'observateurs, participation canadienne, 436, 1007, 5487
    Yémen, sécurité des troupes canadiennes, 2136
    Armes atomiques, utilisation, politique du Canada, 5541-2
    Article 2, coopération économique, 6676
    Club nucléaire, position du Canada, 321, 3343
    Consultations politiques, amélioration et intensification, 320, 5490-1
    Délégués canadiens, refus de voyager à bord des avions d'Air-Canada, 37-8
    Engagements du Canada, 318-9, 321-2, q. (M. Brewin), 707-8, correspondance, m. (M.
          Knowles) documents, 721-2, 1245, 1521
    Entretiens Spaak-Khrouchtchev, rapport, 2064
    Flotte française, retrait du commandement, 1610
    Force multilatérale, 322
    Force nucléaire, affectation au Commandant suprême allié en Europe, 321
    Forces classiques, équilibre avec les forces nucléaires, 322
    Institut atlantique, contribution du Canada, 6679, 6681
    Pacte de non-agression avec les pays signataires du pacte de Varsovie, attitude du
          Canada, 440-1, 1875, 1910, 2739
    Rapports avec l'Union soviétique, maintien, 320
    Relations entre les pays membres, modifications, 5491
   Réunion ministérielle à Ottawa, 9
      Communiqué final, 293-4, 319
      Dépenses du Canada, q. (M. Mather), 580
      Rapport à la Chambre, 294, 318-23
   Réunion ministérielle à Paris, 6469, 6673-4
   Rôle militaire, 320-1
   Solidarité des membres, 6674
 Pakistan
    Attaque contre des étudiants canadiens, 1910, 1961, 2226
   Dégâts dus à un cyclone, aide du Canada, 607
   Programme de recherches scientifiques en matière de défense, aide du Canada, 4943
 Passamaquoddy, projet d'énergie, q. (M. Coates), 3432, q. (M. Rondeau), 3433, q. (M.
         Coates), 4394
 Pays sous-développés
   Aide du Canada, élargissement du programme, exposé, 4969-71, 5261
   Aide du Canada, pourcentage du produit national brut, q. (M. Matheson), 3696
   Aide technique et économique, 5481, 6676
   Congo, Inde et Pakistan, aide du Canada, q. (M. Caouette), 572, q. (M. Matheson), 2984
   Etudiants d'outre-mer venant au Canada, dépenses en vertu des programmes d'aide, 4973
 Pearson, M., contribution au maintien de la paix dans le monde, 5911
 Pearson, M., voyage à Washington, 6680-1
 Pêcheries du Pacifique-Nord, droits de pêche reconnus aux Japonais, 42-3
   Entretiens à Washington, 435
     Délégués canadiens, 759-60, 806
   Etude par un comité, 654
   Négociations en cours, 3317
   Règlements relatifs à la pêche au flétan, 369, m. (M. Barnett), 3809-10
   Traité, modification, décret, 654-5
   Traité, participation de l'URSS aux négociations, 1957
 Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur la vente d'actions à des étrangers, 1601
 Plan de Colombo
   Contribution canadienne, 4970-1
   Projets en Inde et au Pakistan, q. (M. Matheson), 4004-6
 Portugal, aide militaire du Canada, 1609-10, 3992, 6676-7, 6679
 Portugal, politique coloniale, 5488, 5760
 Poste attribué, 44, 278-9
 Questions de Règlement - lecture d'une lettre, identification, 333; déclaration d'un minis-
         tre avant la mise aux voix d'une m., 721; réponse controversable à l'exposé d'un
         ministre à l'appel des motions, droit de réplique, 2119-20; observations irreceva-
         bles lors de l'étude d'une m., 4449-52
Radiodiffusion, établissement d'une station par la France à Montréal, 2347
 Réclamations de guerre, Canadiens victimes du nazisme, 5531
```

Amélioration sous le gouvernement libéral, 1496 Comité parlementaire canado-américain, 1910 Lettre du président Johnson à M. Pearson, 6680

Relations canado-américaines

Réfugiés arabes de Palestine, discussion du problème à l'ONU. 4941

Martin, I'hon. Paul - Suite

Relations canado-américaines - Suite

Maintien de contacts amicaux, 5481

Premier ministre Smallwood et procureur général des E.-U., réunion, q. (M. Macquarrie), 4938, 4975

Questions d'intérêt commun, entretiens, q. (M. Howard), 3163

Relations cinématographiques entre la France et le Canada, dépôt de l'accord, 4568

Relations fédérales-provinciales, 5480

Ressources hydrauliques, mise en commun par les E.-U. et le Canada, 3816

Rhodésie du Sud, indépendance, 5488-9

Rhodésie du Sud, retrait du Commonwealth, 726

Richelieu (rivière), canalisation, enquête de la Commission des eaux limitrophes, 5756

Richelieu (rivière), pourparlers de la Commission mixte internationale, 85

Rivière de la Paix, mise en valeur de l'énergie, 704

Sécurité, enquête du FBI au sujet de Canadiens à Oxford (Angl.), q. (M. Howard), 2409

Situation internationale, 5481-5, 6673-4

Skopje (Yougoslavie), aide fédérale, q. (M. Matheson), 4296

Subsides (loi), 3329-31, 3340-5

SUCO, aide financière, 1875, 2865

Taxe américaine sur les transactions financières internationales, 2498-9

Tchécoslovaquie, réclamations de citoyens canadiens, q. (M. Klein), 4685

Travaux municipaux d'hiver, 12

Union soviétique, défi porté au monde, 320-1

Union soviétique, rapports avec l'Occident et conflit avec la Chine communiste, 5482-3, 6673-4, 6677

Vatican, représentant canadien, 1566-7, 6681

Viet-Nam (Sud)

Canadiens, sécurité, 4585

Nouveau régime, reconnaissance du Canada, 4585, 4973-4

Visiteurs dans les tribunes de la Chambre

Présence des membres du gouvernement d'Antigua, 6073

Présence de M. Poula, 4340

Présence de premiers ministres, 5480

Martineau, l'hon. Paul (Pontiac-Témiscamingue)

Air-Canada, achat de réactés DC-9 de fabrication américaine, 4630

Air-Canada, approbation des achats d'avions par le gouvernement, déclaration de M. Mc-Gregor, 5753

Allocations familiales, extension, am. (M. Vincent), 1900

Argent libre de dette, attitude des libéraux, 950

Armes atomiques, entreposage au Canada, négociations canado-américaines, 1904-5

Armes atomiques, utilisation en cas de conflit, autorisation, 5799

Assurance-chômage

Employés temporaires de la Voirie du Québec, q., 1399, 1608, m. documents, 1681

Rapport Gill, application des recommandations, 3477

Réclamations adressées au bureau de Rouyn, q., 1871, 2128

Automatisation, 908

Automobile (industrie), programme d'expansion, 4226

Banks, Hal, mandat d'arrestation, 4692

Banque du Canada, politique monétaire, 2700

Banque du Canada, retrait d'offre pour les obligations de l'Etat, q., 2408

Banques, modification de la loi, 6473

Biculturalisme, Commission royale d'enquête

Attitude des commissaires, 2705, 2740

Bobcat (véhicules), fabrication, 5542

Bois d'oeuvre, marquage d'origine, loi américaine, 6135

Budget, 1623-4, 1633-6

Budget miniature, 1907

Déficit, montant prévu pour (1964), 6069-70

Exemplaires de l'exposé, distribution, q., 1557

Exposé supplémentaire du ministre des Finances, constitutionnalité, 2017

Préparation, aide de conseillers de l'extérieur, 1229, 1260, 1634-5

Nominations, décret du conseil, m. documents, 1681

Version définitive, 2073

Bureaucratie, 908

Cancer, recherches, utilisation d'une partie des dépenses pour la défense, 5799

Capitale nationale (Commission), coordination avec les autorités locales, 3570

Capitale nationale (Commission), recommandations du rapport Parkin, comité d'étude, 3570

```
Martineau, I'hon. Paul - Suite
  Centenaire de la nation, changement du nom, accroissement du nombre des administrateurs,
          etc. (loi), 6319
  Céréales
    Politique canado-américaine en matière de vente, 3763
    Vente à la Russie, 3183
    Vente à la Russie, à d'autres pays communistes et au Japon, m. documents, 4116,
  Céréales de provende, prix et approvisionnement dans l'Est, 882
  Chantiers maritimes, programme de construction de frégates, 2171
  Chemins de fer Nationaux, nomination de vérificateurs (10i), 5998
    Comité d'étude, 4612
    Conférence fédérale-provinciale, 4616
    Insuffisance des mesures gouvernementales de façon à créer le plein emploi, am. (M.
          Starr), 4610-6
    Statistiques pour la province de Québec, 4610
  Chômeurs, nombre entre 45 et 60 ans, q., 1399
  Commerce, crédits, 1980-1, 1992
  Commission d'appel de l'impôt sur le revenu, réorganisation, 6305
  Commission canadienne des pensions, tribunal administratif chargé de reviser les décisions,
          établissement, 5981
 Commission d'enquête Glassco, rapport Therrien, 990
  Confédération, déséquilibre, 1624
  Conférence fédérale-provinciale de juillet, invitation aux provinces, réponse des premiers
          ministres, 2447
 Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 835-6, 2313-8, 2970,
          3006, 3011-3
  Conservateur (parti), accomplissements alors qu'il était au pouvoir, 4615
  Constitution, refonte, 2850
 Contrats de défense, commandes américaines placées au Canada, 804
  Cour supérieure, nomination de huit juges, districts judiciaires attribués, 2909
  Coût de la vie, augmentation, mesures du gouvernement, 6566
 Défense
    Crédits, 5797-800, 5837
    Entretiens du ministre avec le général Lemnitzer, 2799
    Politique, 5797-8
    Technologie militaire, revision, 5798
 De Gaulle, le président, rencontre avec le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 2794
  Différend des Grands lacs
    Ingérence de M. Wirtz, 3616, 3704-5, 4449-50
    Mise en tutelle, correspondance avec les E.-U., m. documents, 3810-1, 4449-56,
          5776-7
    Rapport Norris, recommandations, 2570
    Règlement, négligence du gouvernement, am. (M. Diefenbaker), 4035-8
 Dollar canadien, dévaluation, 5921
  Dollar canadien, stabilisation, 2733
 Economie nationale, 835-6, 2314
    Conférence fédérale-provinciale, convocation, 2317
 Edifices fédéraux, bois dur, utilisation dans la construction, dd., 2132
 Emploi, moyens de réaliser le plein emploi, article du Daily Star de Toronto, dépôt,
         4613-4
 Energie, réseau national, établissement, 3709-10, 4016
 Esquimaux du Nouveau Québec, administration
    Entretiens à Ottawa, 1764
    Transfert des responsabilités, 3028, 3097-8, 3187, 3229
 Essence, taxe fédérale, 2223
 E.-U., renseignements relatifs aux titulaires de certains ministères canadiens, 5911
 Exposition universelle de 1967, emplacement, 810, 1318, 1957, 1980-1, 1992, 2016
   Difficultés techniques, 5476-7
 Finances (ministère), postes supérieurs, nominations, q., 1865
 Forces armées
    Equipement d'armes modernes, 13
```

"Documentation officielle", définition, 4743

Frais d'entretien, 5798 Intégration, 5798 Gordon, M., démission, 1436

Contrats, octroi, 732

Gouvernement

```
Martineau, I'hon. Paul - Suite
  Gouvernement - Suite
    Plan d'action de 60 jours, 1633-4, 4035
    Politique de centralisation, 1624, 1633, 2315-6
  Grands lacs, projet du Grand canal, 2829
  Hôtel des monnaies, déplacement et site envisagé, 4301-2
  Houille, production, exportation, importation et subventions, dd., 4297
  Houille, subventions, maintien pendant cinq ans, 1653-4
  Immigration, conditions d'admissibilité de parents chinois, 2923
  Immigration, expulsion de M. B. Garcia, q., 4581
  Impôt sur le revenu
    Dividendes de sociétés canadiennes, 4226
    Industries dans les régions sous-développées, concessions, 4224-5
    Taxe de retenue sur les dividendes, 1492, 1635, 4225-8
 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4223-8, 4729-30
 Impôts, réforme, 4224
 Inde, aide militaire, 2341
 Industrie, création d'un ministère (loi), 906-9, 1777-8, 1780-1, 1785, 1787, 1913, 1924,
          1935, 1938-40
 Industrie aéronautique, difficultés, 6327
 Industries, expansion de la production, 4120-1
 Industries, ingérence du gouvernement fédéral, 908-9, 1780, 1980
 Insecticide déodrine, enquête, 1814
 Loi américaine sur l'égalisation de l'intérêt, 5829-30
 Marchandises destinées aux canalisations d'égout et de drainage, taxe de vente, 2788-90
 Marine royale, frégates, programme de construction, 3316
 Marine royale, frégates à tous usages, déclaration de l'amiral Rayner, 2171, 2224-5
 Matériaux de construction, taxe de vente, 1620, 1635, 3110
    Contrats signés avant le 13 juin, 2962-4, 2966-7
    Protestations, dd., 2695
   Renseignements, personnel, 1562
 Mines d'or, aide à l'exploitation, 922, 979, 3097, 5429
Mines d'or, aide à l'exploitation (loi), 5921-2
 Mines et Relevés techniques (ministère), crédits, 6544-5
 Mines et Relevé techniques (ministère), programme de construction navale, 4342
 Ministres du cabinet, adjoints exécutifs, adjoints spéciaux et secrétaires particuliers, dd.,
         1673
 Ministres du cabinet, changements, 4304, 5965
 Mortgage et hypothec, définition, 5951-2
 National-Canadien, président, renouvellement du mandat, 3232
 NORAD, participation canadienne, demande de Washington, 469
 Obligations de l'Etat, rendement et taux d'intérêt, q., 2689
 Office de développement et de prêts municipaux
   Accord avec la province de Québec, 4345
   Inefficacité quant à la création d'emplois, 4615-6
   Motion de censure du Québec, 1711, 2071, 2223, m. documents, 2697
   Pourparlers avec les autorités provinciales, 520
 Office de développement et de prêts municipaux (loi), 928, 949-52, 956
 Office de stabilisation des prix agricoles, subventions versées, dd., 1673
 ONU, force policière internationale, 5799-800
 Or, majoration du prix, 5921-2
 OTAN, division aérienne des forces canadiennes, accroissement, 5542
 OTAN, division aérienne des forces canadiennes, équipement, 5798-9
 OTAN, division aérienne des forces canadiennes, rapatriement, 2576, 2799
 OTAN, transfert des bases de bombardiers canadiens, déclaration du secrétaire général,
 Ottawa, parc promenade bordant la rivière Outaouais, arrêt de certains travaux, 1816
 Ottawa, pont Cartier-Macdonald, location de camions, q., 2990
 Outaouais (rivière), canalisation, 2829-30
 Pearson, M., rencontre avec le président Johnson, 5622
 Pêcheries du Pacifique-Nord, participation de l'URSS aux négociations relatives au
         traité, 1957
 Pêcheries du Pacifique-Nord, pourparlers, 3317
 Pension contributoire transférable
   Communiqué de la compagnie Alexander & Alexander Services Limited, 2800
   Correspondance, m. documents, 3535
   Programme, coût estimatif, 2925
   Remise de l'étude du projet de loi, lettre de M. Lesage, 1876
```

Martineau, l'hon. Paul - Suite

Pension de vieillesse, augmentation, agissements de la Commission des allocations sociales du Québec, 4216

Pensions, assistance-vieillesse, aveugles, invalides, etc. (loi), 5980-1

Placements de capitaux

Canadiens, encouragement à l'expansion de notre économie, 4224 Investissements commerciaux, modification de l'analyse, 3033

Investissements étrangers, 1635, 4227-8 Fléchissement, causes, 5829-30

Taxe de 30 p. 100 sur les investissements étrangers, 1474, 1492, 1635

Planification économique, 2314-5, 2970

Plan français, 2316-7, 3011

Pont et tunnel des Iles Boucherville (loi), 2947

Pontiac-Témiscamingue, bureaux de poste, q., 1391

Pontiac-Témiscamingue, crédit agricole, q., 1663

Postes, revenus, dépenses, traitements, etc., 1957 à 1962, dd., 3534

Postes, taux divers, augmentation, 3186

Prêts fédéraux aux municipalités, protestations du Québec, 1711

Prêts aux petites entreprises, modification (loi), 5949-52

Privilèges et élections (comité), adoption du 2e rapport, m. (M. Caron), 3984-5

Prospecteurs miniers, aide fédérale, 6545

Questions de privilège - imputation de motifs, 2478; contradiction d'une réponse, 2630;

attitude arrogante du ministre de la Justice, 3082

Questions de Règlement — intervention injustifiée du Secrétaire d'Etat sur la nature d'une question, 805; m. art. (26), 1300; imputation de motifs, 1317; temps inopportun de poser la question de privilège, 1495; réponse irrégulière du ministre des Travaux publics, 1501; discussion d'un sujet ayant fait l'objet d'une décision à la Chambre, 1614; invocation du Règlement alors que la Chambre n'est pas saisie d'une question, 1678; questions posées à l'appel de l'ordre du jour revêtant un caractère urgent, 1760; sujet pertinent à la base d'un grief à l'étude, 1893; sujet non pertinent à la m. à l'étude, 3799-800; validité d'une question de privilège, 4050; débat amorcé lors d'une m. de documents, 4116; pertinence d'observations lors de l'étude d'une m., 4450, 4452; député s'éloignant du sujet à l'étude, 4456; urgence d'une question, 4630; remarques sur une m. tendant à la production de documents, pertinence, 4737; production de documents, décision incombant à la Chambre, 4739; limite dans la portée du débat sur une m., 5777; réponse incomplète du ministre des Transports, 6079, 6134

Radio-Canada, artistes et émissions canadiennes, q., 5712

Radio-Canada, président et autres hauts fonctionnaires, relèvement du traitement, 4493, q., 4581

Radiodiffusion, permis pour un poste de langue française à Ottawa, 989

Ralliement des créditistes, reconnaissance officielle à la Chambre, 3984-5

Recherche industrielle, concentration au ministère des Mines et Relevés techniques, 6545

Recherche industrielle, expansion, 907-8, 6544-5

Régions sous-développées, aménagement d'industries, 909

Régions sous-développées, désignation, 4612, 4615

Régions sous-développées, extension de la contribution fédérale à toutes les régions, 4616

Relations canado-américaines, détérioration sous les libéraux, 4036-7, 4616

Relations canado-américaines, répercussions de la vente de blé et de la mise en tutelle des unions ouvrières, 3564

Relations fédérales-provinciales, 950-2, 1633

Accords fiscaux, revision, 4404

Concessions faites par le gouvernement fédéral, déclaration de M. René Lévesque, 5755-6

Déclaration de M. Lesage au Club de Réforme de Québec, 6067-8

Fédéralisme coopératif, 5646

Plans conjoints, m. documents, 1404-5, 1680, dd., 2279-80

Plans conjoints, retrait du gouvernement fédéral, 4780

Plans conjoints, retrait des provinces, 2448

Pouvoirs de taxation, remise aux provinces, 2317

Réunion de ministres fédéraux avec M. Lesage à Québec, 2631

Secrétariat, création, 2317, 2626, 2630

Remaniement de la carte électorale, commissaire, nomination, 5389, 5395

Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représentation (loi), 5395

Ressources hydrauliques, programmes conjoints, attitude du Québec, 1683-4

Routes (réseau national), conférence fédérale-provinciale, 2740

Saint-Laurent (voie maritime), grève des débardeurs des ports, 3362, 3382, 3537, 3559

```
Secrétaires parlementaires, noms, date de nomination et traitement, dd., 1673
Secrétaires parlementaires, serment de discrétion, q., 2569
Sécurité sociale, revision du système, 5981
Service civil, augmentation du traitement de certains hauts fonctionnaires (loi), 6305
Service civil, fonctionnaires retraités, redressement des pensions, m. documents, 4398
SIGM, grève de protestations par suite de la mise en tutelle, 4008, 4037
Sociétés de la Couronne, nomination de Canadiens français, 3477
Subsides (loi), 3382
Sucre, augmentation du prix, 519
Surtaxe à l'importation, Ordonnance (loi), 3082
Tarifs et droits douaniers, réduction, demande de M. Herter, 1499
Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2788-90, 2956, 2962-4, 2966-8, 3005, 3110
Taxe américaine sur les transactions financières internationales, 2698, 2700, 2732-3,
        2862-3, 2919, m. documents, 2992, 3013
```

Transports, crédits, 2829-30 Travaux municipaux d'hiver, durée du programme, 1222-3 Travaux municipaux d'hiver, emplois créés, 4611, 4615 Travaux municipaux d'hiver, Pontiac-Témiscamingue, dd., 4297 Travaux publics

Martineau, l'hon. Paul - Suite

Emploi de bois dur de provenance étrangère, 733 Pontiac-Témiscamingue, dépenses totales, dd., 2012 Universités, enquêtes de sécurité de la GRC, représentations de l'Association des professeurs, 1012

Uranium, prêts à la production, 1716

Uranium, utilisation dans les alliages de métaux, q., 2406

Viet-Nam (Sud), nouveau régime, reconnaissance du Canada, 4775

Matériaux de construction, taxe de vente. Voir Taxe d'accise et taxe de vente

```
Mather, M. Barry (New-Westminster)
  Accidents de la route, q., 589
  Adresse en réponse, 309-12
  Affaires extérieures, nomination de deux ministres, 310
  Agriculture (ministère), dépenses, q., 2123
  Air-Canada, laissez-passer, émission aux députés, q., 1672
  Alcoolisme, combat, dépenses du gouvernement, q., 967, 1009
  Allocations familiales, versements fédéraux aux provinces, q., 584
  ARDA, Colombie-Britannique, q., 593
  Armes atomiques
    Acquisition comme engins défensifs, q., 2129
    Coût des entrepôts et salaires des gardiens, q., 4112
    Surproduction, q., 2129
  Assurance-chômage, état de la caisse, 1568-9
  Automobiles, fabrication et importation, q., 2004
  Avortement, Commission royale, institution, q., 3272
  Berlin, interruption de la circulation sur l'autoroute, instances du Canada, 4719
  Beurre, entreposage et excédents, q., 599
  Beurre et huile de beurre, excédents et vente au Royaume-Uni, q., 2991
  Biculturalisme, Commission royale d'enquête, représentant de la C.-B., 2625, 2866
  Boissons alcooliques, recettes, q., 967, 1009
  Boissons alcooliques et cigarettes, dépenses des consommateurs, q., 708
  Boundary-Bay, aéroport, installations et voies d'accès, q., 2008
  Budget, méthodes de préparation, allocution de M. Taylor à Vancouver, 5272
  Cancer, recherches, proposition du gouvernement français, q., 6260
  Centenaire du Canada, préparatifs, 311
  Centenaire de la nation, changement du nom et accroissement du nombre des administra-
          teurs, etc. (loi), 5211-2
  Céréales, exportations au Japon, q., 2010
 Chemins de fer, extension des paiements de la Caisse des passages à niveau (loi), 5352
  Chine, pièces de rechange pour automobiles, permis d'exportation, 880, q., 1289, 3170
  Chine communiste, reconnaissance, 310
 Circonscriptions électorales, nouvelle répartition, 309-10
 Circulation routière, permis internationaux, attitude des provinces, q., 1867, 2278
 Coalitions, enquêtes et condamnations, q., 1390
 Coalitions, fabricants d'automobiles et compagnies de pétrole, q., 593
 Code criminel, modification touchant la cruauté envers les animaux, q., 1396
 Commerce, Grande-Bretagne, offre de commerce libre, q., 2688
 Coût de la vie, indice des prix à la consommation, q., 2568
```

Mather, M. Barry - Suite Culture nationale, création d'un ministère, 4771 Défense, sommes affectées aux trois armes, q., 4292 Défense nationale (ministère), personnel civil, dd., 1673 Désarmement, conséquences pour le Canada, rapport, q., 4677 Détroit de Skidegate, dragage, q., 1287 Dette nationale, intérêts, q., 599, 4007 Différend entre la Shipping Federation of B.C. et le syndicat des débardeurs Effet sur les pêcheurs et travailleurs des métiers connexes, 2702 Intervention fédérale, 1880 Négociations en vue d'un règlement, 2570 Rapport de la Commission de conciliation, 144 Divorce, Commission royale d'enquête, q., 3272 Drapeau national, adoption, 311, 5211 Elections, vote des absents, 310, q., 2132 Entente culturelle avec la Russie, 5910 Essence, taxe fédérale, 2223 Facteurs postaux "vérifications secrètes" ou "espionnage", dd., 6408 Femmes et nominations fédérales, proportion, q., 4287 Forces armées Effectifs, dd., 1673 Solde, relèvement, q., 873 Fraser (fleuve), pont, disposition, q., 4394 Fraser (fleuve), trifurcation, q., 587, 4394 Habitation (prêts) Familles touchant moins de \$3,000, q., 5117 North-Surrey, maisons financées par la SCHL, saisie, q., 1672 Heure avancée à l'échelon national, q., 2278 Immigrants, admission en 1962 et ventilation par groupe de professions, q., 969 Immigration, Commissions d'enquête, cas étudiés, q., 1279 Immigration, entrée illégale de Chinois, 186-7, 368 Immigration et émigration entre le Canada et les E.-U., q., 570, 4937 Impôt sur le revenu Colombie-Britannique, perception fédérale, q. 570 Frais d'amélioration de terrains agricoles, q., 714 Frais funéraires, déduction, q., 570 Intérêt sur les prêts hypothécaires, 311 Plus-value de capitaux, 311, q., 3701 Impôts, part des fonds affectés à la défense et à la dette, 309 Incendies, pertes de vie, q., 601, 3701 Instruction publique, subventions aux provinces, q., 2122 Invalides, pensions, q., 594 Justes méthodes d'emploi, différenciation suivant l'âge (loi), 34 Lait, distribution gratuite dans les écoles, q., 715 Loteries provinciales, établissement, 5035, 5122 Loteries dites sweepstakes pour hôpitaux et universités (loi), 3336 Main-d'oeuvre, temps perdu par suite de grèves ou d'accidents, q., 2011 Maladies mentales, personnes traitées dans les hôpitaux, q., 1558 Marine et pêcheries, formation du comité, 608 Ministres du cabinet, réunion, quorum requis, q., 1295 Musée national, retrait de la compétence du ministère du Nord canadien et direction distincte, 4771-2 Musées nationaux, création d'un poste de directeur général, 4772 New Westminster Circonscription, 309 Commission du havre, réorganisation, 312, q., 587, 4393 Immeubles, location par le gouvernement fédéral, q., 1656 Manège militaire, construction, q., 870 Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4770-2 ONU, accroissement de l'aide aux divers organismes, 310 OTAN, réunion à Ottawa, dépenses du Canada, q., 580 Pain, augmentation du prix, 522, 612, 766 Parc Garibaldi, 1606-7 Parcs nationaux, installations d'utilité publique, q., 1286 Passages à niveau, protection par des barrières, 5352 Pêcheries Conférence fédérale-provinciale, 1688, 2018, 5447

Limite de douze milles, 310, 5825

```
Mather, M. Barry - Suite
  Pêcheries - Suite
    Pacifique-Nord, droits de pêche reconnus aux Japonais, 20-1
      Comité consultatif, q., 1391
      Entretiens à Washington
         Attitude du Japon, rappel de la délégation canadienne, 806
         Délégués canadiens, 726
         Rapport, étude par un comité, 759, 864-5
         Rapport provisoire, 1226
      Règlements, assujettissement de la Russie, 1460
      Traité, extension de façon à inclure la Russie, 865
      Traité, renouvellement, 3032
  Pêcheries (ministère), dépenses, q., 2123
  Pêcheries côtières, protection, zone de douze milles (10i), 31, 1458-60
  Pêcheurs de la C.-B., grève, 2702, 2920, 3032
    Arbitre fédéral-provincial, nomination, 2995, 3091
  Pension à participation, régime, 309
  Pension de vieillesse
    Anciens combattants
      Augmentation de $10, q., 2125
      Conditions d'admissibilité, q., 1549
    Augmentation, q., 2125
    Droit sans évaluation de ressources dès l'âge de 65 ans, 5211
    Versements fédéraux aux provinces, q., 584
  Placements de capitaux canadiens à l'étranger
    Actif et passif, q., 4115
    Imposition analogue à la taxe américaine, 2734, q., 2990
  Produits agricoles, soutien des prix, q., 2688
  Publications américaines, coût d'importation, q., 584
  Quais de la C.-B., extension, q., 4572
  Radio-Canada, entrevues télévisées portant sur l'usage du tabac, élimination, 1340
  Radio-Canada, service de télévision, coût, q., 569
  Remaniement de la carte électorale en fonction de la population, q., 6259
  Rentes de l'Etat, q., 2011
  Rétablissement agricole des Prairies, coût, q., 570
  Santé nationale et Bien-être social
    Eau potable, traitement au fluorure, q., 1867
    Recherches, sommes dépensées, q., 708-9
  Sécurité routière, administration nationale, établissement, q., 1553
  Service civil, Canadiens de race noire, nombre, q., 2988
  Situation internationale, conseils au premier ministre dans le domaine de la paix, 310-1
  Skidegate (détroit), dragage, q., 1287
  Soldats canadiens ayant torturé des espions nazis aux Pays-Bas en (1944), 2069, q., 2279
  Sucre
    Augmentation du prix, 17-8, 151, 253-4
      Réglementation, q., 4679
    Droits de douane, mesures de protection, q., 5439
    Importation de Cuba, 253-4
  Suicides au Canada de 1959 à 1962, q., 2130
  Tabac, restriction de l'usage (loi), 1274-5
  Tabac et cigarettes
    Conférence sur les rapports avec le cancer, 884, 5270, 5390
    Journée d'abstention, 439
    Protection des fumeurs, q., 868, 1009
    Recettes et dépenses fédérales, q., 6015
  Timbres d'alimentation, q., 3690
  Tourisme, dépenses des Canadiens aux E.-U. et des Américains au Canada, q., 873
  Transports, établissement d'une autorité unique et générale, 311
  Tribunes parlementaires, installation d'écouteurs du service d'interprétation, 310-1
    Aéroport, construction, 441, 2835, q., 4571
    Aéroport de Boundary-Bay, pistes d'envol, utilisation pour courses de "go-cart", q.,
          3175
    Aéroport international, circulation, q., 6398
    Port, Commission de planification, q., 2010
  Vente au détail, renseignements statistiques, q., 5441
```

```
Matheson, M. John Ross (Leeds)
  Affaires des anciens combattants (ministère), services des prothèses, q., 5431
  Affaires extérieures, crédits, 5522-6
  Affaires extérieures, rapports du comité, 5711, 6466
  Agriculteurs, revenu net, q., 2407
  Aide à l'étranger, services d'ingénieurs canadiens, subventions du gouvernement, q., 6738
  Antilles, aide du Canada, q., 2125, 5524-5
  Antilles, conférence de Port-d'Espagne, communiqué, m. documents, 2992
  ARC, officiers, frais de déplacement, q., 4577
  Armée canadienne, insigne distinctif, q., 599
  Armes atomiques, acquisition pour les forces canadiennes, 513, 774
  Armes atomiques, attitude de la France et de l'Allemagne, 5849-50
  Armoiries du Canada, couleurs et emblèmes, q., 588, 6596-7
  Avion Caribou II, programme de mise au point, participation américaine, 4777
  Balance de nos paiements internationaux, 2326
  Bourses d'études aux enfants des militaires outre-mer, choix des bénéficiaires, q., 5441
  Budget, équilibre, 2720
  Capitaux étrangers, mainmise sur l'industrie canadienne, pourcentage, q., 1673
  Céréales, ventes à divers pays communistes, 5846
  Chômage, 2326
  Code criminel (Habeas corpus) (loi), 34
  Collèges militaires, armoiries, q., 715
  Commerce, situation, 2329
  Commission Gordon, inspiration des mesures législatives proposées par le gouvernement
          conservateur, 2327-8
  Compagnie de l'exposition universelle, emplacement, nombre d'administrateurs, etc. (loi),
  Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 2325-31
  Crédit aux consommateurs, montant par tête, depuis 1955, q., 2985
  Crédit aux consommateurs, réglementation (loi), 845-7
  Crédits à l'exportation, avances consenties à des pays étrangers, q., 4938-9
  Défense
    Budgets des pays de l'OTAN, proportion du produit national brut, q., 6404
    Comité spécial, m. (M. Pearson), 489, 513
    Crédits, 5845-50, 6626-7
    Dépenses, pourcentage en comparaison des dépenses totales du gouvernement, q., 6265
    Dépenses, pourcentage du produit national brut, q., 1559, q., 2279
    Dépenses, sommes affectées aux trois armes, q., 2278, 2984
    Politique, coordination avec notre politique commerciale et notre politique extérieure,
  Défense civile, civils et militaires ayant suivi les cours de la St. John Ambulance, dd.,
  Déficits financiers, 2716, 2719-20
  Dette nationale, frais d'amortissement, 2718, 2720
  Dette nationale, montant total annuel, par tête, depuis 1955, q., 2985
  Dette nationale, taux d'intérêt, 2327
  Dollar canadien, dévaluation, 2326-7
  Droits de l'homme, examen des attributions administratives (loi), 35
  Elections générales de 1963, partage du scrutin, q., 4683
  Emigration aux E.-U. et vice versa, dd., 3534
  Emigration, travailleurs spécialisés, 2329
  Emploi, loi américaine de (1946), 2329
  Enfants des victimes des guerres, aide à l'éducation, q., 6016
  Finances, virements de fonds fédéraux, 7., 2407
  Forces armées
     Drapeaux arborés pendant les deux guerres mondiales, q., 595
     Equipement, inventaire, q., 2984
    Milice, revision, 5849, 6626
     Participation aux opérations militaires en Corée, dd., 2991-2
    Unification des services, enquête, q., 2125
  Gouvernement minoritaire, 2329
  Industries manufacturières, contribution à la production nationale, q., 3703
  Libération conditionnelle, agents, q., 2566
  Libération conditionnnelle, province de Québec, q., 5223
  Libération conditionnelle, refus faute de moyens de surveillance, q., 2274
  Matériaux de construction, taxe de vente, 2681, 2716, 2719-20
  Monuments aux morts de la guerre, q., 5434
```

NORAD, objectifs, 5846-7

Ottawa, projet de la pointe Nepean, q., 6014

```
Matheson, M. John Ross - Suite
```

Nord canadien, mise en valeur, rapport de la Commission Gordon, 2026, 2328 ONF, film *Champs d'honneur*, réalisation et distribution, q., 5713 ONU, forces collectives formées et armées, mise sur pied, 5848

OTAN

Armes classiques, 489, 5847-8

Article 2, coopération économique, 2328

CF-104, rôle nucléaire, 513, 5847

Objectifs, 5846

Portée politique et économique, recommandations, q., 1559

Pays sous-développés

Contribution du Canada, pourcentage du produit national brut, q., 1559, 3695-6, 5523

Contribution de l'OCDE, q., 4938, 5523

Inde et Pakistan, aide du Canada, q., 2984

Pensions, appel judiciaire (loi), 943-5

Placements de capitaux, diminution au cours de (1957-62), 2325-6

Plan de Colombo, projets réalisés en Inde et au Pakistan, q., 4004

Planification économique, 2330

Population, statistique au 1er juin, dd., 3534

Prison des femmes, système de chauffage, q., 1391

Produit national brut, par tête, depuis 1955, q., 2985

Question de Règlement - sujet non pertinent, 769

Radiodiffusion, recours contre les violateurs des droits de l'homme (loi), 564

Reid, M. T.A., emploi fédéral, q., 2012

Rideau (canal), écluses, usagers, personnel et coût, q., 4677

Service civil, le jour du Souvenir (loi), 1536-8

Service civil, nominations par décrets du conseil, dd., 3809

Skopje (Yougoslavie), aide fédérale, q., 4296, 5522-3

Sucre, prix, augmentation, 4011

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2718-20

Territoires du Nord-Ouest, composition du conseil, nom des territoires, etc. (loi), 2026

Matte, M. Jean-Paul (Champlain)

Pont de Trois-Rivières, construction, 6072

McBain, M. J.A. (Elgin)

Agriculteurs, service météorologique, 517-8

Assurance-récolte en Ontario, programme, 517 Baie Long-Point du lac Erié, dangers causés par des tubages d'isolement, 1720

Chemins de fer, extension des paiements de la Caisse des passages à niveau (loi), 5371 Cigarettes, méfaits de l'usage, correspondance du ministère de la Santé nationale, m.

documents, 2410

Elgin (circonscription), service postal, 6453

Facteurs, demandes de la Fédération, 6453

Fingal, disposition de la station de l'ARC, dd., 1296

Instruments aratoires, prix, étude par un comité, 4051

Libéral (parti), liste de conseillers, 6453

Mais de provende de l'Ontario, entreposage à Montréal, 4633, 5478

Matériaux de construction, taxe de vente, 1305

Port-Burwell, drague no 116 et remorqueur Hercules, maintien en service, q., 1282

Port-Burwell, peinturage du phare, q., 1081

Port-Stanley, travaux portuaires, q., 973

Port-Stanley et Port-Burwell, dragage, q., 1282

Postes (ministère), crédits, 6453-4

Réservoirs utilisés par les cultivateurs pour l'application de l'ammoniaque anhydrique, taxe d'accise, 2960-1

Rodney, bureau de poste, 6454

Saint-Laurent (fleuve), désastres maritimes en aval de Québec, 2563

Tabac, récolte de 1963, subvention, 3364, 4697, 4725

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2960-1

Vienna, bureau de poste, q., 973, 6453-4

McCutcheon, M. Mac T. (Lambton-Kent)

Betterave à sucre, machinerie servant à la fabrication, importation, q., 2009-10

Bureaucratie, 4504-5

Camp militaire Ipperwash, utilisation, q., 2980-1

Commission Glassco, étude des recommandations, 4504

Dépenses du gouvernement, réduction, 4504-5

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4503-5

McCutcheon, M. Mac T. - Suite Petrolia, vieux bureau de poste, vente, q., 1867, 2012 Relations fédérales-provinciales, 4503-4 Wallaceburg, bureau de poste, construction, q., 2567 McIlraith, I'hon. G.J. (Ottawa-Ouest; ministre des Transports) Aéronautique, frais applicables pour l'utilisation d'installations et de services (loi), 3266, 5736-7, 5744-7 Aéroports Accueil des voyageurs, 6651 Bagotville, aérogare, construction, 3317, q. (M. Côté, Chicoutimi), 3532, 6655 Boundary-Bay Indisponibilité, 2817-8 Installations et voies d'accès, q. (M. Mather), 2008 Remise en activité, q. (M. Prittie), 2008 Chibougamau, permis d'exploitation, 2174 Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, etc., 2232 Dawson-City, q. (M. Nielsen), 3805 Edmonton, aéroport municipal, 3030 Fort-Churchill, reprise des opérations à l'ARC, 4053 Fort-Simpson, pistes d'envol et voies d'accès, qq. (M. Rhéaume), 3432 Haskett, piste d'atterrissage, 5179 Le Pas, pistes d'envol, 2796, 2811, 2921 London, aérogare, q. (M. Irvine), 2408 London, pistes d'envol, q. (M. Irvine), 5435 Malton, ouverture officielle, 6655 Oeuvres d'art, choix, 6655 Ottawa, concessionnaires de terrain de stationnement, 2579 Pistes d'envol, mauvais état, restriction du trafic, 2921-2 Pitt-Meadows, emplacement, 2817-8 Recettes, 2232 Saint-Irénée, exploitation durant l'hiver, 3317 Saint-Jean (T.-N.), travaux, q. (M. Tucker), 5224 Stationnement des avions privés, 5745 Thompson, contrat d'asphaltage, 2818 Val-d'Or et Rouyn, construction, q. (M. Caouette), 2688 Wabush, pistes d'atterrissage, q. (M. Fisher), 5616 Whitehorse, aérogare, construction, q. (M. Nielsen), 5224 Winnipeg, inauguration officielle, 5731 Winnipeg, installation d'escaliers mobiles, 6651 Winnipeg, salles d'attente pour les passagers en transit, enquête, 5269, 5759, 6080 Yukon, 6657 ARC, base de réactés Penhold, fermeture, 5034-5, 5823 ARC, base de réactés Penhold, maintien du personnel, 6419 ARC, bases de Penhold et de Portage-la-Prairie, 5745-6 ARC, formation de pilotes, écoles de Moose-Jaw et de Portage-la-Prairie, 5035 Asselin, M. Tobin, attribution de fraudes fiscales, 4697 Avion Boeing 707 des E.-U., écrasement, observateurs canadiens à l'enquête, 6213, 6332 Balcer, M., hommage, 150, 2234 Bateaux de plaisance, règlements de sécurité, 2231-2 Canadair Limited, mises à pied d'employés, 656 Canadian National & Pacific Telecommunications, émission Telepoll à CTV, q. (M. Nielsen), 5224 Cap-Breton, station de repérage du satellite Nimbus, construction, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 4576 Cargos destinés au transport du minerai de fer canadien, construction au Japon, 1409-10 Céréales Envois par chemin de fer à cause du manque de navires, 4010 Envois par le port de Churchill, 4147 Envois par les ports d'Halifax et de Saint-Jean, 3001, 3095 Fourgons chargés, abandon sur une voie d'évitement, 5174 Halifax, vaisseaux utilisés comme entrepôts, 4219 Maïs de provende de l'Ontario, entreposage à Montréal, 4633, 4696-7, 5478 Manutentionnaires, détournements des envois, 3932 Vente à la Russie, morceaux de verre trouvés dans les envois, enquête, 5618-9,

5728-9, 6078, 6212, 6280-1

Vente à la Russie, transport direct de la tête des Lacs, 4214

```
McIlraith, l'hon. G.J. - Suite
  Chemins de fer
    Embranchements, abandon, 145, 254, 766, 1319, 1443
      Blocage, 6416
      Correspondance, m. (M. Horner, Acadia) documents, 1405-6
      Elévateurs touchés, 2812
      Entretiens avec les provinces, 2813-4, 5390
      Etude par un comité du cabinet, 254, 2801, 2813, 2817
      Intentions du Pacifique-Canadien, 5824
      Liste, 5824
      Mesure législative, 1766, 2233-4, 2252, 2812-3, 5075, 5669
      Nouvelle-Ecosse, 2818
      Ouest ontarien, 4215
      Politique du gouvernement, 39, 145, 766, 2801
      Provinces des Prairies, 2252-3, 5669
      Réunion convoquée par le premier ministre de la Saskatchewan, 5174, 5390
      Voies servant au transport de céréales, 3225-6, 5669, 5824
    Grève du rail aux E.-U., effet sur les réseaux canadiens,
    Laissez-passer pour les courriéristes parlementaires, 3030
    Saskatchewan, entretiens avec le premier ministre Lloyd, 1684
    Subvention en vertu de la loi sur la réduction des tarifs-marchandises, 6662
    Toronto-Ottawa, suppression des wagons-lits, 1347
    Vitesse des trains aux passages à niveau, 5352, 5368-71
    Wagons, signaux réflecteurs, 5371
    Wagons retenus aux E.-U., 4008-9
    Wagons-lits sur les trains vers l'Ouest, pénurie, 5388
 Chemins de fer, extension des paiements de la Caisse des passages à niveau (loi), 3266,
          5351-5, 5368-71
 Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, comité, 441, 1342-3
    Membres, réduction, 2238
 Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande (comité)
   Comparution des dirigeants d'Air-Canada, 5386, 5446
    Formation, 4631, 4721, 5271
    Institution, m., 5053, 5057-8, 5073-5
    Interprétation simultanée ou présence de sténographes bilingues, 5075
 Chemins de fer Nationaux
   Aldershot, programme de construction à la gare d'évitement, 2229
   Alma (Ont.), revenu total de la gare, q. (M. Howe, Wellington-Huron), 6260
   Arrêts, programme d'élimination dans l'Ouest, 1016, 1500, 1568
      Entretiens avec les porte-parole des syndicats, 1684, 2251
      Grève, mesures préventives, 1684, 1812, 2068-9, 2142
      Remise à plus tard, 2251, 2288
   Ayers, M. G., administrateur, nomination, q. (M. Drouin), 2690
   Charlottetown, entrepôt, q. (M. Macquarrie), 5225
   Comptes de publicité, agences, q. (M. Fisher), 3269
    Concurrence au camionnage, 5074
   Contrat avec la R.F. Welch (B.C.) Limited, m. (M. Howard) documents, 979
   Déficits, 2250
   Elévateurs de l'Est, usage, 4404
   Elévateurs de l'Est, vente, q. (M. Rynard), 5222
   Employés, bilinguisme, 3618
   Employés, visite, 2252
   Employés retraités, pensions, 5075, 6631-3
   Financement, 2250-1
   Gaspésie, construction d'une ligne, 727, q. (M. Fisher), 2008, 2252, 6647-8
   Inscription du sigle "N" sur les wagons, 2256
   Isolement des Indiens dans des wagons séparés, q. (M. Howard), 5903
   Lévis-Rivière-du-Loup, service de camionnage, q. (M. Fisher), 4929
   Manseau, passage à niveau, amélioration, 3096
   Matériel roulant, location et utilisation, q. (M. MacEwan), 2978, 3273
   Moncton (N.-B.), congédiement d'employés, 3567-8, q. (M. Rideout), 4390
   Océan limité, wagons-lits, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 5223, q. (M. Mac-
         quarrie), 5902
   Pictou, voies ferroviaires au nouveau débarcadère, q. (M. MacEwan), 2273
   Plan directeur relatif aux agences
     Conformité aux lois canadiennes, 3759
     Instances des télégraphistes, 3708
     Mise en oeuvre, 1342
     Région d'Edmonton, 5275, 5474
```

```
McIlraith, l'hon. G.J. - Suite
  Chemins de fer Nationaux - Suite
    Président Gordon, renouvellement du mandat, 3096
    Président Gordon, successeur, 87
    Princeton, revenu total de la gare de 1958 à 1962, q. (M. Nesbitt), 6261
    Provinces des Prairies, services réguliers, détails des ententes avec Air-Canada, 2253
    Rapport annuel, étude par un comité, 524, 1501-2, 5221
    Rationalisation, 5075
    Région de l'Atlantique, entretien des voies, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria),
          2981
    Rouyn-Noranda et Taschereau, abandon du service, 145, 727, 1877
    Saint-Jean (N.-B.), élévateur, vente, 3226, 3284
    Saint-Jean (T.-N.), mise à pied d'ouvriers des cales sèches, 2866, 2924
    Saint-Jean (T.-N.) et Port-aux-Basques, wagons-lits, q. (M. Tucker), 5222
    Subventions massives à titre provisoire, élimination, mesure législative, 2233-4
    Sydney-Halifax, passagers sur l'autorail, plaintes, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et
          Victoria), 4931
    Sydney-Nord, traversée-jonction, installation, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria),
          2982
    Wagons-plates-formes, contrat à l'Eastern Car Company, q., 6266, 6328
  Chemins de fer Nationaux, nomination de vérificateurs (loi), 5822, 5993, 6034
  Chibougamau et Chapais, exploitation d'un câble de télévision, q. (M. Laprise), 2983
  Churchill, port de mer en eau salée, aménagement en détournant le cours du fleuve, q.
          (M. Simpson), 4102
  Colline du Parlement, vols à basse altitude au-dessus de l'édifice central, 762
  Commission du havre de New-Westminster, réorganisation, q. (M. Mather), 4393
  Commission du port d'Oshawa, nomination du président, q. (M. Starr), 5615
  Commission des transports aériens, décisions, droit d'appel, 6659
  Commission des transports aériens, ligne de conduite concernant les subventions, q. (M.
          Fisher), 2273
  Commission des transports aériens, nomination de M. F.T. Wood, 6658
  Communications spatiales internationales, participation du ministère des Transports,
          2232 - 3
  Conseil des ports nationaux, prévisions des dépenses, 2233
  Conseil des ports nationaux, substitution du nom français Trois-Rivières (loi), 3425
  Défense (comité spécial), témoignage du général Foulkes, 5335
  Eastern Car à Trenton (N.-E.), commande de wagons de chemins de fer, 300, 1911, 2866
  Edmonton, aéroport international, peintures murales, 4698, q. (M. Lambert), 4928-9

Empress of Canada, débarquement des passagers au terminus de l'Anse-au-Foulon, 3629,
          3710
  Exposition universelle de 1967, emplacement, 1957
  Frégates, programme de construction, abandon, 4943-4
  Frobisher-Bay, centre d'amusement, admission des Esquimaux, q. (M. Orlikow), 3430
  Garde côtière canadienne, navires météorologiques, construction, 2836
  Gaspésie, navires pour le transport de bois à la G.-B., disponibilité, 4698
  Gaspésie, situation aux quais, 4698
  Geraldton, antennes collectives, permis, q. (M. Fisher), 2406
  GRC, utilisation d'avions du Pacific Western Airlines, 1318
  Heure avancée pour tous, q. (M. Marcoux), 2691
Lignes aériennes Trans-Canada
    Achats d'avions, approbation du gouvernement, déclaration de M. McGregor, 5753
     Administration, 5074
    Avions à réaction, achat, recommandation du conseil d'administration, 4433
     Avions à réaction, choix relatif à l'achat, 4630-1, 4720-1, 4946, 5071, 5073, 5271
     Avions à réaction, construction au Canada, 366
    Avions à réaction Caravelle, achat, 150, 656, 1318, 2070, 2918, 3317, 3815, 4048
Déclarations de M. McGregor, 6078-9, 6134-5
     Avions à réaction DC-8F
       Ecrasement à Sainte-Thérèse, enquête, 5609-10, 5665-6, 5732-3, 6213, 6332
       Incident à Londres, 5621
       Moteurs utilisés, 5666, 5733
     Avions à réaction DC-9
       Achat, 5336, 5621, 5753
       Fabrication de pièces à Toronto, 5271, 5344
       Inscriptions sur les appareils, 5446
       Réparation et entretien, contrat, 6656-7
       Travaux de révision, exécution à la base d'entretien de Winnipeg, 5333, 5386-7
     Avions à réaction, enregistreurs de bord, 5610
```

Avions Viscount, maintien en service, 5333, 5387, 5733

```
McIlraith, l'hon. G.J. — Suite
Lignes aériennes Trans-Canada — Suite
    Comité de sélection des aéronefs, rapport, 4630, 4720, 5386
    Comptes de publicité, agences, q. (M. Fisher), 3269
    Hôtesses bilingues, 3317, 5388, 5621
Inscription des mots "Air-Canada" sur tous les avions, 188, 526, q. (M. Côté, Chicouti-
          mi), 1998, 2837-8, 2998
    Moyen courrier, rapport d'experts, m. (M. Grégoire) documents, 6409-11
    Rapports annuels et budgets de 1961 et 1962, renvoi au comité de la Chambre, 5221
    Saskatchewan, service d'avions à réaction, 5385
    Tarif-voyageurs, 2252
    Winnipeg, maintien des ateliers de réparations, 5333, 5387
      Déclarations de M. McGregor, 5387, 5446, 5542-3
      Répercussions sur le niveau de l'embauche, 5333, 6331
    Winnipeg, transfert des ateliers de réparation, 35-6, 366, 437, 662, 3284, 3365, 3444,
          5061, 5075
      Délégation du Manitoba, réunion avec le gouvernement, 983, 1014
      Employés, mutation, q. (M. Churchill), 4931
      Ligne de conduite du gouvernement, 3464
      Rapport de R. Dixon Speas and Associates, 1343, 2578, 2837, 3464
         Disponibilité, 5534, 5536-7, 5542-3
         Divulgation au député de Winnipeg-Sud, 4853-5, 4917
 Marine marchande
    Modification de la loi, 1013, 3539, 4433
    Raffermissement, q. (M. Côté, Chicoutimi), 3700
    Subventions, augmentation, 2234
 Navigation
    Cabotage dans les eaux intérieures, restriction aux navires canadiens, 1013, 2235-6,
          3231-2, 3539
    Cabotage entre Pictou et les Iles de la Madeleine, q. (M. MacEwan), 4680
    Chaîne Decca no 6, abandon, 3714
    Services d'aide, installation de rampes de hâlage, 2232
 Navires
    Auk, réparations, 6419
    Construction dans les chantiers de Sorel, Lauzon et Vickers à Montréal, q. (M. Beaulé),
          3699
   Construction, subventions, 2233, q. (M. Fisher), 2687-8, 4944
   Helga Dan, secours de brise-glaces, 2926, 3002
   Manchester Merchant et Lionel, collision dans le port de Montréal, 5672
   Nanook, déplacement, 6328, 6419
   Nanook, réparations, q. (M. MacEwan), 5903, 6327-8, 6419
   Navires océaniques, départ de la voie maritime du Saint-Laurent, 6078
   Sainte-Adresse, échouement, récupération de sa cargaison de bière, 6139
   Wolfe, réparations, q. (M. MacEwan), 4000
 Navires de pêche, subventions à la construction, 2233
 Pacifique-Canadien, services à Kettle-Valley, 1319, 4400
 Passages à niveau
   Lac Mégantic, suppression et remaniement des voies ferrées, m. (M. Latulippe)
         documents, 5229
   Scarborough, enquête, q. (M. Scott), 6261
 Petites embarcations, surveillance et réglementation, 179-80
 Pictou-Landing, gardien du phare, q. (M. MacEwan), 5615, 6398
 Pictou-Landing, gardien de quai, q. (M. MacEwan), 3269
Pilotage, renvoi du personnel de l'Administration de Pugwash, q. (M. Coates), 6266
 Pont Champlain à Montréal, péage, 187, 2923, 4946, 5074
 Pont à Trois-Rivières, construction, 4220, 4345, 4493
   Début des travaux, 5754
   Décret du conseil, 5670, 5726-7, 6131-2
   Protection des eaux navigables du Saint-Laurent, coût, etc., 5670, 5727, 6132, q. (M.
         Fisher), 6267, 6417, 6474
 Port Blandford, construction de maisons, soumissions, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et
         Victoria), 5436
 Ports nationaux
   Coal Harbour, location de plans d'eau, 3224, 3284-5
   Entretien et expansion, 2233
   Montréal, détournement de navires, q. (M. Bell), 6264
   Montréal, directeur des élévateurs, qualifications, q. (M. Pigeon), 6267
```

Port Moody, installations maritimes, q. (M. Douglas), 5118

```
Mcllraith, l'hon. G.J. - Suite
  Ports nationaux - Suite
    Sarnia, maître de port, remplacement, 6649
     Vancouver, aménagement de la rive nord, q. (M. Douglas), 5118
  Ports publics, convention entre le Canada et l'Ontario (loi), 2793
  Question de privilège — disponibilité du rapport sur la base d'entretien d'Air-Canada à Winnipeg, 4917
  Questions de Reglement - irrecevabilité d'une question, 187; sujet non pertinent à la m.
           à l'étude, 5057-8; réponse à une question se rattachant aux délibérations d'un
           comité, 5335
  Radiodiffusion
     Octrois de permis, ligne de conduite suivie, 2253, 2258
     Ottawa, permis pour un poste de radio de langue française, 923, 988-9, 2253-4
     Saint-Jean (T.-N.), aménagement d'une station de télévision, 2071
     Wabush, stations de radio et de télévision, q. (M. Fisher), 5716
     Winnipeg, station, permis à M. Jack Shapira, 2071, 2413
  Rideau (canal), écluses, usagers, personnel et coût, q. (M. Matheson), 4677-8
  Saint-Laurent (fleuve)
     Désastres maritimes en aval de Québec, enquête, 2562-3
       Tritonica, danger de l'épave, q. (M. Grafftey), 4002-3
       Tritonica, décision du commissaire chargé de l'enquête, dépôt, 5614
       Tritonica, renflouage, 4305
       Tritonica, titre de propriété, 2799, 2811, q. (M. Orlikow), 4000
     Navigation d'hiver, article de la Gazette, 1687, 2141
   Saint-Laurent (voie maritime)
     Activité de la navigation, 2233, 5361
     Dérivation des eaux au pont Victoria, frais, règlement d'une réclamation, 5360
     Péages, revision, 5361
     Welland (canal), jumelage des écluses, 370, 2233, 3087-8, 3095, 5360-1, 5368, 5756
     Welland (canal), volume du trafic, 5361, 5367-8
   Saint-Laurent (voie maritime) Administration, accroissement du pouvoir d'emprunt (loi),
           3266, 5360-1, 5367-8
   Saint-Laurent (voie maritime) Administration, modification de la loi, 4433
  Saint-Pierre (lac), ouvrages de protection, q. (M. Fisher), 6267
Satellites, station Nimbus pour le repérage, 5234, 6472
   Service civil, concours no 63-PTAH-58, ministère des Transports, q. (M. Fisher), 2981
   SIGM, grève de protestations au sujet de la mise en tutelle, télégramme visant le retour au
           travail, 4146
   Société canadienne des télécommunications transmarines, coordination avec les autres
           nations, etc. (loi), 3267, 5371-6, 5736
   Soulanges (canal), cession à la province de Québec, 2226, 2250, 6646
   Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3628-9
   Télécommunications pour stations de radio, contrats, m. (M. Cowan) documents, 6408-9
   Transair Limited, service dans les Prairies
     Abandon partiel, 6076-7
     Cessation, étude par la Commission des Transports, 6652, 6654
     Licence, demande d'abandon, 4401-2
   Transbordeurs
     Bluenose, horaire, ravitaillement, etc., q. (M. Fisher), 2980
     Bluenose, réservation de places, 2579
     Borden et Cap-Tormentine, accident fatal, enquête, q. (M. MacLean), 2984
Borden et Cap-Tormentine, construction d'un nouveau navire, 85, 180, 254, 4142
     Nouvelle-Ecosse et Massachusetts, 1606, 4143, 5824-5
      Père-Nouvelle, cessation du service entre Pointe-au-Père et Baie-Comeau, 6071-2
     Sydney et Port-aux-Basques, nouveau service, 4142-4
     Sydney-Nord et Argentia, deuxième transbordeur, 3094, 3711
     Sydney-Nord et Argentia, terminus continental, 5175, 5444, 6472
   Transair Limited
      Achat d'équipement d'Air-Canada, 6652, 6654-5
      Déficit, subventions, q. (M. Fisher), 2273
   Transports
      Activités du gouvernement dans ce domaine, exposé, 2230-4
      Coordination des différents organismes étrangers au ministère, 2234
      Décisions fédérales, consultation des provinces, 5479
      Territoires du N.-O., Frenchy's Transport Limited, demande de permis, q. (M. Rhéaume),
            4935
   Transports (ministère)
      Annuaire téléphonique, exemplaires français et anglais, coût, q. (M. Fisher), 4677, 5440
```

Avion utilisé pour le transport de certains ministres à Québec, 2630

```
McIlraith, l'hon. G.J. - Suite
  Transports (ministère) - Suite
    Bureau de Terre-Neuve, manque de personnel, 2252
    Comité des publications, membres, q. (M. Fisher), 5440
    Crédits, 2230-4, 2237-58, 2811-4, 2817-8, 2836-8, 6632-5, 6651-62
    Fonctionnaires et candidats, formules de renseignements personnels, 1810
    Frobisher-Bay, réduction du personnel, 765-6
    Programme de construction navale, 4142-4, 4944
    Services de la marine, budget des dépenses, 2230-2
Services de météorologie, etc., 2233, q. (M. Rhéaume), 5225
  Transports, recommandations de la Commission royale (loi), 5823
  Transports aériens
    Avions desservant Cuba, ravitaillement au Canada, 5274
    Avions nolisés, aide aux voyageurs, 3097
    Bagotville, accident d'avion, enquête, qq. (M. Bell), 5430
    B.C. Airlines, permis pour service entre Vancouver et la baie Sullivan, 187, 300
    Corridors et zones tampons, exigences relatives à la formation des pilotes de réactés,
          3277-8, 5035
    Droits concernant l'utilisation des routes aériennes, abolition, 5736, 5746
    Pan American et KLM, remboursements effectués par le gouvernement par suite du
          retrait des poursuites, 6633-4
    Permis de la classe 4, modification des règlements, 6659
    Planification et établissement des programmes, dépôt du résumé d'un rapport, 467
    Politique du gouvernement, revision, 2234, 2251, 5053
    Services aériens, y compris l'aviation civile, programmes d'exploitation, 2232-3
    Tarifs, 2252, 2345-6
    Tarifs transatlantiques, différend international, 37
      Compromis du Canada, 472-3
    Tarifs transatlantiques, étude lors de la conférence de l'Association internationale,
          2345-6
    Toronto, surintendant régional, titulaire, q., 2859
    Vols d'affrètement organisés au Canada par des lignes américaines, 763
  Transports aériens, accord de Varsovie (loi), 4043
  Trent (canal), écluses et ponts, ouverture, 2226
    Aéroport international, circulation, q. (M. Mather), 6398
    Aéroport international, construction du nouveau terminus, 441, 730, 2232, 2817, q. (M.
           Mather), 4572
    Port, Commission de planification, q. (M. Mather), 2010
McIntosh, M. Jack (Swift-Current-Maple-Creek)
  Allocations aux anciens combattants, admissibilité pour service au Royaume-Uni (loi),
          1806
  Armes atomiques
    Acquisition pour les forces canadiennes, 667-9
    Contrôle canado-américain, entente, 40, 667
    Entrepôts, coût de construction, q., 3527
  Boissons sans alcool ou eaux gazeuses, taxe de vente, 2944, 2946, 2957
  Budget, déficit en tenant compte du retrait de la taxe de (30 p. 100), 1687
  Budget, retrait, 2778
  Bureaucratie, 2776, 2932-3
  Caisses pour charrettes et camions agricoles, taxe de vente, 2777-8, 2943-6, 2950-4
  Céréales
    Contingents de livraison en Colombie-Britannique, 3094
    Exportations, 2069
    Stimulation des ventes, 984
    Vente à l'Allemagne de l'Est, 1878, 1909
    Vente à prix ferme, 3562
    Wagons couverts pour les provinces des Prairies, 2574-5
  Céréales, vente à la Chine
    Accord, dépôt, 5173
    Mission commerciale, 880, 1909
    Conditions de crédit, 1877-8
  Cloches harmonisées, droit de douane, 2777
  Commission canadienne du blé, commissaires, fin du terme d'office, q., 2131
  Commission canadienne du blé, transfert de la compétence, m., 3192-6
Défense, comité spécial, m. (M. Pearson), 666-9
```

Ferme expérimentale de Swift-Current, section des moutons, 2138-9

Défense, crédits, 5895-7

McIntosh, M. Jack - Suite

Fonctionnaires affectés aux bureaux des ministres ou sociétés de la Couronne depuis avril 1963, dd., 2280

Forces armées, effectif et solde des officiers, dd., 1400

Forces armées, organisation du personnel supérieur, 667-8

Forces armées, réduction des effectifs de la milice, 5896-7

Impôt sur le revenu, concessions aux industries dans les régions de marasme, 4523-4

Impôt sur le revenu, déduction du prix d'une automobile de (\$5,000), 4511-2

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4511-2, 4523-4

Matériaux de construction, taxe de vente, contrat signé avant le 14 juin avec une compagnie américaine, 2776

Ministres du cabinet et personnel, indemnités de voyage, dd., 6408

OTAN, sauvegarde du monde libre contre la domination soviétique, 669

Pensions, appel judiciaire (loi), 31, 939-42

Poteaux de clôture, taxe de vente, 2946

Saskatchewan, région sud-ouest, services de radio et de télévision, 2917

Service civil, abus d'autorité exercé par des fonctionnaires (loi), 32

Swift-Current, congédiement du surveillant de la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, 5388, 5477, 5610-1

Question de privilège posée au ministre de l'Agriculture, étude au comité des privilèges et élections, m., 5662

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2775-8, 2789-90, 2931-4, 2941-6, 2950-4, 2957

Transair Limited, service dans les Prairies, abandon, 4401-2, 6077 Uranium, accumulation de stocks, programme du gouvernement, 1812

McLean, M. Allan (Charlotte)

Finances, crédits, 2803

Passamaquoddy (rivière), mise en valeur de l'énergie, 4196

Pêcheries, crédits, 4195-6

McMillan, M. W.H. (Welland)

Invalides, conditions physiques et mentales, m. (M. Smith), 630-1

Maladies du coeur et du cancer, décès, dd., 1400

Relations fédérales-provinciales, paiements aux provinces, q., 714

Saint-Laurent (voie maritime) Administration, accroissement du pouvoir d'emprunt (10i), 5362-4

Welland (canal), jumelage des écluses, 370, 5362, 5756

Welland (canal), péages, 5363-4

McNulty, M. James C. (Lincoln)

Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, rapport du comité, 6556

Péninsule du Niagara, dommages causés par la gelée, aide aux producteurs de fruits, 474, 2444-5

Rodgers, M. R.S., privilèges de la galerie de la presse, 4672-3

Saint-Laurent (voie maritime) Administration, accroissement du pouvoir d'emprunt (loi), 5366-7

Sucre, augmentation du prix, 468

Welland (canal), jumelage des écluses, 5366-7

McWilliam, M. G. Roy (Northumberland-Miramichi; secrétaire parlementaire du ministre des Postes)

Bassin des Mines, rétablissement du service de transbordement, m. (M. Coates), 6297-8 Bureaux de poste

Bureaux à commission, nomination de maîtres de poste, q. (M. Korchinski), 1286

Sprucedale, nomination du maître de poste, q. (M. Aiken), 5713-4

Wentworth-Station, q. (M. Coates), 1290

Postes (ministère), employés temporaires pour la période de Noël, traitement, qq. (M. Knowles), 6268, 6401

Timbres-poste

Emission commémorant le colonel John McCrea, q. (M. Hales), 1399 Transair Limited, contrat postal dans les Prairies, q. (M. Fisher), 589

Médailles. Voir Récompenses et décorations

Médecins

Emigration aux Etats-Unis, 6049

Etudiants, aide fédérale, 6049-51

Formation, comparaison avec celle d'autres pays, 6047-9

Médecins - Suite

Manitoba, service de médecins volants, 5017 Psychiatres, diplômés, q. (M. Orlikow), 4395-6 Psychiatres, formation, 5027 Rapport médecins-population, 6046-7

Médicaments et drogues. Voir Produits pharmaceutiques et drogues

Météorologie

Bulletins, Territoires du N.-O., q. (M. Rhéaume), 5225 Service pour les agriculteurs, 517-8 Services météorologiques Acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains, etc., 2233

Acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains, etc., 2233 Navires, construction, 2836

Millar, M. C.E. (Middlesex-Est)

National-Canadien, ateliers de réparation à London, maintien, 6332-3 Putnam, livraison du courrier, contrat, q., 3702

Mille-lles (rivière), canalisation, 5121

Minerai de fer

Calabogie, exploitation, aide à l'entreprise privée, 5100-2 Congédiement à la mine de Wabana. Voir Ile Bell Production et exportation, q. (M. Pigeon), 1398 Territoires du Nord-Ouest, 2028, 2032 Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, exploitation par des sociétés japonaises, 2925 Transport de Sept-Iles par des navires immatriculés au Canada, q. (M. Beaulé), 3805

Mines

Aide à l'industrie, 1729-30, 5099-100 Cobalt, exploitation, 1729 Colombie-Britannique, exploitation, 5102 Compton-Frontenac, exploitation, q. (M. Latulippe), 5438-9 Compton-Frontenac, liste des compagnies d'exploitation, q. (M. Latulippe), 5723 Débouchés pour les produits, 5102 Enregistrement de toute exploitation, formalité, q. (M. Latulippe), 5723 Etain, exploitation dans le comté de Charlotte, 2112 Fermeture, pertes subies par les mineurs, responsabilité du gouvernement, 1738 Flat-River (mine de tungstène), fermeture, 2573 Gaspésie, aide à l'exploitation, 444 Manganèse, aide à l'exploitation dans la région de Woodstock, 2111-2 Marchés, analyses, 5093-4 Nickel. Voir ce titre Nord canadien, aide fédérale à l'expansion, 1503-4, 5085, 5104 Potasse, exploitation en Saskatchewan, 5096-7 Procédés de transformation, expansion, 5093 Prospecteurs, étude des problèmes et programme d'aide, dd. (M. Fisher), 719, 5112-3, Recherches, expansion, 5094-5 Région septentrionale de l'Ontario, levés géologiques, 5099-100

Mines, Forêts et Cours d'eau (comité)

Absence de députés à une séance, 5474
Attributions et liste des membres, 1704-6
Avis de convocation à tous les membres, 5710
Comparution du secrétaire d'Etat, 5708, 5711, 5735, 5760-1
Etude des bills C-83 et C-84, ordre de la Chambre, m. (M. Grégoire), 5708
Rapports, premier, adopté, 5379; deuxième, 5901, adopté, 6013; troisième, 6556

Mines d'or. Voir aussi Or

Subventions, 5095 Uranium. Voir ce titre

Bénéfices réalisés, 5930 Exploitation, aide fédérale, 98, 107, 922, 979, 3365, 4053, 4659, 5141 Beardmore, 5929-30, 5939

Collaboration du ministre des Mines et des Relevés techniques avec le ministre de l'Industrie, 5924, 5927
Loi d'urgence, extension, 5428-30

Mines d'or - Suite

Exploitation, aide fédérale - Suite

Loi d'urgence, revision, 98, 236, 1015, 3097, 4659, 5084-6, 5098

McIntyre Porcupine Mines Ltd., montant versé, q. (M. Peters), 4937, m. documents, 4940-1, 5924-7

Mémoire présenté au nom de l'industrie d'exploitation des mines d'or, 5086-7

Nouvelles sociétés, qq. (M. Caouette), 572-3 Prolongement de la période, 5088, 5428, 5920

Restriction s'appliquant aux nouvelles mines après le 1er juillet (1965), 5428, 5920,

5923, 5928, 5939 Springfield (comté), q. (M. Slogan), 2988-9

Surveillance et inspection quant à l'emploi des montants versés, 5927-8

Villeneuve (comté), q. (M. Caouette), 571-2

McIntyre Porcupine Mines Ltd., attitude envers ses employés, 5925-7 McIntyre Porcupine Mines Ltd. et Cisco, comparaison des versements d'impôts, 5924 Salaires payés aux mineurs et mesures de sécurité, 5926-9

Mines d'or, aide à l'exploitation (loi) - C-124. Ministre des Mines et des Relevés

rés., 5823, 5832; 1re 1., 5832; 2e 1., 5920-30; com., 5930, 5939-40; 3e 1., 5940; S.R., 6126 am., incorporation de la région de Beardmore, 5939-40 Etude par le comité des mines, forêts et cours d'eau, 5930

Mines et Relevés techniques (ministère)

Adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 2404

Archives, consultation par les prospecteurs, 5091

Bedford Basin, institut océanographique, 4185-6, 5091

Crédits, 5084-113, 6544-6

Direction des levés et de la cartographie, 5091, 5094

Direction des mines, réclame relatif aux services, 6545

Levés géologiques, q. (M. Cameron, Nanaimo-Cowichan-Les Iles), 3698-9, 5092, 5104

Programme de construction navale, 4341-2, 4691

Recherches océanographiques, expansion, 4185

Relations extérieures, 5105

Relevé sur le magnétisme dans les régions septentrionales, q. (M. Rhéaume), 4935

Service hydrographique

Levé au lac Winnipeg, coût, q. (M. Stefanson), 2003 Navire *Acadia*, port d'hiver, q. (M. MacEwan), 3167

Programme, expansion, 5091

Ministères

Affaires indiennes, création, 6239, 6247

Agents de sécurité, q. (M. Orlikow), 6013-4

Aviation civile, création, 2262, 2264 Coordination de l'activité avec les organismes de l'Etat, 306, 1246-8, 2322, 2324, 3349

Culture nationale, création, 4771

Divergence d'opinions quant aux champs de compétence, 839-40, 902

Pragmatistes et théoriciens, divergences, 4497-8 Réceptions officielles au Club Rideau d'Ottawa, dd. (M. Orlikow), 2133

Relations fédérales-provinciales, création, 32, 2433, 2849, 3071, 3350, 4182, 4881-2, 5673

Sous-ministres, nominations, 5667

Sous-ministres, traitement, q. (M. Fairweather), 3530, 6277

Véhicules utilisés à des fins privées, q. (M. Herridge), 4927-8

Ministres du cabinet

Absence de la Chambre, 164, 3779, 3816-8, 3981, 4151

Adjoints exécutifs ou spéciaux et secrétaires particuliers, q. (M. Madill), 1287, qq. (M. Fisher), 1555, 1664, dd. (M. Martineau), 1673, qq. (M. Fisher), 1857-63, 2002, 2404, 2564, 2977, 3698, 3804, q. (M. Valade), 4931

Agriculture, ministres depuis la Confédération, q. (M. Gauthier), 2979

Agriculture, nomination de deux ministres. Voir Agriculture (ministère)

Appels téléphoniques à la Wood Gundy and Company, m. (M. Aiken) documents, 2410

Arrogance dictatoriale, 4085-6

Changements, 4304, 5965

Chevrier, M., réponse en français à une question posée en anglais, 6075

Démission de plusieurs ministres dans le cabinet Diefenbaker, 1845

Denis, M., accusation portée par le député de Red-Deer, article du Journal d'Edmonton,

Ministres du cabinet - Suite Denis, M., démission, 4091, 4724, 6438, 6442, 6448 Denis, M., nomination au Sénat, 4724, 6427, 6432, 6442-4, 6453, 6458 Directorats d'entreprises, abandon, 83, dd. (M. Knowles), 604 Façon de répondre aux questions des députés, 304, 4014, 4078-91 Favreau, M., visite à Hong-Kong, 6225 Gordon, M., démission demandée, 1336, 1415, 1436, 1448, 1493-4, 1572, 1616 Gordon, M., nouvelles fonctions, 5965 Hays, M. Absence de la Chambre, 763, 3779, 3816-7, 3981, 4013, 4016-7, 4049-50, 4085-6, 5444, 5543, 5610-2 Démission, 4091 Fonctions dans la ville de Calgary, 985, 1251 Frais de transport, q. (M. Olson), 6406-7 Présence aux séances du cabinet, 1719 Voyage en Europe et en Asie, 3747-8 Indemnité d'automobile, 2870, 2890-1 Indemnité parlementaire, montant exempt d'impôt, 2892 Indemnités de voyage de chaque ministre et de son personnel, dd. (M. McIntosh), 6408 Initiative et collaboration nécessaires, 3394, 4080, 6317-8 Lamontagne, M., démission demandée, 1885-6, 1888 Langue parlée lors des réunions, 731 Martin, M. (Essex-Est), poste attribué, 44, 278-9 Martin, M. (Essex-Est), voyage à Windsor, utilisation d'un avion de l'Etat, q. (M. Irvine), 3432 Ministre associé de la Défense nationale, abolition du poste, 1010, 1772-3 Ontario, absence de représentants du tiers élément, 426-7, 431 Pêcheries, nomination pour l'Est et pour l'Ouest, 4180, 4182 Pickersgill, M., démission, 4091 Porte-parole du gouvernement, 6307, 6310, 6313, 6316-7 Portraits, article de La Presse, 5624 Postes occupés antérieurement dans le service public, dd. (M. Valade), 3273 Pouvoirs trop étendus réflétant sur les fonctions du Parlement, 4133-4 Représentant de la Saskatchewan, nomination, 38, 354-5 Représentation québécoise, 99-100 Réunion, quorum requis, q. (M. Mather), 1295 Réunions, nature confidentielle des sujets traités, 2166 Sharp, M., retour de la conférence du GATT à Genève. 84 Tremblay, M., article publié dans la revue Agriculture, 1271-2, 1336

Mitchell, M. D.R. (Sudbury)

Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada (10i), 939, 5688, 6354 Commission de la police de l'Ontario, démission du président, 5754 Sudbury, entreprise de lotissement Northern Heights, taxes pour améliorations locales, 2171

Monarch Life Assurance Company (10i) - S-30. M. Wahn 2e 1., 3048; renvoi au comité de la banque et du commerce; com. et 3e 1., 3149; S.R., 3151

Monarchie, abolition, 4588

Monnaie, Hôtel des monnaies et fonds des changes, achat de valeurs (loi) — C-106. Ministre des Finances rés., 3026, 5049-53; Ire 1., 5053; 2e 1., 6000-10; com., 6010-1; 3e 1., 6011, S.R., 6746 Am. (M. Peters) rejeté, 6011

Monopoles, cartels, condamnation des propriétaires, 6180-1, 6184-5

Tremblay, M., voyage en Europe et en Asie. 3747-8

Voyages, utilisation d'avions du ministère des Transports, 2630-1

```
Monteith, l'hon. J. Waldo (Perth)
Agence de développement régional, 1726
Allocations familiales, augmentation, 5013
Allocations familiales, paiement aux étudiants de 16 à 18 ans, 5325
Aveugles et invalides, pension, augmentation, 3221, 4216, 4726, 4776, 5620
Personnes bénéficiaires, 5972
Rétroactivité, date de mise en vigueur, 5973, 6080-1
Revenu admissible, 5973
Banque du Canada, retrait d'offre pour les obligations de l'Etat, 2065
```

```
Monteith, l'hon. J. Waldo - Suite
  Bourse, enquête sur les opérations, 1585
  Budget, 1573, 1581-5
  Bureaucratie, 1725-6
  Chemins de fer Nationaux, nomination de vérificateurs (loi), 5998
  Commerce, libéralisation des échanges, 1582
  Commerce avec la Chine, vente de textiles, 1606
  Commission Glassco, mise en oeuvre des recommendations, 1584
  Conseil économique du Canada, 1584
  Déficit prévu pour (1964-5), 1585
  Députés
    Assiduité, 2888-9
    Frais réels de télécommunication, 2891
    Indemnité d'automobile, 2890
    Pensions, 2894
  Dollar canadien, 1584
  Drogues, effets nocifs, organisme de publicité, 248
  Galerie nationale, versement au compte d'achats, 2304
  Importations du Japon, contingentement, 658
  Impôt sur le revenu
    Concessions aux sociétés relatives à l'augmentation de la production et des ventes,
          2592 - 3
    Convention de bail avec options, 1584
    Disposition relative aux sociétés dont 25 p. 100 du capital-actions est canadien,
          1582-3, 2581-2, 2646
    Dividendes versés par des sociétés non-résidentes, 4794-6
    Nouvelles entreprises de fabrication et de transformation, 1583, 2541-2, 2589-90
    Pertes d'une société achetée par une autre entreprise, 1584-5, 2635-6
    Transactions de dépouillement de dividendes, pouvoir discrétionnaire du ministre,
          4797-8
    Versements par les sociétés, temps fixé, 1585, 2541, 2611
  Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2541-2, 2581-2, 2589-90, 2592-3,
          2609, 2611, 2635-6, 2646, 4794-8
 Industrie, creation d'un ministère (loi), 1725-7, 1783, 1789, 1792, 1794 Matériaux de construction, taxe de vente, 1583-5, 3111
  Ministres, indemnité, montant exempt d'impôt, 2892
  Pension contributoire transférable, déduction à 4 p. 100, établissement, 6212
  Pension contributoire transférable, fonds de réserve, 5752
  Pension contributoire transférable, mesure législative, 3506, 4349
  Pension de vieillesse, augmentation, 1585, 3191, 3204, 3481
    Financement en augmentant l'impôt sur le revenu, 3203, 3482, 5972
  Pensions, assistance-vieillesse, aveugles, invalides, etc. (loi), 5971-3, 5986-9, 6080-1
  Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur la vente d'actions à des étrangers, 1561,
          1582 - 3
    Retrait, 1441, 1493
  Produit national brut, 1581-2
  Question de privilège - présence aux séances du comité des privilèges et élections, 6256
  Santé nationale et Bien-être social, crédits, 5013, 5319-20, 5325
  Sécurité sociale, réalisations des conservateurs, 3191, 3203-4
  Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3191-2, 3202-4
  Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (10i), 2885,
          2888-94
  Service civil, augmentation du traitement de certains hauts fonctionnaires (loi), 6303
  Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2355, 2358, 2360
  Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 3111
  Travailleurs âgés de plus de 45 ans, prime aux employeurs, 1582
Montréal (P.Q.)
  Autoroute sur l'île, construction, 763-4, 1501, 2949, 3962
  Conseil des ports nationaux, grève de la police, 3923
  Conseil des ports nationaux, représentation montréalaise et québecoise, 5058
 Exposition universelle de 1967
    Abandon du projet, 3932, 6581
    Agent de liaison, nomination, 3225, 5546, 6580
    Bienvenu, M. Paul, démission, 2286, 2446, 2507, 3225, 3958-62, 6570-1, 6575, 6584-5
    Bienvenu, M. Paul, nomination, 1685-6
    Budget d'exploitation, accord tripartite, 6575, 6577-8, 6586
```

Comité du Conseil des arts, présidence, 3959

Carsley, M., démission, 3225, 3961-2, 6570-1, 6575, 6584-5

Montréal (P.Q.) - Suite Exposition universelle de 1967 - Suite Commissaire général et associés, traitements, 5828, 6569-70, 6575, 6586 Commissaires et responsables de la planification, q. (M. Fisher), 1552-3 Compagnie. Voir ce titre Conseil d'administration, q. (M. Fisher), 1551-2 Bannerman, M. Glen, fonctions, 5967 de Bellefeuille, M. Pierre, nomination, 6570 Etablissement et constitution, 6594 Hees, M., nomination, 2628 Membres, nomination d'un groupe par le lieutenant-gouverneur, 6572-4, 6578, 6594 Représentation indienne, q. (M. Howard), 1868, 5115 Représentation des provinces, 2138, 6594 Robillard, M. C., démission et nomination d'un successeur, 3225, 3478, 3958 Contribution fédérale, q. (M. Fisher), 3167, 6578-9, 6582 Correspondance ou télégramme du maire de Montréal, m. (M. Valade) documents, 1404, q., 2122 Début des travaux, cérémonie d'inauguration, 2628, 6574 Démarches entreprises par le maire Drapeau, 6366-7, 6572-4, 6579, 6584 Dépenses, paiements préliminaires, 4588-9 Deuxième pont-tunnel reliant les deux rives du Saint-Laurent, 5448 Drapeau hissé sur l'île Sainte-Hélène, 4404 Dupuy, M., commissaire général, indemnité, 3225, 3232-3, 3286, 3538, 3761-2, 6336, 6569-70, 6575, 6578, 6585-6 Dupuy, M., démission comme ambassadeur, 6575-6, 6579, 6583 Dupuy, M., nomination, 3958-9, 6570 Emblème, 6588-9 Emblème, adjonction de la feuille d'érable, 6590, 6593, 6597-8 Emblème, prix payé au dessinateur, M. Julien Hébert, 6596 Emplacement, 11-2, 43, 546-7, m. (M. Pigeon) documents, 725, 978, 1401, 1679, 1872, 1904, 1956, 1980-1, 1992, 4939-40 Approbation finale, 658-9, 810, 1720-1, 3957-8, 6361, 6366-7, 6378, 6568-9, 6573-4 Choix, délai, responsabilité fédérale, 6568, 6584-5 Choix et inauguration des travaux, illégalité, 6573-5, 6577-8, 6581 Conformité avec les dispositions de la loi sur la protection des eaux navigables, 1904, 1957 Date du choix et autorité responsable, q. (M. Howard), 4581, 5115 Déclaration attribuée au ministre de la Production de défense, 1273-4, 1318 Exposé du ministre des Travaux publics, 810, 1222, 1272-3, 1318 Ile Notre-Dame, coût de la construction, 1346 Ile Sainte-Hélène, choix définitif, 1904, 1956, 1980-1, q. (M. Valade), 1999, 3962 Préparation, contrats accordés sans soumissions, 6585 Préparation, coût, q. (M. Pigeon), 875, 3096-7, 6575-7, 6580-2, 6586 Rapports techniques, q. (M. Pigeon), 875, 1501, 3958, 5476-7, 5545-6, 5671, 6568-9, 6573, 6579-80, 6583 Respect des engagements, déclaration du maire de Montréal, 6569 Symboles, protection, 6569 Travaux à l'île Ronde, soumissions, 1501 Travaux de protection dans le Saint-Laurent, coût, 6273 Visite, invitation aux députés et aux courriéristes parlementaires, 3265 Financement et administration, plans définitifs, q. (M. Fleming), 4390 Hôtels et édifices destinés à loger les touristes, construction, 3962 Inauguration par S.M. la reine Elisabeth II, 3478 Invitation acceptée ou refusée par certains pays, 2917, 6575, 6581-2 Maire et président du comité exécutif de Montréal, visite au premier ministre, 1685 Matériaux de construction utilisés, taxe de 11 p. 100, mémoire de la Chambre de commerce des jeunes de Montréal, 6273 Ministre responsable, 3225 Ministre-tuteur, article de M. Clément Brown, 3957 Pavillon du Canada, coût, 6580-2 Pavillon du Canada, drapeau, q. (M. Valade), 2000, 3962 Pavillons, disposition, 6584, 6587 Plans d'aménagement, 5829, 6142, 6563-4 Préconisateur, feu le sénateur Drouin, 3958 Pressions politiques exercées par le gouvernement libéral, 3960-2, 6361-2, 6569 Price, M., démission, 2286

Rapport, présentation le ou avant le 20 décembre, q. (M. Fisher), 5902, 6564, 6576

Publicité, q. (M. Latulippe), 4931, 5115-6

Montréal (P.Q.) - Suite Exposition universelle de 1967 - Suite Réalisations du gouvernement conservateur, 3960 Représentants de la population indienne, 730, 764 Responsabilité du ministère du Commerce, 1980, 1992 Réunion générale à Montréal, proposition, 1903-4, 2016-7 Réunion générale à Ottawa, 1273, 1501, 1721, 1880, 1904, 1956 Absence de M. Bienvenu, 2016 Décision en découlant, annonce à la Chambre, 1957, 2016 Exposé du ministre des Travaux publics, 2016-7 Service de guide, qualifications, q. (M. Peters), 2693 Tenue, date différée, 6575, 6581-2 Tenue en 1969 d'après les cerveaux électroniques et les appareils I.B.M., 3386 Travaux, parachèvement pour la date prévue, 3224-5 Travaux préliminaires, félicitations au ministre des Travaux publics, 2167 Visiteurs canadiens, paiement d'une partie des frais de déplacement, 4630, 6582 Voies d'accès, aide fédérale, 2167, 2740, 3225, 3962, 3964, q. (M. Fisher), 4917-8 Hôtel Reine-Elisabeth, Voir Hôtels Institut aérotechnique, établissement, 6079 Nouveau bureau à l'usage du ministre des Travaux publics. Voir Travaux publics (ministère) Pont Champlain, abolition du péage, 187, 2923, 4946-7, 5057-8, 6584 Pont Champlain, construction d'une estacade en amont, 6361, 6569 Pont à l'est du pont Jacques-Cartier, construction, 1223 Pont Jacques-Cartier, droits de péage, abolition, 5057, 5074 Pont Jacques-Cartier, tablier, élargissement, 3962 Port Collision du Manchester Merchant et du Lionel. Voir Navires Détournement de navires, q. (M. Bell), 6264 Elévateurs à grain, qualifications du directeur, q. (M. Pigeon), 6267 Gare maritime, q. (M. Loiselle), 972 Gestion, collaboration des autorités municipales, provinciales et fédérales, q. (M. Latulippe), 4580 Navigation d'hiver. Voir Saint-Laurent (fleuve) Travaux d'amélioration, q. (M. Loiselle), 972 Travaux de dragage, montant payé, 2290, 2308 Radio-Canada. Voir ce titre Route transcanadienne. Voir ce titre

Taudis, élimination, 3964

Tunnel entre la rue Notre-Dame et la rive sud du Saint-Laurent, construction, 4698 Voir aussi discussion sur Pont et tunnel des Iles Boucherville (loi)

Moore, M. Harry A. (Wetaskiwin)

Citoyenneté et Immigration (ministère), crédits, 6252-3 Fromageries de l'Ouest, fermeture, 180-1 Réserve indienne d'Hobbena, 6252-3

Moose-Jaw-Lake-Centre (circonscription), 352

More, M. K.H. (Regina-City) Affaires extérieures, crédits, 6679, 6681 Appareil de réfrigération destiné à un hôpital, taxe de vente, 2940-1 Association des clubs canadiens de vol à voile et de planeurs, aide fédérale, 6657 Céréales, vente à la Chine, mission commerciale, 808 Chômage saisonnier, affectation de 7 millions, 2809-10 Défense, crédits, 6629 Enfants arriérés, subvention, 6278-9 Finances, crédits, 2809-10 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4734-5 Industrie, création d'un ministère (loi), 1230-3, 1937, 1939 Institut atlantique, contribution du Canada, 6679, 6681 Marine royale du Canada, cadets de Queen, 6629 Matériaux de construction, taxe de vente, 2937-8 Entrepôts sur les fermes, 2863, 2942 Milice, réduction des effectifs, 6629 Question de privilège - modification de la composition d'un comité, 5264 Question de Règlement - déclaration d'un ministre en réponse à une question, 4049 Saskatchewan (province), subventions, avec ou sans conditions, dd., 2695 Saskatchewan-sud (barrage), contrat de fourniture de ciment, 1878-9

More, M. K.H. - Suite

SCHL, prêt directs, éventail par province, 5273-4 Sucre, augmentation du prix, instances des boulangeries, 5390 Synode évangélique luthérien de l'Ouest du Canada (loi), 1631 Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2937-8, 2940-2 Transair Limited, abandon d'une partie du service des Prairies, 6076, 6641 Transports, crédits, 6641, 6657

Moreau, M. Maurice J. (York-Scarborough) Adresse en réponse, 97-8 Allstate Life Insurance Company of Canada (10i), 2754-5 Assurance-automobile, plan de la Saskatchewan, 2754 Banque et commerce, rapports du comité, 5329 Bilinguisme et biculturalisme, Commission royale d'enquête, 98 Compagnies d'assurance-vie, renseignements divers, qq., 6262-3 Députés, indemnité parlementaire, 5979 Drapeau national distinctif, 98 GRC, enquête au sujet de la lettre de M. Butterworth, 2286 Impôt sur le revenu, augmentation, 98 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2641-2, 4242 Mines d'or, aide fédérale à l'exploitation, 98 Office de développement et de prêts municipaux, 97 Or, majoration du prix de base, 98 Pensions du Canada, régime (loi), 2481 Question de Règlement - am. entraînant une dépense de fonds publics, 2481 Remaniement de la carte électorale, Commission, 97-8, 1911 Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représentation (loi), 5454-6 Réserves indiennes, mise en valeur des ressources, 98 Unité nationale, 98

Mortgage Insurance Company of Canada (loi) - S-50. M. Cameron (High-Park) 2e 1., 5990; renvoi au comité de la Banque et du commerce; com., 6352-3; 3e 1., 6353; S.R., 6746

Morison, M. J.B. (Wentworth)

Adresse en réponse, 200-2 Agriculture, étau coût-prix, 201

York-Scarborough, circonscription, 97-8

Aldershot, gare d'évitement, programme du National-Canadien, 2229

Biculturalisme, Commission royale d'enquête, 201

Commerce, 201

Fidelity Mortgage and Savings Corporation (loi), 2088-9

Municipalités, caisse de prêts, 201

Northern Life Assurance Company of Canada (loi), 5989

Wentworth, circonscription, 200-1

Mortalité infantile, taux, q. (M. Orlikow), 5721-2

Motions d'ajournement de la Chambre aux termes de l'art. 26. Voir Ajournement de la Chambre aux termes de l'art. 26

Motions de subsides. Voir Subsides, am. et déclarations à l'appel d'une m.

Alberta, épizootie de la tremblante, indemnités aux propriétaires, 2226, 2284-5, 5965-6, 6020, 6104, 6480-1, 6483

Maladie dite la tremblante, désignation des régions où elle est répandue, 6492-3 Troupeaux abattus par suite de plurigo lombaire, indemnités aux éleveurs, q. (M. Olson), 6405, m. (M. Madill), 6411

Muir, M. G.R. (Lisgar)

Air-Canada, réactés DC-9 de fabrication américaine, achat, 4631 Air-Canada, transfert des ateliers de réparation de Winnipeg, 437, 5067-8, 5826 Céréales

Contingents de livraison dans l'Ouest, 813, 2172

Entreposage, centralisation, 5068

Expéditions du port de Churchill, q., 4394

Livraison, répercussions de la grève des débardeurs du Saint-Laurent, 3559

```
Muir, M. G.R. - Suite
  Céréales - Suite
     Prix de $3 le boisseau, 2415
     Vente à la Pologne, 2438
     Volume des exportations au cours de la campagne agricole (1963-4), 2632
  Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande (comité), institution, m. (M.
          McIlraith), 5067-9
  Clubs 4-H, visite de membres dans les tribunes de la Chambre, 5270
  Drapeau national, décret du conseil désignant le Pavillon rouge, 4435
  E.-U., renseignements relatifs aux titulaires de certains ministères canadiens, 5911
  Gras de beurre, subvention, q., 2012
  Habitation, boni de $500, impression et publication du règlement, 2172
  Haskett, piste d'atterrissage, 5179
  Industrie, création d'un ministère (loi), 1794, 1925
  Marchandises utilisées comme partie d'un réseau d'égout ou de drainage, taxe de vente,
          2764
  Matériaux de construction, taxe de vente, 2763-5
     Compartiments d'emmagasinage, 1877
  Effet sur le prix de l'acier, 1906
National-Canadien, abandon d'embranchements
     Etude par un comité, promesses de M. Pearson, 5068
     Liste, 5824
    Remise à plus tard, 3186
    Winnipeg à Saskatoon, 39, 5068
  OTAN, réunion ministérielle à Ottawa, 323
  Pension de vieillesse, augmentation de $10 par mois, 2503
  Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur la vente d'actions à des non-résidents,
          1564
  Question de Règlement - régularité d'une question, 2632
  Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2763-5
  Timbre-poste commémoratif de la fondation des clubs 4-H, émission, 4980, 5122, 5270
  Tournesol (graine), prix de soutien, 517, 1908
Muir, M. Robert (Cap-Breton-Nord et Victoria)
  Allocations familiales, âge limite des étudiants, revision, 1442
  Baddeck, quai, prolongement, q., 2569
  Base navale de Point-Edward
    Allocations pour billets d'autobus, suppression, 4123, 4306
    Cadets de la marine, formation, q., 6405
    Etablissement de réparation, fermeture, 5802-5, 6034
    Liste de paye des fonctionnaires, q., 3999, 5802
    Projet d'expansion, 4434
    Soute à munitions, agrandissement, q., 1287, 5803
    Travaux, q., 876, 5803
  Bois d'oeuvre, instances du Maritime Lumber Bureau, réponse du ministre des Finances,
          3714
  Bras-d'Or, station de démonstration, contrat, q., 5441
  Cap-Breton, programme d'améliorations des forêts, 1341, 1815
  Cap-Breton, station de repérage du satellite Nimbus, construction, q., 4576
  Coyne, M. James, ancien gouverneur de la Banque du Canada, pension, 5120
  Défense, crédits, 5802-5
  Eau lourde (usines)
    Construction au Canada, soumissions, 4977, 5479
    N.-E., aménagement, 3184, 3820, 4301, 5039, 5234, 5613, 5963, 6025
  Eaux gazeuses, abolition de la taxe de vente, q., 4932
  Hamilton-Falls, projet d'énergie, financement, 5389
  HD-4 Hydrofoil, travaux de restauration, q., 2568
  Houille, réduction de la subvention, 1376
  Houille américaine, abolition de la douane, 151, 249
  Ile Boularderie, lieu historique, q., 6020
  Industrie, création d'un ministère (loi), 1917-8
  Industries, répartition et diminution du chômage (loi), 4820
```

Matériaux de construction, taxe de vente, instances de la Maritime Lumber Bureau, q.,

3700, m. documents, 4117

Musée de Louisbourg, services de M1le J. Pope, q., 599

Ingonish, quai, q., 711

Muir, M. Robert - Suite National-Canadien Océan limité, wagons-lits, q., 5223 Région de l'Atlantique, entretien des voies, q., 1656, 2981 Sydney-Halifax, passagers sur l'autorail, plaintes, q., 4931 Navigation, chaîne Decca no 6, abandon, 3369, 3714 Navires (construction), élaboration d'un programme, 4944 Nouvelle-Ecosse, station Nimbus pour le repérage des satellites, q., 594, 5234, 6472 Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration, etc. (loi), 1332, 1375-7, 1379-80, 2105-6 Parc des Hautes-Terres du Cap-Breton Boudreau, M., emploi, q., 1867, 2275 Conditions de travail, 525 Embauche, q., 5616 Mises à pied, 12, q., 5616 Pavillon de golf, construction, 1446, 2106, q., 2127 Système des canalisations d'eau, amélioration, q., 5436, 6018 Travaux d'hiver, préférence aux anciens combattants, q., 4935 Travaux d'hiver, programme, 3229 Pondville, brise-lames, q., 5225 Port Blandford, habitations, construction, q., 5436 Ports nationaux et havres Bay-St. Lawrence, q., 876 Dingwall, q., 876 Little-River, q., 2130 Sydney, q., 876, 971 Question de privilège - réponse contradictoire d'un ministre, 3714 Réserve indienne d'Eskasoni, centre communautaire, construction, q., 6396 Réserve indienne d'Eskasoni, dépenses annuelles, dd., 5724 Silver Dart, double, transfert au Cap-Breton, q., 2692 Sydney-Nord Ballast Grounds, voies d'accès, q., 2694 GRC, services pour véhicules à moteur, q., 4930 Transbordeur ferroviaire, contrats de radoub, 368 Traversée-jonction, installation, q., 2982 Sydney-Nord et Argentia, service de traversier, terminus, q., 866, 2450, 3094, 4143-4, 5174-5, 5234, 5444, 5912, 6472 Syndicat des mineurs unis d'Amérique, réunion avec des membres du cabinet, 2072 Terre-Neuve, anniversaire de la découverte, 1542 West-Arichat, brise-lames, réparation, q., 5118-9 West-Arichat, gardien du phare, q., 599

Mullally, M. John (Kings) Adresse en réponse, 446-9 Agriculteurs, coût de production par rapport au prix de vente, 448 Agriculture, nomination d'un second ministre, 448 ARDA, 448-9 Crédit agricole, restriction des prêts, 448-9 Instruments aratoires, régime de location, 448-9 Kings, circonscription, 447 Pêcheries de l'Île du Prince-Edouard, programme d'expansion, 449 Pêcheries, limite de douze milles, 449 Pommes de terre des provinces Maritimes, marchés d'exportation, 4303 Provinces de l'Atlantique, échanges commerciaux, 447-8

Municipalités

Achat de terrains pour l'aménagement de centres suburbains, prêts fédéraux, 933

Aide aux améliorations municipales, 269, 931, 933, 938, 948

Aide des provinces, accroissement, 3061

Alberta, caisse renouvelable, 953-4, 1253, 1322, 1323, 3070

Banque d'expansion, création, 2784

Bénéficiaires de remboursements par la SCHL, 2307

Caisse nationale de prêts, mémoire de la Fédération des maires, 313-4, 929, 1324

Caisse nationale de prêts, programme des créditistes, 1245-6, 1255, 2849, 4489, 5592

Capital social, 937, 949, 952-3, 1252-4, 1323

Dette nette des gouvernements municipaux, 948-9

Ile-aux-Grues, aide fédérale, 1638

Impôts fonciers, augmentation, 1251

Intervention financière du gouvernement fédéral, 1240-2

```
Municipalités - Suite
  Kindersley, disette d'eau, 455
  Madawaska (comté), hausse de l'impôt foncier, 3750-1
  Office de développement et de prêts municipaux. Voir ce titre
  Ontario, problèmes financiers, 3061, 3065-6
  Pouvoir d'imposition, élargissement, 956-7
  Prêts de la Banque du Canada, 536, 934-7, 1240, 1246, 3056, 3058, 4489
  Prêts des banques à charte, taux d'intérêt, 413-4
  Prêts fédéraux, correspondance avec M. Lesage, 40, 248, 1905
  Problèmes financiers, 413, 738, 1244-5, 1252-3, 1324, 3062, 3064, 3122
Promesses électorales du parti libéral, 930
  Province de Québec, intérêts à payer sur les emprunts, 126
  Réaménagement urbain, 92, 283, 932-3
     Hamilton, 344-6
     Zones résidentielles et zones commerciales, subventions, 345-6
  Saskatchewan, aide financière du gouvernement provincial, 1328
  Subventions en remplacement d'impôts, 312-3, q. (M. Gauthier), 4925-6
  Travaux d'hiver (programme)
     Atlin, Lower Post, Telegraph Creek, etc., q. (M. Howard), 1396
     But, etc., q. (M. Beaulé), 975-6
     Comparaison avec la caisse de prêts municipaux, 387-8, 1243, 1245, 1321-2, 3054,
           3064, 3115-6
    Compton-Frontenac, dd. (M. Latulippe), 3176, 6384
    Concentration sur une période de six mois, 4637-8
     Consultation des provinces et des collectivités locales, 4866
     Contribution fédérale, 1241, 1243, 1321, 1329, 4639
    Coordination avec le programme de prêts municipaux, 979-80, 4592-3
    Coût de la main-d'oeuvre, accroissement de l'aide fédérale, 3687-9
Date d'entrée en vigueur, 3282, 4643
    Date d'entrée en vigueur, devancement, 4299
    Dorchester, q. (M. Boutin), 1288-9
    Durée, 859-60, 2805, 3929, 4010, 4299
Emplois créés, 2656, 3054, 4592, 4611, 4615, 4638
    Expansion, encouragement, 859, 1041, m. (M. Starr) documents, 2698, 4591-2
    Fardeau financier, 4599
    Frais techniques et coût du matériel, 957
    Hautes-Terres du Cap-Breton. Voir ce titre sous Parcs nationaux
    Journées de travail fournies, extrait du rapport annuel, 4826
    Maintien, 12, 193, 525, 6374
    Osisko (lac), assainissement, 6365-6
    Paroisses non érigées en municipalités, aide fédérale, 655-6
    Participation fédérale, part de chaque province, q. (M. Pigeon), 976-7
    Période de mise en oeuvre, réduction de six semaines, 2656-7, 3054, 3069, 3689,
          4592-3
    Pontiac-Témiscamingue, dd. (M. Martineau), 4297
    Projets additionnels, 7 millions de dollars, 2804-7, 3975, 4638
    Prolongation du délai fixé, 1222-3, 3818, 6068
    Régions ou zones de marasme. Voir ce titre
    Rénovation des anciennes maisons, 862
    Rénovation d'immeubles, bonis, 6068, 6282
    Réserves indiennes, 6223
    Revision de la loi et des règlements, 431-2, 859-62, 1011
    Saint-Hyacinthe-Bagot, q. (M. Ricard), 1666-7
    Terrains de pique-nique et de campement, 1695, aménagement, q. (M. Dinsdale), 4291
    Thetford-Mines, q. (M. Langlois), 598
    Toronto, 3445, 3565, 3617, 3757, 3929, q. (M. Scott), 4289
      Requête du maire, 3539-40
 Travaux d'immobilisation, subventions, 1322
 Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égout
    Prêts fédéraux, 1241, 1243-4, 1326, 3064
```

Munro, M. J.C. (Hamilton-Est; secrétaire parlementaire du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration)

Localités non constituées en municipalités, 1247, 2764, 2782, 2786

Aménagement de fosses septiques, application, 1247

Affaires indiennes (Division)

C.-B., recherches, instances auprès du professeur Hawthorne, q. (M. Howard), 6395 Comité mixte, voeux exprimés, qq. (M. Howard), 1864-5, 2002-3, 3425-7 Commission d'enquête, recommandations, q. (M. Howard), 4571

```
Munro, M. J.C. - Suite
  Affaires indiennes (Division) - Suite
    Coopératives, établissement, q. (M. Orlikow), 6397
    Versements de secours, q. (M. Howard), 2006-7, 3427-8
  Banks, M. H.C., condamnations, 3660
  Citovenneté et Immigration (ministère)
    Adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 1861
    Représentants canadiens en France, q. (M. Pigeon), 1293
  Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 2209-12
  Conservateurs-progressistes, liste de conseillers, 6428
  Différend des Grands lacs, règlement, négligence du gouvernement, am. (M. Diefenbaker),
          4038-9
  Formation technique et professionnelle
    Edgar, M. Frank, q. (M. Howard), 712
    Edmonton (région), école professionnelle, 3976
  Hymne O Canada joué au carillon de la Tour de la Paix à Ottawa, horaire, q. (M. Ryan),
  Immigrants
    Admission en 1962, q. (M. Mather), 969
    Garcia, M. B., expulsion, q. (M. Martineau), 4581
    Répondants, q. (M. Prittie), 583-4
    Ventilation par groupe de professions, q. (M. Mather), 969-70
    Bureaux outre-mer, employés et traitements, q. (M. Pigeon), 5715
    Chinois canadiens retenus à Hong-Kong, q. (M. Howard), 4571
    Commissions d'enquête, cas étudiés, q. (M. Mather), 1279
    Bandes, achat de matériel, q. (M. Orlikow), 4289
    Caisse de prêts renouvelables, prêts consentis, taux d'intérêt, etc., q. (M. Orlikow),
          6397
    Colombie-Britannique, subvention de $100,000, q. (M. Howard), 2689, q. (M. Howard), 5615
    Commission des réclamations, institution, q. (M. Howard), 1865
    Education, responsabilité, q. (M. Pigeon), 1548
    Population, au Canada et par province, q. (M. Pigeon), 719
    Saint-Marc-de-Figuery, pensionnat, chauffage, q. (M. Laprise), 6398
  NPD, confiance et compréhension mutuelles avec le parti conservateur, 2210
  Parlement, perte de temps, 4038
  Port-Simpson, habitation, projet communautaire, q. (M. Howard), 4676
  Postes (ministère), crédits, 6438-40
  Poteaux totems, fabrication de matières synthétiques, q. (M. Howard), 867
  Question de Règlement - discours du député de Winnipeg-Nord-Centre imbu d'esprit de
          parti, 4836
  Réserves indiennes
    Assiniboine, écoles, construction, réparations, etc., q. (M. Langlois), 6393-4
    Bella Bella et Klemtu, habitation, dépenses, q. (M. Howard), 2273
     Canyon-City, dépenses, q. (M. Howard), 1278
    Eskasoni, centre communautaire, construction, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria),
          6396
     Fort-Saint-Jean, location de terrain, q. (M. Howard), 2979-80
    Hartley-Bay, système d'eau, dépenses, q. (M. Howard), 2404
     Long-Plain (nos 6 et 6A), terres cultivées, q. (M. Enns), 5902
    Masset, vente de bois sur pied, q. (M. Howard), 712
    Norway House, service d'électricité, q. (M. Stefanson), 1657
     Ontario-Nord, écoles et instituteurs, q. (M. Fisher), 1850-4
    Surintendants des agences, enquête, q. (M. Howard), 712
       Galibois, M. J.-E. (M. Howard), 1849
     Village d'Aiyansh, inondation, sommes dépensées, q. (M. Howard), 2123
    Weymontachie, droits de coupe, q. (M. Laprise), 968
  Saint-Laurent (voie maritime), grève des débardeurs, arbitrage obligatoire, 4039
  Service civil, fonctionnaires, conventions collectives et arbitrage obligatoire, 6439
  Subsides (loi), 3353
  Universités, étudiants étrangers, statut d'immigrants ou de non immigrants, q. (M. Brewin),
          2980
```

Musées

Louisbourg. Voir Lieux et monuments historiques Musée national

Acquisition de pièces indiennes de la côte du Pacifique, q. (M. Fisher), 2857, 6153-4 Administration, critiques de membres de la Société d'histoire du Canada, 6072 Musées - Suite

Musée national - Suite

Administration, exploitation et entretien, 6146-56

Archéologue en chef, nomination de M. Taylor, q. (M. Fisher), 4295-6

Canot des Kootenays, reconstruction, 6155-6

Commentaires du directeur de l'Instituto Interamericano, 6151

Côté, M. E., fonctions, q. (M. Fisher), 4295, 6147, 6323

Crédits, renvoi au comité des mines, forêts et cours d'eau, 6152

Directeur général, nomination, 4772, 6150-1, 6153, 6155, 6323

Direction par le ministère du Nord canadien et des Ressources nationales, 6153

Division de l'histoire de l'homme, directeur, nomination, 3480, 6147-50

Etablissement comme une entité distincte, 4772, 6150

Expositions, tenue dans divers centres du pays, 6154-5

Fonctionnaires, démission, 3444, q. (M. Fisher), 4392-3, 4771, 6155

Fonctionnaires non canadiens, q. (M. Fisher), 4393

Histoire du Canada, présentation, 6154

Histoire de l'homme et histoire naturelle, dissociation, 6147, 6150

Ingérence politique, 6147-8, 6152, 6154

Nouvel immeuble, construction, 6152-3, 6156

Organisation, enquête, 6152

Publications, traduction d'articles scientifiques, 1961, 2019

Rousseau, M. J., date de démission, q. (M. Fisher), 4294-5

Russell, M. Loris, déclarations, 6148-50

Russell, M. Loris, démission, 6072 Russell, M. Loris, nomination, m. (M. Fisher) documents, 4396, retirée, 4687, adoptée,

Section de l'archéologie, fonctions du chef, q. (M. Fisher), 5617

Section de l'archéologie, publications du chef, q. (M. Fisher), 4932-4, 6152

Wilson, M. C.R., qualifications, q. (M. Fisher), 4294

Musée national de l'aviation

Nouveaux locaux, 6153

Transfert du double du Silver Dart au Cap-Breton, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 2692-3

Narcotiques

Cliniques où les toxicomanes pourraient obtenir ces drogues à prix modique, établissement, 4280 - 1

Narcomanes, centres de traitement

Colombie-Britannique, établissement, 183, 645

Matsqui, eaux-vannes, q. (M. Herridge), 6265

Narcomanes, réadaptation, 4280

Procureurs dans les causes, liste d'avocats préférés, 6201-2

Trafic, lutte, 645

Narcotiques (comité), membres, 1447

Nasserden, M. E. (Rosthern)

Affaires extérieures, crédits, 6681

Agriculteurs, revenu, 1616

Agriculture, politique, 1908

Agriculture et colonisation (comité)

Comparution de hauts fonctionnaires de l'Office de stabilisation des prix, 1685, 4121, 4152

Convocation, 4203

Directives quant au pouvoir d'enquêter sur les opérations de la loi sur la stabilisation des prix agricoles, m., 4204

Formation, 3568

Allocations familiales, extension, am. (M. Vincent), 1898-9

ARC, Saskatoon, centre de pilotage, 3179, 4054

ARC, Saskatoon, conservation de la musique de la 23e escadrille, 6647

Armes atomiques, acquisition pour les forces canadiennes, accord canado-américain, 3026

Assurance-chômage, main-d'oeuvre agricole, 6533 Assurance-chômage, modification de la loi, 2073

Batoche, site historique, mise à pied du gardien adjoint, 1318

Boîtes à charrettes et camions agricoles, taxe de vente, 2951 2953, 2956

Budget, 1613, 1615-9

Budget, préparation, aide de conseillers de l'extérieur, 1497, 1613, 1615-6

Budgets déficitaires, attitude du gouvernement, 6070

Campagne d'achats au Canada, 1979

Nasserden, M. E. - Suite

Céréales

Avances au comptant, modification de la loi, 4011

Entreposage sur la ferme, paiements anticipés, 3100

Points de livraison dans l'Ouest, encombrement, 2869

Prix de \$2 le boisseau, 1306, 1617-8, 2073, 6473, 6564-5

Prix de \$3 le boisseau, 3146

Récolte de 1962-3, paiement provisoire, 5389

Vente à la Chine, 1341, 1980, 2704

Versements à l'acre, 3146

Wagons pour la Saskatchewan, disponibilité, 4011

Céréales de provende, prix payé par les cultivateurs de l'Est, 4122

Chemins de fer, abandon de lignes, acquisition par des sociétés provinciales, 1605

Chemins de fer, embranchements, abandon, 2812, 5824

Chômage, 1979

Chômage, travaux d'hiver, projets du gouvernement, 2809

Comité parlementaire canado-américain, réunion, 2925

Commerce, crédits, 1978-80

Commerce, expansion des marchés, 1618, 1770-1

Commerce, exportations, augmentation, 5761

Commission des grains, traitement des employés, 607-8

Compagnies de crédit, taux d'intérêt, indication sur les contrats, 5076, 5078

Crédit social, division au sein du parti, 3734

Défense, comité, 1615

Défense, crédits, 6628-9, 6631

Députés, assiduité, 2889

Dollar canadien, dévaluation, 1979-80

Economie nationale, situation sous le régime conservateur, 1616-7, 1769-70, 1979

Exposition universelle de 1967, emblème, 6592-3

FAO, contribution du Canada, 2794

Farine, prix, augmentation, 4436

Finances, crédits, 2809

Formation technique et professionnelle, 1770, 3145

Gordon, M., démission, 1616 Habitation, boni de \$500, règlements, 3230

Hays, M., absence de la Chambre, 5543, 5612

Industrie, création d'un ministère (10i), 1769-71, 1792-4, 1913-4, 1920-1, 1936, 1948, 1951-2

Industries, établissement dans les régions de marasme, 1948, 1979

Intérêt, frais de financement (loi), 31, 5075-6

Lait, programme de distribution gratuite dans les écoles, 5762

Marchandises destinées à faire partie de réseaux d'égout et de drainage, taxe de vente, 2961

Matériaux de construction, taxe de vente, 1618, 1979

Effet sur le prix de l'acier, 1906

Oeufs, prix de soutien, 6495

Office de développement et de prêts municipaux (loi), 3128-30

Office d'expansion économique de la région atlantique, 1769-70

Office de stabilisation des prix agricoles, étude de la loi par le comité de l'agriculture et de la colonisation, 4203, 4204

Passages à niveau, élimination, 2812

Pays sous-développés, aide à l'expansion, 1979-80

Pension de vieillesse, augmentation de \$10, date de mise en vigueur, 2996

Prix, hausse, 1979

Questions de privilège - absence de la Chambre du député de Saint-Jean-Ouest (T.-N.), 3972; réponse du ministre de l'Agriculture et attitude du gouvernement relative au com. de l'Agriculture, 4152; réponse de M. Chevrier sur l'absence, de la Chambre, du ministre de l'Agriculture, 5612

Questions de Règlement - urgence d'une question, 2073; sujet non pertinent au bill à l'étude, 2094; assentiment royal d'un bill touchant les prérogatives de la Couronne, 3101, 3128-30; assentiment de la Couronne avant la 3e lecture d'un bill, 3101; pairage à la Chambre, 3419; décision injustifiée de l'Orateur relativement à une question, 3569; sujet étranger au bill à l'étude et retardant les travaux de la Chambre, 3949; sujet non pertinent, 4421

Radio-Canada, expressions utilisées au cours des programmes, contrôle, 4980 Radio-Canada, lettres de protestations relatives à certaines émissions, 6724

Réfugiés de Palestine au Proche-Orient, 6681

Revenu national, crédits, 6518

Nasserden, M. E. - Suite

Saint-Laurent (voie maritime), entretiens syndicaux quant au trafic des marchandises,

Saskatoon, exclusion du droit au boni de \$500 pour la construction d'hiver, 5473

Saskatoon, hôpital pour anciens combattants, 6536

Secrétariat d'Etat (ministère), crédits, 6724

Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (loi), 2889

Silos préfabriqués en bois ou en acier, taxe de vente, 2944, 2946

Syndicats des transports maritimes, mise en tutelle, 4068

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2936, 2944, 2946, 2951, 2953, 2956, 2961, 3102

Télévision, station française en Saskatchewan, 2917

Toronto, travaux municipaux d'hiver, 3929

Transports, crédits, 2812, 2838, 6662

Travail, crédits, 6533

Travaux de la Chambre, 1615

Zone commerciale de l'Atlantique, création, 1979

National-Canadien. Voir Chemins de fer Nationaux

National Life Assurance Company of Canada (10i) — S-34. M. Asselin 2e 1., 3113; renvoi au comité de la banque et du commerce; com. et 3e 1., 3148-9; S.R., 3151

Nations Unies (Organisation)

Afrique du Sud

Envois d'armes par le Canada, suspension. Voir Afrique du Sud Politique d'apartheid, attitude du Canada, 4979-80, 5488, 6679

Société multiraciale, établissement, 3713

Afrique du Sud et Portugal, expulsion, attitude du Canada, 5486

Allemagne de l'Est et Allemagne de l'Ouest, admission, 1306

Année de collaboration internationale, proclamation, 2341, 5487

Budget régulier, compte spécial de la force d'urgence et du Congo, arrérages, q. (M. Pigeon), 710, tableaux, 746-52

Canada, reconnaissance comme nation souveraine et indépendante, q. (M. Côté, Chicoutimi), 6259-60

Chine communiste, admission, 265, 310, 2730, 2795-6, q. (M. Lambert), 3272, 5483, 6027 Vote du Canada, 4044-5

Colonialisme et discrimination raciale, étude, 5486, 5508

Colonialisme du Portugal, attitude du Canada, 4015-6, 5488, 5734, 5760

Commission du désarmement, pouvoirs de bannir et de forcer la destruction des armes atomiques, 5873-4

Conférence du commerce en (1964), 242-3, 1965, 5487-8, 6676

Conseil de sécurité

Membres, augmentation, 5507, 5529

Siège du Commonwealth, 4045, 5171, 5236-7, 5529-31, 6026-7, 6270-1, 6332, 6665

Constitution, revision, 692

Corps de fonctionnaires internationaux, établissement, 398

Crise financière, entretiens de l'hon. M. Martin avec le secrétaire général, 370, 436

Discussions portant sur le problème des réfugiés arabes de Palestine, 4941

Dix-huitième session de l'Assemblée, travaux, 3315 Effectifs militaires, préparation d'une liste par chaque pays membre, 5527-8

Engagements du Canada, coût estimatif, q. (M. Douglas), 2276-8

Etude de la tutelle du Canada sur les syndicats maritimes, 4977

Fonds spécial et programme d'aide technique, contribution du Canada, 3755, q. (M. Brewin), 4006, 4970, 5512-3

Force de police mondiale, 503, 687, 699, 5505, 5509-10, 5531, 5799-800, 5857

Forces canadiennes, disponibilité, q. (M. Knowles), 2274-5 Forces mobiles scandinaves, 5773, 5848

Impérialisme de l'Union soviétique, rés., 5508

Maintien de la paix

Caisse, établissement, 1600-1

Cotisations des pays membres

Quote-part du Canada, 520, 1688

Refus de certains pays, 1600-1, 5487, 5507, 6272

Refus de la Russie de payer sa part, 246

Opérations, financement, exposé (M. Martin, Essex-Est), 1600, 2136, 5486-7

Opérations au Moyen-Orient, cotisation du Canada, 6214, 6271-2

Rôle du Canada, 4313-4, 4316, 4333, 4358-9

```
Nations Unies (Organisation) - Suite
```

Opérations au Congo

Force d'urgence, maintien jusqu'en juin (1964), 5487

Formation spéciale des troupes, 790

Retrait des troupes, 2135-6

Privilège accordé aux chefs d'Etat, 4217-8

Propositions des E.-U. et de la G.-B. à l'URSS sur la cessation des essais atomiques. Voir Armes atomiques

Régulation des naissances, pétition, q. (M. Pigeon), 713

Renforcement, 687-8

Rés. contre la discrimination raciale, attitude du Canada, 4436, 4980, 5508-9 Rés, relative à l'envoi d'armes à la Rhodésie du Sud par la Grande-Bretagne, 4305

Liste des parrains, dépôt, 4343

Rés. visant l'embargo sur les expéditions de pétrole en Afrique du Sud, 4979

Secrétariat, formation d'un personnel en vue d'opérations militaires, 5486, 5511, 5527

Session spéciale de l'Assemblée sur le financement Attitude du Canada, 52, 66, 246, 436, 2135-6

Délégué canadien, le brigadier Price, remplacement, 18, 384

Présence de ministres canadiens, 369-70

Rapport, 149-50, 295, 766-7, 1600

Troupes collectives chargées du maintien de la paix, mise sur pied, 5848, 5856

Viet-Nam (Sud), rés. de blâme, attitude du Canada, 3446

Yémen, mission d'observateurs

Durée, prolongement jusqu'en janvier (1964), 5487

Participation du Canada, 436, 1007-8, 5487, 5504

Types d'appareils fournis au contingent de l'ARC, 1606, 1720

Yémen, sécurité des troupes canadiennes, 2136

Navigation

Baie d'Hudson au lac Winnipeg, voie fluviale, aménagement, q. (M. Stefanson), 1671 Baie Long-Point du lac Erié, dangers causés par des tubages d'isolement, 1720, 1767

Collisions sur le Saint-Laurent. Voir Saint-Laurent (fleuve)

Côtes de l'Atlantique

Cabotage entre Pictou et les Iles de la Madeleine, subvention, q. (M. MacEwan), 4680

Chaîne Decca no 6, abandon, 3369, 3714 Subventions, 2235, 2248

Côte du Pacifique, postes émetteurs de radiodiffusion, 2265

Eaux intérieures, restriction du cabotage aux navires canadiens, 1013, 2236, 3231-2, 3539

Grands lacs (différend). Voir Grands lacs

Lac Winnipeg et rivière Rouge, programme d'aide, q. (M. Stefanson), 1391-2

Petites embarcations, surveillance et réglementation, 179-80

Petites embarcations, voies de lancement, 184-5

Saint-Laurent (fleuve). Voir ce titre

Saint-Laurent (voie maritime). Voir ce titre Service entre Halifax et Haïti, suppression, 1687

Services d'aide, installation de rampes de hâlage, 2232, 2247-8

Navires. Voir aussi Transbordeurs Auk, réparations. Voir Chantiers maritimes

Bluenose II

Lancement à Lunenburg, 2706

Subvention fédérale, q. (M. Crouse), 3174

Brise-glace. Voir ce titre

Cargos destinés au transport du minerai de fer canadien, construction au Japon, 1409-10, 1587 - 8

Chargement à Chicago, délai, Voir Différend syndical sous Grands lacs Construction, Voir Chantiers maritimes

Empress of Canada, situation par suite de la grève des débardeurs. Voir Saint-Laurent (voie maritime)

Gaspésie, transport de bois à la G.-B., disponibilité, 4697-8

Helga Dan, immobilisation, secours de brise-glaces, 2926, 3002

Howard L. Shaw, boycottage. Voir ce titre sous Grands lacs (différend syndical)

Hydrofoil, HD-4, restauration, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 2568

Hydrofoils, recherches, q. (M. MacEwan), 3164, 5587

Immatriculation canadienne, pourcentage du cabotage canadien effectué, q. (M. Beaulé), 3805

Manchester Merchant et Lionel, collision dans le port de Montréal, 5672 Nanook, déplacement, 6328, 6419

Navires - Suite

Nanook, réparations, q. (M. MacEwan), 5903, 6078, 6327-8, 6419

Océaniques, départ de la voie maritime du Saint-Laurent, 6078

Port-Burwell, drague no 116 et remorqueur Hercules, maintien en service, q. (M. McBain),

Red Wing. Voir ce titre sous Grands lacs (différend syndical)

Sainte-Adresse, échouement, récupération de sa cargaison de bière, 6139

Service hydrographique. Voir ce titre sous Mines et Relevés techniques (ministère)

Thunder, contrats de radoub, 368, 443

Tritonica, accident survenu dans le Saint-Laurent. Voir Saint-Laurent (fleuve) Type Saint-Laurent, transformation en vaisseaux d'escorte, 5120, 5623, 6329

Wolfe, réparations, q. (M. MacEwan), 4000

Navires de pêche

Assurance, augmentation de la valeur maximum, 4175

Chalutiers espagnols faisant la pêche illégale au large de la baie Trepassey, 3711

Modèle perfectionné destiné à la pêche côtière, 4173, 4177

Subventions à la construction, 2233, 4175, 4186-7, dd. (M. Béchard), 5120 Extension aux bateaux de 35 pieds de long, 4185

Nelson (rivière), ressources énergétiques, enquête, q. (M. Stefanson), 1671, m. (M. Dinsdale) documents, 4688, 6092-3, 6103, 6109

Nesbitt, M. Wallace (Oxford)

Accordéons, droit de douane, 2362

Aéroports, oeuvres d'art et plantes tropicales, 6653

Affaires extérieures

Crédits, 5526-31, 6665, 6673, 6677

Politique, rapports avec notre politique de défense, 789-90

Agriculture, contrôle du rendement, 439

Agriculture, crédits, 6120-1

Air-Canada, avions DC-8F, moteurs utilisés, 5665-6, 5733

Alcool et spiritueux, taxe de vente, 2723-4

Alliance du Pacifique, 5528

Allocations familiales, extension, am. (M. Vincent), 1894-5

Armes atomiques, acquisition pour les forces canadiennes, 790-1

Aveugles et invalides, pensions, 5318, 5321

Avions desservant Cuba, ravitaillement au Canada, 5274

Bomarcs, ogives nucléaires, 5527

Brantford, désignation comme région de marasme, 3838-9, 4405-7, 6565

Centenaire de la nation, changement du nom et accroissement du nombre des administrateurs, etc. (loi), 5247-8

Chalumeaux d'exercice, droit de douane, 2394

Chèques de voyageurs, achat en change canadien plutôt qu'en change américain, 2723

Chicorée, importations, 2348

Cigarettes et cancer des poumons, 1274, 5319, 5446

Commerce

Japon, pourparlers relatifs au minerai de fer et aux machines, 659, 763

Japon, vente de ferraille en (1958), 5529

Pays communistes, facilités de crédits, 5528-9

Traité canado-soviétique, renouvellement, 1341

Commission des pensions, commissaires et bureaux d'appel, q., 1871

Commonwealth, aide à l'étranger, politique du Canada, 5528

Commonwealth, rôle du Canada, 790

Compagnies d'assurance, investissements dans des actions ordinaires, 2724

Coût de la vie, augmentation, 5825

Crédit agricole, prêts consentis aux cultivateurs de tabac, 1719, 1815, 2724, 2736

Cuba, arrestation de deux citoyens canadiens, 5121, 5169

Défense, comité spécial, m. (M. Pearson), 788-91

Députés, jours d'absence autorisés, 2889-90

Désarmement, apport du Canada, 790-1

Drapeau canadien distinctif, choix, mesure législative, 5247-8

Edifice central du Parlement, cabines des interprètes, climatisation, 2798-9

Edifice fédéral de Woodstock, accident survenu à Mme Showler, 6379-80

Elections, âge des votants, 5268

Empoisonnement alimentaire appelé le botulisme, 5318

Expositions agricoles, subventions, q., 1868-9

Formation professionnelle et technique, écoles, 1895

Frégates, abandon du programme de construction, 5526-7

Nesbitt, M. W. - Suite Grands lacs, recherche et sauvetage, coordonnateurs, 2835-6 Habitation, boni de \$500 pour les maisons construites aux termes de la loi sur les terres destinées aux anciens combattants, 3282 Hôpital Westminster, London, emploi de M. G. Head, q., 1670, 2983 Impôt sur le revenu, augmentation à certains échelons, 2724 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 3838-9, 4405-8 Industrie, création d'un ministère (loi), 1943 Industrie laitière, conférence, 20 Industrie laitière, situation au Québec et en Ontario, 6120 Industries, décentralisation, 4407 Instruments aratoires, droit de douane, 2352-3, 2372, 2375 Lait, refroidissement, 20 Lait concentré, producteurs de l'Ontario, rendez-vous avec le ministre de l'Agriculture, 6120 - 1Matériaux de construction, taxe de vente Acide sulphurique, acide chlorhydrique, scies, perceuses et autres outils, 2724-5 Effets sur les industries secondaires, 1906, 2722-3 Protestations, 2723, q., 2978, q., 3164 OEA, adhésion du Canada, 5530 Conseil de sécurité, siège du Commonwealth, 4045, 5171, 5529-31, 6026-7, 6332, 6665 Contribution financière du Canada, 1688 Effectifs militaires, préparation d'une liste par chaque pays membres, 5527-8 Force de police permanente, 5531 Rés, contre la discrimination raciale, attitude du Canada, 4980 Secrétariat, formation de personnel en cas d'urgence, 5527 Session spéciale, présence de ministres canadiens, 369-70 Troupes au Congo, formation spéciale, 790 Yémen, sécurité des troupes canadiennes, 2136 OTAN Conférence de Paris, 6665 Crise actuelle, 5526 Stratégie militaire, revision, 5527 Pain, augmentation du prix, enquête, 6416, 6474 Parc national sur l'fle Long Point dans le lac Erié, 1016 Pêcheries, zone de douze milles, 653 Princeton, revenu de la gare du National-Canadien, de 1958 à 1962, q., 6261 Question au Feuilleton, réponse demandée, 5916 Question de privilège - éclaircissement d'un malentendu par le député de Norfolk, 2736 Radio-activité, retombées, analyse des échantillons, 5319 Radio-Canada, commentateurs politiques, choix, 6726 Régions de marasme, désignation, consultation des provinces et des municipalités, 4405-8 Santé nationale et Bien-être social, crédits, 5317-9, 5321-2 Secrétariat d'Etat (ministère), crédits, 6725-6 Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3288 Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (10i), 2889-90 Situation internationale, détente entre l'Union soviétique et l'Ouest, 6673, 6677 Sociétés et compagnies, diminution de la pension des employés retraités lors de l'augmentation de la pension de vieillesse, 3288 Tabac, taxe d'accise, 2724 Tabac, vente au Japon, 4945, 4980 Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2348, 2352-3, 2356, 2360, 2362, 2372, 2375, 2392-4 Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2722-5 Transports, crédits, 2835-6, 6653 Transports aériens, subventions à l'égard des billets d'avion, 2723 Travailleurs âgés, emploi, m., 3296-300, 6421

Newfoundland Savings Bank Act, abrogation (10i) - S-4. Ministre des Finances 1re 1., 2793, 2e 1., com. et 3e 1., 6324; S.R., 6746

New-Westminster (circonscription), 309

Travaux publics, crédits, 6379-80

Nicholson, I'hon. John R. (Vancouver-Centre; ministre des Forêts)
ARDA, appui des provinces, 4557
Avion Caribou II, programme de mise au point, participation américaine, 4777-8

Bois d'oeuvre, comité consultatif canado-américain, 811-2, 4538

Nicholson, l'hon. John R. - Suite Bois d'oeuvre, marquage d'origine, loi américaine, 6274 Forêts Accords forestiers conclus avec les provinces, 4536, 4557 Cap-Breton, programme d'améliorations, 1341, 2738 Commercialisation des produits, recherches, 4535 Commission nord-américaine, réunion à Ottawa, 149, 1612-3 Conférence fédérale-provinciale, 4556-7 Garde-forestiers cadets, 4557 Industries, aide fédérale, 6274 Orme, maladie hollandaise, recherches, 2924, 4554 Politique nationale du ministère, q. (M. Fisher), 1660-2 Protection contre les incendies et les parasites, 812, 884 Forêts (ministère) Adjoint administratif au ministre, qualifications, q. (M. Fisher), 1664 Aide à la Division des Affaires indiennes, q. (M. Fisher), 1551 Contribution à l'Institut de répression biologique du Commonwealth, 4537 Crédits, 4533-8, 4541, 4553-4, 4556-7 Direction de l'entomologie et de la pathologie forestières, 4537 Division de l'économique, 4535 Personnel, relèvement de traitements, 4556 Petawawa, laboratoire de recherches, 4536 Publications relatives aux recherches, bilinguisme, 4538 Recherches, programme, 4535-7 Reid, M. T.A., congédiement, q. (M. Matheson), 2012 Service d'information, 4535-6 Victoria, laboratoire de recherches, 4537-8 Industrie (ministère), correspondance entre le gouvernement fédéral et les provinces, m. (M. Hamilton) documents, 4399 Matériaux de construction, taxe de vente, protestations de représentants de l'industrie forestière, 1565, 1960-1, 4553-4 Outillage utilisé pour la production de bois et de bois d'oeuvre, taxe de vente, 4553 Refuge de la faune de Chignecto, conservation, q. (M. Coates), 873 Routes d'accès aux forêts Abitibi, aide fédérale, q. (M. Laprise), 600-1 Construction, subventions, q. (M. Doucett), 2004-5 Québec (province), renouvellement de l'accord, 4557 Saskatchewan, q. (M. Korchinski), 975 Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2938 Tordeuse des bourgeons de l'épinette, programme de lutte, 4536 Nickel Aide à l'exportation, 3618 International Nickel, mises à pied, 4847 Mine de Falconbridge, mises à pied, 3756-7, 3929-30, 4299-300, 4492, 4633-4, 4847 Production et exportation, q. (M. Pigeon), 1398 Nielsen, M. Erik (Yukon) Aéronautique, frais applicables pour l'utilisation d'installations et de services (loi), 5738-43, 5746-9 Aéronautique, modification de la loi, étude au cours de la présente session, 5965 Agriculture, crédits, 6108-9 Alaska Barrage Rampart (projet), entretiens canado-américains, q., 3805 Commission des chemins de fer et des routes, rapport de l'Institut Battelle, m. documents. 5725, 6020-1 Couloirs à travers la péninsule, 2170, 3998, 4079 Entretien de la route, transfert des responsabilités au ministère des Travaux publics, 4218, 5867, 6729 Pavage de la route, 1504, m. documents, 3228, 3274, 3284, 4218, 4350, 4402-3 Négociations canado-américaines, q., 3998, 4339, 4430-1, 6729-30 Personnel civil, réduction, 6073-4, 6334 Ports libres, acquisition par le Canada, q., 3998 Route Haines, entretien, 2697, 3534 Emploi de main-d'oeuvre américaine, 5867-8 Négociations canado-américaines, 3315, 3368, 3472, 3814, 3923, q., 3998, 4043-4,

4079, 4081, 4150-1, 4303, 4632, 5476, 5626, 5668-9, 5757, 6729-30

Rapport économique, m. documents, 5725, 6021

```
Nielsen, M. Erik - Suite
  ARC
    Bases de Penhold et de Portage-la-Prairie, 5740-1, 5746, 5858, 5865-6
    Escadrilles auxiliaires, réduction, 5857-8
    Moral des membres, détérioration, 5866
    Rockcliffe, cessation de l'activité des avions à aile fixe et transfert du service de
          photographie, 5866
    Torbay, abandon du service de recherches et de sauvetage, 5867
  Armée canadienne à White-Horse et au Yukon, retrait des membres, 4218, 5867
  Banks, M. H.C., dossier judiciaire et expulsion, 3639-41, 3659-60, 3662, 6562
  Biculturalisme, Commission d'enquête, invitation au Yukon et aux Territoires du Nord-
          Ouest, 522, 657
 Réponse, 2173
Boeing 707 des E.-U., écrasement, observateurs canadiens à l'enquête, 6213, 6332
  Budget, 1481-3, 1503-5
 Chemin de fer de White Pass et du Yukon, grève des artisans et travailleurs d'atelier,
          3472, 3560, 3709, 3814, 3923
 Commission royale d'enquête sur les impôts, audiences dans le Nord, 1503
 Compagnies maritimes, mise en tutelle, 3640
 Conférence fédérale-provinciale de novembre, représentant des T. N.-O. et du Yukon,
          5442, 5566-7
 Contrats de travaux et de services publics, appels d'offres, 1504-5
 Dawson-City, festival, 661, 925, 1505
 DC-8 d'Air-Canada, enquête sur l'écrasement à Sainte-Thérèse, 6213
 Défense, crédits, 5856-8, 5865-8
 Défense, déclaration du capitaine de groupe Lee, 5912-3
 Défense, livre blanc, 5857
 Défense, objectifs nationaux et objectifs politiques, 5856-7, 5868
 Denis, M., démission, 6442
 Différend syndical des Grands lacs, 3638-9
 Esquimaux du Nouveau-Québec, administration, 3228-9
 Favoritisme politique, 1504-5, 5568-9, 5625-6, 6440-2, 6715
 Impôt sur le revenu
   Contribuables du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, 1482-3, 1503
   Frais de déplacement d'affaires des propriétaires d'un avion privé, 5739-40
   Industrie minière dans le Nord, période d'exemption fiscale, 1481-2, 1503
 Matériaux de construction, taxe de vente, 1503-4
 Milice, réduction des effectifs, 5866-7
 Mines, aide à l'expansion de l'industrie dans le Nord, 1504
 Mines, forêts et cours d'eau (comité), adoption du 2e rapport, 6013
 Mines de nickel de Falconbridge, mises à pied, 3756-7, 3929-30, 4492
 Ministres du cabinet, absence de la Chambre, 4151
 Ministres du cabinet, manque de coordination, 4080
 Nord canadien
   Application de la subvention de $500 pour construction domiciliaire, 981
   Fonctionnaires, indemnités d'isolement, 6731
   Mise en valeur, programme du parti conservateur, 2032, 6730
   Pétrole et gaz, vente de concessions, 3713, 3762
   Placements de capitaux, encouragement, 1504
   Ressources naturelles, mise en valeur, 6730-1
 Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 6160-1, 6164, 6729-32
 Northern Transportation Co. Ltd., concurrence à l'entreprise privée dans le Nord, 3793-9
 Office de développement et de prêts municipaux, pourparlers avec les autorités du Yukon
         et des T. du N.-O., 919
 ONU, force de police permanente, établissement, 5857
 OTAN, rôle du Canada, 5857
 Pan American et KLM, remboursements effectués par le gouvernement par suite du retrait
         des poursuites, 6633-4
 Parc national, aménagement au Yukon, 6160-1, 6164
 Partis politiques, indemnité supplémentaire aux chefs, 3892
 Postes (ministère)
   Contrats de transport du courrier, soumissions, 5568-9, 5625, 6440-2
   Correspondance avec les dirigeants libéraux du Yukon, m. documents, 5724-5, 6030,
         6440 - 1
   Crédits, 6440-2
   Employés saisonniers dans les régions septentrionales, traitement, 6441-2
   Liste d'experts-conseils, 4080-3, 4096, 6442
     Etude de la question au com. des privilèges et élections, m., 4093, 4098
   Maîtresse de poste de Enterprise, congédiement, 5625-6
```

Nielsen, M. Erik - Suite Privilèges et élections, adoption du 2e rapport du comité, m. (M. Caron), 3890-2 Privilèges et élections, comparution du ministre de l'Agriculture au comité, 6108-9 Privilèges et élections, représentation des créditistes au sein du comité, 3187 Question inscrite au Feuilleton le 4 octobre, réponse demandée, 5445, 5734 Questions inscrites au Feuilleton, réponses incomplètes, 4014, 4078-85 Questions de privilège - difficulté dans l'obtention du droit de parole, 3560; réponse incomplète à une question inscrite au Feuilleton, 4014-5; fausse réponse à une demande de documents, 4093; réponse inexacte à une question inscrite au Feuilleton, 4339; insinuations du ministre du Nord canadien concernant l'envoi de télégrammes, 4403; droit de réfuter une réponse, 4430; accusations diffamatoires à l'égard d'un collègue, 6143-5 Questions de Règlement - ordre des orateurs à la Chambre et temps de parole accordé aux différents partis, 4656; présentation d'un grief déjà exprimé, 4661; application égale du Règlement à tous les députés, 4665; production et lecture d'un document, dépôt, 4666; lecture d'un discours écrit par un député, 5550-1, dépôt de documents cités, 6561-2 Radio-Canada, censure d'une émission destinée à la population du Yukon, 6709, 6712-7 Ralliement des créditistes, reconnaissance officielle à la Chambre, 3890-2 Relations fédérales-provinciales, versements de péréquation, promesses électorales des libéraux, 5566 Santé nationale et Bien-être social, crédits, 5323-4 Secrétariat d'Etat (ministère), crédits, 6709, 6712-7 Subsides (loi), 5566-8, 5624-7 Syndicat international des gens de mer, marche sur Ottawa, 4009 Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3637-41, 3659-63, 3665-7, 3670, 3674-5, 3677-83 Télévision, émission Telepoll, participation de la Canadian National Telecommunication, q., 5224 Territoire de Nunassiaq, établissement, administration et Cours de justice, étude de la loi par un comité spécial, 4345 Territoires du Nord-Ouest, composition du conseil, nom des territoires, etc. (10i), 2031-5, 2056 - 8Etude par un comité spécial, 4344 Territoires du Nord-Ouest et du Yukon Administration locale, autonomie, 2032-4, 2057-8, 5566, 6731 Antécédents historiques et constitutionnels, 2033-4, 2056-7 Contrats d'affrètement aérien, q., 3700 Fonctions exécutives du gouvernement, participation des divers conseils, 2058 Indiens et Esquimaux, indemnisation pour les terrains nécessaires à la colonisation, 2034-5, 2057 Indiens et Esquimaux, traité et loi, adoption, 2058 Magistrats de police, traitement, q., 4684, 5624-5, 5627 Secteur privé, mises de fonds, 5567 Transports, crédits, 6633-4, 6653, 6657 Wasylenchuk, John, extradition de la C.-B., correspondance, etc., 6561-2 Yukon Aéroports Amélioration et expansion, 6730 Dawson-City, q., 3805 Etude par un haut fonctionnaire du ministère des Transports et le Conseil législatif, 6653, 6657, 6730 Mayo, améliorations, dd., 4007, 4078, 5568 Pistes d'atterrissage, 5567 Whitehorse, aérogare, q., 5224, 5567, 6653 Agriculture, mise en valeur, comité d'enquête, 3315, q., 4102 Contrats d'immeubles et de services du ministère des Travaux publics, dd., 5908 Indiens, programme tendant à créer de l'emploi, 5568 Légiste senior, nomination, 6653, 6730 Maîtres de poste et contrats postaux, dd., 5724, 6440-2 Or, production, 5566, 5626-7 Pêche commerciale, permis et exportation, dd., 5724 Pêcheries, employés du ministère et traitements, dd., 5724 Pénitencier, institution à sûreté minimum, q., 3999, 4014, 4078-80 Routes, aménagement, 2032 Carcross à Skagway, m. documents, 3274, 3534 Hâlage, participation fédérale, m. documents, retirée, 3536 Participation fédérale, q., 3997, 5567

Whitehorse à Skagway, 1504

Nielsen, M. Erik — Suite Yukon — Suite Services de santé, 5323

Nixon, M. G.E. (Algoma-Ouest) Lamproie, programme de destruction, q., 2694

Noble, M. P.V. (Grey-Nord)

Acier servant à la réparation des quais de l'Etat, achat à l'étranger, 2865 Budget, préparation, aide de conseillers de l'extérieur, 2676 Coalitions (enquêtes), financement non facultatif des ventes (loi), 3425 Commerce avec Cuba, ligne de conduite du gouvernement, 2165 Contrats du gouvernement, annonce de l'octroi, 653-4 Crédit aux consommateurs, étude par un comité, 3310 Grands lacs, bas niveau des eaux, 441, 2678 Grands lacs, restauration des pêcheries, 4190-1 Habitation, subvention de \$500 pour construction durant l'hiver, 922, 2677 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (10i), 2591 Indiens à Saint-Augustin, enquête, 2573 Marché commun européen, rajustement des tarifs douaniers, 1810 Matériaux de construction, taxe de vente, 1339, 2677-8 OTAN, communiqué final de la réunion ministérielle à Ottawa, 293 Owen-Sound, travaux d'amélioration du quai, 654 Parcs nationaux, aménagement, 2678 Pêcheries, crédits, 4190-1 Placements de capitaux, encouragement aux investisseurs canadiens, 2678 Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur la vente d'actions à l'étranger, 2676 Postes, patronage au sein du ministère, 919 Régions de main-d'oeuvre excédentaire, 3281 Sociétés étrangères, établissement, 3565 Routes, aménagement aux points d'attraction touristique, 2678 Routes d'accès aux ressources, accélération du programme, 2678 Sécurité routière, 5174 Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2676-8 Taxe américaine sur les transactions, exemption au Canada, q., 3527

NORAD. Voir Défense aérienne conjointe des Etats-Unis et du Canada

Noranda Mines Incorporated, féodalité en ce qui a trait aux métaux non ferreux, 247-8

Nord canadien. Voir aussi Régions de l'Arctique Aéroports, aménagement, 2820 Commission d'énergie. Voir ce titre Conditions de vie, 4765-6, 4768, 4803-4 Dawson-City, festival de la ruée vers l'or. Voir ce titre Economie, diversification, 4746 Economie déficitaire, 4747, 4751-2 Entreprise privée, encouragement à s'installer dans ces régions, 4747, 4949 Fonctionnaires, indemnités d'isolement, 6731 Fonctionnaires du ministère, initiatives, 4766 Inuvik, centre de coordination des recherches, 5104 Juridiction exclusive du gouvernement fédéral, 2031 Levés aériens au magnétomètre, 5104 Main-d'oeuvre locale. Voir Esquimaux et Indiens Mise en valeur, 97, 1695, 5108-9, 6730-1 Programme du parti conservateur, 430, 2025-6, 2028, 2032, 4752, 4765, 6730 Recommandation de la Commission Gordon, 2026, 2328, 4757-8 Pétrole et gaz. Voir ce titre Placements de capitaux, 1504, 4747, 4804, 6730-1 Problème de l'habitation, 4765, 4803-4 Programme de formation, recommandations de la Commission Glassco, 6322 Ressources naturelles, mise en valeur, 1482, 2028, 6730-1 Routes. Voir ce titre Routes d'accès aux ressources. Voir ce titre Routes de l'Alaska et du Yukon, Voir Alaska et Yukon Service de transport-marchandises, subvention, 2030 Services dentaires, 5017-8 Services de santé, 5017 Stefanson, feu Vilhjalmur, explorations, 2027-8

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Nord canadien et Ressources nationales (ministère)

Adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 1858-9

Attributions et responsabilités, réorganisation, 4771

Crédits, 4745-74, 6146-67, 6320-3, 6729-32

Division des parcs nationaux

Herbert, M. J.D., qualifications, q. (M. Fisher), 4293-4

Section de planification, 1694, 4755

Voir aussi Parcs nationaux

Equipe de professionnels et de techniciens, activité, 4749

Initiatives, étude par le comité des mines, des forêts et des cours d'eau, 4759

McLeod, M. J.D., qualifications, q. (M. Herridge), 6018-9

McNabb, M. G.M., qualifications, q. (M. Herridge), 6019-20 Rick, M. J.H., qualifications, q. (M. Fisher), 4113-4

Sous-ministres adjoints, attributions, etc., q. (M. Pigeon), 2857

Voyage du ministre et de hauts fonctionnaires dans le Nord canadien, coût, q. (M.

Rhéaume), 4290-1, 4664, 4745-6

Nord-Ouest (territoires). Voir Territoires du Nord-Ouest

Northern Life Assurance Company of Canada (10i) - S-48. M. Morison 2e 1., 5989; com. et 3e 1., 6352; S.R., 6746

Northern Ontario Pipe Line Crown Corporation

Vente de biens, 1053

Vente d'un secteur à la Trans-Canada Pipe Line Limited, 296, 371-2

Northern Transportation Company Limited

Concurrence à l'entreprise privée dans le Nord, 3368, 3540, 3566, 3790-800 Employés, nombre total, q. (M. Rhéaume), 4102-4

Northumberland (circonscription), 22-3

Nouveau parti démocratique

Centralisation, mesures préconisées, 5554, 5557

Chef adjoint, nomination de M. Fisher, 178

Confiance et compréhension mutuelles avec le parti conservateur, 2210

Coopération avec le gouvernement, 77, 210, 378, 452, 1595-6, 3108-9

Déclin, 282

Droit et liberté des députés de ne pas accepter des décisions prises en caucus, 3584

Fusion avec le parti libéral, 5542

Troisième parti, reconnaissance, correspondance déposée, 3157-61

Nouvelle-Ecosse

Concessions minières pour la prospection du pétrole et gaz, 4976, 5121-2

Eau lourde, aménagement d'une usine. Voir ce titre sous Energie atomique

Energie, mise en valeur dans les provinces de l'Atlantique. Voir Energie

Entrée dans la Confédération. Voir Confédération

Industries, expansion, 127, 2083-4, 2086, 2088, 2102, 2147

Liverpool, installations portuaires, 6375-6

Maritime Lumber Bureau, correspondance avec le ministre des Finances, m. (M. Coates)

documents, 6412

Maritime Lumber Bureau, correspondance avec le ministre des Forêts, m. (M. Kennedy) documents, retirée, 6412-5

Pêcheries. Voir ce titre

Pêcheurs. Voir ce titre

Programmes d'hygiène, subvention, q. (M. Crouse), 714

Station Nimbus pour le repérage des satellites, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 594, 4576, 5234, 6472

Nowlan, I'hon. George C. (Digby-Annapolis-Kings)

Agence de développement régional, 842, 1754, 1951

Anniversaire de mariage, 2444

Armes atomiques, acquisition pour les forces canadiennes, 117

Automobile (industrie), programme d'expansion, 4051-2, 4120, 4206

Balance des paiements internationaux, 841-2, 1077

Banque Toronto-Dominion, vente d'actions à des pays étrangers, 6330

Bilinguisme et biculturalisme, 6041-2

Brise-glace, offre de la Russie pour hâter les expéditions de céréales, 5236

```
Nowlan, I'hon. George C. - Suite
  Budget, 1077-9, 1412-22, am., 1422
    Date de présentation, 647
    Déficits, 1078, 2291-2
    Deuxième exposé du ministre des Finances, 2047-8
    Equilibre, 529, 1838
    Etude, programme prévu, 1299
    Modification, 1434, 2046-50
    Nouveau budget, présentation, 2049
    Prémices d'élections, 1414-5
    Préparation, aide de conseillers de l'extérieur, 1261, 1412-3
      Examen par un comité, 1593
    Vote du parti créditiste en faveur du gouvernement lors de l'adoption, 2048
  Budget principal et budget supplémentaire des dépenses de (1963-64), 434-5
  Chambre des communes, méthodes irrégulières de procéder sous le présent gouvernement,
          2049
  Chemins de fer Nationaux, nomination de vérificateurs (loi), 5997-8
  Chèque de $1,000 du député de Kootenay-Ouest, 1873
  Chômage, mesures remédiables prises par les conservateurs, 1078-9
  Columbia (fleuve), aménagement, 2921
  Commerce
    Equilibre des échanges, 530
    Exportations du Japon, contingentement, 805
    Protectionnisme, 841
  Commission d'appel de l'impôt sur le revenu, réorganisation, 6302
  Commission d'énergie du Nord canadien, remboursements, 2304
  Commission Glassco, économies recommandées, 435, 530
  Commission Glassco, étude des recommandations, 6041-2
  Commission royale d'enquête sur les impôts, rapport, 1420-1
 Commonwealth, relations commerciales, 243
 Conseil économique du Canada, administration, 840, 886
Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 836
  Conseil du port de New-Westminster, prêts, défalcation, 2309
  Conseil privé, crédits, 6041-2
  Conseil du Trésor, président à plein temps, nomination, 6041
  Comwall (canal), aménagement du réseau de navigation, terrains achetés, 2307-8
 Crédits de 1962-3, validation, 530-1
 Dépenses du gouvernement, comparaison avec celles de (1962-3), 2292
Dépenses du gouvernement, réduction, 529-30
 Dollar canadien, 529-31
 Dragage dans le port de Montréal, montant payé, 2308
 Economie nationale, 529, 531, 841
    Confusion dans divers secteurs causée par l'incertitude du gouvernement sur certains
          aspects du programme, am. (M. Diefenbaker), 1838-42
    Produit national brut, augmentation, 1421-2
 Energie atomique
    Réacteur NRU, frais d'exploitation, 2301
    Usine d'eau lourde, établissement en Nouvelle-Ecosse, 5605-6
    Usine d'eau lourde, nouvelle méthode de production, rapport de l'Atomic Energy, 6024-5,
          6216, 6327
 Entreprise privée, sauvegarde, 532
 Exposition universelle de 1967, emplacement et établissement, 1904
 Finances, accord fiscal conclu avec différents pays du monde occidental, 1809, 1841
 Finances (ministère), crédits, 6703-4
 GATT, résultats de la conférence, 181, 243-5
 GATT, retour au Canada du ministre du Commerce, 84
 Gordon, M., démission, 1415
 Gouvernement
   Mépris du Parlement, 2048
    Plan de soixante jours, 1841
   Politique d'indécision, 2049
 Habitation (prêts), montant consenti par la SCHL, 1707
 Impôt sur le revenu
   Comptes de dépenses, 1415
   Conventions de location, 2636-7
   Entreprises de fabrication et de transformation dans les régions désignées, 2544, 2546,
         2584, 2587, 2645-6, 4412-3
   Loi, simplification, 4411
```

```
Nowlan, I'hon. George C. - Suite
  Impôt sur le revenu - Suite
    Petits salariés, 1841
    Prix initial des voitures de ($5,000), 1415
      Concessions relatives à l'augmentation de la production et des ventes, 2592
       Fonds de pension étrangers, 2610
      Remboursement à toute société étrangère portant à plus de 25 p. 100 la part de
          propriété des Canadiens, 1416-7, 1840-1, 2524-5
      Sociétés non-résidentes détenant des obligations et débentures, 2609-10, 4413-4,
          4787-92
       Transactions de "dépouillement de dividendes", pouvoir arbitraire du ministre,
          1419-21, 2616-7, 2635, 4412
    Subvention de $500 pour construction domiciliaire durant l'hiver, 862, 981, 1079
    Taxe de retenue, 1414, 2647-8
  Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2524-5, 2544, 2546, 2582, 2584, 2587,
          2592, 2608-10, 2616-7, 2635-6, 2645-8, 4411-7, 4787-91
  Industrie, création d'un ministère (loi), 839-42, 885-6, 1753-4, 1768-9, 1778-9, 1794,
           1917, 1922-3, 1935-6, 1942, 1947, 1951-2
  Industrie (ministère), présentation des crédits, 5964
  Industries secondaires, expansion, 841, 885
  Juges, traitements, création de nouveaux postes, etc. (10i), 2899, 2903, 2907-8
  Loi américaine sur l'égalisation des intérêts, répercussions sur l'afflux de capitaux au
          Canada, 6704
  Matériaux de construction, taxe de vente, 1079
    Arts graphiques et journaux, 2050
Déclaration du ministre des Finances, moment choisi, 1841
     Ecoles et universités, 2050
    Répercussion sur le boni de ($500), 1421
  Mines d'uranium, aide à l'exploitation, 1718
  Ministères, divergence d'opinions quant aux champs de compétence, 839-40
  Monnaie, Hôtel des monnaies et fonds des changes, achat de valeurs (loi), 6002-3
  Office d'expansion économique de la région atlantique, 1079
  Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration,
           etc. (loi), 2147-8
  Parc national en Nouvelle-Ecosse, choix de l'emplacement, 2687
  Pearson, M., retour à la Chambre après une maladie, 2046
  Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, pertes d'inventaires, 2304
  Placements de capitaux
     Capitaux étrangers, effet des mesures budgétaires, 1416-8, 2050
     Taxe de 30 p. 100 sur la vente d'actions à des étrangers, retrait, 1412-6, 1438-9,
           1839-40, 2047, 6275
       Effet sur les spéculations boursières, 1494
       Personnes consultées ou informées, 1562
  Pont à Trois-Rivières, construction, décret du conseil, 5727
   Porcs et agneaux, montant versé en primes, 2301
  Prêts aux petites entreprises, modification (loi), 5941, 5948
  Production de défense conjointe canado-américaine, répartition, 886, 1754
   Questions de privilège - retrait d'une remarque contraire au Règlement, 1221; aide de
           l'extérieur au ministère du Revenu national, 1564
  Questions de Règlement - accusation contre l'intégrité et l'honneur d'un député, 335; m.
           tendant à la production de documents mise aux voix sous réserves, 756; réponse
           d'un ministre engageant un débat, 761; commentaires sur une déclaration faite à
           l'appel des motions, 1261; m. art. (26), 1299; régularité d'un am. à l'appel d'une
           m. de subsides, 1823; présentation de nouvelles rés. budgétaires pour étude, 2055
   Radio-Canada, pronostics de la température, exclusion des provinces Maritimes, 6728-9
   Régions de main-d'oeuvre excédentaire, établissement d'industries, 1947
   Règlement de la Chambre, retour à l'appel des motions, 2048-9
   Relations canado-américaines, 531
   Remaniement de la carte électorale, Commission, 1911
   Résidence du premier ministre, loyer annuel, 2305
   Revenu national (ministère), directives, 1415
   SCHL, dépenses d'entreprises fédérales-provinciales, pertes subies, 2306-7
   Secrétariat d'Etat (ministère), crédits, 6728-9
   Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (loi), 2896-8
   Service civil, augmentation du traitement de certains hauts fonctionnaires (loi), 6302
   Société canadienne de développement, établissement, 1417
   Sociétés et compagnies, établissement de filiales à l'étranger, 4789
   Subsides (lois), 528-32, 647, 2290-2, 2299-301, 2303-9, 5548-9
```

Nowlan, I'hon. George C. - Suite

Surtaxe à l'importation

Décret, validité, dépôt du texte du sous-ministre de la Justice, 4701-2

Décret, validité, opinion écrite ou verbale, 3081, 4700

Imposition par décret du conseil, 1419-20

Surtaxe à l'importation, Ordonnance (loi), 3081, 4700-2, 4706-7

Tarif des douanes, modification budgétaire (10i), 2347, 2390, 2396

Tarifs et droits douaniers

Exemptions intéressant les touristes, 2390

Rajustement, effets sur les industries, 1935-6

Réduction uniforme proposée par les Etats-Unis, 244, 5727-8

Taxe américaine sur les transactions financières internationales, 2439-41, 2499, 2647

Déclaration de M. Dillon, 2699

Entretiens canado-américains, 2919, 6704

Toronto, poste CJBC, conversion en une station de langue française, 6723

Unité nationale, 6703

Voies et moyens, équilibre, modification, 2048

Nugent, M. Terry (Edmonton-Strathcona)

Air-Canada, service Montréal-Ottawa-Toronto, 6640

Antiaméricanisme, propagande des libéraux à l'égard des conservateurs, 2534

Armes atomiques, acquisition pour les forces canadiennes, 690-2, 825-6

Effet sur la souveraineté du Canada, 4321-2

Montant d'un milliard déjà affecté, 4322-3

Automatisation, effets sur la main-d'oeuvre, 4620-1, 4634

Avions Arrow, fabrication, annulation, 4322

Centenaire de la Confédération canadienne (loi), 5276-8

Chômage, insuffisance des mesures gouvernementales de façon à créer le plein emploi, am.

(M. Starr), 4619-22, 4634-6

Commerce, programme d'achat de produits canadiens, 2429

Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 2428-9 Conservateur (parti), mesures adoptées alors qu'il était au pouvoir, 4621-2, 4634-5

Construction navale, subventions, 4621

Défense

Abandon de projets et d'installations, am. (M. Churchill), 4320-3

Politique indécise, 4322

Défense (comité spécial)

Etablissement, m. (M. Pearson), 690-2, 825-6

Voyages des membres, présence des journalistes, 2414

Edmonton, aéroport international, peinture murale, 4698

Edmonton, aéroport municipal, subvention, 6640

Edmonton, utilisation du vieil aéroport de Nisku, 633-5

Entreprise privée, ingérence de l'Etat, 2428

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2533-6, 2545

Libéral (parti), propagande électorale, 2428

Ministre des Postes, démission, 4724

Northern Transportation Co. Ltd., concurrence à l'entreprise privée dans le Nord, 3368, 3540, 3566, 3790-2

Office de développement et de prêts municipaux (10i), 3118, 3122-3

ONU, revision de la constitution, 692

OTAN, armes atomiques, engagements du Canada, 4322-3

Pension contributoire transférable, 3217

Pensions du Canada, régime (loi), 2484

Placements de capitaux, encouragement aux Canadiens à investir au pays, 2429, 2535-6 Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur la vente d'actions à des étrangers, retrait, 1440-1, 2534, 2545

Questions de Règlement — m. tendant à la production de documents mise aux voix sous réserves, 756-7; lecture de discours à la Chambre, 3355; urgence d'une question,

3540; sujet non pertinent à l'am. à l'étude, 4318 Saint-Laurent (voie maritime), grève des débardeurs des ports, 3362-3

Séances de la Chambre, prolongation des heures, m. (M. Pickersgill), 3848-9

Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3214-7

Subsides (loi), 632-5

Taxe américaine sur les transactions financières internationales, 2534-5, 2545

Territoires du Nord-Ouest, composition du conseil, nom des territoires, etc. (loi), 2059

Transports, crédits, 6640

Transports aériens, règlement de sécurité, 633-5

Travailleurs spécialisés, formation, 2428

Unité nationale, 5276-7

Nunassiaq (territoire). Voir Territoire de Nunassiaq

Objets volants non identifiés

Enquête des E.-U., collaboration de l'ARC, q. (M. Winch), 5712 Rapports de l'ARC, q. (M. Kelly), 2567-8

Obligations de l'Etat

Echéance, acquittement, 4151

Emissions

Emissions enregistrées et à coupons, depuis 1914, q. (M. Pigeon), 968

Nouvelle série, 152

Valeur depuis 1914, q. (M. Pigeon), 587, dd. (M. Pigeon), 1296

Emprunt de conversion, renseignements à des personnes de l'extérieur, 1590-2

Emprunt de conversion, répercussions sur la dette nationale, 2660

Rachat depuis 1914, q. (M. Pigeon) retirée, 1398

Rendement et taux d'intérêt, q. (M. Martineau), 2689-90

Retrait d'offre par la Banque du Canada. Voir Banque du Canada

Valeur détenue par des particuliers et intérêts acquittés, q. (M. Langlois), 598

Vente aux Etats-Unis, 367, q. (M. Scott), 4576-7

OEA. Voir Organisation des Etats américains

Oeufs, paiements d'appoint, 985, 1685, 5662-3, 6110, 6492, 6495

Office de développement et de prêts municipaux

Accord avec les provinces, 4345-6

Décret du conseil et règlements, dépôt, 4487-9

Approbation et collaboration des provinces, 3051-2, 3074, 4502

Attitude de M. Lesage, 3067-8

Attributions, 3119-24

Autonomie municipale, ingérence, 4346

Autonomie provinciale, ingérence, 126, 950-4, 960-2, 1246, 1633, m. (M. Balcer) art. (26), 1675-6, 3056, 3067-8, 3114, 3116, 4860, 4868-9, 4871

Collaboration avec la SCHL, 928, 953-5, 3070, 3114-5, 3119

Comparaison avec le programme de travaux d'hiver, 387-8, 1243, 1245, 1321-2, 3054, 3064, 3115-6

Compensation pour les provinces refusant de participer, 1013

Conférence fédérale-provinciale (juillet)

Convocation, 918-9, 930-1, 933, 949, 2071, 2224, 3051, 3067

Entretiens avec M. Robarts, 2707

Instances du Québec, 1319, 1340, 1568

Invitation au Yukon et aux T. N.-O., 2414-5, 2447, 2798, 2922-3

Lettre aux premiers ministres provinciaux, dépôt, 2335

Réponse des provinces, 2339, 2447

Membres des partis de l'opposition, admission à titre d'observateurs, 2506

Modification à la loi, réclame des provinces, 2850

Ordre du jour, 2335, 2339-40

Présence des députés des partis de l'opposition, 2339, 2506

Rapport du premier ministre, 2847-50

Résultats, observations des premiers ministres provinciaux, 4892-3

Tenue les 26 et 27, dépôt de la lettre adressée aux premiers ministres des provinces, 2270 - 1

Considération comme succursale de la Banque du Canada, 269, 1255-6, 1322-3

Consultation avec les autorités municipales, 1248, 3063

Coopération entre les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, 1322, 1326 Création d'emplois, 887, 889, 927-8, 935, 937, 958, 979-80, 1325, 1327, 1880, 3051,

3053-5, 3059, 3061-2, 3115, 3122

Création de nouvelles dettes aux municipalités, 4599-600

Dépenses d'immobilisation, 928, 938, 1239

Discours du premier ministre devant la Fédération des maires et des municipalités, 470-1,

919, 1252-3, 3053 Etablissement, 7, 55, 73, 78, 92, 97, 126, 159, 174, 194, 215, 224, 227, 230, 269, 344, 375-6, 378, 387, 394, 404, 411, 832, 859, 861-2, 1589

Correspondance avec les gouvernements provinciaux, m. (M. Grafftey) réservée pour réimpression, 1401-3, 1680, 1823, dépôt, 5034 Financement, 887, 929, 1249, 1251, 1324, 3053

Avances du Fonds du revenu consolidé, 3127-8

Fonds de la Banque du Canada, 376, 535, 934-7, 1240, 1245-6, 1254-6, 1323, 3057-60, 3069-70, 3127-8

```
Office de développement et de prêts municipaux - Suite
  Inconstitutionnalité, 2486
  Inefficacité quant à la création d'emploi, 4488, 4592-3, 4615-6
  Instrument de supercherie, 4592, 4594
  Juridiction de la SCHL, 932-3, 3115, 3117
  Membres, 3114-6, q. (M. Scott), 3529, 4488
  Mémoire de la Fédération des maires et des municipalités du Canada, 929, 1324
  Ministre responsable, 3119
  Modifications proposées à la suite de la conférence fédérale-provinciale, 3051-3, 3055,
          3060-1, 3069-70, 3072
  Plafond des prêts individuels, 3124-6
  Plan centralisateur, 419
  Pourparlers avec les autorités provinciales, 520, 612, 918-9, 933, 960-2, 982, 1322, 1326,
          1812-3, 2071, 2166, 2198-9, 2224, 2707, 2848-9, 3053, 3063, 3067
  Président, traitement, 3116, 3119
 Prêts
    Administration par les provinces sous réserve des responsabilités de l'Office, 3051-2,
          3056, 3063, 3068, 3072, 3116-7
    Attribution d'après la population de chaque province, 3052, 3061, 4506
    Autorisation provinciale, 927, 938, 956, 959, 1326, 3114, 3125
    Avantages pour les districts métropolitains, 938, 947-8, 1321, 1328, 3066, 3121
    Centres de loisirs, 3062
    Conseils de comtés, inclusion, 3118
    Correspondance, m. (M. Starr) documents, 3535
    Demandes, méthode suivie, 3119
    Deux tiers du coût des projets éligibles, 927, 3063-4, 3073-5
    Distribution dans les centres urbains et ruraux, 932-3, 938, 1321-2, 1326, 3062
    Echelonnement sur une période de 12 ou 18 mois au lieu de 3 ans, 960 Expiration le 31 mars (1966), 927, 3050, 3060
    Hôpitaux et écoles, 3060, 3063, 3072, 3125
    Limite quant à la date et au montant, 3126
    Localités non constituées en municipalités, 1247-8, 3071
    Montant de 400 millions, répartition, 3073-4
    Nombre et source des demandes, q. (M. Scott), 3529
    Nouveau-Brunswick, autorisation, 938
    Octroi sans considération politique, 932, 1252
    Ontario, 3066
    Participation provinciale, 1328
    Petites municipalités, 938, 948, 961, 1325-7, 3065-6, 3120-1
    Projets de captage des eaux, 1325
    Régions de main-d'oeuvre excédentaire, 949
    Remise de 25 p. 100 à l'achèvement des travaux, 927, 953, 958, 1322, 3051, 3064, 3066.
          3074-5, 3126
    Répercussions de la taxe de vente sur les matériaux de construction, 1327
    Réseaux de transport municipaux, 3121-2
    Restrictions, régions trop pauvres pour être admissibles, 1243, 1245, 1249, 3066
    Saskatchewan, extension aux commissions scolaires, 4494, q. (M. Cantelon), 4934
    Sociétés d'irrigation de l'Alberta, admissibilité, 1248-9
    75 p. 100 du coût des travaux, 3073, 3075
    Sommes calculées par tête, 1321, 1325
   Taux d'intérêt, 927, 935-6, 953, 1321, 1457, 3051, 3074, 3126, 4488-9
    Travaux municipaux d'hiver, inclusion, 929, 981, 3051, 4592-3
 Projet d'accord, soumission aux provinces, 4123-4
 Projet d'aide aux municipalités, remise de l'étude, lettre de M. Lesage, 1319, 1340, 1446,
          1568, 1880, 1905, 2013-4, 2070-1, 4086-7
   Réponse du premier ministre, 1683
 Projet de rés., texte, 471
 Projets municipaux éligibles, 927-9, 931-2, 938, 1322, 1326, 3073-5, 3119-24
   Limitation à certains travaux d'immobilisation afin d'éviter le chevauchement avec
         d'autres programmes d'aide, 927-8, 954, 958-9, 1324-5
   Limite aux projets nouvellement conçus, 3073-5
   Modification visant à élargir le cadre de la liste, 3051
    Travaux ne pouvant être exécutés avant 2 ou 3 ans, 932, 3061
 Projets recommandés par un gouvernement provincial, 3122-3
 Protestations du Québec, 1710-1, 2071, 2165-7, 2198, 2223-4, 4831
   Rés. et lettre de M. Lesage, dépôt, 2271-2, 2336
 Publicité, 1248
 Rapport au ministre du Revenu national, 928
 Règlements, 3310, dépôt, 4487-8
```

Office de développement et de prêts municipaux - Suite Responsabilité de la Banque d'expansion industrielle, 395, 1255 Statut d'un organisme de la Couronne, 3128

Office de développement et de prêts municipaux (10i) - C-76. Ministre des Finances rés., 81, 926-39, 947-63, 1238-57, 1321-9; 1re 1., 1329; 2e 1., 3050-71; com., 3071-6, 3113-31; 3e 1., 3131; S.R., 3151

Amendements proposés à la suite de la conférence fédérale-provinciale, 3051-3,

3068-9, 3072 Am. (M. Smith), 3114, rejeté, 3119

Am. (M. Grégoire) rejeté, 3127

Remise de l'étude après la conférence fédérale-provinciale, 1880

Remise de l'étude après la conférence interprovinciale, 1322, 1683, 1779, 2013

Retrait et présentation d'un nouveau projet de rés., 1710, 2848, 4506-7 Soumission à la conférence interprovinciale de Halifax, 1812-3, 2166, 2224

Office d'expansion économique de la région atlantique

Aide à l'exploitation de gisements de manganèse dans la région de Woodstock, 2111-2

Aide aux universités, 301

Attributions, 2506-7

Collaboration avec la Commission de recherche et de développement du comté de Pictou, 5146

Collaboration avec les organismes d'expansion fédéraux et provinciaux, 2107

Contrôle du Parlement, 46

Echec d'un Office semblable établi en Saskatchewan, 215

Lettre du secrétaire d'Etat au brigadier Wardell, 1330, 1367-8, 1377-8, 2076

Mandat, date d'expiration, 1329, 1331-3, 1353, 1357, 1375, 2075-6, 2087-8, 2098, 2106, 2155

Membres, 46, 130, 214-5, 301, 394, 2143

Agronome, nomination, 2103 Augmentation, 2797-8, 4617

Favoritisme politique, 1349-51, 1370, 1375-9, 2076, 2079, 2097, 2150-1, 2177, 2182

Fin du mandat, nouvelles nominations, 6648-9

Irving, M. K.C., nomination, 2148

Nomination à plein temps, 1366-7, 2098, 2102

Nomination sous l'ancienne loi, mandat, 1349-53, 1355, 1368-9, 1372-3, 2076, 2080, 2086-7, 2098, 2101, 2104, 2143-6, 2152-3, 2174-6, 2178-9, 2182

Nouveaux membres, liste des noms, 3147-8 Représentants de l'administration provinciale, 1380

Représentants des divers intérêts économiques, 1331, 1357, 1370, 1379, 1519, 2079,

2102, 2107, 2152, 2183

Sobey, M. Frank, mandat à titre de vice-président, 1350, 1368, 1373, 1377-8, 1529, 2098

Ministre responsable, 1351, 1382, 1528, 2104

Mise en valeur des gisements d'étain dans le comté de Charlotte, 2112

Modifications, 7, 56, 169-71, 314

Octroi de contrats, conformité à la loi sur l'administration financière, 2144, 2153

Précisions demandées par les ministres des provinces, 2415

Président

Nomination à plein temps, 1366

Wardell, le brigadier, 1351, 1367-8, 1372, 2076, 2086, 2098

Discours devant la Chambre de commerce des Maritimes, 1378, 1381-3, 2087

Promesses électorales du parti libéral, respect, 2109, 2144

Rapport de la Commission Gordon, 291, 2108-9, 2145

Relations avec l'Agence de développement régional, 1945, 1952, 2104, 2107

Subvention de 100 millions répartie sur une période de 6 ans, 127, 130, 169-70, 292, 301,

314, 394, 1041, 1079, 1332, 1352, 1355-6, 1371, 1380-1, 2101, 2153-5 Autorisation du Parlement avant d'engager des dépenses, 394, 1354, 2083, 2111, 2143,

Bas-Saint-Laurent et Gaspésie, application, 1374

Commentaires du Chronicle-Herald d'Halifax, 2097-8

Comparaison avec les subventions de redressement, 1376

Déclaration du brigadier Wardell, 1382

Dépense après approbation du Conseil du Trésor, 2110-1, 2143

Insuffisance, 1355-8, 1366, 1368-9, 1373, 1375, 2077, 2084, 2098, 2105, 2110-1, 2150-1, 2154

Répartition en proportion de la population, 1370

Travaux de recherche, spécialistes, 2082, 2104

Utilisation des services des divers organismes existants de l'Etat, 1331

Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration, etc. (loi) - C-80. Secrétaire d'Etat

rés., 82, 1329-33, 1349-58, 1365-83, 1902; 1re 1., 1902; 2e 1., 2074-88, 2096-109; com., 2109-13, 2142-55; 3e 1., 2174-83; S.R., 3020

Am. (M. Flemming), 2152, rejeté, 2153 Am. (M. MacNaught) adopté, 2155

Office fédéral du charbon, représentant d'un membre de la United Mines Workers of America pour l'Ouest canadien, nomination, 5106, 5108

Office national de l'énergie

Administration générale, crédits, 1989-90 Etude des débouchés et des perspectives d'échanges, 5094

Office national de l'énergie, travaux d'irrigation (loi) - C-40. M. Thomas 1re 1., 34

Office national du film

Film Champs d'honneur, réalisation et distribution, q. (M. Matheson), 5713 Films inédits, production et distribution, q. (M. Thompson), 2690-1 New-Glasgow, fermeture du bureau, q. (M. MacEwan), 4571, 4579

Office des recherches sur les pêcheries

Activité, 4173-4, 4180-1 London (Ont.), construction d'un laboratoire, 1013, q. (M. Thomas), 1399, 1671 Président, démission, 1957, 4180 Publications et documents, 4180-1

Office de stabilisation des prix agricoles

Déficit d'exploitation, 2300 Indépendance du ministère de l'Agriculture, 6095-6 Modernisation, 6111

Opérations et structure financière de la loi, étude par le comité de l'agriculture et de la colonisation, 4203, 4204

Remboursements, 2300-1

Subventions versées de 1958 à 1962, dd. (M. Martineau), 1673

Office du tourisme

Bureau de Trafalgar Square à Londres, efforts en vue de recueillir des touristes de la Grande-Bretagne, 1987, 1990 Crédits, 1987-9

Personnel, compétence, 1987-8

Publicité, attribution à la maison McLaren's and Colliers, 471, 2504, 3100 Publicité, dépenses, q. (M. Thompson), 1553-4, q. (M. Hamilton), 2856-7 Europe, q. (M. Thompson), 2859-60

Revue Circle Tour from Trans-Canada Highway, publication en français, 2737, 2800

Oisegux. Voir Faune

OIT. Voir Organisation internationale du travail

Okanagan-Shuswap (canal). Voir Canaux

O'Keefe, M. J.P. (Saint-Jean-Est)

Adresse en réponse, 237-8, 261-3

Allocations familiales, 5812

Cale sèche de Saint-Jean, utilisation par les navires de la marine, 5812

Chômage, 238, 262-3

Défense, crédits, 5811-2

Ile Bell, aide fédérale, programme, 5089-90, 5812

Ile Bell, congédiement aux mines de fer de Wabana, 238, 261-2, 1958

Labrador, délimitation des frontières avec Québec, 5090

Ligne de partage des eaux de Hamilton au Labrador, aménagement hydro-électrique, 263

Mines et Relevés techniques, crédits, 5089-90

Pêcheries, limite de douze milles, 238

Route transcanadienne à Terre-Neuve, parachèvement, 237-8

Saint-Jean (T.-N.), station de télévision, aménagement, 2916

Terre-Neuve, régime de location fiscale, 238

Terre-Neuve, versements de péréquation, 5811

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

```
O'Keefe, M. J.P. - Suite
  Torbay, fermeture de la base de l'ARC, 5811-2
  Unité nationale, 263
Olson, M. H.A. (Medecine Hat)
  Adresse en réponse, 374-7
  Agriculture, communiqués du ministère de 1956 à 1963, q., 6407
  Agriculture, crédits, 6100-5, 6481, 6500-
  Agriculture, Division de la publicité, qq., 6405-6
  Agriculture, frais de transport du ministre et de son personnel, q., 6406
  Agriculture, nomination de deux ministres, 376
  Agriculture et colonisation (comité), convocation, 4343
    Correspondance avec le chef de la Division des comités et des bills privés, 4201-4
    Examen des prix des céréales de provende de l'Est, m., 4204, 4432, 4626
  Allocations familiales, extension, m. (M. Vincent), 1893-4, 5325
  Allstate Life Insurance Company of Canada (loi), 2757-8, 3245
  ARDA
    Alberta, 377, q., 866
    Complexité de la loi, 6103
  Armes atomiques, cessation des essais, conférence de Moscou, 2572, 2701
  Assistance à l'agriculture des Prairies, 6104
  Assurance-récolte, 6104
  Automobile (industrie), programme d'expansion, 4207
  Aveugles et invalides, pensions, augmentation, rétroactivité, 6081
  Banks, Hal, appui des syndicats des E.-U., 4941-2
  Banks, Hal, mandat d'arrestation, 4586
  Banque et commerce (comité), convocation des dirigeants de la compagnie Allstate,
          2757 - 8
  Banques, limite d'intérêt, enquête sur la présumée violation, 2734, 2796, 2863
  Beurre, excédents, vente au Royaume-Uni, 2914
  Bilinguisme et biculturalisme
    Commission royale d'enquête, réponse de M. Roblin à la lettre du premier ministre, 657
    Inefficacité à résoudre tous les problèmes anglais ou français, 374-5
  Bison, épidémie d'anthrax dans les T. du N.-O., 2703
  Budget, équilibre, 2660, 2663
  Centenaire du Canada, 6062
  Céréales
     Contingents, répartition, 3200
     Manutentionnaires, détournement des envois, 3932
     Prix de $2 et de $3 le boisseau, 2684
     Prix initial pour la récolte de (1963-4), 2684
     Récolte de 1962-3, versement définitif, 6143
     Régime de prix à terme, maintien, 3613
     Vente au Brésil, 2345
     Vente à la Bulgarie, 3465
     Vente à la Chine, accord à long terme pour (1963-6), 3134-5
     Vente à la Chine, mission commerciale, négociations, 808, 1962, 2284, 2997
     Vente à la Chine, publicité du parti conservateur, 6101-2
     Vente aux pays importateurs, dd., 605
     Vente à la Pologne, 4626, 6101
     Vente à la Russie, 3475, 6101
     Vente à la Russie, expédition, respect des engagements contractés, 5340
     Vente à la Russie, morceaux de verre trouvés dans les envois, 5911-2, 6078
     Vente à la Tchécoslovaquie, 4341
     Ventes, financement, 3198-9
     Ventes sur les marchés mondiaux, réaction des E.-U., 3561-2
  Céréales de provende
     Office d'achats pour l'Est, 6104-5
     Prix payés par les cultivateurs de l'Ouest et de l'Est, 4201, 4204, 4432
  Chemins de fer, extension des paiements de la Caisse des passages à niveau (loi), 5357-8
  Citoyenneté et Immigration (ministère), crédits, 6254-5
  Collège vétérinaire de l'Ouest, création (loi), 2094-6, 2864-5
  Collège vétérinaire de l'Ouest, établissement, 377, 1599-600, 1685, 6104
  Columbia (fleuve), négociations avec la C.-B., 186
   Comités parlementaires, règlement régissant la convocation par les membres, 4201-4
  Commerce
     Crédits, 1982-4
     Japon, réduction des contingents d'importations, 902
```

Pays sous-développés, expansion, 245

Olson, M. H.A. - Suite Commission canadienne du blé, transfert de la compétence, m. (M. McIntosh), 3198-200 Commission Glassco, étude des recommandations, 43 Commissions et organismes fédéraux, multiplicité, 902-3 Congo, formation de l'armée, aide du Canada, 296 Conseil privé, crédits, 6062 Conservateurs-progressistes et libéraux, listes d'experts-conseils, 6433-4 Conservation des eaux des Prairies, étude de l'Office, attitude de l'Alberta, 286 Crédit agricole, 6102 Crédit aux consommateurs, réglementation (loi), 848-9 Crédits, absence d'adoption lors de la dernière session, 2296-7 Défense (comité spécial), établissement, 14, 375 Dépenses du gouvernement, réduction, 2660 Dette nationale, financement par la Banque du Canada, 2660-2 Dette nationale et intérêt, augmentation, 6704 Différend des Grands lacs Conseillers juridiques spéciaux, rapport, 4010, 4119 Correspondance avec les E.-U., m. (M. Martineau), 4451-2, 4456 Devoir du gouvernement de faire respecter la loi, 3582-4, 4267-8 Piquetage des navires canadiens dans les ports américains, 4452, 4941-2 Rapport de la Commission Norris, 2338, 2411, 3582-3, 4034 Règlement, négligence du gouvernement, am. (M. Diefenbaker), 4034 Syndicats, mise en tutelle, 3024 Violation des lois internationales et nationales, 3582-4 Divorce, dissolution et annulation du mariage (loi), 3044 Eau lourde (usine), aménagement au Canada, 5544 Elévateurs à grain le long des voies ferrées, permis de la Commission des grains, 6500-1 Emprunt de conversion, répercussions, 2660 Etats-Unis, gel des avoirs cubains, répercussions au Canada, 2064, 2169 Faillite, produits primaires auxquels on fait subir une transformation (loi), 782 FAO, don de blé et de farine, programme du gouvernement, 2685 Farine, livraison, respect des engagements contractés, 5340 Farine, situation de l'industrie, aide fédérale, 376-7, 1982-4 Farine, vente à la Russie, 6102-3 Fermes familiales, 6102 Finances, crédits, 2802, 6704, 6708 FLO, déclaration attribuée au député de Villeneuve, 1569 FLQ, statut d'un présumé saboteur, 662, 728 Fondation ukrainienne du Canada "Taras Shevchenko" (loi), 2089 Forces armées, agence centrale d'achats, 903, 1791-2 Forces armées, brevet d'officier, m. documents, 3810, 4115-6 Formation technique et professionnelle Administration, 4832 Envoi de jeunes gens du Nigeria au Canada, 4990 Participation du Nigeria et autres pays sous-développés, 4990, 5041 Taux de remboursement aux provinces, q. 592, 917-8 Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux provinces, etc. (loi), 4990-1, 5041 Fusées porteuses de cristaux d'iodure d'argent utilisées à des fins expérimentales, droit de douane, 2354 GATT, résultats de la conférence, 245 Good News Broadcasting Association of Canada (loi), 6357-8 Gouvernement, transfert d'un compte de publicité, 471 Gouvernement conservateur, mépris des droits du Parlement, 2292-3 Grains du Canada, délivrance de permis aux élévateurs dits off-track (loi), 5540 GRC, tribunal d'appel, institution, 2286 Habitation, subvention de \$500 pour construction pendant l'hiver, 2663-4 Hamilton, M., ex-ministre de l'Agriculture, réclame politique, dépense de deniers publics, 6101, 6143-4 Houille, subventions, maintien pendant cinq ans, 1654 Impôt sur le revenu Concessions relatives à l'augmentation de la production et des ventes, abolition,

Industries de fabrication et de transformation dans les régions sous-développées, concessions, 2584-6, 2590-1, 4650, 4965 Sociétés exploitant un pipe-line pour le transport du pétrole et du gaz, 2598-9 Sociétés non-résidentes détenant des obligations et débentures, taxe de retenue, 4517

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2584-6, 2590-1, 2598-9, 4516-7, 4953, 4964-5

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Olson, M. H.A. - Suite Indiens, services de bien-être, 6255-6 Industrie, création d'un ministère (loi), 901-3, 1749, 1791-3, 1918-9 Instruments aratoires, régime de location, 6102 Irrigation, construction de réservoirs élevés, 6103 Justice, crédits, 4267-8 Malaisie (Fédération), reconnaissance par le Canada, 2070 Marchandises destinées aux canalisations d'égout ou de drainage, taxe de vente, 2787-8, 2790, 2934 Matériaux de construction, taxe de vente, 1438, 1493, 1826, 2659-60, 2664 Bibliothèques publiques, 2671 Brique cuite, 2930 Conséquences sur le coût des maisons, 1646 Contrats passés avant le 14 juin, 1544-5, 2964-5 Effet sur l'industrie de la construction, 1436-8, 1442, 2659 Liste des produits visés, 1757, 1762 Moutons, épizootie de la tremblante, indemnités aux propriétaires, 5965-6, 6020, 6104, 6481 Moutons abattus par suite de plurigo lombaire, indemnités, q., 6405 Municipalités Alberta, caisse renouvelable, 953-5, 3070 Frais d'équipement, 952-3 National-Canadien, abandon d'embranchements, 3226 NORAD, groupe de liaison, représentants canadiens, 296 Office de développement et de prêts municipaux, 375-6 Déclaration du premier ministre en dehors de la Chambre, 470 Financement par la Banque du Canada, 376, 3069-70 Projet de loi, attitude de la province de Québec, 4831 Projet de loi, protestations de provinces, 2166 Office de développement et de prêts municipaux (loi), 952-5, 3069-70, 3076 Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration, etc. (loi), 2151 ONU, Conseil de sécurité, siège du Commonwealth, 6271 ONU, embargo sur l'envoi d'armes à l'Afrique du Sud, attitude du Canada, 5916 ONU, état financier, 246, 2135-6, 3315 OTAN, engagements du Canada, renégociations, 14, 375 OTAN, force nucléaire, 758 Passages à niveau, routes rurales, dispositif de sécurité, 5357-8 Pâturages collectifs, établissement, 6103 Pearson, M., visite en France, 5267 Pension contributoire transférable, entente avec les provinces, 3482, 4831 Pension contributoire transférable, mesure législative, 3178, 4831 Pension de vieillesse, augmentation de \$10, date de mise en vigueur, 2995 Pensions, appel judiciaire (loi), 942-3 Pensions, assistance-vieillesse, aveugles, invalides, etc. (loi), 6081 Petits prêts, taux d'intérêt, 2734 Pétrole et gaz, expansion de l'industrie, 2598-9 Pont de Pointe-aux-Trembles, construction (loi), 4999 Postes (ministère), crédits, 6432-4 Pouvoir d'achat, 848-9 Prêts aux petites entreprises, modification (loi), 5942, 5947, 5953 Privilèges et élections (comité), adoption du 2e rapport, m. (M. Caron), 3892-5 Production de défense, rapport Glassco, 903, 1791-Produits agricoles, importations des Etats-Unis, 6101 Provinces de l'Ouest, construction d'une deuxième route transcanadienne, 6062

Provinces de l'Ouest, construction d'une deuxième route transcanadienne, 6062 Québec (province), délimitation des frontières, 4762 Québec (province), esprit et mentalité, 4830-2 Questions de privilège - réponse donnée à une question figurant au Feuilleton, 917-8;

lestions de privilège - réponse donnée à une question figurant au Feuilleton, 917-8; essai de convocation du comité de l'agriculture et de la colonisation, 4201-4; article du Globe and Mail relatif à la répartition des bureaux des députés, 4494; droit d'un député d'exprimer son opinion, 6143

Questions de Règlement — m. tendant à la production de document mise aux voix sous réserves, 755-6; latitude lors de la discussion du budget, 1614; 2e m. aux termes de l'art, 26, sur un même sujet, présentée à une même séance, 1678; pertinence de la discussion sur une m. de subsides, 1826; explications du ministre des Finances, latitude, 1836-7; bill engendrant indirectement des dépenses de deniers publics, 2192; restrictions relatives à l'étude de résolutions budgétaires, 2659; am. tendant à la réduction des impôts proposés par le gouvernement, 2667; bills d'ordre financiers et autres, 3401; suspension de l'heure réservée aux me-

Olson, M. H.A. - Suite

Questions de Règlement - Suite

sures d'initiative parlementaire, 3581; ordre des orateurs pour chaque parti à la Chambre, 4369; bill entraînant une dépense de fonds publics présenté par un simple député, 4816; am. visant à modifier une loi non à l'étude, 5042-3; bills de finance présentés sans rés., 5954-5; étendue de la durée de l'ordre du jour, 6649

Radiodiffusion, recours contre les violateurs des droits de l'homme (loi), 563-4 Ralliement des créditistes, reconnaissance officielle à la Chambre, 3892-5

Ralston, résidences appartenant à la Couronne, coût de construction et loyer perçu, q., 973-4, 5562-3

Redcliff-Ronolane, projet d'irrigation, 377

Relations fédérales-provinciales, déclarations attribuées aux premiers ministres de l'Ontario et du Québec, 6139

Relations fédérales-provinciales, tension causée par le problème du chômage, 4608 Relations industrielles, salaire minimum pour les employés (loi), 3947-8

Relations industrielles, salaire minimum pour les employes (101), 3947-6 Rodgers, M. R.S., admission à la tribune des journalistes, 4671-3, 6692-3

Saint-Laurent (voie maritime) Administration, accroissement du pouvoir d'emprunt (loi), 5361-2

Santé nationale et Bien-être social, crédits, 5325

Saskatchewan (rivière), étude sur le bassin du bras sud, 6103

Saskatchewan-sud, barrage, étude entreprise en (1952), 286

Sécheresse en Alberta, utilisation de la station de Suffield à titre de pâturages, 880, 923-4

Sécheresse à Medicine-Hat, aide aux producteurs, 376 Sécurité nationale, revision des règlements, 4267

Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3482-3, 3510

Service civil, bilinguisme dans les concours, q., 3999

Service civil, relèvement de traitements de certaines catégories de fonctionnaires, 2280-1, 2344

Service législatif, crédits, 6692-3

SIGM, grève de protestations au sujet de la mise en tutelle, 4119

SIGM, voies de fait envers un des membres à bord d'un train, enquête, 4148, 4210

Starfighter, Voodoo, etc., armes atomiques, 323

Subsides (lois), 548, 648, 2292-3, 2296, 2300-1, 2308-9, 5562-3

Sucre, prix et approvisionnements, enquête, 6216

Sucre, raffineries existantes, maintien en exploitation, 6216

Surtaxe à l'importation, Ordonnance (loi), 3083, 4707-8

Syndicats des transports maritimes, conseil de tutelle, rapports provisoires des administrateurs, 4629

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3582-4

Système monétaire, modification, 849, 2660-3

Tarif des douanes, modification budgétaire (1oi), 2354, 2368

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2659-64, 2671, 2788, 2790, 2930, 2934, 2940, 2964-5, 2967

Taxe américaine sur les transactions financières internationales, 2624, 2663, 2919, 3283

Taxe de 30 p. 100 sur les actions vendues à l'étranger, 2663-4

Taxe de vente, augmentations, publication des règlements les régissant, 4435

Transair Limited, abandon d'une partie du service des Prairies, 6077

Transair Limited, transactions avec Air-Canada, 6653-5

Transports, crédits, 6653-5

Transports aériens, service des Prairies, cession de la route méridionale, m. documents, 6412

Travail, crédits, 4830-2

Travaux de la Chambre, étude des crédits provisoires, séance continue, 3398, 3411

Triassic Products Transmission Company (loi), 4995-6

Vivres, excédents, envoi aux pays sous-développés, 6101

Welland (canal), jumelage des écluses, 5361-2

Ombusdman. Voir Commissaires parlementaires sous Parlement

Ontario

Commission de la police. *Voir ce titre sous* Justice (Administration) Loi sur les dons de charité, 6355 Revenu moyen par rapport au Québec, 357

ONU. Voir Nations Unies (Organisation)

Chefs de groupe, supplément de (\$4,000), 2874-5, 2884-5, 3161-2, 3852, 3860-1, 3864, 3867-8, 3880-1, 3892, 3916-7

Opposition - Suite

Devoirs de s'abstenir de toutes formes d'obstruction inutile, 77, 89

Membres appartenant à des groupes autres que celui de l'opposition officielle, position à la Chambre selon la force numérique de chacun, 3849-54, 3863

Obstruction, 3000, 3003-4

Responsabilités, 226, 3505, 4072-3

Prix de base, fixation à \$100 l'once, 5098

Prix de base, majoration, 98, 107, 3283-4, 3324, 4509, 5921-4, 5927-8 Prix, effet de l'augmentation pour le Canada et les E.-U., 6003, 6005

Production, intensification, 5087-8, 5928

Production, statistiques, 5922

Production des pays communistes, effet sur le commerce mondial, 6009

Production du Yukon, 5626-7

Réserves, insuffisance au Canada et aux E.-U., 5921

Orateur

Exemption de l'impôt sur le revenu, 3, 5

Nomination en permanence, 3, 5, 277, 4133

Titulaire du poste lors de la dissolution. Voir Chambre des communes (loi)

Traditions attachées aux fonctions, 3158

Orateur (l'hon. Alan Macnaughton)
Avion d'Air-Canada, écrasement près de Montréal, condoléances aux familles des victimes,

Bibliothèque du Parlement, administration, revision, 6697-8

Bibliothèque du Parlement, rapports du comité, 3021

Chambre des communes

Ajournement au 30 septembre, 3150, 3155

Bureaux à la disposition des chefs de partis, 4431

Employés désignés sous la catégorie D, relèvement des traitements, 2975

Employés sessionnels, retenue des services durant les vacances d'été, 2845

Messagers, maniement des installations radio, 6696

Personnel, étude par le comité de la procédure et de l'organisation parlementaire, 6698 Personnel, hommage, 6696

Personnel du hansard, 6697

Personnel à la traduction et aux débats, 3760

Séances du 25 novembre, abrégement, 5351 Secrétaire légiste, 6699

Service des débats anglais, rapport d'une étude, dépôt, 4201

Service de protection, 6696

Studios de télévision ou de radio, 6697-8

Comité parlementaire canado-américain, réunion, 2925

Comités parlementaires, revision du régime, 6698

Commission de la régie intérieure, modification, 6696

Commission de la régie intérieure, recommandations quant aux frais de voyage des députés, 3607

Courriéristes parlementaires, locaux, 6697-8

Défense (comité spécial), augmentation des membres, 481

Députés, frais de télécommunications, 6697

Désarmement, rés. adoptée par la Chambre des représentants d'Australie, 2843

Election, 1-5

Hansard, livraison avant les séances quotidiennes, 87

Hansard, version française, livraison du 4 juin, 660

Hansard et Procès-verbaux du 13 juin, cause du retard à la distribution aux députés, 1221 Hommage, 3154-5

Présidence du comité de la Procédure, 351-2

Président de l'Assemblée générale des Nations Unies, présence dans les tribunes de la Chambre, 2555

Procédure de la Chambre, rapport du comité, 6466

Reine Elisabeth II, anniversaire, 29, 177

Rodgers, M. R., admission à la tribune des journalistes, 443, 4350, 6697-8

Sanction royale de bills, 2555, 2975, 3150-1, 3496, 3801, 3950, 4717, 5751, 6098, 6744 Service législatif, crédits, 6695-9

Orateur et Orateur suppléant (décisions et déclarations en conformité du Règlement)
Appel d'une décision ne se fait pas ordinairement à l'appel d'une m. aux termes de l'art.
(26), 1301, 1347-8, 1676

Appel des motions, seuls les chefs de partis ont le droit de prendre la parole, 3516 Avis de motions émanant du gouvernement

Doivent être reportés aux ordres du jour inscrits au nom du gouvernement, 1433 Réserve sur consentement unanime, 35

Bills

Am. modifiant les modalités et conditions d'une subvention, rés. nécessaire, 5992 Am. rédigé en termes généraux est admissible, 6081, 6083

Assentiment royal, 3130-1

Bill modificateur entraînant une dépense de deniers publics ne peut être présenté par un simple député, 2190, 3399-400

Bill ne pouvant être considéré comme projet de loi est irrégulier et devrait faire l'objet d'un avis de m., 1030-1

Bill relatif au transfert du personnel d'un ministère à un autre est considéré comme bill de finances et ne peut être présenté par un simple député, 2192-3

Bills d'intérêt privé, renvoi au comité plénier en une seule m., consentement unanime, 6352

Bills portant affectation de deniers publics doivent être précédés d'une rés., 4817 Deuxième lecture

Am. anticipant l'étape du comité, irrégulier, 4410-1

Députés ne peuvent prendre la parole une seconde fois, 3332, 5404

Discussion doit porter sur le principe seulement, 680-1, 684, 2094, 2100, 2211, 2215, 2298, 2323, 2421, 3243, 3490, 3501, 6317-8

Ministres ne doivent pas donner une réplique générale aux observations formulées, 4416-7

Présentation de nouveau après adoption d'une rés., procédure conforme au Règlement, 6588

Discussion ne doit pas porter sur la teneur d'un bill avant que la Chambre en ait été saisie, 2191

Irrégularité d'un bill ne peut être discutée que lorsque la Chambre en est saisie, 4243-4 Motion tendant au renvoi à un comité, discussion doit être pertinente, 3241-2 Préséance dans l'étude, demande doit être faite par le motionnaire, 5614

Réinscription au Feuilleton, motion à cette fin doit être présentée et adoptée à l'appel de l'ordre du jour, 2437, 2443

Troisième lecture

Am, déférant un bill au comité plénier pour modification, régulier, 4954-5 Discussion doit porter sur le principe du bill, 4949

Budget, latitude dans la discussion, 1615, 1621

Budget, limite du temps de parole, 1619

Comités

Adoption de rapports, consentement unanime, 3755, 3801-2

Convocation n'incombe pas au chef de la Division des comités et des bills d'intérêt privé, 4283-4

Discussion se rattachant à la création ne permet pas un débat général, 482, 695, 770-1, 800

Latitude sur consentement unanime, 482-3

Fonctions et devoirs, 5708-9

Ne peuvent étudier que les questions qui leur ont été déférées par la Chambre, 4284 Questions relatives à un comité doivent être tranchées au comité, 5265, 5474-5, 5708-9, 5752

Rapport ne peut être modifié par la Chambre mais doit être déféré de nouveau au comité, 3937

Débat sur un sujet dont un comité est saisi, irrégulier, 3421

Débats de la Chambre (compte rendu officiel)

Modifications doivent porter uniquement sur les erreurs, 364

Version anglaise, traduction des parties françaises reportée à la fin de chaque fascicule, modification, 1849

Décisions de la Chambre, priorité sur l'opinion d'autres autorités, 3102

Décisions maintenues sur division, 1302, 1676-7, 1833, 2194, 3517, 5475, 5538-9, 5709-10

Confusion lors de l'enregistrement d'un vote, 1347-8

Décorum, tapage empêchant d'entendre certaines remarques, 1494

Dépôt de rapports et de documents sans en donner lecture, consentement unanime, 467, 715, 2623, 3229, 3359, 3687, 3762, 4306, 4351, 4431, 4627, 4675, 5444

Dépôt de réponses à des questions sans en donner lecture, consentement unanime, 884, 4721, 6271, 6374

Orateur et Orateur suppléant - Suite

Députés

Choix quant au droit de parole peut être fait au moyen d'une m., 4907 Conversation à haute voix transmise par le microphone, nuisance, 780

Différend surgissant entre deux députés à propos d'allégations de faits, ne met pas en cause les privilèges du Parlement, 4043, 4095

Disputes entre deux collègues ne donnent pas lieu à une question de privilège, 6742-3 Doivent accepter la déclaration d'un ministre ou d'un autre député, 4084-5

Doivent avoir un esprit de collaboration, 762

Doivent parler de leur place respective, 1617, 3495, 3897, 4742, 4819

Doivent reprendre leur siège lorsque l'Orateur se lève, 2170, 2172, 4720-1, 5235, 6070

Doivent s'adresser au président, 1441, 3057

Droit de faire réinscrire des questions au Feuilleton, 3473

Droit de lire le compte rendu de leur discours avant la publication du hansard, 252

Droit de prononcer des discours sans être interrompus, 4337

Droit de refuser de répondre à une question, 2197

Lecture de discours à la Chambre, 3935

Méthode à suivre pour porter des accusations, 4631

Ne doivent pas chercher à contourner une décision, 1443, 3818, 3938, 4217, 4719

Ne doivent pas demander aux ministres des avis juridiques, 1603

Ne doivent pas dépasser le temps de parole fixé par le Règlement, 1619, 1846

Ne doivent pas formuler d'accusations sous forme de questions, 4300

Ne doivent pas insister auprès des ministres pour obtenir une réponse, 20, 84, 147, 805, 1229, 2165, 3922, 4151, 4586, 4696, 6132

Ne doivent pas mettre en doute l'exactitude des renseignements fournis par un ministre, 980, 3714, 3817

Ne doivent pas porter d'attaques diffamatoires à l'égard de leurs collègues, 6144-5

Ne doivent pas poser une question sur l'interprétation d'un certain règlement, 862

Ne doivent pas poser de questions à l'Orateur ou au président, 3519

Ne peuvent donner la réplique à des observations non terminées et irrégulières, 4739

Ne peuvent intervenir lorsqu'un député a la parole, 2185, 2196, 3883

Ne peuvent invoquer le Règlement après qu'une question a été tranchée par un vote,

Ne peuvent invoquer le Règlement durant une mise aux voix, 4658

Ne peuvent prononcer un discours après qu'un ministre a mis fin à un débat, 3081 Ne peuvent revenir sur une décision rendue par la présidence, 4319, 5177-8, 5668, 5711

Ordre à suivre pour prendre la parole, 1435, 3934-5, 4223, 4369, 4915

Reconnaissance quant au droit de parole, 3628, 3740, 5668

Répartition équitable du temps de parole accordé aux divers partis, 4645, 4655-6

Temps de parole, prolongation sur consentement unanime, 496

Document cité mettant en jeu l'intérêt public ne nécessite pas le dépôt, 6562

Document d'ordre privé ne nécessite pas le dépôt, 334, 4674

Documents, publication en appendice au hansard, consentement unanime, 434, 805, 1599, 2122, 2497, 2555, 2793, 4347, 5264

Documents publics cités doivent être déposés, 6561

Impartialité, 987

Ministres

Déclaration accusant un député de lire une lettre qu'il savait fausse nécessite une rétractation, 335-6

Déclarations doivent être acceptées, 4669

Déclarations faites à l'appel des motions, limite des observations qui suivent, 2561 Doivent revenir à l'appel des motions pour faire de longues déclarations, 2924, 5334-5 Exposé à l'appel des motions ne doit pas donner lieu à des questions longues et controversables, 2120

Latitude permise pour répondre à certaines questions, 5334-5

Ne sont pas tenus de déposer des documents d'ordre privé, 4674

Ne sont pas tenus de répondre aux questions, 1437, 1441, 1562, 1601, 1603, 1761, 2014, 2073, 4589, 4629, 4696

Motions

Adoption, consentement unanime requis, 6743

Amendement dépassant la portée d'une m. proposée, irrecevable, 3418, 4715-6

Motion de fond exige un préavis, 5427-8, 5708, 6129, 6646

Motions sur une question préalable peuvent faire l'objet d'un débat (art. 32), 4532-3 Observations doivent être pertinentes, 3421, 4340

Motions d'ajournement aux termes de l'art, 26

Coutume établie de n'en pas appeler d'une décision de l'Orateur, 1301, 1347-8, 1676 Débat doit être d'une importance urgente, permission refusée, 1679 Orateur et Orateur suppléant - Suite Motions d'ajournement aux termes de l'art. 26 - Suite Opportunité de discuter d'une question lors du budget, m. rejetée, 1301 Sujets pouvant être débattus à fond lors de débats prochains rendent les m. irrecevables, 1675-6, 3360-1, 4145, 4490 Motions de subsides Amendement d'une portée générale permet au ministre concerné de répondre aux propos soulevés, 1836 Députés ne peuvent prendre la parole plus d'une fois. 1894 Députés ne peuvent revenir au premier grief une fois qu'un second a été soulevé, 4662 Discussion doit se rattacher au sujet à l'étude, 1826, 1886, 1888-9, 1893, 3732, 4081, 4085-6, 4088, 4317-8 Grief présenté par un nouveau député, latitude accordée, 4668 Latitude dans la discussion, 4870 M. proposant que l'Orateur quitte le fauteuil n'est pas sujette à débat, 4906 Nécessitent la suspension des ordres inscrits au nom des députés, 4017 Similitude de deux griefs, bénéfice du doute accordé, 1824, 4662 Sous-am, élargissant la portée de l'am,, irrecevable, 1831-2, 4318-9 Motions tendant à déférer une question à un comité ne peuvent être considérés que sur consentement unanime, 4204 Motions tendant à la production de documents Acceptation sous certaines réserves, inscription à l'avenir dans les Procès-verbaux, 801-2 Débat, présidence ne peut et ne doit pas y participer, 4095-6 Discussion, méthode à suivre, 3812 Discussion doit être pertinente, 4168 Documents confidentiels, m. maintenue doit être mise aux voix, 3811 Document personnel, dépôt, nécessité du consentement du député en cause, 3841 Documents ne peuvent être déposés par de simples députés à moins qu'ils n'invoquent une autorité, 4043 Droit d'un ministre de faire une courte déclaration avant la mise aux voix, 721 Irrecevabilité d'une m. proposée ne motivant pas la question de privilège, 4096 Limite dans la portée du débat, 4452, 4456, 4738-9, 5290, 5777 Ministre résumant une correspondance mais n'en citant pas vraiment un passage n'est pas tenu d'en faire le dépôt, 4096 Ne sont pas discutables, 722, 4397, 4941, 6412 Présentation, temps opportun, 4097 Refus de dépôt, raisons invoquées par le gouvernement, 4738 Transfert pour débat ultérieur, 6024, 6409-10 Paroles antiparlementaires Accusations dirigées contre un parti et non contre un seul député comme diffamatoires, 6742-3 Remarques sur l'honnêteté d'un député, 1494 Partis politiques, reconnaissance et attribution des sièges, étude par le comité des privilèges et élections, 3157-9, 3516-7, 3519 Questions posées à l'appel de l'ordre du jour Directives, 181, 4425-7 Doivent être conformes au Règlement, 17, 662, 731, 810, 985, 1434, 1907, 3568,

4013, 4217, 5235

Doivent être directes et brèves, 810, 1908, 2504, 2924, 4152, 4693, 4721

Doivent être du domaine actuel, 3569, 4589

Doivent porter sur les affaires publiques, 3100, 5177

Doivent se rattacher aux fonctions administratives du ministre questionné, 609, 3476 Doivent viser à obtenir des renseignements d'un caractère urgent, 184, 256, 654, 726, 765, 1408, 1434, 1436, 1443, 1446, 1498, 1500, 1563, 1565, 1605, 1612, 1959–60,

2068-9, 2074, 2917, 3229, 3928-9, 4220, 4630, 5272 Limite de temps, 4011

Ne doivent pas anticiper sur un débat à venir, 1436-7, 1439, 1709

Ne doivent pas anticiper sur l'ordre du jour ou d'autres affaires, 1562-3

Ne doivent pas être basées sur des télégrammes, 2735

Ne doivent pas être du domaine hypothétique, 255, 658, 924, 5909

Ne doivent pas être précédées d'une déclaration, 15

Ne doivent pas faire l'objet d'un débat, 515, 879, 925, 980, 1345, 1407, 1434, 1436, 1496, 1708, 1879, 1957, 1959, 2014, 2069, 2073, 2167, 2170, 2445, 2500, 2505, 2571, 2686, 2732, 2917, 3817, 4213, 4692, 4721, 4726, 5177, 5265, 5477, 5667, 6077, 6559

Ne doivent pas porter sur la ligne de conduite du gouvernement, 1762, 4777

Ne doivent pas se rapporter à un débat ou à des réponses aux questions de la session en cours, 1604

```
Orateur et Orateur suppléant - Suite
  Questions posées à l'appel de l'ordre du jour - Suite
    Ne doivent pas se rapporter à une déclaration faite par un simple député, 4588
    Ne permettent pas aux députés d'énoncer des opinions, 765, 1443, 1719, 1877, 2172,
           3100, 4586-8, 4719, 5668
    Période, abrégement, 4427, 4581-2, 4584-5
     Principes généraux les régissant, 1959, 4425-6
    Questions devant être inscrites au Feuilleton, 15, 184, 256, 299, 439, 765, 812-3,
          862, 879—80, 883, 983, 1013, 1016, 1409, 1569, 1610, 1612, 1685, 1688, 1720, 1909, 1959, 2013, 2015, 2069, 2138—9, 2343, 2402, 2413, 2632, 2795, 2864—5, 3001, 3278, 3479, 3569, 3926—7, 4121—2, 4221, 4300, 4974, 5174, 5445, 5476,
           5671, 5730, 5825
    Questions irrégulières ou irrecevables selon l'art, 39 du Règlement, 731, 989, 1687
           1716, 1763, 1877, 2014, 2073, 2141, 2170, 2172, 2741, 2864, 3001, 4218, 4585, 4587, 4719, 4779–80
    Questions supplémentaires
       Abus, 1339, 1564, 3474-5
       Doivent se rattacher à la question initiale, 2498
       Ne doivent pas porter sur une opinion, 1492, 3179
       Ne doivent pas revêtir la forme d'un argument, 1435
       Ne peuvent être acceptées lorsque la première question est irrecevable, 810, 1567,
           1881
       Ne peuvent être acceptées lorsque la première question est restée sans réponse, 1878,
           3932
     Questions urgentes et importantes peuvent être posées pourvu qu'elles soient brèves et
           directes, 1761
     Répartition égale du droit des députés, 2074
    Répétitions, 13, 84, 813, 1568, 1602-3, 1689, 2073, 2507, 4587, 5271-2, 5274
     Réponses ne doivent pas se prolonger inutilement, 1712, 2924, 3562, 4726
  Questions de privilège
    Article inscrit aux Procès-verbaux étant un compte rendu fidèle de la procédure ne
           permet pas de telles questions, 803
    Différend entre deux députés ne constitue pas de telles questions, 4669
    Doivent être appelées sans délai, 1402-3
    Doivent reposer sur des motifs valables, 364, 805, 1438, 1605, 2337, 3473, 3814.
           4081-2, 4152, 6133
    Etude d'une question avant de rendre une décision, 293, 2269, 3842, 4204, 4854, 6145
    Importance, 252
    Interprétation inexacte du député de Sainte-Marie sur l'emploi des mots "race et langue",
    Intervention d'un député ne peut être faite que sur la présentation d'une motion, 917,
           3841, 3985, 4625, 4673, 4854, 5538, 5708, 6646, 6743
    Mise au point doit être faite par le député en cause, 2400, 4050
    N'appellent pas une réponse à l'appel de l'ordre du jour, 1269-70
    Ne doivent pas faire l'objet d'un débat, 4285, 5040, 5538, 5708, 6469, 6555-6
    Ne donnent pas l'occasion à un député de prononcer un discours, 4623-4, 5178
    Ne peuvent être débattues, 4430-1
    Ne peuvent être motivées par le refus d'un ministre de répondre à une question, 1229
    Ne peuvent être soulevées pour critiquer les décisions de l'Orateur, 1808
    Ne peuvent être soulevées pour demander le dépôt de documents d'ordre privé, 4674
    Ne peuvent être soulevées pour présenter un grief, 3760, 3814, 3903, 4152, 4203, 4625,
           4673, 4718, 4854, 5538, 5621, 5708, 5751-2, 5818, 6129, 6645-6
    Ne se posent pas pendant la mise aux voix, 1302, 1603, 1833
     Point soulevé par le député de Grey-Bruce à propos de l'existence d'un document,
           4043, 4095
     Question inadmissible, 433
     Question irrégulière à l'appel des motions, 5428
     Question de portée générale et n'ayant trait à aucun point précis ne se pose pas, 3518
     Questions non fondées, 1957, 4431, 4625, 4673, 4696, 4718, 5040-1, 5177, 5427-8,
           5475, 5538, 5751-2, 5818, 6129, 6645-6
     Retour sur une question à une date ultérieure, 5477
  Questions de Règlement
     Députés doivent s'en tenir à leur objection, 2191
     Question non fondée, 2631
     Questions se rattachant à la procédure doivent être soulevées sans délai, 758, 801
     Remarques faites au sujet d'un rappel au Règlement après qu'une décision a été rendue,
```

Ralliement des créditistes, appellation officielle, 4044

irrecevable, 2190 Quorum à la Chambre, 1316-7 Orateur et Orateur suppléant - Suite

Ralliement des créditistes, parole accordée à titre de courtoisie, 3611, 3689

Résolutions d'initiative parlmentaire

Acceptation en bloc, lors de la 1re 1., sous réserve d'étude complète avant la 2e 1., 29-30, 1030

Doivent être inscrites au Feuilleton si le député qui en fait la proposition désire un débat, 6411

Etude des dispositions à prendre avant de procéder à la 2e 1., 806 Etude selon l'ordre où elles figurent au Feuilleton, 5931

Modification du libellé d'une m., 1308-9

Motion tendant au renvoi d'un bill au comité, discussion doit être pertinente, 3241-2 Rapport du comité, m. tendant à la réinscription d'un bill au Feuilleton, temps opportun

de le faire (art. 110 du Règlement), 2400-1, 2437, 2442

Remise d'un débat, consentement unanime, 3581 Réserve d'une m. à la demande du gouvernement, 1933

Sujet n'étant pas proprement un avis de m., consentement unanime pour procéder, 1030-1

Rétractation d'une remarque, 1228

Travaux de la Chambre

Avis de motions du gouvernement, réserve au lendemain, consentement unanime, 35 Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, suspension pour poursuivre un débat, consentement unanime, 3581

Période réservée aux questions orales, abrégement, 6649

Retour à l'appel des motions, consentement unanime, 916, 1270-1

Séances, prolongation sur consentement unanime, 513

Visiteurs dans les tribunes ne doivent pas applaudir, 6027

Votes

Absence de vote du groupe NPD par distraction, reprise sur consentement unanime seulement, 4658

Députés ne peuvent critiquer un vote, sauf pour proposer que ce vote soit rescindé, 801, 1347

Liberté des députés, 1598

Précisions au sujet du vote du 17 juin ayant prêté à confusion, 1347-8

Ordres de dépôt et de documents

Accidents d'avion, causes et pertes (M. Fisher), 2695

Affaires indiennes (Division)

Bureau du Commissaire en C.-B., personnel (M. Barnett), 6741-2 Comité mixte, voeux exprimés (M. Howard), 3273

Coût de l'administration depuis 1957 (M. Howard), 977

Sommes versées aux institutions religieuses (M. Fisher), 2991

Agriculteurs du Québec, revenu annuel moyen (M. Perron), 1400 ARC, station de Comox, barème des traitements des employés civils (M. Barnett), 1560

Berthier-Maskinongé-Delanaudière, travaux publics (M. Paul), 2133

Bureau de poste, rue Windsor, à Montréal, embauche de "surnuméraires" (M. Valade), 5228 Camp Gagetown, contrats relatifs aux services, soumissions (M. MacRae), 4939-40 Capitale nationale (Commission)

Achats de terrains et d'immeubles (M. Fisher), 604-5, 4016

Rue Sussex (M. Richard), 877

Membres (M. Francis), 719

Titres de propriétés, rue King-Edward (M. Richard), 877

Centenaire du Canada, administration nationale

Comité exécutif, réunions (M. Basford), 2695-6 Comités locaux, établissement (M. Basford), 2696

Organismes provinciaux, réunions (M. Basford), 2696

Subventions, demande reçues et approuvées (M. Basford), 2695

Subventions, versement à Vancouver (M. Basford), 2696 Céréales, vente aux pays importateurs (M. Olson), 605

Chaudière (rivière), travaux, collaboration fédérale (M. Perron), 4686

Citoyenneté canadienne à des personnes d'origine chinoise, certificats et délai d'émission (M. Howard), 6408

Coalitions (enquêtes), condamnations en vertu de la loi (M. Orlikow), 2133

Collège militaire de Kingston, inscription d'étudiants en provenance des collèges de Saint-Jean et de Royal Roads (M. Fisher), 1296

Columbia (fleuve), traité canado-américain, part du Canada dans les avantages d'aval (M. Herridge), 4007

Commission d'assurance-chômage, conseils arbitraux (M. Barnett), 5908

Commission canadienne du blé, membres et pouvoirs (M. Langlois), 4687

```
Ordres de dépôt de documents - Suite
  Commission d'énergie du Nord canadien, capitaux investis, frais et revenus (M. Rhéaume),
  Compton-Frontenac, prêts destinés aux améliorations agricoles (M. Latulippe), 5618
  Compton-Frontenac, travaux d'hiver (M. Latulippe), 3176
  Conseil national de recherches, investigateurs scientifiques (M. Howe, Hamilton-Sud).
          2133
  Contrats de défense accordés à l'Enamel and Heating Products Limited (M. Coates), 977
 Contrats du gouvernement
    Adjudication à la De Havilland Aircraft et Hawker-Sidderley Canada Ltd. (M. Hales),
          1560
    Justes salaires (M. Fisher), 977
 Décès attribués à la maladie du coeur et du cancer (M. McMillan), 1400
 Défense civile, civils et militaires ayant suivi les cours de la St. John Ambulance (M.
         Matheson), 3704
 Défense nationale (ministère), personnel civil (M. Mather), 1673
 Députés, pensions, bénéficiaires, etc. (M. Boutin), 6408
 Douane et accise, bureaux dans Compton-Frontenac (M. Latulippe), 6269
 Edifices fédéraux, bois dur, utilisation dans la construction (M. Martineau), 2132
 Edifices fédéraux temporaires dans la région d'Ottawa-Hull (M. Latulippe), 6408
 Emigration aux E.-U. et vice versa (M. Matheson), 3534
 Faillites, nombre au Québec et au Canada (M. Latulippe), 2133
 Fingal, disposition de la station de l'ARC (M. McBain), 1296
 Forces armées
    Effectifs (M. Mather), 1673 (M. Douglas), 4939
    Officiers, effectif et solde (M. McIntosh), 1400
    Participation aux opérations militaires en Corée (M. Matheson), 2991-2
    Pension (M. Knowles), 2695
 Formation technique et professionnelle, aide fédérale (M. Perron), 1872
 Fuller Construction Company, d'Ottawa, contrats du gouvernement (M. Orlikow), 2280
 H.J. McFarland Construction Co., d'Ottawa (M. Orlikow), 2280
 Houille, production, exportation, importation et subventions (M. Martineau), 4297
 Immigrants
    Admission par décrets du conseil, nombre (M. Peters), 5228
   Expulsion, nombre d'ordonnances (M. Howard), 4686
   Expulsion de visiteurs avec permis, nombre (M. Howard), 4686
   Répondants (M. Prittie), 4686-7
 Invalides, emploi, observations aux employeurs (M. Scott), 5119
 Invalides, réadaptation, aide fédérale (M. Scott), 5119
 Lait, iode 131 (M. Scott), 719
 Livres, droits de douane (M. Harley), 2695
 Manitoba
   Edifices fédéraux sur les réserves indiennes (M. Stefanson), 4007
   Perspectives économiques, rapport du comité (M. Fisher), 2280
 Marché commun européen, importations et exportations (M. Latulippe), 6269
 Matériaux de construction, taxe de vente, protestations (M. Martineau), 2695
 Ministères, conseils et Commissions, recrutement du personnel temporaire (M. Orlikow),
         6741
 Ministères, réceptions officielles au Club Rideau d'Ottawa (M. Orlikow), 2133
 Ministres du cabinet
   Abandon de directorats d'entreprises (M. Knowles), 604
   Adjoints exécutifs, adjoints spéciaux et secrétaires particuliers (M. Martineau), 1673
   Postes occupés antérieurement dans le service public (M. Valade). 3273
 Ministres du cabinet et personnel, indemnités de voyage (M. McIntosh), 6408
 Navires de pêche, subventions (M. Béchard), 5120
 Obligations de l'Etat, valeur des émissions depuis 1914 (M. Pigeon), 1296
 Office de stabilisation des prix agricoles (M. Martineau), 1673
 Paiements internationaux, montant dû par le Canada et vice versa (M. Langlois), 605
 Parcs nationaux, superficie, coût et aménagement (M. Pigeon), 1872
 Placements de capitaux étrangers au Canada et placements canadiens aux E.-U. (M.
         Perron), 1400
 Pontiac-Témiscamingue, travaux publics (M. Martineau), 2012
 Population, statistique au 1er juin (M. Matheson), 3534
 Postes (ministère)
  Employés, traitement (M. Valade), 2280
Facteurs, "vérifications secrètes" ou "espionnage" (M. Mather), 6408
```

3534

Réorganisation, renseignements divers (M. Douglas), 6268-9

Revenus, dépenses, augmentation des traitements, etc., 1957 à 1962 (M. Martineau),

Ordres de dépôt de documents - Suite

Postes (ministère) - Suite

Transport du courrier rural et urbain, contrats (M. Valade), 2861

Woodstock à Edmundston, transport du courrier, soumissions et contrats (M. Flemming),

Production de défense (ministère), soumissions (M. Valade), 2280

Produit national brut, montant en dollars (M. Perron), 1406

Prospecteurs miniers, étude des problèmes (M. Fisher), 719

Québec (province), avocats retenus par le ministère de la Justice et la SCHL (M. Pigeon), 1560

Radio-activité, effets des retombées, niveau (M. Scott), 977

Relations fédérales-provinciales, plans conjoints (M. Martineau), 2279-80

Réserve indienne Clandeboye, dépenses fédérales (M. Slogan), 4686

Réserve indienne d'Eskasoni, dépenses annuelles (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 5724

Salariés, revenu annuel moyen (M. Perron), 1400

Saskatchewan (province), subventions, avec ou sans conditions (M. More), 2695

Secrétaires parlementaires, noms, date de nomination et traitement (M. Martineau), 1673 Service civil, accès des fonctionnaires aux cafeterias des immeubles du gouvernement (M.

Howard), 6408 Service civil, concours pour postes d'analystes de gestion, renseignements divers (M. Fisher), 6269

Service civil, fonctionnaires affectés aux bureaux des ministres ou sociétés de la Couronne depuis avril 1963 (M. McIntosh), 2280

Service civil, nominations par décrets du conseil (M. Matheson), 3809

Terrains de campement et de pique-nique, aménagement (M. Hamilton), 3176

Territoires du Nord-Ouest, habitation, projets de construction (M. Rhéaume), 5119

Territoires du Nord-Ouest, Mackenzie et Fort Smith, entreprises fédérales (M. Rhéaume), 3273, 4581

Tête des lacs, chômage (M. Fisher), 1673

Tourisme, valeur et subvention à Radio-Canada (M. Dinsdale), 3176

Travaux municipaux d'hiver, Pontiac-Témiscamingue (M. Martineau), 4297

Universités, subvention (M. Caouette), 605

Yukon

Aéroport de Mayo, améliorations (M. Nielsen), 4007

Contrats d'immeubles et de services du ministère des Travaux publics (M. Nielsen), 5908

Maîtres de poste et contrats postaux (M. Nielsen), 5724

Pêche commerciale, permis et exportation (M. Nielsen), 5724

Pêcheries, employés fédéraux et traitement (M. Nielsen), 5724

Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (FAO)

Campagne d'élimination de la faim, apport du Canada, 612-3

Contribution du Canada, 2738-9

Don de blé et de farine, programme du gouvernement, 2683-6, 2739, 2794, 4970

Pays receveurs de dons, 2794

Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)

Contribution du Canada, 896

Japon, admission, 1965 2926, 2996-7, 5261-3 Réunion à Paris, 4971, 5261-4

Communiqué, dépôt, 5327-8

Organisation des Etats américains (OEA), adhésion du Canada, 37, 52-3, 69-70, 73, 279, 607, 2282, 2701, 4972, 5489-90, 5494, 5503-4, 5510, 5516-7, 5530

Organisation internationale du travail (OIT)

Conférence à Genève, représentants provinciaux, q. (M. Perron), 1285

Convention relative au congédiement des employés, 1930

Conventions, attitude du Canada, 1929, 4835, 4837-8, 4845, 4850

Organisation des mesures d'urgence (OMU). Voir Défense civile/passive

Orlikow, M. David (Winnipeg-Nord)

Accélérateurs de particules atomiques, construction, m. documents, 6022

Air-Canada, maintien des ateliers de réparations à Winnipeg

Coût, déclarations de M. McGregor, 5446

Répercussions sur le niveau de l'embauche, 6331

```
Orlikow, M. David - Suite
  Air-Canada, transfert des ateliers de réparation de Winnipeg, 437, 537
    Correspondance, m. documents, 4687
    Ligne de conduite du gouvernement, 3464-5, 6634-6
    Rapport Dixon-Speas, divulgation au député de Winnipeg-Sud, 4853-4
  Antibiotiques, contrôle de la vente, qq., 3430
  ARC, renvoi de M. Peter Cranston, correspondance, m. documents, 6022
  Armée canadienne, témoignage de militaires au procès relatif au meurtre d'un sergent,
          2864
  Automatisation, 4830
  Banks, M. H.C., accusations et mandat d'arrestation, 4586
  Banks, M. H.C., relèvement de ses fonctions, 3574
  Banks, M. H.C., revenu annuel, 2411
  Budget, préparation, aide de conseillers de l'extérieur, 1229, 1259-60
  Chômage, 4829
  Citoyenneté et Immigration (ministère), crédits, 6600-3
 Coalitions (enquêtes)
    Condamnations en vertu de la loi, dd., 2133
    Matériel électrique, plaintes de la ville de Winnipeg, 152
    Modification de la loi, 6203-4
    Rapports effectués par la Direction depuis cinq ans, étude, 6204-5
 Coalitions (enquêtes), sanctions en cas d'infractions, etc. (loi), 567
  Code criminel, modification concernant le droit de piquetage et la violation de la propriété,
          4826-8, 6566
  Code criminel, modification touchant les condamnés de 16 à 21 ans, q., 3803
 Collèges médicaux, projets fédéral-provinciaux, q., 4578
 Colline du Parlement, lignes de piquetage, 981
 Commerce, employés du ministère payés par des maisons de publicité, q., 2989
  Commission d'enquête sur les pratiques restrictives, recommandations, 6204-5
  Commission des libérations conditionnelles, fonctions du président et du directeur, q.,
          3803
 Crédit au consommateur, comité mixte, institution, m. (M. MacNaught), 4799-800
  Crédit au consommateur, révélation du taux d'intérêt, 1795-6
 Différend syndical des Grands lacs, 3030, 3090-1
    Collusion de la Canada Steamships Lines avec Hal Banks et autres armateurs, 3554,
          3572-5, 4009, q., 5222
    Commission d'enquête Norris, rapport des conseillers juridiques spéciaux, 4148
    Mise en tutelle, menace du SIGM, 3757
 Economie nationale, 537
 Edifices du Parlement, heures de travail des préposés à la restauration, 981
 Emploi, déclaration de M. Fowler devant le comité spécial du Sénat sur la main-d'oeuvre
          et l'emploi, 4829-30
 Enfants inadaptés, centres de traitement, q., 4682
 Esquimaux
    Caisse de prêts, q., 5721
    Coopératives, établissement, q., 5721, 6600
    Habitation, enquêtes, q., 5717
    Mortalité infantile et longévité, qq., 5904
 Faillite, cessions des salariés (loi), 30, 1795-7
 Formation médicale, agrandissement des installations, subventions, q., 5904
 Formation professionnelle, programme, élaboration, 4829
 Frobisher-Bay, centre d'amusement, admission des Esquimaux, q., 3430
 Fuller Construction Company, d'Ottawa, contrats du gouvernement, dd., 2280
 Geddes, M., renvoi de la Canadair Ltd., 982
 Gouvernement, dépenses de publicité, 2504
 GRC
    Arrestations à Montréal, qq., 2564-5
    Enquête sur M. Peter Lebel, q., 4287
    Services de sécurité et de renseignements, comité d'enquête, 537-42
    Universités, enquêtes de sécurité, 1224, 3478, 4350, 5826-7, 6141
 H.J. McFarland Construction Co., d'Ottawa, dd., 2280
 Hôpitaux, frais d'exploitation pour chaque province, q., 4682
 Hygiène mentale
    Aide fédérale, qq., 590-1, 4926-7, 5026-8
    Coût direct et indirect, maladies mentales, q., 4578, 5026
    Hôpitaux, frais d'exploitation, q., 4682
    Recherche, subventions, qq., 4678, 4926, 5027-8
    Soins post-hospitaliers à domicile, aide fédérale, q., 5226
```

Immigration, 6601-3

Orlikow, M. David - Suite Impôt sur le revenu Canadian Economic Foundation, droit de recevoir des contributions déductibles aux fins de l'impôt, 4160-1, q., 4292, 4579 Coopératives et caisses populaires, recommandations de l'Equitable Income Tax Foundation, 4159-60, q., 4292 Equitable Income Tax Foundation, droit de recevoir des contributions déductibles aux fins de l'impôt, 4159-61, q., 4292 Sociétés de pipe-lines, frais d'exploration et de forage, 2599-600, 2603-4 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2599-600, 2603-4, 4159-61 Achat de matériel par les bandes, q., 4289 Caisse de prêts renouvelables, prêts consentis, taux d'intérêt, etc., q., 6397 Coopératives, établissement, q., 6397, 6600 Manitoba, déplacement, 442, m. documents, 724, 977 Mortalité infantile et longévité, qq., 5904 Industrie (ministère), correspondance entre le gouvernement fédéral et le Manitoba, m. documents, 4688 Insecticides, règlements concernant l'utilisation, 295 Intérêt, plafonnage des taux (loi), 31 Justice (ministère) Agents de surveillance, q., 2005, 4676 Crédits, 6168-73, 6203-4 Mesures de sécurité, revision de cas aux termes des nouveaux règlements, 4301 Procédure quant à l'application des lois, q., 4676 Libération conditionnelle Condamnations, réunions d'étude de juges et de magistrats, q., 4676 Libérés, sursis et soins spécialisés, qq., 3429 Libérés récidivistes, nombre, q., 5436 Octroi des pardons, procédure, q., 3173 Système automatique, q., 3272, 6168-70 Ligne DEW, conditions de travail, q., 2977, m. documents, 3536 Ligne DEW, congédiement d'employés canadiens, 1308, 1683, 1810 Lois ouvrières, revision, 4826-7 Marine royale du Canada, licenciement du sous-officier Eric Petersen, 1567, 1610, 1814. 2287, 4301 Matériaux de construction, taxe de vente Contrats antérieurs au 14 juin, 1763 Plaintes des universités ou des commissions scolaires, 1493-4 Protestations, m. documents, 1873-4 Ministères, agents de sécurité, q., 6013-4 Ministères, conseils et Commissions, recrutement du personnel temporaire, dd., 6741 Ministères, réceptions officielles au Club Rideau d'Ottawa, dd., 2133 Mortalité infantile, taux, q., 5721 OTAN, enquêtes de sécurité, q., 6259 Pénitenciers Agents de classement, 6172-3 Centres d'accueil et préposés au classement, q., 3269 Centres médicaux spéciaux, établissement, q., 3272 Comparaison entre ce qui se passe au R.-U. et au Canada, 6169 Construction et amélioration, 6171 Détenus de moins de 16 ans, q., 3527 Fauteux (rapport), mise à exécution des recommandations, q., 710, q., 3269, qq., 3272. qq., 3428-9, q., 3527, q., 4676, 6169-73 Formation accélérée du personnel, q., 713 Institutions à sécurité moyenne, q., 3171 Nombre et nom du directeur de chaque institution, q., 1276, 6171-2 Peines corporelles, q., 1278 Psychiatres et psychologues, statistiques, qq., 570-1 Saint-Vincent-de-Paul, conditions régnantes, 6171 Traitement psychiatrique des détenus, q., 570 Visites des juges et présence à l'exécution des peines corporelles, qq., 3429 Perspective de vie au Canada, comparaison avec d'autres pays, q., 5722 Petit's prêts, annonces (loi), 31, 1262-4 Petits prêts, taux maximum d'intérêt (loi), 31

Psychiatres diplômés, nombre, q., 4395-6

Psychiatres, formation, 5027

Postes (ministère), liste d'experts-conseils, m. documents, 3811-2, 4093-4

Production de défense (ministère), correspondance avec M. S. Geddes, m. documents, 1404

Orlikow, M. David - Suite

Question de privilège — disponibilité du rapport sur la base d'entretien d'Air-Canada à Winnipeg, 4853—4

Question de Règlement - déclaration inexacte, 616

Radio-activité, caesium-137, niveau, q., 3429

Radio-Canada

Dépenses en émissions et ententes syndicales, q., 3164

Grève des artistes, 1961

Recettes publicitaires et commissions versées aux agences et aux réseaux, etc., q., 5225

Recherche médicale, aide financière, accroissement, 6473, 6563

Relations industrielles, application d'arrêts de suspension sous l'empire des lois fédérales ou provinciales, 4828

Santé nationale et Bien-être social (ministère)

Crédits, 5026-9

Direction des aliments et drogues, personnel, publicité, etc., qq., 6399-400

Recherches, sommes dépensées, q., 5435

Saskatchewan-sud (barrage), contrat de fourniture de ciment, 1879

Secrétariat d'Etat, liste d'experts-conseils, m. documents, 3535, 3811-2

Sécurité et enquêtes, méthodes, correspondance, m. documents, 4689, 4940

Service civil, emplois exigeant un examen de sécurité, q., 6013

Service national de placement, réorganisation et transfert de fonctions au ministre du Travail, 4829-30

SIGM, prélèvement et détournement de fonds, 3571-2

Sociétés de la Couronne, liquidation, 248

Subsides (loi), 536-42

Sucre, droits de douane sur les importations, 611

Sucre, prix, q., 868

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (10i), 3553-4, 3571-5, 3636-7

Téléphone, dispositifs d'écoute sur les lignes, q., 4101

Transports, crédits, 6634-6

Travail (ministère)

Crédits, 4826-30

Organisme de recherches, création, 4829

Tritonica, titre de propriété, q., 3173, 4000

Vente au détail, poids des denrées, empaquetage, contenants, etc., qq., 3171, 3269, 3803

Ormiston, M. J.N. (Melville)

Air-Canada, service d'avions à réaction en Saskatchewan, établissement, 5385

Chemins de fer, droits du public sur les chemins de fer abandonnés (loi), 32, 2190

Collège vétérinaire de l'Ouest, création (loi), 32, 2090-2

Collèges vétérinaires, subvention, q., 1557

Drapeau national, adoption du pavillon rouge (loi), 3265-6

Drapeau national, correspondance du premier ministre avec la Légion canadienne, m. documents, 5726

Education, empiétement du gouvernement fédéral dans le domaine provincial, 2090 Executive Board of The Canada Conference of the Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America (10i), 5989

Loteries, établissement de la Société des bourses du Canada (loi), 33, 5404-8

National-Canadien, programme d'élimination d'arrêts dans l'Ouest, 1500

Question de Règlement — décision de la présidence sur des questions d'ordre constitutionnel, 2190

Universités, recrutement des professeurs et des chargés de recherche, 5407

OTAN. Voir Traité de l'Atlantique-Nord (Organisation)

Ottawa (Ont.). Voir aussi Capitale nationale (Commission)

Bilinguisme, attitude de la mairesse, MIle Charlotte Whitton, 6026-7, 6055-6, 6337 Célébration du centenaire du Canada, programme spécial de construction, 6059-60

Centre national des arts de spectacle, création, 6060-1

District fédéral, création, 6026, 6214

Edifices fédéraux. Voir ce titre

Embauche des femmes pour s'occuper de la circulation, 325

Enseignes d'intérêt public, rédaction bilingue, 4633

Monument de guerre national à la pointe Nepean, 3975, q. (M. MacRae), 4291

Octrois fédéraux en remplacement d'impôts, insuffisance, 92-3

Pont Cartier-Macdonald, location de camions, q. (M. Martineau), 2990

Radio-Canada. Voir ce titre

Ottawa (Ont.) - Suite

Rues, amélioration, 3123

Travaux publics, programme fédéral, 6366

Uplands (aéroport), taux de stationnement, 2579

Uplands (aéroport), utilisation du musée de l'aviation civile pour vendre des jeeps, 6650

Ottawa-Hull, formation d'un district fédéral bilingue, 409

Otto, M. Steven (York-Est)

Adresse en réponse, 351-2

Chômage, 351

Citoyenneté et Immigration (ministère), crédits, 6235-6

Comités, expansion du régime, 352

Différend des Grands lacs, règlement, négligence du gouvernement, am. (M. Diefenbaker), 4075

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (10i), 4442-3

Industries, expansion, 351

Industries secondaires, encouragement, 4443

Loteries, établissement de la Société des bourses du Canada (10i), 5408-9

Pages de la Chambre des communes, instruction et logement, 6699-700

Placements de capitaux, encouragement aux Canadiens à investir dans leurs industries, 4442-3

Service législatif, crédits, 6699-700

Syndicats, vote secret dans l'élection des dirigeants, 4075

Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2357

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 3006

Travaux de la Chambre

Bills d'initiative parlementaire, discussion libre, 352

Modification, 351-2

Voiles à bateaux, droit de douane, 2357

York-Est, circonscription, 351

Ouellet, M. Gérard (Rimouski)

Adresse en réponse, 232-4

Agriculture, crédits, 6119-20

Agriculture, nomination de deux ministres, 232, 6119

ARDA, programme, 6119-20

Capital social, création par la Banque du Canada, 1375

Céréales de provende, prix pour les cultivateurs de l'Est, 233, 6119

Crédit social, 234

Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration, etc. (loi), 1374-5

Quais de la Gaspésie, mauvais état, 4697

Rimouski-Est, piste de l'aéroport, 233

Travaux publics, programme, 233

Trois-Pistoles, amélioration du quai, 233

Outaquais (rivière)

Canalisation, 2829-30, 2832-3

Quais et installations de chargement, aménagement, 2832-3

Rapides de Hawkesbury, canalisation, 276

Valeur économique et attraction touristique, 2832-3

Pacifique-Canadien

Abandon de voies ferrées, programme, q. (M. Cantelon), 2853

Empress of Canada, situation par suite de la grève des débardeurs. Voir Saint-Laurent (voie maritime)

Kettle-Valley, abandon du service de voyageurs, 1318-9, 1738-9, 4400, 6028-9, 6659-61

Président, comparution devant un comité parlementaire, 2244 Semaine de six jours, décision Laskin, q. (M. Fisher), 4394

Sherbrooke-Mégantic, date de construction et coût, q. (M. Latulippe), 6738

Pacte de Varsovie. Voir Traité de l'Atlantique-Nord

Pain

Augmentation du prix, 216, 353, 378, 522, 612, 766, 1887, 4150, q. (M. Pigeon), 4296, 4298 Enquête, 6416, 6474

Etude au com. de l'agriculture et de la colonisation, 4299, 4343, 4432

Lettre de protestation des boulangers du Québec, 5268-9

Pain - Suite

Exportation dans l'Etat de New-York, interdiction, 5233, 5340, 6469-70

Pairage à la Chambre, 142, 239, 723-4, 1302-3, 1595, 1692-3, 1826, 2670, 2883, 2955, 3101, 3112-3, 3238, 3256, 3276, 3419, 3517, 3519, 3633-4, 3789-90, 3902, 3919, 3940, 3991, 4078, 4320, 4367-8, 4374-5, 4419, 4657, 4658, 4731, 4903, 4908, 4967, 5539, 5710, 6084-5

Pakistan

Assistance financière, part du Canada, q. (M. Caouette), 572, q. (M. Matheson), 2984 Dégâts dus à un cyclone, aide du Canada, 607

Etudiants canadiens visitant la capitale, victimes d'attaque, 1961, 2226

Forces de défense, amélioration, aide du Canada, 4775, 4943

Programme de recherches scientifiques en matière de défense, aide du Canada, 4943

Pape Jean XXIII, Sa Sainteté. Voir Vatican

Parasiticides. Voir Insecticides et parasiticides

Parcs nationaux

Administration, décentralisation, 4285-7, 4748-9

Association des parcs nationaux, 4755

Banff

Administrateur, nomination, 3227, 4286

Construction de motels, annulation d'offres, 147, 187-8, 372

Ecole des beaux-arts, 6158-9

Motels, piscines et terrains de camping, aménagement, 6157, 6159

Protection contre les ours, clôture, 6157

Baux assurant la jouissance des terres, abolition, 5759, 6157-8, 6162

Bruce (péninsule), aménagement, 4772

Conférence fédérale-provinciale, 1693-4, 1697

Côte ouest de l'île de Vancouver et de la Colombie-Britannique, 1701, 6160-1

Division des parcs nationaux. Voir ce titre sous Nord canadien et Ressources nationales

Droit de passage des grandes routes. Voir Réseau national sous Routes

Elk Island, aménagement d'un musée, d'une piscine et d'un terrain de golf, 4770

Emplacement historique de la bataille de Châteauguay à Allens Corners, aménagement, 6163-4

Expansion, programme, 1694-5, 2678

Expropriations de terrains, 6158-9, 6162-3

Film documentaire, q. (M. Dinsdale), 4003-4

Fluoruration de l'eau, q. (M. Lambert), 2861

Garibaldi, aménagement, 15-6, 764, 1606-7, 1695, 4773-4, 6161, 6164

Hautes-Terres du Cap-Breton

Boudreau, M., emploi, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 1867, 2275

Conditions de travail, 525

Dépenses totales, q. (M. Macquarrie), 4000-1

Embauche, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 5616

Mises à pied, 12, 41-2, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 5116

Pavillon de golf, construction, 1446, 2106, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 2127

Surintendant, nomination, 3563, q. (M. Macquarrie), 4000-1

Système des canalisations d'eau, amélioration, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 5436, 6018

Travaux d'hiver, préférence aux anciens combattants, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 4935

Travaux d'hiver, programme, 3229

Ile Big Chief sur le lac Couchiching, création, 988

Ile Long Point dans le lac Erié, établissement, 1016

Ile du Prince-Edouard, nomination d'un surintendant permanent, 4772-3

Installations d'utilité publique, q. (M. Mather), 1286

Jasper, étude, 4755

Jasper, route, construction, q. (M. Leboe), 715

Nouvelle-Ecosse, emplacement d'un deuxième parc, 147, 1695, 2687

Parc Strathcona et région du plateau Forbidden, aménagement, 6160-1

Parcs d'amusement, programme, m. (M. Dinsdale), 1693-70, 3315, 3368-9, 4754, q., 6267-8

Programme de zonage, 1697-8, 4755, q. (M. Dinsdale), 6268

Québec et Ontario, établissement, 4286, 6163

Rapport Oberlander, 4755, 6157

Parcs nationaux - Suite

Recommandations de la Commission royale Glassco, 4758-9, 6156

Région du mont Waddington, aménagement, 6160

Régions de Montréal et de Toronto, aménagement, 6163

Renfrew-Sud (circonscription), aménagement, 4769-70

Revelstoke, administration, 4758

Revelstoke, résidence du surintendant, q. (M. Herridge), 4935

Revelstoke, route, reconstruction, q. (M. Herridge), 5618

Richesses naturelles, accès, 200

Route transcanadienne. Voir ce titre

Secrétariat fédéral-provincial permanent, création, 1697-8

Stationnement de voitures, règlement, 6158

Superficie, coût et aménagement, dd. (M. Pigeon), 1872

Taxe d'affaire, établissement, 6161-2

Terrains de camping et de stationnement pour remorques, 4749, 6161-2

Terrains en franc-fief détenus par le Pacifique-Canadien, 6158

Visiteurs, augmentation, 1696, 4286, 4748-9, 6157, 6161

Tableau, 1699

Visiteurs, encouragement, 1970

Wood Buffalo, modification des limites, 764, 925

Yukon, aménagement, 6160-1, 6164

Parlement

Ajournement pour le congé d'été et reconvocation, dates, 2706, 2730-1, 3150, 3154-5

Attitude des députés, comparaison avec ceux de la Malaisie, 5244-5

Commissaires parlementaires

Création d'un poste, 32, 147, 379-80, 558, 2190-3, 3348, 4262-3, m. (M. Fisher), 6298-301

Expérience tentée au Danemark et en Suède, 6298

Fonctions, 944-6

Convocation hâtive, 59, 115, 287, 415

Critiques du peuple, 4134

Démocratie, 109, 153-4, 5565

Façon de procéder du temps de Laurier et Borden, 3861, 4131-3 Ouverture, hymne "O Canada", 104-5

Ouverture de la 26e Législature par Son excellence l'Administrateur, M. Robert B.

Taschereau, 5

Parlement des jeunes, création à l'occasion du centenaire, 5248-9, 6053-4, 6060-2

Parlementarisme coopératif, 4879-80, 4882

Perte de temps, 71-2, 77, 89, 108-9, 682, 2434, 3861, 4038, 4055, 6045, 6097, 6099

Prorogation, 6748-9

Réforme, 453-4

Règles, usages et traditions, respect, 153-4, 226, 3858-60, 3885, 4704-5

Partis politiques. Voir aussi leurs noms respectifs

Changement d'attitude lorsque dans l'opposition ou faisant partie du gouvernement, 156

Définition, 3859, 3862, 3987

Engagements pris au cours d'une élection, respect, 2144-5 Indemnité supplémentaire aux chefs, 2874-5, 2884-5, 3161-2, 3852, 3860-1, 3864,

3867-8, 3880-1, 3892, 3916-7, qq. (M. Horner, Acadia) (M. Coates), 6393

Place et priorité à accorder à chacun à la Chambre, 3159

Prolifération, répercussions sur le Canada et les citoyens, 5245

Reconnaissance officielle à la Chambre ne devant pas être décidée par une majorité

parlementaire, 3850-1, 3860

Système biparti, préférence des Canadiens, 278

Union des deux vieux partis sous un nouveau chef, 16

Volte-face des deux vieux partis, 3384

Pascoe, M. J.E. (Moose-Jaw-Lake-Centre)

Acier, production, 353

Adresse en réponse, 352-5

Agriculture, crédits, 6504

Avions d'instruction Harvard de la base de l'ARC de Moose-Jaw, démonstration à Rockcliffe, 803

Bétail, alimentation, hausse du prix, 353

Biculturalisme, conférence fédérale-provinciale, 355

Bison, épidémie d'anthrax dans les T. du N.-O., 2704

Pascoe, M. J.E. - Suite

Céréales

Blé durum, perspectives de livraison, 5757

Commandes provenant d'élévateurs de la Saskatchewan, annulation, 2015

Contingents de livraison, 353-4, 1607, 1811

Prolongation au delà du 31 juillet, 2575, 2799-800

Elévateurs, situation, 2439

Exportations, 1034, 2069-70

Manutention dans les élévateurs, frais, 883, 2916

Vente à la Chine, 354

Vente à la Pologne, 2438

Commission canadienne du blé, dépendance du ministère du Commerce, 354

Commission canadienne du blé, personnel, 2345

Commission des grains, dépendance du ministère du Commerce, 1014

Coût de la vie, 353

Economie nationale, 355

Elections de 1963, vote des électeurs de la Saskatchewan, 352

Facteurs, congé payé le lendemain de Noël, 5962, 6031

Fermes familiales, conservation, 355

Grues grises d'Amérique, refuge du lac Last Mountain, agrandissement, 6164-5

Hôpitaux, construction, octrois aux provinces, 2304

Instruments aratoires, droit de douane, 2356

Lait, suppression de la subvention, 353-4

Matériaux de construction, taxe de vente, 1327

Moose-Jaw, installations d'aviation civile, q., 1282-3

Moose-Jaw-Lake-Centre, circonscription, 352

Municipalités, bénéficiaires de remboursements par la SCHL, 2307

Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 6164-5

Office de développement et de prêts municipaux (loi), 1327-9

Produit national brut, augmentation, 352

Québec (province), rapports avec le Canada, résultats d'un sondage Gallup, 355

Remaniement de la carte électorale, 354

Ressources hydrauliques des provinces des Prairies, protection, 6504

Saskatchewan, paiements fédéraux, 1328

Saskatchewan-Sud (rivière), barrage, 354

Sucre, augmentation du prix, 298, 353

Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2356, 2392-4

Travaux municipaux d'hiver, prolongation du délai fixé, 525

Wagons-lits sur les trains vers l'Ouest, pénurie, 5388

Passages à niveau

Bridgewater, transformation, 5358

Chicoutimi, élimination, 5359-60

Dépenses pour la protection, 4885-6

Répartition, 5355

Dispositifs d'avertissement bon marché, installation, 5359, 5369

Dispositif de sécurité actionné par un émetteur radio, installation sur les locomotives et les automobiles, 5353-4, 5357-8

Elimination, 2812, 5355

Etagement des voies, conseillers techniques, 5355-7

Feux de signalisation, installation, 5353-4

Jacques-Cartier-Lasalle, 5369-70

Lac-Mégantic, suppression et remaniement des voies ferrées, m. (M. Latulippe) documents, 5229

Manseau, déplacement, 3033, 3096

Mégantic, élimination, 5359

Noranda, remplacement par un viaduc ou une voie élevée, 5354, 6365

Protection par des barrières, 5352

Routes rurales, dispositif de sécurité, 5357-8

Saint-Hyacinthe-Bagot, système de signalisation, 5357

Scarborough, q. (M. Scott), 6261

Vitesse des trains, limite, 5352, 5359, 5368-71

Passamaquoddy (projet d'énergie). Voir Energie

Patterson, M. Alexander B. (Fraser-Valley)

Adresse en réponse, 267-9

Agriculture, étau coût-prix, 268

Agriculture, nomination de deux ministres, 268

```
Patterson, M. Alexander B. - Suite
  Aide aux améliorations municipales, cessation des prêts, 269
  Allocations familiales, extension aux étudiants de 16 à 18 ans, 186
  Armes atomiques, engagements du Canada, 795-6
  Attachés militaires, 5782-3
  Budget, équilibre, 2678
  Chambre des communes, prolongation des heures de séances, 3003
  Chômage, 832-3
  Citoyenneté canadienne, certificats octroyés, 6232
  Citoyenneté et Immigration (ministère), crédits, 6218, 6230-3
  Columbia (fleuve), aménagement, 269
  Communisme, attaque idéologique, 795
  Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 832-4, 3034-42
  Coût de la vie, augmentation, 3204
  Crédit aux consommateurs, comité mixte, institution, m. (M. MacNaught), 4800-1
  Défense, comité spécial, 267-8, m. (M. Pearson), 795-7
    Comparution du commandant suprême des forces de l'OTAN, 2577
    Etablissement en permanence, 5774-5
  Défense, crédits, 5773-5, 5782-4, 5895
  Députés, augmentation du nombre, 5422
  Députés, jours d'absence autorisés, 2889
  Désarmement, apport du Canada, 796-7
  Eaux territoriales, zone de douze milles, étude par le comité de la marine et des pêcheries,
          652, 1465
  Edmonton, formalités d'immigration à l'arrivée d'avions pour passagers, lenteur, 4220
  Emploi, responsabilité du gouvernement fédéral quant au plein emploi, 4842
  Forces armées, personnel au Canada et à l'étranger, rôle, 5782-4
  Forêts, crédits, 4548-9
  Formation technique et professionnelle, 4843
  Fraser (fleuve), Commission d'étude, rapport, 6321
  Garibaldi, aménagement en parc national, 6164
  Habitation, subvention de $500 pour construction pendant l'hiver, 2679
  Immigration, 6231-3
  Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4417-8
  Impôts, réforme, 833, 4417-8
  Laos, entente de Genève, présumées violations, 2933
  Marine et pêcheries (comité), convocation, 4182
  Marine royale du Canada, programme de construction de frégates, abandon, 4140-1, 4143
  Matériaux de construction, taxe de vente, 2678-80
  Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 6164, 6321
  OEA, adhésion du Canada, 607
  Office de développement et de prêts municipaux, 269, 832
  Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration,
          etc. (loi), 2096-7
  Pêcheries
     Conférence fédérale-provinciale, 4182
    Crédits, 4181-3
     Fleuve Fraser, règlements relatifs à la fermeture, 4183, 4492, 4843
    Ministre, nomination pour l'Est et pour l'Ouest, 4182
    Pacifique-Nord, droits de pêche reconnus aux Japonais, 268, 4182-3
       Conférence de Tokyo, rapport, 3366, 3524
       Etude par le comité de la marine et des pêcheries, 864, 1547
       Principe de l'abstention, maintien, 1547, 3524, 4183
     Politique, application égale à l'ensemble du pays, 4182
  Pêcheries côtières, protection, zone de douze milles (loi), 1464-5
  Pêcheurs de la C.-B., aide financière, 4492, 4843
  Planification économique, 832
  Pouvoir d'achat, écart avec la production, 4800
  Produit national brut, 833
  Recherches industrielles, intensification, 834
  Relations fédérale-provinciales, création d'un ministère, 4182
  Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représenta-
           tion (loi), 5420-2, 6286-7
  Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3204-5
  Service civil, fonctionnaires retraités, relèvement de la pension, 3030
  Système monétaire et financier, réforme, 833, 2678-9, 4842, 6233
```

Travail, crédits, 4841-3

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2678-80 Transports (ministère), programme de construction navale, 4143

Patterson, M. Alexander B. - Suite

Travailleurs âgés, 4842-3

Travaux de la Chambre

Motions de subsides, étude successive, 3846

Programme législatif pour le reste de la présente session, 5821

Séances, prolongation des heures, 3610, m. (M. Pickersgill), 3846, 6465

Vancouver, Banque du Canada, construction d'un édifice, q., 1857

Pâturages collectifs

Alberta, 6109-10

Etablissement, 6103

Manitoba, superficie, q. (M. Stefanson), 2274

Saskatchewan, amélioration, q. (M. Korchinski), 877

Superficie, agrandissement, 6503

Paul, M. Rémi (Berthier-Maskinongé-Delanaudière)

Adresse en réponse, 162-6

Allocations familiales, extension, am. (M. Vincent), 1889-90

Armes atomiques, acquisition, signature de l'accord canado-américain, 2993

Banks, Hal, arrestation, 4692-3

Berthier-Maskinongé-Delanaudière, circonscription, 163

Berthier-Maskinongé-Delanaudière, travaux publics, dd., 2133

Bilinguisme et biculturalisme, Commission royale d'enquête et conférence fédéraleprovinciale, 165-6

Canadian Equity Insurance Company (10i), 5402

Citoyenneté et Immigration (ministère), crédits, 6619-20

Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 3007-8

Cour supérieure, nomination des juges dans la province de Québec, 2909

Cour supérieure, représentation du Barreau rural du Québec, 2906

Cours des magistrats, juridiction, 2906

Denis, M., nomination au Sénat, 6442-3

Dollar canadien, rétablissement de la parité avec le dollar américain, 11

Drapeau national distinctif, 6591

Economie nationale, plan d'expansion, 3007-8, 3069

Elections de 1963, ingérence américaine, 164

Exposition universelle de 1967, emblème, 6591

Gaspésie, désignation comme région de main-d'oeuvre excédentaire, 3310

Gouvernement minoritaire, 163

Impôt sur le revenu payé en trop, remboursement, 3187, 6516

Industrie, création d'un ministère (loi), 1924, 1934-5

Juges, traitements, création de nouveaux postes, etc. (loi), 2906, 2909

Lait, suppression de la subvention, 165

Laminated Structures Company Limited, congédiement d'employés, 165

Libéral (parti), adhésion de six créditistes, 163

Libération conditionnelle de Léopold Dion, enquête, 2847

Loteries, 3494-5

Maîtres de poste, relèvement du traitement, 6443

Marchandises destinées aux canalisations d'égout ou de drainage, taxe de vente, 2789

Matériaux de construction, taxe de vente, contrats signés avant le 13 juin, 2965-6

Montréal, explosions dans les boftes aux lettres, 16

Office de développement et de prêts municipaux, demande de M. Lesage, 1446, 3067-8

Office de développement et de prêts municipaux (loi), 960-2, 3067-9, 3118

Pakistan, attaque contre des étudiants canadiens, 1910

Pension contributoire transférable, application aux infirmes et aux aveugles. 3218

Pension contributoire transférable, consultation des provinces, 1905

Pensions du Canada, régime (loi), 2477, 2479

Pont Champlain à Montréal, péage, 187

Pont de Pointe-aux-Trembles, construction (loi), 5196-200

Pont à Trois-Rivières, construction, 4493, 6474

Pont et tunnel des Iles Boucherville (10i), 2947

Porcs, importations des Etats-Unis, 165

Postes, facteurs, grève, 2140

Postes, livraison postale bi-quotidienne, 3032

Postes (ministère), crédits, 6442-3

Questions de Règlement - urgence de questions posées, décision contraire de l'Orateur, 1439; réponses de ministres à des questions ne relevant pas de leur domaine. 1564; m. d'ajournement aux termes de l'art. (26), 1674; député prenant son siège pendant une mise aux voix, 1692; sujet étranger au grief à l'étude, 1890; sujet non pertinent au bill à l'étude, 2378; am. n'entraînant pas une dépense de fonds

```
Paul, M. Rémi - Suite
  Questions de Règlement - Suite
           publics, 2479; lecture de documents, 2711; sujet non pertinent, 2761; sujet non
           pertinent, 3589; sujet étranger à la m. à l'étude, 3731; remarques sur une m.
           tendant à la production de documents, pertinence, 4737-8; déclaration de principe
           du ministre de la Justice, prétendue reconnaissance par M. Pigeon, 4745
  Radiodiffusion, permis pour un poste de radio de langue française à Ottawa, 922-3
  Relations fédérales-provinciales
     Droits de taxation, remise aux provinces, 960-2, 3068-9
     Plans conjoints, attitude de M. Lesage, 3068
  Réserve indienne de Manouane, secours médical, 6619-20
  Revenu national, crédits, 6516
  Sécurité sociale, revision de la législation, 3219
  Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3218-9
  Surtaxes douanières, 41
  Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2374
  Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2789, 2965-6
  Textiles, situation de l'industrie, 165
  Timbres-poste, suppression des mots Postes et Postage, 6442-3
  Travaux municipaux d'hiver, 3069
Pays sous-développés
  Aide technique et économique
     Allusions diverses, 797, 1975, 1979-80, 5481, 5492, 5874-5, 5877, 6676
     Congo, Inde et Pakistan, part du Canada, q. (M. Caouette), 572, 672, q. (M. Matheson),
     Contribution du Canada, 5067, 6677-8
       Augmentation, 157, 380-1, 398, 406-7, 503-4, 897, 2702, 3367, 5526, 6667
       2 p. 100 du revenu national, proposition du NPD, 5513
       Envoi de blé, 3367
       Envoi de denrées alimentaires, 5520, 6101
       Expansion, programme, 4969-73, 5261-3
Montant affecté, q. (M. Douglas), 2276-8
       Pourcentage du produit national brut, q. (M. Matheson), 1559, 3695-6, 5523
    Etudiants d'outre-mer venant au Canada, dépenses en vertu des programmes, 4973
    OCDE, q. (M. Matheson), 4938, 5261-3, 5523
    Organismes religieux, 5810-
    Ressources, mise en valeur, 5810
    Services de nos jeunes gens actuellement dans les forces armées, 5807-8, 5890
  Commerce. Voir ce titre
  Déboursés publics sous forme de crédits à longue échéance, 4849
  Développement social, réunion d'organisations privées à Ottawa, 896
  Etudiants, formation au Canada, 5519-20
  Façon de procéder des puissances de l'Est pour faire accepter leur idéologie, 123
  Instituteurs envoyés par la Fédération des instituteurs du Canada, 894
  Population, limitation, 5513
  Techniciens, pénurie, 398, 6667
Pearson, le très hon. L.B. (Algoma-Est; premier ministre)
Abitibi, tornade, aide fédérale, 2170, 2918-9, 3095, 3224
  Adjoints exécutifs ou spéciaux et secrétaires particuliers au premier ministre. Voir
          Premier ministre
  Adresse en réponse, 58-71, 111-8
    Prise en considération à la prochaine séance, m., 8
    Remise à Son Excellence le Gouverneur général, m., 461
  Affaires extérieures
    Demande des E.-U. au Canada de mottre fin à ses envolées vers Cuba, 2342
    Prestige du Canada, 4025-6
    Réunion de Londres, 1445
  Affaires indiennes, conférence fédérale-provinciale, 1500, 5631
  Afrique du Sud, envois d'armes, suspension, 3618
  Agriculteurs de l'Est, instances, 5341
  Agriculture
    Absence du ministre et de son associé lors d'une discussion, 3817, 4016-7
    Activités du ministre dans la vente du bétail aux enchères, 293
    Commission royale d'enquête, institution, q. (M. Langlois), 5719
```

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Programme ARDA, 64-5

Nomination d'un second ministre, 14, 64, 2868, 2914, 3712, 6276

Agriculture (ministère), nomination de deux ministres (loi), 82

```
Pearson, le très hon. L.B. - Suite
  Agriculture et colonisation (comité), 369, 3568
  Air-Canada
    Avions à réaction, achat, 4974, 5035, 5233, 5329-30, 5335-6
    Avions à réaction, instances de la France quant au choix, 6566
    Changement du nom, déclaration de M. McGregor, 6213
    Inscription de ce nom sur les avions, 5826
    Maintien des ateliers de réparations à Winnipeg, 5330, 6330-1
 Air-Canada, transfert des ateliers de réparation de Winnipeg, 36, 437, 3181
    Communications avec M. Roblin, 3713
    Délégation du Manitoba, réunion avec le gouvernement, 4854, 6273, 6330-1
    Rapport Dixon-Speas, 4778
      Divulgation au député de Winnipeg-Sud, 4853
 Allemagne de l'Ouest, nouveau chancelier, invitation au Canada, 4124
 Allocations familiales, âge limite des étudiants, revision, 3000-1, 3003, 4149-50, 4349
 Ambassadeur à Paris, remplacement de M. Dupuy, 3565, 4404, 6336
 Antilles, aide du Canada aux victimes de l'ouragan Flora, 3537
 ARC, Saskatoon, conservation de la musique de la 23e escadrille, 6647
 Armes atomiques
    Acquisition pour les forces canadiennes, 14, 67-8, 111-2, 923
      Accord, déclaration publique, 2140
      Déclarations du juge Thorson, 819
      Document faux faisant injure à l'ambassade des Etats-Unis lu par M. Churchill à la
          Chambre, 819, 2347
      Montant d'un milliard de dollars affecté, 826
    Contrôle canado-américain, négociations, 69, 114-5, 117-8, 2339
      Accord, 1607-8, 2864, 2993, 3026-7, 3180
    Entreposage au Canada, 3181, 5732, 6276
      Accord canado-américain, pourparlers visant l'abolition, 6420
      Terre-Neuve, accord canado-américain, 3515, 3519-20, 3617
    Essais, cessation
      Accord paraphé à Moscou, 2727-8
      Accord tripartite, dépôt demandé, 3180
      Propositions des E.-U. et de la G.-B. à l'URSS, 923
    Position du NPD, 111-3, 118
Transport au-dessus du Canada par des avions américains, 468
    Transport des Etats-Unis au Canada, soumissions demandées à des sociétés de camion-
          nage, 150
 Assurance-chômage, traitement accordé aux fonctionnaires du Québec, protestations, 3711
 Assurance-chômage (caisse), mesure législative, 3281
 Assurance-chômage (caisse), rapport Gill, mise à exécution des recommandations, 5274
 Assurance-hospitalisation, Conférence des ministres de la Santé, 5630-1
 Automatisation, effets sur la main-d'oeuvre, 838
 Aveugles et invalides, augmentation des pensions, 5619-20
 Balance de nos paiements internationaux, 836, 838
 Beauchesne (volume), édition française, 181, 2142, 5175
    Correspondance de l'ancien premier ministre avec un éditeur de Toronto, 3091-3
 Berlin, interruption de la circulation sur l'autoroute, instances du Canada, 4775
 Bétail, vente aux enchères par le ministre de l'Agriculture, 293
 Betterave à sucre, stabilisation des prix, 4352
 Biculturalisme
    Commission royale d'enquête
      Agent exécutif en chef, fonctions, 2626
      Déclaration attribuée aux commissaires, 2705, 2740
      Etude du transfert de l'administration des Esquimaux du Nouveau-Québec, 3028
      Institution, 13, 65, 2141, 2346, 2507
     Lettre aux premiers ministres des provinces, 29
Réponse, 476, 657, 1016, 1609, 2068, dépôt, 2122, 2161-4, 2173
        Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, 522, 657, 2173
      Mandat, 2562, 4856-7
      Mandat, déclaration de M. Laurendeau à Québec, 6272
      Membres, nomination, 255, 299, 2558, 2562
      Membres, rémunération, 2625
      Objectifs, remarques du député d'York, 5171
      Rapport intérimaire, 6273
      Représentant de la C.-B., 2625, 2866, 3100
     Représentants des groupes ethniques, 765, 2625-6, 6273
      Secrétaires, nomination, 2562, 2866
 Bois d'oeuvre, marquage d'origine, loi américaine, 6565
```

```
Pearson, le très hon. L.B. - Suite
  Bomarc (système), ogives nucléaires, 116, 296
  Bourses d'études, programme, 2068, 3145-6, 5175, 5342
    Instances des Etats-Unis, 1436-7
    Préparation, aide de conseillers de l'extérieur
      Date d'emploi, 1305
      Effet sur les transactions boursières, enquête, 1406-7, 1491, q. (M. Fisher), 1671,
         Correspondance, dépôt, 2122
      Enquête par un comité de la Chambre, 1337, 1407, 1560-1
      Légalité des nominations, 1336-8, 2165
Serment d'office, légalité, 1407
    Préparation, consultation de divers secteurs économiques, 2138
    Résolutions, mesures législatives, 6275
  Canadair Limited, embauchage, représentations du maire de ville Saint-Laurent, 5035 Canadair Limited, Programme de production d'avions, 5330
  Centenaire, publicité, q. (M. Latulippe), 4931
  Centenaire de la nation, changement du nom, accroissement du nombre des administrateurs,
          etc. (loi), 3266, 5180, 6338
  Céréales
    Avances au comptant, modification de la loi, 4011
    Contingents de livraison dans l'Ouest, 2869
    Excédents des Etats-Unis, écoulement, 178
    Prix de $2 le boisseau, 37, 149, 1223, 1306, 6565
    Prix de $3 le boisseau, 3146
    Référendum des Etats-Unis, 86, 178
    Vente à la Chine, négociations, 2283-4
    Vente à la Russie
      Accord, dépôt, 3316
      Répercussions sur l'aide du Canada aux pays sous-développés, 3367
      Utilisation de l'argent reçu, 3223
    Ventes, réaction américaine, 3925
    Ventes, renseignements confidentiels divulgués par les E.-U., 3705, 3816
  Céréales de provende, prix payés par les cultivateurs de l'Est, 5235
  Chambre des communes
    Ajournement pour le congé d'été et reconvocation, dates, 2706, 2730-1
    Ajournement à l'occasion de la mort violente du président Kennedy des E.-U., m., 5350
    Commission de la régie intérieure, 8
    Séance le jour du Souvenir, 4350
    Séances, prolongation des heures, 3003
    Tribune des journalistes, encombrement, 6567
  Chantiers maritimes, mises à pied, 5753
  Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, comité, 1227
  Chemins de fer Nationaux
    Ateliers de réparations de Hanna, déplacement, 370
    Cheminots retraités, pension, 477
    Embranchements secondaires, abandon, 1227, 1443, 1605, 3186
    Gares dans l'Ouest du Canada, fermeture, 662
    Gaspésie (Matane à Sainte-Anne-des-Monts), construction, 4495
    Gordon, M. Donald, comparution devant un comité de la Chambre, 3185
    Gordon, M. Donald, fin du terme d'office, 3184-5
    Gordon, M. Donald, renouvellement du mandat, 2705, 3096, 3359-60, 6215
    London, ateliers de réparation, maintien, 6332-
    Winnipeg et Saskatoon, abandon du service, 38-9, 59
  Chine communiste, conflit avec l'URSS, 6336
  Chine communiste, reconnaissance, q. (M. Lambert), 3272, 6214
    Situation, étude à la conférence fédérale-provinciale de novembre, 5233
  Citoyenneté et Immigration (ministère), sous-ministre, nomination, 4496
  Columbia (fleuve), traité canado-américain
    Accord entre le gouvernement fédéral et la C.-B., 2064, 2225, 3187-8, 3231
    Correspondance, m. (M. Herridge) documents, 3810, 4115, 6283, 6647
    Déclaration attribuée au leader libéral de la C.-B., 1605
    Déclaration à la Chambre ou au comité des Affaires extérieures, 6216
    Déclarations faites lors des élections en C.-B., 3279
    Etude par le comité des Affaires extérieures, 19, 1443, 5236
    Modifications, 706, 2225
    Négociations, 247
```

Pearson, le très hon. L.B. - Suite Columbia (fleuve), traité canado-américain - Suite Point de vue du député de Kootenay-Ouest, lettres de candidats du parti libéral, 5235 Pourparlers avec le premier ministre Bennett, 18-9, 68-9, 88 Renégociations, 38, 5179 Vente des avantages d'aval, étude concernant le prix, 5179, 5235-6, 5731 Comités parlementaires Comité spécial, formation, 8 Retard dans la convocation, 2741 Utilisation, 3941, 4125 Commerce Accroissement de nos marchés à travers le monde, 838 Antilles, 2997 Chine, attitude du Canada, 3099 E.-U., discours du ministre de l'Agriculture au lac Waterton, 2864, 2997 Expansion, propos de M. Sharp à la conférence du Commonwealth, 64, 70 Marchés d'exportation, 63 Objectifs du gouvernement, débat, 3234 Protectionnisme, 838 Réunion des ministres provinciaux du Commerce à Ottawa, 5630 Commission canadienne du blé, juridiction du ministère du Commerce, 2575 Commission Carter, tenue de séances au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, 810-1 Commission Glassco, étude des recommandations, 43 Commission Glassco, rapport Therrien, 608, 808 Commission Hall, rapport, 988, 1009-10, 3756, 4779, 6650 Commission MacPherson, mesure législative concernant le rapport, 1443 Commission O'Leary, rapport, 85-6, q. (M. Mather), 4004 (M. Scott), 4576 Compagnie de l'Exposition universelle, emplacement, nombre d'administrateurs, etc. (loi), 5822, 6067 Compagnie de l'Exposition universelle canadienne, modification de la loi, 4349 Compagnies d'assurance Menace de faillite, déclaration de Mlle LaMarsh, 5969 Norwich Union, renvoi d'un dirigeant par injustice politique, 6029 Comptes publics, institution du comité, 3226 Comptes publics, présidence du comité, 3538 Confédération, égalité entre les groupes francophone et anglophone, 4895-6, 4899 Confédération, orientation, 65 Conférence fédérale-provinciale de novembre Agenda, 4893-4, 4896-7 Communiqué, dépôt, 5612 Déclaration sur l'attitude fédérale, texte remis aux délégués, 5627-8 Discussions relatives au plan de pension, 5620-1 Lettres aux premiers ministres provinciaux, 4564-5 Observateur des T. N.-O., 5039 Observateurs de la Commission d'enquête sur le biculturalisme, 4856-7 Observateurs des partis de l'opposition, 4629 Pourparlers, 2270, 2340, 3002, 3538 Valeur et résultats, exposé, 5620, 5627-35, 5644-6 Conférences fédérales-provinciales Conférence prévue pour le début de (1964), invitation du Québec, 5630 Réunions, calendrier annuel, 5634-5 Conseil des arts du Canada, 3146 Conseil économique du Canada, établissement, 2224 Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 81, 826-9, 835-6 Conseil des ministres des Ressources, 4890 Constitution, adaption suivant l'évolution des conditions, 4897 Constitution, refonte, conférence fédérale-provinciale, 3756 Constitution, refonte, établissement d'un comité, 3756 Coût de la vie, augmentation, 5825, 5968 Cuba, arrestation de deux citoyens canadiens, 5121, 5169-70, 5230, 5267, 5337-8 Message de l'ambassadeur du Canada à la Havane, 5338 Décret du conseil en rapport avec un programme du gouvernement, délai, 981, 1223 Défense Ministre associé, maintien du poste, 1010 Politique, rapports avec notre politique étrangère et commerciale, 817 Politique, responsabilité du gouvernement, 478, 480

Questions étudiées au comité, discussion à la Chambre, 2225, 5827

```
Pearson, le très hon. L.B. - Suite
 Défense (comité spécial)
    Etablissement, 14, 67, 115, m., 477-81, 483, 485, 800, 815-26
    Rétablissement et réintégration de ses membres lors de la prochaine session, 5828
    Témoignage du général Foulkes, 5334-5
  Défense civile, abris nucléaires, construction, q. (M. Fisher), 1658
  Défense civile, programme, 4151
 Députés, méthodes d'élection, 60
 Désarmement
    Obtention au moyen de l'abolition des essais nucléaires, 117, 2727
    Zone dénucléarisée en Méditerranée, proposition russe, 143-4, 606-7
 Différend des Grands lacs
    Boycottage de navires canadiens dans des ports américains, 4298
    Correspondance avec M. Leitch, 3373-4
    Destruction graduelle du syndicalisme, 3615
    Entretiens avec M. Banks, 4009
    Entretiens canado-américains, 247, 4027
    Rapport Norris, recommandations, 2411, 2570, 2921, 2994, 3089-90
    Règlement, négligence du gouvernement, am. (M. Diefenbaker), 4024-31
    Sécurité des navires canadiens dans les ports américains, 3705, 4028-30
    Syndicats, mise en tutelle
      Administrateurs, fonctions et pouvoirs, 4030
      Administrateurs, nomination, 4008, 4027-8
      Attitude du CTC, 4027
      Complexité de la loi et précautions du gouvernement, 4026-7
      Déclarations de MM. Wirtz et Meany, 3615-6
      Entrée en vigueur de la loi, 3920-1, 4008, 4029
      Entretiens avec le président Kennedy, 3704-5, 3813, 3920-1, 4008, 4020, 4028-30
      Interruption de la navigation, mesures du gouvernement, 3922, 4008
      Mesure législative, 3089-90, 3363
      Pourparlers canado-américains, 3921-2
 Divorce, projets du gouvernement relatifs aux pétitions, 2228
 Drapeau national distinctif, 22, 6033, q. (M. Boutin), 6016
   Choix avant l'exposition universelle de (1967), 4404, 4435
   Choix avant le 8 avril (1965), 2913, 4855
Comité d'étude, 2913, 3314, 5967, 6334
 Droit aux égards et au respect de tous les députés, 190
 Eau lourde (usines)
   Construction au Canada, soumissions, 4977
   N.-E., aménagement, 3184, 3820, 4301
   Nouvelle méthode de production, 5963
 Eaux territoriales, limite de douze milles, 69
   Date effective, 651, 762
   Droits de pêche historiques, 651, 762, 809
   Entretiens à Washington, 5731
   Exposé, 651-3
   Fixation d'après la méthode de laisse en laisse, 653, 809
 Economie nationale, 61-4
   Comparaison entre les six dernières années et les six années précédentes, 835-6
   Développement régional, création d'une Agence, 839
   Politique, renseignements au Parlement, 828
 Elections
   Age des votants, mesure législative, 5123
   Age des votants, pourparlers avec les provinces, 5268
   Campagne de 1963, prétendue participation d'éléments américains, 68
   Dépenses des candidats, 60
   Nouvel appel au peuple, 5730, 5751
 Elliot-Lake, fermeture de mines d'uranium, 366-7
 Emigration et immigration, 62
 Emploi, amélioration, 63, 835
 Emploi, prévisions pour l'hiver prochain, 3539
 Energie, entretiens canado-américains, 440
 Energie, projet de Passamaquoddy, 2340, 2410, 2501, 3231
 Energie, réseau national, établissement, 3710, 4016
 Energie atomique, accords entre le Canada et l'Inde, signature, 6259
 Esquimaux du Nouveau-Québec, administration et éducation, 879
   Transfert des responsabilités, 3098
 Essence, taxe fédérale, 2223
Etats-Unis, gel des avoirs cubains, répercussions au Canada, 2064
```

```
Pearson, le très hon. L.B. - Suite
  Exposition universelle de 1967
    Abandon du projet, 3932
    Agent de liaison, nomination, 3225
    Commissaire général, indemnité, 3233, 3761-2, 6336
    Conseil d'administration, nomination de M. Hees, 2628
    Conseil d'administration, représentation des provinces, 2138
    Ministre responsable, 3225
    Publicité, q. (M. Latulippe), 4931
    Rapport, présentation le ou avant le 20 décembre, q. (M. Fisher), 5902
    Responsabilités du gouvernement, 1685-6
  Faillites, étude du bill C-5, intentions du gouvernement, 6563
  Femmes et nominations fédérales, proportion, q. (M. Mather), 4287
  Fête du 1er juillet, désignation du nom, 1686
  Finances, politique du parti libéral, 10
  Finances, prétendue démission du ministre, 1494
  GATT, proposition Kennedy quant à la réduction tarifaire de 50 p. (100), 70-1
  GATT, retour au Canada du ministre du Commerce, 84
  Gouvernement
    Centralisation, 59-60
    Dépenses de publicité, 2504-5, 2577
    Plan d'action de 60 jours, 59, 61
    Responsabilités au Parlement, maintien, 829
  Gouverneur-général, chef d'Etat au Canada, 4217
  Grands lacs, compagnies de navigation, conformité à la loi, 3709
  GRC, démission du commissaire et nomination de son successeur, 3991-2
  GRC, enquêtes dans les Universités, 5826
  GRC, sommations unilingues, 1411
  Haut-commissaire du Canada en Grande-Bretagne, remplacement, 2865
  Hôpitaux, subventions à la construction, 5758
    Instances du Township de Scarborough, q. (M. Scott), 5717
  Hymne national, adoption, 2913, 5734, q. (M. Boutin), 6016
  Ile du Prince-Edouard, aménagement d'une chaussée, 1444
  Immigration, 62
    Choy, refus d'admission aux E.-U., 3927-8
  Impôt sur le revenu
    Déduction pour fins de charité, 3708-9
    Droits successoraux, dégrèvement de 50 à 75 p. 100, date d'entrée en vigueur, 5630,
          5645-6
    Subvention de $500 pour construction domiciliaire durant l'hiver, 979, 981
      Décret du conseil, 1223
  Inde, demande d'aide militaire, 253
  Industrie, création d'un ministère (loi), 81, 836-9
  Industrie (ministère)
    Absorption du département des Impressions et Papeterie publiques, 2730
    Bureaux du Québec, candidats bilingues, 3279
    Lettre du premier ministre du Manitoba, 4870
    Ministre et sous-ministre, nomination, 2730
  Industries
    Expansion en vue de créer de l'emploi, 63
    Québec (province), usine sidérurgique, aide fédérale, 760
     Régions économiquement faibles, aide fédérale, 2285
  Industries secondaires
    Etablissement dans les régions de chômage chronique, 839
    Sources de nouveaux emplois, 838
  Installations frigorifiques, subventions, 4305, 6420
  Instruction publique, aide fédérale, 2708
  Instruction publique, office fédéral, institution, 3279
  Instruction publique, problèmes des provinces du point de vue financement, 5628, 5645
  Instruction publique, programme du gouvernement, 3145
  Instruction publique, subventions aux provinces, 5175
  Juifs, persécution en Russie, 5169, 5230-1
     Correspondance avec le Congrès canadien des Juifs, 5231, 5268
  Justice (ministère), affaire Coffin, 5828
   Justice (ministère), crédits, 4252-5, 4267
  Kennedy, M. J.F., président des E.-U., assassinat, 5348-9
  Kettle-Valley, abandon de certaines lignes par le Pacifique-Canadien, 6029
  Lait, programme de distribution gratuite dans les écoles, 5762
  Libéral (parti), appui du groupe dirigé par M. Thompson, 4304
```

```
Pearson, le très hon. L.B. - Suite
  Loteries provinciales, établissement, 5036
    Etude à la conférence fédérale-provinciale de novembre, 5631
  Marché commun européen, propositions américaines à la réunion du GATT, 70-1
  Matériaux de construction, taxe de vente
    Municipalités, exemption, 2222
    Protestations, 1408-9
    Télégramme de la compagnie East Asiatic, 1496-8
    Travaux municipaux, 2346
  Mines d'or, subventions, 3365
  Ministères, agents de sécurité, q. (M. Orlikow), 6014
  Ministères, nomination des sous-ministres, 5667
  Ministres du cabinet, remaniement, 5965
 Ministres du cabinet, représentant de la Saskatchewan, 38
 Municipalités, prêts fédéraux, 248
  Municipalités, travaux d'hiver, requête du maire de Toronto, 3540, 3617, 3757
 NORAD
    Armes atomiques, engagements du Canada, 116
    Armes atomiques, entreposage par les Etats-Unis au Canada, négociations, 825
 Nouvelle-Ecosse, concessions minières pour la prospection du pétrole et gaz, 4976,
          5121-2
 Nouvelles, diffusion, Commission royale d'enquête, 2632
 Nowlan, M., anniversaire de mariage, 2444
 OEA, adhésion du Canada, 69-70
 Office de développement et de prêts municipaux
    Conférence fédérale-provinciale, 2071, 2224, 2270
      Entretiens avec le premier ministre Robarts, 2707
      Invitation au Yukon et aux T. du N.-O., 2415, 2447, 2923
      Lettre aux premiers ministres provinciaux, dépôt, 2335
      Ordre du jour, 2335, 2339-40
      Présence des députés des partis de l'opposition, 2339, 2506
      Rapport, 2847-8, 2850
      Réponse des premiers ministres provinciaux, 2339, 2447
      Résultat, observations des premiers ministres provinciaux, 4892-3
   Discours devant la Fédération des maires et des municipalités, 470-1
   Mesure législative, adoption, 2166, 2270
   Pourparlers avec les autorités provinciales, 520, 918-9
    Projet d'accord, soumission aux provinces, 4124
   Projet d'aide aux municipalités, remise de l'étude, lettre de M. Lesage, 1319, 1340,
          1446, 1568, 1683, 2070-1, 2165, 2224
   Projet de rés., soumission aux provinces, 982, 4891
   Projet de rés., texte, 471
    Protestations de la part du Québec, 2165-6, 2224
      Rés. adoptée à l'Assemblée législative et lettre de M. Lesage, dépôt, 2271-2, 2336
    Année de collaboration internationale, proclamation, 2341
   Colonialisme du Portugal, attitude du Canada, 4015-6, 5734
   Conseil de sécurité, siège du Commonwealth, 5171, 5236-7, 6270-1, 6332
   Cotisations des pays membres, attitude du Canada, 66, 246
   Opérations au Moyen-Orient, cotisation du Canada, 6214, 6271-2
   Privilège accordé aux chefs d'Etat, 4217
   Rés, visant l'interdiction des essais nucléaires en y incluant les essais souterrains,
   Session spéciale de l'Assemblée, 246, 370
 Opposition, obstruction, 3000, 3003
 Or, majoration du prix, 3283-4
 Orateur, déclarations en français et en anglais, 40
 Orateur, élection, 1-2, 5
 Orateur, nomination en permanence, 5
   Armes atomiques, attitude de la Norvège et du Danemark, 118
   Club nucléaire, position du Canada, 115-6
   Communauté atlantique, création, 3708
   Consultations politiques, 66
   Crédits à long terme à l'URSS, instances des E.-U. touchant l'octroi, 4775-6, 5170,
         5231
   Division aérienne, assujétissement à un commandement nucléaire, 67-8, 143, 820-4
   Enquêtes de sécurité, q. (M. Orlikow), 6259
```

Force nucléaire, motifs relatifs à l'édification, 818

```
Pearson, le très hon. L.B. - Suite
  OTAN - Suite
    Force nucléaire multilatérale, attitude du Canada, 9, 67, 143, 824-5, 4856, 5622
    Force nucléaire multilatérale, entretiens canado-américains, 758
    Forces canadiennes
      Armes nucléaires, consentement préalable du gouvernement canadien, 4492
      Armes nucléaires, engagements du Canada, 67-8, 111-2, 116-8, 816, 820-6
      Armes nucléaires, utilisation pour la défense et non pour l'agression, 824, 826
      Bombardiers à réaction de l'ARC, 3930
      Effectifs outre-mer, augmentation, 3223
      Fusées Honest John, ogives nucléaires, 69, 116
      Rôle, 179
      Transfert des bases de bombardiers, déclaration du secrétaire général, 6276
    Forces classiques, 117, 758, 818
    Pacte de Varsovie et pacte de l'Alliance, abandon, politique du NPD, 113-4, 117
    Réunion ministérielle à Ottawa, 66-7, 179, 820
    Stratégie, revision, 820
  Ottawa, bilinguisme, attitude de la mairesse, Mlle Charlotte Whitton, 6026
  Ottawa, district fédéral, création, 6026, 6214
  Ottawa, enseignes d'intérêt public, rédaction bilingue, 4633
  Pain, augmentation du prix, enquête, 6416
Pain, augmentation du prix, lettre de protestation des boulangers du Québec, 5269
  Pain, exportation aux E.-U., 5233, 6470
  Pakistan, amélioration des forces de défense, aide du Canada, 4775
  Pape Jean XXIII, Sa Sainteté
    Décès, 605
    Voeux de rétablissement, 366
  Parlement, convocation hâtive, 59, 115
  Partis politiques, reconnaissance et attribution des sièges, 3161
  Patronat et salariat, collaboration, 828
  Pays sous-développés, aide du Canada, 2702, 3367, 5967
  Pêcheries, conférence-fédérale, consultations des provinces, 4890
  Pêcheries du Pacifique-Nord
     Menace éventuelle, 651, q. (M. Barnett), 972
     Traité, discussion à la Chambre, 726-7
  Pension contributoire transférable
     Fonds de réserve, utilisation, méthodes proposées, 5752
     Invalides, veuves et orphelins, 6211-2
     Lettre aux premiers ministres des provinces, 1599, 1651-2
     Mémoire de la Chambre de commerce du Canada et réponse, 6030
     Mesure législative, 1689, 2270-1, 3178, 3762, 3924, 4349
     Mise en vigueur même si une province décide de ne pas y participer, 4891
     Primes prévues, exigences du Québec, 6211-2
     Principes du régime, 5633
     Québec (province), mesure législative, 926, 986-7, 1016, 4891-2
       Déclaration de Mlle LaMarsh, 3178
     Régimes privés, point de vue des provinces, 5632-3
     Soumission du projet aux provinces, 1567, 2270-1, 4891
   Pension de vieillesse, augmentation, 3309
     Date de mise en vigueur, 2914, 2995-6, 3003, 3033-4
     Majoration de l'impôt sur le revenu des particuliers, 3309
   Pétrole et gaz, exportations aux Etats-Unis, contingentement, 440
   Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur la vente d'actions à des non-résidents, 1438,
           1440-1, 1561-2, 1565
   Planification économique, 826-8
   Pont de Trois-Rivières, construction, décret du conseil, 5968-9
   Postes, activités du ministère, étude lors des crédits, 5963
   Premier ministre, allocation annuelle aux personnes ayant occupé le poste pendant quatre
           ans, 2870
   Président des comités pléniers, nomination, 8
   Président suppléant des comités pléniers, nomination, 8
   Privilèges et élections (comité), comparution du premier ministre, 5234, 5734
   Privilèges et élections (comité), modification de la composition, 5275
   Prix Jecker décerné au docteur Léo Marion, félicitations, 5962
   Procédure de la Chambre, comité spécial, 60
     Institution, 2871, 3814-5, 3920, 3940-2, 4125-6
   Produit national brut, augmentation, 62-3
   Produits agricoles, crédits à l'exportation, 64
   Produits laitiers, débouchés, 59, 64
```

Pearson, le très hon. L.B. - Suite

Publications, concurrence américaine, 5039, 5233, 5758, 6471, 6648 Québec (province)

Affirmation au sein de la Confédération, 4889

Frustation et griefs sur la façon dont la Confédération a joué à son égard, 4895 Questions de privilège - présumée lettre reçue de l'ambassadeur des Etats-Unis, 336; mauvaise interprétation des observations libérales par M. Churchill, 483-4; responsabilité du premier ministre à l'égard de chaque ministre, 2046; insinuation malveillante de la part du député de Joliette, 2410; question pouvant faire l'objet d'un débat, 4016; déclaration fausse du chef de l'opposition, 4020

Questions de Règlement - exposé de la politique de défense lors de l'étude relative à la formation du comité, 482-3; m. art. (26), 1299; insinuations malveillantes de la part du chef de l'opposition, 1407; lecture de lettres ou télégrammes en guise d'introduction à une question à l'appel de l'ordre du jour, 1497-8; invocation du Règlement pendant une mise aux voix, 1597; réponse controversable à l'exposé d'un ministre à l'appel des motions, droit de réplique, 2119; question au sujet de conversations survenues entre deux ministres, 3096; accusation portée contre un député, 4631; questions se rattachant à la politique du gouvernement, 4777; question irrecevable, 4779; question irrecevable, 4974; déclaration erronée du chef de l'opposition, 5331; principes régissant les questions, 6336

Radiodiffusion, comité spécial, 2284

Ralliement des créditistes, attribution de sièges et reconnaissance officielle à la Chambre, 3985

Recherche médicale, aide financière, 6473, 6563

Réclamation de guerre, Canadiens victimes du nazisme, indemnisation, 3095, 5037, 5170-1

Régions sinistrées au Canada et à l'étranger, subventions fédérales, q. (M. Laprise), 4288-9

Régions ou zones de marasme, désignation de Brantford, 3539, 3617

Reine Elisabeth II, anniversaire, 58

Reine Elisabeth II, bilinguisme, 5756

Relations canado-américaines

Amélioration sous le gouvernement libéral, 4025-6

Comité économique conjoint des ministres, réunion, 2556

Comité parlementaire canado-américain, convocation, 440, 2925, 3280

Président Johnson, rencontre, 5622

Président Kennedy, invitation au Canada, 1499

Relations fédérales-provinciales

Accords fiscaux, conférence fédérale-provinciale, 36, 84, 919, 1012-3, 5268 Accords fiscaux, prétendue réclamation de M. Lesage, 9-10, 5630

Accords fiscaux, revendication de M. René Lévesque, 5755-6

Autorité suffisante au gouvernement fédéral pour pouvoir s'acquitter de ses responsabilités, 4895-7

Consultation des provinces, 4891, 4897-8, 5634-5, 6278

Fédéralisme coopératif, 5627-8, 5634-6

Fédéralisme coopératif, défaut d'application et de consultation dans les cas relevant de la juridiction des provinces, am. (M. Hamilton), 4888-99

Plans conjoints, retrait du gouvernement fédéral, 145, 2448, 4893-4, 5629

Pouvoirs aux provinces, attributions selon la constitution, 60-1

Québec (province), communication téléphonique avec M. Lesage, 84

Québec (province), remboursements, déclaration du député de Drummond-Arthabaska, 5668

Répartition égale des possibilités économiques et des avantages d'ordre social, 4897,

Respect des droits des provinces lors de l'élaboration de politiques nationales, 4898 Saskatchewan, comité de liaison, 177

Secrétariat permanent, création, 2340, 3923-4, q. (M. Latulippe), 4288, 4898, 5634 Système de péréquation, 919, 5620, 5629-30, 5633-5, 5644-6, 5659

Remaniement de la carte électorale, 60

Commission d'étude, établissement, mesure législative, 2731-2

Délimitation des circonscriptions, remise de l'étude du projet de loi à la prochaine session, 5819, 5967

Réserves indiennes, droits de chasse, 526

Résidence, rue Sussex, drapeau hissé tête-bêche, 6211

Ressources hydrauliques, mise en commun par le Canada et les E.-U., 3932

Ressources hydrauliques, programmes conjoints, attitude du Québec, 1684

Retour à la Chambre après une maladie, 2046, 2051, 2053, 6211

Rhodésie du Sud, retrait du Commonwealth, 725-6

Route transcanadienne, deuxième tracé, 2282

```
Pearson, le très hon. L.B. - Suite
  Saint-Jean (T.-N.), aménagement d'une station de télévision, 2868
  Saint-Jean-Baptiste (fête), 1541
  Saint-Joachim-de-Tourelle, éboulis, 6215
  Saint-Laurent (fleuve), navigation d'hiver, offre de brise-glace de la Russie, 5236
  Saint-Laurent (voie maritime)
    Blocage, menace par le Syndicat des marins du Canada, 2411, 3376
    Grève des débardeurs des ports
      Arbitre fédéral, nomination, 3375
      Intervention fédérale, 3559
      Situation de l'Empress of Canada, 3710
 Salaire minimum, fixation à $1.25 l'heure, 85
 Sécheresse en Alberta et en Saskatchewan, 924
  Sécurité nationale, protection de l'Etat et des fonctionnaires, programme du gouvernement,
    4252-5, 4267, 4301
Répercussions sur l'enquête au sein des universités, 4350
  Sécurité routière, 5174
  Sécurité sociale, programme d'aide, élimination du mot "catégorie", 5631
  Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (loi), 2850,
          2869-72, 2875
 Séparatisme dans la province de Québec, 65
 Serments d'office (loi), 6
  Service civil/public
    Emplois exigeant un examen de sécurité, q. (M. Orlikow), 6013
    Employés bilingues, boni, 5962
    Fonctionnaires, antécédents, questionnaire, q. (M. Knowles), 579
Négociations collectives, 19, 1446, 3316
 Service civil, augmentation du traitement de certains hauts fonctionnaires (loi), 6129-30,
          6145-6, 6301-2
  Session de 1964, date d'ouverture, 5622, 6283, 6333, 6557
 SIGM, marche sur Ottawa, 3920, 4008-9, 4028-9
 Sociétés de la Couronne, liquidation, 248
  Souhaits de prompt rétablissement, 1706
  Sous-ministres, traitement, augmentation, 6277
 Subsides, formation de la Chambre en comité d'étude, m., 461
  Subsides (lois), 3375-6, 5627-35, 5644-6
  Sucre, pays exportateurs du Commonwealth, offre, 5232
  Sucre, prix, 518-9, 5232
 Sucre, prix et approvisionnements, enquête, 6216
 Syndicat international des débardeurs, fonds de retraite, 4010
  Syndicats des transports maritimes, mise en tutelle, étude à l'ONU, 4977
 Tarifs et droits douaniers
    Afrique du Sud, politique du Canada, 3280, 4433
    Réduction, 43, 70
 Taxe américaine sur les transactions financières internationales
    Effets pour le Canada, 2499, 2555-6
    Entretiens canado-américains, 2441, 2623
      Entente, 2555, 2621
    Exemption sans restrictions au Canada, 2732
    Nouvelles émissions canadiennes, exemption, 2556
 Terre-Neuve, anniversaire de la découverte, 1541-2
 Timbre-poste, émission commémorant l'acquisition d'armes nucléaires, 3315
 Tobago, aide du Canada, 3366
 Tourisme et Information (ministère), établissement, q. (M. Latulippe), 4931
 Transports aériens, vols d'affrètement organisés au Canada par des lignes américaines,
         814
 Travaux de la Chambre
    Accélération, 3940, 4125-6
    Bill S-15, mise aux voix avant la fin de la session, 6420
    Bills d'intérêt public, priorité quant à l'étude, 5819, 5830
    Mesures législatives, adoption avant la fin de la présente session, 5665
    Ordre à suivre, modification, 1303, 3903-4, 3919-20
    Programme législatif avant le congé d'été, 1008, 1411, 2706, 2730-1
    Programme législatif pour le reste de la présente session, 4563-5, 5622, 5736, 5818-9
    Projet de rés, relatif à l'indemnité des députés, avis de 48 heures, 2730, 2870
    Questions orales et écrites, réduction, 4126
    Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, 2139-40, 4429, 4584
    Travaux du gouvernement inscrits au Feuilleton, ordre de priorité, 4124
 Travaux municipaux d'hiver, durée du programme, 3929, 4010
```

```
Pearson, le très hon. L.B. - Suite
 Travaux municipaux d'hiver, prolongation du programme à Toronto, 3617, 3929
  Unité nationale, 4896-7
 Universités
    Fondation des Universités canadiennes, demandes, q. (M. Fisher), 873-4
    Subventions, 372, 812, 2708
  Uranium, accumulation de stocks, programme du gouvernement, 3033
  Vatican, représentant canadien, 179, 3311
  Viet-Nam (Sud), nouveau régime, reconnaissance du Canada, 4775
  Visite en France, 5267
  Voies et moyens, formation de la Chambre en comité d'étude, m., 462
 Yougoslavie, aide financière du Canada aux victimes du séisme, 2865
  Accords internationaux signés par le Canada, 1461-2, 4172, 4176, 4178, 4181
  Aide fédérale, comparaison avec l'aide accordée à l'agriculture, 1507-8, 4191-2
 Aide fédérale, inégalité entre le littoral de l'Atlantique et celui du Pacifique, 4179-80, 4182, 4197-8
  Approvisionnement mondial de poisson, augmentation, 4178
 Banc Georges et Grand banc de Terre-Neuve, utilisation de filets illégaux par les Russes,
          4187, 4189
 Chafauds collectifs, construction, 4194
 Colombie-Britannique
    Association des pêcheries, télégramme, 3091, m. (M. Howard) documents, 5229-30,
          5735, 5817-8
    Comité d'enquête, correspondance, m. (M. Howard) documents, 4689
    Comité d'enquête, formation, 2920
    Comité d'enquête, membres fédéraux, q. (M. Howard), 4931-2
 Poisson cru, achat, vente, etc., enquête, 523, q. (M. Howard), 4680 Conférence fédérale-provinciale, 238, 302-3, 1507, 1688, 2018, 4182
    Consultations préalables des provinces, 4872, 4890
    Invitation à divers groupes, 5447
    Tenue le 20 janvier (1964), 4173, 4177-8, 4188, 4872, 6512
  Congrès régionaux, convocation, 4188
  Conservation, 4176, 4178-9, 4182
    Conférence internationale, 4188
  Consommation de poisson, augmentation, programme, 4171, 4174-5
 Côte nord du Saint-Laurent, conflit entre les pêcheurs gaspésiens et ceux des Maritimes,
          4193
  Cumberland, garde-pêche, q. (M. Coates), 2568-9
 Débarquement de poisson de navires étrangers, requête provinciale, 5341
 Débouchés mondiaux, 1464, 4193-4
  Déchets, transformation en concentrés de protéines, 4181
 Dépenses, répartition par province, 4886
 Expansion, programme national, 7, 268, 1465, 1507
    Propositions terre-neuviennes, q. (M. Lambert), 1868
  Expansion, programme du parti conservateur, 302
 Exploitation des ressources d'une façon rationnelle et raisonnable, 4176
 Exportations aux pays européens, expédition par avion, via Gander, 4194
 Farine de poisson, production, 4174, 4181
 Fleuve Fraser, règlements relatifs à la fermeture, 4183, 4492, 4843
 Gaspésie, aide fédérale, 444
 Golfe Saint-Laurent et Baie des Chaleurs, activité de bateaux étrangers, 4183-4
 Grands lacs, empoissonnement, 4190-1
 Homard, mesures de protection, 4174
 Ile du Prince-Edouard, programme d'expansion, 449
 Installations frigorifiques, subventions, 4305, 6497-8, 6512
 Lac Erié, office de commercialisation, 519-20, 655
 Lamproie, programme de destruction, q. (M. Peters), 2693, q. (M. Nixon), 2694-5, 4172
 Limite de pêche dans les eaux territoriales. Voir Eaux territoriales
 Lunenburg, comté (N.-E.), pêche sportive, améliorations, q. (M. Crouse), 1488
```

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Morue, prises dans l'Est, diminution, 4184 Office national de vente, création, 1508 Office des recherches. *Voir ce titre*

McAdam (région), empoissonnement, q. (M. MacRae), 1395

Ontario, contingentement de la production, 520, 655

Modernisation, mécanisation et expansion de l'industrie, 4172-3, 4175

Marché américain, 303

```
Pêcheries - Suite
  Pacifique-Nord
    Accord sur le saumon, 1462, 4198
    Avant-projet de traité présenté par le Japon et les E.-U., dépôt, 3525
    Comité consultatif de la Commission
      Correspondance, m. (M. Howard) documents, 4689
      Membres, 613, 655, 759, 802-3, 807, q. (M. Mather), 1391
Réunion à Vancouver, 3711-2, 4402, q. (M. Howard), 4931
      Réunion à Vancouver, rapport, 5341, 6511-2
    Conférence de Tokyo, rapport, 3366, 3478, 3523-5
      Communiqué, dépôt, 3523
    Conférence de Washington
      Attitude du Japon, 806-7, 863-5
      Délégués canadiens, 613, 655, 726, 759-60, 1013, qq. (M. Howard), 1396-7
      Progrès des négociations, autre rapport, 1545-7
      Rapport provisoire, 862-5, 1226, 1444, 1545-7
      Vues du gouvernement américain, 863
    Crabe-araignée et flétan, exploitation par les Russes, 6509
    Droits de pêche reconnus aux Japonais, 20-1
      Attitude de l'Union des pêcheurs de la C.-B., 4182-3
      Concessions quant à la prise du flétan et du hareng, 89, 248-9, 369, 654-5, 806,
          863-5, 1546-7, m. (M. Barnett) documents, 2992, 3273-4, 3523, 3534, 3809-10,
          4198, 5291-3
      Discussion à la Chambre, 637, 639-40, 726-7
      Etude par le comité de la marine et des pêcheries, 268, 369, 435-6, 608, 638-40,
          654, 759, 807, 864-5, 1547, 3524, 4179, 4197
      Menace éventuelle, 651, 726, 917, q. (M. Barnett), 972
      Recommandations de la Commission internationale, 369, 654, correspondance, m. (M.
          Barnett) documents, 720, m. (M. Howard) retirée, 724-5, m. (M. Barnett), 2697, 2992, 3273-4, 5291-3
      Résolution de la société fusionnée de conservation, 641
    Négociations en cours, 3317
    Nouvelle série de réunions, tenue à Ottawa, 3523, 4172
    Pêche du flétan, correspondance avec la Russie, m. (M. Howard) documents, 4398,
          retirée, 5726, 6506-9
    Prises effectuées par divers pays, 1460
    Traité
      Clause de l'abstention, attitude de la Russie, 6506
      Clause de l'abstention, maintien, 1546, 3523-4, 4177, 4183, 4194, 4197-8
      Conséquences sur la montaison du saumon, 4193
      Correspondance avec la Russie, m. (M. Howard) documents, retirée, 4398
      Extension de façon à inclure la Russie, 865, 985, 1460, 1957, 3524, 4179, 4198-9,
         6505 - 7
      Modification, décret, 21, 42-3, 89, 248-9, 283, 369, 654-5
      Modification, renseignements au Parlement et à la population, 6510
      Renouvellement, 435-6, 638, 640, 1545, 3032
  Palourdes, conservation, fermeture des bancs, 4196
  Pêche côtière, carte routière et licence pour les pêcheurs, 4184-5
  Pêche côtière, extension à l'île Anticosti, 4184
 Pêche hauturière, modification du droit international, 6510
 Pêche sportive sur la côte du Pacifique, établissement d'une Commission, 4194-5
  Pétoncles, normes établies relatives à la chair, 4174
  Pisciculture (stations), dépenses gouvernementales, q. (M. Latulippe), 5438
  Piscicultures artificielles, établissement, 4181
  Poisson salé, prix et office de vente, 4189, 4191-2
  Poissons salés des Grands lacs contenant des bacilles botuliques, enquête, 4344, 4401
  Prince-Rupert, service permanent de laboratoire, 4174
  Prix de soutien, 1507-8
  Production, accroissement, 4193
  Programme national d'amélioration, propositions terre-neuviennes, q. (M. Lambert), 1868
  Programme national conjoint, 4872
  Programme national de vente du poisson, 4188-9, 4192
 Provinces de l'Atlantique
    Aide fédérale comparable au programme de l'ARDA, 4868
    Conservation, modification de la convention, 4172
    Modernisation et amélioration, 2103, 2108
    Prises, valeur, 4186
 Recherches, 4173-4, 4180-1
    Culture ou gestion de la mer, mise au point de méthodes, 4185-6
```

Pêcheries - Suite

Sardine, réglementation de l'industrie et marché d'exportation en Angleterre, 4195-6 Saumon

Côte du Pacifique

Baie de Bristol, exploitation par les Japonais et les Russes, 6508-9

Baisse marquée dans les prises, 865, 4171

Prises à des fins commerciales par divers pays, 6511-2

Prix de soutien, 3001, 3032

Protection, 1460-1

Situation de l'industrie, exposé du ministre, 4170-2

Stations de boëtte et de réfrigération, extension, 130, 4193-4

Terre-Neuve

Aide de 70 millions demandée par M. Smallwood, 1519-20, 2102

Boëtte, crédit relatif à la construction d'un service, réduction, 6512-3

Boëtte, pénurie, 3758, q. (M. Tucker), 4004

Expansion, propositions présentées par le gouvernement, q. (M. Fisher), 1670

Poisson frais ou salé, prix, 4189, 4191

Thon et taupe, 4171, 4173 Yukon. Voir ce titre

Pêcheries (ministère)

Adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 1862-3

Crédits, 4170-99, 6505-13

Dépenses, q. (M. Mather), 2123

Division spéciale devant s'occuper de nos engagements internationaux, institution, 4176

Employés saisonniers à taux régnants, 6513

Livre de recettes de poisson du Canada, 4174

Ministre, nomination pour l'Est et pour l'Ouest, 4180, 4182

Nelson, M. Carlson, renvoi du bateau patrouilleur MYA, q. (M. Coates), 1672, 2259

Services d'inspection, 4174

Services techniques, 4173

Pêcheries côtières, protection, zone de douze milles (loi) - C-11. M. Mather 1re 1., 31; 2e 1., 1458-66

Pêcheurs

Aide financière, accroissement, 4189, 4192, 4194

Colombie-Britannique

Aide fédérale, 4492-3, 4843

Grève. Voir Grèves et différends

Cours à l'Université du Manitoba, q. (M. Stefanson), 1671

Gaspésie et Nouveau-Brunswick, concurrence des grosses entreprises, 6511

Nouveau-Brunswick, endommagement du matériel au cours d'une tempête, indemnisation,

Nouvelle-Ecosse, pertes dues aux dommages causés par l'ouragan Ginny, enquête, 4945 Programme d'indemnisation, 2303, 4175

Revenu, augmentation, 4170, 4186

Agassiz, prison Mountain, cession de terrain, q. (M. Douglas), 1275-6

Centres d'accueil et préposés au classement, q. (M. Orlikow), 3269-72, 6172-3

Centres médicaux spéciaux, établissement, q. (M. Orlikow), 3272

Comparaison entre ce qui se passe aux R.-U. et au Canada, 6169, 6197

Condamnés de 16 à 21 ans, rapport pré-sentence, q. (M. Orlikow), 3803 Construction et amélioration, programme, 172-3, 297, 6171, 6197-8

Drumheller, aménagement, 297, 524, 543-5, 883-4, 1011-2, 4272-6

Emeutes, causes, m. (M. Winch) documents, 719-20, 1011 Formation accélérée du personnel, q. (M. Orlikow), 713, 6172

Gardiens, âge limite, q. (M. Grafftey), 6267

Gardiens, programme de formation, q. (M. Brewin), 1282, 4352, 6178, 6199

Gardiens, sécurité, 2924-5, 2998

Grey-Bruce, institution correctionnelle, construction, q. (M. Winkler), 872, 1671, 6174-5 Institutions pour jeunes délinquants

Aménagement, 544-5, 4273-6

Détenus de moins de 16 ans, q. (M. Orlikow), 3527

Springhill, 173, q. (M. Coates), 971, 1018, q. (M. Coates), 3697

Institutions à sécurité maximum et minimum, construction, q. (M. Orlikow), 3171-2,

4279-80, 6173-4, 6178

Isolement cellulaire, 4279

```
Pénitenciers - Suite
  Kingston, mémoires du prisonnier T. Cunningham, 6194, 6200
  Kingston, prison des femmes, 4278
  Narcomanes, condamnation, 6182-3
  New-Westminster, conditions, enquête, 5338, 5671, 5734-5, 6032
  Nombre et directeur de chaque institution, q. (M. Orlikow), 1276-8, 6171-3
  Ontario, construction, 297, 372
  Peines corporelles, imposition, q. (M. Orlikow), 1278
  Personnel, promotions et conditions de travail, q. (M. Winch), 706-7
  Prison des femmes, système de chauffage, q. (M. Matheson), 1391
  Prisonniers
    Camps de travail, 6173
    Détention préventive, sentences, q. (M. Howard), 1549-50, 2404-5, 6182-3, 6200
      Narcomanes reconnus, q. (M. Howard), 1549-50
    Droit de vote, 6181-2
    Réhabilitation, 4278, 6172, 6178-81, 6192-6, 6200
    Ségrégation, 172
  Psychiatres, âge et qualifications, q. (M. Orlikow), 570
  Psychiatres, traitement des détenus en 1962, q. (M. Orlikow), 570
  Psychiatres et psychologues, emplois et démissions, q. (M. Orlikow), 571
  Québec (province), construction, 126
  Rapport Fauteux, mise à exécution des recommandations, qq. (M. Orlikow), 710, 3269-72,
          3428-9, 3527, 4676, 6169-73, 6197
  Rapport du juge Archambault, 4278
  Réorganisation, 6178
  Saint-Pie de Bagot, construction, 297, q. (M. Ricard), 598-9, m. (M. Ricard) documents,
           978, 1401, 1679-80, q. (M. Ricard), 1865, 2071, 3806, 4560, 6363-4
  Saint-Vincent-de-Paul
    Affaire Gunn, 3568-9, 4087
    Rapport de l'enquête, dépôt, 4306, 4351-2, 5916, 6031-2
Conditions, amélioration, 1011, 2306, 2340, 4278-9, 6171, 6192
    Détenus, procès à la suite d'une émeute, q. (M. Howard), 3805-6
     Emeutes, coût, 2304
    Emeutes, enquête, 5916, 6031
    Entrevues avec les détenus à la suite d'une émeute, m. (M. Howard) documents, retirée,
          4688
     Pertes d'inventaires par suite d'émeutes, 2304
     Réparations et construction
       Lenteur des travaux, 4214
       Soumissions, 812-3, 3952, 6360
  Sainte-Anne-des Plaines, institution à sécurité maximum, construction, 2287-8
  Sweetsburg, construction, q. (M. Rondeau), 2130
  Système correctionnel, 6173, 6197, 6205
  Visite des députés, 6171, 6197
  Visites des juges et présence à l'exécution des peines corporelles, qq. (M. Orlikow), 3429
  Warkworth, établissement dans une région de marasme, 4469
  Yukon, institution à sûreté minimum, construction (M. Nielsen), 3999, 4014, 4078-80
Pennell, M. Lawrence T. (Brant-Haldimand)
  Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, rapports du comité, 6393
  Commission de régie des eaux, établissement, 2042
  Commissions, revision des travaux par une Cour, 942
  Crédit au consommateur, rapports du comité, 6067, 6460
  Défense, crédits, 5877-8
  Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux pro-
           vinces, etc. (loi), 5164
  Hagersville, fermeture du camp militaire, 5877-8
  Pêcheries dans le lac Erié, office de commercialisation, 519-20
  Pensions, appel judiciaire (loi), 942
  Pollution des eaux, création d'une Division de la lutte, m. (M. Herridge), 2042-3
  Privilèges et élections (comité), adoption du 2e rapport, m. (M. Caron), 3862-4
  Privilèges et élections (comité), adoption des 4e, 5e et 6e rapports, 6556
  Ralliement des créditistes, reconnaissance officielle, 3862-4
Pension contributoire transférable
   Application, délai, 2848-9, 3207, 5648
```

Application selon la décision de l'Ontario, 3349-50 Appui nécessaire de l'Ontario et du Québec, 3185-6, 3207, 3499-500, 4383-4, 4843-4 Attaques lancées contre le projet, 4382-3, 4385

Pension contributoire transférable - Suite

Attitude de la province de Québec, 2418, 2486-7, 3178-9, 3189, 3217, 3499, 4380, 4384-5, 4387, 4834

Avant-projet de loi, dépôt à la Chambre, 5006-7 Bénéfices aux survivants, 57, 626, 2470, 2473

Caisse commune des économies du public canadien, répartition parmi les provinces, 2418,

Collaboration du NPD, 3207

Comité d'étude, institution, 3223, 3235-6, 4385, 5007, 5237

Participation du Québec et de l'Ontario, 3179

Commission technique sur l'étude des problèmes existant entre le régime d'Ontario et celui du gouvernement fédéral, 4382

Communiqué de la compagnie Alexander & Alexander Services Limited, 2800

Conférence de presse de l'hon. Judy LaMarsh rapportée dans le Globe and Mail, 3258, 3307

Constitutionnalité ou inconstitutionnalité, 1905-6, 2485-7

Consultation des provinces, 149, 1567, 1576, 1905, 2459, 2473, q. (M. Korchinski), 2980, 3190, 3236, 3290, 3482, m. (M. Diefenbaker) documents, 3534-5, 4349, 4378, 4844, 4877, 4891

Correspondance provenant de compagnies d'assurance, etc., m. (M. Martineau) documents, 3535, m. (M. Knowles) documents, 4117, 5831

Cotisations, calcul, 2455

Cotisations, déductibilité aux fins de l'impôt sur le revenu, 2495

Cotisations, perception et taux, 2452-5, 2471-2, 2492, 2495, 4379

Déclaration de l'hon. Judy LaMarsh, publication en appendice au hansard, 2457, 2547-53

Déclaration du ministre de la Défense nationale à Québec, 3476

Déclaration de M. Stevens Otto reproduite dans le Star de Toronto, 4861

Discours de l'hon. Judy LaMarsh à Hamilton, 857, 4377

Discours de l'hon. Judy LaMarsh à Toronto, m. (M. Knowles) documents, 4117

Empiètement des droits des provinces, 2471, 3212, 4860, 4869

Employés des gouvernements provinciaux, des gouvernements étrangers et des organismes internationaux, 2453

Etablissement, 7-8, 24, 27, 44, 47, 57, 157, 189, 212, 215, 275-6, 309, 380-1, 395, 426, 527, 641-3, 1575-6, 3504, 5315, 6702

Etude par la Commission ontarienne, 5983

Etude à la conférence fédérale-provinciale de juillet, 2270-1, 2457, 2470, 2486-7, 2489, 4382

Etude à la conférence fédérale-provinciale de novembre, 4216, 4380, 4382, 4564-5, 4567, 4860, 5001, 5016, 5312-3, 5648, 5659

Exposé du premier ministre, 5627-35, 5644-6

Etude à la conférence interprovinciale de Halifax, 1567-8

Financement, 2452-3, 2458, 2485, 2493, 3217

Fondement actuariel, solidité financière, q. (M. Rynard), 2853

Fonds de réserve, utilisation, méthodes proposées, 5752

Inscription des cotisants, date fixée, 2453, 2492, 4377, 4385 Invalides, aveugles et orphelins, 629, 2457, 2493-4, 3218, 6211-2, 6387-8

Lettre aux premiers ministres des provinces, 1599, 2489-90

Dépôt, 1651-2

Mémoire de la Chambre de commerce du Canada et réponse du premier ministre, 6030, 6647

Mesure législative, ajournement et reprise de l'étude, 2489-90, 2628-9, 2869, 3178, 3207, 3505-6, 3762, 3924, 4348-9, 5001

Mesure législative, retard dans la présentation, 1689, 1817, 1908-9, 4375-86, 5006, 5325, 5547

Lettre de M. Lesage, 1876-7, 1905-6, 2072

Mise en vigueur même si une province décide de ne pas y participer, 4891

Nouvelle résolution, présentation, 4380

Observations du premier ministre d'Ontario, 4379-80

Opposition des compagnies d'assurance et de fiducie, 3207, 3504, 4377, 4380, 4385, 5006, 5312-3

Participation de l'Ontario, conditions, 4843-4

Personnes exclues, 2453

Plan adopté en Ontario, 642-3, 2456, 4381-2

Plan conçu pour les bénéficiaires prenant leur retraite à 65 ans, 2454-5, 2473, 3190, 4377 Prestations

Comparaison avec le plan de sécurité social américain, 2455-6, 2495

Versement en rapport avec les salaires, 2453, 2455, 2495

Primes prévues, exigences du Québec, 6211-2

Principes du régime, 5633

```
Pension contributoire transférable - Suite
  Programme, coût estimatif, 2925, 2996
  Projet de rés. figurant au Feuilleton, modification du libellé, 4215-6, 5973
  Promesses électorales des libéraux, 4376, 4379, 5006
  Québec (province), mesure législative, 149, 926, 986-7, 1016, 2456, 3178-9, 3211-2,
          4831, 4891-2
    Déclaration attribuée à l'hon, Judy LaMarsh, 3178, 3189, 3233, 3235, 3240, 3250-1,
          3257, 3307, 3309, 4084
  Rapport actuariel, 4383-4
    Régime revisé, 3566-7, 4380
  Rapports avec les plans privés de pension, 2456, 2471, 2493, q. (M. Korchinski), 2980
  Régimes adoptés en Europe, aux Etats-Unis, en Australie et en Nouvelle-Zélande, 4384
  Régimes privés, point de vue des provinces, 5632-3
  Rouages administratifs, 2455
  Socialisation des institutions financières et de l'ouvrier canadien, 3260-1
  Veufs et veuves, 2455, 2457, 2493, 5974-5, 6211-2
Pension de vieillesse. Voir aussi Assistance-vieillesse et Sécurité de la vieillesse
  Anciens combattants. Voir ce titre
  Augmentation, 44, 157, 200, 350, 536, 1595, 1817, 5309-10
    Attitude de certaines compagnies à l'égard de leurs employés retraités, 3288-9
    $5 par mois jusqu'au maximum de $100 en (1967), 5279
    $10 par mois, 200, 418, 1457, 1585, 1612, 1817, 1909, q. (M. Mather), 2125, 2271,
          2458-9, 2473-84, 2488-91, 2494, 2849, 2875, 3000-1, 3140-1, 3228, 3309, 5976
      Agissements de la Commission des Allocations sociales du Québec, 4216
      Coût, 3190-1, 3217, 3287, 3482, 3487, 3498
      Date de mise en vigueur, 2018, 2453-4, 2629, 2914, 3033-4, 3141, 3190, 3206, 4215
      Dissociation du bill sur le régime pension universelle, 1817, 2491, 2483, 3499, 3503,
          3505
      Engagement électoral du parti libéral, 3215, 3219, 3236, 3251-2, 3257, 3259, 3286,
          3290-1, 3482, 3499, 3502
      Etude à la conférence fédérale-provinciale de novembre, 4495
      Financement, fonds de la Banque du Canada, 3213-4, 3239, 3252-3, 3485, 3511
      Financement, majoration de 1 p. 100 de l'impôt sur le revenu des particuliers, 3190,
          3202, 3205-6, 3208-11, tableau, 3210, 3215-7, 3219, 3287, 3289-90, 3309,
          3385, 3395-7, 3403, 3444, 3482-4, 3500, 3502-3, 3507-12
      Mesure législative, 2869, 3178, 3190-2, 3202-19, 3234-40, 3250-63, 3286-91,
          3482-7, 3496-512
      Paiement, remise à plus tard, 2503, 3140-1, 5299
      Rétroactivité demandée à avril de l'année courante, 3206, 3208, 3237-9, 3251-2,
          3287-9, 3485, 3503, 5972
      Rétroactivité à octobre, 5974, 5978, 5983, 6081
    Propagande politique, 2451-2, 2459, 2469, 3202, 5972
    Rapport avec l'augmentation des salaires, 3496, 3501, 3503
    Veufs, veuves et célibataires, 3487
    Volte-face du gouvernement, 3188-9, 3191, 3202, 3215, 3235-6, 3256-7, 3259
  Bénéficiaires, médicaments, 5299
  Célibataire et survivant d'un couple, versement égal à celui d'un couple marié, 3288, 5299
  Colombie-Britannique, allocation supplémentaire versée par la province, 3205
  Compton-Frontenac, bénéficiaires, q. (M. Latulippe), 876
  Dévalorisation par suite de l'inflation, 3496, 3501
  Droit sans évaluation de ressources dès l'âge de 67 ans, 5211
  Epouse, paiement à 60 ans, 5011
  Historique du régime, 2491, 3496
  Paiement à 60 ans avec évaluation des ressources, 3253-4, 3450, 3485-6, 5636
  Paiement à 65 ans sans évaluation des ressources, 1595, 3206, 3214, 3252-4, 3450,
          3485-6, 3503, 3506, 5636
  Rapport du comité parlementaire de (1950), 3496-7, 3499-500
  Règlement visant la résidence, 6387
  Revision de la loi, 418
  $75 par mois à 65 ans, 157, 280
  Versement de $120 par mois, 5785
  Versements fédéraux à chaque province depuis l'adoption du régime, q. (M. Danforth),
          4109-11
  Versements fédéraux à chaque province en 1962, q. (M. Mather), 584
  Veuves et femmes célibataires, paiement à 60 ans, 426, 1450, 4777
```

Pensionnés de l'Etat, soins médicaux et dentaires gratuits, m. (M. Laprise), 5635-44

Pensions

Augmentation en 1952, date de versement, 5988-9 Aveugles. Voir ce titre Commission canadienne des pensions. Voir ce titre Comptes, déficit, 1046 Employés des hôpitaux d'Ontario, régime, 5021-2 Invalides. Voir ce titre

Pensions, appel judiciaire (loi) - C-7. M. McIntosh

1re 1., 31; 2e 1., 939-47

Am. (M. MacNaught) tendant au renvoi du bill au comité des Affaires des anciens combattants, adopté, 947

Pensions, assistance-vieillesse, aveugles, invalides, etc. (loi) — C-125. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

rés., 5823, 5832; 1re 1., 5832; 2e 1., 5956, 5970-84; com., 5984-9; 3e 1., 6080-5; S.R., 6126

Am. (M. Monteith) tendant au renvoi du bill à un comité pour considération de la date d'entrée en vigueur, 6081, mis aux voix et rejeté, 6084

Pensions du Canada, régime (loi) — C- . Mi nistre de la Santé nationale et du Bien-être social

rés., 1489-90, 2450-61, 2469-95 Am. (M. Diefenbaker), 2475-84

Décision du président, suspension, 2482-4, 2489-90, 2503

Pépin, M. Jean-Luc (Drummond-Arthabaska; secrétaire parlementaire du ministre du Commerce) Accidents de la route, q. (M. Mather), 589

Adresse en réponse, 388-91

Agriculteurs de l'Est, attitude du gouvernement, am. (M. Hamilton), 3782

Agriculture, nomination d'un ministre pour l'Est, 389, 391, 3782

Agriculture, politique globale pour l'Est du Canada, 391

Assistance-vieillesse, bénéficiaires, etc., q. (M. Knowles), 1294

Assurance des crédits à l'exportation, transaction avec l'Export Finance Corporation Ltd., q. (M. Côté, Chicoutimi), 6403-4

Betterave à sucre, machinerie servant à la fabrication, importation, q. (M. McCutcheon), 2010

Beurre, subvention, 390

Biens de consommation et de services, valeur et capitaux utilisés, q. (M. Caouette), 5720 Bilinguisme, 391

Café, accord international, q. (M. Hamilton), 717

Céréales

Contingents de livraison en Saskatchewan, 2282

Denrées se rattachant au circuit général du commerce, 3197-8

Entreposage, versements par la Commission canadienne du blé, q. (M. Howard), 1278 Excédents, entreposage, valeur et envois aux pays sous-développés, q. (M. Latulippe), 6395-6

Exportations de chaque port, q. (M. Basford), 870-1

Exportations à la Chine et à d'autres pays de 1947 à 1962, q. (Mme Konantz), 1556

Exportations au Japon, q. (M. Mather), 2010, 2924-5

Vente à la Bulgarie, rédaction du traité, 3925

Vente à la Russie, mode de paiement, q. (M. Côté, Chicoutimi), 3432

Céréales de provende, politique, 391

Chemins de fer, classe 1, statistiques d'exploitation, q. (M. Fisher), 581 Collèges classiques du Québec, aide fédérale, q. (M. Caouette), 573-5

Commerce

Chine communiste, vente de pièces d'automobile, q. (M. Mather), 1289, 3170
Mission de la Commission canadienne du blé à Hong-Kong, q. (M. Hamilton), 717
Traités avec des pays étrangers, rédaction dans les deux langues officielles, 3713
Commerce (ministère), adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 1859

Commission canadienne du blé, transfert de la compétence, m. (M. McIntosh), 3196-8 Corporations et syndicats ouvriers, rapports au Bureau de la statistique, q. (M. Fisher), 1554

Crédit agricole, amélioration, 391

Défense, dépenses, pourcentage du produit national brut, q. (M. Matheson), 1559

Dette nationale, coût du service, q. (M. Caouette), 576

Dette nationale, montant total et intérêt moyen, q. (M. Caouette), 576

Drummond-Arthabaska, circonscription, 388

Exportations et importations du comté de Compton-Frontenac, q. (M. Latulippe), 875

Pépin, M. Jean-Luc - Suite Farine de colza, exportation, q. (M. Rapp), 3702 Fort-William, aéroport, q. (M. Fisher), 582 Fort-William et Port-Arthur, main-d'oeuvre, échantillonnage, q. (M. Fisher), 582-3 Fort-William et Port-Arthur, recensement, q. (M. Fisher), 1395 Fromage, aide à la production, 390 Fromage, importations et exportations, q. (M. Prittie), 1395 GATT (réunions), pourparlers relatifs aux denrées agricoles, 3197 Nouvelles utilisations, 391 Quantité dirigée vers la production de beurre et de fromage, q. (M. Pigeon), 600 Suppression de la subvention, 389-90 Lait en poudre, prix, 390 Machines agricoles, exportations et importations, qq. (M. Smith), 1868, 2129 Main-d'oeuvre, augmentation ou diminution de 1962 à 1963, statistiques, q. (M. Latulippe), 5723-4 Maladies mentales, personnes traitées dans les hôpitaux, q. (M. Mather), 1558 Minerai de fer, de nickel et de cuivre, production et exportations, qq. (M. Pigeon), 1398 Office du tourisme, dépenses de publicité, q. (M. Thompson), 1553-4 Productivité, accroissement, q. (M. Caouette), 587 Publications américaines, coût d'importation, q. (M. Mather), 584 Questions de privilège - discrimination contre les députés au sujet de l'agriculture, 3782; propos du député de Nicolet-Yamaska, 3782 Revenu national net et production nationale brute, q. (M. Caouette), 572 Revenu des particuliers par province, q. (M. Caouette), 596 Dorchester, fonctionnaires, q. (M. Boutin), 1288 Ecole d'administration bilingue pour les fonctionnaires, 391 York-Nord, fonctionnaires fédéraux, nombre, q. (M. Addison), 1671 Sociétés et compagnies, vente à des étrangers, q. (M. Winkler), 2011 Sucre Accord international, q. (M. Hamilton), 718-9 Importations, q. (M. Côté, Chicoutimi), 1555 Offre au prix régulier, q. (M. Côté, Chicoutimi), 1294 Prix payé au producteur et prix payé par le consommateur, q. (M. Thompson), 1275 Suicides au Canada de 1959 à 1962, q. (M. Mather), 2130 Universités, subventions, q. (M. Langlois), 598 Uranium, fermeture de la mine du lac Milliken, q. (M. Crouse), 713-4 Uranium, Rio Algom Mines Ltd., contrat, q. (M. Crouse), 713-4 Permis internationaux de circulation routière. Voir Circulation routière Perron, M. Gérard (Beauce) Adresse en réponse, 420-4 Affaires des anciens combattants (ministère), crédits, 6539-40 Affaires extérieures, crédits, 6672-3, 6681 Agriculteurs du Québec, revenu annuel moyen, dd., 1400, 3387-8 Agriculture, nomination d'un second ministre, 423, 3387-8 Air-Canada, concurrence à l'entreprise privée, 6641 Air-Canada, concurrence à Québecair, 6348 Allocations familiales, augmentation et extension de la limite d'âge, 3388, 5308-9 Allstate Life Insurance Company of Canada (loi), 3247-8 Amiante, production, consommation, expédition, etc., q., 3530 , 4230 Anciens combattants, pensions, augmentation, 6539 ARDA, programme, 3387 Assurance-chômage, Canadiens travaillant aux E.-U., correspondance, m. documents, 2698, Assurance-chômage, fonctionnaires du Québec, traitement inférieur, 3711 Assurance-santé, 5307-8 Automobile (industrie), société Peugeot, établissement en Ontario, 3926, 4148 Banque du Canada, création de crédits, 3388-9, 4231-3, 5683 Banque du Canada, utilisation, 6701-2 Banque d'expansion industrielle, prêts refusés, 423 Banques, modification de la loi, 6701 Beauce (comté) Contrats octroyés par le ministère des Postes, q., 4919, 6448 Crédit agricole, q., 592

Départ des familles, 421-3

Perron, M. Gérard - Suite Beauceville, bureau de poste, q., 708, 3805, 6448 Choix de l'architecte, 3933, 6448 Beauceville, subvention à l'hôpital, q., 592 Biculturalisme, Commission, responsabilité confiée à M. Lamontagne, 422 Bilinguisme, réveil déclenché par les créditistes, 423-4 Camionnage, concurrence du National-Canadien, 6348 Centenaire de la nation, changement du nom, accroissement du nombre des administrateurs, etc. (loi), 5255-6, 5282 Céréales de provende, entrepôt dans l'Est, construction, 3226 Chantiers maritimes, situation de l'emploi, 6628-9 Chaudière (rivière), prévention des inondations, q., 592 Chaudière (rivière), travaux, collaboration fédérale, dd., 4686 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émission de titres, etc. (loi), 6347-8 Chômeurs, record dans le Québec, 421, 423, 5684 Chômeurs, service militaire obligatoire, 3929 Coalitions, fabrication et vente de carton d'emballage, rapports, q., 1654 Code criminel, loteries provinciales (loi), 34 Columbia (fleuve), aménagement, accord final, 3231 Commission canadienne du blé, juridiction du ministère du Commerce, 3384-5 Commissions scolaires, suggestions de la Commission Parent, 421 Confédération, refonte, 5255 Confédération, rôle du Canada, 422-4 Conférence fédérale-provinciale de 1964, présence des ministres des Finances et du Revenu national, 5683-4 Conférence fédérale-provinciale de novembre, 5681-3 Conférence de l'OIT à Genève, représentants provinciaux, q., 1285 Culture du Canada français, remarques du député de Port-Arthur, 5256 Défense, crédits, 6628-9 Dette nationale et intérêt, 6700-1 Drapeau et hymne national, 3386, 5282 Economie nationale, dictature des libéraux, 423 Energie, établissement d'un réseau national, 4149 Exposition universelle de Montréal, 3386 Favoritisme politique, 3387, 6447-9 Finances (ministère), crédits, 6700-2 Formation professionnelle, part du Québec, 5685 Formation technique et professionnelle, aide aux provinces, dd., 1872 Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux provinces, etc. (loi), 5130-3 "Free money" des créditistes, 420, 422-3 Gouvernement, mauvaises décisions, 3384 Gouvernement, plan d'action de 60 jours, 3386-7 Gouvernement, politique d'endettement, 421 Hellyer, l'hon., désignation comme ministre de la guerre, 3384 Impôt sur le revenu Bûcherons et employés de garages, 2644-5 Industries dans les régions de marasme, concessions, 4229-31 Loi, revision, 4230, 4232 Reçus de charité, réduction du montant par les inspecteurs, 5176 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2644-5, 4228-33, 4239-40 Industrie (ministère), bilinguisme, 3385 Industrie (ministère), bureaux du Québec, candidats bilingues, 3279 Industries secondaires, création, 3388 Lait, subvention, 423, 3280, 3387-8 Matériaux de construction, taxe de vente, 3385, 3387 National-Canadien Financement, revision, 6348 Président, renouvellement du mandat, 3386 Pension de vieillesse, augmentation, majoration de l'impôt sur le revenu, 3385, 5309-10 Placements de capitaux, contrôle américain, 423, 3247-8 Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur les investissements étrangers, 3385-6 Placements de capitaux étrangers au Canada et placements canadiens aux E.-U., dd., 1400 Postes, augmentation des tarifs, 3385 Postes (ministère) Correspondance avec M. Racine, m. documents, 4118

Fonctionnaires, nombre et qualités linguistiques, qq., 1294, 1399, 2000

Crédits, 6447-9

Perron. M. Gérard - Suite

Pouvoir d'achat, écart avec la production, 421, 424

Privilèges et élections (comité), adoption du 2e rapport, m. (M. Caron), 3878-80

Procédure parlementaire, revision, 3778, 3880

Produit national brut, montant en dollars, dd., 1400

Provinces, création de deux autres, 3386

Québec (province), accueil fait à différents groupes ethniques, 5256

Québec (province), droits en matière d'éducation, 5682

Québec (province), système d'éducation, 5256

Questions au Feuilleton en date du 17 juin, réponse avant l'ajournement d'été, 2706 Questions posées en français à la Chambre, réponse dans la même langue, 661-2, 3537 Question de Règlement - discussion d'un sujet non pertinent au bill à l'étude, 5278

Ralliement des créditistes, alimentation de la caisse, 6449

Ralliement des créditistes, reconnaissance officielle à la Chambre, 3878-80

Relations fédérales-provinciales

Discours du député des Iles-de-la-Madeleine, 3311

Idées centralisatrices de M. Lamontagne, 422

Ultimatum de M. Lesage, 423, 4232

Versements de péréquation, part du Québec, 5681-5

Ressources naturelles, transformation au Canada, 4230

Saint-Georges-de-Beauce, livraison du courrier par facteurs, q., 592

Sainte-Marie-de-Beauce, défense civile, q., 592

Salariés, revenu annuel moyen, dd., 1400

Santé nationale et Bien-être social, crédits, 5307-10

Secrétariat d'Etat (ministère), crédits, 6711-2

Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3510-1

Séparatisme, 420

Service militaire, attitude de certaines personnalités en 1940 et (1941), 5255-6

Société canadienne des télécommunications transmarines, coordination avec les autres nations, etc. (loi), 5374, 5376

Société de gestion nationale, faillite, 5271-2

Sous-marins pour la Marine, achat en Angleterre, 6629 Sport amateur, subventions, 5309—10

Subsides (loi), 3384-9

Système monétaire, 424, 3511, 4233, 4239-40, 5683, 6702

Tabac et cigarettes, méfaits de l'usage, qq., 969

Taudis, élimination, 421

Toronto, réseau français de Radio-Canada, établissement, 6711-2

Travail, crédits, 6533

Vatican, nomination d'un ambassadeur canadien, 6673, 6681

Peters, M. Arnold (Timiskaming)

Accidentés de l'Etat, Commission d'indemnisation, 6529-30

Aéroport d'Uplands, utilisation du musée de l'aviation civile pour vendre des jeeps, 6650

Affaires des anciens combattants (ministère), crédits, 6535-6, 6541-2

Agriculteurs de l'Est, attitude du gouvernement, am. (M. Hamilton), 3734-40 Agriculture, crédits, 6096-100, 6493-500, 6503-5

Agriculture et colonisation (comité), convocation, 3736, 3739, 4152, 4203

Allocations familiales, doublement du taux des versements, etc., m. (M. Bélanger), 1314-5

Anciens combattants, sépultures de guerre, entretien, 6542

Anciens combattants de Hong-Kong, instances, 6535

ARDA, 3737-8, 6144

ARDA, annonce des projets, communiqué conjoint des agences fédérales et provinciales, 6505

Argent, achat par l'Hôtel des monnaies et aide aux producteurs, q., 3169, 5098-9

Argent, problèmes de la production et de la vente, 1729

Association d'assurance sur la vie dite de la Confédération (loi), 2189

Assurance-chômage, main-d'oeuvre agricole, 6531-2

Assurance-chômage, travailleurs habitant dans des régions éloignées, 6531-2

Assurance-chômage, versement sur une base provinciale, 4844

Banks, M. H.C., expulsion, 3591, 3593, 3651-2, 3656

Beurre, perte due à un incendie, 4697

Beurre, quantité transformée en huile, de 1957 à 1962, q., 4578

Beurre, subvention à la consommation, 3737, q., 4679

Bills de divorce, 3020, 3149

Cause Hankowski, bill réservé, 3046-7

Brucellose, prévention, q., 2693

Budget de (1964-5), 6704

Peters, M. Arnold - Suite

Céréales

Blé, réserve, 3739, 6097

Cargaisons à la G.-B., contamination, rapport de l'enquête, 5728

Livraisons anticipées, compensation dans les versements de l'impôt, 4694

Vente par la Commission canadienne du blé, 3735

Chalk-River, morts à la suite d'expositions à des substances radio-actives, q., 2568 Chambre des communes

Fonctionnaires, enquête sur l'organisation et examen des méthodes et procédés de travail, 6682-6

Fonctionnaires, relations avec le Règlement de la Chambre, 6459

Fonctionnaires supérieurs, formation, 6686

Interprètes, traitement, 6683-4, 6729

Service de protection, 6683

Télévision des délibérations, studios pour entrevues et installations de diffusion sonore, 6684-5

Chartered Trust Company (loi), 2189

Chaux agricole, subvention, 6500

Chemins de fer, extension des paiements de la Caisse des passages à niveau (loi), 5355-7

Citoyenneté et Immigration (ministère), crédits, 6603-4, 6617

Coalitions, mise en boîte d'explosifs dans la région de Toronto, 5384-5

Cobalt, exploitation, 1729

Code du travail, établissement, 1930, 4845-6

Colline du Parlement et les immeubles qui s'y trouvent, lois concernant leur propriété, administration, etc., 6682-3

Comité sénatorial des banques et du commerce, compte rendu des délibérations, 1359

Commission de la régie intérieure, aide d'un comité interparlementaire, 6684

Compagnie d'assurance du Grand-Ouest sur la vie (loi), 2189

Cour de l'Echiquier, juges supplémentaires, 2901

Crédit agricole, 3735, 6099

Députés, assiduité, appel nominal, 2887-8

Députés, services de recherches et de traduction de la correspondance, 6685

Développement régional, 915

Différend syndical des Grands lacs, règlement, négligence du gouvernement, am. (M. Diefenbaker), 4061

Divorce, création d'un poste d'avoué parlementaire (loi), 33

Divorce, dissolution et annulation du mariage (loi), 3043-4

Amendements du Sénat, 3149-50

Divorce au Canada (loi), 33

Emigration, personnel technique, 1739

Exposition universelle de 1967, service de guide, q., 2693

Expositions agricoles de la catégorie "C", subventions, 6498-9

Faillites, modification de la loi, 6206-7

Finances, devises américaines, garantis sous forme d'or, 6009

Fonds monétaire international

Etablissement d'une monnaie internationale, 6009

Rapport entre l'or et l'argent, 6009-10

Formation technique de professeurs, 6525

Fromage, subvention, diminution, q., 4683 Fromage cheddar, exportations en Grande-Bretagne, 3736, 6098, 6496-7

Fromage cheddar, production, q., 4683

General Mortgage Service Corporation of Canada (loi), 1926-7

Habitation, prime à la construction d'hiver, travail d'inspection, 5546-7

Haileybury, quai, q., 2854

Huile de beurre, utilisation dans la fabrication d'huile de bain, 3737

Huile de beurre, ventes de 1957 à 1962, q., 4578

Immigration, décrets du conseil, m. documents, 4117, 4687, retirée, 5228-9, 6603-4, 6617 Impôt sur le revenu

Dons de charité, reçus, 6519-20

Versements au titre de la sécurité de la vieillesse, suppression du plafonnement, 3512

Indiens de Beaverhouse et de Matachewan, aide, qq., 3526-7

Industrie, création d'un ministère (loi), 914-6, 1023, 1729-31, 1738-9, 1918

Industrie, établissement d'un Conseil national de localisation, m., 5140-3. 5149

Interruption d'une mise aux voix, 5931

Industrie (ministère), crédits, 6598

Instruments aratoires, prix, 3736, 6097

Irrigation, aide fédérale, extension aux provinces de l'Est, 6503-4

Juges, traitements, création de nouveaux postes, etc. (loi), 2901, 2910

Justice, crédits, 6192-6, 6206-7

Peters, M. Arnold - Suite

Kirkland-Lake, annuaire postal, 6456-7

Lait, réservoirs de capacité et méthodes de manutention, 6494

Lamproie, programme de destruction, q., 2693

Législation ouvrière, revision, 3592, 4845-6

Lettres de change, achats à tempérament (loi), 33

Levés géologiques, région septentrionale de l'Ontario, 5099-100

Margarine, concurrence au beurre, 6099

McIntyre Porcupine Mines Ltd., aide fédérale, q., 4937, m. documents, 4940, 5924-7

McIntyre Porcupines Mines Ltd., attitude envers ses employés, 5925-7

Mines, aide à l'industrie, 1729-30, 5099-100

Mines d'or, aide à l'exploitation (loi), 5922-7, 5939-40

Mines d'or, loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation, 5098, 5141

Mines et Relevés techniques, crédits, 5097-100, 6546

Monnaie, Hôtel des monnaies et fonds des changes, achat de valeurs (loi), 6008-11

Moosonee, installations portuaires, q., 2854

North-Bay, abris nucléaires, q., 2693

North-Bay et Earlton, champs auxiliaires de l'aviation, q., 3169

North-Cobalt, bureau de poste, q., 2854

Olson, M., insinuations à l'égard du député de Qu'Appelle, 6144

Or, prix, fixation à \$100 l'once, 5098, 5923

Or, production des pays communistes, effet sur le commerce mondial, 6009

Organisation internationale du travail, ratification des conventions, 4845

Organisation des mesures d'urgence, 6598

Pages de la Chambre, congé du vendredi soir, 3645

Parlement, perte de temps, 6097, 6099

Passages à niveau, étagement des voies, conseillers techniques, 5355-7

Pâte à papier, stabilisation des prix, 6495

Pêcheries, crédits, 6513

Pénitenciers

Kingston, mémoires du prisonnier T. Cunningham, 6194

Prisonniers, réhabilitation, 6192-3

Saint-Vincent-de-Paul, mauvais état, 6192

Pensions transférables, régime, 641-3

Attitude des gouvernements provinciaux, 4843-4

Planification économique, 1729

Postes (ministère), crédits, 6455-8

Privilèges et élections, adoption du 2e rapport, 3755 Produits agricoles, expansion des marchés, 3736-7

Produits agricoles, produits stérilisés, recherches, 6493-4

Produits laitiers, aide à l'industrie, 3739, 6098-9

Produits laitiers, crème, incorporation d'une substance l'empêchant de sûrir, 6494

Produits laitiers, multi-lait, 6098-9, 6493-4

Question de privilège - retard apporté à répondre à la question no (1024), 3163

Questions de Règlement - discussion faisant suite à un débat terminé, 1836; interruption d'une mise aux voix pour indiquer que l'heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire est écoulée, 5931

Radio-activité, invalidité et décès, q., 2982

Relations fédérales-provinciales, fédéralisme coopératif, 4844

Ressources naturelles, mise en valeur, collaboration fédérale-provinciale, 5097

Revenu national, crédits, 6519-20

Saint-Laurent (voie maritime), grève des débardeurs, 3593

Salaire minimum de \$1.25 l'heure, 4845

Santé nationale et Bien-être social, crédits, 5320

Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3511-2

Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (10i), 2887-8 Service législatif, crédits, 6458-9, 6682-6, 6695, 6699

Sociétés et compagnies, Canadiens au conseil d'administration et parmi les actionnaires, 1358-61

Standard Trust Company (loi), 1358-61

Subsides (loi), 641-3

Syndicat international des gens de mer, grève au sujet de la mise en tutelle, 4061

Syndicats des transports maritimes, Conseil de tutelle, rapport annuel au Parlement, 4846 Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3591-3, 3651-2, 3663, 3665, 3669-71, 3673, 3677, 3679, 3681

Témiscamingue (lac), barrage, dommages et indemnités, q., 5901

Territoire de Nunassiaq, établissement, administration et Cours de justice (loi), 2061-2 Territoires du Nord-Ouest, comparution de représentants de divers organismes devant un

comité spécial, 2062

Peters, M. Arnold - Suite

Territoires du Nord-Ouest, composition du conseil, nom des territoires, etc. (loi), 2058-9 Territoires du Nord-Ouest, lois ouvrières, application, 4844-6

Toronto-Timmins, service postal, 6456, 6458

Travail (ministère), crédits, 4843-6, 6524-5, 6529-33

Travaux de la Chambre

Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, suspension, 3582

Mesures législatives à étudier avant le congé d'été, 2167

Vacances annuelles (loi), 1930-1

Vacances annuelles, salaire payé, 4844

Wagons-marchandises, signaux réflecteurs, 5356

Petites embarcations. Voir Navigation

Petites entreprises

Aide financière, mesures législatives, 470

Paiement aux producteurs primaires. Voir Faillite (Bill C-5)

Politique du gouvernement, 2197-8, 2541, 2773-4

Prêts aux petites entreprises. Voir ce titre

Rapports d'impôt, simplification, 5945

Répercussions des coalitions ou des monopoles, 5942, 5945

Visite par des fonctionnaires du ministère des Finances, 5946-7

Petits prêts

Bills d'initiative parlementaire, étude au comité de la banque et du commerce, 844, 847 Contrôle et surveillance des sociétés, mesure législative, 843-4, 847

Taux d'intérêt

Commentaires du sénateur Croll, 1266

Etude par un comité, 2734

Maximum de (10 p. 100), 843, 846, 849

Maximum exigé avec rétroactivité de 10 ans, 3774

Réglementation, 845-6, 849-50

Révélation aux emprunteurs, 842-3, 846-7, 849, 1262-8, 1795-6

Petits prêts, annonces (loi) - C-9. M. Orlikow

1re 1., 31; 2e 1., 1262-8, 4813; renvoi au comité du crédit aux consommateurs

Petits prêts, coût d'un emprunt (loi) - C-23. M. Gauthier

1re 1., 31; 2e 1., 4813; renvoi au comité du crédit aux consommateurs

Petits prêts, taux maximum d'intérêt (loi) - C-14. M. Orlikow

1re 1., 31; 2e 1., 4812; renvoi au comité du crédit aux consommateurs

Pétrole et gaz

Alberta, production et exportations, 2594-6, 2601

Bénéfices réalisés par diverses sociétés, 2599-600, 4230

Commission Borden, rapport, 2594-6, 2599, 5109

Concessions minières pour la prospection en N.-E. Voir Nouvelle-Ecosse

Débouchés, expansion, 2602, 2608

Dérivés de la transformation, utilisation, 4996

Etude autorisée par l'Office national de l'énergie, 2594

Exportations aux Etats-Unis

Contingentement, 440

Entretiens canado-américains, 467-8, 984, 1015, 1021-2

Investissements des compagnies américaines au Canada, revenus du gouvernement, q. (M.

Latulippe), 5904-5

Mazout, protection des marchés locaux, 5111-2

Nord canadien

Mise en valeur, 2028, 5109

Potentiel, rapport Quirein, 4752

Vente de concessions, 3713, 3763

Détails, dépôt, 3762

Ouest canadien, exploitation, 1980

Politique du parti libéral, 2596, 2599

Programme énoncé par le gouvernement conservateur en (1961), 2597-8

Prospection, octroi de licences, juridiction, 5122

Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 2598, 5111

Saskatchewan, production, 5096

Travaux d'exploitation, intensification, 2599

```
Phares
```

Blanc Sablon, construction d'un radio-phare directionnel, q. (M. Ricard), 4292 Gardiens, protection contre les accidents du travail, 2257-8 Pictou-Landing, renvoi de M. Gordon Chisholm, q. (M. MacEwan), 5615, 6398 Port-Burwell, peinturage, q. (M. McBain), 1081

West-Arichat, gardien, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 599-600

Pharmaciens, certificats d'aptitude. Voir Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada (loi)

Pickersgill, l'hon. J.W. (Bonavista-Twillingate; secrétaire d'Etat)

Aéronautique, frais applicables pour l'utilisation d'installations et de services (loi), 5705-6

Affaires des anciens combattants (ministère), nomination de M. Pelletier au poste de sousministre, 4727, q. (M. Fisher), 6260

Affaires des anciens combattants (ministère), renvoi des prévisions budgétaires au comité concerné, m., 4041

Agriculture, renvoi de rapports au comité de l'agriculture et de la colonisation, m., 4431-2

Agriculture et colonisation (comité)

Convocation, 4202-3, 4343

Formation, 4152

Anciens combattants, pension de vieillesse, conditions d'admissibilité, q. (M. Mather),

Antilles britanniques, missions commerciales et aide spéciale, q. (M. Macquarrie), 5226 Armes atomiques, création de cinq dépôts au Canada, diffusion de renseignements, m. (M. Cameron, Nanaimo-Cowichan-Les Iles), 1678

Armes atomiques, lettre de félicitations adressée par l'Ambassadeur des Etats-Unis à M. Pearson, 334-6

Assurance-chômage, pêcheurs, 554

Atomic Energy of Canada Limited, traduction du nom, 1912

Avions Viscount, maintien en service, 5333

Banks, M. H.C., dossier judiciaire et expulsion, 3378-9, 3576, 3656-9

Banks, M. H.C., permis de résidence permanente, 2338, 2399

Banque et commerce (comité), rectification du nom d'un membre, 1768

Banques, actif et passif, q. (M. Caouette), 4577

Beauchesne (volume), traduction en français, 3232

Bibliothèque Parlement, rapports du comité, 3136

Bilinguisme

Enquête par la Commission du service civil et rapport à la Commission royale, 3021-2, 3232, 3815, 4727, 5962

Questions du député de Lapointe inscrite au Feuilleton, retrait, 2976, 3021-2 Bills de divorce, adoption, 3020, 3047

Bourses des grains, fonctions, q. (M. Langlois), 4578

Brevets, Commission royale d'enquête, recommandations, q. (M. Brewin), 5715

Bridgewater, silos d'entreposage, construction, q. (M. Crouse), 3170

Absence de présentation pendant deux sessions, 1842-5, 1847

Débat, date fixée, 1268

Proposition d'étude avant cette date, 1297

Equilibre, 1846

Exposé supplémentaire du ministre des Finances, constitutionnalité, 2017

Préparation, aide de conseillers de l'extérieur, 1229, 1259, 1297

Débat, 1261

Résolutions, modifications, 1847

Centenaire de la nation, changement du nom et accroissement du nombre des administrateurs, etc. (loi), 5257, 6310, 6316, 6319

Céréales, entreposage sur la ferme, dépréciation et paiements, q. (M. Watson, Assiniboïa), 4390

Chambre des communes

Ajournement au 30 septembre, m., 3150, 3154

Bureau 645 N, allocation, 4494

Congé d'été, 1903

Diagramme des sièges, 364, 477

Greffier adjoint, retour après une maladie, 6140

Interprétation simultanée, 1230

Interprètes, local, 3285-6, 6215, 6333

Interprètes et traducteurs, traitements, augmentation, 6683, 6729

Jour de congé le Jour du souvenir, 4487

Pickersgill, I'hon. J.W. - Suite

Chambre des communes - Suite

Membres du service de protection, uniformes d'été, 2732

Messagers et autres employés sessionnels, retenue des services durant l'intersession de Noël, 6028, 6333

Pages, congé du vendredi soir, 3645

Personnel, traitements de certaines catégories, relèvement, 3093, 4404

Séances, Jour d'Action de grâces et Jour de l'Armistice, 3312

Séances de fin de semaine, roulement du personnel, 3571

Séances du vendredi soir et du samedi, 1903

Secrétaires des députés, retenue des services à l'année, 4044, 5036

Secrétaires des députés, retenue des services durant l'intersession de Noël, 5964, 6333

Secrétaires des députés, retenue des services durant les vacances d'été, 2573 Service des débats anglais, rapport d'une étude, renvoi au comité des débats, 4489

Charbon américain, abolition de la douane, 249

Charlottetown, quai et immeubles, q. (M. Macquarrie), 5903 Chaussée de l'Ile du Prince-Edouard, aménagement, 1381

Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, convocation du comité, 3369

Chignectou (canal), aménagement, 87-8, 732, 1381, 2107-8, 5234, 5444

Chômage, 223

Régions de main-d'oeuvre excédentaire, subventions de 7 millions de dollars, 2807, 2810

Situation en (1962), 1843

Citovenneté, tribunal à London (Ont.), nomination d'un juge, 6564

Comités parlementaires

Comité de sélection, convocation, 608, 811, 987

Rapports français, délais apportés à l'impression, 4015, 4221, 5664

Retard dans la convocation, 2741 Réunions entre les sessions, 6216

Sténographes et traducteurs, 3481, 3760, 5664-5

Commission canadienne du blé, traitement des membres, 6304

Commission O'Leary, rapport, 1712, 3315

Compagnie de l'Exposition universelle canadienne, correspondance, m. (M. Valade) documents, 6021

Comptes publics, convocation du comité, 3538

Comptes publics, détails de certains paiements, q. (M. Thompson), 3804

Conférences fédérales-provinciales, correspondance avec les provinces, dépôt, 4940

Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 3017-9, 3041-3

Conseil des ports nationaux, substitution du nom français Trois-Rivières (loi), 6462

Constitution, modification, 5343, 5448, 6316

Crédit aux consommateurs (comité mixte), institution, 4859

Crédits, absence d'adoption lors de la dernière session, 2297

Dawson-City, festival, 814

Défense (comité spécial), liste des membres, 916

Défense (comité spécial), visite des membres à Colorado Springs, visa de la GRC, 2359-60, 2370

Députés

Absence pour cause de maladie, 2890

Délégués de l'OTAN, départ retardé, 4347

Frais réels de télécommunications, 2891, q. (M. Caouette), 4007

Frais de voyage, recommandations de la régie intérieure, 3645

Jours d'absence autorisés, 2889-90

Laissez-passer d'avion, 2893

Notre-Dame-de-Grâce, agent officiel du candidat libéral, q. (M. Korchinski), 3273

Pensions, régime, 2893-9

Personnel de recherche, q. (M. Knowles), 2275

Désarmement, conséquences pour le Canada, rapport, q. (M. Mather), 4677

Divorce, réforme de la loi, 2502

Divorce, dissolution et annulation du mariage (loi), 3025, 3046

Amendements du Sénat, 3136, 3149-50

Drapeau national, décret du conseil relatif au Red Ensign, 1959

Drumheller, région de marasme, q. (M. Woolliams), 4573

Economie nationale, confusion dans divers secteurs causés par l'incertitude du gouvernement sur certains aspects du programme, am. (M. Diefenbaker), 1842-7

Edifices du Parlement, constables, bilinguisme, 4219

Edifices du Parlement, préposés à l'entretien, perception de recouvrement, 3181, 3232

Elections, liste permanente des votants, 6290

Elections, méthode d'inscription des électeurs et vote des absents, revision, 6289-90

```
Pickersgill, I'hon. J.W. - Suite
  Elections de 1963, partage du scrutin, q. (M. Matheson), 4683
  Elections de 1963, résultats complets, m. (M. Caouette) documents, 4690, 4940
  Elévateurs de grains, dépréciation et taux d'entreposage, q. (M. Watson, Assiniboia), 4107
  Fête du 1er juillet, désignation du nom, 1882
  Finances, crédits, 2802-3, 2807, 2810
  Forêts du Cap-Breton, programme de peuplement et d'amélioration, 1815
  Forêts (ministère), création, motifs, 395-6
  Formation technique et professionnelle, construction d'écoles, 1895
  Gouvernement, plan de 60 jours, 2298
  Guide parlementaire, exemplaires achetés par le gouvernement et coût, q. (M. MacRae),
          2273 - 4
  Hamilton-Falls, projet d'énergie, financement, 5389
  Hansard, emploi de lettres majuscules, pratique suivie, 6028
  Hansard, retard apporté à la livraison de la version française, 660, 731-2, 2230, 4015,
          4221
  Hansard et Procès-verbaux du 13 juin, retard apporté à la distribution, 1221
  Hôtel des monnaies, argent, importation, exportation, etc., q. (M. Peters), 3169
  Immigration, visa, exemption pour certains touristes d'Europe, 2794
  Impôt sur le revenu, taxe du salarié, q. (M. Latulippe), 6017
  Imprimerie nationale
    Employés, heures de travail, 2171
    Employés faisant partie du FLO, q. (M. Fisher), 3269
    Mode d'achat, contrats, concours pour emplois, etc., qq. (M. Fisher), 3690-5
  Indiens de Beaverhouse et de Matachewan, aide, qq. (M. Peters), 3526-7
  Indiens du Manitoba, déplacement, m. (M. Orlikow) documents, 724
  Industrie, création d'un ministère (loi), 1753, 1784, 1952-3
  Industrie (ministère), lettre du premier ministre du Manitoba, 4870
  Instruments aratoires, droit de douane, 2381
  Jones, M. H.F., retour à la Chambre, 3232
  Loi électorale, revision, étude par le comité des privilèges et élections, 2014, 2505, m.,
          2801
 MacLean, M., imputation de motifs à un membre du Conseil privé, 6145
  Matériaux de construction, taxe de vente
    Déclaration du ministre des Finances, moment déterminé, 1960
    Extensions projetées, m. (M. Knowles) documents, 1874
    Protestations, m. (MM. Stefanson et Orlikow) documents, 1872-4, m. (M. Grégoire)
          documents, 2134
 Médaille du Canada, décernement, 2578, q. (M. Lambert), 4685
 Minerai de fer, transport de Sept-Iles par des navires immatriculés au Canada, q. (M.
          Beaulé), 3805
 Mines, forêts et cours d'eau (comité), comparution, 5708, 5711, 5761
    Démission dans le cabinet Diefenbaker, 1845
    Indemnité d'automobile, 2891
    Indemnité parlementaire, montant exempt d'impôt, 2892
    Nature confidentielle des sujets traités lors des réunions, 2166
    Porte-parole du gouvernement, 6310, 6313
    Présence à la Chambre, 3817
 Moncton, vente d'un quai, q. (M. Rideout), 3995-7
 Narcotiques, membres du comité, 1447
 Navires, immatriculation canadienne, cabotage, q. (M. Beaulé), 3805
 Navires HD-4 Hydrofoil, q. (M. MacEwan), 3164
 Newfoundland Savings Bank Act (loi), 6324
 Nomination à titre de leader de la Chambre, 552-4
 Office de développement et de prêts municipaux, établissement, correspondance avec les
          provinces, m. (M. Grafftey) documents, 1401-3, dépôt, 5034
 Office de développement et de prêts municipaux (loi), 3076
 Office d'expansion économique de la région atlantique, 291
    Attributions, 2506-7
    Collaboration avec les organismes d'expansion fédéraux et provinciaux, 2107
   Lettre au brigadier Wardell, 1330, 1377-8
   Mandat, durée, 1332, 2155
   Membres
      Augmentation du nombre, 1331, 1379, 2798
      Fin du mandat, nouvelles nominations, 6648-9
     Nomination sous l'ancienne loi, mandat, 1349, 1350, 1377-8, 2152, 2175, 2178
```

Nomination sans considérations partisanes, 1376-9 Nouveaux membres, liste des noms, 3147-8 Pickersgill, I'hon. J.W. - Suite

Office d'expansion économique de la région atlantique - Suite

Membres - Suite

Représentants de l'administration provinciale, 1380

Représentants des divers secteurs économiques, 1331, 1379, 2107, 2152

Wardell et Sobey, MM., mandat, 1350, 1378

Octroi de contrats, conformité à la loi sur l'administration financière, 2153

Précisions demandées par les ministres provinciaux, 2415

Promesses électorales du parti libéral, respect, 2109, 2144

Rapport de la Commission Gordon, 2108-9

Relations avec l'Agence de développement régional, 2107

Subvention de 100 millions pour 6 ans, 1331-2, 1380-2, 2153-4

Dépense après approbation du Conseil du Trésor, 2110-1

Utilisation des services des divers organismes existants de l'Etat, 1331

Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration, etc. (loi), 82, 1329-33, 1349-50, 1354, 1376-83, 1902, 2074-8, 2106-13, 2144-6, 2151-5, 2174-5, 2178

Office national du film, films inédits, production et distribution, q. (M. Thompson), 2690-1

Office national du film, New Glasgow, fermeture du bureau, q. (M. MacEwan), 4571, 4579

Opposition, obstruction, 3000

Orateur, M., hommage, 3154

Pain, augmentation du prix, étude au com. de l'agriculture et de la colonisation, 4299

Partis politiques, engagements pris au cours d'une élection, respect, 2144

C.-B., prix de soutien pour le saumon rose, 3001

Pacifique-Nord, droits de pêche reconnus aux Japonais, 639-40

Provinces de l'Atlantique, modernisation, 2108

Pension contributoire transférable, 642

Pension contributoire transférable, ajournement et reprise de l'étude du projet de loi, 2489-90, 2629, 2869

Pension contributoire transférable, étude par un comité, 5237

Pension de vieillesse, augmentation, 2629

Pont et tunnel des Iles Boucherville (loi), 2947

Postes (ministère), Jacquet River, maître de poste, q. (M. MacRae), 4678

Postes (ministère), liste d'experts-conseils, m. (M. Orlikow) documents, 3811-2, 3841-2 Etude de la question au comité des privilèges et élections, m. (M. Nielsen), 4096

Prêts aux petites entreprises, modification (loi), 5950

Privilèges et élections (comité)

Convocation, 3187, 3281

Deuxième rapport, adoption, 3685, 3706-7, 3755, 3801, m. (M. Caron), 3937-9, 3981-6

Procédure de la Chambre, comité spécial, 521-2, 3280, 3568

Liste des membres, 4423

Produit national brut, chiffres pour les cinq dernières années, q. (M. Caouette), 4577

Produits agricoles, soutien des prix, sommes versées, q. (M. Mather), 2688

Provinces de l'Atlantique

Placements de capitaux, 1332

Versements sous le régime libéral, 2078

Psychiatres diplômés, nombre, q. (M. Orlikow), 4396

Quais de la C.-B., extension, q. (M. Mather), 4572

Questions de privilège - attaque personnelle de M. Churchill, 987; remarque désobligeante du chef de l'opposition, 1495; interruption de députés lors d'une explication sur un rappel au Règlement, 1564; observation non fondée du chef de l'opposition, 1882; interprétation inexacte de paroles du premier ministre, 2167; m. documents portant sur une chose entièrement fictive, 3535; déclaration fausse et inexacte, 3576; insinuations de la part du député de Grey-Bruce, 4090-1; imputation de motifs par un collègue, 4221; droit d'un député d'invoquer le Règlement pour qu'on l'observe, 5265-6; abus, 6137-8; insinuations du député de Burnaby-Coquitlam, 6138; moment opportun de les invoquer, 6556

Questions de Règlement - question soulevant un problème constitutionnel, 86; questions posées à l'appel de l'ordre du jour, 151; question de privilège, considération remise à plus tard, 250; obtention d'épreuves de discours avant la publication du hansard, 252; lecture de documents, authenticité, 334-5; retrait de parole d'un député sur l'aveu de fausseté d'un document, 336; reprise d'une discussion au sujet de corrections apportées à un discours, 363-4; interruption d'un député sur consentement, 389; question d'un caractère non urgent, 439; question devant être inscrite au Feuilleton, 442; question irrégulière du chef de l'opposition à l'appel de l'ordre du jour, 470; exposé de la politique de défense lors de l'étude relative à la formation du comité, 482-3; citation d'un débat en cours à la Chambre, 515;

Pickersgill, l'hon. J.W. - Suite Questions de Règlement - Suite

questions posées à l'appel de l'ordre du jour, 518; grief contre un gouvernement provincial lors de l'étude de crédits provisoires, 642; désir d'un député de mettre une m. aux voix alors qu'elle est acceptée sous condition, 720; discussion portant sur un rappel au Règlement, 722; rappel bien fondé, 732; question pouvant être inscrite au Feuilleton, 733; question irrégulière, 804; question de privilège invoquée à l'occasion d'une réponse à une question, 879-80; abus de la période des questions, 921; questions posées à l'appel de l'ordre du jour engendrant un débat, 980; discussion d'un sujet relevant du domaine provincial, 1022; irrecevabilité d'un bill, proposition d'étude à titre d'avis de m. avec entente de retrait, 1031; droit d'un ministre de la Couronne de demander conseil à qui que ce soit, 1229; sujet non pertinent, 1251; discussion dépassant la limite permise, 1261; question de privilège d'un ministre demandant à s'expliquer lors de la période des questions, 1270; objet des questions inscrites au Feuilleton, 1292; m. art. (26), 1299; réponses orales à des questions non marquées d'astérisques, 1303; nature des questions posées à l'appel de l'ordre du jour, 1408; débat portant sur les décisions de l'Orateur, 1439; responsabilité des déclarations formulées par les ministres, 1563; recours au service de personnes de l'extérieur au moment de l'emprunt de conversion, 1564; questions posées à l'appel de l'ordre du jour (commentaire 171 de Beauchesne), 1602; discussion d'une question ayant fait l'objet d'une décision à la Chambre, 1613-5; réponse relevant de la compétence du ministre questionné, 1678; questions posées à l'appel de l'ordre du jour sur des sujets inscrits au Feuilleton, 1708; questions posées à l'appel de l'ordre du jour anticipant sur l'étude des rés. budgétaires, 1709; questions anticipant sur un débat, 1759; am. à l'appel d'une m. de subsides identique à un autre et anticipant sur un débat, 1822-3; latitude égale dans une discussion, 1826; sous-am. à une m. de subsides, recevabilité, 1831; sujet non pertinent au grief à l'étude, 1893, 1898; moment opportun de soulever une objection, 2017; présentation de nouvelles rés. budgétaires pour étude, 2055; inscription de rés. budgétaires dans les Procès-verbaux, 2063; période de questions se transformant en période de débat, 2067; question irrecevable, 2223; m. tendant à la réinscription d'un bill au Feuilleton, 2443; interruption d'un député sans son consentement, 2483; question irrégulière à l'appel de l'ordre du jour, 2500; débat sur une question dont la Chambre n'est pas saisie, 2571; discussion de résolutions adoptées au cours de la session, 2658; question non urgente portant à la controverse, 2707; insinuations sur la façon de voter à la Chambre, 2745; application égale du Règlement à tous les députés, 2761; question adressée au secrétaire parlementaire d'un ministre présent, 2868; discussion se rattachant à un am. déclaré irrecevable, 2956; am. entraînant une dépense de fonds publics, 3041; limite des commentaires en réponse à une déclaration faite à l'appel des motions, 3135; am. entraînant une dépense de fonds publics, 3237; acceptation d'une mise au point faite par un député, 3240; am. entraînant une dépense de fonds publics, 3253; citation d'un extrait d'un autre débat au cours de la même session, 3257; discussion d'un sujet devant faire l'objet d'une étude inscrite à l'ordre du jour au titre d'une autre question, 3257; invocation d'une prétendue question de privilège, 3262; m. aux termes de l'art. (26), 3362; bills d'ordre financier, 3401; questions aux ministres ne se rattachant pas à leurs fonctions administratives, 3475-6; art. 29 du Règlement quant au droit de parole, 3519; question portant sur les intentions du gouvernement, 3536; lecture de longs exposés en guise de questions, 3563; étendue de la période des questions, 3570; renvoi d'un bill à un comité avant la 2e 1., 3644; sujet se rattachant aux comités soulevé à la Chambre, 3707; demande de documents ne revêtant pas un caractère public et officiel, 3811; dépôt de documents par de simples députés, 3841; droit d'un député d'en appeler au Règlement, 3933-4; droit de liberté de parole à la Chambre, 3933-4; questions hypothétiques, 4014; moment opportun de soulever une question de privilège, 4049-50; abus de la période des questions, 4014-5, 4210; am. en 2e lecture d'un bill anticipant l'étape du comité, 4410; conformité d'une décision de l'Orateur sur une m. aux termes de l'art. (26), 4489-90; emploi du mot "outrageux", 4628; observations permises à l'appel des motions, 4628; question concernant la véracité de nouvelles de journaux, 4628; évocation de questions ayant trait à d'autres problèmes inscrits au Feuilleton, 4660; grief anticipant sur la discussion d'une m. inscrite au Feuilleton, 4660; griefs confus présentés par des députés, 4667-8; reconnaissance d'une question de privilège, 4672; dépôt d'un document, 4690; question irrégulière, 4726; discussion au sujet d'un art. d'un bill, 4733; effet d'une m. tendant à référer un bill à un comité avant la 2e 1., 4809-11; m. proposant que l'Orateur quitte le fauteuil et que la Chambre se forme en comité des subsides, 4899-900, 4905-6; am. n'entraînant pas un manque de confiance, adoption par le gouvernement, 4906; retour sur une question déjà réglée, 4948-9; am. en 3e 1.

Pickersgill, I'hon. J.W. - Suite Questions de Règlement - Suite

introduisant une chose étrangère à un bill, 4952; am. modifiant un subside, 5013; am. substituant une proposition à celle à l'étude, 5042; délibérations d'un comité débattues à la Chambre avant présentation d'un rapport, 5264-6, 5708; observance du Règlement par les deux côtés de la Chambre, 5336; étude de problèmes déjà résolus au cours de la session, 5561-2; question complexe et portant à controver-se soulevée à l'appel de l'ordre du jour, 5671; questions relatives à un comité devant être tranchées au comité, 5474, 5708, 5711, 6079; bill modificateur comportant une dépense de deniers déjà autorisée, 5955-6, 5993; acceptation d'une déclaration d'un député, 6347; m. demandant au comité de suspendre ses travaux, 6693-5; sujet ne se rattachant pas au crédit à l'étude, 6727-8

Radio-Canada

Artistes et émissions canadiennes, q. (M. Martineau), 5712-3

Budget, programme d'immobilisations, 5478-9

Cérémonies sur la colline du Parlement à l'occasion de la fête du Dominion, diffusion, 1815-6, 1881

Colombie-Britannique, services de télévision française, 5479

Comité d'enquête, formation, 2737

Dunsmore, M., avis juridique relatif à sa nomination, 761

Durée des émissions et dépenses immobilières, q. (M. Prittie), 3165-6

Emissions

Aujourd'hui, interview des membres canadiens-français, q. (M. Pigeon), 586

Dépenses, q. (M. Orlikow), 3164

Emissions politiques, conservation des enregistrements, 3027

Emissions politiques dans les régions éloignées, 6716

Expressions utilisées, contrôle, 4980

Films, enregistrement, q. (M. Thompson), 3172

Leçons d'anglais et de français, q. (M. Howard), 4571

News Magazine, renseignements divers, q. (M. Coates), 6403

Night Final et interview de M. H. Gray, 3758, q. (M. Clancy), 4112-3

Nouvelles nationales, changement d'heure, q. (M. Chrétien), 1871

Nouvelles nationales, reportage d'un vote sur le relèvement des prestations d'assistance, 6215

Pronostics de la température, exclusion des provinces Maritimes, 6729

Renegade in Power, réalisation et honoraires, q. (M. Gundlock), 5716

The Max Ferguson Show, 475, 521-2

Viewpoint, participation de députés pour discuter du rapport Norris, 2702

Ententes syndicales, négociations, q. (M. Orlikow), 3164

Entrevues portant sur l'usage du tabac, élimination, 1340

Grève des artistes, 1712-3, 1962, 2172-3, 2229

Installation de l'Office national du film, utilisation, q. (M. Thompson), 4391

Labrador, services de radio et de télévision, 2917

Mailloux, M. P.-E., emploi, q. (M. Valade), 1667 Montréal, édifice dans l'est, 761, 1016-7

Montréal et Toronto, bureaux principaux, emplacement, q. (M. MacEwan), 2568

Ottawa, nouvel édifice, dénomination John F. Kennedy, 5479 Personnel, embauche d'anciens députés ou d'adjoints exécutifs, q. (M. Macaluso),

Pouvoirs selon les limites conférées par le Parlement, 761

Président et autres hauts fonctionnaires, relèvement du traitement, 4493, q. (M. Martineau), 4581, 4628, 5038

Programmes religieux dans le Nord, 1226

Recettes publicitaires et commissions versées aux agences et aux réseaux, etc., q. (M. Orlikow), 5225

Saint-Jean (T.-N.), aménagement d'une station de télévision, 86, q. M. Fisher), 581. 663, q. (M. Fisher), 1292, 2071, 2916-7, 3184

Saskatchewan, région du sud-ouest, services de télévision, 2917, 2997-8

Service de télévision, coût, q. (M. Mather), 569

Thetford-Mines, sommes versées à CKLD, q. (M. Langlois), 597

Thompson, stations de radio et de télévision, q. (M. Fisher), 4293

Vancouver, installations, plaintes des artistes, 4055, 6563

Wabush et Labrador City, stations de radio, q. (M. Fisher), 5440, 5463

Radiodiffusion

Artistes, écrivains, etc., cachets reçus, q. (M. Valade), 4939 BGR, mandat de certains gouverneurs, renouvellement, 3924, 4437

Comité d'enquête de trois membres, rapport, 1911-2, 2737-8, 3229

Demandes d'accroissement de puissance de certaines stations, q. (M. Rideout), 5906

Dépenses immobilières, q. (M. Prittie), 3165-6

```
Pickersgill, I'hon. J.W. - Suite
  Radiodiffusion - Suite
    Dirigeants des organismes, réunion, 21
    Enquête, 21, 2284
    Poste CKAC, émission politique le jour du scrutin, texte, q. (M. Valade), 1292-3
    Prince-Rupert, CFPR, augmentation de puissance, q. (M. Howard), 4113
    Programmation, responsabilité du BGR, 521, 4587-8, 5970, 6138
    Québec et Montréal, postes de langue anglaise, 6279
    Toronto, poste CJBC, conversion en une station de langue française, 6136, 6279,
          6472-3, qq. (MM. Scott et Smith), 6739-41
    Winnipeg, poste, 2072
  Radiodiffusion (comité), création au début de la prochaine session, 4588, 5970
  Radiodiffusion, antenne collective (loi), 5573-4
  Ralliement des créditistes, reconnaissance officielle à la Chambre, 3937-9, 3982-6
  Règlement de la Chambre, formation du comité, 1221, 2139, 3568
  Reine Elisabeth, souveraine étrangère au Canada, remarques d'un député, 6310
  Relations fédérales-provinciales, plans conjoints, retrait des provinces, 2448
 Remaniement de la carte électorale
    Adoption d'une mesure n'ayant pas besoin d'être modifiée tous les dix ans, 5392
    Commissaire, nomination du directeur général des élections, 5389, 5395, 5453, 6287,
         6293
    Commissaire, nomination du personnel, 6287, 6291-2
    Commission, 1911, 3233, 4215, 5393
    Commission distincte pour chacune des provinces, nomination des membres, 5394-5,
          5411, 5459
    Délimitation des circonscriptions, projet de loi, 5459-60, 5959-60, 6419
    Ligne de conduite du gouvernement, 5343, 5448
    Manitoba, commission provinciale, 5396, 5459
    Remaniement en fonction de la population, progrès, q. (M. Mather), 6259
    Système établi en Australie, étude par le chef électoral des élections, 1911, 5394
 Remaniement de la carte électorale, établissement de commissions de délimitation des cir-
          conscriptions (loi), 6556
 Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représenta-
          tion (loi), 5337, 5392-400, 5411, 5450-1, 5453-4, 5459-60, 5464-6, 5700,
         6283-4, 6287-94
 Restaurant du Parlement, liste des membres du comité, 365
 Rodgers, M. R.S., courriériste parlementaire, 4350, 6743
 Rouge (rivière), fonds d'inondation, q. (M. Howard), 601, 712
Route transcanadienne, provinces de l'Atlantique, contribution fédérale de 90 p. 100 au
          coût d'achèvement, 1333, 1369
 Saint-Laurent (fleuve)
   Navigation d'hiver, enquête sur les effets sur les ports d'Halifax et de Saint-Jean, 2106,
         5236
   Règlement régissant la construction des ponts, 2947
    Tritonica, titre de propriété, q. (M. Orlikow), 3173
 Sauvé, M., suppression d'une partie d'un discours, 293, 363-4
 Scott Misener Steamships Limited, charte fédérale, q. (M. Cowan), 3435
 Secrétaires parlementaires, serment de discrétion, q. (M. Martineau), 2569
 Secrétariat d'Etat (ministère)
   Adjoint exécutif ou spécial, q. (M. Fisher), 1857, 3804
   Crédits, 6709, 6712, 6715-7, 6729
   Division des compagnies, nomination du directeur, q. (M. Fisher), 571, 1281
    Experts-conseils, liste et correspondance, m. (M. Orlikow) documents, 3535, 3812
 Sécurité sociale, mesures du parti libéral, 4376
 Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3261-3, 3286-7
 Sénat, représentation minimum, 5464-5, 5698
 Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (10i), 2878,
         2885-6, 2889-99, 2927
 Service civil
   Bilinguisme dans les examens, q. (M. Olson), 3999, q. (M. Boutin), 5719, q. (M. Fisher),
         6260 - 1
   Concours no 56-P-1D-87, secrétaire, Impressions et papeterie publiques, q. (M. Fisher),
         3267 - 8
   Concours no 59-p-1D121, membres du jury et candidats, q. (M. Fisher), 1281-2
   Concours no 60-P-1D-133, candidats et qualifications, qq. (M. Fisher), 2001, 3267,
```

Concours no 61-P-1D-38, fonctions mentionnées, q. (M. Fisher), 3691

Concours no 63-588, fonctions et qualifications du candidat élu, q. (M. Prittie), 5714 Concours no 63H-612, inspecteur des fruits et légumes, q. (M. Macquarrie), 5117 Pickersgill, I'hon. J. W. - Suite Service civil - Suite Concours no 63-P-1D-68, agents d'administration au ministère de l'Industrie, q. (M. Bell), 4577 Concours pour acheteur en chef à la Direction de l'approvisionnement, q. (M. Fisher), Concours pour un poste à Chibougamau, 1687 Concours pour postes d'analystes de gestion, programme de formation, etc., q. (M. Fisher), 5434 Concours réservé aux gens de l'Ontario, protestations, 3481 Discrimination raciale, plainte de huit fonctionnaires, q. (M. Côté, Chicoutimi), 4574 Employés saisonniers, avancement, q. (M. Bell), 5903 Employés supérieurs agissant à titre intérimaire, q. (M. Fisher), 1281 Inscription de nouveaux employés, 476, 526 Modifications à la loi et aux règlements, 299 Radiotechniciens et techniciens en électronique, catégories et traitements, q. (M. Churchill), 6740 Traducteurs, augmentation des traitements, 6683, 6729 Service civil, augmentation du traitement de certains hauts fonctionnaires (loi), 6301-2, 6304-6 Société canadienne de développement, 225 Stefanson, feu Vilhjalmur, lieu de naissance, 2027, 2029 Stephenville, refus d'admission de noirs au club Clover, 441 Subsides (lois), 639–40, 642, 2218–9, 2229–30, 2297–9, 3137, 3145–7, 3378–9, 3397–8, 5547–8, 5561–2, 5685–6 Surtaxe à l'importation, Ordonnance (loi), 3082-3 Réimpression du bill en vue de l'examen en comité, 3083-4 Surtaxes sur les importations, imposition par décret, 1847 Surtaxes sur les importations, liquidation, 1844 Surtaxe sur les importations, remboursements, 2747 Sydney-Nord et Terre-Neuve, service d'un deuxième transbordeur, 2450 Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3656-8, 3682, 3684 Tabac et cigarettes, recettes et dépenses fédérales, q. (M. Mather), 6015-6 Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2932, 2936, 2946, 2967-8 Téléphone, dispositifs d'écoute sur les lignes, q. (M. Orlikow), 4010 Télévision Antennes collectives, réglementation, 923 Dauphin, CKOS, téléjournal, q. (M. Forbes), 1865-6 Dryden-Sioux-Lookout, pannes d'émission, q. (M. Fisher), 1870-1 Flin-Flon, budget annuel, q. (M. Simpson), 1280, 4918 Interview de M. John Fisher au réseau CTV, q. (M. Rideout), 6407 Publicité américaine, prélèvement d'une taxe, q. (M. Latulippe), 6018 Publicité faite par les brasseries, décision du B.G.R., 3931, q. (M. Laprise), 4297 Québec (ville), station française, 3285, 6718 Recettes depuis cinq ans, q. (M. Latulippe), 6018 Région frontière d'Okanagan-Boundary, 2998 Saskatchewan, station française, 1609, 1767, 2917, 2997-8 Winnipeg, CBWT, améliorations, q. (M. Stefanson), 716-7, 1279-80 Terres, forêts et cours d'eau (comité), convocation, 5237 Territoire de Nunassiaq, établissement, administration et Cours de justice (loi), 2060-2 Renvoi à un comité, 2061-2, 3642-4, 4343-4, 5030, m., 5033, 5707-8, 5711 Territoires du Nord-Ouest, mesure législative Etude par un comité spécial, 2062, 3642-4, 4343-4, 4805-11, 5030, m., 5033, 5707-8, 5711 Opportunité de discussion, 3609-11 Territoires du Nord-Ouest, représentation à la Chambre, 147, 254-5, 365 Territoires du Nord-Ouest, composition du conseil, nom des territoires, etc. (loi), 2029-30, 2035, 4805-11 Tête des lacs, niveau des eaux, q. (M. Fisher), 1856

Transbordeurs, service entre North-Sydney et Terre-Neuve, 2450, 5912
Transports, renvoi de toutes les questions à un seul comité, 524
Travaux de la Chambre
Accélération, consultation des chefs de partis, 2166-7, 2403, 3609, 3611
Avis de motions émanant du gouvernement, procédure à suivre, 5822, 5831
Bill donnant suite aux voeux de la Commission d'enquête sur les transports, présentation, 6338
Bills privés, réserve pour l'étude de crédits provisoires, 3399, 3401
Considérations d'ordre général lors de la discussion du premier art, de bills, 4411

Pickersgill, I'hon. J.W. - Suite Travaux de la Chambre - Suite

```
Crédits, examen le vendredi, 2120-1
     Crédits à étudier, 4153, 5736
     Crédits du ministère de l'Industrie, étude, 5342
     Crédits des ministères, étude les jeudis et vendredis soirs, 3843
     Crédits provisoires, étude, 3408
       Séance continue jusqu'à l'adoption, m., 3411-3, 3424
     Débat sur le ministère de l'Industrie, reprise, 988
     Divorce (bill C-93), am. du Sénat, inscription au Feuilleton, m., 3136
     Exemplaires du bill (C-72), 881
     Heure réservée aux députés le jeudi, suspension, 2120
     Heure réservée aux députés (16 octobre), suppression, 3821
     Heure réservée aux députés, projet de remise à plus tard pour reprendre une discussion,
           1257, 1262, 3611
     Mesure relative à l'Office de développement et de prêts municipaux, reprise de l'étude,
           consultation des chefs des quatre partis, 2166-7
    Modifications du tarif des douanes, méthode relative à l'étude, 6216
    Motions du député de Lapointe tendant à la production de documents, réservées, 6023-4,
           6413,6504-5
     Ordres de dépôt de documents auxquels il n'a pas été donné suite, 2977, 3820,
           6270
       Liste, dépôt, 3025, 3085, 3842, 6030
    Organisation, collaboration des membres des différents partis, 6744
     Prévisions budgétaires supplémentaires, étude, 2731
     Programme prévu pour l'étude du budget, 1268, modification proposée, 1296-7, 1299-300
     Projet de rés. relatif à l'indemnité des députés, avis de 48 heures, 2790
     Question transformée en ordre de dépôt de documents, no 12, retrait, m., 4016
     Questions inscrites au Feuilleton, 1221
       Modification de la procédure quant aux réponses, 2403
       Réponses, 2976, 4014, 6270
     Questions marquées d'un astérisque au Feuilleton, retard des réponses, 4947
    Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, 155, 2139
     Questions réservées portant sur le bilinguisme, réponses, 1686
    Réserve de deux m. tendant à la production de documents jusqu'à ce qu'elles soient
           réimprimées et corrigées, 1401-3
    Réserve de motions, 6023-4
    Retour aux avis de motion pour la présentation d'un bill de finances, 2218
    Retour à l'ordre du jour sans tenir une seconde période de questions, 3933
    Séances, extension des heures, 2120-1, 3002, 3642, 3644, m., 3842-4, 3848, 6013,
          6460-1, 6465
    Séances, prolongation après 7 heures, 6459
    Séances les samedis pour l'étude de crédits, projet de m., 3609-11, 3643, retirée, 3645
    Tarif des douanes, étude des rés., 2228
  Vente au détail, poids des denrées, empaquetage, contenants, etc., qq. (M. Orlikow),
          3171, 3269, 3803
  White-Bear, édifice fédéral, construction, q. (M. Southam), 4676
Pigeon, M. L.-J. (Joliette-L'Assomption-Montcalm)
  Adresse en réponse, 99-103
  Affaires extérieures, bilinguisme chez les employés du ministère, 547-8
  Agence de développement régional, membres, 1777
  Agriculteurs de l'Est, attitude du gouvernement, am. (M. Hamilton), 3745-9
  Agriculture (ministère)
    Agronomes, traitement, 6477-8
    Chagnon, M., sous-ministre associé, responsabilités, 6477-8
Crédits, 6477-8, 6486, 6493, 6495, 6502
    Manque de spécialistes bilingues, 3746
    Nomination d'un second ministre, 2914
  Air-Canada
    Achats d'avions, Commission d'enquête, 5753
    Avion à réaction Caravelle, déclaration signée par les députés fédéraux du Québec, 6345
    Avion à réaction Caravelle, déclarations de M. McGregor, 6078-9, 6134, 6331, 6346-7
Avion à réaction Caravelle, intervention de l'ambassadeur de France, 6640-1
    Avion à réaction DC-8F, écrasement à Sainte-Thérèse, enquête, 5732
    Avions à réaction, achat, 4720, 5069, 5071, 5233, 6469
    Avions à réaction DC-9, achat, 5335-6, 5385-6, 5621, 5753, 6346-7
Avions à réaction DC-9, fabrication de pièces à Toronto, 5271
    Directeurs, représentation canadienne-française, 5910, 6051, 6346
```

Pigeon, M. L .- J. - Suite Air-Canada - Suite Inscription de ce nom sur les avions de la Couronne, 2998, 5069, 5825-6, 6213, 6346 Montréal, inscriptions unilingues sur les uniformes des employés, 5069-70 Rôle des Canadiens français, 6641 Winnipeg, maintien de la base d'entretien, 5385 Allocations familiales, doublement du taux des versements, etc., m. (M. Bélanger), 1314 Allocations familiales, extension aux enfants de plus de 16 ans, am. (M. Vincent), 1885-7, 1892 Allstate Life Insurance Company of Canada (loi), 2466, 2468 Ambassadeur à Paris, remplacement de M. Dupuy, 6336 Armes atomiques, 99, 700-1, 734, 5790 Armes atomiques, bannissement et destruction, pouvoirs à la commission du désarmement, 5873-4 Armes atomiques, entreposage au Canada, 5732, 6419-20 Armes atomiques, transport au-dessus du Canada par des avions américains, 5914 Assurance, vente au comptoir, enquête, 2468 Assurance-chômage (caisse), renflouement, 3000 Assurance-récolte Nouveau-Brunswick, attitude, 146 Planteurs de tabac, 3746 Prestations, versement aux provinces, q., 1081 Province de Québec, programme, 146, 518

Atomic Energy of Canada Limited, traduction du nom, 1912 Atomic Energy of Canada Limited, traduction du nom (loi), 1997 Aveugles et invalides, augmentation des pensions, 3486, 3506 Avions, accidents subis par divers modèles, 6347 Banks, Hal, poursuites judiciaires, 4563, 4587, 4693 Biculturalisme, Commission royale d'enquête, 13, 547-8, 2141, 2346 Commissaire franco-ontarien, nomination, 2705 Laurendeau, M., déclaration, 2740 Lettre du premier ministre aux provinces, réponse, 476, 1016 Mandat, 4857 McGregor, M. Gordon, nomination, 6027 Membres Augmentation, 3100 Nomination, 36, 299 Rémunération, 2625 Reconnaissance des groupes ethniques, 611 Secrétaires, nomination, 2562, 2866 Bilinguisme, fonction publique, comité des ministres, 6051 Bilinguisme dans l'administration fédérale, 5179 Bois à pâte et papier, prix de soutien, 2139 Bourses d'études, distribution, programme du gouvernement, 3480 Bourses d'études, distribution par Radio-Canada, q., 5906 Préparation, aide de conseillers de l'extérieur, 1305 Second budget, présentation, 2073 Bureaux de poste, fermeture le samedi, 298, 6454 Caisses populaires, résultat d'une enquête, 3747 Canadair Limited, contrats, adjudication, 1687, 2069, 5386 Canadair Limited, mises à pied d'employés, 656 Canadian Arsenals Ltd., vente de terrains, q., 1672-3 Centenaire de la nation, changement du nom et accroissement du nombre des administrateurs, etc. (loi), 5207-10 Céréales de provende Organisme d'achat unique dans l'Est, établissement, 766 Stabilisation des prix, 6495 Transport de l'Ouest à l'Est, projet de loi, 3745, 3747-9 Change étranger, diminution des réserves, 2442 Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande (comité), comparution d'un représentant de la Sud-Aviation, 6078 Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande (comité), institution, m. (M.

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

McIlraith), 5069

6345-7 Chèques sans provision, 6181

Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émission de titres, etc. (loi),

```
Pigeon, M. L .- J. - Suite
  Chômage
    Province de Québec, 912, 2421, 3928, 3955, 4834
    Rencontre fédérale-provinciale pour étudier la situation, 6033
  Citoyenneté et Immigration (ministère), crédits, 6614
  Citoyenneté et Immigration (ministère), représentants canadiens en France, q., 1293
  Collège militaire de Kingston, 734
  Collège militaire de Saint-Jean, 150, 734, 2506, 5872-3
    Affiliation à l'université de Montréal, 4345
  Commerce, crédits, 1976-7
  Commerce, expansion, 912
  Commission Glassco, application des recommandations, 1428-9
  Commission Glassco, rapport Therrien, 19-20, 547-8, 608, 808, 6051
  Compagnie de l'exposition universelle, emplacement, nombre d'administrateurs, etc. (loi),
          6579-80, 6583, 6590
  Compagnie de Fiducie Canada Permanent Toronto General (loi), 1626-8
  Confédération, danger, 3745
  Conférence fédérale-provinciale de juillet
    Sujets à l'ordre du jour, 2339-40
    Tenue à Ottawa, 2447
  Conférence fédérale-provinciale de novembre, 4834, 5675-7
  Conférences internationales, tenue au Canada, 5208
  Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 2320, 2420-2, 2429,
          3009-10, 3036-7
 Conseil privé, crédits, 6051-4
  Constitution, refonte, conférence fédérale-provinciale, 102, 879, 3002, 3756, 5208-9, 6180
  Contrats de défense, adjudication dans la province de Québec et dans les Maritimes, 912-3
 Cour supérieure, réforme, 437-8
 Courriéristes parlementaires, 6688
  Crédit agricole, amendements à la loi, 3745
  Crédit social et NPD, coopération avec le gouvernement, 3109
 Cuivre et zinc, exportations aux E.-U., 522-3
 Débats de la Chambre
    Impression et distribution simultanées de l'anglais et du français, q., 2010
    Version française, retard apporté à la livraison, 660
    Bilinguisme au sein du ministère, 735
    Comité spécial, m. (M. Pearson), 700-1, 733-6
    Crédits, 5872-4
    Politique, 700-1, 733-6
 Défense passive, aide fédérale et section française au collège d'Arnprior, 735
 Députation, Charlevoix-Montmorency (loi), 679-80, 683-4
 Députés, absence pour cause de maladie, 2890
  Députés, bureau de recherches, 6053
 Députés, utilisation du franc de la Chambre pour distribuer de la propagande, 6454-5
 Divorce, réforme de la loi, 2445-6, 2502
 Drapeau national distinctif, 22, 5967
 Drapeau national et hymne national, adoption (loi), 35
  Edifices fédéraux, construction à Hull, 5547
 Edifices fédéraux, système d'air climatisé, 3956-7
 Education, aide fédérale, 2707-8
  Education, retrait du gouvernement fédéral, 101, 5675-6
 Elections, convocation, 3748
 Elections, corruption des députés par la finance américaine, étude par un comité, 99
 Elections, promesses des libéraux, 3956
 Esquimaux, manuels scolaires en provenance des Etats-Unis, 6321-2
 Esquimaux du Nouveau Québec
    Administration et éducation, 87, 101, 879, 1224
      Entretiens à Ottawa, 1764, 4944
      Intervention de fonctionnaires fédéraux, 3926-7
      Transfert des responsabilités, 2800, 2867-8, 3027, 3228, 6321
    Conditions de vie, 3029
    Enseignement du français, 368-9, 441
 Etiquettes pour boîtes à cigares, droit de douane, 2349
 Etudiants des écoles techniques, paiement d'un salaire modique, 5047
 Expositions, réunion du Bureau international, tenue à Montréal, 4589
```

Faillites, revision de la loi, 2919

Facteurs, conditions de travail, amélioration, 6454

```
Pigeon, M. L .- J. - Suite
  Fermes expérimentales
    L'Assomption, nomination d'agronomes, 6478, 6493
    Ottawa, pénurie de spécialistes bilingues, 3746
    Québec, exode des agronomes, 730-1
    Québec, manque d'agronomes et de techniciens agricoles, 6478
    Subventions, 3746
  Filiales canadiennes de sociétés étrangères, nomination de Canadiens au bureau de
          direction, 913-4
  Forces armées, enfants des militaires de langue française, programme scolaire, 5873
  Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux pro-
           vinces, etc. (loi), 5047-8, 5159-61
  Frégates à tous usages, annulation de la construction, 5872
  Fulton, M., hommage, 3951, 3956
  Gouvernement, insulte au premier ministre du Québec et aux membres de son cabinet, 3332
  GRC, inscription bilingue sur les épaulettes des uniformes, 3712
  Hôtel des monnaies, déplacement et site envisagé, 4302
  Hymne national, choix avant le 8 avril (1965), 2913
  Immigration, bureaux outre-mer, employés et traitements, q., 5715
  Impôt sur le revenu
    Augmentation par suite du réhaussement de certaines pensions, 5620
    Frais de scolarité, 4444
    Industries dans les régions de marasme, concessions, 4521
    Perception fédérale dans le Québec, qq., 2131
    Préparation des déclarations, envoi de spécialistes du ministère dans diverses régions,
    Reçus de charité, déduction de (10 p. 100), 3708, 4445-6
  Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4444-6, 4521, 4730, 4733
  Indiens, éducation, responsabilité, q., 1548
  Indiens, population au Canada et par province, q., 719
  Industrie, création d'un ministère (loi), 912-4, 1740-2, 1777, 1779, 1786, 1788, 1913,
          1917, 1925, 1934, 1936-8
  Industrie (ministère), recrutement de hauts fonctionnaires, 4052
  Industrie (ministère), sous-ministre canadien-français, nomination, 5667
  Interprétation simultanée, 6688
  Irrigation, aide fédérale, extension aux provinces de l'Est, 6502
  Jean XXIII, Sa Sainteté le pape, voeux de rétablissement, 366
  Joliette, construction d'un hôpital, 5324
  Justice (ministère)
    Affaire Coffin, livre de Jacques Hébert, 6181, 6214, 6328-9
    Correspondance avec M. R. Comtois, m. documents, 4396-7, 4689-90
    Crédits, 6180-1
  Labrador-Nouveau Québec, délimitation de la frontière, 246-7, 6545-6
  Lainages britanniques, droit de douane, 2387-8
  Lait
    Distribution gratuite dans les écoles, 515-6
    Prix à Montréal et Toronto, hausse, q., 4296
    Quantité dirigée vers la production de beurre et de fromage, q., 600
    Subvention, date de versement et montant payé par province, q., 596
    Subvention, suppression, 146, 276, 391, 731
  LaMarsh, l'hon., démission demandée, 3251
  Lamontagne, M. Maurice, allusions, 100-1
  Lamontagne, M. Maurice, communication de M. René Lévesque, 5758
  Lamontagne, M. Maurice, démission, 1885-6
  L'Epiphanie et Saint-Donat, bureaux de poste, concierges, q., 2857
  Ligne DEW, affiliation syndicale des travailleurs, 3278
  Littérature pornographique et livres obscènes, importation, 4723
  Loteries dites sweepstakes pour hôpitaux et universités (loi), 32, 3332-5
  Loteries provinciales, établissement, 17, 472
Amendement du code criminel, 883, 2015-6, 3332-3, 3491, 4153, 5623, 6180
  Manufacturers Life Insurance Company (loi), 4448-9
  Matériaux de construction, taxe de vente, 1409, 1741, 1936
    Achats par les provinces, les municipalités et les sociétés de la Couronne, 2931,
          2936-7
    Construction d'écoles, de collèges, etc., 1603
    Effet sur la construction d'édifices, 395
    Excédents par suite de l'imposition, 1809
    Exemption de la Bathurst Power and Paper Co. en Gaspésie, 1906-7
```

Travaux municipaux, 2346

Pigeon, M. L .- J. - Suite Médaille du Canada, décernement, 2578 Minerai de fer, de nickel et de cuivre, production et exportations, qq., 1398 Mines et Relevés techniques, crédits, 6545-6 Ministres Hays, M., absence de la Chambre, 5444 Hays, M., participation à une vente de bétail aux enchères, 4013 Hays et Tremblay, MM., voyage en Europe et en Asie, 3747-8 Portraits, article de La Presse, 5624 Représentation québécoise, 99-100 Monument à la mémoire des patriotes de 1837, q., 5119 Montréal Elévateurs à grain du port, qualifications du directeur, q., 6267 Nouveau tracé de la route transcanadienne, 657-8, 988 Pont à l'est du pont Jacques-Cartier, 1223 Tunnel entre la rue Notre-Dame et la rive sud du Saint-Laurent, construction, 4698 Montréal, exposition universelle de 1967 Aménagement du terrain, dépenses encourues, 4588-9 Bienvenu, M., démission, 3958-9 Comité du Conseil des arts, présidence, 3959 Construction d'une autoroute, 1501 Début des travaux, cérémonie d'inauguration, 2628 Déclaration attribuée au ministre de la Production de défense, 1318 Deuxième pont tunnel reliant les deux rives du Saint-Laurent, 5448 Difficultés d'ordre technique, article de La Presse, 5545, 5671 Dupuy, M., nomination, 3958-9 Emblème, 6590 Emplacement, 11, 43, 546-7, 658, m. documents, 725, 978, 1401, 1679, 1720-1, 1872, 1904, 1956, 3957-8 Ile Notre-Dame, coût de la construction, 1346 Matériaux de construction utilisés, taxe de 11 p. 100, mémoire de la Chambre de commerce de Montréal, 6273 Ministre-tuteur, article de M. Clément Brown, 3957 Plans d'aménagement, 5829, 6563-4 Préconisateur, feu le sénateur Drouin, 3958 Préparation, coût, q., 875 Rapports techniques, q., 875, 1501, 3958 Réunion d'Ottawa, absence de M. Bienvenu, 2016 Robillard, M., démission et nomination d'un successeur, 3478, 3958 Services de MM. Bienvenu et Price, 2286 Travaux, parachèvement pour la date prévue, 3224 Travaux à l'île Ronde, soumissions, 1501 Voies d'accès, aide fédérale, 2167, 2740, 3225 National-Canadien Bilinguisme, 5070 Chevrier, M., nomination au poste de président, 3185, 3284 Concurrence au camionnage, 5070-1 Fusion avec le Pacifique-Canadien, 5070 Gaspésie (Sainte-Anne-des-Monts), construction, 4495 Président Gordon, fin du terme d'office, q., 711 Président Gordon, renouvellement du mandat, 3360, 5069-70 Nord canadien et Ressources nationales (ministère) Crédits, 6163, 6321-2 Sous-ministres adjoints, q., 2857 Obligations de l'Etat Emissions enregistrées et à coupons, q., 968 Rachat depuis 1914, q., 1398 Valeur des émissions depuis 1914, q., 587, dd., 1296 Office de développement et de prêts municipaux Amendement à la loi, réclame des provinces, 2850 Autorité des provinces, 612 Entente, signature des provinces, 4123 Etablissement, dépôt de la correspondance avec les provinces, 5034 Projet d'aide aux municipalités, remise de l'étude, lettre de M. Lesage, 1446, 1568, 1683, 2014, 2071 Soumission du projet de rés. aux provinces, 982, 1683, 1779, 1812-3, 2224

Pigeon, M. L.-J. - Suite

ONU

Chine communiste, admission, 2795-6

Cotisation des pays membres, ventilation, q., 710 Régulation des naissances, pétition, q., 713

Pain, augmentation du prix, q., 4296

Pairage lors d'un vote, 1849

Parcs nationaux, aménagement dans la province de Québec, 6163

Parcs nationaux, superficie, coût et aménagement, dd., 1872

Passeports, émission par le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, 6614

Pays sous-développés, aide à l'expansion, 5874

Pension contributoire transférable

Attitude de la province de Québec, 4834

Plan du Québec, déclaration de l'hon. Mlle LaMarsh, 3178, 3240, 3250-1, 3309

Remise de l'étude du projet de loi, lettre de M. Lesage, 1876

Soumission du projet aux provinces, 1567, 1576

Pension de vieillesse, augmentation, majoration de l'impôt sur le revenu des particuliers, 3309

Placements de capitaux, sociétés étrangères, 913-4

Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur la vente d'actions à l'étranger, 1438

Pont Champlain à Montréal, péage, 2923

Pont de Pointe-aux-Trembles, construction (loi), 4998, 5192

Pont à Trois-Rivières, construction, 6132-3

Postes

Attitude de Cuba, 4220

Contrats octroyés dans le comté de l'Assomption après soumissions, q., 4930

Contrats pour routes rurales, soumissions, 5037

Emploi de personnes à temps partiel durant la période des Fêtes, patronage, 5962 Rémunération en double pour les employés travaillant les jours de fête, 492-3

Sainte-Scholastique, contrat de courrier à M. L.-P. Robert, q., 1400

Utilisation aux fins de la distribution de propagande communiste, 6454

Vol à main armée à Ascot-Corner, 2018-9

Vol de \$40,000 à Montréal, 3931

Postes (ministère), crédits, 6454-5

Prairies et Mille-Iles (rivières), canalisation, 5121

Premier ministre, appels téléphoniques à M. W.G. Harris, de Toronto, m. documents, 2410

Premier ministre, personnel du bureau, q., 3525, 6053

Président Kennedy, invitation au Canada, 1498-9

Production de défense (ministère), soumissionnaires, liste, q., 1559

Produits laitiers, exportations, 2795

Produits laitiers, nouvelle politique, 3745-6

Québec (province), accueil aux immigrants, 6614

Québec (province), avocats et notaires au service du ministère de la Justice et de la SCHL, dd., 1560

Québec (province), Etat, paroles de M. Lesage, 4401

Québec (province), mentalité, 4834

Québec (ville), partie historique, restauration, 4859

Questions de privilège — suppression d'une partie d'un discours du député des Iles-de-laMadeleine, 293, 363-4; retrait d'un des noms du comté de Joliette-L'AssomptionMontcalm, 680; article de l'hon, M. Tremblay publié dans la revue Agriculture,
1271-2; rectification au sujet d'un pair, 1703; fête du 1er juillet, désignation du
nom, 1806; droit d'un député de poser des questions, 2074; langage antiparlementaire d'un collègue, 2074; remarque du député de Lapointe, 3013; droit d'un
député de poser des questions concernant d'autres régions du pays, 3021; retard
à répondre à la question no (1054), 3267; déclarations contradictoires au sujet
de Hal Banks, 4563; remarques de M. Olson sur la mentalité de la province de
Québec, 4831

Questions de Réglement — sujet étranger à un bill à l'étude, 680, 683—4; refus du ministre d'Etat de répondre à une question, 1272; sujet non pertinent, 1579; attaque à la réputation des députés, 1619; attributions d'intentions injustes par le député de Laurier, 1891; conformité d'une question, 1907; question jugée irrecevable, 2139; droit d'un député d'invoquer le Règlement, 2631; décision quant à la régularité d'une question incombant à l'Orateur et non au député d'Outremont, 2850; refus d'un ministre de répondre à une question, 3278; refus de répondre à une question, 3712; refus du ministre de l'Industrie de répondre à une question, 5753

Radio-Canada

Censure, responsabilité de la province de Québec, 101

Comité d'enquête, formation, 2737

Emission Aujourd'hui, interview des membres canadiens-français du cabinet, q., 586

```
Pigeon, M. L .- J. - Suite
  Radio-Canada - Suite
    Emission De neuf à cinq, suppression d'un personnage, enquête, 5445, 5970
    Fraude pour un montant de $30,000, enquête de la GRC, 5122
  Radiodiffusion, décisions du BGR, annulation par le gouvernement, 3567
  Radiodiffusion, enquête, 2284
  Rawdon, construction d'un bureau de poste, q., 585, 3955-6
  Régions de marasme, désignation, consultation des provinces et des municipalités,
          4733, 4958, 4976
  Relations fédérales-provinciales
    Accords fiscaux, conférence fédérale-provinciale, 1012, 4610
    Déclaration du député des Iles-de-la-Madeleine, à Toronto, 1765
    Double taxation, propos de M. Lesage, 6140
    Empiétement du gouvernement fédéral dans les domaines relevant des provinces, 2421,
          3036-7, 4834, 5160-1
    Plans conjoints
      Abolition, paroles de M. Lamontagne, 5209, 5676-7
       Attitude du Québec, 5159-60
      Mécontentement de certaines provinces, 1786, 1938
       Politique du gouvernement, 2403
      Retrait du gouvernement fédéral, 101, 145
    Sous-ministre des Affaires fédérales-provinciales du Québec, visite à Ottawa, 2167
    Système de péréquation, 762, 919
    Pouvoirs de taxation, remise aux provinces, 100-3, 1314, 1623, 4610, 5161, 5209,
          5675-6
    Ultimatum de M. Lesage, 101, 5472, 5677, 6067
  Relations industrielles, congés statutaires payés (loi), 492-3
  Repentigny, creusage d'un chenal, q., 1393
  Ressources naturelles, transformation au Canada, 912, 2421-2
  Richelieu (rivière), canalisation, enquête de la Commission des eaux limitrophes, 5756,
          6305
  Richelieu (rivière), pourparlers de la Commission mixte internationale, 85
  Rivière-du-Loup, construction d'un port en eau profonde, 3957
  Route transcanadienne
    Montréal, nouveau tracé, 3094, 3224-5
    Québec et Nouveau-Brunswick, plans conjoints, 2403
  Routes d'accès aux forêts, Québec (province), renouvellement de l'accord, 4557
Saint-Laurent (fleuve), navigation d'hiver, offre de brise-glace de la Russie, 5236
  Saint-Laurent (voie maritime), bannissement du français dans les manoeuvres de pilotage,
          1958, 2074, 2140
  Santé nationale et Bien-être social, crédits, 5324
  Séances de la Chambre, quorum, 1316
  Secrétaires parlementaires, nomination de Canadiens français, 100
  Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (10i), 3239-40, 3250-1,
  Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (loi), 2890
  Service civil
    Comité permanent, formation, m. (M. Winch), 1427-30
     Diplômés universitaires du Québec, discrémination, 6053
    Droit d'arbitrage, 1427
    Employés bilingues, boni, 5962
    Encouragement aux Canadiens français à venir à Ottawa, 6052
     Examens, adaptation au système d'éducation de la province de Québec, 6051-2
    Traitements des catégories 1 et 2, relèvement, 6052-3
  Service civil, augmentation du traitement de certains hauts fonctionnaires (loi), 6305
  Service civil et corporations de la Couronne, emploi de personnes bilingues (loi), 3265
  Service législatif, crédits, 6687-8
  Société canadienne des télécommunications transmarines, coordination avec les autres
          nations, etc. (loi), 5374-6
  Sociétés canadiennes, vente à des capitalistes étrangers, 914
  Sociétés canadiennes demandant des lettres patentes, dotation d'un nom français et
          anglais, 4448-9
  Sociétés de la Couronne, bilinguisme, 6051-2
  Sociétés de la Couronne, enquête de la Commission Glassco, 1429
  Sociétés de la Couronne, griefs chez les employés, 1429-30
  Soulanges (canal), cession à la province de Québec, 1959, m. documents, 2134-5, 2226,
           2250, 6646
```

Sous-marins, achat en Angleterre, 5872

Subsides (loi), 546-8

Pigeon, M. L.-J. - Suite

Système métrique, établissement au Canada, 914, 1741, 1976-7

Tabac et cigarettes

Conférence sur les rapports entre la cigarette et le cancer, 5270

Débouchés étrangers, 2412-3, 3746

Effets nocifs, Conférence du ministère de la Santé nationale, 5173

Effets nocifs, étude par un comité, 3818

Taxes, réduction, 922, 4016

Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2349, 2352, 2380, 2387-8

Tarifs et droits douaniers, maintien, 914

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2931, 2936-7

Taxe américaine sur les transactions financières internationales, 2498

Télévision, censure des films, 6181

Télévision en Saskatchewan, station française, 1609

Textile (industrie), conseil canadien, institution, 370-1, 913, 1741

Timbres-poste, émission commémorant l'acquisition d'armes nucléaires, 3314

Timbres-poste, mots *Postes* et *Postage*, suppression, 5234 Timbres-poste, nouvelles émissions, 6454

Traducteurs et interprètes, augmentation des traitements, 6052

Transports, crédits, 6640-1

Travail, crédits, 4834

Travaux municipaux d'hiver, participation fédérale, part de chaque province, q., 976 Travaux publics (ministère)

Correspondance avec M. R. Comtois, m. documents, 4397, 4736-40, 4743

Crédits, 3951-9

Montréal, nouveau bureau à l'usage du ministre, 3952-5, q., 4579

Projets par province et par circonscription, q., 3802

Soumissionnaires, liste, q., 1559, 3954-5

Soumissions, patronage des libéraux, dépôt de lettres, 3952-5

Travaux publics au pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, soumissions, 812-3, 3952

Tritonica, épave dans le Saint-Laurent, renflouage, 4305

Unité nationale, 548

Universités, faculté pour préparer les étudiants à la fonction publique, 6052

Usine sidérurgique dans le Québec, aide fédérale, 760, 1741, 1925, 1934, 1936 Vatican, représentant canadien, 179

Voyage de ministres à Québec, utilisation d'un avion du gouvernement, 2631

Pilon, M. Bernard (Chambly-Rouville)

Habitation, prêts de la SCHL, extension, m. (M. Scott), 744-5 Pensions, appel judiciaire (loi), 946-7

Pilotage

Différend syndical des Grands lacs. Voir Grands lacs

Manoeuvres de la voie maritime du Saint-Laurent, bannissement de l'usage du français, 1958-9, 2074, 2140-1

Pugwash, renvoi du personnel du service de l'Administration, q. (M. Coates), 6266

Alberta-Montréal, projet, 440, 5111-2

Etablissement de pipe-lines communs, recherches, q. (M. Scott), 5718

Northern Ontario Pipe Line Crown Corporation. Voir ce titre

Trans-Canada Pipe Line Limited. Voir ce titre

Placements de capitaux

Canadiens, encouragement à participer à la mise en valeur du pays, 199, 397, 936-7, 1579-80, 1641, 2429, 2535-6, 2678, 2756, 2758-61, 3834-5, 4162, 4224, 4442-3. 4459, 4461, 4475-6, 5599

Discours du ministre de la Défense à Québec, 3475-6

Capital social, 78, 378, 937, 949, 952-3, 1252-4, 1323, 1594-5, 1691, 2325-6, 2664

Capitaux canadiens, mise en commun, 6702

Capitaux étrangers

Afflux résultant de la vente d'obligations aux Etats-Unis, 367

Compagnies d'assurance. Voir ce titre

Compagnies de finance. Voir ce titre

Contribution à l'expansion de nos ressources et au relèvement du niveau de vie, 4227-8, 4475

Contrôle, mesures du gouvernement, 46, 51, 56, 220, 225, 307-8, 1416-8, 1450-3, 1456, 1473-4, 1516-8, 2512, 2521-5, 2533, 3823-4, 3828-9, 4157-9 Diminution, 5506-7

Placements de capitaux - Suite Capitaux étrangers - Suite Diminution, causes, 5829-30 Diminution, déclaration de M. Kierans, 5663-4 Discours du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures à Miami, 1496, 4498 Données statistiques utilisées par des capitalistes étrangers, 3925 Mainmise sur l'industrie canadienne, 192, 307-8, 834-5, 913-4, 994, 1044-5, 1362-4, 1417-8, 1471-3, 1516, 1570, 1579, 1975, 1984, 2417-8, 2518-21, 3049, 3445-6, 3834-5, 4600 Pourcentage depuis 1956, q. (M. Matheson), 1673, 4157 Répercussions sur notre économie, 3823-4, 3828, 3831 Montant, dd. (M. Perron), 1401 Nationalisation, 1967 Nécessité pour l'économie canadienne, 5829 Répercussions de la loi américaine sur l'égalisation des intérêts, 5663-4, 5829-30, 6415-6, 6704, 6708 Rôle au Canada, 367, 1044-5, 1050, 1570 Titres et contrôles dans l'industrie, qq. (M. Howard), 4114-5 Capitaux de premier ordre, 3244 Commission chargée d'inciter les Canadiens à acheter des actions canadiennes, institution, 46 Impôt américain de 15 p. 100. *Voir* Taxe américaine sur les transactions financières Impôt de 30 p. 100. *Voir* Taxe d'accise et taxe de vente Investissements commerciaux, 78, 2326, 3033 Lois adoptées dans divers pays à l'égard de la propriété et de la mainmise étrangères, 4156-8, 4507 Mesures adoptées par les gouvernements canadien et américain, déclaration du comité canado-américain, 4483-4, 4499-500 Moyen d'accroître le nombre d'emplois et d'accélérer le rythme d'expansion économique, 2431, 2758-9, 3049, 5599 Nord canadien, encouragement, 1504, 4747, 4804, 6630-1 Placements canadiens aux Etats-Unis, comparaison aux investissements américains au Canada, 4158 Placements canadiens à l'étranger Actif et passif, q. (M. Mather), 4115 Imposition analogue à la taxe américaine, 2734, q. (M. Mather), 2990 Montant des placements et vice versa, secteur privé et public, dd. (M. Perron), 1400 Pourcentages contrôlés par les trois paliers de gouvernement et les grandes sociétés, 2311 Provinces de l'Atlantique, 1332, 2100 Secteur public, encouragement, 3833 Secteurs public et privé, diminution au cours de (1957-62), 2325-6 Situation de 1947-57 et de (1957-61), 2184 Territoires du Nord-Ouest, expansion, 5507 Plan de Colombo Contrats adjugés par le Canada, ministère responsable, 1782 Contribution canadienne, 896, q. (M. Douglas), 2276-8, 2290, 2303, 4970-1

Inde et Pakistan, projets réalisés et frais, q. (M. Matheson), 4004-6

Planification économique et sociale Allusions diverses, 157, 159, 202, 221, 263-4, 315, 397, 1729, 2333-4, 5790 Attitude du Crédit social, 2332-3, 2972-3 Collaboration entre le gouvernement et l'entreprise privée, 827-8, 833, 2184, 2312-4, 2319-20 Europe occidentale, évolution, 826-7, 3006-7 Instauration dès le consentement du Parlement, 1620 Intervention de l'Etat tout en sauvegardant la liberté de l'individu, 1508, 2215-7, 2973 Moven de soutenir la concurrence, 2330 Orientation, 507, 1771, 1776-7, 2199 Plan français, 2316-7, 2416-7, 2432, 3011, 3831 Planification indicative et planification impérative, 2186, 2207, 2314, 2431-3, 3011 Planification à longue échéance, 109-10, 1506-7 Planification régionale, 382-3 Politique du gouvernement, 2187, 2195-6, 2315, 2318, 2416, 2970 Principes du NPD, 828, 832, 1828, 2195, 2208-9, 2433-4 Rapport de la Commission économique européenne, 2313 Rapport de la Private Planning Association of Canada, 3007 Remède à la confusion créée par l'intervention non coordonnée de l'Etat, 2313

Planification économique et sociale - Suite

Royaume-Uni, 2200, 2214, 2330

Saskatchewan, 2214

Suède, 2418

Union soviétique, 3019

Plateau continental polaire

Echange de renseignements avec la Russie, 5092, 5105 Exploration et exploitation, programme, 5091-2

Plourde, M. Lucien (Québec-Ouest)

Allocations familiales, augmentation, 3398, 4605-6

Allstate Life Insurance Company of Canada (10i), 3249

Ambassadeur en France, nomination, 3564

Armes atomiques, entreposage au Canada, 3180

Labrador, 3617

La Macaza et North-Bay, loyer, 3223

Assurance-chômage, refus de prestations à M. Hachey de Montréal, 3711

Automatisation, 4604

Banque du Canada, création d'argent, 3403

Bilinguisme, 3404

Bilinguisme, désignation des compagnies, 1628

Chômage, 3398

Insuffisance des mesures gouvernementales de façon à créer le plein emploi, am. (M.

Starr), 4603-6

Moyens de remédier à la situation, propos de M. Snyder, 4604-5

Compagnie de Fiducie Canada Permanent Toronto General (10i), 1628-9

Crédit social, doctrine monétaire, 3402-3, 4603-5

Drapeau et hymne national, 3404

Exposition universelle de 1967, emblème, 6590

Facteurs à Ottawa et Québec, chemises d'été, 2926-7

GRC, surveillance des plaines d'Abraham, 609

Impôt sur le revenu

Formules de déclaration, simplification de la terminologie, 4409-10, 4418

Reçus de charité, réduction, enquête, 4409

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4408-10, 4418

Impôts, reconsidération en vue de régler le problème du chômage, 4605, 4647

Interprètes de la Chambre, local, 3285, 6215

Libéral (parti), appui du groupe dirigé par M. Thompson, 4304

Marine marchande, modification de la loi, 3538

Matériaux de construction, taxe de vente, 3109, 4603-4

Ottawa, enseignes d'intérêt public, rédaction bilingue, 4633

Pension de vieillesse, augmentation, majoration de l'impôt sur le revenu, 3403

Population, augmentation en encourageant les naissances, 3404

Postes (ministère), correspondance avec M. Nolin, m. documents, 4118

Postes (ministère), liste d'experts-conseils, 4088

Privilèges et élections (comité), adoption du 2e rapport, m. (M. Caron), 3885, 3986-90

Québec (ville), bureau de poste, agencement inadéquat, 3314

Québec (ville), nouveau pont, 4724

Québec-Ouest (comté), contrats postaux, soumissions, q., 4920

Questions inscrites au Feuilleton, réponses incomplètes, 4088

Ralliement des créditistes, reconnaissance officielle à la Chambre, 3403, 3885, 3986-90

Subsides (loi), 3398, 3402-4

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 3109

Travaux de la Chambre, réserve de bills privés, 3401

Unité nationale, 3404

Poliomyélite

Cas au Québec, 6333

Epidémie à la Barbade. Voir Barbade

Pollution de l'air

Contrôle, nouveau code, 439

Etude, aide du ministère de la Santé, q. (M. Latulippe), 5905

Recherches sur le cancer du poumon, 1444

Pollution des eaux

Commission de régie des eaux, 2042

Contrôle, collaboration des provinces et des municipalités, 2036-7, 2039-41

Initiative de la Commission conjointe internationale, 2036

Lac Saint-Louis, 2039-40

Lutte, création d'une Division, m. (M. Herridge), 2035-43

Projets de purification, partage des frais entre les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, 2039-40

Québec (province), étude, 2040

Responsabilité confiée à un trop grand nombre de services d'Etat, 2038, 2043

Yachts de croisière, dispositifs d'épuration, q. (M. Rynard), 709

Pommes de terre, des provinces Maritimes, marchés d'exportation, 4303-4, 4776, 5173

Pont de Pointe-aux-Trembles, construction (10i) — S-41. M. Rouleau 2e 1., 4997-9, 5192-201, 5403-4; renvoi au comité des chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques; com, et 3e 1., 6352; S.R., 6746

Pont et tunnel des lles Boucherville (10i) - S-16. Ministre des Travaux publics 1re 1., 1904; 2e 1., 2947; com., 2947-9; 3e 1., 2949-50; S.R., 3020

Ponts

Cartier-Macdonald. Voir Ottawa

Champlain. Voir Montréal

Chester, réparations permanentes, 2577, 2800, 6375

Construction, dispositions de la loi sur la protection des eaux navigables, 2947

Havre Rustico, construction, q. (M. Macquarrie), 592

Jacques-Cartier. Voir Montréal

Mackenzie (fleuve), construction, q. (M. Rhéaume), 4003

Pont à l'est du Pont Jacques-Cartier. Voir Montréal

Québec (ville). Voir ce titre

Saguenay (rivière), construction, 3354

Saint-Laurent (fleuve). Voir ce titre

Trois-Rivières, construction, 6386

Attitude du gouvernement d'Ottawa, 4220, 5564

Début des travaux, 5754

Décision du gouvernement de la province de Québec, 6131-3

Décret du conseil, 4345, 5726-7, 5968-9, 6131-2, 6381

Difficultés techniques, 6072

Entretiens du ministre avec des membres de la Corporation, 4493

Protection des eaux navigables du Saint-Laurent, coût, etc., 5670, 5727, 6132, q. (M. Fisher), 6266-7, 6417, 6474

Population

Augmentation en encourageant les naissances, 3404

Statistique au 1er juin, sans compter l'émigration nette, dd. (M. Matheson), 3534

Porc:

Importations des Etats-Unis, 165 Paiements d'appoint, 985, 1685, 6492 Prime, montant versé en espèces, 2301 Prime de (\$3), 6494 Prime uniforme de 25c, la livre, 199 Stabilisation des prix, 6125

Port-Arthur. Voir Tête des lacs

Portneuf (circonscription), 6377

Ports nationaux et havres

Administration, décentralisation, 2248
Bay-St,Lawrence, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 876
Commissions de havres. Voir les noms respectifs
Conseil des ports nationaux. Voir ce titre
Dingwall, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 876
Dragage. Voir ce titre
Entretien et expansion, 2233
French Creek, q. (M. Basford), 970
Gros-Cacouna, construction, 5759

Ports nationaux et havres - Suite

Halifax

Effets des brise-glace sur le trafic portuaire, 128, 312, 3436-9, 3442-3

Effets de la navigation d'hiver sur le Saint-Laurent. Voir Saint-Laurent (fleuve)

Position concurrentielle, 127-9, 2827-8, 3441-3

Little-River, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 2130

Montmagny, amélioration des installations, 1638

Moosonee, q. (M. Peters), 2854

Noël (N.-E.), extension des installations, q. (M. Kennedy), 5440

Port-Elgin, épreuve du sol, q. (M. Loney), 2988

Port-Moody, projets d'aménagement, q. (M. Douglas), 5117-8

Port Philip, q. (M. Coates), 873

Port-Stanley, q. (M. McBain), 973 Rivière-du-Loup, 3956, 6361

Saguenay, améliorations, 2255

Saint-Laurent (fleuve). Voir ce titre

Sarnia, maître de port, remplacement, 6649

Skinner's Cove, q. (M. MacEwan), 1286, 4680

Sydney, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 876, 971

Vancouver. Voir ce titre

Wallace, q. (M. Coates), 873

Ports publics, convention entre le Canada et l'Ontario (10i) - S-5. Ministre des Transports 1re 1., 2793; 2e 1., com. et 3e 1., 6461; S.R., 6746

Portugal

Aide militaire du Canada, 1609-10, 3992-3, 6676-7, 6679

Envois d'armes, embargo, 6675

Politique coloniale, 4015-6, 5488, 5734, 5760

Annuaires ruraux, 6456-7

Contrats octroyés dans divers comtés à la suite de soumissions

Beauce, q. (M. Perron), 4919, 6448

Chapleau, q. (M. Laprise), 4923

Charlevoix, q. (M. Bélanger), 4918

Compton-Frontenac, q. (M. Latulippe), 4921

Dorchester, q. (M. Boutin), 4921

Kamouraska, q. (M. Dionne), 4930 Lapointe, q. (M. Grégoire), 4922

L'Assomption, q. (M. Pigeon), 4930

Mégantic, q. (M. Langlois), 4923 Québec-Est, q. (M. Beaulé), 4919-20

Québec-Ouest, q. (M. Plourde), 4920-1

Roberval, q. (M. Gauthier), 4919

Shefford, q. (M. Rondeau), 4918-9

Villeneuve, q. (M. Caouette), 4921-2

Lettres des enfants adressées au Père Noël, destination, 6648

Loi, modification, 6447

Répertoire d'adresses, ventes et distribution, 4886

Service postal

Ahousat, transport du courrier, horaire et coût, q. (M. Barnett), 6398 Double livraison du courrier, 17, 3032, 6452

East-Selkirk, contrat, q. (M. Slogan), 1870

Elgin (circonscription), 6453

Expansion, 6422-3

Fort-Nelson et Taylor, fourniture d'installations, 3965

Guyane britannique, 2287, 2346

Halifax-Port-Hawkesbury, contrat, q. (M. MacEwan), 6266

Iles de la reine Charlotte, courrier aérien, q. (M. Howard), 4391-2, 5714

Lévis-Rivière-du-Loup, contrat, soumissions, q. (M. Caouette), 5719-20

Livraison à domicile, modification du règlement, 6455

Montmagny-L'Islet, amélioration, 1638

Montréal, Lachine et Ottawa, coût de certains services, q. (M. Ricard), 2009

Morris et Myrtle, contrat, q. (M. Jorgenson), 1550

New-Glasgow-Antigonish, contrat, q. (M. MacEwan), 6266

Provinces Maritimes, entrepreneurs (colis postaux), traitement, q. (M. Coates), 5719

Ross River, contrat, 6440, 6442

Saint-Alphonse-de-Granby, q. (M. Rondeau), 2408

```
Postes - Suite
  Service postal - Suite
    Saint-Georges-de-Beauce, livraison du courrier par facteurs, q. (M. Perron), 592
    Saint-Janvier de Joly, requête, 3759
    Sainte-Scholastique, contrat détenu par M. L.-P. Robert, q. (M. Pigeon), 1400
    Skeena, 6445-6
    Toronto et Huntsville, q. (M. Smith), 2129
    Toronto-Timmins, répercussion de la suppression des trains nos (49 et 50), 6456, 6458
    Woodstock à Edmundston, soumissions, contrats, etc., dd. (M. Flemming), 6408
  Service postal rural
    Advocate Harbour et Parrsboro, soumissions, q. (M. Coates), 5615
    Amherst, contrat, q. (M. Coates), 2568
    Contrats, soumissions, 5037
    Norwood, transfert de contrat, m. (M. Webb) documents, 6412
    Putnam, contrat, q. (M. Millar), 3702
    Saint-Zacharie-de-Dorchester, contrat, q. (M. Boutin), 5719
    Salt-Springs, soumissionnaires, q. (M. MacEwan), 5719
    Siegas, contrat, q. (M. Bell), 3175
  Taux divers, augmentation, 3186, 3385, 6423, 6450, 6452
  Taux de 4c. entre Kitchener et Waterloo, 6450
  Transport aérien
    Contrat adjugé à la Transair Limited. Voir Transair Limited
    Règlements, modification, 6457-8
  Transport de billets de loteries, 249-53
  Transport du courrier par chemin de fer aux petites localités, 6455-6
  Transport du courrier rural et urbain, contrats, dd. (M. Valade), 2861
  Utilisation aux fins de la distribution de propagande communiste, 6454
  Yukon. Voir ce titre
Postes (ministère)
  Activité, étude par un comité, 5963
  Adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 2977
  Administration centrale, 6422-55
  Attitude de Cuba, 4220
  Boîtes aux lettres à Rouyn-Noranda, réparation et peinture, procédure suivie concernant
          les soumissions, 3321-3, 6436
  Correspondance avec M. R. Anctil, m. (M. Dionne), documents, 4399
  Correspondance avec M. Cuddihy, m. (M. Caouette) documents, 4118, 6435-6
  Correspondance avec M. Racine, m. (M. Perron) documents, 4118, 6448
  Correspondance avec MM. Wylie, Johannes et Howard du Yukon, m. (M. Nielsen) documents,
          5724-5, 6030, 6440-1
  Courriers à l'entreprise, relèvement des traitements, 2287, 6443
  Crédits, 6422-58
  Crédits, examen par le comité, 3617-8, 3820-1, 4300
  Déficit, 6422-3
  "Documentation officielle", définition, 4741-4
    Compton-Frontenac, fonctions, traitements, etc., q. (M. Latulippe), 5716
    Conditions de travail, amélioration, 6431-2, 6438, 6447
    Congédiements, moyens de défense, 6432
    Droit d'arbitrage, 6431, 6439
    Embauchage, q. (M. Valade), 1393
    Embauchage temporaire pour la période de Noël, traitement, etc., 5917-8, 5962-3, q.
          (M. Knowles), 6268, 6282, q. (M. Knowles), 6401, 6447
    Emploi d'étudiants durant la période des vacances, 1719-20
    Employés saisonniers dans les régions septentrionales, traitement, 6441-2
    Inégalité de traitement, 126
    Nombre et qualités linguistiques, qq. (M. Perron), 1294, 1399, 2000-1
    Rémunération en double pour travail effectué les jours de fête, 492-3
    Traitement, relèvement, 17, 1424, dd. (M. Valade), 2280, 2281, 6425-6
  Facteurs
  Conditions de travail, amélioration, 6454
    Congé payé le lendemain de Noël, 5962, 6031
    Demandes de la fédération, 6431, 6453
    Grève, mesures préventives, 2140
    Ottawa et Québec, chemises d'été, 2926-7
    Selkirk, q. (M. Stefanson), 1395
    Traitement, augmentation, 1443, 6422-3, 6431, 6453
    "Vérifications secrètes" ou "espionnage", dd. (M. Mather), 6408, 6445-7, 6449-50
```

Postes (ministère) - Suite Joliette-L'Assomption-Montcalm, bureaux de poste et courrier rural, correspondance, m. (M. Choquette) documents, 5229 Liste d'experts-conseils des conservateurs-progressistes, 4665-6, 4674, 6428-9, 6437 Dépôt, 4675 Liste d'experts-conseils des libéraux Candidat libéral dans Skeena, 6444 Candidat libéral défait dans les Territoires du Nord-Ouest, 4664 Candidats libéraux défaits dans toutes les circonscriptions, 6428-9, 6433-4, 6436-7, 6453 Correspondance, m. (M. Orlikow) documents, 3811-2, 3820-1, 3931, 3953-4, 4043, 4080-3, 4086, 4088, 4090, 4093-8, m. (douze députés du Ralliement créditiste) documents, 4117-9, 4718, 4741, 5662, 6031, 6437-8, 6442, 6446-9 Dépôt, m. (M. Winkler), 3841-2, 4675 Etude de la question au com. des privilèges et élections, m. (M. Nielsen), 4093, irrecevable, 4096, m. (M. Nielsen), consentement unanime refusé. 4098 Noms de certains députés y figurant, exclusion, 4300 Production de documents, m. (M. Thompson), renvoi au com. des privilèges et élections, consentement unanime, 4098 Maîtres de poste Belleville, congédiement, 4403, 4437 Carmacks, congédiement, 6441 Concours d'avancement, 6424, 6451 Enterprise (Ont.), congédiement et successeur, 4013-4, 4124-5, 4284-5, 4307, correspondance, m. (M. Webb) documents, 4398, 4437, 4665, 4668-9, q. (M. Webb), 4927, 5625-6 Fox-River (N.-E.), q. (M. Coates), 585, 2568 Indian-Bay, q. (M. Slogan), 1870 Jacquet-River, q. (M. MacRae), 4678, 5615-6, m. documents, 5726, 5731 Joggins, q. (M. Coates), 585-6 Maccan, q. (M. Coates), 585 Powerview, q. (M. Slogan), 1870 Rama, q. (M. Korchinski), 2567, 2990, m. documents, 4688 Sprucedale, 4300, q. (M. Aiken), 5713-4 Traitement, augmentation, 6423-4, 6427, 6432, 6443, 6452 Yukon, mutations, dd. (M. Nielsen), 5724, 6441 Ministre, démission, 4091, 4724, 6438, 6442, 6448 Montréal, explosions dans les boîtes aux lettres, 16 Patronage, 16-7, 919-20, 3321-3, 4125, 4285, 4300, 4354-5, 4365, 4403, 4437, 4724, 5962-3, 6282, 6422, 6424-5, 6427-9, 6433-42, 6447-9, 6455, 6715 Réorganisation, renseignements divers, dd. (M. Douglas), 6268-9, 6422 Revenus, dépenses, augmentation des traitements, etc., 1957 à 1962, dd. (M. Martineau). 3534 Secrétaire particulière du ministre, qualifications, q. (M. Valade), 4931 Taylor, M. G.M., de Parry-Sound, présumé emploi, q. (M. Aiken), 5615 Timbres-poste. Voir ce titre Transport du courrier, contrats octroyés sans soumissions, 5568-9, 5625, m. (M. Valade)

Poteaux totems, fabrication de matières synthétiques, q. (M. Howard), 867

Pouvoir d'achat Augmentation, 3324-6, 3356, 3388, 4510-1, 5159, 5592 Méthode employée aux E.-U., 4647-8 Création. Voir Banque du Canada Ecart avec la production, 78, 337-8, 421, 424, 636, 849, 909, 912, 1024-5, 1728, 1827, 1972, 2331-2, 2779-80, 2973, 3014-5, 3304-5, 3453, 4800 Escompte compensé, théorie créditiste, 4655 Répartition, politique du NPD, 1829-30 Situation pendant et après la deuxième guerre, 848

Prairies (rivière), canalisation, 5121

Premier ministre

Adjoints exécutifs ou spéciaux, qualifications, qq. (M. Fisher), 1555-6, 2564 (M. Pigeon), 3525 (M. Fisher), 3526 (M. Drouin), 3532-3

documents, retirée, 5726 Vol à main armée à Ascot-Corner, enquête, 2018-9

Vol de \$40,000 à Montréal, 3931

Premier ministre - Suite

Allocation annuelle aux personnes ayant occupé le poste pendant quatre ans, 2870, 2874 - 5

Appels téléphoniques à M. W.G. Harris, de Toronto, frais, m. (M. Pigeon) documents, retirée, 2410

Présence à la Chambre, coutume établie en G.-B., 4129

Résidence, loyer annuel, 2305, 2875-6

Premier ministre (bureau)

O'Hagan, M. R., emploi, q. (M. Fisher), 3273, 5222

Personnel, qq. (M. Fisher), 3428, 3433 (M. Pigeon), 3525 (M. Drouin), 3532-3, 6053

Président des comités pléniers (M. Lucien Lamoureux) Nomination, m. (M. Pearson) adoptée, 8

Président et président suppléant (Décisions et déclarations en conformité du Règlement)

Am, introduisant une nouvelle proposition, irrecevable, 2640

Am. proposant quelque chose qui n'est pas inclus dans la rés. dont le comité est saisi, irrégulier, 2910

Am. retiré sur consentement unanime, 2968

Am. vicieux quant à la forme, non pertinent et constituant une motion de fond, irrecevable, 5043-4

Comité

Am. constituant un rejet, irrecevable, 5748-9

Am, dépassant la portée du bill, irrecevable, 2954, 3508, 3511, 4439, 4730 Am, introduisant quelque chose de nouveau dans la rés., irrégulier, 2910

Am. ne se rapportant pas à l'art. à l'étude, irrecevable, 5689

Am. tendant à produire le même résultat que le rejet de la motion primitive, antiréglementaire, 3042

Am. visant à accroître le taux d'un impôt, irrecevable, 3508

Discussion doit se rapporter au poste à l'étude, 2110-1, 2150, 2949, 2956, 3127, 3506-7, 3509, 3653, 4421, 4439, 5278

Prolongement de l'étude, consentement unanime requis, 6359

Am., décision quant à la recevabilité ou l'irrecevabilité doit être rendue avant la mise aux voix, 2483

Am. entraînant une dépense de fonds publics, irrecevable, 2639-40, 3237, 3255

Am., examen final avant d'entendre des remarques sur un autre sujet, 2475

Am. fractionnant la rés. alinéa par alinéa, irrecevable, 2669

Discussion doit porter sur le sujet à l'étude, 904, 1019, 2377, 2379, 2645, 2767, 3212, 3255, 3258-9, 3589, 5205, 5247-9

Sous-am. proposé, discussion en premier lieu en vue d'un débat systématique, 2940

Comités, institution, discussion doit être pertinente, 5069-70

Crédits, discussion doit se rapporter au sujet à l'étude, 3963, 4266-7, 4269, 4271, 5009-10, 5014-5, 5813, 6056, 6177, 6490, 6623, 6625, 6635, 6656

Débats de la Chambre, insertion d'un article de journal, 6057 Décisions maintenues sur division, 2670, 2955, 3237-8, 3255-6, 4731, 5045

Conversation à haute voix nuisant au décorum, 2901

Doivent s'adresser au président, 5016, 5834 Doivent reprendre leur siège lorsque l'Orateur se lève, 5207

Droit de parole, 3597, 5808, 6429

Ne peuvent critiquer la conduite des juges des cours supérieurs, 4266

Ne peuvent discuter des lois provinciales, 643

Ne peuvent faire allusion aux procédures présentement à l'étude à un comité, 3461

Ne peuvent interrompre un collègue sans son consentement, 3387

Ne peuvent prêter des motifs à leurs collègues, 2478

Peuvent parler d'une place autre que la leur, en comité, 5207

Réfutation d'une déclaration doit être acceptée, 3251

Documents ne peuvent être déposés sans que l'Orateur occupe le fauteuil, 2457-8

Lecture d'articles de journaux, 2711 Motion demandant au comité de suspendre ses travaux et de faire rapport de l'état de la question lorsqu'il lèvera la séance, irrecevable, 6693

Paroles antiparlementaires

"Menti", 3960-1

Remarques sur le président d'un comité, 6385

Président et président suppléant - Suite

Questions de privilège

Doivent reposer sur des motifs valables, 2876, 6444, 6454

Doivent se poser quand l'Orateur est au fauteuil, 2359-60

Responsabilité du président de déterminer s'il y a matière à une telle question, 5834

Temps approprié de soulever de telles questions, 2716

Question de Règlement, commentaires doivent être pertinents, 2478

Rappel au Règlement, question supplémentaire interdite, 5024

Rés. budgétaires, limite de la discussion en vue d'épargner du temps, 2659

Rôle de la présidence dans les décisions, 6694

Votes

Députés ne peuvent entrer dans la Chambre, en sortir, etc., 4727

Ne peuvent être appelés tant que la présidence ne s'est pas prononcée sur l'irrecevabilité d'un am., 2481

Ne peuvent être critiqués par les députés (art. 35), 2745, 2761, 3127

Président suppléant des comités pléniers (M. H.M. Batten)

Nomination, m. (M. Pearson) adoptée, 8

Prêts agricoles. Voir Crédit agricole

Prêts destinés aux améliorations agricoles

Compton-Frontenac, demandes reçues, accordées ou refusées, dd. (M. Latulippe), 5618 Répartition par province, 4885

Prêts aux petites entreprises

Brochure explicative, 5948

Comparaison de la loi avec celle des prêts aux améliorations agricoles, 5942

Garantie requise en vertu de la loi, 5942, 5947-53

Importance pour l'industrie touristique, 5943-4, 5946

Montant global consenti en 1962 et prévisions pour (1963), 5941, 5947

Période au delà de laquelle le ministre des Finances n'est pas responsable, 5946-8

Publicité et consultations avec les dirigeants des banques, 5947-8

Revision de la loi après rapport de la Commission Porter, 5940, 5947

Taux d'intérêt, 5942-3

Prêts aux petites entreprises, modification (loi) - C-122. Ministre des Finances rés., 5822, 5831-2; 1re 1., 5832; 2e 1., 5940-6; com., 5946-53; 3e 1., 5953; S.R., 6126 Am. (M. Grégoire), remplacement du mot mortgage, 5943, 5949-52, refusé, 5953

Prévisions budgétaires (comité)

Attributions et liste des membres, 1705-6 Meilleure utilisation, 2295

Prittie, M. Robert W. (Burnaby-Richmond)

Adresse en réponse, 401-4

Aéroports

Boundary-Bay

Infraction aux mesures de sécurité, 2816, 2448

Pistes d'atterrissage, utilisation par les avions de tourisme, 2816-7

Remise en activité, q., 2008 Vente d'un hangar, 2284, 2507

Pitt-Meadows, emplacement, 2816

Vancouver, circulation, 2816

Vancouver, plans pour le nouveau terminus, 730

Aviation civile, ministère, création, 2262, 2264

Avions Caribou, achat par les E.-U., 3447

Bilinguisme et biculturalisme, 401-3

Commission d'enquête

Institution, 2507

Nomination des membres, 1715

Réponse de la C.-B. à la lettre de M. Pearson. 2068

Centenaire de la nation, changement du nom et accroissement du nombre des administrateurs, etc. (loi), 6318-9

Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émission de titres, etc. (loi), 6348-9 Citoyenneté canadienne, refus pour appartenance à un organisme considéré comme subversif, 3352-3

Coalitions, crédits affectés aux enquêtes, 6183-4

Coalitions, critiques publiées dans le Canadian Combines Administration, 6184

```
Prittie, M. Robert W. - Suite
  Coalitions, modification de la loi, 903-4, 5942, 6183-5
  Coalitions, stations-service, réglementation des ventes liées, 38, 3932, 6185
  Code criminel, publicité en matière de médicaments abortifs (loi), 34
  Comités parlementaires, retard dans la convocation, 5665
  Confédération, attitude du député de Winnipeg-Sud-Centre, 6318
 Dawson-City, festival, 814
Débats de la Chambre, index, 6695
  Députation, Charlevoix-Montmorency (loi), 681
  Division des petites entreprises, intégration au ministère de l'Industrie, 1751, 1940
  Elections, vote des absents, 6290-1
  Fisher, M., changement de siège à la Chambre, 150-1
  FLQ
    Détention de suspects sans procès, 880-1
    Prétendus mauvais traitements infligés aux suspects, 811
  Fromage, importations et exportations, q., 1395
  Grève du syndicat des débardeurs à Vancouver, intervention fédérale, 1686
  Habitation (prêts), montant consenti par la SCHL, augmentation, 1707
  Hôpital Shaughnessy, Vancouver, infirmiers, q., 868
  Immigrants, répondants, q., 583
    Prestations d'assistance, q., 4295, dd., 4686
  Impôt sur le revenu, contributions aux partis politiques, 6519
  Impôt sur le revenu, dépenses des instituteurs suivant des cours d'été, 6518-9
  Industrie, création d'un ministère (loi), 903-4, 1751-2, 1781, 1924, 1940
  Justice, crédits, 6183-5
  Laboratoires de langues dans les écoles, installation, 403
  Lignes aériennes Trans-Canada
    Achat du DC-9 américain, 6348-9
    Dépenses aux fins de concurrencer les lignes du Pacifique-Canadien, 2263
    Remplacement du nom par Air-Canada, 2262
  Marine royale du Canada, accusations du commodore Plommer, enquête, 6420
  Matériaux de construction, taxe de vente, perception, employés supplémentaires, q., 2982
  Municipalités, aide des provinces, accroissement, 3061
  National-Canadien, financement, revision, 6349
  NORAD, commentaires électoraux par un officier de l'ARC, 468, 610
  NORAD, visites au quartier général, défrai, q., 868
  Office de développement et de prêts municipaux, 404, 4488
  Office de développement et de prêts municipaux (loi), 959-60, 3060-2, 3115
  Parc Garibaldi, aménagement, 764
  Pêcheries du Pacifique-Nord
    Avant-projet de traité présenté par le Japon et les E.-U., dépôt, 3525
    Conférence de Tokyo, rapport, 3524-5
    Entretiens à Washington, délégués canadiens, 726, 802-3
    Négociateurs canadiens et comité consultatif, réunion, 3711-2
  Pêcheurs de la C.-B., aide financière, 4493
  Prêts aux petites entreprises, modification (loi), 5941-2
  Production de défense (ministère), abolition, 1751-2
  Québec (province), loi du coroner, 1012
  Question de privilège - renseignements remis aux journalistes avant que les députés en
          soient saisis, 802-3
  Radio-Canada, durée des émissions et dépenses immobilières, q., 3165-6
  Radio-Canada, émission Speaking French, 403
  Relations fédérales-provinciales, 402
  Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représenta-
          tion (loi), 6290-1
  Revenu national, crédits, 6518-9
  Saskatchewan-sud (barrage), contrat de fourniture de ciment, 1879
  Secrétariat d'Etat (ministère), crédits, 6724-5
  Service civil
    Concours no 63-588, fonctions et qualifications du candidat élu, q., 5714
    Employés supplémentaires, restriction à l'embauchage, q., 2982
    Traitements de certaines catégories de fonctionnaires, relèvement, 1765
  Service civil, négociations collectives et arbitrage (loi), 31
  Service législatif, crédits, 6695
  Sociétés de la Couronne, vente, 401
  Studebaker (société), fabrication de voitures au Canada et exportation aux E.-U., 5964
  Subsides (loi), 3352-3
  Sucre, augmentation du prix, inaction du gouvernement, m. art. (26), 4489-90
  Sucre, lien entre les raffineries et leurs fournisseurs, 519
```

```
Prittie, M. Robert W. — Suite
Sucre, raffinerie à Raymond (Alb.), fermeture, 6141
Sucre, stabilisation des prix, conférence des raffineries du Canada, 4047
Télévision, stations-relais de langue française en C.-B., 403
Territoires du Nord-Ouest, personnel enseignant, q., 2566
Transports aériens
Contrôleurs du trafic, salaires et conditions de travail, 2263-4
Dépenses estimatives pour les dix prochaines années, 2262-3
Transports, crédits, 2262-4, 2815-7
Unité nationale, 403
Université Simon Fraser, construction, 404
Universités, subventions, 403-4
```

Privilège (questions). Voir Questions de privilège

```
Privilèges et élections (comité)
  Attributions et liste des membres, 1703, 1706
  Comparution du ministre de l'Agriculture, 6108-9
  Comparution du premier ministre, 5234, 5733-4
  Composition, modification, m. (M. Walker) adoptée, 4715-6, m. (M. Rinfret), 5264-6,
          adoptée sur division, 5266-7, 5275
  Convocation, 3187, 3281
  Etude des partis politiques et de l'attribution des sièges, 3159-60
  Institution, 2014
  Invitation à MM. Connelley et Rodgers, 4719-20
  Ralliement des créditistes, représentation, 4715-6
     Premier, 3359
    Deuxième, 3515
       Etude, 3801-2
      M. tendant à l'adoption, 3755, 3849-902, 3904-19, 3933-40, 3981-91, adoptée sur
          division, 3991
         Am. (M. Knowles), 3853, rejeté, 3918
         Sous-am. (M. Diefenbaker), 3862, rejeté, 3901-2
         Am. (M. Latulippe) irrecevable, 3937
         M. (M. Pickersgill) tendant au renvoi du débat, adoptée, 3939-40
         Am. (M. Plourde) rejeté, 3990-1
    Troisième, 3755
     Quatrième, cinquième et sixième, 6556
     Publication dans les deux langues, retard, 3685, 3706-7
  Séances pendant que la Chambre siège, 3423, m. (M. Caron), 3425
```

Prix Jecker de l'Académie des sciences à Paris décerné au docteur Léo Marion, félicitations, 5962

Prix Nobel de la paix décerné au Dr Linus Carl Pauling, félicitations, 3618

```
Procédure de la Chambre. Voir aussi Règlement de la Chambre
  Adaptation aux temps modernes, 4135
  Effet d'une procédure inadéquate, effet sur le parti du Ralliement des créditistes, 4137
  Méthode suivie en Australie et en Nouvelle-Zélande, 4135-6
  Modification et réorganisation, propositions
    Ajournement de la Chambre, méthode employée au R.-U., 4128
    Appel d'une décision de l'Orateur, 4137
    Appel nominal des députés à chaque séance, 4133
    Bills, suppression de l'étape de la rés. lors de la présentation, 4126, 4128, 4133, 4138
    Comités, séances entre les sessions, 4133
    Comités, utilisation, 130, 352, 379, 987, 3941, 4125, 4127-8, 4137
    Crédits, étude, 4130, 4136-
    Députés de l'arrière-ban, rôle, 454, 4132, 4134, 4136
    Discours du trône et budget, 401, 3799, 3941, 4125, 4128-9
    Mesure législative, 25
    Motions de subsides, 4129
    Opinion du chef de l'opposition, 4132
     Propositions du chef du crédit social, 4136-7
     Propositions du chef du NPD, 4133
    Propositions du premier ministre, 3941, 4126
    Propositions formulées en (1962), 4126
```

Procédure de la Chambre - Suite

Modification et réorganisation, propositions - Suite

Questions orales et questions écrites Façon de procéder en G.-B., 4129

Limite, 2139-40, 4126, 4128, 4133-6

Renvoi des crédits des ministères aux comités, 4133

Votes, enregistrement, service de dispositifs automatiques, 4129

Votes, méthode employée en G.-B., 4129

Respect, 4138

Procédure de la Chambre (comité)

Convocation de professeurs de sciences politiques, 4133

Etablissement, 8, 25, 57-8, 60, 74, 108, 270, 379, 381, 405-6, 494, 521-2, 682, 3280, 3568, 3814-5, 3847-8, 3920, m. (M. Pickersgill), 3940-2, 4125-38, adoptée, 4138

Liste des membres, 4423

Rapport premier, 6466

Rapport provisoire, 4133

Production

Accroissement, q. (M. Caouette), 587

Conséquences pour les cheminots, 4597

Accroissement afin de répondre aux besoins de la population, 62-3, 1985, 4848-9 Augmentation de l'efficacité afin de livrer la concurrence sur les marchés mondiaux, 1937-8, 1979

Biens de consommation et de services, valeur et capitaux utilisés, q. (M. Caouette), 5720, 5751

Contribution des industries manufacturières, q. (M. Matheson). 3703

Distribution, responsabilité du ministère du Commerce, 1728, 1971

Encouragement au Canada, 192, 1750

Financement par les consommateurs, 75, 107, 1940

Problème de la distribution, 75, 78, 1690-1, 1727, 2426-7, 2973, 3014-5, 5157, 5592, 6006

Statistiques des E.-U. pour les années 1939 à (1943), 4317-8

Production de défense (ministère)

Abolition, 1751-2, 1776

Achats du gouvernement, responsabilité, 1029, 1236-7, 1723, 1783-4, 1791-4, 1922, 5577-8, 6039, 6600

Achats à l'intention des forces armées, 903, 1791-2, 5577

Adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 1861

Administration comme une entreprise commerciale, 5593

Administration par le ministère de l'Industrie. Voir Industrie (ministère)

Contrats de défense. Voir ce titre

Correspondance avec M. S. Geddes, m. (M. Orlikow) documents, retirée, 1404

Crédits, 5605

Employés, examen de sécurité, 982, 986

Exécution des ordres du ministère de la Défense nationale, 1781

Fonctions, rapport Glassco, 901, 903, 1028-9, 1237, 1723, 1784, 1789, 1791-2, 1922, 5577-8, 5580-1

Nicolet, huile de chauffage, contrat, q. (M. Vincent), 2861

Personnel de la Corporation commerciale canadienne, intégration, 5579-80

Polices d'assurance, q. (M. Valade), 1290

Rôle au sujet du programme de l'OTAN, 5579-80

Service des approvisionnements, achats, q. (M. Fisher), 3999-4000

Soumissions publiques, 804, q. (M. Valade), 1290-1, dd., 2280

Liste, envoi aux députés, q. (M. Pigeon), 1559

Produit national brut. Voir ce titre sous Economie

Produits agricoles

Crédits à l'exportation, politique, 48, 64

Débouchés britanniques, propos de M. Soames, 243, 246

Excédents

Ecoulement, régime des timbres d'alimentation, Voir Timbres d'alimentation

Financement de la vente par la Banque du Canada, 3732

Expansion des marchés, négociations, 241-3, 1966, 3736-7, 3743, 6087

Importations des Etats-Unis, 6101

Orientation vers les peuples qui en ont besoin, 3732-4

Produits agricoles - Suite

Paiements d'appoint, q. (M. Korchinski), 2569, 6492-3 Froduction et commercialisation, maintien de l'efficacité, 6086 Produits stérilisés, recherches, 6493-4

Soutien des prix

Formules de coopération, 3742

Sommes versées, q. (M. Mather), 2688

Produits laitiers

Aide à l'industrie, 3739, 6098-9

Beurre. Voir ce titre

Conférence, pourparlers avec l'Ontario et le Québec, 20

Crème, incorporation d'une substance l'empêchant de sûrir, 6494

Débouchés, 7, 48, 59, 64

Excédents, exportations, 2795

Accord international, 3615, 3727, 6095

Fromage. Voir ce titre

Nouvelle politique du gouvernement, 3742, 3745-6

Prix payés aux producteurs, tableaux, 3778-9, 5563

Programme national, 6095

Stabilisation des prix, 3742

Produits pharmaceutiques et drogues. Voir aussi Narcotiques

Aliments et drogues. Voir ce titre

Antibiotiques, contrôle de la vente, qq. (M. Orlikow), 3430

Effets nocifs de certains médicaments, organisme de publicité, 248

Médicaments, taxe de vente, 5025-6

Nouveaux produits, mise sur le marché, réglementation, 5001, m. (M. Howard) documents, 5230, retirée, 6022

Programme alimentaire mondial. Voir Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (FAO)

Programme d'austérité, 476, 2806, 3966, 3970-1, 3977, 6421

Promesses électorales. Voir Elections

Propriétés de l'Etat, établissement d'une autorité parlementaire, 1611-2

Provinces. Voir aussi les noms respectifs de chacune

Création de deux autres, 3386

Dette provinciale et dette municipale, 1250

Onzième, création, 1824

Provinces de l'Atlantique. Voir aussi les noms respectifs de chacune

Adhésion à la Confédération, conditions, 5552, 5555

Agriculture. Voir ce titre

Autonomie de chacune, reconnaissance, 126

Conseil économique, 2151, 2179

Dragage. Voir ce titre

Echanges commerciaux, 447-8

Economie

Attitude des conservateurs, 1372, 1374, 1377, 2080, 2083-6, 2097, 2101, 2110, 2142-3, 2150, 2177-82, 4816

Attitude des libéraux, 1371, 1374, 1377, 2077-80, 2102, 2150, 2178-9, 4815

Industrial Estates Limited, aide à l'expansion, 1520, 1947, 2083, 2105, 5146

Industries, établissement, 2098, 2107, 2146-7, 4817, 4819

Installations portuaires, utilisation pour les exportations et les importations, 2081

Office d'expansion économique de la région atlantique. Voir ce titre

Participation entière à la Confédération, paroles du premier ministre, 290

Pêcheries. Voir ce titre

Programme d'exploitation forestière en vue de fournir des emplois aux mineurs déplacés, 2101

Rapport de la Commission Gordon, 2085, 2145, 2180, 2182

Représentant à titre de président suppléant de la Chambre, 277

Résolutions du parti conservateur, 291-2, 2084

Revenu moyen, comparaison avec les autres provinces, 1375

Service aérien direct avec les Antilles, établissement, 3925

Subventions de redressement, 280, 292, 1372, 1376, 1769, 2085-6, 2110, 2180, 2182-3, 4467-8

Provinces de l'Atlantique - Suite

Subventions versées sous le régime libéral et le régime conservateur, 2077-9, 2084, 2179 Terrains marécageux. Voir ce titre Transports, problème, 448, 2087

Psychiatres. Voir Médecins

Publications. Voir aussi Journaux et revues Commission royale d'enquête O'Leary. Voir ce titre Guide parlementaire. Voir ce titre Livres, droits de douane, dd. (M. Harley), 2695 Ouvrage subventionné par le parti libéral, 5915

Taxe de vente sur la machinerie et le matériel. Voir Matériaux de construction sous Taxe d'accise et taxe de vente

Publicité

Annonces dans les postes de radio, 559-64 Dépenses du gouvernement. Voir Gouvernement Gravures de la GRC utilisées par la brasserie Drewry aux E.-U., q. (M. Howard), 3173-4 Protection des consommateurs, 1803

Pugh, M. D.V. (Okanagan-Boundary)

Armes atomiques, accord canado-américain, 3329 Bois d'oeuvre, marquage d'origine, loi américaine, 6135 Boîtes à charrettes et camions agricoles, taxe de vente, 2953-4, 2956

Prix de marchandage aux E.-U., 4165

Ventes à l'étranger, prix fixé, représailles des E.-U., 4167 Columbia (fleuve)

Accord entre le gouvernement fédéral et la C.-B., 2064

Accord provisoire, 3187-8

Discussion de la taxe sur les matériaux de construction lors des négociations, 2137 Pourparlers avec le premier ministre Bennett, 18-9, 88, 706

Traité canado-américain, déclaration à la Chambre ou au comité des Affaires extérieures, 6216

Traité canado-américain, étude par le comité des Affaires extérieures, 3099 Vente des avantages d'aval, consultations avec la C.-B., 4219

Vente des avantages d'aval, étude concernant le prix, 5179, 5235, 5731

Défense, comité spécial, m. (M. Pearson), 479

Eaux territoriales, limite de 12 milles, infractions, 2502

GRC, suspension des congés, 3568

Impôt sur le revenu

Nouvelles industries dans les régions de marasme, concessions, 4735-6

Sociétés de pipe-lines, frais d'exploration et de forage, 2603

Sociétés non résidentes, ayant une propriété canadienne de 25 p. 100, 2531-2, 2536-7 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2531-2, 2536-7, 2598, 2603, 4522, 4735-6, 4959

Industrie, création d'un ministère (10i), 1789-90

Instruments aratoires, droit de douane, 2352-3, 2366-7, 2369

Marchandises destinées aux canalisations d'égout ou de drainage, taxe de vente, 2787 Matériaux de construction, taxe de vente

Contrats donnés avant le 14 juin, 1604

Effet sur l'aménagement du barrage de la rivière de la Paix, 1605, 1763, 1809, 2959 Modifications, 1708

Protestations de représentants de l'industrie forestière, 1565, 1602, 1604-5, 1960-1 Questions de Règlement - discussion d'un sujet ayant fait l'objet d'une décision à la Chambre, 1614; interruption délibérée d'un débat, 1617; restrictions relatives à l'étude de résolutions budgétaires, 2659; sujet non pertinent, 4964; sujet ne

dépassant pas la portée de la m. à l'étude, 5058; débat engendré sous forme de questions, 5730 Régions de marasme, désignation, consultation des municipalités, 4959

Régions de marasme, désignation, fixation d'une distance de 100 milles, 4522 Subsides (loi), 3329

Sucre, effet de l'augmentation du prix sur l'indice du coût de la vie, 470, 764-5 Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2352-4, 2366-9 Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2787, 2939, 2953-4, 2956, 2959 Télévision, région frontière d'Okanagan-Boundary, difficultés, 2917

Territoires du Nord-Ouest, formation universitaire, 2574

Travaux municipaux d'hiver, 12

Quais et brise-lames

Baddeck, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 2569 Baie-Saint-Paul, construction, q. (M. Bélanger), 594, 3354 Bridgewater, cabestan mécanique, q. (M. Crouse), 4108 Cap-John et rivière John, q. (M. MacEwan), 1286, 4112 Charlottetown, q. (M. Macquarrie), 5903 Colombie-Britannique. Voir ce titre Construction pour les pêcheurs, 2086 Déneigement et sablage, 2823, 6371 Déplacement des véhicules à chenilles, règlements, 2823 Feltz-Sud, q. (M. Crouse), 2131, 2279, 4108 Forestville, incendie, 989-90 Gaspésie, mauvais état, 4697-8 Haileybury, q. (M. Peters), 2854 Ingonish, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 711 Joggins, q. (M. Coates), 2692 Lac Boischatel, 6365 Lac Winnipeg, q. (M. Stefanson), 971 Little-Harbour, pierre de remblai pour l'aménagement, q. (M. MacEwan), 4393 Moncton, vente d'un quai public, q. (M. Rideout), 3995-7 Montmagny-L'Islet, q. (M. Berger), 2854 Owen-Sound, travaux d'amélioration, 654 Parrsboro, voies d'accès, reconstruction, q. (M. Coates), 6266 Petite-Anse, construction, q. (M. Douglas), 6261 Pictou, installation électrique, soumissions, q. (M. MacEwan), 6266, 6404 Pictou-Landing, gardien, q. (M. MacEwan), 3269 Pointe-au-Pic, q. (M. Bélanger), 708, 3354 Pondville, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 5225 Pugwash, q. (M. Coates), 873, 4682 Rouge (rivière), q. (M. Stefanson), 1670 Saint-Irénée-les-Bains, q. (M. Bélanger), 594, 3354 Sainte-Marguerite Gallix, q. (M. Caouette), 6738 Shelburne-Yarmouth-Clare, 426 Trois-Pistoles, 233 West Advocate, q. (M. Coates), 2692

Québec (province)

Accueil fait à différents groupes ethniques, 5256, 6614
Attitude envers la Confédération. Voir Confédération
Avocats retenus pour services légaux. Voir Services légaux
Canadiens français, avancement dans les domaines industriel et commercial, 195
Canadiens français, désir de jouer un rôle plus grand dans l'économie de la province,
407-8

407-8
Chômage et Chômeurs. Voir ce titre
Commission et centres d'apprentissage, 5166-7
Culture, remarques du député de Port-Arthur, 5239, 5249-50, 5256
Droits des Canadiens français, respect, 5203-4, 5215-6
Esprit et mentalité, 4830-4, 4838-9
Etat, 4327, 4367, 4401, 6312
Front de libération du Québec (FLQ), actes de terrorisme
Arrestation de membres, 607, qq. (M. Orlikow), 2564-5
Attentats à la bombe, 407

West-Arichat, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 5118-9

Déclaration attribuée au député de Villeneuve, 1569 Dégats causés aux installations militaires, q. (M. Harkness), 589 Détention de personnes sans accusation formelle, 727-8, 767, 880-1

Idéologie communiste, 1648

Wickham, q. (M. Fairweather), 708

Lien entre les membres et les révolutionnaires cubains, 607, 662, 728, 983 Mesures de sécurité du ministère de la Défense, coût, q. (M. Harkness), 589 Organisme de subversion, attitude de la GRC, 3285, q. (M. Fisher), 3995, 4089 Participation de la GRC aux enquêtes, 19, 151, 3285

Prétendus mauvais traitements infligés aux suspects, 811

Procès des membres, respect des dispositions du Code criminel, 3540-1

Frontière avec le Labrador. Voir Labrador

Frontière avec les Territoires du Nord-Ouest, nouvelle délimitation, 4759-61, 4763, 4804-6, 4810-1, 5088-9, 5232, 6235

Inertie en matière d'immigration, 6244

Instituts de technologie et écoles de métiers, 4987, 4989, 5131, 5165-6

Québec (province) - Suite

Instruction publique. Voir ce titre

Loi du coroner, légalité, 1012

Minorité anglaise, reconnaissance des droits et privilèges, 328-9, 5204-6, 6728

Minorités, groupements ethniques, 416

Patronage de M. Duplessis, 3954

Permis de débits d'alcool, émission, 3963

Rapports avec le Canada, résultats d'un sondage Gallup, 355

Relations fédérales-provinciales. Voir ce titre

Représentation à la Chambre des communes, garantie d'un minimum de 75 sièges, 5424-6,

Revenu per capita comparé à celui de l'Ontario, 160

Révolution pacifique dans divers domaines, 407-8

Rôle à jouer au sein de la Confédération, 267, 289, 329-30, 422-4, 4887-9, 4895

Sécurité sociale, contributions fédérales, q. (M. Caouette), 576, 4885

Séparatisme

Allusions diverses, 16, 65, 195, 235-6, 329, 342, 409, 420

Conséquences sur le plan économique et le plan culturel, 1621-2

Distinction avec le socialisme, 4609

Idéologie communiste, 1648

Opposition à la conception chrétienne et à la fraternité humaine, 1648-9

Taux de la criminalité, remarques de M. McGregor, 6133-4

Transformation économique, 2319

Universités, subventions. Voir Universités

Québec (ville)

Bureau de poste, agencement inadéquat, 3314

Bureau de poste, construction, soumissionnaires, q. (M. Beaulé), 1389-90

Edifice du National-Canadien, q. (M. Beaulé), 1389

Monument de Wolfe, dégâts, q. (M. Dinsdale), 2279

Navigation d'hiver dans le port, 3355

Passages à niveau, suppression, q. (M. Beaulé), 585

Plaines d'Abraham, surveillance, autorités responsables, 609, 663-4, q. (M. Laprise), 1280

Pont, emplacement, q. (M. Marcoux), 2691, correspondance, m. (M. Marcoux) documents, retirée, 2698, 4724

Quai de l'agence maritime du ministère des Transports, construction, q. (M. Beaulé), 1389

Terrasse Dufferin, travaux de forage, soumissions, 5232-3

Vieil édifice des Postes, utilisation, q. (M. Beaulé), 585

Vieux Québec, restauration. Voir Lieux et monuments historiques

Québec-Montmorency (circonscription), 123

Questions inscrites au Feuilleton

Abattoirs, inspection (M. Laprise), 1558

Accidents de la route (M. Mather), 589

Acier, exportations à la société American Motors (M. Latulippe), 5905-6

Acier, production, importations et exportations (M. Hamilton), 2987

Bagotville, construction d'une aérogare (M. Côté, Chicoutimi), 3532 Boundary-Bay (MM. Mather et Prittie), 2008 (M. Mather), 3175

Circulation aérienne, règlements (M. Basford), 1663

Dawson-City (M. Nielsen), 3805

Edmonton, aéroport international, nouvelle aérogare (M. Thompson), 1281 (M. Lambert), 4679, 4928-9

Fort-Nelson, travaux (M. Leboe), 715

Fredericton, aménagement (M. MacRae), 710

La Sarre (M. Laprise), 971

La Tuque (M. Chrétien), 2124

London, aérogare (M. Irvine), 2408, 4679

London, pistes d'envol (M. Irvine), 5435

Malartic (M. Caouette), 4572

Mégantic, entretien d'hiver (M. Latulippe), 5616

Moose-Jaw, installations d'aviation civile (M. Pascoe), 1282-3

Saint-Jean (T.-N.), travaux (M. Tucker), 5224 Sawmill-Bay (T. N.-O.), piste d'envol (M. Rhéaume), 1850

Territoires du Nord-Ouest, outillage contre les incendies (M. Rhéaume), 1550

Tête des lacs (M. Fisher), 1282

Trenton (N.-E.) (M. MacEwan), 968

```
Questions inscrites au Feuilleton - Suite
  Aéroports - Suite
    Val-d'Or et Rouyn, construction (M. Caouette), 571, 577, 2688
    Wabush, pistes d'atterrissage (M. Fisher), 5616
  Affaires des anciens combattants (ministère)
    Nomination de M. Paul Pelletier (M. Fisher), 6260-1
    Services des prothèses (M. Matheson), 5431-2
    Spécialistes en médecine (M. Chatterton), 3168-9
  Affaires extérieures, adjoint spécial au ministre (M. Fisher), 1488
  Affaires indiennes (Division)
    Aide du ministère des Forêts (M. Fisher), 1551
    Canyon-City, dépenses (M. Howard), 1278
    C.-B., recherches, instances auprès du professeur Hawthorne (M. Howard), 6394-5
    Comité mixte, voeux exprimés (M. Howard), 1865, 2002-3, 3425-7
    Commission d'enquête, recommandations (M. Howard), 4571
    Coopératives, établissement (M. Orlikow), 6397
    Versements de secours (M. Howard), 2006-7, 3427-8
  Agriculteurs, paiements d'appoint (M. Korchinski), 2569
  Agriculteurs, revenu net (M. Matheson), 2407
  Agriculture, Commission royale d'enquête, institution (M. Langlois), 5719
  Agriculture (ministère)
    Achats de terrains et de bâtiments (M. Gauthier), 2408
    Communiqués publiés de 1956 à 1963 (M. Olson), 6407
    Conseiller en crédit pour le commerce de l'immeuble (M. Gauthier), 5438
    Dépenses (M. Mather), 2123
    Division de la publicité (M. Olson), 6405-6
    Employés de la Division des produits laitiers dans le Québec (M. Latulippe), 5227
    Ex-ministre, voyage à Hong-Kong, but et coût (M. Knowles). 2981-2
    Fonctionnaires, rôle d'agents de l'Office de stabilisation dans le Québec (M. Latulippe),
          5227
    Frais de transport du ministre et de son personnel (M. Olson), 6406-7
    Laboratoires, nombre au Canada et au Québec (M. Gauthier), 2278
    Ministres depuis la Confédération (M. Gauthier), 2979
    Sceaux bilingues (M. Côté, Chicoutimi), 1872
    Subventions à James Cullen and Sons, vérification (M. Scott), 4297
 Aide à l'étranger, services d'ingénieurs canadiens, subventions du gouvernement (M.
          Matheson), 6738-9
 Alaska, barrage Rampart (projet), entretiens canado-américains (M. Nielsen), 3805
 Alaska, ports libres, acquisition par le Canada (M. Nielsen), 3998
 Alcoolisme, combat, dépenses (M. Mather), 967-8
 Aliments congelés expédiés au R.-U., tarif-marchandises (M. MacLean), 4937
 Aliments et drogues, fabrication, distribution, vente et publicité (M. Orlikow), 6399-401
 Aliments et produits alimentaires, coloration, règlement (M. Knowles). 2276
 Allocations familiales
    Augmentation (M. Latulippe), 716
   Bénéficiaires (M. Caouette), 577
    Versements fédéraux aux provinces en 1962 (M. Mather), 584 (M. Danforth), 4109-11
 Amérique latine, réunions internationales, assistance canadienne (M. Whelan), 2991
 Amiante, production, consommation, expédition, etc. (M. Perron), 3530-2
 Anciens combattants
   Hôpitaux
      Infirmiers, traitement et classement (M. Irvine), 5435, 6017
      Pavillon Colonel Mewburn, Edmonton, services de traitements (M. Lambert), 866-7
      Reine-Marie, Montréal, service d'ambulance (M. Valade), 2124
      Shaughnessy, Vancouver, infirmiers (M. Prittie), 868
      Westminster, London, emploi de M. G. Head (M. Nesbitt), 1670-1, 2983
   Pension de vieillesse, augmentation de $10 (M. Mather), 2125
   Pension de vieillesse, conditions d'admissibilité (M. Mather), 1549
   Pensions, augmentation (M. Irvine), 6737
   Pensions, requérants, aide médicale à la préparation des demandes (M. Douglas), 6737-8
   Prisonniers capturés à Hong-Kong, caisse de secours (M. Carter), 6398-9
 Antibiotiques, contrôle de la vente (M. Orlikow), 3430
Antilles, aide du Canada (M. Matheson), 2125-7 (M. Macquarrie), 5226
 Antilles britanniques, missions commerciales (M. Macquarrie), 5226
   Base de Bagotville, investissements affectés et frais d'exploitation (M. Côté,
         Chicoutimi), 4936
   Base de Beauséjour, quartiers d'habitations (M. Slogan), 1870
   Base de Marville (France), bilinguisme (M. Côté, Chicoutimi), 5432-3
```

```
Questions inscrites au Feuilleton - Suite
  ARC - Suite
    Base de Namao, utilisation civile (M. Lambert), 1400
    Base de Summerside, centre commercial (M. MacLean), 2567
    Base de Summerside, station-service (M. MacLean), 3166
    Bases, établissement (M. Langlois), 4395
    Employés civils, allocation de déplacement (M. MacLean), 2982
    Gimli, revêtement de la route de l'aéroport (M. Stefanson), 2010-1
    Lancaster Park, poste de technicien, concours (M. Thompson), 4104
    Mess non publics, assurances (M. Enns), 3165
    North-Bay et Earlton, champs auxiliaires (M. Peters), 3169
    Officiers, frais de déplacement (M. Matheson), 4577-8
    Penhold, centre de pilotage (M. Lambert), 2009, 4105
    Pilotes, formation (M. Stefanson), 1387
       Appareils à leur disposition (M. Stefanson), 1667
       Centres, établissement (M. Langlois), 4395
     Alberta (M. Olson), 866 (M. Horner, Acadia), 1287, 2692
    Chapleau, travaux, coût et projets (M. Laprise), 1667-70, 2011
    Colombie-Britannique (M. Fisher), 593
    Manitoba (M. Stefanson), 601-2, 3431
    Nouvelle-Ecosse, région-modèle (M. Coates), 1673
     Québec (province), travaux, coût et projets (M. Laprise), 1667-70
     Saskatchewan (M. Korchinski), 1283-4
     Travaux et quote-part des gouvernements fédéral et provinciaux (M. Korchinski), 1283-4
  Armée canadienne
     Collège d'état-major, conditions d'avancement et d'admission (M. Douglas), 3995-6
     Insigne distinctif (M. Matheson), 599
     Quartier général, nombre de militaires et grades (M. Douglas), 3528-9
     Soldats ayant torturé des espions nazis en 1944 (M. Mather), 2279
  Armes atomiques
     Acquisition comme engins défensifs du Canada (M. Mather), 2129
     Bombe H. effets (M. Douglas), 2691
     Entreposage, coût et salaires des gardiens (M. Mather), 4112
     Entreposage à Val-d'Or (M. Caouette), 6014
     Entrepôts, coût de construction (M. McIntosh), 3527
     Surproduction (M. Mather), 2129-30
  Armoiries du Canada, couleurs et emblèmes (M. Matheson), 588
  Assistance à l'agriculture des Prairies, versements aux provinces (M. Francis), 6407-8
  Assistance-chômage, bénéficiaires, coût, etc. M. Côté, Chicoutimi), 4929
  Assistance-vieillesse
     Bénéficiaires, etc. (M. Knowles), 1294 (M. Côté, Chicoutimi), 4929
     Colombie-Britannique, part fédérale (M. Douglas), 1866
     Manitoba, correspondance (M. Dinsdale), 5118
   Assurance-chômage
     Bûcherons travaillant dans le Maine (M. Dionne), 3174 (M. Berger), 3994-5 (M. Dionne),
           4112, 4580
     Modification de la loi (M. Irvine), 6404
     Montréal et Québec, réclamations litigieuses (M. Beaulé), 585
     Prestations, réclamation de M. R. Hachey (M. Douglas), 4572
     Québec (province), employés temporaires de la Voirie (M. Martineau), 1399
     Réclamations adressées au bureau de Rouyn (M. Martineau), 1871, 2128
     Rivière-du-Loup, appels (M. Dionne), 3532
   Assurance-chômage (caisse)
     Etat financier (M. Howe, Hamilton-Sud), 1868 (M. Howe, Wellington-Huron), 2860 (M.
           Howe, Hamilton-Sud), 2987-8, 3175, 3533
     Rapport Gill, étude (M. Langlois), 598
     Recettes et dépenses (M. Beaulé), 1284-5
     Versements (M. Howe, Hamilton-Sud), 3533
     Versements des employeurs de 1956 à 1962 (M. Irvine), 6402
   Assurance des crédits à l'exportation, financement de la Société et transactions (M.
           Scott), 5717 (M. Côté, Chicoutimi), 6403-4
   Assurance-hospitalisation, versements aux provinces (M. Howard), 4680-2
   Assurance-récolte, fructiculteurs (M. Winch), 4936
   Assurance-récolte, prestations, versement aux provinces (M. Pigeon), 1081 (M. Gauthier),
           2278
   Assurance-vie, pourcentage en vigueur dans chaque province (M. Moreau), 6261-2
   Assureurs, responsabilité à l'égard des compagnies utilisant l'énergie atomique (M.
```

Scott), 713

```
Questions inscrites au Feuilleton - Suite
  Auditeur général, rapport (M. Fisher), 4579
  Automatisation, effets sur l'embauche, étude ou Commission d'enquête (M. Latulippe),
           6397
  Automobiles, fabrication et importation (M. Mather), 2004
  Aveugles, allocations (M. Knowles), 1294 (M. Dinsdale), 5118
  Aveugles, pensions, bénéficiaires dans Compton-Frontenac (M. Latulippe), 876
  Avions
    CF-104, modifications (M. Rynard), 595
    CF-104, pertes et remplacements (M. Lambert), 5226-7
     Potez, moteurs Pratt et Whitney, contrats (M. Côté, Chicoutimi), 5431
  Avortement, Commission royale, institution (M. Mather), 3272
  Bagotville, accident d'avion, enquête (M. Bell), 5430
  Baie d'Hudson au lac Winnipeg, voie fluviale, aménagement (M. Stefanson), 1671
  Banff (ville), aménagement, rapport Oberlander (M. Dinsdale), 6401
  Banks, M. H.C., chef d'accusation, poursuites judiciaires, mandat d'arrestation, etc. (M.
           Woolliams), 4686
  Banque du Canada
     Billets en circulation depuis cinq ans (M. Caouette), 4577
     Pensions, règlement (M. Fisher), 1399-400
    Prêts consentis aux banques (M. Caouette), 577 (M. Côté, Chicoutimi), 1865
     Prêts consentis aux gouvernements et aux sociétés (M. Caouette), 4926
     Retrait d'offre pour les obligations de l'Etat (M. Martineau), 2408
     Vancouver, construction d'un édifice (M. Patterson), 1857-8
  Banque d'expansion industrielle
     Compton-Frontenac, prêts accordés (M. Latulippe), 972
     Montréal, langue de chaque employé (M. Douglas), 3527
     Port-Arthur, prêts consentis (M. Fisher), 1395-6
     Prêts consentis, montants de $100,000 et plus (M. Douglas), 4569
     Prêts consentis depuis 1944 (M. Caouette), 5437
     Propositions visant les successions (M. Lambert), 1863
     Timiskaming, prêts consentis (M. Côté, Chicoutimi), 3174-5
   Banques, actif et passif (M. Caouette), 4577
   Banques, crédit en comparaison de la production de biens et services (M. Latulippe),
           6265
   Banques, prêts personnels, intérêt bancaire (M. Thompson), 588
   Base navale de Point-Edward
     Cadets de la marine, formation (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 6405
     Liste de paye des fonctionnaires (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 3999
     Soute à munitions, agrandissement (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 1287
Travaux (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 876
   Beauceville, subvention à l'hôpital (M. Perron), 592
   Bétail
     Boeuf de boucherie, élevage, contribution du gouvernement (M. Laprise), 1393
     Brucellose, prévention (M. Vincent), 872 (M. Peters), 2693
   Betterave à sucre
     Machinerie servant à la fabrication, importation (M. McCutcheon), 2009-10
Prix payé au producteur, récolte de 1962 (M. Thompson), 1275
     Raffineries dans la province de Québec, construction (M. Latulippe), 5224
     Subventions (M. Ricard), 3433 (M. Thomas), 4580
   Beurre
     Entreposage et excédents (M. Mather), 599 (M. Thomas), 603-4 (M. Doucett), 2129 (M.
            Latulippe), 4935-6, 5438
     Excédents, vente au Royaume-Uni (M. Mather), 2991
     Gras de beurre, subvention (M. Muir, Lisgar), 2012
     Production, consommation et surplus (M. Hamilton), 2694
     Quantité, en livres, transformée en huile (M. Peters), 4578
     Subvention (M. Peters), 4679 (M. Ricard), 4936 (M. Latulippe), 5228
   Beurre et huile de beurre
     Huile, ventes de 1957 à 1962 (M. Peters), 4578
     Quantité en entreposage (M. Doucett), 2129, 3702 (M. Scott), 4107
Vente et prix (M. Doucett), 2989-90, 3702
Vente au Royaume-Uni (M. Scott), 4107
   Bilinguisme et biculturalisme
      Avancement, octrois aux provinces (M. Valade), 1871
      Commission royale d'enquête, représentant des anciens combattants (M. Herridge), 5713
   Boissons alcooliques, dépenses et recettes (M. Mather), 708-9, 967
```

Bolivie, résidents et biens canadiens (M. Latulippe), 5905

```
Questions inscrites au Feuilleton -- Suite
```

Bombardiers russes et missiles, force de frappe (M. Cameron, Nanaïmo-Cowichan-Les Iles), 2566-7

Bourses d'études, distribution par Radio-Canada (M. Pigeon), 5906

Bourses d'études aux enfants des militaires outre-mer, choix des bénéficiaires (M. Matheson), 5441

Bourses des grains, fonctions (M. Langlois), 4578

Bourses de Montréal et de Toronto, transactions, enquête (M. Fisher), 1671 Brady, M., adjoint exécutif du président du conseil privé, activité (M. Valade), 4927 Bras-d'Or, station de démonstration, contrat (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 5441 Brevets, Commission royale d'enquête, recommandations (M. Brewin), 5715

Discours du ministre des Finances, exemplaires, distribution (M. Martineau), 1557-8
Préparation, aide de conseillers de l'extérieur, précédents (M. Fisher), 3163

Préparation, aide de spécialistes, rémunération, serment, etc. (MM. Knowles et Churchill), 1295-6, 1304

Préparation, qualifications de MM. Stanley, O'Connell et Conway (M. Gundlock), 3164 Bureaux de poste

Bureaux à commission, nomination de maîtres de poste (M. Korchinski), 1286 Durham-Centre et Jacquet-River, fusionnement (M. MacRae), 5615-6

Edmonton, fermeture et réouverture de bureaux auxiliaires (M. Lambert), 6394

Enterprise, recettes (M. Webb), 4395, 4927

Hull, commis et facteurs nouveaux (M. Leduc), 1399

L'Epiphanie et Saint-Donat, concierges (M. Pigeon), 2857

Mono Centre, renseignements divers (M. Madill), 6399

Montréal (bureau central), personnes admissibles aux emplois (M. Valade), 1551

Petrolia, vente du vieil édifice (M. McCutcheon), 1867, 2012

Pinawa (M. Slogan), 1870

Plessisville, fermeture (M. Langlois), 710

Toronto, route de Kingston, bureau pour vente de timbres (M. Scott), 1287

Toronto, salaires des employés irréguliers (M. Scott), 603

Bureaux de poste (construction ou améliorations) Beauceville (M. Perron), 708, 3805

Cadillac (M. Caouette), 5116

Chapais (M. Laprise), 1280

Clinton (M. Cardiff), 4580

Duparquet (M. Caouette), 6741

Edmonton (M. Lambert), 5436

Fort-Smith (M. Rhéaume), 2008

Gainsborough (M. Southam), 3701

Guelph (M. Hales), 967

Gypsumville (M. Stefanson), 2409

Hodgson (M. Stefanson), 2011

Hunter-River (M. Macquarrie), 592

Ile du Prince-Edouard (M. Macquarrie), 6738

Inwood (M. Stefanson), 1559

Lion's-Head (M. Loney), 2279

Macamic, pavage du terrain (M. Laprise), 4677

Main-d'oeuvre locale, utilisation (M. Boutin), 586

Manotick (M. Howard), 1385-6

North-Cobalt (M. Peters), 2854

Nouvelle-Ecosse (M. Kennedy), 709 (M. Coates), 6402

Pictou (M. MacEwan), 6404

Pontiac-Témiscamingue (M. Martineau), 1391

Rawdon (M. Pigeon), 586

Reston (M. Dinsdale), 1281

Saint-Isidore-de-Dorchester (M. Boutin), 587

Saint-Laurent (M. Stefanson), 1396

Saint-Zacharie-de-Dorchester (M. Boutin), 586-7

Selkirk (comté) (M. Stefanson), 872

Shubenacadie (M. Kennedy), 597

Torquay (M. Southam), 1290

Vienna (M. McBain), 973

Wallaceburg (M. McCutcheon), 2567

Wentworth-Station (M. Coates), 1290

Westville (M. MacEwan), 2011

Café, Accord international (M. Hamilton), 717-8

Camionnage (industrie), rencontre des représentants avec le gouvernement (M. Fisher), 581-2

Camps militaires

Borden, voies ferrées (M. Madill), 3166-7, 4101, 5116

Borden et Petawawa, Maple Leaf Services, taxe municipale (M. Madill), 1550

Ipperwash, utilisation (M. McCutcheon), 2980-1

Sussex, houille, approvisionnement (M. Fairweather), 2989, 3699

Canadian Arsenals Limited

Scarborough, production et personnes employées (M. Scott), 4289-90

Valcartier, contrats de défense (M. Beaulé), 594-5

Vente de terrains (M. Pigeon), 1672-3

Cancer, recherches, proposition du gouvernement français (M. Mather), 6260

Cap-Breton, station de repérage du satellite Numbus, construction (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 4576

Capitale nationale (Commission), région de Leitrim, expropriation (M. Winch), 5901-2 Capitaux étrangers, mainmise sur l'industrie canadienne, pourcentage (M. Matheson), 1673 Caséine, subvention (M. Vincent), 1288, 3704

Centenaire du Canada

Comités locaux, établissement (M. Southam), 4289

Préparatifs (M. Lessard, Saint-Henri), 590

Publicité (M. Latulippe), 4931

Céréales

Elévateurs

Baie-Comeau, utilisation (M. Smith), 4570-1

Bridgewater, construction (M. Crouse), 3170

Capacité d'emmagasinage (M. Watson, Assiniboïa), 4000

Dépréciation et taux d'entreposage (M. Watson, Assiniboïa), 4107 National-Canadien dans l'Est, vente (M. Rynard), 5222

National-Canadien à Saint-Jean, vente (M. Bell), 5222

Prince-Rupert, vente ou location (M. Howard), 4930

Prince-Rupert, wagons déchargés (M. Howard), 4934

Vancouver, construction (M. Deachman), 4395

Entreposage, versements par la Commission canadienne du blé (M. Howard), 1278 Entreposage sur la ferme, dépréciation et paiements (M. Watson, Assiniboïa), 4390

Excédents, écoulement (M. Rapp), 6401

Excédents, entreposage, quantité et coût (M. Latulippe), 6395-6

Excédents, valeur et envois aux pays sous-développés (M. Latulippe), 6395-6 Exportations

Chine et autres pays de 1947 à 1962 (Mme Konantz), 1556

Japon (M. Mather), 2010

Port de Churchill (M. Jones), 3703-4, 4293 (M. Muir, Lisgar), 4394 (M. Simpson), 5119

Ports de sortie (M. Basford), 870-1

Mission commerciale à Hong-Kong (M. Hamilton), 717

Navires attendant un chargement durant la grève des débardeurs du Saint-Laurent (M. Rapp), 4918

Vente à la Bulgarie (M. Ricard), 4007

Vente à divers pays, accords (M. Horner, Acadia), 4937-8

Vente à la Russie, mode de paiement (M. Côté, Chicoutimi), 3432

Vente à la Russie, personnes présentes aux négociations (M. Simpson), 3432-3

Versements à l'acre aux cultivateurs de l'Ouest (M. Rapp), 3806

Céréales de provende

Colombie-Britannique, aide fédérale (M. Willoughby), 1287, 1558, 1867

Mais, excédents, exportation et entreposage (M. Latulippe), 5433

Organisme d'achat dans l'Est, établissement (M. Laverdière), 4295

Chalk-River, morts à la suite d'expositions à des substances radio-actives (M. Peters), 2568

Chambre des communes, interprètes et techniciens du son (M. Côté, Chicoutimi), 6017-8 Chantiers maritimes

Halifax, mises à pied (M. Kennedy), 3533

Navire Nanook, réparations (M. MacEwan), 5903

Sorel, Lauzon et Vickers à Montréal, navires construits (M. Beaulé), 3699

Chaudière (rivière), prévention des inondations (M. Perron), 592

Chaussée de Chesapeake, pont et tunnel, étude du projet (M. MacLean), 5225-6

Chaussée de l'Ile du Prince-Edouard, aménagement (M. Macquarrie), 604 (M. MacLean), 5119

Chaux, subvention (M. Vincent), 875

Chaux, utilisation pour combattre le strontium dans le blé (M. Cameron, Nanaïmo-Cowichan-Les Iles), 4296

Chef de l'opposition, personnel et traitement (M. Drouin), 3700

Chemins de fer

Classe 1, statistiques d'exploitation (M. Fisher), 581 Essieux de wagons, importations (M. MacEwan), 876

Taxes convenues (M. Fisher), 1854-5

Chèques de voyage, émission (M. Thompson), 2128

Chine communiste, reconnaissance (M. Lambert), 3272

Chiropractie, profession médicale (M. Fisher), 589

Chômage

Jours-hommes du travail perdus en 1962 (M. Beaulé), 976

Statistiques au mois d'août (M. Latulippe), 3808-9

Villeneuve (comté), Québec et Canada, statistiques (M. Caouette), 576

Chômeurs

Compton-Frontenac, nombre (M. Latulippe), 716

Dorchester (M. Boutin), 1288

Montréal, travaux projetés (M. Valade), 2124-5

Nombre entre 45 et 60 ans (M. Martineau), 1399

Nombre au 21 septembre 1963 (M. Latulippe), 5227

Pourcentage de la main-d'oeuvre (M. Howe, Wellington-Huron), 591-2

York-Nord (M. Addison), 1560

Churchill, derniers navires à quitter le port (M. Diefenbaker), 5906

Churchill, port de mer en eau salée, aménagement en détournant le cours du fleuve (M. Simpson), 4102

Cigarettes, dépenses des consommateurs (M. Mather), 708-9

Circulation routière, permis internationaux (M. Mather), 1867, 2278

Citoyenneté et Immigration (ministère), représentants canadiens en France (M. Pigeon).

Clubs 4-H, membres et subventions fédérales (M. Hamilton), 2854-6

Coalitions

Communiqués de presse de la Commission des pratiques restrictives du commerce (M. Howard), 1998-9

Enquêtes et condamnations (M. Mather), 1390

Fabricants d'automobiles et compagnies de pétrole (M. Mather), 593-4

Fabrication et vente de carton d'emballage, rapports (M. Perron), 1654-5

Fusion de compagnies (M. Fisher), 1657-8

Pêcheries de la C.-B., poisson cru, production et distribution (M. Howard), 4680

Code criminel

Modification touchant les condamnés de 16 à 21 ans (M. Orlikow), 3803

Modification touchant la cruauté envers les animaux (M. Mather), 1396

Modification touchant les procès pour délit grave, rapport du comité de l'uniformité des lois (M. Scott), 4390

Code national du bâtiment concernant les secousses sismiques, revision (M. Scott), 709

Collèges classiques du Québec, aide fédérale (M. Caouette), 573-5

Collèges médicaux, projets fédéral-provinciaux (M. Orlikow), 4578

Collèges militaires

Armoiries (M. Matheson), 715

Formation d'officiers de langue française (M. Fisher), 580-1

Collèges vétérinaires

Provinces des Prairies (M. Douglas), 589

Saskatoon, construction et subvention (M. Forbes), 3806

Subvention (M. Ormiston), 1557

Colline du Parlement, horaire de l'hymne O Canada joué au carillon de la tour de la Paix (M. Ryan), 6399

Colombie-Britannique, aide fédérale à certaines localités (M. Howard), 711

Colombie-Britannique, quais, extension (M. Mather), 4572

Columbia (fleuve), coût des travaux par suite de la taxe sur les matériaux de construction (M. Fleming), 3173

Commerce

Barrières non-tarifaires, rapport du comité canado-américain (M. Scott), 3434 Chine communiste, exportation de pièces d'automobile (M. Mather), 1289, 3170

Employés du ministère payés par des maisons de publicité (M. Orlikow), 2989

Exportations, restrictions de certains pays d'Europe (M. Scott), 4574-5

Grande-Bretagne, offre de commerce libre (M. Mather), 2688

Japon, importation, réduction des contingents (M. Scott), 4569-70 Pays offrant le solde le plus favorable au Canada (M. Flemming), 4685-6

Pologne, programme d'amélioration (M. Scott), 3434-5

Produits chimiques, exportation, restrictions (M. Scott), 5720-1

Commission canadienne du blé, commissaires, fin du terme d'office (M. McIntosh), 2131 Commission canadienne du blé, contrats de vente (M. Horner, Acadia), 4685

Commission canadienne du blé, quantité de céréales achetés des élévateurs ruraux (M. Rapp), 6741

Commission des expositions (M. Horner, Acadia), 3809

Commission géologique, personnel et opérations (M. Cameron, Nanaïmo-Cowichan-Les Iles), 3698-9

Commission Glassco

Division des achats, opérations et personnel (M. Fisher), 1662, 3690, 4106-7

Méthodes et employés (M. Fisher), 972-3

Rapport, étude par un comité (M. Latulippe), 874

Commission du havre de New-Westminster

Membres, noms et adresses (M. Basford), 1387

Réorganisation (M. Mather), 587, 4393

Commission des libérations conditionnelles, fonctions du président et du directeur (M. Orlikow), 3803

Commission O'Leary, rapport (M. Mather), 4004 (M. Scott), 4576

Commission des pensions, commissaires et bureaux d'appel (M. Nesbitt), 1871

Commission du port d'Oshawa, nomination du président (M. Starr), 5615

Commission du tarif

Décision sur les huiles comestibles importées (M. Danforth), 2131

Enquête sur les machines et appareils pour pétrole et essence (M. Lambert), 2123

Commission des transports aériens, ligne de conduite concernant les subventions (M. Fisher), 2273

Compagnies d'assurance, mainmise étrangère et restrictions (M. Moreau), 6262-3

Compagnies d'assurance-vie, renseignements divers (M. Moreau), 6262-4

Comptes publics, détails de certains paiements (M. Thompson), 3804

Compton-Frontenac, émigration aux E.-U. (M. Latulippe), 604

Compton-Frontenac, postes de douane (M. Latulippe), 874-5 Conférence de l'OIT à Genève, représentants provinciaux (M. Perron), 1285

Congés statutaires et fêtes légales annuelles (M. Knowles), 4935

Constitution, modification (M. Brewin), 1390 (M. Côté, Chicoutimi), 6259-60

Construction, prix de revient par suite de la taxe sur les matériaux (M. Fleming), 3173

Corporations et syndicats ouvriers, rapports au Bureau de la statistique (M. Fisher), 1554 Cour suprême, rejet de législation provinciale (M. Caouette), 710

Coût de la vie, augmentation (M. Latulippe), 3809

Crédit agricole

Beauce (comté) (M. Perron), 592

Chapleau (comté) (M. Laprise), 580, 1393, 4923-5

Chicoutimi, Lapointe (comtés), etc., prêts approuvés (M. Côté, Chicoutimi), 586 Compton-Frontenac, demandes reçues, approuvées et rejetées (M. Latulippe), 869

Dorchester (M. Boutin), 1288

Mackenzie (M. Korchinski), 975

Mégantic, prêts autorisés (M. Langlois), 597-8

Moose-Mountain (M. Southam), 1289-90

Nicolet-Yamaska (M. Vincent), 872

Pontiac-Témiscamingue (M. Martineau), 1663

Québec (province) (M. Caouette), 4113 (M. Laprise), 4923-5

Vice-président de la société, nomination (M. Langlois), 4297

Villeneuve (comté) (M. Caouette), 4113

Crédit aux consommateurs, montant par tête, depuis 1955 (M. Matheson), 2985

Crédits à l'exportation, avances consenties à des pays étrangers (M. Matheson), 4938-9

Cuba, relations diplomatiques avec le Canada (M. Macquarrie), 2990-1

Culture maraîchère dans Compton-Frontenac, aide fédérale (M. Latulippe), 5616

Dauphin, barrage sur la rivière Mossy (M. Forbes), 3702-3

Débats de la Chambre (compte rendu officiel)

Abonnés, nombre (M. Caouette), 5224-5

Edition quotidienne en français et en anglais, exemplaires tirés (M. Knowles), 1399

Exemplaires aux services de presse (M. Smith), 3176

Impression et distribution simultanées de l'anglais et du français (M. Pigeon), 2010 Défense

Bombardiers russes, nombre et capacité (M. Douglas), 2131-2

Budgets des pays de l'OTAN, proportion du produit national brut (M. Matheson), 6404 Dépenses

Pourcentage en comparaison des dépenses totales du gouvernement (M. Mather), 4292 (M. Matheson), 6265

Pourcentage du produit national brut (M. Matheson), 1559, 2278-9 Sommes affectées aux trois armes (M. Matheson), 2278, 2984

London, nouveau toit aux entrepôts des magasins militaires, soumissions (M. Irvine), 6107

```
Questions inscrites au Feuilleton - Suite
  Défense (comité spécial), attributions et membres (M. Smith), 2853
  Défense civile
    Abris nucléaires
       Construction (M. Fisher), 1658-60
       North-Bay (M. Peters), 2693
       Port-Arthur et Fort-William (M. Fisher), 1658
       Rôle de l'Organisation des mesures d'urgence (M. Fisher), 1660
    Eau potable, approvisionnement (M. Fisher), 1659
    Exercice Tocsin B en 1961, résultats (M. Douglas), 2406-7
    Flin-Flon, sirènes d'alerte, installation (M. Simpson), 2991
    OMU, fiches de logement (M. Fisher), 3167-8
    Prévention ou survivance au cas d'une attaque nucléaire (M. Fisher), 1999-2000
    Sainte-Marie-de-Beauce (M. Perron), 592
    Survivants civils, problème (M. Fisher), 1658, 1660
  Défense nationale (ministère)
    Dépenses relatives à la sécurité contre le FLQ (M. Harkness), 589
    Lynn-Creek, gardien au dépôt d'approvisionnement (M. Douglas), 4107-8
    Nicolet, poste d'essai, transport des employés (M. Vincent), 2009
  Délinquance juvénile, comité d'enquête, rapport (M. Bell), 5227-8
  Députés
    Frais de télécommunication (M. Caouette), 4007
    Notre-Dame-de-Grâce, agent officiel du candidat libéral (M. Korchinski), 3273
    Pensions, bénéficiaires et montant versé par le gouvernement (M. Latulippe), 5116-7
Personnel de recherche (M. Knowles), 2275
  Désarmement, conséquences pour le Canada, rapport (M. Mather), 4677
  Destroyers, canons et frégates, coût (M. Fisher), 592-3
  Dette nationale
    Intérêts, montant versé (M. Mather), 599 (M. Latulippe), 2408-9 (M. Mather), 4007
    Montant et taux d'intérêt moyen (M. Caouette), 576
    Montant total annuel, par tête, depuis 1955 (M. Matheson), 2985-6
    Service, coût (M. Caouette), 576
  Dettes hypothécaires depuis 1951 et paiement annuel relatif aux habitations (M. Latulippe),
          6265
  Dindes importées des E.-U., suppression du contingent (M. Hales), 1294
Diplomates déclarés "persona non grata" (M. Balcer), 1398
  Divorce, Commission royale d'enquête (M. Mather), 3272
    Bridgewater (M. Crouse), 2008-9, 4108
    Campbell (rivière), appontements pour chalands (M. Barnett), 6402
    Détroit de Skidegate (M. Mather), 1287
    Ile Pictou (M. MacEwan), 5116
    Port-Stanley et Port-Burwell (M. McBain), 1282
     Provinces de l'Atlantique, projets à l'étude (M. Coates), 4684
    Rivière Toney et ruisseau Bailey (M. MacEwan), 1286
    Winnipegosis (lac) (M. Forbes), 5118
  Drapeau national distinctif (M. Boutin), 6016
  Eaux gazeuses, taxe de vente, abolition (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 4932
  Economie nationale, revenu des particuliers par province (M. Caouette), 596
  Edifices fédéraux
    Alert-Bay (M. Barnett), 601, 1557
    Amherst (M. Coates), 2692
    Briques de la Saskatchewan, utilisation dans la construction (M. Watson, Assiniboïa),
    Colchester-Hants (M. Kennedy), 6741
    Compton-Frontenac (M. Latulippe), 969
    Cowansville, centre du ministère de la Justice, paiement des ouvriers (M. Grafftey),
    Halifax, Sir John Thompson Building, construction (M. Coates), 5117
    New-Glasgow, nettoyage des fenêtres, contrat (M. MacEwan), 2860
    New-Westminster, locations par le gouvernement fédéral (M. Mather), 1656
    Ottawa, édifice Fuller, location d'espace (M. Macquarrie), 5117
    Port Blandford (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 5436
    Springhill, vente (M. Coates), 2861
    White-Bear, réserve indienne, construction (M. Southam), 4676
  Editeur de la Reine, création d'un poste (M. Fisher), 3807-8, 3995, 3999, 4105-6, 4936
```

```
Questions inscrites au Feuilleton - Suite
```

Elections

Campagne de 1963, partage du scrutin (M. Matheson), 4683

Vote des absents (M. Mather), 2132

Vote des membres des forces armées (M. Latulippe), 874 (M. Fisher), 966

Energie

Centrales thermiques, renseignements généraux (M. Fleming), 3173

Coût de production aux E.-U. et en Russie (M. Fleming), 3173

Nouvelle-Ecosse, subventions (M. Coates), 2853-4

Projet de Passamaquoddy (M. Coates), 3432 (M. Rondeau), 3433 (M. Coates), 4394 Energie atomique

Eau lourde, entreprises de fabrication, actionnaires canadiens et étrangers (M. Lambert), 1289, 2693-4

Eau lourde, entreprises de fabrication, soumissions (M. Thompson), 5906-8

Usine de Chalk-River, ententes collectives concernant les employés (M. Scott), 5617

Enfants inadaptés, Association canadienne, aide financière (M. Irvine), 6404

Enfants inadaptés, centres de traitement (M. Orlikow), 4682

Esquimaux

Caisse de prêts, avoir, prêts consentis et intérêt (M. Orlikow), 5721

Coopératives, établissement (M. Orlikow), 5721

Habitation, amélioration (M. Orlikow), 5717

Mortalité infantile et longévité (M. Orlikow), 5904 Etudiants, frais de résidence, subventions (M. Cowan), 2001

Exportations et importations dans Compton-Frontenac (M. Latulippe), 875

Exposition universelle de 1967

Commissaires et responsables de la planification (M. Fisher), 1552-3

Conseil d'administration (M. Fisher), 1551-2

Représentation indienne (M. Howard), 1868, 5115

Contribution fédérale (M. Fisher), 3167

Emplacement

Date du choix et autorité responsable (M. Howard), 5115

Ile Sainte-Hélène (M. Valade), 1999

Préparation, coût et rapports techniques (M. Pigeon), 875

Télégramme (M. Valade), 2122

Financement et administration, plans définitifs (M. Fleming), 4390

Pavillon du Canada, drapeau (M. Valade), 2000

Publicité (M. Latulippe), 4931, 5115-6

Rapport, présentation le ou avant le 20 décembre (M. Fisher), 5902 Service de guide, qualifications (M. Peters), 2693

Voies d'accès, aide fédérale (M. Fisher), 4917-8

Expositions agricoles, subventions (M. Nesbitt), 1868-9 (M. Gauthier), 2408

Faillites, revision de la loi (M. Latulippe), 4684

Farine de colza, exportation (M. Rapp), 3702

Femmes et nominations fédérales, proportion (M. Mather), 4287

Fermes expérimentales

Nombre au Canada et au Québec (M. Gauthier), 2278

Summerside, élevage de renards (M. Macquarrie), 1672

Finances

Balance de nos paiements internationaux, déficit, réduction (M. Latulippe), 5433

Dollar canadien, dévaluation (M. Valade), 2009

Emprunts de capitaux américains (M. Scott), 3434

Fonds du revenu consolidé, montant disponible (M. Côté, Chicoutimi), 2690

Masse monétaire, chiffre actuel (M. Caouette), 576-7

Monnaie bancaire, montant émis par les banques à charte (M. Côté, Chicoutimi), 2690

Réserve d'or conservée en garantie (M. Caouette), 575-6

Virements de fonds fédéraux (M. Matheson), 2407-8

Finances (ministère)

Postes supérieurs, nominations (M. Martineau), 1865

Services de MM. Stanley, O'Connell et Conway, contrats (M. Knowles), 2275

FLQ, arrestations et détentions par la GRC à Montréal (M. Orlikow), 2564-5

FLQ, organisme de subversion (M. Fisher), 3995

Fluoruration de l'eau, étude et rapport (M. Lachance), 6741

Fluoruration de l'eau, recherches (M. Mather), 1867

Fonds monétaire international

Contribution du Canada (M. Latulippe), 2408-9

Prêt de 1962, conditions de remboursement (M. Thompson), 2987

Réunion, délégué canadien (M. Thompson), 3175

```
Questions inscrites au Feuilleton - Suite
  Forces armées
    Camions de trois tonnes, soumissions (M. Lambert), 4396, 4581, 4939
    Consommation d'espadons (M. Crouse), 3999
    Croyances idéologiques (M. Fairweather), 1655
    Drapeaux arborés pendant les deux guerres mondiales (M. Matheson), 595-6
     Equipement, inventaire (M. Matheson), 2984
    Halifax, appartements du personnel, fumigation (M. Crouse), 5222-3
    Infirmiers, enrôlement (M. Scott), 5904
    Officiers retraités, pensions (M. Dinsdale), 590
     Pension (M. Knowles), 2851-2
     Personnes originaires de Compton-Frontenac (M. Latulippe), 971
     Saint-Hyacinthe-Bagot, renseignements divers (M. Ricard), 6401
     Services d'aumônerie (M. Fisher), 1553
    Solde, relevement (M. Mather), 873
     Summerside, logements militaires, unités urbaines (M. Macquarrie), 1556-7
  Unification des services (M. Matheson), 2125 (M. Douglas), 2978-9
Forêts (ministère), congédiement de M. T.A. Reid (M. Matheson), 2012
  Forêts (ministère), politique nationale (M. Fisher), 1660-2
  Formation technique et professionnelle
     Aide fédérale, maintien (M. Latulippe), 716
     Alberta (M. Lambert), 602
     Conseil consultatif national, nomination des membres (M. Beaulé), 1285
     Ecoles, aide à la construction (M. Caouette), 587
       Saskatchewan (M. Korchinski), 974
     Ecoles de médecins, agrandissement, subventions (M. Orlikow), 5904
     Edgar, M. Frank (M. Howard), 712
     Etudiants, versement de contributions fédérales (M. Beaulé), 1285
     Taux de remboursement aux provinces (M. Olson), 592
   Fort-Churchill, fourniture de gaz propane pour fins de chauffage, soumissions (M. Simpson),
           3697
  Fort Churchill, personnel civil (M. Douglas), 4391
   Fort-William
     Aéroport, agrandissement (M. Fisher), 582
     Edifice fédéral, construction (M. Fisher), 582
     Ferme expérimentale, aménagement (M. Fisher), 582
     Habitation (prêts), services d'avocats (M. Fisher), 972-3, 1291
     Main-d'oeuvre, échantillonnage (M. Fisher), 582-3
     National-Canadien, construction (M. Fisher), 1656
     Salle d'exercices militaires, construction (M. Fisher), 582
     SCHL, prêts consentis (M. Fisher), 578
     Times Journal, vente aux journaux Thomson (M. Fisher), 589
   Fraser (fleuve)
     Commissions du havre, composition et juridiction (M. Basford), 1387-8
     Fonds relatifs aux inondations (M. Howard), 601, 712
     Pont, disposition (M. Mather), 4394
     Trifurcation (M. Mather), 587-8, 4394
   Frobisher-Bay, centre d'amusement, admission des Esquimaux (M. Orlikow), 3430
   Frobisher-Bay, commandement stratégique, retrait (M. Dinsdale), 2860
   Fromage, importations et exportations (M. Prittie), 1395
   Fromage, subvention, diminution (M. Peters), 4683
   Fromage cheddar
     Primes à l'exportation (M. Doucett), 600
     Prix dans la province de Québec (M. Vincent), 3807
     Production (M. Peters), 4683
   Gendarmerie royale du Canada
     Compton-Frontenac, site du bureau, personnel et attributions (M. Latulippe), 6015
     Enquête sur M. Peter Lebel, de Toronto (M. Orlikow), 4287
     Gravures utilisées aux E.-U. pour fins publicitaires (M. Howard), 3173
     McCreary, personnel et accommodation (M. Enns), 6017
     Photographie des orateurs politiques lors de manifestations (M. Caouette), 4572
     Pugwash, casernes (M. Coates), 1388, 2004
Selkirk (circonscription), casernes (M. Stefanson), 1548
     Sydney-Nord, services pour véhicules à moteur (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria),
   Graine de tournesol, prix de soutien (M. Jorgenson), 1292
   Grands lacs, différend, observations (M. Scott), 604
```

Grands lacs, différend, poursuites judiciaires contre certaines sociétés de navigation (M.

Orlikow), 5222

```
Questions inscrites au Feuilleton - Suite
  Grosse Isle, cours d'été (M. Berger), 2991, 3806-7
  Guerre chimique et biologique, recherche (M. Howe, Hamilton-Sud), 1868
  Guide parlementaire
    Exemplaires achetés par le gouvernement et coût (M. MacRae), 2273-4
    Subvention à la publication (M. MacRae). 1387
    Anciens combattants, projet de Fraserview (M. Scott), 5718
    Maisons financées par la SCHL, aire de stationnement (M. Jones), 3703
    Ontario Retail Lumber Dealers Association, plan de refinancement des hypothèques (M.
          Scott), 595
    Port-Simpson, projet communautaire (M. Howard), 4676
    Subvention de $500 pour construction durant l'hiver, application aux unités de un à six
          logements (M. Vincent), 4394, 4574
    Subvention de $500 pour construction durant l'hiver, durée du programme (M. Scott),
          5903
    Taudis, suppression (M. Scott), 976
  Habitation (prêts)
    Alberta, services d'avocats (M. Lambert), 1864
    Caisse d'assurance hypothécaire, prime (M. Fisher), 1291-2
    Canadian Construction Association, mémoires (M. Fisher), 1558
    Compton-Frontenac (M. Latulippe), 870
    Entreprises à dividendes limités pour personnes âgées (M. Scott), 973, 976
    Familles touchant moins de $3,000 (M. Mather), 5117
    North-Surrey, saisie de maisons (M. Mather), 1672
    Taux d'intérêt (M. Fisher), 1664-6
Villeneuve (M. Caouette), 2011-2
 Heure avancée à l'échelon national (M. Mather), 2278 (M. Marcoux), 2691
 Hong-Kong, denrées alimentaires, envoi (M. Dinsdale), 2279
 Hôpitaux
    Charles Camsell à Edmonton, construction (M. Lambert), 708
    Chibougamau, subvention (M. Laprise), 1281
    Construction, subventions, instances de Scarborough (M. Scott), 5717
    Frais d'exploitation pour chaque province (M. Orlikow), 4682-3
    Pinawa, construction (M. Slogan), 1870
    Pine-Falls, construction d'une nouvelle aile (M. Slogan), 2123-4, 4391
 Hôtel des monnaies, argent, importation et exportation (M. Peters), 3169
 Hôtel des monnaies, rôle et façon de procéder vis-à-vis de la Canadian Bank Note Co. Ltd.
          (M. Rondeau), 2130
 Houille, provinces Maritimes, aide au transport (M. Fairweather), 603
 Hygiène mentale
    Aide fédérale (M. Orlikow), 590-1, 4926-7
    Coût direct et indirect des maladies mentales (M. Orlikow), 4578
    Hôpitaux, frais d'exploitation pour chaque province (M. Orlikow), 4682-3
    Recherche, subventions (M. Orlikow), 4678, 4926-7
    Soins post-hospitaliers à domicile, aide fédérale (M. Orlikow), 5226
 Hymne national O Canada, adoption (M. Boutin), 6016
 Ile Boularderie, site historique (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 6020
 Ile du Prince-Edouard, missions humanitaires de l'Arc (M. Macquarrie), 5718
 Immigrants
    Admission en 1962 (M. Mather), 969-70
    Garcia, M. B., expulsion (M. Martineau), 4581
    Mak Tak King, alias Wong Doo Chung, arrestation (M. Howard), 1278-9
    Répondants
      Exigence de l'admission (M. Prittie), 583-4
      Prestations d'assistance (M. Prittie), 4295
   Ventilation par groupe de professions (M. Mather), 969-70
 Immigration
    Amérique latine, encouragement (M. Fisher), 3526
   Bureaux outre-mer, personnels et traitements (M. Pigeon), 5715
   Chinois canadiens retenus à Hong-Kong (M. Howard), 4571
    Commissions d'enquête, cas étudiés (M. Mather), 1279
 Immigration et émigration entre le Canada, les Etats-Unis et autres pays (M. Mather), 570,
         (M. Roxburgh), 1390-1 (M. Mather), 4937
 Impôt sur le revenu
   Canadian Economic Foundation, droit de recevoir des contributions déductibles aux fins
```

de l'impôt (M. Orlikow), 4292, 4579

Colombie-Britannique, perception fédérale (M. Mather), 570

Compagnies d'assurance-vie, dépenses publicitaires, déduction (M. Knowles), 5714-5

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

```
Questions inscrites au Feuilleton - Suite
  Impôt sur le revenu - Suite
    Contrôleurs, nombre au Canada et au Québec (M. Laprise), 4578
    Coopératives, recommandations de l'Equitable Income Tax Foundation (M. Orlikow),
    Dégrèvement, épouse de droit commun (M. Fisher), 599
    Dépréciation des automobiles de sept passagers, déduction (M. Irvine), 5723
    Droits de succession, perception dans le Québec (M. Pigeon), 2131
    Equitable Income Tax Foundation, droit de recevoir des contributions déductibles aux
          fins de l'impôt (M. Orlikow), 4292
    Frais d'amélioration de terrains agricoles (M. Mather), 714
    Frais funéraires, déduction (M. Mather), 570
    Indemnités versées aux victimes de nazis, cas Koller (M. Fairweather), 5906
    Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver, montant perçu (M. Basford), 2690
    Plus-value de capitaux (M. Mather), 3701
    Québec (province), perception fédérale (M. Pigeon), 2131, 4886 (M. Watson, Assiniboïa),
    Reçus de charité, validité (M. Caouette), 2127 (M. Marcoux), 2988
    Salarié célibataire moyen, montant versé (M. Caouette), 866
    Salariés, montant prélevé (M. Latulippe), 6017
    Saskatchewan, perception fédérale (M. Watson), 5439
  Imprimerie nationale
    Adjoint exécutif ou spécial à l'Imprimeur de la Reine (M. Fisher), 3694
    Conseillers commerciaux (M. Fisher), 3175-6, 3272-3
    Directeur des impressions, fonctions et traitement (M. Fisher), 3808
    Employés faisant partie du FLQ (M. Fisher), 3269
    Impressions, fournisseurs et imprimeurs, classement (M. Fisher), 3803
    Mode d'achat (M. Fisher), 1662, 3690-5, 3803
    Responsabilités du ministre de l'Industrie (M. Fisher), 4106-7
    Travaux d'impression, contrats, achats, concours pour divers emplois, etc. (M. Fisher),
          3690-5 (M. Francis), 3696-7 (M. Fisher), 3999, 4105-6
 Incendies, pertes de vie (M. Mather), 601
 Incendies allumés par des cigarettes, pertes matérielles et mortalités (M. Mather), 3701
 Indiens
    Bandes, achat de matériel (M. Orlikow), 4289
    Beaverhouse, aide (M. Peters), 3526
    Caisse de prêts renouvelables, prêts consentis, taux d'intérêt, etc. (M. Orlikow), 6397
    Colombie-Britannique, hospitalisation (M. Howard), 1654
    Colombie-Britannique, subvention de $100,000 (M. Howard), 2689, 5614-5
    Commission des réclamations, établissement (M. Willoughby), 1391 (M. Howard), 1865
    Education, responsabilité (M. Pigeon), 1548
    Matachewan, aide (M. Peters), 3526-7
    Mortalité infantile et longévité (M. Orlikow), 5904
    Population au Canada et par province (M. Pigeon), 719
    Saint-Marc-de-Figuery, pensionnat, chauffage (M. Laprise), 6398
 Industries canadiennes
    Contribution des industries manufacturières à la production nationale (M. Matheson), 3703
    Nationalisation en Algérie (M. Latulippe), 4684
    Titres et contrôles étrangers (M. Howard), 4115-6
 Insecticides et parasiticides, vente, approbation (M. Fairweather), 1548
 Installations frigorifiques, subventions (M. Howard), 4290 (M. Laprise), 5906
 Instruction publique
    Enfants des victimes des guerres, aide fédérale (M. Matheson), 6016
    Livres et outillages, douane et taxe de vente (M. Scott), 3530
    Subventions aux provinces (M. Mather), 2122-3
 Invalides, pensions (M. Mather), 594 (M. Knowles), 1294-5
 Invalides, services de prothèse (M. Matheson), 5431-2
 Irrigation et conservation des eaux, dépenses (M. Gauthier), 2851
 Israël, contrat avec Automatic Electric (Canada) Limited (M. Bell), 3701
 Israël, traité d'extradition avec le Canada (M. Herridge), 3701
 Justice (ministère)
    Examen des lois en fonction de la Déclaration des droits (M. Knowles), 1850
    Procédure quant à l'application des lois (M. Orlikow), 4676
 Lac Winnipeg, levé hydrographique, coût (M. Stefanson), 2003
```

Distribution gratuite dans les écoles (M. Mather), 715

Prix à Montréal et Toronto, hausse (M. Pigeon), 4296 Prix dans la province de Québec (M. Vincent), 3807

Iode 131 (M. Scott), 714-5 (M. Cameron, Nanaimo-Cowichan-Les Iles), 1393

Questions inscrites au Feuilleton - Suite Lait - Suite Quantité dirigée vers la production de beurre et de fromage (M. Pigeon), 600 Strontium 90 (M. Fairweather), 568 (M. Scott), 715 (M. Cameron, Nanaimo-Cowichan-Les Iles), 1393 Méthode de séparation (M. Cameron, Nanaimo-Cowichan-Les Iles), 4373-4 Subvention, date d'institution et montant (M. Pigeon), 596-7 (M. Vincent), 1287-8 (M. Frenette), 1670 (M. Ricard), 1863-4, 3433, 4685 Subvention, suppression (M. Smith), 876 Lake Union Air Service, permis d'exploitation (M. Howard), 712-3 Libération conditionnelle Agents auxiliaires, qualifications (M. Orlikow), 2005 (M. Matheson), 2566 Banfield, M. F.L. (M. MacEwan), 5221 Condamnations, réunions d'étude de juges et de magistrats (M. Orlikow), 4676 Dion, Léopold (M. Marcoux), 2688-9 Libérés, sursis et soins spécialisés (M. Orlikow), 3429 Libérés récidivistes, nombre (M. Orlikow), 5436-7 Octroi des pardons, procedure (M. Orlikow), 3173 Québec (province), taux de violation (M. Matheson), 5223 Refus faute de moyens de surveillance (M. Matheson), 2274 Système automatique, institution (M. Orlikow), 3272 Lignes aériennes Trans-Canada 'Air-Canada", inscription sur tous les avions de la société (M. Côté, Chicoutimi), 715-6, 1997-8, 3164-5 (M. Marcoux), 3171 (M. Côté, Chicoutimi), 4290 Avions à réaction Caravelle, achat de la Canadair (M. Côté, Chicoutimi), 5431 (M. Marcoux), 5617 Avions à réaction DC-9, achat (M. Marcoux), 6267 Comptes de publicité, agences (M. Fisher), 3268-9 Hôtesses bilingues (M. Caouette), 5116 Laissez-passer, émission aux députés (M. Caouette), 707 (M. Mather), 1672 Montréal-Bagotville, maintien du service (M. Côté, Chicoutimi), 3697 Pilotes, mises à pied (M. Fisher), 580 Winnipeg, base d'entretien, mutation d'employés (M. Churchill), 4931 Winnipeg, installation d'essai (M. Fisher), 1863 Loteries provinciales, établissement, observations (M. Valade), 1850 Lower Fort Garry Construction d'un musée (M. Slogan), 1869 Expansion touristique, projets du gouvernement (M. Slogan), 4001-2 Visiteurs et guides (M. Slogan), 4001 Machines agricoles, exportations et importations (M. Smith), 1868, 2129 Main-d'oeuvre

Augmentation ou diminution de 1962 à 1963, statistiques (M. Latulippe), 5723-4 Avantages supplémentaires, coût aux employeurs (M. Latulippe), 6017 Effectif ouvrier de 1958 à 1963 (M. Howe, Wellington-Huron), 2860 Temps perdu par suite de grèves ou d'accidents (M. Mather), 2011 Travailleurs de plus de 45 ans, programme d'embauche (M. Rhéaume), 4112

Maladies mentales, personnes traitées dans les hôpitaux (M. Mather), 1558 Manèges militaires

Burnaby (M. Douglas), 596

Charlottetown (M. Macquarrie), 592

New-Westminster (M. Mather), 870

Manitoba, usines d'eviscération de la volaille (M. Jorgenson), 3430-1 Manufacturiers d'articles d'exportation, aide fédérale (M. Bell), 3701-2

Marine marchande, raffermissement (M. Côté, Chicoutimi), 3700

Marine royale, effectif des officiers (M. Fisher), 5441

Marine royale du Canada, Ferguson Industries Ltd., contrat de radoub (M. MacEwan), 594
Marine royale du Canada, HMCS Prevost à London, disposition des édifices et propriétés
(M. Irvine), 6402

Maritime Lumber Bureau, instances (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 3700

Matériaux de construction, taxe de vente

Construction d'hiver, exemption (M. Valade), 2124

Effet sur le coût d'une maison de \$13,000 (M. Aiken), 1662-3

Effet sur le prix des denrées comprises dans le commerce d'exportation (M. Lambert), 1559-60

Machines et équipement (M. Jones), 3697-8

Marchandises refaites ou remises à neuf (M. Jones), 3697-8

Perception, employés supplémentaires (M. Prittie), 2982

Protestations (M. Nesbitt), 2978, 3164

```
Questions inscrites au Feuilleton - Suite
  Matériaux de construction, taxe de vente - Suite
    Recettes par suite de l'imposition du 4 p. 100 (M. Coates), 5618
    Remboursements (M. Ricard), 4580
  Matsqui, eaux-vannes du centre de narcotiques (M. Herridge), 6265
  Médaille du Canada, décernement (M. Lambert), 4685
  Météorologie, bulletins dans les T. N.-O. (M. Rhéaume), 5225
  Minerai de fer, transport de Sept-Iles par des navires immatriculés au Canada (M. Beaulé),
          3805
  Minerai de fer, de nickel et de cuivre, production et exportations (M. Pigeon), 1398
 Mines, Compton-Frontenac, exploitation (M. Latulippe), 5438-9
Mines, Compton-Frontenac, liste des compagnies d'exploitation (M. Latulippe), 5723
  Mines (propriétés), taxes fédérales et formalités quant à l'enregistrement (M. Latulippe),
          5723
  Mines d'or, aide à l'exploitation
    McIntyre Porcupine Mines Ltd. (M. Peters), 4937
    Nouvelles sociétés (M. Caouette), 572-3
    Springfield (comté) (M. Slogan), 2988-9
    Villeneuve (comté), somme (M. Caouette), 571-2
  Ministères, agents de sécurité (M. Orlikow), 6013-4
  Ministères, véhicules utilisés à des fins privées (M. Herridge), 2927-8
  Ministres du cabinet
    Adjoints exécutifs ou spéciaux et secrétaires particuliers (M. Madill), 1287 (M. Fisher),
          1555-6, 1664, 1857-63, 2002, 2132, 2404, 2564, 2977, 3526, 3698, 3804, 4089
    Réunion, quorum requis (M. Mather), 1295
    Voyage de l'hon. M. Laing au Yukon et aux T. du N.-O., coût (M. Rhéaume), 4290-1
    Voyage de l'hon. M. Martin à Windsor, utilisation d'un avion de l'Etat (M. Irvine), 3432
  Monument de guerre national à la pointe Nepean, à Ottawa (M. MacRae), 4291 (M. Matheson),
          6014-5
  Monument à la mémoire des patriotes de 1837 (M. Pigeon), 5119
  Monument de Wolfe à Québec, dégâts (M. Dinsdale), 2279
  Monuments aux morts de la guerre, site (M. Matheson), 5434-5
  Moose-Mountain, fosses-réservoirs et barrages, aménagement (M. Southam), 1290
  Mortalité infantile, taux (M. Orlikow), 5721-2
  Moutons abattus par suite de plurigo lombaire, indemnités (M. Olson), 6405
  Municipalités, subventions en remplacement d'impôts, aéroports (M. Gauthier), 4925-6
    Louisbourg, services de Mlle J. Pope (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 599
    Musée national
      Acquisition de pièces indiennes de la côte du Pacifique (M. Fisher), 2857
      Archéologue en chef, fonctions (M. Fisher), 5617
      Côté, M. E., fonctions (M. Fisher), 4295
      Fonctionnaires, démission (M. Fisher), 4392-3
      Fonctionnaires non canadiens (M. Fisher), 4393
      Rousseau, M. J., date de démission (M. Fisher), 4294-5
      Section de l'archéologie, publications du chef (M. Fisher), 4932-4
      Taylor, M. W.E., archéologue en chef, nomination (M. Fisher), 4295-6
      Wilson, M. C.R., qualifications (M. Fisher), 4294
    Musée national de l'aviation, transfert du double du Silver Dart au Cap-Breton (M. Muir,
          Cap-Breton-Nord et Victoria), 2692-3
 National-Canadien
    Affiches bilingues (M. Ricard), 4101
    Alma (Ont.), revenu total de la gare (M. Howe, Wellington-Huron), 6260
    Ayers, M. G., administrateur, nomination (M. Drouin), 2690
    Charlottetown, entrepôt, (M. Macquarrie), 5225
    Colombie-Britannique et Alberta, vente d'outillage (M. Howard), 1080-1
    Comptes de publicité, agences (M. Fisher), 3269
    Concurrence au camionnage (M. Laprise), 5431
    Employés, bilinguisme (M. Fisher), 4289
    Gaspésie, construction d'une ligne (M. Fisher), 1394-5, 2008
    Guelph-Owen-Sound et Southampton, service (M. Howe, Wellington-Huron), 966-7
    Isolement des Indiens dans des wagons séparés (M. Howard), 5902-3
    Lévis-Rivière-du-Loup, service de camionnage (M. Fisher), 4929
    Matériel roulant, location et utilisation (M. MacEwan), 2978, 3273
    Moncton, congédiement d'employés (M. Rideout), 4390
    Montréal, hôtel Reine-Elisabeth, coût et administration (M. Loiselle), 1388
    Océan limité, wagons-lits (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 5223 (M. Macquarrie),
```

Pension des employés retraités (M. Knowles), 568-9, 716

5902

```
Questions inscrites au Feuilleton - Suite
  National-Canadien - Suite
    Plan de prévoyance de 1959, réouverture (M. Rideout), 4678
    Président Gordon, fin des fonctions (M. Pigeon), 711 (M. Valade), 1394
    Princeton, revenu total de la gare (M. Nesbitt), 6261
    Provinces de l'Ouest, entretien des voies (M. Lambert), 967
    Région de l'Atlantique, entretien des voies (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria),
          1656-7, 2981
    Remorques fournies aux entreprises privées du camionnage (M. Laprise), 5431
    Saint-Jean (T.-N.) et Port-aux-Basques, absence de wagons-lits (M. Tucker), 5222
    Scarborough, service régulier (M. Scott), 1849-50
    Sydney-Halifax, passagers sur l'autorail, plaintes (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria),
          4931
    Sydney-Nord, traversée-jonction, installation (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria),
          2982
    Symington, opérations de triage (M. Fisher), 1080
    Wagons-plates-formes, contrat à l'Eastern Car Company (M. MacEwan), 6266
    Wagons de voyageurs, capacité (M. Scott), 1080
    Winnipeg-Grand Beach et Victoria Beach, service des voyageurs (M. Knowles), 1662
  Navigation
    Cabotage entre Pictou et les Iles de la Madeleine, subvention (M. MacEwan), 4680
    Lac Winnipeg et rivière Rouge (M. Stefanson), 1391-2
    Acadia, du Service hydrographique, port d'hiver (M. MacEwan), 3167
    Construction, subventions (M. Fisher), 2687-8
    HD-4-Hydrofoil, restauration (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 2568 (M. MacEwan),
          3164
    Immatriculation canadienne, cabotage (M. Beaulé), 3805
    Tritonica, danger de l'épave (M. Grafftey), 4002-3
    Tritonica, titre de propriété (M. Orlikow), 3173, 4000
    Wolfe, réparations (M. MacEwan), 4000
 Nelson (rivière), aménagement d'énergie (M. Stefanson), 1671
 Newcastle-Creek, centrale électrique, prêt fédéral (M. Fairweather), 603
 NORAD
    Engagements financiers du Canada, coût (M. Douglas), 2276
    Quartier général à Colorado-Springs, frais de visites (M. Prittie), 869
 Nord canadien et Ressources naturelles (ministère)
    Division des parcs nationaux, Herbert, M. J.D. (M. Fisher), 4293-4
    McLeod, M. J.D., qualifications (M. Herridge), 6018-9
    McNab, M. G.M., qualifications (M. Herridge), 6019-20
    Rick, M. J.H., qualifications (M. Fisher), 4113-4
    Sous-ministres adjoints (M. Pigeon), 2857
 Northern Transportation Company Limited, employés (M. Rhéaume), 4102-4
 Nouvelle-Ecosse, programmes d'hygiène, subvention (M. Crouse), 714
Objets volants non identifiés (M. Kelly), 2567-8 (M. Winch), 5712
 Obligations de l'Etat
    Emissions enregistrées et à coupons (M. Pigeon), 968
   Rachat depuis 1914 (M. Pigeon), 1398
    Rendement et taux d'intérêt (M. Martineau), 2689-90
    Valeur détenue par des particuliers et intérêts acquittés (M. Langlois), 598
   Valeur des émissions depuis 1914 (M. Pigeon), 587
    Vente aux E.-U. (M. Scott), 4576-7
 Office de développement et de prêts municipaux
   Membres (M. Scott), 3529
   Prêts, nombre et source des demandes (M. Scott), 3529
   Saskatchewan, prêts aux commissions scolaires (M. Cantelon), 4934
 Office national du film
   Film Champs d'honneur, réalisation et distribution (M. Matheson), 5713
   Films inédits, production et distribution (M. Thompson), 2690-1
   New-Glasgow, fermeture du bureau (M. MacEwan), 4571, 4579
 Office du tourisme, publicité, dépenses (M. Thompson), 1553-4 (M. Hamilton), 2856-7 (M.
         Thompson), 2859-60
 ONU
   Aide aux divers organismes, montant payé par le Canada (M. Douglas), 2276-8
```

mi), 6259-60

Aide technique et économique, part du Canada (M. Brewin), 4006

Cotisation des pays membres, ventilation (M. Pigeon), 710

Canada, reconnaissance comme nation souveraine et indépendante (M. Côté, Chicouti-

```
Questions inscrites au Feuilleton - Suite
  ONU - Suite
    Forces canadiennes, disponibilité (M. Knowles), 2274-5
    Régulation des naissances, pétition (M. Pigeon), 713
    Armes atomiques, acquisition, engagements du Canada (M. Brewin), 707-8
    Armes atomiques, attitude du Canada (M. Fisher), 577-8
    CF-104, membre à la disposition de la 1re Division aérienne du Canada (M. Harkness),
          588-9
    Contribution financière du Canada, coût (M. Douglas), 2276
    Délégation canadienne (M. Latulippe), 4929-30
    Enquêtes de sécurité (M. Orlikow), 6259
    Forces canadiennes, lacune dans la réception des nouvelles du Canada (M. Scott),
    Groupe consultatif d'instruction aérienne, visite au Canada (M. Stefanson), 869
    Obligations du Canada, coût, etc. (M. Latulippe), 4929-30
    Pays non-membres, aide militaire (M. Brewin), 867-8
     Portée politique et économique, recommandations (M. Matheson), 1559
    Réunion ministérielle à Ottawa, dépenses du Canada (M. Fisher), 580
  Outillage et fournitures pour dentistes, droits douaniers (M. Slogan), 4002
  Pacifique-Canadien
     Abandon de voies ferrées, programme (M. Cantelon), 2853
     Semaine de six jours, décision Laskin (M. Fisher), 4394
    Sherbrooke-Mégantic, date de construction et coût (M. Latulippe), 6738
  Pain, augmentation du prix (M. Pigeon), 4296
  Parcs nationaux
     Film documentaire (M. Dinsdale), 4003-4
     Fluoruration de l'eau (M. Lambert), 2861
     Fort-Amherst, travaux (M. Macquarrie), 2860
    Hautes Terres du Cap-Breton
       Construction d'un pavillon de golf (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 2127
       Embauche (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 5616
       Emploi de M. Boudreau (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 1867, 2275
       Mises à pied (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 5616
       Surintendant et dépenses totales (M. Macquarrie), 4000-1
       Système des canalisations d'eau, amélioration (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria),
           5436, 6018
       Travaux d'hiver, préférence aux anciens combattants (M. Muir, Cap-Breton-Nord et
           Victoria), 4935
     Installations d'utilité publique (M. Mather), 1286
     Jasper, route, construction (M. Leboe), 715
     Parcs d'amusement, programme (M. Dinsdale), 6267-8
     Revelstoke, reconstruction de la route (M. Herridge), 5618
     Revelstoke, résidence du surintendant (M. Herridge), 4935
     Zonage, programme (M. Dinsdale), 6268
   Parry-Sound, transfert du bureau de la marine (M. Aiken), 588
   Partis politiques, chefs touchant l'indemnité parlementaire (M. Horner, Acadia) (M. Coates),
           6393
   Passage à niveau à Scarborough, enquête (M. Scott), 6261
   Pâturages collectifs au Manitoba, superficie et aménagement (M. Stefanson), 2274
   Pâturages collectifs en Saskatchewan, amélioration (M. Korchinski), 877
  Pays sous-développés
     Congo, Inde, Pakistan, etc., aide du Canada (M. Caouette), 572 (M. Matheson), 2984
     Contribution du Canada
       Pourcentage du produit national brut (M. Matheson), 1559, 3695-6
     Contribution de l'OCDE (M. Matheson), 4938
   Peace Corps, collaboration du Canada (M. Latulippe), 6397-8
   Pêcheries
     C.-B., comité d'enquête, membres fédéraux (M. Howard), 4931-2
     Cumberland, garde-pêche (M. Coates), 2568-9
     Lamproie, programme de destruction (M. Peters), 2693 (M. Nixon), 2694-5
     Lunenburg (comté), amélioration de la pêche sportive (M. Crouse), 1488
     McAdam (région), empoissonnement (M. MacRae), 1395
     Pisciculture (stations), dépenses gouvernementales (M. Latulippe), 5438
     Programme national d'amélioration, propositions terre-neuviennes (M. Lambert), 1868
     Terre-Neuve, calmar, pénurie (M. Tucker), 4004
```

Terre-Neuve, expansion (M. Fisher), 1670

```
Questions inscrites au Feuilleton - Suite
  Pêcheries (ministère)
    Dépenses (M. Mather), 2123
    Nelson, M.C., renvoi du navire MYA (M. Coates), 1672, 2569
    Recherche piscicole, laboratoire à London (Ont.) (M. Thomas), 1399, 1671
  Pêcheries du Pacifique-Nord
    Comité consultatif, membres (M. Mather), 1391 (M. Howard), 4931
    Délégués canadiens (M. Howard), 1396-7
    Menace éventuelle (M. Barnett), 972
  Pénitenciers
    Agassiz, prison Mountain, cession de terrain (M. Douglas), 1275-6
    Centres d'accueil et préposés au classement (M. Orlikow), 3269-72
    Centres médicaux spéciaux, établissement (M. Orlikow), 3272
    Délinquants de moins de 16 ans (M. Orlikow), 3527
    Détention préventive, sentences et libération conditionnelle (M. Howard), 1549-50,
    Fauteux (rapport), mise à exécution des recommandations (M. Orlikow), 710, 3269-72,
          3428-9, 3527, 4676
    Formation accélérée du personnel (M. Orlikow), 713
    Gardiens, âge limite (M. Grafftey), 6267
    Grey-Bruce, institution correctionnelle, construction (M. Winkler), 872, 1671
   Institutions à sécurité moyenne (M. Orlikow), 3171-2
    Mayo (Yukon), institution à sûreté minimum, construction (M. Nielsen), 3999
    Nombre et nom du directeur de chaque institution (M. Orlikow), 1276-8
    Peines corporelles (M. Orlikow), 1278
   Personnel, promotions et conditions de travail (M. Winch), 706-7
   Prison des femmes, système de chauffage (M. Matheson), 1391
   Psychiatres et psychologues, renseignements statistiques (M. Orlikow), 570-1
   Saint-Pie-de-Bagot, construction (M. Ricard), 598-9, 1865, 3806
    Saint-Vincent-de-Paul, procès à la suite d'une émeute (M. Howard), 3805-6
   Springhill, institution à sécurité moyenne, construction (M. Coates), 971, 3697
   Surveillants, formation (M. Brewin), 1282
   Sweetsburg, construction (M. Rondeau), 2130
   Traitement psychiatrique des détenus (M. Orlikow), 570
   Visites des juges et présence à l'exécution des peines corporelles (M. Orlikow), 3429
 Pension transférable, consultation des provinces (M. Korchinski), 2980
 Pension transférable, fondement actuariel, solidité financière (M. Rynard), 2853
 Pension de vieillesse
   Compton-Frontenac, bénéficiaires (M. Latulippe), 976
   Versements fédéraux à chaque province depuis l'adoption du régime (M. Danforth),
   Versements fédéraux aux provinces en 1962 (M. Mather), 584
 Permis de conduire internationaux, adoption (M. Mather), 1867
 Perspective de vie au Canada, comparaison avec d'autres pays (M. Orlikow), 5722-3
 Peticodiac (rivière), aménagement d'une chaussée (M. Coates), 2988
 Pétrole et gaz, investissements des compagnies américaines au Canada, revenus du gou-
         vernement (M. Latulippe), 5904-5
 Phares
   Blanc Sablon, construction d'un radio-phare directionnel (M. Ricard), 4292
   Pictou-Landing, gardien (M. MacEwan), 5615, 6398
   Port-Burwell, peinturage (M. McBain), 1081
   West-Arichat, gardien (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 599-600
 Pilotage à Pughwash, renvoi du personnel de l'Administration (M. Coates), 6266
 Pipe-lines communs, établissement (M. Scott), 5718
 Placements de capitaux à l'étranger, actif et passif (M. Mather), 4115
 Placements de capitaux à l'étranger, imposition analogue à la taxe américaine (M. Mather),
 Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur les actions vendues à des étrangers (MM.
         Alkenbrack et Thomas), 1560
 Plan de Colombo, projets en Inde et au Pakistan (M. Matheson), 4004-6
 Pollution de l'air, étude, subventions (M. Latulippe), 5905
 Pollution des eaux, étude, subventions (M. Latulippe), 5905
 Pollution des eaux par des yachts de croisière, dispositifs d'épuration (M. Rynard), 709
 Ponts
   Cartier-Macdonald à Ottawa, location de camions (M. Martineau), 2990
   Havre Rustico, construction (M. Macquarrie), 592
```

Mackenzie (fleuve), construction (M. Rhéaume), 4003 Trois-Rivières, construction (M. Fisher), 6266-7 Port-Arthur et Fort-William, recensement (M. Fisher), 1395

```
Questions inscrites au Feuilleton - Suite
  Port-Burwell, navires du ministère des Travaux publics (M. McBain), 1282
  Ports nationaux et havres
    Bay-St. Lawrence (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 876
    Dingwall (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 876
    French Creek (M. Basford), 970
    Little-River (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 2130
    Montréal, détournement de navires (M. Bell), 6264
    Montréal, gare maritime et autres travaux (M. Loiselle), 972
    Montréal, gestion (M. Latulippe), 4580
    Montréal, qualifications du directeur (M. Pigeon), 6267
    Moosonee (M. Peters), 2854
    Noël (N.-E.) (M. Kennedy), 5440
    Port-Elgin, épreuve du sol (M. Loney), 2988
    Port Moody, aménagement (M. Douglas), 5117-8
    Port Philip (M. Coates), 873
    Port-Stanley (M. McBain), 973
    Skinner's Cove (M. MacEwan), 1286, 4680
    Sydney (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 876, 971
    Wallace (M. Coates), 873
     Advocate Harbour et Parrsboro, service rural, soumissions (M. Coates), 5615
    Ahousat, transport du courrier, horaire et coût (M. Barnett), 6398
    Amherst, R.R. no 2, contrat (M. Coates), 2568
    Contrats octroyés dans divers comtés à la suite de soumissions
       Beauce (M. Perron), 4919
       Chapleau (M. Laprise), 4923
       Charlevoix (M. Bélanger), 4918
       Compton-Frontenac (M. Latulippe), 4921
       Dorchester (M. Boutin), 4921
       Kamouraska (M. Dionne), 4930
       Lapointe (M. Grégoire), 4922
       L'Assomption (M. Pigeon), 4930
       Mégantic (M. Langlois), 4923
       Québec-Est (M. Beaulé), 4919-20
       Québec-Ouest (M. Plourde), 4920-1
       Roberval (M. Gauthier), 4919
       Shefford (M. Rondeau), 4918-9
       Villeneuve (M. Caouette), 4921-2
    East-Selkirk, livraison du courrier, contrat (M. Slogan), 1870
     Employés, embauchage (M. Valade), 1393
    Halifax-Port-Hawkesbury, transport du courrier, contrat (M. MacEwan), 6266
    Iles de la reine Charlotte, courrier aérien (M. Howard), 4391-2, 5714
     Lévis-Rivière-du-Loup, contrat de courrier, soumissions (M. Caouette), 5719-20
    Maîtres de poste
       Enterprise, congédiement et successeur (M. Webb), 4927
       Fox-River (N.-E.) (M. Coates), 585, 2568
       Indian Bay (M. Slogan), 1870
       Jacquet-River (M. MacRae), 4678, 5615-6
       Joggins (M. Coates), 585-6
       Maccan (M. Coates), 585
       Powerview (M. Slogan), 1870
       Rama (M. Korchinski), 2567, 2990
       Sprucedale, nomination (M. Aiken), 5713-4
     Montréal, Lachine et Ottawa, coût de certains services (M. Ricard), 2009
     Morris et Myrtle, transport du courrier (M. Jorgenson), 1550
     New Glasgow-Antigonish, transport du courrier, contrat (M. MacEwan), 6266
     Provinces Maritimes, entrepreneurs (colis postaux), traitement (M. Coates), 5719
     Putnam, livraison du courrier, contrat (M. Millar), 3702
     Saint-Alphonse-de-Granby, transport du courrier (M. Rondeau), 2408
     Saint-Georges-de-Beauce, livraison du courrier par facteurs (M. Perron), 592
     Saint-Zacharie-de-Dorchester, transport rural, contrat (M. Boutin), 5719
     Sainte-Scholastique, contrat de courrier détenu par M. L.-P. Robert (M. Pigeon), 1400
     Salt-Springs, transport rural (M. MacEwan), 5719
     Siegas, livraison du courrier, contrat (M. Bell), 3175
     Toronto-Huntsville, service (M. Smith), 2129
   Postes (ministère)
     Compton-Frontenac, employés, fonctions, etc. (M. Latulippe), 5716
     Employés temporaires pour la période de Noël, traitement (M. Knowles), 6268, 6401
```

Questions inscrites au Feuilleton - Suite Postes (ministère) - Suite Fonctionnaires, nombre et qualités linguistiques (M. Perron), 1294, 1399, 2000-1 Secrétaire particulière du ministre, qualifications (M. Valade), 4931 Selkirk, facteurs (M. Stefanson), 1395 Taylor, M. G.M., de Parry Sound, présumé emploi (M. Aiken), 5615 Poteaux totems, fabrication de matières synthétiques (M. Howard), 867 Premier ministre, adjoint exécutif, qualifications (M. Fisher), 1555 Premier ministre, O'Hagan, M. R., emploi (M. Fisher), 3273, 5222 Premier ministre, personnel du bureau (M. Fisher), 3428, 3433 Production Accroissement (M. Caouette), 587 Biens de consommation et de services, valeur et capitaux utilisés (M. Caouette), 5720 Production de défense (ministère) Nicolet, huile de chauffage, contrat (M. Vincent), 2861 Polices d'assurance (M. Valade), 1290 Service des approvisionnements, achats (M. Fisher), 3999-4000 Soumissionnaires, liste aux députés (M. Pigeon), 1559 Soumissions publiques (M. Valade), 1290-1 Produit national brut Chiffres pour les cinq dernières années (M. Caouette), 4577 Montant annuel, par tête, depuis 1955 (M. Matheson), 2985-6 Produits agricoles, soutien des prix, sommes versées (M. Mather), 2688 Programme Magnet de la marine américaine, participation du Canada (M. Winch), 5712 Psychiatres diplômés, nombre (M. Orlikow), 4395-6 Publications américaines, coût d'importation (M. Mather), 584 Quais et brise-lames Baddeck (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 2569 Baie-Saint-Paul (M. Bélanger), 594 Bridgewater, cabestan mécanique (M. Crouse), 4108 Cap John et rivière John (M. MacEwan), 1286, 4112 Charlottetown (M. Macquarrie), 5903 Feltz-Sud (M. Crouse), 2131, 2279, 4108 Haileybury (M. Peters), 2854 Ingonish (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 711 Joggins (M. Coates), 2692 Lac Winnipeg (M. Stefanson), 971 Little-Harbour, pierre de remblai pour l'aménagement (M. MacEwan), 4393 Moncton, vente d'un quai (M. Rideout), 3995-7 Montmagny-L'Islet (M. Berger), 2854 Parrsboro, voies d'accès, reconstruction (M. Coates), 6266 Petite-Anse, construction (M. Douglas), 6261 Pictou, installation électrique, soumissions (M. MacEwan), 6266, 6404 Pictou, voies ferroviaires au nouveau débarcadère (M. MacEwan), 709-10, 2273 Pictou-Landing, gardien (M. MacEwan), 3269 Pointe-au-Pic (M. Bélanger), 708 Pondville (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 5225 Pugwash (M. Coates), 873, 4682 Rouge (rivière) (M. Stefanson), 1670 Saint-Irénée-les-Bains (M. Bélanger), 594 West Advocate (M. Coates), 2692 West-Arichat (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 5118-9 Wickham (M. Fairweather), 708 Québec (ville) Bureau de poste, construction (M. Beaulé), 1389-90 Edifice du National-Canadien (M. Beaulé), 1389 Passages à niveau, suppression (M. Beaulé), 585 Plaines d'Abraham, surveillance (M. Laprise), 1280 Pont, emplacement (M. Marcoux), 2691 Quai de l'agence maritime du ministère des Transports (M. Beaulé), 1389 Travaux publics (M. Beaulé), 584 Vieil édifice des Postes, utilisation (M. Beaulé), 585

Ligne DEW, conditions de travail (M. Orlikow), 2977-8
Saint-Sylvestre, coût de construction et d'exploitation (M. Caouette), 5903-4
Senneterre, site du poste, etc. (M. Caouette), 575
Stations, établissement (M. Langlois), 4395

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

```
Questions inscrites au Feuilleton - Suite
  Radio-activité, retombées
Caesium-137, enquêtes sur le niveau (M. Orlikow), 3429-30
    Eau potable, relevés (M. Scott), 868
    Invalidité et décès (M. Peters), 2982
    Recherches (M. Cameron, Nanaimo-Cowinchan-Les Iles), 595 (M. Starr), 1855-6
    "Seuil" pour les humains (M. Scott), 714
    Statistique par province (M. Fisher), 578
  Radio-Canada
    Artistes et émissions canadiennes (M. Martineau), 5712-3
    Bulletin des nouvelles, changement d'heure (M. Chrétien), 1871
    Dépenses en émissions et ententes syndicales (M. Orlikow), 3164
    Durée des émissions et dépenses immobilières (M. Prittie), 3165-6
    Emission News Magazine, renseignements divers (M. Coates), 6403
    Emission Night Final, interview de M. H. Gray (M. Clancy), 4112-3
    Emission Renegade in Power, réalisation et honoraires (M. Gundlock), 5716
    Emissions de films, enregistrement (M. Thompson), 3172
    Emissions de leçons d'anglais et de français (M. Howard), 4571
    Fredericton, poste (M. MacRae), 1392
    Installations de l'Office national du film, utilisation (M. Thompson), 4390-1
    Mailloux, M., emploi (M. Valade), 1667
    Montréal, Ottawa et Toronto, bureaux principaux, emplacement (M. MacEwan), 2568
    Personnel, embauche d'anciens députés ou d'adjoints exécutifs (M. Macaluso), 6396-7
    Président et autres agents exécutifs, traitement (M. Martineau), 4581
    Recettes publicitaires et commissions versées aux agences et aux réseaux, etc. (M.
          Orlikow), 5225
    Saint-Jean (T.-N.), aménagement d'une station de télévision (M. Fisher), 581, 1292,
          1999
    Service de télévision, coût (M. Mather), 569, 1389
    Stations de répéteurs, coût (M. Fisher), 1388-9
    Thetford-Mines, sommes versées à CKLD (M. Langlois), 597
    Thompson, stations de radio et de télévision (M. Fisher), 4293
    T. N.-O., services de radio et de télévision, établissement (M. Rhéaume), 6260
    Wabush, station de radio et de télévision (M. Fisher), 5440 (M. Fisher), 5716
  Radiodiffusion
    Artistes, écrivains, etc., cachets reçus (M. Valade), 4939
    CKAC, émission politique le jour du scrutin, texte (M. Valade), 1292-3
    Demandes d'accroissement de puissance de certaines stations (M. Rideout), 5906
    Dépenses immobilières (M. Prittie), 3165-6
    Ottawa, station de langue française (M. Fisher), 1554
    Prince-Rupert, CFPR, augmentation de puissance (M. Howard), 4113
    Toronto, poste CJBC, conversion en une station de langue française (MM. Scott et
          Smith), 6739-41
  Ralston, résidences appartenant à la Couronne, coût de construction et loyer perçu (M.
          Olson), 973-4, 5562-3
  Recherche et sauvetage dans le Nord canadien, opérations de l'ARC (M. Rhéaume), 1554
  Refuge de la faune de Chignecto, conservation (M. Coates), 873
  Régions de l'Arctique, radio d'urgence pour les avions (M. Rhéaume), 1856-7
  Régions de l'Arctique, relevé sur le magnétisme (M. Rhéaume), 4935
  Régions de l'Arctique, souveraineté des îles (M. Groos), 2128
  Régions de marasme
    Compton (M. Latulippe), 5437-8
    Désignation, critères (M. Latulippe), 5437-8
    Drumheller (M. Woolliams), 4573
    Ile du Prince-Edouard (M. Macquarrie), 3527
    Manitoba (M. Simpson), 4295
    Mégantic (M. Latulippe), 4932, 5437-8
    Travaux municipaux d'hiver, frais d'acquittement, part fédérale (M. Latulippe), 5437
  Régions sinistrées au Canada et à l'étranger, subventions fédérales (M. Laprise), 4288-9
  Relations canado-américaines
    Enquêtes du FBI au sujet de Canadiens à Oxford (Angl.) (M. Howard), 1864, 2409
    Premier ministre Smallwood et procureur général des E.-U., réunion (M. Macquarrie),
    Questions d'intérêt commun, entretiens (M. Howard), 3163
  Relations fédérales-provinciales
```

Paiements aux provinces, versements en souffrance (M. McMillan), 714

Plans conjoints, retrait des provinces (M. Valade), 2409

```
Questions inscrites au Feuilleton - Suite
  Relations fédérales-provinciales - Suite
    Québec (province), suspension de certaines taxes en temps de guerre, fin de la conven-
          tion (M. Caouette), 5432
    Secrétariat permanent, création (M. Latulippe), 4288
  Remaniement de la carte électorale en fonction de la population (M. Mather), 6259
  Rentes de l'Etat (M. Mather), 2011
  Repentigny, creusage d'un chenal (M. Pigeon), 1393
  Réserves indiennes
    Assiniboine, construction et réparations d'écoles (M. Langlois), 6393-4
    Bella Bella et Klemtu, habitation, dépenses (M. Howard), 2273
    Eskasoni, centre communautaire, construction (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria),
          6396
    Fort-Saint-Jean, location de terrain (M. Howard), 2979-80
    Galibois, M. J.E., ancien surintendant de l'agence de Fort St-John (M. Howard), 1849
    Hartley-Bay, système d'eau, dépenses (M. Howard), 2404
    Long-Plain (nos 6 et 6A), terres cultivées (M. Enns), 5902
    Masset, vente de bois sur pied (M. Howard), 712
    Norway House, service d'électricité (M. Stefanson), 1657
    Ontario-Nord, écoles et instituteurs (M. Fisher), 1850-4
    Régions de marasme (M. Simpson), 3529
   Surintendants des agences, enquête (M. Howard), 711-2
    Village d'Aiyansh, inondation, sommes dépensées (M. Howard), 2123
   Weymontachie, droits de coupe (M. Laprise), 968
 Rétablissement agricole des Prairies, somme dépensée sous le régime de la loi dans cha-
         cune des provinces de l'Ouest (M. Mather), 570
 Revenu national net et production nationale brute (M. Caouette), 572
 Rideau (canal), écluses, usagers, personnel et coût (M. Matheson), 4677-8
 Rideau (canal), ouverture des écluses à la digue LaSalle (M. Fairweather), 568
 Rouge (rivière), fonds d'inondation (M. Howard), 601, 712, 867
 Rougeole, vaccin Enders, distribution gratuite (M. Gauthier), 4932
 Roufe transcanadienne
   Deuxième tracé, collaboration provinciale (M. Willoughby), 1657
   Deuxième tracé, défilé de Howse (M. Horner, Acadia), 2568
   Lévis-Saint-Hyacinthe, coût (M. Coates), 1867
   Longueur totale et longueur achevée dans chaque province (M. Kennedy), 711
     Aide fédérale (M. Hamilton), 4388-9
   Montréal, nouveau tracé (M. Valade), 1551
   Péage dans les parcs nationaux (M. Leboe), 3172
   Québec (province), aide fédérale (M. Langlois), 710
 Routes
   Alaska, pavage (M. Leboe), 715 (M. Nielsen), 3998
   Conférence fédérale-provinciale, convocation (M. Latulippe), 6737
   Macdonald's Cove (M. MacEwan), 1286
   Sydney-Nord, Ballast Grounds (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 2694
 Routes d'accès aux forêts
   Abitibi, aide fédérale (M. Laprise), 600-1
   Chapleau (M. Laprise), 968-9
   Saskatchewan (M. Korchinski), 975
   Subventions (M. Doucett), 2004-5
Routes d'accès aux ressources
   Manitoba (M. Stefanson), 971 (M. Knowles), 5439-40
   Nouveau-Brunswick (M. Fairweather), 588
   Saskatchewan (M. Korchinski), 974
   Stewart-Cassiar (C.-B.), financement (M. Howard), 4684-5
Saint-Charles (rivière), pollution (M. Beaulé), 584-5
Saint-Laurent (fleuve), baisse du niveau des eaux, étude (M. Latulippe), 4684
Saint-Laurent (voie maritime), Welland (canal), jumelage des écluses et expropriation de
         terrains (M. Fisher), 578-9
Saint-Laurent (voie maritime) Administration, remboursement de certains salaires (M. La-
         chance), 590
Saint-Louis (lac), niveau (M. Scott), 604
Saint-Pierre (lac), ouvrages de protection (M. Fisher), 6267
Sainte-Marguerite Gallix, indemnités pour inondation (M. Caouette), 6738
Santé nationale et Bien-être social (ministère)
  Cambridge-Bay, services d'un médecin sur place (M. Rhéaume), 1290
  Direction des aliments et drogues, personnel, publicité, etc. (M. Orlikow), 6400
```

Drouin, le docteur Noël, paiements pour services (M. Bélanger), 594

```
Questions inscrites au Feuilleton - Suite
  Santé nationale et Bien-être social (ministère) - Suite
    Grosse Isle, cours d'été (M. Berger), 2991
    Recherches (M. Mather), 708-9 (M. Orlikow), 5435-6
  Satellites, station de repérage Nimbus (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 594
  Scott Misener Steamships Limited, charte fédérale (M. Cowan), 3435
  Secrétaires parlementaires, serment de discrétion (M. Martineau), 2569
  Secrétariat d'Etat, directeur à la Division des compagnies (M. Fisher), 571, 1281
  Sécurité nationale
    Changements apportés dans les mesures, application (M. Knowles), 5715-6
    Services, coût (M. Fisher), 1866
  Sécurité routière, administration nationale, établissement (M. Mather), 1553
  Sécurité sociale
    Changements dans les catégories (M. Scott), 4394-5
    Compton-Frontenac, bénéficiaires (M. Latulippe), 968
    Contributions fédérales au Québec (M. Caouette), 576
  Sécurité de la vieillesse, foyers pour pensionnés (M. Rynard), 3172-3
  Service civil/public
    Bilinguisme dans les examens (M. Olson), 3999 (M. Boutin), 5719
      Recommandations de M. Paul Pelletier (M. Fisher), 6260-1
    Canadiens de race noire, nombre (M. Mather), 2988
    Commis, nombre (M. Caouette), 575
    Concours pour acheteur en chef à la Direction de l'approvisionnement (M. Fisher), 3268
    Concours no 56-P-1D-87, secrétaire, Impressions et papeterie publiques (M. Fisher),
          3267-8, 3694
    Concours no 59-P-1D121, membres du jury et candidats (M. Fisher), 1281-2
    Concours no 60-P-1D-133, candidats et qualifications (M. Fisher), 2001, 3267-8,
          3690-5
    Concours no 61-P-1D-38, fonctions mentionnées (M. Fisher), 3690-1
    Concours no 63-588, fonctions et qualifications du candidat élu (M. Prittie), 5714
    Concours no 63H-612, inspecteur des fruits et légumes (M. Macquarrie), 5117
    Concours no 63-P-ID-68, agents d'administration au ministère de l'Industrie (M. Bell),
    Concours no 63-PTAH-58, ministère des Transports, demandes d'emploi reçues (M.
          Fisher), 2981
    Concours pour inspecteurs de navires, qualités exigées (M. Smith), 1280
     Concours pour postes d'analystes de gestion, programme de formation, etc. (M. Fisher),
          5433-4
    Discrimination raciale, plainte de huit fonctionnaires (M. Côté, Chicoutimi), 4574
    Emplois exigeant un examen de sécurité (M. Orlikow), 6013
    Radiotechniciens et techniciens en électronique, catégories et traitements (M. Churchill),
          6740
  Service civil (fonctionnaires)
     Antécédents, questionnaire (M. Knowles), 579
     Compton-Frontenac, traitements (M. Latulippe), 869, 2123
     Dorchester (M. Boutin), 1288
     Employés saisonniers, avancement (M. Bell), 5903
     Employés supérieurs agissant à titre intérimaire (M. Fisher), 1281
     Employés supplémentaires, restriction à l'embauchage (M. Prittie), 2982
     Fonctionnaires retraités, pension mensuelle (M. Knowles), 569, 3170
    Traitements de $12,000 et comptes de dépenses (M. Rhéaume), 5430-1
     Villeneuve (comté), Québec et Canada (M. Caouette), 575
     York-Nord, nombre (M. Addison), 1671
  Service universitaire canadien outre-mer (SUCO), aide du gouvernement (M. Fairweather),
          6402
  Shubenacadie (rivière), coût d'un passage (M. Kennedy), 597
  Skopje (Yougoslavie), aide fédérale (M. Matheson), 4296
  Sociétés et compagnies, vente à des étrangers (M. Winkler), 2011
  Sociétés de la Couronne, maintien (M. Balcer), 3701
  Sociétés de la Couronne, présidents canadiens-français (M. Balcer), 3701 (M. Boulanger),
  Sociétés manufacturières, bénéfices après paiement de l'impôt (M. Latulippe), 4000, 5723
  Sous-marins, bombardiers et missiles russes, nombre (M. Churchill), 2566
  Sous-ministres, traitement (M. Fairweather), 3530
  Sports et aptitude physique
     Montants versés aux provinces (M. Langlois), 597
```

Subvention totale et organismes bénéficiaires (M. Fisher), 865-6

Questions inscrites au Feuilleton - Suite Sucre Accord international (M. Hamilton), 718-9 Droits de douane, mesures de protection (M. Mather), 5439 Importations, sources, quantité et valeur (M. Côté, Chicoutimi), 1555 Importations du Brésil (M. Côté, Chicoutimi), 4685 Offre au prix régulier (M. Côté, Chicoutimi), 1294 Prix, établissement (M. Orlikow), 868 Prix, réglementation (M. Mather), 4679-80 Prix payé au producteur et prix payé par le consommateur (M. Thompson), 1275 Suicides au Canada de 1959 à 1962 (M. Mather), 2130 Summerside Lobster Carnival, musiques militaires (M. MacLean), 2690 Syndicats ouvriers, rapports produits au Secrétariat d'Etat et au ministère du Travail (M. Fisher), 1554 Tabac et cigarettes Impôts fédéraux, perception (M. Scott), 1386 Recettes et dépenses fédérales (M. Mather), 6015-6 Tabac et cigarettes, méfaits de l'usage Etude (M. Perron), 969 Protection des fumeurs (M. Mather), 868 Recherches sur le cancer, subventions (M. Scott), 1386 Renseignements à la population (M. Rynard), 866 (M. Perron), 969 Tarif douanier à l'égard de l'Afrique du Sud, politique du Canada (M. Rondeau), 3433-4 Taxe d'accise, définition des expressions producteur et manufacturier aux termes de la loi (M. Bélanger), 5228 Taxe américaine sur les transactions, exemption canadienne (M. Noble), 3527-8 Taxe américaine sur les transactions, rétroactivité, protestations (M. Scott), 4576-7 Tchécoslovaquie, réclamations de citoyens canadiens (M. Klein), 4685 Téléphone, dispositifs d'écoute sur les lignes (M. Orlikow), 4101 Télévision Chibougamau et Chapais, exploitation d'un câble (M. Laprise), 2983 Dauphin, CKOS, diffusion des nouvelles (M. Forbes), 1865-6 Dryden-Sioux-Lookout, pannes d'émission (M. Fisher), 1870-1 Emission Telepoll, participation de la Canadian National Telecommunication (M. Nielsen), 5224 Flin-Flon, budget annuel (M. Simpson), 1280, 4918 Geraldton, antennes collectives, permis (M. Fisher), 2406 Interview de M. John Fisher au réseau CTV (M. Rideout), 6407 Ottawa, CJOH, utilisation du français (M. Caouette), 4393 Publicité américaine, taxe spéciale (M. Latulippe), 6018 Publicité par les brasseries (M. Laprise), 4296-7 Recettes depuis cinq ans (M. Latulippe), 6018 Stations établies depuis janvier 1960 (M. Fisher), 577 Vancouver, Windsor et Halifax, titres de propriété des titulaires (M. Fisher), 4003 Westmorland, CJCH-TV, augmentation de puissance (M. Rideout), 4293 Windsor, CKLW-TV, citoyenneté du personnel (M. Fisher), 4003 Winnipeg CBWT, améliorations (M. Stefanson), 716-7, 1279-80 Témiscamingue (lac), barrage, dommages et indemnités (M. Peters), 5901 Terrains de campement et de pique-nique, programme (M. Dinsdale), 6267-8 Terrains de pique-nique et routes de ceinture, aide fédérale (M. Latulippe), 716 Territoires du Nord-Ouest Aklavik, enfants fréquentant des pensionnats à l'extérieur, coût du transport (M. Rhéaume), 4935 Boissons alcooliques Interdictions, nombre (M. Rhéaume), 5115 Usage excessif, études (M. Rhéaume), 4292-3 Vente à Inuvik, total des recettes (M. Rhéaume), 4392 Caisse de prêts (M. Rhéaume), 4392

Interdictions, nombre (M. Rhéaume), 5115
Usage excessif, études (M. Rhéaume), 4292-3
Vente à Inuvik, total des recettes (M. Rhéaume), 4392
Caisse de prêts (M. Rhéaume), 4392
Ecoles et pensionnats (M. Rhéaume), 4108-9
Fort-Simpson, pistes d'envol et voies d'accès à l'aéroport (M. Rhéaume), 3432
Fort-Simpson, traverse Snye, coût d'entretien (M. Rhéaume), 4572-3
Frenchy's Transport Limited, demande de permis (M. Rhéaume), 4935
Magistrats de police, traitement (M. Nielsen), 4684
Personnel enseignant (M. Prittie), 2566
Pistes d'atterrissage, construction (M. Rhéaume), 3171
Tête des lacs, niveau des eaux (M. Fisher), 1856
Timbres d'alimentation, institution (M. Mather), 3690

Timbres-poste

Achats au cours de 1962-3, recettes et dépenses du gouvernement (M. Bélanger), 4580

Emission commémorative, feu John McCrea (M. Hales), 1399

Emission commémorative montrant une goélette de pêche (M. Crouse), 869

Toronto

Fonctionnaires du ministère des Transports, frais de déplacement (M. Smith), 599

Hôpitaux, subventions à la construction (M. Scott), 6264

Parc de stationnement, avenue St-Clair, attribution des permis (M. Winkler), 2007-8

Piscine olympique, aide à la construction (M. Scott), 1282 Règlement de l'Air, surintendant régional (M. Aiken), 2859

Tourisme

Agences, groupement, (M. Latulippe), 4581

Dépenses des Canadiens aux E.-U. et des Américains au Canada (M. Mather), 873

Dépenses et revenus (M. Hamilton), 2856

Tourisme et Information (ministère), établissement (M. Latulippe), 4931

Transair Limited, service dans les Prairies

Contrat postal (M. Fisher), 589

Déficit, subventions (M. Fisher), 2273

Permis (M. Fisher), 590, 2273

Transactions avec Air-Canada (M. Fisher), 1396

Transbordeurs (service)

Bluenose, horaire, ravitaillement, etc. (M. Fisher), 2980

Bluenose II, subvention fédérale (M. Crouse), 3174

Borden et Cap-Tormentine, accident fatal, enquête (M. MacLean), 2984

Nouvelle-Ecosse et Massachusetts (M. Crouse), 1387

Sydney-Nord et Argentia, terminus, construction (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 866

Transports (ministère)

Annuaire téléphonique, exemplaires français et anglais, coût (M. Fisher), 4677, 5440

Avion Lockheed Jet Star, achat (M. Marcoux), 3170 Comité des publications, membres (M. Fisher), 5440

Travaux municipaux d'hiver

Atlin, Lower Post, Telegraph Creek, etc. (M. Howard), 1396

But, etc. (M. Beaulé), 975-6

Dorchester (M. Boutin), 1288-9

Participation fédérale, part de chaque province (M. Pigeon), 976-7

Saint-Hyacinthe-Bagot (M. Ricard), 1666-7

Terrains de pique-nique et de campement, aménagement (M. Dinsdale), 4291

Thetford-Mines (M. Langlois), 598

Toronto (M. Scott), 4289

Travaux publics

Chapleau (M. Laprise), 968

Charlottetown, mur de soutènement (M. Macquarrie), 2990

Compton-Frontenac (M. Latulippe), 969, 3169-70

Kamouraska-L'Islet (M. Dionne), 3174

Lévis à Rivière-du-Loup, murs de soutènement (M. Berger), 2983

Parry-Sound Muskoka (M. Aiken), 588, 708

Québec et Lévis, tunnel, construction (M. Dionne), 4677

Shelburne-Yarmouth-Clare, salaire des menuisiers (M. Coates), 6403

Summerside, quai du chemin de der, prolongement (M. Macquarrie), 2009

Thames (rivière) (M. Danforth), 2565

Villeneuve (M. Caouette), 966

Travaux publics (ministère)

Bouchard, M. M., emploi (M. Bélanger), 5116

Dragueur no 21, traitement du personnel (M. Coates), 6264

Montréal, nouveau bureau à l'usage du ministre (M. Valade), 1872 (M. Pigeon), 4579-80

Projets par province et par circonscription (M. Pigeon), 3802 Soumissionnaires, liste aux députés (M. Pigeon), 1559

Trent (canal), éclusage, changements (M. Aiken), 970

Universités

Aide fédérale, demande de la Fondation des Universités canadiennes (M. Fisher), 873-4 (M. Fairweather), 6402

Etudiants étrangers, statut d'immigrants ou de non immigrants (M. Brewin), 2980

Manitoba, cours aux pêcheurs (M. Stefanson), 1671 Subventions, montant versé (M. Langlois), 598

Subventions aux recherches (M. Dinsdale), 3997

Uranium

Accumulation de stocks, engagements financiers du gouvernement (M. Crouse), 1998

Décision des Etats-Unis, effet sur le Canada (M. Scott), 713

Elliot-Lake, conditions économiques, examen par un comité (M. Crouse), 1998

Milliken (lac), fermeture de la mine (M. Crouse), 713-4

Rio Algom Mines Ltd., contrat (M. Crouse), 713-4 Utilisation dans les alliages de métaux (M. Martineau), 2406

Vente aux E.-U., nouveaux accords (M. Starr), 4937

Vancouver

Aéroport international, circulation (M. Mather), 6398 Aéroport international, terminus (M. Mather), 4571-2

Port, aménagement de la rive nord (M. Douglas), 5118 Port, Commission indépendante, établissement (M. Douglas), 5118

Port, Commission de planification (M. Mather), 2010

Vente au détail, poids des denrées, empaquetage, contenants, etc. (M. Orlikow), 3171, 3269, 3803

Vente au détail, renseignements statistiques (M. Mather), 5441

Viande, inspection fédérale, instances du Québec (M. Laprise), 2128

Victoria, construction de navires, subvention (M. Douglas), 1662 Vivres, excédents, distribution aux citoyens âgés (M. Basford), 870

Aéroport de Whitehorse, construction d'une aérogare (M. Nielsen), 5224

Agriculture, mise en valeur, comité d'enquête (M. Nielsen), 4102

Contrats d'affrètement aérien (M. Nielsen), 3700

Magistrats de police, traitement (M. Nielsen), 4684

Routes, aménagement, participation fédérale (M. Nielsen), 3997-8

Yukon (fleuve), détournement des eaux vers la rivière Taku (M. Herridge), 2857-9

Questions de privilège

Aiken, M. - bill privé adopté sur division, attitude du président du comité de la banque et du commerce, 6385, 6393

Asselin, M. - dénégation relative à un article du Globe and Mail, 433; menace personnelle, 4717-8

Baldwin, M. - m. tendant à la production de documents sous réserves, inexactitude du compte rendu consigné aux Procès-verbaux, 753-4

Bélanger, M. - rectification à propos d'une déclaration du député de Mercier, 3813-4 Boutin, M. - Guide parlementaire, correction concernant la circonscription de Dorchester, 2449

Caouette, M. - protestations à la suite d'une décision de l'Orateur, 3516; demandes de M. Lesage relatives aux accords fiscaux, approbation, m., 5427; déclaration du député de Winnipeg-Nord-Centre, 5428; réponse incomplète à une question au Feuilleton, 5751; dénégation d'un article de La Presse, 6555

Chevrier, M. - disposition de la loi sur l'administration financière relativement à certaines nominations, 2269; déclaration sur une opinion relative au décret des surtaxes, 3087

Churchill, M. - omission dans les Procès-verbaux des mots "sur division" après une mise aux voix, 803; article du Globe and Mail intitulé Bases in France was P.C. error, 4487

Côté, M. (Longueuil) - protestation au sujet d'une déclaration du député de Skeena, 6337 Deachman, M. - communiqué de presse expédié sous la marque d'affranchissement d'un député, 917

Denis, M. - déclaration relative au sergent-major Walter Lega, 27

Deschatelets, M. - dénégation relative à un article du Globe and Mail. 433

Diefenbaker, M. - manque de renseignements au sujet de l'OTAN, 241; remarque désobligeante d'un député et demande de retrait, 1494-5; compte rendu de presse d'une déclaration faite sur le premier ministre, 5611-2; Centenaire de la Confédération, suppression du mot "national", 6338-40

Douglas, M. - discours du premier ministre relatif à la politique du NPD sur l'OTAN. 113-4; retard des ministres à répondre aux questions inscrites au Feuilleton, 3536; absence de vote du NPD par distraction, 4658

Drouin, M. - correction à apporter au Guide parlementaire, 2400

Fane, M. - compte rendu officiel des délibérations quotidiennes, version anglaise, 1849; interprétation simultanée dans les tribunes de la Chambre, 4205

Fisher, M. - déclaration du ministre de l'Agriculture, 5427

Girouard, M. - rectification d'un article du journal Le Devoir, 2497

Gordon, M. - exemplaires du budget reçus à Calgary, explications de M. Wilson, 1270-1

Questions de privilège - Suite

Grégoire, M. – lecture de textes en anglais en omettant le français, 527-8; question soulevée en vue de donner la parole au ministre des Finances, 1271; grand nombre de questions inscrites au Feuilleton, 1320; décisions contradictoires de l'Orateur, 1806-8; pénurie de personnel dans les domaines de la traduction, de la sténographie et de l'interprétation, 3707, 3760; locaux du chef du Ralliement des créditistes, 4431; dépôt de listes de conseillers, 4673-4; modification dans la façon de s'adresser à un député, 4718; droit des députés de recevoir des réponses véridiques des ministres, 5471; retard apporté à la production de documents, 5662; violation d'engagements relatifs à l'étude de bills par un comité, 5707-11

Hamilton, M. - remarques du député de Medicine-Hat relatives à la dépense de deniers

publics, 6143-5

Harkness, M. – exemplaires du budget reçus par la poste à Calgary peu après la présentation, 1269-71; prétendue insinuation faite à l'égard du ministre des Finances, 1270

Hays, M. - déclaration relative au congédiement de M. Walker de Swift-Current, 5661-2

Herridge, M. - contradiction dans une déclaration faite à la Chambre, 3981

Howard, M. — mémoires présentés à la Commission royale d'enquête sur le biculturalisme, 3903; retard du ministre des Travaux publics à répondre à une question, 4939-40; déclaration du ministre des Pêcheries sur le différend des pêcheries en C.-B., 5817-8; responsabilité du ministre de la Justice en vertu de la déclaration des

droits en ce qui a trait à un bill, 6645-6

Knowles, M. – relations du gouvernement avec le Parlement, 857; conseillers temporaires nommés au ministère des Finances, 1335-6; façon dont les rés. budgétaires sont inscrites dans les *Procès-verbaux*, 2063; opinion du Procureur général adjoint sur la validité de certaines nominations, 2221-2; motion portant renvoi du document sessionnel 39B au comité des privilèges et élections, 2269; omission du hansard de l'appendice portant sur le régime de pensions du Canada, 2497; NPD, reconnaissance à titre de troisième parti, 3159; disponibilité du rapport relatif à la base d'entretien d'Air-Canada à Winnipeg, 5533-9; profits exorbitants des compagnies de sucre, 6129

Konantz, Mme - déclaration sur le rapport relatif à la base d'entretien d'Air-Canada à

Winnipeg, 4969

Lachance, M. - dénégation relative à un article du Globe and Mail, 433

Lamarsh, Mile – article du Globe and Mail sur une entrevue enregistrée au magnétophone, 3258, 3307

Lambert, M. - éditorial du Globe and Mail relatif aux travaux de la Chambre, 4201

Lamoureux, M. - mise au point relativement à deux votes, 3609

Langlois, M. — absence de certains députés lors d'un vote, 1653; rectification au sujet de la définition d'un mot, 3473; renseignements relatifs au fonctionnement des bourses de grains, 4696

MacEachen, M. - réponse à une question inscrite au Feuilleton, 965

Marcoux, M. - affaire Léopold Dion, 2845-6

McIlraith, M. - disponibilité du rapport sur la base d'entretien d'Air-Canada à Winnipeg, 4917

McIntosh, M. — déclaration du ministre de l'Agriculture sur le congédiement de M. Walker de Swift-Current, 5610-1

Nasserden, M. - réponse de M. Chevrier sur l'absence, de la Chambre, du ministre de l'Agriculture, 5612

Nesbitt, M. - éclaircissement d'un malentendu par le député de Norfolk, 2736

Nielsen, M. - réponse incomplète à une question inscrite au Feuilleton, 4014-5; fausse réponse à une demande de documents, 4093; réponse inexacte à une question inscrite au Feuilleton, 4339

Nowlan, M. - retrait d'une remarque contraire au Règlement, 1221

Olson, M. – réponse donnée à une question figurant au Feuilleton, 917-8; essai de convocation du comité de l'agriculture et de la colonisation, 4201-4; article du Globe and Mail relatif à la répartition des bureaux des députés, 4494-5

Orlikow, M. - disponibilité du rapport sur la base d'entretien d'Air-Canada à Winnipeg, 4853-4

Perron, M. - réponses en anglais à des questions posées en français, 3537

Perron, M. – reponses en anglas a des questions poseces en mandad, constitue, pigeon, M. – suppression d'une partie d'un discours du député des Iles-de-la-Madeleine, 293, 363-4; article de l'hon, M. Tremblay publié dans la revue Agriculture, 1271-2; rectification au sujet d'un pair, 1703; fête du 1er juillet, désignation du nom, 1806; droit d'un député de poser des questions concernant d'autres régions du pays, 3021; déclarations contradictoires au sujet de Hal Banks, 4563

Prittie, M. - renseignements remis aux journalistes avant que les députés en soient saisis, 802-3

Rapp, M. - avis aux députés par des légistes officiels, 2221

Questions de privilège - Suite

Rhéaume, M. - promesse attribuée en faux au chef de l'opposition relativement au projet de loi sur les T. N.-O., 4821

Ricard, M. - rectification d'un terme employé dans la réponse à une question, 3473

Roxburgh, M. - fausse déclaration du député d'Oxford, 2735-6

Sauvé, M. - rectification au sujet de corrections apportées à un discours, 363-4 Thompson, M. - insinuations du député de Lapointe, 3424; appui au programme législatif

du gouvernement, 5751

Tremblay, M. - rectification d'un article publié dans la revue Agriculture, 1336

Turner, M. - pairage du député de Joliette-l'Assomption-Montcalm lors d'un vote, 1849 Valade, M. - imputation de motifs de la part du ministre des Postes, retard dans la considération de la question, 249-53; compte rendu du hansard d'un discours de Mlle LaMarsh, 4387; observations malveillantes du député de Danforth, 6555

Watson, M. (Châteauguay-Huntingdon-Laprairie) - déclaration relative au vote sur le budget, 1703

Webb, M. - fonction de maître de poste à Enterprise, 4284

Winkler, M. - production d'un document déclaré inexistant par le ministre des Postes, 3841 - 2

Woolliams, M. - déclaration du secrétaire d'Etat, 2399; article du Globe and Mail à propos d'un vote à la Chambre, 4387; déclaration du ministre de la Justice au sujet de Hal Banks, 4623-5

Radar

Ligne DEW, affiliation syndicale des travailleurs canadiens, 3278, 3309-10 Ligne DEW, conditions de travail, q. (M. Orlikow), 2977-8, m. (M. Orlikow) documents, 3536

Ligne DEW, fermeture de stations

Congédiement d'employés canadiens, enquête, 1308, 1683, 1711-2, 1810

Entretiens canado-américains, 1014

Exposé du ministre de la Défense nationale, 2272

Utilisation de rechange, 2820

Ligne intermédiaire (mid-Canada), exploitation, 2339

Ligne Pine Tree, fermeture de stations, 5732

Personnel affecté aux installations, réduction, 5768, 5785

SAGE-BOMARC (dispositif), élimination, 131, 136-7

Saint-Sylvestre (station), coût de construction et d'exploitation, q. (M. Caouette), 5903-4 Saint-Sylvestre (station), projet du gouvernement, 2576, 3370, 3931, 5171, 6142, 6631

Senneterre, emplacement, etc., q. (M. Caouette), 575, 5787-8, 5882

Stations, établissement, q. (M. Langlois), 4395

Radio, antenne collective (loi) - C-49. M. Fisher 1re 1., 34

Radio-activité

Chalk-River, morts à la suite d'expositions à des substances radio-actives, q. (M. Peters), 2568

Protection, institution d'un comité consultatif, 5002

Retombées

Commission consultative sur la protection, création, 4722, 6075-6

Contrôle, expérience sur les dents des enfants, 5758, 6075-6

Eau potable, relevés, q. (M. Scott), 868

Echantillons, analyse, 5319, 5321

Effets, mesures gouvernementales, 182-3, 4721-2 Invalidité et décès, q. (M. Peters), 2982

Lait, strontium 90, q. (M. Fairweather), 568, q. (M. Scott), 715, q. (M. Cameron, Nanaimo-Cowichan-Les Iles), 1393, 2868, q. (M. Cameron, Nanaimo-Cowichan-Les Iles), 4573-4

Lait écrémé en poudre, strontium 90, 4216

Mémoire du comité de la Voix des Femmes, 2576, 2707, 2868, 4721-2

Niveau, dd. (M. Scott), 977 Rapport du Conseil canadien d'hygiène, 4721-2

Recherches, q. (M. Cameron, Nanaimo-Cowichan-Les Iles), 595, q. (M. Starr), 1855-6

Renseignements véridiques, 1444 Statistique par province, q. (M. Fisher), 578

T. N.-O. et Yukon, caesium 137, haut niveau, 3227-8, q. (M. Orlikow), 3429-30 "Seuil" de protection pour les humains, q. (M. Scott), 714

```
Radio-Canada
  Artistes et émissions canadiennes, q. (M. Martineau), 5712-3
  Bourses d'études. Voir ce titre
  Budget, programme d'immobilisations, 5478-9
  Censure, responsabilité de la province de Québec, 101
  Censure sur certains sujets politiques, enquête, 4587, 6725-6
  Colombie-Britannique, services de télévision française, 5479
  Comité d'enquête, formation, 2737
  Commentateurs politiques, choix, 6726
  Commission Glassco, études, m. (M. Douglas) documents, 2135, retirée, 2696
  Dépenses, accroissement, 6718-9
  Dunsmore, M., avis juridique relatif à sa nomination, dépôt de correspondance, 760-1
  Emissions
    Affaire Coffin, 5828, 5915
    Affaires publiques ou Actualités politiques, conférence de presse de M. Lesage, 6055
    At the Opera, transmission sur le réseau national, 6725
    Aujourd'hui, affirmation du ministre de la Justice sur l'acquisition d'armes nucléaires,
          2993, 3026-7
    Aujourd'hui, interview des membres canadiens-français du cabinet, q. (M. Pigeon), 586
    Bulletin des nouvelles, changement d'heure, q. (M. Chrétien), 1871
    Bulletin des nouvelles, reportage d'un vote sur le relèvement des prestations d'assis-
          tance, 6136-8, 6215, 6718, 6726
    Cérémonies sur la colline du Parlement à l'occasion de la fête du Dominion, 1815, 1881
    De neuf à cinq, suppression d'un personnage, enquête, 5445, 5970
    Dépenses, q. (M. Orlikow), 3164
    Durée et dépenses immobilières, q. (M. Prittie), 3165-6
    Emission destinée aux commettants du député du Yukon, censure, 6709, 6712-7
    Emissions politiques dans les régions éloignées, règlements, 6713, 6715-7
    Enregistrements, conservation, 3027
    Entreveues portant sur l'usage du tabac, élimination, 1340
    Evénements sportifs, rémunération aux joueurs, 6722
    Expressions utilisées, contrôle, 4980
    Films, enregistrement, q. (M. Thompson), 3172
   Horizon, implication de la GRC, 3758
    Leçons d'anglais et de français, coût, q. (M. Howard), 4571
    Lettres de protestations relatives à certains programmes, 6724
   Matchs de hockey le samedi soir, 6721
    News Magazine, renseignements divers, q. (M. Coates), 6403
   Night Final, interview de M. H. Gray, 3758, q. (M. Clancy), 4112-3
Programmes religieux du dimanche dans le Yukon et les T. du N.-O., 1226
    Pronostics de la température, exclusion des provinces Maritimes, 6728-9
    Renegade in Power, réalisation et honoraires, q. (M. Gundlock), 5716
    Speaking French, 403
   The Max Ferguson Show, 475, 521-2
    Viewpoint, participation de députés pour discuter du rapport Norris, 2702
 Enquête, 6723-4
 Ententes syndicales, négociations, q. (M. Orlikow), 3164
 Fraude pour un montant de $30,000, enquête de la GRC, 5122
 Fredericton, poste, construction, q. (M. MacRae), 1392
 Grève des artistes, 1712-3, 1961-2, 2172-3, 2229 Indépendance, attitude du NPD, 6138
 Installations de l'Office national du film, utilisation, q. (M. Thompson), 4390-1
 Labrador, services de radio et de télévision, établissement, 2917
 Mailloux, M. P.-E., emploi, q. (M. Valade), 1667
```

Montréal, établissement d'un édifice dans l'est, 761, 1016-7, q. (M. MacEwan), 2568

Ottawa, bureaux principaux, emplacement, q. (M. MacEwan), 2568 Ottawa, nouvel édifice, dénomination John F. Kennedy, 5479

Personnel, embauche d'anciens députés et d'adjoints exécutifs, q. (M. Macaluso), 6396-7

Pouvoirs selon les limites conférées par le Parlement, 761

Président et autres hauts fonctionnaires, relèvement du traitement, 4493, q. (M. Martineau), 4581, 4628, 5038

Publicité, concurrence aux journaux et revues, 6723

Québec (ville), station de télévision, m. (M. Marcoux) documents, retirée, 2698, 3285, 6717-8

Rapport, analyse, 521-2

Recettes publicitaires et commissions versées aux agences et aux réseaux, etc., q. (M. Orlikow), 5225

Saint-Jean (T.-N.), aménagement d'une station de télévision, 86, q. (M. Fisher), 581, 663, q. (M. Fisher), 1292, 1999, 2071, 2868, 2916-7, 3184

Radio-Canada - Suite

Saskatchewan, région sud-ouest, services de télévision, 2917, 2997-8 Service de télévision, coût, q. (M. Mather), 569, q. (M. Fisher), 1389

Socialistes au sein de la Société, 6188-9

Station satellite dans la région du lac Kootenay, 6726

Stations de répéteurs, coût, q. (M. Fisher); 1388-9

Stations de télévision, établissement depuis janvier 1960, q. (M. Fisher), 577

Swift-Current, station satellite de télévision, 2343

Techniciens, aide aux Malais à installer leur réseau de télévision, 6726

Thetford-Mines, sommes versées à CKLD, q. (M. Langlois), 597

Thompson, stations de radio et de télévision, q. (M. Fisher), 4293

T. N.-O., services de radio et de télévision, établissement, q. (M. Rhéaume), 6260

Toronto, bureaux principaux, emplacement, q. (M. MacEwan), 2568

Union des artistes, domination par les Américains, 3589

Vancouver, installations, plaintes des artistes, 4055, 6563

Wabush et Labrador-City, stations de radio et de télévision, q. (M. Fisher), 5440, 5463, q. (M. Fisher), 5716

Winnipeg, CBWT, améliorations, q. (M. Stefanson), 716-7, 1279-80, m. documents, 1681

Radiodiffusion

Artistes, écrivains, etc., cachets recus, q. (M. Valade), 4939

Bureau des gouverneurs

Décisions rendues, annulation par le gouvernement, 3567

Mandats, renouvellement, 3924, 4437 Programmation, responsabilité, 521, 534, 4587-8, 5915, 5970, 6138

Réunion de juin 1963, compte rendu de la Presse canadienne, 5572

Commentaires du ministre des Finances sur l'exposé budgétaire, 1603 Dépenses immobilières, q. (M. Prittie), 3165-6

Dirigeants des organismes, réunion, 21

Enquête, 21

Rapport, 1911-2, 2737-8, dépôt, 3229

Montréal, station, établissement par la France, 2347

Octrois de permis, ligne de conduite suivie, 2253, 2258-9

Ottawa, permis pour un poste de radio de langue française, 922-3, 988-9, q. (M. Fisher), 1554, 2247, 2253, 6727

Poste CKAC, émission politique le jour du scrutin, texte, q. (M. Valade), 1292-3

Prince-Rupert, CFPR, augmentation de puissance, q. (M. Howard), 4113

Publicité dans des postes concurrents, 559-64

Québec et Montréal, postes de langue anglaise, enquête, 6279

Règlement à l'égard de l'installation de postes émetteurs, codification, 2265

Stations, accroissement de puissance, demandes, q. (M. Rideout), 5906

Titulaire d'une licence de radio, méthode d'appel, 559-60

Toronto, poste CJBC, conversion en une station de langue française, 6136, 6279, 6472-3, 6710-1, 6723-5, 6727-8, qq. (MM. Scott et Smith), 6739-41

Winnipeg, station, permis à M. Jack Shapira, 2070-1, 2413

Radiodiffusion (comité), formation, 521, 2013, 2284, 4588, 5970

Radiodiffusion, antenne collective (loi) - C-30. M. Fisher 1re 1., 30; 2e 1., 5570-7

Radiodiffusion, émissions d'un caractère politique (loi) - C-54. M. Harley 1re 1., 30

Radiodiffusion, modification du nom de la société Radio-Canada (loi) - C-104. M. Chrétien 1re 1., 4855

Radiodiffusion, recours contre les violateurs des droits de l'homme (loi) - C-4. M. Herridge

1re 1., 30; 2e 1., 557-64

Ralliement des créditistes

Appellation officielle, 4044

Attribution des sièges à la prochaine session, 6687

Bureaux à la disposition du chef à la Chambre des communes, 4431, 4494-5

Bureaux à la disposition des membres, 4494-5

Caouette et Grégoire, MM., manoeuvres repréhensibles, 6338

Désignation sous le nom de National Union of Thirteen Separatists (Nuts), 3457

Réclame de M. Caouette à chacun de ses députés, article de La Presse, 6443, 6449, 6555

```
Ralliement des créditistes - Suite
```

Reconnaissance comme parti politique à la Chambre, 3157-62, 3358, 3373, 3403, 3407, 3411-25, 3457, 3461, 3801

Commentaires de divers journaux, 3867-8, 3870-1, 3913-6

Examen par le conseiller juridique de la Chambre, 3850, 3854, 3860, 3882, 3904 Rapport du comité des privilèges et des élections, adoption, m. (M. Caron), 3849-902, 3904-19, 3933-40, 3981-91, adoptée sur division, 3991

Am. (M. Knowles), 3853, rejeté, 3918

Sous-am. (M. Diefenbaker), 3862, rejeté, 3901-2

Am. (M. Latulippe) irrecevable, 3937

M. (M. Pickersgill) tendant au renvoi du débat, adoptée, 3939-40

Am. (M. Plourde) rejeté, 3990-1

Responsabilité du Parlement ou du gouvernement, opinions diverses, 3850-1, 3860, 3869, 3875-6, 3890-1, 3899, 3916, 3984, 3989

Vote libre à la Chambre, 3917

Revendication des droits des Canadiens français, 3874-5, 3900

Scission du Crédit social à la convention de Granby, 3855-7, 3987

Ralston, résidences appartenant à la Couronne, coût de construction et loyer perçu, q. (M. Olson), 973-4, 5562-3

Rapp, M. Reynold (Humboldt-Melfort-Tisdale)

Adresse en réponse, 399-400

Agriculture, crédits, 6478-9, 6505

Assurance-chômage, main-d'oeuvre agricole, application, 2137-8, 3477, 6531

Assurance-chômage, main-d'oeuvre agricole assurable (loi), 34

Biculturalisme, Commission royale d'enquête, rapport intérimaire, 6273

Biculturalisme, Commission royale d'enquête, représentants des groupes ethniques, 2625-6, 6273

Céréales

Achats par la Commission canadienne du blé, q., 6741

Avances en espèces, remboursement, 6505

Blé, alternatives à la production diminuée, 3313

Contingents de livraison en Saskatchewan, 1607, 1715, 1811, 1981

Débouchés, accroissement, 1982

Elévateur, construction dans le sud-est de la Saskatchewan, 1607, 2811-2

Elévateur, construction à Tisdale, 31, 1031-5, 1039, 1981-2, m. documents, 4117, 5822

Entreposage sur la ferme, prêts, 2343-4

Excédents, écoulement, q., 6401 Paiement supplémentaire à l'égard de la récolte de (1962-3), 608, 659, 5757

Prix initial à l'égard de la récolte de (1963-4), 1908

Prix minimum de \$2 le boisseau, 1908, 6478-9

Prix de \$3 le boisseau pour le contingent initial de 300 boisseaux, 6479

Syndicat de la Saskatchewan, examen des rés., 5339

Vente, fixation des prix, 3562

Vente, ligne de conduite de la Commission canadienne du blé. 4166

Vente à la Chine, 3099

Vente à la Chine, accord à long terme pour (1963-6), 3135

Vente à la Pologne, 2438

Ventes, réaction américaine, 3925

Versements à l'acre envers les cultivateurs de l'Ouest, q., 3806

Céréales, distribution du produit découlant de l'excédent et surplus (loi), 5821-2

Chemins de fer, abandon d'embranchements, 1032, 2811, 3225, 5390

Chemins de fer, extension des paiements de la Caisse des passages à niveau (10i), 5355

Colza, farine, exportation, q., 3702

Colza, substitution au blé, 3364

Colza, vente au Japon, 2070, 2864

Commerce, crédits, 1981-2

Commission canadienne du blé, comparution de membres devant le comité de l'agriculture, 3614

Commission canadienne du blé, traitement des membres, augmentation, 6304

Conseil des ports nationaux, élévateur terminus à Tisdale (loi), 31, 1031-5. Bill retiré, 1039

Délégation de l'OTAN, départ retardé, 4347

Drapeau national distinctif, 399-400

Graines oléagineuses et huiles comestibles, vente à la Russie, 4012

Grève des débardeurs du Saint-Laurent, effet sur les navires à céréales, 4297, q., 4918

Grève des débardeurs à Vancouver, intervention fédérale, 1306-7

Instruction publique, subventions aux provinces, 5175

Rapp. M. Reynold - Suite

Ministres du cabinet, représentant de la Saskatchewan, 38

Minotiers, subvention fédérale de 50 millions, mode de versement, 2065

National-Canadien, abandon de la ligne Humboldt-Melfort, 5473-4

National-Canadien, plan directeur concernant les agences, instances, 3708

Oeufs et porcs, paiements d'appoint, 985, 1685

Questions de privilège — avis aux députés par des légistes officiels, 2221; importance d'une question, 5339

Question de Règlement - opportunité de terminer une question, 2626

Résidences pour étudiants, taux d'intérêt sur les prêts, 2412

Saskatchewan, construction d'immeubles, 2305-6

Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3288

Service civil, augmentation du traitement de certains hauts fonctionnaires (10i), 6304

Soya, vente à la Chine, 808

Tarif-marchandises, Pas du Nid-de-Corbeau, 2811-2

Tisdale, bureau de poste, enlèvement du téléphone, 3314

Transports, crédits, 2811-2

Travail, crédits, 6531

Rea, M. C.E., ex-député de Spadina, hommage, 173-4

Réaménagement urbain. Voir ce titre sous Municipalités

Recherche

Coordination, comités, 5591

Défense. Voir ce titre

Maladies du coeur et du cancer, subventions, q. (M. McMillan), 1400

Recherche scientifique et industrielle, expansion, 220, 228, 834, 907-8, 1474, 1724, 2203, Recherches médicales, subventions, 5030, 5307, 5312, 5315, 5582, 6473, 6563

6544-5 Recherches scientifiques, animaux utilisés, protection, 4303

Services du gouvernement, concentration au ministère des Mines et Relevés techniques, 6545

Recherches et sauvetage

Avions privés, équipement, 2836

Garde-côtière, service

Equipe, augmentation, 4185

Navires météorologiques, 2836

Remaniement, 2180, 2183

Grands lacs, coordonnateurs, 2835-6

Nord canadien, opérations de l'ARC, fourniture de matériel, q. (M. Rhéaume), 1554, 2815-6, 2821

Réclamations de guerre

Anciens combattants de Hong-Kong, 5175-6, 5624, q. (M. Herridge), 6398-9 Canadiens victimes du nazisme, indemnisation, 3095, 5037, 5170-1, 5531, 5545

Récompenses et décorations

Grande Croix du Prince Henri le Navigateur, décernement au premier ministre de T.-N., 4858

Médaille du Canada, décernement, 2578, q. (M. Lambert), 4685

Reeves MacDonald Mines, grève des mineurs et attitude de la société, 4242-3, 4847

Refuge de la faune. Voir Faune

Réfugiés, arabes de Palestine, problème, discussions à l'ONU, 4941

Regan, M. Gerald A. (Halifax)

Adresse en réponse, 127-30

Agence de développement régional, établissement, 127

Banks, M. H.C., expulsion, 3601

Biculturalisme, 2082

Bluenose, lancement à Lunenburg, 2706

Céréales, vaisseaux utilisés comme entrepôts à Halifax, 4219

Chantiers maritimes de Halifax, 4618

Chignectou (canal), aménagement, 2082

```
Regan, M. Gerald A. - Suite
  Chômage, 127, 129, 2080
    Insuffisance des mesures gouvernementales de facon à créer le plein emploi, am. (M.
          Starr), 4616-9
  Code du travail, établissement, 1928-30, 4833
  Comités parlementaires, utilisation, 130
  Commerce, débouchés, orientation, 127
  Confédération, 127-8, 2081-2, 3441-2
  Conseil des relations ouvrières, examen, 3580
  Différend des Grands lacs, mise en tutelle, correspondance avec les E.-U., m. (M.
          Martineau), 5780-1
  Documents diplomatiques et ententes internationales, distinction, 5781
  Exportations et importations, utilisation des ports des provinces de l'Atlantique, 2081
 Fonction publique, comité, m. (M. Winch), 1430
 Forces armées, solde, 128-9
  Formation technique et professionnelle, 4617
 Halifax (circonscription), 127-8
 Hockey, équipe déléguée aux Jeux Olympiques, 5179-80
 Industrie (ministère), institution, 127, 4617
 Industries
    Domination étrangère, 4618
    Nouvelle-Ecosse, 127, 2083, 2088, 2102
 Industries, répartition et diminution du chômage (loi), 4820
 Législation ouvrière, modifications, 3580, 4833-4
 Main-d'oeuvre, déplacement, 4618
 Marine, bien-être, 129
 Matériaux de construction, taxe de vente, 4619
 Navires océaniques, départ de la voie maritime du Saint-Laurent, 6078
 Office d'expansion économique de la région atlantique, 127, 130, 4617
 Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration,
          etc. (loi), 2079-84, 2088, 2102
 OIT, conventions, attitude du Canada, 1929-30
 Pêcheries
   Limite de 12 milles, 129
   Stations de boëtte et de réfrigération, extension, 130
 Pêcheurs de la N.-E., dommages causés par l'ouragan Ginny, enquête, 4945
Port de Halifax, position concurrentielle, 127-9, 2827-8
 Provinces de l'Atlantique, situation économique, 2080, 2084
 Question de Règlement - sujet non pertinent, 6295
 Radio-Canada, émissions Don Messer Show, King Cove et At the Opera, 6725
 Relations fédérales-provinciales, 2082
 Relations entre patrons et ouvriers, 129, 1929
 Saint-Laurent (fleuve) navigation d'hiver, effets sur le port d'Halifax, enquête, 128-9,
         2082, 2827-8, m. (M. Bell), 3440-1
 Saint-Laurent (voie maritime) Administration, accroissement du pouvoir d'emprunt (loi),
         5364
 Salaire minimum, fixation à $1.25 l'heure, 1929
 Secrétariat d'Etat (ministère), crédits, 6725
 Semaine de travail, réduction des heures, 4618
 Service civil, employés à taux régnants, 1430
 Service civil, négociations collectives et droit d'arbitrage, 129, 1430
 Syndicats, imposition de l'atelier fermé et montant des droits d'initiation, 3580, 4833
 Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (10i), 3579-81,
         3601
 Tarif-marchandises, revision, 128-9, 287-8, 3441-2
 Toronto, poste CJBC, conversion en une station de langue française, 6725
 Transbordeurs
   Bassin des Mines, rétablissement du service, m. (M. Coates), 6296-7
   Bluenose, service entre Yarmouth et Bar-Harbour, 2828
   Princess of Acadia, 2829
 Transports, crédits, 2827-9
 Travail, crédits, 4832-4
 Travailleurs âgés de plus de 45 ans, prime aux employeurs, 4617
 Vacances annuelles (loi), 1928-30
```

Welland (canal), péages, 5364

Régions de l'Arctique. Voir aussi Nord canadien

Avions du ministère des Transports, radio d'urgence, q. (M. Rhéaume), 1856-7

Etudes géologiques, programme conjoint, coopération des pays de l'hémisphère septentrionale, 5092

Juridiction provinciale et fédérale, 2061 Plateau continental polaire. Voir ce titre

Souveraineté des îles, revendications canadiennes, q. (M. Groos), 2128

Travaux de recherches, 5104

Régions sinistrées au Canada et à l'étranger

Antilles, ouragan Flora. Voir Antilles Skopje. Voir Yougoslavie

Subventions fédérales, q. (M. Laprise), 4288-9

Régions ou zones de marasme

Abitibi, 3448-9

Acadia (comté), 4476-7

Aide fédérale, 4973

Aide fédérale, extension à toutes les régions, 4616

Aide fédérale, mesure législative, 3345-7

Aide financière aux provinces par l'entremise du ministère de l'Industrie, 4406

Bancroft, 4977

Blairmore, 4503

Brantford, 4405-8, 4469, 4520-2, 4615, 4709-10, 4781, 4950, 4956-7, 4961-3

Mémoire des maires et des préfets des municipalités, 3346, 3351-2

Protection politique, 4408, 4712

Retrait de la liste, 3183-4, 3345-8, 3478, 3539, 3617, 3825-7, 4048, 6074, 6565

Situation comparée à Guelph, 3837-9

Situation de l'emploi comparée avec les régions environnantes, sommaire, 4238

Charlevoix (comté), 3353-4

Compton, q. (M. Latulippe), 5437-8

Comtés de la région sud du Saint-Laurent, 3406

Concessions fiscales aux industries. Voir Impôt sur le revenu

Dauphin, 3818

Définition, 4957

Déplacement de la main-d'oeuvre, 4234-5

Désignation, 2285, 3184, 3230, 3310, 3689, q. (M. MacLean), 4104-5, 4476-7, 4612,

4638-9, 4727-8

Conseils de l'Agence de développement régional, 4477

Consultation des autorités municipales et provinciales, 3281-2, 3319-20, 3347, 3351, 3688-9, 4405-8, 4446, 4484, 4520, 4522-3, 4711-2, 4732-3, 4781, 4950-6, 4958-9, 4961, 4963, 4965-6, 4976, 5597, 5602, 5731-2, 6565

Consultation des députés de chaque comté, 3456 Critères, 3345-7, 3349, 3456, 3689, 3826, 3837-8, 4238-9, 4406-7, 4441-2, 4458-9,

4709, 4711, 4957, q. (M. Latulippe), 5437-8

Discrimination, 3826, 3837, 4461-2, 4481, 4519-22, 4709, 4963 Etablissement selon les perspectives de transformation et sur la production industrielle, 4462

Favoritisme politique, 4458, 4466, 4478, 4520

Fixation d'une distance de 100 milles, 4482, 4519, 4521-3, 4708

Formule, modification, 4462-4, 4470-1, 4482, 4508-9, 4711, 4781, 4957, 5583

Pouvoir discrétionnaire du ministre des Finances, 4711-2

Tableau, 3687

Tribunal impartial, institution, 4466

Drumheller, 4275-6, 4477, q. (M. Woolliams), 4573

Est de l'Ontario et est du Québec, 5596

Etablissement d'industries. Voir Industries

Exemption de l'impôt direct pour les citoyens, 3323, 3757

Extension du programme à toutes les parties du Canada, 4616, 4638

Gaspésie, 432, 443, 3310, 3406, 3446

Guelph-Kitchener-Galt, 3183-4, 3230, 3539, 3617, 3825, 3837-8, 4407-8, 4963, 6565

Ile du Prince-Edouard, q. (M. Macquarrie), 3527

Kamouraska (comté), 3451

Lac-Saint-Jean, 3446

Manitoba, q. (M. Simpson), 4295 Mégantic, q. (M. Latulippe), 4932, 5437-8

Nord-ouest de l'Ontario, 4462-4, 5583

Pas du Nid-de-Corbeau, 4503, 5110-1, 5600

Plan adopté en Suède, 4507-8

Régions ou zones de marasme - Suite Programmes adoptés dans divers pays d'Europe, 4235-7, 4956, 4961 Projets de construction, affectation de 7 millions de dollars, 2803-11, 4592, 4638 Provinces de l'Atlantique, 4814-5, 4820, 4960 Québec (province), 4229, 4231, 4420, 4446-7 Nord-ouest, 3539, 4509 Régions non désignées, aide fédérale, 3281 Renfrew et Pembroke, 4465-7, 4476, 4482, 4615 Réserves indiennes, 3279, q. (M. Simpson), 3529, 3818 Roberval (comté), 3455-6 Saint-Félicien, 3456-7 Superficie, 2804 Travaux municipaux d'hiver Coût de la main-d'oeuvre, quote-part du gouvernement, 1946, 3687-9, 3757 Frais d'acquittement, part fédérale, q. (M. Latulippe), 5437 Windsor, 5597 Règlement de la Chambre. Voir aussi Orateur et Orateur suppléant et Président et Président suppléant (Décisions et déclarations en conformité du Règlement) Appel des motions, observations permises, 4628 Attaque sur la conduite des juges des cours supérieurs devant être fondée sur une résolution formelle, 4264, 4266 Avis de motions émanant du gouvernement, 1433, 5822, 5831 Bills. Adoption d'un bill avant la distribution d'exemplaires, 649 Am. dépassant la portée d'un bill et visant à accroître le taux d'un impôt, 3508, 3511 Am, en deuxième lecture anticipant l'étape du comité, 4410-1 Am. modifiant les modalités et conditions d'une subvention, rés. nécessaire, 5992, 6587 - 8Am. présenté par un simple député donnant un ordre direct et entraînant une dépense de deniers publics, 2475-82 Am, ne rentrant pas dans le cadre du libellé d'une résolution financière, 5049 Am. reprenant une question déjà réglée au cours de la session, 4954 Am. en 3e 1. déférant le bill au comité plénier pour modification, 4952, 4954 Am, vicieux quant à la forme, non pertinent et constituant une motion de fond, 5043-4 Article amendé, procédure quant à l'adoption, 3123-4 Bills de finance, rés. devant les précéder, 5953-4, 5991-3 Bills modificateurs comportant une dépense de deniers déjà autorisée, 5955-6, 5993 Bills publics soumis par de simples députés, acceptation en bloc lors de la 1re 1., sous réserve d'étude complète avant la 2e 1., consentement unanime requis, 29-30, 1030 Comité Am. excellent, mais manque de prévoyance en présentant la mesure législative, 5168 Am, tendant à modifier les articles dont la Chambre n'est pas encore saisie, 5688-90 Deuxième lecture Consentement refusé pour donner droit à un député de reprendre la parole, 5192 Contraire à l'intérêt public, obstruction, 5192 Réserve vu la question à l'étude, 1927 Etude d'un bill portant l'inscription "Adopté", 5685-6 M, à l'effet qu'un bill ne soit pas lu pour la 2e fois et soit déféré à un comité, 4806-7 M, tendant au renvoi au comité de questions visées par deux bills tout en les gardant inscrits au Feuilleton, en vue de la 2e 1., consentement unanime, 5033 Présentation sous la forme déjà imprimée comme si les rectifications avaient été faites, consentement unanime, 5258-9 Projet de loi découlant d'une rés., 5450

Projet de loi déposé sur le Bureau de la Chambre à l'étape de la rés., 5006-7 Renvoi à un comité avant la 2e 1., 3643-4, 4751, 4809-11

Rés. Am, demandant au gouvernement d'envisager une dépense de fonds publics, 2475-81

Décision du président réservée, 2482-4, 2489 Am. ne rentrant pas dans le cadre du libellé d'une rés. financière, 5043

Am. substituant une proposition à celle à l'étude, 5042

Am. tendant à apporter une modification à la m. principale, appel de la décision du président, question réglée en comité au lieu de rappeler l'Orateur, 5041-5

Am. visant à modifier une loi non à l'étude, 5042-3 Débat général, consentement unanime, 5392 Etude sans préavis, consentement unanime, 3188-9

Règlement de la Chambre - Suite

Bills - Suite

Troisième lecture

Assentiment royal, 3101, 3128-31

Proposition d'am, ne devant pas être considérée comme un vote de censure, 4951-2 Remise en vue de considérer une note marginale dans un texte, 5370, 5392

Bills d'intérêt privé

Avis aux députés par des légistes officiels, 2221

Bill de finance, 3400

Bill réservé à la demande du gouvernement, 3399-400

Bien-fondé du préambule non établi, réinscription au Feuilleton, 2442-3

Présentation par un autre député en l'absence du parrain, 1631, 5403 Rapport ayant été fait par un comité, adoption de la 3e l., consentement unanime, 2188

Rapport du comité, m. tendant à la réinscription au Feuilleton, temps opportun de le faire (art. 110), 2400-1, 2437, 2442

Retrait d'un am. pour hâter les travaux de la Chambre, 5404

Budget

Préparation, aide de conseillers de l'extérieur. Voir ce titre sous Budget

Principe du secret, 1412, 1422, 1467-8, 1523, 1590-2, 1613

Rés. déposées, façon dont elles sont indiquées dans les Procès-verbaux, 2063

Retour sur une question au sujet de laquelle la Chambre s'est déjà prononcée, au cours de la même session, 1614

Retrait d'un alinéa de la rés, concernant la taxe d'accise, 1385, 1414, 1435, 1601, 1806-7, 2666-70

Budget supplémentaire des dépenses, similitude avec un crédit provisoire, 2803

Clôture. Voir ce titre

Comités parlementaires

Convocation, 4201-4, 4283-4, 5271

Délibérations débattues à la Chambre avant présentation d'un rapport, 3412-3, 3421, 5264-6, 5334-5, 5474-5, 5707-9, 5711, 5752, 6079

Institution, pertinence des remarques, 5069-70

Rapport, modification de façon à ce que le comité soit autorisé à siéger de nouveau, m. adoptée, 4387-8

Rapport, modification, renvoi de nouveau au comité, 3937

Rapports, exhortations à prendre le vote pour hâter les travaux de la Chambre, 3918, 3985

Communiqué de presse, impression au compte rendu, 5264

Créd

Adoption d'un crédit supplémentaire avant le crédit principal, 2802

Adoption des crédits d'un ministère en un seul jour, 2121

Am. irrégulier, retrait, 5012-3

Examen en l'absence des ministres concernés, 5342

Sujet étranger à la discussion à l'étude, 6727-8

Décorum, 2482, 3897-8, 3917, 3933

Députés

Contournement d'une décision antérieure, 5178

Droit d'invoquer le Règlement, 3933-4, 5668

Lecture de discours, 3933-4, 3946-8, 5550-1

Libelles à l'égard de collègues, 6144

Ordre des orateurs (art. 29), 4369, 4656, 4907

Privilège de liberté de parole, 3981

Restrictions édictées contre la soumission de motions au comité, 5748-9 Différend surgissant entre deux députés à propos d'allégations de faits, 4043, 4095 Directive donnée à la présidence sur la conduite des travaux de la Chambre, 3895

Discrédit sur les mesures et délibérations antérieures de la Chambre, 4949

Document cité mettant en jeu l'intérêt public ne nécessitant pas le dépôt, 6562

Document personnel, dépôt, consentement du député en cause, 3841-2 Documents cités ou mentionnés par un ministre, production, 4082-3, 4096,6561-2

Documents cites ou mentionnes par un ministre, production, 402-3, 409,0501-2

Documents confidentiels, coutume établie quant à la publication, 5386, 5535, 6021-2,
6350

Lecture de documents ou d'articles de journaux ayant trait aux travaux de la session en cours, 2674, 2710-2

Lecture de lettres ou télégrammes en guise d'introduction à une question à l'appel de l'ordre du jour, 1497-8

Lecture de la transcription de discours avant la publication du hansard, 252

Méthode à suivre pour formuler des accusations, 4631

Ministres

Allusion à ce qui s'est passé au comité, 5334-5 Rapport mentionné nécessitant le dépôt, 5662

```
Règlement de la Chambre - Suite
```

Ministres (déclarations)

Retour aux motions pour de longues déclarations, 5334-5

Temps alloué, 3479

Motions, pertinence de la discussion, 3421, 4449-52 Motions, retrait du *Feuilleton* et ordre annulé, 3645

Motions d'ajournement aux termes de l'art. 26

Présentation de deux m. sur un même sujet lors d'une même séance, 1678-9

Sujet pouvant être soulevé lors d'un autre débat, 3360-1

Motions de subsides

Am. identique à un autre sur lequel la Chambre s'est déjà prononcée, 1822-3, bénéfice du doute accordé, 1824

Am, à une m, de censure, vote du gouvernement, 4900, 4906, 4948

Am. et sous-am. n'attaquant pas nécessairement la politique du gouvernement, 4899-903, 4906, 4948

Anticipation sur la discussion d'une mesure législative inscrite au Feuilleton, 4661-2 Discussion d'un deuxième grief avant que le débat sur le premier soit terminé, 1885 Etude de problèmes déjà résolus, 5561-2

Evocation de questions ayant trait à d'autres problèmes inscrits au Feuilleton, 4660

Griefs confus, 4667

Griefs déjà exprimés et ayant trait à d'autres problèmes inscrits au Feuilleton, 4658-68 Réduction à deux ou restriction du débat à une journée chacune, 3848

Similitude de deux griefs, bénéfice du doute accordé, 4662

Motions tendant à la production de documents

Adoption d'une m. sous certaines réserves au moyen d'un vote sans consentement unanime, 753-8, 801-2

Débat, situation de la présidence, 4095-6

Documents d'un caractère privé ou confidentiel, 4741-4

Documents confidentiels, correspondance traitant d'affaires personnelles, 978, 1873-4, 2992

Documents diplomatiques, pratique parlementaire, 3810-1, 4449-57, 5775-8, 5781

Erreur d'impression d'une m. au Feuilleton, réimpression, 1401-4

Limite quant à la discussion, 4450, 4452, 4456, 5290, 5777

Refus de production par un ministre, droit incombant à la Chambre d'en décider, 4738-9 Régularité ou irrégularité, décision de la présidence, 3812

Remise à plus tard d'une m. à condition qu'elle garde son rang, 5495

Résumé d'un rapport déposé, droit d'accès d'un député aux autres documents, à titre confidentiel, 719-20

Transfert aux avis de motions (documents) pour débat ultérieur, 3809-10, 3810-1, 4116, 4397, 4687, 4690, 4941, 6023-4, 6413-4, 6504-5

Objection ne devant être soulevée qu'au moment où une infraction est commise, 2017

Observance par les deux côtés de la Chambre, 5336

Pairage, violation d'une entente, 4368-9

Pairage, vote d'un député bien que pairé, 1303

Paroles antiparlementaires, 4628, 6439, 6555-6

Déclarations fausses et trompeuses, 5073 Procédure, Voir ce titre

Questions inscrites au Feuilleton. Voir les entrées sous Chambre des communes (Travaux)

Questions marquées d'un astérisque, réponses orales, 1997-8, 4947

Questions pendantes devant les tribunaux, 3080, 3082

Questions posées à l'appel de l'ordre du jour. Voir aussi Orateur et Orateur suppléant

Directives de M. l'Orateur, 181, 255, 4425-7, 4581-5

Irrégularité d'une question complexe et portant à controverse, 5671

Liberté des ministres de répondre, 1807

Principes généraux les régissant, 1959, 4425-6, 6336

Questions anticipant sur un article de l'ordre du jour, 1758-61

Questions devant se rattacher aux fonctions administratives du ministre questionné, 806

Questions posées directement à l'Orateur, 442

Réponses des ministres, 151

Temps consacré à en expliquer la teneur, 5178

Questions de privilège

Considération dès qu'elles se posent, 249-50, 4050, 4082

M. tendant à la publication d'un rapport contenant des renseignements secrets, 5534-8 Motifs valables, 364, 4624-5

Question soulevée par une m. irrecevable, 5427-8

Questions critiquant les décisions de l'Orateur, 1807-8

Questions de Règlement, rappel à l'ordre par les députés ministériels, procédure, 2766, 3933

Règlement de la Chambre - Suite

Quorum requis pour une réunion du cabinet, 1295

Réponse orale à une question non marquée d'un astérisque (art. 39), 1303

Résolutions d'initiative parlementaire

M. retirée et ordre annulé à la demande d'un député, 3192

Motion sur le point d'être mise aux voix, questions soulevées à ce moment, 5149

Motions réservées à la demande du gouvernement, 3192

Priorité aux bills d'intérêt privé, 2120

Séances continues, prévention, revision du Règlement, 3420

Sénat, allusion aux débats, 1266

Subsides (lois)

Exemplaires français et anglais, 527, 2222

M. demandant la suspension de l'heure d'ajournement jusqu'à l'adoption d'un bill,

3411-21, retirée, 3463

Retour à l'appel des motions, 2048-9

Retour aux avis et m. émanant du gouvernement, consentement unanime, exemplaires disponibles à la prochaine séance, 2218

Votes

Abstention de députés bien que présents à la Chambre, 1596-8

Opinion du chef de l'opposition et reproche d'une décision prise par l'Orateur à la suite d'un vote, 4369

Système de consultations adopté au R.-U., 3814-5, 4129

Vote libre, 3917

Votes de défiance, nombre au 1er novembre, 4415, 4497

Règlement de la Chambre (comité)

Attributions et liste des membres, 1704, 1706

Formation, 1221, 2139, 3568

Rapports, premier, adopté, 4718; deuxième et troisième, adopté, 5427; quatrième, adopté, 5539; cinquième, adopté, 5818

Reine Elisabeth II, Sa Majesté

Anniversaire, déclaration de fidélité, 29, 58, 71, 177

Bilinguisme, 5756, 6312, 6341

Souveraine étrangère au Canada, remarques du député de Lotbinière, 5282, 6309, 6340-1, 6728

Relations canado-américaines

Allusions diverses, 260-1, 265, 531, 3603, 3605-7, 3621, 3655, 5516

Amélioration, mesures du gouvernement, 4719

Amélioration sous le gouvernement libéral, 1496, 4025-6

Anti-américanisme, 1819, 2513, 4018-9, 5506
Capitaux américains placés au Canada, Voir Placements de capitaux

Comité canado-américain, convocation, 440, 1910, 1965, 2925, 3280

Comité économique conjoint des ministres, réunion, 2556

Difficultés entre les deux pays, accroissement, 5506-7

Energie, études conjointes. Voir Energie

Enquêtes du FBI au sujet de Canadiens à Oxford (Angl.), q. (M. Howard), 1864, 2409

Importance d'une union économique et politique, 458

Indépendance du Canada, maintien, 68, 164, 373, 666, 675, 686, 700, 734, 790, 4036, 4040, 5602

Maintien de contacts étroits et amicaux, 178, 384, 5481, 6665-6, 6680

Négociations quant à la frontière entre l'Alaska et la C.-B. Voir Alaska

Président Johnson, lettre à M. Pearson, 6680

Président Johnson, rencontre avec M. Pearson, 5622, 6679, 6680-1

Président Kennedy, invitation au Canada, 1498-9

Propos de M. Sharp à la conférence du Commonwealth, 50-1

Propos de M. Wilburn P. Akers, 4074

Questions d'intérêt commun, entretiens, q. (M. Howard), 3163

Relations commerciales. Voir Etats-Unis sous Commerce

Répercussions de la vente de blé et de la mise en tutelle des unions ouvrières, 3564

Représentation canadienne au Congrès et au Sénat américains, 216

Ressources, mise en commun. Voir Ressources hydrauliques

Situation, 787, 2513, 2532-3, 4018-23, 4036-7, 4040, 4066-7, 4497-500, 4616

Smallwood, M., négociations avec l'administration Kennedy et l'affaire de Canadian Javelin,

q. (M. Macquarrie), 4938, 4975, 5123 Visite de M. Pearson à M. Kennedy, entretiens à Hyannisport, 86, 144, 260, 426, 651-2, 2441, 2555-6, 3023, 4018, 4868

```
Relations fédérales-provinciales
```

Accords fiscaux

Amélioration, 1044

Colombie-Britannique, correspondance avec M. Tipton, m. (M. Howard) documents, 1681

Conférence fédérale-provinciale. Voir ce titre

Déclarations attribuées aux premiers ministres de l'Ontario et du Québec, 6067-8, 6139-40

Ententes conclues pour le temps de la guerre, 3055-6, 4875, 5565, 5682

Nouveaux arrangements, correspondance, m. (M. Grafftey) documents, 1681, 4086

Nouvelles ententes conclues sous le gouvernement conservateur, 4863-4

Programme du gouvernement, déclaration de M. Kierans, 6139-40

Québec (province), réclamation de M. Lesage, 9-10, 36, 54-5, 84, 100-1, 151, 161, 225, 288, 294, 305, 402, 409-10, 423, 471, 535-6, 930, 961, 1257, 1453, 1475, 3836, 4232, 4887, 5161, 5427, 5441, 5471-2, 5630, 5648-9, 5651, 5653-5, 5659, 5677, 6067, 6140

Attitude de M. Pearson, article de la Presse canadienne, 5611-2

Déclaration du député de Drummond-Arthabaska, 5668

Déclaration de M. René Lévesque, 5755-6

Remboursements, déclaration du député des Iles-de-la-Madeleine, à Toronto, 1765 Suspension de certaines taxes en temps de guerre, fin de la convention, q. (M. Caouette), 5432, 5557-8

Remise aux provinces des pouvoirs de taxation, 101-3, 536, 960-3, 1314, 1453, 1623, 1649-50, 1825, 2082, 2317, 3068-9, 3212, 3372-3, 3836-7, 4438, 4608-10, 4876, 4882, 4887-8, 5009-10, 5160, 5206-8, 5552, 5564-5, 5655-6, 5659, 5675-6, 5684

Revision, 4404, 5268, 5657, 5675 Terre-Neuve, 238

Versements de péréquation, 395, 402, 762, 919

Attitude du Québec, 5472

Nouvelle formule, 5551-6, 5558, 5620, 5629-30, 5633-5, 5644-6, 5648-50, 5657-9, 5673-5

Part du Québec, 5681-5

Promesses électorales des libéraux, 5566, 5648, 5683 Revenus supplémentaires par province, 5543-4, 5553, 5646

Attitude d'Ottawa, déclaration de M. René Lévesque, 1961

Autonomie des provinces, décentralisation, 4839-41, 6703

Autorité suffisante nécessaire au gouvernement fédéral pour s'acquitter de ses responsabilités, 4876-7, 4895-7, 6702-3, 6709

Centralisation, mesures préconisées par le NPD, 5550, 5554, 5557, 5560

Centralisation, théorie des libéraux, 46-7, 60-1, 101-3, 422, 1477, 1624, 2196, 2216, 2315-6, 2425, 3321, 4447, 4863, 5009

Remarques de M. Lesage, 5647-8

Collaboration et consultations, 6, 101, 106, 402, 901, 2199, 2216-7, 2324-5, 3318-20, 3349-50, 4381, 4616, 4732-3, 4897-8, 5602, 5627, 5629, 5634-5, 5647, 5650, 5656-7, 5673

Mesures législatives, soumission aux provinces après la présentation à la Chambre, 4891, 4901-2

Programmes fédéraux, participation des provinces à l'élaboration, 5479, 5543, 6278 Colombie-Britannique, discussion des droits côtiers, 294-5

Comité permanent, institution, 4421

Comité spécial du cabinet, 1623

Concurrence du pouvoir central, des provinces et des municipalités en matière d'impôts, 291

Conférences fédérales-provinciales. Voir ce titre

Conseil des ministres des ressources. Voir Ressources naturelles

Crise, 4878

Discours du député des Iles-de-la-Madeleine, 3311

Droits de succession. Voir ce titre sous Impôt sur le revenu

Energie électrique, programmes conjoints. Voir Ressources hydrauliques

Etat central, indépendance, discours du ministre de la Défense nationale à Québec, 3475-6, 3539

Extension des connaissances de la langue française à l'échelle nationale, 5209 Fédéralisme coopératif, 6, 101, 106, 402, 901, 1477, 2216, 2311, 2848, 3320, 4381, 4503-4, 4542, 4544-5, 4732, 4754, 4844, 5005-6, 5008-9, 5077-9, 5104, 5627-9, 5634-5, 5649, 5961

Déclaration de M. René Lévesque, 4861-2

Défaut d'application et de consultation dans les cas relevant de la juridiction des provinces, am. (M. Hamilton) à une m. de subsides, 4860-908, mis aux voix et adopté, 4904

Sous-am. (M. Douglas), 4878, mis aux voix et adopté, 4903

Relations fédérales-provinciales - Suite

Fédéralisme coopératif - Suite

Plan élaboré par le NPD, 5549-50

Ministère, création, 32, 2433, 2849, 3071, 3350, 3468, 4182, 4881-2, 5673

Négociations, compromis et conciliation, 2318, 2420

Paiements aux provinces

Augmentation, 931, 1328, 1476, 3064

Ile du Prince-Edouard, 280

Montant estimatif (1963-4), 4942

Montant versé sous le régime conservateur, 5649-50 Provinces de l'Atlantique, 170, 1769, 2077-9, 2179

Québec, montant reçu, 4858-9, 4875, 4883, 4942-3

Remise de la moitié de l'impôt sur le revenu perçu de sociétés privées, 6704-5

Saskatchewan, 1328

Subventions conditionnelles, 4876

Terre-Neuve, 2078-9, 5811

Variation suivant les fluctuations de la population, 2291

Versements en souffrance, q. (M. McMillan) retirée, 714

Plans conjoints

Collaboration entre les autorités fédérales et provinciales, 3037

Déclaration de M. Lamontagne dans son volume sur le fédéralisme canadien, 1624, 5209, 5652, 5675-6

Etude lors de la réunion des ministres en septembre, 4725, 4776-7

Financement, m. (M. Martineau), 1404-5, 1680

Ile du Prince-Edouard, attitude, 6045-6

Maintien, 4875-6

Mécontentement de certaines provinces, 1786, 1938

Mise à exécution, dd. (M. Martineau), 2279-80

Québec (province), attitude, 5159-60, 5246-50, 5442

Québec (province), sommes reçues en vertu de diverses ententes, 4883-6

Retrait du gouvernement fédéral, 47, 101, 145, 225, 372, 535-6, 908-9, 930, 951, q. (M. Valade), 2409, 2448, 3962, 4776-7, 4861, 4870-1, 4887-8, 4893, 5104, 5629, 5652, 5654-5

Déclaration de M. Lamontagne à Toronto, 4630, 4722, 4725-6, 4780, 4893-4

Etude à la conférence fédérale-provinciale de novembre, 4722, 4893

Retrait des provinces, 2403, q. (M. Valade), 2409, 2448, 3037, 3068

Sécurité sociale. Voir ce titre

Politique de compromis du gouvernement, protestation, 3311

Politique du gouvernement central en ce qui relève de la compétence provinciale, 520, 612, 2421, 3036-7, 4860-1, 5160-1

Pouvoirs aux provinces, attributions selon la constitution, 60-1, 161, 5076-9, 5206-7 Problèmes mettant en danger la continuation de l'union fédérale et le biculturalisme, 1477-8

Québec (province), autonomie, 145, 288, 6703

Québec (province), réclame de droits égaux à ceux des autres provinces, 5203-5, 5215-6, 5246, 5651-4

Québec (province), revendications, 2486-8, 6055

Remise aux provinces d'une proportion de l'impôt sur le revenu équivalente aux versements fédéraux au programme de formation professionnelle, 4989

Rencontre de MM. Pearson et Lesage, 2014

Rencontre de ministres fédéraux avec M. Lesage à Québec, 2569, 2626, 2630-1 Répartition égale des possibilités économiques et des avantages d'ordre social, 4897,

5630

Respect des droits des provinces lors de l'élaboration de politiques nationales, 4898 Responsabilité des provinces dans le domaine de l'enseignement. *Voir* Instruction publique

Saskatchewan, comité de liaison, 177

Secrétariat permanent, création, 1478, 2317, 2340, 2433, 2626, 2630, 3008, 3012, 3071, 3321, 3923-4, q. (M. Latulippe), 4288, 4867, 4881, 4898, 5634, 5657, 5673

Sous-ministre des Affaires fédérales-provinciales du Québec, visite à Ottawa, 2167 Subventions conditionnelles et programmes à participation, groupe d'étude, création, 5630

Tension causée par le problème du chômage, 4608, 4830-1, 4834 Tribunal respectant les droits des provinces, institution, 5207

Relations industrielles

Application d'arrêts de suspension sous l'empire des lois fédérales et provinciales, 4828 Conseil canadien, nomination du président, 1502

Grèves et différends. Voir ce titre

Loi de la C.-B., validité d'une modification apportée en 1961, revision, 6196, 6200

Relations industrielles - Suite

Méthodes de conciliation, modification, 1929

Patrons et ouvriers, 129

Tension entre les membres de la Fraternité des chemins de fer et les syndicats, 2244

Relations industrielles, congés statutaires payés (loi) - C-2. M. Knowles 1re 1., 30; 2e 1., 490-7

Relations industrielles, salaire minimum pour les employés (10i) - C-28. M. Knowles 1re 1., 30; 2e 1., 3942-50 Demande de renvoi au comité des relations industrielles, 3943, 3948

Relations industrielles (comité), attributions et liste des membres, 1705-6

Relations industrielles et enquêtes sur les différends du travail

Modification de la loi, 4826, 4850

Modification de la loi, demande du comité législatif national des métiers ferroviaires, 3093, 3709, 6523

Remaniement de la carte électorale

Attitude du député de Villeneuve en (1947), 5415, 5449

Circonscriptions de banlieue, 5455

Circonscriptions urbaines et rurales, 57, 309-10, 5393, 5397, 5411-2, 5417-8, 5449. 5457, 5696-9, 5701-2

Consultation des provinces, 5463-4

Délimitation des circonscriptions

Acte de l'Amérique du Nord britannique (loi). Voir ce titre

Carleton, 5468

Circonscriptions rurales, moyenne de population jugée acceptable, 5413, 5417-8, 5454-5, 5457, 5460-1, 5467, 5694, 5697, 5699

Commissaire, nomination du directeur général des élections, 5389, 5395, 5401, 5411. 5417, 5421, 5453, 5457-8, 6284, 6287, 6293-4 Fusionnement des fonctions, 5421

Personnel, nomination, 6284, 6287, 6291-2

Commission, établissement, 8, 57, 60, 92, 97-8, 309-10, 405, 678, 682-3, 1911, 2731-2, 3233, 4215, 5393, 5400-1, 5411-2, 5414-5, 5452, 5694

Commission distincte pour chacune des provinces, 5394-5, 5421-2, 5451, 5459-60,

5465-6, 5468, 5696, 5702

Changement des noms des comtés et désignation des nouveaux par des noms courts et simples, 5460

Décisions des commissaires, appel, 5452

Géographe ou démographe, nomination, 5465

Greffiers des Assemblées législatives, nomination, 5451

Juges, nomination, 5411, 5452, 5469, 5702-3

Membres, nomination, 5395, 5411, 5423-4, 5451-2, 5458-9, 5467-9

Considération des différents groupes ethniques, 126

Critères utilisés, 5457

Etude par un comité, 4568

Etude du projet de loi, remise à la prochaine session, 5819, 5959-60, 5966-7, 6285. 6418-9

Exclusion des considérations partisanes, 5394, 5401, 5414, 5469, 5692-3, 5695, 5699-700, 6284-7

Exigences relatives aux aspirations culturelles et linguistiques de chaque région, 5467, 5469, 5702

Ligne de conduite du gouvernement, 5342-3, 5448

Limites géographiques, examen, 5457, 5701

Peace-River, 5704

Québec (province), garantie d'une représentation minimum de 75 sièges, 5424-6, 5456

Représentation équitable, 354, 5393, 5411, 5460, 5695 Superficie, disparité, modifications, 5461-3, 5693, 5696

York-Scarborough, 5454-5, 5467, 5693-4

Elaboration d'une mesure n'ayant pas besoin d'être modifiée tous les dix ans, 5392, 5415, 5418

Historique, 5414-6

Ile de Montréal, 5695

Manitoba, commission, 5396, 5456, 5459, 5702

Manitoba et Saskatchewan, changements dans la population, 5397, 5418, 5424

Méthodes adoptées par l'Afrique du Sud, la Nouvelle-Zélande et le Royaume-Uni, 5411

```
Remaniement de la carte électorale - Suite
```

Représentation selon la population, 5412-3, 5420, 5454, 5464-5, 5696, 5704-5, q. (M. Mather), 6259

Système établi en Australie, étude par le chef électoral des élections, 685, 1911, 5394. 5411, 6284

Remaniement de la carte électorale, établissement de commissions de délimitation des circonscriptions (loi) - C-131. Secrétaire d'Etat 1re 1., 6556

Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représentation (loi) - C-126. Secrétaire d'Etat

rés., 5337, 5392-401, 5410-26, 5448-69, 5692-705, 5918; 1re 1., 5918; 2e 1., 6283-8; com., 6288-94; 3e 1., 6338; S.R., 6746

Am. (M. Barnett), 6288, adopté, 6291 Am. (M. Barnett), adopté, 6291 Amendements adoptés, 6293

Remise en valeur et aménagement des terres agricoles (ARDA)

Alberta

Aide à l'irrigation, 881

Attitude du gouvernement provincial, 6109

Montant réclamé, 284, q. (M. Horner, Acadia), 2692

Projets approuvés et coût prévu, q. (M. Olson), 866, q. (M. Horner, Acadia), 1287, 2692, m. documents, 3536

Propositions du comité consultatif, 377

Annonce des projets, communiqué conjoint des agences fédérales et provinciales, 6505

Appui des provinces, 4557

Chapleau, travaux, coût et projets, q. (M. Laprise), 1667-70, 2011

Charlevoix (comté), 3354

Collaboration avec les autorités locales et les organismes fédéraux, 6086

Colombie-Britannique, q. (M. Mather), 593

Complexité de la loi, 6103

Coordination aux efforts du Conseil des ministres des Ressources, 4866

Encouragement, 280

Etudes, collaboration des provinces, 3738, 3743-4, 3765-6, 4865-6, 4879-80, 6092, 6524

Ile du Prince-Edouard, programme de recherche, 448-9

Inventaire des terres, ententes avec les provinces, 6086, 6092

Juridiction du Conseil économique du Canada, 2421 Liberté d'action des cultivateurs, maintien, 202-3

Manitoba, q. (M. Stefanson), 601-2, 1695, 3431

Mesure mise en vigueur par le parti conservateur, 460, 3745, 3771

Nouvelle-Ecosse, région-modèle, q. (M. Coates), 1673

Ontario, programme, 1949

Pouvoir en matière de dépenses, 2204

Programme

Application, confusion, 5584

Mise en vigueur, 48, 64-5 Modification, 2734-5

Publicité, 1248

Projets, approbation après consultation des provinces, 146, 2212-3, 3321 Projets approuvés, valeur, 6086, 6091, 6111

Québec (province), application de la loi, 6105-6

Québec (province), travaux, coût et projets, q. (M. Laprise), 1667-70 Recours à l'expression "régions rurales" plutôt que "terres agricoles", 230

Rimouski-Bas Saint-Laurent, 6119-20

Saskatchewan, q. (M. Korchinski), 1283-4, m. (M. Southam) documents, 3810

Textes, publication, 6505

Théorie et principes, mise en pratique, 6091-2

Travaux et quote-part des gouvernements fédéral et provinciaux, q. (M. Korchinski), 1283-4

Utilisation à des fins politiques, 3737-8, 6144

Utilisation des terrains marécageux des provinces Maritimes, intégration de la loi, 663

Remise en valeur et aménagement des terres agricoles, réserves indiennes (loi) - C-46. M. Fisher

1re 1., 34

Renfrew-Sud (circonscription), 356-7

Rentes de l'Etat, date de mise en vigueur de la loi, q. (M. Mather), 2011

Réserves indiennes

Assiniboine, écoles, construction, réparations, etc., q. (M. Langlois), 6393-4 Bella Bella et Klemtu, habitation, dépenses, q. (M. Howard), 2273

Caughnawaga et Saint-Régis, 5860-2

Clandeboye, dépenses fédérales, dd. (M. Slogan), 4686

Colombie-Britannique, travaux publics, 3978

Droits de chasse, mesures prises contre les infractions, 526

Edmonton, problème de l'éducation des enfants, 6611-2

Eskasoni, centre communautaire, construction, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 6396

Eskasoni, dépenses annuelles, dd. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 5724

Fort-Saint-Jean, location de terrain, q. (M. Howard), 2979-80

Hartley-Bay, dragage et brise-lames, 3978

Hartley-Bay, système d'eau, dépenses, q. (M. Howard), 2404

Hospices pour vieillards, nécessité, 6251

Industrie et emploi, amélioration, 3279

Logement, conditions, 6255

Long-Plain (nos 6 et 6A), terres cultivées, q. (M. Enns), 5902

Manitoba, conditions de vie, 6237-8

Manitoba, édifices fédéraux, dd. (M. Stefanson), 4007 Manouane, secours médical, 6619-20

Masset, vente de bois sur pied, q. (M. Howard), 712

Norway House, service d'électricité, q. (M. Stefanson), 1657

Ontario-Nord, conditions de vie, 6609-10

Ontario-Nord, écoles et instituteurs, q. (M. Fisher), 1850-4

Peguis à Dallas (Man.), pétition, 6067 Petit-Lac-Long, conditions de vie, 6608

Régions et zones de marasme. Voir ce titre

Ressources naturelles, mise en valeur, 98, 6223

Saddle Lake, 6250-1

Surintendants des agences, enquête, q. (M. Howard), 711-2, 6605

Galibois, M. J.-E., q., 1849

Travaux municipaux d'hiver, programme d'encouragement, 6223

Village d'Aiyansh, inondation, sommes dépensées, q. (M. Howard), 2123

Weymontachie, droits de coupe, q. (M. Laprise), 968

White-Bear, construction d'un édifice fédéral. Voir Edifices fédéraux (construction)

Résidence des étudiantes-infirmières. Voir Infirmières

Résidence pour étudiants

Frais, subventions, q. (M. Cowan), 2001, 5022-3

Prêts, taux d'intérêt, 2412

Résidence du premier ministre

Drapeau hissé tête-bêche, 6211, 6282

Loyer annuel, 2305, 2875-6

Résolutions d'initiative parlementaire

Allocations familiales, doublement du taux des versements, etc., m. (M. Bélanger), 1308-17 Bassin des Mines, rétablissement du service de transbordement, m. (M. Coates), 6294-8 Commissaire parlementaire, création d'un poste, m. (M. Fisher), 6298-301

Commission canadienne du blé, transfert de la compétence, m. (M. McIntosh), 3192-202

Différend des Grands lacs, mise en tutelle des syndicats, correspondance avec les E.-U., m. (M. Martineau), 4449-57, 5775-81

Fonction publique, comité, m. (M. Winch), 1422-31

GRC et Alert Service, correspondance, m. (M. Fisher), 5495-503

Impôt sur les biens transmis par décès, acquittement à tempérament, m. (M. Hales), 5932-9

Impôt sur le revenu, revenus provenant d'une contribution à un fonds de pension, m. (M. Lessard, Lac-Saint-Jean), 1573-81

Industrie, Conseil national de localisation, m. (M. Peters), 5140-9

Interruption d'une mise aux voix, 5931

Invalides, conditions physiques et mentales, m. (M. Smith), 624-32

Navigation d'hiver sur le fleuve Saint-Laurent, enquête, m. (M. Bell), 3435-44

Parcs d'amusement, programme, m. (M. Dinsdale), 1693-701

Résolutions d'initiative parlementaire - Suite

Pêcheries du Pacifique-Nord, concessions quant à la pêche au flétan, m. (M. Barnett) documents, 5288-93

Pollution des eaux, création d'une Division de la lutte, m. (M. Herridge), 2035-43 Prêts de la SCHL, extension de façon à inclure les maisons déjà construites, m. (M. Scott), 737-44

Soins médicaux et dentaires gratuits aux pensionnés, m. (M. Laprise), 5635-44 SUCO, appui financier, m. (M. Fairweather), 891-9 Tarifs-marchandises, péréquation, m. (M. Simpson), 997-1004 Travailleurs âgés, emploi, m. (M. Nesbitt), 3296-305

Ressources hydrauliques

Approvisionnement dans les provinces des Prairies, étude de M. Cass-Beggs, 6320 Conférence sur les besoins des provinces des Prairies, participation fédérale, 6275, 6320, 6504

Conseil national, création d'une Division de la lutte contre la pollution des eaux, 2035-43 Conservation des eaux

Articles de journaux, 2037

Montant versé dans le Canada et dans le Québec, q. (M. Gauthier), 2851

Politique du NPD, 2036-7

Provinces des Prairies, enquête, participation de l'Alberta, 152, 286, 992

Recherches, 6086

Système rationnel de priorité, établissement, 2037

Correspondance du sous-ministre du Nord canadien avec la Direction, m. (M. Herridge) documents, offre de \$1,000 pour couvrier les frais, 1873, retirée, 2134

Discours de l'hon. M. Laing devant la Saskatchewan River Development Association, 6320 Mise en commun par le Canada et les E.-U., 3815-6, 3834-5, 3932

Mise en valeur, programme à long terme, 992-3

Programmes conjoints, attitude du Québec, 1683-4, 1721, 2578

Provinces de l'Ouest, nappes d'eau souterraines, enquête et levés aériens, 5092-3, 6086, 6092

Rapport (1960) du comité des mines, des forêts et des cours d'eau, 4757 Utilisation, recherches, 4749

Ressources naturelles

Conférence sur la conservation, recommandations, 1693, 2199, 4543-4, 4754, 4864-5

Conférence sur les ressources et notre avenir. Voir ce titre

Conseil des ministres, 2199, 2578, 4544, 4750, 4864-5, 4890

Président, nomination par roulement, 4754

Secrétaire général, nomination, 187, 1223-4, 2041-3, 2413-4

Conservation, politique nationale, 4769

Développement d'une façon rationnelle, 2319

Inventaire, 5598

Mise en valeur, 7, 98, 991-2

Aide financière aux provinces, 1456

Collaboration fédérale-provinciale, 4544, 4549, 4750, 5097, 5103-4, 5602

Collaboration intergouvernementale, 4750, 4755

Exposé (M. Laing), 1224

Organisme collaborant avec les provinces, institution, 1750

Nord canadien, mise en valeur, 1482, 2028, 6730-1

Orientation des programmes dans le contexte général des perspectives commerciales, 5094

Provinces de l'Atlantique, 1355, 2112

Rapport Paley et études de l'université de Stamford sur les ressources américaines, 3009

Réserves indiennes. Voir ce titre

Territoires du Nord-Ouest et régions de l'Arctique, relevé, 1750

Transformation au Canada, 912, 1727, 2421-2, 4230

Restaurant du Parlement (comité), institution et liste des membres, 364-5

Rétablissement agricole des Prairies

Moose-Mountain, fosses-réservoirs et barrages, qq. (M. Southam), 1290 Somme dépensée sous le régime de la loi dans chaque province, q. (M. Mather), 570

Retombées radio-actives. Voir Radio-activité

Revenu national (ministère)

Absorption de l'administration de la division de la SCHL, 3950-1, 4558 Adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 1861-2 Administration, directives, 1048, 1415

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Revenu national (ministère) - Suite

Crédits, 6513-22

Division des douanes et de l'accise

Personnel, réduction, 6514

Première inspection, régime intégré, 3088-9

Division de l'Impôt sur le revenu

Contrôleurs, nombre au Canada et au Québec, q. (M. Laprise), 4578

Directeurs et fonctionnaires, 6302-5

Rouyn, enquête sur les reçus de charité, 1410

Hauts fonctionnaires, substitution par des conseillers de l'extérieur pour la préparation du budget. Voir Budget

Perception de la taxe sur les matériaux de construction, employés supplémentaires. Voir Taxe d'accise et taxe de vente

Revues. Voir Journaux et revues

Rhéaume, M. Gene (Territoires du Nord-Ouest)

Affaires indiennes, 6230, 6240-1, 6243

Avions pilotés, diminution des dangers d'attaques, 1308

Bancroft, désignation comme région de marasme, 4977

Bureau de poste d'Enterprise, congédiement d'une veuve, 4665

Cambridge-Bay, services d'un médecin du ministère de la Santé nationale, q., 1290

Citoyenneté et Immigration (ministère), crédits, 6240-3

Commission Carter, tenue de séances au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, 810

Commission des transports aériens, démission du président, 2821

Conférence fédérale-provinciale de juillet, invitation au Yukon et aux T. N.-O., 2414-5, 2447, 2798, 2922-3

Conférence fédérale-provinciale de novembre, observateur des T. N.-O., 5039

Députés, laissez-passer d'avion, 2893

Edmonton, utilisation continue de l'Aéroport municipal, 2821

Esquimaux, droit de vote, 4765

Esquimaux du Nouveau-Québec, administration, 3229

Flat-River, fermeture de la mine de tungstène, 2573

Fort-Smith, bureau de poste, construction, q., 2008

Frobisher-Bay, réduction du personnel du ministère des Transports, 727

Helga Dan, immobilisation, secours des brise-glaces, 2926

Indiens

Commission des indemnités, 4659

Citoyens de seconde zone, raisons, 6243

T. N.-O. et région d'Athabasca, réunion à Fort-Smith, m. documents, 1681, 4664

T. N.-O., traités, violation par le gouvernement, 6241-2

Tribunal des réclamations, 6240

Inondations à Hay-River et Fort-Simpson, indemnités aux sinistrés, 728-9

Ligne DEW, fermeture de stations

Entretiens canado-américains, 1014

Utilisation de rechange, 2820

Liste de conseillers des libéraux, 4663-5

Mackenzie (fleuve), construction d'un pont, 4003 Mines d'or, aide à l'exploitation, 4659, 5084-5

Mines et Relevés techniques, crédits, 5084-5

Ministre et fonctionnaires du Nord canadien et des Ressources nationales, voyage au

T. N.-O., q., 4290, 4664 Ministres, refus de renseignements aux députés de l'opposition, 4659, 4665

Nord canadien

Aménagement d'aéroports, 2820

Commission d'énergie, capitaux investis, frais et revenus, dd., 4007, 4766-7

Conditions de vie, 4765-6, 4768

Entretien des routes, concurrence du gouvernement à l'entreprise privée, 4768

Fonctionnaires du ministère, initiatives, 4766

Magnétisme, relevé, coût, q., 4935

Opérations de recherche et de sauvetage de l'ARC, q., 1554, 2821

Programme du parti conservateur, 4765

Utilisation de la main-d'oeuvre esquimaude et indienne, 3792, 4767-8

Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4764-8

Northern Transportation Co.

Concurrence à l'entreprise privée dans le Nord, 3792

Employés, nombre total, q., 4102 Postes, emplois temporaires du temps des Fêtes, 5918

Publication d'un ouvrage subventionné par le parti libéral, 5915

Rhéaume, M. Gene - Suite

Questions de privilège - promesse attribuée en faux au chef de l'opposition relativement au projet de loi sur les T. N.-O., 4821; attitude que doit prendre un député quand la Chambre renvoie une question à un comité, si le président la déclare irrégu-

Ouestion de Règlement - renvoi d'un bill en comité avant l'étape de la 2e 1., 4809-10 Radio-Canada, programmes religieux du dimanche dans le Nord, 1226

Radio-Canada, services de radio et de télévision dans les T. N.-O., q., 6260

Régions de l'Arctique, radio d'urgence pour les avions, q., 1856

Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (loi), 2893 Service civil, fonctionnaires touchant \$12,000 et comptes de dépenses, q., 5430 Territoires du Nord-Ouest

Absence de mesure législative - favoritisme, 4658-60, 4663-5

Aéroports, outillage contre les incendies, q., 1550

Aklavik, enfants fréquentant des pensionnats à l'extérieur, coût du transport, q., 4934

Avions commerciaux, équipement de sécurité, 2821

Boissons alcooliques, interdictions, nombre, q., 5115

Boissons alcooliques, usage excessif, études, q., 4202-3

Boissons alcooliques, vente à Inuvik, total des recettes, q., 4392

Caesium 137, augmentation du degré, 3227-8

Caisse de prêts, q., 4392

Commissaire, nomination, 4349, 4663-4

Commissaire, nomination de M. Horton, m. documents, 4690

Conseil, convocation des membres à Ottawa, 4945

Conseil territorial, membres, fin du mandat, 4659-60, 4663-4

Division en deux territoires distincts, étude par un comité, 814, 1609, 4809-12, 4821

Ecoles et pensionnats, q., 4108, 4664-5

Emplois, 4765

Feux de navigation, aménagement, 2820-1

Fort Simpson, pistes d'envol et voies d'accès à l'aéroport, qq., 3432

Fort-Simpson, traverse Snye, coût d'entretien, q., 4572-3

Frenchy's Transport Limited, demande de permis, q., 4935

Logements, construction, 4765-6, dd., 5119 Mackenzie et Fort Smith, entreprises fédérales, dd., 2273, 4581

Météorologie, remise de bulletins, q., 5225

Navigation, concurrence à l'entreprise privée dans ce domaine, 3565-6

Pistes d'atterrissage ou aéroports, construction, q., 3171

Ressources minérales, exploitation, 5085

Sawmill-Bay, piste d'envol, q., 1850

Service d'électricité, 4766-7

Territoires du Nord-Ouest, composition du conseil, nom des territoires, etc. (loi), 4809-10 Etude par un comité, 4660, 4809, 4821, 5710-1

Transports, crédits, 2820-1

Travailleurs de plus de 45 ans, programme d'embauche, q., 4112

Rhodésie du Sud. Voir ce titre sous Afrique

Ricard, I'hon. Théogène (Saint-Hyacinthe-Bagot)

Adresse en réponse, 347-51

Agriculture, crédits, 6475-7, 6483-6

Agriculture, nomination d'un ministre pour l'Est, 6475-6

Agriculture, politique de subventions des conservateurs, 3771

Allocations familiales, extension, am. (M. Vincent), 1896-8

Armes atomiques, acquisition pour les forces canadiennes, 3027

Armes atomiques, attitude des députés du Québec, 2713

Assurance-chômage (caisse), renflouement, 2999

Banques d'épargne de Québec (loi), 5570

Betterave à sucre, subventions, q., 3433

Beurre, subventions, q., 4936, 6477

Biculturalisme, Commission royale d'enquête

Objectifs, remarques du député d'York-Est, 5171 Suggestion de M. J.-L. Gagnon, 2705

Blanc Sablon, radio-phare directionnel, construction, q., 4292

Bureaux de poste urbains, fonctionnaires à temps partiel, maintien du nombre, 4724

Canada, autorité symbolisée par un souverain étranger, remarques du député de Lotbinière, 6728

Canadian Equity Insurance Company (loi), 5402-3

Causapscal, établissement d'une industrie maritime, 4720

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

```
Ricard, l'hon. Théogène - Suite
  Céréales
    Vente à la Bulgarie, produits importés en échange, 3763, q., 4007
    Vente à la Chine communiste, 3142
  Chemins de fer, extension des paiements de la Caisse des passages à niveau (loi), 5357
  Chômage, 349-50, 2713
    Mesures gouvernementales pour remédier à la situation, 2628, 2999, 4559, 4976
    Ontario et Québec, 2627, 3184, 3928, 4506
    Projets du député d'essex-Est pour remédier à la situation, 6068
  Commerce, missions commerciales, 1753
  Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 3012, 3037-40
  Denis, M., nomination au Sénat, 6453
  Economie nationale, situation sous le régime conservateur, 349-50, 1752
  Edifices du Parlement, inscription bilingue sur les uniformes de certains groupes d'em-
          ployés, 4559
  Elections, campagne dans Saint-Hyacinthe-Bagot, 347-8
  Emploi, projets du gouvernement, 6033
  Esquimaux du Nouveau Québec, administration
    Rapport conjoint, 1813-4
    Transfert des responsabilités, 3028
  Faillites, augmentation, 2713
  Formation technique et professionnelle, accomplissements des conservateurs, 6529
  Formation technique et professionnelle, assistance, part du Québec, 6525-6
  Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux pro-
          vinces, etc. (1oi), 5140, 5149-50
 Gros-Cacouna, port en eau profonde, construction, 5759
 Impôt sur le revenu
    Exemptions de $3,000 pour les personnes mariées et $2,000 pour les célibataires, 2645
    Ouvriers des usines, exemptions, 4485
  Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2645, 4484-5, 4505-7
  Industrie, création d'un ministère (loi), 1752-3, 1778, 1780, 1786, 1788, 1913, 1940-1
  Industrie familiale et petite industrie, aide fédérale, 4484-5
  Lait, distribution gratuite dans les écoles, 6476-7
 Lait, prix payé aux producteurs, 5483, 6485-6
Lait, subvention, 348, q., 1863, 3433, 3771, q., 4685, 4859-60, 6476, 6485
Libéral (parti), promesses électorales, 1897, 2682
 Loi électorale du Canada, bureaux provisoires de votation (loi), 3647-8
 Maîtres de poste, augmentation de traitement, 6452
  Manufacturers Life Insurance Company (loi), 4449
 Matériaux de construction, taxe de vente, 1753
    Abus possible des grossistes, 2068, 2713
    Protestations, 2709-11
    Remboursement de la taxe déjà acquittée, 2223, q., 4580
    Volte-face du NPD et du Crédit social, 3107-8
 National Canadien
    Administration et exploitation, caractère bilingue, 2818
    Affiches bilingues, q., 4101
    Ligne de Matane à Sainte-Anne-des-Monts, 3567, 6647-8
 Office de développement et de prêts municipaux
    Accord avec la province de Québec, 4345-6
    Prêts, attribution d'après la population de chaque province, 4506
    Protestations du Québec, 1710
    Retrait de la mesure et présentation d'une nouvelle, 4506-7
 OTAN, forces canadiennes, langue de commande, 3278
 Ottawa, permis pour un poste de radio de langue française, 6727
 Pension de vieillesse, augmentation, 350
    Agissements de la Commission des allocations sociales du Québec, 4216
 Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur la vente d'actions à des étrangers, 1437,
          2712
 Placements de capitaux américains au Canada, diminution, 5663
 Pont de Pointe-aux-Trembles, construction (loi), 4998-9
    Crédits du ministère, 6452-3
    Double livraison du courrier, 17, 6452
```

Patronage au sein du ministère, 4724 Taux divers, augmentation, 6452

Montréal, Lachine et Ottawa, coût de certains services, q., 2009

Ricard, l'hon. Théogène - Suite

Questions de privilège - imputation de paroles, 389; rectification d'un terme employé dans la réponse à une question, 3473; droit de parole refusé durant une m. de subsides, 4907

Régions dans le marasme, aide fédérale. 4484

Relations fédérales-provinciales, plans conjoints, 3037

Relations fédérales-provinciales, politique de compromis du gouvernement, 3311

Relations industrielles, salaire minimum pour les employés (loi), 3945

Revue Circle Tour from Trans-Canada Highway, publication en français, 2737

Saint-Charles et Saint-Denis sur Richelieu, construction de murs de soutènement, service d'inspection, 4559-61

Saint-Hyacinthe, édifice des postes et édifice des douanes, m. documents, 978

Saint-Hyacinthe-Bagot

Construction de bureaux de poste, 4559, 6452

Militaires, renseignements divers, q., 6401

Passages à niveau, système de signalisation, 5357

Travaux d'hiver, q., 1666

Saint-Pie de Bagot, construction d'un pénitencier, 297, q., 598, m. documents, 978, 1401, 1679-80, q., 1865, 2071, 3806, 4560, 6363-4 Secrétariat d'Etat (ministère), crédits, 6726-8

Sécurité sociale, accomplissements des conservateurs, 1896-7

Service législatif, crédits, 6699

Taxe d'accise, modification budgétaire (10i), 2682, 2709-10, 2712-4, 3107-8

Textiles, formation de techniciens, 5150

Textiles, importations, 3142

Toronto, poste CJBC, conversion en une station de langue française, 6727-8

Transports, crédits, 2818

Travail, crédits, 6525-6, 6529

Travaux publics, crédits, 4557-61, 6363-4, 6386

Richard, M. J.-A., hommage, 194-5

Richard, M. J.-T. (Ottawa-Est)

Capitale nationale (Commission)

Achat de propriétés sur la rue Sussex, dd., 877

Titres et entretiens de propriétés, rue King-Edward, dd., 877

Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, rapports du comité, 5612, 5752, 5959, 6556

Richelieu (rivière)

Canalisation, 4634

Commission des eaux limitrophes, enquête, 5756, 6305

Commission mixte internationale, pourparlers, 85

Rideau (canal). Voir Canaux

Rideout, M. Sherwood H. (Westmorland)

Fisher, M. John, interview au réseau de télévision CTV, q., 6407

Moncton, aéroport, gare terminus, 2819

Moncton, vente d'un quai, q., 3995

National-Canadien

Contrat pour la mise en valeur de terrains à Moncton, 2819

Moncton, congédiement d'employés, q., 4390

Moncton, transfert de l'atelier des wagons-voyageurs à Winnipeg, 2819 Plan de prévoyance de 1959, réouverture, q., 4678

Provinces Maritimes, abandon d'embranchements, 2819-20

Radiodiffusion, demandes d'accroissement de puissance de certaines stations, q., 5906

Transports, crédits, 2818-20

Westmorland, CJCH-TV, augmentation de puissance, q., 4293

Rinfret, M. Maurice (Saint-Jacques)

Affaires des anciens combattants (comité), modification de la composition, m., 5267

Aliments et drogues (comité spécial), modification de la composition, m., 5264

Bourses d'études, 898

Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, liste des membres du comité, 5383

Privilèges et élections (comité), modification de la composition, 5264, 5267

Saint-Laurent (fleuve), navigation d'hiver, enquête, m. (M. Bell), 3438-9

SUCO, appui financier, m. (M. Fairweather), 897-8

Travailleurs âgés, emploi, m. (M. Nesbitt), 3305

Rivière de la Paix

```
Barrage, 1225, 1341, 2786
    Effet de la taxe de vente sur les matériaux de construction. Voir Taxe d'accise et taxe
         de vente
    Légalité du projet, 1713, 1817, 3566, 3709, 4433, 6372-3
  Mise en valeur de l'énergie, 704-5
Rivières et lacs. Voir les détails aux noms respectifs
Robichaud, l'hon. H.-J. (Gloucester; ministre des Pêcheries)
  Adjoint exécutif ou spécial, q. (M. Fisher), 1862-3
  Aliments empoisonnés par des produits du poisson, enquête, 4344
  Aquarium de Vancouver, contribution fédérale au coût du rajout, 6277-8
  Bluenose, lancement à Lunenburg, 2706
  Chalutiers espagnols faisant la pêche illégale au large de la baie Trepassey, 3711
  Columbia (fleuve), dérivation des eaux dans le Fraser-Thompson, 1609, 1689, 1882
  Eaux territoriales, limite de douze milles
    Droits de pêche des E.-U., 5825
    Entretiens à Washington, 5755
    Mesure de conservation pour assurer le rendement des pêches du Canada, 4172
    Pourparlers avec divers pays, 4172
    Règlements, modalités d'application, 808-9
  Entrepôts frigorifiques, subventions, 6512
  Navigation, service entre Halifax et Haïti, suppression, 1687
  Navires de pêche
    Assurance, augmentation de la valeur maximum, 4175
    Modèle perfectionné destiné à la pêche côtière, 4173
  Nelson, M. C., renvoi du navire MYA, q. (M. Coates), 1672
  Pêcheries
    Boëtte, construction d'un service pour Terre-Neuve, réduction du crédit, 6512-3
    Colombie-Britannique
       Comité d'enquête, 2920, m. (M. Howard) documents, 4689
       Saumon, dimunition des prises, 4171
       Saumon rose, prix de soutien, 3032
       Télégramme de l'Association des pêcheries, 3091
    Conférence fédérale-provinciale, 1688, 2018, 4173, 4872, 5447, 6512
    Consommation de poisson, augmentation, programme, 4171, 4174-5
    Débarquement de poisson de navires étrangers, requête provinciale, 5341
    Homard, mesures de protection, 4174
    Lac Erié, office de commercialisation, 520
    Lamproie, programme de destruction, q. (M. Nixon), 2694-5, 4172
    Littoral de l'Atlantique, conservation, modification de la convention, 4172
    London (Ont.), laboratoire de recherche piscicole, q. (M. Thomas), 1399, 1671
    Lunenburg (comté), amélioration de la pêche sportive, q. (M. Crouse), 1488
McAdam (région), empoissonnement, q. (M. MacRae), 1395
    Modernisation, mécanisation et expansion de l'industrie, 4172-3, 4175
    Nouvelle-Ecosse, pertes dues aux dommages causés par l'ouragan Ginny, enquête, 4945
    Nouveau-Brunswick, endommagement du matériel des pêcheurs de homard, 5760
     Office de recherches, activité, 4173-4
     Office de recherches, démission du président, 1957
     Pacifique-Nord, droits de pêche reconnus aux Japonais, 21, 369
       Avant-projet de traité présenté par le Japon et les E.-U., dépôt, 3525
       Comité consultatif, réunions, rapport, 3712, 4402, q. (M. Howard), 4931, 5341, 6512
       Conférence de Tokyo, rapport, 3366, 3478, 3523-4
       Entretiens à Washington
         Attitude du Japon, 806, 863
         Délégués canadiens, 655, 726, 803, 807, 1013, qq. (M. Howard), 1396-7
         Rapport, 862-4, 1226, 1444, 1545-7
       Etude par le comité de la marine et des pêcheries, 436, 654, 807, 1547, 3524, 4197
       Modification des règlements, 369, 4172
       Nouvelle série de réunions, tenue à Ottawa, 3523
       Pêche au flétan, correspondance avec la Russie, m. (M. Howard) documents, 4398,
           6506 - 7
       Recommandations de la Commission internationale, correspondance, m. (M. Barnett)
           documents, 720, 5291-3
       Traité, clause de l'abstention, maintien, 1546, 3523
       Traité, extension de façon à inclure la Russie, 985, 4198-9, 6505-7, 6509-10
       Traité, renouvellement, 1545, 3032
     Pétoncles, normes établies relatives à la chair, 4174
```

Robichaud, I'hon. H .- J. - Suite

Pêcheries - Suite

Politique, application égale à l'ensemble du pays, 4197

Prince-Rupert, service permanent de laboratoire, 4174 Saumon, prises à des fins commerciales, 6512

Situation de l'industrie, exposé, 4170-2

Terre-Neuve, expansion, q. (M. Fisher), 1670, q. (M. Lambert), 1868

Thon et taupe, 4171, 4173

Pêcheries (ministère)

Crédits, 4170-5, 4197-9, 6505-7, 6512-3

Employés saisonniers à taux régnants, 6513

Livre de recettes de poisson du Canada, 4174

Services d'inspection, 4174

Services techniques, 4173

Pêcheurs de la C.-B. Aide financière, 4492-

Grève, 2702-3, 2919-20

Arbitre fédéral-provincial, démission et nomination d'un remplaçant, 6029, 6074, 6417

Arbitre fédéral-provincial, nomination, 2920, 3032, 3091

Commission d'enquête, 2920

Communiqué conjoint, gouvernement fédéral et C.-B., 2920

Université du Manitoba, cours aux pêcheurs, q. (M. Stefanson), 1671

Rochon, M. Jean-L. (Laval)

Dragage, rivières des Mille-Iles et des Prairies, m. documents, 4117 Loi électorale du Canada, bureaux provisoires de votation (loi), 3646-7 Pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, réparations, lenteur des travaux, 4214

Rock, M. Raymond (Jacques-Cartier-Lasalle)

Chemins de fer, extension des paiements de la Caisse des passages à niveau (loi), 5369-

Office de développement et de prêts municipaux (loi), 3120

Passages à niveau, Jacques-Cartier-Lasalle, 5369-70

Pollution des eaux, création d'une Division de la lutte, m. (M. Herridge), 2038-40

Saint-Louis (lac), niveau, q., 604

Saint-Louis (lac), pollution des eaux, 2039-40

Rodgers, M. R.S. Voir Courriéristes parlementaires

Rondeau, M. Gilbert (Shefford)

Affaires extérieures, crédits, 5521-2

Agriculteurs, esclaves des trusts, 3750

Agriculteurs de l'Est, attitude du gouvernement, am. (M. Hamilton), 3749-52

Agriculteurs de l'UCC, refus de payer l'impôt sur le revenu, 4121

Allocations familiales, augmentation, 1511

Amérique latine, commerce avec le Canada, 5522

Armes atomiques, acquisition par le Canada, 5521-2

Banque d'expansion industrielle, 1025

Budget, 1509-14

Budgets déficitaires, politique du gouvernement, 6070-1

Céréales, prix payé par les cultivateurs de l'Est, 3186

Céréales de provende, augmentation des prix, 3750

Chaux, suppression de la subvention, 146

Chemins de fer Nationaux, nomination de vérificateurs (loi), 5997

Désarmement, 5522

Dettes privées et publiques, augmentation, 1511

Drapeau national, 5521

Faillite, produits primaires auxquels on fait subir une transformation (loi), 779

Fermes, impôt municipal foncier, 3750-1

Finances (ministère), politique du pay as you go, déclaration de MIle LaMarsh à Edmonton, 5829, 6071

Fonds monétaire international, achat d'or russe, 3366

Forces canadiennes de l'OTAN, augmentation de l'effectif, 3222

Guide parlementaire, erreur typographique, rectification, 2727

Hôtel des monnaies, rôle et façon de procéder vis-à-vis de la Canadian Bank Note Co.

Ltd., q., 2130

Impôts, réduction, 186, 1023-5, 1511

Industrie, création d'un ministère (loi), 1023-5

Juges, nomination dans certains districts judiciaires, 6205

Rondeau, M. Gilbert - Suite Justice, affaire Coffin, livre de Jacques Hébert, 6188 Justice, crédits, 6205 Lait, suppression de la subvention, 146, 186, 1512 Libéral (parti), serviteur de la haute finance, 1510, 1512 Loi électorale du Canada, bureaux provisoires de votation (loi), 3648-9 Marine marchande, établissement, 6139 Matériaux de construction, taxe de vente, 1511 Obligations de l'Etat, échéance, moyens d'acquittement, 4151 Passamaquoddy, projet d'énergie, q., 3433 Pays sous-développés, aide du Canada, 5967 Pensions, assistance-vieillesse, aveugles, invalides, etc. (loi), 5977-8 Pigeons, danger de contamination, 3569-70 Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur les investissements étrangers, 1509, 1514 Postes (ministère), correspondance avec M. Lacaille, m. documents, 4119 Postes (ministère), correspondance du ministre avec ses consultations, 6031 Pouvoir d'achat, écart avec la production, 1024-5 Procédure de la Chambre (comité), institution, m. (M. Pickersgill), 4137-8 Québec (province), remboursements fiscaux, déclaration du député de Drummond-Arthabaska, 5668 Question de Règlement - député ne parlant pas de son siège, 997 Régime financier, 1510-14, 5521 Saint-Alphonse-de-Granby, transport du courrier, q., 2408 Shefford (comté), contrats postaux, soumissions, q., 4918-9 Shefford (comté), établissement d'une cour de justice, 6188 Sweetsburg, pénitencier, construction, q., 2130 Syndicat international des débardeurs, fonds de retraite, 3537-8 Tarif douanier à l'égard de l'Afrique du Sud, politique du Canada, 3280, q., 3433 Timbre-poste à la mémoire du président Kennedy, émission, 6079 Timbres d'alimentation, 3751 Rouge (rivière), fonds d'inondation. Voir Inondations Rougeole, vaccin Enders, distribution gratuite, q. (M. Gauthier), 4932 Rouleau, M. Guy (Dollard) Air-Canada, acquisition d'avions à réaction Caravelle, 3815 Canadair Limited, embauchage, représentations du maire de ville Saint-Laurent, 5035 Loteries dites sweepstakes pour hôpitaux et universités (loi), 3333-6 Loteries provinciales, établissement, 4527 Pont de Pointe-aux-Trembles, construction (loi), 4997-8, 5195-7, 5403-4 Question de privilège - remarques de M. Pigeon, 3333 Route transcanadienne Colombie-Britannique, incorporation de la route no 3 dans le tracé sud, 1347, 3971-2 Rencontre du ministre des Travaux publics avec un des ministres de la province, 1347, 2072, 2401-2 Consultations avec les ministres provinciaux de la Voirie, 2072, 2401, 2403 Deuxième tracé, aménagement, 2281-2, 2402, 2573, 3975, 5967, 6371 Collaboration des provinces, q. (M. Willoughby), 1657 Correspondance, m. (M. Howard) documents, 3812-3 Défilé de Howse, à travers les Rocheuses, q. (M. Horner, Acadia), 2568 Passe de la Tête-Jaune, inclusion, 317, 2281-2, 2401-2, 3969, 5121 Headingly jusqu'à la jonction à l'ouest de Portage-la-Prairie, prolongement, 446 Lévis-Saint-Hyacinthe, coût, q. (M. Coates), 1867 Loi, modification, 47, 658, 924, 3966-8 Longueur totale et longueur achevée dans chaque province, q. (M. Kennedy), 711, q. (M. Hamilton), 4388-9 Montréal, nouveau tracé, 657-8, 988, m. (M. Valade) documents, 1404, q. (M. Valade), 1551, 2413, 2949, 3094, 3224-5, 3962, 6362, 6582-4 Parachèvement, aide supplémentaire, 7, 47, 316 Parachèvement, provinces ayant terminé leur programme, 6363 Parachèvement, quote-part de 90 p. 100 du gouvernement fédéral, 4640, 6363 Parcs nationaux, péage, 2403, 2508, q. (M. Leboe), 3172, 3964-5, 6362 Provinces de l'Atlantique, aménagement, achèvement, m. (M. Tucker) retirée, 3192

Provinces de l'Atlantique, contribution fédérale de 90 p. 100 du coût d'achèvement, 1333,

1369-70, m. (M. Coates) documents, 1682 Québec (province), aide fédérale, q. (M. Langlois), 710 Québec et Nouveau-Brunswick, plans conjoints, 2403

Route transcanadienne - Suite

Route 15 entre Québec et Sept-Iles, inclusion, 3354 Terre-Neuve, parachèvement, 237-8, 3969

Route transcanadienne, routes du Canada (loi) - C-77. M. Howard 1re 1.. 1489

Alaska. Voir ce titre

Circulation routière. Voir ce titre

Entretiens avec les autorités provinciales, 924

Haines, chemin de traverse. Voir ce titre sous Alaska

Macdonald's Cove, approches du quai, q. (M. MacEwan), 1286

Nord canadien, entretien, concurrence du gouvernement à l'entreprise privée, 4768

Réseau national

Accès plus facile des Territoires du Nord-Ouest, 2030

Conférence fédérale-provinciale, 316-7, 2401-2, 2740, 3370, 3759, 4177, q. (M. Latulippe), 6737

Programme, établissement, 2401-2, 3350, 3968-9, 4882

Routes conduisant aux points d'attraction touristique, aménagement, 2678

Sécurité routière. Voir ce titre

Subvention à l'Association canadienne des bonnes routes, 3950, 3964-79

Sydney-Nord, Ballast Grounds, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 2694

Yukon. Voir ce titre

Routes d'accès aux forêts Abitibi, aide fédérale, q. (M. Laprise), 600-1

Chapleau, q. (M. Laprise), 968-9

Construction, subventions, q. (M. Doucett), 2004-5

Québec (province), renouvellement de l'accord, 4557

Saskatchewan, q. (M. Korchinski), 975

Routes d'accès aux ressources

Construction, subventions, q. (M. Latulippe), 716

Dépenses, répartition par province, 4886

Ententes conclues avec les provinces sous le gouvernement conservateur, 4864

Manitoba, q. (M. Stefanson), 971, q. (M. Knowles), 5439-40

Nord canadien, application du programme, pourparlers avec les provinces, 299, 2573

Nord canadien, commentaires des libéraux, 430

Nouveau-Brunswick, q. (M. Fairweather), 588

Programme, accélération, 2678

Saskatchewan, q. (M. Korchinski), 974, 3029-30

Stewart-Cassiar, financement, 1612, 3977, q. (M. Howard), 4684-5, m. documents, 4941

Terrains de pique-nique. Voir ce titre

Roxburgh, M. J.M. (Norfolk)

Agriculteurs, revenu net, par province, 3718-9

Alcool, effets nocifs, 1479

Budget, 1479-81

Crédit agricole, prêts consentis aux producteurs de tabac, suppression, 1481, 2736

Faillite, produits primaires auxquels on fait subir une transformation (loi), 782-3

GRC, contremandement de la parade musicale à Delhi le ler juillet, 1714

Immigration et émigration canadiennes, statistiques, q., 1390

Questions de privilège - pairage lors d'un vote, 1303; fausse déclaration du député

d'Oxford, 2735-6

Tabac

Office national des marchés, institution, 1480

Ontario, aide fédérale à l'industrie, 1479

Recherches, subvention, 1481

Royal General Insurance Company of Canada (loi) - S-47. M. Asselin (Notre-Dame-de-Grâce) 2e 1., 5989; com. et 3e 1., 6352; S.R., 6746

Russie. Voir Union soviétique

Ryan, M. Sylvester P. (Spadina)

Adresse en réponse, 173-6, 188-90

Allstate Life Insurance Company of Canada (10i), 2462-4, 2468, 2753-4, 2756, 2759, 3050

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

```
Ryan, M. Sylvester P. - Suite
  Automatisation, 190
  Bilinguisme et biculturalisme, Commission royale d'enquête, 188
  Bills de divorce, 3047
  Citoyenneté canadienne, modification à la loi, 189
  Columbia (fleuve), traité canado-américain, 773
  Communisme, 190
  Compagnies d'assurance canadiennes, investissements à l'étranger, 2754
  Crédit au consommateur, billets de nantissement (loi), 5383
  Désarmement, 190
 Emploi, embauchage d'ouvriers sur place ou dans les environs immédiats, 189
  Forces armées, armes modernes, 190
  Formation technique et professionnelle, 189
  Hôtel des monnaies, frappe de pièces supplémentaires de un dollar à l'occasion des Fêtes,
  Hymne national, adoption d'"O Canada" (loi), 5614
 Hymne O Canada joué au carillon de la Tour de la Paix à Ottawa, horaire, q., 6399
 Immigration, règlements relatifs à l'admission de parents de citoyens canadiens, 189
  Impôt sur le revenu, biens transmis par décès, acquittement à tempérament, m. (M. Hales),
          5938-9
 Invalides, conditions physiques et mentales, m. (M. Smith), 625-8
  Mortgage, définition, 5952
  Office de développement et de prêts municipaux, 174
  Pension contributoire, régime, 189
  Petits prêts, annonces (loi), 1264-7
  Prêts aux petites entreprises, modification (loi), 5952
  Question de privilège - insinuation du député de Labelle, 3050
  Spadina, circonscription, 174-6
  Toronto, tunnel d'accès aux fles, 175
Rynard, M. P.B. (Simcoe-Est)
  Adresse en réponse, 412-4
  Agriculture, crédits, 6481-2
  Allocations familiales, extension jusqu'à 18 ans, 5294
  Aveugles, augmentation de la pension, 5025, 5293, 5979-80
  Avions CF-104, modifications, q., 596
  Bétail, examens gratuits pour la brucellose, 414
  Budget, déficit, 2772
  Chômeurs, aide à l'instruction, 413
 Cigarette et cancer du poumon, 183, 414, q., 866, 5026, 5270, 5294-5, 5393, 5445
  Economie nationale, 412
  Elévateurs de grains du National-Canadien dans l'Est, vente, q., 5222
  Fermes familiales, conservation, 6482
  Finances, crédits, 2809
  Habitation, subvention de $500 pour construction pendant l'hiver, 2772
 Hôpitaux, construction, subventions, 5024-5
 Impôt sur le revenu, exemption des taxes municipales, 413
  Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4440-2, 4727-8
  Insecticides, danger, rapport des E.-U., 2797
  Instruction publique, subventions aux provinces, augmentation, 413
  Instruments aratoires, 6482
  Invalides, augmentation de la pension, 5025, 5979-80
 Invalides, conditions physiques et mentales, m. (M. Smith), 631
  Invalides, définition, modification, 5293-4
  Lait, distribution gratuite aux écoliers, 6482
  Marchandises destinées aux canalisations d'égout ou de drainage, taxe de vente, 2928
  Matériaux de construction, taxe de vente, 2771-3
  Médicaments, taxe de vente, 5025-6
 Municipalités, prêts des banques à charte, taux d'intérêt, 413-4
  National-Canadien, élévateurs de l'Est, usage, 4404
  Parc national au lac Couchiching, création, 988
  Pension contributoire transférable
    Coût du programme, 2996
    Fondement actuariel, solidité financière, q., 2853
```

Quais, construction, création d'emplois, 2809

Radio-activité, comité d'étude, nom des membres, 6075-6

Pensions, assistance-vieillesse, aveugles, invalides, etc. (loi), 5979-80 Pollution des eaux par des yachts de croisière, dispositifs d'épuration, q., 709

```
Rynard, M. P.B. - Suite
```

Radio-activité, contrôle des retombées, expériences sur les dents des enfants, 5758, 6075-6

Régions dans le marasme, désignation, 4727-8

Santé nationale et Bien-être social, crédits, 5024-6, 5293-5

Sécurité de la vieillesse, foyers pour pensionnés, q., 3172

Spiritueux, taxe d'accise, 2773

Tabac et cigarettes, méfaits de l'usage, 4974, 6418

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2771-3, 2928

Tragédies aériennes, rapport avec la turbulence atmosphérique, 5965, 6332

Sables bitumineux. Voir Pétrole et gaz

Saguenay (rivière)

Canalisation, 276

Taux de transport et construction d'un pont, 3354

Saint-Charles (rivière), pollution, q. (M. Beaulé), 584-5, 2763, 6382

Saint-Jean (lac), navigation touristique, bouées de signalisation, 2258

Saint-Jean-Baptiste, fête patronale des Canadiens français, 1541-2

Saint-Joachim-de-Tourelle, éboulis, aide aux sinistrés, 6215

Saint-Laurent (fleuve)

Brise-glace. Voir ce titre

Désastres maritimes en aval de Québec

Enquête, 2562-3

Réparation des navires avariés dans les chantiers maritimes de la région de Québec, 2563

Tritonica, danger de l'épave, 2707, q. (M. Grafftey), 4002-3

Tritonica, décision du commissaire chargé de l'enquête, dépôt, 5614

Tritonica, renflouage, 4305

Tritonica, titre de propriété, 2799, 2811, q. (M. Orlikow), 3173, 4000 Dragage et travaux d'aménagement, 6377

Navigation d'hiver

Articles de la Gazette de Montréal, 1687, 2141

Effets sur les ports d'Halifax et de Saint-Jean, Commission d'enquête, 128, 2082, 2106. 2148, 2827-8, m. (M. Bell), 3435-8, 5236

Ouverture du port de Montréal, 5058

Service de brise-glace, offre de la Russie, 5236

Niveau des eaux, baisse, étude, q. (M. Latulippe), 4684

Pont-tunnel (construction). Voir discussion sur Pont et tunnel des Iles Boucherville (loi)

Ponts, règlements régissant la construction, 2947-8

Ports nationaux, activités, 3436, 3441

Saint-Laurent (voie maritime)

Activité de la navigation, 2233, 5361

Canal Cornwall, aménagement du réseau de navigation, terrains achetés, 2307-8 Dérivation des eaux au pont Victoria, frais, règlement d'une réclamation, 5360

Grève des débardeurs des ports

Arbitrage obligatoire, 3463, 3558, 3593, 3596, 3604, 4039

Arbitre fédéral, nomination du juge Lippé, 3276-7, 3375, 3381, 3395, 3463

Commencement, 3176, 3276, 3362, 3373, 3395

Commission de conciliation, propositions du juge Lafleur, 3381, 3537-8, 4046

Conséquences pour le port de Montréal, 3390

Effet sur les expéditions de céréales en Russie. Voir Céréales (vente à la Russie) Effet du projet de loi visant à imposer une tutelle aux syndicats maritimes, 3616-7

Instances visant le retour au travail, 3362, 3395

Intervention fédérale, 3176, 3276, 3307, 3362-3 Discours du premier ministre à Toronto, 3557, 3559

Légalité, 3362, 3374, 3380, 3463

Médiation, état des démarches, 3177, 3307, 3362-3, 3381-2, 3557-8

Navires, délai dans le chargement, 3537, 3617

Recours à des troupes, 3558

Navires immobilisés, nombre, 4297, q. (M. Rapp), 4918

Origine du conflit, 3177, 3381, 3395

Propositions du juge Lippé, 3362, 3463, 3537

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Saint-Laurent (voie maritime) - Suite

Grève des débardeurs des ports - Suite

Rapports entre Hal Banks et Thomas Gleason de l'Association internationale des débardeurs, 3177, 3379-80, 3577-9, 3604, 3616-7, 3624

Règlement, 3616

Répercussions sur l'économie nationale, 3360, 3362, 3379, 3390, 3394-5, 3537, 3559 Situation de l'*Empress of Canada*, 3538, 3557-8

Correspondance avec le président du Pacifique-Canadien, 3710

Débarquement des passagers au terminus de l'Anse-au-Foulon, 3629, 3710 Manoeuvres de pilotage, bannissement de l'usage du français, 1958-9, 2074, 2140-1 Menace de blocage par le Syndicat des marins du Canada, 2410-1, 3221-2, 3373, 3375-6 Péages, revision, 5361, 5364

Saison de navigation, prolongation, 3392

Trafic des marchandises, entretiens syndicaux visant à assurer la continuité, 3522

Usage par des navires américains, prohibition, 3283

Welland (canal)

Jumelage des écluses, 370, q. (M. Fisher), 578-9, 2233, 3087-8, 3095, 5360-2, 5364-8, 5756

Péage, abolition, 3087-8, 5363-4 Volume du trafic, 5361, 5367-8

Saint-Laurent (voie maritime) Administration

Emprunts et intérêts, 5365, 5368

Loi, modification, 4433

Préposés à la tour, remboursement de salaires, q. (M. Lachance), 590

Saint-Laurent (voie maritime) Administration, accroissement du pouvoir d'emprunt (loi) -C-111. Ministre des Transports rés., 3266, 5360-8; 1re et 2e 1., com. et 3e 1., 5368, S.R., 6126

Saint-Louis (lac), niveau, q. (M. Rock), 604

Saint-Maurice-Laflèche (circonscription), 194

Saint-Pierre (lac), ouvrages de protection, q. (M. Fisher), 6267, 6328, 6382

Salaire minimum, fixation à \$1.25 l'heure, 85, 193, 495, 1929, 3942-50, 4826, 4837, 4845

Salles d'exercices militaires. Voir Manèges militaires

Sanction royale de bills, 745, 2620, 3020, 3151-4, 3512, 3839, 3950, 4745, 5782, 6126, 6746

Santé nationale et Bien-être social

Dieffenbachia, nocivité de la plante, 2173

Eau potable, traitement au fluorure, recherches, q. (M. Mather), 1867

Grosse Isle, cours d'été, q. (M. Berger), 2991

Hygiène, étude du programme, subventions aux villes, 295

Nouvelle loi, présentation, 1685, 1817

Perspective de vie au Canada, comparaison avec d'autres pays, q. (M. Orlikow), 5722-3

Pigeons, danger de contamination, 3569-70

Régime, revision, 237, 5007-8

Soins médicaux et dentaires gratuits aux pensionnés, m. (M. Laprise), 5635-44 Sports et aptitude physique. *Voir ce titre*

Santé nationale et Bien-être social (ministère)

Adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 1860

Cambridge-Bay, services d'un médecin sur place, q. (M. Rhéaume), 1290

Crédits, 4999-5030, 5293-326, 6387-8

Direction des aliments et drogues, personnel, publicité, etc., 5001, q. (M. Orlikow), 6399-400

Division dentaire, personnel, 5019

Drouin, le docteur Noël, paiements pour services, q. (M. Bélanger), 594

Horn, Mlle K-T., correspondance, m. (M. Howard) documents, 6022

Macbeth, M. Jack, nomination, 253

Personnel, bilinguisme, 5320

Publications, bilinguisme, 5322

Rapport annuel pour l'année terminée le 31 décembre (1962), 5982

Recherches, sommes dépensées, q. (M. Mather), 708-9, q. (M. Orlikow), 5435-6

Santé nationale et Bien-être social (ministère) - Suite Recherches, subventions, 5003, 5030, 5306-7, 5312, 5315 Comparaison avec les Etats-Unis, 6048

Saskatchewan (province)

Construction d'immeubles, 2305-6 Mise en valeur des ressources, 215, 217 Pâturages collectifs. Voir ce titre Population, diminution, 1233-4 Subventions, avec ou sans conditions, dd. (M. More), 2695

Saskatchewan-sud (rivière), barrage, 354, 429

Contrat de fourniture de ciment, 1878-9 Discours du ministre du Nord canadien et des Ressources nationales, texte, 4303, 4403 Etude entreprise en (1952), 286

Satellites, station de repérage Nimbus. Voir Espace interplanétaire

Sauble (rivière), travaux de dragage, 6475

Sault-Sainte-Marie (canal). Voir Canaux

Sauvé, M. Maurice (Iles-de-la-Madeleine)

Adresse en réponse, 157-62

Bilinguisme et biculturalisme, Commission royale d'enquête, 161

Canadiens français, plan d'action visant à leur assurer un pied d'égalité à la vie nationale. 160-2, 4693

Chômage

Insuffisance des mesures gouvernementales de façon à créer le plein emploi, am. (M. Starr), 4606-10

Province de Québec, 160, 4608-9

Commissions et organismes fédéraux, représentation de tous les secteurs économiques.

Confédération, sauvegarde, 4609-10

Conférences internationales, fonctionnaires canadiens-français, 161

Conseil économique du Canada, secteur public, 4608

Défense, rapports du comité, 1336, 3463, 6556

Elections, campagne aux Iles-de-la-Madeleine, 158-9

Elections, candidats, âge requis, 162

Emploi, rapport intitulé "Le papier blanc sur le plein emploi", 4607

Gouvernement, plan d'action de 60 jours, 159

MacEachen, M., hommage, 4606

Mesures législatives émanant d'Ottawa, approbation de la population québécoise et du gouvernement provincial, 160

National-Canadien, vice-président, nomination d'un Canadien français, 160

OTAN, conférence à Ottawa, 158

Planification économique, 159

Québec (province)

Canadiens français, participation à la gestion de la chose publique, 4693-4

Direction de ses propres affaires dans tous les domaines relevant de sa compétence, 161 - 2

Revenu per capita inférieur à celui de l'Ontario, 160

Séparatisme et socialisme, distinction, 4609

Question de privilège - rectification de corrections apportées à un discours, 363

Radio-Canada, grève des artistes, 2229

Relations fédérales-provinciales

Accords fiscaux, 161, 3056

Pouvoirs de taxation, remise aux provinces, 4608-10

Tension causée par le problème du chômage, 4608

Scott, M. Reid (Danforth)

Aéroport de Malton, ouverture officielle, 6655

Agriculture (ministère), subventions à James Cullen and Sons, vérification, q., 4297 Allstate Life Insurance Company of Canada (loi), 3248-9

Assurance des crédits à l'exportation, financement de la Société et transactions, q., 5717 Assureurs, responsabilité à l'égard des sociétés utilisant l'énergie atomique, q., 713

Atomic Energy de Chalk-River, ententes collectives concernant les employés, q., 5617 Automobile (industrie), programme d'expansion, 4206-7

Automobiles, importation de pièces des E.-U., 3224

```
Scott, M. Reid - Suite
  Beurre et huile de beurre, quantité en stock et vente au R.-U., q., 4107
  Bien-être social, changements dans les catégories, q., 4394
Bills de divorce, 3020, 3046, 3242-3
  Bills d'initiative parlementaire, importance, 739-40, 783
  Budget, 1514-8
  Budget, équilibre, 2664-5
  Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada (10i), 6354
  Céréales, vente à la Russie, accord, 3316
  Chemins de fer, circulation gratuite pour les citoyens âgés (loi), 35
  Chemins de fer Nationaux, nomination de vérificateurs (loi), 5997
  Code criminel, modification touchant les procès pour délit grave, rapport du comité de
           l'uniformité des lois, q., 4390
  Code criminel, peine capitale (loi), 33
  Code national du bâtiment concernant les secousses sismiques, revision, q., 709
  Commerce
     Barrières non-tarifaires, rapport du comité canado-américain, q., 3434
     Campagne d'achat de produits canadiens de l'Ontario, 1975
    Crédits, 1973-6
     Japon, importation, réduction des contingents, q., 4569
     Libre-échange, 1973-5
     Loi américaine sur l'expansion des échanges, effets des modifications, 1973-4
     Pologne, programme d'amélioration, q., 3434
     Produits manufacturés, exportations, 1975, q., 4574
     Redressement des échanges, mesure législative, 1517, 1974
  Commission Glassco, recommandations, étude, 4302
  Commission O'Leary, application des recommandations, q., 4576
  Compagnie de l'exposition universelle, emplacement, nombre d'administrateurs, etc. (loi),
  Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 2431-4
  Crédit aux consommateurs, réglementation (loi), 30, 842-4
  Déficits financiers, 2664
   Divorce, dissolution et annulation du mariage (loi), 3045
  Elections, âge des votants, mesure législative, 5123
  Emprunts de capitaux américains, q., 3434
Entreprises de l'Etat, semaine de 40 heures (loi), 35
  Exportations destinées au Canada, réglementation, 182, 1975
  Exposition universelle de 1967, emblème, 6590
Facteurs, demandes de la Fédération, 6431
  Faillite, produits primaires auxquels on fait subir une transformation (loi), 783
   Forces armées en pays étrangers, nouvelles canadiennes, q., 6016
   GATT, négociations tarifaires, 4012, 5381-2
   Grands lacs, compagnies de navigation, conformité à la loi, 3652
  Grands lacs, différend, mise en tutelle des syndicats, correspondance avec les E.-U., m.
           (M. Martineau), 5776
   Grands lacs, différend, observations, q., 604
   GRC et Alert Service, correspondance, m. (M. Fisher), 5502
  Habitation
     Anciens combattants, projet de Fraserview, q., 5718
     Subvention de $500 pour construction pendant l'hiver, 1515, q., 5903
      Toronto, suppression des taudis, q., 976
  Habitation, prêts de la SCHL
     Entreprises à dividendes limités pour citoyens âgés, qq., 973, 976
     Etude au comité de la banque et du commerce, 739-40
     Programme de refinancement englobant les améliorations, 256, q., 595, 661, m., 737-42,
           6352-3
     Taux d'intérêt, 1515, 2665
   Hamilton, 1'hon, William, hommage, 6429-30, 6432
Inde, demande d'aide militaire, 253
   Industrie, création d'un ministère (loi), 888-90
   Infirmiers, enrôlement dans les forces armées, q., 5904
   Instruction publique, office fédéral, institution, 3279
   Instruments aratoires, droit de douane, 2384-5
   Invalides, emploi et réadaptation, dd., 5119
Justice, affaire Coffin, 5754, 6077, 6130-1, 6189-92, 6328-9
   Justice, crédits, 6189-92
   Lait
     Iode 131, q., 714, dd., 719
     Strontium 90, q., 715
```

```
Scott, M. Reid - Suite
  Libéral (parti), favoritisme politique, 6430
  Livres et outillages pour institutions d'enseignement, taxes d'achat, q. 3530
  Loi électorale du Canada, âge des votants (loi), 33
  Loi électorale du Canada, bureaux provisoires de votation (loi), 3649
  Marché commun européen, 1973
  Matériaux de construction, taxe de vente, 1338, 1515, 1545, 2664-6
  Mortgage Insurance Company of Canada (loi), 6352-3
  National-Canadien, wagons de voyageurs, capacité, q., 1080
  Obligations de l'Etat et valeurs canadiennes, vente aux E.-U., q., 4576
  Office de développement et de prêts municipaux
    Membres, q., 3529
    Prêts, nombre et source des demandes, q., 3529
    Projet de loi, étude, 1880
  ONU, crise financière, rôle des délégués canadiens, 436
  Pain, augmentation du prix, 4150
  Pays sous-développés, aide à l'expansion, 1975
  Pensions du Canada, régime, 2433
  Pétrole et gaz, exportations aux Etats-Unis, contingentement, 440
  Pipe-lines communs, établissement, recherches, q., 5718
  Placements de capitaux, capital social, 2664
  Placements de capitaux, sociétés étrangères, 1516-8, 1975, 3249
  Planification économique, 2431-4
  Plaques sèches pour photographie, importations, 2351
  Pont de Pointe-aux-Trembles, construction (loi), 5199
  Postes (ministère), crédits, 6429-32
  Produits chimiques, exportation, restrictions, q., 5720-1
  Questions de Règlement - conversation à haute voix transmise par le microphone, 779-80;
          am, tendant à la réduction des impôts proposés par le gouvernement, 2666
  Radio-activité
    Eau potable, relevés, q., 868
    Effets des retombées, 182
    Niveau, dd., 977
    "Seuil" pour les humains, q., 714
  Relations fédérales-provinciales, secrétariat et ministère, 2433
  Scarborough, National-Canadien, service, q., 1849
  Scarborough, passage à niveau, q., 6261
  Scarborough, usine de Canadian Arsenals, production et personnes employées, q., 4289-90
  Secrétariat d'Etat (ministère), crédits, 6709-1
  Service civil, autorisation aux fonctionnaires de se livrer à une activité politique (loi), 32
  Sociétés d'assurance Norwick Union, renvoi d'un dirigeant pour des raisons de politique,
          5759
  Standard Trust Company (loi), 1363-5
  Sucre, augmentation du prix, 4212
  Sucre, contrats à long terme, 5232
  Syndicats internationaux et américains, contrôle sur ceux du Canada, 1364-5
  Syndicats des transports maritimes, conférence de presse des syndics, transcription, 6029
  Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3652,
          3667
 Tabac et cigarettes, impôts fédéraux et subventions à la recherche, q., 1386 Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2351, 2361, 2384-5, 2392
  Tarifs et droits douaniers, réduction préconisée par les E.-U., 4012, 5173, 5382
  Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2664-6
  Taxe américaine sur les transactions, rétroactivité, protestations, q., 4676
  Toronto
    Bureau de poste, salaires des employés irréguliers, q., 603
    Bureau de poste pour vente de timbres, route de Kingston, q.,
                                                                  1287
    CIBC, conversion en une station de langue française, 6136, 6279, 6710-1, 6727, q.,
          6739
    Hôpitaux, subventions à la construction, 5446, q., 5717, 6264
    Mouvement d'antipathie à l'égard du Québec, 6710-1
    Piscine olympique, aide à la construction, q., 1282
    Travaux municipaux d'hiver, 3617, 3757, 3929, q., 4289
 Transports aériens, vols d'affrètement organisés au Canada par des lignes américaines,
          813-4
  Uranium, décision des Etats-Unis, effet sur le Canada, q., 713
```

Valade, M., hommage au gouvernement de M. Diefenbaker, 6430, 6555

Scott Misener Steamships Limited, charte fédérale, q. (M. Cowan), 3435

Sécheresse en Alberta et en Saskatchewan

Réserves d'eau servant à l'irrigation des récoltes, baisse, 1014

Utilisation de la station de recherches de Suffield à titre de pâturage, 880, 923-4, 988, 1502

Vente de bétail, 879-81, 923-4, 988

Secrétaires parlementaires

Canadiens français, nomination, 100 Noms, date de nomination et traitement, dd. (M. Martineau), 1673

Serment de discrétion, q. (M. Fisher), 2569

Utilité, 6367

Secrétariat d'Etat, création d'un département des relations fédérales-provinciales (loi) -C-22. M. Grafftey 1re 1., 32; 2e 1., 3399-401

Secrétariat d'Etat (ministère)

Adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 1857, 3804, 4089

Crédits, 6709-29

Division des compagnies, nomination du directeur, q. (M. Fisher), 571

Correspondance, m. (M. Fisher) documents, 978, retirée, 1401

Recommandations de la Commission du service civil, q. (M. Fisher), 1281

Experts-conseils, liste et correspondance, m. (M. Orlikow) documents, retirée, 3535, réinscription, 3811-2, 4043

Shepherd, M. Gordon, emploi, q. (M. Fisher), 3804, 4089

Sécurité nationale

Comité spécial, 623, 4260

Conseil de révision concernant le congédiement d'employés, 4254-5, 4258, 4268 Nomination d'un juge de la Cour suprême ou du juge en chef de la cour de l'Echiquier,

4260-1 Employés dont les garanties ou l'intégrité sont mises en doute, renseignements sur les motifs, 4254, 4281

Examen de la personnalité et de l'activité des proches parents d'un employé, 4255

Méthodes, correspondance, m. (M. Orlikow) documents, 4689, 4940

Protection des renseignements secrets de l'Etat et des droits des employés, programme du gouvernement, 4252-62

Application aux Canadiens en général, q. (M. Knowles), 5715

Application aux membres des forces armées, 4301

Répercussions sur l'enquête au sein des universités, 4350

Rétroactivité, 4301

Services, coût, q. (M. Fisher), 1866

Tribunal quasi-judiciaire auquel les personnes accusées pourraient recourir, 623, 644-5, 4253, 4261-2, 6206

Sécurité routière

Administration nationale, établissement, q. (M. Mather), 1553 Observance des lois, 5174

Sécurité sociale

Accomplissements des conservateurs, 1896-7, 2458-61, 2469-70, 3191, 3203-4

Compton-Frontenac, bénéficiaires, q. (M. Latulippe), 968

Financement par la Banque du Canada, 3450

Initiative des libéraux, 27, 276, 625, 2451, 4376, 5014-6, 5303

Invalides, conditions physiques et mentales. Voir Invalides

Législation, revision, 625-6, 630, 2457-8, 3219, q. (M. Scott), 4394-5, 5975, 5981, 5986

Mesures législatives, augmentation, 78 Plans conjoints, correspondance, 4725-6

Plans conjoints, étude lors de la réunion des ministres en septembre, 4725, 4776-7, 5984-8, 6082-3

Plans conjoints, partage horizontal des pouvoirs, 5675

Pourcentage du revenu national affecté à cette fin, comparaison avec d'autres pays, 2461 Programme d'aide, élimination du mot "catégorie", 5631

Québec (province). Voir ce titre

Rang occupé par le Canada d'après le tableau publié par l'ONU, 3503

Régime fusionnant en un seul tous les programmes, établissement, 5317

Subventions sans conditions, 5554, 5557

Sécurité sociale - Suite

Versement additionnel de \$10 par mois, 5631

Versements, revision tous les cinq ans et ajustement au coût de la vie, 1316

Sécurité de la vieillesse. Voir aussi Assitance vieillesse et Pension de vieillesse Caisse

Déficit, 1045-7, 3210, 3482

Montant dû au Fonds du revenu consolidé, 1051

Recettes devant découler des modifications fiscales, tableau, 1052

Recettes provenant des impôts, 3208-9, 3396, 3482

Coordination du régime de pensions à participation et des prestations à taux uniforme, 4379

Foyers pour pensionnés, absorption de l'augmentation de (\$10), 4436-7

Foyers pour pensionnés, construction, q. (M. Rynard), 3172-3

Problèmes des personnes âgées, étude, 4215

Rapport Clark, 2471-2, 2492, 2867, 3500

Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (10i) - C-98. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

rés., 3190-2, 3202-19, 3234-40, 3250-63, 3286-91; 1re 1., 3291, 2e 1., 3481-7, 3496-505; com., 3505-12; 3e 1., 3512; S.R., 3839

Am. (M. Diefenbaker) rejeté, 3237-8

Am. (M. Caouette), 3253, rejeté, 3255

Am. (M. Howard), 3507, rejeté, 3508

Am. (M. Perron) rejeté, 3511

Sénat

Comité des banques et du commerce, compte rendu des délibérations, 1359

Comités, utilisation pour faire les enquêtes dont sont chargées les Commissions royales, 270

Membres du service de protection, uniformes légers pour l'été, 2732

Nominations, 1017

Président, indemnité de logement, 6458

Réforme, 280

Représentation minimum, 5463-6, 5697-8

Sénateurs, réduction du nombre, 5418, 5423

Traitement de faveur accordé à certaines sociétés par des sénateurs (M. Fisher), 4669-70

Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, frais de déplacement, pensions,

etc. (loi) - C-91. Premier ministre rés., 2850, 2869-78; Tre 1., 2878; m. 2e 1., 2878-82, mise aux voix et adoptée, 2882-3; com., 2883-99; 3e 1., 2927; S.R., 3151

Am., 2891

Légalité des calculs, 3311-2, 3447-8

Rétroactivité de l'indemnité, 2885

Sénat et Chambre des communes, refus des indemnités (loi) — C-99. M. Marcoux 1re 1., 3360

Séparatisme dans la province de Québec. Voir Québec (province)

Sergent d'armes, déplacement à la Chambre, 270, 282, 3372

Serments d'office, pro forma (loi) - C-1. Premier ministre 1re 1., 6

Service civil/public

Bilinguisme, enquête par la Commission. Voir Bilinguisme et biculturalisme

Comité permanent, formation, modification de l'art. 65 (1) du Règlement, m. (M. Winch), 1422 - 31

Comité spécial visant à encourager les Canadiens français à venir à Ottawa, établissement, 6052

Concours no 56-P-1D-87, secrétaire, Impressions et papeterie publiques, qq. (M. Fisher), 3267 - 8

Concours no 59-p-1D121, membres du jury et candidats, q. (M. Fisher), 1281-2

Concours no 60-P-1D-133, candidats et qualifications, q. (M. Fisher), 2001, 3267-8, 3690-5

Concours no 61-P-1D-38, fonctions mentionnées, q. (M. Fisher), 3690-1

Concours no 63-588, fonctions et qualifications du candidat élu, q. (M. Prittie), 5714

```
Service civil/public - Suite
  Concours no 63H-612, inspecteur des fruits et légumes, q. (M. Macquarrie), 5117
  Concours no 63-P-1D-68, agents d'administration de divisions au ministère de l'Industrie,
          q. (M. Bell), 4577
  Concours no 63-PTAH-58, ministère des Transports, demandes d'emploi reçues, q. (M.
          Fisher), 2981
  Concours pour acheteur en chef à la Direction de l'approvisionnement, q. (M. Fisher), 3268
  Concours pour inspecteurs de navires, qualités exigées, q. (M. Smith), 1280
  Concours pour un poste à Chibougamau, 1686-7, 3758
  Concours pour postes d'analystes de gestion, programme de formation, etc., q. (M. Fisher),
         5433-4, dd., 6269
  Concours pour postes bilingues, q. (M. Olson), 3999, q. (M. Boutin), 5719
    Recommandations de M. Paul Pelletier, q. (M. Fisher), 6260-1
  Concours, restriction aux gens de l'Ontario, protestations, 3481
  Congés statutaires et fêtes légales annuelles, q. (M. Knowles), 4935
  Congés statutaires en Saskatchewan et au Manitoba, lois provinciales, 490-1, 495-6
 Diplômés universitaires de langue française privés de leurs droits, 5547, 6053
 Discrémination raciale. Voir ce titre Ecole d'administration bilingue, institution, 391, 6052
 Effectifs, politique de réduction, adoucissement, 6421, 6523
  Emplois exigeant un examen de sécurité, q. (M. Orlikow), 6013
  Examens, adaptation au système d'éducation de la province de Québec, 6051-2
 Examens, questionnaires bilingues, q. (M. Boutin), 5719
 Examens, supplément de 5 p. 100 aux personnes bilingues, 408-9
  Favoritisme politique, 326, 339, 360
 Fonctionnaires
    Affectation au bureaux des ministres ou sociétés de la Couronne depuis avril 1963, dd.
          (M. McIntosh), 2280
    Amélioration des conditions de vie, étude des moyens à prendre, 1428
    Antécédents, questionnaire, q. (M. Knowles), 579, 815, 4257
    Augmentation du nombre, 260, 393, 1019-20
    Bilinguisme, 328-9, 965, 1427, 1622-3, 3265, 3373
    Cafeterias des immeubles du gouvernement, accès, dd. (M. Howard), 6408
    Canadiens de race noire, nombre, q. (M. Mather), 2988
    Citoyens de deuxième classe, 1423, 1425
    Commis, nombre, q. (M. Caouette), 575
    Compton-Frontenac, traitements, q. (M. Latulippe), 869, q., 2123
    Congé le lendemain de Noël, 6031
    Critiques par les députés à la Chambre, 4705
    Dorchester, q. (M. Boutin), 1288
    Droit à l'arbitrage, 497, 1426-8, 1430, 6439
    Employés bilingues, boni, 5962
    Employés saisonniers, avancement, q. (M. Bell), 5903
    Employés supérieurs agissant à titre intérimaire, q. (M. Fisher), 1281
    Employés supplémentaires, restriction à l'embauchage, q. (M. Prittie), 2982, 6523
   Employés à taux régnants, 1430
   Moral, 1422-3
   Négociations collectives, 19, 129, 495, 497, 647, 1423, 1425-6, 1446, 1929, 2281, 3316,
         4628, 6439
   Nord canadien, indemnité d'isolement, 6731
   Province de Québec, nombre, 4884
   Sous-ministres, traitement, q. (M. Fairweather), 3530
   Suspects de déloyauté, programme de sécurité du gouvernement. Voir Sécurité nationale
   Traitements de certaines catégories, relèvement, 88, 646-7, 924, 1411, 1500, 1765,
         2017, 2280-1, 2998, 6052-3
     Liste, dépôt, 2344
   Traitements de $12,000 et comptes de dépenses, q. (M. Rhéaume), 5430-1
   Transfert ou affectation à certains services depuis avril 1963, dd. (M. McIntosh), 2280
   Travail supplémentaire à cause de l'insuffisance de salaire, 1423, 1425
   Villeneuve (comté) le Québec et le Canada, q. (M. Caouette), 575
   York-Nord, nombre, q. (M. Addison), 1671
 Fonctionnaires retraités, pension
   Majoration, 373, 525, 647, q. (M. Knowles), 3170, 4121, m. (M. Martineau) documents,
         4398
   Pension mensuelle, q. (M. Knowles), 569, 2830-1
   Relèvement rétroactif, 298-9, 469, 647, 2344, 2413, 2449, 3030, 4302
     Date, 2449, 6705-7
```

Formules d'avis de concours, 1427

Service civil/public - Suite

Gestion du personnel et gestion financière, décentralisation, recommandation de la Commission Glassco, 6035-8

Griefs, étude par un comité de la Chambre. Voir discussion sous Fonction publique (comité)

Inscription de nouveaux employés, blocage, 476, 525-6

Modifications à la loi et aux règlements, 299

Nominations par décrets du conseil, dd. (M. Matheson), 3809

Pensions, modification de la loi, 6707

Personnel temporaire, recrutement, dd. (M. Orlikow), 6741

Radiotechniciens et techniciens en électronique, catégories et traitements, q. (M. Churchill), 6740

Recrutement et formation de personnes pouvant être envoyées dans les pays sousdéveloppés, 398, 6667

Recrutement et sélection de candidats, méthodes à suivre, 897-8

Règlements établis par la loi actuelle, revision et redressement, 1426

Socialisme, infiltration, 126

Traducteurs et interprètes, augmentation des traitements, 6052, 6277, 6683-4, 6729 Vacances annuelles (loi). Voir ce titre

Service civil, abus d'autorité exercé par des fonctionnaires (loi) - C-39. M. McIntosh 1re 1., 32

Service civil, augmentation du traitement de certains hauts fonctionnaires (loi) - C-128. Premier ministre rés., 6129-30; 6145; 1re 1., 6145-6; 2e 1., 6301-5; com., 6305-6; 3e 1., 6306; S.R., 6746

Service civil, autorisation aux fonctionnaires de se livrer à une activité politique (loi) -C-52. M. Scott 1re 1.. 32

Service civil, création d'un poste de commissaire parlementaire (loi) - C-19. M. Thompson

1re 1., 32; 2e 1., 2190

Bill déclaré irrecevable par le fait qu'il apporte une dépense de deniers publics, 2192-3

Service civil, le jour du Souvenir (loi) - C-13. M. Herridge 1re 1., 31; 2e 1.. 1531-8; renvoi au comité des Affaires des anciens combattants, 1538

Service civil, négociations collectives et arbitrage (loi) - C-51. M. Prittie 1re 1.. 31

Service civil et corporations de la Couronne, emploi de personnes bilingues (10i) - C-96. M. Pigeon

Service législatif, crédits, 6458-60, 6682-700

Service national de placement

Bureau de Rouyn, placements effectués, q. (M. Martineau), 1871, 2128

Bureaux, ouverture, 6533-4

Personnel chargé de l'administration, 859, 4639, 4849, 6528, 6530, 6534

Publicité au sujet des offres d'emploi, 6530

Renforcement et amélioration, 3293

Réorganisation et transfert de fonctions au ministère du Travail, 4829-30, 4838, 4849, 6534

Service social, formation de travailleurs spécialisés, 5003

Service universitaire canadien outre-mer (SUCO), appui financier, m. (M. Fairweather), 891-9, 1875, 2865, 4010-1, 5681, q. (M. Fairweather), 6402, 6681-2

Services légaux, avocats et notaires du Québec au service du ministère de la Justice et de la SCHL., dd. (M. Pigeon), 1560

Services météorologiques. Voir Météorologie

```
Sessions
```

Ouverture de la 26e Législature du Parlement. Voir Parlement Session de 1964, date d'ouverture, 5622, 6283, 6333, 6557

Seventh-day Adventists Church of Canada (loi) — S—36. M. Honey 2e 1., 4169—70; renvoi au comité des bills privés; com. et 3e 1., 4993; S.R., 5782

Sharp, l'hon. Mitchell (Eglinton; ministre du Commerce)

Agriculteurs, revenu net, q. (M. Matheson), 2407

Balance de nos paiements internationaux, 1962-3

Banque du Canada, crédit, 3127

Banque Toronto-Dominion, vente d'actions à des pays étrangers, 6330

Betterave à sucre, producteurs, protection, 4946, 5389

Betterave à sucre, superficie des cultures, 469

Beurre, vente au Royaume-Uni, 2795

Bois d'oeuvre, marquage d'origine, loi américaine, 2575, 6135

Bois à pâte, prix à l'exportation, 1499

Budget, 1590-3

Céréales

Avances au comptant, taux d'intérêt, 2686

Avoine et orge, exportations, 5447, 5475-6

Blé durum, contingents de livraison, 1445, 2172 Blé durum, perspectives de livraison, 5757, 5831

Concurrence canado-américaine sur le marché mondial, 3562, 3611–2

Contamination des envois, plaintes officielles des pays importateurs, 5729

Contingents de livraison dans l'Ouest, 369, 813, 883, 1445, 1500-1, 1607, 1811, 1992,

2575, 2800, 4434, 4694-5

Alberta, 4304

Augmentation, 2343, 4304

Colombie-Britannique, 3094

Diminution, 4011

Egalisation, objectif de la Commission canadienne du blé. 6140

Ordonnance no 1,000, remise en vigueur, 2343

Prolongation au delà du 31 juillet, 2575, 2800

Saskatchewan, retard, 2837

Wagons, disponibilité, 2915-6

Débouchés britanniques, propos de M. Soames, 243, 246

Don de blé et de farine, remboursement aux cultivateurs. 2686

Effet de la grève des débardeurs sur le transport, 3537, 3617

Elévateurs, espace disponible, 883, 2439

Emblavures, politique du gouvernement, 4013, 4434

Entreposage sur la ferme, paiements anticipés, 3100

Entreposage sur la ferme, prêts, 2343-4

Excédents, écoulement, 178, 2683

Exportations

Comparaison avec les Etats-Unis, 1992

Envois par le port de Churchill, 1034, 1811, 1878, 2438, 3182-3, 3474, 4012

Ports de sortie, 4625

Situation, rapport de la Fédération canadienne de l'agriculture, 1033-4

Total pour l'année se terminant le 31 juillet, 2069

Volume au cours de la campagne agricole de (1963–4), 2632

Installations de manutention, améliorations, 1033

Marché libre entre l'Est et l'Ouest, 5388

Prix payé par les cultivateurs de l'Est, 3186

Prix, politique de la Commission canadienne du blé, 3561, 3612-3, 4165-6

Récolte de 1962-3, paiements provisoires, 659, 5340, 5389, 5757, 6143, 6337

Récolte de 1963-4, prix initial, 1908, 2415, 2446, 2501-2, 2574, 2683, 2686, 2915

Référendum américain, 178

Régime de dualité des prix, 178, 5447

Régime de prix à terme, maintien, 3612

Syndicat de la Saskatchewan, examen des rés., 5339-40

Vente à l'Allemagne de l'Est, 1878, 1909, 1962

Vente au Brésil, 2345

Vente à la Bulgarie, 3465

Accord et correspondance, dépôt, 3981

Contrat, rédaction, 3563

Echange, entente, 4304

Expédition par le port de Churchill, 3474

```
Sharp, I'hon, Mitchell - Suite
  Céréales - Suite
    Vente à la Chine
       Accord à long terme, m. (M. Fisher) documents, 2133
       Accord à long terme pour la période de (1963-6), 3131-2, 3135
       Accord signé en 1961, négociations, 2345
       Contrat de prix ferme, 3562
       Deuxième accord à long terme, mesures visant à assurer la livraison, 5761
       Deuxième accord à long terme, restriction de la quantité demandée, 5961
       Effet sur les tisserands d'après The Sentinel Review, 5173
       Mission commerciale, 182, 609, 808, 880, 1606, 1909-10, 1962, 2345
       Négociations, 984, 1037, 1341-2, 1444, 1606, 1878, 2345, 2506, 2629, 2704, 2997,
           3099, 3131-2
       Paiements, article du Yonkers Herald Statesman, 5173
       Politique du gouvernement, 1567
     Vente au Japon
       Prix, 4165-6
       Prix divulgués par les E.-U., 3561
     Vente à la Pologne, 2438
       Accord à long terme, dépôt, 5267
       Accord à long terme, signature, 4625
    Vente à la Russie, 3182-3
       Accord, dénonciation, article du Globe and Mail, 3475
       Accord, dépôt, 3474, 3520-1, 4164
       Attitude et commentaires des Etats-Unis, 3521
       Boisseaux expédiés dans les ports canadiens, 4009, 4047
       Compagnies de grains utilisées comme intermédiaires, 4776
       Contrat à prix déterminé, 3562
       Contrats de la Commission canadienne du blé, nature confidentielle, 3182, 3474, 3561
       Echec des livraisons, transfert d'une partie du contrat aux E.-U., 4047
       Expédition par le port de Churchill, 3182-3, 3365
       Expéditions, engagements contractés, respect, 5340
       Livraisons retardées, envoi vers d'autres pays, 3474
       Montant reçu par la Commission canadienne du blé, 5447
       Morceaux de verre trouvés dans les envois, 5728, 5912, 6282
       Répercussions sur l'aide du Canada aux pays sous-développés, 3367
       Services de transaction, agents, 4166-7
       Transactions américaines, 3522
     Vente à la Russie, à d'autres pays communistes et au Japon, m. (M. Martineau) docu-
           ments, 4116, 4163-8
     Vente à la Tchécoslovaquie, accord, dépôt, 5169
     Ventes sur les marchés étrangers, fixation des prix, 3522, 3562
       Réaction américaine, 3561-2, 3612
    Wagons couverts, disponibilité, 4978
Wagons grainiers à Vancouver, chargement, accélération, 6140-1
  Céréales de provende, comité de l'Est, réunion, 6334
  Céréales de provende, entreposage dans l'Est, programme du gouvernement, 6334
Céréales de provende, transport de l'Ouest à l'Est, 4122, 5388-9
  Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émission de titres, etc. (loi), 5920
  Colza, vente au Japon, 2070, 2926
   Comité canado-américain sur le commerce et les affaires économiques, réunion, 1965
  Commerce
     Antilles, 1994
     Chine, importations de textiles, 1606, 3132
     Concurrence sur les marchés mondiaux, 1963
     Conférence des Nations Unies en (1964), 242-3, 1965
     Conférences régionales, 1994
     Crédits, 1962-7, 1988-94
     Cuba, importation de sucre, 254
     Cuba, ligne de conduite du gouvernement, 2165, 2227-8
     Employés au ministère, nombre, bilinguisme, 1988, 1995, 2013
     Expansion, programme, 1963-4, 1993-4
     Exportations, augmentation, 1963, 5761
Exportations destinées au Canada, réglementation, 182
     Exportations, restrictions des sociétés américaines sur leurs succursales du Canada,
           1307 - 8
     Importations, diminution, 1963
     Japon, pourparlers relatifs au minerai de fer et aux machines, 659, 763
```

Libre-échange, 1963-4, 1967, 1993

```
Sharp, I'hon. Mitchell - Suite
  Commerce - Suite
    Loi américaine sur l'expansion des échanges, 242, 1964
    Nigéria, 1993
    Pays communistes, instances de divers pays, 5170
    Produits manufacturés, crédits à l'exportation, 1991
    Produits manufacturés, exportations, 1964-5
    Rapports à l'étranger, protection de nos intérêts, 1964
    Réunion des ministres provinciaux à Ottawa, sujets discutés, 5961-2
    Traité canado-soviétique, prolongation, 1341
  Commission canadienne du blé
    Comparution des membres devant le comité de l'agriculture, 3522, 3614
    Livraison de céréales, programme, 4694-5, 4978
    Personnel, 2345
    Pouvoirs, extension, 5273
    Pouvoirs, extension de la Tête des lacs aux provinces de l'Est, 4978
  Commission des grains, juridiction, extension aux provinces de l'Est. 4979
  Commonwealth, complexité des relations, 241
 Compton-Frontenac, fonctionnaires, traitements, q. (M. Latulippe), 869
Conseil des ports nationaux, élévateur terminus à Tisdale (loi), 1033-6
  Corporations et syndicats ouvriers, limite de temps pour remplir les déclarations, 1805
  Crédits à l'exportation, critère de base régissant le financement à long terme, 5269, 5340
  Crédits à l'exportation, prolongement des délais prévus par la loi, 5269
 Cuivre, plomb et zinc, exportations aux E.-U., 523, 926
  Denrées alimentaires, écoulement des excédents, 2683, 2686
  Emprunt de conversion, renseignements à des personnes de l'extérieur, 1590-2
 Energie, entretiens canado-américains, 467-8, 984, 1965
  Energie, réseau national, établissement, 3466-8, 3470, 4149
 Essieux de wagons de chemins de fer, importations, q. (M. MacEwan), 876-7
 Exposition internationale du Lagos, personnel au pavillon canadien, 1993
 Exposition universelle de 1967, responsabilité du ministère du Commerce, 1992
  FAO, don de blé et de farine, programme du gouvernement, 2683-4, 2686, 2794, 2739
 FAO, liste des pays receveurs de dons, 2794
 Farine, expéditions à la Russie, 6274, 6334
  Farine, livraisons, respect des engagements contractés, 5340
 Farine, situation de l'industrie, 1992
 Finances, virements de fonds fédéraux, q. (M. Matheson), 2407-8
 Fonds du revenu consolidé, montant, 3127
 GATT
    Conférence, 181
      Comité des négociations tarifaires, 242-3, 1965-6, 5379-80
      Echanges de vues au sujet des échanges mondiaux de blé et autres céréales, 243,
          1965, 5379
      Rapport, dépôt du communiqué, 241-6
    Négociations tarifaires, ligne de conduite du Canada, 4012, 5379-80
 Gouvernement, dépenses de publicité, 2504-5, 2577
 Graines oléagineuses et huiles comestibles, vente à la Russie, 4012
 Industrie, création d'un ministère (loi), 1916-7
Lait, prix à Montréal et Toronto, q. (M. Pigeon), 4296
 Licences d'exportation et d'importation, prolongation (loi), 1275, 1901
 Marché commun européen, négociations commerciales, 243, 1963-4, 1994
 Marché commun européen, rajustement des tarifs douaniers, 1810
 Matériaux de construction, taxe de vente, 1809, 1906, 3109-11
    Contrats antérieurs au 14 juin, 1496
 National-Canadien, abandon d'embranchements, 1035-6
 Nelson (rivière), ressources énergétiques, étude, 3470
 Newfoundland Savings Bank Act, abrogation (loi), 2793
 Nickel, aide à l'exportation, 3618
 Northern Transportation Co. Ltd., concurrence à l'initiative privée, 3368, 3540, 3566
 OCDE, consultations et admission du Japon, 1965
 Office de développement et de prêts municipaux
    Financement, 3128
   Hôpitaux et écoles, 3125
   Membres, 3114
   Méthode suivie quant aux demandes de prêts, 3119
   Projets municipaux éligibles, 3119-20, 3123-4
   Remise de la dette à l'achèvement de l'entreprise, 3126
    Respect de l'autonomie des provinces, 3114
   Utilisation des services de la SCHL, 3114-5, 3119
```

Sharp, I'hon. Mitchell - Suite

Office de développement et de prêts municipaux (10i), 3114-6, 3118-20, 3123-8, 3131 Office national de l'énergie, activité, 1989-90 Office du tourisme Attribution de la publicité à la maison McLaren's and Colliers, 2504, 3100 Bureau de Trafalgar Square à Londres, 1990 Revue Circle Tour from Trans-Canada Highway, publication dans les deux langues, 2800 Pain, augmentation du prix, 4150, q. (M. Pigeon), 4296 Pain, importation dans l'Est de New-York, interdiction projetée, 5340 Pays sous-développés, envois de blé, 3367 Pays sous-développés, expansion du commerce, 242, 1964-5 Pétrole et gaz, exportations, entretiens canado-américains, 467-8, 984, 1015 Placements de capitaux Capitaux étrangers, mainmise sur l'industrie canadienne, pourcentage, q. (M. Matheson), 1673 Investissements commerciaux, modification de l'analyse, 3033 Pommes de terre des provinces Maritimes, marchés d'exportation, 4303-4, 4776, 5173 Produits agricoles, expansion des marchés, négociations, 241-3, 1966 Produits laitiers, exportations, 2795 Question de privilège - discussion d'un bill sur consentement unanime. 1038 Questions de Règlement - documents confidentiels, 4116, 4164-5 Subsides (loi), 6732 Sucre Accord international, 519, 4914 Achats en vrac des marchés extérieurs, 5390 Consommateurs, subvention, 4913 Importations du Brésil, q. (M. Côté, Chicoutimi), 4685 Importations, droits de douane, réduction, 4913 Nouveaux contrats, protection des marchés de poisson salé avec les Antilles, 5543 Offre d'exportateurs du Commonwealth et de la Rhodésie, 4912, 4914-5, 5274, 5543, 6079, 6647 Offre au prix régulier, 1226 Politique du gouvernement, modification, 4914-5 Prix Augmentation, 70, 765, 813, 4011, 4047 Augmentation, causes, 4911-5 Effets sur les boulangeries, instances de divers groupes, 5390 Etablissement, q. (M. Orlikow), 868 Stabilisation, conférence des raffineries du Canada, 4047 Raffinerie à Raymond (Alb.), fermeture, 6141 Raffineries canadiennes, comparution devant les tribunaux, 4946 Stocks entreposés, 4911, 4913-4 Système métrique, 1993 Tabac, vente au Japon, 4945, 4980 Tarifs et droits douaniers Camions fabriqués au Canada et exportés aux E.-U., 5825 Loi des E.-U. sur la reclassification, 4778, 4860, 5728, 5825 Produits ouvrés, réduction, négociations, 1991, 5728 Réduction uniforme de 50 p. 100 proposée par les Etats-Unis, attitude du Canada, 242, 1499, 1966, 1991-2, 4012, 5173 Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 3102, 3109-10 Tourisme Déficit, amélioration, 1963 Dépenses des Canadiens aux E.-U. et des Américains au Canada, q. (M. Mather), 873 Expansion, 1990 Trans-Canada Pipe Line, achat d'un secteur de la Northern Ontario Pipe Line, 371-2 Trenton (N.-E.), protection d'une société fabriquant des essieux pour matériel roulant, 760, 813 Uranium, programme d'accumulation de stocks, engagements financiers, 1811-2 Shelburne-Yarmouth-Clare (circonscription), 424-6 Shubenacadie (rivière), coût d'un passage, q. (M. Kennedy), 597 SIGM. Voir Syndicat international des gens de mer

Simpson, M. Robert (Churchill)

Aéroports

Le Pas, pistes d'envol, améliorations, 2796, 2814, 2921

Manitoba, terrains d'atterrissage, système de financement, 2814-5

Pistes d'envol, mauvais état, restriction du trafic, 2921

Affaires indiennes, ministère, création, 6239

ARC, recherches et opérations de sauvetage dans l'Ouest, 5896

Armes atomiques, engagements du Canada, 5893-4

Avions de recherche et de sauvetage dans les régions nordiques, fourniture de matériel,

Céréales

Expédition du port de Churchill, 3475, 4012, q., 5119

Vente à la Bulgarie, 3474

Vente à la Pologne, 2438

Vente à la Russie

Expédition par le port de Churchill, 3182-3, 3365

Personnes présentes aux négociations, q., 3432

Churchill

Aéroport, reprise des opérations à l'ARC, 3923, 4053

Base aérienne américaine, fermeture, 14, 40

Base canadienne, fermeture et utilisation éventuelle, 5669-70, 5756, 5896

Fourniture de gaz propane pour fins de chauffage, soumissions, 3697

Fusées américaines, mises à l'essai, 609, 814, 5896

Personnel militaire, retrait, 3705-6, 4054, 5893-4, 5896

Port de mer en eau salée, aménagement en détournant le cours du fleuve, q., 4102

Terminus maritime, utilisation, 5896

Citoyenneté canadienne, certificats octroyés, 6236

Citoyenneté et Immigration (ministère), crédits, 6236-40

Défense, crédits, 5893-4, 5896

Dollar canadien, revalorisation, 10-1

Flin-Flon, sirène d'alerte, installation, q., 2991

Flin-Flon, télévision, budget, q., 1280

Habitation, subvention de \$500 pour construction durant l'hiver, 921-2

Indiens, 6239-40

Marchandises destinées aux canalisations d'égout ou de drainage, taxe de vente, 2786-9, 2928

Mines d'or, aide à l'exploitation, 1015

National-Canadien, service de livraison de marchandises, 2815

Navires Manchester Merchant et Lionel, collision dans le port de Montréal, 5672

Pêcheries, zone de douze milles, 762

Radar, ligne intermédiaire (mid-Canada), exploitation, 2339

Radar, personnel affecté aux installations, réduction, 5768

Régions de marasme

Dauphin, 3818

Manitoba, q., 4295

Réserves indiennes, 3279, q., 3529, 3818

Réserves indiennes, Manitoba, conditions de vie, 6237-8

Tarifs-marchandises, péréquation, m., 997-9, 2815

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2786-9, 2928

Transports, crédits, 2814-5

Sirop d'érable, aide fédérale à l'industrie, 6491-2

Situation internationale

Conseils au premier ministre dans le domaine de la paix, 310-1

Epreuve de force entre le groupe de l'Est et le groupe de l'Ouest, 123-5

Exposé du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 5481-5, 6673-4

Relations entre l'Est et l'Ouest, 5481-2, 5493, 6673-4, 6677

Skoreyko, M. William (Edmonton-Est)

Blairmore, désignation comme région de marasme, 4503

Bourses, influence des fonctionnaires du Ministère des Finances sur les opérations, 1604

Citoyenneté et Immigration (ministère), crédits, 6224-6

Impôt sur le revenu, concessions aux nouvelles industries dans les régions de marasme, 4503, 4733-6

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4485, 4502-3, 4733-6

```
Slogan, M. Joseph (Springfield)
  Adresse en réponse, 426-31
  Agriculture, nomination de deux ministres, 429
  Allocations familiales, extension aux étudiants de plus de 16 ans, 5018
  Assistance-vieillesse, augmentation, 5018
  Assurance-santé dentaire, programme, 5019-21
  Aveugles et invalides, augmentation des pensions, 4777, 5018
  Beauséjour, station de l'ARC, quartiers d'habitations, q., 1870
Biculturalisme, Commission d'enquête, mandat, 2562
  Biculturalisme, Commission d'enquête, représentants des groupes ethniques, 1609
  Céréales, prix minimum de $2 le boisseau, 428
  Céréales, versement plus élevé pour l'avoine et l'orge, 429
  Chambre des communes, discours des députés libéraux de l'arrière-ban, 426-7
  Confédération, rôle du Canada, 427
  East-Selkirk, livraison du courrier, contrat, q., 1870
  Elections, promesses des libéraux, 429
  Energie atomique, aménagement de centrales, accord entre le Canada et le R.-U., 4052
  Fluoruration de l'eau, 5019
Fort Garry, qq., 1869, 4001-2
  Hôpitaux, subventions à la construction, 5018
  Hygiène dentaire, subventions à la recherche, 5018-9
  Indian-Bay, maître de poste, q., 1870
  Lait, distribution gratuite dans les écoles, 429
  Littérature obscène et pornographique, entrée au Canada, 4723
Marchandises utilisées comme partie d'un réseau d'égout ou de drainage, taxe de vente,
  Matériaux de construction, taxe de vente, 2782
  Ministres, absence de représentants du tiers élément, 426-7, 431
  Nord canadien, services de santé et services dentaires, 5017-8
  Outillage et fournitures pour dentistes, droits douaniers, q., 4002
  Pickersgill, M., poste attribué, 429
  Pinawa, bureau de poste, q., 1870
  Pinawa, hôpital, construction, q., 1870, 5018
  Pine-Falls, hôpital, construction d'une nouvelle aile, q., 2123, 4391, 5017
  Powerview, maître de poste, q., 1870
  Produit national brut, 4642
  Radar, ligne Pine Tree, fermeture de stations, 5732
Réserve indienne Clandeboye, dépenses fédérales, dd., 4686
  Réserves indiennes, services de santé, recommandations de la Commission Glassco, 5018
  Routes d'accès aux ressources, Nord canadien, 430
  Santé nationale et Bien-être social, crédits, 5017-21
  Saskatchewan-sud (rivière), barrage, 429
  Sécurité sociale, extension des pensions aux célibataires et veuves de 60 ans, 4777
  Service dentaire du ministère de la Santé nationale, personnel, 5019
  Springfield, circonscription, 430-1
  Springfield, mines d'or, aide à l'exploitation, q., 2988
  Tabac et cigarettes, conférence sur les rapports avec le cancer, 5391
  Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2781-2
  Uranium, maintien de l'embauche dans l'industrie privée, 1718
  Whiteshell, établissement de recherches nucléaires, 429-30
     Effet de la grève des menuisiers du Manitoba, 3757
Smallwood, M. C.S. (Battle-River-Camrose)
  Adresse en réponse, 323-7
  Agriculture, nomination de deux ministres, 326
  Argent libre de dette, disposition budgétaire, 1407-8
Armes atomiques, 323
  Assistance à l'agriculture des Prairies, 326
    Application de la loi en Alberta, demandes d'emploi, 2344, 2503
  Assurance-chômage, modification de la loi, 325
  Céréales
    Avoine et orge, prix initial, 326
Dualité des prix, 326
    Entrepôts, centralisation, 5072
    Prix minimum de $2 le boisseau, 149, 326
    Vente à la Chine, 327, 608-9
```

McIlraith), 5071-2

Wagons grainiers à Vancouver, chargement, accélération, 6140

Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande (comité), institution, m. (M.

```
Smallwood, M. C.S. - Suite
```

Chômage, 325

Coût de la vie, augmentation, 325 Crédit social, 324-5

Dollar canadien, dévaluation, 325

Economie nationale, 323

Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux provinces, etc. (1oi), 5048

Hôtel des monnaies, frappe de pièces supplémentaires de un dollar à l'occasion des Fêtes.

Importations du Japon, réduction des contingents, 474

Matériaux de construction, taxe de vente sur les maisons préfabriquées, 1563, 1604, 1877

Ministre des Finances, propos de démission, 1494

Monarchie, abolition, 4588

National-Canadien, crédit de 365 millions de dollars à voter, 5072

National-Canadien, fermeture de gares dans l'Ouest du Canada, 662, 5072, 5274-5, 5474

NORAD, commentaires électoraux d'un officier de l'ARC, 610

Ottawa, embauche de femmes pour s'occuper de la circulation, 325

Question de privilège - accusation d'absence à la Chambre, 2503

Sécheresse en Alberta, utilisation des pâturages à la base militaire de Suffield, 1502 Service civil, favoritisme libéral, 326

Smith, M. H.E. (Simcoe-Nord)

ARC, fermeture de bases, 5841

Cadets de l'Armée, de l'Aviation et de la Marine, entraînement, 5840

CF-104 et Honest John, armes atomiques, 5841-2

Collège militaire de Royal Roads, 5840

Débats de la Chambre, exemplaires aux services de presse et aux stations de radio et de télévision, q., 3176 Défense, crédits, 5840-2

Défense (comité spécial), attributions et membres, q., 2853

Elévateur de grains de Baie-Comeau, utilisation, q., 4570

Finances, crédits, 2805

Forces armées, services spécialisés, coordination, 5842

Forces navales, réduction, 5841-2

Formation technique et professionnelle, 3144

Impôt sur le revenu, retenue sur les dividendes des filiales des E.-U. situées au Canada, 1436

Industrie, création d'un ministère (loi), 1916, 1920, 1922-4

Invalides, conditions physiques et mentales, m., 624-5

Lait, subvention, suppression, q., 876

Machines agricoles, exportations et importations, qq., 1868, 2129

Marine marchande, établissement, 5841-2

Marine royale du Canada, frégates, abandon du programme de construction, 5841

Marine royale du Canada, navires auxiliaires et lutte antisous-marine, 5841

Milice, réduction des effectifs, 5842

Office de développement et de prêts municipaux (loi), 929, 957-9, 3113-3-6, 3119, 3124-6

Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100, retrait, application aux sociétés non inscrites à la Bourse, 1604

Service civil, qualités exigées des inspecteurs de navires, q., 1280

The Union of Slavic Churches of Evangelical Christians and Baptists of Canada (loi), 1731

Toronto, fonctionnaires du ministère des Transports, frais de déplacement, q., 599 Toronto, station CJBC, conversion en une station de langue française, qq., 6740

Toronto et Huntsville, service postal, q., 2129

Travaux d'hiver, durée du programme, 2805

Socialisme

Allusions diverses, 75, 206, 1021-3, 1507, 1751, 2973 Socialisme démocratique, adoption, 5844

Société canadienne de développement

Collaboration avec les banques, 1643 Consultation des provinces, 4877

Fonctionnement, juridiction de la Banque du Canada, 395

Ingérence de l'Etat dans l'entreprise privée, 1643

Institution, 7, 220, 225, 228, 394, 1417, 1456

Mesure législative, étude, 3277

Société canadienne de développement, participation des Canadiens (loi) - C- . Ministre des Finances rés., 1433

Société canadienne des télécommunications transmarines, coordination avec les autres nations, etc. (loi) — C-112 Ministre des Transports rés., 3267, 5371-6; 1re et 2e 1., 5376; com., 5376, 5706; 3e 1., 5736; S.R., 6126

Société centrale d'hypothèques et de logement

Attributions de la loi, 741
Comité exécutif, participation du sous-ministre des Travaux publics aux séances, 4779
Dépendance du ministère du Revenu national, 3950-1, 4558, 6360
Dépenses relatives aux programmes fédéraux-provinciaux, remboursement, 2306-7
Directeurs exécutifs canadiens-français, 4698, 4722-3
Prêts. Voir Habitation (prêts)
Vice-président, nomination de M. Hignett, 4723

Sociétés et Compagnies

Actionnaires, priorité aux Canadiens, 1358-61, 1363-4, 4419-20 Compagnie de Fiducie Canada Permanent Toronto General (loi). Voir ce titre Compagnies d'assurance. Voir ce titre Compagnies d'assurance. Voir ce titre Compagnies demandant des lettres patentes, dotation d'un nom français et anglais, 4448-9

Compagnies de finance. Voir ce titre

Conseil d'administration, nomination de Canadiens, 913-4, 1358-62, 1626, 4419-20, 4459 Eastern Car à Trenton. Voir Trenton

Employés retraités, diminution de la pension lors de l'augmentation de la pension de vieillesse, 3288-9

Filiales canadiennes de sociétés étrangères

Changement dans la propriété des actions à la suite de la souscription au Canada d'actions émises, tableau, 1487

Rapports avec les sociétés-mères, 3823-4

Restrictions imposées par des sociétés-mères américaines, questionnaire, 1307-8

Filiales à l'étranger, établissement, 4789 Mainmise étrangère, mesure de contrôle, 3828-9, 6205

Noms, traduction en français, 2757

Participation du capital-action canadien à 25 p. 100, nécessité, 1045, 3823, 3831 Sociétés manufacturières, recettes et bénéfices après paiement de l'impôt, q. (M. Latulippe), 4000, 5723

Sociétés minières de Thetford-Mines, etc., établissement d'industries secondaires, m. (M. Langlois) documents, retirée, 6412 Vente à des capitalistes étrangers, 914, q. (M. Winkler), 2011

Sociétés de la Couronne

Biculturalisme, comité d'étude de ministres du cabinet, 965, 990

Canadian Commercial Corporation, 3820 Chemins de fer Nationaux. Voir ce titre

Employés, griefs, 1429-30

Enquête de la Commission Glassco, 1429

Fonctionnaires du service civil affectés à divers services depuis avril 1963, dd. (M. McIntosh), 2280

Industrial Estates Limited, 1018

Liquidation, 248

Maintien, q. (M. Balcer), 3701

Nomination de Canadiens français, 3477

Northern Ontario Pipe Line Crown Corporation. Voir ce titre

Northern Transportation Company Limited. Voir ce titre

Personnel bilingue, recrutement, 3265

Politique de ségrégation à l'égard des Canadiens français, 636

Présidents canadiens-français, q. (M. Balcer), 3701, q. (M. Boulanger), 4928

Recrutement et sélection de candidats, méthodes à suivre, 897-8

Société canadienne des télécommunications transmarines (loi). Voir ce titre

Subventions en remplacement d'impôts municipaux, 312-3, 3442

Vente à l'entreprise privée, 220-2, 401

Soins dentaires, inclusion dans le programme d'assurance-santé. Voir Assurance-santé

Solbec Copper Mines, grève. Voir Grèves et différends

Solliciteur général, adjoint exécutif ou spécial, q. (M. Fisher), 1860

Soufre, expansion de la production canadienne, 4996

Soulanges (canal). Voir Canaux

Sous-ministres des divers ministères. Voir Ministères

Southam, M. R.R. (Moose-Mountain)

Automatisation, 1233-4

Briques d'Estevan, utilisation dans la construction des édifices fédéraux, 5096

Centenaire du Canada, comités locaux, établissement, q., 4289

Céréales, vente à la Chine, 984

Céréales, vente au Japon, 3924

Céréales, wagons couverts, disponibilité pour les provinces des Prairies, 4978

Chambre des communes, diagramme des sièges, 364

Chemins de fer, abandon de lignes secondaires, 766, 2801, 5174, 5390

Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, comité, 1501

Chemins de fer, moratoires applicables aux abandons d'exploitation (loi), 805-6 Compagnies d'assurance, menace de faillite, déclaration de MIle LaMarsh, 5916

Eau lourde (usine), établissement à Estevan, 6141

Energie, réseau national, 5096

Gainsborough, bureau de poste, q., 3701

Industrie, création d'un ministère (loi), 1233-4

Mines et Relevés techniques, crédits, 5095-7

Moose-Mountain

Barrages de conservation des eaux, construction, q., 1290

Crédit agricole, q., 1289

Fosses-réservoirs agricoles, aménagement, q., 1290

Lignite, production, 5095-6

Mines de potasse, exploitation, 5096-7

Pétrole et gaz, production en Saskatchewan, 5096

Saskatchewan, diminution de la population et nécessité d'industries, 1233-4

Saskatchewan, programme ARDA, m. documents, 3810

Sociétés de l'Est, établissement de filiales dans l'Ouest, 1234

Torquay, construction d'un bureau de poste, q., 1290

White-Bear, édifice fédéral, construction, q., 4676

Sovereign Life Assurance Company of Canada (10i) - S-29. Mme Konantz

2e 1., 2750-1; renvoi au comité de la banque et du commerce; com. et 3e 1., 3048; S.R., 3151

Soya

Prix de soutien, 255, 516-7, 3766 Vente à la Chine, 808

Spadina (circonscription), 174-6

Sports et aptitude physique

Centres récréatifs, aide à la construction, 3062

Collaboration des provinces et des municipalités, 5301

Commission nationale, composition, 6277

Dépenses pour (1963-4), 2228-9

Encouragement, montants versés aux provinces, q. (M. Langlois), 597

Festival de jeux d'hiver à Québec en 1966, subvention, 6277, 6471-2, 6566

Hockey, équipe déléguée aux Jeux olympiques, 5179-80

Installations appropriées, aménagement, 5301-2

Jeux olympiques d'hiver pour 1968

Banff, 4764, 4768

Piscine olympique à Toronto. Voir Toronto

Programme, entente avec le Québec, 86

Programme, établissement, 411

Répercussions sur les plans politiques et internationaux, 5300-1

Sport amateur, aide fédérale, 5029-30, 5309-10

Subvention à la Légion royale canadienne, 5300, 5313-4

Subvention totale et organismes bénéficiaires, q. (M. Fisher), 865-6

Waterloo, initiatives de la Légion canadienne, 5300

Springfield (circonscription), 430-1

Stabilisation des prix des produits agricoles (Office). Voir Office de stabilisation des prix

Standard Trust Company (loi) - S-13. M. Wahn

2e 1., 1358-65, 1458; renvoi au comité de la banque et du commerce; com. et 3e 1., 2461-2; S.R., 2620

Starr, I'hon. Michael (Ontario)

Adresse en réponse, 190-4

Allocations familiales, âge limite des étudiants, revision, 4349

Assurance-chômage, bûcherons travaillant dans le Maine, 6473

Assurance-chômage (caisse), état au 19 décembre, 6530

Assurance-chômage (caisse), rapport Gill, étude, 2073 Automobile, expansion de l'industrie, 192, 3926, 4593

Aveugles et invalides, augmentation des pensions, 3472, 4124, 5036-7

Partage fédéral-provincial, 4725

Rétroactivité, 5619

Banks, M. H.C.

Arrestation, réaction des dirigeants du SIGM, 4692

Expulsion comme chef du SIGM, 3178

Protection du parti libéral, 3543-4

Représentant du syndicalisme canadien à la conférence de l'OIT à Genève, 3605

Biculturalisme, Commission royale d'enquête, réponse des provinces à la lettre du premier ministre, 657

Bourses d'études, programme, 5175

Budget

Préparation, aide de l'extérieur, 2654

Préparation, consultation de divers secteurs économiques, 2138, 4958-9

Capitaux étrangers, mainmise sur l'industrie canadienne, 192

Chômage saisonnier, projets de construction, 2803, 2810

Continuation des programmes lancés par l'ancienne administration, 2628

Insuffisance des mesures gouvernementales en vue de remédier à la situation de façon à créer le plein emploi, am. à une m. de subsides, 4590-4, 4642

Pourcentage de l'effectif ouvrier, 4590

Situation, 191-2, 2656

Statistiques, 4591, 4636

Coalitions, techniques commerciales, conseil consultatif, 2918, 6275

Commission du port d'Oshawa, nomination du président, q., 5615

Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 3017, 3038-41, 3100-1

Conseil économique du Canada, institution, 194

Conseil national de la productivité, abolition, 3017, 3040-1, 3100

Economie nationale, 191, 2656

Edifice de l'Ouest, dimensions des pièces, 148 Finances, crédits, 2803-4, 2810

Formation technique et professionnelle, 193, 2656

Aide fédérale, 4591

Aide fédérale, part du Québec, 6526

Chômeurs, 2656, 4591, 4825-6, 4982-3

Collaboration des gouvernements fédéral et provinciaux, 4983

Cornwall, école, 4983

Invalides, 6523

Professeurs, formation, 4985

Régions agricoles, 6524

Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux provinces, etc. (loi), 4981-5, 5167-8

Gouvernement, confusion et indécision, 2653-4

Gouvernement, dépenses de publicité, 2504, 2577

Gouvernement minoritaire, 190

Gouvernement, plan d'action de 60 jours, 191

Grands lacs (différend)

Boycottage de navires canadiens dans des ports américains, 4695, 4942, 5037, 5271

Communiqué du CTC, 3544-5

Entretiens canado-américains, 144, 475, 2014, 2627, 2994-5, 3307-8, 3544

Evénement ayant abouti à la situation actuelle et initiative du gouvernement conservateur, 3605-6

Lutte entre Hal Banks, ses lieutenants et le mouvement syndical du pays, 3543

```
Starr, I'hon. Michael - Suite
  Grands lacs (différend) - Suite
     Marins canadiens, révocation du règlement concernant la paye de vacances, 4491-2,
           4695
     Rapport de la Commission Norris, 661, 987, 2270, 2338, 2702, 3544
       Collaboration du gouvernement avec les procureurs généraux des provinces, 3090
     Conseillers juridiques spéciaux, rapport, 3276-7, 3559, 3923, 4435-6
Etude, ligne de conduite du gouvernement, 2863, 2994, 3023-4, 3089-90, 4076
Règlement avant l'ouverture de la nouvelle saison de navigation, 3545
     Règlement, négligence du gouvernement, am. (M. Diefenbaker), 4062-3, 4075-7
     Sécurité des navires canadiens devant être assurée dans les eaux et les ports améri-
           cains, 3545
     Syndicats, mise en tutelle, 3023-4, 4076-7
        Déclarations de MM. Wirtz et Meany, 3544, 3606-7
       Entretiens de MM. MacEachen et Wirtz, 3921
  Grèves et différends, rôle de la Commission de conciliation, 4825
  Habitation
     Boni de $500 pour construction pendant l'hiver, 2657, 4591-2
       Déduction aux fins de l'impôt sur le revenu, 3230
     Nouvelles unités, prêts de la SCHL, 3231
  Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2590 Industrie, création d'un ministère, 192, 194
  Industrie, création d'un ministère (loi), 1913
  Libéral (parti), équipe de vérité, 253
  Main-d'oeuvre
     Programme de développement, 979-80
     Rajustement par suite de l'automatisation, 12, 193-4
       Conférence nationale des patrons et ouvriers, proposition, 4825, 4984
  Marchandises destinées aux canalisations d'égout ou de drainage, taxe de vente, 2935
  Marine marchande, modification de la loi, 4433
  Matériaux de construction, taxe de vente
     Ecoles et universités, 2937, 2941
     Municipalités, exemption, 2222
     Propositions de l'Association canadienne du bâtiment, 2780
     Protestations et répercussions sur l'emploi, 2653-6
  Navires canadiens à Chicago, délai dans le chargement, 1010, 2627
  Office de développement et de prêts municipaux, 194
     Accord avec les provinces, 4488
    Inefficacité quant à la création d'emploi, 4488, 4592-3
     Prêts, admissibilité des municipalités participant aux travaux d'hiver, 981
     Prêts, correspondance, m. documents, 3535
  Office de développement et de prêts municipaux (loi), 3115-6
  Patronat et salariat, collaboration, 193, 2656, 3017, 3040-1, 4985
  Pension contributoire transférable, attitude de la province de Québec, 3178-9
  Pension de vieillesse, augmentation de $10 par mois, 2018
  Petites entreprises, aide financière, 470
  Premier ministre, droit aux égards et au respect de tous les députés, 190
  Prêts aux petites entreprises, modification (loi), 5947-8
  Production, encouragement au Canada, 192
  Questions de Règlement - déclarations contradictoires de deux ministres, 980; recevabi-
           lité d'une question identique à une autre déclarée irrecevable, 2171; am. n'en-
           traînant pas une dépense de fonds publics, 3041; temps alloué aux déclarations
           ministérielles, 3479; m. art. 26, urgence, 3361; observations du député d'Hamilton-
           Est sur l'esprit de parti dans un débat, 4836
  Radio-activité, retombées, recherches, q., 1855
  Régions ou zones de marasme
    Industries, concessions fiscales, 2590
     Projets de construction, affectation de 7 millions de dollars, 4592
  Relations canado-américaines, 3606-7
  Relations fédérales-provinciales, programmes fédéraux, consultation des provinces, 6278
  Saint-Laurent (voie maritime)
    Grève des débardeurs des ports
       Effet sur les expéditions de céréales en Russie, m. art. (26), 3360-1
```

Saint-Laurent (voie maritime) Administration, modification de la loi, 4433

Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3287

Médiation, 3177

Salaire minimum, fixation, 85, 193 Secrétaire d'Etat, fonctions, 21

Starr, I'hon. Michael - Suite

Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (10i), 2896, 2898

Service civil, politique de réduction des effectifs, 6421, 6523

Service national de placement, postes supplémentaires, 6530

Subsides (loi), 3384

Syndicat international des débardeurs, fonds de retraite, Commission d'enquête, 4046 Syndicat international des gens de mer, grève au sujet de la mise en tutelle, 4062-3

Entretiens de MM. MacEachen et Banks, 4045-6, 4075-6

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3543-5, 3605-7

Syndicats des transports maritimes, rapport des administrateurs, 4208

Tarifs et droits douaniers, réduction, 192

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2652-8, 2780, 2935, 2937, 2941

Travail, crédits, 4824-6, 6523-4, 6526, 6530

Travailleurs âgés

Demandes reçues aux termes du programme d'emploi, 6421

Prime à tous les employeurs, 2657 Problèmes des employeurs, 4591

Programme d'emploi, 3409-10, 6523

Travaux municipaux d'hiver

Continuation, 12, 193

Coordination avec le programme de prêts municipaux, 979-80, 4592-3

Journées de travail fournies, extrait du rapport annuel, 4826

Période de mise en oeuvre, réduction de six semaines, 2656-7, 4592-3

Programme d'encouragement, m. documents, 2698, 4591-2

Requête du maire de Toronto, 3539-40

Uranium, vente aux E.-U., accords, q., 4937

Station Nimbus pour le repérage des satellites en N.-E. Voir Nouvelle-Ecosse

Stations-services, réglementation des ventes liées. Voir Coalitions

Statistiques. Voir Bureau fédéral de la statistique

Stefanson, M. Eric (Selkirk)

ARC

Formation des pilotes, q., 1387

Appareils utilisés, q., 1667

Gimli, revêtement de la route de l'aéroport, q., 2010, m. documents, 3535

Visite du Groupe de l'OTAN, q., 869

ARDA, Manitoba, q., 601, 3431

Assurance-récolte, plan du Manitoba, 882

Baie d'Hudson au lac Winnipeg, voie fluviale, q., 1671

Gypsumville, bureau de poste, construction, q., 2409

Hodgson, bureau de poste, q., 2011

Inwood, bureau de poste, q., 1559

Lac Winnipeg, levé hydrographique, coût, q., 2003

Lac Winnipeg, quais, réparations, q., 971

Lac Winnipeg et rivière Rouge, aide à la navigation, q., 1391

Manitoba, pâturages collectifs, q., 2274

Manitoba, routes d'accès aux ressources, q., 971

Matériaux de construction, taxe de vente, protestations, copie de télégrammes, etc., m. documents, 1681-2, 1872 (M. Grégoire), 2134

Nelson (rivière), aménagement d'énergie, q., 1671

Réserves indiennes

Manitoba, édifices fédéraux, dd., 4007

Norway House, service d'électricité, q., 1657

Rouge (rivière), quai, q., 1670

Saint-Laurent, bureau de poste, q., 1396

Selkirk (comté)

Bureaux de poste, construction, q., 872

GRC, casernes, q., 1548

Selkirk (ville), facteurs, q., 1395

Université du Manitoba, cours aux pêcheurs, q., 1671

Winnipeg, télévision, améliorations à CBWT, q., 716, 1279, m. documents, 1681

```
Stenson, M. Fred F. (Peterborough)
```

Avions nolisés, protection des voyageurs, 2926, 3097

Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux provinces, etc. (loi), 5150-1

Impôt sur le revenu, entreprises de fabrication et de transformation dans les régions sousdéveloppées, 2773-4, 4468-9

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4468-9

Industrie (ministère), crédits, 5596-8

LaMarsh, Mile Judy, remplacement, 3185-6

Machines et outillage des laiteries, taxe de vente, 2956-7

Matériaux de construction, taxe de vente, 2774-5

Pénitencier de Warkworth, établissement dans une région de marasme, 4469

Régions de marasme, désignation de Windsor, 5597

Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2354, 2357

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2773-5, 2956-7

Techniciens, émigration, 5596-7

Transports, crédits, 2825-7

Trent (canal), écluses et ponts, ouverture, 2226, 2825-7

Universités, subventions aux services de recherches, 5597

Voiles à bateaux, droit de douane, 2357

Stephenville, refus d'admission de noirs au club Clover, 366, 441

Stewart, M. J.B. (Antigonish-Guysborough; secrétaire parlementaire du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures)

Affaires extérieures, adjoint spécial au ministre, q. (M. Fisher), 1488

Amérique latine, réunions internationales, assistance canadienne, q. (M. Whelan), 2991

Antilles, aide du Canada, q. (M. Matheson), 2125-7

Armes atomiques, surproduction, q. (M. Mather), 2129-30

Commission des pratiques restrictives du commerce, forme des communiqués de presse, q. (M. Howard), 1998-9 Diplomates déclarés "persona non grata", q. (M. Balcer), 1398

Elliot-Lake, stockage d'uranium, examen des conditions économiques par un comité, q. (M. Crouse), 1998

FBI, enquêtes au sujet de Canadiens à Oxford (Angl.), q., 1864

Office d'expansion économique de la région atlantique, fin du mandat des membres, nominations, 6648

Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration, etc. (loi), 1356-7

OTAN

Pays non-membres, aide militaire, q. (M. Brewin), 867-8

Portée politique et économique, recommandations, q. (M. Matheson), 1559

Pays sous-développés, contribution du Canada, pourcentage du produit national brut, q. (M. Matheson), 1559

Régions de l'Arctique, souveraineté des îles, q. (M. Groos), 2128 Times Journal de Fort-William, vente aux journaux Thomson, q. (M. Fisher), 589

Stupéfiants. Voir Narcotiques

Subsides. Voir aussi Crédits

Comité d'étude, formation de la Chambre, m. (M. Pearson) adoptée, 461

Ministères appelés pour étude, 1900, 3800, 4091, 4386, 4670, 4915

Rapport pour l'année 1962-3, dépôt, 2222, 2288-90

Sujets traités en comité

Affaires des anciens combattants, 6534-43

Affaires extérieures, 5480-94, 5503-31, 6664-82

Agriculture, 6085-126, 6475-505

Citoyenneté et Immigration, 6217-57, 6600-20

Commerce, 1962-94, 6544

Conseil privé, 6034-64

Défense nationale, 5762-75, 5782-815, 5832-58, 5865-900, 6620-31

Finances, 2801-11, 6700-9

Forêts, 4533-57

Industrie, 5344-8, 5577-605, 6598-600 Justice, 4252-81, 6167-208

Mines et Relevés techniques, 5084-113, 6544-6

Nord canadien et Ressources nationales, 4745-74, 6146-67, 6320-3, 6729-32

Pêcheries, 4170-99, 6505-13

Postes, 6422-58

Subsides - Suite

Sujets traités en comité - Suite

Revenu national, 6513-22

Santé nationale et Bien-être social, 4999-5030, 5293-326, 6387-8

Secrétariat d'Etat, 6709-29

Service législatif, 6458-60, 6682-700

Transports, 2230-66, 2811-39, 6631-42, 6650-64

Travail, 4821-50, 6522-34

Travaux publics, 3950-79, 4557-61, 6360-87

Subsides, am. et déclarations à l'appel d'une m. invitant la Chambre à se former en com. des-Agriculteurs de l'Est et céréales de provende

Attitude du gouvernement, am. (M. Hamilton), 3714-54, 3764-88, mise aux voix et rejeté, 3789-90

Sous-am. (M. Thompson), attitude des gouvernements libéral et conservateur, 3733, mis aux voix et rejeté, 3788

Allocations familiales, extension aux enfants de plus de 16 ans, promesse électorale (M. Vincent), 1883-900

Chômage, insuffisance des mesures gouvernementales en vue de remédier à la situation de façon à créer le plein emploi, am. (M. Starr), 4591-622, 4634-58, mis aux voix et rejeté, 4657-8

Sous-am, (M. Fisher), manque d'initiative à solutionner les problèmes créés par l'automatisation, 4598, mis aux voix et rejeté, 4656-7

Défense, abandon de projets et d'installations, déclarations fragmentaires du gouvernement, am. (M. Churchill), 4306-37, 4352-86, mis aux voix et rejeté, 4374

Sous-am. (M. Caouette), entreposage d'armes atomiques au Québec, 4318, mis aux voix et rejeté, 4319

Economie nationale, confusion dans divers secteurs par suite de l'incertitude du gouvernement sur certains aspects du programme, am. (M. Diefenbaker), 1817-47, mis aux voix et rejeté, 1847-8

Sous-am. (M. Douglas), manque de planification économique propre au plein emploi, etc., 1831

Fédéralisme coopératif, défaut d'application et de consultation dans les cas relevant de la juridiction des provinces, am. (M. Hamilton), 4860-908, mis aux voix et adopté,

Sous-am. (M. Douglas), 4878, mis aux voix et adopté, 4903

Grands lacs, négligence du gouvernement dans le règlement des difficultés, am. (M. Diefenbaker), 4017-40, 4055-78, mis aux voix et rejeté, 4077-8

Northern Transportation Co., Ltd., concurrence à l'entreprise privée dans le Nord (M. Nugent), 3790-800

Pensions du Canada, prétendu retard dans la présentation de la mesure (M. Knowles), 4375-86

Questions inscrites au Feuilleton, réponses incomplètes (M. Nielsen), 4078-91 Sucre, absence de contrôle du gouvernement sur l'augmentation du prix (M. Douglas), 4908-15

Territoires du Nord-Ouest, absence de mesure législative - favoritisme (M. Rhéaume), 4658-69

Subsides (lois)

Bill no C-69 (crédits provisoires) accordant certaines sommes d'argent pour l'année financière expirant le 31 mars 1964. Ministre des Finances

rés., 527-56, 614-24, 632-46; 1re et 2e 1., 646; com., 646-9; 3e 1., 649; S.R., 745 Bill no C-86 (crédits) visant à approuver certaines dépenses autorisées pour l'année financière 1962-3. Ministre des Finances

rés., 2218-9, 2229; 1re 1., 2229-30; 2e 1., 2288-99; com., 2299-309; 3e 1., 2309; S.R., 2620

Bill no C-94 (crédits provisoires) accordant certaines sommes d'argent pour l'année financière expirant le 31 mars 1964. Ministre des Finances

rés., 3137-46; 1re et 2e 1., 3146; com. et 3e 1., 3146-7; S.R., 3154

Bill no C-101 (crédits provisoires) accordant certaines sommes d'argent pour l'année

financière expirant le 31 mars 1964. Ministre des Finances rés., 3317-31, 3340-58, 3371-98, 3402-7, 3448-61; 1re et 2e 1., com. et 3e 1., 3461; S.R., 3512

Bill no C-116 (crédits provisoires) accordant certaines sommes d'argent pour l'année financière expirant le 31 mars 1964. Ministre des Finances

rés., 5547-69, 5624-35, 5644-59, 5685; 1re et 2e 1., 5685; com., 5685-6; 3e 1., 5686; S.R., 5782

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Subsides (lois) - Suite Bill no C-132 (crédits) accordant certaines sommes d'argent pour l'année financière expirant le 31 mars 1964. Ministre des Finances rés., 1re et 2e 1., com. et 3e 1., 6732; S.R., 6747-8 SUCO. Voir Service universitaire canadien outre-mer Accord international, 519, q. (M. Hamilton), 718-9, 4914 Accords à long terme avec les producteurs du Commonwealth, 4914-5, 4946, 5232, 5274, 6646-7 Accord à long terme avec la Rhodésie, 6028 Achats en vrac des marchés extérieurs, 4910, 4914, 5389-90 Conseil international, communiqué, 4911 Consommateurs, subvention, 4913 Détournement des achats des pays des Caraïbes, répercussions sur les marchés de poisson, 5543 Importations Brésil, q. (M. Côté, Chicoutimi), 4685 Cuba, 253 Droits de douane, 611, 4913, q. (M. Mather), 5439 Source, quantité et prix, q. (M. Côté, Chicoutimi), 1555 Offre au prix régulier, 1226, q. (M. Côté, Chicoutimi), 1294 Augmentation, 17-8, 151, 185-6, 253-4, 298, 438-9, 469-70, 519, 612, q. (M. Orlikow), 868, 1015, 3758-9, 4011, 4047, 4149, 4211-3, 4262, 4269-70, 4276-7, 4859, 4910, 6175-6, 6206 Absence de contrôle du gouvernement, 4908-15 Coalitions, 17-8, 151, 185-6, 253-4, 298, 378, 438-9, 469-70, 518-9, 612, q. (M. Orlikow), 868, 1015, 3758-9, 4011, 4047-8, 4119-20, 4149, 4211-3, 4262, 4269-70, 4276-7, 4588, 4859, 4910, 6175-6, 6206 Déclaration du vice-président de la Salada Foods, 4588, 4632-3, 4909-10 Discussion avec les provinces, 519, 4910-Etude au comité de l'agriculture et de la colonisation, 4491 Inaction du gouvernement, m. (M. Prittie) art. 26, déclarée irrecevable, 4489-91 Instances de l'industrie de la boulangerie, 5390 Prévention de bénéfices non justifiés, 439, 518-9 Rapport du directeur des recherches, 5909 Détermination, éléments, 4277 Diminution, 5232 Ecart entre ceux des E.-U. et du Canada, 4691-2, 4719, 4909-13, 6180 Ecart entre ceux de l'Ouest et de l'Est, 4911-2 Effet sur l'indice du coût de la vie, 470, 764-5, 813 Fixation, compétence provinciale, 4211, 4910-1, 6175-6 Montant payé au producteur et prix payé par le consommateur, q. (M. Thompson), 1275 Régie, 298, 438, 4212-3, q. (M. Mather), 4679-80, 4910, 4913-4, 5231-2 Stabilisation, conférence des raffineries du Canada, 4047 Prix et approvisionnements, enquête, 6216 Production dans l'Ouest, prix payé par les consommateurs, 4048, 4120, 4909 Raffineries Bénéfices réalisés par la B.C. Sugar Refining Company, 5908-9, 6129, 6200-1, 6206, 6276 Comparution devant les tribunaux, 4400-1, 4910, 4946 Maintien en exploitation, 6216 Mise en tutelle, 4212 Raymond (Alb), fermeture, 6141 Subvention, 4149 Stocks entreposés, 4212, 4277, 4908, 4911, 4913-4 Vente de sucre de betterave par les E.-U. dans le comté de Kent, 5623-4

Sucre de betterave. Voir Betterave à sucre

Suffield (station de recherches pour la défense), utilisation à titre de pâturages, 880, 923-4, 988, 1502

Suicides au Canada de 1959 à 1962, q. (M. Mather), 2130

Summerville, M. Donald, maire de Toronto, décès, 5218-9

Sun Life, plainte de M. H.W. Hicks, m. (M. Thompson) documents, retirée, 3810

Surtaxe à l'importation

Abolition, 50

Contribution à la prospérité du pays, 4712

Décret

Compatibilité ou incompatibilité avec la Déclaration des droits, 882-3, m. (M. Knowles) documents, retirée, 978

Mesure législative, présentation, 81, 154, 1050, 1419-20, 3082, 3095-6

Validité, opinion du sous-ministre de la Justice, 4699, 4701-6

Dépôt du texte, 4702

Validité, opinion verbale ou écrite, 10, 3079-81, 3087, 4699-700

Imposition sans approbation parlementaire, 3077, 4704

Remboursement

Défense du ministère de la Justice contre les réclamations, 3082 Demandes présentées à la Cour de l'Echiquier, 10, 41, 1844, 4699, 4703 Procédure, 2747

Surtaxe à l'importation, Ordonnance (loi) - C-88. Ministre des Finances

rés., 2396; 1re 1., 2396; 2e 1., 3076-83; com., 4698-708, 3e 1., 4708; S.R., 4745

Am. (M. Chevrier), 4700, adopté, 4706 Am. (M. Knowles), 4706, rejeté, 4707

Am. (M. Knowles), 4706, rejeté, 4707 Etude alors que la question est devant les tribunaux, discussion du Règlement, 3077-80

Réimpression du bill en vue de l'examen en comité, 3082-3

Remise de l'étude du bill à l'automne, 3113

Sweepstakes. Voir Loteries

Syndicat international des débardeurs

Fonds de retraite, Commission d'enquête, 3537-8, 4010, 4019, 4046 Nomination du juge Lippé, 4046, 4098

Syndicat international des gens de mer

Audition des livres par un expert-comptable breveté, 4067

Banks, M. Harold C. Voir ce titre

Corruption et gangstérisation, 3547, 3580, 3590, 3594-5

Démissions à la direction, 184

Directeurs, maintien en fonctions, 4207-9

Droit d'embaucher et de congédier les travailleurs sur les bateaux des Grands lacs, 3548

Entretiens du ministre de la Justice avec un des directeurs, 433

Fonds, prélèvement et détournement, 3025, 3546, 3571-2, 4067 Grève de protestations au sujet de la mise en tutelle, 4008, 4037, 4040

Appel aux troupes, 4064, 4068, 4147

Entretiens de MM, MacEachen et Banks, 4009, 4045-6, 4060-1, 4075-6

Marins restant à bord de leurs navires, protection, 4147

Télégramme de M. MacEachen visant le retour au travail, 4009, 4023, 4032, 4060-1, 4119

Télégramme de M. McIlraith visant le retour au travail, 4146-7

Marche sur Ottawa, 3920, 3922, 4009, 4028-9, 4056, 4059-60, 4069-70, 4073

Mémoire du CTC présenté à la Commission Norris, 3550-1

Mise en tutelle. Voir Syndicats des Transports maritimes

Pouvoirs dictatoriaux, tant légaux qu'illégaux, 3546-7

Syndicat non démocratique, 3550-1, 3571

Violence et intimidation sous la direction de Hal Banks, 3550, 3572, 3582-3, 3626, 3634, 3655, 4034

Voies de fait envers un des membres à bord d'un train, enquête, 4148, 4210-1, 4491

Syndicats

Activités, commission d'enquête, 3590-1

Autonomie et autorité, protection, 3586, 3588-90, 3595-6, 3603, 3620-1, 3626-8, 3635, 3637-8

Bureau central, établissement au Canada, 2627

Changements dans l'administration, protection, 3709

Chefs, choix, 199

Contrôle d'organismes internationaux, 308, 1364-5, 3547, 3580-1, 3588-90, 3595-6, 3625-7, 3631

Cotisations, retenue au Canada, 3223

Dirigeants, déclarations sous serment aux termes de la loi américaine Taft-Hartley, 3587 Domination par des communistes, 3592, 3624

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Syndicats - Suite

Droit d'imposer l'atelier fermé, suppression, 3548, 3580, 4833

Hommes de profession parmi eux, 3600, 3629

Ingérence du gouvernement, 3549, 3554, 3575, 3595, 3625

Lois, examen par un comité de la Chambre, 3548-9, 3594, 3596

Mineurs unis d'Amérique, réunion avec des membres du cabinet, rapport, 2072-3 Montant des droits d'initiation, examen par une commission du Conseil des relations ouvrières, 3580

Ouvriers du National-Canadien, directives par des chefs américains, 2257

Principes démocratiques, application, 3622-3, 3628, 3637, 4069, 4075

Rapports produits au Secrétariat d'Etat et au ministère du Travail, q. (M. Fisher), 1554

Syndicat canadien de la pâte et du bisulphite, formation, 3586 Unions américaines au Canada, respect du fait français, 3596

Vote secret dans l'élection des dirigeants, 4059, 4067, 4069, 4075

Syndicats des transports maritimes

Conseil de tutelle

Administrateurs

Activités depuis leur entrée en fonctions, 4145-6

Choix, 3552, 3581, 3590, 3650-1, 3664-5, 3667, 3921, 4008, 4027-8, 4062-3

Conférence de presse à Montréal, transcription, 6029-30, 6142

Décret du conseil, 4208, dépôt, 4285

Dryer, Lippé et Millard, MM., nomination, 4098-100, 4119

Mandat, 4208-9

Non-ingérence dans les affaires du SIGM, 4298

Rapports provisoires, 3681, 4208-10, 4629, 4846, 5969, 6030, 6142

Suggestions aux compagnies maritimes, appui du gouvernement, 6142

Approbation du CTC et des syndicats en cause, 3542, 3545, 3548, 3552, 3571, 3575-8, 3595, 3601, 3603-4, 3629-32, 4027

Appui nécessaire du gouvernement et du Parlement, 3552, 3598, 3603

Attitude du NPD, 3552-3, 3575, 3591-3, 3600-1, 3627-8, 3640, 4038-9

Autorisation de déclarer nulle toute transaction effectuée depuis le 6 juillet (1963), 3620, 3680

Avantages sur la tutelle privée, 3552

Collaboration des sociétés de navigation et des syndicats, 4031-3

Complexité de la loi et précautions prises par le gouvernement, 4026-7, 4068

Complications sur le plan international, 3587-8, 3638

Conformité avec la déclaration canadienne des droits, 4009, 4068

Constitutionnalité ou anticonstitutionnalité, 3635-6, 3638

Convocation de M. Banks, à Ottawa, 4145-6

Décret du conseil contenant des règlements destinés aux administrateurs, 5969

Décrets ou règlements nécessaires à l'application de la loi, 4209, 4695-6

Destruction du libre syndicalisme, 3591, 3627, 3630

Dictature du gouvernement, 3553

Droit d'empêcher d'augmenter le traitement des dirigeants des syndicats, 3671-2

Durée, 3543, 3553, 3579, 3581, 3590, 3600-1, 3604, 3620, 3627, 3640, 3682-3

Emploi à plein temps, 3665, 3667

Entrave au fonctionnement, sanctions, 3677
Application aux sociétés de navigation coupables de délits, 3662-3

Entrée en vigueur, 3682, 3920-2, 4008, 4029

Etablissement comme mesure provisoire et ne devant pas être considérée comme un pré-

cédent, 3545, 3548, 3553, 3579-80

Etablissement de conseils consultatifs, 3667-74, 3683, 4030

Fonctions, pouvoirs et autorité, 3543, 3552, 3619-20, 3623, 3666-74, 4030

Gestion des biens meubles et immeubles des syndicats, 3640-1, 3663-5, 3667, 3677

Ingérence dans les droits personnels de l'ouvrier, 3549, 3592, 3640-1

Injonction, motion interlocutoire, 5344

Intervention de MM. Wirtz et Meany, 3553, 3594-5, 3598, 3602-4, 3606-7, 3615-6,

3626-7, 3632, 3641, 4021, 4036, 4066, 4449-51

Entretien de MM. Pearson et Kennedy, 3616, 3621, 3704-5, 3813, 3920-1, 4008, 4020, 4028-30, 4056, 4075

Liberté de déclarer une grève légale, 3669-71, 3674

Liste des syndicats assujettis, 3619

Maîtrise du journal utilisé par Hal Banks, 3622 Motif de tension entre le Canada et les Etats-Unis, 3598, 3607, 4022-3

Opposition des syndiqués, 3588, 3593, 3627-8, 3651

Personnel et paiement des dépenses, 3665-6 Pourparlers canado-américains, 3920-3

Protection des marins et de leur syndicat, 4030, 4060, 4062

Syndicats des transports maritimes - Suite

Conseil de tutelle - Suite

Protection des membres contre toute poursuite personnelle dans l'exercice de leurs fonctions, 3674-6

Questionnaires destinés aux gens de mer, 5969-70, 6030, 6142, m. (M. Diefenbaker) documents, 6412

Rapport annuel au Parlement, 3620, 3681, 4846

Règlement du différend des Grands lacs avant l'ouverture de la nouvelle saison de navigation, 3545

Règlements et décrets du conseil, établissement, 3681-2 Relations avec les syndiqués, entretien, 3623, 4031-2 Répercussions sur la grève des Grands lacs, 3593

Responsabilité d'appliquer les dispositions de la loi, 4062-5

Responsabilité du gouvernement, 3600

Révocation, soumission à l'ONU, 4977

Saisie des archives, papiers et documents, 3677-9

Succès dépendant de la collaboration des gouvernements canadien et américain et des syndicats américains, 3600, 3621, 3627, 3632-4, 3638, 4046, 4056-8

Syndicaliste, nomination, 3552, 3665, 4032

Violation de la déclaration canadienne des droits, 3627, 4009

Documentation et renseignements aux syndiqués concernant le conseil de tutelle, 4033 Formation, historique, 3546-7

Salle d'embauche, suppression, 3591

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi) - C-102. Ministre du Travail

rés., 3267, 3541-54, 3571-607; 1re 1., 3607; 2e 1., 3619-34; com., 3634-42, 3650-84; 3e 1., 3684; S.R., 3950

Amendements (M. Favreau) adoptés, 3680-3

Amendement (M. MacEachen) adopté, 3684

Promulgation, 4098-100, 4119

Synode de l'Eglise Evangélique Luthérienne du Canada (10i) — S-24. M. Winkler 2e 1., 2089-90; renvoi au comité permanent des bills privés; com, et 3e 1., 2461; S.R., 2620

Synode évangélique luthérien de l'Ouest du Canada (loi) - S-11. M. More 2e 1., 1631; renvoi au comité des bills d'intérêt privé; com. et 3e 1., 2461; S.R., 2620

Système métrique, établissement au Canada, 914, 1741, 1976-7, 1993

Tabac (industrie)

Crédit agricole aux cultivateurs. Voir Crédit agricole Ontario, 1479 Prix de soutien pour la récolte de (1963), 3364, 4697, 4725, 5968, 6121 Recherches, subvention, 1481 Surproduction, 3746

Tabac, restriction de l'usage (loi) - C-75. M. Mather 1re 1., 1274-5

Tabac et cigarettes

Conférence sur les rapports entre la cigarette et le cancer, 884, 1274, 3819, 5001, 5173-4, 5270, 5294-5, 5338-9

Admission du public et des journalistes, 5270, 5295, 5314, 5338-9

Compte rendu, 5390-1, 5445-6

Débouchés étrangers, 2412-3, 3746

Dépenses des consommateurs, q. (M. Mather), 708-9

Exportations, expansion, 1480

Fumeurs de pipe, 1274

Impôts fédéraux, perception, q. (M. Scott), 1386

Méfaits de l'usage

Campagne de \$600,000, part fédérale, 5391, 5669, 5968, q. (M. Mather), 6015, 6279 Cancer du poumon, mesures préventives, 5026, 5294-5, 5319

Correspondance du ministère de la Santé nationale, m. (M. McBain) documents, 2410

Etude par un comité, 660, 3818

Etude par le Conseil national de recherches, q. (M. Perron), 969

Journée d'abstention du tabac, institution, 439

Protection des fumeurs, 183, 414, q. (M. Mather), 868, 1009, 4974

Publicité de la Free Press de Winnipeg à l'égard de Mlle LaMarsh, 2226-7

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Tabac et cigarettes — Suite

Méfaits de l'usage - Suite

Publicité du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, 6418 Recherches sur le cancer, subventions, q. (M. Scott), 1386-7, 5391 Renseignements à la population, q. (M. Rynard), 866, q. (M. Perron), 969

Office national des marchés, institution, 1480

Publicité, entretiens du ministre de la Santé avec le président du BGR, 1009, m. (M.

Knowles) documents, 3813

Recettes et dépenses fédérales, q. (M. Mather), 6015-6

Restriction de l'usage. Voir Tabac (loi)

Taxes, augmentation, 2724
Taxes, réduction, 922, 1227, 4016

Vente au Japon, 4945, 4980

Vente à la Russie, mission commerciale canadienne à Moscou, 3541

Tarif des douanes, modification budgétaire (loi) - C-87. Ministre des Finances rés., 2347-95; 1re 1., 2395; 2e 1., 2396; com. et 3e 1., 2508; S.R., 3020

Tarif des douanes, modifications (loi) - C-129. Ministre des Finances rés., 6216-7; 1re 1., 6217; 2e 1., 6294; com. et 3e 1., 6294; S.R., 6746

Tarifs et droits douaniers

Accord général sur les tarifs douaniers et le Commerce. Voir ce titre

Accordéons, 2362

Afrique du Sud, politique du Canada, 3280, q. (M. Rondeau), 3433-4, 4433 Agences de publicité, 2508

Appareils automatiques pour nourrir le bétail, 2370-1, 2382 Appareils philosophiques et scientifiques et leurs appareillages acessoires, 2394 Articles non d'une classe ou d'une espèce fabriquée au Canada, liste, 2358, 2365

Baguettes pour clôtures, 2353

Balances portatives et étiquettes en plastique pour bétail, 2353-4

Billets de chemins de fer ou autres, lithographiés ou imprimés, 2349-50

Bois d'oeuvre, acquittement, 6335, 6567

Cabines de tracteur et de moissonneuses-batteuses, 2376, 5590-1 Caisses en acier munies de basculeurs hydrauliques, 2355, 2366-8

Camions fabriqués au Canada et exportés aux E.-U., 5825

Canevas en pièces, 2361-2

Chalumeaux d'exercice, 2391, 2393-4

Chaussures d'hôpital, 2389

Chicorée, 2348-9

Cloches et formes, casquettes, bonnets, bérets et chapeaux, 2358

Cloches harmonisées, 2777

Concessions pouvant convenir au Canada, 5380-1

Cordes de lasso, 2371, 2376

Courroies, 2362-4

Dispositifs en aluminium pour l'écoulement de l'eau dans les fossés d'irrigation, 2352, 2354

"Drawback" relatif à certaines marchandises, définition, 2387

Essieux de wagons de chemins de fer, 877

Etiquettes pour boîtes à cigares, pour fruits, légumes, viandes, etc., 2349-50

Etoffes tissées, tricotées, galonnées ou feutrées employées par les fabricants de chapeaux, 2387 - 8

Exemptions accordées aux touristes canadiens rentrant de l'étranger, 1050, 2388-90, 2394-5

Fusées porteuses de cristaux d'iodure d'argent utilisées à des fins expérimentales, 2354 Herbes, plantes marines, mousses et fibres végétales, 2388

Houille. Voir ce titre

Instruments de musique, 2393-4

Livres, dd. (M. Harley), 2695

Livres obscènes et littérature pornographique importés, 4723-4

Livres et outillages pour institutions d'enseignement, q. (M. Scott), 3530

Loi des E.-U. sur la reclassification, 4778, 4860, 5727-8, 5825

Machines agricoles, équipement, etc., utilisés exclusivement pour l'agriculture, 2352-6, 2366-87, 2777-8

Maintien, 914

Majoration par décret du conseil, validité pour six mois en attendant l'approbation du Parlement, 4699, 4705-7

Matières servant à la fabrication de chapeaux et de casquettes, 2360

Modification budgétaire, 1049-50, 1063-77, 2347-96

```
Tarifs et droits douaniers - Suite
  Modification par suite du bill tendant à valider le décret du conseil sur la surtaxe à
          l'importation, 3078-9
  Moteurs à refroidissement par air, 2378-9
  Nourriture pour truites, 2349, 2390-1
  Ouate et bourre de laine, de coton ou d'autres fibres textiles, 2359-60
  Outillage et fournitures pour dentistes, q. (M. Slogan), 4002
  Oxyde de deutérium ou eau lourde, uranium sous forme de gueuses, de lingots, etc., 2392
  Pièces d'automobile, importation, loi américaine, 4778, 4860, 5727-8
  Plans et tracés, devis connexes, etc., 2391-2
  Plaques sèches pour photographie, 2350-1
  Produits ouvrés, réduction, négociations, 1991, 5728
  Rajustement, effets sur les industries, 1935-8
  Réduction, 43, 51, 53, 56, 192, 385, 447-8
    Appui du Canada, demande des E.-U., 1499
    Bienfait pour l'expansion de l'industrie canadienne, 243
    Consultation des autorités industrielles, 43, 1936
    Négociations et concessions, 2347-8, 2357-8
    Uniformité de 50 p. 100 proposée par les Etats-Unis, attitude du Canada, 70, 242,
  244-5, 1966, 1991-2, 2365, 4012, 5173, 5382
Refroidisseurs de lait, 2353, 2356
  Réservoirs destinés aux séchoirs à air, 2355
  Souffleuses pour l'enlèvement de la neige, 2369-70, 2375
  Sucre. Voir ce titre
  Surtaxe à l'importation. Voir ce titre
  Tapis de pieds, en pièces, paillassons et nattes en papier, coussinets d'escalier, 2393
  Tapis de pieds en sisal ou en paille de palmier ou de canne, 2360
  Textiles. Voir ce titre
  Thé, 6216-7, 6294
  Tissus en amiante servant à la fabrication de garnitures d'embrayages et de freins,
          2351-2
  Tissus de fibres végétales, 2356
  Tissus en matière textile, 2360-1
  Tuyaux ou tubes de fer ou d'acier, 2392
  Voiles à bateaux et à navires et tissus à voiles, 2356-7
  Volaille. Voir ce titre
Tarifs-marchandises
  Aliments congelés expédiés au R.-U., q. (M. MacLean), 4937
  Camionnage, 999-1000
  Etude par la Commission royale d'enquête sur les transports, 998, 1001-2
  Importations ou exportations par l'intermédiaire des ports maritimes, revision, 128-9,
```

2827-8, 3441-2 Manitoba septentrional, 998-9 Minerai de fer de Steep-Rock, 1001, 2704 Nord-ouest de l'Ontario, 1000-1 Pas du Nid-de-Corbeau, 998, 1000-1, 2259, 2261, 2811-2 Péréquation, m. (M. Simpson), 997-1004, 2815 Rajustement, souplesse, 1001-2 Régions éloignées et peu favorisées, 1003-4 Tarif rail-eau, 1000 Tarifs convenus, 1000 Taux applicable aux automobiles, réduction, 999

Taux d'intérêt sur les petits prêts. Voir Petits prêts

```
Taxe d'accise, modification budgétaire (10i) - C-90, Ministre des Finances rés., 2648-82, 2708-26, 2741-50, 2759-81; 1re et 2e 1., 2781; com., 2781-90, 2927-47,
        2950-68, 3004-6; 3e 1., 3102-13; S.R., 3151
Am. (M. Scott), 2666, rejeté, 2669
        Am. (M. Garland) adopté, 2781
        Am. (M. Pickersgill), 2932, adopté, 2936
Am. (M. Pickersgill), 2936, adopté, 2937
       Am. (M. Garland), 2937, adopté, 2942
Sous-am. (M. Grégoire), 2939, rejeté, 2940
       Am. (M. McIntosh), rejeté, 2954
Am. (M. Garland) adopté, 2961
Am. (M. Favreau), 3005, adopté, 3006
        Am. (M. Diefenbaker), 3102, rejeté, 3112
```

```
Taxe d'accise et taxe de vente
  Alcool et spiritueux, augmentation, 2723-4, 2773
  Appareil de réfrigération destiné à un hôpital, 2940-1
  Articles forestiers, produits et vendus par le cultivateur lui-même, 2945
  Augmentations, règlements les régissant, publication, 4435
Boissons sans alcool ou eaux gazeuses, 2944, 2946, 2957-8
     Abolition, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 4932
  Contrôleurs de clôtures électriques, 6521-2
  Définition des expressions producteur ou manufacturier aux termes de la loi, q. (M.
           Bélanger), 5228
  Embarcations achetées par les agriculteurs pour transporter leurs produits, 2956-7
  Essence, 1049, 2223, 2780-1
  Exportation d'énergie électrique, 1049, 1059, 1473
  Imposition de la taxe de vente sur divers articles, raisons, 1835-6
  Instruments des bûcherons, 3405
  Machines et appareils devant servir à la fabrication ou à la production, 2942-6
  Machines et outillage des laiteries, 2956-7
  Machines importées avant la présentation des modifications budgétaires, 2944-5, 2956
  Marchandises refaites ou remises à neuf, 1049, 2945-6, q. (M. Jones), 3697-8
Marchandises utilisées comme partie d'un réseau d'égout ou de drainage, 2764, 2782,
           2786-90, 2927-8, 2934-6, 2961
  Matériaux de construction, machines et équipement, 1051, 1058, 1305-7, 1327, 1338-9, 1406, 1455, 1467, 1588-9, 1620, 1637, 1827, 1829, 1839, 2054, 2198, 2216,
           2518-9, 2650-82, 2709-26, 2743-50, 2759-81, 2786-90, 2927-46, 2950-68,
    3004-6, 3102-13, 3387, q. (M. Jones), 3697-8, 4354, 4603-4, 4619
Abus possible des grossistes, 2067-8, 2664, 2713
     Acide sulphurique, acide chlorhydrique et autres dissolvants, 2724
     Acier de charpente pour immeubles, 2929-30, 2936
     Application, exposé du ministre du Revenu national, 1543-4, 2650-2
     Application, remise à plus tard, 1690, 1845, 1877
     Augmentation de $430 pour la moyenne des maisons construites sous l'égide de la LNH,
           1544
     Bâtiments préfabriqués, 1409, 1530, 1563, 1604, 1877, 2044, 2650, 2929
     Béton armé coulé, blocs de ciment ou de cendre, 2929-31
    Bois d'oeuvre, 1545, 2748-9
Brique cuite, 2930
    Carrosseries de camions et de fourgons, 2017
    Commentaires de M. Lesage, 1820, 2931, 2936
    Confusion dans tous les secteurs économiques, am. (M. Diefenbaker) à une m. de sub-
           sides, 1817-47, mis aux voix et rejeté, 1847-8
    Conséquences sur le coût des maisons, 1646, 2651-2, 2717, 2762, 2772, 2782, 3058,
           3105, 3109
    Conséquences sur l'emploi, 1327, 1455, 1467, 1470, 1503, 1511, 1515, 1518, 1529-30,
           1545, 1583-4, 1589, 1595, 1643, 1689, 1762-3, 1825-6, 2651, 2679, 2712-5,
           2808, 3111
    Conséquences, examen avant la présentation du budget, 1877
    Contrats antérieurs au 14 juin, 1052, 1305-6, 1338, 1407, 1437, 1439, 1496, 1543-5,
           1604, 1763, 1809, 2044, 2776, 2963-8
    Contrats de construction, diminution, 2672, 2750
    Edifices publics construits par les municipalités, 1492-3, 2929, 2942
    Effet sur l'aménagement du barrage de la rivière de la Paix, 1545, 1604-5, 1687-8,
           1763, 1809, 2959
    Effet sur l'expansion de l'industrie, 1497, 1545, 2045, 2774-5, 3053-4
    Effet sur l'industrie de la construction, 1436-8, 1442, 1529, 1584-5, 1595, 1618, 1635, 1642, 1646, 1762, 2044, 2052-3, 2653, 2659, 2672, 2675, 2679, 2712-3, 2720-1, 2745, 2762, 3453, 3780-1, 3956
       Vancouver, 1435, 1438, 1518, 3320
    Effet sur le prix de l'acier, 1906
    Effet sur le prix des denrées comprises dans le commerce de l'exportation, q. (M.
           Lambert), 1559-60, 1967-8
```

Effet sur le prix des loyers et sur le coût de la vie, 1409, 1511, 2052, 2778, 3104 Effet sur les projets de construction de l'exposition universelle à Montréal, 1438, 1440 - 2

Effet sur les travaux des chemins de fer Nationaux, 2240

Effet sur les ventes d'automobiles et sur l'embauche dans l'industrie, 1763 Effets sur la construction domiciliaire et l'industrie minière, 1503-4, 1511, 1515, 1821-2, 1825, 1839

Coût d'une maison de \$13,000, 1497, 1646, q. (M. Aiken), 1662-3, 1837 Eglises et monastères, 2051, 2064, 2718, 2930

```
Taxe d'accise et taxe de vente - Suite
  Matériaux de construction, machines et équipement - Suite
    Encouragement aux trusts du pays à acheter et à entreposer des surplus, 3385
    Excédents par suite de l'imposition, 1809
    Exemptions
      Achats par les municipalités, 1543-5, 2222, 2346, 2650-1, 2931, 2936-7
      Bathurst Power and Paper Co. en Gaspésie, 1906-7
      Bâtiments de fermes et maisons détruits par la tornade en Abitibi, 1877, 2721
      Bibliothèques publiques, 2222, 2671, 2716, 2718, 2928, 2937, 2939-40
      Compartiments d'emmagasinage, 1877, 2015, 2863
      Construction d'hiver, q. (M. Valade), 2124, 3964
Date d'application, 1565
      Déclaration du ministre des Forêts à Vancouver, 1808
      Ecoles et universités, 1306, 1421, 1493-4, 1545, 1604, 1762, 1808, 1907, 2045, 2050-1, 2053, 2650, 2652, 2675-6, 2680, 2718, 2937-42
      Etablissements agricoles, 1907, 2677, 2717-8
      Hôpitaux, hospices pour vieillards, orphelinats, etc., 1543, 1545, 1566, 2651
      Matériaux pour serres, 1808-9
      Roberval, région de marasme, 4123
    Extensions projetées, m. (M. Knowles) documents, 1874
    Formes de bois lamellé. 2930-1
    Historique, 2651
    Huile de créosote et autres préservatifs du bois, 2652
    Immeubles destinés à la location, 3004-5
    Immeubles des organisations bénévoles, 2718
    Imposition d'un taux graduel, 2046, 2650, 2652, 2655, 2677, 2680, 2713, 2743-4, 2770,
          3104
    Initiative rétrograde et inexcusable, am. (M. Nowlan) au budget, 1422
    Machines à composer, plaques, travaux d'art, etc. utilisés par les imprimeurs, 1687,
          1708-9, 1712, 1762, 1808, 1820, 1838, 2044, 2050
    Machines utilisées dans les houillères, 2072-3
    Maintien à (4 p. 100), 4948
    Maisons des anciens combattants, 2018
    Matériaux utilisés par les gouvernements provinciaux et les sociétés, 2051, 2065,
          2787, 2931, 2936-7, 3107
    Menace pour l'industrie secondaire, 1821, 1906, 2722-5
    Mise en vigueur, 1051-2, 1079
Modifications, 1708, 1808, 1819, 1845, 2100
      Déclaration du ministre des Finances, 1841, 1907, 1960, 2043-6, 2650-2
      Protection des puissants de la haute finance, 2052
    Montant perçu entre le 13 juin et le 8 juillet, 2744, 2749
    Obstacle à la libération économique de la province de Québec, 3107
    Offre d'achat d'une maison de courtage, contrat en bonne et due forme, 1603
    Outillage et matériaux servant à l'aménagement d'usines d'énergie électrique ou
          thermique, 2958-9, 3102-3
    Outillage utilisé pour la production de bois et de bois d'oeuvre, 4553, 4555-6
    Perception, employés supplémentaires requis, 1562, q. (M. Prittie), 2982
    Produits visés, 1757-9, 1762
    Projets de construction annulés, répercussion sur l'emploi, 1762, 2681, 3055
    Projets d'habitation pour personnes âgées, 1438
Protestations, 1305-6, 1338-9, 1406, 1408-9, 1447-8, 1450, 1470, 1493-4, 1584, 1642,
          1825, 1838-9, dd. (M. Martineau), 2655-6, 2665, 2680, 2695, 2709-10, 2713, 2769,
      Association canadienne de la construction, 1762, 1820-1, 2651, 2655-6, 2675, 2748,
          2780, 3105
      Associations diverses de Kitchener-Waterloo, 2672-5
      Copie de tous télégrammes, lettres, etc., m. (M. Stefanson) documents, 1681-2, m.
          (MM. Stefanson et Orlikow) documents, 1872-4, q. (M. Nesbitt), 2978, 3164
      Demande de remise à plus tard, 1825-6
      Fabricants de Peterborough, 2774
      Lévesque et Drapeau, MM., 2051, 2771, 2778, 3107
      Maritime Lumber Bureau, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 3700, m. docu-
          ments, 4117
      Représentants de l'industrie des arts graphiques, 1708-9, 1840
      Représentants de l'industrie forestière, 1565, 1602, 1604-5, 1960-1, 2170, 4553-5
      Télégramme de la compagnie East Asiatic, 1496-8
```

Recettes, 2651, 2931, q. (M. Coates), 5618 Relèvement du prix de vente des maisons, 2652

```
Taxe d'accise et taxe de vente - Suite
  Matériaux de construction, machines et équipement - Suite
    Remboursements pour taxe déjà acquittée, 2066-8, 2223, 2744, 2746-9, 2962-8,
           3004-6, q. (M. Ricard), 4580
    Renseignements aux entrepreneurs et aux sous-traitants, 1544, 1562
    Répercussion sur la balance des paiements, 2723
    Répercussion sur le boni de ($500), 1222, 1307, 1346, 1421, 1475, 1603, 1643, 2657,
           2664, 2721, 3054
    Répercussion sur la mise en valeur du fleuve Columbia, 2958, 2960, 3102-3, 3106,
    3110-1, q. (M. Fleming), 3173
Retrait, 1346, 1438, 1689-90, 1741, 1753, 1809, 2665-6, 2681, 2744, 2749, 2764-5,
           2771-3, 2775, 2784, 3102-3, 3107-8, 4473, 4713
    Révocation dans les régions de marasme, 1947
    Scies, perceuses et autres outils, 2725
    Volte-face du NPD et du Crédit social, 3107-9
  Médicaments, 5025-6
  Modification budgétaire, 1049, 1058-63, 2043-56
  Outillage et équipement servant à l'agriculture, dispositions imprécises de la loi, 2777-8,
           2932-4
  Petites industries, montant payé en acceptant une commande, remboursement, 6516-7
  Placements de capitaux, impôt de 30 p. 100 sur la vente d'actions à des non-résidents.
          1051, 1060, 1339, 1436, 1442, 1474, 1476, 1484-6, 1514, 1518, 1635, 1640-1, 1820-1, 2050, 2514-5, 2676, 2768
    Constitutionnalité, opinion légale, 1438
    Discussion avec les provinces, 1561
    Effet sur les spéculations boursières. Voir Bourses de Montréal et de Toronto
    Entretiens du ministre des Finances avec M. Kierans et autres membres de la Bourse,
          1339, 1406, 1434, 1440-1, 1448, 1494-6, 1509, 1640
       Serment d'office, 1441
    Instances des Etats-Unis, 1437, 1601
    Lettre de M. Kierans, 1385
      Dépôt, 1484-6
       Traduction, 1440
    Montants percus avant la suppression, 1441, 1493, qq. (MM. Thomas et Alkenbrack),
          1560
    Protestations, m, (M. Grégoire) documents, 2134
Retrait, 1385, 1406, 1412-6, 1433-4, 1438-40, 1448, 1476, 1571, 1582, 1589, 1594,
           1820, 1839-40, 2047, 3385-6, 3828, 3832, 6275, 6646
       Application aux sociétés non inscrites à la Bourse, 1604
      Causes d'ordre administratif, 1435, 1495, 1498, 1601-3, 1710, 1806-9, 2519-20,
          2525-6, 2762, 3106
      Communications téléphoniques, 1492
       Consultations de MM. Pearson et Smallwood, 1561
      Enquête, 1435, 1440-1
      Instances de la haute finance, 2712, 2759, 3106
      Moment choisi pour en faire l'annonce, 1498
       Personnes consultées ou informées, 1434-6, 1491-4, 1561-2, 1564, 1572
      Raisons, 1435-6
  Poteaux de clôture, 2765, 2946
  Québec (province), perception, 4886-7
  Réduction, 1595
  Remorque ou roulotte servant de logis, 2931, 2961-2
  Réservoirs utilisés par les cultivateurs pour l'application de l'ammoniaque anhydrique,
          2960 - 1
  Silos préfabriqués d'acier et de bois, 2942, 2944, 2946
  Suppression de toutes taxes pouvant entraîner des difficultés d'ordre administratif, 1498
  Transport de béton prémélangé, 1437
  Vêtements d'enfants, suppression, 4435
Taxe américaine sur les transactions financières internationales, 2663, 2756
  Comité interministériel du Trésor des E.-U., formation, 2862-3
  Correspondance, m. (M. Martineau) documents, retirée, 2698, 2992
```

Effets pour le Canada, 2441, 2497-9, 2515, 2526, 2532-3, 2543, 2555-8, 3013, 3832-3

Effets sur la vente des avantages d'aval du Columbia. Voir Columbia (fleuve)

Lettre de M. Kierans, 2861-2

Date d'entrée en vigueur, 2499, 2545 Déclaration de M. Dillon, 2623, 2699-700, 2733 Taxe américaine sur les transactions financières internationales - Suite

Entretiens canado-américains, 2441, 2497-9, 2517, 2570-2, 2623-4, 2647, 2699, 2733-4, 2862, 4499

Entente, 2555, dépôt, 2621

Représentants du Canada, 2571, 2919, 2998

Etude par le comité du Congrès, témoignage de spécialistes canadiens, 2557

Exemption sans restrictions au Canada, 2571, 2624, 2699, 2732-3, 2862-3, 3013, q. (M. Noble), 3527-8

Mesure de représailles, 2513-5, 2517, 2529-30, 2542-3, 2545-6

Nouvelles émissions canadiennes, exemption, 2556, 2571, 2862-3

Perception, 3283

Rapport de la commission d'économistes orthodoxes américains, 3013

Répercussions sur les taux d'intérêt canadiens, 2530, 2557, 2609, 2699-700, 2733-4 Rétroactivité, protestations, q. (M. Scott), 4576-7

Tchécoslovaquie

Réclamations de citoyens canadiens, négociations, q. (M. Klein), 4685 Vente de blé du Canada, Voir Céréales

Teillet, l'hon. Roger (Saint-Boniface; ministre des Affaires des anciens combattants) Affaires des anciens combattants (ministère), crédits, 6535, 6538, 6541-3

Anciens combattants

Alberta, services de traitements au Pavillon Colonel Mewburn, q. (M. Lambert), 866-7

Commission des pensions, nominations, 15, 526, 612, 6542-3

Dépenses relatives aux prisonniers de guerre, 5624

Hong-Kong, instances, 6538

Hôpital Shaughnessy à Vancouver, infirmiers, q. (M. Prittie), 868

Hôpital Sunnybrook de Toronto, 1912

Hôpitaux, administration, 14-5

Lettre publiée dans le Veterans Advocate, 3231

Pension au sergent Leja, 476, 526, 3031

Pension de vieillesse, augmentation de \$10, 3221

Pension de vieillesse, effet de l'augmentation sur le revenu alloué, 1569, 1610

Saskatoon, construction d'un foyer, 3282, 6538

Sépultures de guerre, entretien, 6542

Chemins de fer Nationaux, nomination de vérificateurs (loi), 5996

Habitation, boni de \$500 pour les maisons construites aux termes de la loi sur les terres destinées aux anciens combattants, 2018

Jones, M. H.F., retour à la Chambre, 3282

Question de privilège - accusation du député de Winnipeg-Sud-Centre, 3003

Terres destinées aux anciens combattants, majoration du montant maximum, 1719

Travaux publics, crédits, 6385-6

Télécommunications, stations de radio, correspondance relative aux contrats, m. (M. Cowan), 6023, retirée, 6408-9, 6719-20, 6726

Télécommunications transmarines (Société canadienne)

Administrateurs, augmentation du nombre, 5372-3

Câble de l'Atlantique, 5373

Câble du Pacifique, 5372-5

Conseil d'administration, représentation canadienne-française, 5056, 5374-5

Employés, mise à la retraite, 5371

Extension du service, 5371, 5374-6

Financement des entreprises, 5372-3

Président et vice-présidents, nomination et traitements, 5371-3, 5376

Programme de recherches de l'UFO, participation du Canada, q. (M. Winch), 5712

Utilisation des services de la compagnie de téléphone Bell, coût, 5376

Utilisation du Telstar américain, 5375

Télécommunications transmarines (loi). Voir Société canadienne des télécommunications transmarines

Téléphone et télégraphe, dispositifs d'écoute sur les lignes téléphoniques, utilisation, q. (M. Orlikow), 4101

Télévision

Antennes collectives, réglementation, 923, 1912

Chibougamau et Chapais, exploitation d'un câble, q. (M. Laprise), 2983, 3449-50

Dauphin, CKOS, diffusion des nouvelles, q. (M. Forbes), 1865-6

Télévision - Suite

Dryden-Sioux-Lookout, pannes d'émission, q. (M. Fisher), 1870-1

Emission Telepoll, participation de la Canadian National Telecommunication, q. (M. Nielsen), 5224

Emissions transmises par câble, répercussion sur les stations locales, 6720

Evénements sportifs en circuit fermé, 6718-9, 6721-3, 6725

Films, censure, 6176, 6181

Flin-Flon, budget annuel, q. (M. Simpson), 1280, 4918

Geraldton, antennes collectives, permis, q. (M. Fisher), 2406

Interview de M. John Fisher au réseau CTV, q. (M. Rideout), 6407 Lakehead Videon, transmission par câble d'événements sportifs, 6721

Ottawa, CJOH, utilisation du français, q. (M. Caouette), 4393 Publicité américaine, taxe spéciale, q. (M. Latulippe), 6018

Publicité faite par les brasseries, 3931, q. (M. Laprise), 4296-7 Publicité faite sur les cigarettes. Voir Tabac et cigarettes

Recettes depuis cinq ans, q. (M. Latulippe), 6018

Région frontière d'Okanagan-Boundary, difficultés, 2917, 2998 Saskatchewan, station française, 1609, 1767, 2917, 2997 Stations-relais de langue française en C.-B., établissement, 403

Vancouver, Windsor et Halifax, titres de propriétés des titulaires, q. (M. Fisher), 4003

Westmorland, CJCH-TV, augmentation de puissance, q. (M. Rideout), 4293 Windsor, CKLW-TV, citoyenneté du personnel, q. (M. Fisher), 4003

Yarmouth et Clare, émissions françaises, 425

Temple, M. Robert (Hastings-Sud)

Adresse en réponse, 258-9

Agriculture, crédits, 6497 Commerce, expansion, 258

Défense, abandon de projets et d'installations, am. (M. Churchill), 4332-3

Edifices du Parlement, fontaines d'eau potable, 1227

Frégates à tous usages, programme de construction, abandon, 4333

Fromageries, subventions, 6497

Hastings-Sud, circonscription, 258

Indiens, droits relatifs aux spiritueux (loi), 5862-3

Loi électorale du Canada, bureaux provisoires de votation (loi), 3649-50

Mesures législatives, respect des libertés individuelles, 259

Orme en Ontario, maladie hollandaise, recherches, 2924

Ouestion de privilège - insinuations du député d'Hastings-Sud, 4403

Règlement de la Chambre, rapports du comité, 5427, 5818

Universités, aide aux étudiants, 259

Terrains de campement et de pique-nique

Construction, subventions, q. (M. Latulippe), 716, dd. (M. Hamilton), 3176, q. (M. Dinsdale), 6267-8

Construction durant l'hiver. Voir Travaux d'hiver sous Municipalités

Visiteurs, augmentation, 1696, tableau, 1700

Terrains marécageux des provinces Maritimes, utilisation

Expertise en vue d'une chaussée sur la rivière Petitcodiac, q. (M. Coates), 2988 Extension de l'application de la loi, 517, 663

Terre-Neuve

Aménagements portuaires, 3970-1

Anniversaire de la découverte, 1541-2

Chalutiers étrangers faisant la pêche au large de la baie Trepassey. Voir Navires de pêche

Désintéressement des créditistes et d'autres groupes, 3971

Ile Bell. Voir ce titre

Pêcheries. Voir ce titre

Port Blandford, construction de maisons, soumissions, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 5436

Union au Canada, restauration de l'article (29), 1518

Terres, forêts et cours d'eau (comité), convocation, 5178, 5237

Terres destinées aux anciens combattants, avances consenties aux termes de la loi, majoration du montant maximum, 1719

```
Territoire du Mackenzie
```

Commissaire, nomination et résidence en permanence, 2033-4, 4349, 4663-4, 4804 Etablissement. Voir discussion sur Territoires du Nord-Ouest (loi) Superficie, 4804

Territoire de Nunassiaq, établissement, administration et Cours de justice (loi) - C-84. Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales

rés., 82-3. 2060-2; 1re 1., 2062

Etude par un comité, 2061-2, 3642-4, 4343-4, 5030, m. (M. Pickersgill), adoptée, 5033, 5707-11

Territoires du Nord-Ouest

Absence de mesure législative - favoritisme, 4658-69 Administration locale, autonomie, 2025, 2030-2, 2034, 2057-9, 4747, 4751, 4753, 4756, 5566, 6731

Aéroports

Fort-Simpson, pistes d'envol et voies d'accès, qq. (M. Rhéaume), 3432

Outillage contre les incendies, q. (M. Rhéaume), 1550

Pistes d'atterrissage, construction, q. (M. Rhéaume), 3171 Sawmill-Bay, piste d'envol, q. (M. Rhéaume), 1850

Antécédents historiques et constitutionnels, 2022, 2033-4, 2056-7

Avions commerciaux, équipement de sécurité, 2821

Boissons alcooliques

Interdictions, nombre de sentences, q. (M. Rhéaume), 5115

Usage excessif, études, q. (M. Rhéaume), 4292-3 Vente à Inuvik, total des recettes, q. (M. Rhéaume), 4392

Caesium 137. Voir Retombées sous Radio-activité

Caisse de prêts, q. (M. Rhéaume), 4392

Commissaire, nomination de M. Horton, m. (M. Rhéaume) documents, retirée, 4690

Commissaire, nomination de M. Sivertz, 2121-2

Concurrence de la Northern Transportation Company Limited, 3368, 3540, 3566, 3790-800

Conseil, prolongation du mandat, réunion des commissaires à Ottawa, 4945, 5039

Conseil territorial, membres, fin du mandat, 4659-60, 4663-4, 4804

Division en deux territoires distincts, 814, 1609, 1722, 4747

Divergences d'opinions à ce sujet, 4809-11

Etudes juridiques, 4805

Mesure législative

Date limite, 2035, 4812

Etude par un comité spécial, 814, 1609, 2057-8, 2061-2, 3642-5, 4343-4, 4660, 4751, 4805-12, 4821, 5030, m. (M. Pickersgill) adoptée, 5033, 5707-11

Renvoi aux provinces pour étude, 3799

Résolution du Conseil des Territoires du Nord-Ouest, 2023, 4812

Ecoles et pensionnats, q. (M. Rhéaume), 4108-9, 4664-5

Emplois, 4765

Feux de navigation, aménagement, 2820-1

Flat-River, fermeture de la mine de Tungstène. Voir Mines

Fonctionnaires, prépondérance, 2059

Fonctions exécutives du gouvernement, participation des divers conseils, 2058

Formation universitaire, programme, 2227, 2414, 2574, 2739-40

Fort-Simpson, traverse Snye, coût d'entretien, q. (M. Rhéaume), 4572-3

Frenchy's Transport Limited, demande de permis, q. (M. Rhéaume), 4935

Frobisher-Bay

Centre d'amusement, admission des Esquimaux. Voir Esquimaux Commandement stratégique aérien, retrait, q. (M. Dinsdale), 2860

Personnel du ministère des Transports, réduction, 727, 765-6 Frontière avec la province de Québec, nouvelle délimitation, 4804-6, 4811, 4759-61,

4763, 5088-9, 5232 Habitation, projets de construction, dd. (M. Rhéaume), 5119

Incorporation en province, 2031

Indiens et Esquimaux. Voir ces titres

Inondations à Hay-River et Fort-Simpson. Voir Inondations

Logements, construction, 4765-6

Lois ouvrières, application, 4844-6

Mackenzie et Fort Smith, travaux publics, dd. (M. Rhéaume), 3273, 4581

Magistrats de police, traitement, q. (M. Nielsen), 4684, 5624-5, 5627

Minerai de fer. Voir ce titre

Northern Transportation Company Limited, concurrence. Voir ce titre

Personnel enseignant, q. (M. Prittie), 2566

Radio-activité, niveau des retombées. Voir Radio-activité

N.B.: Voir page 1 pour volumes, dates et pages

Territoires du Nord-Ouest - Suite

Relevé géologique, 1750

Représentation à la Chambre, 147, 254-5, 365, 522

Ressources minérales, exploitation, 5085

Secteur privé, mises de fonds, 4748, 5567

Service d'électricité, 4766-7

Transmission des pouvoirs du gouvernement central à un gouvernement plus local, 4802

Transports, coût fixé pour les wagonnées déchargées à Hay River, 4802

Transports, régie provinciale, 3799-800

Voyage du ministre et de hauts fonctionnaires du Nord canadien et des Ressources nationales, q. (M. Rhéaume), 4290, 4664, 4745-6

Territoires du Nord-Ouest, composition du conseil, nom des territoires, etc. (loi) - C-83. Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales

rés., 82, 2021-35, 2056-60; 1re 1., 2060; 2e 1., 4802-12

Renvoi au comité des Mines, forêts et Cours d'eau, m. (M. Pickersgill) adoptée, 5033

Territoires du Yukon. Voir Yukon

Tête des lacs. Voir aussi Fort-William

Aéroport. Voir ce titre sous Fort-William

Chômage, statistiques, dd. (M. Fisher), 1673

Commission du havre, rattachement au Conseil des ports nationaux, 2247

Niveau des eaux, q. (M. Fisher), 1856

Ports, meilleure utilisation, 1000

Recensement de 1961, q. (M. Fisher), 1395

Textiles

Importations de la Chine, 1606, 3132, 3142 Lainages britanniques, droit de douane, 2387-8 Modification tarifaire, 1049-50, 2347-9, 2358

Textiles (industrie)

Associated Textile of Canada Limited, situation, 165 Conseil canadien, institution, 370-1, 913, 1741 Institut de Saint-Hyacinthe, 5150 Techniciens, formation, 5150

Thames (rivière), projets fédéraux, q. (M. Danforth), 2565

Thatcher, M. Ross, nomination au Sénat, 177

Thomas, M. W.H.A. (Middlesex-Ouest)

Betterave à sucre

Prix, stabilisation, 4352

Prix de soutien, 469, 1015

Producteurs, protection, 4946, 5389

Production, aide fédérale, q., 4580

Chemins de fer, abandon d'exploitation (loi), 32, 4244, 4246-8

Chicorée, droit de douane, 2349

Crédit au consommateur, augmentation, 921

Députés, jours d'absence autorisés, 2889

Députés, pensions, 2894

Divorce, projets du gouvernement relatifs aux pétitions, 2228

London (Ont.), laboratoire de recherche piscicole, 1013, q., 1399, 1671

Office national de l'énergie, travaux d'irrigation (loi), 34

OTAN, flotte française, retrait du commandement, 1610

Placements de capitaux, taxe de 30 p. 100 sur la vente d'actions à des non-résidents Montants perçus avant la suppression, q., 1560

Perception aux termes de l'art, 11 de la loi, 1493 Question de privilège — discussion du bill des indemnités des députés, droit de chaque député d'exprimer son opinion, 2876

Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3290

Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (10i), 2889, 2894

Soya, prix de soutien, 516

Sucre, stimulation de la production, 468

Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2348-9

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2939

```
Thompson, M. Robert (Red-Deer)
  Accords de Bretton-Woods, 6004-6
  Adresse en réponse, 71-7
  Affaires des anciens combattants (ministère), crédits, 6538-9
  Affaires extérieures, comité, institution, 5514
  Affaires extérieures, crédits, 5514-21
  Affaires extérieures, prestige du Canada, 5515
  Afrique du Sud, envois d'armes, suspension, 3993
  Agriculteurs de l'Est, attitude du gouvernement, am. (M. Hamilton), 3729-34
  Air-Canada
    Avion DC-8F, écrasement à Sainte-Thérèse, 5610
    Avion DC-8F, incident à Londres, 5621
     Avions à réaction DC-9, achat, 5332
    Lignes d'alimentation, maintien, 5332
    Winnipeg, maintien de la base d'entretien, 5332
  Anciens combattants de Hong-Kong, 6538-9
  Antilles, aide du Canada, 73, 4972, 5516
  Appel de la décision de l'Orateur, 2193
    Base à Claresholm, disposition des immeubles et terrains, 4856
    Lancaster Park, poste de technicien, concours, q., 4104
    Penhold, centre de pilotage, 3179, 3348-9
  ARDA, consultation des provinces, 4879-80
  Armes atomiques
    Acquisition pour les forces canadiennes, 498-9
    Entreposage à Terre-Neuve, accord canado-américain, 3516
    Essais, cessation, accord paraphé à Moscou, 2729, 5518
    Essais, cessation, rapport sur la conférence de Moscou, 2700
  Assurance-hospitalisation, conférence fédérale-provinciale, 4882
  Balance de nos paiements internationaux, 2557, 5382
  Banks, M. H.C., emprise sur les syndicats maritimes, 3548 Banks, M. H.C., expulsion, 3661
  Banque du Canada, création de ressources monétaires, 5674
  Banque d'expansion industrielle, 1255
  Banque de l'Ouest du Canada, établissement, 6417
  Banques, prêts personnels, intérêt bancaire, q., 588
 Biculturalisme, 73
Biculturalisme, Commission royale d'enquête, fonctions de l'agent exécutif en chef, 2626
Biculturalisme, Commission royale d'enquête, institution, 2558-9
  Bomarc, ogives nucléaires, 499
  Budget, 1690-1
    Déficit, 1690, 5674, 6068
    Equilibre, 3731-2
    Préparation, aide de conseillers de l'extérieur, 1297-8
  Canadair Limited, activité, accroissement, 5332
  Centenaire du Canada, célébration, 1824-5
  Centenaire de la Confédération canadienne (loi), 5279-81
  Céréales, régime du double prix, 3733
  Céréales, vente à la Russie, 3734
  Céréales, wagons de chemin de fer retenus aux E.-U., 4008-9
  Céréales de provende, entreposage dans l'Est, 3733
  CF-105 Arrow, abandon, 499
  Chambre des communes, pupitres des députés, enlèvement, 4136
  Chemins de fer, extension des paiements de la Caisse des passages à niveau (10i), 5353-4
  Chèques de voyage, émission, q., 2128
  Chine communiste, reconnaissance, 5518-9
  Cigarettes et cancer du poumon, rapports, conférence, 5338
  Colline du Parlement, relève de la garde, 2342
  Colonialisme, 5519
  Comités, utilisation, 4137
  Commerce
    Offre de libre-échange de la G.-B., 5382
    Pays communistes, dangers, 6006
    Pays communistes, ententes bilatérales, 5518
  Commissaire parlementaire, création d'un poste, 32, 2191, 3348
  Commission Glassco, recommandations, 2706, 4628
  Commission O'Leary, mise à exécution des recommandations, 85, 3315
Commonwealth, programme d'aide à l'étranger, 5517
```

Communisme, 501, 2729, 5518-9

```
Thompson, M. Robert - Suite
  Comptes publics, détails de certains paiements, q., 3804
  Confédération
    Attitude de la province de Québec, 5280-1
    Maintien, 5673
    Principes ayant retenu l'attention des fondateurs, 4880-1
    Statut du Canada à titre de nation, 5280
  Conférence du Commonwealth, tenue à Ottawa, 5517
  Conférence fédérale-provinciale de 1964, date et lieu, 5675
  Conférence fédérale-provinciale de juillet, rapport, 2849
  Conférence fédérale-provinciale de novembre, 4567, 5672-5
  Conseil économique du Canada, établissement et fonctions (loi), 2201-4, 2429-30, 2434-5,
          3007, 3010-1
  Conseil économique du Canada, nomination du président, 2998, 3007
  Conseil national de la productivité, 2201-3
  Crédit, création par la Banque du Canada, 75-6, 1254, 5674
  Cuba, arrestation de deux citoyens canadiens, 4718-9
  Défense
    Comité spécial, institution, 73, m. (M. Pearson), 498-501
    Politique du gouvernement, renseignements, 499
    Assiduité, vérification par un appel nominal, 2886
    Frais de transport, disparité de traitement, 2891
    Rôle plus actif, 4137
  Désarmement, 501, 2729, 5518
  Dette nationale, taux d'intérêt, 3731-2, 5674
  Différend syndical des Grands lacs
    Howard L. Shaw, dynamitage, 3547-8
    Mise en tutelle, mesure législative, 3471
    Répercussions sur les envois de céréales, 4008
    Salles d'embauche, interdiction aux syndicats, 3471
  Eau lourde (usine), construction
    Cap-Breton, exploitation par la Deuterium Corporation, 5613, 5666, 5729-30, q.,
           5906-8, 5916-7
    Décision du gouvernement, 5479
    Recommandations de l'Atomic Energy of Canada, m. documents, 6023
    Soumissions, exigences, q., 5906-7
  Economie nationale
    Confusion dans divers secteurs causée par l'incertitude du gouvernement sur certains
          aspects du programme, am. (M. Diefenbaker), 1824-8
    Croissance, insuffisance, 2203
    Programme de développement, 74
    Ressources monétaires, création, 5674
  Edmonton, nouvelle aérogare, q., 1281
  Elections rapprochées, désavantage pour le pays, 71
  Electricité, réseau national, 3350
  Empereur Hailé Sélassié, invitation à visiter le Canada, 2572
  Emploi, projets du gouvernement, appui des membres du crédit social, 5751
  Etudiants et professeurs canadiens, envoi à l'étranger, 5519-20
  Fête du 1er juillet, cérémonies sur la colline, hommage aux participants, 1824
  Finances, devises étrangères, réserve sous forme d'or métallique, 611
  Fonds monétaire international
    Dissociation, exemple de la Belgique, 6006
    Effet du régime actuel sur le commerce, 6005-6
    Plan relatif à un régime mondial de devises, étude par dix pays, 5051, 6004
    Prêts, taux d'intérêt et conditions de remboursement, q., 2987
    Réunion, délégué canadien, q., 3175
  Force de défense mobile et non nucléaire, 3516
  Formation technique et professionnelle, 4880
  GATT, négociations tarifaires, 5382
  Gouvernement
    Efficacité d'un gouvernement minoritaire, conditions, 72-3
    Plan d'action de soixante jours, 71
Responsabilités, 73, 76-7
    Tendance à empiéter sur les droits individuels, 2191
  Habitation, subvention de $500 pour construction durant l'hiver, précisions, 2866
  Hannam, feu M. H.H., condoléances aux membres de la famille, 2285
  Impôt sur le revenu, plus-value de capitaux, 3239
```

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4711-3

```
Thompson, M. Robert - Suite
  Jour d'action de grâces, article de la Gazette de Montréal, 3729-30
  Kennedy, feu le président des E.-U., 5349, 5515
  Marine marchande, étude de la loi par un comité, 3549
  Matériaux de construction, taxe de vente, 1690
    Contrats antérieurs au 14 juin, 1338
    Effet sur l'industrie du bâtiment et sur l'emploi, 1825-6
    Effet sur les industries, 1762
    Maison's préfabriquées, 1409
    Retrait, 1809
  Membres du gouvernement d'Antigua, présence dans les tribunes de la Chambre, 6073
  Minerai de fer, exploitation par des sociétés japonaises, 2925
  Mines d'or, aide à l'exploitation (loi), 5927-8
  Monnaie, Hôtel des monnaies et fonds des changes, achat de valeurs (loi), 5051, 6004-7
  Municipalités
    Caisse de développement, institution, 73, 1255, 2849
    Entreprises d'équipement, financement, 1252-3
  Navire Howard L. Shaw, boycottage dans le port de Chicago, 2626-7
  Nourriture pour truites, droit de douane, 2390
  NPD, reconnaissance à titre de troisième parti, 3161-2
  OCED, réunion à Paris, 5263
  OEA, adhésion du Canada, 73, 2282, 4972, 5516-7
  Office de développement et de prêts municipaux, pourparlers avec les provinces, 2271,
          4567
  Office de développement et de prêts municipaux (loi), 1252-6
  Office national du film, films inédits, production et distribution, q., 2690
  Office du tourisme, publicité, dépenses, q., 1553
    Europe, q., 2859
  ONU, financement des opérations relatives au maintien de la paix, 1601
  ONU, mission d'observateurs au Yémen, participation du Canada, 1007
  Or, augmentation du prix, effet pour les E.-U., 6005
  Orateur, élection, 3-4
  OTAN, efficacité, 501
  Pape Jean XXIII, Sa Sainteté, décès, 605
  Parcs nationaux, administration, décentralisation, 4286-7
  Parlement, perte de temps, 71-2, 2434
  Parlementarisme coopératif à la Chambre, 4879-80, 4882
  Partis politiques, reconnaissance et attribution des sièges, 3161-2
  Passages à niveau, dispositif de sécurité actionné par un émetteur radio, installation sur
          les locomotives et les automobiles, 5353-4
  Patronat, salariat et gouvernement, collaboration, 2201-3, 2430
  Pays sous-développés, aide du Canada, accroissement, 4972-3, 5263
  Pays sous-développés, envoi de denrées alimentaires et aide à la formation d'étudiants,
          5519-20
  Pearson, M., souhaits de prompt rétablissement, 1706
  Pension contributoire transférable
    Application selon la décision de l'Ontario, 3349-50
    Consultation des provinces, 2271, 4567
  Placements de capitaux
    Afflux de capitaux américains au Canada, 367
    Capital social, 1691
  Portugal, exportation d'armes, ligne de conduite du Canada, 3993
 Pouvoir d'achat, accroissement, 1691, 1827
 Procédure, comité, 74, 3568
    Institution, m. (M. Pickersgill), 4134-7
    Rapport provisoire, 4133
  Production, problème de la distribution, 75, 1690-1, 6006
 Produits agricoles, orientation des excédents et financement, 3732-4
 Province, onzième, 1824
 Questions de privilège - insinuations du député de Lapointe, 3424; appui au programme
         législatif du gouvernement, 5751
 Questions de Règlement - m. art. (26), 1297-8; urgence d'une question posée à l'appel de
          l'ordre du jour, 1761; m. (M. Starr) art. 26, opportunité de discuter du sujet plus
          tard. 3361
 Radio-Canada
    Emissions de films, enregistrement, q., 3172
   Installations de l'Office national du film, utilisation, q., 4390-1
    The Max Ferguson Show, 475, 521
```

Recherches industrielles, intensification, 2203

Thompson, M. Robert - Suite Régime monétaire, 74-6 Régions dans le marasme, désignation, 3349, 4711-2 Règlement de la Chambre, comité, 3568 Reine Elisabeth II, anniversaire, 71 Relations canado-américaines, 5516 Relations fédérales-provinciales Collaboration et consultations, 3349-50, 5673 Division des pouvoirs, revision, 5675 Fédéralisme coopératif, défaut d'application et de consultation dans les cas relevant de la juridiction des provinces, am. (M. Hamilton), 4879-82 Ministère, création, 2849, 3350, 4481-2, 5657, 5673 Partage horizontal des pouvoirs en matière de sécurité sociale, 5675 Pouvoirs fiscaux, remise aux provinces, 1825, 4882 Secrétariat permanent, création, 5673 Versements de péréquation, 5673-5 Remaniement de la carte électorale, délimitation des circonscriptions, projet de loi, 5960 Routes, programme national, 3350, 4882 Saint-Laurent (voie maritime) Blocage, menace par le Syndicat des marins du Canada, 2410-1 Grève des débardeurs des ports Chargement de navires, recours à des troupes, 3558 Effet sur les expéditions de céréales en Russie, 3361 Règlement, 3616 Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3238-9 Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (10i), 2876-8, 2886, 2891 Service civil, création d'un poste de commissaire parlementaire (loi), 32, 2191 SIGM, grève de protestations, protection des marins restant à bord de leurs navires, 4147 SIGM, pouvoirs dictatoriaux, 3546-8 Socialisme, 75 Subsides (loi), 3348-50 Sucre, prix, q., 1275 Sun Life, plainte de M. H.W. Hicks, m. documents, 3810 Syndicats Etablissement d'un bureau central au Canada, 2627 Ingérence étrangère, 3547 Lois, examen par un comité de la Chambre, 3548-9 Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3546-9, 3660-1, 3682 Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2392 Tarifs-marchandises, péréquation, m. (M. Simpson), 1002-3 Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2787, 2941 Taxe américaine sur les transactions financières internationales, 2557 Territoire de Nunassiaq, établissement, administration et Cours de justice, étude de la loi par un comité, 5033 Territoires du Nord-Ouest, mesure législative, étude par un comité, 5033 Transports aériens Corridors et zones tampons, exigences relatives à la formation des pilotes de réactés, 3277-8, 3349 Tarifs transatlantiques, différend international, 37 Travaux de la Chambre Crédits provisoires, durée illimitée du débat, 4136-7

Crédits provisoires, étude, séance continue jusqu'à l'adoption, m. (M. Pickersgill), 3419-20, 3424

Débat sur le ministère de l'Industrie, reprise, 987-8

Méthode suivie en Australie et en Nouvelle-Zélande, 4135-6

Période réservée aux questions, abrégement, 4428, 4584

Programme législatif pour le reste de la présente session, 4566-7

Questions orales et écrites, réduction, 4134-6

Uranium, production, 2392

Viet-Nam (Sud), sécurité des Canadiens, 4585

Timbres d'alimentation, institution, q. (M. Mather), 3690, 3751

Timbres-poste

Achats au cours de 1962-3, dépenses et recettes du gouvernement, q. (M. Bélanger), 4580 Apparence, amélioration, 522, 6423, 6454 Effigie du ministre, 5233

Timbres-poste - Suite

Emissions commémoratives

Acquisition d'armes nucléaires, 3314-5

Centenaire du Canada, 6060

Fondation des clubs 4-H, 4980, 5122, 5270

Goélette de pêche, q. (M. Crouse), 869

Jour du Souvenir, 6438

McCrea, feu le colonel John, q. (M. Hales), 1399

Président John F. Kennedy, 6079

Mots Postes et Postage, suppression, 5233-4, 6442-3

Tisdale, construction d'un élévateur terminus, Voir discussion sur Conseil des ports nationaux (loi)

Tobago, aide du Canada, 3366

Toronto (Ont.)

Bureaux de poste. Voir ce titre

Hôpitaux, logements, métro, etc., nécessité de la région, 4643-4

Hôpitaux, pénurie de lits, 4643-4, 5023, 5446, 5758

Hôpitaux, subventions à la construction, q. (M. Scott), 6264

Mouvement d'antipathie à l'égard du Québec, 6710-1

Parc de stationnement, avenue St. Clair, attribution des permis, q. (M. Winkler), 2007-8

Piscine olympique, aide à la construction, q. (M. Scott), 1282

Radio-Canada. Voir ce titre

Taudis, élimination, q. (M. Scott), 976

Transports (problèmes), conférence des dirigeants de la ville avec les autorités provinciales, convocation, 4644

Travaux municipaux d'hiver. Voir ce titre sous Municipalités

Tunnel d'accès aux îles, aménagement, 175

Tourbe (industrie), Ile du Prince-Edouard, aide fédérale, 5102

Tourisme

Agences, groupement sous l'autorité du ministère de l'Industrie, q. (M. Latulippe), 4581

Association canadienne du tourisme, subvention, 1988

Collaboration fédérale-provinciale, 1988

Déficit, 1963, 1970, 2389

Dépenses des Canadiens aux E.-U. et des Américains au Canada, q. (M. Mather), 873

Dépenses et revenus, q. (M. Hamilton), 2856

Encouragement aux Canadiens à visiter leur propre pays, 342, 1525-6, 1970

Expansion, 1466-7, 1987-8

Nord canadien, 2028

Office du tourisme. Voir ce titre

Programme national, 1970-1, 1988

Province de Québec, 1244

Provinces de l'Atlantique, 301-2

Renfrew-Sud, 4250

Valeur et subvention à Radio-Canada, dd. (M. Dinsdale), 3176

Tourisme et Information (ministère), établissement, q. (M. Latulippe), 4931

Traductions (bureau)

Emploi du mot mortgage, 5943, 5949-52

Rareté de personnel, 2230

Traité ou alliance du Pacifique, 5528

Traité de l'Atlantique-Nord

Aide économique, participation du Canada, 5874-5

Armes atomiques

Acquisition, diminution des possibilités d'un désarmement, 132

Attitude des stratèges des Etats-Unis, changement, 504

Déclaration du président Kennedy à Bonn, 1607

Entrepôts, aménagement, 83, 5838, 5879-80

France, Allemagne, Norvège et Danemark, attitude, 118, 5797-8, 5847-8

Fusée Polaris, accord entre la Grande-Bretagne et les Etats-Unis, 3327, 3340-1

```
Traité de l'Atlantique-Nord - Suite
  Armes atomiques - Suite
    Utilisation en cas de conflit, autorisation, 5799, 5883-4, 5892-3
    Utilisation par un Etat membre pour déclencher une guerre, consentement des pays
          alliés, 5541-2, 5770, 5884
  Article 2, coopération économique, 769, 776, 2328, 5888-9, 6675-6
  Association canadienne des parlementaires. Voir ce titre
  Attitude du NPD, 506
  Bases militaires, monnaie utilisée, 5038
  Club nucléaire
    Attitude du Canada, 91, 115-6, 132-3, 135, 137-8, 321, 3343-4, 5853
    Attitude du parti libéral dans le passé, 118-9, 332
    Opposition du NPD, 5773
  Comité des Trois Sages, 5889
  Communauté atlantique, création, 3708
  Conférence de Paris, délégation parlementaire du Canada, 5843-4
  Conférence de Paris, rapport, 6469, 6620-1, 6665, 6673-5
  Conférences, délégation parlementaire du Canada, choix des membres, 5844-5
  Consultations politiques, 66, 320, 5490-1
  Contribution du Canada, 486, q. (M. Douglas), 2276, q. (M. Latulippe), 4929-30, 5889
  Crise actuelle, 5526
  Défense, budgets des pays de l'OTAN, proportion du produit national brut, q. (M.
          Matheson), 6404
  Délégation canadienne, q. (M. Latulippe), 4929-30
Dépenses militaires du Canada, réduction, 5385, 5889-90
  Efficacité, 501
  Enquêtes de sécurité, ententes des pays membres, q. (M. Orlikow), 6259
  Entretiens du ministre de la Défense nationale avec le général Lemnitzer, 2799
  Entretiens Spaak-Khrouchtchev, rapport, 2064
  Equipement militaire, gaspillage, 5773
  Flotte française, retrait du commandement, 1610
  Force nucléaire
    Affectation au Commandant suprême allié en Europe, 321, 330
    Déclaration de M. Lippmann, 264
    Division aérienne du Canada, participation, 67-8, 120-1, 137, 143, 241, 321, 330-1,
          490, 820-4
    Edification, motifs, 818
  Force nucléaire multilatérale, 9, 67, 143, 322, 506, 776-7, 785-7, 5621-2
    But et proposition à l'étude, 824-5
    Discussion au Parlement, 759
    Entretiens canado-américains, 758, 772
    Rapport du comité militaire de la conférence des parlementaires, attitude du Canada,
          4855-6
  Forces canadiennes
    Armes atomiques, acquisition
      Consentement préalable du gouvernement canadien, 4492
      Décision du gouvernement avant la réunion du Conseil, 489, 776, 820
      Engagements du Canada, 14, 51-2, 67-8, 90-1, 111-21, 133-5, 318-9, 380-1,
          398-9, 489, 510-5, 666-7, 771, 777, 799, 1520-1, 4322-3, 4329-30, 4353-4,
          4360, 4366, 4371, 5772, 5893-4
      Obligations contractées par le gouvernement conservateur, 321-2, 508, q. (M.
          Brewin), 707-8, correspondance, m. (M. Knowles) documents, 721, mise aux
          voix et adoptée sous réserves, 723-4, 791-6, 816, 821-6
         Etude des documents par le comité de la défense, 1345-6
      Utilisation pour la défense et non pour l'agression, 824, 826
    Armes et équipement pour deux brigades d'infanterie, entreposage, 5172
    Avions munis d'armes nucléaires, demande de retrait du territoire français, 2021, 4325
    Bases en France, paroles attribuées à M. Churchill par le Globe and Mail, 4487
    Bombardiers à réaction de l'ARC, confinement à un rôle non nucléaire, 3930, 4017, 4310 CF-100, immobilisation, 6213, 6276-7
    CF-104, armement de bombes d'un mégatonne, 330-1, 321, 488, 504
    CF-104, armes atomiques, 121, 321, 330-1, 488, 504, 509-10, 513, 772, 776, 786-7,
          2799, 4309-10, 5769, 5838, 5841, 5847, 6564
    CF-104, envoi prématuré, 299-300
    CF-104, équipement pour un rôle nucléaire et non-nucléaire, 6623-4
    CF-104, mission de reconnaissance classique, 6621
    CF-104, nombre à la disposition de la 1re Division aérienne, q. (M. Harkness), 588-9
    CF-104, puissance dévastatrice, 5871
```

Contribution navale, 4213, 4370, 5792

```
Traité de l'Atlantique-Nord - Suite
  Forces canadiennes - Suite
    Contribution par rapport à notre produit national brut, 4371
    Dépendants des militaires, rapatriement, 5809
    Division aérienne, accroissement, 5542
Division aérienne, bases de Gros-Tenquin et de Marville, 5172, 6621
    Division aérienne, rapatriement, 2576, 2799
    Division aérienne, rôle de force de frappe, renforcement, 6335
    Division aérienne, situation, 5769-70, 5783, 5798-9, 5837, 5883
    Effectifs outre-mer, augmentation, 3222-3
    Equipement, 5783, 5798-9, 5837, 5849
Frais d'entretien, 5772, 5882-3
    Fusées Honest John, ogives nucléaires, 69, 83, 116, 121, 323, 488, 504, 509, 5842
    Langue de commande, 3278
    Moral et rendement, 5762-3, 5783, 5791, 5795, 5853-4
    Nouvelles concernant les événements au Canada, transmission, q. (M. Scott), 6016-7
    Rôle, 179, 330-1, 489-90, 768, 771, 5783-4, 5795, 5797, 5837, 5847-8, 6628
    Transfert des bases de bombardiers, déclaration du secrétaire général, 6276
  Forces conventionnelles ou classiques
    Allusions diverses, 758, 772, 5773, 5847-8, 5870-1
    Equilibre avec les forces nucléaires, 322, 818
    Renforcement, 111, 117, 381, 489, q. (M. Fisher), 577-8, 818
  Groupe consultatif d'instruction aérienne, visite au Canada, recommandations, q. (M.
          Stefanson), 869
  Heusinger et Speidel, les généraux, nomination, 769-71
  Historique, 5789, 5846
  Institut atlantique, contribution du Canada, 6679, 6681
 Maintien de la paix, 319-21, 5797, 5809, 5835, 5846, 6666-7, 6674
Membres, solidarité, 6620, 6674
  Ministre du Commerce, rencontre avec le général Norstad, 365, 510
  Opération Big Lift, participation du Canada, 4123
  Pacte de Varsovie et pacte de l'Alliance
    Abandon, politique du NPD, 113-4, 117
    Proposition d'un pacte de non-agression, attitude du Canada, 440-1, 1875, 1910,
          2729-30, 2739, 5511-2
  Pays non-membres, aide militaire, q. (M. Brewin), 867-8
  Portée politique et économique, recommandations, q. (M. Matheson), 1559
  Programme de recherche et de perfectionnement et de production de défense, participation
          du Canada, 5580
  Quote-part militaire du Canada, changement, 6474
  Recherches sur la guerre anti-sous-marine, 5796, 5841, 5884
  Relations entre les pays membres, modifications, 5491
 Réunion ministérielle à Ottawa, 9, 51, 66, 768
Communiqué final, 293-4, 319, 362
    Communiqués, participation des fonctionnaires canadiens à la rédaction, 37
    Communiqués, rédaction avant l'ouverture, 768, 776
    Décisions modifiant le rôle des forces canadiennes, 774, 776, 820
    Déclaration du premier ministre, 67, 120
    Délégation canadienne, directives, 66-7, 120
    Dépenses du Canada, q. (M. Mather), 580
    Hommage rendu à M. Pearson, 158
    Programme d'étude, 51, 67-8, 143-4
    Proposition russe, attitude du Canada, 143-4, 606-7
    Rapport à la Chambre, 179, 294
      Exposé (l'hon. M. Martin), 318-23
  Revue Nato Letter, article sur les origines du Canada, 444
  Rôle du Canada dans le programme de défense, 131, q. (M. Fisher), 577-8, 689-90,
          4313-4, 4324, 4333, 4358-9, 5513, 5770, 5797, 5809, 5842-5, 5847-8, 5856-7,
          5871
  Sauvegarde du monde libre contre la domination soviétique, 669
  Stratégie, examen complet, 508, 688-9, 697, 820, 5525, 5790
  Turquie, aide économique, 5875
  Union soviétique
    Crédits à long terme, instances des E.-U. visant l'octroi, 4718, 4775-6, 5170, 5231,
          5261 - 3
    Rapports continuels, maintien, 320
```

Traité du Pacifique-Nord. Voir Pêcheries

Transair Limited, service dans les Prairies

Abandon partiel, ordonnance, 6076-7

Cessation, étude par la Commission des transports, 6652, 6654

Cession de la route méridionale, m. (M. Olson) documents, 6412

Contrat postal, q. (M. Fisher), 589

Déficit, subventions, q. (M. Fisher), 2273

Licence, demande d'abandon, 4401-Permis, etc., q. (M. Fisher), 590, 2273

Transactions avec Air-Canada, q. (M. Fisher), 1396, 2246, 6638-9, 6641, 6652, 6653-5

Transbordeurs (service)

Bassin des Mines, rétablissement du service, m. (M. Coates), 6294-8

Bluenose

Arrêt la nuit à Bar Harbour, 426

Horaire, ravitaillement, etc., q. (M. Fisher), 2980

Réservation de places, 2449-50, 2579

Terminus de Bar-Harbour, améliorations, 2828

Borden et Cap-Tormentine

Accident fatal, enquête, q. (M. MacLean), 2984

Construction d'un nouveau navire, 85, 180, 254, 279-80, 4142 Nouvelle-Ecosse et Massachusetts, 301-2, q. (M. Crouse), 1387, 1605-6, 2087, 4143,

5824-5

Père-Nouvelle, service entre Pointe-au-Père et Baie-Comeau, cessation, 6071-2

Princess of Acadia, 2829

Sydney-Nord et Argentia

Deuxième transbordeur, 2450, 2825, 3094, 3710-1 Terminus, construction, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 866, 4143-4 Terminus continental, choix de l'emplacement, 5174-5, 5234, 5444, 5912, 6472

Sydnev-Nord et Port-aux-Basques, service supplémentaire, 2825, 4142-4

Terre-Neuve et le continent, améliorations, 279, 2248

Trans-Canada Pipe Line Limited, achat d'un secteur de la Northern Ontario Pipe Line, 296, 371-2

Transports

Activités du gouvernement dans ce domaine, exposé (M. McIlraith), 2230-4

Autorité unique et générale, établissement, 311

Commission royale d'enquête MacPherson. Voir ce titre

Coordination des différents organismes étrangers au ministère, 2234

Décisions fédérales, consultation des provinces, 5479, 5543 Indifférence antérieure du ministre dans ce domaine, 5059, 5074

Méthode empirique ou inductive, définition, 5059

Northern Transportation Company Limited. Voir ce titre

Programme national, 200

Réalisations du gouvernement conservateur, 2235-8

Renvoi de toutes les questions à un seul comité, 524

Transports, recommandations de la Commission royale (loi) - C- . Ministre des Transports rés., 5823

Transports (ministère)

Adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 1858

Annuaire téléphonique, exemplaires français et anglais, coût, q. (M. Fisher), 4677, 5440

Avion Lockheed Jet Star CF-DTX, achat, q. (M. Marcoux), 3170

Avion utilisé pour le transport de certains ministres à Québec, 2630-1

Bureau de Terre-Neuve, manque de personnel, 2247, 2252

Comité des publications, membres, q. (M. Fisher), 5440

Concours no 63-PTAH-58. Voir Service civil

Coopération du Conseil d'orientation économique, 2255

Crédits, 2230-66, 2811-39, 6631-42, 6650-64

Dépenses, proportion pour l'ensemble du Canada et pour le Québec, 2241

Fonctionnaires

Conférences ou causeries devant les collectivités intéressées à l'administration,

Formules de renseignements personnels, 1809-10

Toronto, frais de déplacement des employés de l'aéroport, q. (M. Smith), 599

Frobisher-Bay, réduction du personnel, 727, 765-6

McIlraith, M., nomination, 2243

Participation aux communications spatiales. Voir Espace interplanétaire

Transports (ministère) - Suite

Programme de construction navale, 4142-4, 4362, 4691, 4944

Services de l'air, 2262-4

Services de la marine, 2230-2

Toronto, surintendant régional du règlement de l'Air, nomination, q. (M. Aiken), 2859

Transports aériens

Accidents mortels, comparaison avec les accidents routiers, 5741-2

Association des clubs canadiens de vol à voile et de planeurs, aide fédérale, 6657

Aviation civile, ministère, création, 2262, 2264

Avions desservant Cuba, ravitaillement au Canada, 5274

Avions nolisés, protection des voyageurs, 2926, 3097

Bagotville, accident d'avion, enquête, qq. (M. Bell), 5430 B.C. Airlines, permis pour service entre Vancouver et la baie Sullivan, 187, 300 Commission d'enquête sur les accidents, 5737, 5742

Corridors et zones tampons, exigences relatives à la formation des pilotes de réactés, 3277-8, 3349, 5034-5

Délégués canadiens de l'OTAN, présumé refus de voyager à bord des avions d'Air-Canada, 11, 37 - 8

Droits concernant l'utilisation des routes aériennes, abolition, 5736-8, 5742-3, 5746 Heures de travail et autres conditions de travail des pilotes, co-pilotes, etc., règlements, 5736-7, 5742, 5744

Lignes aériennes du Pacifique-Ouest. Voir ce titre

Lignes aériennes Trans-Canada. Voir ce titre

Los-Angeles et Montréal, demande d'une entreprise américaine, 3368

Opérations d'Air-Canada et du Pacifique-Canadien, concurrence, 2245-6, 2252

Pan American et KLM, remboursements effectués par le gouvernement par suite du retrait des poursuites, 6633-4

Permis de la classe 4, modification du règlement, 6659

Planification et établissement des programmes, dépôt du résumé d'un rapport, 467

Politique du gouvernement, revision, 2234, 2251, 5053

Programmes d'exploitation, 2232-3

Règlement de sécurité, 634-5, 5741, 5743, 5745

Stations de radiophares d'alignement, abolition, 5743

Subventions à l'égard des billets d'avion, 2723

Sud de l'Alberta, 6661

Sud-est de la Colombie-Britannique, 6660-1

Tarifs dans l'Ouest, 4401-2

Tarifs internationaux

Réduction, déclaration de M. Hildred, 3479, 4346

Réunion d'Ottawa, 2345-6

Réunion de Strasbourg, délégués canadiens, 3368

Tarifs transatlantiques, différend international, 37, 472-3 Toronto-Hamilton, accord entre le ministre des Transports et l'Air Terminal Transport Limited, 6393

Transair Limited. Voir ce titre

Turbulence atmosphérique, rapport avec les tragédies aériennes, enquête, 5965, 6332 Vols d'affrètement organisés au Canada par des lignes américaines, 763, 813-4

Transports aériens, accord de Varsovie (loi) - S-37. Ministre des Transports 1re 1., 4043; 2e 1., com. et 3e 1., 6462; S.R., 6746

Accidentés de l'Etat, Commission d'indemnisation, 6529-30

Code fédéral, établissement, 494, 495-6, 1928-30, 3590-1, 3942-5, 4833, 4835-8, 4844-7, 4849-50, 6522-3

Lois ouvrières, revision, 1928-9, 3553, 3580, 3582, 3594, 4826-8, 4833-4, 4844-6, 4850

Main-d'oeuvre. Voir ce titre

Organisation internationale du travail. Voir ce titre

Règlement relatif au surtemps payé après huit heures de travail, 919, 982, 1010

Relations industrielles. Voir ce titre

Salaire minimum. Voir ce titre

Vacances annuelles (lois). Voir ces titres

Travail (ministère)

Absence d'intervention dans maints contrats signés par le gouvernement, 4846

Adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 2002

Crédits, 4821-50, 6522-34

Direction de la réadaptation civile, besoins financiers, 4823

Travail (ministère) - Suite

Division de l'économique et des recherches, enquêtes et études, 4823

Fonctionnaires, compétence et dévouement, 4824, 4844, 4849

Fonctions en ce qui concerne l'emploi et le chômage, 4595, 4637, 4821, 4829, 4835

Nomination de deux ministres, 218

Organisme de recherches, création, 4829

Personnel des agences chargé de l'administration de la main-d'oeuvre, renforcement,

859-60, q. (M. Rhéaume), 4112

Remaniement du service national de placement, 4829-30, 4838, 4849 Rôle d'arbitre dans le domaine des conflits industriels, 4829, 4835

Travailleurs âgés

Droits à l'assurance-chômage, 6523-4

Embauche, campagne publicitaire, 3299

Formation professionnelle et réadaptation, 3298, 3302-4, 5665

Personnes de plus de 40 ans, emploi, 276, 378, 858-9, m. (M. Nesbitt), 3296-305, q. (M. Rhéaume), 4112, 4591, 4639-40, 4842-3

Prime à tous les employeurs, 1041, 1582, 2015, 2198, 2657, 2726, 3054, 3298, 3304, 4617, 4955-6

Affectation de 60 millions de dollars, 4640

Consultation des centrales syndicales, 3540

Date d'entrée en vigueur, 3230, 3409

Demandes reçues aux termes du programme, 6421

Programme, conditions d'admissibilité, 3409-10

Programme d'emploi, prolongation, 6523-4

Refus d'emploi par différentes entreprises, raisons, 3297-8, 3301

Régime de pensions, 3299-301, 3303-4

Subventions, 3298-9

Travaux de la Chambre. Voir Chambre des communes et Règlement de la Chambre

Travaux municipaux d'hiver. Voir Municipalités

Travaux publics

Acier servant à la réparation des quais, achat à l'étranger, 2865

Berthier-Maskinongé-Delanaudière, dd. (M. Paul), 2133

Bois dur de provenance étrangère, utilisation, 733, 765

Chapleau, q. (M. Laprise), 968

Charlevoix (comté), 3354-5

Coal Harbour, correspondance, m. (M. Leboe) documents, retirée, 2697

Colombie-Britannique, 3976-9, 6363

Compton-Frontenac, q. (M. Latulippe), 969, 3169-70, 6384

Dragage. Voir ce titre

Edifices fédéraux. Voir ce titre

Emploi. Voir ce titre

Joliette-L'Assomption-Montcalm, correspondance, m. (M. Choquette) documents, 4941

Kamouraska-L'Islet, q. (M. Dionne), 3174, 3451

Kootenay-Ouest, 6368, 6371

Murs de soutenement

Charlottetown, q. (M. Macquarrie), 2990

Lévis à Rivière-du-Loup, q. (M. Berger), 2983

Montmagny-L'Islet, 1638

Parrsboro, q. (M. Coates), 6266

Saint-Charles et Saint-Denis sur Richelieu, travail d'inspection, 4559-61

Parry-Sound-Muskoka, q. (M. Aiken), 588, 708

Pénitenciers. Voir ce titre

Pontiac-Témiscamingue, dépenses totales, dd. (M. Martineau), 2012

Programme, 78, 233, 536, 2763, 2783

Projets d'hiver, nécessité pour combattre le chômage, 859, 1829

Québec (province), réduction des dépenses, 6364, 6366

Québec (ville). Voir ce titre

Québec et Lévis, tunnel, construction, 3816, q. (M. Dionne), 4677

Saint-Vincent-de-Paul (pénitencier), réparations. Voir Pénitenciers

Shelburne-Yarmouth-Clare, salaire des menuisiers, q. (M. Coates), 6403

Summerside, quai du chemin de fer, q. (M. Macquarrie), 2009

Territoires du Nord-Ouest. Voir ce titre

Thames (rivière), q. (M. Danforth), 2565

Travaux municipaux d'hiver. Voir ce titre sous Municipalités

```
Travaux publics - Suite
```

Vancouver, aménagement de la digue du parc Stanley, subvention, 85 Villeneuve, q. (M. Caouette), 966

Travaux publics (ministère)

Adjoint exécutif ou spécial au ministre, q. (M. Fisher), 1862

Violation de la loi électorale, 4590, 4634

Administration générale, y compris une subvention à l'Association canadienne des bonnes routes, 3950-79, 4557-61

Administration de la SCHL, transfert au ministère du Revenu national, 3950-1, 4558, 6360

Attributions, décentralisation, 6368-9

Bouchard, M. M., emploi, q. (M. Bélanger), 5116

Contrats, mode d'adjudication, 184

Correspondance avec M. R. Comtois, m. (M. Pigeon) documents, 4397, 4736-45 Crédits, 3950-79, 4557-61, 6360-87

Diminution pour 1963-4 et prévisions pour (1964-5), 3950-1, 4558, 6360, 6364-5, 6376, 6383, 6385-8

Répartition par province, 6366 "Documentation officielle", définition, 4741-4

Drague no 116 et remorqueur Hercule, maintien en service, q. (M. McBain), 1282

Dragueur no 21, traitement du personnel, q. (M. Coates), 6264

Inspecteurs, nomination, 4560-1, 6364-5

Invitation au ministre à visiter les Kootenays, 6367, 6371

Lacune du ministre à présenter un énoncé de principe, 3976

Montréal, nouveau bureau à l'usage du ministre, q. (M. Valade), 1872, 3952-5, q. (M.

Pigeon), 4579-80, 6360-1 Patronage, 3952-5, 3975, 4559, 6360, 6365, 6376 Prévisions budgétaires, 476, 3965-6

Produits canadiens, priorité d'achat, 2347

Projets, par province et par circonscription, q. (M. Pigeon), 3802

Projets de travaux permanents, 6365, 6373-4, 6376

Rôle dans l'économie nationale, 3951, 3965-6, 3969-70, 6362-3, 6371, 6376

Services d'information, 6369

Soumissionnaires, liste aux députés, q. (M. Pigeon), 1559, 3954-5

Sous-ministre, hommage, 3965, 6367-8

Sous-ministre, nomination du Colonel Lalonde, 6368

Tremblay, l'hon. René (Matapédia-Matane; ministre sans portefeuille)

Adjoint exécutif ou spécial, q. (M. Fisher), 1863

Agriculteurs

Agriculteurs de l'Est, attitude du gouvernement, am. (M. Hamilton), 3740-5, 4780

Production et revenu, 3741-3

Agriculture, réorganisation de l'enseignement des matières agricoles, 3743

Agriculture (ministère), double direction, 3742

Animaux de boucherie, conditions de l'élevage, 3744

ARDA, 3743-4

Bétail, danger d'épizootie, 367

Betterave à sucre, aide fédérale à la production, 5232

Céréales de provende

Entrepôts dans l'Est, 4304

Mémoire de l'UCC du Québec, 4352

Organisme d'achat unique dans l'Est, établissement, 766, 4012, 4352, 6421

Paiement d'entreposage, 3743

Collège vétérinaire, établissement en Alberta, m. (M. Douglas) documents, 725

Crédit agricole, enquête, 3744

FAO, campagne d'élimination de la faim, apport du Canada, 613

Fermes expérimentales, réorganisation, 3741

Fermes expérimentales du Québec, exode des agronomes, 730

Graine de tournesol, prix de soutien, 663

Instruments aratoires, utilisation plus rationnelle, 3741

Lait, politique fédérale relative à l'augmentation des prix, 731

Lait utilisé dans la fabrication du fromage, subvention, 1766

National-Canadien, ligne de Matane à Sainte-Anne-des-Monts, 3567

Pêcheries de l'Ontario, contingentement de la production, 655

Poulets, producteurs canadiens, protection, 5762 Produits agricoles, 3742, 3744

Produits laitiers, stabilisation des prix, 3742

Question de privilège - rectification d'un article publié dans la revue Agriculture, 1336

Tremblay, l'hon. René - Suite

Tabacs, structure de taxation, 1227

Terrains marécageux des provinces Maritimes, utilisation, 663

Trenton

Aéroport, améliorations. Voir Aéroports

Eastern Car, commande de wagons de chemins de fer, 152, 300, 1910-1, 2865-6, 4300-1, 4590

Eastern Car, commande de wagons-plates-formes, q. (M. MacEwan), 6266, 6328

Société fabriquant des essieux pour matériel roulant, protection, 760, 813, 876-7, 1986-7

Triassic Products Transmission Company (10i) - S-40. M. Addison

2e 1., 4993-7; renvoi au comité des chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques

Tribunes de la Chambre. Voir Chambre des communes

Tucker, M. J.R. (Trinity-Conception)

Aéroport de Saint-Jean (T.-N.), pistes d'atterrissage, q., 5224

Colline du Parlement, sablage des chemins après une chute de neige, 5967 National-Canadien, service entre Port-aux-Basques et Saint-Jean (T.-N.), q., 5222

Route transcanadienne, aménagement dans les provinces de l'Atlantique, achèvement, m. retirée, 3192

Terre-Neuve, pénurie de boëtte, 3758, q., 4004

Turbo-moteur alimenté au charbon, progrès réalisés, 5103

Turner, M. John N. (Saint-Laurent-Saint-Georges)

Air-Canada, avions à réaction, enregistreurs de bord, 5610

Baie d'Hudson au lac Winnipeg, voie fluviale, aménagement, q. (M. Stefanson), 1671

Banks, M. H.C., expulsion du Canada, 3598

Beauceville, subvention à l'hôpital, q. (M. Perron), 592

Chaussée de l'Ile du Prince-Edouard, aménagement, q. (M. Macquarrie), 604

Commission des champs de bataille nationaux, nomination de M. Jean Leahy, 3029

Conseil des ministres des ressources, nomination du secrétaire général, 2413-4

Esquimaux du Nouveau-Ouébec

Administration, transfert des responsabilités, 2800

Conditions de vie, 3029

Education, 1224

Langue enseignée, 441

Faillite, paiement aux producteurs primaires (loi), renvoi à un comité pour étude, 784

Havre Rustico, pont, construction, q. (M. Macquarrie), 592

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2604, 2615-6, 4513, 4523

Manitoba, aménagement d'énergie sur la rivière Nelson, q. (M. Stefanson), 1671

Monument à la mémoire des patriotes de 1837, q. (M. Pigeon), 5119

Monument de Wolfe, à Québec, dégâts, q. (M. Dinsdale), 2279

Musées

Louisbourg, services de Mlle J. Pope, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 599 Lower Fort Garry, construction, q. (M. Slogan), 1869

Musée national, M. C.R. Wilson, qualifications, q. (M. Fisher), 4294

Parcs d'amusement, programme, m. (M. Dinsdale), 1696-700, q., 6268

Parcs nationaux

Hautes-Terres du Cap-Breton, construction d'un pavillon de golf, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 2127

Hautes-Terres du Cap-Breton, emploi de M. Boudreau, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 2275

Secrétariat fédéral-provincial permanent, création, 1697-8

Visiteurs, augmentation, 1696, 1699

Privilèges et élections (comité), adoption du 2e rapport, m. (M. Caron), 3880-5

Question de privilège - pairage du député de Joliette-L'Assomption-Montcalm lors d'un vote, 1849

Ralliement des créditistes, reconnaissance officielle à la Chambre, 3880-5

Rocher de Percé, prospection, 2412, 2446

Routes d'accès aux ressources

Manitoba, q. (M. Stefanson), 971

Saskatchewan, q. (M. Korchinski), 974, 3029-30

Saint-Laurent (fleuve), baisse du niveau des eaux, étude, q. (M. Latulippe), 4684

Saint-Louis (lac), niveau, q. (M. Rock), 604

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (10i), 3597-8 Terrains de campement et de pique-nique, visiteurs, augmentation, 1696, 1700

Turner, M. John N. - Suite

Terrains de pique-nique et routes de ceinture, aide fédérale, q. (M. Latulippe), 716 Territoires du Nord-Ouest, personnel enseignant, q. (M. Prittie), 2566

Union of Slavic Churches of Evangelical Christians and Baptists of Canada (loi) - S-19. M. Smith

2e 1., 1731; com. et 3e 1., 2461; S.R., 2620

Union soviétique

Commerce avec le Canada. Voir Commerce Conflit avec la Chine communiste, 5482-3, 5493, 6677 Défi porté au monde, 320-1 Force classique, 6620 Persécution des Juifs. Voir Juifs Peuples subjugués sous sa domination, droit à l'autodétermination, 5508 Rapports avec l'Occident, changements, 5482, 5493, 6673-4 Vente de blé et de tabac par le Canada. *Voir* Céréales *et* Tabac

Unions ouvrières. Voir Syndicats

Unité nationale

Allusions diverses, 98, 263, 341-3, 399, 403, 548, 1524, 1621, 1639, 6043-4, 6666, 6668, 6703

Attitude des créditistes, 3404, 5203-5

Effet des éléments extrémistes canadiens-français et canadiens-anglais, 6341

Exemple de la ville d'Edmonton, 5276

Intransigeance de certains Canadiens anglais, danger, 1621, 6312

Réalisation au moyen d'échanges d'étudiants entre la C.-B. et la province de Québec, 1525 - 6

Reconnaissance des droits des groupes anglophone et francophone, 4896-7 Remarques de M. Winkler, 5246

Universités et collèges

Aide fédérale, consultation des provinces, 47

Bourses d'études. Voir ce titre

Collèges classiques du Québec, aide fédérale, q. (M. Caouette), 573-5

Colombie-Britannique, construction, 167

Crise de priorités, déclaration de l'hon. Duff Roblin, 5680

Echanges d'étudiants entre la C.-B. et la province de Québec, 1525-6 Enquêtes de sécurité par la GRC, 537-41, 615-7, 4258

Article de Sidney Katz dans le Maclean's, 540-1, 616

Collaboration d'étudiants de l'Université de la Saskatchewan, 5826-7, 6141-2

Collège Huntingdon à Sudbury, 540, 616-7

Comité d'étude, 541-2

Entrevue du commissaire Harvison avec la Canadian University Press, 539-40, 616

Instances des étudiants, 3478

Résolution de l'Association canadienne des professeurs d'universités, 538, 1012, 1224,

Etudiants, aide fédérale, 109-10, 259, 3460, 6054

Etudiants étrangers, statut d'immigrants ou de non immigrants, q. (M. Brewin), 2980

Faculté pour préparer les étudiants à la fonction publique, 6052

Fondation des Universités canadiennes

Méthodes de recrutement et de choix des candidats, 897-8

Subventions, demandes, q. (M. Fisher), 873-4, 3145, q. (M. Fairweather), 6402 Loteries dites sweepstakes pour hôpitaux et universités (loi). Voir ce titre

Loteries, établissement de la Société des bourses du Canada (loi). Voir ce titre

Manitoba, cours aux pêcheurs, q. (M. Stefanson), 1671

Manque de locaux et de professeurs, 456, 461 Programmes de construction, aide fédérale, 6042

Recrutement des professeurs et des chargés de recherche, 5407-8

Service universitaire canadien outre-mer (SUCO). Voir ce titre

Simon Fraser dans Burnaby-Coquitlam, construction, 404

Subventions

Augmentation, 266, 372, 403-4, 456-7, 812, 2707-8

Facultés de médecine, 6050-1

Manitoba, collège de Brandon, 461

Québec (province), montant versé, q. (M. Langlois), 598, dd. (M. Caouette), 605 Recherches, q. (M. Dinsdale), 3997, 5581-2, 5587-8, 5597, 5605-6

Universités et collèges - Suite

Subventions - Suite

Sciences sociales et humanités, 5587-9, 6042

Somme versée en général, q. (M. Langlois), 598, dd. (M. Caouette), 605

Uranium

Accumulation de stocks, programme du gouvernement, 3033

Annonce faite en dehors de la Chambre, 1716-7

Engagements financiers, 1811-2, q. (M. Crouse), 1998 Exposé du premier ministre suppléant, 1716-8

Bancroft, aide à l'exploitation, 1716-8, 1766

Décision des Etats-Unis, effet sur le Canada, q. (M. Scott), 713

Elliot-Lake

Aide à l'exploitation, 107, 366-7, 1717-8, 1766

Conditions économiques, examen par un comité, q. (M. Crouse), 1998

Vente, nouveaux contrats, 84

Faraday (mine), fermeture, effet dans la région de Bancroft, 4977

Industrie privée, maintien de l'embauche, 1718, 1812

Milliken (lac), fermeture de la mine, q. (M. Crouse), 713-4 Mines dans la région de Beaverlodge et d'Uranium-City, aide à l'exploitation, 1718, 1766, 1812

Prêts à la production, 1716

Rio Algom Mines Ltd., contrat, q. (M. Crouse), 713-4

Transformation au Canada, 220

Utilisation dans les alliages de métaux, essais par le ministère des Mines et des Relevés techniques, q. (M. Martineau), 2406

Vente aux E.-U., nouveaux accords, q. (M. Starr), 4937

URSS. Voir Union soviétique

Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égout. Voir ce titre sous Municipalités

Vacances annuelles, salaire payé, 4836, 4844

Vacances annuelles (loi) - C-20. M. Knowles

1re 1., 32; 2e 1., 1927-33; renvoi au comité des relations industrielles

Vacances annuelles (loi) - C-85. M. Knowles 1re 1., 2222

Vaccin anti-rougeole. Voir Rougeole

Valade, M. Georges (Sainte-Marie)

Air-Canada, achat d'avions de type (DC-9), 5054-5, 5336

Air-Canada, avions à réaction, achat, 3001-2, 4720-1, 4974, 5035 Air-Canada, Conseil d'administration, représentation canadienne-française, 5055

Air-Canada, inscription de ce nom sur les avions, 5826

Ambassadeur à Paris, remplacement de M. Dupuy, 4404

Armes atomiques, acquisition pour les forces canadiennes, 14, 799-800

Association d'assurance sur la vie dite de la Confédération (loi), 1629-30

Automobiles, protection des fabricants de pièce, 2351

Bilinguisme et biculturalisme

Avancement, octrois aux provinces, q., 1871

Commission d'enquête, instances du ministre des Postes et de députés québécois, 4778 Forces armées, 12-3

Billets de chemins de fer imprimés à l'étranger, droit de douane, 2350

Brady, M., adjoint exécutif du président du conseil privé, activité, q., 4927

Bureaux de poste, vols, 6425

Canadian Commercial Corporation, 3820

Centenaire de la Confédération canadienne (loi), 5284-8

Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande (comité), institution, m. (M. McIlraith), 5053-8, 5073-5

Chômage, province de Québec, 3928-9, 3968-3

Code criminel, loteries provinciales (loi), 33, 4524-33

Commerce, programme d'expansion des exportations, 474, 5761

Commission Glassco, rapport Therrien, 20

Compagnie de l'Exposition universelle canadienne, modification de la loi, 4349 Correspondance, m. documents, 5725, 6021 Modification de la loi, 4349

```
Valade, M. Georges - Suite
  Compagnie de l'exposition universelle, emplacement, nombre d'administrateurs, etc. (loi), 6568-70, 6583-7, 6597
  Crédit social, doctrine monétaire, 4511
  Défense, comité spécial, m. (M. Pearson), 798-800
  Défense nationale (ministère), pensions du personnel civil déplacé par suite des nouvelles
           mesures d'économie, 6073
  Denis, M., nomination au Sénat, 6427
  Dollar canadien, dévaluation, 472, q., 2009
  Dollar canadien, refus dans les bases militaires outre-mer, 5038
  Drapeau national distinctif, 22
  Formation technique et professionnelle, 3143-4
  Habitation, boni de $500, spéculation de certains entrepreneurs, 6420
  Hôpital Reine-Marie, Montréal, service d'ambulance, q., 2124
  Industrie, création d'un ministère (loi), 1947
  Législation, modification par des am. ouvrant les portes au patronage, attitude des
           libéraux, 5285
  Libéral (parti), équipe de vérité, 3963
  Loteries provinciales, établissement
     Correspondance, m. documents, 1401-4, 1680
     Etude à la conférence fédérale-provinciale de novembre, 5471-2
     Observations, q., 1850
  Matériaux de construction, taxe de vente
     Construction d'hiver, exemption, q., 2124, 3964
     Effet sur les projets de l'exposition universelle, 1428, 1440-2
     Révocation dans les régions de marasme, 1947
   Ministres, postes occupés antérieurement dans le service public, dd., 3273
   Montréal |
     Bureau de poste, rue Windsor, embauche de "surnuméraires", dd., 5228
     Bureau de poste central, personnes admissibles aux emplois, q., 1551
     Chômeurs, travaux projetés, q., 2124
      Construction d'une autre autoroute, 763-4, 2949, 3962
     Exposition universelle de (1967), 1685-6
        Abandon du projet, 3932
        Bienvenu et Carsley, MM., démission, 2507, 3961-2, 6570
        Choix de l'emplacement, 1721, 1957, q., 1999, 6556, 6568-9
Choix de l'emplacement, délai, 6568, 6584-5
        Commissaire général, indemnité, 3225, 3232, 3538, 3761-2, 6336
        Commissaire général et associés, traitements, 5828, 6569
        Correspondance, m. documents, 1404, q., 2122
        de Bellefeuille, M. Pierre, nomination, 6570
        Hôtels et édifices destinés à loger les touristes, construction, 3962
        Ministre responsable, 3225
        Pavillon du Canada, drapeau, q., 2000, 3962
        Pressions politiques exercées par le gouvernement libéral, 3960-2, 6361-2, 6569
        Remplissage des îles, difficultés techniques, 6568
        Voie d'accès à l'île Notre-Dame, construction, 3962, 3964
      Nouveau bureau à l'usage du ministre des Travaux publics, q., 1872
     Nouveau tracé de la route transcanadienne, m. documents, 1404, q., 1551, 2413, 3962
Pont Champlain, abolition du péage, 4946-7, 5057-8
Pont Jacques-Cartier, tablier, élargissement, 3962
      Ponts Jacques-Cartier et Victoria, droits de péage, abolition, 5057, 5074
      Taudis, élimination, 3964
   National-Canadien
      Budget, équilibre, 5055-6
      Concurrence aux sociétés privées de transport, 5055-6
      Gordon, M., comparution devant un comité de la Chambre, 3370
      Gordon, M., renouvellement du mandat, q., 1394, 5055
   Orateur, élection, 4
    Pension contributoire transférable, objections de M. Lesage, 4384, 4387
    Pont de Pointe-aux-Trembles, construction (loi), 4999
    Pont et tunnel des Iles Boucherville (loi), 2948-9
    Postes
      Emploi d'étudiants durant la période des vacances, 1719-20
      Employés, embauchage, q., 1393
      Employés, traitement, 17, dd., 2280, 6425-6
Maîtres de poste, traitement, augmentation, 6424, 6427
      Transport de billets de loteries, 249-53
```

Valade, M. Georges - Suite

Postes (ministère) Crédits, 6424-9

Listes de consultants des conservateurs-progressistes et des libéraux, 6427-9, 6433

Patronage, 6424-5, 6427-9

Secrétaire particulière du ministre, qualifications, q., 4931

Transport du courrier rural et urbain, contrats, dd., 2861, m. documents, 5726 Privilèges et élections (comité), adoption de la 2e l., m. (M. Caron), 3900-1

Production de défense (ministère)

Polices d'assurance, q., 1290

Soumissions publiques, 804, q., 1290-1, dd., 2280

Propriétés de l'Etat, établissement d'une autorité parlementaire, 1611

Québec (province), permis de débits d'alcool, émission, 3963 Québec (province), remarques du président d'Air-Canada, 6133

Ouestions inscrites au Feuilleton, retard des réponses, 2976

Questions de privilège - imputation de motifs de la part du ministre des Postes, retard dans la considération de la question, 249-53; refus d'un ministre de répondre à une question, 805; remise à plus tard de l'étude de deux m. sous prétexte de réimpression, 1402-3; recevabilité d'une question, 1957; question et réponse du rapport avec un vote pris à la Chambre, 2922; question déclarée irrecevable bien qu'identique à une autre à laquelle on a répondu, 3001-2; emploi d'expressions antipar-lementaires, 3512; compte rendu du hansard d'un discours de M1le LaMarsh, 4387; prétendue attaque aux membres de la société Air-Canada, 5074; décision de l'Orateur à propos d'une question de race ou de langue, 6135; observations malveil-

lantes du député de Danforth, 6555

Questions de Règlement - lecture de la transcription du compte rendu des discours avant la publication du hansard, 252; urgence d'une question, 1440; sujet non pertinent, 1621; réponse à une question identique à une autre déclarée irrégulière, 2413; cession du droit de parole par certains députés, 3820; recevabilité d'une question, 3928; rédaction de deux bills dans les mêmes termes, 4243; préséance de l'opposition dans les discussions, 4269; discussion d'un sujet étranger au bill à l'étude, 4531; refus de répondre à une question, 4974; imputation de motifs de la part du ministre des Transports, 5073; lecture de discours prononcés par d'autres députés, 5283; insinuations du ministre de la Justice, 5472; nécessité de renseignements avant l'étude d'un bill, 5828; observations malveillantes du député de Hamilton-Est, 6439

Radio-Canada

Edifice dans l'est de Montréal, 761

Mailloux, M. P.-E., emploi, q., 1667

Radiodiffusion, artistes, écrivains, etc., cachets reçus, q., 4939

Radiodiffusion, poste CKAC, émission politique le jour du scrutin, q., 1292

Ralliement des créditistes, appellation officielle, 4044

Ralliement des créditistes, reconnaissance officielle à la Chambre, 3900-1

Relations fédérales-provinciales, plans conjoints, 372, q., 2409, 3962, 4722, 5442

Saint-Laurent (fleuve), construction d'un pont-tunnel, 2948-9

Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3512 Syndicat international des débardeurs, fonds de retraite, 4046

Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2350-1

Télécommunications transmarines (Société), représentation canadienne-française, 5056

Travaux publics, crédits, 3959-64

Universités, subventions, 372

Valcartier (arsenal). Voir Usine de Valcartier sous Canadian Arsenals Limited

Vancouver (C.-B.)

Aéroport de Boundary-Bay

Infraction aux mesures de sécurité, 2816, 2448

Installations et voies d'accès, q. (M. Mather), 2008

Pistes d'atterrrissage, indisponibilité, 2816-8

Pistes d'envol, utilisation pour courses de "go-cart", q. (M. Mather), 3175

Remise en activité, q. (M. Prittie), 2008

Vente d'un hangar, 2284, 2507-8

Aéroport international

Circulation, 2816-7, q. (M. Mather), 6398

Travaux d'aménagement, 441, 730, 2232, 2835, q. (M. Mather), 4571-2

Aéroport de Pitt-Meadows, emplacement, 2816-8

Aquarium, coût du rajout, contribution fédérale, 6277-8

Centre de commerce du Pacifique, érection, 282

Digue du parc Stanley, construction, 85

Vancouver (C.-B.) - Suite

Habitation, projet Fraserview pour anciens combattants. Voir Habitation

Port

Aménagement de la rive nord, q. (M. Douglas), 5118

Coal, location de plans d'eau, 3224, 3284-5

Commission indépendante, établissement, q. (M. Douglas), 5118

Commission de planification, q. (M. Mather), 2010

Radio-Canada. Voir ce titre

Syndicat des débardeurs, grève. Voir ce titre sous Grèves et différends

Vancouver-Burrard (circonscription), 282

Vancouver-Quadra (circonscription), 166-7

Jean XXIII, Sa Sainteté le pape

Décès, 605-6

Encyclique "Pacem in Terris", 264-5, 672, 1649

Voeux de rétablissement, 366

Représentant canadien, 179, 1566-7, 1638-9, 1649, 1813, m. (M. Marcoux) documents, retirée, 2698, 3311, 6673, 6681

Vente au détail

Poids des denrées, empaquetage, ingrédients et composition des contenants, qq. (M. Orlikow), 3171, 3269, 3803

Renseignements statistiques, q. (M. Mather), 5441

Verdun (circonscription), 327-8

Viande, inspection fédérale, instances du Québec, q. (M. Laprise), 2128

Viet-Nam (Sud)

Accusation portée à l'ONU, attitude du Canada, 3446

Canadiens, sécurité, 4585

Nouveau régime, reconnaissance du Canada, 4585, 4775, 4973-4

Relations diplomatiques canadiennes, 3474

Vincent, M. Clément (Nicolet-Yamaska)

Adresse en réponse, 202-5

Agriculteurs de l'Est, attitude du gouvernement, am. (M. Hamilton), 3775-81

Agriculture, absence du ministre et de son associé lors d'une discussion, 3779, 3817, 4049-51, 5563

Agriculture, crédits, 6483-6, 6490-1

Agriculture, nomination d'un second ministre, 371, 1527, 3775, 3778, 3782

Agriculture et colonisation (comité), absence des députés libéraux de la province de Québec, 6484, 6490

Allocations familiales, versement aux enfants de plus de 16 ans, promesse électorale, am.

à une m. de subsides, 1883-5 ARDA, liberté d'action des cultivateurs, 202-3

Assurance-récolte, provinces de l'Est, 181

Bétail, prévention de la brucellose, q., 872

Beurre, diminution de production, 3779

Beurre, subvention, 203-4

Beurre, vente au Royaume-Uni, 2795, 3099

Caséine, subvention, q., 1288, 3704, 3778, 6484 Céréales, Office d'achat, 204-5, 5564-5

Céréales, prix minimum, 204

Céréales de provende

Comité de l'Est, réunion, 6334

Prix et construction d'entrepôts dans l'Est, 204-5

Stabilisation des prix, 3781

Ventes libres à l'intérieur des provinces de l'Ouest, 5564

Chaux, subvention, q., 875, 3779-80

Consul général du Canada à Los Angeles, déclaration, 1764

Crédit agricole, nomination du vice-président de la société, 1013, 5564

Crédit agricole, prêts consentis au Québec, 3780-1, 5564

Engrais, application de \$15 à l'acre, 3776

Fromage cheddar, prix dans la province de Québec, q., 3807

Vincent, M. Clément - Suite

Habitation

Prêts de la SCHL, extension, m. (M. Scott), 743

Subvention de \$500 pour construction durant l'hiver, application aux unités de un à six logements, 3926, q., 4394, 4574, 5564

Industrie, création d'un ministère (loi), 1786

Instruments aratoires, prix, 3780

Lait, distribution gratuite dans les écoles, 2703

Lait, subvention et prix, 203-4, 731, qq., 1287-8, 3775-7, 3807, 6483-6, 6490 Lait écrémé en poudre, prix de soutien, 3779

Lait utilisé dans la fabrication du fromage, subvention, 1766, 3775

Matériaux de construction, taxe de vente, 3780-1

Ministre de l'Agriculture, présence aux séances du cabinet, 1719

Ministres du cabinet, absence de la Chambre, 3779, 3817

Nicolet, Etablissement de la Production de défense, huile de chauffage, q., 2861

Nicolet, poste d'essai de la Défense, transport des employés, q., 2009

Nicolet-Yamaska, crédit agricole, q., 872, 3781

Parlement, démocratie, 5565

Planification économique, 202

Pont à Trois-Rivières, construction, 6132

Produits laitiers, prix payés aux producteurs, tableaux, 3778-9, 5563

Questions de privilège - imputation de paroles, 389; assistance aux caucus avant le 18 juin (1962), 1891; affirmation inexacte du secrétaire d'Etat, 3817

Relations fédérales-provinciales, pouvoirs de taxation, remise aux pouvoirs, 5564-5

Subsides (loi), 5563-6

Trois-Rivières, construction d'un pont, 4220, 5564

Décret du conseil, 4345, 5670, 5968-9

Visiteurs dans les tribunes de la Chambre des communes

Délégués à la conférence sur les rapports entre la cigarette et le cancer, 5390

Etudiants de l'école secondaire de Lindsay, 5121

Etudiants et instituteurs de l'Eastwood Collegiate de Kitchener, 5036

Membres de clubs 4-H, 5270

Membres du gouvernement d'Antigua, 6073

Ministre du Commerce extérieur de Bulgarie, 3465

Ministre du Commerce extérieur de la Pologne, 4625

Premiers ministres de diverses provinces, 5480

Président de l'Assemblée générale des Nations Unies, 2555

Représentants indiens, 5175

Vice-ministre du commerce extérieur de Tchécoslovaquie, 4340

Vivres

Banque mondiale, 5492

Excédents

Distribution aux citoyens âgés, q. (M. Basford), 870

Ecoulement, 2683, 2686

Envoi aux pays sous-développés, 5520, 6101

Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (FAO). Voir ce titre

Timbres d'alimentation. Voir ce titre

Vente au détail. Voir ce titre

Voies et moyens (comité)

Equilibre, modification, 2048

Formation de la Chambre, m. (M. Pearson) adoptée, 462

Impôt sur le revenu, 2508-11, 2579-81, 2632-5

Subsides, 646, 3146, 3461, 5685, 6732

Tarif des douanes, 2347, 6216-7 Taxe d'accise, 2648-50, 2708-9, 2741-3, 2759

Volaille

Dindes importées des Etats-Unis

Augmentation du quota, 3284

Contingent, suppression, 518, 984, q. (M. Hales), 1294, 1445, 2173, 2285, 3312-3

Elevage dans l'Est, encouragement, 1639

Importation des E.-U., effet sur les producteurs canadiens, 3770

Poulets, stabilisation des prix, 6125

Poulets de gril des E.-U. vendus aux pays du Marché commun, droits de douane, etc., 880, 1970, 5762, 5968

Usines d'éviscération au Manitoba. Voir Manitoba

Votes par assis ou levés, 2153, 2608, 2940, 3119, 3127, 3512, 3849, 4707, 4727, 4781, 5475, 6011, 6594, 6737

Votes nominaux enregistrés à la Chambre des communes

Adresse en réponse

Am. (M. Diefenbaker), rejeté, 239

Sous-am. (M. Douglas), rejeté, 141-2

Agriculteurs de l'Est et céréales de provende, attitude du gouvernement, am. (M. Hamilton) rejeté, 3789-90 Sous-am. (M. Thompson) rejeté, 3788

Armes atomiques, accord canado-américain, m. (M. Diefenbaker) documents, 3275-6 Armes atomiques, acquisition pour les forces canadiennes de l'OTAN, engagements, m. (M. Knowles) documents, adoptée, 723-4

Budget, m. (M. Gordon), formation de la Chambre en comité des voies et moyens, adoptée, 1690-1

Am. (M. Nowlan), rejeté, 1596

Chômage, insuffisance des mesures gouvernementales en vue de créer le plein emploi, am, (M. Starr) à une m. de subsides, rejeté, 4657-8

Sous-am. (M. Fisher) rejeté, 4656-7

Conseil économique du Canada (10i), m. 3e 1., am. (M. Starr) rejeté, 3101

Décision de l'Orateur suppléant, rejetée, 4319-20

Décisions de l'Orateur maintenues, 1302, 1676-7, 1833, 2194, 3419, 3517, 3518-9, 4096-7, 5538-9, 5709-10

Confusion lors de l'enregistrement du vote, 1347-8

Nécessité de l'Orateur de se prononcer alors que le vote a été égal, 5710 Décisions du président maintenues, 2670, 2955, 3237-8, 3255-6, 4731, 5691-2

Défense, abandon de projets et d'installations, déclarations fragmentaires du gouvernement, am. (M. Churchill) à une m. de subsides, mis aux voix et rejeté, 4374

Sous-am. (M. Caouette) rejeté, 4319

Motion (M. Winkler) à l'effet que le député de Trois-Rivières ait la parole, rejetée, 4367 - 9

Economie nationale, confusion dans divers secteurs causée par l'incertitude du gouvernement sur certains aspects du programme, am. (M. Diefenbaker) à une m. de subsides, rejeté, 1847-8

Fédéralisme coopératif, défaut d'application et de consultation dans les cas relevant de la juridiction des provinces, am. (M. Hamilton) à une m. de subsides, adopté, 4904 Sous-am. (M. Douglas) adopté, 4903

Grands lacs, règlement, négligence du gouvernement, am. (M. Diefenbaker) à une m. de subsides, 4024, rejeté, 4077-8

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), am. (M. Diefenbaker), refus d'aborder la 3e 1., rejeté, 4966-7

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), m. 2e l., am. (M. Nowlan) rejeté, 4418-9 Pensions, assistance-vieillesse, aveugles, invalides, etc. (loi), m. 3e l., am. (M. Monteith) rejeté, 6084

Privilèges et élections, 2e rapport du comité, m. tendant à l'adoption

Am. (M. Knowles) rejeté, 3918

Sous-am. (M. Diefenbaker) rejeté, 3901-2

M. (M. Pickersgill) tendant au renvoi du débat, adoptée, 3939-40

Am. (M. Plourde) rejeté, 3990-1

Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, frais de déplacement, pensions, etc. (loi), m. 2e 1., adoptée, 2882

Syndicats des transports maritimes (loi), m. 2e 1., adoptée, 3633

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), m. 3e 1., am. (M. Diefenbaker) rejeté, 3112

Wahn, M. Ian Grant (Saint-Paul's)

Association d'assurance sur la vie dite de la Confédération (loi), 1629-30, 2189

Bills de divorce, 2751-2, 3019-20, 3046-7, 3113, 3148-9, 3242-3

Bills d'intérêt privé, rapports du comité, 1903, 2063, 2269, 2400, 2623, 2913, 3021, 3083, 3148, 3903, 4718, 5901, 6327

Board of Trade de la région métropolitaine de Toronto (loi), 2462, 2750

Canadian Manufacturers' Association (loi), 3048, 3149

Céréales, vente à la Russie, 3521

Chartered Trust Company (Ioi), 1631-2, 2189 Compagnie de Fiducie Canada Permanent Toronto General (Ioi), 1624, 1628

Compagnie des terres du Nord-Ouest du Canada, à responsabilité limitée (10i), 5989-90

Convention baptiste d'Ontario et de Québec (loi), 1632

Co-operative Fire and Casualty Company (loi), 3048

Crown Life Insurance Company (loi), 3048

Discrimination raciale, amnistie (loi), 32

Wahn, M. Ian Grant - Suite

General Mortgage Service Corporation of Canada (loi), 1925-6

Impôt sur le revenu

Honoraires ou frais de gestion versés par une société, 4796

Versements au titre de la sécurité de la vieillesse, augmentation, 3500, 3502

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 4796

Inflation, rapport du professeur Clark, 3500

Manufacturers Life Insurance Company (10i), 4448-9

Monarch Life Assurance Company (10i), 3048

Pension contributoire transférable, 3499-500

Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3487, 3496-502

Standard Trust Company (loi), 1358

Walker, M. J.E. (York-Centre)

Comité spécial chargé de dresser la liste des députés appelés à composer les comités permanents de la Chambre, rapport, 1703-6

Privilèges et élections (comité)

Composition, modification, m., 4715-6

Rapports, 3755

Whip, nomination, 3332

Watson, M. Ian (Châteauguay-Huntingdon-Laprairie)

Adresse en réponse, 381-4

Armes atomiques, acquisition par le Canada, 383-4

Bilinguisme et biculturalisme, 382

Châteauguay, commémoration de la bataille, 382

Châteauguay-Huntingdon-Laprairie, circonscription, 382-3

Conseil national de recherches, établissement d'une division spéciale formée de scientifigues, 383

Constitution, modification, 382

Drapeau et hymne national, 382

Emplacement historique de la bataille de Châteauguay à Allens Corners, aménagement en parc national, 6163-4

Indiens, droits relatifs aux spiritueux (loi), 5859-62

Indiens, habitation, prêts, 5861

Indiens, refonte de la loi, 383

Indiens, représentants, présence dans les tribunes de la Chambre, 5175

Lait, réservoirs frigorifiques et suppression de la prime, 383

Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 6163-4

Parcs nationaux, aménagement dans les régions de Montréal et de Toronto, 6163

Planification régionale, 382-3 Question de privilège - déclaration relative au vote sur le budget, 1703

Réserves indiennes de Caughnawaga et Saint-Régis, 5860-2

Watson, M. Lawrence (Assiniboïa)

Boîtes à charrettes et camions agricoles, taxe de vente, 2952-3

Céréales, entreposage sur la ferme, dépréciation et paiements, q., 4390

Céréales, récolte de 1962-3, versement provisoire, 5340

Edifices fédéraux, utilisation de briques de la Saskatchewan dans la construction, 812, q.,

Elévateurs de grains, capacité d'emmagasinage, q., 4000

Elévateurs de grains, dépréciation et taux d'entreposage, q., 4107

Impôt sur le revenu, perception fédérale dans le Québec, q., 5439

Impôt sur le revenu, perception fédérale dans la Saskatchewan, q., 5439

Taxe d'accise, modification budgétaire (ioi), 2952-3

Webb, M. R.A. (Hastings-Frontenac)

Belleville, congédiement du maître de poste, 4403

Bureaux de poste

Birdsall, transfert, m. documents, 6412

Employés saisonniers d'expérience pour la période des Fêtes, remplacement, 6282 Enterprise, recettes, q., 4395, 4927

Chambre des communes, personnel, traitements de certaines catégories, 3093

Chômage, échec du gouvernement à remédier à la situation, 4619

Edifices du Parlement, fontaines d'eau potable, 1226

Enterprise, maîtresse de poste, congédiement et successeur, 4013-4, 4125, 4284-5, correspondance, m. documents, 4398, 4437, 4668, q., 4927

Favoritisme politique, 6455

Mines d'uranium, aide fédérale à l'exploitation, 1716

Webb, M. R.A. - Suite

Mine d'uranium Faraday, fermeture, effet dans la région de Bancroft, 4977 Norwood, courrier rural, transfert de contrat, m. documents, 6412

Postes (ministère), crédits, 6455

Questions de privilège - citation exacte de faits, 4125; fonction de maître de poste à Enterprise, 4284-5

Question de Règlement - abus de parole du leader de la Chambre, 3658 Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3487

Webster, M. A. (Vancouver-Kingsway)

Adresse en réponse, 340-3

Bourses d'études, 6042

Centenaire du Canada, rapport interimaire et remplacement d'un commissaire, 1307

Chômage, 342-3

Commonwealth, rôle du Canada, 340-1

Conseil des Arts, subvention, 6042

Conseil privé, crédits, 6042-3

Emploi, personnes touchant des allocations de bien-être, 608

Formation technique et professionnelle, campagne de recrutement, 1409

Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux provinces, etc. (loi), 4985-7

Garibaldi, aménagement du parc national, 15

Green et MacInnis, MM., hommage, 340

Habitations pour citoyens âgés, effet de l'augmentation de la pension sur les loyers, 3185

Indiens, enseignement supérieur, aide financière, 659-60

Indiens, intégration dans la Société canadienne, étude, 5622-3

Instruction publique, aide fédérale, 342, 4841, 6042-3

Instruction publique, organisme fédéral, établissement, 4841

Main-d'oeuvre, hausse du niveau d'instruction, 4986

Municipalités, élargissement des pouvoirs d'imposition, 956-7

Office de développement et de prêts municipaux (loi), 956-7

Paix mondiale, 341

Recherches scientifiques, animaux utilisés, protection, 4303

Séparatisme dans la province de Québec, 342

SUCO, appui financier, m. (M. Fairweather), 892-3, 2865, 4010-1

Tourisme, encouragement aux Canadiens à visiter leur pays, 342

Travail, crédits, 4841

Travaux municipaux d'hiver, 957

Unité nationale, 341-3

Universités, programmes de construction, aide fédérale, 6042

Universités, subventions, 812

Vancouver

Aquarium, coût du rajout, part fédérale, 6277

Coal-Harbour, location de plans d'eau, 3224

Digue du parc Stanley, aménagement, subvention, 85 Installations de Radio-Canada, plaintes des artistes, 4055

Projet Fraserview, administration, 3445

Weichel, M. O.W. (Waterloo-Nord)

Adresse en réponse, 256-8

Bureaux de poste, employés à temps partiel, nominations, 6451-2

Canadian Economic Foundation, accusations du député de Winnipeg-Nord, 4241

Commerce, concurrence sur les marchés mondiaux, 256-8

Conseil économique du Canada, institution, 256

Cuba, arrestation de deux citoyens canadiens, 4493

Défense, crédits, 5887

Economie nationale, 256

Edifice de l'Ouest, salles de repos pour les secrétaires et salles de jeux pour les députés, 5339

Etudiants et instituteurs de Kitchener, présence dans les tribunes de la Chambre, 5036

Facteurs, vérifications secrètes ou espionnage, 6449-50

Facteurs ruraux, augmentation de traitement, 1443

Formation technique et professionnelle, modifications relatives aux versements aux provinces, etc. (loi), 5135

Habitation, financement des maisons déjà construites, 2575-6, 2675 Habitation (prêts), extension aux maisons déjà construites, 4496

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 3838-9

Industrie, création d'un ministère, 256

Industrie, création d'un ministère (loi), 1942

Weichel, M. O.W. - Suite

Kitchener, établissement naval, 5887

Machinerie et matériel servant à la publication des quotidiens, taxe de vente, 1808

Maîtres de poste, concours d'avancement, 6451

Matériaux de construction, taxe de vente, 2672-6, 2930, 2937

Patrons-ouvriers, institut de Kitchener, 257-8

Pension de vieillesse, 5298-9

Postes, courriers à l'entreprise, relèvement des traitements, 2287

Postes (ministère), crédits, 6449-2

Régions de marasme, Brantford, 3351-2, 3838-9

Régions de marasme, désignation, consultation des municipalités, 3350-2

Régions de marasme, secteur de Grand-Valley, 3617, 3839

Santé nationale et Bien-être social, crédits, 5298-302

Santé physique et sport amateur, 5300-2

Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (loi), 2895

Subsides (loi), 3350-2

Summerville, feu Donald, hommage, 5218-9

Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2358-9

Tarif postal entre Kitchener et Waterloo, 6450

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2672-4, 2930, 2937, 2941

Transports, crédits, 2264-5

Universités, aide fédérale, 2676

Waterloo, bureaux de poste auxiliaires, construction, 6450

Waterloo-Wellington, aéroport, 2264-5

Yougoslavie, aide financière du Canada aux victimes du séisme, 2865

Welland (canal). Voir ce titre sous Saint-Laurent (Voie maritime)

Wentworth (circonscription), 200-1

Whelan, M. Eugene F. (Essex-Sud)

Amérique latine, réunions internationales, assistance canadienne, q., 2991

Banques, garantie en vertu de l'art. 88 de la loi, 777-8

Bétail, valeur du cheptel du Canada, 2093

Bovins, valeur des exportations, 2094

Chambre des communes, titulaire du poste d'Orateur lors de la dissolution (loi), 35 Collège vétérinaire de l'Ouest, création (loi), 2092-4

Faillite (bill C-5), intentions du gouvernement, 6563

Faillite, produits primaires auxquels on fait subir une transformation (loi), 30, 777-9

Fermes canadiennes, revenu global en espèces, 2093

Whips

Démission de M. Caron et nomination de MM. Walker et Rinfret, 3332 Indemnité supplémentaire, 2870

Willoughby, M. Charles (Kamloops)

Adresse en réponse, 315-7

Assurance-santé, régime national, 316, 5305-6

Cas du docteur Clark blessé au service de la GRC, 3139-40

Céréales de provende, aide fédérale, 317, q., 1287, 1558, 1867 Columbia (fleuve), traité canado-américain, 317

Défense, crédits, 5850-1

Députés, frais réels de déplacement, 2892

Economie nationale, 316

Fulton, I'hon. Davie, hommage, 315-6

Indiens, Commission des réclamations, 317, q., 1391 Kamloops, fermeture du dépôt de munitions, 5850-1

Matériaux de construction, taxe de vente, 1492-3, 2929, 2942

Milice, réduction des effectifs, 5851

Recherches médicales, subventions, 5306-7

Route transcanadienne, deuxième tracé, 316-7

Collaboration avec les provinces, q., 1657

Routes, réseau national, 316-7

Santé nationale et Bien-être social, crédits, 5304-7

Taxe d'accise, modification budgétaire (10i), 2929, 2942

Winch, M. Harold E. (Vancouver-Est)

Adresse en réponse, 107-11

Armes atomiques, transport au-dessus du Canada par des avions américains, 5914

```
Winch, M. Harold E. - Suite
  Biculturalisme, Commission royale d'enquête, institution, 2562
  Cafeteria de l'édifice central, administration, 300-1
  Cafeteria de l'édifice central, transformation en restaurant, 731
  Capitale nationale (Commission), expropriation de la région de Leitrim, q., 5901
  Céréales, vente à la Russie, 3734
  CF-104, équipement pour un rôle nucléaire et non-nucléaire, 6623-4
  Chambre des communes
    Kealy, M., agent de sécurité, hommage, 3689-90
    Service de sécurité, augmentation du personnel, 1424
    Tenue vestimentaire, 2798-9
    Traitements de certains employés, relèvement, 647, 1424
  Chômeurs, aide fédérale, 109-10
  Colombie-Britannique, droits côtiers, discussion, 294-5
  Comités de la Chambre, retard dans la convocation, 2741
  Commerce, crédits, 1977-8, 1989, 1993
  Défense, abandon de projets et d'installations, attitude du gouvernement, m. (M. Chur-
          chill), 4311-3
  Défense, comité spécial
    Comparution du ministre de la Défense nationale, 3222, 3447
    Motion (M. Pearson), 669-72, 826
    Rétablissement et réintégration de ses membres lors de la prochaine session, 5828
    Témoignages du major-général Simonds et du général Foulkes, 4313
  Visite des membres à Colorado Springs, visa de la GRC, 2359-60 Défense, crédits, 5771-3, 6623-4, 6628-30
  Défense, Livre blanc, présentation, 6629-30
  Défense, politique, 5771-2
  Démocratie parlementaire, 109
  Députés, jours d'absence autorisés, 2896
  Etudiants universitaires, aide fédérale, 109-10
  Exposition commerciale de Lagos, au Nigéria, absence de fonctionnaires au pavillon
          canadien, 1977-8
  Fête du Dominion, télédiffusion des cérémonies sur la colline du Parlement, 1815
  FLO, déclaration attribuée au député de Villeneuve, 1569
  Forces armées, unification et mobilité, 4313
  Forêts, protection contre les incendies et les parasites, 812
  Frégates, programme de construction, abandon, 4312-3
  Fructiculteurs, assurance-récolte, q., 4936
  Grève des débardeurs à Vancouver, intervention fédérale, 881, 1446-7
 Immigrant Harry Toy, octroi de son statut à Mme Louie Yuet-Sun, 728 Industries, responsabilité concernant l'expansion des débouchés, 1977-8
  Justice, crédits, 4278-81
  Ligne DEW, congédiement d'employés candiens, 1810
  Matériaux de construction, taxe de vente
    Contrats donnés avant le 14 juin, 1763
    Effet sur la construction domiciliaire à Vancouver, 1435, 1438
    Renseignements aux entrepreneurs et aux sous-traitants, 1562
 Narcotiques
    Cliniques où les toxicomanes pourraient obtenir ces drogues à prix modique, établisse-
          ment, 4280-1
    Narcomanes, centre de traitement en C.-B., construction, 183, 645, 4280-1
    Trafic, lutte, 645, 4280
  NORAD, armes atomiques, 110-1
  Nouvelle-Ecosse, usine d'eau lourde, aménagement, 3446
  Office d'expansion économique de la région atlantique, membres, fonds, administration,
          etc. (loi), 2149
  ONU, forces mobiles scandinaves, 5773
  ONU, maintien de la paix, rôle du Canada, 4313
  Orateur, déclarations en français et en anglais, 40
 OTAN
    Conférence ministérielle à Ottawa, rapport, 179, 294
    Engagements du Canada, 5772
    Forces canadiennes, armes atomiques, 111, 826, 5773
    Forces canadiennes, entrepôts de munitions, 83
    Forces canadiennes, frais d'entretien, 5772
    Forces classiques mobiles, 5773
    Réunion ministérielle à Paris, 6469
```

Parlement, perte de temps, 108-9

Winch, M. Harold E. - Suite

Pénitenciers

Emeutes, m. documents, 719-20, 1011

Institution à sécurité maximum et minimum, construction, 4279-80

Isolement cellulaire, 4279

Kingston, prison des femmes, 4278

Personnel, conditions de travail, q., 706

Saint-Vincent-de-Paul, affaire Gunn, enquête, 4306, 5916

Saint-Vincent-de-Paul, conditions, amélioration, 2306, 2340, 4278-9

Saint-Vincent-de-Paul, émeutes, 1011, 4279

Planification économique, 109-10

Postes, emplois temporaires du temps des Fêtes, 5917

Privilèges et élections (comité), adoption du 2e rapport, m. (M. Caron), 3985

Procédure, comité, 108

Programme Magnet de la marine américaine, participation du Canada, q., 5712

Question de privilège — étude de la motion visant la mise en tutelle des syndicats des transports maritimes, 3985

Question de Règlement - annonce du résultat d'un vote avant le pairage, 1597

Ralliement des créditistes, reconnaissance officielle à la Chambre, 3985

Recherche et sauvetage aériens, équipement, 2836

Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (10i), 2890 Service civil, comité permanent, formation, modification de l'art. 65 (1) du Règlement, m. 1422-4

Subsides (lois), 645, 647, 2306, 3461

SUCO, appui financier, m. (M. Fairweather), 896-7

Syndicats, sauvegarde de l'autonomie, 3626-7

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (loi), 3624-7 Transports, crédits, 2836

Travaux de la Chambre, suspension d'un débat, m., 3985

Winkler, M. Eric A. (Grey-Bruce)

Adresse en réponse, 384-8

Allocations familiales, âge limite des étudiants, revision, 3000

Armes atomiques, accord canado-américain, 3344

Bateaux de plaisance, permis, 2231

Boissons gazeuses, taxe de vente, 2957-8

Brantford, désignation comme région de marasme, 3825

Budget, équilibre, 386

Canada Board of American Missions of the United Lutheran Church in America (loi), 2090

Caouette, M., démission, 5246

Centenaire de la nation, changement du nom et accroissement du nombre des administrateurs, etc. (loi), 5245-7

CF-104, ogives nucléaires, 510

Chambre des communes, séances du Jour d'Action de grâces et du Jour de l'Armistice, 3312

Chambre des communes, uniformes d'été pour les membres du service de protection, 2732

Chemins de fer, abandon d'embranchements dans l'Ouest ontarien, 4214-5

Chômage, situation prévue pour l'hiver prochain, 2808

Défense, abandon de projets, m. à l'effet que le député de Trois-Rivières ait la parole, 4367

Défense, comité spécial, m. (M. Pearson), 510

Denis, Pickersgill et Hays, MM., démission, 4091, 6438

Divorce, dissolution et annulation du mariage (loi), 3025, 3043, 3046

Amendements du Sénat, 3149-50

Economie nationale, 385-6

Exposition universelle de 1967, emblème, 6592

Favoritisme politique, 6438

Finances, crédits, 2808

Impôt sur le revenu, concessions aux industries dans les régions de marasme, 4520-1, 4712-3

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 3825, 4520-1, 4713

Industrie, création d'un ministère (loi), 1789-91, 1936

Industrie du meuble, 385

Jones, M. H.F., retour à la Chambre, 3232

Justice, crédits, 6173-5

Justice, ingérence politique dans le ministère, 6174

Lait, suppression de la subvention, 385

LeBlanc, capitaine Emile, hommage, 5245-6

Libéral (parti), allusions, 386-7

Winkler, M. E.A. - Suite

Matériaux de construction, taxe de vente, 1936, 2808, 4713

Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4772

Office de développement et de prêts municipaux, 387

Parc national, aménagement dans la péninsule de Bruce, 4772

Partis politiques, répercussions du nombre sur le Canada et les citoyens, 5245 Pénitenciers

Grey-Bruce, institution correctionnelle, construction, q., 872, 1671, 6174-5

Ontario, construction, 297, 372

Traitement de différentes sortes de criminels, 6173-4

Pensions, assistance-vieillesse, aveugles, invalides, etc. (loi), 6083

Pensions du Canada, régime (loi), 2477

Petites embarcations, surveillance et réglementation, 179-80

Plaques sèches pour photographie, droit de douane, 2350-1

Postes (ministère), crédits, 6437-8

Postes (ministère), liste d'experts-conseils, m., 3841-2, 4090, 6437-8

Price, le brigadier, destitution de ses fonctions à l'ONU, 384

Questions de privilège — installation du représentant des Territoires du Nord-Ouest dans la section conservatrice, 522; départ de la Chambre pour délibérer avec le leader au sujet d'un document, 3262; production d'un document déclaré inexistant par le ministre des Postes, 3841-2; insinuation de la part du ministre des Postes, 4083

Question de Règlement - am. n'entraînant pas une dépense de fonds publics, 2477

Relations fédérales-provinciales, attitude du Québec, 5246

Relations fédérales-provinciales, versements de péréquation par province, 5543

Remaniement de la carte électorale, délimitation des circonscriptions, projet de loi, 5960 Remaniement de la carte électorale, poste de commissaire et rajustement de la représentation (loi), 5692-4

Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (10i), 3502

Service militaire, attitude de M. Caouette, 5246-7

Sociétés et compagnies, vente à des étrangers, q., 2011

Subsides (loi), 3344

Surtaxe à l'importation, 4712

Syndicats des transports maritimes, gestion et direction d'administrateurs (10i), 3656

Synode de l'Eglise Evangélique Luthérienne du Canada (loi), 2089-90

Tarif des douanes, modification budgétaire (loi), 2350-1

Tarifs et droits douaniers, réduction, 385, 1936

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 2957-9

Timbre-poste commémorant le Jour du Souvenir, émission, 6438

Toronto, parc de stationnement, attribution des permis, q., 2007-8 Toronto, station CJBC, transfert, 6136

Travaux municipaux d'hiver, 387–8

Travaux publics, crédits, 6387

Winnipeg-Sud (circonscription), 405

Woolliams, M. Eldon M. (Bow-River)

Accords fiscaux, entretiens entre MM. Lesage et Pearson, 84

Alberta, dette municipale par habitant, 954

Antiaméricanisme, accusation des libéraux à l'égard des conservateurs, 2529

ARC, Penhold, centre de pilotage, 3179, 3314, 4326, 5035, 5883

ARDA, Alberta, 881

Armes atomiques, acquisition par le Canada, 2737

Armes atomiques, entreposage au Canada, 5234, 6276

Assistance à l'agriculture des Prairies, application de la loi, congédiement d'inspecteurs, 2344

Balance de nos paiements internationaux, déficit à l'endroit des E.-U., 3479

Banff, construction de motels, annulation d'offres, 147, 372

Banff, parc national, école des beaux-arts, 6158-9

Banff, parc national, nomination d'un administrateur, 3227

Banff, parc national, protection contre les ours et aménagement de motels, de piscines et de terrains de camping, 6156-7, 6159

Banks, Hal

Chef d'accusation et mandat d'arrestation, 4585-6, 4623-4, q., 4686, m. documents, 4690

Liberté sous caution, absence du Canada, 4946, 4980, 5040-1, 5123, 5914, 6032

Permis de résidence permanente, 2338, 2399, 2445

Procès, 5914

Protection des libéraux, 4073

Biculturalisme, Commission d'enquête, nomination des membres, 2562

```
Woolliams, M. Eldon M. - Suite
  Bomarc, ogives nucléaires, 296
  Budget, 1466-71
    Déficits, déclaration du premier ministre devant le Congrès du Travail du Canada, 6214
    Equilibre, 2719
    Préparation, aide de conseillers de l'extérieur, 1297-8, 1300, 1467-70
  Bureaucratie fédérale, 1019-20
  Céréales
    Contingents de livraison en Alberta, 4304
    Ecoulement des excédents, 2686
    Elévateurs, construction dans l'Ouest, 2260
    Entreposage, amélioration des installations, 6028, 6140-1
    Expéditions, répercussions de la grève des débardeurs, 4073-4
    Expéditions durant l'hiver par la voie maritime du Saint-Laurent, 5236
    Exportations, 1037-8, 4071
    Prix initial pour la récolte de (1963-4), 2686
    Vente à la Chine, 1444
    Vente à la Pologne, 2438
    Vente à la Russie, 3182, 3522, 4009, 4047, 4070-2
      Morceaux de verre trouvés dans les envois, 5728-9
    Wagons couverts pour les provinces de l'Ouest, 2261-2, 4978
 Chemins de fer, abandon d'embranchements de Calgary à Saskatoon, 2259-61
 Chine communiste, reconnaissance, 37
 Chômage, 2530, 2542-3
  Comités parlementaires, séances pendant que la Chambre siège, 5265
 Conseil des ports nationaux, élévateur terminus de Tisdale (loi), 1036-8
 Coût de la vie, 1466
 Défense, crédits, 5883
 Défense (comité spécial), visite des membres à Colorado Springs, visa de sécurité de la
          GRC, 2370
 Députés, assiduité, 2890
 Dette nationale, 1251
 Dollar canadien, taux, 542-3, 1466
 Drumheller, construction d'un pénitencier, 297, 524, 543-5, 883, 4272-6
 Drumheller, région de marasme, 4275-6, q., 4573
Economie nationale, situation, 1466-7
 Fabriques de carton, droits de douane, 6205
 Formation technique et professionnelle, 1250
 Grands lacs, différend syndical, 3363, 4272
    Rapport Norris, 4070
   Règlement, négligence du gouvernement, am. (M. Diefenbaker), 4068-75
 GRC, application de la loi, 4272
 GRC, services d'enquêtes de sécurité et de renseignements, 542
 Haut-commissaire du Canada en Grande-Bretagne, remplacement, 2865
 Hays, M., fonctions dans la ville de Calgary, 985, 1251
Houille, exportations au Japon, subventions, 525, 5107
 Houille, situation des mineurs en Alberta, aide fédérale, 5106-8
 Impôt sur le revenu
   Sociétés de pipe-lines, frais d'exploration et de forage, 2593-5, 2598, 2602-3
   Sociétés non résidentes ayant une propriété canadienne de (25 p. 100), 2531, 2538
   Syndicats affectant des fonds à la prospection de pétrole, 2598, 2602-3, 5109-10
   Transactions de dépouillement de dividendes, pouvoir arbitraire du ministre, 2614-5.
         4472
 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 2528-31, 2538-9, 2542-3, 2593-8,
         2601-3, 2614-5, 4472
 Impôts, réduction, 1020-1, 2529
 Indiens de la bande des Pieds noirs de Gleichen, réclamations, 6471
 Industrie, création d'un ministère (loi), 1018-23
 Industries, modernisation, 2529
 Instruments aratoires, droit de douane, 2369, 2372-3, 2375, 2381, 2384
 Jeunes délinquants, détention dans les pénitenciers, 4273-6
 Juges, traitements, création de nouveaux postes, etc. (loi), 2906-7
 Justice, crédits, 4272-6, 6204
 Matériaux de construction, taxe de vente, 1305, 1467, 1470
 Mines et Relevés techniques, crédits, 5106-10
 Moutons en Alberta, épizootie de la tremblante, indemnités aux propriétaires, 2226, 2285,
         5966
 Nord canadien, mise en valeur, 5108-9
 Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 6156-9, 6162-3
```

Wolliams, M. Eldon M. - Suite

Office de développement et de prêts municipaux (loi), 953-4, 1249-51, 1326

Office fédéral du charbon, nomination d'un membre de la United Mines Workers of America pour l'Ouest canadien, 5106, 5108

Opposition, devoirs et responsabilités, 4072-3

Parcs nationaux, baux assurant la jouissance des terres, abolition, 5759, 6157-8, 6162

Parcs nationaux, expropriation de terrains, 6158-9, 6162-3

Pension contributoire transférable, 3257-61 Pensions du Canada, régime (loi), 2477

Pétrole et gaz

Alberta, exportations aux E.-U., 1015, 1021-2, 2596

Alberta, production et exportations, 2594-6, 2601

Programme énoncé par le gouvernement conservateur en (1961), 2597-8

Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 2598

Placements de capitaux, impôt de 30 p. 100 sur les investissements étrangers, 1406, 1471 Postes (ministère), crédits, 6458

Provinces, dette provinciale et dette municipales, 1250

Questions de privilège — justification d'une affirmation, 2338; déclaration du secrétaire d'Etat, 2399; refus de divulguer des renseignements déjà communiqués aux journaux, 3182; article du Globe and Mail à propos d'un vote à la Chambre, 4387; refus du ministre de la Justice de répondre à une question, 4586; déclaration du ministre de la Justice au sujet de Hal Banks, 4623-4; citation inexacte de faits, 5040-1; séances des comités pendant que la Chambre siège, 5265

Questions de Règlement - accusation à l'effet qu'un député lit un document faux, 335; urgence d'un débat, 1297-8, 1300; am. modificant une motion, 2477; application égale du Règlement aux ministres et aux députés, 3262

Radiodiffusion, octrois de permis, ligne de conduite suivie, 2258-9

Rapp, M., éloges, 1037

Relations canado-américaines, 4074, 4719

Sécurité nationale, revision des règlements, 4272

Sécurité de la vieillesse, relèvement du montant des prestations (loi), 3256-62

Sénat et Chambre des communes, indemnités aux membres, pensions, etc. (loi), 2890

Service civil, augmentation de l'effectif, 1019-20

SIGM, grève de protestation au sujet de la mise en tutelle, appel aux troupes, 4147

Socialisme, 1021-3 Subsides (loi), 542-5

Syndicat international des gens de mer, marche sur Ottawa, 4069-70, 4073

Syndicats des transports maritimes, mise en tutelle, 4070

Conversation téléphonique entre MM. Pearson et Kennedy, 4075

Système pénal, réforme, 4273

Tarif des douanes, modification budgétaire (10i), 2368-9, 2372-3, 2375, 2381, 2384

Tarif-marchandises, Pas du Nid-de-Corbeau, 2259, 2261

Taxe américaine sur les transactions financières internationales, 2499, 2529-30, 2543

Tourisme, expansion, 1466-7 Transports, crédits, 2239, 2258-62

Yémen. Voir Nations Unies

York-Est (circonscription), 351

York-Ouest (circonscription), 410-1

York-Scarborough (circonscription), 97-8

York-Sud (circonscription), 396

Yougoslavie, aide financière du Canada aux victimes du séisme, 2865, q. (M. Matheson), 4296, 5522-3

Yukon

Aéroports

Amélioration et expansion, 6730

Dawson-City, q. (M. Nielsen), 3805 Etude par un haut fonctionnaire du ministère des Transports et le Conseil législatif, 6653, 6657, 6730

Mayo, améliorations, dd. (M. Nielsen), 4007, 4078, 5568

Pistes d'atterrissage, 5567

Whitehorse, aérogare, construction, q. (M. Nielsen), 5224, 5567, 6653

Agriculture, mise en valeur, comité d'enquête, 3315, q. (M. Nielsen), 4102

Yukon - Suite

Contrats d'affrètement aérien, q. (M. Nielsen), 3700

Contrats d'immeubles et de services du ministère des Travaux publics, dd. (M. Nielsen),

Dawson-City. Voir ce titre

Légiste senior, nomination, 6653, 6730

Magistrats de police, traitement, q. (M. Nielsen), 4684

Or, production, 5566, 5626-7

Parc national, aménagement, 6160-1, 6164

Pêche commerciale dans les lacs, permis et exportation, dd. (M. Nielsen), 5724

Pêcheries, employés du ministère et traitement, dd. (M. Nielsen), 5724

Pénitenciers. Voir ce titre

Postes

Correspondance du ministère avec MM. Wylie, Johannes et Howard, m. (M. Nielsen) documents, 5724-5, 6030, 6440-1

Maîtres de poste et contrats, dd. (M. Nielsen), 5724, 6440-2

Routes, aménagement, 2032

Carcross à Skagway, m. (M. Nielsen) documents, 3274, 3534 Hâlage, participation fédérale, m. (M. Nielsen) documents, retirée, 3536 Participation fédérale, q. (M. Nielsen), 3997-8, 5567

Whitehorse à Skagway, 1504 Services de santé, 5323

Yukon (fleuve)

Conséquences de la construction du barrage Rampart, q. (M. Nielsen), 3805 Détournement des eaux vers la rivière Taky, qq. (M. Herridge), 2857-9

Zinc. Voir Cuivre, plomb et zinc

Zones de marasme. Voir Régions ou zones de marasme